

سلسلہ نشریات گلشنِ پنجاب

مجموعہ شعر

ہجے

مذکرہ شعراے اردو

از  
حکیم ابوالقاسم میر قدس اللہ تعالیٰ عنہ

مترجم

محمود شیرانی لیکچرر پنجاب یونیورسٹی لاہور

۱۹۳۳ء



# فہرست مطالب مجموعہ لغز

## جلد اول

صفحہ	مضمون	صفحہ	مضمون	صفحہ	مضمون
۶۳	اشتقاق	۴۱	آگاہ	۶۶	دیباچہ مرتب
۶۴-۶۳	اصغر (اول)	۴۲	اٹل	کڑ	مصنف کے حالات
۶۴	" (دوم)	۴۳	اثر	۱	آغاز کتاب
۶۴	انظر	۴۹	احمد (اول)	۷	مقدمہ کتاب
۶۵	اعظم	۵۰	" (دوم)		
۶۵	افسوس (اول)	۵۰	" (سوم)		حرف الف
۶۶	" (دوم)	۵۱	" (چہارم)	۱۷	آفتاب
۶۷	افسر	۵۲	حسن (اول)	۲۰	اسبرو
۶۷	اکبر (اول)	۵۳	" (دوم)	۲۴	آرزو
۶۸	" (دوم)	۵۴	" (سوم)	۲۷	آرام (اول)
۶۹	الم	۵۴	احسان	۲۸	" (دوم)
۷۰	الہام	۵۶	احقر	۲۸	" (سوم)
۷۱	امید	۵۷	اختر	۲۹	آداد
۷۱	امیر (اول)	۵۸	ارمان (اول)	۳۰	آشنا
۷۳	" (دوم)	۵۸	" (دوم)	۳۱	آشفۃ (اول)
۷۴	امجد	۵۹	اسعد	۳۴	" (دوم)
۷۵	امین (اول)	۵۹	اسد	۳۵	آسف
۷۶	" (دوم)	۶۱	اسیر	۳۷	آفاق
۷۷	" (سوم)	۶۲	اثر	۴۰	آفرین



صفحه	مضمون	صفحه	مضمون	صفحه	مضمون
	حرف الفوتانی	۱۰۶	بشیر	۷۷	اقسان
		۱۰۷	بقا	۷۸	انیس
۱۳۱	تامابان	۱۱۲	پنچھا	۸۰	اشجام
۱۳۲	تائب	۱۱۲	بجوت	۸۰	اقشا
۱۳۲	تجلی (اول)	۱۱۳	بھید	۹۰	اقور
۱۳۷	" (دوم)	۱۱۳-۱۱۳	بہادر (اول)	۹۲	اویسی
۱۳۷	تجلی	۱۱۴	" (دوم)	۹۴	اوباش
۱۳۷	تخیر	۱۱۴	بہار	۹۴	ایمان
۱۳۸	ترقی	۱۱۵	بیدل	۹۶	ایما
۱۳۹	تسکین (اول)	۱۱۷	بیدار		حرف الموحده
۱۴۰	" (دوم)	۱۲۳	بیان		یا قر
۱۴۰	تسلی	۱۲۶	بیخود	۹۷	پاکباز
۱۴۱	تصور	۱۲۶	بیش	۹۷	بیر علی
۱۴۲	تشنق	۱۲۷	بیرقار	۹۸	بخشی
۱۴۲	تنقی	۱۲۷	بیباک	۹۹	برقی
۱۴۵-۱۴۴	تنہا (اول)	۱۲۸	بیتاب (اول)	۱۰۰	برشته
۱۴۵	" (دوم)	۱۲۸	" (دوم)	۱۰۰	برکت
۱۴۶	تمکین (اول)	۱۲۹	بیکس (اول)	۱۰۰	پروانہ (اول)
۱۴۷	" (دوم)	۱۲۹	" (دوم)	۱۰۲	" (دوم)
۱۴۷	تنہا (اول)	۱۳۰	بیجان	۱۰۳	بسمل (اول)
۱۴۸	" (دوم)	۱۳۰	پیام	۱۰۴-۱۰۳	" (دوم)
۱۴۸	" (سوم)		"	۱۰۵	"



صفحه	مضمون	صفحه	مضمون	صفحه	مضمون
۲۰۴	حسن (سوم)	۱۶۰	جنون (سوم)		حرف المثله
۲۰۶	حسینی	۱۶۱	چند		ثابت (اول)
۲۰۷	حسرت (اول)	۱۶۱	جولان (اول)	۱۴۹	" (دوم)
۲۱۰	" (دوم)	۱۶۲	" (دوم)	۱۵۱	" (سوم)
۲۱۱	حشمت (اول)	۱۶۳	جوش	۱۵۱	ثاقب (اول)
۲۱۲	" (دوم)	۱۶۳	جوهری	۱۵۲-۱۵۱	" (دوم)
۲۱۲	حضور	۱۶۴	جوان (اول)	۱۵۲	ثروت
۲۱۳	حفیظ	۱۶۸	" (دوم)	۱۵۲	شنا
۲۱۶	حقیقہ	۱۶۵	جہاندار		حرف الجیم
۲۱۹	حقیقت	۱۶۶	جہنم لال		جان
۲۲۰	حکیم (اول)	۱۶۸	جہننا		جذب
۲۲۲	" (دوم)	۱۶۸	جینا بیگم صاحبہ	۱۵۳	جراح
۲۲۳	حمزہ		حرف الحاء المہملہ	۱۵۴	جراث (اول)
۲۲۳	حیران (اول)			۱۵۴	" (دوم)
۲۲۴	" (دوم)	۱۶۹	حاتم	۱۵۵	جعفر (اول)
۲۲۵	حیدر (اول)	۱۹۲	حالی	۱۶۶	" (دوم)
۲۲۵	" (دوم)	۱۹۵	حب	۱۶۷	جغفر (اول)
۲۲۷	حیا	۱۹۷	تہام	۱۶۷	" (دوم)
۲۲۸	حیرت	۲۰۰	حزین (اول)	۱۶۸	جعفری
۲۲۹	حیف	۲۰۰	" (دوم)	۱۶۹	جلال
	حرف الخاء المعجمہ	۲۰۲	حسن (اول)	۱۶۹	جنون (اول)
۲۳۰	خاکسار	۲۰۵	" (دوم)	۱۷۰	" (دوم)



صفحه	مضمون	صفحه	مضمون	صفحه	مضمون
۲۷۲	رضا (سوم)	۲۵۸	دیوانه	۲۳۰	خاکی
۲۷۲	" (چهارم)	حرف الذال المعجمه		۲۳۱	خان
۲۷۳	" (پنجم)			۲۳۱	خادم
۲۷۳	رغبت			۲۳۳	خسرو
۲۷۳	رفاقت	۲۵۹	فرد (اول)	۲۳۵	خسته (اول)
۲۷۴	رفیق	۲۵۹	" (دوم)	۲۳۵	" (دوم)
۲۷۵	رقت	۲۶۲	نکا	۲۳۴	خلق
۲۷۴	رند	۲۶۳	ذکی (اول)	۲۳۴	خلیق
۲۷۷	رنج	۲۶۳	" (دوم)	۲۳۷	نوش ریس
۲۷۷	رنجین (اول)	۲۶۳	ذوقی	۲۳۸	خیال
۲۷۸	" (دوم)	حرف الراء المعجمه		حرف الدال المعجمه	
۲۷۸	" (سوم)				
۲۸۳	رونق	۲۶۴	راقم (اول)		
حرف الزا المعجمه		۲۶۵	" (دوم)		
		۲۶۶	رافت	۲۳۹	دانا
		۲۶۶	راغب	۲۴۰	درد (اول)
		۲۶۷	راز	۲۵۲	" (دوم)
۲۸۳	زار (اول)	۲۶۷	راز	۲۵۳	درومند
۲۸۴	" (دوم)	۲۶۷	راجه	۲۵۴	درویش
۲۸۵	" (سوم)	۲۶۷	رجب	۲۵۴	دل (اول)
۲۸۵	زمان	۲۶۸	رسوا	۲۵۵	" (دوم)
۲۸۶	زور	۲۶۹	رضی	۲۵۵	دلبر
حرف السین المعجمه		۲۷۰	رضا (اول)	۲۵۶	دلسوز
		۲۷۱	" (دوم)	۲۵۷	دلین بیگم



صفحه	مضمون	صفحه	مضمون	صفحه	مضمون	
۳۴۲	شرافت	۳۲۷	سوزان (دوم)	۲۸۷	سائل	
۳۴۲	شریف (اول)	۳۲۸	سید (اول)	۲۸۸	سبقت	
۳۴۳	" (دوم)	۳۳۳	" (دوم)	۲۸۹	سپاهی (اول)	
۳۴۳	شعور	۳۳۴	" (سوم)	۲۹۰	" (دوم)	
۳۴۳	شعاع	۳۳۴	سیادت	۲۹۰	سجاد	
۳۴۴	شفیع	۳۳۴	سیف	۲۹۱	سحر	
۳۴۴	شفیق	حرف الشین لمجمه			۲۹۱	سخن
۳۴۴	شکوه				۲۹۱	سخنور
۳۴۴	شکیبا	۳۳۵	شاعر	۲۹۲	سرسبز	
۳۴۸	شگفته (اول)	۳۳۶	شاگرد (اول)	۲۹۳	سراج	
۳۴۹	" (دوم)	۳۳۶	" (دوم)	۲۹۳	سرخسار	
۳۴۹	" (سوم)	۳۳۷	شاه	۲۹۴	سرود	
۳۴۹	شمس	۳۳۷	شاد	۲۹۴	سنزود	
۳۵۰	شوکت	۳۳۷	شادال (اول)	۲۹۸	سعدی	
۳۵۰	شوق (اول)	۳۳۸	" (دوم)	۲۹۸	سعادت	
۳۵۱	" (دوم)	۳۳۸	شائق (اول)	۲۹۹	سکندر	
۳۵۱	" (سوم)	۳۳۸	" (دوم)	۳۰۰	سلیمان	
۳۵۱	" (چهارم)	۳۳۹	" (سوم)	۳۰۳	سلطان (اول)	
۳۵۱	" (پنجم)	۳۴۰	شرف (اول)	۳۰۳	" (دوم)	
۳۵۲	" (ششم)	۳۴۱	" (دوم)	۳۰۴	سلام	
۳۵۲	شور	۳۴۱	شرر (اول)	۳۰۴	سودا	
۳۵۲	شورش	۳۴۲	" (دوم)	۳۲۰	سوز	
۳۵۳				۳۲۷	سوزان (اول)	



صفحه	مضمون	صفحه	مضمون	صفحه	مضمون
۳۷۷	عاصمی		حرف الضاد المعجمه	۳۵۳	شهرت
۳۷۸	عارف	۳۶۳	ضبط	۳۵۴	شہوت
۳۷۹-۳۷۸	عاشق (اول)	۳۶۴	ضمیر (اول)	۳۵۵	شیدا (اول)
۳۸۰	" (دوم)	۳۶۴	" (دوم)	۳۵۶	" (دوم)
۳۸۰	" (سوم)	۳۶۴	ضیا (اول)	۳۵۶	شیفته
۳۸۱	" (چهارم)	۳۶۵	" (دوم)		حرف الصاد المعجمه
۳۸۱	عاقل		حرف الطاء المعجمه		صانع
۳۸۱	عاجز (اول)	۳۶۶	طالب (اول)	۳۵۷	صادق (اول)
۳۸۲	" (دوم)	۳۶۶	" (دوم)	۳۵۷	" (دوم)
۳۸۲	عزیز (اول)	۳۶۷	" (سوم)	۳۵۸	" (سوم)
۳۸۲	" (دوم)	۳۶۷	طیش	۳۵۸	" (چهارم)
۳۸۳	" (سوم)	۳۶۹	طفل	۳۵۸	" (پنجم)
۳۸۳	عزالت		حرف الظاء المعجمه		صاحب
۳۸۴	عسکری	۳۷۱	ظاہر	۳۶۰	صاحبقران
۳۸۴	عشق (اول)	۳۷۱	ظریف	۳۶۱	صبا (اول)
۳۸۵	" (دوم)	۳۷۲	ظفر	۳۶۲	" (دوم)
۳۸۵	" (سوم)		حرف العين المعجمه		صفدر
۳۹۸	عشرت		عاصم	۳۶۳	صفدری
۳۹۸	عطا	۳۷۴			



# فہرست مطالب مجموعہ لغز

## جلد دوم

صفحہ	مضمون	صفحہ	مضمون	صفحہ	مضمون
۳۹	فدوی (چہارم)	۲۷	غریب (دوم)	۱	نظم سیم (اول)
۴۱	" (پنجم)	۲۷	" (سوم)	۱۲	" (دوم)
۴۳	فراغ	۲۸	غنیمت	۱۳	" (سوم)
۴۴	فروغ (اول)	۲۸	غلام	۱۴	عظمت
۴۴	" (دوم)	۲۹	غلامی	۱۶-۱۷	علی (اول)
۴۵	فرحت	۳۰	غملین	۱۸	" (دوم)
۴۷	فرقت	۳۱	غنوار	۱۹	عمدہ
۴۸	فراق			۱۹	عنایت
۴۹	فراق (اول)		حرف الفاء	۲۰	عباس
۵۰	" (دوم)	۳۲	فارغ	۲۱	عباش
۷۲	فغان	۳۳-۳۴	فدا (اول)	۲۲	عباش (اول)
۷۴	فقیر (اول)	۳۵	" (دوم)	۲۳	" (دوم)
۷۷	" (دوم)	۳۶	" (سوم)		حرف الغین المعجمہ
۷۷	" (سوم)	۳۷	" (چہارم)		غالب
۷۸	فگار	۳۷	فدوی (اول)	۲۳	غافل
۷۹	فینش	۳۸	" (دوم)	۲۴	غریب (اول)
۸۰	فیاض	۳۹	" (سوم)	۲۵	



صفحه	مضمون	صفحه	مضمون	صفحه	مضمون
۱۵۲	منتقى	۱۳۵	حکرم		حرف التاف
۱۵۲	مجنذوب	۱۳۷	گریان (اول)		تاقم (اول)
۱۵۵	مجنون	۱۳۷	" (دوم)	۸۱	" (دوم)
۱۵۶	مجرم (اول)	۱۳۷	" (سوم)	۸۲	قاضی
۱۵۷	" (دوم)	۱۳۸	گرفتار	۸۹	قاصر
۱۵۸	مجبور	۱۴۰	کلیم	۹۰	قاسم
۱۶۰	محبت (اول)	۱۴۲	کمال	۹۲	قدرت (اول)
۱۶۱	" (دوم)	۱۴۳	کمترین	۱۲۳	" (دوم)
۱۶۲	محب	۱۴۵	گنا بیگم	۱۲۵	" (سوم)
۱۶۲	محنت	۱۴۷	کوچک	۱۲۵	قراء
۱۶۳	محمود	۱۴۷	کیفی	۱۲۶	قریان (اول)
۱۶۴	محسن		حرف اللام	۱۲۷	" (دوم)
۱۶۵	محزون		لطف	۱۳۰	قسمت
۱۶۵	محتشر	۱۴۸	لطیف (اول)	۱۳۱	قلندر
۱۶۵	محترم	۱۴۹	" (دوم)	۱۳۱	قیس
۱۶۶	مخلص (اول)	۱۴۹	حرف المیم		حرف الکاف
۱۶۶	" (دوم)		مائل (اول)	۱۳۲	کافر
۱۶۷	مختار		" (دوم)	۱۳۲	کاظم
۱۶۷	مرید	۱۵۱	ماهر	۱۳۳	کبیر
۱۶۸	مرهون	۱۵۲	مبتج	۱۳۵	کرامت
۱۶۸	مرزا (اول)				
۱۶۹	" (دوم)	۱۵۳			



صفحہ	مضمون	صفحہ	مضمون	صفحہ	مضمون
۲۲۶	منعم (دوم)	۲۰۵	مغل	۱۷۹	مرزا (سوم)
۲۲۷	موزون (اول)	۲۰۵	مفتون (اول)	۱۸۰	مردت
۲۲۷	" (دوم)	۲۰۵	" (دوم)	۱۸۱	مزل
۲۲۷	" (سوم)	۲۰۵	مقبول	۱۸۱	مسافر
۲۲۸	مجبور	۲۰۸	مقتول	۱۸۱	مست (اول)
۲۲۸	مہلت	۲۰۹	مقصود	۱۸۳	" (دوم)
۲۲۹	مہاراج	۲۰۹	مکھو	۱۸۳	مستمند
۲۲۹	میر	۲۰۹	ملول	۱۸۴	مسبح (اول)
۲۵۵-۲۵۴	میرن (اول)	۲۱۰	ممتاز	۱۸۵	" (دوم)
۲۵۵	" (دوم)	۲۱۲	منون (اول)	۱۸۶	" (سوم)
		۲۱۲	" (دوم)	۱۸۶	مسکین
	حرف النون	۲۱۵	مذت	۱۸۷	مشاق (اول)
۲۵۶	ناجی	۲۱۶	منتظر	۱۸۸	" (دوم)
۲۵۹-۲۵۸	نامی (اول)	۲۱۷	منصف	۱۸۸	مصدق
۲۵۹	" (دوم)	۲۱۸	منیر (اول)	۱۸۸	مصطفیٰ
۲۶۳	" (سوم)	۲۲۰	" (دوم)	۱۹۵	منظمر (اول)
۲۶۳	نالال	۲۲۰	" (سوم)	۱۹۵	" (دوم)
۲۶۵-۲۶۴	نادر (اول)	۲۲۰	منجو خان	۱۹۶	منظرب (اول)
۲۶۵	" (دوم)	۲۲۱	منور	۱۹۶	" (دوم)
۲۶۵	نثار (اول)	۲۲۱	منشی (اول)	۱۹۸	منظرون
۲۶۶	" (دوم)	۲۲۲	" (دوم)	۲۰۰	منظمر
۲۶۸	نجات	۲۲۳	منعم (اول)	۲۰۱	معین
				۲۰۱	معروف



صفحه	مضمون	صفحه	مضمون	صفحه	مضمون
۳۵۲	هنر	۲۹۱	وارث	۲۴۹	ندیم (اول)
۳۵۲	هوش	۲۹۱	واله (اول)	۲۴۹	" (دوم)
	حرف التختانی	۲۹۲	" (دوم)	۲۴۹	نذرت
		۲۹۳	واصل	۲۶۰	نزهت
۳۵۳	یاد	۲۹۴	وجیهه	۲۶۰	نسیم
۳۵۴	بیجی	۲۹۵	وحشت	۲۶۱	نشاط
۳۵۴	بعقوب	۲۹۵	وصال	۲۶۲	نصیر (اول)
۳۵۵	یقین	۲۹۶	وفا	۲۶۵	" (دوم)
۳۶۷	یک رنگ (اول)	۲۹۶	ولی	۲۶۵	نصرت
۳۶۸	" (دوم)	۳۱۲	ولا	۲۶۷	نظام
۳۶۸	یکل	۳۱۳	ولایت	۲۸۰	نظامی
۳۶۹	یوسف	۳۱۳	وہم	۲۸۱	نظیر (اول)
	تکملہ		حرف الہا	۲۸۴	" (دوم)
				۲۸۴	نعیم
۳۷۱	آزاد	۳۱۴	بادی	۲۸۵	نگران
۳۷۱	آشنا (اول)	۳۱۶	ہاشمی (اول)	۲۸۶	نوا
۳۷۲	" (دوم)	۳۱۶	" (دوم)	۲۸۶	نیاز (اول)
۳۷۲	" (سوم)	۳۱۷	ہاتف	۲۸۷	" (دوم)
۳۷۲	" (چهارم)	۳۱۷	ہدایت	۲۸۸	" (سوم)
۳۷۳	آگاہ	۳۵۰	ہر چند		حرف الواو
۳۷۳	احمد (اول)	۳۵۰	ہمت		
۳۷۳	" (دوم)	۳۵۱	ہمزنگ	۲۸۹	واقف



صفحه	مضمون	صفحه	مضمون	صفحه	مضمون
۳۸۷	روشن	۳۸۰	جلال	۳۷۳	احمد (سوم)
۳۸۸	زمان	۳۸۰	چشمش (اول)	۳۷۴	احسن
۳۸۸	بختان	۳۸۰	" (دوم)	۳۷۵	اسمان
۳۸۸	سپاهی	۳۸۰	بوم	۳۷۶	انگر
۳۸۸	سخن	۳۸۱	جنانگیر	۳۷۷	اسد
۳۸۹	سرور	۳۸۱	سادباری	۳۷۷	اشرف
۳۹۰	سلطان	۳۸۲	تانت	۳۷۷	اطهر
۳۹۰	شوق	۳۸۲	حیدر	۳۷۷	امید
۳۹۰	شهید	۳۸۲	حیره	۳۷۷	ایمن
۳۹۰	شهادت	۳۸۳	خاص	۳۷۷	امیر
۳۹۱	شهره (اول)	۳۸۳	خیال	۳۷۷	انوار
۳۹۱	" (دوم)	۳۸۳	دارا	۳۷۷	بهر
۳۹۱	صبا	۳۸۴	دل (اول)	۳۷۷	برق
۳۹۲	صبر	۳۸۴	" (دوم)	۳۷۷	بیجان
۳۹۲	صدق	۳۸۵	ذوق	۳۷۷	بینوا
۳۹۳	صفا	۳۸۵	رجا	۳۷۸	بیتاب (اول)
۳۹۳	سفدری	۳۸۵	رحمان	۳۷۸	" (دوم)
۳۹۳	ظهور	۳۸۶	رحیم	۳۷۸	" (سوم)
۳۹۳	عابد	۳۸۶	رسوا	۳۷۸	تاثیر
۳۹۴	عاشق	۳۸۷	رسانا	۳۷۹	تثنا
۳۹۴	حاکف	۳۸۷	رشنا (اول)	۳۷۹	تغایب
۳۹۴	عاصی	۳۸۷	" (دوم)	۳۷۹	جعفری



صفحہ	مضمون	صفحہ	مضمون	صفحہ	مضمون
۳۰۵	منور	۳۹۹	قرین	۳۹۴	عباس
۳۰۵	منعم (اول)	۳۹۹	کم گو	۳۹۵	عزہ
۳۰۵	" (دوم)	۳۹۹	کتر	۳۹۵	عس
۳۰۵	نامی	۴۰۰	کمال	۳۹۵	عشقی (اول)
۳۰۶	نالال (اول)	۴۰۰	کمال الدین	۳۹۶	" (دوم)
۳۰۶	" (دوم)	۴۰۰	گوہری	۳۹۶	عشاق
۳۰۶	نجف	۴۰۱	ماہ	۳۹۶	عظیم
۳۰۶	ندا	۴۰۱	مبتلا	۳۹۶	عقیدہ
۳۰۸	نصیر	۴۰۱	مجنون	۳۹۶	غازی
۳۰۸	نظیر	۴۰۱	مشر	۳۹۶	غیرہ (اول)
۳۰۸	نویہ	۴۰۲	مدہوش	۳۹۶	" (دوم)
۳۰۹	نوا	۴۰۲	مدحت	۳۹۶	" (سوم)
۳۰۹	نیاز (اول)	۴۰۲	مسرور	۳۹۶	فدا
۳۰۹	" (دوم)	۴۰۳	مشہور	۳۹۸	فرصت
۳۰۹	" (سوم)	۴۰۳	مشتاق	۳۹۸	فراق
۳۱۰	ہادی	۴۰۳	مغموم	۳۹۹	فیضی
۳۱۰	ہمت	۴۰۳	مفتون	۳۹۹	قبول
۳۱۰	ہوش	۴۰۴	ممتاز	۳۹۹	قدر
۳۱۱	یکہو	۴۰۴			
۳۱۳	فہرست اسمائے اشخاص				
۳۱۷	فہرست کتب و مقامات دیگر امور				
۳۵۲	عرض ضروری				
۳۵۳	غلط نامہ				





## دیباچہ مرتب

مجموعہ نغز کو علمی دنیا سے روشناس کرنے میں ہمیں کسی قسم کی غفلت سے پیش آنے کی ضرورت نہیں ہے۔ اس لئے کہ اس بلند پایہ تالیف کو بد قسمتی سے اب تک منظر عام پر آنے کا موقعہ نہیں ملا ہے۔ گزشتہ چند سالوں میں اردو شعرا و مصنفین کے حالات کے متعلق تحقیق و تلاش کی جو مبارک تحریک ہمارے ملک میں جاری ہوئی ہے اس کا انعقاد ہے کہ بلند از جلد اسکی اشاعت کی جائے۔ جس مخطوطہ پر مطبوعہ متن مبنی ہے۔ وہ مجموعہ کتب مولینا محمد حسین آزاد سے تعلق رکھتا ہے۔ جو اب پنجاب یونیورسٹی کے کتب خانہ کی ملک ہے۔ متعدد مقامات پر مولینا آزاد نے اس پر مفید حواشی کا اضافہ کیا ہے۔ اس کا نمبر ۱۸ APF I ہے اور تقطیع  $8 \frac{1}{4} \times 3 \frac{3}{4} \times 6 \frac{1}{4} \times 3 \frac{1}{4}$  تعداد اوراق ۳۹۷ اور فی صفحہ ۱۷ سطریں ہیں۔ سیاہ اور سرخ سیاہی استعمال ہوئی ہے اور خط نستعلیق رواں شکستہ مائل ہے۔

نشد ہذا مصنف کا اصل مسودہ معلوم ہوتا ہے۔ اس بیان کی تائید میں اگرچہ کوئی تحریری ثبوت ہمارے پاس موجود نہیں ہے۔ کیونکہ خاتمہ جس سے تالیف کتابت و نام کا تب و مصنف پر روشنی پڑتی ہے درج نہیں ہے۔ مگر ایسے آثار اور علامات کافی موجود ہیں۔ جو اسکی کتابت کو مستقلاً مصنف کے ساتھ وابستہ کرتے ہیں۔ جیسا کہ مسودوں کا عام دستور ہے یہ مخطوطہ بھی جگہ جگہ سے قلمزدہ ہے۔ جملے اور فقرے مختلف مقامات سے کاٹے گئے ہیں۔ اور ان کی بجائے نئے جملے اصلاح شدہ شکل میں لکھے گئے ہیں۔ مصنف نے نظر ثانی کرتے وقت بیشمارہ موقعوں پر حاشیہ میں نئے اضافے داخل کئے ہیں۔ الفاظ میں حک و ترمیم سینکڑوں موقعوں پر نظر آتی ہے۔ کئی مقام پر مین متن میں جگہ خالی پھوٹی ہوئی ہے۔ ایک صفحہ ختم ہو چکا ہے۔ اور بجائے دوسرے صفحہ پر لکھنے کے پہلے صفحہ کے حاشیہ پر سلسلہ کتابت جاری رکھا گیا ہے درج متن کلام شعرا سے نظر ثانی کے وقت موقعہ بموقعہ بہت سے شعر غالباً بنظر اختصار کاٹ دیئے ہیں



متعدد مثالیں ایسی بھی ملتی ہیں۔ جن میں بعض شعرا کا ذکر بالخصوص ایسوں کا جسکے نام و حالات سے مصنف واقف نہیں ہے۔ اصل کتاب سے خارج کر کے تکرار میں داخل کیا ہے۔ یہ ترمیم و تبدیلی اسی شخص کے قلم سے ہوئی ہے جو اس نسخہ کی کتابت کا ذمہ دار ہے۔ راقم نے ان شواہد کی بنا پر یہ رائے قائم کر لی ہے کہ یہ نسخہ مصنف کتاب کا اصل مسودہ ہے۔ لیکن اب وقت آگیا ہے کہ اس شہادت کا کسی قدر تفصیلی جائزہ لیا جائے۔

لفظ :- میں غلام مصطفیٰ تحریر کے کل تین شعر مصنف نے نمونہ کلام میں دیے تھے۔ جن میں پہلے دو یہ ہیں :-

(۱) ریختہ سن کے ہمارا وہ رقیب موذی      مثل بچھو کے چھپا رخسہ دیوار میں جا  
(۲) دل کو بے ہوش نہ رہے وہ پری دیکھو تو      اوس نے سیکھی ہے عجب مفت بری دیکھو تو  
بعد میں ان دونوں شعروں پر قلم پھیر دیا اور ان کی جگہ ذیل کے دو شعر حاشیہ پر لکھ دیے :-  
(۱) ”جدا مجھے جب وہ دلا آرام ہوگا      اجل کا اسی وقت پیغام ہوگا  
(۲) فکر اطفال کو ہے سنگ اوٹھالانے کی      آمد آمد ہوئی شاید ترے دیوانے کی“  
ایسا تصرف صرف مصنف کر سکتا ہے۔

لفظ ۱۳۳ :- برحق سوم کے ذکر میں مصنف نے اولاً لکھا تھا۔

”گاہ گاہ از طبع لطیفش شعر ریختہ ریختہ این دو بیت از دست“

اس فقرہ کو کاٹ کر حاشیہ میں یوں ترمیم کی ہے :

”گاہ گاہ از طبعش شعر ریختہ می تراود۔ دو بیت از ان این بیچ مان در اینجا می نگارو“

لفظ ۱۳۴ :- پر یہ عبارت ملتی ہے

”زنگین تختلے سہ کس میدانم اول شاعر است قدیمی غیر از زنگین معاصر شاعرشان

جلی المتخلص :- ولی کہ دے مصرعہ اش بدین طریق تفسیم نمودہ :-

ولی یو مصرع زنگین ہوا ہے ورد جان دل      فنا ہے عشق میں دلبر کے جان مال عاشق کا

اگرچہ لفظ زنگین احتمال ضعیف صفت درد مصرع وارد اما اسلوب کلام علی طور لامبختی

لفظ = انف یعنی ورق کا صفحہ اول۔ اور ب سے مراد صفحہ دوم ہے۔



علی ذوی الافہام مقتضی قوی تفہیم است و این ہیچ مدان سراپا نقصان غیر ازین مصرع  
بر شعرے از اشعارش دست نیافتہ و از نام و نشان ہم آگاہ نگشتہ صاحب اشعار  
”رنگین“

لیکن مسودہ پر نظر ثانی کے وقت دلی کے شعر میں لفظ ”رنگین“ کی بنا پر جو اس کو ایک چوتھے شاعر کے  
وجود کا احتمال ہوا تھا اسکو بے بنیاد سمجھ کر اور تمام فقرے کو کاٹ کر اصل عبارت یوں بنا دی:  
”رنگین تخلص سہ کس میدانم اول شاعرے است قدیمی از دورہ دومی صاحب اشعار  
”رنگین“

۱۵۸ کے آخر میں سلطان کے بعد ایک شاعر سلمان تخلص کا تذکرہ ان الفاظ میں ہوا ہے:  
”سلمان تخلص شفعے است کہ از نام و نشان اطلاع دست نداد“ این مطلع از دست

تجے ظالم سے ملا دیکھیو طراری دل کچھ بھی دھڑکا نکیا بل بے جگر داری دل  
مصنف نے چونکہ یہ التزام رکھا ہے کہ جن شعرا کے نام و حالات معلوم نہ ہوں انہیں تکملہ میں کتب  
کے خاتمہ پر درج کیا جائے۔ اس بنا پر سلمان کا تذکرہ یہاں سے کاٹ کر تکملہ میں بہ تغیر الفاظ یوں  
درج کیا \*

۱۵۸ ”سلمان تخلص شفعے است کہ این مطلع اور است ۵  
تجے ظالم سے ملا دیکھیو طراری دل کچھ بھی دھڑکا نکیا بل بے جگر داری دل  
لفظ ۱۸۰ ظفر کے حال میں ایک فقرہ یوں تھا:

”اگرچہ درہامی ریختہ طبع صافی خویش کم و بیش بہ بعضے از جوہریان می نمائند“

کسی قدر اصلاح کے بعد اس جملہ نے ذیل کی صورت اختیار کر لی:

”اگرچہ درہامی ریختہ طبع صافی خویش کم و بیش گاہ گاہ بہ بعضے جوہریان جوہر شناس می نمائند“

۲۱۳ - عیاش کے بیان میں ایک فقرہ حسب ذیل ہے:

”بند فطرۃ عالی ہمت صید دلہا با خلاق حسن میکند“

اسکو بدل کر یوں لکھا:

”عالی ہمت والا نہمت پاکیزہ خلقتہ شاگرد قلندر بخش جرأت صید دلہا با خلاق حسن می نمائند“



لہ ۲۱۶ - غصنفقر کے تذکرہ میں یہ عبارت ملتی ہے -  
 ”گوئند کہ از مال بہرہ وافی دارد و جوان خلق خوش وضع و رشید ترین شاگردان میاں قلندر  
 بخش جرّاء است - این سہ بیت از گفتہای اوست“

حاشیہ پر اضافوں کے بعد اس عبارت کی یہ صورت ہو گئی  
 ”گوئند کہ از مال دنیا بہرہ وافی دارد و از اسباب این جہان نصیبہ کافی - جوان خلق  
 خوش وضع یار باش صاحب طبع و سعید ترین جوانان صاحب مروت و رشید ترین شاگردان  
 میاں قلندر بخش جرّاء است“ این سہ بیت از گفتہای اوست و کشیدن این سہ  
 تالہ موزون منسوب بدو“

لہ ۲۲ - فدا کے ذکر میں یہ جملہ آیا ہے -  
 ”گوئند کہ در فنون شاعری ہم اند کے ہمارہ دارد“  
 اس فقرہ کو کاٹ کر مصنف نے یوں بنا دیا  
 ”گوئند کہ بعضے از رسائل فنون سخنوی ہم سیر فرمودہ“  
 لہ ۲۳۹ - فیاض کے تذکرہ کی عبارت

”از سکنہ خیر بنیاد حیدر آباد است - در مدح ناظم آنجا چیزے گفتہ“  
 اضافہ کے بعد یوں بن گئی

”از سکنہ خیر بنیاد حیدر آباد کہ بسیار نیک نہاد و بغایت پاکیزہ بنیاد یار باش و خوش  
 اختلاط نہایت آسودہ معاش و مستحکم ارتباط واقع شدہ است“ در مدح ناظم آنجا  
 چیزے گفتہ“

ایسی اصلاحیں اور تصرفات مصنف کے سوا کوئی شخص نہیں کر سکتا  
 لہ ۲۶۳ پر قبول کا ب ۲۶۴ پر قدر کا اور لہ ۲۶۵ پر قرین خاکروب کا تذکرہ اولاً ان الفاظ  
 میں کیا گیا تھا -

(۱) ”قبول تخلص شخصے است کہ از حال و مال و نام و نشان اطلاع دست نہاد بعضے  
 گویند کہ از دیار مشرق است واللہ اعلم بحقیقۃ الحال - بہر حال این شعر از گفتہای



اوست ۵

دل یوں خیال زلف میں پھرتا ہے نعرہ زن "تاریک شب میں جیسے کوئی پاسباں پھرے"  
(۲) "قدر تخلص عزیزے است کہ برنام و نشانش ظفر نیافتہ ام - گوئند کہ از قید مذہب  
دارستگی تمام داشت، این مطلع وے بغایت شہرہ دارد و  
پیارے آئے ہو تو رہ جاؤ یہاں رات کی رات لیلۃ القدر سے بہتر ہے ملاقات کی رات"  
(۳) "قرین تخلص خاکرو بے است از شاگردان جعفر علی حسره کہ از حال و آتش اطلاع  
ندارم - این مطلع از وے است ۵

پیارے بیوفا یا با وفا ہو غرض تم دل کے لینے کو بلا ہو"  
اصولاً یہ تینوں اسما تکملہ میں داخل ہونے چاہیے تھے چنانچہ مسودہ پر دوبارہ نظر کرتے وقت ان  
ادراک سے کاٹ کر تکملہ میں لکھا ۲۹ پر بہ تغیر الفاظ یوں درج کئے

(۱) "قبول تخلص شخصے است از دیار مشرق کہ این شعر ویراست ۵  
دل یوں خیال زلف میں پھرتا ہے نعرہ زن "تاریک شب میں جیسے کوئی پاسباں پھرے"  
(۲) "قدر تخلص مردے است قدیمی کہ قید مذہب مطلق ندارد، اما این مطلع وے اشتہار  
کلی دارد ۵

پیارے آئے ہو تو رہ جاؤ یہاں رات کی رات لیلۃ القدر سے بہتر ہے ملاقات کی رات"  
(۳) "قرین تخلص کے است کہ نسبت تلمذ بمیان جعفر علی حسره دارد و این مطلع وے  
کہ باین احقر رسیدہ در اینجا می نگارد ۵

پیارے بے وفا یا با وفا ہو غرض تم دل کے لینے کو بلا ہو"  
۲۶۷ - کافر شاعر کے ذکر میں عبارت ذیل

"خدا واند چه پیش آمد کہ این تخلص نمود - شعر خود را کافر بنگ میگفت"

اس طرح بدل دی گئی ہے :

"خدا واند کہ از چه رو این تخلص وے را خوش افتاد و شعر خود را کافر بنگ نام نہاد"

۲۵۷ پر وہم شاعر کا ذکر ولا اور ولایت کے درمیان درج ہو گیا تھا -



”وہم تخلص میکند میر محمد علی نبیرہ میر محمد تقی خیال وے از سکنہ بلدہ لکھنؤ و ملازمن

نواب وزیر الممالک است۔ این مطلع او گفتہ ۵

گو فکر تیرے دل کے تئیں سو لگی رہے پر وہم شرط یہ ہے کہ وہ لو لگی رہے“  
چونکہ وہم کا ذکر اس موقع پر ترتیب تہجی کے خلاف تھا۔ اس لئے کاٹ کر ولایت کے بعد باختلاف بعض الفاظ اس طرح لکھا۔

وہم۔ میر محمد علی نبیرہ میر محمد تقی خیال شاعر فارسی گو، تخلص میکند۔ وے از سکنہ بلدہ لکھنؤ  
و از ملازمان سرکار دولتمدار وزیر الممالک است“ الخ

۲۵۲۔ پر ہادی نمبر دوم کا تذکرہ آیا ہے۔ وہی ہذا

”عزیزے از شعراء ممالک جنوبیہ۔ این چار بیت کہ در مدح کے است از وے است  
۵ ذات عالی ہے تری واسطہ رونق دہر فیض تیرے سے جہاں میں نہیں کوئی بے بہر  
ہے ترا جود و کرم خلق پہ جوں ابر بہار ہے تری موج سخا جیسے سمندر کی لہر

دیگر۔ بھریے دامن سائل میں زر و لعل و گہر تھے جو وہ کیسہ مفلس ہوئے سب معدن و بحر  
خجور و شاد ہیں دوست ترے تا دم زیت جو کہ اعدا ہوں ترے اون پہ خدا کا ہو قہر  
چونکہ مصنف کو ہادی کے نام اور دیگر حالات سے اطلاع نہیں تھی اس لئے اپنے التزام کے مطابق  
اس تذکرہ کو یہاں سے خارج کر کے تکملہ میں ۳۹۶ پر درج کیا۔ چنانچہ:-

”ہادی تخلص شاعرے است از شعراء ممالک جنوبیہ۔ این چار بیت کہ در مدح  
کے است از وے است“ الخ

مصنف کا قاعدہ ہے کہ مشترک تخلص رکھنے والے شعرا کی تعداد ہر ردیف کی ابتدا میں بیان کر  
دیتا ہے اور بتا دیتا ہے کہ کتنے اصل ردیف کے ذیل میں درج ہیں اور کتنے تکملہ ہیں۔ اب جب  
ہادی کو تکملہ میں منتقل کر دیا گیا تو اسے ابتدای ردیف میں بھی ترمیم کرنی پڑی۔ اولاً اسنے لکھا تھا  
”ہادی تخلص دو کس بن رسیدہ اولی میر جواد علیخان سلمہ الرحمن است“ وغیرہ

بعد میں اس طرح ترمیم کر دی



"ہادی تخلص دو کس بن رسیدہ - تحریر کے ازانہا بہ تکملہ مقرر گردیدہ و آن دیگر میر جواد علیخان سلمہ الرحمن است"

لفظ ۳۶۶ پر یکرو کا تذکرہ حسب ذیل ہے

"یکرو تخلص شاعر است از شعرا عہد آسودہ مہد حضرت فردوس آرا مگاہ اتارا اللہ برہانہ - شعرش برویہ آن وقت است - این دو بیت او گفتہ قطعہ

لے گئے بے رحم بے کس کر گئے ایک تھا عاشق کے غنواروں میں دل

اب تو یکرو جیتا رہنے کا نہیں جا پڑا ہے شیخ غنواروں میں دل

اس نام کو ردیف یا سہ کاٹ کر حسب معمول تکملہ میں داخل کر دیا ہے - جہاں عبارت اس طرح ہے:

لفظ ۳۹۰ "یکرو تخلص شاعر است از شعرا عہد آسودہ مہد حضرت فردوس آرا مگاہ

طاب اللہ ثراہ - شعرش برویہ آن وقت است و این دو بیت از زاد ہای [طبع]

آن مرحوم نیک سخت الخ

شعر کے درج شدہ کلام سے نظر ثانی کے وقت جرأت کے تیرہ شعر - میر درد کے گیارہ -

سودا کے دس - میر سوز کے چار - فراق کے چار - فغاں کے دو - منیر اول کے تین اور یقین

کے سات شعر قلم زد کر دیے ہیں - لیکن مصنف کے اپنے کلام میں سب سے زیادہ قطع و برید

کی گئی ہے - لفظ ۲۶۳ و ۲۶۴ پر یہ کلام درج ہے اور پورے بانوس اشعار اس سے خارج

کئے ہیں - اسی ایک امر سے ظاہر ہے کہ یہ کام مصنف کتاب کا ہے ورنہ غیر شخص یہ دروس کریں

گوارا کرتا کہ چھانٹ چھانٹ کر اور ڈھونڈ ڈھونڈ کر اشعار کی ایک بڑی تعداد پر جگہ جگہ قلم پھیر

کر کتاب کو بھروسہ کرتا -

یہاں ایک اور امر کی طرف توجہ دلائی جاتی ہے کہ مصنف نے نسخہ ہذا کی تسوید کے وقت

آئندہ اضافوں کے خیال سے متعدد مقامات پر جگہ خالی چھوڑ دی ہے - میں صرف بعض کا ذکر کرتا

ہوں -

لفظ ۱۳۴ پر نصف سطر کی - لفظ ۲۹۰ پر چھ سطروں کی - لفظ ۲۹۹ پر تین سطروں کی - لفظ ۳۰۰

پر سو گھاسطروں کی - لفظ ۳۳۲ پر نو سطروں کی - لفظ ۳۳۵ پر تین سطروں کی اور لفظ ۳۹۲ پر دو



سطروں کی جگہ خالی چھوٹی ہوئی ہے۔ لیکن انڈیا آفس کے نسخہ سے معلوم ہوتا ہے۔ کہ سوای چند مقامات کے جن کی تشریح مطبوعہ متن میں اپنے اپنے مقام پر کر دی گئی ہے۔ باقی کی بیاض بدستور قائم رہی \*

مصنف کا دستور ہے کہ ہر ردیف کی ابتدا میں اس ردیف کے شعرا کی تعداد گنا کر مشترک تخصّص والے شعرا کا شمار الگ دے دیتا ہے۔ جدید شعرا کے اذغال کی بنا پر اس تعداد میں تفاوت پیدا ہوتا رہتا ہے اور مصنف حسب ضرورت اس تعداد کو درست کرتا رہتا ہے۔ ردیف شین صداد غین۔ فا۔ کاف۔ میم اور فون اس سلسلہ میں قابل ذکر ہیں۔ جن میں ایک سے زیادہ مرتبہ قلم پھیرا گیا ہے۔ مصنف نے ردیف کاف میں چودہ ردیف میم میں تراسی اور ردیف فون میں تیس شاعر گنائے ہیں۔ حالانکہ ان شاعروں کی صحیح تعداد بالترتیب پندرہ، بیاسی اور انتیس ہے۔ \*  
میں انہی مثالوں پر قناعت کرتا ہوں اور کہتا ہوں کہ یہ حکم و اصلاح قطع و برید حنف اور امانتہ ناقابل تردید شہادت ہیں۔ اس امر کی کہ یہ نسخہ مصنف کے قلم کا نوشتہ ہے \*

نسخہ ہذا مجھ کو نہایت خستہ اور تباہ حالت میں ملا ہے۔ اول تو مصنف کی تحریر میں نقاط کا بہت کم التزام ہے اور اس لئے اس کی نقل لینا آسان کام نہیں تھا۔ متن کی تصحیح میں بہرکن ذریعہ سے کام لیا گیا ہے۔ تاہم کئی مقام اب بھی صاف نہیں ہوئے۔ دوسرے کثرت سے کرم خوردہ ہونے کے علاوہ جس کا اثر عبارت متن پر بھی عامل ہے۔ متعدد اوراق کا کچھ کچھ حصہ ڈیڑھ ڈیڑھ دو دو اونچ کے دور میں ضایع ہو چکا ہے۔ چنانچہ صرف اس واحد نسخہ پر میری نقل کا وار و مدار ناممکن تھا۔ اس لئے اور نسخوں کی تلاش ہوئی۔ مولوی محفوظ الحق پروفیسر پریز پڈنسی کالج کلکتہ نے ایک نسخہ جو ان کے کسی دوست کی ملک تھا بھیجنے کا وعدہ کیا لیکن ان کی کوشش بار آور ثابت نہیں ہوئی۔ ناچار انڈیا آفس کے کتاب خانہ سے ایک نسخہ ۳۱۲۳ فہرست فارسی کے مستعار منگوانے کا انتظام کیا گیا۔ کتاب دار نے نہایت مہربانی سے اس کو بھیج دیا۔ مگر کس قدر افسوس ہوا۔ جیہ میں نے یہ معلوم کیا کہ یہ نسخہ جسے آئندہ بنا بر اخصار لکھا جائیگا کثرت سے غلط اور سقیم ہے وہ کسی کم سواد کاتب کے ہاتھ کا لکھا ہوا ہے اور فاحش غلطیاں کثرت سے نمودار ہیں۔ تاہم اب گویا میرے پاس دو نسخے ہو گئے۔ ان کا مقابلہ کرنا اور عبارت کا فرق حاشیہ میں دکھانا محض بیسود



تھا۔ کیونکہ سوا ہی اس کے کہ ۱.۱ کی اغلاط میں اپنے نسخہ میں دکھاتا چلا جاؤں اور کوئی حاصل نہیں تھا۔ البتہ اختلافات کو میں نے لے لیا ہے۔ یا تو انہیں متن میں داخل کر لیا ہے یا حاشیہ میں دکھا دیا ہے '۱.۱'؛ اگرچہ یونیورسٹی کے نسخہ کے مقابلہ میں جدید ہے۔ تاہم میں سمجھتا ہوں کہ وہ کسی ایسے نسخہ سے منقول ہے جس میں بعض اضافے یونیورسٹی کے نسخہ سے زیادہ ہیں۔ میں نے ان اضافوں کو اپنے متن میں شامل کر لیا ہے۔ اس کے علاوہ جہاں جہاں اصل نسخہ کی عبارت ضایع ہو گئی ہے وہ حصہ میں نے ۱.۱ سے نقل کر لیا ہے اور ایسی عبارت یا الفاظ کو قلائد میں بدیں صورت [ ] محدود کر دیا ہے۔ بعض میرے اپنے اضافے ہیں جو اگرچہ محدود ہیں انہیں تو میں ( ) میں رکھ دیا گیا ہے۔ دو جگہ سے کچھ اشعار جو عہد حاضرہ کے مذاق کے منافی تھے خارج کر دیے ہیں۔ اس کے سوا اصل نسخہ کو بالکل نہیں چھڑا گیا ہے۔ البتہ ضخامت کے خیال سے اسے دو جلدوں میں تقسیم کر دیا گیا ہے \*

جب مجھے ۱.۱ اور اسکی اغلاط کا کافی تجربہ ہو گیا۔ اس وقت مجھ پر یہ عقدہ کھلا۔ کہ یونیورسٹی کا نسخہ کسی فاضل اہل قلم کا لکھا ہوا ہے۔ کیونکہ اس میں سوا ہی اظہار کی بعض خصوصیات کے مجھ کو کوئی غلطی نظر نہیں آتی تھی۔ اس کا متن ہمیشہ نہایت صحیح اور درست ثابت ہوا۔ رفتہ رفتہ یہ گمان پیدا ہوتا گیا کہ خود یہ نسخہ مصنف کے ہاتھ کا نوشتہ ہے اور قدم قدم پر اس کے ثبوت ملتے گئے۔ اس سے مجھ کو بیحد مسرت ہوئی اور اسی قیاس و احتمال کے زیر اثر میں نے مصنف کی مخصوص اظہار کو بھی محفوظ رکھنا ضروری سمجھا۔ تاکہ گزشتہ صدی کے ایک عالم اہل قلم کی خصائص اظہار و انشا معلوم رہیں اور اردو الفاظ کا مخصوص تلفظ جس طرح سے وہ بولے جا رہے تھے۔ ہم پر روشن ہو جائے۔ اردو زبان کے مختلف العہد تلفظ پر ابھی تک ہم نے غور نہیں کی ہے۔ اس التزام نے جو بظاہر نہایت خفیف معلوم ہوتا ہے۔ مرتب اور کاتب کے کام کو بیحد دشوار کر دیا باوجود احتیاط بلوغ قدم قدم پر لغزش ہوتی تھی اور قدیم و جدید اظہار ملتے ہو جاتے تھے۔ اگرچہ یہ دعویٰ نہیں کیا جاسکتا کہ نسخہ مطبوعہ بلحاظ رسم الخط اپنے اصل کا صحیح قائم مقام ہے۔ مگر اس قدر کہا جاسکتا ہے کہ وہ ایک بڑی حد تک اس کی خصوصیات پر قائم ہے۔ یا ہی مجہول و معروف اور کاف فارسی و عربی کا فرق مجھے اپنے ناظرین کے خیال سے رکھنا پڑا ہے۔ علیٰ ہذا الف



ممدودہ اور ہمزہ بھی اپنی طرف سے بہت سے موقعوں پر اضافہ کی ہے جو اصل نسخہ میں مرقوم نہیں ہے

اس نسخہ کے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ ان ایام میں بہت سے الفاظ مختلف طریق پر لکھے جاتے تھے۔ میں بعض کی فہرست یہاں درج کرتا ہوں

دا، نون غنہ

دا، کئی الفاظ میں مصنف کے ہاں متروک ہے مثلاً

جھونپڑا = جھوپڑا ص ۲۲

پھینکے (فعل) = پھیکے ص ۳۱۶

چکا چوندہ = چکا چودھا ص ۲۳

ہشنا = ہسنا ص ۵۱، ص ۶۶، ص ۳۲۲، ص ۳۲۶، ص ۳۱۹، ص ۲۷۵

کھینچنا = کھینچنا ص ۱۰۶، ص ۲۴۱، ص ۲۵۰، ص ۳۰۵، ص ۳۲۸، ص ۳۲۳

ہونٹوں = ہونٹوں ص ۳۱۱

چھینٹا = چھینٹا ص ۲۰۲

کانوں (جمع کان) = کانوں ص ۳۳۶

جھمکوں = جھمکو ص ۳۶۳

دونوں = دونو ص

مگکانا = مگانا ص ۳۱۹

مہنگا = مہگا ص ۲۵۸

پہنچا = پہچا ص ۳۰۵

پائینتی = پائیتی ص ۲۱۶

نئید = نئید ص ۶۵

اوندھی = اودھی ص ۶

سینکڑوں = سینکڑوں ص



آئین = آگن ص

نمانینگے = نمانے گے ص ۲۹

پھٹنا = پھٹنا ص ۹۴ ، ص ۲۸۱

جانبیں = جانے ص ۳۴

سیکننا = سیکننا ص ۱۳۶

جانبینگے = جانے گے ص ۳۳۱

وصوال = وصوا ص ۱۵۰

ٹھونک = ٹھوک ص ۸۷

دب، کئی الفاظ میں موجود ہے

بیچے = بیچے ص ۸۹

چوموگے (خطابیہ) = چوموگے ص ۱۹

چڑے ہوں = چڑیں ہوں ص ۳۳۸

جاگینگے = جاگیں گیں ص ۳۴۰

صدے = صدیں ص ۴۱

چلینگے = چلیں گیں ص

نے (فاعلی) = نہیں ص ۲۲۶ ، ص ۳۳۵

(ج) تقدیم و تاخیر غنہ

یوں ہی = یوں ہی ص ۲۲۵ ، ص ۲۲۸ ، ص ۲۲۹ ، ص ۲۸۰

جوں ہی = جوہیں ص ۳۳۹

(۲) ہاسی مخلوط

(ا) جہاں ہم ترک کر رہے ہیں مصنف کے ہاں موجود ہے

سکنا = سکھنا ص ۲۲ ، ص ۲۶ ، ص ۵۴ ، ص ۱۲ ، ص ۲۳۳ ، ص ۲۴۸

ص ۲۲۹ ، ص ۳۱۳ ، ص ۳۲۵ ، ص ۳۲۸

ترپنا = ترپھنا ص ۱۲۸ ، ص ۲۲۹ ، ص ۳۰۷ ، ص ۱۱۰ ، ص ۱۲۲ ، ص ۲۵۰ ، ص ۳۱۰

سچ = سچھ ص ۲۲ ، ص ۳۲۱ ، ص ۳۲۶ ، ص ۳۳۹

سچج = سچھ مجھ ص ۱۱۸

(ب) جہاں ہم لاتے ہیں مصنف ترک کر رہا ہے

مجھکو = مجھو ص ۳۲۲ ، ص ۳۳۵ ، ص ۳۳۵

تجھکو = تجھو ص ۲۲ ، ص ۳۲۱ ، ص ۳۲۲

مجھے = مجھے ص ۲۲ ، ص ۲۳ ، ص ۳۱۳ ، ص ۳۱۵ ، ص ۳۱۶ ، ص ۳۱۹ ، ص ۳۲۶



تجھے = تجھے ۳۱۳ ص ۳۱۶ ص ۳۳۲ ص  
 اونگھ = اونگھ ۸۶ ص  
 سونگھ = سونگھ ۸۶ ص  
 پگھلانا = پگھلانا ۲۲۸ ص  
 ہاتھوں = ہاتھوں ۳۱۸ ص

(ج) تقدیم و تاخیر

ٹاڑھی = ڈھاڑی ۲۲ ص ۵ ص کھاری = کھاری ۱۲۸ ص  
 (س) واو کا استعمال کثرت سے کیا گیا ہے

اٹا = اولٹا ۳۲ ص ۵۳ ص  
 اڑنا = اوڑنا ۵۳ ص  
 اُدھر = اُدھر ۱۲۲ ص ۱۲۳ ص ۳۳۵ ص  
 اُٹھنا = اوٹھنا ۲۱ ص

ہست = بہت

اُن = اُن ۳۲ ص ۵۲ ص ۵۳ ص ۵۴ ص  
 الجھنا = اوجھنا ۴۶ ص  
 مرگئی = مورگئی ۸۹ ص  
 اُسے = او سے ۳۶ ص ۵۸ ص ۳۱۶ ص  
 چکنا (مصدہ) = چکنا ۱۲۴ ص ۳۳۳ ص  
 منہ = مونہہ ۲۲ ص ۱۰۸ ص ۱۲۵ ص

(۴) ی کا استعمال

(د) اضافہ کی شکلیں

ادھر = ادھر ۵ ص ۵۳ ص ۶۳ ص ۶۴ ص ۲۲۲ ص ۳۱۱ ص ۳۱۲ ص ۳۱۶ ص  
 ۳۲۲ ص ۳۲۵ ص



جدھر = جمیدھر ص ۳۳۱      تیرا = تیرا ص ۷۴  
اک = ایک ص ۶۰      مرا = میرا  
کیدھر = کیدھر ص ۲۴۵

(ب) حذف کی شکلیں

دیوانہ = دیوانا ص ۶۸ ، ص ۲۳ ، ص ۳۰

بیچارہ = بیچارا ص ۳۲۲

(۵) الف کا استعمال

(۱) ہمزہ کے ساتھ تبادُل

ستائے = ستانائے ص ۶۹

(ب) اضافہ کی شکل

بلغرامی = بالگرامی ص ۴۲      وگرنہ = واگرنہ ص ۱۶۲

(ج) حذف کی شکل

ہاتھ پائی = ہتھ پائی ص ۱۸۹

سرخجام = سرخجام ص ۲ ، ص ۴ ، ص ۵۹ ، ص ۸۴

(د) ۵ کے ساتھ تبادُل

بندہ = بندھا ص ۴۶      پردہ = پردھا ص ۲۴۲

قبضہ = قبضہ ص ۳۰۷      سینہ = سینا ص ۳۳۱

پیش خانہ = پیش خانہ ص ۲۴۲      دیوانہ = دیوانا ص ۲۸

بیچارہ = بیچارا ص ۳۲۲

(۶) سین

(۱) مشدہ بولنا اور غیر مشدہ لکھنا

اس سے = اسے ص ۳۱۹ ، ص ۳۳۲ ، ص ۳۳۵

اُس سے = اُسے ص ۷۸ ، ص ۳۶ ، ص ۳۱۶ ، ص ۳۳۹



جس سے جسے ۵۵ ص ۳۳ ،  
کس سے کسے ۳۱ ص ۳۳۵ ،

(۷) فارسی و عربی الفاظ کی املا میں بھی بعض خصوصیات قابل ذکر ہیں

(۱) لفظ کے آخر کی تالی مشناتہ کو جب کہ علیحدہ ہو بقا عدہ عربی گول لکھا ہے مثلاً

اشارۃ یا بشارۃ ص ۳ ، خیرۃ - فتوۃ ص ۵ ، مبادرۃ ص ۹ ، سعادت ص ۱۸ ، بصارت ص ۲۵

صورۃ ص ۲۹ ، معاودۃ ص ۵۶ ، حسرت ص ۵۸ وغیرہ

(ب) ی جبکہ درمیان میں ہو۔ اسپر ہمزہ لگادی جاتی ہے اور نقطے نہیں دیے جلتے امثال:-

نہایت ص ۳ ، گراٹید ص ۳ ، فائت ص ۹ ، پوئند - بلند پائگی ص ۱۱ ، آند ص ۲۱ ،

بائند ، آند ص ۱۳ ، شائد ص ۵۵ ، عنائت ص ۶۹

یہی حالت پاؤ کی ہے جس پر نون کے نقطہ کی جگہ ہمزہ لگائی گئی ہے یعنی پاؤ

ص ۲ ، ص ۵۵ ، ص ۶۶

(ج) مرکب حاطفہ میں سے بعض موقعوں پر واو حاطفہ حذف کر دیا ہے :-

صنلٹ بدائع ص ۸۷ ، شوخ شنگ ص ۳ ، افراط تقریطے ص ۲۴ ، کلیلہ ومنہ ص ۱۶ ،

تالان حلوا ص ۱۱

(د) کا پر اضافت کی صورت میں ہمزہ نہیں دی ہے :-

بصعقہ ولا - درجہ اعتبار ص ۱ ، برشتہ نظم ص ۱ ، رشتہ الفت ص ۲ ، بخانہ خود ص ۱

آراستہ کلک خود ص ۳۱ ، شیشہ دل ص ۳۲ ، قطرہ اشک ص ۵۷ وغیرہ وغیرہ

(ه) مد کا بہت کم استعمال ہے

(و) ذیل کے تصرفات قابل اعتراض ہیں :-

نسخ (نام خط مشہور) = نسخ ص ۶۶ طیبگان = طیبہ گان ص ۲۲۲ محابا = محابا ص ۸۳ حاشیہ

بزلہ گو = بزلہ گو ص ۸۱ اطعمہ = اطعمہ ص ۸۱ گلزار = گلزار ص ۱۹۸ حاشیہ

زیبا = زیبا ص ۱۳۱ ، ص ۲۳۵ ذخیرہ = ذخیرہ ص ۱۶ زیبگان = رسیدہ گان ص ۲۲۲

معاوردہ = معاوردہ ص ۱۱۸ حاشیہ زیب = زیب ص ۱۶۹ ، ص ۲۳۲



# مصنف کے حالات

انکی کنیت ابوالقاسم عرف میر قدرت اللہ قادری اور القاسم تخلص ہے۔ اکثر تذکرہ نگار خان کا لفظ انکے نام کے ساتھ اضافہ کرتے ہیں حضرت امام رضا کی اولاد سے ہیں۔ ان کے سربراہ اور وہ بزرگوں میں ایک توسید اسمعیل عور بندی ہیں دوسرے سید فاضل گجراتی ہیں جو قصبہ گجرات شاہ دولہ پنجاب سے تعلق رکھتے ہیں انکا مکان گجرات میں لوہاروں کے محلے میں تھا اور قبر بھی وہیں ہے جو زیارت گاہ خلائق ہے مصنف کا بیان ہے کہ ”بزار و بیہرک بہ“ (ص ۹۲-۹۳-جلد ۲-مجموعہ نغز) سید فاضل کے متعلق بختاورد خاں اپنی تالیف مرآت العالم میں یوں لکھتے ہیں: ”سید فاضل گجراتی بورغ و تقویٰ موصوفت و بہ نبی، منکر و امر معروف مقید مکرر بدرگاہ خلافت پناہ رسیدہ بعنوت ہدایات خلیفۃ الرحمانی ممتاز گردید و الحال در گجرات خور و سکونت دارد و تحم نصیحت در قلوب اہل ارادت میکارد۔“ ہر گویند عرف عبدالباری منافق و مرتد قانون گوی گجرات اپنی تصنیف صدق نامہ میں انہیں سید میران فاضل محنت کے نام سے یاد کرتا ہے۔ سید فاضل کا زمانہ عہد عالمگیری ہے۔ مکیم صاحب نے اپنے خاندانی حالات کا مطلق ذکر نہیں کیا ہے صرف اسی قدر کہا ہے کہ اب صرف فتح علی خاں حسینی جو ایک شیخ نکال ہیں اور جبکہ ذکر اس تصنیف کے علاوہ کرامات پیران پریں بھی آتا ہے۔ انکے بزرگوں کے جاننے والوں میں باقی رہ گئے ہیں۔ چنانچہ کرامات پیران پری

بزرگوں سے واقف مرے اسے اہل  
نہیں کوئی باقی رہا دوسرا  
نہیں کوئی اس کے سوا آج کل  
شنا سا بڑوں کا اب اس کے سوا  
حسب اور نسب کا مری دوستاں  
وہی آج آگاہ ہے بے گماں

اس اشارے سے ہم اس قدر اخذ کرتے ہیں کہ وہ ایک شریف اور ممتاز خاندان سے تعلق رکھتے ہیں جیسا کہ اوپر ذکر آچکا ہے۔ تذکرہ نگار انکے نام کیساتھ ’خان‘ کا لفظ بھی ضم کرتے ہیں۔ اس سے ظاہر ہے کہ سرکار شاہی سے یہ خطاب انکے بزرگوں کو عطا ہوا ہے اور وراثتاً ان تک پہنچا ہے۔ یہ امر بھی انکی شرافت خاندانی کی دلیل ہے۔ انکا آبائی پیشہ درس و تدریس و تعلیم و تعلم کے علاوہ درویشی اور پیری مریدی تھا۔ شیخ عبد القادر جیلانی سے انکے خاندان کو خاص ارادت تھی اور انکے والد کی بھی انہیں یہی نصیحت تھی کہ وہ ہمیشہ قادری ہیں



چنانچہ حکیم صاحب اپنی مثنوی کرامات پیران پیر میں فرماتے ہیں :

ہمیشہ اسے والد نامدار کہ باذا برو رحمت کردگار  
یہ کرتا نصیحت بدل دوستو جو بعد ائمہ تو اسے نیک خو  
دل و جان سے جان جان پدر شہنشاہ بغداد کو راہ بر  
سدا بوجھ سب کا انہیں پیشوا کہ ہیں تیرھویں وہ امام ہدی

حکیم صاحب اس نصیحت پر مدۃ العمر عامل رہے اور ہر بار صوفی تاسخ کو بڑے پیر کی فاتحہ دلاتے  
رہے۔ مصنف نے اپنے والد کے ذکر کے متعلق بھی خاموشی سے کام لیا ہے۔ صرف اسی قدر کہا  
ہے کہ میری عمر کے آٹھویں سال میں ان کا انتقال ہوتا ہے۔ چنانچہ

گیا جب جہاں سے وہ ناصح کریم ہوا اور برس آٹھویں یہ یتیم  
والد کی رحلت سے تین سال بعد میر فتح علی خان حسینی ان کو لے جا کر مولانا فخر الدین کے مدرسہ  
میں داخل کر دیتے ہیں۔ چنانچہ کرامات پیران پیر

مجھے لے گیا وہ جوانمرد پیر جہاں تھے وہ صد فخر قطب کبیر

جب اس مدرسہ میں بعد انگسار مری آمد و شد ہوئی گرم یار

حکیم صاحب چونکہ ابھی کم سن تھے۔ ان کی عمر مشکل سے گیارہ سال ہوگی۔ اس لئے مولانا فخر الدین  
نے انہیں سید احمد باحن کے حوالے کر دیا تھا جو اسی مدرسہ میں ایک مدرس اور مولانا کے مرید و  
جانشین تھے۔ کرامات پیران پیر

وہ استاد جن کے کیا تھا سپرد مجھے حضرت شیخ نے جان خورد

وہ تھا سید پاک و عالی تبار نہایت بزرگ و بزرگی شعار

وہ رکھتے تھے از بسکہ خلق حسن بکنیت تھے کہتے انہیں باحن

فنا شیخ میں تھے ہوئے موبو گویا حضرت فخر تھے ہو بہو

پس از رحلت شیخ قربت دثار خلافت ہوئی ان کو صدیق وار

باجماع یاران وہ پاکیزہ دین محب نبی کے ہوئے جانشین

اس عہد کے طلباء کی سادہ زندگی کا ہم اس ایک امر سے اندازہ لگا سکتے ہیں جو مصنف نے اپنی ہی



نظم میں اتفاق یہ ذکر کر دیا ہے۔ وہ کہتا ہے کہ میں صبح سے لے کر شام تک ایک لمحہ کے لئے بھی کتاب کو اپنی آنکھ سے اوجھل نہیں ہونے دیتا تھا۔ علی الصباح اٹھا۔ آٹا گوندھا۔ اس کا ایک پیڑا بنایا اور جا کر تنور میں لگوالیا۔ اور کھاپی کر دن بھر پڑھتے میں مصروف رہا۔

نہ پھینکتی تھی مجھ سے کتاب ایک پل کہ کرنا تھا مشکل مسائل کو حل  
غرض شام سے صبح تک میں بند مطالعہ کناں تھا اسے اہل خرد  
لے ایک ساتھ آٹے کا پیڑا میں خام علی الصبح پڑھنے کو جاتا مدام  
پکا اوس کو تنور سے اور کھا میں تا شام پڑھتا پڑھاتا سدا  
نہیں بس کہ مقصود میاں علم تھا میں تھا بیچھے باندھ اسکے آٹا پڑا  
کیوں ہی میں ناغہ نہ کرتا سبق بلاناغہ پڑھتا ورق دو ورق

ان ایام میں حکیم صاحب اپنا اکثر وقت اپنے استاد اور مولانا فخر الدین کی معیت میں گزارتے جب یہ بزرگ زیارات کے لئے جاتے۔ یہ اپنے سبقوں میں ناغہ ہو جانے کے ڈر سے ساتھ ساتھ رہتے زیارتیں بھی کرتے اور موقعہ پا کر سبق بھی پڑھ لیتے۔

تو جوں سایہ ہمراہ شیخ اسے جواں زیارت کو پیڑوں کی پھرتے دواں  
سمجھ اپنی تحصیل میں یہ فتور سدا ساتھ رہتا میں با صد سرور  
جواں وقت فرصت کا ملتا مجھے میں لیتا سبق پڑھ وہیں لطف سے  
زیارات تھے مجھ کو مفت لے پھر میسر بہم تھے یہ شیر و شکر

اسی زمانہ میں حکیم صاحب کے نانا کو امیر الامرا نجیب الدولہ بہادر کی سرکار سے توسل تھا۔ نانا کی کوئی جاگیر تو تھی نہیں۔ مگر امیر الامرا ان کے ساتھ مروت سے پیش آتے اور سلوک کرتے رہتے تھے اور ایام طالب علمی میں یہی نانا ہمارے مستف کے کفیل معاش تھے۔

نجیب زماں تھا وہ خان زماں کہ تھی دولت و جاہ کی اسکے شاں  
وہ تھا دیندار اس قدر اسے عزیز کہ عہد اس کے میں با ہزاراں تمیز  
ہوے لاکھ حافظ یا وقار ہزاروں ہی فاضل ہوئے نامدار  
یہ فاسم بھی میاں اسکے ہی جود سے ہوا ہے کچھ آگاہ شد بود سے



کہ نانا سے اسکے وہ صاحب کرم مروت سے کرتا تھا کچھ بیش و کم  
عوض اس کی جاگیر کے یہ امیر کرے تھا تو ضلع قلیس و کثیر  
یہ تھا حال پر اس کے حد مہرباں وہ تھا اس کے الطاف سے کامراں  
میں سدر مق کھا کے نانا کے ہاتھ شنب و روز مشغول تھا علم ساتھ

نجیب الدولہ کے متعلق ہمیں یاد رکھنا چاہئے کہ وہ علی محمد خاں کے زمانہ میں رہ سیکھتا پہنچے کچھ  
عرصہ بعد وہاں سے قطع تعلق کر کے وزیر غازی الدین کی وساطت سے دہلی آ گئے۔ جب نواب  
صفدر جنگ نے دوبار دہلی سے مخالفت کی۔ ۱۱۶۷ھ میں نجیب الدولہ نے صفدر جنگ پر حملہ  
کر کے اسکو دریائے گنگا عبور کرنے پر مجبور کیا۔ اس معرکے میں نجیب الدولہ خود بھی زخمی ہوئے تھے  
احمد شاہ بہادر نے اس حسن خدمت کے صلہ میں ان کو نجیب الدولہ کا خطاب دیا۔ عالمگیر ثانی کے  
دور میں احمد شاہ ابدالی نے انہیں بادشاہ دہلی کا امیر الامرا مقرر کیا۔ لیکن شاہ موصوف کی واپسی  
قتلہ پر چوسٹا میں ہوئی۔ غازی الدین خاں وزیر نے یہ منصب ان سے لے کر احمد قان بنگلش  
والی فرخ آباد کو تفویض کر دیا۔ نجیب الدولہ ۱۱۷۷ھ کی جنگ پانی پت میں بھی شریک تھے۔ اس جنگ  
کے اختتام پر احمد شاہ ابدالی نے بوقت واپسی دوبارہ ان کو امیر الامرا بنا دیا اور شہر دہلی اور شاہی خاندان  
کی حفاظت ان کے سپرد کر دی۔ نجیب الدولہ نے اپنے زمانہ امیر الامرائی میں دہلی اور ان بقیہ اضلاع کا  
جو اس وقت شاہان دہلی کے قبضے میں تھے بوجہ احسن انتظام کیا اور رجب ۱۱۷۷ھ میں اس دار قانی  
سے رحلت کی +

اس بیان سے ظاہر ہے کہ نجیب الدولہ ۱۱۷۷ھ سے دہلی میں رہنے لگے ہیں اور اپنی وفات  
کے سال ۱۱۸۷ھ تک یہیں رہے۔ یہی زمانہ ہے جب ہمارا مصنف شہر دہلی میں اپنی طالب علمی  
کا زمانہ مولانا محمد فخر الدین کے مدرسہ میں گزار رہا ہے۔ جب ان ایام میں وہ طالب علم ہے۔ اور  
۱۱۸۷ھ میں انتقال کرتا ہے تو اتنا زہ کیا جاسکتا ہے کہ وہ ایک بڑی عمر کا جو تقریباً اسی سال ہوگی  
الک تھا +

معقول و منقول میں حکیم صاحب مولانا فخر الدین اور خواجہ احمد خاں کے شاگرد ہیں مولوی محمدی  
نائب بہ میاں صاحب بسمل تخلص سے مختصر وقایہ۔ مختصر معانی۔ مطول و شرح عقائد نفی پڑھی ہیں۔



مجموعہ نغمہ (۱) - فن طب میں رئیس الحکماء و شریف الاطباء حکیم محمد شریف خاں کے اور فن شعر میں ہدایت اللہ خاں ہدایت کے تلمیذ ہیں \*

حکیم صاحب کسی کے ملازم نہیں تھے اور طبابت ذریعہ معاش تھی - مولوی کریم الدین تاربخ شعرائے اردو میں لکھتے ہیں ”علم طب خوب ان کو آتا تھا - علاج بیماروں کا کیا کرتے تھے (ص ۳۱۹) صاحب گلستان سخن انکو ”حکیم کامل اور طبیب فاضل“ کے معزز الفاظ سے یاد کرتے ہیں (ص ۴۰۳) اس سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ بہت اچھے طبیب تھے \*

ان کی زندگی ایک بے انقلاب زندگی معلوم ہوتی ہے جو طبابت اور شعر کی خدمت میں خاموشی کے ساتھ بسر ہو گئی - ابتدائے شعور سے انہیں شعر گوئی کا شوق تھا - مشاعروں میں ضرور حاضر رہتے - امیر الامرائجیب الدولہ کے عہد میں میر محمدی شرف کے ہاں محفل مشاعرہ منعقد ہوا کرتی تھی حکیم صاحب ان ایام میں محض مبتدی فن تھے - لیکن مشاعرہ میں ضرور شامل ہوا کرتے فرماتے ہیں :-

”در ایام دولت نواب محلے القاب نجیب الدولہ بہادر عفی اللہ عنہ طرح مراختہ بخانہ خود می انداخت - قاسم بیچیدان سراپا نقصان کہ دران اوان مبتدی این فن بود بمجلس دے حاضری شد“ (ص ۳۳۱)

اسی زمانہ میں میاں مصطفیٰ دہلی میں مقیم تھے اور اپنے گھر مشاعرے کراتے تھے - حکیم صاحب ان مشاعروں میں بھی شریک ہوا کرتے تھے - چنانچہ کہتے ہیں :

”در زمانے کہ وار و حضرت دہلی بود یک چند طرح مراختہ بخانہ خود انداختہ با قاسم بیچیدان سراپا نقصان کہ اکثر بمشاعرہ اش میرفت بسیار باہلیت و آدمیت پیش می آمد“ (ص ۱۸۹)

معلوم ہوتا ہے کہ اسی عہد میں استاد ہدایت کی شاگردی اختیار کی ہے - ہدایت کے ذکر میں کہتے ہیں : ”قاسم بیچیدان سراپا نقصان با وصف صحبت مستوفی در عرض چہل سال تخمینا گاہے مدیدہ کہ از دے کسی رنجیدہ“ (ص ۳۱۶)

اس میں چالیس سال کے زمانہ کی طرف جو اشارہ ہے وہ تذکرہ ہذا کی تحریر کے وقت یعنی ۱۲۲۱ھ میں کیا ہے - اب ظاہر ہے کہ (۱۱۸۱ھ = ۱۷۶۰ - ۱۲۲۱) ۱۱۸۱ھ میں حکیم صاحب استاد ہدایت سے تعلق میں آئے ہیں اور غالباً اسی زمانہ میں وہ ان کے شاگرد بنے ہیں \*



نوعمری سے جو زلف سخن کے سنوارنے کا لپکا پڑا ہے مرتے دم تک نہیں چھوٹا مشاعروں میں ان کی حاضر باشی ضروری تھی۔ کثرتِ مشق سے استادوں میں شمار ہونے لگا اور فنِ شعر کے ماہر تسلیم کر لئے گئے۔ انہی مشاعروں کی بدولت میر انشاء اللہ خاں انشا سے ان کا اور عظیم بیگ عظیم کا بگاڑ ہو جاتا ہے۔ حکیم صاحب کی سلیم الطبعی اور سلاست مزاج سے توقع نہیں ہو سکتی کہ وہ خود کسی معاملہ میں پہل کرتے البتہ انشا کی شیخ اور ہنگامہ زراطیعت اور مرزا کی خود بینی اور بددعا غنی زیادہ تر اس ادبی معرکہ کی ذمہ دار ہے۔ حکیم صاحب براہِ راست کوئی فریق نہیں تھے۔ لیکن مرزا عظیم کی رفاقت کی بنا پر انہیں اس جنگ میں حصہ لینا پڑا۔ یہ شعری رزم جس میں انشا کی طرف سے بعض ناجائز امور کی حد تک اقدام ہوا ہے۔ مرزا میڈٹھو کے مشاعرہ میں قطعات و غزلیات فخریہ سے گزر کر باقاعدہ میدانِ جنگ کی صورت اختیار کرنے والی تھی۔ جب حکیم صاحب کے سامنے شمع لائی گئی۔ انہوں نے انشا سے خطاب کر کے کہا۔ عمراد! آپ کی سرکار سے ہمیں میلہ کذاب کا خطاب عنایت ہوا ہے۔ بہت اچھا! اب ذرا ہمارے الفیل مالفیل پر بھی کان دھریے۔ صاحبِ مشاعرہ کو گمان گذرا کہ اب کوئی رکیک ہجو پڑھی جانے والی ہے۔ ادھر سے یہ اور ادھر سے محب علی محبت اٹھے اور کوشش کر کے فریقین میں صلح کرا دی۔ دونوں طرف شرفاً تھے مان گئے معاملہ بغیر و خوبی گذر گیا اور کشت و خون تاکِ نوبت نہیں آنے پائی۔ اس پر خاش شاعرانہ کی یادگار مرزا عظیم بیگ کا یہ مشہور محسن ہے۔ جس کے شعر ذیل نے ہماری زبان میں ضربِ انشا کی عزت حاصل کر لی ہے

شہرِ زور اپنے زور میں گرتا ہے مثل برق وہ طفل کیا گرے گا جو گھٹنوں کے بل چلے

(تفصیل کے لئے ملاحظہ ہو تذکرہ انشا ص ۸۲، ۸۳)

تذکرہ ہذا میں بعض اشاروں سے پایا جاتا ہے کہ حکیم صاحب نے بعض اوقات ادھر ادھر سفر بھی کئے ہیں۔ کنیر پریم کشور فراقی کے ذکر میں کہتے ہیں کہ میں نے اس کے باپ کو بندرا بن میں فقیرانہ لباس میں دیکھا ہے۔ ص ۱۲۷ اس سے ان کا بندرا بن پہنچنا ثابت ہے۔

منت کے تذکرہ میں لکھتے ہیں کہ میں اور منت ایک ہی گاڑی میں لکھنؤ پہنچے۔ میں واپس چلا آیا اور وہ وہیں رہ گئے

” اتفاقاً قاسم بیچمدان سراپا نقصان ہم سفر آن فصاحت زبان دریک گردوں



تا بلدہ لکھنؤ رسید جامع المنفرقین ویرا در اندک فرصت بوطن مالوف رسانید و آن میر میلین  
سختوری در بھمان (نواح) قوطن گزید (ص ۱۸۵)

حکیم صاحب کی شادی مولوی نور احمد صاحب ممتاز کی دختر بلند اختر سے ہوئی تھی۔ نور احمد مولوی  
عبدالوہاب کے فرزند ہیں جو اپنے عہد کے بڑے عالم مانے جاتے تھے۔ خود مولوی نور احمد شاہ عالم  
ثانی کے ایام شہزادگی میں استاد تھے۔ جب شہزادہ والا گوہر (شاہ عالم کی شہزادگی کا نام ہے)  
دیار شرقیہ کی چلے گئے۔ مولوی نور احمد کا سلسلہ سلطان ہدایت بخش اور نواب عماد الملک کی سواروں  
میں ہو گیا۔ آخر میں خانہ نشین ہو گئے اور باقی عمر بڑی عزت کے ساتھ گزار دی۔ اہل شہر و محلہ  
مولوی صاحب کی بجد عزت کرتے تھے۔ یہ اس سے ظاہر ہے کہ جس دن مولوی صاحب کا انتقال  
ہوا۔ اہل بازار نے ان کے احترام میں اپنی دکانیں بند کر دیں اور شریک جنازہ ہو گئے اور جیتک  
مولوی صاحب کو دفن نہیں کر دیا گیا۔ اس وقت تک واپس نہیں آئے (ص ۱۸۶)  
اولاد میں حکیم صاحب نے صرف ایک فرزند کا ذکر کیا ہے اور بمصدق 'أَوَّلُ سِرٍّ كَا بِيْئِہِ'  
وہ بھی شاعر ہیں۔ ان کا نام عزت اللہ عشق ہے۔ حافظ و قاری ہونے کے علاوہ فن طبابت میں  
صاحب کمال ہیں اور میرزا ولی عہد بہادر (اکبر شاہ ثانی) کے فرزند اکبر مرزا ابوالظفر بہادر ظفر ابوالظفر  
سراج الدین محمد بہادر شاہ پادشاہ کے کلام کی اصلاح دیتے ہیں۔ اس موقع پر حکیم صاحب کے  
فقر سے مترشح ہوتا ہے کہ شاید خود حکیم صاحب بھی شاہی خاندان کی اصلاح دیتے رہے ہیں۔ ان  
کے الفاظ ہیں :

"اما ز بر خور دار کا مکار میر عزت اللہ عشق مد عمر و زاد قدرہ کہ ارثا سررشتہ استادی این  
دودمان عالی شان دارد استشارہ می فرماید" (ص ۱۸۷)

ایک احتمال یہ بھی ہو سکتا ہے کہ عزت اللہ عشق کے ناما مولوی نور احمد شاہ عالم ثانی کے استاد  
ہیں۔ ممکن ہے کہ یہ اشارہ اس طرف ہو۔ بہر حال استاد ذوق سے پیشتر عشق ظفر کی غزلیات  
کی اصلاح دیا کرتے تھے ۔

حکیم صاحب کے بزرگوں کا پیشہ درس و تدریس اور پیری مریدی تھا۔ آخر الذکر کو ترک کر کے حکیم  
صاحب نے اس کی جگہ طبابت کا مفید پیشہ اختیار کر لیا تھا۔ مگر اول الذکر تعلیم و تعلیم کو معلوم ہوتا



ہے کہ برابر جاری رکھا۔ فن شعر میں ان کے شاگردوں کی فہرست جہاں تک کہ تذکرہ ہذا کا تعلق ہے۔ نہایت مختصر ہے۔ لیکن میں ایسے شاگردوں کے نام جن کا ذکر اتفاقیہ اس تذکرہ میں آگیا ہے۔ خواہ وہ مکتبی شاگرد ہوں یا فن شعر کے یا محض کتابی تکرار کرنے والے یہاں درج کئے دیتا ہوں:

(۱) آفاق۔ میر فرید الدین۔ اصل میں حکیم ثناء اللہ خاں فراق کے شاگرد ہیں۔ لیکن استاد کے کہنے سے حکیم صاحب کو بھی اپنا کلام دکھا دیا کرتے ہیں (ص ۳۴)

(۲) احسن۔ احسن اللہ۔ حکیم صاحب ہی کے شاگرد ہیں (ص ۳۵)

(۳) اشرف۔ غلام اشرف۔ منجملہ دیگر کمالات علم موسیقی میں پوری دستگاہ رکھتے ہیں۔ ساز

سندربین انکی ایجاد ہے۔ بعض علوم عربیہ کے علاوہ ریختہ میں بھی حکیم صاحب سے اصلاح لیتے ہیں۔ انکی لاابالیانہ افتاد طبیعت کے حکیم صاحب شکوہ سنج ہیں۔ کہتے ہیں کہ اب تو وہ اپنا کلام مجھے دکھائے بغیر غیر ذمہ دارانہ طریق پر لوگوں کے سامنے پڑھ دیتے ہیں (ص ۳۶)

(۴) افسوس۔ غفور بیگ۔ اصل میں استاد ہدایت کے تلمیذ ہیں۔ لیکن استاد کی غیبت میں اپنا کلام فراق اور حکیم صاحب کو دکھا لیا کرتے ہیں (ص ۳۷)

(۵) بیان۔ خواجہ احسن اللہ خاں۔ مصنف کے ساتھ بلاناغہ سبق کی تکرار کرتے رہے ہیں (ص ۳۸)

(۶) تنہا۔ ایک افغان زاوہ تھا۔ عین عالم شباب میں انتقال کیا۔ اپنا کلام کبھی حکیم صاحب کو اور کبھی فراق کو دکھاتا رہا ہے (ص ۳۹)

(۷) حفیظ۔ حافظ محمد حفیظ۔ کشمیری الاصل اور دہلوی المولد ہے۔ اپنا کلام کبھی فراق کو کبھی حکیم صاحب کو دکھاتا رہا۔ بعد میں عشق سے مشورہ کرنے لگا (ص ۴۱)

(۸) راقم۔ غلام محمد ہفت قلم۔ مصنف مشہور تذکرہ خوشنویساں۔ مجموعہ نغز کی تالیف ہے بارہ تیرہ سال پیشتر جب راقم لکھنؤ نہیں گیا تھا۔ حکیم صاحب سے شرح شمسہ اور حاشیہ میر ٹھٹتا رہا ہے۔ اور شعر میں بھی اصلاح لی ہے (ص ۴۲)

(۹) شفیق۔ مظہر علی خاں۔ مشق سخن فراق سے کرتا رہا ہے۔ لیکن حکیم صاحب اور ان کے فرزند عشق سے بھی استفادہ کیا ہے (ص ۴۳)

(۱۰) نیاز۔ میاں نیاز احمد شاعر مشہور۔ حکیم صاحب کے ساتھ بعض کتابوں کی تکرار کی ہے (ص ۴۴)



(۱۱) سرور - میر فیض علی - سید ابراہیم کی اولاد سے ہے جو سید شمس الدین کے بھائی ہیں۔ ان کا مزار دہلی سے دو منزل پر قصبہ اجڑاڑہ میں واقع ہے۔ ساوات کبرویہ میں سے ہیں۔ اور طریق شطاریہ پر عامل ہیں۔ ان کے مزار پر ذیقعدہ کی سترھویں تاریخ سے بیسویں تک سالانہ عرس ہوتا ہے۔ جس میں قرب و جوار کے لوگ شامل ہوتے ہیں۔ یہ سرور علوم عقلیہ و نقلیہ کی تحصیل کے لئے اپنے وطن سے آکر حکیم صاحب کے ہاں مستقلاً مقیم ہو گیا ہے اور پوری سرگرمی کے ساتھ اپنی تعلیم میں مصروف ہے (ص ۳۸۹ تکملہ)

حکیم صاحب کا شمار چوٹی کے شعرا میں نہیں کیا جاسکتا۔ ان کے کلام کا جو ہر مشافی اور روزمرہ کی صفائی ہے۔ کثرتِ مشق نے کلام کو پختگی کی حد تک پہنچا دیا ہے۔ مگر ہمیں کہنا پڑتا ہے کہ شاعری اس میں بہت کم پائی جاتی ہے۔ ان کے پُرگو ہونے میں کوئی شبہ نہیں۔ جیسا کہ ان کی تصنیفات سے ظاہر ہے۔ اس تذکرہ کی تالیف کے وقت ایک ضخیم دیوان ختم ہو چکا ہے۔ جس میں سات ہزار اشعار ہیں۔ اس کے علاوہ بحرِ مل متدس محذوف میں ایک معراج نامہ لکھا جا چکا ہے۔ جس کے ابیات کی تعداد تین ہزار پانسو ہے (ص ۹۳ - جلد دوم)

۱۲۱۴ھ میں ایک مثنوی بوزن شاہنامہ شیخ عبدالقادر جیلانی کے حالات و کرامات میں موسوم بہ کرامتِ پیران پر ختم کر چکے ہیں۔ جس میں پانچ ہزار دو سو اشعار ہیں اور بشرطِ زندگی ارادہ کر رہے ہیں کہ غزوہ بدر کو نظم کے قالب میں ڈھالیں۔

کرامتِ پیران پر کے سوا باقی تالیفات راقم کی نظر سے نہیں گذری ہیں۔ یہ مثنوی نواب یلچنگ بہادر کے کتب خانہ واقع حبیب گنج میں محفوظ ہے اور وہیں راقم کو حکیم صاحب کی اس متبرک تالیف کی زیارت کا موقع پہلی مرتبہ ملا۔ گذشتہ سطور میں حکیم صاحب کی زندگی پر روشنی ڈالنے والے بعض اشعار اسی مثنوی سے ماخوذ ہیں۔ یہ مثنوی گویا شیخ عبدالقادر جیلانی رحمۃ اللہ علیہ کی جناب میں مصنف کی انتہائی عقیدت مندی کی ایک یادگار ہے۔

لیکن حکیم صاحب کی زندگی کا سب سے بڑا کارنامہ جس کی بنا پر انہیں ہمارے ادبیات کی تاریخ میں ایک ممتاز جگہ مل گئی ہے۔ ان کی موجودہ تالیف مجموعہ نغز ہے۔ اس قابلِ قدر تالیف کی اہمیت اور اس کا صحیح رتبہ معلوم کرنے کے لئے ہمیں اس شاخِ ادب کی ان مصنفات کا ذکر کرنا



ہوگا۔ جو اس تذکرہ سے پیشتر عالم وجود میں آچکی ہیں اور جن کے متعلق ہمیں کچھ علم ہے۔  
 ۱۱۶۵ء میں نکات الشعرا اور تذکرہ علی حسینی گردیزی۔ ۱۱۶۸ء میں مخزن نکات۔ ۱۱۶۵ء  
 میں چمنستان شعرا۔ ۱۱۸۸ء و ۱۱۹۲ء کے مابین میر حسن کا تذکرہ۔ ۱۱۹۳ء میں تذکرہ شورش۔  
 ۱۱۹۶ء میں گلزار ابراہیم۔ ۱۲۰۸ء میں تذکرہ مصحفی۔ گلشن ہند ۱۲۱۵ء میں اور تذکرہ عشقی  
 اس سن کے عنقریب بعد مرتب ہو چکے ہیں۔ مجموعہ نغز ان تالیفات کے مقابلہ میں یقیناً ایک مبسوط  
 اور ضخیم تالیف ہے۔ لیکن دو اور تذکرے ہیں جو ضخامت اور حجم کے اعتبار سے اس پر فضیلت  
 رکھتے ہیں۔ چونکہ ہمارے تذکرہ کا ان کے ساتھ قریبی تعلق بتایا جاتا ہے۔ اس لئے ان کا ذکر کسی  
 قدر تفصیل سے کیا جاتا ہے۔

ان میں ایک تو عیار الشعرا از خوب چند ذکا ہے جو ۱۲۰۸ء یا ۱۲۱۳ء میں شروع ہوا۔  
 اور مولف برابر تیس سال تک اس میں اضافے کرتا رہا۔ آخری تاریخ ۱۲۴۷ء بتائی جاتی ہے۔  
 اس تصنیف میں پندرہ سو شاعروں کا ذکر ہے اور ایک ہزار صفحات ہیں۔  
 دوسرا تذکرہ عمدہ منتخب از اعظم الدولہ سرور ۱۲۱۶ء کی تالیف ہے اور بارہ سو شعرا کے  
 حالات پر مشتمل ہے۔

اب مجموعہ نغز کی باری آتی ہے۔ یہ تالیف چھ سو ترانوں ریختہ نگاروں کے حالات اور  
 آٹھ سو صفحات پر مشتمل ہے۔ ۱۲۲۱ء اسکی تاریخ اختتام ہے۔ اگرچہ اس تاریخ سے بہت عرصہ  
 پہلے اس کی داغ بیل پڑ چکی ہے۔

اشر نگر جس کے سامنے یہ تذکرے موجود ہیں کہتا ہے کہ قاسم کا تذکرہ سرور کے تذکرے پر  
 مبنی معلوم ہوتا ہے۔ ساتھ ہی سرور کی تالیف کو عیار الشعرا کا ایک اصلاح یافتہ مرتبہ کہتا ہے۔  
 مگر خود عیار الشعرا کی نسبت اس کی رائے بہت بُری ہے۔ کہتا ہے کہ اس میں تکرار کے علاوہ ہر قسم  
 کا رطب و یابس اور غیر تنقیدی مواد جمع کر دیا ہے۔ حتیٰ کہ غیر شاعروں کو بھی شاعر لکھ مارا ہے۔ ہم  
 ان دونوں تذکروں سے ناواقفیت کی بنا پر کوئی رائے قائم نہیں کر سکتے کہ مجموعہ نغز پر ان تذکروں  
 کا پرتو کس قدر ہے۔ اور مصنف کی اپنی کوشش کا حصہ کس حد تک ہے۔ حکیم صاحب ذکا اور  
 سرور کے حالات کے ضمن میں ان کے تذکروں کا تو ذکر کرتے ہیں۔ مگر ان سے استفادہ کی بابت



کچھ نہیں کہتے۔ البتہ ایک امر سے معلوم ہوتا ہے کہ تذکرہ ہذا میں خود مصنف کی تحقیقات اور تلاش کا ایک بڑا ذخیرہ موجود ہے۔ اشپرنگہ جس کے پاس شفیق اور میر حسن کی مؤلفات کے سوا فہرست بالما کے تمام تذکرے موجود ہیں۔ ریختہ گوئیوں کی جدید فہرست طیارہ کرتے وقت جس میں التزاماً یہ اصول مد نظر رکھا ہے کہ ہر شاعر کا ذکر اصل مآخذ سے نقل ہو نہ اس کے کسی ناقل سے۔ مجموعہ لغز کو تین دوہیں شعرائے اردو کے سلسلہ میں استعمال کر رہا ہے۔ جس سے صریحاً ظاہر ہے کہ مآخذی اطلاعات کی ایک بڑی مقدار اس میں جمع ہے۔ اور دوسری نے اپنی تاریخ شعرائے اردو میں کثرت کے ساتھ اس سے کام لیا ہے۔ لیکن اس تالیف کی حقیقی وقعت کا اس وقت اندازہ ہوتا ہے جب مولانا محمد حسین آزاد کی مشہور عالم تصنیف آب حیات کی ورق گردانی کی جاتی ہے۔ مولانا نے اگرچہ ہر موقع پر اس تالیف سے استفادہ کا اظہار نہیں کیا ہے۔ تاہم وثوق کے ساتھ کہا جاسکتا ہے کہ آب حیات کا ایک بڑا حصہ اس تذکرہ سے ماخوذ ہے۔

یہ تذکرہ جیسا کہ اس عہد کی تالیفات کا دستور ہے۔ فارسی زبان میں مرقوم ہے جس میں نثر سادہ عاری کو موقعہ بموقعہ مرجع و مقفی کے ساتھ آمیز کر دیا گیا ہے۔ لیکن یہ بدعت آٹے میں نمک کے برابر ہے۔ محمد شاہ کے زمانہ سے لے کر شاہ عالم ثانی کے اختتام عہد تک کے شعرا کے حالات و کلام پر یہ تصنیف روشنی ڈالتی ہے۔ مصنف دو رسوم و چہارم کے شعرا سے ذاتی واقفیت رکھتا ہے۔ چالیس سال تک اس نے باغ سخن کی آبیاری کی ہے۔ شاعروں اور مشاعروں سے واسطہ رکھا ہے اور شعر و غزل کے چوچوں میں اوقات گزاری ہے۔ اس لئے اس کو اپنے عہد کے شعرا ان کے محاسن و اخلاق۔ قابلیت و استعداد اور جوہر کلام کے دیکھنے اور رائے قائم کرنے کا نہایت ناہم موقعہ ملا ہے۔

اساتذہ کے اسما کے ساتھ مصنف نے یہ التزام کیا ہے کہ ہر استاد کے تخص کا ہم قافیہ جملہ اس کے نام سے پہلے لایا ہے اور پھر یہ فقرہ گاہ بگاہ بدلتی تغیر ہر جگہ اس نام کے ساتھ دوہرایا گیا ہے۔ گویا ہر کار قاسمی سے خطابات عطا ہوئے ہیں۔ شیخ ظہور الدین حاتم کا نام یوں لکھا ہے:

”استاد اکثر سے از سخن سخنان عالم شیخ ظہور الدین حاتم“ ص ۶۸، ص ۱۱۲، ص ۲۸۴

میرزا مظہر کے لئے: ”سخن سنج ہنر گستر مرزا جان مظہر“ ص ۱۱۲، ص ۲۱۲، ص ۲۵۳



سودا کو: "سرآمد شعرائی فصاحت آما مرزا محمد رفیع سودا" ص ۳۰ ، ص ۵۹ ، ص ۱۰۶ ، ص ۱۲۵ ، ص ۲۵۶  
 میر صاحب کو: سخن سنج بے نظیر محمد تقی میر" ص ۱۰۶ ، ص ۱۹۵-۱۹۶ ، ص ۳۲۶ ، ص ۳۶۱ ، ص ۳۶۶  
 میر درد - مملکت سخن سازی را یکہ تاز مرد خواجہ میر درد" ص ۲۲ ، ص ۱۲۶ ، ص ۱۴۶ ، ص ۱۶۶ ، ص ۳۶۶ اور  
 سخن سنج روشن منیر حضرت خواجہ میر" ص ۲۴۶ ، ص ۲۸۶ ، ص ۲۹۰ ، ص ۲۹۱  
 ص ۳۳۵ سے بھی خواجہ میر درد مراد ہیں :

میر سوز - شاعر فصاحت افروز محمد میر سوز ص ۳۳۷ ، ص ۸۰ ، ص ۲۰۳ ، ص ۲۶۶ وغیرہ  
 ہدایت - "استاد صاحب درایت ہدایت اللہ خان ہدایت" ص ۱۹ ، ص ۲۴ ، ص ۸۲ وغیرہ  
 فراق - "دوستدار (عجب) سراپا وفاق حکیم ثناء اللہ خاں فراق" ص ۱۲۶ ، ص ۲۴۷ ، ص ۲۵۷ ، ص ۳۶۶  
 مشہور اور پایہ کے شعرا کے نمونہ کلام میں کثرت کے ساتھ اشعار نقل کئے ہیں۔ ان کے حالات  
 کے سلسلہ میں اگرچہ چنداں اہتمام نہیں کیا گیا ہے تاہم اور تذکروں کے مقابلہ میں ہمارے مؤلف کی  
 مساعی بارور مانی جاسکتی ہے۔ شعرا کی تاریخ وفات و حیات اگرچہ درج نہیں ہے۔ تاہم ایسے امور  
 موجود ہیں جن سے ان کے زمانوں کے متعلق غلطی کا احتمال باقی نہیں رہتا :

تذکرہ کی ورق گردانی سے معلوم ہوتا ہے کہ زمانہ اگرچہ مشغلہ شعر کے خلاف تھا اور سیاسیات  
 کے مطلع پر فتنہ و آشوب کی گھنگھور گھٹائیں ہر وقت چھائی ہوئی تھیں۔ احمد شاہ ابدالی کی آمد  
 اور بعد کے سیاسی واقعات نے مغلیہ سلطنت کے شیرازہ کو درہم و برہم کر دیا ہے۔ دہلی ویران  
 ہو رہی ہے اور اس کے فرزند تلاش معاش میں در بدر اور خاک بسر پریشان حال پھرتے ہیں لیکن  
 راجا سے پر جانتک جبکو دیکھو شوق شعر میں ڈوبا ہوا ہے۔ ذکور و اثاث اور عامی و عالم اس کی  
 چٹیک سے خالی نہیں۔ مسلمان اور ہندو بلکہ فرنگی زادوں تک میں یہ ذوق سرایت کر گیا ہے  
 سلاطین و عمال - امرا و علما - سپاہ و اہل دیوان کے علاوہ ہر طبقہ کے پیشہ وروں پر شاعری کا لنگ  
 چڑھا ہوا ہے۔ مثلاً منیر صیقل گر ہے۔ اگرچہ اچھے خاندان سے تعلق رکھتا ہے۔ محمد امان نثار  
 معمار ہیں۔ جامع مسجد دہلی انہی کے بزرگوں کی بنائی ہوئی ہے اور یہ خود بھی اسی پیشہ سے بسر  
 اوقات کرتے ہیں۔ یہ وہی نثار ہیں جنہوں نے میر تقی میر کے اثر و نامہ کے جواب میں بدیہ نظم  
 پڑھ کر اہل مشاعرہ سے خراج تحسین وصول کیا تھا۔ اسی طرح حسین بخش بخشی پارچہ فروش ہے



بد شکستہ شگفتہ آہنگ ہے۔ خواجہ بیگنا شیدا علاقہ بند ہے۔ میر صادق علی صادق فیلیان ہے۔ شبنمونا تھ عزیز  
 دہا جن ہے۔ میر لطیف علی لطیف جو امیرات کا دلال ہے اور مغل علی مغل علاقہ بند و سوداگر۔ بدر الدین  
 مفتون بزاز اور کزنک سار ہے۔ محمد ہاشم شائق خیاط ہے۔ اس کے ساتھ مرثیہ خوانی کی خدمت کو  
 بھی ضم کر لیا ہے اور کافی شہرت رکھتا ہے۔ محمد عارف رفوگر ہے۔ عنایت اللہ عرف کلو حجام ہے اور  
 حضرت مولانا محمد فخر الدین کی سر تراشی کرتا ہے۔ شعر میں میاں کلو کو مرزا سودا کے تلمذ پر فخر ہے۔  
 ذاق سخن اسقدر بلند ہے کہ سودا کے سوا کسی کو شاعر بھی تسلیم نہیں کرتے۔ غلام ناصر حراج ہے مقصود  
 ایک سقہ ہے۔ جو نن شعر میں بازار کے لونڈوں کا استاد ہے۔ قرین ایک خاکروب ہے۔ اگرچہ تلمذ  
 میں درج کرتے وقت مصنف نے اس کے اصل پیشے کا ذکر ترک کر دیا ہے۔

اسی طرح ہر وضع و قماش کے شعر گو موجود ہیں۔ ثقہ و سنجیدہ نگار سے لے کر رند و اوباش۔  
 ہزال و پوچ اور فحش گو تک اپنی اپنی بولی بول رہے ہیں مثلاً جعفر زئی اٹل (میر عبد الجلیل بلگرامی)۔  
 محمد عطا بانکہ۔ صاحبقران۔ شہوت وغیرہ۔ مؤخر الذکر کو شاہ عالم ثانی نے مسخرۃ الدولہ قمر ساق خان  
 بہادر چکڑ جنگ کا مناسب خطاب عنایت کیا تھا۔ بعض نے عجیب عجیب تخلص اختیار کئے ہیں کوئی  
 اوباش ہے۔ کوئی عیاش۔ ایک عشاق ہے اور ایک کافر ہے۔ یہ بزرگ اپنے اشعار کو کافر کتہ کے  
 خطاب سے یاد کرتے ہیں۔ پتھیا۔ جھننا۔ لکھو وغیرہ بھی اسی قسم کے نام ہیں۔

احمد نگر فرخ آباد۔ رامپور۔ لکھنؤ۔ عظیم آباد۔ مرشد آباد اور حیدر آباد وغیرہ شاعری کے مرکز  
 ہیں۔ لیکن سب سے زیادہ طاقتور مرکز دہلی ہے۔ مشاعرے کثرت سے ہوتے ہیں اور ہر فرقہ و خیال  
 کے لوگ اس میں حصہ لیتے ہیں۔ مثلاً نواب محمد یار خاں بہادر فرزند علی محمد خاں کے ہاں مجلس مشاعرہ  
 منعقد ہوتی تھی۔ نواب امین الدولہ معین الملک ناصر جنگ بہادر عرف مرزا میڈھو صاحب فرزند نواب  
 وزیر الممالک شجاع الدولہ بہادر کے ہاں بھی بزم مشاعرہ قائم تھی۔ جس میں اس عہد کے مشاہیر شعرا  
 شریک ہوتے تھے۔ رمضان کے دنوں میں اس نواب کے مشاعروں میں مسلمان شاعروں کے لئے جہاں  
 امیرانہ کھانے مہیا ہوتے تھے۔ وہاں ہندو شاعروں کے لئے بھی اعلیٰ قسم کی مٹھائیاں پیش کی جاتی تھیں  
 مرزا سلیمان شکوہ بہادر کے دولت خانہ (لکھنؤ) پر مدت تک مشاعرے ہوتے رہے ہیں۔ متعدد مشہور  
 شعرا اس شہزادے کی سلک ملازمت میں منسلک تھے مثلاً انشا۔ جبرائیل۔ مقہنی۔ رنگین اور محب وغیرہ



مرزا اسد بیگ رفیق شاگرد حکیم ثناء اللہ خاں فراق اور میر سجاد اکبر آبادی کے مکان (دہلی) پر بھی مشاعرہ ہوتا تھا۔

مرزا محمد تقی ترقی کے مکان پر فیض آباد میں اور مرزا رضا قلی بیگ آشفتنہ کے ہاں لکھنؤ میں مجلس مشاعرہ رہا کرتی تھی۔

مہدی علی خان عاشق کے ہاں بلا ناغہ جمعہ کے روز مشاعرہ ہوتا تھا۔ یہاں تک کہ بقول مؤلف صبح کو اپنے فرزند کی ”فاتحہ سیوم“ پڑھی اور ظہر کو حسب معمول مشاعرہ کیا گیا۔

اسی طرح ہندو شعرا میں مرزا راجہ شنکر ناتھ جیہ کے ہاں مشاعرہ ہوا کرتا تھا۔

والا جناب بہادر بیگ خاں غالب تخلص کے ہاں بھی بزم مراختہ ایک عرصہ تک ہوتی رہی ہے۔ حاضرین کے لئے ہر قسم کے کھانوں - شربتوں اور مٹھائیوں کا انتظام کیا جاتا تھا۔

حمید الرحمن عرف میاں جان انیس - عظیم الدین خاں عرف بھورنجاں آشفتنہ - میر سجاد سجاد میر محمدی شرف - مولوی قدرت اللہ قدرت - غلام مہدانی مصحفی کے ہاں بھی مشاعرے انعقاد پاتے رہے ہیں۔

حکیم صاحب دشت سخن کے پرانے سیاح ہیں۔ ان کی تمام عمر شعر اور شاعروں کی صحبتوں میں گزری ہے۔ اس لئے ان کی رائیں شعرا کے کلام اور مقام کے متعلق قابل احترام ہیں۔ باوجودیکہ اس تذکرہ میں سینکڑوں شعرا کا ذکر ہے۔ ان میں ایسے بھی ہونگے۔ جن کے ساتھ بمقتضائے بشریت معاصرانہ چٹمک اختلاف و عداوت بھی ہوگی۔ لیکن ہر ایک کے ذکر میں واقعہ نگاری کے فرائض کو ہاتھ سے نہیں جانے دیا ہے اور حق گوئی اور انصاف پسندی سے تجاوز نہیں کیا ہے۔ تقریباً ہر شخص کو نیکی کے ساتھ یاد کیا ہے۔ یہ امر ان کی نیک دلی اور سلیم الطبعی کی روشن دلیل ہے۔ کہیں کہیں البتہ تنقیدی نقطہ نظر کا آزادی سے استعمال کیا ہے۔ لیکن ایسا کرتے ہوئے اظہار رائے کا اختصار مد نظر رکھا گیا ہے، ہم یہاں چند مثالیں پیش کرتے ہیں:

جرات کے تذکرہ میں میر و جرات کا مشہور واقعہ درج کرتے ہوئے میر کے غرور کی طرف ان الفاظ میں اشارہ کیا ہے ”و این الفاظ ہندی بر زبان نخت تو امان دے گذشت . . . . .“

میر محب علی عالی کی بددعائی کے لئے لکھا ہے ”مرزا محمد رفیع سو دا . . . . محمد تقی میر



را موزون الطبع میگفت و شاعر بنی دانست تا بہ دیگران خود چہ رسد ع

ہر کس بخیال خویش خطے دارد

آگے چلکر اس کے ایک شعر پر اعتراض کر کے طنزیہ فرماتے ہیں کہ ”زہے شعور دشمنی کہ شاعری این  
و دعویٰ آن . . . . .“

میر حیدر علی شاہ جہان آبادی شاگرد سرب سکھ دیوانہ کے لئے کہتے ہیں ”خوش میگوید اما  
دعوی شاعری خیلے دردناکش جاگیر گردیدہ“

سعادت یار خاں رنگین کی نثری تالیف ’مجالس رنگین‘ کے تذکرہ میں لکھا ہے ”برا کثرے از  
اہل سخن تا بہ شیخ شیراز . . . . . بزعم خود دران دخل پر بجا کردہ . . . . . با این ہمہ غیر ازین کہ مناسبست  
بر بحث دارد بسیار کم پایہ و سپاہانہ خواندہ است . . . . .“

مرزا عظیم بیگ عظیم کے بارے میں رائے ظاہری ہے ”شاعرے بود بسیار خوب، اما نہایت  
بد خود غلط . . . . .“

انشاء اللہ خان انشا کے ساتھ اگرچہ ان کے جھگڑے رہے۔ شعروں میں ٹوک جھونک ہوتی  
رہی۔ فخریے اور ہجو میں لکھی گئیں۔ آخر معاملہ تیغ زبان سے گذر کر زبان شمشیر تک پہنچا۔ ان امور  
کے جاننے کے بعد خیال گذرتا ہے کہ حکیم صاحب نے اپنی تالیف میں انشا کے باب میں آفت توڑی  
ہوگی۔ ان کی سیرت و اخلاق اور زندگی کی تصویر نہایت بھونڈی اور بھیا تک اتاری ہوگی۔ لیکن  
دیکھا جاتا ہے کہ ان کے قلم نے اپنی فرض شناسی سے مطلق تزلزل نہیں کیا ہے۔ بلکہ انشا کی سیرت  
کے مکرور پہلوؤں کو بھی اچھی طرح سے واضح نہیں کیا ہے۔ کون نہیں جانتا کہ انشا کھٹول۔ شوخ  
اور ہنگامہ آرا تھے۔ لیکن ان کی ستیزہ کاری کے قصوں کی تحریر کے وقت بھی ہمارے مصنف  
کا رویہ تعجب کی حد تک اعماض اور حشمت پوشی کو کار فرما ہے۔ انشا اور مصحفی کے معرکہ کے سلسلے  
میں لکھتے ہیں:

”اما از آنکہ بے عیب ذات خداست تعالیٰ شانہ اعظم بہانہ۔ ماہ تمام باین رفعت تام و نور پاشی داغ سیاہ بر جگر  
دار و قاسم ناتمام باین مسکنت مالا کلام و وارستہ معاشی واقعہ نویسی را حیلہ ساختہ بعیب چینی آن بدر نیسہ ہر شرافت  
می پردازد، بنا بر مقتضای بشری اندکی شوخ طبع و ہنگامہ آرا و خود بین واقع شدہ در بلدہ لکھنؤ بمشاعرہ مرشد



معظم الہیم بہ میان غلام ہمدانی مصحفی کہ شاعرے است مسکین نہاد بے ہیچ بحدے طرف شدہ کہ کار از گفتگوی  
رکیک کہ فتایان نشان بہر زندان نبود واگذاشتہ بھوگوئی کثید بلکہ آنچہ زبان زد اعاذ الناس است و بمجلس  
عامیان نسرو تا بختل بہشت آئین ملوک و سلاطین چہ رسد چہ بر طراز کہ حیا بہ تحریرش رخصت نمی دہد و قلم  
حقائق رقم غرق عرق الفعال می شود، اگر از انسان کہ سراپا سہو و نسیان است خطاے رفت رفت - کلام  
بشر کلام اللہ نیست کہ بے خطا باشد شعر است ۵

شعر اگر اعجاز باشد بے بلند و پست نیست درید بیضا ہمہ انگشتہایک دست نیست " ص ۸۶  
ان الفاظ پر یہ بیان ختم ہوتا ہے - اب خود ان کے ساتھ جو یہی ہے اسکی رام کہانی یوں شروع کی ہے :-  
" اگر چہ گلہ گذاری خاصہ بعد صلح شعاری شمار اہل صلاح نیست اما چون کار بواقفہ نگاری اتقاد بر سبیل  
حکایت ماجرائے کہ بشاعرہ امین الدولہ معین الملک ناصر جنگ بہادر عرف مرزا میڈو صاحب امیر تخلص بھرت  
دہلی روداد نندے ازان شرح دادن مضائقہ ندارد "

اس تمہید کے بعد اصل سرگزشت بیان کی گئی ہے - جس میں انشاک کی زیادتیاں بھی درج ہیں - اپنی  
بے قصوری اور بے بسی کا بھی ذکر ہے - مگر اس روداد کے خاتمہ پر مصنف کے جذبات کا ترجمان یہ مصرع ہے  
ع در میان جان و جانان ماجرائے رفت رفت (ص ۸۶)

اور اسی مصرع پر یہ قصہ ختم کر دیا جاتا ہے :-  
شاہ نصیر کی کج خلقی اور رعوت کے حکیم صاحب البتہ شکوہ سنج ہیں اور وجہ بھی معقول ہے - قطع نظر  
ان دیرینہ مراسم کے جو شاہ صاحب کے والد شاہ غریب اور حکیم صاحب کے درمیان تھیں اور شاہ صاحب حکیم  
صاحب کے سامنے پیدا ہوئے - انکی گود میں کھیلے اور بڑے ہوئے - جوان ہو کر حکیم صاحب کے ساتھ تخت اور  
بے اعتنائی سے پیش آئے لکھتے ہیں :-

" باوصفہ کہ والد جدش بر قاسم پیچیدان خیلہ مہربان وزبدہ صوفیان زمان حضرت میر جہان یراں سراپا  
لقصان نہایت عنایت فرما یوں دند و معہذا جلوہ اش از کتم غیب بمنصہ ظہور بھنور این عین قصور و دیگر امور  
مسترعیہ مودت و تقیض با سرور کہ ذکر آتہا یا وصف عدم ملایمت با طناب محل می کشد از ہمہ اعماض العین  
فرمودہ بر طلاف چشمداشت پیش نے آید - ہے ہے غلط کردم و خطا کردم - جانے شکوہ نیست در اظہار و صفا  
جہلی و ابراز اخلاق خلقی انسان مجبور و معذور است ع کل انا و یترشخ بما فیہ " (ص ۸۶)



مولانا آزاد نے اس گنتی کو یوں سلجھایا ہے: ”حکیم قدرت اللہ قاسم سے ایک خاص معاملہ یہ درمیان آیا کہ ایک دفعہ مشاعرہ میں طرح ہوئی۔ یار شتاب اور تلوار شتاب۔ شاہ نصیر نے جو غزل کہہ کر پڑھی تو اس میں قطعہ تھا کہ

رخ انور کا ترے وصف لکھا جب ہم نے      انور می نے دیا دیواں الٹے یار شتاب  
پھر پڑھا ہم نے جو مضمون بیاض گردن      سن اسے ہو گیا چپ قاسم انوار شتاب  
حکیم صاحب مرحوم خاص و عام میں واجب التعظیم تھے۔ اس کے علاوہ فضیلت علمی کے ساتھ فن شعر کے شائق تھے اور فقط موزونی طبع اور زور کلام کو خاطر میں نہ لاتے تھے۔ چونکہ خود قاسم تخلص کرتے تھے۔ اس لئے قاسم انوار کا لفظ ناگوار ہوا چنانچہ دوسرے مشاعرہ کی غزل میں قطعہ لکھا:

واسطے انساں کے انسانیت اول شرط ہے      میر میر یا میرزا ہو خاں ہو یا نواب ہو  
آدمی تو کیا خدا کو بھی نہ ہم سجدہ کریں      گر نہ خم تعظیم کو پہلے سر محراب ہو  
(آبجیات صفحہ ۸۷-۸۸)

لیکن مصنف کے بیان کی روشنی میں یہ توجیہ ناقابل قبول ٹھہرتی ہے۔

شاہ نصیر کے علاوہ حکیم صاحب میر صاحب (میر تقی میر) سے بھی خفا ہیں۔ شغلی کے اسباب سے ہم تاریکی میں ہیں۔ الزام وہی ہے جو شاہ نصیر کے خلاف تھانے نخت اور بددعا غی۔ یہ کمزوری شاعروں میں کم و بیش پائی بھی ضرور جاتی ہے۔ آبجیات میں میر صاحب کی سیرت کی جو بد نما تصویر اتاری گئی ہے اس کے بعض رنگ حکیم صاحب ہی کے طیار کردہ ہیں۔ ہم ان الزامات کی تفصیل میں جانا نہیں چاہتے ناظرین ان کے متعلق بعض اشارے عنوان ذیل میں ملاحظہ فرمائیں \*

## آبجیات و مجموعہ لغز

اس سے قبل اشارہ کیا جا چکا ہے کہ حکیم صاحب کا یہ تذکرہ مولینا محمد حسین آزاد کی مشہور

تالیف آبجیات کا ایک اہم ماخذ ہے۔ یہاں اس مسئلہ پر کسی قدر روشنی ڈالنے کی کوشش کی جاتی ہے اور مختصراً اس اطلاع کی طرف اشارہ کیا جاتا ہے۔ جو اس تذکرہ سے لی گئی ہے:

ولی اور ناصر علی کے درمیان شاعرانہ تعلی، کا قطعہ ”آبجیات“ شاہ مبارک آبرو کے حالات اور



اشعار متفرق - مکھن پاکباز کا ذکر ص ۹۷، شیخ شرف الدین مضمون کا حال اور اشعار ص ۱۲۳، آرزو کا ذکر اور اشعار ص ۱۲۲-۱۲۱، آرزو کی بدیہہ شعر خوانی ص ۱۲۱، سودا کے شعر کو حدیث قدسی کہنا ص ۱۲۱، محمد شاکر تاجی کے حالات اور نادر شاہ سے جنگ کے متعلق ان کے خمسہ کے دو بند اور متفرق اشعار ص ۱۲۱، شاہ حاتم کے بیشتر اور اشرف علیخان فغاں ویکرنٹ کے کمر حالات و اشعار ص ۱۲۱، اسی تذکرہ سے منقول ہیں۔

میرزا جان جان مظہر کے واقعہ شہادت کے ذکر میں تو خود آبجیات میں اس تذکرہ کا حوالہ دیا گیا ہے مولانا آزاد فرماتے ہیں: ”لیکن حکیم قدرت اللہ خاں قاسم اپنے تذکرہ میں فرماتے ہیں کہ مرزا صاحب اپنے کلام میں اکثر اشعار حضرت علی کی مدح میں کہا کرتے تھے۔ اس پر بگڑ کر کسی سنی نے یہ حرکت کی“۔  
حاشیہ میں اضافہ کیا ہے: ”عجب مشکل ہے حکیم صاحب بھی ایک خوش اعتقاد سنت جماعت تھے وہ کہتے ہیں کہ سنی نے مارا۔ لوگ کہتے ہیں شیعہ نے مارا“ (ص ۱۲۲)۔

لیکن حکیم صاحب کا منشا بالکل برعکس ہے۔ ان کی عبارت ہے: ”از انجا کہ مشرب صفائی و مذہب حق بوعے ارزانی داشتہ بود ظالمے ناحق شناس در ایام متبرکہ عاشور بہ تعصب مذہب پے بیہقیقت کارنا بردہ کہ وے غریق حب جناب ولایت مآب و حریق عشق حضرت امامت انتساب مرتضوی بود سلام اللہ علیہ و کرم اللہ وجہہ چنانچہ بعضے اشعار آبدارش خاصہ این بیت سے نکرد مظہر ما طلعتے و رفت بخاک نجات خود بتولای۔ بو تراب گذشت بر بے گناہیش گواہی دہد بے گناہ شہید ساختہ بجنور سراپا سرور شہدای کر بلاے معلے علیہم السلام والرضوان رسانید (ص ۱۹۹)۔

سودا کے بیان میں میر و میرزا کی افضلیت کے سلسلہ میں مجموعہ نغز کی اصل عبارت بھی منقول ہے چنانچہ حکیم قدرت اللہ خاں قاسم بھی اپنے تذکرہ میں فرماتے ہیں: ”زعم بعضے آنکہ سرآمد شعرای فصاحت آما مرزا محمد رفیع سودا در غزل گوئی بوعے نرسیدہ، اما حق آنست کہ ع ہر گیلے رارنگ و بوعے دیگر است مرزا در یائست بیکران و میر نہرست عظیم الشان۔ در معلومات قواعد میرزا بر مرزا برتریست و در قوت شاعری مرزا را بر میر سروری“ (ص ۱۶۲)۔

سودا کا لطیفہ قائم علی امیدوار کے ساتھ ص ۱۲۱، بقاء اللہ خاں بقا کے حالات ص ۱۵۲ حاشیہ اور اشعار



میر صاحب کی سچ ہیں ص ۲۲۲۔ میر خاں کمترین کا حال حاشیہ ص ۲۱۱ و ص ۲۱۲ اسی ماخذ سے ہیں۔  
میر تقی میر کے متعلق ہمارے ہاں عام جذبات یہ ہیں کہ مولانا آزاد نے میر صاحب کی بددماغی اور تنگ مزاجی کے افسانہ کو غیر ضروری فروغ دیا ہے۔ جس کی اصل غالباً کچھ بھی نہیں۔ مصنف گل رعنا کا بیان ہے :-  
”آزاد کہتے ہیں کہ افسوس یہ ہے کہ انکو دیر صاحب کو، اوروں کے کمال بھی دکھائی نہ دیتے تھے اور یہ میر سے شخص کے دامن پر بدنام دھتہ ہے“ ایک اور جگہ کہتے ہیں کہ خواجہ حافظ اور شیخ سعدی کی غزل پڑھی جائے تو وہ سر ہلانا گناہ سمجھتے تھے۔ کسی اور کی کیا حقیقت ہے؟ ”مگر جب اسکی جانچ ہم انکی کتاب نکات الشعراء سے کیے ہیں تو حیرت کی کچھ انتہا نہیں رہتی کہ یہ بیان کس قدر واقعہ کے خلاف ہے“ (گل رعنا ص ۱۵۶)

مولانا آزاد کی اصل عبارت یہ ہے ”سب تذکرے نالاں ہیں کہ اگر یہ غرور اور بے دماغی فقط امرا کے ساتھ ہوتی تو معیوب نہ تھی افسوس یہ ہے کہ اوروں کے کمال بھی انہیں دکھائی نہ دیتے تھے اور یہ امر ایسے شخص کے دامن پر نہایت بدنام دھتہ ہے جو کمال کے ساتھ صلاحیت اور نیکو کاری کا خلعت پہنے ہو۔ بزرگوں کی تحریری روایتیں ثابت کرتی ہیں کہ خواجہ حافظ شیرازی اور شیخ سعدی کی غزل پڑھی جائے تو وہ سر ہلانا گناہ سمجھتے تھے کسی اور کی کیا حقیقت ہے؟“ (ذبحیات ص ۱۶۱) اس موقع پر مولانا آزاد نے تجلج سے کام نہیں لیا ہے۔ انکی عبارت کا اصل ماخذ حکیم صاحب کا یہ فقرہ ہے: ”از نخوت و خود سریش چہ بزرگوارم کہ سینہ قلم حقایق رقمی نگار و بر شعر کے گہمہ اعجاز باشد و کلام شیخ شیراز سر ہم نمی جنبانند تا بہ تحسین خود چہ رسد و بہ سخن احد سے اگر چہ مہر طرازی بود و گفتہ اہل شیرازی گوش ہم فراخی دارد امکان چیست کہ حرف آفرین بر زبانش رود (ص ۲۳۳) ولی کے متعلق آزاد کا یہ بیان بے اصل مانا گیا ہے ”ولی کہ بنی نوع شعرا کا آدم ہے۔ اسکے حق میں فرماتے ہیں: ”ولی شاعریت از شیطان مشہور تر“ میر خاں کمترین اسی زمانہ میں ایک قدیمی شاعر ولی کے تھے انہیں اس فقرہ پر بڑا غصہ آیا۔ ایک نظم میں اول بہت کچھ کہا آخر میں ”آکر کہتے ہیں ع ولی پر جو سخن لائے اسے شیطان کہتے ہیں“ (ص ۲۱۲)

نکات الشعراء چھپ گیا ہے۔ بیشک اس میں شیطان والا فقرہ موجود نہیں ہے۔ لیکن آزاد کا بیان حکیم صاحب کے ان بیانات پر مبنی ہے: ”در تذکرہ خود ہمہ کس را بہ پدی یاد کردہ در حق شاعر شان جلی المتخلص بہ ولی نوشتہ کہ وہ شاعرے است از شیطان مشہور تر و سنرای این کہ و از ناہنجار از کمترین شاعر بود جوی یافتہ کہ ہے ہجو ہاے متعددہ او کردہ کہ بعضے از ان بغایت رکیک و پردہ در افتادہ“ (ص ۲۳۳)



”بنا بر نوشتن میر درد تذکرہ خود شاعر شان علی التخلص بہ ولی را کہ وے شاعر سیرت از شیطان مشہور تر ہو چکا ہے

رکیکہ بواجبی نمود (ص ۱۴۳)

”حقش بر جملہ سخن پردازان ہندی زبان ثابت است سخن بر سختش ابلیس منشی و شیطنت۔ پیر خان کمرتن کہ

خداش پیام زند بسیار بموقع و بجا گفتہ کہ ع

ولی پر جو سخن لاوے او سے شیطان کہتے ہیں (ص ۲۹۶)

محمد ان بشار کے حالات اثر و نامہ کا ذکر اور نثار کی ہجو نگاری ص ۲۱۸، اسی تذکرہ سے منقول ہے اور جرأت کے

حال میں ایک حوالہ بھی ملتا ہے چنانچہ: ”حکیم قدرت اللہ خاں قاسم فرماتے ہیں کہ ان کے بزرگ دربار شاہی میں

دربانی کی خدمت رکھتے تھے (ص ۲۳۶) جرأت کے بعض ابتدائی حالات ص ۲۳۷ مرزا محمد تقی خاں ترقی کے

مشاعرہ میں جرأت کا دھوم دھامی غزل پڑھنا اور میر صاحب سے داد طلب کرنا ان کا ٹال ٹال جانا اور بعد میں

جھنجھاکریہ کہنا ”کیفیت اس کی یہ ہے کہ تم شعر تو کہہ نہیں جانتے ہو اپنی چوہا چاٹی کہہ لیا کرو (ص ۲۴۱) اسی

تالیف کا فیضان ہے البتہ ایک فرق ہے کہ مجموعہ نعتیں ’چوہا چاٹی‘ کی جگہ ’چوہا چاٹا‘ لکھا گیا ہے۔ ملاحظہ

ہو (ص ۱۵۵)۔ میر جن کے حالات ص ۲۵۳ میر ماشاء اللہ خاں کے پورے حالات ص ۲۵۹، انشا اور عظیم بیگ کا معرکہ

(ص ۲۶۲)۔ اور نواب امین الدولہ بین الملک ناصر جنگ عرف مرزا میدھو کے ذکر کے لئے بھی یہی تذکرہ

سند مانا جاسکتا ہے۔ اس کے علاوہ اور بھی موقعے ہیں جہاں آبجیات میں اس تالیف کا پرتو نمایاں ہے۔

آخر میں ان اصحاب کا شکریہ ادا کرنا ضروری ہے۔ جن سے اس تذکرے کی ترتیب کے سلسلے میں کسی نہ

کسی طرح کی امداد ملی ہے۔ ان میں سب سے پہلا نام پروفیسر محمد شفیع ایم۔ اے۔ وائس پرنسپل اورینٹل کالج و

یونیورسٹی پروفیسر کا ہے، جو نہ صرف اس تذکرے سے میرے تعارف کا اولین باعث ہوئے ہیں بلکہ مشتبہ

الفاظ کے قرأت کے دوران میں اکثر موقعوں پر آپ نے ضروری معاونت فرمائی ہے۔ اسی سلسلے میں پروفیسر

محمد اقبال ایم۔ اے۔ پی۔ ایچ ڈی یونیورسٹی پروفیسر کا شکریہ ادا کرنا بھی ضروری ہے۔

عزیزی سید محمد جعفری ایم۔ اے۔ بی ایس سی، اور عزیز محمد باقر سلمانی ایم۔ اے۔ بی۔ ٹی نے

کتاب کے مقابلے اور بعض اوقات پروف وغیرہ پڑھنے میں کافی حصہ لیا ہے۔

برخوردار سی اختر شیرانی کتاب کی نقل کا ذمہ دار ہے۔

محمود شیرانی





مجموعہ لغز

جلد اول



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیان فصاحت نشان کہ نظام جواهر الفاظش فرحت افزای قلوب جانفرو دکان بیدای تاپیدای عظمت  
 و جلال و تبیان بلاغت انتظام کہ انتظام لای کلماتش راحت پیرای خواطر دل باخشان گلزار ہمیشہ بہار حسن  
 و جمال باشد حمد و ثناء گویاے است جل جلالہ و عز جمالہ کہ بے وساطت کام و زبان ہزاران ہزار ناطقہ  
 را با مرکب گویا ساخت و بے یاور و رہا و دندان سخن سخنان بے شمار را بفرمان یک سخن بہ تشریف مکنت  
 پردازسی بنواخت مشکلمے کہ بخطاب لک نژائی دیدار جو بیان الہ فی گو را کلیم کردار بصعقہ دلا و سخن گوے  
 کہ بالقاء کلمہ حق حق گو بیان معرفت جو را مسیحا و اربطارم چارم بر آورد فصاحت کلمات عزت آیاتش  
 فصحاے عرب را با وجود حرص بر معارضہ عاجز ساخت بلاغت کلام عظمت التیامش بلغاے  
 بطحا و بیثرب را با وصف کمال جد و کوشش بمقابلہ اقصر سور از درجہ اعتبار انداختہ تکتہ سخنان جادو  
 طراز را چہ یار کہ در جنبش دم بسخن سرائی زنند کہ ماہو بقول شاعر قلیلاً ما تو منون سحر پردازان  
 مختلط بیان را چہ روسے سخن پیر کہ در برابرش نفس از تکتہ پیرائی بر آرد کہ دلا بقول کاہن قلیلاً ما  
 تن کرون و جواهر زہاہر صلوات ذاکیات و در غرر تحیات وافیات شمار ناطقے کہ چون زبان صدق  
 بیان بدعوت خاص و عام بر کشاد قفل قلوب قاسیہ اکثرے از اہل عالم بہ مفتاح ہمت در کشاد کاٹے



که به لسان صداقت ترجمان انس و جان را بخوان ایمان صلا در داد - عشاء عیون پوشیده بیشتر  
از ارباب دنیا بدست قدره بیاور داد - سخنش از سخن آرائی سخن آرایان امتیاز دارد بصدده  
که ما علمناہ الشعر و ما ینبغی له - معاندان را به طنون فاسده در تبلیغ ابلیغ کلام معجز نظام کار  
بس زبوں که امر یقولون شاعر فترقص به ریب المنون مخالفان را بنا بر عدم سر انجام نیدے  
از محاسن آن داغ کذب و افترا بر جبین که فلیا قولیحدیث مثله ان کا نوا صادقین و لآلی با آب  
و بهای دریای مدح و ثنا آرائی و دراری باصفوة و صفای فلک منقبت و صفت پیرائی  
فدای متکلمان کلمه حق مظاہر اسرار ناطق مطلق اراکین بارگاہ عرش اشتیاق نبوت اساطین ایوان  
گروں نشان فتوة معماران بناء دین متین مشیدان قوائم قصر حق الیقین اعنی آل اطہار خیر الناطقین  
که شکوه یکسر ستوه کتابیان بدیده حضور سراپا سرور ایشان ناپیدا و گم که نداع ابتاعنا و ابتاع کہ  
و ذات ستوده صفات ہر یکے ازینہا مطرحے است مرانوار طہارت و پاکی را کہ انما یرید اللہ  
یذہب عنکم الرجس اهل البیت و یطہرکم تطہیرا و اصحاب کبار سید المتکلمین کہ آن یکے افضل  
نوع بشر بعد انبیا و مشرف بشرف ثانوی حضرت خیر الورا قالہ اللہ الملک الحبیب ثانی اثین اذہا  
فی الغار و آن دیگرے مستعد نبوت اسود و احمر کہ لوکان بعدی نبیا لکان عمرا کافی باکفایت  
وین ختم النبیین کہ حسبک اللہ و من اتبعک من المومنین عزیزے از ایشان سر و قرا اصحاب  
بیعتہ الرضوان قلب خدا را آگاہش بتعلق قلع و قمع کقرۃ فجرہ کہ اذ یبایعونک تحت الشجرة وافر  
تیزیے از آل اہل ہنر ہارون حضرت خیر البشر مختار کار سرکار جناب مصطفیٰ انت منی بمنزلۃ  
ہارون من موسیٰ جو ائمردان دریا دل را ادا دی و رہنموی کہ یؤتون الزکوۃ و ہم را کعون موالی  
الہی منزلتش را دوست ذوالمن بحکم وال من والایہ اعدای ادا دی کو تہش را حق دشمن بفجای  
عاد من عادایہ مصایح مساک قوم دین و شموع طریق مستقیم یقین غیر ہم کلہم کہ اصحابی  
کا لنجوم بالیہم اقتدیتم اہتدیتم -

اما بعد میگوید بندہ ضعیف نحیف در یوزہ گر طلاب جہان خوشہ چین خرمن سخنوران مصطفوی



نسب مرتضوی حسب حنفی مذہب قادری مشرب خاکپائے اہل اللہ عالم الکفی بہ سید ابوالقاسم  
امیدوار مغفرت حضرت باری المشتہ بہ میر قدرت اللہ قادری عفی اللہ عنہ وعن والدہ و احسن  
الیہما والیہ کہ این بڑہ کار نامہ سیاہ تہ کار سرا پا گناہ ہرزہ درائے شوخ شنگ آشفہ رائے بے  
دیو و رنگ ہوس قرین تنہا رہین یکسر بدی سر بسر خودی خیرہ سر پر بے خبر پریشاں برون خراب  
اندرون عاصی پر معاصی کمتر از ہر دانی و قاصی از بد و تکون شعور و ابتداءے تیسر دریافت امور  
با وصف ولہ اکتساب علوم عقلیہ و شعف استحصال فنون نقلیہ شوق سخن سازی و ذوق نظم آرائی  
در سر داشت و گاہ گاہ ہمت بہ سحر طرائی و نکتہ سرائی می گماشت و در اکثرے از احیان و بیشترے  
از اوان تحریر طرے از احوال مجستہ مال تلہ سخن طرائان ہندی زبان و تطیر شطرے از اشعار آبدار یختہ  
گویان جادو بیان بخاطر فاطر خطور می نمود اما بنا بر رفیق نامیدن توفیق و دست ہم ندادن اسباب  
مایلین اقدام بر این امر خطیر نمی فرمود تا آنکہ روزے میمنت افروزنے باشارۃ باشارۃ لمہم فیہ کہ بروش  
ابر نیسان و سحاب مطیر بہاران قطرہ زنان رسیدہ بگوش ہوشم رسانید کہ بحکم السعی منی و الاقام  
من اللہ در ہر کارے کہ شروع میرود باختتام میرسد با وصف تشمت بال و تفرقہ حال کمریت  
بہ سر انجام مکنون خاطر قدیم و انصرام مافی الضمیر دیرینہ بر بست و بدست یاری قلم جواہر رقم و پاہر دی  
کلک لالی سلک بہ آبیاری این گلشن ہمیشہ بہار و سیرانی این گلستان بے خس و خوار شروع رفت  
اما بناء علی ماضی اتفاق تسوید اس حدقہ دانش و حدیقہ بینش بسیار کم می شد و مدت مکث ایں  
جریدہ فریدہ و دفتر گزیدہ در صندوق غفلت و جامہ دان عطلت نہایت بطول کشیدہ گاہے حسب  
الفرصت و حضور طبیعت از طاق نسیاں بزیر آوردہ عروسان معانیش را بایوان تدوین بنجائما لبس  
لباس فاخرہ تحریر و رداپوش کسوت تطیر می نمودم و احیاناً از جزو دان فراموشی بیرون کشیدہ شاہدان  
معنا میمنش را بخنوت خانہ تزئین اندک اندک محلے محلی ترتیب و علی بند زیور تہذیب می فرمودم  
تا رفتہ رفتہ در دست اندکیزار و دوصد و بیست و یک بر یک مقدمہ و بیت و ہشت حرف بہ ترتیب  
حروف ہجا و یک مکملہ مشتمل گشتہ بہ اتمام رسید و شدہ شدہ بروز سعید عید الفطر بردارلہ

درق ۳

لہ المشتہ و لہ آمور و لہ مال و لہ خاطر و انصرام و لہ بحث و لہ  
لہ دونوں نسخوں میں یہاں خالی جگہ چھوٹی ہوئی ہے \*



متضمن گردیده به افتخار گرایید و هرگاه از نظر عنایت اثر بعضی از راست طبعان نصفت شاعر  
و خردمندان دانش کردار که راستی طبع و انصاف آن اخوان الصفا فطری است و خردمندی  
و دانش پژوهی آن معادن ذکا جلی، گذشت و پسند خاطر دریا مقاطر و مرغوب طبیعت اشفاق  
طویت ایشان گشت از انجمله سخن آرای فصاحت نشان نکته پیرای بلاغت توانان سحر بیان  
جاد و طراز شیرین زبان معانی پرداز دوستی دوست محبت نهاد دشمنی دشمن مودت بنیاد والا  
منزلهت عالی تبار ذی تمکنت صاحب وقار آگاه سرائر سلطانی رموز دان مزاج خاقانی برگزیده  
صاحب دلان محمود اهل حسد الملقب به میرعلیخان المتخلص به سید میرمیدان هنروری و  
سخن آرائی المخاطب به خطاب مستطاب سید الشعرائی به دو تارخ گزیده که یکی را از ان  
که سالم است و ماده و کس مجموعه نغز در رباعی فارسی و دیگری را که سخن تمهیه که لفظ  
بو را از بوستان سخن بآئین بهین و روش گزین تخرجه فرموده در قطعه فارسی که از عنایات  
بے غایت خود این هیچمدان سراپا نقصان را حکم آنکه عیب را حبیب هنر دارد و نقصان را  
دوست کمال پندارد از هر چه تمامتر ستوده برشته نظم کشیده در خورده

ورق ۴

### رباعی

سید قاسم کلام نغزش همه مغز  
چون تذکره ریخته فرمود رقم  
شخص سخن را نه گزند پا لغز  
سید تارخ گفت مجموعه نغز

۱۲۲۱

### قطعه

صدف سنج ریاض سخن ابوالقاسم  
نور و بخش شبستان صورت معنی  
خند یو کشور نظم و خدایگان سخن  
چراغ بزم بهر شمع دودمان سخن  
که شهید معنی شیرینش ریخت شان سخن  
حنور رونق این باغ بهخزان سخن  
که هست قاسم هر نعمت زخوان سخن  
که یافت است درو نظم این جهان سخن  
خطاب کرد که آیا کدام سال است این



جواب داد کہ گل میکند بر او سالت سخنویسے کہ برد بوز بوستان سخن  
و دوست یکرنگ سراپا ہوش و فرہنگ سخن سخ عالی فطرۃ نکتہ طراز صاحب خیرۃ فصاحت بیان  
معانی آفرین بلاغت نشان مضامین آگین خلاق طرز لطیف آفرینندہ انداز شریف خوش  
فکر پارسا بہ اندیش طبع رسا حذاقت آب فطانت انتساب دریا دل فتوۃ توامان المسی بہ  
شنا اللہ خان سراپا اتحاد و وفاق المتخلص بہ فراق بہ دو قطعہ تاریخ کہ یکے ازان فارسی و بہ  
تعمیہ سر جان مجموعہ انتخاب مادہ تاریخ است و دیگرے ہندی کہ بہ تخریجہ سر بد باغ گل  
معنی ظفر یافتہ

### قطعہ فارسی

چو فارغ شد از نظم این تذکرہ ابوالقاسم استاد عالی جناب  
فراق از سر جاں بتایخ آں خرد گفت مجموعہ انتخاب

۱۲ ۲۱

### قطعہ ریختہ

جب حضرت قاسم نے کیا تذکرہ مرقوم روشن کیا یعنی کہ چراغ گل معنی  
ہو غنچہ منط سر بگریبان تفکر ہاتھ سے کیا تب میں سراغ گل معنی  
دی اونے ندا یہ کہ سر بد کو قلم کر تاریخ میں پھر دیکھ تو باغ گل معنی

و بہر خودار سعادت منش بستودہ اطوار پاکیزہ روش در دریاے سخنورلی ادبی فلک ہنر  
گستری آشنای بحر و برع و تقویٰ سیاح بیدارے زہد و اتقا نظر کردہ صاحب دلائل خدا  
دوست برگزیدہ کا شفاں سر ہمہ اوست حافظ کلام ربانی واقف رموز بے ربانی صاحب  
درد و درد رس اہل دل مسیحا نفس محبت قرآن عزت نشان فرزند دل بند جگر گوشہ راحت  
پیوند [معنی] شوق گرم راہ متخلص بہ عشق مسبی بہ میر عزت اللہ مد عمرہ و زاد قدرہ  
قطعہ ریختہ کہ مادہ تاریخ دران بہ تعمیہ روی دیدہ وری باغ و بہار است انشا و نمودہ و ہوندا

### قطعہ

جناب والد ماجد کی کیا کروں تعریف فقیہ عالم و فاضل حکیم ذی مقدار  
خدو ملک فصاحت سر آمد شعرا خداگان بلاغت طبیب حلم شعار



امیر نطق و بیباں خسرو سخن ساز ی  
صفامنش ہیں صفا خوبین صاف طینت ہیں  
یہ طبع عالی میں انکی بہری ہے رنگینی  
بچشم غور جو دیکھا تو فن شعر میں آج  
کہ منصفی ہے جنہیں انکی اوستادی کا  
کمال اونکے رقم مجھے ہو سکیں کیونکر  
ہزار بار اگر یہ قلم بھی سر پہنکے  
غرض کہ جس گھڑی اوس عندلیب دانش نے  
لکھا وہ تذکرہ ریختہ رنگینی  
ہو اتمام وہ بہستان بے خزاں جسد م  
پھر اونے اوس گھڑی مجھ کو یہ آپ فرمایا  
تو اس حدیقہ معنی کی لکھ کوئی تاریخ  
کہ اس میں ہا ل ف غیبی شگفتہ ہو بولا

عزیز مصر ملاحات فصیح شیریں کار  
وہ خوش مزاج نہایت نپٹ ہیں خوش کردار  
کہ عندلیب زر گل کرے ہے جس پہ تبار  
خدا نے اپنی عنایت سے یہ دیا ہے وقار  
زبان جال سے کرتے ہیں یاں سہی اقرار  
ز مور و صف سلیمان نبی شود نہ ہمار  
تو لکھ سکے نہ کبھی وصف او یکے ز ہزار  
اوٹھا کے دست مبارک ہیں کلک گو ہر بار  
کہ لطف باغ بھی آگے ہے جسکے حدیقہ  
تو مستقید ہوے اوسے سب صغار و کبار  
بصد عنایت و لطف و کرم کہ بر خوردار  
یہ سنتے ہی میں کیا دل میں اپنے سوچ بچا  
ز روی دیدہ وری ہے یہ عشق باغ و بہار

تنبیہ

دریں نامہ عنبریں شمامہ از قاسم بیچ مدان سراپا نقصان گرفتہ تا روشن زبان بدہیم  
گو سراچ الدین علیخان آرزو بہر گو نہ ریختہ گو ہرزہ درا با شد یا شیریں مقال نہر بہ نقصان  
یو دیا سراپا کمال مذکور گردیدہ و بآئینے کہ شہاد جملہ شعرا و تعداد ہمگی شعرا دریں عنوان ثبت  
افتادہ در مشروع ہر حرف وابتدایے تکملہ کبیت شاعران و در طی ذکر ہر یکے از ایشان  
چند کے اشعار ایناں بہ تحریر رسیدہ و اشعار ہر کس کہ فراواں بہم رسید حسب فکر فاتر  
و دریافت قاصر خود با انتخاب گرا ئید و ہر آنکس کہ یک دو شعرش بدست افتاد ناچار ہماں  
رطب یا بس بزبان قلم داد و ذکر شعرا بترتیب حروف ہجا بہ رعایت حرف ثانی تخلص



بے لحاظ شاہ گدا و صاحب دل و اہل دنیا و بیک سلک کشیدن اناث و ذکور و بہ یک جا فراہم آوردن ہم تخلصان صاحب شعور انسب دیدہ ازاں کمتر تخلف گزیدہ اما نام نامی شاہ عالم پناہ جہم جاہ و اسم سامی آں گردوں کلاہ انجم سپاہ سر دفتر جملہ و پیش روے ہمہ گردائید و آآن نستعین بالمعبود و نشرع فی المقصود و اللہ المستعان و علیہ التکلیل -

## مقدمہ

در بیان بدو ظہور شعرائی ذوفنون و ابتدائے بروز کلام موزوں و تبیان بر خے [ از بزرگی و ] سخن آرائی و بلند پایگی [ نکستہ ] پیرائی و ذکر نبذے از احترام اہل سخن و بزرگداشت اصحاب این فن -

پوشیدہ مانند کہ حوادث آباد این خاکدان جاے است کہ راہ و رسم جہانیاں بمرور دہور و مضی سنین و شہور متقلب گردد از حالے بحالے و مقامے است کہ بہ انقضاء اندک زمان و در گذشتن قلیلے از اوان متغیر گردد السنۃ اہل دوران از قالے بہ مقالے و معہذا ہر بقعۃ از یقعات غیر از با تھے دارد و ہر قطعۃ از قطععات زمین بیانے پس بتر ز بانے کہ کلاے موزوں بر قواعد شعریہ یا بند شعر نامستد مگر آنکہ بارادۃ متکلم نباشد و گویندہ ہاں شعر مراد ندارد و از بیجا ست کہ کلام اللہ تعالیٰ شانہ مانند لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِنْ حَرْبٍ بِالَّذِي هُمْ فَرِحُونَ و ثانی اثنین اذ هما فی القار و ما یلا یہما و سخن صاحب الشرع علیہ الصلوٰات الزکیات مثل انا النبی لا کذب انا ابن عبد المطلب و لا خیر الا خیر الآخرۃ فاغفر لانا و المہاجرۃ و ما ینا سبہا را شعر نگویند -

و گویند اول شعرے کہ از کتم عدم بقرطاس وجود رقم پذیر گشتہ آنست کہ ابو البشر



علی نبینا وعلیه الصلوٰۃ والسلام بزبان اعجاز نشان بزبانے کہ داشت مرثیہ پسر خود  
ہابیل کہ ویرا برادرش قابیل کہ اول من سن القتل در شان اوست بہ تحریک عرق  
حسد و ترغیب نفس امارۃ بد بنا بر اندواج اقلیمایہ ہابیل کہ دخترے بسیار حسین و بس  
صاحب جمال و توام قابیل و بروے حرام بود بقتل رسانیدہ انشاد فرمود

پس برای ہر طبقہ از طبقات اہم ماضیہ بلغت آنوقت بصفقہ روزگار سخن موزون سخنوںے  
صاحب الطبع ثبت نمودہ پیش از ظہور نور اسلام اکثرے از انواع کلام فصاحت التیام  
خاصہ قصائد عربی در دیار عرب شیوع تام در وارج تمام داشت و در زمان سعادت توامان  
حضرت خیر البریہ علیہ وآلہ الصلوٰۃ والتحیت حسان ثابت انصاری رضی اللہ عنہ وارضاه کہ از  
اعاظم شعراے اسلام است [ و موبد بتائید دعلے حضرت خیر الانام علیہ الصلوٰۃ والسلام  
کہ اللهم ایدہ بروح القدس ] بفرمان واجب الاذعان بساط بوسان جناب نبوت و  
حاشیہ نشینان بارگاہ رسالت بجواب ہجاء شعراے کفار فجار ہمت می گماشت و از سان  
صدائق نشان آل مقتدای مرسلان و پیش خرام انبیاء سعادت بنیان گلبانگ شایان  
شنودہ بصفقہ دل حقیقت منزل خود می نگاشت و نیز آنحضرت علیہ من الصلوٰۃ افضلہا من  
التحیات اکملہا بوسے رضی اللہ عنہ و ارضاه ارشاد میفرمود بخوان شعر تو از تیرگزیندہ تراست  
در دہلسے ایشان

حاصل کہ حصول شعر در عالم امکان بزبان عربی قبل از اعلاے اعلام اسلام و  
بعد آں یقینی است و بالسنۃ دیگر غیر از فارسی مظنون بظن غالب واللہ اعلم بحقیقت الحال  
اما شعر فارسی پیش از ظہور ملت بیضنا علی ما حققہ العلماء بہ ثبوت نہ پیوستہ لاسکن  
در افواہ اقتادہ اول کسے کہ شعر بزبان فارسی گفت بہرام گور است و گویند کہ وسے محبوبیہ  
داشت شیریں شمائل نیکو خصائل ظریفہ نکتہ دان راست طبع فصیح زبان نیک خطاب حاضر  
جواب گل اندام دلارام نام در حضور و سفر مصاحب و ہمدم اومی بود و در محاورہ و مکالمہ



بمکن خطاب برو جواب مبادرۃ می نمود روزی بہرام شیرے را در بیشہ بہر دو گوش گرفتہ  
پیش کشیدہ بر ہم بست و از غائت مفاخرت و نہایت فخر بدان تہور بر زبانش رفت ع

منم آن پیل دمان و منم آن شیریلہ

از انکہ ہر سخن بہرام را دلارام جواب میگفت و برابر ہر لفظش در معنی می سفت بہرام گفت  
جواب این سخن چہ داری و در مقابل این در بے بہا چہ نقد سرہ می آری دلارام بدہیہ [بر زبان  
گوہر] نشان گذرانید ع

نام بہرام ترا و پدرت بوجہلہ

بہرام را مذاق سخنش پسند افتاد و بحکم عرض داد تا در قانون نظم بند کردند اما زیادہ از یک  
بیت نمیگفتند و در زمان سعادت توانان استیلای اسلام و اسلامیان بر دیار فارس  
بیتل کہ بنا بر قلت شیوع و منع مرسومات عجم محتج گشتہ مندرس شدہ باشد و در ایام  
دولت بنی امیہ و خلفای عباسیہ شعر عربی خاصہ قصائد بدرجۃ اعلیٰ مروج و شائع گشت  
اما شعر فارسی کہے نمیگفت در زمانیکہ یعقوب لیث صفار [حقوق] دیرینہ عباسیاں  
فراموش نمود و برایشان خروج فرمود روز میمنت افروز [عید سعید] کہیں پورش  
کہ جوی باخت ہفت جوی گواند اخت کیے ازاں بیرون جست و امیر زادہ نا امید بنشت بعد لمحہ  
بحرکت قہقری جوی غلطان غلطان بگو در رفت و از غائت سرور و ابتہاج بر زبانش  
گذشت ع

غلطان غلطان ہی رود تالاب گو

از اتفاقات حسنہ امیر بر سرش ایستادہ تماشا میکرد خوبی نظم این کلام بگوش وے خورد  
چوں بمذاقش خوش نمود با و را فرمود کہ این از جنس شعر می نماید کہ دل میر باید بود لفظ  
و بہنت الکعب ہر گاہ یہ تقطیعش پرداختند نوسے از ہنج ویرا در یافتند مصرع دیگر موافق  
تقطیعش ہم رسانیدہ بیتے قرار دادہ بیتے دیگر گفتہ گفتند کہ این چار مصرع را رباعی میتوان



گفت ازاں پس علما و فضلاء دوراں مدتے گفتن رباعی مشغول بودند و رفتہ رفتہ بدگیر انواع سخن [اشتغال] نمودند تا بروزگار فرحت آثار ساسانیان شعر فارسی رونق تازه و بہار بے اندازہ پذیرفت و استاد رودکی عفی اللہ تعالیٰ عنہ سرآمد شعراے عجم گشت اما غزل کے نیگفت و این در بے بہا برشتہ نظم ہیچ یکے نمی سفت تا در اوان نجمۃ نشان آنا بکان پیش خرام دل پاکان اعمیٰ عندلیب خوش نواے گلشن اسرار ازلی بلبل دستاں سراے گلزار ہمیشہ بہار سرآمد یزلی زبدۃ سالکان راہ خلاصہ [رہ نوروان] مسلک اللہ [صورت زہد] و تجرد معنی ترک و تفرّد مرشد عشاقان صاحب درد مرید خاص مقتداے حضرات سہرورد گیہان خدیو نکتہ سنجی و سخن سازی شیخ مصلح الدین سعدی شیرازی قدس سرہ در غزل گفتن ابداع نمود و روش این نوع در سفتن اختراع فرمود و از اینجا است کہ دے راروح اللہ روح قدوہ متغزلان نامند و سرگروہ غزل گویاں خوانند اما شعر ریختہ اگرچہ یک دو مصرع کا ہے از طبع در ریز طیب آویز خسرو مملکت عشق و محبت بادشاہ کشور عرفان و معرفت نازل منازل عز و تمکین سالک مسالک حق و یقین شہسوار گردول اقتدار مظہار خدا آگاہی شاہ باز بلند پرواز آسمان فیوضات نامتناہی امیر صاحب توقیر قلم و ہنر وری و سخن سازی دیر مستحکم تدبیر اقلیم نکتہ پردری و سحر پردازی طوطی شیرین مقال گلزار بہار وید بہار ہندوستان طاؤس خوش خرام این بوستان جنت نشان صاحب دل خدا آگاہ الملقب بہ ترک اللہ مظہر نام عشق حضرت اولیں المخاطب بہ خطاب مستطاب محمد کاسمہ پس قدس اللہ تعالیٰ اسرار ہم ہم ریختہ [و] اشعار [متعددہ] علی اختلاف الروایتین از قدوہ متغزلان علیہ الرحمۃ و العفران یا از سعدی جنوبی علیہ رحمۃ ستار العیوبی بظہور پیوستہ اما گفتن سخن از ہر در و تدوین دیوان مروف یکسر از شاعرستان جلے المتخلص بہ ولی صورت بستہ بالجملة در عہد آل مغفور و بعد زمان آل میرور و کنیاں میگفتند آنچه میگفتند و در حضرت دہلی [ہم شاہ مبارک] آبرو و غیر آن نیکو بزبانے کہ داشتند بیشترے بطریق ایہام میفقتند تا رفتہ رفتہ نوبت

ورق ۸



به نکتہ پیرایے ہمزگستر مرزا جان جان منظر رسید ولی علیہ الرحمۃ این زبان را بخراط کشید اما  
[سرآمد سخن سخنجان] فصاحت اما مرزا محمد رفیع سودا و مضمار سخن سازی را یکہ تازہ مرد و خواہ  
میردرد و شاعر بے نظیر محمد تقی میر علیہم الرحمۃ من اللہ السبع البصیر انچہ گفتند ع  
چہ بگویم نمی توان گفتن

طرز و انداز سخن از سعی ایشان صورت بست و نقش [سخن پرورد و فصاحت طراز از تگ و  
دو اینان درست نشست و] [طریقہ کہ بزبان ما بظہور رسیدہ و بمعاملہ موسوم گردیدہ] [بالکلمہ]  
بعضی [بزدبان] نسواں سخن گویند و دریں سرزین رخسار ہمت می پویند انچہ بہت بہت  
و مخفی نماید کہ منجملہ بزرگیہای سخن طرازی و بلند پائیہای نکتہ پردازی [قطع  
نظر از آن کہ ان من الشعر لحکمۃ در شان سخن خوب وارد شدہ] آنست کہ قیل از ظہور  
نور دین مہتین و پیش از بروز رموز کلام رب العالمین از تفاع بدارج فصاحت و ارتقا  
بمعارج بلاغت از اعظم فخر ہای عرب و اعلی افتخار ہای بطحا و یثرب بود چنانچہ  
قصہ تعلیق سبعۃ معلقہ بر در بیت المحرام زادہ اللہ شرفاً و تعظیماً و برداشتن آل [بعد  
انشاء] خیر الکلام و عاجز آمدن [فصحا] از معارضۃ اقصر سور کلام ربانی و فرو ماندن بلغا  
از مقابلہ کوتہ ترین آیات آسمانی اظہر من الشمس الظہیرہ و اشہر من قصص شہیرہ است و بر  
راے دانش آراے ارباب خبرہ و دیدہ بینش گزیدہ اصحاب بصیرۃ ظاہر و ہویہ است کہ  
زیادہ ازین بزرگی سخن آرائی [و برتر ازین بلند پائی] نکتہ پیرائی چہ خواہد بود کہ شکستہ  
و سہ کلام خدا و تدرشکن آن سخن ربیع الورا است جل جلالہ و عم نوالہ و معجزہ اراکین  
قصر ملت بیضا و اساطین ایوان دین حضرت مصطفی علیہ من الصلوٰۃ اذکالاً و من التحیات  
اوفا ما مرکب شعرو سخن و مشتغل این بزرگ فن گشتہ و بیشترے از اشعار درہای معرفت  
بار از زبان کرامت بیان قیسلہ [اہل] یقین یعسوب الموحدین ملک الاصفیا سلطان  
الاولیا حمید و صف شکن صفدر صاحب فن ابن عم خیر الانبیا زوج بتول زہرا



امیر المؤمنین امام المسلمین اسد اللہ الغالب علی ابن ابی طالب سلام اللہ علیہ وکرم اللہ  
 بمنصہ ظهور رسیدہ بلکہ دیوانے مہمو معارف الہی و مشحون اسرار فیض ہائے نامتناہی  
 بدایں حضرت منسوب گردیدہ و سیدہ نساء عالم و عالمیایں بلکہ خواتین جہان و جہانیایں  
 ذریعہ نجران امت شفیعہ عاصیان قاصدہت بتول پارسا دخت خیر الانبیاء سلام  
 اللہ علیہا و رضی اللہ عنہا بیتے چند در مرثیہ جناب [نبوة] انتساب انشاء فرمودہ  
 و اکثرے از علمائے دین و عرفائے صاحب یقین مانند امام ہمام قبلہ انام [علما و رئیس]  
 شافعی [بن ادیس] رضی اللہ عنہ و رحمۃ اللہ و مثل صاحب دوزبان پیشوائے اش و جان  
 امام الخافقین غوث الثقلین محبوب سبحانی قطب ربانی سیدنا شیخ عبدالقادر جیلانی قدس اللہ  
 تعالیٰ اسرارہم و روح ارواحہم بہ نکتہ سنجی و سخن آرائی اشتغال نمودہ

دانا و آگاہ باشید کہ [عزت] و احترام شعرا و عنایت جائزہ و صلہ باینہا از اکابر دین  
 و دنیا و سرکردگان ابن جہان و عقبے بسر حد تحقیق پیوستہ صاحب قصیدہ بردہ در منام کہ ہزاراں  
 ہزار مرتبہ از بیداری مافاق و بہتر بود بصلہ انشاء قصیدہ مزبورہ از جناب رسالت ایاب [صلوۃ  
 اللہ علیہ وسلم] بعطائے چادر سرافتخار بعرض پروردگار سودہ زیب جسم خود نمودہ فی الفور  
 از عارضہ جہانی کہ بسر حد ہلاکت رسانیدہ بود باعجاز نبوی نجات یافتہ و صاحب قصیدہ یانت  
 سعادت بعبادۃ اصلاح آنحضرت کہ بجای سیف الہند سیف اللہ ارشاد فرمودند مستعد گردیدہ و چادر  
 مبارک در جائزہ یافتہ بمآرب دنیوی و اخروی رسیدہ و روز میمنت افزوز قدم فرحت لزوم  
 آنرور بمدینہ سکینہ جواری انصار نصرت شعار دف نژاد با شعار تہنیت زمزمہ کسان  
 استقبال نمودہ آن جناب بعد فرود آمدن بسرے ابو الیثب الصباری رضی اللہ عنہ و ارضاء  
 بعنائت حصہ اترہ آورد عزیزان اک کثیران انصار را بخشیدہ بالغام قراضہ زر از جیب  
 خاص ہریک را سرفراز فرمودہ و در اوان میمنت اقتران شیر بیشہ تہور و شجاعت نہنگ  
 دریائے پردلی و شہامت رکن رکین دین متین اصل اصول شرع مبین صورتہ [بطش]



جبار معنی استداء علی الکفار فاروق اعظم [اعدل] منظم قاطع خار بن اہل نفاق قانع  
 قلاع فارس و عراق فاتح روم و شام پشت پناہ اسلامیان و اسلام امیر المؤمنین قتال  
 المرتاب امام المسلمین عمر ابن الخطاب رضی اللہ عنہ و ارضاء غازی گردوں عمامہ مجاہد کذاب  
 یمائمہ غازیان شام را سرسپاہ مخاطب بہ سیف اللہ بصف شکنی کفرہ فجرہ یکتا و وحید  
 خالد بن ولید رضی اللہ تعالیٰ عنہ شاعرے رابصلہ فراوان و جائزہ شایگان خوشدل  
 و شادان گردانید اگرچہ از حضور پُر نور خلافت و پیشگاہ عالی جاہ امارۃ بدین اسراف و  
 کشادہ دستی مخاطب و معاتب گردیدہ و در زمان شقاوۃ بنیان ہشام بن عبد الملک بن مروان  
 علیہ ما استحقہ فرزدق علیہ رحمت اللہ و برکاتہ از فیض مدحت طرازی و برکت منقبت  
 سازی جناب امامت انتساب شاہ ملائک خدم و شاہزادہ گروہاں حشم مقتدای  
 صلحائے کرام پیشوائے اولیائے ذوی الاحترام والی ولایت علیہ صاحب مقامات  
 سنہ [دین و دنیا پناہ] ابن رسول اللہ قبلہ امت خیر الانام الامام ابن الامام ابن الامام عالی  
 نسب سجاد لقب مورد رنج و عنا مطرح کرب و بلا بلجائے مستندان ماوایے بیچارگان شفیع  
 المجرمین زین العابدین امام الحرمین ابو محمد علی ابن الحسین سلام اللہ علیہما و رضی اللہ عنہما  
 و کرم اللہ وجوہہما با آنکہ [ذخیرہ اخروی اندوختہ] بحصول گلگونہ جائزہ [نما] یاں چہرہ  
 مقاصد دنیوی ہم افروختہ و تفصیلش آنکہ در بعضی از مواسم حج چون ہشام بد سر انجام  
 بنا بر اثر دہام اہل اسلام بہ تقبیل حجر اسود نتوانست رسید و ازاں [روخائب و خاسر]  
 برگردید [جائے بنشت] کہ خاص و عام از پیش روے وے میگذشت بیک ناگاہ بعزم  
 تقبیل حجر [پیشوائے ہر] اسود و احمر مقتدائے اہل طارم اعنی امام چہارم سلام اللہ علیہ  
 و رضی اللہ عنہ آن سرزمین را بفرستہ دم کرامت لزوم خود رشک باغ جنان و محسود روضہ  
 رضوان میکند و بجز استماع طرقات کوئی [موالی] آں دین پناہ و بہ محض مستعد گشتن بدیدار  
 فرحت آثار آل والا دستگاہ خلق اللہ تعالیٰ بحرمت لائق و پسندیدہ راہ میدہد و بعزت



هر چه تمامتر پیش می آید تا شاهزاده خود را آسوده و فارغ البال بمقصود می رساند و به  
تقبیل حجر ناز میگردد بمشاهده این حال و بمعائنه این جاه و جلال سرے از  
سران بے سرو پایان شام که گرداگرد هشام حلقه زده نطق بسدگی آن جبار نابکار  
بر میان جان بسته نشسته بودند متفحص حال خیریت مآل شاه عالی مقام غلامان سلام  
میگردد هشام بدانجام به تحریک عرق حسرت دیم و تکلیف کینه دیرینه بحکم ختم  
اللہ علی قلوبہم و علی سمعہم و علی ابصارہم عنشادۃ دیدہ را نادیدہ انگاشته و  
شنیدہ را ناشنیدہ پنداشته دیدہ و دانستہ بر جوابش ملقت نمیگردد از اتفاقات  
حسنه فرزدق عالی تبارع

که با دایه برود رحمت کردگار

بدانوقت حاضری شود در ضمن قصیده که مدح امام صاحب فتوة و منقبت اہل بیت نبوة  
[ بدیہ ] میگوید بحواب آن شوم شامی سرمایہ بدنامی میادۃ میجوئد و مورد تحسین  
حاضران و موقع آفرین ہائے خویش و بیگانگان میشود و بامر نفس آمادہ ہشام زشتی فرجام  
بزدلان خانہ وے محبوبس میگردد و در اندک فرصت با عانت عنایت اہل ملت رسالت  
نجات یافتہ بخدمت سراپا ہرکت سجاد والا انشاد میرسد و بعد قال و مقال و پرسش  
احوال دوازده ہزار درم بصلہ مدح طرازی و جائزہ منقبت سازی بوسے میرسد و وے  
معروض میدارد کہ ایں ہمہ مدح سرائی و جملہ منقبت پیرائی برائے ذخیرہ اندوزی اخروی  
است حظام دنیوی منظور نظر دور بین ایں کمینہ غلام اہل بیت نبی السلام نیست فرمان  
واجب الافغان آن والا انشاد عالی نہاد بانی مہمانی مرسومات آبا سے کرام محی سنین اجداد  
ذوی الاحترام عز صدوری یاد کہ ما اہل بیت نبوت ہر چه ہر کس انعام میکنیم باز  
پس نمی گیریم فرزدق با وصف درک سعادت اخروی یہ قبض زر تسلیم نموده بہ نعمت  
دنیوی اہم میرسد بالجملہ در ایام سالک عظمت این فن و تعظیم اہل سخن بدرجہ اعلیٰ بود

حرف

لہ ذخیرہ در ہر دو نسخہ



و ہر یکے از ملوک و سلاطین و اغنیاء صاحب تمکین انعام و تکریم اس طائفہ را غرض میں  
پہنڈاشتہ بلکہ عین فرض انگاشتہ دلدار یہاں شعرا و کام روایہاں ایشاں مہر تہ  
[قصوی می نمود] روزے اصمعی بقبیلہ بنی اسد گذشت و بجانہاں اولاد طلحہ کہ بطعن  
است از ایشاں وارد گشت ایشاں قدومش را غنیمت بشمرده و حاضرے لائق پیش  
کشیدند و شرط اعزاز و اکرام بجا آورده و پرواخت حال دے بواجبی رسیدند مشنار  
الیہ دلخوش شدہ بمدرج شاں بیٹے چہند انشا و نمود رئیس آل قوم سہ ہزار گو سفند  
[گزیدہ باسہ] غلام چوپان کا ردیدہ فہراہم آورده بطریق جائزہ بوسے رسانیدہ عذر  
خواہی فرمود اصمعی چون بمجلس ہارون رشید رسید بذر نیک خصالی ایشاں رطب اللسان  
گردید خلیفہ گفت حیث باشد کہ ایں چنین [کریمیاں از بارگاہ امارۃ] دور باشند و  
از بساط خلافت مجور فی الحال مثال فرستادہ بطلب ایشاں پرداخت و بمناصب  
مناسب سرافراز ساخت بعد ازیں گاہے کہ [اسدیاں] با اصمعی در میخوردند میگفتند کہ  
[ما] بزرگے را از تو بگو سفند خریدہ ایم کہ بانعام انعام بدیں مرتبہ رسیدہ ایم

در ایام مجتہ فرجام سلطان مسعود بن سلطان محمود غزنوی انار اللہ برہانہ [شیل]  
الدولہ نیشاپوری کہ یکے از فضلا و شعرا سے آل عہد است آوازہ سماعت سعید مکرم بن  
علاء کرمانی کہ یکے از صناید کربان و وزیر بالاستقلال بود شنیدہ از نیشاپور بکربان رسیدہ  
قصیدہ در مدحش آمادہ نمود چون مطلع بر خواند وزیر بدرۃ زربصلہ آل بوسے رساند و  
ارشاد فرمود کہ اشعار دیگر نباید انشا نمود کہ ہر بیت را بدرۃ جائزہ می باند و خزائنہ  
من ہدا و فانی نمائند ایں خود بود آنچه بود

اما علو ہمت رئیسان ہندوستان و [آزاد منشی] عند لیان ایں بوستان باید دید کہ  
بجائزہ یک مطلع ناصر علی مغفور ذوالفقار خاں میروریک لک روپیہ نقد یا یک زنجیر فیصل  
انعام فرمود باقی را عذر خواہی نمود و شاعر آزاد نہاد ہمہ مبلغ در راہ بر باد داد و بابتدعائے







روے کار آمد پیشترے در جائزہ نیابد و خاقانی [شروانی اگر] ہزاراں ہزار قصائد حکیمانہ  
 بگو ناگوں صنائع بدائع در مدح کے سرخیام دہدوائے در صلہ آں بد و نرسد بلکہ مورد  
 تحسین و موقع آفرین ہم نگر دہہر کیف اللہ بس و باقی ہوس +

## حرف الالف

در طی این حرف ذکر شصت سخن گو کہ سہ کس از ایشان آرام تخلص میکنند و  
 دو کس آشفتہ و چار عزیز بہ احمد تخلص اند و سہ بہ احسن و دو کس را ارمان تخلص  
 است و [دو] را اصغر و دو شخص را افسوس تخلص اختیار افتادہ و دو را اکبر  
 و دو بزرگ امیر تخلص گزیدہ اند و سہ امین اندر لاج یافتہ و مجموع اشعار شعراے  
 شصت گانہ کہ در تحت اسامیہا نشان بالذات و استقلال مندرج گشتہ  
 یک بند مخمس و دو بند ترجیع بند و یازدہ رباعی و پنج صد و ہفتاد و چار شعر  
 متفرقہ معہ مقطعات است و یک مصرع اشرف قدیمی بہ تضمین شاعرشان جلی  
 المتخلص بہ ولی و یک مطلع میر انشا اللہ خان انشا و یک بند مخمس مرزا عظیم بیگ  
 و یک قطعہ دو بیتی شیخ ولی اللہ محب بالعرض و تقریباً اندراج یافتہ

## آفتاب

تخلص حضرت بادشاہ عالم پناہ فریدون فردارا نشان سکندر مکت سلیمان  
 مکان طرازندہ سریرہ گورگانی فرازندہ دیہیم صاحبقرانی شہنشاہ زمان خلیفہ

۱۷ درے ۱۰۱ است ۱۰۱ میں درج نہیں ۱۷ ۱۰۱ میں عظیم مرقوم نہیں



الرحمن ابوالمظفر جلال الدین محمد شاه عالم بادشاه غازی است خلد اللہ ملکہ  
 وسلطانہ و افاض علی العالمین برہ و احسانہ از انجنا کہ حسب و نسب آن خاقان  
 کین ستان اظہر من شمس الفصحی و روشن تر از آفتاب نصف النہار است  
 شہدیز قلم حقایق رقم را از ان جولانگاہ منعطف ساختہ بمضمار تسطیر شمعہ از  
 اوصاف نفس نقیض و بمبیدان تحریر نبذی از اخلاق ذات شریفش اگر چہ  
 اتمام بر این امر خطیر خالی از بلاہت و غاری از نادانی نیست ع  
 کہ وصف سلیمان نہ آید ز مویہ

اما نظریہ استحصال تین و استکساب سعادتہ مطلقاً از ان پہلوئی کردن شوی  
 و بے سعادتی است۔ مسترخی می سازد ذات قدسی صفاتش باعث امن و  
 امان زمان و زمانیان و وجود مسعود سہرا پا بہبودش موجب صلح و فلاح جهان  
 و جهانیان خاطر ملکوت ماثرش پیوستہ مصروف احوال رعایا ضمیر ہدایت تئویش  
 ہمیشہ مشغول پرواخت بر ایا زبدہ احیان ہمالیوش برضا جوئی حضرت احدیت  
 موصوف خلاصہ اوقات مبارکش بہ پرستاری جناب صمدیت مصروف بر رخ  
 از او ان شباز و زی آنحضرت تفریحاً للطبع اللطیف بدین شغل شریف کہ  
 عبارت از ابتکار شعرو شاعری است فارسی باشد یا ریختہ سنکرتہ بود خواہ  
 بجا کاصرف می شود درین ہنگام عشرہ آغاز فرحت انجام شطری از نکتہ سخن  
 شیرین زبان و بے از سخن آرایان سحر بیان بشرط حضور فیض گنجور مشرف  
 میگردند و بحکم ارفع علی اقدس بعضی از ان جادو طرازان ذوی الاختصاص در  
 دیوان خاص بہ وقت معینہ سعادت اندوز خدمت گشتہ [بہ] در غرہ ہرگونہ  
 اشعار آبدار سامعہ انس و ز آل خدیو ہفت کشور می شوند و از کلک جواہر سلک  
 آن شہسوار عرصہ شاہنشہی دیوان فارسی در ریختہ کمل و مروف مشتمل بر قصائد و



غزلیات و دیگر انواع سخن و قصہ شاہ شجاع الشہس در نثر ریختہ ریختہ بالجلہ بحکم آنکہ کلام  
الملوک ملک اکلم بیت و یک عدد ازاں جو اہر نفیہ کہ ہر یکے ازاں لوء لوء الیست  
لا لا و گوہرے است بے ہما دریں سدا آراستہ کلک خود تیمنا و تبر کا منظم می سازد  
والسلام لجنابہ دام ملکہ

آوے جو خواب میں بھی وہ یوسف [لہتا تو پھر]  
اسے آفتاب دولت بیدار سمجھے

اچھا تم اوس کے ہاتھ سے اب کھاؤ پان پڑ  
ہوتا ہے منہ رقیب کا کیا لال دیکھئے

منہ کرے کس وجہ دریا مارے ڈر کے سامنے  
بید محنوں خاک میں لمباے اسی لیلے منش  
ابر جب پانی بھرے اس چشم تر کے سامنے  
باغ میں لچکے اگر تیری کمر کے سامنے  
تب تو اپنا سوختہ جاں شعلہ رو سمجھے گا آہ  
جب لگا بیٹھینگے دھونی تیرے در کے سامنے

ہے آفتاب تری گفتگو سراپا درد  
چھپا غرض نہیں رہتا کلام عاشق کا

کام تا صبح رہا دل کو مرے نالے سے  
شب خدا جانے کہاں وہ بت خود کام رہا

بعد مجنوں کیوں نہ ہوں میں کار فرماے جنوں  
خوب ساسید صابنے گا دیکھ اے سرو چمن  
عشق کی سرکار سے ملبوس رسوائی ملا  
اون کی رعنائی سے مت تو اپنی زیبائی ملا



خاک میں سب شمع نے دی محفل آرائی ملا  
اوسے شب [ہمکو] متا خواب میں لائی ملا  
گرد باد آسا جو کار دشت پیمائی ملا  
راہ میں بن کر عصا جو خار صحرائی ملا  
خاک میں میں تیری خاطرے توانائی ملا  
خاک میں ساری یہ دیکھا تیری خود رائی ملا

جگہ بیا پروانہ جدم رشتہ الفت کے ساتھ  
طالع بیدار کی منت اوٹھانے بھی نہ دی  
اپنی قسمت میں ازل سے تھی لکھی سرشتگی  
واہ وار حمت ہے مجھ کو اور اوسکو آفریں  
دستگیری بھی نہ کی تو نے کہ جوں نقش قدم  
سرکش لے چرخ مت کر دیکھ پیش آفتاب

اوسے [غیر سے] کب سروکار ہوگا

تصور ترا جسکو اے یار ہوگا

بات میں ہم سے نھا ہو گئے لو اور سنو  
اوس فریبندہ کی باتیں نہ سنو اور سنو

چھپڑنے کا تو مزاج ہے کہو اور سنو  
آفتاب آہ نہ کہتے تھے گنوا بیٹھو گئے

صتم کے ناز میں پاؤں میں کیا ہی خوب [توڑے] ہیں  
گویا اللہ نے اپنے یہ قدرت سے جوڑے ہیں

جب ماہر کے سامنے آتی ہے چاندنی  
کھلا ہو کہ

آبرو

تخلص شیخ نجم الدین عرف شاہ مبارک است وے از اولاد اجداد شاہ محمد غوث  
آوالہ باری قدس سرہ و از سرگردان [روشن زبان بدیہ گو] سراج الدین علی خان آرنو



درق ۱۵

و از مشاہیر شعرا عہد آسودہ حمد حضرت فردوس آرا مگاہ اتارا اللہ برہانہ  
 و از معاصران میرشا کر ناجی و شیخ شرف الدین مضمون بود و در طرز گفتار حسب  
 رواج آن وقت بیشتر باہیام گوئی صرف [ہمت] می نمود۔ وجود الفاظ منکرہ  
 و عدم مبالغات تنلی الفاظ و جواز قافیہ سین و صاد و امثال آن در کلاش و  
 و کذا لک در اشعار معاصرانش زیادہ ہراں است کہ بہ تحریر در آمد۔ اما در  
 شاعری این بزرگان علی تفاوت المراتب ہیچ شک شبہ نیست۔ رواج یافتن  
 امرے در عہدے کہ مرغوب الطبع اہل عہد دیگر نباشد امرے دیگر است  
 فللناس فیما یعشقون مذاہب

ع  
 بامیر مہمن پاکباز فرزند ارجمند سید شاہ کمال بخاری سرخوش داشتہ چنانچہ  
 در بعضی از اشعار خود با ظہار آں ہمت گماشتہ بالجلہ اشعاریکہ آن مرحوم بیاد  
 زمانہ در داد بخت و دو شعر از آن در اینجا ثبت افتاد منہ عفی اللہ عنہ  
 آیا ہے صبح نیند سے اوٹھ رہا ہوا جامہ گلے میں رات کا پھولوں بسا ہوا

دل تو دیکھو آدم بے باک کا عشق سے بھرتا ہے پتلا خاک کا

بوسہ لبوں کا دینے کہا کہہ کے پھر گیا پیالہ بھرا شراب کا افسوس گر گیا

کبھی اوسکی زبان شیریں ہے دل مراقب ہے بتائے کا

کیوں چھپا ظلمت میں گراؤں لب سے شرمندہ نہ تھا  
 جاں کچھ پاتی مرے ہے چشمہ حیواں کے بیچ



مجلس رنداں میں مت لیجا دل بے سوز کو  
شیشہ خالی کو کیا عزت ہے میخواروں کے بیچ

کون چاہیگا [گھر بے] سچ کو مجھے خانہ خراب کی سی طرح

آبرو کے قتل کو حاضر ہوئے کس کمر  
خون کرنے کو چلے عاشق پہ تہمت باندھ کر

کھن میاں غضب ہیں فقیراں کے حال پر  
آتا ہے ان کو جو شش جمالی کمال پر

اس ناتواں کی حالت واں جا کٹے ہے اڑ کر  
میسرا یہ رنگ رو ہے گویا مکھی کبوتر

یار و خد متکار خاں خو جو نگے بیچ ہے تو مشتے! ولیکن منقطع

سر سے لگا کے پاؤں تک دل ہوا ہوں میں یاں تک تو فن عشق میں کامل ہوا ہوں میں

عبث کیوں رو برو ہونے کی کھاتے ہو قسم جھوٹی  
بن آئیے کے تم اکدم بھی رہ سکتے [ہو] مونہہ دیکھو



کیوں ملامت اسقدر کرتے ہو بے حاصل ہے یہ  
لگ چکا اب چھوٹنا مشکل ہے اسکا دل ہے یہ

مہارے لوگ کہتے ہیں کمر ہے کہاں ہے کس طرح کی ہے کدھر ہے

پھرتے تھے دشت دشت دوانے کدھر گئے  
وے عاشقی کے ہائے زمانے کدھر گئے

اب دین ہوا زمانہ سنازی آفاق تمام دہریا ہے

جہاں اوس خو کی گرمی بھتی نہ بھتی واں آگ کو عزت  
مقابل اوس کے ہو جاتی تو آتش لکڑیاں کھاتی

شور ہے اوسکی اشکباری کا آبرو چشم ترقیامت ہیں

سجائے نرگسی بوٹیکا جام کرے کیونکر نہ مجھے چشم پوشی

نالہ ہمارے دیکے غم کا گواہ بس ہے دینے کے تین شہادت انگشت آہ بس ہے

تخلص آبرو بر جا ہے میرا ہمیشہ اشک غم سے چشم تر ہے



## آرزو

تخلص سراج الدین علی خان مرحوم است و سے از جادو طرازان سحر بیان داستان  
تکنته دان خاک پاک ہندوستان و صاحب تصانیف بسیار مالک اشعار بے شمار واقف  
فروع و اصول ماہر منقول و معقول مجمع کمالات منبع حنات بحلیہ علم و علم آراستہ بزیور  
دانش و بینش پیراستہ - باوصاف حمیدہ موصوف بہ اخلاق پسندیدہ معروف تکنتہ سنخ  
شیریں زبان ظریف الطبع عذب البیان بود - بر کتب متداولہ علوم رسمہ بدرجہ عبور  
داشت کہ درس شرح [مطالع] و شرح حکمت العین و مانند آن کہ دل افان مروج بود میداد  
اما چون طبع نقادش بیشتر میل بہ شعر داشت بہ شاعری نام بر آورد - دیوانے در جواب  
بابا فغانی و دیوان دیگر در جواب کمال خجند بہ بحر خفی و دیوان ضخیمے مشتمل بر انواع سخن دارد  
و تصانیف دیگر چون سراج اللغہ و چراغ ہدایت و تنبیہ الغافلین و رسالہ در علم بیان و  
شروح بعضے کتب فارسی ہم از وی یادگار است اگرچہ زبان داتان ایران از مہر حسد با نفس  
الامر از حسابے نمگیرند اما حق آنست کہ وجود این چنین کس در خاک پاک ہندوستان  
حکم اکیر اعظم دارد جوہر قابلیت و کتاب دانی و سے از تصانیفش بر منصفان اہل شعور  
ظاہر است و مہویا - پیدا است کہ انصاف و تامل امر دیگر است و تقلید بے تحقیق امر  
دیگر نسخہ پرہیز الہام گوئی میاں آبرو و سہر آمد سخن سخنجان خوش نوا میرزا محمد رفیع سودا  
و مملکت سخن سازی را یکہ تاز مرد خواجہ میر درد و شاعری نظیر محمد تقی تمیر منجملہ فیض اندوزان  
آں گہان خدیو سخن پرداز ہی اندیشا کہ علماء اہل حق را دامت برکاتہم عیال امام بہام  
قبلہ امام ابو حنیفہ کوئی رضی اللہ عنہ میگویند اگر شعراے ہندی زبان را عیال خان آرزو  
گویند می سرود مرتبہ والا لیش از ریختہ گوئی بالاتر است اما گاہ گاہ بہ تقریبے بنا بر تفسیر



یکدو بیت از طبع عالیش سر می زد بر کیت هفت شعرو یک بند خمسہ از زادہ ہا سے  
طبعش در اینجا ثبت افتاد سے

کھول کر بند قبا کو ملک دل غارۃ کیا کیا حصار قلب دلبر نے کھلے بندوں لیا

آتا ہے ہر سحر اوٹھ تیری برابری کو کیا دن گئے ہیں دیکھو خورشیدِ خاوی کو

تجھ زلف میں لٹک نہ رہے دل تو کیا کرے  
بیکار ہے اٹک نہ رہے دل تو کیا کرے

رکھے سیپارۂ دل کھول آگے عندلیبوں کے  
چمن میں آج گویا پھول ہیں تیرے شہیدوں کے

ورق ۱۷

از زلف سیاہ تو بدل دھوم پڑی ہے در خانۂ آئینہ گھٹا جھوم پڑی ہے

مرزا محمد رفیع سودا میں بیت را در تذکرۂ خود بایں طور ثبت فرمودہ سے  
اوس زلف سیاہ کی کیا دھوم پڑی ہے آئینہ کے گلشن میں گھٹا جھوم پڑی ہے

واللہ اعلم بحقیقتہ الحال کہ فی الحقیقتہ ہمیں طور بود یا مرزا تصرف نمود

### حکایت

روزے در مجلس مشاعرہ کہ در خانۂ خان موصوف انعقاد می یافت میرزا محمد رفیع



سودا غزل حاجی محمد جان قدسی را بطور خود مترجم ساخته بر خواندن آں [بہ شد و مد  
تمام ہمت گماشت] اتفاقاً احدے از حضار مجلس [برال نرسیدیا] از خوف مترجم کہ  
[بہ ادلے] سبب بے محابا ہجو ہر کس میسر داشت سکوت [در زید] خان تحسین بلیغ فرمود  
و در اثناء توصیف [بدیہتہ] بر زبان روشن بیان [جاری نمود کہ] ۛ  
شعر سودا حدیث قدسی ہے لکھ رکھیں چاہئے فلک پہ ملک  
مرزا بے اختیار برخاستہ بر سینہ خان چسپید و سخن بزمزح و طبیت کشید ۔

### دیگر

روزے جو آنے سر [اپا] جانے کہ خان را بد و نظرے بود لا ابالیانہ از پیش  
او در گذشت و باستد عار شان متوقف نہ گشت ایشاں فی الفور ایں شعر بزبان [اسحر  
بیان] آور دند ۛ

یہ شان یہ غرور لڑکپن میں کچھ نہ بھتا  
کیا تم جو ان ہو کے بڑے آدمی ہوے  
عزیزے صاف گو زبانی مرزا محمد رفیع سودا نقل می کند مولوی ہدایت اللہ  
ندرة قصیدہ کہ در ہجو من گفتہ ومن آں قصیدہ را [خمسہ] نمودہ [ہجو ش] کردہ  
ام مطلع آن را خان آرزو تضمین فرمودہ و آن [ایشیت] ۛ  
شعر ناموزوں سے تو بہتر ہے کہنا ریختہ کب کہا میں قتل کر مضمون کسی کا ریختہ  
بھیجانی ہے یہ کہنا سن کے میرا ریختہ خون معنی تا رفیع باد پیمار ریختہ  
آبروے ریختہ از جوش سودا ریختہ



# آرام

تخلص سے کس [بہن] رسیدہ

اول۔ رائے پریم ناتھ کھتری پیشکار تن وے مردے بود ہوشیار و صاحب [اقتدار] و تیر اندازی مہارت تمام و در خوش نویسی دسترس تام داشت خط نستعلیق و تعلیق و شکستہ برویہ کفایت خان بسیار درست می نوشت [ہیچکس] در عہدش بزرگتگی و خوبی قلمش [نہی رسید] و عالمے از و استفادہ میکرد مبلغے بسیار آں مرد پختہ کار دریں ہر دو کار عالی مقدار صرف کردہ قلم ہائے واسطی و وصیلہ ہائے خطا و دیگر لوازم خوش نویسی و کمانہائے لاہوری و لیہ ہائے گجراتی و سوائے آں آنچہ ضروریات تیر اندازی است با کثر تلامذہ تکلیف می کرد در انشا پردازی ہم دستے داشت در آخر ہائے عمر بنا بر افراط تفریطے کہ بدار الخلافہ شاہ جہان آباد صابنا اللہ عن الشر و الفساد روداد در [مومن] آباد بزرگان کہ از معابد مقرر یہ ہنود است سکونت ورزید و ہمانجا بساط ہستی در نور دید شعر فارسی و ریختہ ہر دو از طبعش [سر میزد] اشعار فارسی متفرقہ موزوں نمودہ و دیوان ریختہ دو ہزار بیت [تخمیناً] تدوین فرمود و این دو بیت از آں کہ بہن رسیدہ برشتہ تحریر برکشیدہ

دل کا فوارہ او چھلتا ہی رہا  
ایک مجنوں تھا سو چلتا ہی رہا

خون آنکھوں سے نکلتا ہی رہا  
کون غمخواری کرے آرام کی

۱۔ و۔ ز۔ میں انط "دو" پر قلم کھینچ دیا گیا ہے +

۲۔ و۔ و۔ میں یہ شعر داخل نہیں ہے +



## دوم

آرام (۲)

خیر اللہ وے جوانے بود در قصبہ سر دھنہ رعنا از تیر گران آسجا با سپر شمر و  
فرنگی مخاطب بہ ظفر یاب خاں و المتخلص بہ صاحب بخوبی ایام بسر میرد و تازہ  
مشق ریختہ میگرد در عین ریعان جوانی رخت زندگانی بیاد فنا [برداد] خداش رحمت  
کناد این سہ بیت از گفتہاے اوست ۛ  
یار نے پڑھتے ہی مرا کاغذ      تا دکھا ٹکڑے کر دیا کاغذ

جی میں رکھنا تو غبار اے رشک گلشن چھوڑ دے  
خاک عاشق سے جھٹکتا کیوں ہے دامن چھوڑ دے  
ایک دم آرام کر [اس چشم] کے بنگلے میں تو  
کیا ہوائے سرد ہے مڑگاں کی چلن چھوڑ دے

## سوم

آرام (۳)

کمکن لعل کاشت وے جوانے است متصدی پیشہ از [قرابتیاں] پیشکاران  
خالصہ شریفہ بسیار خلیق و مؤدب و خیلے کشادہ رو و مہذب مشق سخن از میر انشا اللہ  
خان الشانمودہ و اشعار متفرقہ دارد [این] عاصی بانواع المعاصی چار شعر ازاں  
درینجامی نگار دے

ہم اوس آئینہ رو کے ہجر میں کیا زیست کرتے ہیں  
کہ سکتے کی سی حالت ہے نہ جیتے ہیں نہ مرتے ہیں



ٹھہر جاتے ہیں یوں مڑگان چشم تر پہ نخت دل  
لب دریا مسافر جس روش تر کر ٹھہرتے ہیں  
ترے سلک در دنداں کی ایسی آبداری ہے  
کہ جس کے رو برو پانی در خوش آب بھرتے ہیں

[بن ساقی] اب ابر بہاری سخت ہمیں ترساتا ہے  
مینا سے مے گلگوں کی طرح اب خونی اشک [رولاتا ہے]

## آزاد

تخلص جوئے است اعلیٰ بہ رام سکھ مسلی کہ آزادانہ بتو کلی اوقات بسر  
میکرد و با وصف عد [یم البصری ملکہ] سخن گوئی بہم رسانیدہ بود و شوق این  
فن بغایت در نہادش جا داشت کہ [در] مشاعرہ مہدی علیجاں مرحوم عاشق  
تخلص بدستگیری قائم رہے باشتیاق تمام مدام میرسید و غزل طرحی سرخجام مے  
داد و شعر فارسی [ہم موزوں] میکرد از چندے آنجہانی شد [ہاں] مطلع از  
وے است

ورق ۱۹

آندوں پیارے تیرا طر ز تھکم اور ہے  
طور چشمک اور ہے طرح تبسم اور ہے



## [آشنا]

تخلص سے کس از شعرا سوائے میر غالب علیخان سید کہ پیش [ازیں] چندے بدیں تخلص متخلص بودند می شناسم و دو کس از ایشان کہ از حال و [ماں آنها] اطلاع دست بہم نداده انشا اللہ تعالیٰ در سلک شعر [اکہ در تکلمہ مذکور خواهد شد] ————— برشتہ تحریر خواہم کشید و یکے ازیناں [میرزین العابدین المعروف] بہ میر نواب خلف الصدیق حکیم اصح الدین خان مرحوم است۔

گوئند کہ وے از سادات گجرات [و نہایت] نیک ذات بود و پدرش بیار مرد قابل و حاضر جواب [حکایت روزے] در مجلسی کہ خان آرزو ہم حاضر بود [غزیرے ستایش خان بدرجہ] اعلیٰ رسانید اصح الدین خان تبسم کنان [برزباں راند کہ] ع [آرزو خوبست اما این قدر ہا] خوب نیست

و بیاجہ دیوان سرآمد شعراے فصاحت اما مرزا محمد رفیع سودا [ہمیں] اصح الدین خان پدر والا قدر میرزین [العابدین] آشنا نوشتہ [و میر موسوم مرحوم ہم مرد سنجیدہ و شخص پسندیدہ بود بہر کس] مرد می نمود اشعار متفرقہ یادگار [خود] بروزگار وارد [و این سے بیست] از آں اینجا ثبت افتادہ سے

[گر] ہمے دوانوں کو تم آزاد [کرو گے]  
ویرائے میاں کتنے ہی آباد کرو گے

ہمے بندوں پہ ظلم [کرتے ہیں] ان بتوں کا کوئی خدا بھی ہے



بات کہنے میں [فنیج کرتے] ہیں ظلم ایسا کہیں روا بھی ہے

## آشفت

تخلص دو کس [میدانم]

### اول

عظیم الدین خان عرف بھورنجاں دے جوانے است خوش فکر شیریں زبان  
عالی طبیعت فصاحت بیان غزل طرحے از و خوب سرخجام می یافت و بفصاحت می  
نگاشت و طرح مراخت بخانہ خود چندے انداختہ بود و دلجوئیہاے اہل سخن بدرجہ  
اعلیٰ می نمود بعد یک چند کہ [بصحبت اہل دل در پیوست] و از بند حرص و آزد دنیا و ا  
رست بچڈیہ [محبت و اشارۃ با بشارۃ] جناب کرامت [آب] حضرت سلطان المشائخ  
قدس سرہ [دست بیعت بدست یکے از مجاوران] بقعہ شریف آل سلطان الاولیاء  
الکرام میاں [مجیب الدین نام کہ از خلفاء] برہان العاشقین مولانا [محمد فخر الدین  
روح اللہ روحہ و بحلیہ صلاح و تقویٰ] آراستہ و [بزیور] صبر و استقامت پیراستہ  
بود [داد] و دل بطلب مطلب اعلیٰ و مقصد قصوی نہادہ ترک شاعری [نمود و  
تو] چہ موجہ برہد و ورع فرمود اللہم ارزقنا [ایضا] گاہ گاہ شعر صوفیانہ موزوں  
میکند و از وجہ تجارت [ایام بسر می برد در مقطع ہر [غزل رعائتہ] للتخلص [مضامین  
زلف بستن] لازم [گزیدہ] و شعرش باصلاح [شاہ محمدی بآیل رسیدہ بالجملہ  
بیست و شش شعر از اشعار آبدار و دے در سبک آراستہ کلک] خود منسک میسازم  
منہ سلمہ دیہ ۵



تا خواندہ مرے خط کو اولٹا ہی پھیرا لایا  
قاصد کا گلہ کیا ہے قسمت کا لکھا لایا

ہاے رے ناز کی شیشہ دل سانس لینا ہوا محال ہمیں  
شکل آئینہ چشم بھر آئی یاد آیا جو وہ جمال [ہمیں]  
کا ہش ماہ و سال ہجراں نے رفتہ رفتہ کیا ہلاں ہمیں  
ملک دل غم کی ہو گیا جاگیر دم شمار ی ہوئی محال ہمیں  
دام زلف بتاں میں آشفۃ زندگی ہو گئی وبال ہمیں

ورق ۲۰

جام گدائی ہاتھ میں لے نت [ساجنہ سویرے] پھرتے ہیں  
شمس و ستیریہ دونوں بھکاری حُسن کے تیرے پھرتے ہیں  
[جوگ لیا آشفۃ ہم نے] دیکھ لٹک اون زلفوں کی  
گلیوں گلیوں حال پریشاں [بال] بکھیرے پھرتے ہیں

سر رشتہ نہ ہاتھ [آیا تبیج] کے رشتے سے  
اب عشق میں اس بُت کے [زنار] ہے اور میں ہوں

[اسلام حقیقی] میں ہے [شرک مری ہستی]  
زنار نہ ٹوٹے [گاتا یار] ہے اور میں ہوں

آشفۃ لڑیں جب سے یہ خانہ خراب آنکھیں  
[دل گھر میں نہیں لگتا بازار] ہے اور میں ہوں



آفت [ہے قیامت ہے بھوکا ہے پری ہے]  
[عالم سے نرالی یہ تری] [جس وہ گری ہے]

کل جو وہ دامن اٹھا ایک آن سے آنے لگے  
کتنے ہی کشتے ادا کے جان سے جانے لگے

[پائوں] کو توڑ جو بیٹھے [ترے در] کے آگے  
[سرد یا یاد پر اک گام نہ سر کے آگے]

برگشتہ بخت ہم سے دیکھے ہیں کم کسی نے  
جب [ہم] ہوئے مقابل وہ [منہ کو پھیر بیٹھے]

نت خون عاشقوں سے سردار گرم ہے [جیتک جہاں ہے] عشق کا بازار گرم ہے  
اندھے [حرارة] مقتول تیغ [عشق جی سرد] ہو چکا یہ تن زار گرم ہے

کل بعد عسیر بزم میں کراوس کی بیٹھے ناہ  
[فن سے] کہیں سے دلو سے چیلے سے گھات سے  
پوچھا مزاج آپ کا کس چیز سے ہے خوش  
قہقہے سے داستاں سے حکایت سے بات سے  
کہنے لگے بتائیے ہیں آپ کس سے خوش  
دشنام سے طبانچے سے گھونے سے لات سے  
میں نے کہا [ادب سے] جو کچھ کیجیے عطا  
اپنے کرم سے سر سے اور التفات سے



پھر تو [وہی وہ چیں بچیں] ہو کے بول اٹھے  
اس مونہ سے اس شعور سے اس واسیات سے

تمام [رات] رہی ٹٹکی ستاروں سے      خلاف وعدہ [تعب ہے] دوستداروں سے  
نبی کو خاطر اصحاب کیوں نہو منظور      کہ زریب وزینت مجلس ہے چار یاروں سے

[اس] دار سلام کے [تصدق جاؤں]      محبوب مقا [م کے] [تصدق جاؤں]  
بنیاد چہل [ولی ہے یہ ہشت] [دری]      اس کے درو بام کے [تصدق جاؤں]

## دوم

(اشقتہ ۲)

[مرزا رضا قلی بیگ خلف الصدق] حکیم محمد شفیع گوئند کہ [درفن طبابت دستے  
دارد فکر ریختہ گاہے بر روے] کار آمد [آشفقتہ است] اما سراپا [آراستہ مزاج و  
دیوانہ است لکن یکسر فرزانہ] با [اہتاج] شعرش کیفیتے دارد و [سخن حلاوتے  
چندے در بلدہ لکھنؤ] طرح مشاعرہ بخانہ خود انداختہ و بجااست [اہل سخن پرداختہ اند  
تلامذہ شاعر] فصاحت [افروز محمد میرسونہ است و این ہفت شعرا از طبع زاد او] ہ  
غصے میں اُون سے رات کو [ہڑتے تو لڑ لیا

پہر اٹھ کے جب چلا [تو کلیجا پکڑ لیا

چہرہ کچھ [ان دنوں] غم پنہاں سے زرد ہے  
ظاہر میں کچھ مرض نہیں پر دل میں درد ہے



[ہمیشہ آگ نکلتی ہے میرے سینے سے] اکی موت دے گزرا میں ایسے جینے سے

ورق ۲۱

عزیزے دیگر ہم میں معنیٰ دریں ردیف وقافیہ خوب بستہ میگوئد ہے  
نہ درد دل سے [تھنبے] ہے نہ آہ سینے سے  
قسم ہے عشق کی گزردے ہم ایسے جینے سے  
پوشیدہ نیست کہ این [از ہر جانب کہ باشد] از جنس سرقتہ است یا از عالم  
توارد ہے

نہ جائے کیوں کے بصارت وہ چاند سا [مکھڑا]  
نظر پڑا نہیں مجھ کو کئی مہینے سے

وہ رشک مہر جو عالم میں بے نقاب [پھرے]  
[پھر اس چمک سے] نگردوں پہ آفتاب پھرے  
چلا ہے کعبہ کو آشفقت [پارسان کمر]  
[خدا] جو بیٹھے بٹھائے اسے خراب کرے

جس وقت کہ میاں [میری تری آنکھ لڑی تھی]  
کیا جانتیے وہ کونسی [کینخت] گھڑی تھی

## آصف

[تخلص ثواب معلی القاب وزیر الممالک یحییٰ خان آصف الدولہ بہادر بہرہ جنگ]  
است حسب ونشیش بنایر غائبت ظہور و نہایت شیوع مستغنی البیان و بے نیاز



از تبیان است کمال جو دش بمرتبه بود کہ اگر حاتم طائی را ریزہ چین خوان نوالش خوانند  
 بجا است و علوی ہمت بدرجہ داشت کہ اگر فارون سبطی را گداے تنگ چشم در بارش  
 نامند سزا گاہ گاہ طبع فیض بخشش میل سخن می کرد و بامزہ می گفت ایں بست و یک بہیت  
 از کلام حشمت انتظام اوست عفی اللہ عنہ ۵

یا ڈر مجھے تیرا ہے کہ میں کچھ نہیں کہتا  
 یا حوصلہ میرا ہے کہ میں کچھ نہیں کہتا  
 ہمراہ رقیبوں کے تجھے باغ میں سنکر  
 دل دینے کا ثرا ہے کہ میں کچھ نہیں کہتا  
 کہتا ہے بہت کچھ وہ مجھے چپکے ہی چپکے  
 ظاہر میں یہ کہتا ہے کہ میں کچھ نہیں کہتا  
 کہتا ہے تو کچھ یا نہیں آصف سے یہ تو جان  
 یاں کسکو سناتا ہے کہ میں کچھ نہیں کہتا

ساقی اے سے پھکا دے جو بہکتے جاویں  
 برق کی طرح جدھر جاویں چمکتے جاویں

شکل اویں کی کسی صورت سے جو دکھلاے ہمیں  
 دوست ایسا نہیں ملتا ہے کوئی ہا سے ہمیں  
 بن بلاے جو سدا آپ چلا آتا ہوتا  
 [اب یہ نفرت] اے آئی کہ نہ بلوے ہمیں  
 فائدہ کیا ہے نصیحت [سے ہرے ہرناص]  
 ہم سمجھنے کے نہیں لاکھ تو سمجھائے ہمیں

[جس گھڑی تیرے آستان سے] گئے  
 ہم نے جانا [کہ دو جہاں سے] گئے  
 تیرے کو [چے میں نقش پا کی طرح  
 ایسے [بیٹھے کہ پھر] نہ واں سے گئے  
 [شیع کی طرح رفتہ رفتہ ہم  
 ایسے گز رہے کہ جیم و جاں سے گئے  
 ایک دن میں نے یاد سے یہ کہا  
 اب تو ہم طاقت و توان سے گئے



ہنس کے بولا کہ سُن لے اے آصف یہی کہہ کہہ کے لاکھ یہاں سے گئے

یوں دل کے ساتھ فکر تیری سو لگی رہے آصف پہ شرط یہ ہے کہ وہ لو لگی رہے  
لٹنے نہ مانے کا تو وہ مختار آپ ہے پر ہم کو چاہیے کہ تنگ و دو لگی رہے

## قطعہ

کس کو کی شب وصل سوتے کٹے ہے کس کو کی شب ہجر روتے کٹے ہے  
ہماری یہ شب کیسی شب ہے الٹی نہ سوتے کٹے ہے نہ روتے کٹے ہے

[یہ] اٹک [چشموں] میں ہمدم رہے رہے نہ رہے  
حباب وار کوئی [دم رہے رہے نہ رہے]  
تو اپنے شیوہ جور و جفا سے مت گذرے  
تری بلا سے مرا [دم رہے رہے نہ رہے]  
[پہچا ہے رُخ پہ ترے خوشنما صنم لیکن]  
ہمیشہ [گل پہ یہ شبنم] رہے رہے نہ رہے

ورق ۲۲

جہاں میں جہاں تک جگہ پائیے عمارت بناتے چلے جائیے

## آفاق

تخلص میر فرید الدین است وے یکے از بزرگ زاد ہاے نیک نداد و از [اقرباے]



شاہ سلیمان مرحوم ساکن قصۂ جلال آباد است و اس بزرگ مردے بود درویش صورت  
 فرشتہ سیرت دنیا دشمن دین پناہ خدا دوست دل آگاہ ہادی [ساکان راہ ہدی]  
 مرشد طالبان ذات خدا اصلش خطہ [کشمیر و] مولدش [نیز آن جنت نظیر] است و  
 اس میر فرید الدین جو آنے است بس متین نہایت رنگین [سرپا] محبت سرسبز [مودت]  
 جسم فتوہ جان [مروہ] دوستدار بے [ریو] رنگ ظاہرش با بطن یک رنگ از  
 چندے در نمالک [جنوبیہ] ملازم مشیر الملک شدہ [قصائد چند] در مدح او گفتہ  
 جائز ہائے نمایاں یافتہ بسیار خوش فکرو پاکیزہ گوشت غزل طرحی چنانکہ بالذکر انصرام  
 میداد شاگرد رشید [محبت سرپا] وفاق حکیم ثناء اللہ خان فراق است بایں عاصی  
 بانواع [المعاصی خیلے] باخلاص [پیش می] آمد و اکثر باشارہ آں محبت کیش اشعار  
 [خویش از] نظر [م می گزرا ند دل مودت منزل بسیار از بسیار جو یائے دیدار فرحت]  
 آثار وے است جامع المتفرقین جل شہادہ [حسب دلخواہ دوستان میسر سازد] بیت و  
 یک شعر از زادہ ہائے طبع آں عالی [فطرۂ رقمزدہ] کلک محبت سلک می سازد منہ  
 سلمہ ربہ

بل کھا کے وہی ظالم دشنام سنا بیٹھا  
 وہ راحت جاں میرے پہلو میں جو آ بیٹھا  
 اس پر بھی بھلا [جانی] تو کیوں ہے خفا بیٹھا

میں ہاتھ [جو زلفوں] کو بھولے سے لگا بیٹھا  
 تسکین ہوئی دل کو آرام ہوا جی کو  
 صبر و دل و دین طاقت سب نذر کیے ہم نے

اوس پر پی کا نہیں عالم بھی طلسمات سے کم

رخ نہیں صبح سے کم زلف نہیں رات سے کم

[لالہ] کا دل جلا کے کریں گے کباب ہم

اوس گل سے مل کے [پیوینگے] جام شراب ہم



انگڑ پہ لوٹتے ہیں [پڑے] گلبدن بغیر پھولوں کی سیج پر بھی نہیں کرتے خواب ہم

[بے ساختہ] چھاتی سے لپٹ جائے ہے میری ہوتا ہے وہ جب شوخ طردار نشے [میں]  
میخانہ دنیا میں ہر ایک مست ہے غافل ہے مرد وہی جو رہے ہشیار نشے میں  
آفاق ذرا شیشہ دل رکھیو [سنجھالے] آتا ہے [ایدھر پھر وہی میخو] رہ نشے میں

ساقیا ساغرے [جسد پانا ہم] کو دور مجلس میں کہیں [چھوڑ نہ جانا ہم کو]

اشک ترچشم سے جسد کہ ہمارے نکلے  
مردماں [کہنے لگے دن کو] یہ تارے نکلے

ہاتھ کا اوس کے خط لکھا لایا تیرے [قاصد میں] بات کے صدقے  
دمبدم گالیاں ہیں شیریں لب [واچڑے] اس [نبات کے صدقے]

ایسا نہو نظروں میں دل کو وہ اوٹا [جاوے]  
[جی] اپنا لڑتا ہے دلدار کی آنکھوں سے

مجرا نہ لیا گا ہے نظروں [میں] بھی اے پیارے  
تسلیم تمہیں ہم نے سو بار کی آنکھوں سے

جب تک [نہیں ہوتی ہے بے دید] تجھے تسکین  
جب تک نہ لڑیں آنکھیں دو چار کی آنکھوں سے

آفاق یہی جی میں آتا ہے بہر صورت  
تصویر لگا رکھوں اوس یار کی آنکھوں سے



خون دل بلبل ہے تو شبنم اسے دھومت  
کیوں کر نہ پڑیں جان مجھے جہان کے لالے  
وہ سرخ تماشا [ترے] رخسار ہیں گلرو  
ہر شاخ مژہ اشک سے پھولوں کی چھڑی ہے  
چھوٹے ہے کوئی گل کے یہ دامان کی لالی  
دیکھی ہے [ترے] اوس لب خندان کی لالی  
[لالے کی بھی] ان پر سے تو قربان کی لالی  
آفاق کہیں دیکھی ہے اس شان کی لالی

## آفرین

تخلص جو انے است صاحب شعور از بزر [گزادہا ہے] سہارنپور محبت التیام  
میاں قلندر بخش نام کہ بسیار سنجیدہ اطوار و پستیدہ کردار واقع شدہ [در خوبی اخلاق  
و حسن [معاشر]ۃ دران ضلعہ] انباز خود ندارد و بقدر ضرورت عروض و قافیہ [دستے  
وارد وہ] شعرا ز گفتہا سے وے در اینجا ثبت افتادہ منہ سلمہ ربہ سے  
[ہنسی ہنسی ہی میں دل لے گیا وہ] غنچہ دہن ہوا ہوں مفت میں یا برو شکار خستہ نگل  
نجا [چمن میں] تو اسے [آفرین کہ جوں] غنچہ لبوں پر اوسکے [یہاں] ہے بہار خستہ نگل

اوسکی آنکھیں جب پہریں اس دل کو واسند بھر کہاں  
[با] است ہے کچھ [گر دشمن ایام و] ہنسنا دچمن

پڑیں ہیں لاکھ گرہ [اپنے ولیم غیر سے تم] کہو ہو جب [گرہ زلف باز کرنے] [کو]

کل تم جو ہم سے آنکھ چرائے چلے گئے حسرت رہی یہ کہ کہ آئے چلے گئے



شب تجہ بغیر زم میں تک تک کے راہ ہم جوں شمع جل کے اشک بہائے چلے گئے

ہم اس سرائے دہریں آئے چلے گئے  
فرقت کے چند صد میں اٹھائے چلے گئے  
اہل نظر کی آنکھ میں یہ قصہ ہائے دہر  
سب اک خیال و خواب ہیں آئے چلے گئے  
جوں شیشہ تیری بزم میں ہم کو نہیں قراہ  
ہم ساغر شراب ہیں آئے چلے گئے

بس میں کراپنے بتاں باتیں بتاتے ہیں نیٹھے  
نظروں [میں نل کو] چھینکر آنکھیں دکھاتے ہیں مجھے  
ایں شعر در سہ بحر خوانہ میثو [د فلیتال]

## آگاہ

تخلص [دو] ریختہ گو بدریافت رسیدہ [یک] کس از ایشان انشاء اللہ تعالیٰ  
در تکمیلہ مذکور خواہد شد و یکے از انہا مردے است [ہریابی] مسمی بہ حسن علی کہ بالفعل  
و تو ساسک [افسانہ] خوانان حضور فیض گنجور [السلاک] داد و بسیار [صاحب شعور و پختہ کارست  
گاہے بنا بر [موزونی] طبع بر ریختہ تمیل میکند [ایں] دو شعر از دست  
ہاں تیغ کھینچ [اے بت] آتش مزاج تو  
مرنے پہ آپ یہاں یہ گنہ گار گرم ہے  
[لے پشت] لب سے تا [رخ] گردوں [نگائی] آگ  
[آگاہ کیا یہ آہ شر بار گرا] م ہے

لے جل کر ۱۔۱ لے بس میں کراپنے ہی بتاں باقی بتاتے ہیں مجھے ۱۔۱ لے ۱۔۱ لے میں بر ریختہ میکند ۱۔۱



# اٹل

تخلص میر عبد الجلیل مرحوم است وے از سادات [زیدیہ] بالگرامی الاصل  
[از] اولاد امجاد سید ابو الفرح [واسطی] بود در شعر فارسی و عربی کہ بسبب ترتیب فضیلت  
بسیار با متانت و مشغلی میگفت و بیشتر قصائد درین ہر دو لسان از ویادگار است  
[و] آسٹری تخلص میکرد و از [ہمہ] علوم رسمیه ماہر و باخیر بود و با این ہمہ طبعش مائل بشورش  
و ہنگامہ آرائی بود و وضع بانگہاے حضرت دہلی و بیشتر با محمد عطا بانگہ ویرانقائے  
می ماند و ریختہ ہم بطور مشار الیہ میگفت در ایامی کہ محمد عطا گوشہ نشین عزت گشتہ وے  
بطریق طنز گفتہ

ورق ۲۳

جب سنا دہوم دہام یاروں کا جھوپڑے میں دیکھ [ہا] بڑپود  
بالجملہ دو بیت دیگر و دو بند ترجیع بند بنا بر تفسیر از زلمہاے وے رقمزدہ کلک  
سوانح [سک] می شود [منہ] عفی عنہ  
ڈھاری نیو دلائق آں [بانگہ کہ چھو است] ایں جالہ [مگر ہمہ ہیچ است و تھرو است]  
[بر] چہرہ من [یہ ختم نکالے] موچہیں در دیدہ بانگہاچو [ڈانک] بچھو است

## دو بند ترجیع بند

اول

منم آں بانگہ ولیسر اچل کز من افتاد در جہاں کھل بل  
کرد موجود بہر من تفتدیر کتی از برق و دگلہ از بادل  
بہر درزش بگیرم [ابا] سخن خشک گرد چو [ریت] گنگا [جل]



با من از [صدق دل نکلت پہوئاں] عرض کردند کائے ادھوت اہل  
[در ہمہ] باکھما [امام توئی] شکر آراے دھوم دھام توئی

نعرۂ من چو رعبد [گر] کرکد  
بر فلک شب نئی طپدا نجم  
کنکر و نکو لگے [چکا چودھا]  
[سج] مارا اگر [بہ بیند بھیم]  
در ہمہ [باکھما] امام توئی  
دوم  
اسینہ شیر تا جسگر تڑکد  
دل [گردوں] از سہم من دہرکد  
بندہ [کرکشی از کمر سڑکد]  
در این بیت از لبش پھرکد  
شکر آرای دھوم دھام توئی

## اثر

تخلص میاں محمد میر صاحب ایثاں برادر حقیقی سخن سنخ روشن ضمیر حضرت خواجہ  
میر علیہ الرحمۃ والعقراں انداز بزرگی ایثاں چہ تقریر نماید کہ زبان با [وصف] عذب  
البیانی از [عمدہ] آں بر نئی آئند و از نیکذاتی شاں چہ [برطر از د] کہ خامہ با وجود و زبانی  
از تحریر آں عاجز آند خیلے خلیق [ومتواضع] و رقیق القلب و صاحب در و دیور علم آراستہ  
و بحلیہ علم پیراستہ بودند [استفادہ] علوم ضروریہ ایثاں را از جناب افادہ انتساب  
[حبر] محقق [فحل] مدق جامع فروع و اصول [عاوی منقول و معقول] مرجع [طلاب]  
جہاں مولوی خواجہ احمد خان علیہ الرحمۃ والرضوان است اگر چہ [دست بیعت بدست]  
حق پرست پدر بزرگوار خود [داوہ امار] محبت برادرہ مہین آچنناں مستغرق و مالک بودند  
کہ زیادہ از آں متصور نیست بے رضاے جناب ایثاں دم ہم نہی توانستند زد تا [بگفتار]  
و کردار دیگر چہ رسد و بعد از انتقال آں ستودہ خصال ممکن [نبود] کہ در حین ذکر خیر



وے [رحمتہ اللہ] از چشم گوہر نشان شاں اشک درو آلود حسرة [اندود] دریا دریا [نبارد]  
 بریں عاصی بانواع المعاصی [زیا] دہ ترا زانکہ در حوصلہ تقریر و [تحریر] گنجہ لطف و  
 عنایت [مبذول] می داشتند

## حکایت

روزے در آفتاب [قوس قریب دو ساعۃ نجومی] روزہ برآمدہ بجائے کہ ساختہ  
 جناب ایشان و مانند دل پرورد شاں ہمیشہ گرم می بود و میردم اتفاقاً میاں نو [رنگ]  
 کلاوۃ کہ سر آمد سرود سراپاں عہد خود است و دست بیعت بدست حق پرست شیخ  
 روشن ضمیر حضرت خواجہ میردادہ و منجمہ خاصان این دو دمان عالیشان است باغوشان  
 خود غسل میکنند بمجر استماع خبر ورود احقر از مسند ارشاد برخواستہ (کذا) قدم رنجہ  
 میفرمایند و بانواع تفقدات و دلجوئیہا پیش می آیند و بروے خود داخل خانہ حمام  
 فرمودہ [معاودہ] می نمایند ع

رہے حسن اخلاق مردان دین

بہر حال شعر ایشان نہایت با اثر و بدرجہ اعلاہ فصاحت است [نظم] درست  
 از دیوان برادر بزرگوار برداشتہ [اند] بآئینہ کہ [خود قناد ذات] ستودہ صفات  
 [برادر] کہیم بودند شعر ایشان ہم قناد شعر او شان است دیوانے [مختصر] در نہایت  
 جود و پاکیزگی و مثنوی خوردک در غایت متانت و شستگی یادگار این بزرگوار است  
 پتھار و [سد] از رستہاے طبع و قناد شاں درین نامہ اندراج یافتہ [لجناب] رحمہ اللہ  
 تعالیٰ

دل دیوانہ من کچھ آتا ہے آپ پر کچھ [نہ جی میں] لائیے گا

ہو غائیگے جو راوسکے معلوم داغوں کو مرے شمار کرنا



رحمت کے حضور بیگنا ہی مت شیخ کو رو سیاہ کرنا

[بے طرح کچھ گھلا ہی] جاتا ہے شمع کی طرح دل کو چور لگا

دل [سینے] سے یوں بھال لینا بہتر نہیں [یہ] وبال لینا

بھلا شکر کرنے لگے پھر شکاوت کرم مہربانی توجہ عنایت

بالفرض ایک دن ولایت و لعل میں کاٹے انصاف کیجئے آخر گزریگی یوں کہاں تک

واسے عقلت کہ ایک ہی دم میں میں کہیں اور کاروان کہیں

کر دیا کچھ سے کچھ ترے غم نے اب جو دیکھا تو وہ [اثر ہی] نہیں

یوں خدا کی حمد رانی برحق ہے پر اثر کی ہمیں تو [آس نہیں]

یہ حال بھی اثر کا غنیمت ہی جانیے جیتا رہا ہے اب تئیں اتنا یہ بس [نہیں]

بات کہتا ہوں کسی کا کچھ [کلمہ] کرتا نہیں پر بُرا کرتا ہے وہ مجھے ملا کرتا نہیں

چشم بد دور ہو نظر نہ کہیں ہے نیٹ ہی بہار آنکھوں [میں]

تو کہاں میں کہاں یہ کہتے [ہیں] [کہ یہ] آپس میں دو نور بستے ہیں



سخت ناچار ہے تقدیر کے ہاتھوں بند اور نہ [یو]اں باز رہوں تیری ملاقات سے میں

آزما نا کہیں نہ [سختی] سے دیکھو میرے ناتواں دل کو

ہم بے دلوں کو شکر فراغت [ہوئی] تمام یہ جان رہ گئی تھی سو وہ بھی نشتار کی

دل نے [مجھے] اثر کیا سو کیا کیا کہوں مہربان اپنا ہے

اثر کا حال بھلا ملک تو کچھ [سنا] ہوتا ابھی تو اوسکی بہت داستان باقی ہے

نہ رہا انتظار بھی اے [یاس] [ہم] امید وصال رکھتے ہیں

ناخن زن ہے بدل یہ انگشت کچھ خوب نہیں حسا کی لالی

یار غصہ تری بلا کھاوے کام نکلے جو مسکرانے سے

حال دل مثل شمع روشن ہے گو مجھے بات کر نہیں آتی  
دن کٹا جس طرح کٹا یسکن رات کثی نظر نہیں آتی

لوگ کہتے ہیں یار آتا ہے دل تجھے [اعت] با آتا ہے

ورق ۲۶



دوست ہوتا جو وہ تو کیا ہوتا دشمنی پر تو پیار آتا ہے

یہ کیا ہو گیا دیکھتے دیکھتے اثر میں تو میں وہ بھی حیران ہیں

افسوس کہ ان بتوں کے ہاتھوں اب آن بنی [اثر] خدا سے

تالاں نہیں [ہے] آہ عبث یوں دل جس گم گشتگاں سنو [کہ] یہ کہتا ہے راہ کی

کچھ شرم بھی ہے تجھے فلک واہ زور [آ] وری مجھے ناتواں سے

صرف غم [ہم نے] نوجوانی کی واہ کیا خوب زندگانی کی

کن نے توڑا ہے اس طرح دل ٹکڑا ٹکڑا جدا جدا ہے

حقیقت جب کھلی دل پر ہوا معلوم تب ہم کو  
کہ صر کا عشق وے باتیں تر [تنگیں] تھیں جوانی کی

تا ہاتھ لگے نہ کھوج دل کا عیار نے زلف ہی اوٹھا دی

پایا نہ کہیں نشان اپنا ہمتے ہر چہ جستجو کی



گر ہم ہی ہم ہیں آہ تو ہم ہم کیسے نہوں      ورتو ہی [تو] ہے سب کہیں تو ہم کہاں ہے

بیدار تو کیوں کے رہ سکے گا      یہ [حضر] ات درو کا اثر ہے

زیت میری جو دیکھے وہ نہ کہے      کہ وجود محال مشکل ہے

تیرے کوٹے چے میں دوبارہ خوب ہم ہو کر چلے  
ڈھونڈھنے کو دل کے آئے جان بھی کھو کر چلے

مرگیا پریتوں سے کچھ نہ بنی      اب اثر کی خدا سے خوب بنی

تارے تو نمبر گئے شب ہجر      داغ اپنے مگر شمار کیجے

حالت مت پوچھ اب اثر کی      کچھ بات رہی نہیں خبر کی

کام تجھ سے ابھی تو [ساتی] ہے      کہ ذرا ہم کو ہوش باقی ہے

رباعی

بن حال دکھائے کوئی بنتی ہے اثر      بے بات سنائے کوئی بنتی ہے اثر  
اب حال دل اوس سے کہہ گز رنا مجھ کو      بن جو [کھوں] اوٹھائے کوئی بنتی ہے اثر

اس بن دن رات جس طرح بیتے ہیں      کیا اوسے کہیں یہ اوسکے ہی چیتے ہیں  
موت بھی تو اثر نہیں ہے کچھ کہنے کو      کیا خاک کہیں مرنے گئے چیتے ہیں



## دیگر

[وعدے] کی تمام رات روتے گزری ہر دم جل جل کے جا [ن] کھو [تے] گزری  
بس اور تو کیا کہوں کہ جوں شمع سحر [روشن ہے جو کچھ کہ صبح ہوتے گزری]

## دیگر

احوال تبہ کو دکھاؤں میں کسے افہانہ درد [دل سناؤں میں کسے  
تو دیکھ نہ دیکھ سُن نہ سُن جان نہ جان رکھتا ہوں تجھی کو اور لاؤں میں کسے]

## احمد

احمد تخلص پنج کس از ریختہ گو بہن رسیدہ کہ ذریک کس از آل در تلمہ انب دیدہ  
و چارتن را در ایجا برشتہ تحریر کشیدہ

## اول

جوانے است رعنا مغل ز اسپاہی پیشہ بہ اندیشہ نجستہ فرجام احمد بیگ نام پیشتر  
[طبعش بیشتر یاس] کار استوار مائل بود اما از چندے ترکش نمودہ این سہ شعر از وے  
است

دل [نہیں] وہ شے ہے کافر جو بنے اور ٹوٹ جائے  
ہم نہ مانیں گے خدا کا گھر بنے اور ٹوٹ جائے

لہ را از ایشان ۱۰۱ ۱۰۱ لہ مناسب ۱۰۱ ۱۰۱  
لہ قافیہ کے لئے 'جو' کو 'کافر' سے پہلے پڑھنا ہوگا۔ چونکہ دونوں نسخوں میں 'کافر جو' تھا اسلئے اسی طرح نقل ہوا۔  
لہ دونوں نسخوں میں منانے کے، مرقوم ہے +



غضب سے ہاتھ میں تو نے جو تلخ کیں [پکڑی] نہ اٹھ سکا تیرے سہل نے جو [زمین پکڑی]

عاشق دختر رز جتنے لہیں [اے پیرا مغاں] باغ جنت [میں بھی] ہو گئے شجر تاک تلے

## دوم

(راحمہ دوم)

شیخ احمد یار سلمہ [اللہ] الغفار وے جو آنے [است طالب] علم و حافظ قرآن  
[صاحب علم] فصاحت بیا [ن بغایت مہذب و] نہایت [مودب خوش خلق و با  
مروء صاحب حیا] و پر فتوہ [اصلش پنجاب ممالک انتخاب و مولدش خاک پاک دارالخلافہ  
شاہجہاں آباد صانما اللہ عن الشر و الفساد است نسبت تلمذ بیکے از شعراے ایران وارد  
و بہر دو زبان [سخن سازی] بر روے کار آرد این چار بیت از ریختہاے طبع اوست ے  
آہ و الم و اشک رواں نالہ جانکاه رکھتا ہوں ترے غم میں یہ سامان ایدھر دیکھ

نے مجھ کو رسائی ہے نہ خواہش [ہے] تمہیں کچھ پھر کون سی صورتہ جو ملاقات کی ٹہرے

بیو فابس بیو فائی ہو چکی آگے [لگ جا] جدائی ہو چکی  
اپنے بچے اپنا جو دست نارسا پانو تک تیرے رسائی ہو چکی

## سیوم

(احمد ۳)

میاں مصصام اللہ مرحوم پیر دوم العام اللہ خاں یقین وے جو آنے بود نیک اندیشہ  
سپاہی پیشہ بہ سپاہگہری ایام یسر میسر و در ضلع مشرق جاں بجان بخش سپرد این دو از دہ  
شعر از دہاے طبع آن مرحوم است ے

ترا بوسہ تو ہمنے لے لیا زوراوری گلرو

دیا کر ذوق سے ہم کو تواب دشنام کیا ہوگا



آمد کو سن بہار کی صیاد کس طرح جاتی رہی قفس کے تین چپیر عندلیب

باد [صبا قسم] ہے تجھے روی گل کی [آج] کچھ کہہ تو میرے روبرو اوس گلستاں کی بات

[تیر کیوں کیٹھتے ہو] ہر دم آج کہیے صاحب کدھر گیا ہے مزاج

حواس کیوں نہ اوڑیں [اس جگہ فرشتوں کے زیادہ حور سے ہے اوس پری کی پیکر خوش

تن کو [جلائے یا کہ تو آنسو بہاے] شمع  
دل [بہ گیا تو کیا ہے کہ تیرے نیاز کو  
فراق گلرغاں [میں کھا کے] داغ آہستہ آہستہ  
مرے جاتے ہیں نچلیازوں [سے یہ غم جو بے ساقی  
[بنتی] یہاں نہیں [تجھے بن سر کٹائے] شمع  
کچھ ایک اشک ہم نے چھپائے ہیں چشم میں  
کیا سینے کو میں نے اپنے باغ آہستہ آہستہ  
خدا کے واسطے مت دے ایسا آہستہ آہستہ

آہوں پہر جسے تھا انکار بوسہ [ہم سے] وہ آج کر گیا ہے اقرار ہستے ہستے

یہ [صید] دل کہ تجھ سے ہیں پیائے ڈکے ہوئے جاتے ہیں [تیرے کوچے سے کوسوں پرے ہوئے]

[ہم ہیں شکستہ حال سرخجام راہ سے یارب یہ قافلہ نہ شتابی کہیں چلے]

## چہارم

نوح نے است سعادة التیام میر احمد علی نام مد عمرہ کہ شوق حفظ کلام ربانی [در سر دارد

سلاسل شوق میں لپکتے ہیں +



و درین شغل شریف ایام بسر می آر د از اولاد بعثت از [متوسلان] شاه حسین [واعظ] است  
 مشق سخن از [برخوردار کار میر] عزت اللہ عشق میکند طال عمره و زاد قدره و بنابر توغل کہ در  
 [حفظ قرآن] شریف دارد کم سخن میگویند این هفت شعر از گفتہاے اوست ۵

آکے ناحق ہمیں ستایا کیوں      پھر نئے سر سے دل جلایا کیوں  
 ایسی تفصیل کیا ہوئی ہم سے      وہ خفا ہم سے ہے خدایا کیوں  
 کیا غضب [ہے] کہ تو نے احمد کو      اس قدر دل سے ہے بھلایا کیوں

جسے وہ بت نہیں دیتا ہے دکھائی مجھ کو      ہے سب آنکھوں میں یہ ساری خدائی مجھ کو  
 آہ کچھ پہلے ہی دن اودنے دکھ کر آنکھیں      [دل] مرا چھین لیا کچھ نہ بن آئی مجھ کو  
 دل خراشی سے نہیں چین مجھے اے احمد      ایسی الفت سے [خدا دیوے رہائی] مجھ کو

دوستی تم سے ہم سدا کرتے      جو ذرا تم بھی کچھ وفا کرتے

## احسن

تخلص چار کس از ریختہ گو میدارم - نوشتن یک کس از انہا یہ تکملہ انسب انگاشتہ [سنہ کس را دریا]  
 اینجائی نگارم

## اول

عزیزے سخن گوارہ معاصران شاہ مبارک آبرو مبارک آغان [فرخندہ فرجام محمد احسن اللہ] نام گویند  
 کہ [مرد سے بود نرم دل] و برویہ [آنوقت] [بہا] [یہاں] گوئی ماں میں [از ولایت] ۵  
 یہی مضمون خط [ہے] احسن اللہ کہ جن خوب رویاں عارضی ہے  
 لام لتعلیق کا ہے اوس بت خوشخط کی زلف      ہمتو کا فرہوں اگر بندے نہیں اسلام کے



## دوم

مرزا حسن قلی نامی مغل [زا] از شاگردان سرآمد شعرا [ے فصاحت آما] مرزا محمد رفیع  
ستودا در بدو شوق شعر گوئی اشعار خود از نظر میرضیاء الدین ضیا میگذاشتند و در آخر ہا تلمذ مرزا مذکور  
برگزید و قوفے دریں فن بہم رسانیدہ و در [جرگہ] شعرا سے ملازم سرکار دولت مدار نواب وزیر  
الممالک آصف الدولہ بہادر گردید و [ہیتر] وہ شعرا از طبع زادش در اینجا بہ تحریر رسید منہ  
عفی اللہ عنہ ۷

اولٹا سحر [صبا سے جو] گوشہ نقاب کا دیکھ اوس کو [زنگ زرد] ہوا آفتاب کا

کہا جو میں نے کہ رخ کو ترے قمر نہ لگا بگر کے بولے کہ چل بے ایدھر نظر نہ لگا

شب جو دھڑکا مرے دل کا خلل انداز رہا شام تیسے صبح ہوئی بسد قبا کھلنے میں  
کام دل لینے میں اوس شوخ سے میں باز رہا سیکڑوں جان سے جائینگے [جو یہ ناز رہا]  
لے کے دل ہاتھ میں کی خانہ خرابی اوس کی جسکے گھر جا کے تو اے خانہ بر انداز رہا  
ٹکڑے اوڑ جائینگے سینے میں جگر کے احسن تیرے نالوں کا کوئی دن جو یہ انداز رہا

خاک چمن میں کس کی ملی آرزوی دل چو غنچہ بہاں کھلے ہے سو آتی ہے بوی دل

[کل جیا] اوس شوخ نے شکھ ہو لڑائیں آنکھیں برق نے ابر کی چادر میں چھپا بیٹل آنکھیں  
[شوخی] چٹمی [پو] گھنڈا اپنی کیجھو نرگس آنکھیں کھل جائینگی جب اونے دکھائیں آنکھیں  
کل عجب طرح سے تڑپے تھارے کوچے میں دیکھ کر حال کو احسن کے [بھرائیں] آنکھیں

جہاں تک [تھے] اغیار [سب] یار ٹھہرے مگر [ایک ہم ہی] گنہگار ٹھہرے

۷ عفی اللہ عنہ ۱۔ ۷ کی ۱۔ ۷ ۷ جوں ۱۔ ۷



[ نہ خلوة نہ جلوة کے ہم ] یار ٹہرے [ فقط دیکھنے کے ] گنہگار ٹہرے

جزاۃ و [نالہ ایکدم بھی دل اپنا رہ نہیں سکتا]  
 [نہ ملتا] اور سے میں تو اگر ملتا نہ غیروں سے  
 [جو] تو نے کی ہے دلوں کو مجھے لیکر [تو ہی منصف ہو]  
 نہ دوں گا دل کسی دلبر کو پہر بھر عمر اے احسن  
 پہنچی جس وقت مجھے اوسکے خیر آنے کی  
 تم تو دل مانگو ہو یہاں جان تلک حاضر ہے  
 جدائی نے یہ کسکی زندگی دشوار ایسی کی  
 جو تو نے یار ویسی کی تو میں ناچار ایسی کی  
 [کسی نے] دل کیسا لیکے اے دلدار ایسی کی  
 طبیعت عشق سے اوس یار نے بیزار ایسی کی  
 سدہ رہی مجکو نہ اپنے کی نہ بیگلے کی  
 بات بھی ٹہری کوئی [آپکے] فرمانے کی

سیوم

احسن (۳)

[جو] اے رعنا [محبت آما] شیریں کلام احسن اللہ نام دے مدویش زادہ ایست [نیکیو سیر] پاکیزہ  
 [محضر] کہ دست بیعت بدست میاں محمد امان مرحوم کے یکے از خلفاء ہر بان العاشقین مولانا محمد محمد الدین  
 [قدس سرہ] بودند، واوہ مشق سخن از خوشہ چیں سخن سبحان فصاحت بیان امتی قاسم، بیچ مدان  
 سراپا نقصان میکرو و شعر گرم میگفت اما شوقش سرود شد بار قاصد ز نے سرغوش داشت بدیا حالتے  
 پیدا کردہ بود اما پائندی نہ کرد این یک شعر از دے بخاطر ماندہ سے  
 اسکی گلی میں احسن نت چوری چوری جانا یہ چال ڈھال تیری خانہ خراب کیا ہے

## احسان

تخلص دو کس از اہل سخن معلوم من است تحریر یکے از انہا یہ تکلمہ [انہب] انگاشتم و  
 دیگرے را در این جا انگاشتم و اک حافظ [عبد الرحمن سلمہ اللہ المنان است در ابتدا] تخلص  
 می کرد [و شعر فانی] ہم میگوئد وے جولے است متین با تمکین خوش اختلاط کشادہ پیشانی سراپا  
 محبت سر بہر مہربانی ہزار کانش [اکثر حافظ قرآن و بیشترے از نیا کانش] فقہ دان پدرش بہ پیش  
 امامی حضور والا عز امتیاز داشت و بزرع و تقوی بقدر وسع ہمت می گماشت خودش در سبک



شعر اے پائے تخت منسلک است شیریں زبان و خوش فکر واقع شدہ کلامش حلاوت دار و بیست و [ہفت]  
شعر از گفتار بیش مرقوم قلم حقائق رقم گشت منہ سلمہ رہے

ہو کے شاگرد لکھا خط میں ہے بھائی محکو قیس گستاخ کی یہ بات نہ بھائی محکو  
کھول دو کان جس کے کہ رکھے چوچ کو بند خوش نہیں آتی ہے یہ ہرزہ درائی محکو  
کیا کروں سلطنت جم کو کہ جم جم ہو نصیب آستان شہ جیلاں کی گدائی محکو  
صورت و صوت و رہ خانہ کبھو تو نے صنم نہ دکھائی [نہ سنائی نہ بتائی] محکو  
اس خرا بات میں اے باوہ کشاں ہوئے نصیب خوشہ تاک تمہیں آبدہ پائی [محکو]

یہاں مجھے تو نصیحت کو [ہیں] سبھی موجود وہاں تو ہوش [کسو] کا بجا نہیں رہتا  
لگا [ئی تاک] ہی کیوں محتجب تھے سے دلا اگر تو دختر رز سے [بہلا] نہیں رہتا  
جو دل لیا ہے تو بوسہ بھی دو سمجھ رکھو کہ بد معاشی میں مزا نہیں رہتا  
کوچہ یار کی احسان ہے نشانی مجھ پاس میں تیرے پاؤں پڑوں پاؤں سے تو خار نہ [کھینچ]  
تعمیر عمارت ہو [خرا] عمر کی [چلتے] اس عمر میں ایسا کہیں [سمار نہ] پایا

نہ ہند میں دل بیتاب نے تار [ہیں] جا تو تار باندھے ہوئے زلف تابدار میں جا  
سیاہ بختوں کے رتبے کو اہل دید سے پوچھ کہ مثل سرمہ رکھے ہیں وہ چشم یار میں جا  
ان آنسوؤں کو میرے ڈبوںے کا فکر ہے دشمن ہو جسکی فوج وہ سردار جی چکا  
چہرے پر آپ کے بیوجہ نہیں داد ہوا داد دو میری کہ یہ باعث بیداد ہوا  
سن رکھو آؤ خاک میں عاشق کے ملائیوالے عرس اعظم کے یہ نالے ہیں [ہلا] نیوالے  
سر چڑھے ہیں مرے پاؤں کے چپو لے ہیبات یہ مجھے کون تھے آنکھوں کے دکھانیوالے  
خواب میں بھی مجھے اس دو [لت] پیدار کیسا تھ بخت کم بخت نہیں آہ سلائے والے  
کہدے عیسیٰ سے کوئی [ذلی] و [ہا] ہے حضرات [چھو کرے یاں] کے ہیں مروں کے جانیوالے  
آتشا کس کے ہیں بے دید ہیں دیدہ و دل ہیں یہی دیدہ و دانستہ ڈوبائے والے



انکی [رونے] پہنسی آتی ہے مجھ کو احسان [پانی] لے دوڑے ہیں کیا آگ لگانے والے

جو کوئی جان بچا کر تمہارے در سے پھرا یہ جانتا ہوں مری جان خدا کے گھر سے پھرا

میں تجھ بغیر جام ہلاہل کو پی گیا جم جم توجی کہ ہاں ترے باعث سے جی گیا

ہوگی [بیکدست] تیری اور ہی اے یار [نمود] جب تجھے ہم سے کسویں سرو پانے چاہا  
نام عنقا سے مجھے ننگ ہے آتا احسان شہر نام کو کیوں اہل فنا نے چاہا

یاد وہ لب آئے مجھ کو سنتے ہی نام شراب جاں بلب اس غم سے ہوں میں ساقیا جام شراب  
چمکیاں لے لے کے شیشے کا یہ روتا ہے بجا اوستے ہوتا ہے جدا معشوق گل فام شراب  
خوں بہا ہے مسئلہ شرعی تو پھر تکرار کیا محتب خم کے دیت میں دے مجھے جام شراب

ورق ۳۰

## احقر

مخلص میرزا جواد علی نامی قزلباش است گوئند وے در لکھنؤ تولد شدہ در ابتدا سے [مراد ہقر]  
بزمیاریہ نجف اشرف و کربلاء معلیٰ زاد ہما اللہ شرفا و عظیما و غیرہما از عتبات عالیات فائز گشتہ  
ببولد خود معاوۃ نمود شاگرد میر حسن مرحوم صاحب مثنوی بدر منیر و بے نظیر است ایں دو بیت  
از و است ۵

بزم میں اس کی چو شب [چاہ کا مذکور چپلا] اوٹھ کے مجلس سے وہیں وہ بت مغرور چپلا  
کبھو دیدار [بھی دکھائیے گا] یا یونہی در بدر [پھر ایسے گا]



# اختر

مخلص سید زاوہ الیت [خوبی] التیام میرا کبر علی نام دے از سکنہ سہنید و تماندہ میاں  
قلندہ نوش جرأہ است [آتش بازی] خوب میسازد و شعر ہم بسیار گرم از طبعش می تراود این  
ہشت بیت از گفتہائے دوست ۵

تماشے کی ہے جا [مڑکھاں] پہ جو نعت جگر نکلا  
عجب یہ شاخ گل ہے جسمیں [شکل] گل ٹر نکلا  
اللہ رے تری جلوہ گری کا عالم  
نہ لگے گرد کو بھی جس کے پری کا عالم  
کیا کموں کل تری رفتار کی اٹھکھیلی دیکھ  
کچھ عجب حال سے [تھا گلبک دری] کا عالم  
لیکے دل جان سے مارا مجھے اختر اودنے  
کیا کموں اوکی میں بیداد گری کا عالم

کوئی جنادے یہ اوس شوخ بیوفا کے تئیں کہ [آشنا نہیں رکھ دیئے] آشنا کے تئیں

صاف دل سے بھی جو اوس کو اپنے ہم گھر لگئے تو بھی [سب] دلیں گماں کچھ اور ہم پر لگئے

کچھ ستارا شاید اختر کا پہرا ہے اندنوں تم جو پاس اپنے افسے پھر پھر کے بلوانے لگے

ہمارا [لیکے خط] تجھے اگر وہ نامہ بر کھولے  
تو کہہ دینا افسے ملک دائیں بائیں دیکھ کر کھولے



# [ارمان]

تخلص دو کس میسرانم

اول

شاہ علی خلف الصدق میاں جعفر علی حسرت گوئند کہ وے جوان ہوشمند و بسیار ارجمند  
است این سہ شعر از وے است ے  
ولا تو بستر غم پر جو یوں کرا ہے ہے بتا تو چاہے ہے وہ بھی جسے تو چاہے ہے

تاسر بالیں او سے آنا قیامت شاق ہے یہ [دل] بیمار جسکا نزع میں مشتاق ہے  
فرصت ہو کچھ [جنوں سے تو سودا] خریدیے کوپے میں اور سکے عشق [کا بازار گرم ہے]

دوم

[امیرے اندر] امرائے نظام المملکیہ المخاطب بہ مجاہد جنگ کہ نسبت تلمذ بہ امیر  
[اسد علی خان] متنا دار دگوئند کہ بسیار مرد پسندیدہ اطوار ستودہ کردار و محبت اساس و  
[آدم] شناس است این شش بیت از گفتہاے اوست ے

نہ پہلا تو مجھے میسنایں آب ارغوانی بھر  
لگی ہے ٹمٹکی کس شوخ رنگیں [پوش سے] امیری  
خجالت سے چہن ہیں گل ہوئے غرقاب شبنم میں  
کہاں سامان ہے یہ رنگ پاشی کا کہ پھرتا ہے [سے بیدار بخت اپنے] کہ [رنگ خواب مستی] سے  
لہو کے گھونٹ پیتا ہوں میں اوس بن نرم میں اناں  
شتابی جام میں ساتی شراب ارغوانی بھر  
کہ یوں آنکھوں میں آئے اشک نابِ غوانی بھر  
عرق سے جب گیا اسکا نقاب ارغوانی بھر  
فلک کا دھسے پہ رکھ مشک سحاب ارغوانی بھر  
رہی ہے اسکی چشم نیم خواب ارغوانی بھر  
رکھوں ساغر میں جب باقیوت تاب ارغوانی بھر

ورق ۳۱



## اسعد

تخلص درۃ التاج سلطنت لولؤ لا لای دیہم خلافت مرزا اسعد بخت خلف الصدق  
مرزا احسن بخت بہادر است گاہ گاہ از طبع در بارش شعر ریخت تراوش میکند این شعر [جناب  
ایشان] است ۵

تو ہیگا وہ اسعد کہ ہاتھوں سے تیرے  
نہ تیج ٹھہرے نہ زنا نہ ٹھہرے

## اسد

تخلص دو کس بن رسید ذکر یکے از ایشاں بہ تکلمہ وفق پنداشت و یکے را در اینجا  
نوشتن مناسب انگاشت و آل میرا نانی مرحوم است و سے جوانے بود خوش طبع  
شیریں زبان بذلہ سنج طیب بیان خلیق و یار باش خوش فکر پاکیزہ تلاش چندے در سرکار  
دولت مدار نواب افضل خاں مغفور کہ یکے ازینی اعمام [نواب معلی القاب میرالامرا]  
نجیب الدولہ مبرور بود تعلق داشت بعد القضاء ایام دولت [ایشاں برائے تحصیل استا  
معاش رخت] سفر بجانب بلدہ لکھنؤ کشید و از ہما نجا سفر آخرۃ گزید شاگرد رشید [شاعر  
فصاحت آما] مرزا محمد رفیع مسودا بود سی و نہ بیت از [از دہائے طبعش در اینجا] ثبت افتاد  
منہ رحمہ اللہ تعالیٰ ۵

وہ شوخ ہم کو بوسہ بر پیغام دے گیا  
ہر ایک گل کے ہاتھ میں اک جام دے گیا  
سب عشق کا وہ ہم کو سرخ جام دے گیا

پی کر شراب و دردتہ جام دے گیا  
آپا جو میکشی کوچین میں وہ بادہ نوش  
کھانے کو غم ہے پینے کو خوش دیکھنے کو داغ

۵۰۱ طہیت ۱۰۱ ۵۰۲ رفیع السودا ۱۰۱

۵۰۳ از جناب ۱۰۱ ۵۰۴



کل لڑ گیا کہ اور پہ عاشق ہے تو اسد  
 تھا بے خبر تو ہم سے ملے عہدہ شوخ چشم  
 جوں توں اسد کو لائے تھے اسکی گلی سے ہم  
 کس رات تجھے ڈھونڈ [ھٹنے] مہتاب نہ نکلا  
 عذاب ہجر سے مرنا بھی تھا بعید و لے  
 فرحت کہاں ہے یارب اس در میں جو دیکھا  
 ہے آج عید کا دن میخانے کو اسد چل  
 یہ کہہ سکتے ہیں کب عاشق کہ غیروں پر نگہ مست کر  
 دیکھ اوس زلفوں کے حلقے دل دھڑک کر رہ گیا  
 تھا کسو بد عہد سے وعدہ گلے ملنے کا آج  
 رقیب مونہ [گلے] اور میں نہ کر [اسکوں] پاؤں  
 [یہ دؤں لگی کہ نیتاں جلے ہے] سرتاسر  
 ملک تو نے [ہی گیم کی بغل رات]  
 دم گنتے گنتے شام سے ہم کو ہوئی ہے صبح  
 [آدم تو کیا] کہ جن [ملک] ہیں ترے اسیر  
 اوس مردوش کے چہرے پہ چمک کے داغ سے  
 مت دیکھ اپنے مصحف رخسار کی قسم  
 شعر خوب است اما خالی از چیزے نیت  
 ظالم کہو تو آئے کے اسد کی بھی لے خبر  
 [نے خشیت میکدہ نہ سبواور نہ خیم ہوا  
 آنکھ تک آٹھک رہا ہے دل  
 مر تلے ہے [تیرے واسطے] کیا نوجواں دریغ  
 بریاد ہی گیا یہ ہمارا غبار حیف  
 کسو کی راہ تک رہا ہے دل



ورق ۲۲

۳۳۷

[جوں شمع کل] نشان بھی ہمارا نہ پاؤ گے  
 چھاتی پہ [میری] سانپ پھرے ہیں تمام رات  
 بزم بتاں ہو جام ہو خلوت ہو پھر تو میں  
 جاتا ہے کل شکار کو وہ نیستاں کی طرف  
 کبھو تو پھر نظر آ جا کہ تیسرے وعدے پر  
 مت چاندنی میں بیٹھ کے پی تو شراب جان  
 اپنی جفائیں میسری وفائیں حساب کر  
 لیے سلطنت ہی رستے ہی پہنتے ہیں و بجلے  
 تیری جو اسد چھت سے لگی رہتی ہیں آنکھیں  
 زلفیں ہی دیکھ کر یہ نخل رات ہو گئی  
 اسد اس جفا پر بتوں کی وفا کی  
 [ناگنی زلف کی رہتی نہیں بن] جان لئے  
 پھس قید میں گر چاہ میں ہو گرگ کا طعمہ  
 [ہوں میں] قربان ہر بہانے کے  
 کیا ہی رہتا ہے زلف سے سر پر  
 بر نہ آوے ترے [سکوں] سے اسد  
 دماں ہیں آج شب کی شب اس انجن میں ہم  
 دن کو خیال زلف کا تیری اگر کروں  
 کافر ہوں وہاں اگر جو خدا کا بھی ڈر کروں  
 میں اپنے آج یار اسد کو خبر کروں  
 رکھا ہے جان کو میں تھام تھام آنکھوں میں  
 گھٹتا ہے نور ماہ تجھے آفتاب جان  
 اسمیں جو غیر بولے اسے بجا بجا جان  
 گمراہ ہے شمع صاحب تاج و سر پر ہو  
 [دیکھا ہے] مگر تو نے لب بام کسی کو  
 مکھڑا جو [کھل] گیا تو سحر مات ہو گئی  
 مرے شیر شاہش رحمت خدا کی  
 کیا ہی پھرے ہے [بلا ف] ترا کاٹا نہ نیچے  
 جو چاہے [اسد کر پہ نہ کر] چاہ کسو کی  
 خوب ڈھب یاد ہیں نہ آنے کے  
 ہاتھ اب چوم لیجے شانے کے  
 اتفاقات ہیں زمانے کے

## اسیر

تخلص فرنگی زادہ ایست بہرام نام از رفقاے پسر شمر فرنگی مشق سخن از [محمد نصیر الدین]  
 نصیر میکرو گویند کہ [بنایئے] پر زور بود کہ دم [جادہ] را گرفته استادہ میداشت ہر چند  
 فیلبان نہیب میکرو فیل بچہ از جانتوانست رفت واللہ علم بحقیقتہ الحال اس شعر او  
 راست سے



شمع قالوس میں [درپردہ جلے ہے دیکھو] شعلہ آہ نکالے ہے جگر سے باہر

## اشرف

تخلص دو کس معلوم [من گشتہ و ہیروں ازیں ہر دو یکے] اشرف قدیمی از معاصران  
شاعر شان [جلی] المتخلص بہ ولی است کہ شعر [ش بن نرسیدہ مگر یک مصرع کہ ولی  
تضمینش کردہ گفتہ

اشرف کا یہ مصرع ولی دل کو ہے دلچسپ [دیکھا ہے وہ دریا کو] ایس دیدہ ترین  
بہر حال یکے ازیں ہر دو حافظ غلام اشرف است سلمہ رہ و مدغمہ کہ در غزلیات  
حافظ ہم تخلص می کنند و دیگرے محمد اشرف لکھنوی کہ در تکملہ انشا اللہ تعالیٰ مذکور خواہد  
شد و این حافظ غلام اشرف جو انے است صالح آزاد وضع دنیا بزار حافظ قرآن نیکو  
کردار چند سی پارہ بہ ہتجد میخواند بیشتر اوقات مشغول بیا و حق میماند بنا بر مناسبت  
طبع [دستگاہ عظیم] بعلم موسیقی ہم رسانیدہ ہمانا کہ این از عالم وہب است  
کہ درین فن کمتر یکے تعلیم گزیدہ خط نستعلیق بسیار شیریں می نویسد از علوم شرعیہ  
ہم یک گونہ بہرہ دار و اندک مایہ علوم عربیہ از این بے بضاعت تعلیم کردہ شعر فارسی بطور  
خود صوفیانہ [موزوں] میکنند خیال مدٹپہ و ترانہ بسیار گفتہ تھرنے در [میں] نمودہ سارے  
ایجاد کردہ وہب [سدر بین موسوم ساختہ] اشعار ریختہ طبع زاد خود از نظم میگذرانید اما  
چوں لا ابالی مزاج افتادہ اکثرے از طبع زاد خود بے آنکہ بسج من رساند پسند میکنند و پیش ہر  
کس میخواند و بیج [مبالغات] نمی کنند والد ماجد حافظ عدیم المثال بود و برادر حقیقی مولوی نور احمد  
مختار علیہما الرحمۃ این [نہ] شعر از گفتہ ہائے ادرت کہ بگفتن وے ثروت افتادہ  
ابر میں مہ کی [طرح زلف کے پرشے] میں آہ تو نے گوٹھ مونہ کہ چھپا یا مجھے معلوم ہوا

لہ کلا در پردہ لہ تعلیم لہ ہم موزوں لہ کر لہ



[وسیدم یہ آنکھ اشک ترسے اب] خالی نہیں  
 زلف جاناں ہے فدا لے دل تو اسے بچکے چل  
 [گری الفص زبں ہے بیشتر میرے تئیں] چاہئے تیرید کو حصار شتر میرے تئیں]  
 جفا کا شکوہ ایدہر سے پیارے وفا کا وعدہ اودہر سے بارے

ورق ۳۳

کہو نہ گذرا دلیں کے اوپر ایدہر ہمارے اودہر تمہارے  
 انہد کرتے ہیں عشاق عشق جاناں میں نہ اون کو غم ہے کہہ ہر ماں ہے خوشحالی  
 اشرف اب نے سے [دیت] کی نہیں محکوا امید خالی دل کر نیکو ملک آنکھ یہ بھرا آتی ہے  
 ایک تجلی نے تو روشنی عالم کو دی آگے اب اندھیرے جلوہ گری اور بھی  
 مطلب ہے لامکاں سے نہ کچھ کائنات سے ہے مدعا فقط مجھے تیری ہی ذات سے

## اشتیاق

تخلص مردے [است] سعاۃ التیام [شاہ] ولی اللہ نام کو نند کہ وے از پیر زادے سہرند و از معاصرین  
 شیخ ظہور الدین حاتم و بسا بر متوکل و مشغول بحق بود ازاں کہ طبع موزوں داشت گاہ نگاہ فکر ریختہ میگرد  
 ایں دو شعر طبع [زاد] وے است خدائش رحمت کنادے  
 لڑکوں کے پتھروں سے لگے کیونکر اوس کے چوٹ ہر ایک گرد باد ہے مجنوں کو وہول [کوٹ]  
 بتاں جو غیر کی باتیں ہمیں سناتے ہیں کچھ اس کا [دوس] نہیں یہ خدا کی باتیں ہیں

## اصغر

تخلص دو کس میدانم

۱۰۱ ہجری ۱۰۱

۱۰۱ کیونکر ۱۰۱



## اول

[بزرگے] ان پیرزادہاے [مشہورہ] مستقر الخلافہ اکبر آباد و از معروف ترین دانشمندان آنجا  
کہ میراج علی نام دار و خرقدہ خلافت از سید عبد [اللہ قادری رحمہ اللہ] کہ از [اولاد امجاد حضرت  
ذولسانین] [امام] الفرقین محبوب سبحانی سید عبد القادر جیلانی قدس اللہ اسرارہم بودند یافتہ گاہے  
از طبعش شعر ریختہ ہم ریختہ این بیت از وی است ۛ  
تیغ کو [کھینچ کیا ڈراتے] یہو کام عاشق کا کیا ہے مرجانا

## دوم

مروے از دودمان شان [جلی المسمی بہ میرا] صغر علی سے از سادات قصیہ مارہڑہ و مرو  
کامل [فارسی دان] شیریں [زبان است] شعر فارسی ہم میگوید و دیوان [مردف دارد] و مروے  
شاعری در کاغذ و ماغش [تخیلے] جا گرفته و بمعلمی ایام بسر میرد این دو شعر از زادہاے طبع اوست ۛ  
ہوا ہے مانگ میں دل [گم] کہو میں صونڈھوں کدھر کہ آدھی رات او دہر ہے اور آدھی رات ایدہر  
تزی اس مانگ کیا معنی دلخواہ پیدا ہے شب معراج کی اس خط سے گویا راہ پیدا ہے

## اظہر

نظامے مجسمہ تخلص جوئے است صاحب تمکین مسمی بہ غلام محی الدین و سے خلف صدق  
میاں غلام حسین سروری و شاگرد میر فرزند علی موزوں و مرو بمعلمی پیشہ [بہ] اندیشہ است خلیق  
و خوشگو و نیک اختلاط و پاکیزہ خواست از چند سے ویرا زمانہ بنواح کاپی افگندہ خداشن  
خوش و آزاد پدر والا قدرش کہ فارسی گو و از تلامذہ [نظام خاں] بیخبر و مرد بزرگ و بزرگی منش  
است ہم ہدیار مشرق افتادہ اوقات گرامی بمعلمی بسر میکند مختصر کلام این مطلع از وی  
[بخط مانده] ۛ

ۛ لہ زمانہ ویرا ۛ ۛ ورق ایضاً  
ۛ مجز ۛ ۛ ورق ایضاً

ۛ لہ و نیک ۛ ۛ ورق ب ۛ ۛ  
ۛ لہ وارد ۛ ۛ ورق ایضاً



رہتی ہے میری جان جو [مضطر] تپش دل دکھائے گی ہنگامہ محشر تپش دل

## اعظم

تخلص اعظم خان [افغان] است و سہ جوانے است رغنا ظریف الطبع کہ از [محمد]  
نصیر الدین نصیر مشق سخن میکند از چندے ترک این سووا کردہ [بہ] تحصیل علوم متعارفہ [ڈاکٹر] خدمت  
میاں محمد کاظم کہ یکے از تلامذہ استاد والا نژاد [حبر] محقق فحل مدق جامع فروع و اصول حاوی  
منقول و معقول معلم دوران مولوی خواجہ احمد خان روح اللہ روحہ [وہابیہ] صلاح و تقوی  
آراستہ و بزور تجرید و توکل پیراستہ [است] اشتغال دار و این پنج شعر از دے است ۵  
بے حجابانہ لب بام پر آشوب رشک قمر! روبرو چادر مہتاب تیرے پانی ہے  
اسی مضمون سے معلوم اوسکے سر [میری ہے] جب اسنے مجکو نامہ کا غذا کشمیر پر لکھا  
سوز دل از بس طیبوں سے نہاں رکھتے ہیں ہم شمع آسا نبض زیر استخوان رکھتے ہیں ہم  
تن پرستہ پہ کیونکہ نموسے گلکاری کہ آج بریں ہے اوسکے لباس [پہلکاری]  
کیا یہ عکس دام کم ہے جو شن فولاد سے [ہے] اسیری میں لڑائی صید کو صیاد سے

ورق ۳۴

## افسوس

تخلص دو کس معلوم من است

اول - مردے از خاندان واجب الاحترام میر شیر علی نام پدرش داروغہ توپخانہ عالیجاہ بہادر  
میر علی نام الخطاب بہ مظفر خان بود اصلش از قصبہ نارنول است درین فن نسبتہ تلمذ بہ میر حید علی  
حیران دار و اشعارش دلکش است یازوہ شعر از گفتہاے دے بقلم در آمدہ اور است ۵  
سمندنا ز جو بہاں اوس سوار کا پہنچا غبار تافلک اس خاکار کا پہنچا  
یہاں تلک سے نزاکت گلوں کے گجرے سے لچکے لاگے ہے اوس گلزار کا پہنچا

لے رفتہ ۱۰۱ - ورق ۷۲ - ۵۵ دونوں نسخوں میں 'از' ہے +



ابھک گرم اپنے سے اب دیدہ تر جلتے ہیں دیکھ لو مردم آبی کے بھی گھر جلتے ہیں  
 پوچھے ہے کیا گائے اگر سر میں درد ہے اوس خاک [ک] پاسکے آگے تو مندل بھی گرد ہے  
 کوچہ یار میں رہتے تو نہیں اب لیکن بھولے بھٹکے کبھی اس راہ سے ہو جاتے ہیں  
 بزم میں اس کی نہ ہستے ہیں نہ رو سکتے ہیں چپکے بیٹھے ہوئے ایک ایک کا منہ تکتے ہیں  
 ہسکر کسی سے میں نے نہ کی بات تجہہ بغیر روئے ہی آہ کٹ گئی یہ رات تجہہ بغیر  
 کیا لکھوں اوسکو میں احوال یہ کہتا قاصد بے حواسی کے سبب طاقت تحریر نہیں  
 کیا تو نے لکھا تھا کہ ترے خط کے تمیں دیکھ آنسو گئے افسوس کی آنکھوں سے ٹپکنے  
 مونہ تو [دکھلائے ذرا] گو نہ ملاقات کرے ہم کو سو وصل ہیں جو جسکے وہ [اک بات] کرے  
 دیکھتے ہی اوسے حاضر ہوئے مرجانے کو [وہی] اشخاص جو یہاں آئے تھے سمجھانے کو

## دوم

[منزل] زائے سعادتہ لزوم [اعنی] مرزا غفور بیگ مرحوم [خلیش و تبارش در قوم] مغول تودان بہ  
 ماہیگیر اشتہار دارند اما نہ ماہی گیر اند جملہ مرد لشکری سپاہی [پیشہ کہ] ہمیشہ بہ سپاہگری روزگار بسر  
 مئی برند آں مرحوم یا وصف لشکر گردی [بمرتبہ] علی [مولہ سخن گوئی] بود مشق سخن از استاد  
 صاحب در [نت] ہدایت اللہ خان ہدایت میگرد و در عین غیبوتہ آل استاد والا نژاد اشعار  
 خود از نظر و استاد سرا پا وفاق حکیم شمار اللہ خان فراق و این ہمچو بدان سرا پا نقصان میگذازانید  
 از چندے بر حمت حق پیوستہ خدا شہا میغفرت کند کہ غفور بود این وہ شعر از طبع زاد اوست  
 منہ عفی عنہ

مونہہ و کھا کر بت عیار چھپا نا کیا تھا تھا یونہی تجہ کو چھپانا تو و کھانا کیا تھا  
 گر چکا تھا یہ مرا دل تو نظر سے اوسکی زلف گر تمام نہ لیتی تو ٹھکانا کیا تھا  
 یار وہ بر ہے خدا خیر کرے خانہ بے در ہے خدا خیر کرے  
 کیوں نہ فروس سے بہتر وہ گلستاں ہوگا زیب جس باغ کا یہ سر و خراماں ہوگا  
 وحشت و شور جنوں تالہ شب آہ سحر دشمن جان یہ نکلتے ہیں کدھر سے میرے



گف پا سے جو ظالم مل رہا ہے کسی کا خون ہے یہ کیا حنا ہے  
 پڑی اس چاند سے مکھڑے پہ پیلے نہیں زلف سیہ کالی گھٹا ہے  
 [موت نہ سے بھڑا ہے میرے شیشہ کو ساقی اسدم] بنگلوں کا وند تیرا سفر اٹھا زمیں پر  
 شاید بہار آئی زنداں میں جو دوانے جھکا ہوتے [ہیں اپنی زنجیر یا زمیں پر  
 گل رخسار سے جسکے چمن میں گل ہوں شرمندہ مقابل چٹم کے افسوس کیا نرگس بچاری ہو

## افسر

تخلص غلام اشرف است نیا کانش چودھری [گاؤ خانہ سرکار والا بودند شاگرد میاں  
 غلام ہمدانی مفتھی است اکثر سلام و مرثیہ میگوئد این [سہ] شعر از گفتہاے اوست  
 جب دیکھے ہے مہ داغ سیہ اپنی جبین پر آتا ہے اسے رشک ترے روئے جبین پر  
 معلوم نہیں کیا ہے تہ خاک تماشا نرگس کی جو رہتی ہے جھکی آنکھ زمیں پر  
 چہرے پہ ماہ کے نہ کیا کر خیال تو آئینہ لے کے دیکھ ٹک اپنا جمال تو

## اکبر

تخلص دو کس میدا نم

### اول

مکرم الدولہ سید اکبر علی خاں بہادر مستقیم جنگ برادر حقیقی عصمت قباب نواب تاج محل  
 صاحبہ والدہ ماجدہ مرشد زادہ جہان و جہانیاں جو ان بخت مرزا چہا نندار شاہ بہادر انار اللہ  
 برہانہ وے جو انے بودنیکو محتر پاکیزہ سیر خوش اختلاط باتمکین نیک مناس طبع رنگین ذی  
 شوکت صاحب جاہ با ثرۃ حشمت پناہ در علم موسیقی دستے داشت گاہے بفکر ریخت  
 بہت می گماشت از چندے سجوار رحمت حق پیوستہ حدائش بیامزد این [ہشت بیت



از راد ہائے طبع آں مغفور است ۛ  
 کب میں کہتا ہوں تجھے آ کے مسیحا فی کمر  
 کیا کیا جفا و جور ہے یار کے لئے  
 کچھ اپنی زندگی نظر آتی نہیں خدا  
 اول تو آ کے میرے کیا دل میں جا کرے ہے  
 اے مرغ دل نقش میں ناحق ہے آہ و نالہ  
 خواہش نہیں ہے مجھ کو اپنی زندگی کی اوس [بن]  
 طوفاں سے کم نہیں ہے اکبر کا دیدہ تر  
 کیا دوانا ہوں جو تیرے عشق کا سودا کروں  
 ایک دم تو کچھو آ اس دل بیمار کے پاس  
 ہے گرم قتل پر مرے اغیار کے لئے  
 ہوں نیم جاں میں اس بت عیار کے لئے  
 من بعد وہ ستمگر کیا کیا جفا کرے ہے  
 صیاد فصل گل میں کب در کو واکرے ہے  
 تو اے طبیب ناحق میری دوا کرے ہے  
 دیکھ اسکو ابر بھی یہاں پانی بھر کرے ہے  
 سلسلہ رنجیر کا [اب پھر اسکے میں برپا کروں

## دوم

شخصے از عوام بہو نام و سے در سلک نقیبان حضور پر نور منسلک بود شاگرد استاد  
 اکثرے از سخن سنجان عالم شیخ ظہور الدین حاتم است شوقی طبعش بدرجہ الیت کہ در خواندن اشعار  
 اساتذہ مشہورہ بنام خود بیچ مبالغات ندارد از چاشنی کلامش احوالش ہویدا است گویند کہ ایں  
 وہ شعر از و سے است ۛ

ولمیں جو آج درد ہے اکبر کے دوستان  
 ہے بر میں مرے یار کے کیا جا مہ پھین کا  
 جوں پردہ فانوس میں ہو شمع درخشاں  
 ہمارے دلیں خجرتاز کے کیا کیا نگڑتے ہیں  
 یہ جتنے خوب و سرکش ہیں انکو خوب دیکھا میں  
 خدا چاہے سو ہوئے اب تیارے حق میں آ اکبر  
 چھیڑا جو تک [میں] تو بگڑ کر کہا کہ [واہ]  
 لقد جان پر کیجئے بونے کا سودا اس گھڑی  
 کس کی نگہ کے تیسرے کا پیکان رہ گیا  
 جو پاٹ ہے جاے کا سو تختہ ہے چین کا  
 یوں جھیکے ہے جاے میں تے رنگ بن کا  
 یہ کافر خوب و جسوقت تن کر اکڑتے ہیں  
 گئے پرخن کے ایک ایک کے یہ پا کو پڑتے ہیں  
 صنم سے اپنے پھر ہم آج اک بجے پہ اڑتے ہیں  
 تم کون ہو جو ہاتھ لگاتے ہو ہات کو  
 آپ کا اے مہرباں چاہے اگر سوار جی

سہ ہے ' ۱. ۱. ۱. ورق ۹ ب



سینے میں دل کہاں ہے تو اسکو استٹو لے پیارے بجائے دل ہیں یہاں سینکڑوں پھپھو لے  
وہ ایک دن نہ سویا میرے گلے سے لگ کر آتے ہیں اپنے دل میں رہ رہ کے یہ ملو لے

## الم

تخلص میاں صاحب [میر صاحب] خلف الصدق سخن سنج روشن ضمیر حضرت خواجہ [میر]  
است خوش طبعی و حسن خلق جناب ایشان نہ بدرجہ ایست کہ بحیثہ تقریر در آند و بزرگ منشی  
و نیک ذاتی حضرت شاہ نہ بمرتبہ ایست کہ [قلم دوزبان] از عمدہ تحریر آں بر آند و رحین  
حیات والد بزرگوار و عم و الا تبار بپار آذادانہ و صاحبزادانہ اوقات بسر میکردند و بہ تعیش  
و تنعم میگذرانیدند بعد رحلت این بزرگان بدار الجنان چنان بر جادہ اجداد اعجاز راست و مستقیم  
رفتہ اند کہ یاد از آن رہ روان طریق طریقت میدہند با وصفی کہ در زمان سالف تاب بحر شد  
چین سفر گزیدہ حالا بدرجہ پادامن کشیدہ نشستہ اند کہ کوہ نمکین و البرز استقامت توان گفت  
روز رحلت عم و الا نثراد بعد فراغ دفن آں عالی نہاد بزرگان کرامت نشان شاہ رفتہ کہ  
حالا مارا پاشکستہ و مردہ تصور نمایند الحق کہ موقوا قبل ان تموتوا را کار بستہ پاشکستہ  
منتظر موت الفقراء دراحتہ نشستہ اند با قاسم پچمدان سرا پا نقصان عنائے کہ داند از  
تسطیر عشر عشر آں خامہ دولہ بان عاجز و قاصر است مختصر کلام کلام صحت نظام ایشان  
حلاوتے دارد کہ ذائقہ سخن داں داند و کیفیتے دارد کہ وجدان بادہ نوشتان جام وحدت  
شناسد یا زودہ بیت از زاد ہاے طبع و قوادشاں بر شستہ تحریر کشیدہ شد منہ سلمہ رہ رہ

میں پھروں کیوں نہ بیقرار ہوا	تجسس بدقول سے [مستدار ہوا]
[مثل آئینہ محو حیرت ہوں]	آہ کس کھڑے سے دو چار ہوا
چھوڑتا کیسوں اب میں یہ دامن	تیری خاطر پہ گو غبار ہوا
چل آلم مجھ کو مت ستا اسے تو	لگ چلا بہت یار غبار ہوا
اب تو اس بت کو پہنے رام کیا	بس خدا تجھ کو بھی سلام کیا



## رباعی

دیر و حرم اور کفر [و دین ہم میں] ہیں یار و اغیار و مہر و کیس ہم میں ہیں  
جنگو ہم آلم پوچھتے ہیں عزم تم ہو وہ بھی کہتے ہیں تم نہیں ہم میں ہیں

## دیگر

کیا کہیے آلم ایک [گھڑی چین] نہیں آیا نظر اب کہ جیتے جی چین نہیں  
میں تو بے چین ہوں ہی پر تحفگی یہ [بن میرے سنا] ہے او سکو بھی چین نہیں

درق ۳۷

## دیگر

سودا کب تھا اسے یہ کب تھی وحشت بس دیکھ تجھے ہوا پریشاں حالت  
زلفوں کے دام میں آلم سا آزاد اگر پھنس جائے پو خد کی قدرت

## الہام

تخلص درویشی است نیک سرخجام شیخ شرف الدین نام کہ در بلدہ لکھنؤ بہ [شاہ]  
ملول اشتہار وار دوشن بعضے از نو مشقاں با صلح میرساند مردمان اسخا بنا بر دل و پشی ویرا  
بنائیت محترم دارند و صاحب باطن می انگارند بیشتر شعر فارسی میگویند گاہ گاہ برینختہ گوئی  
ہم رخن ہمت می پونکہ این دو بیت از ریختہاے طبع دوست سے  
قدر تو نے کچھ نہ جانی گو برے یا نیکے ناز برداروں میں ظالم ہم بھی تیرے ایک تھے

مرہ وہ دشنہ کہ طعنہ کٹار پر مارے  
نگہ وہ تیسرے کہ خنجر کو دھار پر مارے



## امید

تخلص دو کس بمن رسیدہ یکے در تاملہ خواہ شد ذکر آں و دیگرے قزلباش خاں  
وے مردے بود از ایران زمین محبت آگین نیک خود معاصر خان آرزو دیوان فارسی  
وے شہرہ تمام دار و بسیار خوش میگفت و نہایت خوش طبع و خلیق و یار باش و عمدہ  
معاش بود باہر کس بخوبی پیش نمی آمد و بغایت نیک زندگانی میکرد [احیاناً] تفنناً  
بزبان اردوے معلی سخن از وے سر میزد و دہیت از وے کہ بمن رسیدہ بسک تحریر  
کشدہ منہ عفی عنہ ۵

یار گھر جاتا ہے یار و کیا کروں      ہاے گھر جاتا ہے یار و کیا کروں  
یار بن گھر میں عجب صحبت ہے      در و دیوار سے اب صحبت ہے

## [امیر]

تخلص دو کس می شتاسم

### اول

نواب امین الدولہ معین الملک [ناصر] جنگ بہادر [عرف] مرزا ملیدھو  
صاحب فرزند ارجمند نواب وزیر الممالک شجاع الدولہ [بہادر] حسب و نسب ایشان  
بنا بر شہرہ تامہ محتاج عبارتہ آرائی و سخن [پیر] اتی ما و شمانیت از اخلاق حمیدہ و  
صفات پسندیدہ اش چہ بر طرازم کہ [باں] جاہ و حشمت با جاہ الناس چہ سلوک  
جو انمردانہ می نمودند و باں شوکت و کمند بہر کس چہ درد خورد بزرگانہ می فرمودند در  
ایام عقد مجلس مشاعرہ بدولت خانہ ایشان مرزا عظیم [بیگ] مرحوم عظیم تخلص کہ  
مردے بود آزاد وضع بے باک از رفتن مشاعرہ [ابا] آوردہ گفت کہ چوں من وارستہ



راجہ ضرور کہ تعظیم عظیم امیر کے بجا آور دہ زیر مسند نشینم و مثل مابے سرو پاراچہ احتیاج کہ بے  
 ہیچ تکریم فہیم این وزیر کے سر انجام دادہ پائیں نشینی گزینم گاہے کہ این سخن پاں نیکو کردار و الاتبار  
 رسید گستر و ہمسند موقوف نمودہ فرمود کہ تشریف شریف ارزانی دارند کہ من ہم باشا بر فرش  
 چاندنی خواہم نشست قاسم ہچمدان سراپا نقصان در حین حضور این محفل سرور مرزا مذکور را  
 ہرچہ تمام تر پیش کشید تا مشار الیہ شرط خدمت بجا آور دہ خود چارہ باش شوکت پیش کشید  
 بمبالغہ بسیار و قال و مقال پیشمار [ہمانہ روز] بر مسند اجلاس فرمود ازاں پس بالمرہ در مجلس  
 مشاعرہ ہمسند جلوس فرمودند میر انشاء اللہ خان انشا [و] برکت اللہ خاں برکت و مشتاق علی  
 خاں مشتاق پھر شاعر طبع قویم مرزا عظیم بیگ عظیم و دوستدار [سراپا] وفاق حکیم [ثناء اللہ خاں  
 فراق] و این خوشہ چین ارباب سخن یعنی قاسم بے سروین [بمقتضای بشریت بخلاف] مژان  
 بزرگی بزرگاں [بے ہیچ] خوش نبودند و [مانند] میوہ [پیش] رس پیش رسیدہ مانند گل  
 سرسبد در اں برزم رنگین بصدور مجلس می نشستند ماہ جا نیکہ می یافتیم می نشستیم و ہر جا کہ نشستیم  
 ہرچہ بودیم بودیم نواب معنے القاب ہر اختلافی کہ می نمود بہ پائیں نشینان مینمود و ہر توجہ  
 کہ میفرمود باہنہا می فرمود در ایام متبرکہ صیام کہ برائے سخن سخنان اسلام [سفرہ] امیرانہ  
 می کشید و نظیر کرم کہ میانہ [اش بمذاق] شعراے ہند و نثراد شیرینی قسم اعلا می رسید  
 بر خور دار کامگار میر عزت اللہ عشق مد عمرہ و زاد و قدرہ کہ در اں روز ہا محض جہت استفادہ  
 سخن مدام مجلس شعرا حاضر می شد اما شعر بنی گفت چوں در این ایام نجستہ آغاز فرخندہ انجام  
 بنا بر خواندن خیر الکلام در تراویح [نمیرفت] بمبالغہ تمام ہنگام افطار یاد فرمودہ گوہ گوہ فحاشت  
 در بارہ او مبذول داشتہ نوع الطعمہ و اشربہ و فواکہ خشک و تر بدست حق پرست خود  
 لطف می فرمودند و آنچہ بزرگی و سرداری را کار بستہ در اصلاح آں سخن سخنان پختہ مضمون  
 و این بے بضاعتان طبع موزون و اطفاء نائرہ [فساد] بوقلمون باسما گوناگون کوشیدند شمع  
 ازاں بطریق اجمال در جا نگاہ خود سمت گذارش خواہد یافت انشاء اللہ تعالیٰ [مختصر کلام اگر  
 پاسے عنایت] و روسے توجہ جناب ایشان در میانہ نبی بود و این سخن [پر وازان] عالی نثراد

ورق ۲۸

لے کاف بیانہ ۱.۱ میں نہیں۔ ورق ۸۲ ب ۱۵۷.۱ میں 'یہ' قلمزد کر دی گئی ہے،



ما آخر کار عقل درست رہ منونی نی فرمود ظن غالب بلکہ یقین واثق کہ کار [بدشواری] میکشید  
و [نوبت] از جنگ سخن درگذشتہ [بہ ناورود] تیر و تفنگ میرسید بالجلہ طرز سخن جناب ایشان  
[پسندیدہ] منصفان این فن بلا قیل و قال و شعر فہمی [آں فصاحت بیان] بے شائبہ تکلف  
عدیم المثل است [دوازده] بیت از زاد ہائے طبع وقاد ایشان بر شتہ تحریر کشیدہ شد منہ  
سلمہ رہ مہ

کل جو [ہمنے منجھے] کے ساتھ سیر دیر کی	لڑکھڑا [یا تھا ہی] پالکین [خدا نے] خیر کی
یاس و غم و آرزو امیں [بھی سب چیز ہے]	بل بے سمائی تری دل بھی عجب چیز ہے
داغ جگر ہے کیا کہوں اون کی جہاں میں یاد	آتے ہیں دوست اپنے زبں رنگاں میں یاد
دوری کی اختیار فراموشش کار نے	نزدیک چھوڑ اپنے دل ناتواں میں یاد
ہیں تری دید کیلئے یہ چشم سب براہ	[یہاں] تک تو لگ [ہی] ہے تری مڑاں میں یاد
دے بوسہ دل لیا ہے [فراموش] کر کے آج	میت سے میرے اوس کے تو ہٹے دریاں میں یاد
اس درد دل میں بچی جو آئے لگی امیر	شاید ہوئی [تمہاری عدم] رنگاں [میں یاد]
پر غوں ہنگ لالہ ہے اپنا ایاغ دل	بوسے کباب سوختہ دیتا ہے داغ دل
حاجت نہیں ہے شمع کی میرے مزار پر	ہر شب ہے سوز آہ سے روشن چراغ دل
شائد کہ [سیل ملک] نے بوسکو بہا دیا	سینے میں اب تو خاک نپا یا سراغ دل
و وہدم ایک جاہوں تو پست و بلند چرخ	وے خاک شکل شیشہ سماعت فراغ دل
اس عشق خانہ سوز کے ہاتھوں سے لے امیر	خالی کھونڈ آگ سے دیکھا اجاغ دل

ورق ۹

امیر دم

## دوم

نواب محمد یار خان بہادر فرزند دلبند علی محمد خان روہیلہ گوئند کہ اصلش از قوم جٹ  
است داؤد خان افغان فوجدار مراد آباد کہ لاولد بود بحلیہ اسلام علی ساختہ بہ پسر خواندگی



برداشت و بعضے گویند کہ وے از غلامان پدر حافظ الملک حافظ رحمت خاں شہید مرحوم  
مغفور بود بہر کیف چون مشیت ازلی ہر اس رفتہ بود کہ ویرا بہر تہ علیاے امارۃ رساند  
بتائید سخت بلند و مدو طالع ارجمند کارش روز بروز بالا گرفت و رفتہ رفتہ بجای رسید کہ  
حضرت فردوس [آرا] مگاہ طاب اللہ ثراہ ہاں شوکت خاقانی خود بنفس نفیس بروے لشکر  
کشیدند و ہاں حشمت سلطانی بذات ستودہ صفات خود بر خروج گاہ وے جلو بریز  
رسیدند مختصر کلام نواب محمد یار خاں امیر شاگرد قیام الدین علی قائم بودند و بیشترے  
از شعراے آنوقت ہمازمی سرکار حشمت مداراں نواب کامکار نعمتار پودند و مجلس مشاعرہ  
بدولت سراے خود [منعقد می] ساخت و بہ خیلے نیکذاتی و ستودہ صفاتی نرو و محبت  
بہر کسی باخت بہر حال در عہد خود [داد مردی] و بزرگ منشی دادہ و ازیں عاصی پر معاصی  
پنج بیت از گفتہ ہایش در اینجا ثبت افتادہ منہ عفی عنہ ۵

تھر تھرا ہے اب تلک	[خورشید]	سامنہ تیرے آگیا ہوگا!
اس شکار انداز سے لگ کر کوئی چھٹی ہے آکھ	[کیوں نہی] سوے قفا منہ وقت رم نچیر کا	
جنس طاعت ہے تو کچھ پاس نہیں اپنے امیر	مگر احمد کا ہوں میں اور ہے احمد میرا	
یزے گھر جانے سے [یاں] اپنا تو گھر جاتا ہے	اے مری جان کے دشمن تو کدھر جاتا ہے	
وہ لے سرخی تیرے چہرے کی ہنگام عتاب	جتنا بگڑے ہے تو اوتتا ہی سنور جاتا ہے	

## امجد

تخلص مولوی محمد امجد مرحوم است وے تحصیل علوم متعارفہ از خدمت مولوی  
عبدالرسول سہارنپوری کہ از تلامذہ قاضی مبارک مرحوم مغفور پود نمودہ و نسبت ارادۃ  
بجناب کرامت انتساب حضرت برہان العاشقین مولینا محمد فخر الدین قدس اللہ سرہ  
درست فرمودہ و در فن شاعری شاگرد نظام خاں معجز بود بشعرش چہ فارسی و چہ ریختہ

لہ مزہ ۱۰۱ میں نہیں، لہ کیفیت ۱۰۱ و بقیہ ۱۰۱، لہ شعرش ۱۰۱ و بقیہ ۱۰۱ پ ۱۰۱



در آخر خط فصاحت و پختگی بسیار افزود و غرض کہ مروے بود و راستہ مزاج سر بسر بہتاج  
 بیشتر بہ تعلیم طالبان علم اشتغال می داشت و اکثر بتذکار و تکرار علوم رسمیه ہمت  
 می گماشت بر قاسم ہیچمدان سراپا نقصان کہ خاکپایے طلبایے جهان است نیلے  
 مہربان بود این شش بیت از آن آل مغفور این سراپا قصور در اینجا ثبت نمود [۵۰]  
 بسمل مجھے پنچھوڑ [یو اے یار] دیکھنا ایسا ستم نہ کیجیو ز نہار دیکھنا  
 پھرتے ہیں [جسے دھونڈتے سب شیخ] و بہین اچھدے اے حضرت انسان میں دیکھا  
 جاں بلب تشنہ جگر یہاں سے چلا جاتا ہوں ساقیا جلد خبر لے کہ جلا جاتا ہوں!  
 مت ہم آغوشی کو آنا میری لے سیل سرنگاپ اپنی ہی موج میں میں آپ بہا جاتا ہوں  
 ایک عالم نے تری تیغ سے [پائی] بے نجات ان گنہ گاروں میں اک میں ہی رہا جاتا ہوں  
 جس گھڑی [آپ کو] دیکھوں ہوں میں جوں قطرہ اشک  
 اپنی نظروں سے بھی اچھد میں گرا جاتا ہوں

ورق ۲۰

## امین

تخلص چاکرس این کس می شناسد یکے از انہا بہ تکلمہ خواہد نگاشت و نوشتن  
 سہ کس در اینجا مناسب پنداشت

## اول

امین اول

امین الدین خاں پسر قاضی وحید الدین خاں مرحوم قاضی القضاۃ ایام دولت  
 نواب معلی القاب امیر الامرا نجیب الدولہ مغفور مہرود اصلش خطہ جنت نظیر کشمیر  
 است مرد خوش خلق و شگفتہ رو نمیک [طینت] پاکیزہ خور است در جرگہ خواصان  
 مہین پور خلافت مرزا جہاندار شاہ طاب اللہ ثراہ عز امتیاز داشت شعرش خالی



از کیفیت نیست این بیت از وے است ے  
کون آتا ہے یہ کسے پاؤ کی آواز ہے جو صدائے پائیں اوسکی سو طرح کا ناز ہے

## دوم

(دائیں ۲)

مرزا محمد اسمعیل کہ [در ابتدا] وحشی تخلص میکرد وے شریف زادہ ایست بغایت خوش  
فکر نیک اختلاط و نہایت پاکیزہ راے مستحکم ارتباط سیزده شعر از زادہ ے طبعش کہ بمن  
رسیدہ ہمان برشتہ تخریر کشیدہ ے

گلشن میں جب اوس گل کا وا بند قبا ہوگا [کیا] جانیئے بلبل کی پھر جان پہ کیا ہوگا  
خدا جانے [کہ قاصد را] ہ میں ہے یا کہ جا پہنچا کہیں خط کھو دیا یا اوسکو لیجا کر دیا پہنچا  
نزاکت پر تک اوس [دست نگاہیں] کی نظر کر [نا] [کہ گھرے] ے گلوں کے ہاے جسکا مر گیا پہنچا  
میر شیر علی آقوس ہم ایں معنی را اور بحر دیگر ہمیں رودیف وقافیہ بستہ خدا داند کہ دست  
درازی بسر قد از جانب کیمت [اا ایں یا بار گئے افزودہ]

تصدق بچین کا ہے یہی اب آرزو دل کی یہ مشت خاک [آئیں کی بھی] بخت تک پیدا پہنچا  
دعاں اپنی ہی خوبی پہ تو نازاں ہے شب و روز یہاں [اوسکی] بلا سے جو ہوا کام [کسی کا]  
[اپنی] تو وہی عید ہے جس روز کہ ہمدم کھڑا نظر آجائے لب بام کسی کا  
لپٹ باد صبا کب طو سنبل نے یہ پائی خدا جانے کہ بوئے زلف تو کسکی اوڑا لائی  
گلابی اکھڑویں سے تیری نرگس کیوں نہ شراوے کہاں پائی میاں اوس زرد روئے ایسی بینائی  
تجہ پہ عاشق ہوئے ہیں ہم جب سے جان سے ہاتھ دھو چکے تب سے  
دن تو کنتا ہے ہر طرح لیکن جی دھڑکتا ہے ہجر کی شب سے  
نابدادیکہ ہے ایں بے باک کیوں او لچھتا ہے رند مشرب سے  
کیا غضب تیری آن ہے پیارے میری اوس میں ہی جان ہے پیارے  
سرو کب تیری دھج کو پہنچے ہے تو بڑا نوجوان ہے پیارے



(دین ۳)

## سوم

میر محمد امین شاگرد میر غلام علی آزاد بالگرامی فارسی گو گوئند وے سید زاده بود در محمد آباد  
بنارس طبعش بر ریختہ گوئی میل کلی داشت در آخر ہما ملک جنوبیہ رخت سفر کشیدہ ہما بجا رحل  
اقامت انداخت الغیب عند اللہ تعالیٰ شانہ این دو بیت از دست ے  
کیوں شعلہ رخو محسوس جلاتے ہو کہ سینہ رکھتا ہوں میں [کل خوردہ] بزنک پر طاؤس  
ظالم یہ ہوا خواہ ترا صلح طلب ہے تھا جب سے کہ تو مایل جنگ پر طاؤس

## انسان

تخلص اسدیار خاں مرحوم است وے مردے بود سپاہی منش نیکی روش [در عہد آئوہ  
حمد] حضرت فردوس آرامگاہ طاب اللہ شہادہ بعدگی ایام بسر میفرمود و شعر برویہ آں وقت  
موزوں می نمود این پنج شعر از وے است ے

عرب کو دیکھتا ہے ہند میں جو [مت] کا لپکا ہے مدینہ ہے محمد آباد الہ آباد مکا ہے  
نہ دیکھے تک جھلک بھی آپکے [تن بیچ اندھوں نے] اگرچہ [ہر بن موسے بدن] سارا شپکا ہے  
نہ کرو اعظا کے کہنے پر نظرے بوالہوس ہرگز بہشت آخر مکاں ہے دوزخ ایک شرعی ڈرگا  
جو چاروں [بید] ہیں تو پانچوں ہے بید یہ احمق [قرآن] میں [فاقلمنا تفسیر قول ہل خنکا] ہے  
زمین و آسماں اور مرد و مہ سب تجھ میں ہیں انسان نظر کر دیکھ مٹت خاک میں کیا کیا جھمکا ہے

(ورق ۴)



# انیس

تخلص شفیق سراپا جان المسی بہ حمید الرحمن المعروف بہ میاں جان سلمہ الرحمن الخاطب  
 بامیر الدولہ نواز شہ خان البقاء اللہ المنان است وے جو انے است صالح حلیم با حیا کریم خوش  
 طبع با وقار خلیق ستودہ کردار صاحب سلیقہ جو ہر شناس بلند حوصلہ مروۃ اساس بزیور  
 دانش حق امداد آراستہ بحلیہ عقل خدا داد پیراستہ جو لاکجاہ فتوۃ و جوامع دی را شہسوار تیز آہنگ  
 فرزند ارجمند امین الدولہ محسن الملک شاہ نواز خان بہادر مستقیم جنگ یک چند لبرائے  
 فرحت آماے خود مجلس مشاعرہ منعقد می ساخت و ہمگی شعراے دار الخلافہ بحدے کہ اگر  
 کسے مصرعے موزوں توانست کرد بشوق محفل آں وسیع الخلق خود را می [باخت] مختصر کلام  
 این بست و شمش بیت از کلام خوبی انتظام وے در این جا ثبت افتاد منہ سلمہ در بہ ۵

ساتھ خیل حرقہ و در دو الم اے جان بھتا	جب اٹھا لاشہ ترے کشتے کا یہ سامان تھا
درو دل سوز جگر کا ہش تن کاوشش جان	حضرت عشق نے کیا کیا مجھے انعام کیا
ایک یہ دل تھا رفیق اپنا [سوا و سکو] دیکھ کر	و اے رے حسرت گئے کیا دست و پاس اسکے پہلو
[بلبل] بنا تو پاس [مرے] آسٹیاں نہیں	کم برق سے [مرادم] آتش فشاں نہیں
کیوں لب پہ دود آہ ہے او شعلہ خوب بھلا	گر دل میں میرے آگ بھڑکتی نہاں نہیں
حقیقہ ہمیں ہے حائل نظارہ ورنہ یار	جلوہ طراز حسن یہ تیسرا کہاں نہیں
چپ رہوں تو چپکیاں [بولوں تو کب گالی نہیں]	جو ادا ہے آپ کی شوخی سے وہ خالی نہیں
خرید اب دل کوئی ایسا گھر ہوئے تو میں جاؤں	یہ سودا [لے جو اس میں] کچھ ضرر ہووے تو [میں] آجاؤں
جب تک نہ دم سرو بھروں دل کو نہ ہو چین	کیا نیند بھلا آئے جو ٹھنڈی نہ ہوا ہو
ٹہرا ہے انیس آنے کا کل او سے تو وعدہ	اندیشہ ہی آج ہے کل دیکھئے کیا ہو



ہو گیا [اپنا] دل صد چاک ہمدست بلا  
بار بار اسے زلفِ خواباں مت لپٹ شانے کیساتھ

پر [وانہ] چاہئے عوض مرغِ نامہ بر  
سینا جو ہے تو بخنیہ گراں سی چکڑ کہیں  
رکھنا سمجھ کے ہاتھ مری چشم پر کہ یہاں  
آمانِ رحم اپنی جوانی پہ کر انیس

ضبط سوزِ دل سے یہاں سینے میں سب چھلے پڑے  
ایک تو قیدِ نفس ہے دوسرے کترے ہیں پر  
بل بے تاثیر نگاہِ چشمِ مست اسکی انیس

ہے شفیق اپنا نہ کوئی نے رفیق و یار ہے  
دار پر ہے فارِ دل پر اسکے ترکِ چشم سے  
وردِ دل کہتا ہے مشکل ضبط بھی دشوار ہے  
غمرہ ناوک ہے مژہ خنجر لگے تلوار ہے

آہ یہ کس کی یادگاری ہے  
رنجشیں ہر آن ہیں ظاہر یہاں ہر آن سے  
آج جو دل کو بے قراری ہے  
تم رُکے جاتے ہو [ا] تک جا چکے ہم جان سے  
[قد] قیامت ٹھوکر آفت ہر قدم پر ناز ہے  
تھر ہے [سج دھج] ستم اس چال کا انداز ہے

عشق ہے کہ آفت ہے یا بلاءِ جانی ہے  
عشق میں نہ کھوتا جان دیکھ بس نہ بن انجان  
آہ ہر تپشِ دل کی آتشِ نہانی ہے  
آ انیس کہتا مانِ عالمِ جوانی ہے

آگھ بھی میری طرف مجلس میں اب ہوتی نہیں  
دل چر کر آپ بھی بیٹھے ہیں کیا انجان سے (ورق ۸۲)



## انجام

آنچه مشہور است تخلص امیر خاں بہادر [پسر] نواب بقادر اللہ خاں برادر زادہ نواب عمدۃ الملک امیر خاں بہادر مخاطب بہ عالم خاں است اما از معتمدان بدر یافت رسیدہ کہ این تخلص نواب عمدۃ الملک امیر خاں مرحوم میگرد و اللہ اعلم بحقیقتہ الحال [بہر کیف این] یک شعر از صاحب این تخلص بہین رسیدہ ہے

[اب یہی] احسان [ہے] ہرگز نہوں آزاد ہوں  
پھر چین میں جائیں کیا منہ لیکے اے صیاد ہم

## انشا

تخلص حکیم انشاء اللہ خاں فرزند ارجمند حکیم ماشاء اللہ خاں مرحوم است سلسلہ دہ بدہ آب و اجداد ایشان از [شریف زادہ ہائی] نجف اشرف اند اباعن جد عمدہ معاش و بسیار معزز و محترم ماندہ در عمدہ دولت امیر الامرا نواب ذوالفقار الدولہ [بہادر عفی] اللہ عنہ میر ماشاء اللہ خاں بادور نجیر فیل از ممالک شرقیہ وارد حضرت دہلی شدہ نیلے مرد جوانمزد و جواد و بامروہ و فتوہ بود گوئند در ایام حکومت سراج الدولہ وغیرہ حکام بنگالہ [بہتر دہ] زنجیر فیل بہ فیل خانہ میر مشار الیہ بود تولد میر انشاء اللہ خاں سلسلہ الرحمن در ہمال او ان بر شد آباد اتفاق افتادہ [مجلد] وے بقدر کفایت از علوم متعارفہ بہرہ اندوز است و در فن شریف طبابت ہم ہمارتے دارد طرز گفتارش بہ شاعر فصاحت افروز [محمد میر سوزماناست] و این طرز اگرچہ مرغوب الطبع وے افتادہ اما بہرگونہ سخن طرازی دستے دارد از قصائد و مثنویات وے خاصہ قصیدہ کہ در تہنیت سالگرہ مرشد زادہ شوکت



پڑوہ مرزا سلیمان شکوہ بہادر در ایام ملازمی سرکار دولت مدار آں والا تبار در بلدہ لکھنؤ گفتہ کہ مطلعش این است ۵

جبہ دم میں نے جولی بستر گل پر کروٹ جنبش باد بہاری سے گئی نیت اچٹ  
زور طبعش معلوم می شود بنا بر بضاعتی کہ از علوم شریفہ دار و کلامش صحت نظام  
است شعر فارسی ہم میگوید الفاظ عربی فراہم آفرودہ موزوں [میتواند] کرد مثنوی شیر  
برنج [در جوا] پ نان [حلوا] بہاء الدین آلی دکن] بسیار شیریں و با مزہ گفتہ وائقہ [روح  
ابواسحق اطعمہ دکن] را حلوائۃ بے اندازہ بخشدہ مخضر کلام وے مرویت ظریف الطبع بڑہ  
گو لطیفہ سنج کشادہ رو ہو شیر یار یار باش [صحبت] دار خوش معاش با کثرے از صفات  
حمیدہ آراستہ و با بیشترے از انملاق پسندیدہ پیراستہ اما از آنکہ بے عیب ذات خداست  
تعالیٰ مشائخہ اعظم برہانہ ماہ تمام باین رفعت تام و نور پاشی داغ سیاہ بر جگر دار و وقاسم  
نا تمام باین مسکنت مالا کلام و وارستہ معاشی واقعہ نویسی را حیلہ ساختہ [بعیب] چینی آن بدر  
منیر سپر شرافت می پردازد بنا بر مقتضای بشری اندکے شوخ طبع و ہنگامہ آرا و خود بین واقع  
شدہ در بلدہ لکھنؤ بمشاعرہ مرشد زادہ معظم الہیم بہ میاں غلام ہمدانی مصحفی کہ شاعرے است  
مسکین نہاد بے ہیج بحدے طرف شدہ کہ کار از گفتگوے رکیک کہ شایان شان ہنرمندان  
نبود و گذشتہ بھوگوئی کشید بلکہ آنچہ زبان ز داہاد الناس است و مجلس عامیاں نسزد تا بہ  
محفل بہشت آئین ملک و سلاطین چہ رسد چہ بر طراز [و] کہ [حیا بہ تحریر] ش رخصت نمی دہد  
و قلم حقائق رقم غرق عرق انفعال می شود اگر از انسان کہ سراپا سہو و نسیان است خطائے  
رفت رفت کلام بشر کلام اللہ [تعالیٰ] نیست کہ بے خطا باشد شعر است ۵  
شعر اگر اعجاز باشد بے بلند و پست نیست

در ید بیضا ہمہ انگشتہا یکدست نیست

اگرچہ کلمہ گذاری خاصہ [بعد] صلح شعاری شعار اہل صلاح نیست اما چون کار بواقفہ کاری  
افتاد بر سبیل حکایت ماجراے کہ بمشاعرہ امین الدولہ معین الملک ناصر جنگ بہادر  
عرف مرزا میلو صاحب امیر تخلص حضرت دہلی روداد [نیدی] ازاں شرح دادن مضائقہ



## حکایت

از انجا کہ رویہ سرفارسی و داب اخلاق پروردی بزرگان است مرزا صاحب صوف  
در مشاعرہ خود با ہر کس بسلوک و مدارا پیش می آمدند و از طبع ہر متنفسی کہ شعر تری تراوید  
بہ تقاضای انصاف مورد تحسین بلیغ میشد و [بہ] دوستدار ہر پافاق حکیم ثناء اللہ خان  
فراق و شاعر طبع قویم مرزا عظیم بیگ عظیم و خوشہ چین خرمن شعراے بلاغت نشان اعلیٰ  
قاسم ہیمچیدان سراپا نقصان ہر چہ تمام تر عنایات و اشفاق مبذول می داشتند سخن سنج  
فصاحت اما میر انشاء اللہ خاں انشا و سخن گوے سراپا خیر و برکت برکت اللہ خاں برکت و  
نیک سخن بالاتفاق مشتاق علیخان مشتاق را حسب اقتضاء ترکیب عنصری خوش نمی آمد  
کہ [غیر] این بزرگان احدے مورد تحسین و آفرین گردد و الحق کہ استادگان پایے تخت  
سلطانی را تفوق حاشیہ نشینان بساط غربت و مسکنت کے خوش می آمد [و] این  
بزرگان خاصہ میر انشاء اللہ خان سلمہ الرحمن خصوصاً از مرزا عظیم بیگ مرحوم کہ فی  
الواقع شاعرے بود بسیار خوب اما نہایت بر خود غلط چنانچہ در جائگاہ خود رقم زدہ  
کلمہ واقعہ سلک خواہد شد انشاء اللہ تعالیٰ سخت بے مزہ و ناخوش می بودند و  
برائے تحسین و تدبیل بہر یکے از اما قابو می جستنند تا روزے مرزا مذکور غزلے طرح انداخت  
و بنا بر غورے کہ در سر داشت [لا ابا لیا نہ] بفکر معنوں و معانی اقتادہ در معین شناوری  
بحر جہز غوطہ خوردہ بہ بحر ریل اقتاد و بعد انصرام غزل بے آنکہ رو بروے محبان و دوستان  
بخواند بے کاشا بخنور میر انشاء اللہ خان مرحوم کہ دوست و محسن مرزاے مخفور بود بر خواند  
قنارا میر موصوف مجلس نشین پدر بزرگوار خود بود [حریفانہ] تحسین بلیغ نمودہ مکرر بگوش  
ہوش شنودہ یاد گرفته با فواہ یارل انداخت و در معین مجمع شعر تکلیف تقطیع نمودہ مرزا را

ورق ۴۳



لزم ساخت و در آن وقت بوسے رسید آنچہ رسید و شنید آنچہ شنید اگرچہ من بعد این  
ماجرای [مخسے] در ہجو یلج میرشار الیہ و در جواب این لغزش گفتہ اما مشتے کہ بعد جنگ  
یاد آند ہر کلمہ خویش بآند زد چند بند از ان محس [در جا لگا ہش] انشاء اللہ تعالیٰ ثبت  
خواہند افتاد قصہ مختصر از ان پس مرزا چنان متنبہ شدہ بود کہ اگر مصرعے موزوں  
میکرد بے آنکہ بگوش این ہیچمدان نرساند ہر زبان نمی آورد تا بخواندن بھنور کس چہ رسد  
و می گفت کہ [بابا] دیوار ہم گوش وارد بالجلہ رفتہ رفتہ ناخوشی صاحبان ہمرتبہ رسید  
کہ در ہر غزل فخر خود و ابانتہ ما ہر رمز و کنایہ میکردند گاہے چند لفظ تازی را التیام  
دادہ موزوں می نمودند بگاہے غزلیات صنایع انشاد می فرمودند ناچار چوں کار پیش  
نمی رفت و نقش بدست نمی نشست حرکتی از ایشان سرزد کہ شائستہ ہیچ عامی  
صاحب عرض نبود تا بہ [خاصان] خود چہ امکان دارد روزے بعرض اعلیٰ اقدس  
حضرت سلیمان مکانی ظل سبحانی دام ملکہ رسانیدند کہ فلاں فلاں یعنی این  
بیچارگان در مجمع عام بشعرا و غیرہ ہر اشعار آبدار حضور پر نور بے [محابا] بہ قافہ قافہ  
می خندند اگر مزاج عدالت امتزاج آن طرازدہ سریر گورگانی و فرازدہ افسر خاقانی بحلیہ [حلم]  
و نمکین آراستہ و پیراستہ نمی بود پیداست کہ انہیں افزا بستن ہیچ دقیقہ در سعی ہتکاب برے  
ہمزبانان از ایشان فرو گذاشت نہ شدہ بود حضرت قدر قدرۃ کہ آفتاب عالم تاب ذرہ  
نوازند از مہر دیدہ و درمی و ذرہ پروری بر عرض گوئی ایشان پے بردہ فرمودند کہ اشعار حضور  
والا انہیں باز بمجلس سخنوران نخوانند شد در قائل ۵

تواضع کنند ہوشمند گزین ہند شاخ پند میوہ سر بر زمین  
ایشان یاز معروض داشتند کہ ما ہجو این بے ادبان خواہیم کرد حکم ارفع اعلیٰ عرضہ دور یافت  
کہ ز تہار انہیں خیال محال در گذرند این آواز گنبد است ہر چہ خواہند گفت خواہند شنو و قضا را  
دستار بندے از دستار بندگان دربار دربار کہ خداش رحمت کتاو بہ پایہ خود استادہ [بود]



قصداً باین احقر ملاقات کرده خندان و کشاده پیشانی گفت که امروز ذکر شما بحضور سراپا  
سردر بود پرسیدمش که خیر بود یا شر گفت شر بود اما با انصاف پادشاه عالم پناه بخیر مبدل  
گشت ع

### رسیده بود بلائے و لے بخیر گذشت

و آنچه گذشته بود بر زبانش گذشته ما با بحکم اذا اضطر وافی الامور فاستعینوا باصحاب  
القبور از ارواح متبرکه حضرات عالی درجات خاصه از روح پرفتوح حضرت ذوالسنانین  
امام الفریقین قطب المحرین غوث الثقلین قدس اللہ تعالیٰ اسرارهم و روح ارواحهم  
استعانت جست باہم استشارہ بمیان آورده آنچه در جواب صاحبان اشعار عربی و غیرہ  
رطب و یابس سرخجام یافته مہیا ساختہ نظر بہ پاس آبر و چندے را از یاران یکدل فراہم آورده  
بعضے در کیں گاہ نشاندہ و بر خے ہمراہ گرفتہ بعزم بالبحزم رزم زبان و بیان و تیغ و سنان  
بہ بزم سخن طرازاں حاضر شدیم اتفاقاً شیخ ولی اللہ محب کہ خداش بیا مرز و ثالث [بالخیرا]  
بود بسبب قرب و جوار بر این گفتار و کردار اطلاع یافتہ در اطفاء ناثرہ این فتنہ کہ سر بہ  
بالاکشیدہ بود بدرجہ اعلیٰ کوشید و قبل از وقوع واقعہ بنواب محلہ القاب رسانید  
و این بزرگان بغرور خود سہری مجلس رسیدہ برویہ کہ داشتند انشاد غزلیات فخریہ آغاز  
نہادند میر معزالیہ غزلے بشد و مد تمام [بر خواند] کہ دروے خود را بحر بیکیاں و دیگران  
را سیل بیاباں قرار دادہ و اشعار عربی خود را الم ترکیف تنزیل حضرت و باب و گفتہ  
حرفیاں را الفیل ما الفیل سیلہ کذاب مقرر نمودہ بود نواب والا جناب و شیخ ولی اللہ  
محب الاحباب بر مز و کنایہ ہر چند مانع می آمدند ایشان از خواندن منع نمی شدند  
لاجرم بنا بر [فرو] نشاندن شعلہ کیں بر [سہریت] نشان بمایاں مخاطب شدہ بکشادہ  
روئی می گفتند معلوم صاحبان است کہ این فخر شاعرانہ است ہر کس کہ گوید گوید  
مضائقہ ندارد [فلانے] چنین گفتہ و فلاں چنان و بدل سو خوشگی تنزل آتش غضب







و شیخ ولی اللہ محبت در [جہن ذکر] بادشاہ مجاہد کہ در میان آمدہ بود بسیار بوقع این قطعہ انشا کرد

## قطعہ

مجنس میں چکے چاہئے جھگڑا شعر اکا اس فن کے کسو صاحب توقیر کے آگے  
یہ بھی کوئی دانش ہے کہ پہچے یہ قصا یا اکبر تئیں یا شاہ جہانگیر کے آگے  
بہر کیف ع

در میان ما و جانان ما جراے رفت رفت

اما از راستی نیاید گذشت و حق نتواند پوشید - میر موصوف شاعرے است زیر دست  
و سخن نیچے است قوی باز و دیوانے ضخیم مشتمل انواع سخن دارد و اقسام منافع بدائع  
در آں [بکار] برودہ و زہ و برنخے لہر بے لفظ و برنخے لفظ دار و نذیرے بصنعت قلب و  
مانیا سہا در دیوان و ستر شدیم اتہاتہ ہنگی پچاہ و ہفت بیت از کلام صحت نظام او دریں  
جائگہ تخریر یافت مندر سلسلہ سارہ  
شمیم کامل مشکیں سے میں جو ادنگ گیا تو آپ کہنے لگے اس کو سانپ سونگ گیا

جگر کی آگ بجھے جسے جلد وہ شے لا لگا کے برف میں ساتی صراحی مے لا

نظر آیا تھا ہم کو آج ایک اٹھکھیلیوں والا بہیو کا برق شعلہ نور کا آتش کا پر کالا

برق کو چھیڑ قدم معدن سیماب پہ رکھ ہاتھ لیکن نہ کسی کے دل بیتاب پہ رکھ

خلد بریں کی جتنی ہیں عوریں ان سے کمد و پردہ ہو نالہ چڑھے ہے اپنا فلک پر پردے کے لوگو پردہ ہو

لے اکبر کے حضور اور جہاں گیر کے آگے ۱۰۱۔۱۰۲ اب \*



حل [کھانے کو حل] میں نے [جو چھلے کو] کیا گرم  
بولے کہ چہ خوش و اچھے ہیں آپ [بھی] کیا گرم

پیش [ہے] بادلوں کی [طنبور] رعد باجا  
جب وہ بت فرنگی [اگر] بہل میں بیٹھا!

ان کے دو مجھے کبوتر کے جو جوڑے اڑ گئے  
[نیلے] ڈوری پانویں کیوں باندھتے ہو جان من  
تو یہ بولے کیا کیا ہے ہے نگوڑے اڑ گئے  
کیا کرے سونے کے اور روپے کے توڑے اڑ گئے

مجھ سے وہ کہنے لگے اب قدر جانی آپ کی  
اے جنوں استاد جی آجائے خم ٹھوک کر  
بندہ کس قابل ہے صاحب مہربانی آپ کی  
ہاں خلیفہ ہم بھی دیکھیں پہلوانی آپ کی

رہتے ہیں برنگ بو کوچے میں رگ گلی کے  
لوٹے ہیں بہاریں ہم یوں سامنے بلبل کے

جی سے میں اپنی جان کے صدقے  
یعنی اس نوجوان کے صدقے

کیسی ہی کیوں نہ ہم میں تم میں لڑائیاں ہیں  
کیونکر نہ گدگد اہٹ ہاتھوں میں اسکے اٹھے  
جنسے کہ چپکے چپکے [لا لیں] لگائیاں ہوں  
کیا سیراوس گھڑی ہو پھرتا ہو وہ مشوش  
ابر تنک کا آنا کیا چاند پر خوش آوے  
فتنے کی عطر کی بو کیونکر نہ اُن سے آوے  
جب کھل کھلا کے ہنس دو [وہیں] صفا کیا ہوں  
وے گوری گوری رانیں جسے دباٹیاں [ہوں]  
لازم ہے یہ کہ منہ پر اون سے رکھائیاں ہوں  
اور اس کی ہم نے کچھ کچھ چیزیں چرائیاں ہوں  
نظروں میں جس کی اوسکے مکھڑے کی جھانپا ہوں  
جن آنکھلیوں نے بنائیں وے گدگدائیاں ہوں

ورق ۴۴



سورگرٹے جھگڑے قہقہے قہقہے بھٹاؤں گھڑے ہوں  
کیفی نگہ کے مارے جس جا کہیں گڑے ہوں  
قطرے عرق کے [یوں] ہیں جطرع نگہ جگڑا ہوں  
یہ جھمکے بندے بالے توڑے گڑے پھڑے ہوں

گر آپ [روپ] ہم سے باتوں میں ٹنگ کرے ہوں  
نرگس کے پھول نکلیں وہاں سے پھر آنکھ ملے  
ٹپکا پڑے ہے جو بن اُس روئے آتشیں پر  
ہے [خاتم] اس پری پر ہم فش نہو دیں جس کے

اور کھول کر رضائی ہم بھی لپٹ رہے ہوں  
کھینچے ہوں دے تو تیغا اور ہم بھی ڈٹ رہے ہوں

جاٹے میں کیا مزہ ہوئے تو سمٹ رہے ہوں  
تب سیر دیکھے کوئی اوس دم لڑائیوں کی

سب کو ہوا بتا دو بس تم ہو اور ہم ہوں  
جس ناتواں کے حق میں پانی کے گھونٹا سم ہوں  
ایسے بھی لوگ شاید دنیا کے بیچ کم ہوں  
ہم سے قدیمی بندے شائستہ مستم ہوں  
مصرع رقم کروں تو بھٹا انگلیاں قلم ہوں

خاوت میں فائدہ کیا اغیار سب بہم ہوں  
[اوترے شراب تجھ بن کیونکر] گلے سے اوس کے  
آیا جو ذکر میرا بولے کہ پوچھتا کیسا  
نک اس طرف تو دیکھو آنکھیں ملا کے صاحب  
کنیا دخل لکھ کے بھیجوں شعر اپنے اسکو خط میں

بس خدا کے واسطے مجھ کو نہ چھیڑا کیجئے

[اور] ہی لوگوں کے یہ تھتے نہ بیڑا کیجئے

دیکھیے اب آگے کیا [ہو] بندھی مٹھی کھل گئی

کھل کھلا جب [اور ہی] تب کہتی یوں لہل گئی

مثل ہے رہے نام اللہ کا

اثر کچھ نہ باقی رہا آہ کا

میری طرف تو دیکھیے میں ناز نہیں سہی

گھر ناز نہیں کہے سے بُرا مانتے ہو تم

[اکبار] آسمان کے ستارے نکل پڑے

جب ابرم گم گیا تو شرارے نکل پڑے



ہے اور کوئی ایسا جس میں یہ پھین سکے  
افشاں کا وہ عالم ہے اویں چاند سے کھڑے پر  
سج دھج او سے کہتے ہیں بے ساختہ پن نکلے  
جوں وقت سحر انشا سو سحر کی کرن نکلے

فقیروں ساتھ یہ تعظیم یعنی [خرچ] کم کیجے  
نہ اٹھے مرشد اللہ بیٹھے داتا گرام کیجے

دیوار عاشقی کی جو پھاندوں تو نام ہے  
اور دھم سے آکوں مرے صاحب سلام ہے

ہے شب وصل کھلے کاش نہ دروازہ صبح  
کم نہیں شور قیامت سے یہ آوازہ صبح

ماگکا جو اویں سے بوسہ میں نے چمن کے اندر  
بولاکہ یہاں نہیں چل مچھی بھون کے اندر

دل کو رکھ کر پنچہ مرگان تر پر [پنچے]  
یعنی اپنا مال ہے اسکو چھڑک کر [پنچے]

نہ چھیڑے نکمت باد بہاری راہ لگ اپنی  
کہاں گر وٹ فلک کی چمن دیتی ہے سنا انشا  
تجھے اٹھکھیلیاں سو جی ہیں ہم بیزاری بیٹھے ہیں  
غنیمت ہے کہ جو صورت یہاں دُچار بیٹھے ہیں

اچھا جو خفا ہم سے ہو تم تو صدم اچھا  
لو ہم بھی نہ بولیں گے مولے کی قسم اچھا

ق

شب کو میں ان سے راہ میں لپٹا  
ہنٹا پائی ہوئی یہاں تک تو  
لگے کہنے کہ میرے دامن کو  
مفت جل جائے گا پرے بھی سرک  
بیم حاکم رہا نہ خوف عس  
ان کی انگلی کی مور تھی جھٹ نس  
نہیں اب تک کیا کسوٹے مس  
ارے میں آگ اور تو ہے خس



جب یہ دیکھا کہ چھوڑتا ہی نہیں      تب یہ ٹہری کہ بوسے دینگے دس  
لیکے دس بوسے (ایرو) ہاں نہ سہی      ہم کو پیٹے کرے جو زیادہ ہو س  
ایک دو تین چار پانچ چھ سات      آٹھ نو دس ہوئے بس انشا بس

## رباعی

لی چپکے سے جب کہ میں نے اوسکے چٹکی      بولا کہ پڑے جان پہ تیرے پسٹکی  
پھر دانت تلے کھٹک کے ناخن یہ کہا      بس چل بے میں تجھے آشنائی کٹ کی

## دیگر

میخانے میں کیا پھرے ہے مٹکی مٹکی      نت شیخ و برہن سے یہ پھٹکی پھٹکی  
قامی سے ڈرے نہ محتسب سے کافر      یہ دختر رز ہے جس سے اٹکی اٹکی

## انور

مخلص جواتے است نیک فرجام ولی محمد خاں نام وے از بزرگ زادہ ہاے  
شاہجہان آباد صانما اللہ عن الشر و الفساد و مردے خوش اختلاط یار باش قوی ارتباط نیک  
معاش پاکیزہ طبع خندہ رو کشادہ پیشانی نیک خواست نیا کانش بدار و نگی عدالت العالیہ عز امتیاز  
داشتند خودش نیز موافق زمانہ بہ تعین و تشخیص ایام بسر می برد میگوئند کہ شاگردی ایران زائے  
نمودہ ام و بہر دوزبان اشعار بے شمار موزوں نمودہ ام از سخنانش کہ من رسیدہ ام  
بیت دیک بیت برشتہ تحریر کشیدہ منہ سلمہ دیدہ  
پا [تے] نہیں ہیں وقت ہم اتنا سراع کا کرتے علاج جمیں کیلجے کے داغ کا



ہمکو معلوم ہوئی آپ کی چاہ آخر کار      نہوا تم سے میاں جان نباہ آخر کار

چلے بس ابھی سے بھلا ٹک تو بیٹھو      تم آئے تھے کیا منہ دکھانے کی خاطر

اوسکی صورت کے سوا کچھ نہیں منظور نظر      [بٹ] پرستی میں کھلا دل پہ یہ عرفان کہ بس

نہیں نخت جگر سر مرگاں      نثر نخل انتظار ہے یہ !

اشک اس جا ہے آہ گردوں پر      اس نشیب و فراز کو دیکھو

حالت نہیں ہے آہ کی دل کے داغ میں      جوں شمع آہ دود نہیں اس چراغ میں

انتظاری میں یہ دل چشم ہو آگوش ہوا      مژدہ آنے کا ترے سنتے ہی بیہوش ہوا

پوچھانہ تو نے درد جدائی کو ایک بار      اے ماہر [مہینے] میں کیا چند سال میں

پاس بیٹھا بیل تصویر سا بے حال ہوں      اوسکو استغنا ہے اور حیرت میں بھی لال ہوں

ساقی سرخم مغبوعہ سیم بدن ہے      جوں جام [تن] بادہ کشاں جملہ دہن ہے  
دل لوٹ گیا دیکھتے ہی پیرد جواں کا      ظالم ترے کھڑے پہ یہ بے ساختہ پن ہے



رو برو آئینہ رو کے کیوں نہ میں دلگیر ہوں  
حیرت نظارہ سے جوں غنچہء تصویر ہوں

پاٹ پاٹ دامن کا تختہ گلستاں ہے  
چشمِ خوفشاں نے [آج] کی ہے گلفشانی یہاں  
ایک دم ہمیں جینا جوں حباب بھاری ہے  
خضرِ سی کو از رانی عمر جاودانی یہاں

ایسی جان بخش ہوا موسم گل میں آئی  
قصد پرواز میں ہیں بلبل تصویر کے پر

دل لگیا تو سینے سے اکتو خبر نہیں  
شاہِ آفریں تجھے عیار کیوں نہ ہو

مرچلے [منعف] ناتوانی سے  
کام پیری سے نے جوانی سے

کیا ہی آنکھوں نے کیا مجھ پہ یہ احسان کہ بس  
ایک شب ایسی دکھائی ہے تری آن کہ بس

ہو جاے کچھ تو تشنگی دل مری فرو  
ساتی اگر بٹھائے خمِ مے کے متصل

شب تصور اس رخ گلگوں کا باندھا تھا سحر  
پردہ آنکھوں کا مری دامان گلچیں ہو گیا

## اویسی

تخلص عزیزے است از دودمان واجب الاحترام میر غلام محی الدین [نام]۔ وے  
بزرگے بود از اولاد امجاد حضرت ذوالسنان غوث الثقلین قدس اللہ سرہ و بعثتہ گوشت مند



کہ این بزرگ از پروردہاے بعضے از سادات قادریہ بود اما نجیب زادہ قریشی الاصل  
واللہ اعلم بحقیقۃ الحال مختصر مقال این مرد ظاہر و باطن بصلاح و فلاح آراستہ و  
پیراستہ داشت و بقدر کفا [عبثتہ] از علوم متعارفہ بہرہ اندوز بود - شعر فارسی بسیار بتانہ میگفت  
و گاہ گاہ ریختہ ہم از طبع نقادش سر میزد و علی اختلاف الروایتین سہرا [ند] ای الاصل یاد بلوی  
المولد بود - در آخر [بصلعہ] بریلی رخت اقامت آگندہ [در] ہماں نوا [ح] بر حمت حق  
پیوست بہر کیف نہ بیت از طبع زادش بہ تحریر در آمدہ منہ عفی عنہ  
باغ میں گلزار ہے فصل بہار ہو نہ ہو میں ہوں غزل سر کوئی بلبل زار ہو نہ ہو  
کشتہ عشق ہوں مجھے گور و کفن سے کام کیا آتش دل ہے شعلہ زن شمع مزار ہو نہ ہو

رکھتی ہے گلستاں کو [جوں] باد سحر تازہ ہے آہ سے اب میری ہر زخم جگر تازہ  
رونے سے مے خواں سوتے ہیں ٹپٹ خنداں اے درد ترا بہنے دیکھا یہ اثر تازہ

### قطعہ

آیا جو مرا قاصد کل یار کے کوچے سے بیتاب ہو میں پوچھا کچھ کہ تو خبر تازہ  
تب اونے کہی مجھے وہ بات کہ سنتے ہی خرمین میں پڑا دل کے یکبار شر تازہ  
یعنے کہ جلایا خط اوس شعلہ طبیعت نے مضمون کی تھی جسکے ہر ایک سطر تازہ  
ہے رمز جو کچھ اس میں لیکن وہ کوئی سمجھے جو داغ محبت سے رکھتا ہو جگر تازہ  
یعنے کہ اویسے جو ہو سوختہ سرتا یا  
جب یار کے جلوہ سے ہو نور نظر تازہ



## اوباش

تخلص شیخ امیر الزمان بجنوری است وے مشق سخن از میاں غلام بہمدانی مصحفی منودہ  
 بامزہ میگویند این چار بیت از وے است ے  
 چمکے ہے چشم تریں رخ اوس بے حجاب کا پانی میں جیسے عکس پڑے آفتاب کا

یار مجھے وہ سر جییں نہ ہوا میری خواہش پر آسماں نہ پھرا  
 ہو گئے پیر انتظار میں ہم تو بھی اوباش دہ جواں نہ پھرا

دل و دیدہ اپنے جو یار تھے سو وہ درد و غم میں پھسا گئے  
 ہمیں جن سے چشم امید تھی وہ ہمیں سے آنکھ چرا گئے

## ایمان

تخلص شیر محمد خاں حیدر آبادی است گوئند کہ وے از عمدہ ہائے ممالک جنوبیہ  
 و مرد سلیم الطبع سیر مشق خوش اختلاط پسندیدہ صفات است بیت و سہ بیت از  
 زادہ ہائے طبعش بمعرض تخریر در آمد اور است ے

شب ہجراں بین اشک گرم آنکھوں سے ہمیں جس دم  
 ہر اک موے مژدہ روشن برنگ شمع داڑوں ہو  
 روا ہے کون سے مذہب میں کہہ [اے] چرخ نامنصف  
 دل پر ویز خوش ہو خاطر فریاد محزون ہو



ہاتھ تک لگتے ہی میرا پاؤں پھیلاتا ہے وہ  
نام زلفوں کا اگر لیتا ہوں بل کھاتا ہے وہ

چار آنکھیں مجھے کچھ مہوتے ہی شراتا ہے وہ  
ہاتھ میں چوٹی کا آنا تو بڑا خجخال ہے

دیکھ کر حیرت سے دریا تھم گئے

واہ مے رفتار جوں موج گہر

چھپ گیا رنگ تبسم گل خنداں کے تلے

غنجکی ہوتی ہے گم جیسے کہ وضع گل میں

پیا [لے] میں دم صبح آفتاب ارغوانی بھر  
انھی [پھولوں سے] دامن نقاب ارغوانی بھر  
مرے آگے نہ اتنا دم سحاب ارغوانی بھر  
یہی اپنی کفن میں بھی تراب ارغوانی بھر  
پیالہ ماہ کالے آفتاب ارغوانی بھر  
عجب ایمان ہیں شیرازہ بند اوراق گل یکجا  
تو اپنی نظم سے اب یہ کتاب ارغوانی [بھر]

گلابی لے لے کے اے ساقی شراب ارغوانی بھر  
تیرا درپردہ [ہنسنا] بھی گل خنداں سے کیا کم ہے  
[تھک] ایک مرثاں جھٹک دوں تو جہاں گلزار ہو جائے  
غبار کر بلا کر زندگی میں چشم کا سرمہ  
ستاروں کی یہ چشمک ہے شب مہتاب میں ساقی  
عجب ایمان ہیں شیرازہ بند اوراق گل یکجا  
تو اپنی نظم سے اب یہ کتاب ارغوانی [بھر]

ورق اہ

ہو کیوں نہ نخل دیدہ تنگ پر طاؤس  
مرثاں ہیں ترے یا ہے خدنگ پر طاؤس  
گلزار فنا میں [ہے] برنگ پر طاؤس  
یہاں شہرِ طوطی سے ہے جنگ پر طاؤس  
اڑ جائے جسے دیکھ کے رنگ پر طاؤس  
آنکھوں سے گرا نقش فرنگ پر طاؤس

جو داغ ہے دل کا سو برنگ پر طاؤس  
ہر نوک پہ آتا ہے نظر اک دل پر داغ  
ننگ کا غذا آتش زدہ کو غور سے دیکھو  
ہے مریم [زنگار] کا دشمن دل پر داغ  
گلدوز بنت کی وہ قبا بر میں ہے اور سکے  
نیرنگی گشتن کو میں ایمان ہو دیکھا

تھمے تری

لہ بسکہ



بحمد اللہ کہ مجھ تک صبح دم بیک صبا پہچا  
 نوید دولت دیدار کو لیستا ہوا پہچا  
 در قصیدہ نواب وزیر الممالک گوید ۵  
 اے ابر عنایات خدا آیہ رحمت  
 سرسبز ہوا تجھے گلستان وزارت  
 گلشن میں زمانے کے [کجھو] پیر فلک نے  
 دیکھا نہیں تجسا گل خندان وزارت  
 ایمان کی یہ حق میں دعا ہے ترے دنرات  
 اے موجب شادابی بستان وزارت  
 [ہوئے] کی طرح سایہ فگن سر پہ جہاں کے  
 تاحشر ہو یارب ترا دامان وزارت

## [ایما]

تخلص مرے است از دودمان [مصطفوی] علیہ الصلوٰۃ والسلام میر حسین علی  
 خان نا [م] وے نیز از ممالک جنوبیہ و از عمدہ زادہ [ہائے] آل دیار و سید و الانتہار است  
 کلامش خالی از کیفیت نیست بآئین شیر محمد خاں ایمان وے نیز قصیدہ در مد [ح نواب وزیر]  
 گفتہ این شش شعر ازاں کہ بمن رسیدہ برشتہ تحریر کشیدہ ۵  
 پھبتی ہے تجھے نام خدا شان وزارت  
 ہے ذات مقدس تری شایان وزارت  
 رونق ہے تری ذات سے بازار شہی کو  
 وابستہ ترے دم سے ہے سامان وزارت  
 چاکر کے ترے قیصر و غفور ہیں [لوگر]  
 اسکندر و دارا ہیں غلامان وزارت  
 لکار سے لرزے ہے تری گنبد گردوں  
 لاریب ہے تو رستم داستان وزارت  
 روتے رہیں اعدا ترے گلزار جہاں میں  
 شبنم کی طرح اے گل خندان وزارت  
 صدقے سے سدا پیچتن پاک کے ایسا  
 ہو چار جہت تابع فرمان وزارت



# حرف الموحده

در تحت این حرف و کمرسی و دو سخن گو که دو کس ازاں پروانه تخلص میکنند و دو  
بزرگ بتمل و دو شخص را بہا در تخلص فختار گشته و دو مرد را بیتاب و دو کس را بیکس  
تخلص است مندرج گشته و اشعار سے کہ در این حرف بالذات و الاستقلال بہ تحریر ہ  
آمده ہے و یک شعر شاعر شان [جلی] المتخلص بہ ولی تقریباً و بالعرض اندراج یافتہ

## باقر

تخلص برادر کہین میر فرزند علی موزون سہ ما نومی است کہ میر باقر علی نام دارد و  
مرد متواضع کثادہ پیشانی خوش خلق نیک زندگانی یار باش و ارستہ معاش درست نواز  
محبت طراز با نہایت غربت آراستہ و بغایت مسکنت پیراستہ است طبعش بہ مثنویہ و سلام  
گفتن پیشتر میل دارد گاہ گاہ غزل ہم میگوید شاگرد برادر مہیں خود است این مطلع از ہے  
است سہ [دبہ] ہ

جو رہتاں سے سینے میں کیا کیا خراش ہے  
دل [ٹکڑے ٹکڑے] سبے جگر پاش پاش ہے

## پاکباز

تخلص میر صلاح الدین معروف بہ مکھن میاں خلف الصدق سید شاہ کمال مرحوم  
است پدر والا قدرش از اجلہ سادات بخاری و کبار مشائخ عہد آسودہ عہد حضرت

سہ دو ذیل شعر میں یہاں ایک طرح کی جگہ چھوٹی ہوئی ہے۔



فردوس آرامگاہ انار اللہ [برہانہ] و مانند اسم [سامی] خود مرد صاحب کمال و شیفتہ وجد  
و حال بود جنبش و در سماع باصول ایقاعات و مقامات غنائی [غیر] از سلسلہ ایشان کمتر  
بسماع رسیدہ بحیث غفیر از اہالی و موالی شہر نسبت ارادۃ بوسے داشتند و این کہ  
میان نیز مرد سے بود ستودہ اطوار نیکی کردار خلیق و خوشخو نیک خلق پاکیزہ رود [تیز فہم]  
صاحب شعور ذکی الطبع و اتم السرور شاہ مبارک آبرو را با وے سرخوش بود در خط  
[توکر] نام نامیش ایماے بیان رفتہ فتدکر مختصر کلام و پرا دیوانے بود مملو انواع سخن  
ہزار بیت تخمیناً اما بنابر مرور و ہور و مضی بنین شہور [اندلس] پذیرفتہ از صفحہ روزگار  
حک گردیدہ در این زمان بعضے اشعارش از پیران قدیم باستماع رسیدہ منجملہ انہا شعر  
کہ بخاطر ماندہ ثبت افتاد منہ عقی عنہ ے

مجھے درد و الم رہتا ہے نت گھیرے میاں صاحب  
خبر دیتے نہیں کیسے ہو تم میرے میاں صاحب

## ببر علی

تخلص ببر علی شاہ است وے درویشے است کہ سیزدہم و بست و نہم ہوا [ہ]  
مجلس سماع بخانہ خود منعقد می سازد و ہرگونہ مردم در آنجا فراہم می آرد و [سخنود  
بریاں] بطریق تبرک بخش میکنند و بہ و لجوی ہر کس میر [سد] اگرچہ مرید و شاگرد شاہ  
محمدی مائل است اما در طریق ریختہ [گوئی] بخواہش [طبیعت خود مائل است] در ہیج  
غزل تخلص موزوں نمی شود ہرچہ بر زبانش میرسد بیرون می جہد از اشعار بسیارش  
کہ بمن رسیدہ نہ شعر چیدہ برشتہ تحریر کشیدہ اوراست ے

خاک کے بیج دیکھ تو کیا ہے ذرہ کو آفتاب سے [نسبت]



سمجھ [لے ہے خدا کا] نام بہتر نہیں ہے اور اس سے کام بہتر  
اب اس دُنیا کے تو آغاز پر دل نہ جا اس کا نہیں انجام بہتر

خاک کے بیچ دیکھ دے کو نور ہے اس کو آفتاب سے فیض

کس قدر ہے مزاج عالی واہ اللہ اللہ سے شوخ تیرا دماغ  
سیرگشتن کی کر لے اب بلیں پھر کہاں آشیاں کہاں یہ باغ

شیخ کو کچھ خبر نہیں اب تک کفر و اسلام سے نہیں واقف

موجود ہے ہر آن وہ ہرگز نہیں جدا برتر ہے گرچہ وہم و گمان و قیاس سے

اس کہاں ابرو کے ہم تیر نگہ کے آگے بے دھڑک اپنے کر اس دل کو ہدف بیٹھ گئے

## بخشی

تخلص حسین بخش اکبر آبادی است کہ از تجارۃ پارچہ اوقات بسر میکنند این دو  
بیت از گفتہاے دوست ۵  
تیرا در چھوڑ کر صاحب بخاوینگے نہ جاوینگے اسی [دہلیز] کے بندے کہاوینگے کہاوینگے

کہوں ہوں جس سے میں اُن کو بلا لا وہ یہ کہتا ہے  
مجھے یہ وہ موت دوڑا نہ آویں گے نہ آویں گے



## برق

تخلص دو ریختہ گو معلوم گشتہ تحریر یکے ازاں ہر دو بہ تکرار نسب دیدہ و دیگرے  
راور اینجا برشتہ تسطیر کشیدہ وے جوانے است رعنا ظریف الطبع [پختہ] کام میاں  
شاہ جی نام کہ استفادہ سخن دانی از میاں غلام بہدانی مصحفی نمودہ مربوط معلوم میشود  
[ایں چار شعر از وے] است ۵

یوں لاکھ ہوں دنیا میں تو کچھ کام نہیں ہے واللہ کہ تجہ بن مجھے آرام نہیں ہے  
ہو وے دل پڑمردہ مرا کیوں کہ شکفتہ ہیش باغ میں گل پر وہ گل اندام نہیں ہے  
کیا دھوم سے اُڑی ہے [گھٹا] ایسی ہوا میں افسوس کہ ساقی [و می و جا] م نہیں ہے  
[اے برق] دل اپنا نہ جلا یاد میں اوس کی کچھ خوب تو اس کام کا انجام نہیں ہے

ورق ۵۲

## برشتہ

تخلص جوانے است سعادۃ التیام میاں شرف الدین نام وے مرد و ارستہ شہ شگرد  
بحورے خال آشفتنہ جدید الشوق جدید المشق است ایں شعرا و گفتہ و خوب گفتہ ۵  
رشتہ توڑا برشتہ الفت کا دیکھ اُونے شکستہ حال ہمیں

## برکت

تخلص میر برکت علی خاں سلمہ الرحمن است وے جوانے است خوش طبع شیریں

۵۱ از شاگرد ۱۰۱

۵۲ "دہیں"

۵۳ ہی ۱۰۱

۵۴ جدید المشق جدید الشوق ۱۰۱



زبان [پا] کیزہ طبیعت عذب البیان خندہ رو کشادہ پیشانی شگفتہ جبین نیک زندگانی  
 متخلق باخلاق حمیدہ متصف [بہ اوصاف] پسندیدہ سخن فہم نکتہ یاب زرکی الطبع دراست  
 انتساب مالک طرز لطیف صاحب اشعار شریف شعرش بیشتر عاشقانہ [و کلامش] اکثر  
 جوانانہ [بہرہ] وافی از علوم متعارفہ وارو تا مقدور بہمت بہ تعظیم [و] توقیر اہل علم و  
 ہنرمی گمارد مو [طنش] غیر بنیاد و غیر آباد و علاقہ روزگارش بہ شاہجہاں آباد صانہا اللہ  
 عن الشہر والفساد است در سرکار کیے از سران فرنگ با فرہنگ کہ بہ نظامتہ حضرت دہلی  
 بالفعل سرفراز است بعلاقہ منشی گری [بعزمتا] م و امتیاز تام متعلق است و بابل  
 شہر بخوبی ہرچہ تمام تر پیش می آئے و جوہر علم و سیادت خود [ظاہری] نمائند بہر کیف  
 [بہفہ بیت] از زاد ہائے طبع او در اینجا ثبت افتادہ منہ سلمہ رہے  
 ہر گل [ز] خم میں نکلے ہے اب انداز چمن سیر [کو] تو بھی نکل حسنا ہر انداز چمن

مشرایک [جلسے کے] جب [آ کے] تم ہمارے ہوے  
 جو مدعی [تھے] ہمارے [و] ہ سب تمہارے ہوے  
 حریف [چھیرے] ہے زلفوں کو اوسکی ہم دن رات  
 یہ [بیچ و تاب] اٹھاتے ہیں من کو مارے ہوے  
 میں یو [ہی] جان دی اپنی تو بس لب سوسار  
 غموش رہ گئے اپنا سامنے پیارے ہوے  
 ہمارے آتے ہی مجلس میں اہل محفل سے  
 خدا ہی جانے کہ آنکھوں میں کیا اشارے ہوے  
 بگڑ گئے تھے جو شب اضطراب سے دم صبح  
 یکایک آ گئے بالوں کی [تین] سنوارے ہوے  
 لیٹ کے روے یہ بولے کہ دیکھو ہاں لے جی  
 نہ تم ہمارے ہوے اور نہ ہم تمہارے ہوے



تہ بار دیتے تھے بزم طرب میں برکت کو  
نہ آج کل سے تو کچھ مہربان بارے ہوئے

دل بیتاب کسی طور سے ٹہرائے کوئی  
غم اٹھانا مرے اس دل کا ٹھکانے لگ جائے  
بام پر اپنے جو بیوتا ہے کھسو جلوہ بنا  
گریم جو شمی تری [لوگوں] کو خوش آتی ہی نہیں  
سیرے اور اس کے کہنا یہ بھی رہتا ہے سدا  
شن کے چاہت کو مری [یوں] وہ [کہے] ہے نادان  
واں کیے نہ لانے سے مجھے منع کریں ہیں سب لوگ  
[پاکے] برکت کی خبر آ کے یہ [بولے] لب بلام  
[میں نے] اس واسطے دل اپنا لگا پا تھا نہیں

مجھے سمجھائے کوئی یا اسے سمجھائے کوئی  
ایک ہی دم [کیلئے] پاس جو بھٹلائے کوئی  
[ہں] یہ دل چاہے ہے آجی میں سما جائے کوئی  
[دل میں د] ہڑکا بھی رہتا ہے [بھڑکالے کوئی]  
ہم نہیں چاہتے ہیں کس لئے شرارے [کوئی]  
چلہ کتے ہیں کسے یہ مجھے بتلائے کوئی  
کیا تماشہ ہو جو اس وقت میں آجائے کوئی  
میری دیوار کے نیچے کہو مست آ [ے] کوئی  
[میں کہہ دو لوں کی] اپنے مجھے ہنولے کوئی

## پروانہ

تخلص دو کس بوضوح پیوستہ

اول

پروانہ اول

[ہلی] شاہ مراد آبادی کہ جو انے [است] قلندر مشرب دارستہ مزاج بینوایانہ [یا] ام  
بسمی برد و از خوردن مسکرات مبالغات نہ اردو گوشت کہ بر سر رخصتہ اطلاعے دارد  
الغیب عند اللہ تعالیٰ شانہ شاگرد قیام الدین علی قائم است این دو بیت او لفظہ  
آج ثابت نہ رہے دل نہ کوئی جان درست  
اوسکی مڑگاں نے کیئے پھر پر و پیکان درست

ورق ۵۵



ہمت حضرت قاسم سے اگر ہو امداد  
چند ایام میں کر [لیجئے] دیوان درست

پروانہ دوم

دوم

راجہ جیونت سنگھ پسر راجہ بیٹی بہادر گوئند سے مرویت خلیق نیکو شائل کشادہ  
درو فرخندہ خصائل خوش گفتار نیک کردار در فارسی گوئی شاگرد سرپرست سنگھ دیوانہ است  
درفن ریختہ گوئی اول [تلمذ] سخن سنج [بے نظیر] محمد تقی میر نمود و ازال پس بہیر حسن  
مروج صاحب مشنوی [بدر] منیر استفادہ فرمود و در آخر ہا از ہمہ وارستہ بیباں غلام ہمدانی  
مقصود تو سہل جستہ این پنج بیت از گفتہاے دوست ۵  
کھا [تینج] نگہ جھٹ ترے گھائل کو غش آیا گویا کہ دم نزع میں بسمل کو غش آیا  
کیا کیجئے ہمدم کہ اُسے دیکھہ کے ہم تو ہر چند سنبھالے رہے پر [دل کو غش] آیا

دیکھتے ہی اسکو چہرے پر سحالی آگئی زعفرانی رنگ جو تھا اس پہ لالی آگئی

نیم آہ نے شاید کسی کی کی تاشیر شگفتگی سے و ترا غنچہ دہاں نہ رہا

[ایک دن دیکھا نہ تو عاشق کی غم خواری کرے]  
بیوفا [تجسے کوئی کب تک] دفا داری [کرے]

بسمل

تخلص دو کس ازاہل سخن بہن رسیدہ

لہ سرب



## اَوَّل

مولوی محمدی صاحب ملقب بہ میاں [صاحب] عفی اللہ عنہ [حضرت  
ایشان حبرے] بودند محقق و فحلے بودند مدق از علوم عربیہ بہرہ وافی داشتند و از فنون  
شرعیہ [نصیب] کافی در منقولات بسیار متبحر و از معقولات ہم بقدر ضرور بہرہ و در ہمیشہ  
درس شرح وقایہ و ہدایہ و مشکوٰۃ شریف و صحیح [بخاری] و فہمہ صحاح [ح می] و ادند و شروح  
سلم العلوم و تہذیب از جناب افادۃ انتساب شاں طلبہ متعدد استفادہ میکردند و از یاران  
خاص حضرت قدوۃ السالکین مولانا محمد فخر الدین قدس سرہ العزیز [اند] و ہمگی بزرگان ذوی  
الاحترام از باشندگان مدرسہ آل زہدہ اولیاء الکرام نسبت تلمذ بآں استا و کل دارند و  
خاکپایے طلاب جہاں اعنی قاسم محمدان مختصر وقایہ الروایہ و مختصر معانی و مطول و  
شرح عقائد نفسی کہ منسوب بہ سعد الملتہ و الدین لفتنازانی است رحمۃ اللہ علیہ از خدمت  
سراپا برکت ایشاں گزرانیدہ و چند کتاب مستطاب چون ترجمہ مشارق الانوار و [جبل  
المتین] کہ متنہ است بس متین و در اخبار حضرت سید المرسلین علیہ و آلہ عن الصلوٰات  
[اکملما] و من [التحیات] [افضلہما] و در وے احادیث [مستمسکہ] حنفیہ رضوان اللہ  
علیہم اجمعین سمت تالیف یافتہ و معارج التصریف در علم صرف کہ در وے جدا [ل]  
ابواب اقسام سبعہ بر [وٹ جدا وے] کہ علامہ شیرازی علیہ الرحمہ و الغفران در شرح شمس  
و شرح مطالع [بر] اے قضایاے مختلطہ ثبت فرمودہ از تمام پزیرفتہ و الحق کہ اس کتاب  
با روح و راح بدرجہ اعلیٰ برتر از مرح الارواح است کہ در وے مطالب شافیہ [شیخ  
ابن حاجب] مرحوم [بے افلاق لفظ و معنی] بوجہ کافی [و] شافی مندرج گشتہ و بیوں ازین  
رسائل چند جہت تعلیم میاں [النی بخش سلمہ اللہ تعالیٰ کہ با وے سرخوش] داشتند  
تالیف و تصنیف فرمودہ اند مومی الیہ اگرچہ در ابتدا بے پروا [ئی ہا کرد] اما در آخر ہا بحکم  
کشتے کہ عشق و اید نگذاردت بد [یہاں]

ہرق ۵۵



ترک سودا کردہ بخد مت سراپا رحمت ایشاں پیوست و بہ بین صحبت بابرکت والفاس متبرکہ  
 بزرگال خاصہ [جناب] ایشاں [بہرہ از] علوم متعارفہ اندوختہ بر اقران و امثال خویش  
 تفوق جست مختصر کلام شعر و شاعری کہیں مرتبہ این ہمیں پور مادر روزگار است گاہ گاہ طبع  
 وقاد ایشاں میل شعر فارسی و ریختہ میکرد رفتہ رفتہ دیوان فارسی و ریختہ کہ ہر دو از اقسام شعر  
 پرو مالا مال است صورتہ اجتماع یافت و مثنوی چند خورد خورد بزبان ریختہ [در] بیان مسائل  
 علوم شرعیہ ہم یادگار جناب این [والا] تبار بود اما افسوس ہزار افسوس کہ فرزندان آل عالی  
 قدر قدر این دولت عظمی نشاختہ از میراث حقیقی پدر والا قدر محروم ماندہ [مجلد] چند امیراٹ  
 پنداشتہ بر باد دادند بہر کیف ہفت عدد از درہائے آبدار آل دریائے بے کراں علم و فضل  
 بطریق تبرک و تہن سمت ارقا [م] پذیرفتہ لجنابہ [نور اللہ مرقدہ ۵]

نری گالیاں میں بہت کھا چکا	مزا عشق کا خوب میں پا چکا
ذرا اب تو کھل کر مل اے مہرباں	بہت مدتوں تک تو شر [ما] چکا
پھر اب پاؤں کو [کیوں لگائی] حنا	قیامت تو سر پر مرے لا چکا
ہوا سبزاں تک نہ تخم [امید]	بہت مینہ آنسو کے [برسا] چکا
عبث [کہنے کا فائدہ] کچھ نہیں	یہ دل ہاتھ سے بیٹھل اب جا چکا

ہوئے ہی [وہ سلسلہ] مور و برو بندہ گیا جوں شانہ مرا [موبو]

اس لب کی سدا یاد میں پہنچے ہیں مژہ کے نہیں اشک یہ تسبیح عقیق جگری ہے

۱۲۱۱۱۱۱۱۱۱  
 ۹۲۸۶۹۱۱۱۱۱۱  
 ش ۱۴۷ - ق

دوم

مرزا بھو بیگ وے جوانے بود ہندوستان را از تلامذہ سرآمد شعرائے فصاحت

۱۴۷ من نظم میں نگاہ گاہ کے بعد کہ ہے جسکو ۱۰۰ میں قلمزد کہ دیا گیا ہے ۱۴۷ اند ۱۰۰ ۱۴۷ میں جناب والا ۱۰۰



آما مرزا محمد رفیع سودا سپاہی پیشہ [بہ] اندیشہ نیک ذات حمیدہ صفات شخص مطبوع و  
دلچسپ و کلامش مرغوب و الفت انگیز است چہار بیت از و کے کہ بمن دست داد در اینجا  
ثبت افتاد اوراست ۵

نہوتا گر کسو سے آستانہ دل تو کیا آرام سے رہتا مرا دل  
اسے ہر وقت غوباں کیوں نہ چاہیں رکھے ہے آرسی کی سی عنقا دل  
خدا جانے ہوا کیا اسکو بسمل ابھی تو تھا بھلا چنگا مرا دل

اکثرے میں غزل راہ عبدالحی تاباں نسبت کنند واللہ علم بحقیقت الحال ۵  
طرز سخن کو میر کے کہتا ہے سن وفا سے آتی ہے بوے الفت بسمل ترے سخن سے

## شیر

تخلص میر بشارۃ [علی] شاہجہان آبادی است کہ از چندے بہ بلدۃ لکھنؤ سکونت  
داشت تقدیر قدیر [تعالے شانہ و] [یرا برشد آباد] انداخت در اثناء مراجعت بو [طن  
مالوف بہ ہینٹہ] راہی ملک بقا گشت خدائش مغفرت کناؤ کہ جوان نیک فہاد [شرافت بنیاد]  
بود نسبت تلذذ بہ میر نظام الدین ممنون داشت این دو بیت [از وے است ۵  
دل بیتاب پہ ہم ہاتھ دھرے بیٹھے ہیں دیکھتے ہیں تجھے حسرت سے پرے بیٹھے ہیں!

شائد دل بیتاب کو تسکین ہوا اپنے کچھو کے رکھوں سینے پہ تصویر کسو کی



## بقا

[تخلص] محمد بقاء اللہ فرزند ارجمند حافظ لطف اللہ خوش نویس اکبر آبادی است شعر فارسی بہ اصلاح مرزا محمد فاخر مکین رسانیدہ و اشعار بریختہ از نظر استاد اکثرے از سخن سنجان عالم شیخ ظہور الدین حاتم گذرانیدہ بہر دو زبان اگرچہ گرم گفتار است اما میلش بریختہ گوئی بسیار است رخس شلوخ طبعی و ظریف نہادی می پوئد بہجو ہر کس بے مہربا (کذا) سیادۃ می جوئد با سر آمد شعرے فصاحت آما مرزا محمد رفیع سودا و سخن سنخ بے نظیر محمد تقی میر طرف شدہ [تخطیہ نمودہ] بہجو ایشان پرواختہ سزے کردار ناہنجار [این] عزیزان بولاجی دکنار [نہادہ زبان زد خاص و عام ساختہ کہ مرزا بہجو ہر کس بے بیج خیلے ولیر بودہ و از دست میر با این ہمہ قابلیت عناں جوہر [قابل شننا] سی [کبرو] خود سریش در بودہ قصہ مختصر محمد بقاء اللہ اگرچہ گرد مضامین قدما میگردد اما بغایت درست فکر خوشگو شیریں گفتار معانی جو است پچاہ و یک بیت از نتائج فکر درستش مرقوم کلک لالی [سلک] گشتہ اوراست ے

ان آنکھوں کا نت گریہ دستور تھا دو آہ جہاں میں یہ مشہور تھا

لاؤں جو شکوہ شب ہجراں سخن کے [بیچ]  
اب جنوں میں قدم سے ترے اک آن کے بیچ  
جوں شمع پھر زباں نہ سماوے دہن کے بیچ  
[پڑ گئی لاگ] مرے دست و گریبان کے بیچ

کھب گئی چشم میں جب سے کمر یار کی طرح  
تو وہ یوسف ہے کہ دوزات خریداروں کی  
رگ گل دل میں کھٹکتی ہے مرے خار کی طرح  
آمد و رفت ترے گھر میں ہے بازار کی طرح



گردوں پہ گیا دور میں اوس لب کے [میجا] یعنی کہ اب اوس کا نہ رہا کام زمیں پر

مجبو کو تو بہر سخن اب خامہ وار [سار] سے بدن میں یہ نہاں ہے عزیز

آئینہ دیکھ کے کتا ہے کہ اللہ سے میں اس پر یاد پہ میں غش ہوں بقا واہ سے میں

سیلاب سے آنکھوں کے رہتے ہیں آخر لبے میں ٹکڑے جو مرے دل کے جھٹتے ہیں دو آبے میں

ساقی [کو] دو نوید بہار آئی باغ میں سودے نے پھر کیا ہے خلل سادماغ میں

مجھ سے کب تک اس دل صد چاک کا [پیوند] ہو اب یہ [دیوانہ الہی] خاک کا پیوند ہو

نہ دے نہ [ختم] دل نازک پہ حکم بخنیہ مژگاں کو کرے کب سوزن عیسیٰ رفو [گل] کے [گریباں] کو  
نہوے حلق [تر] بیمار کا تیرے دم آخر چو اوے خضر بھی گرمونہ میں اسکے آب حیوان کو

پیوند ہوارخ سے ایسا خط جانانہ تھا بارچمن گویا یہ سبزہ بیگانہ  
اوس زلف میں ہر لحظہ چھیریں دل غلین [کو] کرتا [ہے حنا] بندی انگشت میں [اب شائد]  
دیوے جو بقا [بوسہ] وہ شوخ دم آخر تو آب بقا سے ہو پر عشر کا بیمانہ

ریشک گلشن ہے ترے عکس سے یار آئینہ تو یہ سمجھے ہے کہ ہے باغ و بہار آئینہ  
حیرت من نے اُس شوخ کے مارا ہے جسے اوسکا لازم ہے کریں [لوح مراد آئینہ]  
تجھ کو کرتا ہے ترا عکس دکھا کر بے تاب اب تو پردے ہی میں کھیلے ہے شکار آئینہ

درق ۵



یہ گل اندام جو صرفے سے ٹھک اک ناز کریں کام لیں زلف سے کاکل کو پس انداز کریں

قسم معصوم دشت کر بلا کی یہ وہ دورا ہے بقا [گر مانگیئے] پانی تو گزرے [تیرا گردن سے

کیا کریں سینہ جو ناصح سے چھپاتے نہ پھرں داغ سے داغ ہیں کچھ اپنے گریباں کے تلے

جلوہ ملک باغ میں قمری جو وہ شمشاد کرے مول لے کر ترے اس سرو کو آزاد کرے

عشق میں بوٹے کبریا ئی ہے عاشقی جن نے کی خدائی کی  
ہمہری مت صبا سے کراے [آہ] تو نے بھی کچھ گرہ کشائی [کی]

ہوتا ہے شیشہ دل چور اسکی گفتگو سے یارب یہ پند ناصح [یاسنگ مختب ہے]

دل سے وہ نگاہ [ہ] پیشہ گزری پر شکر [کہ] جی کی خیر گزری

دل سے [بھلے کہیں] پاؤسی قاتل کی ہوس کاش وہ خون کو مرے رنگ حنا [ہی جانے]

[پوچھ] اس دل سے [جو ہے] کاٹ تری ابرو کا جو ہر برش شمشیر سپاہی جانے

آہیں انلاک میں مل جاتی ہیں محنتیں خاک میں مل جاتی ہیں

۱۔ دونوں نسخوں میں اسی طرح ہے۔ لیکن میں خیال کرتا ہوں کہ یہ مطلع ہے ۲۔ عشق میں بوسے کبریا ئی کی

۳۔ اصل نسخہ میں "کے" +

۴۔ تیرا ۱۔ ۱۔



یاد میں تڑپے ہے [یہ کس] ابرو سے غمدار کی      آج کچھ ناخن بدل ہے آہ اس [بیمار] کی

گریہ سے بعد مرگ یہ طوفان آب ہے      گنبد مرے مزار کا مثل حباب ہے

رخ اوس کا صفائی ترے تلوے کی نہ پاوے      خورشید ہزار اپنے تئیں چرخ چڑھاوے

ماہ نوا نجم کے عقدے کس طرح سے وا کرے      ہوں جہاں لاکھوں گرہ واں ایک ناخن کیا کرے

اس [کف] میں دیکھ ساغر نازک شراب کا      دریا میں سرتنگوں ہے پیالہ حباب کا

عشق نے منصب لکھی جسدن مری تقدیر میں      داغ کی نقدی ملی صحرا ملا جاگیر میں

### قطعہ

شب فرقت میں یار کی ہر چند      در پے نالہ و فغان ہیں ہم  
نالہ بے اثر یہ کہتا ہے      مرغ گم کردہ آشیاں ہیں ہم

### دیگر

گو قتل کیا بقا کو خواہاں      تم منہ سے بات منت نکالو  
پہناں ہی بھلا ہے راز عاشق      [جہا] نے دو [اب] اسے خاک ڈالو

### دیگر

در ہجو محمد تقی میر

میر نے تو ترا مضمون دو آبے کا لیا      پر بقا تو یہ وعادے جو عادی ہیں



یا خدا میسر کی آنکھوں [کو دواں کرے] [اور] بیٹی یہ بہا اوسکے کہ تر بینی ہو

دیگر

میر صاحب پھر اس سے کیا [بہتر] اس میں ہووے جو نام شاعر کا  
لے کے دیواں پکارتے پھر یہ بہرنگی کو چے کام شاعر کا

دیگر

دوق ۵۸

درہجو [میر و مرزا] باہم گفتہ  
مرزا و میر [دونوں باہم تھے] [نیم ملا] فن سخن میں یعنی ہر ایک تھا ادھورا  
اس واسطے بقا اب درہجو کی ریاں سے دونوں کو باندہ باہم میں نے کیا ہے پورا

مثنوی درہجو میر خوب گفتہ چوں تحریرش بتا تھا بطول می کشید بر تسطیر یک بیت  
الکتفا در آمد، زبان می میگوید  
واہ واجے [کیسے] تم زود ہو پھر ادھر آوے سو کاندو چور ہو

رباعی

آوارہ وادی [طلب] کو افلاک ہر گاہ کریں جو ر و تعدی سے ہلاک  
[پیوند] زیں کر کے بھی آرام نہ دیں پھر شیشہ ساعت میں بھریں اوسکی خاک

دیگر

آتا ہے [یہ] ایں عشق بازی کیجے اس دل کو کسی بت [کا] نمازی کیجے  
چشم اسکی بقا رام نہ ہوے تو نہ ہو اپنے سے غرض زمانہ سازی کیجے

لہ بھلہ یہ طول کشید، لہ درزید (۱)



## پنچہا

تخلص [شخصی است کہ در عہد آسودہ] مہد حضرت فردوس آرا نگاہ ط [ب] اللہ  
 نژاد بحضرت دہلی بشاعری نام بر آورده بود گاہے پنچھی تخلص میکرد گاہے پنچہا بعضے گویند  
 کہ مرد [ہندو] نژاد خوش نہاد مطیع الاسلام پاکیزہ اعتقاد بود و بعضے بر آئند کہ مسلمان  
 بود و لے [محت] وضع [بے بہبود مانا بہ] شکل ہنود الغیب عند اللہ تعالیٰ شانہ بہر کیف  
 شعرش با کیفیت است و بسیار با [مز] و خوب میگویند این سہ بیت از و لے است  
 زلف کو کہنا پریشاں عقل کی [د] وری ہے یہ  
 ہر گزہ میں اسکی دل ہے گانٹھ کی پوری ہے یہ

نسبت کروں [این شعر بہ گنا بیگم یا شاعرے دیگر از دوری عقل و قلت تفحص  
 است این ہچچدان سر [اپا نقصاں] در بیاضے قدیم [محررہ سنون] سابقہ از [تولد گنا بیگم]  
 مطالعہ فرمودہ و برائے العین مشاہدہ نمودہ  
 [بہر چند کہا] دل کو اونے نہ [کہا] مانا پھر دیکھا تو بیجا ہے دیوانے کا سمجھانا

چمن میں نکلتے کہا جب صبا نے تجھ لب کا دہن [جو] گل کا کھلا پہر موند نہیں تنب کا

## بہجت

تخلص [طالب علی] است شیریں [کلام عبد المجید نام و لے از خدمت سرایا  
 برکت [میر] صاحب دل مولوی محمدی بسمل علی اللہ عشاء سعادۃ علوم و سیمہ حی کرد



و در ایام سالف بہ تعلیم فرزند ارجمند سلالہ دوستان مصطفوی خلاصہ خاندان مرتضوی سید نظام الدین احمد قادری مدظلہ وسلمہ ربہ متعین [بود] مرو شکفتہ پیشانی خوش اختلاط است اماگونہ از خلط اسود در سردارد و خیال خام ہمہ دانی بکاخ و باغش جا گرفته گوئد کہ در عنفوان شباب شعر میگفتم [والد ماجدم بجد] بسیار و [کدیشمار مانع آمدہ] ترکش گرفتم این پنج شعر حسب اظہار رش کہ گفتہ خود میگوئد ثبت اقتادہ منہ سلمہ ربہ ۵

خورشید ہے شرمندہ ترے مونہ سے قمر بھی ہے [مشک] تری بوٹے نجل سنبل تر بھی  
[تنہا] نہ دہن نقطہ موہوم ہے تیرا جوں خط خیالی ہے [میاں تیری کمر بھی]  
[اس] آب و ہوا سے نہ کھلی [میری] طبیعت صنائع ہوا سب گریہ شب آہ سحر بھی  
کھیلے گل اندام نے اب بند تبا کو اے باد صبا بلبل [بیدل] پہ گزر بھی  
بہجت نہ بجا کھینچ تو سن مصرعہ سودا آئی ہے [سحر ہونے کی] اب تو کہیں مر بھی

## بھید

بہ ہائے خفی کہ [بہندی بمعنی] راز است تخلص [میر میراں] مخاطب بہ سید نوازش خاں خلف الصدق سید مرتضیٰ خاں سفیر [والی] ایران برادر نواب [معتمد خان] مرحوم است غموش میگوئد و این دو بیت از وی است ۵  
آہ مگر بارغ سے وہ سرو خراماں گزیرے [اشک قمری سے] گلستان میں طوفاں گزیرے  
بسکہ ہے آتش غم تیری مرے سینے میں ناوک ناز ترا دل سے بھی سوزاں گزیرے

## بہادر

تخلص د [و کس میدانم]



## اول

بہادر سنگھ نام کا تھے از باشندگان حضرت دہلی کہ بالفعل [بہ قصیدہ بریلی] حل افادت  
 افگندہ ہما بخا توطن گزیدہ نسبت شاگردی با استاد اکثرے از سخن [سخنان] عالم شیخ ظہور الدین  
 حاتم دارو این دو بیت ازوے است ہ  
 [ملا دلا نظر آتا] ہے کچھ گل رخسار رہا ہے [کس کے] گلے کا تو ہارساری رات  
 ایدھر تو مسکی ہے چولی او دھر کھلے ہیں بند نہ جانے کس نے یہ لوٹی بہا رساری رات

ورق ۵۹

## دوم

راجہ زام پٹھت برادر راجہ دیارام کے مردے [عیاش] و ارستہ معاش خوش طبع  
 نیک اختلاط کشادہ جبین پاکیزہ ارتباط شنیدہ [میں] شود و سختی با زبان نسوان ہم می گوید  
 بہر [کیف] این [چار] بیت ازوے است ہ  
 یاد میں تیری یہاں تلک [رویہ] ہو گئی خشک چشم نم کی تری  
 وا درینا ہزار واویلا حال سے میرے ایسی پیخیری

این دو شعرا از [ر] یختی ہاے وے است ہ

جن دنوں [تینے] محبت کا دیا ہمتا پیغام مجھ کو معلوم جو ہوتا یہ ستانا صاحب  
 [تو تو میں] بخت جلی [آتی نہ تم پاس] کہجو خیر اللہ کو [تھائیہ] بھی روکھانا صاحب

## بہار

تخلص لالہ ٹیک چندا است وے با وصفے کہ ہندو نثر ادب و آل چناں بر مصطلحات



ایرانیان و [موارد استعمال الفاظ] فارسی اطلاع داشت [کہ] کم کے را خاصہ از ہندیان  
 دست دادہ باشد چنانچہ از کتاب مستطاب [بہار عجم] کہ تصنیف اُن جو ہر قابل است  
 و الحق کہ کتابی است بس بلند مرتبہ [بر اہل انصاف] ہویدا است و [از انکہ] بدستش آفتے  
 رسیدہ بود خان آرزو و پیرا برستم یکدست خطاب میفرمود بہر کیف [از قوم ستارہ بود  
 و ستارہ قبیلہ ایت از قبائل کھتریان و از اینجاست کہ] [بعضی] از قلیت تفص و پیرا زرگر  
 پسروا نند کہ ستارہ پلغہ ہندی زرگر [است] [و بر تقدیر] صدق [این مقول] [عجب  
 چیست] کہ عنایت [الی] وابستہ [حب و نسب] نیست [ذکر فضل اللہ یوتیہ من  
 لیشاء در اشعار] فارسی بخان [آرزو] استشارہ می نمود و گاہ گاہ ریختہ ہم موزوں [میگرد  
 این مطلع از وی است

و ہی ایک رسیماں ہے جس کو ہم تم تار کہتے ہیں  
 [کہیں] تسبیح کا رشتہ کہیں زناں کہتے ہیں

## بیدل

تخلص مولانا عبد القادر مغفور مبرور است و سے بزرگے بود تو رانی الاصل بخارائی  
 المود [لدکم ورن] صفر سن بخاک پاک ہندوستان حفظہ اللہ تعالیٰ عن نواثب آخر الزمان  
 اقتادہ بشعر فارسی ہمتانت و استواری و نزاکت و پختہ کاری میگوئد [قادری] ہرگونہ سخن  
 است اگرچہ ہم نے از [زباندا نان] ایران زمیں و شطریے از ہندی نثر اوان معانی آفر  
 [ین پاسے انصاف از جائزہ] منصفی بیرون کشیدہ [در پوشینش] می افتند اگر شاعران  
 [ایمان] [بدا] کہے گوید کہ سخن بیت غزل بلکہ ہوا [رمضرح] رباعی بزبان اردو سے معلی



گوئید با وصف عمر بسر بردن در ہندوستان جنت نشان [درست] سرخام نتوانستند  
 داد [تاجدین] دواوین متعددہ [ضخمیہ] ازاں قادر سخن باں [مختگی و] متانت بزبان  
 ایشان انصرام یافت [چہ رسد] نہ ہے انصاف دشمنی بر مردے کہ از وے قریب مد ہزار  
 بیت رباعی و غزل و مخمس و مثنوی و غیرہ انواع سخن [بسجیدگی] تمام بر صفحہ روزگار  
 یاد [کار] است بخطائے [محاوڑہ] کہ جائے چند اتفاق افتاد خوردہ گیر [ند مختصر کلام]  
 از دواوین وے یکے دوازدہ ہزاری خطاب دارد و دیگرے [ہفت] ہزاری [و  
 دیگرے پنج ہزاری و] علی ہذا القیاس و چند دیوان رباعیات مردف دارد گوئند [کہ]  
 در [ہجودیش زباں] مرثیہ چند [صد] رباعی گفتہ و ہیروں ازیں ہمہ [در بخور دران] دیوانے  
 بزرگ از وے بتد [وین] رسیدہ [وصائف] دیگر چوں چارہ مختصر و رقعات بیدل و غیرہما  
 در نثر پرشتہ تخریر کشیدہ القصہ شاعری [دول مر] تبہ [بیدل است کہ] صاحب دل بود  
 وارستہ نہاد بہ نہایت وارستگی و بے پرو [ائی] ایام ہسری برد و خلقے کثیر از انفاس  
 شریفہ اش بہرہ وانی [می] اندوخت کہ پشت بدنیا و عقبی [رو] برسول و خدا نشستہ بود  
 در ابتداءے حال بسک سپاہیان عمدہ معاش و ملازمان امارۃ تلاش شاہزادہ [مظہم محمد]  
 اعظم شاہ بہادر طاب ثراہ منسلک بود

### حکایت

بعد ترک و تخرید روزے بحسب اتفاق در اثناء راہ بنواب مغلے القاب [قطب]  
 الملک امیر الامرا سید حسین علیخان بہادر کہ با ایشان تعارف قدیمی داشت [در] غور و  
 نواب محض [الیہ] بنا بر تغییر وضع کہ قلندرانہ ریش و پروت و ابرو تراشیدہ میداشت و  
 جائے دستار گاہے پر کالہ سوسی بر سر می بست نشاخت و مرزا ہم بسبب وارستگی [بہ]  
 سلام علیک سبقت نہ جست پس از آنکہ [بنواب] مغفور بودن مرزائے مبرور ثبوت  
 پیوست بزرگی را کار بستہ بکلبہ اش تشریف شریف ارزانی داشتہ و گلہ [بواجبی] بنیاد نہادہ  
 آخر کار در پاکی خود جا دادہ بدولت سراسے خود آوردہ دوسہ روز صحبت [مستوفی]  
 داشتہ در حین رخصت موازی سہ لک روپیہ را نقد و جنس [تو] اضع نمود مرزا بہ لحاظ اخلاق



کریمانہ [ ثواب بالفعل ] قبول کرو [ لے ] اما یہ پاس آبرو سے فقر بحقیقت رو ساخت  
و دانشمندانہ [ گفت ] کہ کلبہ فقیر را گنجایش این همه نعمت کجا و [ از جناب ] ثواب کدام  
کس امانت دار تر کہ بوسے سپارم و ہیروں از انکہ مردم [ فقیر ] انگاشته ما محتاج [ الیہ ] میرسانند  
خورده زری کہ از میراث پدر بن رسیدہ بہ تحویل فلاں مالک با خود دارم این ہمہ بہ دولت  
خانہ امانت باشد اگر خواستہ خداست عند الحاجت گرفته بخرج ضرور خود خواہم آورد ۔

## دیگر

امیرے از امیران توران کہ بہ بے باکی و [ سفا ] کی مشہور بود و بہ بد خوئی و ستیزہ  
روئی معروف رو [ زے ] احتسابانہ برزا گفت کہ شماریش می تراشید مرزا جواب داد کہ  
بے ریش خود می تراشم [ دل کسے نمی خراشم ]

مختصر کلام مرزا مرد خوب و از مضتمات زمانہ بود گاہے [ ریختہ ہم ] از طبع  
وقادش ریختہ این دو بیت از نتایج فکر صائب اوست لے

مت پوچھ دل کی باتیں اب دل کہاں ہے ہم میں  
اوس تخم بے نشان کا حاصل کہاں ہے ہم میں  
بیدل کے آستان پر جب عشق آ [ پکارا ]  
پردے سے [ یار بولا ] بیدل کہاں ہے ہم میں

## بیدار

تخلص شاہ محمد [ ہی ] مرحوم است وے از سادات مستقر الخلافہ اکبر آباد بود اگرچہ  
بہر دو زبان سخن میگفت اما بیشتر میل بر ریختہ گوئی [ داشت ] در فارسی نسبت [ تلمذ ] بہرے

لے یہاں کچھ عبارت رہ گئی ہے ۔ جو نسخہ ۱ و ۲ میں بھی موجود نہیں ،



[ایران] زا خوبی التیام مرتضیٰ قلیخان نام المتصف بجلت [و وفاق] المتخلص بہ [فرا] ق  
 دارد و اشعار ریختہ از نظر تربیت اثر [مضمار سخن سازی را] یکہ تاز مرد و خواجه میر در دگدانیہ  
 و باصلاح استاد اکثرے از سخن پروازان عالم شیخ ظہور الدین حاتم ہم رسیدہ و نسبت  
 ارادۂ بشاہ عبدالستار مرحوم کہ یکے از برگزیدگان حضرت ستار العیوب علام الغیوب بود  
 جل جلالہ و عہم فالہ داشت در آخر با استکساب قواعد سعادت و نیکوئی و استحصاں قوانین  
 عبادۂ و خدا جوئی از جناب کرامت انتساب زبدۃ الواصلین مولائی و مولاء جمیع المومنین مولانا  
 محمد فخر الدین قدس سرہ [نمودہ] مثال خلافت حاصل فرمودہ مختصر کلام مودے بود ظاہر ش  
 بیاس فقر او در ویشاں آراستہ و باطنش بصلاح و تقویٰ پیراستہ خوشگو شیریں گفتار پاکیزہ  
 خوف رشتہ کردار مدتے در سراے عرباں رخت اقامت افکنده بوطن اصلی مراجعت نمودہ  
 خلقے را ہدایت راہ مولے فرمودہ از ہمانجا بر حمت حق در پیوست غفر اللہ لہ و لسانہ  
 المومنین شعرش بسیار با کیفیت و پختگی و بہ نہایت حلاوۂ و دلہستگی است بندش الفاظ  
 و استخوان بندی آل بدرجہ اعلیٰ دارد و با این ہمہ نزاکت معانی بوہدان نازک خیالان  
 خیلے می سازد بر قاسم پیچیدان سراپا نقصان لطف و عنایت اندہرچہ تمام تر مبذول  
 میفرمود از فرمودہاے آل عالی فطرت ہشتاد و دو بیت در اینجا ثبت افتاد منہ عفی عنہ  
 ۵ ہم خاک بھی ہو گئے پر اب تک جی سے نہ ترے غبار نکلا

[صبح] ہوتے ہی ہوا بے جدا وہ مرد [روز گویا مراے] [حق] میں شب بچور ہوا

اُونے یاں تک کبھو گزر نہ کیا تو نے اے آہ کچھ اثر نہ کیا  
 رات تو ہو چکی پہ تو نے دل قصہ زلف مختصر نہ کیا

جلوہ دکھا کے گزرا وہ نور دیدہ گاہ کا تاریک کر گیا گھر حسرت [کشیدہ] گاہ کا



ترے [رخا] رو قد و چشم کے ہیں عاشق زار کھل جدا، سر و جدا، نرگس بیمار جدا

صبح کو بے نور تجھ بن ہر چراغ لالہ تھا جالے بانگ گل چمن لبریز آہ و نالہ تھا  
مل گئی تھی اس میں کل کسکے دل سوزاں کی خاک گرد باد و دشت فرسا شعلہ جوالہ تھا  
نعل پر منصوب جیسے ہو گھر اس لطف سے اس لب رنگیں پہ جوشِ حق سے تنجالہ تھا

مرے قدم سے ہے سرسبز بوستان جنوں ہر ایک آبلہ گل ہے برہنہ پائی کا

چمن میں ایسی ہی نغمہ سرائی کی کہ بلبس کو سر پر آراے گلشن نے دیا منصب ہزاری [کا]

چاہتا ہوں میں تمہیں اسے جو چاہو سو کرو ہوں مقرب میں اس اپنی گنہ گاری کا

حیف اے نور نظر تجھ کو نہ آئی غیرت اشک آ [تیری جگہ] دیدہ گریاں میں رہا

کیا کیا بیدار تو نے ہے غضب ایسے ظالم کے مقابل [ہو گیا]

اس گل کا چمن میں کل مذکور سخن آیا غنچے کا ہوا دل خوں پستی پہ سنبھل آیا

آئینے کو تو مونہ دکھاتے ہو کیا ہوا ہم نے بھی اگر دیکھا

آہ، قاصد تو اب تلک نہ پھرا دل دھڑکتا ہے کیا ہوا ہوگا



قبول تھا کہ فلک مجھ پہ سو جفا کرتا      پر ایک یہ نہ کہ تجھ سے مجھے جدا کرتا

فصل نکل ہو چکی، ایام جنوں کے گزرا      چھوڑتا اب بھی نہیں دست، گرمیاں میرا

بہار آئی تڑپانے پھر لگے زنجیر دیوانے      ہوا شور جنوں [برپا] اہا ہا ہا، اہا ہا ہا

عمر وعدوں ہی میں گنوائے گا      آئیے گا بھی یا نہ آئیے گا

آپ میں دیکھ اوسے میں رہ نہ سکھا      ایک بھی بات آہ کہہ نہ سکھا

لے چکے دل تو جنگ کیا ہے اب      آمو پھر درنگ کیا ہے اب

دقیقہ ۶۲

دل سلامت اگر اپنا ہے تو دلدار بہت      ہے یہ وہ جنس کہ اسکے ہیں خریدار بہت

نہ شفا نے موت نے طاقت شکیبائی کی آہ      کیا کروں بیدار اس [بیمار] می دل کا علاج

کیوں عبث بھٹکا پھر ہے جوں زلیخا شہر شہر      جلوہ یوسف ہے غافل تیرے پیراہن کے بیچ

حکمت العین ہے وہ چشم معانی ایجاد      حرف [ہے] اسکے سخن پر تو کہیں صا د کی طرح

دل کو ہے سخت انتظار جواب      کہہ شتابی کہ کیا کہنا قاصد

حال سن سن کے رو دیا میرا      کچھ تو آیا ہے سر بانی پر



طوبی کی شاخ کا ٹیپے لے کر قلم تراش  
تا لکھیے وصف قامت جاناں قلم تراش  
جز اپنے کسی خن کی بھی سوزش نہو ہم سے  
جوں شعلہ مے گر چہ سراپا ہیں ہم آتش

بھڑکا ہے آہ سرد سے جوں شعلہ داغ دل  
روشن دم صبا سے ہوا یہ چراغ [دل]  
گلرین جلوہ تاکہ ہو وہ نو بہار حسن  
خار تعلقات سے کر صاف باغ دل

قل تو کرتا ہے آخر کھول دے آنکھیں تک اب  
دیکھ لیو یں تیری صورت پھر کراے جلا دہم  
دامن کو نہ پہنچے تیرے اب تک  
[بہر چند] غبار ہو گئے ہم  
کہیے مجھے بھی بھلا اتنا کہ میں بھی سنو رکدا  
بندہ پرور کس کے ہاں تشریف فرمائے ہو تم

نہ فقط تجھ جن کی ہے ہند کے خواں میں دھوم  
ہے تری زلف چلیپا [کی] فنگتال [میں] دھوم  
کیا کریں وابستہ کوے بتاں ہیں ورنہ ہم  
کرتے جوں فریاد و مجنون شت و کوہتاں ہیں دھوم

وہاں جان کا ہوتا ہے سیم و زر بیدار  
دلیل اسکی ہے روشن میاں محفل شمع  
نصرت پر واز اگر اتنی ہمیں صیاد دے  
ایک نظر بھر دیکھ لیو یں دور سے دیدار باغ  
سرمہ عزیز تجھ کو ہو اے چشم یار حیف  
بر باد و پائمال ہو میرا غبار حیف  
آج ساقی دیکھ تو کیا ہے عجب رنگیں ہوا  
سرخ مے، کالی گھٹا، اور سبز ہے مینا کارنگ  
سرخ جوڑے پہ نہیں تیرے کناری کی جھلک  
برق اس ابر میں ہوتی ہے نثار دامن  
نقط قصہ ہی ہے فن طبعی اور [الہی] میں  
جو علم معرفت چلے تو رہ پاو الہی میں  
جگا کر خواب آسائش سے اے بیدارستی نے  
عدم آسودہ گان کو لاکے ڈالا کس خرابے میں  
عبث ہے کہ زوے خوشدلی بیدار گردوں سے  
مے راحت جو چاہے سو کہاں مینائے [خالی] میں

اس جام



خرقہ رہن شراب کرتا ہوں      دل زاہد کسب کرتا ہوں

ہم تری خاطر نازک سے خطر کرتے ہیں      ورنہ یہ نلے تو پتھر میں اثر کرتے ہیں  
ہم تو ہر شکل میں یاں آیتہ خالنے کی طرح      آپ ہی آتے ہیں نظر سیر جدھر کرتے ہیں

دیا ہے ہاتھ میں ان نو خطوں کے صفحہ [دل]      [سفید] خواہ رکھیں خواہ یہ سیاہ کریں  
راہ پاتے ہیں وہی انجمن [وحدۃ] میں      شمع کی طرح سے جو سر سے گزر جاتے ہیں  
تو جو بیداریوں ہوا تارک      ایسی کیا بات آگئی جی میں  
جانبیں مشتاقوں کی لب پر آئیاں      بل بے ظالم تیسری بے پروائیاں  
کہاں گنجائش حرف اس دہن میں      نہیں جائے سخن کچھ اس سخن میں  
نے دل نہ دلربا نہ میرے [جی] کو بے قرار      حیراں ہوں اس میں اے مرے اللہ کیا کروں  
دل ہمارے کو لیا تم نے چرا کہتے ہیں      سچہ (سچ) ہے یا جھوٹ ہے کیا جانے سنا کہتے ہیں  
سینہ داغدار رکھتا ہوں      دیکھئے لالہ زار رکھتا ہوں  
کچھ خبر میری بھی تم رکھتے ہو اے بندہ نواز      جان جاتی ہے ادھر آپ اودھر جاتے ہیں  
شہید دست رنگین بتاں ہوں      رکھو برگ حنا میرے کفن میں  
رشتک سے [سینہ] طاؤس کے اوڑھناؤں      نو بہار دل پر داغ اگر دکھلاؤں  
دل ہے بیتاب چشم ہے بیخواب      جان بیدار کیا کروں تجھ بن  
کہاں ہے طالع بیدار یہ کہ ایسا ہو      جو سردھرے مرے زانو پہ یار سوتا ہو  
آج گلتی ہے کچھ بغل خالی      کون سینے سے لے گیا دل کو  
کیا بات کہوں کہ دیکھ لو کس کو      رہتے ہی نہیں حواس مجھ کو  
کرتے تو ہو [تم و] فنا کی باتیں      پر ہم سے ملک آنکھ چار کیجو  
بوسہ شمع کو چلنے کے بھا [نے] آیا      دیکھو اے بزم نشینان ہنس پر و انہ  
دیکھو ایں گیسوے مشکیں کی ادائیں شانہ      دونوں باتوں سے [یہ] لیتا ہے بلائیں شانہ



شکوہ کم نگہی آنکھوں سے اوسکی نہ کرو گفتگو خوب نہیں مردم بیمار کے ساتھ  
 زلف اُس رخ پہ صبا سے جو پریشاں ہو جائے سحر و شام بہم دست و گریباں ہو جائے  
 نذر میں اُس شہ خوباں کے کروں کیا بیدار دل ہے سو داغ ہے جاں ہے سو غم اندوختہ ہے  
 سیا تو ہے پتہ کوئی دم میں پھر گریباں کا جدا جدا نظر آتا ہے تار تار مجھے  
 جل گیا تنہا نہ کوہ طور ہی پروانہ وار آگ تیرے عشق کی شمع دل ہر سنگ ہے  
 نیر مجلس رنداں آج وہ شرابی ہے خون و دل مرا جسکو باد و گلابی ہے  
 بیدار کھینچے زلف اودھرا اور چشم یار ادھر حیراں ہے دل [کہاں] نہ ہے کس کہاں ہے  
 یہ پیچ و تاب تو کچھ بے سبب نہیں بیدار [دکھا گیا] ہے کوئی زلف تابدار مجھے  
 گر بڑے مرد ہو تو غیسر کو یاں جا دیجے

اوسے کہہ دیکھئے بیٹھے ہمیں اٹھوا دیجے

چڑھا [ڈول] دستہ نرگس [مزا] ار مجنوں پر جو دیکھوں آج میں روئے نکار آنکھوں [نسے]  
 صبا تیری گلی میں اسلئے ہر صبح آتی ہے کہ تیری بوسے جا [گلشن میں] پھونکو بوساتی ہے  
 ملک ایک سامنے آ تو بھی باغ میں گل کے کہ ہے غور و نزاکت دماغ میں [گل کے]  
 ہم پہ سو ظلم و ستم کیجئے گا ایک ملنے کو نہ کم کیجئے گا  
 جی میں ہے آج بجائے مکتوب یہی بیت اوسکو رقم کیجئے گا  
 مرہانی سے پھر اے بندہ نواز کہئے کس روز کرم کیجئے گا

ورق ۶۲

## بیان

تخلص خواجہ احسن اللہ خان سلمہ الرحمن است و [ے] دراصل از خط [دلپذیر]  
 کشمیر و شاگرد رشید سخن سنخ ہنر گستر مرزا جانجاناں مظہر علیہ الرحمۃ و الغفران و مرید [سعید]



بہم نہ فکر کر کہ مرا کام ہو چکا  
جودل ہی ہے تو مجھے آرام ہو چکا

---

قف میں [میں] رہائی کیلئے کیا نہیں کرتا  
تڑپتا ہوں پھر کتا ہوں کوئی پروا نہیں کرتا

---

[بیا]ں تیرے کوٹھے سے [چلتا] رہیگا  
مری جان تو ہاتھ ملتا رہے گا

آہ میں دیدہ [وہ] نلتہ گرفتار ہوا  
بس اوہر چشم سے چھوٹا کہ ایدھر پاپ ہوا

جب دیکھتا ہے طائر آزاد کی طرف  
مرغ اسیر دیکھے ہے صیاد کی طرف  
میں بھی کوئی آدمی ہوں جس سے شرارتے ہو تم  
دیکھ کر مجھ کو عبث مجلس سے اٹھ [جاتے ہو تم]  
یہاں تک تو ہوں بیمار کہ کہتے ہیں طبیبان  
مت کھاکے دوا کیجیو پر نام کسی کو  
کچھ بے ادبی کی ہے بیاں تو نے ہی اوس سے  
ناحق نہیں دیتا کوئی دشنام کسی کو

۱۷۱۔ احسن الدین خان ۱۷۱۔ لیکن آگے جا کر نسخہ اصل میں بھی احسن الدین خان مرقوم ہے۔ ۱۷۱۔ چک نامہ ۱۷۱۔

۳۰ لازم ۱.۱ ۳۱ ملازم ۱.۱ ۳۲ دارد ۱.۱ ۳۳ به کیفیت این بیت ۱.۱

۷۵ کو بیچے ۱.۱ ۵۵ بھی میاں کوئی



ہم رکھنا تیری زلفوں کا اے جان یہ خم در خم سمجھے  
تصریح و بیاں اب خوب نہیں کچھ تم سمجھے [کچھ] ہم سمجھے

بخت ہے عقل و ہوش کو چلے ہے جہاں ہے اے ساکنان کوے تیاں ہم تو یہاں رہے  
کیا دیکھتے ہو دل کو مر [ے] تم الٹ پلٹ آ [یا] سب گر پند تو اے مہراں رہے

خدا کرے کہ خفا ہو کے جی نکل جاوے کہیں شتاب یہ قصہ چکے [خلل] جاوے  
جو سوز دل سے کوئی حرف موہم پہ آیا ہو خدا کرے کہ بیتاں کی زبان جل جاوے

چشم کرم کو ہی سے اپنے تئیں نہیں رہی رسم مروء اٹھ گئی [مہر کہیں] نہیں رہی  
وصل کی شب کا ماجرا کیا کہوں تجھ سے ہمیشہ شام سے لے کے صبح تک وہی نہیں نہیں رہی

جادو تھی کہ سحر تھی بلا تھی ظالم یہ تری نگاہ کیا تھی  
شب فراں کی دہشت سے جان جاتی ہے یہی ہے صبح سے دھڑکا کہ رات آتی ہے  
ایں شعر را بعضہ بنو اب عماد الملک نسبت کنند و اللہ اعلم بحقیقۃ الحال منہ عفی عنہ  
جا کہو کوے یار میں کوئی مر گیا انتظار میں کوئی

جاتا ہے یار کچھ تو بیاں موندہ سے ہوں لے اے بے نصیب مانع گفتار کون ہے

مت آئیو اے وعدہ فراموش تو اب بھی جس طرح کٹا روز گزر جائے گی شب بھی  
میں جانتا تھا وصل کی شب بھی دراز ہے آنکھیں جو کھل گئیں تو در صبح باز ہے

ملہ نکل جاوے



## بیخود

ورق ۶۵

تخلص لا [ لہ نرائن واس است وے مردے است متصدی پیشہ نیک اندیشہ  
از صاحبان شاہجہاں آبا و صانہا اللہ عن الشر والفساد و از شاگردان استاد صاحب  
دراست ہدایت اللہ خان ہدایت و از نظر دستدار سراپا وفاق حکیم ثناء اللہ خان فراق  
ہم اشعار خود اکثر گزرانیدہ و گاہ گاہ بخدمت سراپا برکت مضمار سخن سازی را یکہ تازہ مرد  
خواجہ میر درد علیہ الرحمۃ ہم طبع زاو خود بیخود میبخواند و استفادہ میگرد حاصل کہ این جوان  
صاحب زبان سخندان خندان شیریں زبان عذب البیان سیر مشق و مربوط است این شش  
بیت از وے [ است ] ۵

سرخک گرم سے میرے بہا سیلاب آتش کا  
چمن میں آگ موج رنگ گل نے [جب دی آنجہن  
[مے گلگوں کو چپٹم کم] سے تو مت دیکھ اے بیل  
مری [آنکھوں سے] دیکھے سیل اشک گرم کو اگر  
بتا ہے یا الہی کیا دل بے تاب آتش کا  
قطراتا ہے ہر ایک گل ہمیں گرداب آتش کا  
بتایا ہے یہ اعجاز [مغاں] نے آب آتش کا  
نہ دیکھا ہو کس نے جو کچھ تالاب آتش کا

دیکھ جاتے ہیں اکدم میں ہی دم کی آمد و شد سے  
گلے میں اور بی اب بعل کے ٹکڑوں کے مت پہنو  
مرے اس منتقل دل میں جے ہیں [کیا غضب] اٹکے  
بدخشاں میں کہیں صاحب نہ برسین اس سبب اٹکے

## بیہوش

تخلص طالب علمے است سعید سسی بہ عبد الرشید وے و رقصہ شکار پور بعلی  
ایام بہر می برد و بطور آن نواح گاہ گاہ [از مزہ طراز] می شود مرد نیک بخت و صلح شنیدہ



شدہ ہیں سہ شعر اور است سہ  
وہ بھی دن تھے کہ گلے میرے ٹکا رہتا تھا اب تو صورت سے بھی میری ہے [وہ] بیزار ہوا

خورشید ہو مکھڑے سے ترے کیونکہ مقابل تو زلف [ابھی] کھولے تو ہو شام نہیں پر

مذت سے آشنا ہوں تم بولو یا نہ بولو دل تم کو دے چوکا ہوں تم بولو یا نہ بولو

## بیقرار

تخلص مرزا کاظم حن المعروف بہ میر قمر و ہمیشہ زادہ سید رضی خاں بہادر صلابت جنگ  
است وے جوان خوشخو نیک رو نہایت با ادب بسیار مہذب است مشق سخن از محمد  
نصیر الدین نصیر میکند این پنج شعر از وے است سہ

میں وہ دیوانہ ہوں پاؤسی کے جسکے شوق ہیں مردماں وا حلقہ چشم سلاسل رہ گیا  
جس طرف پھرتا رہا یا رو وہ رشک آفتاب جوں گل خورشید دل اپنا مقابل رہ گیا  
رخ سے گزریں اٹھیں تو چھوڑ دی اسنے نقاب ایک نہ ایک پردہ ہمارے اسکے حائل رہ گیا

[کیوں] نہ پرکالہ آتش کہوں تجہ کو اے شوخ سرخ جوڑے نے ترے آگ لٹکائی مجھ کو  
اوس کے ہیں دست نکار ہیں سے ہوا ہوں کشتہ ہمدود بچو کفن کر کے حسائی مجھ کو

## بیباک

تخلص جوئے است از وودمان واجب الاحترام میر نجف علی نام، وے از سادات

سہ از وے است ۱۰۱ ۱۰۱ ۱۰۱ نواب سید ۱۰۱



رضوی و از تلامذہ میاں غلام ہمدانی مصحفی است و طبابت ہم دستے وار و در نوح قصیدہ  
کون کہ موطن ولایت علم شاعری برافراختہ کوس طبابت می نواز و ایں چار بیت از خوش گفتہا سے  
اوست ۵

ہم کو لیل و نہار نے مارا گرویش روزگار نے مارا  
داو خواہوں سے گھر گئے رستے اُس کا [جس] کو [چے] سے گزارہ ہوا

صیاد یہ ہو جس سے دل و افکار میں گلویش کر قفس کو مرے نو بہار میں  
پیپاک کوئی کھول کے دیکھے تو اب تک آتش بھری ہوئی ہے ہمارے مزار میں

## بیتاب

تخلص پنج کس از ریختہ گو غیر از خدا یردی خاں ظریف کہ پیشتر ہمیں تخلص متخلص  
بودی شناسم سہ کس را از ایشان انشاء اللہ تعالیٰ در تکتہ بسک تحریر خواہم کشید و

### اول

اڑاں دو کس کہ در اینجا احوال آہنا بہ تسطیر رسید مروے است در ویش نہاد خوش  
اعتقاد ساکب مسلک ملک العلام شاہ محمد اسمعیل نام از شاگردان مصطفیٰ خاں یک رنگ  
اما بنا بر وارستگی بے رنگ و در ہمہ رنگ است این دو بیت اوراست ۵  
ترہمہ کو مرغی بلبس قفس میں پڑی تھی ہائے کن ظالم کے بس میں  
خدا کسو کو گرفتار زلف کا نہ کرے نصیب میں کسی کافر کے یہ بلا نہ کرے

### دوم

عزیز سے شیریں کلام محمد علیم الدین نام کہ وطنش الہ آباد و دیوبند شاعر گویش بسیار



متانت بنیلو است [این] مطلع اور است ۵  
جی کیوں کہ بچے جب کہ جلاوے جگر آتش سب [بستی] کو ڈر ہے جو لگے ایک گھر آتش

## بیکس

تخلص دو کس معلوم این کس است

اول

مرزا محمد [عظیم آبادی کہ نیاکا] نش از ایران زمین بودند شعر فارسی بسیار میگویند و  
در زمین ریخته ہم گاہے رخس ہمت می پویند این رباعی در ہجو بزرگے گفتہ واللہ اعلم  
چرا ازاں رنجہ گشتہ و بیاعی

ظاہر میں تو ایسے ہیں کہ ماشاء اللہ سب کہتے ہیں زیادہ ہونگے انشاء اللہ  
باطن میں جو دیکھا انہیں اتنے ہیں پوچ لا حول ولا قوۃ الا باللہ

دوم

میاں امام بخش مر[حوم] م وے م وے بود متواضع متکین نہاد بسیار خلیق نہا[ت]  
نیک اعتقاد خدمت مسجدے کہ متصل لال کنوہ بر شاہ راہ واقع است بدو تعلق داشت  
ہر چہ ہر زبانش می آمد میگفت غرض بھت قافیہ و ردیف و [موزونی] بحرنداشت  
نقل مجلس شعرا بود بعد انفضائے [صحبت] بنا [بر تفریح] طباح تکلیف سخن بوسے می  
کردند بے تحاشا میخواند و مردم میخندیدند و [اد] سکوت [ورزیدہ] نشستہ می بود از چندے  
برحمت [حق] پیوستہ خداش بیامزد بہر کیف این دو بیت از آن آل مرحوم مغفور است ۵  
ہو چکے دو ہی مولوی نامی مولوی روم و مولوی جامی



ایں فیض سخن است کہ گاہ گاہ بروے طاری میشد اما اصل رویہ وے ایں است ہ  
 لڈو پیرے ہوں نہوں یا نان خطائیاں خسرید ہوں  
 جب چہارے دود سویاں ہم کو کھلا دو عید ہو

## بیجان

تخلص دو شخص ایں شخص می شناسد تحریر کیے [از انہا] در تکملہ انسب پنداشت  
 ویکے را در اینجا بگاشت و آن شیو سنگم کھتری است کہ در رمل و قرحہ اندازی اندکے  
 دست داشت مردے بود و ارستہ طبیعت مسکین نہاد بہ نہایت غربت و مسکنت ایام بسر  
 می برد [در دربیہ شیرینی] سکونت داشت گاہ گاہ کام جاں را بشیرینی سخن شیریں می ساخت  
 و وسال است تخمینا کہ از یام افتادہ مصداق مصدوقہ [تخلص خود گشت از] قبیل ایں  
 دو بیت شعری گفت ہ

آسمان گر پڑینگے ٹوٹ کے ٹکڑے ہو کر جب کبھی آہ ہماری میں اثر ہووے گا

بیجان میں جان تک بھی دے [ی] پر میرا نہوا وہ شوخ دلبر

## پیام

تخلص شرف الدین علیخان اکبر آبادی است وے الہ [ممتازان] زمان خود بود  
 دیوان فارسی در نہایت فصاحت و غانت بلاغت بر صفحہ روزگار ازویا و کار است خان آرزو  
 و علی قلی خاں والدہ انوالش در تذکرہ ہائے خود بشرح و بسط رقمزدہ کلک حقائق سلک نمودہ



اند احیانا تفتننا للطیف ریختہ ہم از طبع وقادش ریختہ ایں چاہر بیت از نتاج طبع  
عالی [وست] ۵

لام تستعلیق کا ہے اُس بیت خوشخط کی زلف ہم تو کافر ہوں اگر بندے [نہوں] اسلام کے  
بات منصور کی فضولی ہے ورنہ عاشق کو آہ سولی ہے

ورق ۶۷

دلی کے کچ کلاہ لڑکوں نے کام عشاق کا تمام کیا

کوئی عاشق نظر نہیں آتا ٹوپی والوں نے قتل عام کیا

مصرع دوم از شعرا و الا ان شاعر شان جلی التخلص بہ ولی است مثلاً کہ تو ارد شدہ باشد  
او گوئد ۵

غمرہ شوخ نے یہ نیم [نگاہ] کام عشاق کا تمام کیا

## حرف الفوقانی

در ذیل ایں حرف ذکر بیست شاعر مندرج گشتہ و ازاں جملہ دو کس بہ تجلی و دو شخص بہ  
تسکین و دو عزیز بہ تمنا و سہ مرد بہ تنہا متخلص شدہ اند و اشعارے کہ دریں حرف [مر] قوم  
گشتہ بہ تمامہ [یک صد و چہل و دو] شعر است کہ من جملہ آل یک رباعی واقع شدہ -

## تاہاں

تخلص [جولنے است زیبا نازک] اندام عبدالحی نام دے از شعراے طبقہ ثانیہ  
و عاشق پیشہ معشوق مزاج بود گوئند کہ خواباں جہاں طریق دلبری و شیوہ سیمکری و آئین  
خوبی و رسم محبوبی از دے می آموختند بزور گے کہ از دلش کذب معرا و از آلودگی افترا [مبرا]

۵ "ذیبا" در ہر دو نسخہ



بود میگفت کہ آخر ہاے روز امر دان شیریں ادا و سادہ رویان ملاحت [آما] در خانہ وے  
 بزر و [ن] پور آراستہ و پیراستہ می شدند و حسب الطلب امرے قریب باش در محافل  
 نشستہ بشب مہمان می رفتند از شومی این چنین کردار ہاے ناہنجار محضرت دہلی رسید  
 آنچہ رسید نعوذ باللہ من شر ویرا الفسنا و من سیئات اعمالنا القصہ وے چولنے  
 بود صبیح و رعنا از جو تبار خوبی آب خوردہ بہ بوستان محبوبی سریر آوردہ افسوس کہ  
 در عین عفوان شباب و ریاض [جوانی] نہال زندگانی وے سیراب المانی و آمال دست خوش  
 صرصر فنا گشت خدایش [رحمت] کناد حسن عالم سوزش شہرہ آفاق بود و خوبی چشم و ابرویش  
 یکتا و طاق شیخ ظہور الدین حاتم علیہ الرحمہ ویرادر دیباچہ دیوان خود کہ اسامی تلامذہ خویش  
 ثبت فرمودہ در رشتہ سلک شاگردان خود کشیدہ اما در اصل شاگرد محمد علی حشمت است  
 کہ با وے سرخوش داشت و یکن کہ از نظر ہر دو صاحبان عروسان اشعار خود گذرانید باشند بالجلہ  
 اشعار آبدارش بیشتر بر زبان خاص و عام جاری است و خلی از کیفیت رعنائی و عاری از چاشنی  
 دلربائی نیست سی بیت از طبع زاد آن سرو آزاد درین گلزار جاوید بہار ثبت اقتاد منہ عفی اللہ عنہ  
 جفا سے اپنے پیشیاں نہو ہوا سو ہوا تری بلا سے مرا سے سرو [جو ہوا سو ہوا  
 زیں تیر مرزا گان سے ہے] دیکھا الفت جہاں دیکھنا خار و ہاں لوٹ جانا

دہلی کے [تیک وید سے کچھ تاباں] نہیں سے غم مجھے

گر یوں ہوا تو کیا ہوا اور ووں ہوا تو کیا ہوا

رہتا ہے خاک و خون میں سدالوٹتا ہوا میرے غریب دل کو الہی یہ کیا ہوا

تاباں کے دیکھنے سے برا مانتے تھے تم کھودی بہار حسن کی خطے بھلا ہوا

مٹی میں اپنی روتا دیکھ محکویوں کا کہتے کہ کچھ حاصل نہیں ہوئے کاساری عمر و بیٹھا

ایسا ہی ہے ملک کا اگر خوش رہے گا تو شمع صفت جسم بھی [پانی ہو جہے گا]

غصے [ہو] میں سب نظر آتے ہیں سرسبز اس رشک گل کو دیکھ گلستاں کو کیا ہوا

اوس جامہ زیب غنچہ بہن کو چہیں دیکھ چہراں ہوں میں کہ گل کے گریباں کو کیا ہوا

سے عزیز آواز سے تر ہوا و۔



صبح آغوش میں تھا مہر و رخشاں میرا  
 سرو تعظیم کریں پھول کریں جھک کے سلام  
 اس سبب خانہ دل آج ہے [تاہاں] میرا  
 [غیر] کے ساتھ جو دیکھا ہے اسے بال کھلے  
 گرم [ہے] عشق کا بازار اسی سے اب تو  
 بچتا نہیں ہو دے جسے آزار محبت  
 کہتے ہیں مری نبض پہ رکھ ہاتھ طبیبیاں  
 آگے تو بہت دھوم تھی مجنوں کے جنون کی  
 ہاتھ میں اسکے ہاتھ [تھا] ہیہات  
 تاہاں بتا کہ یار کو کیونکر مٹائیے  
 پاس ہی تو ہوتا ہے چنچل پر گلے لگتا نہیں  
 [لے د] لکی خبر چشم مرے یار کی کیونکر  
 کہتے ہیں اثر ہے میاں کر لیے میں [پہیں] باتیں  
 سینہ شق غم سے ترے کون بشر ہے کہ نہیں  
 کیوں تو کستا ہے کمر قتل پہ میرے ظالم  
 سرخ جوڑے پہ نہیں تیرے کناری کی جھلک  
 ہوتا مہارے عشق میں کیوں در دہر جھکے  
 کس سے فریاد کروں میں کہ وہ ہر جائی ہے  
 قیامت مجھ پہ کل کی رات اوسکے ہجر میں لائی  
 ہمارے اس [بستی] پوش کے آنیسے مجلس میں  
 پڑی ہے دھوم تاہاں اس طرح گویا بستی آئی

رباعی

مدت میں حقیقت [اس جہاں کی جانی  
 داتا ہے اگرچہ تو سمجھ اے تاہاں  
 یہاں دل [کا] لگانا ہے بہت نادانی  
 باقی باللہ اور سب کچھ فانی

سلاہیں شعرو دیوان شاہ محمدی بیدار ویدہ شد و زبان زد عالمت کہ انا کن عبدالحی تاہاں است واللہ اعلم بحقیقت الحال (مشر)



## تائب

تخلص عزیزے است نیک فرجام عبد اللہ نام وے مرنیک ذات حمیدہ صفات  
حافظ قرآن شاگرد حافظ عبد الرحمن احسان است این شعر وے گفتہ ے  
نشہ دیدار ہے آدیکھ لے وہ بے زباں ہے زباں اپنی نکالی بام سے خیراب الکلانے

## تجلی

تخلص دو ریختہ گو میدا تم

### اول

میر محمد محسن مرحوم فرزند دلبند میر محمد حسین کلیم و ہشیہ زادہ سخن سنخ بینظیر محمد تقی  
میر کہ بہ میاں حاجی وہم بہ تخلص خود اعنی میر تجلی اشتہار داشت وے سید زادہ بود خوش  
تقریر و در [بار تاشے بے] نظیر بہ سپاہگری ایام بہر می برد و در آخر بہا بحرب [سرے] سکونت  
[وزر] یدہ بہر طور زندگانی می کرد تقدیرش بدیار شرقیہ رہ نمونی نمودہ ہما نجا لبیک گویاں  
داعی حق را اجابت فرمودہ بہرگونہ سخن یادگار گذاشت مثنوی لیلی مجنوں بطور خود خوش  
گفتہ این سی و ہفت بیت از شیریں کلام ہماے اوست ے

شب خیال اوس چشم کا دل سے ز بس ہنجانہ بھتا

اشک کو میرے خرام بغزش مستانہ تھا

رنجی ہوا ہوں جب سے میں تیری نگاہ کا اک تار بندہ گیا ہے مرے دل سے آہ کا  
نشہ میں آنکھوں سے اوس بت نے جہل لیا گرا ہی ہوتا میں زاہد خدا نے مقام لیا



ہمیں سرمہ چشم نے اسکے مارا کفن سرمہ گوں کیجو یا رو بہارا  
 کا ہیکو درد دل اول تو میاں ہوتا ہے اور جو ہوتا ہے تو ایک دشمن جاں ہوتا ہے  
 وار اک خالی گیا جانے دو پھر تیغ گھاؤ میں تو حاضر ہوں کٹو کیوں ہو میاں ہوتا ہے  
 طرب کا رنگ رخ گل پہ آشکار آیا کلی سی کھل گئی جو ہیں وہ گلزار آیا  
 یہ شوق دیکھو پس مرگ بھی [تجلی] نے کفن میں کھول دیں آنکھیں سنا جو بار آیا  
 جب رات بھٹی دراز ملاقات کم ہوئی ملنے کے دن جو آئے تو اب رات کم ہوئی  
 عشق میں کرتے ہیں بدنام تجلی کو عبث وہ بچارا کہو اس کو چے میں آیا نہ گیا

بُریا کی بوریائے فقر سے میرے گئی آپ مے سے پیردیر اک عمر جب ڈھویا کیا  
 کاش جوں منتظر طوطی لال ہوتی یہ زباں بند اس پنجرے میں میجو جان کر گویا کیا  
 ہائے عشق اچھا [بنا] یا تو نے اوسکا قصروصل کو کہن پتھر ہی مٹے مرنے تک ڈھویا کیا  
 کیا کموں اوس [تن] کی خوشبوداغ چھاتے کا مری ٹھک گئے لگ کر تجلی گل نط بو یا کیا

ہائے اوس طفل نے مٹی کے کھلونے کی طرح لاکھ باری مرے دل کے تئیں پھوڑا جوڑا  
 آنکھ دکھتی [ہے] تو عاشق کے لگا کمال سے خوب

زرد سو وجہ سے ظالم ترے رومال سے خوب ہو گئے پامال، مرجھائے، گرے گلشن کے بیج  
 گل کھلے کیا کیا کہ جنکو سر چڑھایا خلق نے چاند ہے برسات کا ظالم نہ جاسانوں کے بیج  
 جب چلا میں اشک کھڑے پر بہا کہنے لگے لعل میں یہاں سے نہیں بھر لچلا دامن کے بیج  
 ہیں سمیٹے لکڑے اپنے دل کے کوچے سے تیرے شمع ہو فانوس میں یوں میں ہوں پیرا بن کے بیج  
 صبح آسوز و گداز عشق کی خلوة میں دیکھ

روئیے اتنا فلک تک پہنچے اوج موج اشک ماہ بھی ترنگا پھرے پانی میں ماہی کی طرح

لے ہی ۱۰۱ لے دے ۱۰۱ لے میں ۱۰۱ لے تڑپا



ایک تیری خفگی میں ہے خفا ایک سے ایک  
آگ اس ڈھب سے لگی آہ جلا ایک [سے] ایک

دل خفا مجھ سے ہے میں جان سے اپنی ہوں خفا  
دل جگر دونوں وہ گھر لیتے جو تھے پاس ہی پاس

جوں مرغ نگہ اڑ کے بلیں یار سے آنکھیں  
مسرور ہوں دے کیا گل گھلزار سے آنکھیں  
دو جام بے خانہ خسار سے آنکھیں  
اس تیری گل آتش رخسار سے آنکھیں  
لیٹکا کروں تا چند خس و خوار سے آنکھیں  
عاشق کے [ترے لگ چلیں] اطوار سے آنکھیں  
بر سر رمیوں جلوہ دیدار سے آنکھیں

افسوس مژہ بال پریدن نہیں ور نہ  
وہ گل مری آنکھوں میں ہے جن آنکھوں میں گل ہو  
سو بھی ہمیں کیفیت اسرار دو عالم  
[یہ مو] سم سہرا ہے نہ شرما کہ رکھوں گرم  
[بے حرا بن ہر مژہ میں لگ رہی ہے آگ  
اتمام عبارتہ کی جگہ کرتے ہیں جو بیض  
وادے میں لگی آگ جیسا طور تجسلی

ترہ دامن آگیا جو میں روز حساب میں کہنے لگے بھٹا دو اسے آفتاب میں

بڑے افسوس میں ہو کھوکھو کے تم ہاتھوں کی نورگیاں  
نہ حیف آیا جب ان ہاتھوں نے کھوٹی دل سے سوکریاں

چمکتے ہیں در دندلاں مرے رونے پہ ہوتا ہے اودھر بجلی چمکتی ہے اور ایدھر مینہ برستا ہے

جنوں میں میں نے کس کی [توڑی] خاطر جو مری خاطر  
الہی [چوب گل اور] بید مجنوں کی چھڑی ٹوٹی  
یہ تلوار اور قتل خلق خجالت کھینچو گے میاں تم  
بڑی بے آب، زنگ آلود، بل کھائی، جھڑی ٹوٹی

لے سیٹا ۱۰۱ لے کھو کے ۱۰۱



مے پیو پی گئے تجلی ورنہ یار مٹی ہو چکی  
دل شرابی کو دیا پرہیز نگاری ہو چکی  
ہم طرز جنوں جب کبھی ایجاد کرینگے  
پھر قیس کی محنت کو بھی برباد کرینگے

(۲) تجلی

دوم

شاہ تجلی علی دے مروے بود درویش نہاد در حیدر آباد [بسیار نیک خصلت] خوش  
[منش نہایت] پاک طینت پاکیزہ روش ایں دو شعر ازوے است  
دامن کا کس کے عکس پڑا ہے کہ آجتک پھیلا رہے ہیں سرو لب جو ثیار ہاتھ  
غنجے کی طرح خون جگر پیو یں غم میں ہم پلو ہنچا [وئے] یوں حنا ترے پاتک نکلا [ہاتھ]

## تجمل

تخلص عزیزے است شیریں کلام محمد عظیم نام مقیم بلدہ لکھنؤ از مدت شاگرد  
میاں قلندر بخش جرات گوشتہ مزد ظریف الطبع نیک نہاد خوش طبع [خوبی] نثر اداست  
ایں سہ بیت اور است  
مرنے کہاں سے اٹھیں عیش زندگانی کے وہ دلولے نہ رہے عہد نوجوانی کے  
کتاب قصہ فرہاد و قصہ مجنوں یہ دو ورق ہیں مرے عشق کی [کہانی] کے  
سمجھنا سخت مشکل ہے مری شیریں مقال کا کوئی خسرو سے پوچھے لطف اس مضمون عالی کا

## تخیر

تخلص میاں غلام مصطفیٰ اسلمہ اللہ تعالیٰ خلف الصدق مولوی رفیع الدین بقاہ اللہ  
رب العالمین است وے بزرگ زاوہ ایست کہ احوال خیریت مال پدر والا قدر وے کہ عالی  
سہ بازی ۱۰۱۔ ۱۰۲ "دیں" اس نسخہ میں، ۱۰۳ ی گویند ۱۰۴۔ ۱۰۵ اے ۱۰۶۔



است متبحر اظہر من شمس الضحیٰ ست و حکایات توغل جد بزرگوارش در علوم عقلیہ و نقلیہ خاصہ حدیث و تاریخ و اسماء الرجال روشن تراز آفتاب نصف النهار و عم والاتبارش کہ خدا شمس سلامت با کرامت دارد [حبرے] است محقق و فحلی است مدق کریم ابن الکریم برجادہ شریعت مستقیم طراز چار بالش افادہ و ارشاد مربع نشین مسند رشد و رشاد عالے از الفاس شریفہ اش مستفید خلقے از اخلاق کریمیہ و سعادۃ یاب و سعید مختصر کلام کلام در توصیف ایں ارکان دین متین فضولی است لهذا ازاں وادی غناں شدید ز خامہ واقع نگار را العطف میدہم و خلاصہ احوال میاں غلام مصطفیٰ [می] نویم بزرگی ایشان اضافی است اگرچہ خود ہم خالی از اخلاق و گرم جوشی نہ اند اما از میراث آیاء و اجداد محروم اند گاہ گاہ ریختہ می گویند و باصلاح محب سراپا وفاق حکیم شفاء اللہ خاں فراق میرسانند بہر کیف ایں سہ بیت از گفتہاے ایشان است ۵

درق ۱۷

عید کے دن مجھے کہنے یہ ہر اک یار لگا ہو مبارک [تری] چھاتی سے وہ دلدار لگا  
 جدا مجھ سے جب وہ دلارام ہوگا اجل کا اسی وقت [پیغا] م ہوگا  
 فکر اطفال کو ہے سنگ اٹھا لانے کی آمد [آ] مدہوئی شائد ترے دیوانے کی

## ترقی

تخلص بزرگے است در فیض آباد خوش باش صاحب تمکین و عمدہ معاش با جاہ و ثروت تمام مرزا محمد تقی نام سخنش درد آلود و رنگین فکرش بغاوت خوب و دلنشین گویند کہ در فیض آباد طرح مراختہ بخانہ می انداخت و بہر کس بزرگانہ می ساخت ایں [شانزدہ] بیت از نژادہ ہائے طبع رساے اوست ۵

اس عشق کے داغوں سے بہت پھولے پھلے ہم اک ٹٹی بنفشے کی تھی جس وقت [جلے] ہم

لہ خدایش ۱۱۱



تو نے عاشق کی بھی کچھ اپنے خبر پائی ہے جان دیتا ہے وہ اور غلق تماشا ہی ہے  
 در و دیوار سے آتا ہے نظر جلوہ دوست آئینہ خانہ میرا گوشت تہنائی ہے  
 سے ترقی بات جی کی جی میں رکھ منہ سے نکلی آؤر پرانی ہو چسکی  
 کون سا گل اس باغ میں آیا رنگ اور روپ جو لوٹ گیا  
 کس نے آنکھ لڑائی تھی جو دیدہ نرگس پھوٹ گیا

کیا مشاع حسن اس خورشید رو کے تن [پہ ہے]  
 قتل کی لذت کا کس منہ سے ادا شکر ہو  
 جھاڑ کر چلتا ہے اٹھ کر بیٹھتی ہے پھر وہیں  
 یا داتے ہیں نیکلے وہ مڑہ ٹانھے کے وقت  
 جرم کچھ نہ ٹھہر لے قاتل پھر مجھے تو قتل کر  
 ساکنان کعبہ نے کی بت پرستی اختیار  
 جھانکتے ہیں چشم بیمار اس کی جب دکھلائی دہی  
 دیکھئے اب کس [مسلمان] کو کر بیکار قتل تو  
 دست گلچیں عند لیو کیجئے کیونکر قلم  
 تو نے ایک دن بھی نہ دیکھا [چہرہ] ہلکا اپنے بام پر  
 سے ترقی میرے اس سینے میں وہ آتش نہاں

پر تو سا نور کا جو ساری پیراہن پہ ہے  
 حشر تک احسان قاتل کا مری گروں پہ ہے  
 خاک کس حسرت بھرے کی یہ ترے دامن پہ ہے  
 اسلئے میری نظر جراح کی سوزن پہ ہے  
 بیگنا ہی میری ثابت دوست اور دشمن ہے  
 وہ صنم نام خدا کیا ان دنوں جو بن پہ ہے  
 میں نے جانا پھول نرگس کا دھرا رزن پہ ہے  
 آج غصہ بے طرح کا فرتری چتون پہ ہے  
 آفت نو جسکے ہاتھوں سے [سدا] گلشن پہ ہے  
 روز ازل کو چے میں ہنگامہ میرے شیون پہ ہے  
 طعنہ زن جسکا شر ہر شعاع گلشن پہ ہے

# تسکین

تخلص دو کس میدا نم

اول

جوانے است با حیا و مروت شاگرد میر قمر الدین منت کہ بمیدان مشق سخن سازی می



شتافت و [سعادۃ] علی نام داشت این دو بیت از دست ۵  
 حل اگر کیئے [تو ہم سے] وہ صنم رکنتا ہے اور جو چپ رہیئے تو شکل ہے کہ دم رکنتا ہے  
 کس کا کوچہ ہے یہ یارب نہیں معلوم ہمیں خود بخود یہاں کے پہنچتے ہی قدم رکنتا ہے

ورق ۶۲  
 تسکین دوم

دوم

گنگا واس پنڈت وے جوانے است نیک عقیدہ کشاودہ رو مہذب خوشگاہ گاہ رخس  
 ہمت در میدان ریختہ گوئی می پوئد این سہ شعر از گفتہاے اوست ۵  
 ناصح یہ نصیحت اب تم کرتے ہو کیا بیٹھے جو ہووے سو ہو [بہتر] دل اس سے لگا بیٹھے  
 عقل و خرد و طاقت اور صبر و شکیبائی جب سامنے وہ آیا ہم سب یہ لٹا بیٹھے  
 کیا غم ہے ہمیں تسکین آفات زمانے سے اب ہم شہ مرداں کے داماں تلے آ بیٹھے

## تسلی

تخلص شخصے است خوش کلام ٹیکا رام نام اصلش از قصہ اٹا وہ و مولدش بلدہ لکھنؤ  
 پدرش کہ گویاں رائے نام داروہہ بخشی گری فوج قواب وزیر عز امتیاز داشت گوئند کایں ٹیکارام  
 نہایت خوش اختلاط و گرم ارتباط است بہر و زبان سخن میگویی و فارسی از خدمت مرزا  
 محمد فاخر کین استفادہ نمود و در ریختہ از میاں غلام مہدائی مصحفی فیض [سخن] آلودہ مرو  
 خوش فکر صاحب شعور معلوم میشود این شش بیت از وے است ۵  
 دیکھئے سما جو اس مڑہ اشکبار کا ہو جائے شق جگر رگ ابر بہار کا  
 آنکھیں سحر تلک مری در سے لگی رہیں کیا پوچھتے ہو حال مرے انتظار کا

جب ہمیں دیکھتے ہو دیتے ہو گالی کیا خوب بارے اب آپ نے یہ وضع نکالی کیا خوب



میرا ہی جگر ہے یہ کہ میں سینہ سپر ہوں رستم تو چڑھے اوس بت بے پیر کے مونہ پر

اب بھی [اس نیم جان میں] کچھ ہے فائدہ [امتحان میں کچھ ہے

میاں جو کچھ تری [سج] صبح میں مرزائی [نکلتی] ہے  
کہاں مرزا [مڑا جوں میں یہ رعنائی نکلتی] ہے

## تصور

تخلص عزیزے است از خاندان واجب الاحترام سید حیدر علی نام از اولاد کرام حضرت  
زید شہید علیہ السلام وے شاگرد میاں قلندر بخش جرات و باشندہ قصہ نیکو است خوش فکر  
معلوم میشود اس کشش بیت اور است ہ  
صدمہ غم متصل جب تیرے اٹل پر رہے ہاتھ اوس مضطر کا ہر دم کیوں نہ پھر دل پر رہے

رونا کوئی موقوف کریں ہیں مری آنکھیں جب تک نہ تسلی کو دل آوے جگر آوے  
لگ جہاے تصور کے گلے آکے وہ بت آج اللہ کرے اسکی یہ امید بہ آوے

تصور گرم جوشی یا رکی مجھ کو رلا دے گی بہت گرمی کا ہونا مینہ برسنے کی علامت ہے

تے گئے یوں ترے کوچے سے تصور کو لوگ جوں اٹھاویں کسی بدست کو [میخا] نے سے

یہ کہتے ہیں طیب اکثر مرہیا ہند تیرے ہمیں آ [تا ہے] رونا بہت [حال] زار پر [تیرے]



# تعش

تخلص نو نما لے است کہ از جو ثبار شرافت آنخوردہ در [بوستان] نجابت سر بر آوردہ  
 اغنی بر خور دار کا مکار سعادۃ نشان اقبال تو امان منظر لطف اللہ الصمد میر سید محمد عمرہ و زاد  
 قدرہ وے نو جوانے است نیکو محضر بلکہ جانے است پاکیزہ سیراز اولاد امجاد حضرت ذولسائین  
 امام الفرقین غوث صمدانی قطب ربانی محبوب سبحا [نی] سیدنا عبدالقادر جیلانی قدس اللہ  
 تعالیٰ اسرار [ہم کہ ولہ] استکساب علوم عقلیہ [و] شغف استخصال فنون نقلیہ در سر دار و  
 شب و روز دامن برزہ بسعی ہرچہ تمام تر در تحصیل پیش نہاد خود از خدمت سراپا برکت برخوردار  
 ستودہ کردار میر عزت اللہ عشق طال عمرہ و زاد قدرہ کہ نسبت خویشی بوسے دارد و میگذارد او  
 سجانہ جل شانہ و پیرا برادر دل و عمر طبعی رسانا و بحق النبی و آلہ الامجاد ہریت  
 دعا از من آئیں ز کہ و بیاں اجابت ز خلاق کون و مکان  
 بالجمہ بیست و یک شعر از زاد ہاے طبع آں خوش نہاد در اینجا ثبت افتاد منہ سلمہ

ربہ و مد عمرہ

یہاں کام ہی آخر تھا تا خیر اگر پہنوتی صد [آفریں] اے قاصد کیا زدود [شتا] ب آیا

خواب راحت میں [سہ جیف] تو اے لیلے اوش خاک اڑاتا پھرے جنگل میں یہ [مجنوں] تیرا  
 سا [منے] دیکھیو آتا ہے تعشق وہ کون بارے کہہ ا [تو] ہو خوش دل محروں تیرا

[کہیے] تو مری جان یہی شرط وفا ہے بیکل رہوں میں آپ کریں [غیر کے جا] خواب  
 اس درد جدائی نے رو [لایا] مجھے یا [رو] تھا وصل میں [ہنسنا] مجھے یا چین سے تھا خواب

بہر دست لائے ہیں تشریف اکلی [با] ر آپ جانے دیتا ہوں کوئی میں [کیجے سو] تکرار آپ



واہ جی کیا ہی [نشتے] میں آج ہیں سرشار آپ  
حضرت دل اوسکے کوچے میں نہ جایا کیجیے  
[مت] سنا اور شک گل جا بیٹھا اپنے کام لگ  
بے نقط لاکھوں سنتے ہیں جو [سوسو] بار آپ  
کہہ چکے [۱] اپنی طرف سے آگے ہیں مختار آپ  
ہو رہا ہوں نرگس [بیمار کا بیما] ر آپ

ہمارے دیدہ و دل دونو اوس کے خاص مسکن ہیں  
ایدھر آوے تو آنے دو اودھر جاوے تو جانے دو

حیف صد حیف کہ دل چاہ ذوق میں ڈوبا  
[خیر] مٹتا نہیں [قسمت کا] لکھا کیا کیجیے  
عجگو لے جائیے وہاں یا اُسے [لے] آئیے یاں  
میں تو حیراں ہوں دلا تو ہی بتا کیا کیجیے

تیری کچھ چال ڈھال [سر] اور واں  
غواب میں سمجھو دیکھئے کیونکر  
آتش بے سہرا ہو منہ کا لا  
جان پر کھیلے آپ بیٹھے ہیں  
عشق سے دو بدو ہو میرے سوا  
جی کو بے اختیار بھاتی ہے  
تیرے بن نید کس کو آتی ہے  
مجھ کو آٹھوں پہر جلاتی ہے  
ارے فرقت تو کیا دہراتی ہے  
کس کا جگر ہے کس کی چھاتی ہے

روز و شب آہ و نالہ زاری ہے  
ناصحو جاؤ مغز مت کھا [و]  
چشم [بد دور] میرے اشکوں میں  
تیرے بن [سخت بیقراری ہے  
عشق کیا امر [ختیاری] ہے  
موتیوں کی سی [آبداری] ہے

ہجر کا دن [جو یاد آتا ہے  
عقل اڑتی ہے ہوش جاتا ہے]



# تقی

تخلص میاں محمد تقی است وے [مرد طالب علم درویش] نہاد از مستفیدان  
برگزیدہ جناب رب الکریم حضرت میر محمد [عظیم] سلمہ ربہ و مدظلہ است بدر [جہ] اعلیٰ  
مانند [نام نا] می خود تقی و بمرتبہ قصویٰ بمعنی اسم [سامی] خویش متقی واقع شدہ اوقات  
گذاری باجرۃ کتابت و معلم گری میکند خیال [شعر] گوئی چہ فارسی و چہ ریختہ در سردارد  
ایں چار بیت از وے است ے

[عاشق کشتی پہ جب سے وہ غواں گرم ہے تب سے جہاں میں] مو [ت] کا باز گرم ہے  
کا [م] و زبان و لب [پہ پھپھو لے] ہی [پڑھ گئے] کیا اے تقی فغان دل زار گرم ہے

درقی ۷۴

ہماری طرف بھی ہووے اشارہ جان من کا ہے  
یہی ہم چشم رکھتے ہیں تمہاری چشم و ابرو سے  
جفائیں سی جفائیں اوس کی میں دذرات سہتا ہوں  
جفا سے کچھ بھی حاصل ہے کوئی پوچھے جفا جو سے

## تمنا

تخلص سے کس از ریختہ گوئید انم یکے را از انہا انشاء اللہ تعالیٰ در  
کلمہ می نگارم و دو کس را در اینجا بحیظہ تحریری آدم

۱۔ مریدان ۲۔ ۱۔ ۳۔ شعرا ۴۔ ۵۔ گوئی ۶۔ ۷۔ ۸۔ ۹۔ ۱۰۔ ۱۱۔ ۱۲۔ ۱۳۔ ۱۴۔ ۱۵۔ ۱۶۔ ۱۷۔ ۱۸۔ ۱۹۔ ۲۰۔ ۲۱۔ ۲۲۔ ۲۳۔ ۲۴۔ ۲۵۔ ۲۶۔ ۲۷۔ ۲۸۔ ۲۹۔ ۳۰۔ ۳۱۔ ۳۲۔ ۳۳۔ ۳۴۔ ۳۵۔ ۳۶۔ ۳۷۔ ۳۸۔ ۳۹۔ ۴۰۔ ۴۱۔ ۴۲۔ ۴۳۔ ۴۴۔ ۴۵۔ ۴۶۔ ۴۷۔ ۴۸۔ ۴۹۔ ۵۰۔ ۵۱۔ ۵۲۔ ۵۳۔ ۵۴۔ ۵۵۔ ۵۶۔ ۵۷۔ ۵۸۔ ۵۹۔ ۶۰۔ ۶۱۔ ۶۲۔ ۶۳۔ ۶۴۔ ۶۵۔ ۶۶۔ ۶۷۔ ۶۸۔ ۶۹۔ ۷۰۔ ۷۱۔ ۷۲۔ ۷۳۔ ۷۴۔ ۷۵۔ ۷۶۔ ۷۷۔ ۷۸۔ ۷۹۔ ۸۰۔ ۸۱۔ ۸۲۔ ۸۳۔ ۸۴۔ ۸۵۔ ۸۶۔ ۸۷۔ ۸۸۔ ۸۹۔ ۹۰۔ ۹۱۔ ۹۲۔ ۹۳۔ ۹۴۔ ۹۵۔ ۹۶۔ ۹۷۔ ۹۸۔ ۹۹۔ ۱۰۰۔



متنا اول

اول

عباس علیخا [ن] وے جو انے است مغل زار اسکے شاہجہاں آباد صانہ اللہ عن الشر و  
الفساد کہ بہ سپاہگری ایام بصری برو از راہ خوش اختلاطی و گرم جوشی میروہ این مطلع از ولایت  
سے کیا بات کہوں ہم دم اس رند شرابی کی  
اک چشم کی گردش نے جس کی یہ خسرو کی

متنا دوم

دوم

محمد [ا] سخی خاں مرحوم وے جو انے بود کشمیری الاصل [شاہجہاں] آبادی [المع] الہ  
پسر ہمزلف [حسن اللہ] خان [بیان] در سرکار [گردوں] اقتدار [شاہزادہ] نامدار [کامکار]  
مرزا جہاں دار شاہ [انار اللہ] برہانہ ثروتے بہم رسا [نیدہ] بود بعد شفقار شدن آں شاہ [باز]  
بلند [پرفا ز اوج] حشمت و جاہ بیادری بخت بلند و مدد طالع [ر] جہند مختار [کار] سرکار دولت  
مدار [خلف الصدق] آں عالی نسب والا حسب [اعنی] مرزا شگفتہ [بخت] بہادر المعروف بہ  
مرزا [حاجی صا] حب شد انا افسوس ہزار [افسوس] کہ در عین شباب چنداں [از عمر] بہرہ ور  
ناگشتہ بر حمت حق پیوست گاہ گاہ بطور خود فکر ریختہ می کرد این سیرہ [میت] او [راست] س  
کل بلبلیں چین میں غزلخواں [جو] آئیاں بہنے بھی [انکو ایک] کی سوسو سنا [ٹیاں]

گرم نظارہ تھا اوس چہرہ گلگوں پہ رقیب  
دست قدرۃ [کو بھی] تھا عالم حیرۃ پیدا  
سچہ تو کہہ نہ کہو بھی آرام کچہہ آیا کہ نہیں  
[ایسے] کم بخت کی د [کہنے] بھی [نہ] آئیں [آنکھیں]  
تیری تصویر سی جب مونہ پہ بنائیں آنکھیں  
جب کف پا سے ترے میں نے نگائیں آنکھیں

شب فراق کی سختی تمام کٹ جاوے جو صبح کو تو مرے آگے لپٹ جاوے

[تھنا] و عشق و قدر روتے کل بہم نکلے ترے شہید کے جب لے کے ہم علم نکلے



تڑپ رہا ہے [کوئی] خستہ جاں میں کے تلے  
 اوٹھے ہے زلزلہ جو ہر زماں زمیں کے تلے  
 رہیں [کراہی کی جاگہ میں] کب تلک اے دل  
 ہمیشہ رہنے کو لیں اب مکاں میں کے تلے

تم [اگر] اوٹھ کر اب یہاں سے گئے  
 یونہی سننا کہ ہم جہاں سے گئے  
 آہ کے نالے یوں بلند [ہوئے]  
 کہ گزر ہفتم آسماں سے گئے  
 ہوئے کروہیوں کے بہرے کان  
 چرخ پر نالے اس [مغاں] سے گئے  
 جس سے [اب] پوچھتا ہوں کہتا ہے  
 وہ جہاں رہتے تھے وہاں سے گئے

اب اپنی یہ [صورت] ہے کہ [جوں] بلبلی تصویر  
 طاقت نہیں [پرواز کی اور پاس] چمن ہے  
 [میں شعر و مرض] موت دو [سہ روز] قیل از انتقال گفتہ رحمہ اللہ تعالیٰ

## تمکین

[تخلص دو کس می شناسم]

[اول]

مروے اسف از طالبان ذات ملک العلام محمد صلا [ح] الد [بن نام گویند] کہ ہمیشہ  
 با [صلاح] دین [مسرور] وار علائق دنیا نفور بود [گاہ] گاہ بطور خود شعر ریختہ موزوں  
 میکہ [د] این مطلع ازو [یست] خدائش بیا مزد  
 حق اور عشق کو جس روز کہ ایجاو کیا مجکو دیوانہ کیا مجکو پر یزاد کیا



تمکین دوم

دوم

درق ۷۵

بخت مل [پنڈت] خلف الصدق لچھے رام پنڈت [المخلص بہ ندا] کہ جوان موڈوب  
و مہذب پدریا [فت] رسیدہ مسقط الراس وے [خا] ک پاک شاہچہاں آبا [د] صانہا اللہ  
عن الشر و الفساد است و [شعا] ر خود [از نظر پدر و الا قدر] خود گز [رانید] ہ این سہ  
بیت اور است سہ

مشتاق قد مبوس ہے ہر خسار بیاباں لائی ہے دلا تیری یہ شعور یدہ سری رنگ

جب سے کافروہ کٹیلی نظر آئیں آنکھیں ہم نے ہرگز نہ کسی بت سے ملائیں آنکھیں

نہو [لمحت] جگر گرسد راہ اشک آنکھوں میں تو ڈوبیں طائران سدرہ تا منقار پانی [میں]

[تنہا]

تخلص سہ [تن] بن رسیدہ  
اول

محمد عیسیٰ وے مردے است کہ نیا کانش اند [خاک پاک] حضرت دہلی بودند و  
خودش در بلدہ لکھنؤ تولد یافتہ مشق سخن از میاں غلام ہمدانی مصحفی میکند این پنج شعر  
از وے است سہ

میں بھی کیا برگشتہ طالع ہوں [کہ تنہا] رات کو [پھر گئی] در تک مرے اُن کی سواری آن کر

تقم کے بیوجہ تڑپتے نہیں [بہل] تیرے آ [ب خیر] کا یہ رہ رہ [کے] مزلتے ہیں  
خاک میں دنگو ملاکتے ہو [قیمت] کیا دوں چیز اگر [لیتے ہیں] تو [پہلے] چکا لیتے ہیں



غیر [سے شکوہ مرا] بس [دیکھی دانائی تری] میں [ہو ارسوا تو کیا ہوگی نہ رسوا] فی تری

آئے تو [ہی] آن کے [اک آن نہ ٹھہرے] کتنا ہی کہا وہ کسی عنوان نہ ٹھہرے  
دوم

تنہا (۲)

شیخ [عوض] علی وے شخصے [است سپاہی منش و] لا نزاو خوش نولیں ظریف نہاد  
ایں سہ بیت او [راست] ۵

کیا بلا پھونکے ہے سوز عشق سینے [میں مے] آہ کا شعلہ جو نکلے ہے سوا آتش بار ہے  
ان بنوں کو کیا ادا تو [نے عنایت] کی خدا جو نگہ تر چھی پڑی بر چھی سی دل کے پار ہے  
تھا یہی پیغام وقت نزع تنہا [یار سے] اب قیامت پر ہمارا وعدہ دیدار ہے

تنہا (۳)

سیوم

افغان [پسرے بود] نور سیدہ و سبز [اگل عذارش تازہ دسیدہ ہمسایہ] ایں  
مسکین صاحب گفتار و [لشیں نہایت حلیم] و بغایت [سلیم] سعادت [۱] لتیام  
سعد اللہ خاں نام بنا بر تاثیر صحبت شوق سخن گوئی بہم رسانیدہ و شعر خود کا ہے از نظر  
ایں بے بضاعت گزرانیدہ و گا ہے بسبح دوستدار سرا وفاق حکیم ثناء اللہ خاں وراق  
رسانیدہ افسوس ہزار افسوس کہ در بدو [عنقو] ان جوانی میوہ از باغ زندگانی بر سنجیدہ  
بساط ہستی بر چید انا للہ وانا [انیدہ راجعون] او سبحانہ [جل شانہ] برو سے رحمت کناد  
ایں چار شعر از وے است ۵

گہا [سابن رہا] ہے شیخ [فکر] آدمیت کر ارے جا کر مرید حضرت خواجہ کہار شمی ہو

دوم ہم پیارے تر سے عاشق کا عالم اور ہے دیکھ لے دیکھ لے تو اسکو وہ کوئی دم اور [ہے]

۱۔ ۱۔ ۱۔ ۵ پہو کے ۱۔ ۱۔ ۱۔ ۵ 'سہ شعر' ۱۔ ۱۔ ۱۔ ۵ اصل نسخہ میں چار شعر ہیں سے آخری شعر اشیہ پر اسی قلم میں لکھا ہے  
جواندیا آفس کے نسخہ میں مرقوم نہیں اصل میں پہلے سے ہی لکھا گیا تھا۔ اسکو کاٹ کر پھار بنایا گیا ۵ کہار ۱۔ ۱۔  
۵ اصل نسخہ میں کٹ گیا ہے۔ ۱۔ ۱۔ ۱۔ ۵ اسکے رقم ہوا ہے لیکن سیاق عبارت 'اسکو' چاہتا ہے \*



میت کوئی ہوئے گریباں گیر قاتل کا مرے قتل کا اپنے نہیں [ہے غم] مجھے غم [اور ہے]  
دل کی تنہائی کا تنہا کچھ نہیں ہے مجھ کو غم یار جاتا ہے سفر کو یہ مجھے غم اور ہے

## حرف المثلث

[در اشعار] فکر این حرف اسامی [ہفت] کس کہ [خیال شاعری در] سردار [ند  
اندر لاج] یافتہ منجملہ آہما سہ شخص ثابت تخلص میکنند و دو ثاقب مجموع اشعار سی  
و سہ شعر است

### ثابت

تخلص سے کس بمن [رسیدہ]

#### اول

ثابت (ا)

مرشد [زادہ زمان و زمانیاں] اعنی عثمان شاہی رابے [بہادر] مرزا معزالدین  
بہادر [دوم] فرزند ارجمند زینت بخش تاج و تخت مرزا حسن بخت بہادر کہ بصفت حمیدہ  
موصوف و باخلا [ق] پسندیدہ معروف آند و ریختہ بامزہ میگوشند این بیست و یک بیت  
از ریختہ طبع عالی جناب ایشان است  
[تھ] میں [پہنچی] عجب بازو پہ بچ بند غضب سر پہ تعویذ [پری] پا [ٹو] میں تصویر کڑا

دل کو تو نے کے مرے مفت [ہوا ہے بدنام] اب میں [کس طرح مول تجھ پہ بھرم جائیگا

کیا چال میں [چل بل ہے] غضب آہ مراد تلواروں تلے ملتا ہی دل آزار کو دیکھا  
دھڑکا یہ شب وصل میں دل صبح کے ہوتے ٹھنڈا جو ترے موتیوں کے ہار کو دیکھا



قاتل تر ہی نکلا] ہیں ہمنے بھی تاریاں ہیں  
[اس رشک سے یہ میرا دل خوں میں بوتا ہے  
رنگ حنا نہیں ہے بے [شک ہے خون ثابت

پھر قتل پر ہمارے تو نے کٹار [باندھا]  
فترک سے جو ظالم تو نے [شکار] [باندھا]  
بہتان کیا [یہ سچ پر میں اے نکار باندھا]

[دست جنوں کے ہاتھ] سے جاؤں کدھر نکل  
[دامن] [سیا تو] [چاک] [گریبان] ہو گیا

جگر میں درد ہے آنکھوں سے [شک آتے ہیں]  
[ترپہ سے] پھوٹ گیا شائد آبلہ دل کا

شب وعدے پر اپنے جو وہ [خود] کام نہ آیا  
کس طرح گھٹا غم کی مرے [دل پہ] نہ چھائے  
جاں آئی لبوں پر مری [اس] غم سے پر افسوس

[بے تابی دل] سے مجھے آرام نہ آیا  
اس ابر میں وہ ساقی گل فام نہ آیا  
وہ ماہ دل افروز لب بام [نہ آیا]

[خوبر] و تیری نہیں ہے کچھ فقط گفتار خوب  
[بوسہ] جب چپکے سے میں مانگا تو یوں بہٹ کر کہا

[سرخ پٹری کا کل] دہوا با [لا] [بلا] [خوب]  
واجبی ہم کیوں نہ دینگے واجہڑے بسیار خوب

چھٹا ہاتھوں سے اپنے جبکہ دامن وصل کا تب سے  
نہ پہنچا [ہاتھ گر] دامان تک اوسکے تو پھر ہم بھی

قسم قدموں کی تیرے ہم کف افسوس ملتے [ہیں]  
گریباں پھاڑ کر گھر سے کوئی دم میں نکلتے ہیں

دست گل خوردہ مراحل دیکھ یوں کہنے لگے  
واہ رے دست جنوں اللہ رے تیری دستبرد  
اب تک [تیرا] لڑکپن [اشک] جاتا ہی نہیں

خوب [پھلکاری کی ہے] جامے کے اندر آستین  
نے گریباں ہے نہ دامن ہے نہ یکسر آستین  
مت [بھگو] پانی سے [میرا] طفل ابتر آستین

لہ پہ ۱۔ لہ نسخہ اصل میں اس موقع پر عبارت میں گھٹک ہے اور رخ پری کے بجائے 'لے سخت کے مرقوم ہے لہ یہ ۱۔ ۱۔



قیامت قد وہوا آنکھیں پری [ر] خ [بچانا تجھ سے دل مشکل ہوا ہے]

سمٹ کر سینکڑوں آنسو [مری آنکھوں] سے [نکلے] ہیں  
[کدھر] کو دیکھیے یہ قافلہ اشکوں کا چلتا ہے

ثابت (۲)

دوم  
[۱] صالت [خا] ن افغان [وے از] شاگردان مرزا بچو بیگ عظیم آبادی [فد] وی  
تخلص است کہ در عہد خود وراں ضلع علم استادی [می] [فر] اشت [شعرا] [ہیں] ہر دو یک  
کیفیت دار و ایں سہ بیت از گفتہاے اوست ے

وقت [مرئیے] مرے پاس وہ موجود [ہوا]  
[اپنے] جینے کا یہی میرے تئیں سوو ہوا  
مجر سینہ میں دن رات پڑا جلتا ہے  
آہ ثابت یہ ترا دل نہ ہوا [عود] ہوا

[مصرع] کبھو جو آنکھ کا موزوں [کر] دل ہوں میں  
سکان نہ سپہر کا دل [خون] [کروں] [ہوں میں]

ثابت (۳)

سیوم

[مرد] ے [سعادت نشان السہمی بہ] شجاعت اللہ [خان وے] از سکنہ [بلدہ]  
کھٹو از تلامذہ [میاں] [جعفر] علی [حسرت] بود گوئند کہ مرد خوشخو نیک دل [کشادہ رو بختا]  
امشغل بود ایں مطلع اور است ے  
آتے ہو تم تو دن میں کئی بار اس طرف  
پر [دیکھتے نہیں کبھو] ے یاہ اس طرف

مناقب

ورق ۴۴

تخلص دو کس می شناسم



## اول

درویشے بود و نجستہ فرجام سید شمس الدین نام بسیار نیک طینت و پاکیزہ خوار شاگردان  
شاہ مبارک آبرو این [دو] شعر از ان آل مرحوم است ۵  
ترے [عقاب] سے کس دن یہ رنگ رو نہ اوڑا کہ مرغ روح مرا اوس کے دو بدو [نہ اوڑا]  
مرے [ادب] نے رکھا مجھ کو یاں تلک محروم کہ بعد قتل بھی دامن تلک لہو [نہ اوڑا]

## دوم

بزرگے بود مشہور بہ صاحب دلی از معاصران محمد ولی شیریں کلام میر [شہاب الدین]  
نام این سہ شعر از ان آل مغفور است ۵  
ثاقب کی نعلش او پر قاتل [نئے آکے] پوچھا یہ کو [ن مرا] گیا ہے کس کا ہے یہ جنازہ

مجھ سے بیدل کی اگر [تصویر] کھینچا چاہئے اے [مصور] اوسکے [تئیں] دلگیر کھینچا چاہئے  
اک نگہ تر چھی سی تی دسیتی ہوتا [ہے بس عالم دویم] شجھو کا [ہیکو میاں] شمشیر کھینچا چاہئے

## ثروۃ

تخلص مرزا محمد [صادق است] کہ [بہ آغا] ثروۃ اشتہار داشت و بہ اتالیقی پسر  
راجہ ٹکیت [راے] در لکھنؤ متعلق بود کلا [مش] در و آلودمی نمائند این دو شعر از و است ۵  
اب نہ وہ وصل نہ وہ عیش نہ وہ عشرت ہے ہجر ہے [درد ہے اور ہم ہیں عجب صحبت] ہے  
نہ وہ آرام نہ وہ چین [نہ وہ راحت] ہے بہتر وہ نہ تڑپھے [ہیں] عجب حالت ہے

## شنا

تخلص سید زادہ ایست کہ اصلش از خطہ کشمیر [جنت نظیر] و مولدش مبارک بنیاد



عظیم آباد است گاہ گاہ فکر ریختہ میگرد [اصلاح] سخن از شاہ مشتاق طلب کہ در اں دیار مشہور  
و [معروف] است [می گرا] فت خوش فکر و صاحب [طلیعت معلو] [م] میشود ایں شعر  
از [و] است ۷

چمن ہے خندہ گل ہے می و میسنا ہے اور تو ہے  
فغاں ہے نالہ ہے فریاد ہے زاری ہے اور میں ہوں

## حرف الجیم

در ضمن ایں حرف ذکر بیت و سہ شاعر مندرج گشتہ کہ من جملہ آنہاد و شخص جرأت  
تخلص می کنند و دو کس جعفر و سہ مرد جنوں تخلص ورزیدہ اند و دو عزیز جولاں و مجموع  
[شعار] ..... کہ من جملہ آنہا ..... رباعی واقع شدہ

## [جان]

[تخلص جان عالم] خان اسٹ وے خلف الصدف نواب متور خاں مغفور برادر  
کوچک نواب روشن الدولہ ظفر خاں مہرور است در فرخ آباد شعر خود با اصلاح شاعر فصاحت  
افروز محمد میر تسوز [مرحوم] میرسانید نثر خوب می نویسد و خط نستعلیق و شکستہ درست می  
نکارت و فی الجملہ از علوم عربیہ ہم بہرہ اندوز است [بہر] کیف ایں [چہار] شعرا [زاد  
[۱] سے طبع اوست ۷

لے لے اصل میں عبارت کٹ گئی ہے ۱۰۱ میں 'جانالہ' ہے لیکن نجات جاوید میں (جلد دوم) جان عالم ہے



چھوڑ عارضِ دل نے گھیرا [زلف مشکیں] [نام کو] — [صبح کا] بھولا قیمت ہے جو عہدِ شام کو  
 لگا خوبان نو [خط سے یہ ملنے] گھسیٹا [پھر مجھے] [کانٹوں میں] [دل] نے  
 [اس سنگدل کے دل میں ذرا بھی نہ آراہ] کی دور اثر سدا رہی [ہٹ] [تیری آہ کی]

بیٹھا ہوں یار آنکھوں [میں آنسو بھرے ہوئے] جوں تابداں میں شیشہ رنگیں دھڑے ہوئے

## جذب

تخلص سید زاوہ [ایست] صاحب شان جلی ساکن تھنبہ بریلی طالب علم شیریں زبان  
 یا حلم و عذب البیان خیلے ذی ہوش و بسیار [عجب] [پوش نہایت] [مہذب و] [بہاشت مودب]  
 گاہ گاہ فکر ریختہ می کند و بطور خود پاکیزہ [میگوئد] [ایں پنج بیت از و است] —  
 وہاں صفائی ہے خود نمائی ہے یہاں مری جان [کی صفائی] ہے  
 اے فلک مجھ سے اتنی بے دہری یہ ترے دل میں کیا سمائی ہے  
 چشم تر تو نے [ہی] ڈبویا ہے آہ یہ کیسی آشنائی ہے  
 یہاں ہوئے ہم تو جاں بحق تسلیم وہاں ابھی عشق آزمائی ہے  
 جذب چل دیکھ آستانہ یار ہم ہیں اوراوسکی جبہ سائی ہے

## جراح

تخلص غلام [نا] صریر حافظہ [مضا] فی جراح است کہ با وصف حفظ کلام الہی

۱۔ از مخاضہ جاوید جلد دوم ص ۱۰۰ و ۱۰۱ میں 'آہ' ۲۔ از مخاضہ جاوید اور و ۱۰۰ و ۱۰۱ میں 'تپ'



تعالیٰ [شانہ بہ تلمذ مر] حج طلاب جہاں مولوی خواجہ احمد خان روح اللہ روحہ بہرہ از علوم  
[متعارفہ وارد] درکار خود بسیار پختہ کار و چابک دست و دلیر است و از فن شریف طبابت  
ہم نصیبی اندوختہ [و این غلام ناصر ہم گونه از علم فائدہ یاب گشتہ بطور خود گاہے ریختہ می  
گوئد این شعر وے گفتہ ۵  
اکدم نہیں ہے اوس بیت خورشید [رو] کو چین پھرنے میں [چلیے کو کب سیار گرم ہے

## جرات

تخلص دو کس می شناسم [سم]  
اول

عزیزے است [شیریں کلام قلندر بخش نام لطف طبعش از اشعار آبدارش پیداست  
و مهارت وے دریں فن [از کثرۃ] مشقش [ہویدا در] نجوم و موسیقی اندکے دست وارد  
و ستار خوب می [نور] از دنیا کانش بدر بانی دربار و بار سرافتخار [بآسمان] می سو فند اصلش  
از حضرت وہلی است اگرچہ از چندے بہ لکھنؤ رخت [اقامت] انگندہ افسوس کہ در عین  
عشقوان شباب [چشم] جہاں بینش از نور بینائی بے آب گشتہ مشق سخن [در] ابتدا از  
میاں جعفر علی حسرت نمودہ و بنا بر کثرت توغل و مناسبت طبع رفتہ رفتہ [گو]ے سبقت  
از شعراے دیار مشرق ربودہ و بسبب سیر مشقی حسب رواج آل دیار آنچنان اشعار آبدار  
از طبع گوہر بارش تراوش میکنند کہ مقدور فصحاے آنجا نیست و جمے غفیر از سکنہ لکھنؤ  
نسبت تلمذ وے دارند و گروے کثیر ویرا در این فن شریف بے مثل و عدیل پندارند

## حکایت

گوئند کہ روزے در مجلس شعرا کہ بخانہ مرزا محمد تقی خاں ترقی العقاد می یافت یا  
بسیا [ر]ے از تلامذہ خود ریشہ غزلہا بر خواند و بعدے مورد تحسین و آفرین [خاص و عام



گشت کہ شیدن [شعر مشکل شد تا بفہمیدن خود چہ رسد اتفاقاً سخن سنج بے نظیر] محمد تقی  
 تمیر سہم [دراں مجلس حاضر بود قلندر بخش جرأت جرأت نمودہ خود را بہ پہلوئے تیر رسانیدہ  
 داد خواہ اشعار خود شد تیر بعد ازاں کہ دوسہ بار مواسا کہ و چوں ابرامش در این امر از حد در  
 گذشت گفت کہ ہر گاہ ایشان [بدیں] جد و کد می پرسند ناچار می گوئیم و این الفاظ ہندی  
 بر زبان [نخو] قہ توانان و سے گذشت "کیفیت اسکی یہ ہے کہ تم شعر تو کہہ نہیں جانتے  
 ہو اپنی چو ما چا ٹا کہہ لیا کرو" ! بہر کیف این یک صد و پنجاہ شعر از اشعار آبدار آل سرآمد  
 شعر [اے] بدہ لکھنؤ رقمزدہ کلک واقعہ سلک میگرد دے  
 محمد ہے نبی مدوح ذات [کبر] یائی کا کرے بندہ گر اسکی مدح دعویٰ ہے خدائی کا

رتبہ گل بازی کا دلاکاشش تو پاتا ہاتھوں سے جو گرتا تو وہ آنکھوں سے اٹھاتا

نا توانی سے گرے ایسے کہ پھراٹھ نہ سکے ہو گیا جسز و بدن ضعف سے بستر اپنا

مت یہ گھبرا کر کہو اب یہاں سے بندہ جائیگا کوئی مر جائیگا صاحب آپ کا کیا جائیگا  
 گرم صحبت جب تلک ہوگا نہ ہم سے ہاے وہ ہمدیوں کیونکر یہ ٹھنڈے سانس بھرنا جائیگا  
 مجھے وقت جنگ کتنا ہے یہی وہ جنگجو جب کہیں تو مرے کاتب یہ جھگڑا جائیگا  
 مت بلاؤ برزم میں جرّاء کو ہے آتش زباں آگ سی سینے میں سب کے آگے بھڑکا جائیگا

دل پر نگا اُلٹ کے وہیں تیر آہ کا جب [یا] داگیا وہ پلٹنا نگاہ کا

تماشے کو نکل آیا ہے وہ رشک پری گھر سے مزا دکھلا رہا ہے ان دنوں دیوان پن اپنا

ابر دریا بار کے رونے پہ مت بھولو کہ یہ کترین شاگر د ہے اس ویدہ مناک کا



بعد مر نیکی بھی ہم مستوں کی ہے یہ آہ زد  
 [آہ رہ] طعن یہ کہتا ہے وہ ناداں ہم کو  
 قہرِ سایہ جو ہو تو ہو نہ سال تاک کا  
 دل کو شخص کو دیتے نہیں دانا اپنا  
 کیا اوس گھر میں چرچا جسے میری آہ و زاری کا  
 الہی صبر اوس کی جان پر اس بیکاری کا  
 یاد آتا ہے [تو] کیا پھرتا ہوں گھبرا یا ہوا  
 چنبی رنگ اور بدن اوس کا وہ گدرا [یا] ہوا  
 غنچہ دل کو تو یوں نالہ شبگیر کہلا  
 کہ خزاں میں بھی رہے جوں گل تصویر کہلا  
 کچھ مونہ سے دینے کہ وہ بہانے سے اٹھ گیا  
 حرف سخاوت آہ زمانے سے اٹھ گیا  
 داغ بر دل جو ترا چاہنے والا نکلا  
 شب چیراغان دوالی کا دوالا نکلا

روتے جو تصور مژدہ یار کا گزرا  
 یاران گزشتہ کی کمانی رہی جرات  
 کیا تیس سا اک دیدہ مناک نے کھایا  
 ساتھ اپنے جو کھاتے تھے انہیں خاک نے کھایا

مٹی کل [اوس] بن یہ مری شکل گلستان کے بیچ  
 غم کے کھونے کو چلے تھے کسی غمخوار کے پاس  
 جیسے بیٹھے خفقانی کوئی زندان کے بیچ  
 بیکاری یہی کہتی ہے کہ چل یار کے پاس

جب چہرے پر میرے نہ رہی نام کو سرخی  
 دن ہجر کا جب دو پہر آتا ہے تو جرات  
 تب ہنس کے کہا اون نے کہ بواہ تو کھلا رنگ  
 کیا کیا دل نالوں کی سنا کرتے ہیں سارنگ

عید قرباں کو بھی دے گھر سے ہمیں یار نکال  
 لوں بلائیں اگر اوس کی تو یہ بھنچلا کے کہے  
 جی میں آتا ہے گلا کا ٹیے تلوار نکال  
 واروں ہاتھوں کو ترے آج ہی سب پیانکال

وہ سوختہ عشق ہوں جرات کہ جگر پر  
 ہر داغ ہے خورشید قیامت سے سوا گرم

حیران مجھ دیکھ کے بولا وہ ہنسی سے  
 ہے آج تو جرات ہے یہ بھی تصویر کا عالم



دل کی تپش کے صدمے جوں برق جان پر ہیں      گا ہے زمین پر ہیں گہ آسمان پر ہیں  
گو بوسہ وہ نہ دیوے لیکن اس آرزو میں      کس کس مزے کی باتیں اپنی زبان پر ہیں

قدم میں ناتواں بجا اسکے کوچے سے اٹھاتا ہوں      تو شکل نقش پا ہر قدم پر بیٹھ جاتا ہوں

جو تم ہنسے ہسانے کیلئے اب قہر چنچل ہو      تو پھر رونے رولا نیکو ساجی میں بھی طوفاں ہوں

تپش سے دل کی اب اعضا تمام جلتے ہیں      جو ہم سے دل کوئی بدلے تو ہم بدلتے ہیں  
ترے مریض کے ملتے تھے جو کہ تلوے آہ      وہ بیٹھے اب کف افسوس اپنے ملتے ہیں  
یہ دل میں کس کی سمائی ہے اچھا ہٹ آہ      کہ وقت مرگ بھی اعضا تمام ملتے ہیں  
زبیکہ مرتے ہیں اک سبز رنگ پر جرأت      یہ شعر کہتے نہیں زہر ہم اگلے ہیں

ملاپ کیونکہ ہر دو دنوں کے دل [تفس میں] ہیں      جنہوں کے بس میں ہوں میں [وہ پر] لے بس میں ہیں  
لخت دل سمجھو نہ میرے آنسوؤں کے تار میں      پٹریاں یا قوت کی ہیں موتیوں کے بار میں  
لخت دل کی بھی [ہے] آمد دیدہ خونبار میں      دیکھیے کیا بھوتنا ہے گل گھڑی دو چار میں

زبس وہ آپکو بے مثل سمجھا ہے زمانے میں      ہوا سو شکل سے حیران کل آئینہ خانے میں  
جو دیکھا تو سوائے اشک جو نشان شکل خواہ      نظر آتی نہیں ہے خاک بھی دل کے خزانے میں

کیوں ہجر کی رات آئی بستر پہ لٹانے کو      پہلو سے تہی کم تھا کچھ یاد دلانے کو

اب نشان [ر] ہنے کا دیتے نہیں جانی ہم کو      لے وہ دن کہ جو آتی تھی نشانی ہم کو



وہ ہی سچے گالط سے مرے گھبرانے کو یاد آتے ہیں جسے جس میں ایام وصال سنیو تک اوبت پیدا کر اللہ نے آہ ہے لگائے کو وہ فتنہ دوراں تو بلا

جس کا دل لے کے کوئی منع کرے آنے کو بہتر از زیست سمجھتا ہے وہ مرجانے کو کیا کیا تھا تجھے پیدا مرے ترسانے کو پر طبیعت بھی غضب ہے مری لگ جانے کو

وصل میں جسکے نہ تھا چین سو جرأت افسوس وہ گیا پاس سے اور موت نہ آئی مجھ کو

بلا جوڑے کی بندش اور قیامت قد و بالا ہے غضب چتون، ستم کھڑا بدن سانچے میں [ڈھال]

[وہ رنگ] جو کندن سا ہے اوس کا ہوں دوانا پہنے ہوئے آئے ہیں وہ جوڑا جو سنہرا بجلی ہے تلے ابرتے یا جھمکے ہے جرأت

پہناؤ مرے پاؤں میں زنجیر طلا کی گویا کہ ہے منہ بولتی تصویر طلا کی اوس سو سنی کرتی میں سے زنجیر طلا کی

بسکہ گلچیں تھے سدا عشق کے ہم بستاں کے ہوئے نوکر بھی تو ثواب محبت خاں کے

دیکھ زخمی مجھے اوس کو چہ قاتل والے اب تو بازار محبت میں یہ ہے ہم پر پکار

ہس کے کہتے ہیں کہ آ زخم جگر سلوالے بیچتا ہے تو ادھر آ رہے او دل والے

بیگلی ایسی گیا ہے سوپ وہ گلرو مجھے کل نہیں پڑتی کو کو روٹ، کو پہلو مجھے

نہیں ہلتے ہیں پیروں دست و پایہ ناتوانی ہے اٹھا ابرسیہ جوں قصد آنے کا کیا اونے

سنا جو مرگ کا عالم سو اپنی زندگانی ہے کروں کیا فکر اس کا یہ بلاے آسمانی ہے



خوشی کی ہماری جا بجا اب قصہ خوانی ہے  
نہیں اٹھنے لگی سے اوسکی گو ٹکڑے جاتے ہیں  
برابر سو زبانوں کے اک اپنی بے زبانی ہے  
غرض بہتر توانائی سے اپنی ناتوانی ہے

دل جو اب مجھ سے دور بھاگے ہے  
اوس سے مل کر اسے بھی بھاگ لگے

جگر پہ تیغ و سناں کا لگے تو گھاؤ لگے  
گر آئے رونے پہ نہک اپنی چشم دریا بار  
نہ دل کا پر کسی بیدرو سے لگاؤ لگے  
تو کیا عجب ہے کہ کوچہ بکوچہ ناؤ لگے

دوق ۸۲

کل جو بیٹھا پاس میں کیجا ترے ہمنام کے  
وے قسمت اوس کا وعدہ شریک آئیکا ہے اور  
رہ گیا بس نام سنتے ہی دل اپنا تمام کے  
وہل چلا یاں زسیت کا دن آتے آتے شام کے

کہنہ مشاق ہے اور تازہ گرفتاری ہے  
اس لئے سوچھے ہے جرات کے تئیں بات نئی

دیکھ عجکوپنے در پر یوں کہا منہ پھیر کے  
یہ دوا ناکس لٹے بیٹھا ہے رستہ گھیر کے

یہ حالت ہے مری جب تک نہ در سے تو نکلے  
بہانہ کو کے دل کے ڈھونڈھنے کا سامنے در کے  
ایوھر اک آہ کھینچی اور ادھر آنسو نکل آئے  
میں بیٹھا ہوں کہ شاید وہ مہ دلجو نکل آئے

دل ہی جب چھاتی کا پھوڑا ہو تو کیا جینے کا لطف  
کیوں اجل کیا پاؤں میں تیرے پھپھولے پرٹ گئے

[اجو] جنس دل تھی اپنی گرہ میں سوکھول دی  
مونہہ دیکھو چاند کا کہ وہ فقیر [ترا سالاسے  
ان مول چیز تھی تجھے بن مول تول دی  
صورت خدا لے [سکھو] [بھی] اک گول دی



قلق یہ اوس بت کافر کی ہے جدائی سے کہ آہ بیٹھے ہیں سب زار ہم خدائی سے

یوں وہ آنکھوں نہیں [کہے] ہے جیکہ روتا ہے کوئی  
گرد ہالہ اختروں کو دیکھ روتا ہوں کہ یوں  
جاں بلب کو بے بتاں میں کیوں پڑا ہے تو دلا  
جرأۃ گر یہ کیناں کا ان دنوں یہ رنگ ہے  
پھوٹ پھوٹ اتنا نہ روید نام ہوتا ہے کوئی  
موتیا کے پھول بالی میں پروتا ہے کوئی  
بفت یوں بندے خدا کے جان کھوتا ہے کوئی  
پونچھے ہے آنسو کوئی دامن کو دھوتا ہے کوئی

پامال صد جفا ہوں اوسی شہسوار کا  
جرأۃ بجز فنا نہیں اسے نجات آہ  
وہ جو سمندر ناز کو چمکائے جاے ہے  
جوں شمع سوز عشق مجھے کھلے جاے ہے

دولے اوس پہ ناواں اور دانشمند ہوتے ہیں  
یہ عالم اوس کا دیکھا ہے کہ رستے بند ہوتے ہیں

قاتل نہ مجھے موڑیو مونہہ وقت قتل تو  
فلک شرم کیجیو مری گردن جھکائی کی

جو گئے تھے ترے پیار کے لانے کیلئے  
ہائے کہتا ہے وہ اب جھکے لیئے ہوں بد حال  
سو وہ سب بیٹھے ہیں اب اوس کے اٹھانے کیلئے  
حال یہ اسے بنایا ہے دکھانے کے لئے

سخت تجربین قلق اس نل کا ستا تا ہے [مجھے]  
یہ تو میں کیونکہ کہوں کچھ نہیں بھاتا مجھ کو  
صحبت اب یار میں اور مجہد ہیں [ہے جوں] شعلہ فوس  
آہ میں کیا کہوں [کیا] جنس ہوں [جوں] ہریم خشک  
بارے کچھ جذبہ الفت نے کیا اوس کو اثر  
مونہہ مرے گھر کی طرف کر کے یہ کہتا ہے [وہ] شوخ  
گہہ اٹھاتا ہے تو پھر گاہ بھٹاتا ہے [مجھے]  
کچھ تو بھایا ہے کہ اب کچھ نہیں بھاتا ہے مجھے  
جوں جوں میں اوسکو بڑھاتا ہوں گھٹاتا ہے مجھے  
جو خریدار [خر]یدے سو جلاتا ہے مجھے  
اب جو آتا ہے سو یہ مڑوہ سنا تا ہے مجھے  
کوئی اس طرف کو کھینچے لئے جاتا ہے مجھے



زخم تازہ کی طرح چرخ کہن اے جرّاء؎  
تک ہساتا ہے تو پھر خوب رولاتا ہے مجھے

اوس پردہ نشیں سے کوئی کس شکل برآوے  
جو مجھے یہ کہتے ہیں کہ کیوں مفت د[یا دل]  
جو خواب میں بھی آئے تو مونہہ ڈھاپ کر آوے  
ہو جائیں ابھی مجھے جو وہ مفت برآوے

دل جگر دونوں مرے خانہ زنبور ہوئے  
منہ چڑھیں کیوں نہ مرے دار مژہ پر خڑکھ کر  
در و دل اوٹھتے ہی دنیا سے اوٹھے ہم یکبار  
اوٹھتے خدمت سے جو معذور رکھا اے جرّاء؎  
دلغ سے زخم ہوئے زخم سے ناسور ہوئے  
اب تو لو حضرت دل وقت کے منصور ہوئے  
شکر یارب کہ طبیعوں کے نہ مشکور ہوئے  
یاں تلک روئے کہ ہم آنکھوں سے معذور ہوئے

خیر! دسکو نہیں کرتا کوئی  
آہیں مست بھراؤں [مہم لائے ہیں  
سیلئے ہے مجھے سونے سے خیال]  
کہ میاں مفت ہے مرنے کوئی  
اتنی حاسمی نہیں بھرتا کوئی  
خواب میں آوے نظر تار کوئی

رکھو یارب تو [پھنسا] دل [کی] گرفتاری میں  
موت بھی آوے تو آوے اسی بیماری میں

اے طیب اسکو غذا فرا کباب نرگسی  
یا وہیں ان نرگسی آنکھوں کے گر [نا] سور [چشم]  
ہے یہ دل بیمار چشم نیم خواب نرگسی  
بہہ چلے میلا تو پھر جاری ہو آب نرگسی

تو افلاک کیا آہ و فغاں کیجے یہ خطرہ ہے  
بکا کرتے ہیں آپ ہی آپ ہم بھی کچھ دوانے سے  
محبت ہی نہیں جو رہ گئے تم یہاں [ان سے]  
نہ اندھی نہیں کہیں اور جائیں یہ خیمے پرانے سے  
یکایک آگئی ایسی خرابی کسکے جانے سے  
وگر نہ دل لے پر ملتے ہیں سوسو بہانے سے

لہ دونوں نگوں میں 'واگرد' ہے



جو دیکھے ہے گردن کا ڈھلک جاے ہے مٹکا  
گردن کی غضب ہے بت بے باک کی ڈوری

[جور] اہ ملاقات کی تھی جان گئے ہم  
اے خضر تصور ترے قربان گئے ہم

کل واقف کار اپنے سے کہتے تھے [وہ] یہ بات  
جراۃ کے جو اٹھرا رات کو مہمان گئے ہم  
کیا جا [نیے] کم سخت نے کیا ہم پہ کیا سحر  
جوا [ت] نہ تھی مان نی وہ مان گئے ہم

نا طاقت اب ہو [اے] یہ [تیر] امراض عشق  
بستر سے ناک بے ہے تو گنتا ہے کانپنے

جنگہ [ہمسا] یہ میں سنتے ہیں نہیں آے ہوے  
پیرین چاک ترے [ور] پہ جو کل کرتا تھا  
کیا درد و بام پہ ہم پھرتے ہیں گھبراے تھے  
[آج لو] گ اُسکو لئے جاتے ہیں کفنلے تھے

جوں انداز آتش [زد] ہوں میں وہ نخل  
اٹھتے ہیں شعلے پہ شعلے جبکہ برگ و بار [سے]

مہ زہار کا اوسکے جہاں [ہو ذ] کہ تو جیسے  
[کہے خون جگر] سے [چشم گوہر] اگر سازش  
لگے ہے چاندنی چوک اس طرح بازار لگ جاوے  
تو موتی باغ سے بہتر کوئی گلزار لگ جاوے

جوش سودا جبکہ تیرے [وحشیوں کے سر چڑھا  
روکے دل خالی کیا بس پہننے جوں میناے  
شہر اجڑے ہو گئے آباد ویرانے کئی  
بھر کے غیر [و] ان کو دیے جب تپنے پیانے کئی

بوقت فرج اوسکا پاؤں لغزش کھلے تو عاشق  
کٹے [حلقو] م سے سو بار بسم اللہ [و] اٹھے



دل جیٹی کو [غواہش ہے مہا ہے] در پہ آنیکی دوانا [ہے ولیکن] بات کہتا ہے ٹھکانے کی

قتل سے کب قاتلان [فتنہ گر] خالی ہوے بھر [گیا شہر خموشاں گھر] کے گھر خالی ہوے  
یاد [ہیں] ساقی کی جرّاء ساغر مے کی طرح [گدہ ہوے لبریک کا ہے] چشم تر خالی ہوے

عشاق [کریں گر طلب] مے [تو] کہے وہ [کم بخت یہ ہیں حلق] کے دربان [ہما] سے

تم نے تو [دل] لیکے کی مجھے خموشی اختیار جا بساؤں میں بھی [اب] شہر [خموشاں] تو سہی

[کچھ] لگاؤ کا [سبب اور] نہیں [پر] جرّاء یہ وہ چاہے ہے کہ اسکو بھی لگا رے رکھیے

بتان سنگدل کی چاہ کا وہ نام لے [حق ہے] کہ پہلے [جو کوئی چھاتی بنا لے اپنی پھتر کی]

جب اوس کا فری گھپلی [آ] شنائی یاد آتی ہے [فلک کو دیکھتے ہیں ہم خدائی یاد آتی ہے]

سیا نین غم عشق [توں] اسکے [عوض آہ] کیوں رکھ نہ دیا سیتے میں زنبور کسی نے  
[حمیاری] تو دیکھو نہ ملائے کسے لئے آنکھ دیوانہ کیا ہے ہمیں مشہور کسی نے

جلدی سے کرے چرخ سحر ورنہ کہو بگا کالک ترے مونہ کو شب ہجراں نے لگائی  
پنہاں [نہیں] کیوں لعل و گہر تات صدف میں چٹ دو نو کو تیرے ورد [نداں] نے [لگائی]

[گستا] ہے دم صبح وہ گھر جاؤ لگا یا رب اب دفتر آیا [م سے یہ] لفظ سحر جاے



[گرچہ وصل] یار ہے پر سچی کو اپنے گل کہاں ہے یہی دھڑکا [کہ جو کچھ آج ہے سو گل کہاں]

[کیجو] زمر دی مرے مرقد کے سنگ کو میں مرگیا ہوں دیکھ [کے اوس سبزہ رنگ کو]

دن رات ہرزہ گرد نہو طو [ر کیا] ہے یہ سودا اگر نہیں تو دلا اور کیا ہے یہ

پیار کی چٹوں [مر] ہی آنکھ اوٹکی [شرا] ئی ہوئی کھل گئی محفل میں سب پر سخت [ر] سوانی ہوئی

شب نہ آئی [نید اس بن دل جو] دکھ دینا رہا [بیگلی سے صبح تک میں] کروٹیں لیتا رہا

ہوے ہم بت کے بندے [برہمن سے راہ کرتے ہیں] حرم کے رہنے [والو تم سے عشق اللہ کرتے ہیں]

ق

یہ عشق خدا نبی [سے ظاہر] یہ چاہ نہ سمجھو نہ سانی  
دیکھو تو ذرا [بچشم تحقیق] کیا مد نظر ہے پاسبانی  
تھا سایہ مصطفیٰ جو محرم و شوار عقی اسکی رمز پانی  
گزارا جو خیال یہ نبی کو تو آئی صدا یہی کہ اجانی

با سایہ ترا نبی پسندم  
عشق است و ہزار بد گمانی

دیگر

[آئی نظر] جو ایک مرقع میں نا [تو] اں [مجنو] اں سے [بھی] [فروں کسی ہیا] [کی شبیہ]  
[تو] ہں کے محسے کہنے لگے چٹونوں [میں وہ] [تم] [بھی] دیکھ لو یہ ہے سرکار کی [شبیبی]



[ایسے بیدروں کے مجھ کو دام ہیں] لایا ہے چرخ  
 کیا [تو کہتا ہے] اسکے توڑ کر پر چھوڑ دو  
 [اور کوئی بیدروں کہتا ہے بیدروی سے آہ]  
 جو تماشا دیکھنا ہے ذبح کر کر چھوڑ دو

### دیگر

کہا جو میں نے یہ افس شوخ سے سنا ہے آج  
 تو کیا کہوں کہ وہ مونہہ سے تو [کچھ نہ بولے] پر  
 کہ مول آپ نے خجڑی دو دھارے لئے  
 نکاہیں [بولیں] کہ کہتے ہو کیا تھا لے لئے

ورق ۸۵

### رباعی

مختاری پہ آپ [اتنا] کیجے نہ گھمنڈ  
 سرمائی دلائی ہے سو دیجے در نہ  
 کہتے ہیں جسے تو کرنی سو ہے بیخ از نڈ  
 [تم کھاؤ گے گالیاں] جو ہم [کھا] ویتے ٹھنڈ

### دیگر

بیوجہ نہ سمجھو یہ پڑنے اولے  
 تو فوج ملائک نے فلک سے جڑاؤ  
 [انگریز بڑا بول جو ناحق بولے]  
 مارے گورہوں کو گورے گورے

### دوم

مرزا [منزل] فرزند ارجمند عبد الباقی خان ابن حمید الدین خان نیمچہ وے مردے بود بسیار  
 قابل و نیک کردار نہایت خوشدل و شیریں گفتار از حضور پر نور بخطاب [مستطاب]  
 والد ماجد خود مخاطب گشتہ در بلدہ بریلی [پنجاب] رحمت [حق پیو] ستہ نسبت التمد بہ سر آمد شعر  
 [اے فصاحت آما] میرزا محمد رفیع [سودا واد دایں] شش بیت از گفتہا ہے [اوست] ۵  
 بھلا تو مجھے [تو کہ کیا ہوا تجھے اے دل] جو اس طرح سے تو رہتا ہے [میرے لال] پڑا

جرات دوم



نیٹ ہی آج [پر] [ایشاں ہے] حال سنبل کا چمن پہ آہ یہ کس زلف [کا و بال پڑا]

[کیوں نہ ہو دیں جا] ن و د [ل سے ہم نثار] آئینہ عکس ہے مکھڑے کا تیرے [ہمکنار آئینہ]  
روبر [وہ ہوتے ہی مفتوں کر لیا] [س شوخ] کو دیکھیو ٹمک غور سے جرات [تو کار آئینہ]

جوں [برگ گل] جھڑیں ہیں [گلشن میں زیرِ گلبن] تخت جگر [پرے] [ہیں یوں اس پاس] میرے  
غیر [ل کا گر] ہیں سکوہ یار و [کروں عبث ہے] سیو دشمنوں کا دشمن دل ہے یہ پاس میرے

## جعفر

[تخلص دو کس مید [انم]

[اول]

[میر جعفر] مرحوم المعروف [ف بہ جعفر] زٹلی وے مردے بود از سادات نارنول طبع رسا  
داشت [اما بغیر از زٹلی گو] [ئی] اصلا میل نمی کرد و میگفت کہ ہر چند سعی خواہم کرد سعدی  
شیرازی و فرا [دو] سی طوسی نخواہم شد زٹلی میگوئم تا ممتاز عالم باشم [یک چند] در سمرقند  
دولت دار [شا] بہزادہ معظم محمد [اعظم] شاہ بہادر ہجر کہ خواصان خاص عز امتیاز داشت  
زٹلیا [تس] تا ایہوم [بر صفحہ] روزگار یادگار بر زبان خاص و عام جاری است این [دوبیت]  
کہ پسند خاطر [فا تر افتاد ثبت یافت ہے

کھڑک دیوار کو [کہ جعفر اب کیا کیجے] خطا پڑا [آثار کو کہ جعفر اب کیا کیجے]  
گھوڑا تو تیرا لنگ [ہے کوئی نہ تیرے لنگ ہے] چلنا بڑے بازار کو کہ جعفر اب کیا کیجے

دوم

جعفر علیخان مغفور وے مردے بود عمدہ معاش [سر بسر انتعاش در] عمدہ آسودہ

لے کھڑک، لے بٹلہ بڑے ۱۰۰

جعفر دوم



محمد حضرت فردوس آرا نگاہ طاب اللہ ثراہ میں مطلع دے [مشہور راست] ہے  
[ہمکنے دانت دیکھے] یار کے مٹی نکلنے میں جڑ میں ہیں قطبیاں الماس کی نیلم کے خانے میں

## جعفری

تخلص دو ریختہ گو باین احقر رسیدہ [تخریب] یکے [از] ال ہر دو بہ تلمذ مناسب  
دیدہ [و دیگرے] اور بیجا بہ تسطیر رسانیدہ [وے میر] باقر [علی] پسرو [م] میر قمر اللہ [بن]  
منت ہر اور کو چاک میر نظر [م الدین ممنون] جولنے [بحلیہ] حلم [و ادب آراستہ ویر] پور خلق  
و صلاح پر استہ است [مشق سخن از برادر بزرگ خود میکند این پانزدہ [بیت او بہ تخریب  
میرسد

جو ہواہ دل غم سرخجام ہوگا تو مر کر بھی [کا ہے کو آرام] ہوگا  
کہیں جمع کر ہو گیا [درد دل کا] تو ایک روز چرخ [سیہ فام ہوگا]  
[جو] وہ دے تباہاں [پہ کھولیکا ز] لہیں [تو خورشید پہناں] نہ شام ہوگا

[سینے میں] نغم جوں جوں ہو [تے] ہیں روز افزوں ڈورے سے تیغ کے کم تار رفو نہ آیا  
اس نالہ رسا کی دیکھو دراز دستی کب دامن میجا یہ جا کے چھو نہ آیا  
یہ آہ برق افشاں گر نکلے دل سے اپنے تو آتش سقر کا گویا نمونہ آیا  
آئے [جو یاد ہم کو آیا] بران بادہ پیمبا ایک جرعہ مے کا لے بس [تا گلو نہ] آیا

[جب گد] سے وہ نگہ کر [کے] مقابل رہ گیا کچھ نہ بن آیا مگر میں مقام کر دل رہ گیا  
اس گدے تک [جا] پہنچنے کی ہوں پرداغ دل پھول بن کر تجھ میں لے گل کی حائل وہ گیا



سب مٹے [نقش خیالات جہاں بعد فنا] داغ الفت ایک زینب ضغمہ دل رہ گیا  
 دیکھہ جذب اشتیاق قیس صحرانگرد کو بھول کر ناقہ کید صریحی کی محمل رہ گیا  
 کو کہن کہتا تھا وقت [ترغ] لے خسرو کا نام میرے چھاتی کیلئے ہے ایک یہ سل رہ گیا  
 یہ حجاب آنکھوں سے گراوٹھے [توہم] وہ [ایک] ہیں جعفری ملک [پر] وہ ہستی ہی حائل رہ گیا

تیغ یوں دل میں خیال [نگہ یار نہ کھینچ] نا خدا ترس تو کیسے میں تو تلوار نہ [کھینچ]  
 تو ہے گر عرش پہ نالا [بھی نہیں] تجھے [کم] آکھو دور ہیں اے آہ شرر [بار نہ کھینچ]

## جلال

تخلص دو کس می شناسم کیے را ازاں انشاء اللہ تعالیٰ بہ [تکلمہ] می نگارم و دیگر [ے]  
 جمال [ل] الدین حسین است ہرادر خورد [کمال الدین حسین کمال این] مطلع از و است  
 جی میں آتا ہے گریباں پھاڑ کر دشت کو اوٹھ چلیے [دامن جھاڑ] کر

## جنون

جنون او

تخلص سے کس می [شنا] سم اول  
 محمد [قرہ الاسلام کہ از بزرگ زادہ ہے] ہجہاں آباد صانہا [اللہ عن الشر والفساد]  
 و از شاگردا [ان مبر] نظام [الدین ممنون است شوق] تازہ [بدین] فن شریف بہم رسا [نیدہ]  
 لہ زینب، اصل نسخہ میں لہ مرگ و لہ شاہ کمال الدین و لہ



اما [کم کم میگویند این مطلع از] واست [۵]  
اوٹھی جو شرم تو دونو ہی دل لے نکلے  
بجز حجاب [میا]ں کچھ نہ فاصلے نکلے

### دوم

شاہ غلام مرتضیٰ الہ آبادی گوئند کہ وے درویشے است فرخندہ خصل و [بسیار صاحب]  
کمال مردمان آن دیار از صحبت این بزرگوار فیض اندوز و وے بنا بر میل طبیعت گاہ گاہ بریختہ  
گوئی فیروز [است دو] شعر کہ من رسیدہ بر شتہ تحریر کشید [۵]  
مرا یار میرے ہی [دل میں] تھا ولے بجو بے خبری رہی  
پھر اکوہ و دشت میں ڈھونڈھتا مرے شیشے [ہی] میں پری رہی  
تری [چشم مست] سے ساقیا جنوں ایسا مست تو ہو گیا  
کہ مے دو آتشہ ط [ق پر] جو دھر [ی تھی] و وہیں دھری [ہی]

جنون دوم

### سیدوم

جوانے است حضرت وہی مقام میر [فضل علی نام کہ در ابتدا مست تخلص می کرد]  
در کتاب خوانی ایام محرم الحرام سلیقہ دارد بہ سپاہگری [ایام بسری برد] حالا [نہایت اش]  
بسیار شکستہ خدائش صلا [ح] و [فلاح] بخشد مشق سخن از میرامانی اسدی کرد بعد ولت  
آن مرحوم بہ شیخ ولی اللہ محب کہ خدائش رحمت کند [توسل جبالت این چار شعر از ان  
است] [۵]  
[اوں خط کے ہے خیال] میں آنسو کا رنگ سرخ [ہے ضابطہ جو کرتی ہے آنکھوں کو رنگ سرخ]

جنون سوم

باندھ کر تلوار جب آیا نظر میرے تئیں ہو گئی معلوم [قاتل کی] کمر میرے [تئیں]

ہوں میں وہ [شہباز] جسکی [سیر] کہ تھا لامکاں عشق نے تیرے [کیا بے بال] و پر میرے تئیں



یار سے کہیو یہ قاصد کہ [جو] آتا ہے تو آہم نہ جائیں [چلے] دنیا سے یہ احسان رہے

## [چندا]

تخلص [رقاصہ نے است روشن] اندام مہ لقانام [گو] سُنْدُکے وے در حیدر آباد بہ  
نہایت [ترف و] تنعم ایام [بسمی آرد قریب] پنج صد کس از [سپاہی و شا] گرد [پیشہ وغیرہ]  
مازم دارد [بختوہ و ناز دلہامی ربا] ند [اماسر شس] نمبر کس [فرود نمی] آید شعرا سے دوس  
[مزاج حریص] الطبع کہ در مدحش چیرے میگو [سند بجا نزا] ت نمایاں بہرہ [اندوز می شو] ند  
بطور مردان و ریش می کند و اسب می [تازد] و از نادک بازی و سناں کاری مرثکاں در گذشتہ  
بہ تیر اندازی و نیزہ بازی میدان می پرواز و غرض کہ نہایت ہوشمند است و بغایت بختہ کار و  
نادرہ عصر است و عجوبہ [روز] گارد [یوا] نے مرد [ف] مشتمل بیشترے از انواع سخن دارد  
[و] عروساں فکر خود از نظر [بشیر] محمد خان [ایمان] میگذارد [ایں دو بہت از وے] کہ بہن  
رسیدہ بر شستہ تحریر کشیدہ ہے

اخلاق سے تو اپنے واقف جہان ہیگا  
پر آپ کو [غلط کچھ اب تک گمان ہیگا  
یک لخت پارہ پارہ کر ڈالوں آپس نہ کو  
پر کیا کروں کہ تیرا رو در میان] ہیگا

## جولان

تخلص دو کس میدانم

اول

جولان اول

شخصے اردو دہان واجب الاحترام میر حسن علی خاں نام وٹے در ممالک جنوبیہ بعدگی

لے یہ، دونوں نسخوں میں متروک ہے اس لئے نفاذہ جاوید سے (مسلک) جلد دوم نقل ہوا (لے) ایک در نسخہ اصل







ازواست ۷

کنج قفس میں دیکھ کے بے بال و پر مجھے اے ہم صغیر و چھوڑ گئے ہو [کد] ہر مجھے

## جوش

تخلص رجواست وے شخصے بود عامی از شاگر [دان] مرزا فدوی بعدر علتش میگفت  
کہ [از میان] غلام ہمدان فی مصطفیٰ توسل جستہ ام و در شعر خواندن و ریختہ [گفتن و گپ زدن ہر چہ  
تما] متر از [حسب] و نسب خود غیر میداد در ایام پہولی مقلدانہ آزا [دہ] شدہ بکو [چہ] و بازار  
غزل خواں میگشت [مدتے است] کہ بہ نظر نبی آند خدا داند زمانہ اش [بہ کجا] انداخت بہر کیف  
ایں سہ بیت از گفتہاے اوست ۷

در [یامری آنکھوں سے] نت جاری لہو [کا] ہے بے درد تو کیا جانے کیا ر [نگ کسوکا] ہے

ظرف پر [اپنے نظر کر تو] ابھی لڑکا ہے مونہہ صراحی سے نہ او دلبر میخو [ر لگا]

میں نے جو کہا تجھ بہن کیا کیا [نہ ا] لم گزرا بولا کہ ابے تیرا [روتے ہی] جہم [گزرا]

## جوہری

ورق ۸۸

تخلص [جوہری] بچہ ایست اند جوہریان شاہجہاں آباد صانہا اللہ عن الشر و الفساد  
کہ تازہ [ہ] شوق شعر گوئی بہم رسانیدہ جوان خلیق و با ادب حق الخلق و الخلق است ایں سہ



بیت اور است ۷

ہو اہل کاکل دل نادان سمجھ کر      کافر کو ذرا دیجیو ایمان سمجھ کر !  
اے دیدہ پر خوں سرد دامن ہو گل افشاں      نادیکھے ادھر یار گلستان سمجھ کر !  
اے جو ہری اس چشم سے گرتا ہے جو آنسو      دامن میں رکھوں ہوں غلطان سمجھ کر

## جوان

تخلص دو کس [میشناسم

اول

جوان اول

مرزا نعیم بیگ شاہجہاں آبادی کہ از چندے رخت اقامت بہ لکھنؤ کشیدہ در سرکار دولت  
مدار مرشد زاوہ شوکت پرشود مرزا سلیمان شکوہ بہادر در جرگہ خواصان عز امتیاز یافت و ہمت  
شق سخن از میاں غلام ہمدانی مصحفی [گماشت] ایں کشش بیت از اوست ۷  
سیہ خال اس طرح سے دیکھے او کی نا [ف کے] او پر  
[رشدیدانے دیے [ہوں] جیسے نقطے قاف کے او پر

ساتھ ہر یک کے اوسے شوق ہے اب کشتی کا      اے جواں تو بھی تو اوس [فلتہ دوراں سے لپٹ

یہ اندنوں جو [ہمے انتی] رکھائیاں ہیں      شاید کسی نے باتیں کچھ کچھ سچھائیاں ہیں !

[نقا] ب اللہ کے جوش کو وہ نہ لقا نکلتے      تو [جا] اند شرم سے بدل میں ہونہ چھپا نکلتے  
جو دیکھ کر درگوش اُن کا جان دے ہمدم      بجا ہے خاک سے او کی جو موتیا نکلتے



چین نہیں ہے جی کو تک آہ جگر خراش سے ہوک اٹھے ہے دمہ دم دلیں عجب قماش سے

جوان دوم

دوم

جوانے است نیک نہاد خدا یاد شیریں کلام شیخ محب اللہ نام آزاد منش بلا قال و قیل از  
اولاد اجماد حضرت اسرئیل بقدر ضرور از شد و بود اندکے بہرہ وز و از مسائل دینیہ لا بد یہ  
گوئے باخبر خیال طبابت ہم درس دارد و گاہ گاہ استفادہ این فن شریف از برخوردار کار میر  
عزت اللہ عشق مد عمرہ می سازد و شعر ہم گاہے کہ موزوں می نماید از نظرش میگزیراند موطن سے  
حضرت دہلی است و پیشہ اش معلم گری این چار بیت از طبع زاد ہا سے اوست سلمہ ربہ و مد عمرہ  
وہ بت کہتا ہے [گر] تو نے لگایا ہاتھ چھاتی پر  
[بر] ب کعبہ پھرو وہیں جڑوں کالات چھاتی پر

تو بہت ہو گا پشیمیاں ہاتھ او سکے گر لگا [کمر] میں تیری دلا پھرتا ہے بازی گر لگا

حامی ہیں بدعتوں کے امیر و فقیر [سب] یا [رو یہ رہ گئے] [ہیں] مسلمان آج کل

چشم و ابرو کا گرفتار نہ رکھا صد شکر عشق نے اپنی طرف راہ بتائی [مجھ کو]

## جہاندار

ورق

تخلص مہین پور خلافت شاہزا [د] ہ ولی عہد مرزا جہاندار شاہ مرحوم المعروف مرزا  
جوان بخت است از اسجا کہ تعریف اخلاق حمیدہ آں برگزیدہ انفس و آفاق و توصیف  
اوصاف پسندیدہ آں منظور نظر خلاق علی الاطلاق بحیطہ تقریر و احاطہ تحریر نمی گنجد عنان  
کمیت قلم حقائق [رقم] را ازاں جولا نگاہ منعطف ساختہ بمیدان تحریر نبذے از اشعار آبدار



کہ از طبع وقاد آں خلاصہ دو دمان گورگانی وزبدہ خاندان صاحبقرانی سرزده جولاں میدہم اثر  
شیریں گفتاری ہاے جناب ایشان این نہ شعر کہ من رسیدہ بسکک ترقیم کشیدہ لجنابہ انداد  
اللہ برہانہ ۵

دیت کا نام اس عاشق ستم کے آگے کیا لیجے غرض چپ رہیئے اور آنکھوں سے اپنے انہول بہا لیجے

مرکس کے انتظار میں یہ بے اجل گیا آنکھیں جو یوں کھلی رہیں اور دم نکل گیا

چھوڑا ملاپ یار کا اغیار کے لیئے ترک شمیم گل میں کیا خار کے لیئے

ترے عشق کے جیسے پالے پڑے ہیں ہمیں اپنے جینے کے لالے پڑے ہیں

کون سی بات تری ہم سے اٹھائی نہ گئی پر جفا جو یہ تری نت کی لڑائی نہ گئی  
قصہ ہر چند کیا سیکھنے کا بلبل نے وضع نالے کی مرے اوسے اڑائی نہ گئی  
دل سوزاں کی جہاندار مرے تا بہ فلک کون سی آہ تھی جو مثل ہوئی نہ گئی

کل جہاندار ہم اور یار تھے ٹک مل بیٹھے بخت ناساز نے پھر آج بھٹایا تنہا

ٹھان لیتے ہیں وہ پہلے ہی سراپنا دینا تیرے کوچے میں جولے شوخ قدم رکھتے ہیں

محمن لال

کاشت وے از قدیم الایام اسکندہ حرمت و علی است نیا کانش ہمیں فتنہ معاش



ماندہ برادر بزرگ وے بہ منشی گری نواب معلی القاب [ب] امیر الامر [ا] ضابطہ خاں بہادر  
 عفی اللہ عنہ شرف امتیاز داشت طبعش خیلے بدین فن شریف موافق افتادہ در اشعار فارسی  
 و ریختہ صنعتہاے بہار می بر [د] بیشتر غزلیات و مقطعات در مدح امراد و بحرین گفته و  
 قدح بعضی بملا [حتے] کردہ کہ حسب ظاہر مدح می نما [ند] و در مدح بر خے چنان سعی  
 نمودہ کہ از گرفتن حرف سر بر مصرع نام ممدوح بر آند و ہر مصرع تاریخ سال باشد و  
 شرطے از غزلیات بے نقط و نبذے نقطہ دار سرخجام دادہ و صنائع و دیگرانند قلب و  
 ترصیع و امثال اینہا در شعرش بسیار است و کتاب مستطاب بہار دانش را بہ  
 کیفیتے در رشتہ [نظم] کشیدہ کہ بدین تعلق دارد یا این ہمہ از کینہ تو زی و دور دوار  
 ناہنجار نا اہل پرور اہل آزار بہ نان شبینہ محتاج است راجہ ہنر پرور [رر] جہ اجیت سنگہ بہادر  
 ہر چند از تہ دل میخواستند کہ افلاکش بفلاح مبدل گردد و میسر نہ شد ما شاء اللہ کان ما لم یشاء  
 لہم یکن بسیار وارستہ مزاج و سادہ لوح واقع شدہ و نہایت مسکین نہاد و غربت آما افتادہ گاہ گاہ  
 شعر خود از نظر فیض اثر مضمار سخن سازی را یکہ تاز مرد خواجہ میر درد علیہ الرحمۃ میگذرانید بہر کیف  
 این نہ بیت از گفتہاے اوست ۵

دل جوں سپند عشق کی آتش سے جل [گیا] اک آہ کھینچتے ہی مرا جی نکل گیا

اشک ہوتے ہی [تولد اسقدر رسوا] ہوا یہ تو [لڑ] کا حضرت مجنوں کا بھی با با ہوا

یہاں مختار جو با جاہ آیا برائے قتل خلق اللہ آیا  
 نہ تھے کچھ شاہ جی نے شاہ حاجی وہ نادر شاہ تھے یہ شاہ آیا

یہ مفتخر بہ مسند دلا گلاب راے یہ گاو نگہ رکھے ہے لالا گلاب راے  
 سب چیز بست دے جو چڑیں لوگ اوسکے گھر بھروادے کف میں لوٹوی لالا گلاب راے



بلبل لڑیں ہیں محل سرا [او] سکے میں مدام      کیا لال بیٹا مانے یہ پالا گلاب [ب] راے  
 مانگے جو ایک موتی کا دانہ تو اوس کو پھر      دیتے ہیں اپنے سونیکے [ا] لاکھ گلاب راے  
 شاباش اوسکی ما کو جو ایسا [جنا ہے پوت]  
 جیوے وہ [ا] وسکا کھیلنے والا گلاب راے

## جھینا

تخلص شخصے است از پیش خدمتان نواب حسام الدولہ مرحوم کہ نامش از صفحہ خاطر  
 حک شدہ بطور میاں امام بخش بیگیں عفی اللہ عنہ شعر میگفت اما ازان جا کہ فیض سخن است  
 کا ہے شعر موزون و خوب از سہر میزدایں دو شعر ازوے است ۵  
 بھلے کام سے جس کی گردن موڑی      تھوڑی ہے تھوڑی ہے تھوڑی ہے تھوڑی  
 پتنگ اپنا تو جلد جھینا چڑھا      وہ دیکھ اوسکی تکی اوڑی ہے اوڑی

## جینا بیگم صاحبہ

ایشان دختر نیک اختر مرزا بابر مغفور محل خاص شاہزادہ والاتبار مرزا جہاندار شاہ بہادر  
 اندک گاہ گاہ بنا بر موزونی طبع فکر شعر میگویند ایں سہ بیت از ایشان است ۵  
 روٹھنے کا عبث بہانا تھا      مدعا تم کو یہاں نہ آنا تھا

ڈبڈبائی آنکھ آنسو تھم رہے      کاسہ نرگس میں جوں [شبنم] رہے

ندول کو چین نہ جی کو قرار رہتا ہے      تمہارے [ملنے کا منت انتظار] رہتا ہے



# حرف الحاء المبهمل

در ذیل این حرف ذکر بیست و هشت سخن سخن که دو کس از آن جمله حزین تخلص میکنند و سه سخن و دو مرد به حسرة تخلص اند و دو به حشمت و دو عزیز را حکیم تخلص اختیار افتاده و دو را حیران و تخلص دو بزرگ حیدر است اندراج یا [فته] و مجموع اشعار که بالذات و بالاستقلال مندرج گشته [.....] شعر است که من جمله آن [.....] رباعی واقع شده و یک [شعر سخن] سخن فصاحت اما مرزا محمد رفیع سودا بالعرض و تقریباً مرقوم گشته

## حاتم

تخلص بزرگه است به شیخ ظهیر الدین موسوم و بزرگیش بهر کس معلوم [به] شاعری مشهور عالم المعروف به شاه حاتم و از سکنه شاهجهان آباد صانها الله عن الشر والفساد بود در اوایل حال به سپاهگیری ایام بسمری برد و در آخر با بهدائت سعاده ازلی و ره نمونی مشیت لم یزلی تعلقات دنیوی را خیر باد گفته [مثبت خاک خود بدانان اهل دل بر بست و بریا عنات در ویشانه در پیوست در ایامی که بزرگوار دولت مدار نواب معلى القاب عمدة الملک امیر خان بهادر عفی الله عنه لازم بود و ارتکاب منہیات بدرجہ اعلیٰ می نمود گاه گاه به تکیه میر بادل علی مرحوم بحوار فالین الانوار نقش قدم رسول علیه الصلوة مبداء النفوس و العقول میرفت و میرغفور که فقیر آزاد متشرع و در ویش خدایا دمتورع و از مریدان خاص حضرت شاه محمد امین سهروردی که عقب دیوار پائین قا [ضی حمید] الدین ناگوری قدس الله تعالی اسرارها مجر دانه خفته است بود در میخورد تار فته [ر] فته اراده اراده بدشش جا گرفت و بعد اظهار مافی الضمیر عز قبول پذیرفت اما حسب ظاهر مامور معروفات و ممنوع از منہیات مگشت در عرض پنج شش ماه به عطای

ورق ۹۱

له "و دو عزیز را حشمت تخلص اختیار افتاده و دو را حکیم و دو بزرگ حیران است اندراج یا فته" ۱. ۲. ۳. ۴. ۵. ۶. ۷. ۸. ۹. ۱۰. ۱۱. ۱۲. ۱۳. ۱۴. ۱۵. ۱۶. ۱۷. ۱۸. ۱۹. ۲۰. ۲۱. ۲۲. ۲۳. ۲۴. ۲۵. ۲۶. ۲۷. ۲۸. ۲۹. ۳۰. ۳۱. ۳۲. ۳۳. ۳۴. ۳۵. ۳۶. ۳۷. ۳۸. ۳۹. ۴۰. ۴۱. ۴۲. ۴۳. ۴۴. ۴۵. ۴۶. ۴۷. ۴۸. ۴۹. ۵۰. ۵۱. ۵۲. ۵۳. ۵۴. ۵۵. ۵۶. ۵۷. ۵۸. ۵۹. ۶۰. ۶۱. ۶۲. ۶۳. ۶۴. ۶۵. ۶۶. ۶۷. ۶۸. ۶۹. ۷۰. ۷۱. ۷۲. ۷۳. ۷۴. ۷۵. ۷۶. ۷۷. ۷۸. ۷۹. ۸۰. ۸۱. ۸۲. ۸۳. ۸۴. ۸۵. ۸۶. ۸۷. ۸۸. ۸۹. ۹۰. ۹۱. ۹۲. ۹۳. ۹۴. ۹۵. ۹۶. ۹۷. ۹۸. ۹۹. ۱۰۰.



تبیح و مصلی و کلام اللہ و خرقة و (بایناسہا) بے آنکہ مکلف بعمل شرائع گرد و بمرور و تدبیر سرفراز  
گشت در آخر ہمہ در قے کہ [بر] اں استغفار سے کہ از او را و خاصہ حضرات سہرورد بود [و] ح  
اللہ تعالیٰ ارواحہم باور سید و بخواندن آں مامور گرد [ید] بمجروح خواندن حالتے بو [ے دست]  
داد کہ در [حین میل مباشرتہ زنا] حرکتے از قوی شہوانی در خود نمی یافت و ہنگام ارادہ شرب  
مدام بمجروح رسیدن بو سے ام الخبائث [بمشا] م نہوع و قے دست میداوتا بالمرہ حرف عمل  
منہیات از صفحہ خاطر عاطش حک گردید و بہ صلاح و فلاح دنیوی و اخروی وارسید بہ حال بسیار  
آزادانہ زندگی می نمود و خیلے خوش مزاج و فلیق بود در آخر ہا سے روز مدام بہ تکیہ شاہ تسلیم کہ بر  
شاہ راہ راج گھاٹ زبرد یوار قلعہ مبارک واقع است تشریف شریف ارزانی میداشت و بظلاف  
[و] ضح [آز] [د] اں نیمہ می پوشید و بسیار با [نظافت] و طہارۃ [می] زلیت و گرد مسکرات نمی  
گشت و بصوم و صلوة [و] سا [تر شرمیات سخت مقید بود اما دستارچہ آزادانہ بر کلاہ می بست و  
وچو [بک] باریک و رومال کہ شعار آزادان است [با خویش] میداشت بالجملہ درویشے بود  
نیک دین صاحب یقین و شاعرے بود با تمکین از طبقہ دویمین دیوانے ضخیم بگفتار و تدبیر  
شتمثل انواع سخن دارد و دیوانکے خورد کہ دیوان زادہ اش نام کردہ و آں ہم پنج ہزار بیت  
تخلینا خواہد بود [بطرا] از طبقہ سیوئیں از و یادگار است و شعر فارسی ہم میگفت تلامذہ بسیار داشت  
در دیباچہ دیوان نام [چہل] و پنج کس از [شاگرد] اں خود بر شتہ تخریر کشیدہ سرآمد شعرے فصاحت  
آما مرزا محمد رفیع ستودا ہم در اں [سلک منسلک است از انصاف گستریش چہ بر طراز م  
[اسناد] سراپا در ائت ہدایت اللہ خال ہا [عت] عفی اللہ عنہ می فرمودند کہ بارہا از زبان  
نصفت بیان آں استاد و در اں شنیدہ ام کہ ایں مصرعہ میخواند

رتبہ شاگردی من نیست استاد مرا

و میگفت حقا کہ ایں در حق استادی من و شاگردی مرزا است مختصر کلام یک صد نود و چار  
شعر از زاد ہا سے طبع آں والا نثر از ر قمز وہ کلک لآلی سلک میگرد و منہ عفی اللہ عنہ  
کعبہ و دیر میں حاتم بخدا غیر خدا کوئی کافر نہ کوئی ہم نے مسلمان دیکھا



ہجر کی زندگی سے مرگ بھلی کہ [یہ] کہوے جہاں وصال [ہوا]

نہے نہ ابر نہ ساقی نہ ہم نہ دل [نہ] دماغ کسے خوش آئے یہاں سیر گستاں تنہا

حاکم اب اوسکے سبھی مونہہ کی طرف دیکھیں ہیں شیشہ مجلس میں یہاں پر مغاں ہے گویا

فقیروں سے سنا ہے ہم نے حاکم مزاجی نے کا [مر] جانے میں دیکھا

[نے] حسرت گلگشت نہ پرواز کی طاقت صدقے میں ترے کیا مجھے آزاد کرے گا

خبر آنے کی قاصد کے سنے سے جی دھڑکتا ہے خدا جانے کہ اوس ظالم کا اب پیغام کیا ہوگا

دور ہے جب سے بزم میں تیری شراب کا بازار گرم ہے مرے دل کے کباب کا

بڑا احساں کیا جو دل کو میرے کھینچ کر کاٹھا کہ مدت سے مرے سینے میں جو کا نٹا کھٹکتا تھا

مستوں میں [جو شیخ آپھسا] تھا میخانہ میں طرفہ ماجرا تھا

وہی ہوتا ہے ناٹھی سب [میں] حاکم بعد مر نیکی جو [جیتے جی] اوڑا وے آپسے نام و نشان [اپنا]

جسکو دیکھا [سو یہاں دشمن] جاں ہے اپنا دل [کو جانے] تھے ہم اپنا سو کہاں [ہے اپنا]



[پوچھا] بھی نہ حاتم کو کھجور [د]یکھ کر آونے ہے کون کہاں کا ہے کہاں [تھا] کدھر آیا

حاتم بیکس کا تجھ بن کون ہے کون ہووے جو نہ ہووے تو مرا

نہ جانا کس طرف گم ہو گیا ایسے رہے غافل کہ آواز جس سنتے ہی سنتے کارواں گزرا

قاصد کی زباں سے اوس کے آگے پیغام و سلام کچھ نہ نکلا

عصیاں کے سوا کام نہیں اوس کو کسو سے حاتم سا گنہ گار نہ دیکھا تھا سو دیکھا

کنارِ آب ہے اور میکشاں شبِ مہتاب چلے تو کشتی مے پھر کہاں شبِ مہتاب

دیکھے اگر تو باغ میں سوئے گلِ گلاب ہو جائے سرخ پھول کے روئے گلِ گلاب

بہی ہوتی ہے عا [شق] پروردی کی شرط ہے ظالم کہ ہم مرتے ہیں تم جالتے ہو موہنہ پھیرے میں صاحب

شوق اوس کا آن کر کیا رگی سب لے گیا جان سے آرام سر سے ہوش اور چشموں سے خواب

ہم سینہ نشینوں سے اتنا کیا ہے [نا] حق بیچ و تاب نام لیں ہم زلف کا سن سکے بل کھاتے [ہیں] آپ

آ [گئی مرگ وہ نہ] آیا حیف رہ گئی دل میں یار کی حسرت



ہو گئے اس کا [قد] و رخسار دیکھ      سرو قمری بلبیل و گلزار مست

کئی دیوان کہہ چکا حاتم      اب تلک پر زباں نہیں ہے درست

صاحبان قصر کو ملتی نہیں ہے بعد مرگ      گور میں سر کے تلے تکیے کی [جا] کہ ایک خشت

موسے باریکتر ہوا ہوں ضعیف      تیری زلفوں کی دیکھ کر لٹ [لٹ]

دل کہا [اں] ہے کہ ہو [وے] دیوانہ      کیوں ایدھر آئی ہے بہار [بٹ]

حاتم [اوس] کے قد سے گرے [گلشن میں در]      چھڑالے [فا] ختہ اڑہ بنا شہر [سے آج]  
[خال دا] نہ زلف نام ابر [وگنا]ں مڑ گال ہے تیر      دل [ہمارا] سہم اکھاتا ہے ان چار [اوس] سے آج

زلف و چشم و خال و خط چاروں ہیں دشمن دین کے      حق رکھے ایماں سلامت ایسے کفر ستاں کے بیچ  
رات دن جاری ہے عالم میں مرا فیض سخن      گو کہ ہوں محتاج پر حاتم ہوں ہندو ستاں کے [کے بیچ]

غنیچے کہیں ہیں [سر] کو نوا کر چن کے بیچ      یعنی نہیں ہے جاے سخن اوس دہن کے بیچ

توڑ کر کتبہ [دل] تو نے بنائی مسجد      کیا کہوں شیخ تیرے خاک اس اوقات کے بیچ  
دام سے منصب و جاگیر کے باز آ حاتم      یہ دم لفقہ نہ کھو [فکر محالات کے بیچ]

ہاتھ دست کیسے جنوں تجھ کو مرے سر کی قسم      ایک جب تک بھی ہے تار گریبان کے بیچ

۱۰ دونوں نسخوں میں 'خال' سے      ۱۱ پھوڑ کر ۱۰ ۱۱      ۱۲ پڑے ۱۰ ۱۰



لب تڑے کان ملاحظت ہیں سخن آب حیواۃ یہ تعجب ہے کہ مصری ہے نمکدان کے بیچ

میں نے پایا ہے خیال زلف کی شب میں فصل حشر تک ہونے نہ دوں گا اپنے تا مقدور صبح

یار نکلا ہے آفتاب کی طرح کون سی اب رہی ہے خواب کی طرح  
چشم مست سیہ کی یاد مدام شیشہ دل میں ہے شراب کی طرح]

سالار قافلہ ہوں میں اہل جنوں کا آج جاتے ہیں اشک چشم مرے کارواں کی طرح

تہن میں تری یوں دیدہ وا ہوں کبھو دیکھے تو ہو گئے چشم مذہبوح

مستوں سے پوچھے تری دشنام کا مزا دونا نشہ کرے ہے جو ہو پٹے شراب تلخ

مارا ہے سنگدل [نے] دکھا مجھ کو رنگ سرخ تعویذ میری گور کا لازم ہے سنگ سرخ

کوئی دیتا نہیں ہے داد [بید] اد کوئی سنتا نہیں فریاد

اے فلک اسقدر [تغافل] کیا ہو گئی چشم انتظار سفید

حلقہ حلقہ یہ نہیں زلفیں [بڑیں] خسار پر [صن] کی آتش سے اب یہ بیچ کھا [نکلا ہے دود]

چاہوں کہ درد دل میں کہوں ادیں کے روبرو ہو جائے ہے زباں میری [بے] اختیار بند



سب طرف [ہے شور کچھ طوفاں سالاتی ہے بہا] چیت جاؤ آج دیوانو کہ آتی ہے بہار

آج نرگس کو قلم کر کے حسن لکھتا ہوں وصف چٹموں کا تری کا غنہ بادامی پر

بس ہے اوس سنگدل کا نقش قدم مہدی [لوح] مزار کی خاطر

سب طرح حکم کے ہم تاج ہیں جو [تم] ارشاد کرو بندہ نواز

کثر آہ و فغاں سے تو گلا بیٹھ گیا تو بھی ہوتا ہے مرانا لہ گلو گیسر ہنوز

حاکم جہاں کو جان کے [فا] فی خدا کو چاہ اللہ بس ہے اور یہ باقی ہے سب ہوس

میکدے کے در پہ حاکم گر پڑا ہے [کسو] کو بھی اٹھالانے کا ہوش

دور میں چٹم گلابی کے تری لے بادہ نوش بزم میں کرتا ہے مستوں کی طرح پیمانہ رقص

یہی ہوتی ہے دوستی کی شرط وہ چہ خوش واہ و ابھلا اخلاص

حاکم تمام عمر تو رونے سے مونہ نہ موڑ ماتم ہے دوستوں کو شہ کر بلا کا فرض

ابھی آغاز ہے اے ولر با خط خدا کے واسطے تو مت منڈا خط

چن چن نکالے ہے کوئی ایسا بھی درد مند بد [ت] سے ہو رہے ہیں [پھپھو لوں میں غار جمع]



چلو اب سیر کو اے گل رخساں باغ      کہ پھر ہم تم کہاں اور پھر کہاں باغ

حاکم اوس ظالم کی ابرو کو نہ چھیڑ      ہاتھ کٹ جاو گیکائے ناداں ہے تیغ

دا [غوں] سے ہو رہا ہے مرا سینہ آج [باغ]      کس کو رہا ہے سیر چین کا دل و دماغ

مت [گنا] دل کو عبث [بیہودہ] عالم کی طرف      [ہمرا] غفلت میں [نکھو] ہاتھ بٹکے دم کی طرف

بلبلو [چھپے] مبارک ہوں      وہ گل [آیا ہے] گلستاں کی طرف

کسو کو آپ سے گرا آشنا [کرے] معشوق      تو [پہلے] اوسکو سبھوں سے جدا کرے معشوق  
قسم [ہے] اوس کی مجھے اوس گھڑی کوئی نہ جیے      جو پردہ مونہہ سے او [ٹھاکر] ادا کرے معشوق

قیامت پر قیامت ہوئے گی روز جزا ظالم      اوٹھیں گے داد تجھے مانگتے جب [صف بصف عاشق]

چاند سے تلے کا ہوتا ہے کبھو جو اتفاق      اس طرح مونہہ پر ترے پایے چھمکتا ہے بلاق

پہچانیں سے ناہ مرا آسماں تلک      یہ کیا جو کچھ خبر نہیں اوس ملتان تلک

[مقا پاس] بھی کدھر گیا دل      یہ خانہ خراب گہر گیا دل

اس دعبہ ہوئے خراب [الفت]      جی سے اپنے اتر گئے ہم

لے آتا ہے رویاں زاوہ، لے اصل نغمہ اردو زبان زاوہ میں کڑے۔ زاوہ۔ میں کر



کس کئے لیجائیں تیرے ظلم کی فر [یاد ہم] تجھے لے جی تیرے ستم [کی چاہتے ہیں داد] ہم

نہیں ہے گل سو اگر غیر سے تجھ کو نظر بازی تو کیوں غور شد کے دیکھے سے تو بیتاب ہے شبنم

کیا باد خزاں نے گل چراغ ووداں گل چمن کی ان دنوں بھی کچھ تو رکھتی ہے خبر شبنم

مٹھاری چشم کے طالب کو جام سے [کیا کام نگہ] کے مت کو شرب مدام سے کیا کام

میں کفر و دین سے گزرا ہوا [ہوں لا] مذہب خدا [پرست] سے مطلب نہ [بت] پرست کام

کنج نفس میں پھینک کے صیاد ہے ستم [کر نیکو] ازخ بھی نہ کیا یاد ہے ستم

میں نے پوچھا کوئی حاتم بھی ترا بندہ ہے [کہا] ہووے گا کوئی اب تو ہمیں یاد نہیں

ہے کبھو دل میں کبھو جی میں کبھو آنکھوں کے بیچ کون کہتا ہے اسے یارو کہ ہر جانی نہیں

ہزار زندگی بجھتے ہے آب چشمہ مخضر ترے لبوں کے تو آگے وہ خوشگوار نہیں

تو صبح دم نہ نہا بے حجاب دریا میں پڑے گا شہر کہ ہے آفتاب در [یا میں]

عکس سے ہے خون عاشق کے فلک او پر شفق [یہ تھا] شاہ ہے کہ رنگیں دامن قاتل نہیں



خیال چشم [ترا آئینا] ہے آنکھوں میں شراب کا [سا] ہماری نشا ہے آنکھوں میں

نہ دلیں چین ہے میرے نہ [خواب] آنکھوں میں پھرے [ہے] جب وہ خانہ خراب آنکھوں میں

تکلف برطرف [سو] سدرہ و طوبی سے بہتر ہے مرے سر پر یہ تیرا سایہ دیوار دنیا میں

نہ آفریں نہ دلاسا نہ دل دہی نہ نگاہ غرض ہوں میں ہی جو تجھے نباہ کرتا ہوں

میکدے میں صاحب جام و شراب و شیشہ ہوں محتب و نوجواں کے غم سے [بے] اندیشہ ہوں

افسوس کہ آپ کو میں اب تک معلوم نہیں کیا کہ کیا ہوں

[کو] خندہ کو تبسم و کو فرصت سخن اس انجمن میں اب لبِ حسرت گزیدہ ہوں

قیامت تک جدا [ہوئے] نہ یارب جنوں کے ہاتھ سے میرا گریباں

دل تو تیرنگہ [نے چھان] دیا اب نشانہ جگر کہے تو کروں

دامن تلک بھی اسکے نہ پہچا میرا غبار مشہور ہے زمین کہاں آسماں کہاں  
جوش مستی پھر کہاں مستو جوانی [پھر] کہاں میکدے میں جل کے یہ دھوئیں [مچانی] پھر کہاں  
کیا کہوں تجھ کو اب چینے سے اکتا [یا] ہے [کیوں] [ہم] غنیمت جان حاتم [زندگانی پھر] کہاں

ہم بھی اس پیری میں ایک راحت جاں رکھتے ہیں مشغلِ اوس کے [سے] دل اپنے کو جواں رکھتے ہیں



رفیق اس میں ہم ایک دل ناشاد رکھتے ہیں  
چڑھایا آسماں پر ہم کو آخر خاکساری نے  
سواوس کے ہاتھ سے بھی رات دن فریاد رکھتے ہیں  
بگہولے کی طرح گویا [ہماں] برباد رکھتے ہیں  
عجب مجھ صید لالہ پر نظر صیاد رکھتے ہیں  
بجز یک مشت پر کچھ ہاتھ آنے [کا] نہیں ان کے

یہاں تک شوق نے میرے اثر پایا کہ آخر [کو]  
[اے] کے دل [اے] ہاتھ ترے لیے ہاتھ  
ہوا معشوق عاشق [عشقبانی] اسکو کہتے ہیں  
ہاتھ [پر] ہاتھ دیئے بیٹھے ہیں

ہم وہ جب ہم شراب ہوتے ہیں  
کئی مرتبہ غے کباب ہوتے ہیں

بھر غم سے نکا [ل] اے ساقی  
ایک کشتی میں پار ہوتے ہیں

میں پیمائش کیا [مجنوں] صفت یکسر نیاں [کو]  
میں غم سے لٹ گیا مانند موسو داسے جل جل کر  
نہ پہچا دامن صحرا مرے چاک گریباں کو  
نہ چھوڑا تو بھی زلفوں نے تری مجھے پریشاں کو  
غلام عشق سے دیرو حرم کی راہ مست پوچھو  
جو ہو دیوانہ کیا جانے طریق کفر و ایماں کو

حاکم کو کیا کہوں کہ سکندر گیا ہے بھول  
[تیرے] لبوں کی چاہ میں آپ حیات کو

جہاں میں عشق کی برعکس دیکھا رسم و آئیں کو  
شگفتن وار بھی فرصت نہ دی غنچے کو ہے ظالم  
کرے ہے [صید اوسکے] دشت کی کنجشک شاہیں کو  
کچھ احوال ببل [پر] نہ آیا جسم گلچیں کو  
م تو بیٹھے ہوئے پے آفت ہو  
ادھ کھڑے ہو تو کیا قیامت ہو  
کیا سیہ چشم بے مروت ہو  
آشنا تھا غریب رحمت ہو  
[زع کے وقت] بھی نگاہ نہ کی  
دل تو چاہ ذوق میں ڈوب گیا

لے ایک ہم دل ناشاد ۱۔۱۔۱ لے پہ ۱۔۱۔۱ لے مرغ ۱۔۱۔۱ لے پر ۱۔۱۔۱



ایسا کروں گا اب کے گریباں کو تار تار  
تیری گلی میں جو گر رہے کو مجھے جا ہو  
جو پھر کسو طرح سے [کسو سے رفو] نہ ہو  
جہنمی ہوں جو جنت کی [پھر تمنا ہو]  
ہم کو کب انتظار ہے فصل بہار ہو نہ ہو  
تیر نگہ لگا کے تم کہتے ہو پھر نگاہ خوب  
داغ جگر شکستہ باد [گل] بکنار [ہو] نہ ہو  
میرا تو کام ہو گیا سینے کے پار ہو نہ ہو

باعث تیرہ بختی عالم  
اوس کے مکھڑے کی روشنی کی صفت  
اوس کی زلف سیاہ سے پوچھو  
مجھے کیا مہر و ماہ سے پوچھو  
یہ مرے دل کی چاہ سے پوچھو  
گر یہ و نالہ و فغاں کیوں ہے

ہاں جی جانا بڑے [سپا] ہی ہو  
چلو بیٹھے رہو بندھی مٹھی  
ابتو [شم] شیر کو غلاف کرو  
سینہ حاتم [کامت] شکاف کرو  
اکدم آسائش نہ کی اور اوڑ گیا رنگ بہار  
جو رقیبوں سے مصلحت کی ہے  
شائد اپنے حسن پر آپ ہی ہوا ہے مبتلا  
ہم کو [سب ہے خیر] کہو نہ کہو  
اندوں کچھ دیکھتا ہے یار اکشر آئینہ

تو جو کہتا ہے بغل بیچ نہاں [ہے شیشہ]  
جتنا کہتا ہے نہیں اتنا تو کہتا ہے کہ ہے  
معتب یہ تو مراد دل ہے کہاں ہے شیشہ  
لوجی کیا چومو گئے ہم پاس تو ہاں ہے شیشہ

صل [نکلے] ہے کھواشک کھو دروانہ  
ہاتھ تیرے سے نہ عاشق کو [نہ] معشوق کو چین  
ہے [نہاں] چشم کے پرے میں جہان خانہ  
دونو جلتے ہیں ایدھر شمع اودھر پروانہ

گر زابدوں کو عید جنت ہوا تو ہو  
مستوں کو کوئے [میکدہ] ہی یہاں پرشت ہے

لے اصل نسخہ میں یہاں "و" ہے۔ لیکن دروازہ میں "نہاں" مرقوم ہے۔



نہیں جز قرض مہرواہ کچھ گردوں کے مطبخ میں سودہ بھی ایک نا[ن] سوختہ اور ایک آبی ہے

گو کہ شمیم گل سے آج عطر فروش [باغ ہے دل ہی نہ ہو تو اسے] نسیم کس کو یہاں داغ ہے

کسو کے زلف کے سو[اے] میں آج آنکھوں سے [جگہ سر] شک [کے] خون سیاہ نکلے ہے

کھیل سب چھوڑ کھیل اپنا کھیل آپ قدرۃ کا تو کھلونا ہے  
رو تو حاتم حسین کے غم میں اور رونا تو راند رونا ہے

ہجوم انتظار اس درجہ ہے پار کہ ہریک داغ چشم دور میں ہے  
پسند اسے تو بہت ہے مراد دل کہ تیرے نام کے قابل نگیں ہے

جان اس وقت روبرو تو ہے آئینے کو یہاں [کہاں رو ہے]

تھا ابھی ہم پاس بھی جاتا رہا یاروں کے پاس آشنا میں وہ لڑکا [گنجے کا میر ہے]

ہر صبح اوٹھ بتوں سے مجھے رام رام ہے زاہد تری نماز کو میرا سلام ہے  
ہم اور تری شکایتیں ظالم خدا سے دور بہتان [ہے] غلط ہے یہ محض [اتہام ہے]  
سازور ویشی و سامان فقیر حاتم میری [فہمید] میں تنہائی و خاموشی ہے

پری میں آج یار مرے ہمکنار ہے [ساقی] بیابا کہ خزاں میں بہا رہے  
اے فصل گل پیسے ہو نہیں اب ہمیں داغ آنکھوں میں آج ہر گل نوک [خار ہے]  
مدت سے خواب میں بھی نہیں نیند کا خیال حیرت [میں ہوں یہ] کس کا مجھے [انتظار ہے]

تیری تو جان میرے مذہب میں دل پرستی خدا پرستی ہے  
[محمود اسلم] میں [ہیں سب] حاتم ان دنوں کیا شراب سستی ہے







دل سے ہوئے کباب آوے ہے      کون مست شراب آوے ہے  
[خود بخود] دل خوشی [ہے] شاید آج      میرے خط کا جواب آوے ہے  
جتنے دیر کیا ہے [کعبہ] دل      [پھوہ] خانہ خراب آوے ہے

دل [میرا] لمے کے پھر بکر جباؤ      تم تو ایسے نہیں خدا نہ کرے  
جھاکتے تھے ہم تمہیں تم ہم کو کس کس گھات سے      ہاتھ سے طرفین کے صدر [خنے] دیواروں میں تھے

طلح کی گرد ہو تو جا اپنی بود و باش      خواباں کے زیرِ ساء دیوار کیجئے

اس تجھ کے سے تو ایارات کو اے رشک ماہ      روشنائی شمع کی [جلوے] نے تیرے مات کی  
وعدہ کر ہم سے نہ آیا جھوٹے      ایسے پیمان کے تیرے صدقے  
[صبح] اوس کی [جبین] کے صدقے      شام کا کل کی چین کے صدقے  
اے خرد مند و [مبارک] ہو تمہیں فراگی      ہم بھول اور صحر ہو اور حسرت ہو اور دیوانگی

کل تو اوٹھا دیا تھا جھڑک کر و لیکن آج      بیٹھا اسید وار ہوں دشنام کے لئے  
رات میری فغان و نالے سے      ساری بستی نہ نیند بھر سوئی  
زنگس آنکھوں کو تری دیکھے [بھٹی] چوری چوری      [لاے کدست] قلم کراوے دستے دستے  
اے مرے لعل تو کیا جانے دلوں کی قیمت      لگ گئے ہاتھ ترے مفت میں سستے سستے  
پڑا غصے کے حاتم کو تم نہ پہچانو      وہی قدر [ایم] تمہارا غلام بھول گئے  
ہمیں مضمون و معنی سے نہیں کچھ ربطاے حاتم      نشے کی لہریں جوں میں آیا ہم بھی بک بیٹھے

[سب صیاب] مجھے دولت صیاد سے آج      بے پروا بالی و کنج قفس و تنہائی



تیرے تین تو [لازم تھا] تو بہ کا سبب پوچھے میکشی سے اے ساتی گو کہ میں قسم کھائی

کلیجہ مو [نہ کو] آیا اور [نفس کرنے] لگا تنگی  
[تیرے کوچے میں سر شہیدوں] کے  
قتل کرتا ہے تو جو حاتم [کو]  
ہوا ہوں سقد رکا سیدہ تیرے عشق میں جانی  
کہا حاتم نے تیرے دیکھ مونہ پر خال ہندو کو  
ہشیار کروں حاتم مستوں کو نگاہوں میں  
تو جو کہتا ہے بغل بیچ نہاں ہے شیشہ  
جتنا کہتا ہوں نہیں اوتنا تو کہتا ہے کہ ہے  
اس جہاں کے قمار خانے میں  
عمر ہفتاد و ہفت سال کو مفت  
[زندگی ہو چکی مسیاں] حاتم

ہوا کیا جان کو میری ابھی تو تھی بھلی چنگی  
ہیں پڑے جیسے باٹ کے روڑے  
کون اوٹھا ویکا تیراے کلتو [اے]  
کہ میں نے آپ [سو] رت کھجکا اپنی نہ پہچانی  
چو کفر از کعبہ برخیزد [کیجا] ماند مسلمان  
قطرہ مئے وحدۃ سے جو ساتی [کوثر سے]  
محبس یہ تو مراد ہے کہاں ہے شیشہ  
لوجی کیا چو مول کے ہم پاس تو رہاں ہے شیشہ  
جب سے ہم آکے بار بیٹھے ہیں  
کیا دم نقد ہار بیٹھے ہیں  
وقت کے انتظار بیٹھے ہیں

دورق ۹۷

رباعی

ان سیمبروں کے ساتھ سونا معلوم قسمت میں لکھی ہے خاک سونا معلوم  
حاتم افیس دے و امروز گذشت فردا کی رہی امید سونا معلوم

حالی

[تخلص میر معب علی است] اے درسلک ملازمان مرزا محمد تقی خاں کہ یکے از  
امیرزادہ ہاے مرشد آباد بود و النسلک داشت گوئند کہ سوداے خام شاعری در دماغ خود  
چندال می بخت [کہ سر آمد شعرا] اے فصاحت آما مرزا [محرر] فوج تسلا [ا] و سخن سنخ بے نظیر

۱۔ یہ دونوں شعر پہلے ہی آچکے ہیں دیکھو ص ۱۷۱ بہشت ۱۔



محمد تقی میر را موزون الطبع می گفت و شاعر نمی دانست تا به دیگران خود چه رسد ع  
 ہر کس بخیال خویش خطے [دارد]

[بہر کیف مطلع] کہ از و بدست افتادہ رقم پذیر گشت ۵

عوض [میں بوسے کے دی ہے گالی سوال] دیگر جواب دیگر

یہ طرز تو نے نئی لگالی سوال دیگر جواب دیگر

پوشیدہ نیست از قطع نظر از لغویۃ لفظ میں مبتدا و از مصرعہ اول اعطاء [بوسہ] معشوق و یافتن

عاشق عوض آن دشنام از وے است اگرچہ بدالالت [لفظ] سوال المعنی الذی فی بطن الشاعر

بہ تکلف ظاہری شنوند ولا [تحقیقی مافیہ] رہے شعور و شہمی کہ شاعری میں و دعویٰ آن گوئیہ مراے

مرحوم در حق [۱] میں چنیں ہا قبل از وقوع واقعہ گفتہ ۵

اتنی کچھ شاعری پہ کرتے ہیں میخ در کون اسما [ن و زین]

بگمان قاسم ہیچمدان سرا پا نقصان اگر میں چنیں میگفت بہر حال خوب می شد ۵

میں چاہوں بوسہ وہ دیں ہیں گالی سوال دیگر جواب دیگر

[یہ طرز انہوں نے نئی لگالی] سوال دیگر جواب دیگر

## حب

تخلص محبوب خفی و جلی بر خور واد میر احمد علی است مد عمر وے فوجولنے است سعادت

بنیاد از سادات قصبہ فرید آ [باد] کہ منصب قضاء آخوا ابا عن جد بوسے تعلق وار و بحب قصدا

و قدرہ جد و پدرش در عین شش ماہ ویرایتیم سید وہ سالہ گذاشتہ بجوار رحمت حق محل اقامت

افگندند راجہ تامدار کا مکار فیض بخش کرم گستر راجہ بہادر سنگھ بہادر و ام اقبالہ متکفل پرورش و

متحدہ تربیت وے گشت [با] نواع تفقادات پیش می آئند و حق جدش کہ نسبت تلمذ بوسے دانند

خواجہ [۱] سے فرمائند مختصر کلام میں میر احمد علی حب [بہ تحصیل علوم متداولہ] فارسی و عربی



از پر خوردار سعادت شعار میر عزت [اللہ] عشق طال عمر و [زاد] قدرہ کہ [شعر خود] ہم از  
نظرش میگزرا ند اشتغال دارد خد [اش] بر اودل و عمر طبعی رساند در [مقطع] غزل بیشتر نام  
خود ہم بہ طریق لطیف می آرد این ہیست و یک بیت از گفتہا] سے او ثبت افتادہ منہ  
مدعہ سے

تو اولٹ دے جو ابھی رو [ے] حسین کا پردہ [اوٹھ] گیا خلق کے خلد بریں کا پردہ

بیٹھا رہا میں راہ میں کل منتظر پر آہ کہتے ہیں میرے [گھر وہ] ستمگار ہو گیا

کہوں خفا ہوتے ہوا اتنا [خیر] صاحب خوش ہو لو خدا حافظ [چلا یہ بت رہ] درگاہ اب

ٹالے [ہالے] کس لئے [کیوں] ہنگو [جنلاتے ہیں] آپ ہالے [لٹکا کان میں] بارے کدھر جاتے ہیں آپ  
یا تو پڑتی ہی نہ تھی کل آپ کو میرے سوا ایک م یاں بیٹھتے یا آج [گھبراتے ہیں] آپ

درق ۹۸

حب احمد مختار کی دے محکو الہی زادہ کو مبارک ہو یہ سب کشف و کرا [ما] ت

شیشہ دل کو اوجھا لودم بدم مت ہاتھ میں کیوں پڑے ہوا سکے پیچھے یہ کہیں جاو گیا ٹوٹ  
رات جاگے ہو کہیں کہتی ہیں آنکھیں آپ کی کس لئے کس واسطے کیوں بولتے ہو مجھے جھوٹ

کشتہ ناز و ادا ہم تو ہیں اک [مدت] سے ہم سے [ہل] کھاتی ہے کیوں کاکل بلد ارمیٹ

یارو ہماری عقل بجا کچھ نہیں ہے آج ہوش اب کہیں، حواس کہیں دل کہیں ہے آج

وکیما ہے کون سبب ہر [جائی] ان نے آہ کہنے میں دل نہیں ہے کہیں کا کہیں ہے [آج]



آنکھوں سے [اشک گرتے ہیں یا قوت وار سرخ دیکھے ہیں جب سے میں نے لب لعل یاد سرخ

اغیار سے لڑاؤ بیٹھے تم آنکھ اچھا  
[عاشق کی] دیکھ تربت [اک درد سے وہ] بولا  
جاتا ہوں خیر دیکھوں میں یہ عذاب کیونکر  
[حیرت] ہے یہاں یہ مجھ بن کرتا ہے خواب کیونکر

[دل سہوا تن] سے جدا جان ہوئی دل سے [ہوا]  
چھا گیا رات [اندھیرا سا نظر کے] آگے  
جی تے جی بار [خدا یا رہے بیماری عشق  
اشک نگلوں سے ہوا تختہ] دامن رنگیں  
اک خرابہ سا نظر آئے ہے واللہ یہاں  
یادیں وقت ہوئی تجھ سے جدائی مجھ کو  
[یاد وہ] زلف سیہ فام جو آئی مجھ کو  
تا [دم مرگ نہ ہوا سے رہائی مجھ کو  
یاد آئی] جو تری سرخ رزائی مجھ کو  
[حب احمد] کے سوا ساری جدائی مجھ کو

ہو رونے لگے دل کے لگاتے ہی بھی کیا ہے  
[مزہ تو آگے آگے دیدہ خونبار دیکھیں گے

حشر سے پیش کیوں ڈوں دی ہے مجھے اپنی جہت احمد مختار نے جیہ در کرار نے

## حجام

تخلص عنایت اللہ مرحوم عرف کلواست و سہ حجام پسرے بود از قصہ سہارنپور  
[اما در ولایت] نہاد صاحب شعور بیشتر اوقات مشغول بحق حی ماند و مثنوی مولوی معنوی علیہ  
الرحمۃ میخواند [و مولہ] سماع بود و وجد می فرمود بہ برکت انفس مشہر کہ حضرت زبدۃ السالکین  
مولانا محمد فخر الدین قدس سرف کہ دست بیعت بدست حق پرست جناب کرامت مآب حضرت  
ایشان [زادہ] بود خیلے باوصاف صوفیان صافی انصاف و بر سر تراشی آن سر آمد اولیاء عہد



اختصاص داشت از آنجا کہ بسیار [عقید] ءمنش [و] نہایت خوش گپ بود در حین خدمت  
 اس گل گلزار توحید عندلیب آسا [غزل خواں] می شد و حکایات شیرین و دلفریب دل حقیقت  
 منزل آں فخر الاولیا خوش میکرد و فیضها [می] اندوخت شعرش ب یار با کیفیت است در مقطع  
 ہر [غزل] پرورش تخلص می کند شاگرد رشید [سرآمد شعر] فصاحت آما مرزا [محمد رفیع بسودا  
 است بنا بر آنکہ سنگ [یک] پہلو بود غیر از مرزا [را] شاعر [ے نمی] دانست تا بخوشگوے خود  
 چہ رسد از چندے ایں جہان را اخیر یاد [گفتہ] خدائش [بیامزد] ایں سہی و یک بیت از گفتہاے  
 آن شیریں زبان [است ے]

روز رخصتار [کے] لیتا ہے مزے خواں کے بہتر سے کوئی حجام ہنر کیا ہوگا

قید میں اپنے سلیمان نے کیسے سب جن و دیو ہاے واعظ کو لگا اک بھوت بڑکارہ گیا  
 [اسقدر بھاگے] چمے حمام کے تو نام سے کیا بلا اب تک بھی اے ظالم تو لڑکارہ گیا  
 [جینا نظر اپنا تو ستمگر نہیں آتا] بن وصل تم سے سو یہ میسر نہیں آتا  
 کہ تانہ تھامیں تجھے [جسدن نقاب] اولٹا چہرے کی تاب تیرے کب آفتاب لایا  
 [حجام تیرے دل کی تو آرزو بر آئے] چہرے پہ اوس کے خالق گر خط شتاب لایا  
 اوسکو عالم سے ربط و پیار رہا ایک مجھے ہی تنگ و غار رہا

ورق ۹۹

بھول دس کی گلی میں جا رہا [بھتا] کل مرنے میں میرے کیا رہا [تھا]  
 اب کیا ہی وہ مکان لگے ہے اوداس سا تھی جس جگہ کھجور [ترے بیمار] کی نشست  
 [دوکاندار ہو گئی حجام ساری خصلت] پکڑی ہے اونے جبے کہ بازار کی نشست  
 شیخ کی ریش شوخ تھا حجام گر گیا ہاتھ مار پیٹ و بلند  
 بال و صوفے کے مصالح کی ہو پڑیا اوسکی یونہی حجام کہیں پوچھے مرا وہاں کا غلہ  
 یہ چرخ چڑھائے ہوئے کیا جانے حجام مرتخ کو [کنے] دیے [ہتیار] فلک پر

لے گلارہ در درون لے کر گیا ۱. لے ہے جو ۱. لے اب ۱. لے کہی ۱.



قسمت کہ نہو وعدہ اغیار فراموش  
ملنے کا مرے ہو تجھے اقرار فراموش  
آج کل کے خوب رو دیکھا تو ہیں یہ سکھ بچے  
ان تلک [حجام] ہی پیچے نہ یہ حجام [تلک]  
دیکھ عاشق کی ترے رسوائیاں  
عشق کی یاروں نے قسمیں کھائیاں  
[ادہم نے چھوڑا یارو] یہہ سخت دل کے ہاتوں  
میں بھی ہوا ہوں عاجز کم سخت دل کے [ہاتوں]  
دل [پہ] ہے [لغش] اپنے اے حجام  
یاد کب اوس کا خط و خصال نہیں  
[رقیبوں پر میاں] پڑتا ہے [تب] سو سو گھرے پانی  
بلا حجام کو جس روز تم حمام کرتے ہو  
[ہے ہم کو یہی سوچ کہ] اوس بزم میں آ کر  
جو اوٹھ گئے کیا کر گئے کیا ہم نے کیا بیٹھ

مثال [ناقہ لیلیٰ] کے یک دو گام غلط  
خدا کرے کہ ایدھر کو ترا سمندر کرے  
[نغمہ ہائے کشتہ] نیزنگ سے  
نخن بھی ٹپکے سے کتنے رنگ سے  
سرمیاں حجام [بہنوں] کا پھریں تھیں مونڈتے  
آج اوس کو نیچے میں اونکی [بھی حجامت ہو] آئی

حجام ترے اس روئے سے وہ شوخ کوئی رو دیتا ہے  
ہو آئینے سے بیزار [ابھی] جو اوسکی آنکھیں نم سمجھے  
ہر دم نظر آتے ہیں نئے یار تہہ  
ہم جی چکے گر ہیں یہی اطوار تمہارے  
[پہ جی میں تننا] کہ اون آنکھوں سے یہ پوچھوں  
بچے نہیں کس واسطے بیمار تمہارے  
اک روز [نصیبوں] سے کہیں ملن میں پہوں  
پھر نہ رہے مرا اور در و دیوار تمہارے  
اوس کاوش مرگاں [کا کلمہ ہم سے عبت ہے]  
اے آنکھو! یہ بوئے ہوئے غلہ تمہارے  
اوس شوخ کے کوچے میں نہ جایا کرو حجام  
چھن جائینگے اکدن کہیں ہتیار تمہارے

حجام پڑا سخت حیا ناک سے پالا  
کچھ اور تو کیا بات [جو] وہ مونہہ سے نکالے  
گپ چلیے جو اوس شوخ سے رستہ میں تو اے  
جھجھلا کے یہ کہتا ہے کہ چل دور رزائے



# حزین

تخلص دو کس می شناسم

## اول

حزین اول

صاحب عالم و عالمیاں مرشد زراہ [جہان و جہانیاں] زینبہ تاج و تخت مرزا حجتہ بخت  
بہادر دام اجلالہ گویند کہ جناب ایشان بسیار نرم [دل] و شیریں گفتار و نہایت پاکیزہ دین و ستودہ  
اطوار واقع شدہ [اند] گاہ گاہ میل بریختہ کوئی می فرمائند [استعار] متفرقہ دارند این پنج بیت از  
ریختہاے طبع دربا [رجناب ایشان] است ۵

کروں کیا و سنف میں اوس شعلہ رو کے قد [و قامت] کا  
بھبھو کا ہے دھوا ہے اور [وہ] ٹکڑا ہے قیامت کا  
[چھپا] ٹکڑے [کو میرے شوق کی] آتش کو بھڑکایا  
کروں میں کیا بیاں اوس شوخ کی اپنی شرارۃ کا  
ہر اک بال [اوسکی زلفوں کا] ترا دشمن ہوا ہے اب  
سنا ہے اے دل محزون مزہ [ہے یہ محبت کا]  
[کسی کی چشم کی گردش سے ہوں گردش میں میں ہر دم]  
یہ باعث ہے سنو بادہ کشاں میری کلاست کا  
[حزین کو] فنج [کر تو شوق سے قاتل] یہ راضی ہے  
نہ لے پر اپنے مونہ سے ہر گھڑی تو نام رخصت کا

## دوم

حزین دوم

میر محمد باقر [مرحوم] [وے جوانے بود] از دو دمان شرافت متصف بہر بانی و رافت کہ  
در کف [کفایت و کنت حماست سخن] ہنر گستر مرزا جان جاناں مظہر علیہ الرحمۃ فرزندانہ [و  
زندگی میکرد و شعر خود از نظر [خیض اثر اک مظہر فیوضات] الہی [معی گزرا نیدھا] حب دیوان [و



دقی ۱۰۰

شیریں زبان] است در عہد آسودہ مہد حضرت فردوس آرا نگاہ انار اللہ برمانہ ہمیں یک حزن بود و بس اشعارے کہ خان رفعت نشان اعظم الدولہ محمد [میر خاں] بہادر در تذکرہ خود بنام محمد علی حزن متخلص نوشتہ اند از آن میر باقر حزن است ملخص کلام این بے است و یک بیت از آن آل سید مرثوم است ۵

اے حزن شکر کہ ہے مصحف ارباب [جنواں] فیض سے حضرت مظہر کے یہ دیواں میرا

اس کی جدا خبر لے ، اوسکی جدا خبر لے یہ ایک دل دو انا کس کس کی جا خبر لے

وہ کہ ہے ملک مسلم او سے یکتائی کا خوب لیتا ہے مزہ عالم تنہائی کا  
میں تو بندہ ہوں [تر]ے جور و جفا کا لیکن سخت دھڑکا ہے مجھے اس دل سودائی کا  
دلبروں میں سے لیا ڈھونڈا [میاں] تجہ سے کو میں حوانا ہوں ان آنکھوں کی شناسائی کا

اوس کو کچھ لذت شراب نہیں جس کا دل عشق سے کباب نہیں  
ان بتوں کے دیکھنے کا جو کوئی مائل نہیں زندگانی کا اوسے [واللہ کچھ] حاصل نہیں

نہیں آتا ہے ہرگز مجھ پہ رحم اوس بے مروت کو مٹاؤں کس طرح میں ہاے اپنی دل کی حسرت کو  
یہ کہہ کر جی دیا [فریاد نے اپنا] کہ یا قسمت لکھا تھا یوں کہ شیریں سے [ملنے کے ہم قیامت] کو

کہیں کیونکر نہ ہم مجنوں کا ماتم [کہاں ملتے ہیں اپنے ہمنان کے استاد

شیریں نے دی تھی دل میں [کچھ اک کو] کہن کو جا اونے بھی جی کو دے کے حق اوس کا ادا کیا  
[انالاں نہیں ہے جور و جفا سے ترے حزن میں جو تو نے اوس کے حق میں کیا سو جبا کیا



کچھ کٹی ہجرتیں کچھ وصل میں گریاں گزری  
کیا مری عمر کی اوقات پریشاں گزری

وفا میری اگر جوہر و جفا تجھ کو نہ سکھاتی  
تو کیا آرام سے یہ زندگانی ہائے کٹ جاتی

اوس بیوفا کے عشق سے کچھ ہمو کو جس نہیں  
دیراں ہوا خزاں سے چمن یاں تلک کہ ہم  
اس فصل گل میں کیوں نہ گریباں کیجے چاک  
پاؤ تلک بھی اوسکے ہمیں دست رس نہیں  
چاہیں کہ جل مریں تو کہیں خار و خس نہیں  
جاتی ہے یوں بہار خزاں آہ بس نہیں

### بباخی

کہتی تھی چمن میں ہو کے بلیل بیتاب  
جیتے تھے جنہوں کو دیکھ گلشن میں ہم  
کس طرح نہ ہوتی زندگانی یہ عذاب  
سو یوں [ا] و [ہ] [ہو] سے خزاں سے میراں منہ زاب

### دیگر

کن کن طرحوں سے جان ہم سے لے دل  
جلنے کی قدر ہمارے اس نل کی تجھے  
کرتا ہے اب اس طرح تو ہم کو بے نل  
ظاہر جب ہو کہ تب کس کو فے دل

## [حسن]

تخلص سرس کس بن رسیدہ

### اول

میر غلام حسن خلف الصدق [میر غلام حسین ضاحک اصلش] از ایران و مولد سش  
ہندوستان جنت نشان [است در سید واڑہ] دہلی کہنہ تولدش واقع شدہ گروشن دور دوار  
نوبرا بدایہ [مشرق انداختہ] در فیض آباد لازم سرکار مراد جنگ خلف رشید نواب [سلار جنگ]



گشتہ شاگرد رشید میر ضیاء الدین ضیاء است و از خدمت سر آمد شعراے فصاحت آما مرزا محمد رفیع  
 سہواہم استفادہ نمودہ طرز گفتارش بہ شاعر فصاحت افزوز محمد میر سوز مرجم مانا است مختصر کلام  
 شاعر فصیح زبان عذب البیان است دیوانے نماوا اقسام سخن دارد مثنوی بے نظیر و بدر منیر بے  
 نظیر گفتہ و داد سخنوری کہ مروج این وقت است وادہ و بیرون ازین مثنوی [را] ہجو بلند لکھنؤ  
 و مدح شہر فیض بہر فیض آباد بکلمہ و سرگذشت راہ کہ ہمراہ نیز ہائے شاہ مدار قدس سر راہی آن  
 دیار شدہ بسیار خوب و پاکیزہ گفتہ بالجملہ سخن سنج عالے طبع بود از چندے بر حمت حق پیوستہ  
 خدائش بہا مرزا دین بیست و پنج بیت از طبع زاد ہائے آن مرجم است ۵  
 کسے آرزو تھی جو اس طرح لیے ساتھ غیبوں کو آگئے  
 بھلے چنگے دل کو جلا گئے نئے سر سے آگ لگا گئے

چھوٹا نہ وہاں تغافل اوس اپنے مہرباں کا اور کام کر چو کا ہے یہاں اضطراب جاں [کا]

خوبی چمن میں دیکھ نسیم بہار کی کس طرح سے [ہے] آئے ہوسل دلیں یار کی

کہا میں نے کہ [گھر میرا] کبھی د[و] چار دن رہیے لگا کہنے ہے جلدی کیا ابھی دو چار دن رہیے

عشق کب تک آگ سینے میں مرے بھر کائے گا راکھ تو میں ہو چو کا کیا خاک اب سلاگا [ٹیکگا]

چنپا کلی کو دیکھ گئے ہاتھ پاؤں پھول ہالے کی جھونک سب مرے اوسان لے گئی

ترے بن باغ میں جہوت غنچے گل کے کھلتے ہیں خراش ناخن غم سے جگر [کے] زخم چھلتے ہیں  
 جان و دل ہیں او داس سے میرے اوٹھ گیا کون پاس سے میرے

۱۔ اہل نسخہ اور اول میں "لئے غیوں کو ساتھ آگئے" ہے۔ لیکن وزن کے خیال سے تقدیم و تاخیر کر دی گئی ہے۔



مجھ پر ہے [ہمیاں] ستم و جور کچھ نہیں  
 لیکن ہر ایک سے یہ ترا طور کچھ نہیں  
 کیا ہے اب کوئی اور کیا رو سکھے  
 دل ٹھکانے ہو تو سب کچھ ہو سکھے  
 شب وصل صنم ہے آج اے ہمدم کسی ڈھب سے  
 گریباں سحر کو ٹانگ دینا دامن شب سے  
 کہا میں نے بھرتا ہوں دم آپ کا  
 لگا کہنے صاحب کرم آپ کا  
 ہوئے ہیں عشق کے بیمار دیکھیے کیا ہو  
 بہت برا ہے یہ آزار دیکھیے کیا ہو

شمع ساں اپنی ہی [ہستی] سے ستم ہم نے سہے  
 اپنی آہوں سے جلے اپنے ہی اشکوں سے [بہے]

خوش ہے وہ مسک کہ تاوت کے آگے جسکے  
 آب پا [ہستی] کے عوٹن مے کو چھڑکتے جاویں  
 [وقت] اب [وہم] کہ ایک ایک تن ہو کے بٹنگ  
 صبر و تاب و خرد و ہوش کھسکتے جاویں

دلکو اوس شوخ کے کوچے میں دھسے آتے ہیں  
 سینہ خالی کیئے اور اشک بھرے آتے ہیں

تجھے جس گھڑی اے صنم دیکھتے ہیں  
 جھکڑا خدا فی کا ہم دیکھتے ہیں

وصل بھی ہو گا حن تو ٹانگ تو استقلال کر  
 حال اپنا ہم سے کہہ کہہ ہم کو مت بے حال کر

مارا جو بوش غصے میں دریاے حن نے  
 جاوے نزاکتوں کے پسینے یہ آ رہے

بے چیز تو نہیں یہ [حن] اوس گلی میں روز  
 جا جا کے بات کرنی ہر ایک سے پکار کر

میں حشر کو کیا روں کہ اوٹھ جاتے ہی تیرے  
 پرپا ہوئی اک مجھ پہ قیامت تو یہیں اور



دامن صحرا سے اٹھنے کو حسن کا جی نہیں پاؤں دیوانے نے پھیلائے بیا باں دیکھ کر

دی تھی یہ دعا کس نے مرے دل کو الہی اجڑے یہ گھرایا کہ پھر آباد نہ ہوئے

اشکوں سے نہو کیونکہ حسن راز دل افشا پانی کے چھڑکنے ہی سے بو ہوتی ہے خں میں

حسن دوم

دوم

خواجہ جن خلف الصمدی خواجہ [ابراہیم] صاحب نمبرہ حضرت خواجہ کہماری علیہ الرحمت  
والغفران [ایشان] ان پر پیر زاد ہائے مودودیہ و بہ علیہ علم و حلم آراستہ و بزیور فضل و کمال پیراستہ  
صوفی مشرب فقیر نہاد پاکیزہ مذہب خدا یاد درویش باطن توانگر ظاہر در علم موسیقی بسیار ماہر اند  
چند گاہ [ہ] است کہ از حضرت دہلی با [ر] بر بستہ تشریف شریف بہ [بلد] ہ لکھنؤ از زانی داشتہ  
رحمت اقامت در اینجا افگندہ وضع و شریف آن دیار را دلالت راہ خدای کند و مردم آن نواح  
مقتدا و پیشواے خود انگاشتہ سعادت دنیوی و اخروی پنداشتہ ندور وافیہ میرسانند از حسن خلق  
جناب ایشان چہ بر طرازم کہ با این ہمہ شکوہ و [ثرو] کہ دارند نہایت متواضع و بخت خوش  
اختلاط و افتادہ افتادہ اند شعر ایشان بسیار با مزہ و پر کیفیت است منجملہ طبع زاد آن والا  
نشاود [یا زودہ] بیت در این مہلثیت افتادہ منہ مدظلہ وسلمہ ربہ ۵

کب یہ کہتا ہوں کہ میری جان جانے سے رہے پر کچھ ایسا ہو کہ ٹک جی تمللانے سے رہے

کو نسا نقصان اس میں آپ کا ہو جائے گا اس طرف ٹک مڑ کے دیکھو گے تو کیا ہو جائیگا

کہتے ہیں جسے ہجر کی شب سخت بلا ہے یارب نہ دکھانا مجھے اس رات کی صورت

نہ روویں رات نہ جوں شیشہ سے کس طرح ساقی [کہ] تیرے [ہا] تھ سے ہم غمزدوں کے دل میں چلا ہے



جھٹکے ہاتھ سے دامن خفا جو یا رہوا تو وہیں پیرہن صبر تار تار ہوا

ورق ۱۰۳

تھا ارادہ وہ ایدھر دیکھیں تو ہم بھی دیکھیں  
جان بخشی کو نہ آیا وہ دم نزع حسن  
دیکھنا بھول گئے ایسی دکھائیں نہ دکھیں  
اوس نے اوس وقت میں بھی مجھے چرائیں نہ نکھیں

بھولے سے بھی کیا نہ کبھو یاد اودنے آہ  
مخفل میں رات غیر کو احوال پر مرے  
تتناہسایا تو نے کہ مجھ کو [ر] ولا دیا  
یہ آہ کی کہ عرش معلے ہلا دیا  
میری ہوانے خاک میں مجھ کو ملا دیا  
جوں نقش پاگلی میں ہوں اب اوسکے پائمال

### سیوم

حسن سوم

میرزا حسن خلف الصدق سیف الدولہ سید رضی خان بہادر وے جوانے است  
حسن الخلق خوش قماش زیبا منظر یار باش گاہ گاہ از طبعش شعر ریختہ می تراود و بیت ازاں  
ایں ہچچمداں در ایں جا [می بنگارو] سے  
ہے بھوکا یاد ہوا یا ہے وہ آفت کیا کہوں  
دل کوٹے اوس زلف کے پھندے میں ہم نے حسن  
شعلہ روکش گرمیاں شوخی شرارت کیا کہوں  
جس قدر ناحق یہ کھینچی ہے ندامت کیا کہوں

### حسینی

تخلص حکیم میر حسین مرحوم است وے در عالم جوانی بہ ترفہ تام بکام دل ایام زندگانی  
بسر می برد رقاصہ نے خوش اندام بھو نام کہ در اں اوان در ہم پیشگان خود بسیار ممتاز و بس  
سرفراز بود بمیر موسوم سرخوش داشت بسے زیاد از مایحتاج او بہزاراں ہزار منت و سماجت  
بوے میر سامید و باز جفاے معشوقانہ اش از ہر چہ تمام تر بر سر خود می کشید ازاں جا کہ بہ جناب



کرامت انتساب زبدة السالکین مولانا محمد فخر الدین قدس سرہ ارادۃ درست داشت حضرت  
ایشان عنایت بے غایت در حقش مبذول میداشتند باوجود اطباء جلیل القدر امداد و لے  
تجویز کسے میل نمی فرمودند و یاران را نیز دلالت بر استغلاج از وے می فرمودند ملخص کلام  
میر حسین مغفور خیلے خلیق و یار باش بود و خط نسق و نستعلیق و شقیعی و شکستہ بسیار  
درست و شیریں می نوشت در موسیقی ہم بہ تلمذ میاں نور رنگ کلاوہ [مہارتے] داشت و گو نہ  
از علوم عربیہ ہم بہرہ اندوز بود در آخر ہائے عمر بسیار مشغول بحث گشتہ و از دیں پروری و استغنا  
وے چہ بر طرازم کہ با وصف احتیاج بلیغ کہ در ایام پیری بوسے رو وادہ بود و رفاقت پرمیسلر  
فرنگی کہ قند روپیہ در ماہیہ پیروں از سواری و خوراک میکرو و پاس آہر وے سیادۃ و اسلام  
قبول نہ کرد و عسکر کشاں از فانی جہان بجوار رحمان در پیوست عفی اللہ عنہ و عن سایر  
المسلمین شعر فارسی خوب میگفت گاہ گاہ ریختہ ہم از طبع نفیث ریختہ این چار مصرعہ رباعی  
ازاں مرحوم است ۵

ورق ۱۰۴

بدنامی عشق جان تلک بھیج گئی چوں کار دک استخوان تلک بھیج گئی  
یہ بات تو کچھ بات نہیں ہے ایسی پر کہیئے کیا کہاں تلک بھیج گئی

## حسرة

تخلص دو کس میداتم

### اول

میاں جعفر علی نیا کانش بحضرت دہلی بقطاری اوقات بسر می کردند وے در ممالک شرقیہ  
علم استادی دیں فن برافراشتہ ثلاثہ بسیار بہم رسانیدہ بود قلندرخش جرأت رشید  
ترین شاگردان وے است نسبت تلمذ بہ سرپ سنگھ دیوانہ دارد دیوانے مروف از د



یادگار ماندہ در سرکار دولت مدار شاہزادہ نامدار کار نگار جہاندار شاہ انار اللہ بہرمانہ در سلک ملازمان  
خاص عزت اختصاص داشت در آخر بامیدانت سعادت ازل ورہ نمونی فیض لم یزل از تعلقات  
دنیوی و ارستہ سالک مسالک خدا جوئی گشت اللہم ارزقنا ایضاً بہر کیف این [سی وسہ] بیت  
از گفتہاے اوست ۵

نظر آیا تجھے مکھڑا تر کیا ماہ تاباں سا جو تو آئینہ رکھ نہا نو پہ یوں بیٹھا ہے حیراں سا

بیاں کیا کیجے ایں سرورواں کے قد و قامت کا بلا ہے آفت جاں ہے نمونہ ہے قیامت کا

کس کی نگہ کا تیسر لگا آہ کیا ہوا تر پچھے ہے دل مرا اسے اللہ کیا ہوا

نبض نہ دیکھ اے طبیب ہاتھ لگا [اور] موا میری تو یہ شکل ہے آہ چھوڑ اور موا

زخم تیر نگہ و خنجر مرنگان اوٹھا پردل زار تو مرہم کا نہ احسان اوٹھا  
آشیاں چھوڑ چلے اے چن آراہم تو توہی لیجا بیوسر پر یہ گلستان اوٹھا

جگر کر چاک قاتل دیکھتا تھا جو میں پوچھا کہا دل دیکھتا تھا

یلا سے گروہ ہر جانی بت قاتل نہیں ملتا کہ جو اس وضع کا ہوا سے اپنا دل نہیں ملتا

رقیبوں کے حوالے کر کے خط کو نامہ بر آیا عزیز و کیا کون قاصد تو میرا کام نہ آیا

آئینہ دیکھ اوس کو مانند اشک شبنم حقیقت سے ہو گیا ہے یک چشم نم سراپا



کسی دشمن کے بھی نصیب نہ ہو جیسی تجھ بن کئے ہمازی رات

کل جو پہچی تری آواز مرے کان کے بیچ آگئی سنتے ہی بس جان مری جان کے بیچ

ماہ کرے جولاف حسن چہرہ دکھا کہ اس طرح مہر کرے اگر طلوع بام پر آ کہ اس طرح  
سرو کرے جو سرکشی قد کشیدہ کو دکھا گل جو دکھائے پیر بن کھول قبا کہ اس طرح

اس دل کو نہ ہرگز تری بیدار لگے تلخ اور او سکی مہاں تجھ کو یہ فریاد لگے تلخ

کل کب تھے ہم سے خوش کہ نہیں ہو تم آج خوش  
ہم نے تو ایک دن بھی نہ پایا مزاج خوش

تری فرقت میں ہے شام و سحر محکو عجب مشکل  
[جو شب] کافی تو دن مشکل جو دن کاٹا تو شب مشکل

زار و حسرت کش و دلریش ستم یعنی ہم بیوفا سنگدل و سخت زباں یعنی تم

دوستوں کا دیکھنا اس دور میں بہر دم کہاں دم غنیمت ہے عزیز و تم کہاں اور ہم کہاں

ہو اسے بال اول و زلفوں کے رخساروں پہ ملتے ہیں  
دل بیمار تک اوٹھ بیٹھ دو نو [وقت] ملتے ہیں

کسے منظور تھا یوں تلخ کیجے زندگانی کو ولے کیا کیجے حسرت بلاء ناگہانی کو



جگر سوزاں ہے دل بیتاب ہے اور چٹم گریاں ہے الہی دن ہے میری موت کا یا شام ہجراں ہے

برنگ آبلہ اے وائے یہ کیسا زندگانی ہے کہ جسکے پاؤ پڑتا ہوں اوسی کو سرگراںی ہے

چھنے تیرنگہ سے دل اگر یوں نہو تو بہتر ہے بنے غراں کی صورت جگر یوں نہو تو بہتر ہے

کس کا [ہے وہ] جی جس پہ یہ بیداد کرو گے  
بیتابی و حیرانی و طغیانی گریہ  
تاراج کیا جان و دل و صبر پہرے گے  
لوہم تمہیں دل دیتے ہیں کیا یاد کرو گے  
سب آنکھوں پہ ہم لیں گین لکڑا جواہر کرو گے  
کیا خاک ہے مجھ میں جسے برباد کرو گے

ترے سامنے ہو [یہ] دل جان کیا ہے  
کہا کرتے ہیں پھر نہ ملنے کا اوسے  
غضب ہے بلا ہے تری آن کیا ہے  
پراوسے نہ ملنے کا امکان کیا ہے

ق

کل روتے ہوئے جو اتفاقاً  
پڑھتا تھا یہ شعر وہ تہ خاک  
واماندوں پہ دیکھئے کہ کیا ہو  
حسرت کے مزار پر گئے ہم  
بس سنتے ہی جسکے مر گئے ہم  
اپنا تو نبہا کر گئے ہم

دیگر

تم جو کہتے تھے کہد و حسرت کو  
[آپ] کا اس میں کیا بگڑتا ہے  
آہ و فریاد یہاں کیا نہ کرے  
درو دل کی کوئی دوا نہ کرے

دوم

الہ فوقی رام وے [از] مہاجنات شاہجہاں آباد صانہا اللہ عن الشر و الفساد بود شعر فارسی بسیار

۱۔ ۲۔ ۳۔ ۴۔ ۵۔ ۶۔ ۷۔ ۸۔ ۹۔ ۱۰۔ ۱۱۔ ۱۲۔ ۱۳۔ ۱۴۔ ۱۵۔ ۱۶۔ ۱۷۔ ۱۸۔ ۱۹۔ ۲۰۔ ۲۱۔ ۲۲۔ ۲۳۔ ۲۴۔ ۲۵۔ ۲۶۔ ۲۷۔ ۲۸۔ ۲۹۔ ۳۰۔ ۳۱۔ ۳۲۔ ۳۳۔ ۳۴۔ ۳۵۔ ۳۶۔ ۳۷۔ ۳۸۔ ۳۹۔ ۴۰۔ ۴۱۔ ۴۲۔ ۴۳۔ ۴۴۔ ۴۵۔ ۴۶۔ ۴۷۔ ۴۸۔ ۴۹۔ ۵۰۔ ۵۱۔ ۵۲۔ ۵۳۔ ۵۴۔ ۵۵۔ ۵۶۔ ۵۷۔ ۵۸۔ ۵۹۔ ۶۰۔ ۶۱۔ ۶۲۔ ۶۳۔ ۶۴۔ ۶۵۔ ۶۶۔ ۶۷۔ ۶۸۔ ۶۹۔ ۷۰۔ ۷۱۔ ۷۲۔ ۷۳۔ ۷۴۔ ۷۵۔ ۷۶۔ ۷۷۔ ۷۸۔ ۷۹۔ ۸۰۔ ۸۱۔ ۸۲۔ ۸۳۔ ۸۴۔ ۸۵۔ ۸۶۔ ۸۷۔ ۸۸۔ ۸۹۔ ۹۰۔ ۹۱۔ ۹۲۔ ۹۳۔ ۹۴۔ ۹۵۔ ۹۶۔ ۹۷۔ ۹۸۔ ۹۹۔ ۱۰۰۔



بتنا نت میگفت دیوانے مملو انجاء سخن دارد ازان جا کہ فیض الہی نامتناہی است ہنابر استعداد  
جبلی و مناسبت طبعی در ہماوڑہ ایرانیاں بسیار کم غلط می کرد و بسکنت تمام و غربت تمام ایام  
بسر می برد خیلہ خلیق و متواضع بود از چندے آنجہانی شدہ گاہ گاہ ہنابر تفنن طبع ریختہ ہم موزوں  
می کرد این نہ شعر من جملہ انہاست ے

غرق ہوتی نظر آتی ہے مجھے کشتی نوح چشم گریاں نے مری گریہ طوفان کیا

ہوش باری میں جو آرام نہ پایا ہم نے جان بوجھ آپ کو دیوانہ بنایا ہم نے  
کھال کھینچے کوئی یاد دے چڑھا سولی پر جیتے جی عشق سے کب ہاتھ اٹھایا ہم نے  
دیکھ تلو اس بھی ہاتھ میں اوس کے حسرت ہو کے راضی برضا سر کو جھکایا ہم نے

آنکھ تو رو کے چھوٹ جاتی ہے دل بچارے پہ آفت آتی ہے  
شمع کے طور آتش الفت سر سے لے پاؤ تک جلاتی ہے  
درد دل کسے میں کیوں اظہار سن سکھے کون کسی چھاتی ہے  
دن تو گزرا پہاڑ سا جوں توں دیکھیے رات کیسی آتی ہے  
غیر کے پاس روز جاتے ہو اپنے حسرت سے عار آتی ہے

## حشمت

تخلص دو ریختہ گو بہن رسیدہ

اول

محمد علی خاں مرحوم و سے از دیرینہ مشقان دیرین زمان و استاد عبدالحی تابان است



گوئند کہ مرد خوش معاش صاحب قماش بود برا [در] انش کہ عابد یار خاں و مراد علیخاں نام  
داشتند و در سلک بندہ ہائے جواہر خانہ حضرت فردوس آرامگاہ انار اللہ برہانہ منسلک بودند  
بہر حال این دو شعر از گفتہ ہائے آل مغفور است ۛ  
خط نے ترا حسن سب گنویا یہ [سبز] قدم کہاں سے آیا

کھت گل نے ستایا کسے زندان کے بیچ پہیر زنجیر کی جھنکا [رہڑی] کان کے بیچ

## دوم

حضرت دوم

محنت علیخاں برادر کوچک میر ولایت اللہ خاں ولایت و [ے] بخشی الاصل [و]  
از سکنہ شاہ جہاں آباد صانہا اللہ عن الشر والفساد است بسیار عمدہ معاش بود با جاہ و ثروت  
ایام سرچی نمود دیوان فارسی بتاننت تام و فصاحت تمام دارد گاہ گاہ شعر ریختہ ہم بر روے  
کار می آدرشواں چار بیت ازوے است ۛ  
بہار آئی دو آنے کی خبر لو اگر زنجیر کرنا ہے تو کر لو

ہم نے نجف میں جا کے کیا خوش مقام ہے کعبے کو دور سے ہی ہمارا سلام ہے

برقع کو اٹھا چہرے سے وہ بت اگر آوے اللہ کی قدرۃ کا تماشا نظر آوے  
اے ناقہ بلی دوست دم راہ غلط کر مجنون ز خود رفتہ کبھو راہ پر آوے

## حضور

تخلص لالہ بالکنند برادر کوچک لالہ جٹہم لعل است کہ حسب ظاہر زنار دار گجراتی و در باطن

درق ۱۰۶

لے ہی آوے ۛ میں یہ اور اس کے بعد کا شعر درج نہیں ۛ



دودیش قادری بود یازدهم حضرت ذوالسنانین امام الفریقین محبوب سبحانی غوث صمدانی قدس سرہ  
 بہ نہایت تکلف می کرد و در آخر ہائے عمر کہ بتاثر تنگدستی یکبار سرخام نیافت بہاے ہاے  
 میگریست و میگفت کہ حال من زندہ نخواہم ماند در آخر ہماں ماہ رخت اقامتہ بدارالقرار کشید و این  
 بالکنند از علم فارسی بہرہ وافی داشت و از عربی ہم گونہ چاشنی یاب بود و کتب ہم در پیش  
 نظر داشت گرد مضامین انہا میگشت و بطور خود در ریختہ می نشانید شعر خود از نظر فیض اثر میدان  
 سخن سازی را یکہ تاز مرد خواجہ میرد علیہ الرحمۃ میگذاشتند این سہ بیت ازوے است ۵  
 یہ جو چشم پر آب ہیں دونوں ایک خانہ خراب ہیں دونوں

وہاں رشتہ محبت معشوق توڑتے ہیں یہاں ٹکڑے ٹکڑے دل کے ہم بیٹھے جوتے ہیں

کالی تمنے دی عصفے سے ہم چاہت کا [یہ] دم سمجھے  
 بس اب چپکے ہی رہے گا کچھ تم سمجھے کچھ ہم سمجھے

## حفیظ

تخلص حافظ محمد حفیظ است سلمہ ربہ وے جوانے است یار باش و ارستہ مزاج خوش  
 طبیعت طہیت امتزاج ظریف الطبع نیک نہاد شریف الوضع والا نثراد محبت پرور اخلاص  
 شعار مودۃ گستر اتفاق و نثار شہیں گفتار نیکو کردار بر شہ خوانی وحید و سہرہ انشاد مثنوی مولوی  
 معنوی علیہ الرحمۃ فرید حضر پاس دوستی با بدرجۃ دارو کہ بتاثر نفع دوست ضرر خود گزیند لحاظ  
 آشنائی با بہر تہ پیش نظر وے است کہ تا کار آشناسر خجام ندید حتی المقدور از پانہ نشیند مختصر  
 کلام اوصاف جمیلش چنداں کہ بہ تحریر و آئند اندکے از بسیار دانند و اخلاق جزیش سرقد کہ مرقوم  
 قلم واقعہ رقم گردند کیے از ہزار شمارند اصلش از خطہ دلپذیر کشمیر است و مولدش خاک پاک  
 جہاں آباد خیر بنیاد و در شعر گفتن طرز خاص بہتیش اقما وہ طبع زاد خود گاہے از نظر دستدار



سراپا وفاق حکیم ثناء اللہ خاں فراق گزرا نیرہ وگا ہے بہ سمع قاسم پیچیدال سراپا نقصان سمانیدہ  
 ودر این ایام ہمیشہ از بر خودار کامگار میر عزت اللہ عشق استشارہ می نماید و بیرون از ہمہ  
 بنا بر ضربے از استیلا سے خلط اسودہ بر کاخ دماغ آنچہ در خاطر بسش قرار گیرد اگرچہ یکسر خار  
 ہووکل پندارد و آنچہ طبعش ہوے اقبال نکند بوکہ ہمہ گل بود خار انگار و ازین جا است کہ در  
 بعضے اشعا [رش] چیز ہست بہر کیف این سی و یک بیت از شیریں گفتار یہا سے

وے است منہ سلمہ ربہ ۵

جو ہیں آیا مجھ پہ وہ خنجر دو دھارا کھینچ کر  
 پاس میرے جنس دل وہ مفت بر قیمت کہاں  
 صورت اوس کی دیکھ حیرت سے یہ مانی نے کہا  
 آ [فراں] تجھ کو دلا اے مر حبا صد مر حبا  
 آہ کا نیزہ اُسے میں نے بھی مارا کھینچ کر  
 پھر نہ آتا کیونکہ میں یار و خسار کھینچ کر  
 اوس کے صدقے جس نے یہ نقشہ اتارا کھینچ کر  
 کس پری کو تو نے شیشے میں اتارا کھینچ کر  
 کو چہ دنیا سے بیٹھو اب کنارہ کھینچ کر

ورق ۱۰۴

روز و شب رہتی ہے ہم کو یاد گاری آپ کی  
 تاریاں باتیں تمہاری کیا اراوہ ہے کہو  
 رو بہ و غیروں کے شکوہ کیا کریں ہم آپ کا  
 حضرت دل میرے حق میں نہ کھینچتے کرتی ہے کیا  
 سینہ صد چاک میں سوراخ ہوتے ہی [گئے]  
 ہم کو جتنا چاہنا تھا چاہ سے چاہا نہیں  
 آپ کو پروا نہیں یہ سمنے خواری آپ کی  
 آج تو نکلی ہی پڑتی ہے کشاری آپ کی  
 ہو رہی گی پھر کبھو باتیں ہماری آپ کی  
 بیستہ راری آپ کی بے اختیاری آپ کی  
 اپنے ہاتھوں بہنے جوں جوں بھیکہ کاری آپ کی  
 ہو چکی باری ہماری اب ہے باری آپ کی

مفتن اس بیت کا فکر کو دلا رام کیا  
 میں تو بدنام ہوا عشق میں اللہ کر سے  
 دھن کے در زمرے یوسف ثانی نے آ  
 بس غضب تو نے کیا سحر کیا کام کیا  
 وہ بھی بدنام ہو جانے مجھے بدنام کیا  
 نام پر پہلے مرے ختم الف لام کیا

لے جس نے و د



پھر نگاہ قبر مری چھاتی سے رو رو یہ کہہ  
مجھ سنا یا تو تجھے کل ہی نہ تھی [یا] تنہا  
کہ اے مرے عاشق غمخوار یہ کیا کام کیا  
آج یوں زیر زمیں آن کر آرام کیا

کیا ہوا تمہیں آنکھوں کیوں نہیں پلک لگتی  
کس کی راہ نکلتی ہو کس کی انتظار سی ہے

حقیقت ایسے کلرو کا پیچھا کرے گا  
تو آگے سے کچھ زیادہ بدنام ہوگا

دھیان میں کسکے یہاں بیٹھے ہونا چار ہوے  
کیا مری جان کہیں تم بھی گرفتار ہوے

خاک پا ہوں بندہ ہوں عاشق ہوں یا میں یا ہوں  
تجسس ہو تو مگر علاج اب اسے طبیعت درد مند  
دیکھ ہشتا ہے مرا مونہہ گاہ رو دیتا ہے وہ  
وہ نہ آسکتا ہے پاں اور میں نہ جاسکتا ہوں  
کچھ تو آخر میں بھی تیرا اے مرے دلدار ہوں  
ناتواں ہوں خستہ جاں ہوں عشق کا بیمار ہوں  
جس گھڑی میں اپنے غم کا کھولتا طومار ہوں  
وہ او دھڑنا چار ہے اور میں ایدھڑنا چار ہوں

ایک ہمدرد نہیں ایک بھی غمخوار نہیں  
درد میں کیا کوئی کم بخت گرفتار نہیں

محبت آہ کیا کیا ایک عاشق کو دکھاتی ہے  
اگر اکدم ہمسائی ہے تو پھر ہر دوں رولاقتی ہے

کیا ہوا میں نے ہسی کی مجھ میں اوس میں چھوٹے  
میں نہ [دوں دل] اور وہ لیجائے آپہی آپہیں  
وہ خفا مجھے نہہ گام بھوٹ ہے سب جھوٹ ہے  
شہرنا پر ساں ہے ایسا کیا کچھ ایسی لوٹ ہے

آنکھوں میں سوچ ہے جسم سراپا یہ قاتل ہے  
پر دیکھنے کا تیرے مجھے اشتیاق ہے



پیغام وصل یار ہمیں بار بار ہے      لومیاں حقیقت چلتے ہیں اللہ یار ہے

جو بیوفا ہیں اُن سے وفا ڈھونڈتا ہے تو      حیراں ہوں میں حقیقت تری عقل کیا ہوئی

نہ کیوں روشن ہو مہر و خانہ دل      کہ دل میں داغ یہ تیرا دیا ہے

### حقیر

تخلص میرا ام الدین عرف میرکلو والد ماجد میر محمدی قربان است وے سیدزادہ نیکو  
 خصا [اُن] پاکیزہ شمائل نہایت خلیق و بغائت شفیق بسیار بفریت و مسکنت محلی و مذہب  
 است بعلی ایام بصری برد رباعیات فارسی بسیار در مناقب اہلبیت طہارۃ گفتہ فکر ریختہ ہم  
 میکند ایں چہل و نہ بیت از زاوہ ہائے طبع اوست منہ سلمہ ربہ سے  
 گویا تبدیل میں اک شمع ہے خاموش کھسٹری      شیخ مندیل میں یوں رکھے ہیں مسواک چڑھا

وردی ۱۰۸

حقیر افتادہ تنکا سار ہا میں وشت و نیا میں      گیا ملک عدم کو آہ سارا سارواں اپنا

ہوں بہت و نیست عالم تصویر کی طرح      گویا ہوں اور خموش ہوں زنجیر کی طرح

دیکھتے [ہیں] خار اوں کی آہ قہروں پر حقیر      بیچ پر جن گلرخوں کے دیکھتے ہر آن پھول

حقیر بے نوا کی گور پر گلرو تو کب روویں      ترا ہم چشم تھا تو ہی ملک اسپر گریہ گر شبنم



آہ جوں نقش قدم ٹھیکروں میں خلق کی اب ہو جدایا رکے پاؤں سے ملے خاک میں ہم

کیا کام تھا کسی سے سب نیک و بد کی باتیں اے یار تیرے مونہ نے ہم کو سنائیاں ہیں

اس زلف عنبریں کی ہم تک تو بونہ لائی مر جائیگے اسی کی ہم اے ہوا ہوس میں

ہو موم دل جو اگلے مرا گل ملے حقیر شمعیں چڑھاؤں روغنہ روشن چراغ میں

شب بھپو کے کو مرے [رختہ] فانوس سجے تک سر کو دھنتی ہے کھڑی شمع کی لو پر دے میں

مردم [اوس یار کے کھڑے پہ جو کھو لو آنکھیں] اول آلائش کونین سے دھو لو آنکھیں  
یار کے کوچے میں تو جاؤں گا تم غصے سے مجھ کو دکھلاؤ نہ پانوں کے پھپھو لو آنکھیں  
اس سرا سے گئے ساتھی جو تمہیں چھوڑ حقیر تم بھی کچھ فکر کرو کیونچ کا کھو لو آنکھیں

ہو باغ میں چراغاں گل کا ہزار روشن آنکھوں میں اپنی گل ہے تجھن بہار روشن

سھر گلشن میں میرا سرو قد وہ اس روش آیا بلائیں پیار سے [لینے] کوشاں میں ہر طرف ہلایا  
چرا دل پہنچے مڑگاں دکھاتی ہے مجھے خالی دکھاؤں مردان شوخ کی میں کس کو چھلایا  
توقع ہے کہ تیغ یار پھل دے مقصد جاں کا شجر میں تن کے پیکان صنم سے لگ جوں کھلایا  
حقیر ازبگہ دشت غار میں خوار پھرتا ہوں یہ چھاتی دیکھ آنکھیں قیس کی پاؤں مرے پڑیاں

خاک پر وہ دلیر جو ترے پاس صبا ہو آنکھوں میں مری آنکھیں حل دور ہوا ہو



بعد مدت کے میں سدا ہوں ابھی اہل جان پاؤ اپنے کام سے سر سے نہ سر کا ٹھیک

پہچان نہ کوئی منزل مقصود کو عاشق  
عشاق کی ذات ہی میں عزت ہے سراسر  
پامال [مہوے ہم تو حقیر] آہ جہاں میں  
ہیہات [یوہین] مر گئے سب آنکھ گر گئے  
وہاں نہ ہو سر سبز مگر خاک میں گر گئے  
جوں نقش قدم یار کے پاؤ سے بچھڑ گئے

سب سے گلے لگی تری شمشیر کس لپٹے  
یہ استخوان ہے چٹم سفید انتظار سے  
پرہم سے وہ کبھی رہی بے پر کس لئے  
آنا نہیں ہے جان ترا تیر کس لئے

حقیر شوخ سے کس نگ [آہ] ملنا ہو  
کہ اوس کے [مہندی] لگی اپنے آبلے نکلے

اوس زلف و رخ کی یاد میں سب کام سے گئے  
بالتکفر سے گئے اسلام سے گئے

لگے ہے دوڑ چھاتی سے مجھے وہ دوسرے دیکھے  
محبت سے نہیں پیارے ترا سنگ ستم خالی

نہ تنہا جان [تیری جاہ میں ہم دل ڈبو بیٹھے]  
گیا نگار و بہی ہے شمع اپنے آئینہ تیری دل  
برو یا تو نے یوں بے دید جو آنکھوں کو رو بیٹھے  
نہیں اپنی میں مل باہنیں کروائے دل جلو بیٹھے

وہ وری نے نہ خطوں کے بچے یوں کیا حقیر  
جو بوجھ رو گئے کا بھی تن پر و بال ہے

دل کو لپٹ کے گیسوے دلدار لے چلے  
پاؤ پر یوں صبا جو تو چشم حقیر کو  
[قرآن چھین کر دیہا سیہ کار لے چلے]  
[جوں خس اوڑھ کے نا قدم بار لے چلے]



آہ کے مصرعے کے میرے گرمعانی دیکھیے [پھر] کبھی پیار سے نہ دیوانِ افغانی دیکھیے

برنگ نقش قدم تم ہمیں جو چھوڑ گئے کسی نے لی نہ خبر بیکسی ہماری کی

نہ دل پھر پھر کے اپنے دل پہ ایذا و خواہی ہو نہ خیمیں یار کی جا بیٹھ رہ سلطان غاری ہو ورق ۱۰۹

بے ادب جاؤں گل رعنا کے آگے آئے سرو سر پر اپنے قمریوں سے کیوں نہ دھولیں کھائے سرو قمری یوں قریاں ہوا وہ ناز سے بولے نہ آہ

مرا لخت جگر گھر سے نکل ٹہرا ہے مڑگاں میں مسافر ناز پر رہے نہ کیوں سایہ میں تھک بیٹھ کھینچا نے میں گویا حضرت شاہ کرٹک بیٹھ

اک لکھوں سے کوئے یار میں جاتا ہوں میں حقیر چھالے نہ آہ پاؤں میں دیکھو پڑے ہوئے

میں وہ حقیر ہوں آیا خیالِ خواب میں گر کھلی جہٹک کے مجھے چھڑایا جو ناز سے اونے

دیکھ

یہ چوہیں پاؤں ہم بیہوش دیکھیں ستم اس کفش کے ہاتھوں عیاں ہے ابھی کھلے تو اسکے چیر ڈالیں میاں پر پاؤں تیرا در میاں ہے

حقیقت

مخلص میر شاہ حسین نامی سید زادہ بلخی الاصل بریلی المولد است و سے در بلدہ لکھنؤ معلی



ایام بصری آرزو نسبت تلمذ [بہ] قلند زرخش جزاۃ دارد خوش فکر معلوم می شود این نہ بیت از گفتہ کا  
اوست ے

ہجر میں کیوں نہ کروں یاد ملاقات اوس کی کہ بہلتا ہے ذرا وصل کی تقریر سے دل

نہ خفا ہو جو تک رہوں پیار سے کہ نہیں اخت [یا] رہیں آنکھیں

دلا اب دونوں کاٹیں گے اوقات آہ وزاری میں ہوئے بیمار لے ہم بھی تری تیار داری میں  
دوبارہ گریہ ہو تو قطع کیجو ہاتھ اب بخشو بلائیں میں نے لیں ہیں آپ کی بے اختیاری میں  
برنگ موج دریا اضطراب دل کے مارے اب چلے جاتے ہیں کیا جانے کدھر ہم بے یقاری میں

قطعہ

خدا شاہد ہے دل میں اور کچھ حشرۂ ہنوز گمیرے گمراہان ہے تو بس یہی ہے دم شماری میں  
کہ اس دم آئے وہ اور نے زباں یاری تو یوں کہئے کہ لو دیکھو نتیجہ یہ ملا صاحب کی یاری میں

رباعی

ایک طور پر اپنے یہ زمانا نہ رہا آنا اوس کا ہمارا جانا نہ رہا  
جا بیٹھے تھے جہاں ہم اور وہ کوئی دم [افسوس] کہ اب وہ بھی ٹھکانا نہ رہا

حکیم

تخلص دو کس می شتا سم

اول

مسح الزمان حکیم محمد اشرف خان سلمہ الرحمن وے مہین پور سمرسرور حضرت استاد والا نثار

لے برد ۱-۱ لے بیمار ۱-۱



رئیس الحکما شریف الاطبا قدودہ متفلسفین پیشواے متطببین مجور فلک قطاعات عضادہ اسطراب  
متانت محقق تدقیق نشان مدقّق تحقیق توامان سرکردہ فضلای جہان حکیم محمد شریف خان مدظلہ  
العالی است از علوم متعارفہ خیلے بہرہ ور و از غوامض فنون شریفہ بسیار باخبر در تشخیص امراض و  
تعیین اعراض ید طولی دارد و بر تجویز دوا و تنفیذ مداوا دسترس علیا از انجا کہ در تدبیر مرضی مشرف  
الہاکت کہ ورثہ شان در صد و سہر جام جہاز و تقسیم میراث باشند مسیحا ئیہا بکار می [برد] از پیشگاہ  
خلافت مخطاب مستطاب مسیح الزمانی عز امتیاز یافتہ از خلق و خلقت چہ بر طراز م کہ بوسہ حسن خلق  
و خلق یوسف علی نبینا وعلیہ السلام می دہد

مسیح خلق ترا در زمان ماضی بود بحیب دلبر کنعاں دکان عطاری

بالجملہ نہایت خوش طبیعت و یار باش ظریف الطبع پاکیزہ معاش شیریں زبان عذب [البیان]  
کشادہ پیشانی نیک زندگانی واقع شدہ اشفاقے کہ در بارہ قاسم ہیچدان سراپا فقدان مبدول می  
دار و اگر بحور سببہ مداو گردند و اشجار عالم قلم از تحریر عشر عشریش سر بر نہ آئند تا باستیجاب خود چہ  
رسد لہذا از ان وادی عنان سمند خامہ اخلاص شمامہ را منعطف ساختہ [بہ] تطہیر [مہفتہ]  
بیت از اشعار آید کہ از طبع دربارش سرزودہ جولان میدہم منہ سلمہ ربہ

مسی کی او داوٹ کہوں یا پان کی لالی اوس شوخ کی میرے ہے ہر ایک بات نرالی  
یہ سینہ عشاق ہے ناوک سے مشک یا مشہد دل کی یہ مجھ کی ہے جالی

کہے ہے لخت جگر اشک سے کہ اے بہدم [درا] ٹھہر تو کہیں لیوں بیٹھ کر ہم دم  
دروغ [و] عدہ فر [و کب] کرے ہے آتش عشق کہ اوسوں پیاس پیارے کہیں ہوئی ہے کم

ہر طرف ڈھلتا پھرے ہے یہ جو بہر دوستی دل ہے پہلو میں مرے یا ہے کھلونا [پوستی]

و وہی تو ہے وہی میں ہوں وہی دن اور رات ہے کیوں خفا ہے کیا سبب کس واسطے کیا بات ہے  
نبض پر رکھ ہاتھ میری اس طرح بولا حکیم کام آخر اس جوان کا ہو چو کا ہیہات ہے



نہ آگے سے سیا جائے نہ ریشم کا لگے ٹانگہ کہہاں سے لائیں سینے کو دل صد چاک کے ڈوئے

دیکھ لے دیکھ لے اے چشم ذرا سوئے حباب  
بھر دنیا میں جو آتا ہے سو [مٹ جانے کو]  
خندہ باغ جہاں لائے ہے افسردہ د [لی]  
پھول جو کھلتے ہیں گلشن میں سو مچھا [لے کو]

ایک دن رونا ہو کر تو روئیے  
اس ازل کے غم کو کیوں کر کھوئیے  
ہاے تیری [یہ جو] نی اے حکیم  
داغ [دل] کو تیرے کیونکر دھوئیے

مرے [رونے نے اوسکو] مجھے کھرایا  
مجھے اس دیدہ تر نے ٹھوکیا

سکے گھڑیاں کو نالاں یہ کیا اوس سے سوال  
سینہ کو باں ہے تو کیوں کس لئے ہے شور انگیز  
چشم پر آب ہو بولی کہوں کیا خاک حکیم  
کاسہ عمر ہوا جائے ہے میسر لبریز

حکیم یک بیک آیا جو زندگی کا خیال  
تو اپنی نظروں میں سارا جہاں ہوا تاریک  
کہ مثل شیشہ ساعت گھٹے ہے ہر دم عمر  
ہر اک نفس نفس واپس سے ہے نزدیک

دوم

حکیم دوم

محمد پناہ خان وے جو نے است خوش اختلاط گرم ارتباط برکت شیر فارسی نظر سے  
دار و از علم موسیقی خبر سے شعر خود از نظرفین اثر معرکہ سخن سازی را یکہ تاز مرو خواجہ میر درد  
علیہ الرحمۃ میگذازانید در او اہل نثار تخلص می نمود در آخر ہا کہ کسب طبابت اختیار کرد حکیم  
تخلص فرمود بہر کیف ایں ہشت بیت از طبع زاد اوست ۵

پوچھتے کیا ہو حکیم جگر افکار کا گھر  
ایک تکیہ سہا ہے اوس شوخ کی دیوار کے پائیں

حکیم اوسکے کوچے میں پوشیدہ جانا  
مباوا کوئی تجھ کو پہچان جاوے



واشد سے جو گویائی پہ وہ غنچہ دہن تھا گل جھڑتے تھے ہر بات میں یہ لطف سخن تھا

تیرے لئے خلق در بدر [ہے] اے خانہ خراب تو کدھر ہے

کہتے ہیں حکیم آیا میخانے سے مسجد میں [ہم کو] تو تعجب ہے وہ گبر مسلمان ہو  
جمعیت عالم ہے رہنے میں [گندھا اسکے] آفت ہے اگر بار و وہ زلف پریشان ہو

جی ہی جانے کی یہ علامت ہے دل کا لگنا نہیں قیامت ہے  
ہم تو کیونکر کہیں کہ بوسہ دو گر عنایت کرو کرامت ہے

## حمزہ

تخلص شیخ حمزہ علی اسیت سے شخصے [است] از قصہ اناوہ کہ بعلی [ایا] م بسر میکند  
و خوش خلق و یار باش شنیدہ می شود این چار شعر از وے است ۷

نہوتا ہیں کبھو پابند تیرے کامل کا جو جانتا کہ تو گل ہے ہر اربیل کا  
ہے نہ نہ گیں [ہی] ترے عشق میں تان کے بیچ گل بھی دیکھا تو وہ ہے چاک گریبان کے بیچ

سو طینچوں کی کڑی جھکتی [ہے] دل پر جھوٹ چشم کی پیالی میں سبزی سے پلائے رنجک  
پان کھاوے ہے تو جھلکے ہے گلے سے یوں نگ مے سے جوں سرخی کی شیشے میں یاں ہو جھلک

## حیران

### اول

تخلص دو ریختہ گومی شناسم  
میر حیدر علی شاہ جہاں آبادی کہ عمرے بہ مالک شر [قیہ] بسر فرمودہ و در رسالہ راجہ



حکایت راسے بہ بلندہ لکھنؤ درجہ کہ سپاہیاں نوکر بود شاگرد سرب سنگم دیوانہ است [خوش]  
 میگوئد اما دعوی شاعری خیلے در دماغش جاگیر آگرو [یدہ ایں ہشت بیت از ریختن مای طبع او بتیم  
 رسیدہ ۵

اپنے جانے کا وہاں [ان] کو ہے نہ رات کو ڈھب دیکھئے کیسے بنے آن پڑی بات کو ڈھب

دل ستم زدہ کالج پوچھے ہے احوال غم فراق سے [کب کا] ہوا بہشت نصیب

تجربہ بن اب تو غم سے فرصت ایک فراہم نہیں واسن سے [مونہہ] ڈ [یا] پیہ ہرانا [پڑاں] بات نہیں

کیا اک خلق کو ان ابرو [وں] نے قتل اے حیراں کہاں [جا] تا ہے واں تنوار پر تنوار پڑتی ہے

اوسکھ [مخ] مجھے اوس [کو] چہ فتاں والے ہیں کے کہتے ہیں کہ آ زخم جگر سلوالے

قطعہ

میں نے حیراں کو جو دیکھا روتے بن کئے دو کہہ (کذا) نے کی بات میری  
 اُن کی خدمت میں اوج سے میں نے عرض کی دیکھی کرامات مری  
 میں نہ کہتا تھا کہ دل آپ نہ دیں بندگی قبلہ حاجات مری

دوم

حافظ بقاء اللہ فرزند ارجمند حافظ ابراہیم ایں ہر دو پر و پیر خط نقوش و نستعلیق خوب می  
 پسند و بسیار اہل و نیک ذات اند و درسلک اساتذہ مرشد زاد ہائے آفاق السلاک و انتظام  
 ارند ایں ہفت بیت از گفتہ ہائے حافظ بقاء اللہ حیران البقاء اللہ المنان است ۵

ہوں دوانا میں اثر کے نالہ شہ گبیر کا پھر کیا تیدی مجھے اوس [نیل] کی زنجیر کا  
 ایں بلب تیں جی چلا جاتا ہے غش طاری ہے آہ جلد اکھلام نہیں ہے وقت یہ تاخیر کا

چیلن دم



تا فلک پہچنے والے کچھ دل بین اس کے جہان کی آہ یہ دیکھا اثر اس آہ بے تاثیر کا

بعد مر نیکی یہ خواہش ہے مری اسے دوستو کچھ نہ خواہشمند ہوں غرت کانے [تو] قیر کا  
گرد تربت کے ہو آئینہ اور [اک طوطی ہوا] ہ تاکہ جانے ڈھیر ہے حیران خوش نقشہ میر کا

کہدو مرے مزار پہ کوئی نہ [لاے] گل چھاتی پہ میری داغ [ہیں] کا [نی] بجائے گل  
حیران کو بعد مرگ تکلف [نہیں] ضرور اک مشت استخوان میں کہیں لیکے داب دو

## حیدر

تخلص [سہ کس] اس کس میداند نوشتن یکے ازاں ہر سہ [ہے] تکملہ مناسب می پندارد  
و آں دو دیگر را در ایں جامی نگار و

حیدر اول

### اول

آں ہر دو عزیزے است از دو دمان تحرّی الاحترام میر [حیدر] علی نام کہ [مسلط الکروش]  
خاک پاک شاہجہاں [آباد] است صانہا اللہ عن الشر والفساد بود و [باش و سے بالفعل] بہ فرخ آباد  
الفاق افتادہ مروے سپاہی پیشہ نیک ذات خوش اندیشہ ستودہ صفات واقع شدہ اشعار متفقہ دارد  
دو شعر ازاں کہ بایں بے بضاعت رسیدہ در ایں جامی نگار و منہ سلمہ زبہ

دوق ۱۱۳

حیدر دوم

تسخیر کو عالم کے نیا طور نکالا کیا طوق [محبت] ہے ترے کان کا بالا  
ستمگر کی جفا سے دل مرا جاتا ہے اب دہلا الہی شرم تو رکھو کہ میرا عشق ہے پہلا

### دوم

میر حیدر علی خان و سے از اولاد امجاد حضرت دوزبان پیشواے انس و جان محبوب سبحانی  
خوش صمدانی است قدس اللہ تعالیٰ اسرارہم کہ بترنہ و توسخ ایام بکام دل بسر می برد مولد کش  
دارالسلطنت لاہور و اکثر اوان فرخند تو امان زندگانیش بنو ح حضرت دہلی و دیار شرقیہ بانجام رسیدہ



و گرم و سرور نہانہ بسیار دیدہ مدتے بہ بلدہ محمد آباد بنارس بمصاحبت شاہزادہ نادر کار نگار مرزا شگفتہ  
بخت بہادر دام اجلالہ مختار و [سرفراز بود از چندے حرکت دور و وار ویرا با اہل و عیال بہ پیشاور کہ  
مردان آنجا بیشتر عقیدہ و [ارادت دار] اند آنگندہ شعرش مربوط و [ریخت] است این شعر از زادہ ہے  
طبع آن صاحب یقین پاکیزہ دین است منہ سلمہ ربہ سے  
بیوچہ نہیں جن [دل] افر [د] ز بتاں کا دیکھا تو یہ مظہر ہے خداوند جہاں کا

یہ رتہ رفتہ رفتہ عشق نے پہچا دیا اپنا کہ روئے پر [اب] پاک ہوتا ہے گریباں کا

ارادہ ہے بے ڈھب کچھ اس چشم تر کا خدا حافظ آج اپنے دیوار و در کا

کس کو یہ غم سنائوں تخریر کے ہے قابل [احوال اپنا] کیا ہے دیا [ن] ہے حزیں کا

لے سنگ و خشت مجھ پر [مہر خاص و عام نکلا] ہارے جنوں کی دولت اپنا بھی نام نکلا

کیونکہ بڑھے نہ حیدر بیل و نہار سودا اپنی تو وہ مثل ہے یک سر ہزار سودا

میں اسے تو وہ ناخوش نہ ملیے تو ہے جی جاتا یہ کیسی بن گئی حید کہ اب کچھ بن نہیں آتا

کچھ فکر اور ہی کرو اس درو مند کا [اب وقت جا چکا ہے نصیحت کا پند کا  
بے وجہ تو نہیں یہ تڑپنا پسند کا شاید کہ دل ہے یہ بھی کسو درو مند کا  
یہاں تک تو رشک ہے کہ گوارا نہیں نیچے محرم میں بند ہے جو ترے سینہ بند کا

دیکھ کر حالت مری کیا یار کیا اغیار سب سرگے اپنا ہلانے چاہیں دیوار سب  
آہ لب پر ہاتھ دل پر ڈنڈائی آکھ ہا سے عشق اب چھوٹا ہے کب ظاہر ہے آثار سب



جس کی شب ہر طرف بانگ نماز صبح تھی آج وہ شاید موذن مر گئے یک بار سب  
زلف مٹھیں کھول کر آیا جو وہ بازار میں بند کر اپنی دوکانیں اوٹھ گئے عطار سب

دل سلامت ہے پھر ہم کو ہیں دلدار بہت جب ہوئی جنس بکاؤ تو خریدار بہت  
آنکھ پڑتی ہی نہیں آہ کہیں اوس کے سوا اور بھی گرچہ جہاں میں ہیں طرحسدار بہت  
منیر اپنا ہی بڑا [بول] کچھ آگے آیا تھا جو خواہاں کی ملاقات سے انکار بہت

آہ کی دھونی لگائے در پہ بیٹھا ہوں ترے ٹک در تپکے سے کھو تو ادب بے باک جھانک  
گھر میں خوں کے تو جانا ترک [مد] سے کیا لیک حیدر اب تلک جاتی نہیں یہ [تاکت] ٹک

خواب شب غم میں تیرے سے بے مہر کہاں چشم انجم کی طرح دیدہ بیدار ہیں ہم  
چارہ عشق تو بہتیرے ہی کیجے حیدر دل بے [صبر] کے ہاتھوں پہ [ناچا] ہیں ہم

مشرّب ہم اپنا [کیا] کہیں مست است ہیں بندے تو [ہیں خدا کے پہ صور] پرست ہیں

عشق کی دوکان میں حیدر عقل و دانائی کہاں جنس بے مہر ہے ظالم یاں شکیبائی کہاں  
اوکھلی میں سرویاؤں سے پھڑور نا ہی کیا دل دیا عاشق ہوئے اب پاس رسوائی کہاں  
فوق مے نوشی کے جسے ہوں [سرشار] جنوں دشت پیمائی ہے ابتو بادہ پیمائی کہاں  
جھولیاں خالی کرو پھرتوں سے [اے] طفال شہر پاؤ گے تم اور [کوئی] مجھسا سودائی کہاں  
کس طرح حیدر نکالوں گی کے میں ارمان آہ اوسے صحبت ہے [میسر لیک تنہائی] کہاں

حیا

مخلص حافظ محمد حیات مرحوم است ہے از طرف والد ماجد مغل چنتائی و از جانب والدہ ماجدہ



سید رضوی صحیح النسب است ہر یکے از نیا کاش بہ ثرۃ تمام و مکننت تام بکام دل معیشت می نمود جہش بدیدار [ہرژدہ] پسر کہ ہر یک شیر بیشہ و غا و مرد میدان بیجا بود چشم خود روشن می فرمود بعضے از اجدادش کہ با فراسیاب خاں موسوم و ملقب بود در عہد آسودہ ہمد حضرت فردوس آرا نگاہ طاب اللہ ثراہ بمنصب والائے شش ہزاری سرزاز بود کامرانہا می نمود مختصر کلام حافظ محمد حیات مرد درویش نہاد تارک علاقہ این جہان [بے] بنیاد و [بسیار] خلیق و خیلہ شفیق بحلیہ [اصلاح] و تقویٰ آراستہ بزور حسن صورت و سیرت پراستہ و بافت مودب و نہایت مہذب بود در مشرب عالیہ قار [دریہ] محمد کے [غلو] داشت کہ بنا بر تبعیت صاحب [دو زبان] پیشواے انس و جان محبوب سبحانی حضرت غوث محمدانی قدس سرہ [مذ] مہب غیبی اختیار نمودہ و حب حبیب خدا علیہ عن الصلوٰۃ افضلہا و من التسلیدات اکملہا [بمشاہدہ در نہاد] نیکش [جا گرفتہ بود کہ من بعد] [آ] نکہ [ہزیارہ حریمین] شریفین زاد ہما اللہ شرفا و تعظیما مکر فائز شدہ بود بذوق مجاہدۃ [رو] ضہ رضیہ طیبہ مقیم مدینہ سکینہ گشت چند سال بکتابت و تسوید دران مقام فیض التیام سکونت و زریذہ جان بجان بخش سپردہ و بر بقیع عز قدر حسب تمنائے دل تدفن یافت رحمہ اللہ تعالیٰ و از اسحاق یار باش شاہد تلاش بود کلمہ فکریختہ بطور [دورہ د] و بین کرد اشعار متفرقہ دار دایں دو بیت از زاد ہائے طبع صافی آل مرحوم رحمت ایزدی است ۵

کفش زر دوزی حنائی پاؤ کی آوے جو بات

سر پہ جیفہ کر رکھوں یکبار ہونی ہو سو ہو

حبیب کی تلخ کامی کا یہ قصہ مقفل جا کہو شیریں سخن سے

## حیرۃ

تخلص دو کس میدانم کیے [از] ازاں ہر دو انشاء اللہ تعالیٰ بہ تملکہ می نگارم و دیگر سے

غلام محی الدین خاں نبیستہ نواب معین الملک عرف میر منو خلف الصدق نواب محلہ القاب وزیر الممالک اعتماد الدولہ قمر الدین خاں شہید است عفی اللہ عنہم سنگ تفرقہ منجیق چرخ نابکار ناہنجار ویرا از حضرت [د] [ہی] بر آوردہ بہ قلعہ کاپلی انداخت بہرہ و نذلان سخن طراز است خوش میگوئیں چار



شعر کہ اول آں در جدائی مسقط الراس خود گفتہ اور راست ہے  
ہم اوس ہزم [سے یوں پر ارمان] نکلتے جوانی میں جس طرح سے جان نکلتے  
میں ڈھونڈا جو سینے میں دل اوس کے بدلے کئی اوس کے تیروں کے پیکان نکلتے

اول عشق ہے اور تازہ بہار آئی [ہے] اب [مرا ہاتھ] ہے اور دامن رسوائی ہے  
[یہ] ستم دیکھوں میں کن لکھوں اے غیرت عشق ایک عالم [ا] اسی کو چے کا متا شائی ہے

## حیف

تخلص عزیزے است از دودمان واجب الاحترام میر حیرخ علی نام از باشندگان بلدہ لکھنؤ  
و شاگر [دان] میر شیر علی آفسوس است [این پنج] بیت از گفتہاے اوست ہے  
یہ دل [فراق کے] صدموں سے آہ مرنہ گیا ترے مر [فیض کا اے جان در] دسرنہ گیا  
ملنے بھی نہ پائے اوس جواں سے حسرت زدہ ہم چلے جہاں سے  
ہے دور شراب لیکٹ ساقی ڈرتا ہوں میں دور آسماں سے  
وہ مہر جہاں تاب اگر بام پر آوے تابندگی نیر اعظم [نظر] آوے  
کہتا ہے اسے بال کوئی کوئی رگ گل کچھ میں بھی کہوں تیری کمر جو نظر آوے

## حرف الخاء المعجم

در طے این حرف ذکر یازدہ شاعر کہ من جملہ اثنا دو کس خستہ تخلص میکنند اندراج یافتہ و  
مجموع اشعار ہفتاد و چار شعر است کہ من جملہ آں یک رباعی واقع شدہ



## خاکسار

تخلص میر محمد یار مرحوم عرف میر کلو است و سے درویشے بود از مجاوران درگاه عرش اشتباه  
 قدم شریف حضرت خیر الانام علیہ و آلہ التحیۃ والسلام و در چار سو بازار [کہ در] جوار آن بقعہ  
 فائض الانوار واقع است تکیہ داشت و خیلے وارستہ مزاج و غری امتزاج خوش طبع آزاد وضع شیریں  
 گفتار نیکو کردار [از] مصائب سعی دنیا ارمیدہ و بدل در رسیدہ بود [و] مشفق [سخن] بروی دورہ  
 دویس می نمود این پنج بیت [او] گفتہ منہ عفی عنہ سہ  
 تیغ قاتل سے رہے محروم بے تقصیر ہم روز محشر کئے اٹھیں گے گور سے [د لکیر ہم]  
 ترے باغباں کا بھی [دیکھا] سلیقہ [کہ تر] گس کو بویا نہ بوئیں یہ آنکھیں

[شانہ آہستہ کیجیو حجام] تار اوس زلف کا رگ جاں ہے

قیامت بھی ہوگی تو میری بلا سے مجھے داد خواہی کی طاقت کہاں ہے

کوئی کانسر کہو کوئی مومن یہ ترا خاکسار ہے سو ہے

## خاکی

تخلص غلام حیدر بیگ است و سے بدخشی الاصل [ہند] سی [المولد است در دیار] دکن  
 بسپاہ گری ایام لبرمی برد و ہمیشہ از شاہراہ محبت و [مہودۃ] می رود اس مطلع اور است  
 ہم عشق بھی سیکھیں اگر استاد ہو کوئی دل تو ہی بتا دے جو تجھے یاد ہو کوئی



## خان

تخلص محمد [خان] افغان شاگرد سعادۃ یار خان نگین است و سے بسیار خوش اختلاط و پاکیزہ  
ارتباط میک طبیعت پاک طو [بیت] واقع شدہ [۱] بن دو شعر او گفته ہے  
ایاد جس وقت تیسری آتی ہے مجھ کو بھکی وہیں لگ جاتی ہے

دنیا میں ہم جو آئے تو کیا کام کر چلے ناخق ہم اپنے نام کو بد نام کر چلے

## خادم

تخلص شیخ خادم علی کیتھلی است و سے در شاہجہاں آباد صانما اللہ عن الشر و الفساد  
ترسیت یافتہ نیا کائنات ہمیشہ بحمد گی ایام بسر می بردند عیش در سرکار دولت مدار نواب احمد خان بگش  
عفی اللہ عنہ مبلغ پنجصد روپیہ مواجب می یافت و خودش نیز تا الیوم در سلک ملازمان مظفر جنگ  
پسر خواندہ نواب موسوم مرحوم بہا بیانہ مبلغ دو صد روپیہ [منسلک] است بسیار مرد قابل خلیق و  
مہربان و شفیق و [متواضع] و نیک و [اختلاط] و مودب و کر [م ارتیا] ط واقع شدہ بہ انشا پر داری  
ید طولی دارد و خط نسخ و نستعلیق و شفیعا و تعلیق و شکستہ و [ست] می نگار و دیوان فارسی و  
ریختہ ہر وہروف وارد شعر خود از نظر [سخن] سنج بے نظیر محمد تقی میر میگند [ند] از اشعارش کہ  
بن [د] ست دادہ بیت و دو بیت ثبت افتادہ منہ [سلمہ ربہ] ہے  
ہمیں کار دنیا سے کیا کام آیا مگر ایک لینا ترا نام آیا

ہو غریب رحمت پروردگار آج ساقی کا پیا لاسہو گیا  
ہاں سے غفلت تہا خانہ خراب ہٹا فلو جاتا رہا میں سو گیا  
آگے تو تھی ہی برسر تیجش [کند زلف] پیچھے پڑی ہے کا ہیکو کا کل بلا کی طرح



عاشق ہوا ہوں ایک بتِ بالا بلند پر  
[صد آفر] میں ہے میری بھی عالی پسند پر  
ہے عزمِ اوس مکاں کا دلِ ناتواں کو آہ  
جس جا نہیں مجال کہ مارے پرند پر  
چھاتی پہ اوسکی یادیں بھرتا ہے سانپ سا  
ہے گوکھرو کی لہر جو اُس سیتہ بند پر

جو ہو خاکِ قناعت کی تجھے معلومِ خاصیت  
مہوسِ ڈال دے تو نسخہٴ اکیرِ پانی میں  
ایک نقصان میں تو کاشل ہیں  
اور ہم میں کوئی کمال نہیں

ورق ۵

فصلِ خزاں میں عندلیبِ مرگئی گل کے ہجر میں  
غلِ اب اسکو باغباںِ دیبچہ تو گلاب سے  
بند ہوا نہ صبح تک دیدہٴ ماہِ پھر ذرا  
رات کہیں جو کھل گیا یار کا مونہ نقاب سے

سی پارہٴ دل میرا کرتی ہے وہ زلفِ ابتر  
سچہ ہندو کے آگے کیا تعظیم ہو مصحف کی

شوخ کے ہاتھ سے جگرِ خوں ہے  
حالِ دل کیا کہوں دگر گوں ہے  
شورِ محشر ہے اسکے باعثِ آہ  
کیا قیامت وہ قدِ موزوں ہے  
جائیں تیراں گو کہ ہم سو بار  
آپ کی وہ ہی جاؤں جاؤں ہے

شیخ [جی] کعبے [تخلیں] یا ویر کو  
کیا ہمارے حق میں اب ارشاد ہے

آگے [در پردہ مرا کام چلا جاتا تھا]  
بہ [کے] اے چشتم مرا کام [بہایا تو نے]  
ہے کہیں یہ بھی رہ و رسم [وفا داری کی]  
مراد چھین کے یوں راہ بتائی تو نے  
کچھ تجھے جان کا اندیشہ نہ آیا ختام  
ایسے سفاک سے جو [آنکھیں] لڑائی تو نے  
[مدت] سے تر [ی تلاش میں تھا]  
دیکھا تو اب آپ ہی میں تو یہ ہے



تیرے قامت کا اگر شور نہ ہووے لا ریب اہل عالم سے قیامت کا یقین دھڑکاؤ ہے  
اس کے ہاتھوں اک جہاں ٹپن ہے چشم بھی میری کوئی طوفان ہے

## خسرو

تخلص و ہم اسم سامی و نام نامی امیر نیرتویہ مملکت ہنزہ پوری و سخن سا [زی د] بیر صاحب  
تدبیر قلم و سخن [سنجی و نکته] پردازی طوطی شیریں مقال گلزار جاوید بہار ہندوستان جنت نشان غاوس  
خوش خرام بوستان تقدس تومنان شہرستان وحدۃ و عرفان صورتہ نفوس و عقول معنی فنا فی الشیخ و الرسول  
شیریں پیشہ توجید نہنگ دریائے تفریق پر روشن دل خدا آگاہ المخاطب بہ ترک اللہ مظہر [نام] عشق حضرت  
اولیں الملقب بہ محمد کاسہ لیس است قدس سرہ و روح روحہ و علیہ الرحمۃ و المغفران ترک لاپسین و  
مرید محبت آئین جناب ولایت انتساب محبوب الہ العالمین سلطان مشائخ زبان و زمین مقتدے  
مقربان درگاہ کبریا حضرت نظام الدین اولیاست قدس اللہ تعالیٰ سرار ہم و روح اردو اہم کمالات  
آں والا منزلت عال مرتبت قطع نظر از عشق شیخ اجل و قرب بارگاہ لایزال و لم یزل نہاں درجہ ایست کہ  
باصاطہ تحریر در آید و خامہ دو زبان از عمدہ تسطیر آں بسراید تصنیفاتش از ہر دو نظم باشد یا نثر کہ زیادہ از  
چار صد ہزار [بیت] و کمتر از پنج صد ہزار ہر صفحہ روزگار ثبت افتادہ ہاں فصاحت و بلاغت و بان  
بلاغت و [متانت است کہ باحدے] "نا الیوم دست ہم ندادہ" [صنائع و بدائع دہاں] صرف نمودہ  
کہ از ازل رو [گو] می سبقت از پیشینیان [دش] ربودہ شعرش عزت بخش ہندوستان [و فخر ہند] و ستانیا  
سخنش ارمغان ایران و متمسک ایرانیان از قوت ایجادش چہ بر طرازم کہ وجود نقوش قول و سرود نواشے  
دہل زناں بہ بانگ بلند از ازل خبر میدہند و از جودہ طبع خداوش چہ مرقوم سازم کہ شیو [ع شایع زا] [و] [ک]  
[طبع] بلندش از جنس لغز و چیتان و مکرنی و پہلی دماندہ آں غلغلہ نماں بہر کس و ناگس میرسد و تفصیل بعضے  
از خصائص آں مخصوص ذات کبریا و برگزیدہ حضرت سلطان الاولیا مانند آنکہ ملاحظہ در کلامش از فیض احاب  
[دہا] ن مبارک حضرت شیخ افزودہ و چند رج بطریق طے ارض در رکاب سعادت نصاب جناب ایشان نمودہ  
و نیز آنحضرت در حقیقہ گفتند امید وارم کہ مرا بوز سیدہ این ترک اللہ بہ بخشند و اگر فردا سے قیامت مرا پرستند

ورق ۶



کہ مارا چہ تھنہ کر امنت آوردی گوئم کہ سوز سینه این ترک اللہ و مایا سہما در کتب مبسوطہ بہ شرح و بسط اندراج  
 یافتہ فلیرج قاسم فرشتہ وغیرہ بعضے از ارباب سیر نوشتہ اند کہ حضرت ایشاں بملاقات شاہباز عرش  
 پرواز عالم سخن ساری اعلیٰ شیخ مصلح الدین سعدی شیرازی قدس اللہ تعالیٰ اسرار [ہم] فائز گردیدہ فیض  
 کلام اعجاز انتظامش بجناب ایشاں رسیدہ چنانچہ در بعضے از اشعار خویش اشعارے بدل فرمودہ اند سہ  
 خسرو مرست اندر ساعہ معنی بریخت شیراز [نخمانہ] مستی کہ [در شیراز] بود  
 [مصرع - جلد سخنم] دارد شیرازہ شیرازی واللہ اعلم بحقیقتہ الحال مختصر کلام کلام در توصیف  
 [آموزون] فیوضا [ت نامتنا] ہی فضولی است و [سخن] [در] رخصوا [صیا] ت آں محب محبوب الہی  
 جہولی بہر کیف این غزل پنج بیتی کہ بدان حضرت منسوب است و بزبان [آں او] ان فیض بنیان  
 بسیار مطبوع و مرغوب تینا و تبرکاً زینت سدا آراستہ کلک خود میکنم کہ [قد] س سرہ  
 ز حال مسکین [مکن] تغافل دو راہ نیناں ملائے ہتیاں  
 چو تاب ہجران ندارم ایجاں نہ لیلو گلہ ہے گلائے چھتیاں  
 یکایک از دل دو چشم جادو بصد فریم یرو تسکین  
 کئے پڑی ہے کہ جاسناوے پیارے پی سٹے ہماری بتیاں  
 شبان ہجران دراز چون خولف زمان وصلت چو سر کو تہ  
 سکمی پیا کو جو ہیں نہ دیکھوں تو کیسے کالوں اندھیری رتیاں  
 چو شمع سوزاں چو ذرہ حیراں ہمیشہ گریاں بعشق آں مہ  
 نہ نید نیناں نہ انگ چیناں نہ آپ آوے نہ بچھے پتیاں  
 بحق آں مہ کہ روز محشر بداد ما را فریب خسرو  
 سپت من کی دورا ہے را کھوں جو جاے پاؤں پیا کی کھتیاں [ں]

لہ قاسم در ہر دو نسخہ لہ ذیبا در ہر دو نسخہ لہ سون ۱۰۱

لہ دونوں نسخوں میں "زہر آنہ گشت آخر ہے" لیکن نسخہ اصل میں اسکو کاشکہ ہمیشہ گریاں بعشق آں مہ بنایا گیا ہے



# خستہ

تخلص دو کس می دانم

## اول

عبداللہ خاں عرف میاں جیون دے کشمیری الاصل و جہاں آبادی المولد است والد شش از  
رفیقے قدیم نواب محمد الدولہ عبد الاحد خاں بہرام جنگس لد بعد رحلت آن مرحوم وے نیز مورد  
الطاف و عواطف نواب مغفور گشت حاصل کہ ایں مرد بسیار متواضع و [خوش اختلاط] و خلیق و کرم  
ارتباط و وقع شدہ شاگرد محب سراپا و نایاب حکیم شاعر اللہ خاں فراق است ایں چار بیت از گفتہاے  
اوست ۵

[دست] قاتل پہ مرے خوں کی جو ہے رنگینی، ایسی رنگت کا [کبھو] رنگ حنائے نہ دیا

جو کوئی لاوے پیام اوس کے آج آنے کا میاں میں صدقے [ہوں اور کے زبان ہلانے کا

جب خاک غریباں پہ تم [اس چال سے آؤ] افسانہ کرد [کیوں کہ] نہ برباد ہو کوئی  
[یہاں تک] تو ہوے [محو] تمہارے کہ جہاں میں لوہم سے قسم ہم کو اگر یاد ہو کوئی

خستہ دوم

## [خستہ دوم]

میاں غلام قطب بخش وے نو جوانے است رعنا نیکو سیر زیبا منظر از اولاد امجاد سالک  
مسما [کب ربا] فی سید محمد کرمانی روح اللہ روحیہ و از مجاوران [بقیم] با صفا حضرت نظام الدین  
اولیا لورا [اللہ] مرقہ بسیار خوش خلق و مہذب نہایت نیک خلق و مودب سعادت منش پاکیزہ  
روشن از چندے شوق ایں فن شریف ہم رسانیدہ سخن خود از نظر بھورے خاں آشفتمہ گزرا نیدہ

۱۔ ششام ۱۔ ۱۔ اصل نسخہ میں نہیں ہے ۲۔ ۱۔ ۱۔ میں نیز ختمہ جاوید میں (۱۔ ۱۔ جلد سوم)  
مرث "قطب بخش" تحریر ہے - ۳۔ ذیبا در نسخہ اصل



ایں چار شعر از گشتہاے اوست ۛ  
جلوہ اویں مہ نے جو ناگہ بلب بام کیا  
روز خورشید درختاں کو وہیں شام کیا  
دل دیا ہاے میں اویں شیخ کو کیا کام کیا  
جسکو پروا ہی نہیں کوئی مرے یا جیوے

جور و جفا [ملت] کرو دل کو نہ آزار دو  
چاہ کے پیاسوں کو ٹک شربت دیدار دو  
ہاے رے نامنصفی جلوت و خلوت کے بیچ  
سب کو بلاؤ منم اک ہمیں دھتکار دو

ۛ

## خلق

تخلص میر احسن مہین پور میر غلام حسن حسن صاحب مشنوی بے نظیر و بدر منیر است و ۛ  
انند تخلص خود سراپا خلق واقع شدہ حیا و علم بدرجہ اعلیٰ دار و طبش رنگین و فکرش معانی آفرین  
است منش سخن از والد ماجد خود نمودہ و ازاں رو کیفیتہ در شعر خود حاصل فرمودہ ایں چار شعر از  
زاد ہاے طبع رساے اوست ۛ

دل نگاتے تو لگایا یہ نہیں کچھ معلوم  
جی پہ کیا گزرے گی اور جان پہ کیا ہووے گا  
اک بار اوس کے کوچے میں جانا ضرور ہے  
یہ حال اپنا اوس کو دکھانا ضرور ہے

## [رباعی]

آئے ہیں غلام سے جب کے روتے ہیں پڑے  
دو دن کی یہ [نرست] ہے سو کھوتے ہیں [پڑے]  
ہاے خلق [خوش احوال انہوں کا جووے  
آرام سے زیر خاک سوتے ہیں پڑے]

## خلیق

تخلص میر مستحسن برادر خورد میر احسن خلق پسردوم میر غلام حسن حسن است و ۛ نیز [شیریں



گفتار [ پاکیزہ کردار حسن الخلق والخلق واقع شدہ نسبت [ شاگردی ] بہ پدر والا تبار و برادر نامدار  
[ خود ] دارد ای پنج بیت از و است سے

نزع میں گر مری بالیں پہ تو آیا ہوتا اس طرح اشک میں آنکھوں میں نہ لایا ہوتا  
میرے خورشید نہ ہوتا یہ مراد زسیاہ تو نے گر زلف میں کھسٹا نہ چھپایا ہوتا

کمر باندھی ہے [ ہر افتدق نے تیری دلربائی پر تصدق جان میری اس ترے دست خنائی پر

افعی زلف کے کالٹے کی دوا ہو نہ سکی آ کے سر مار گئے سینکڑوں منتروالے  
مے کی خواہش ہوئی اوس [ قت ] مجھے کئے ظلیق اوٹھ گئے بزم سے جب شیشہ و ساغر والے

## خوش رس

تخلص حافظ غلام محمد است دے باوصفے کہ از صغیر سن از حلیہ بینائی عاری و عاطل گشت  
حفظ قرآن شریف نمودہ و خوش میخواند و در علم موسیقی بہارتے دارد سارنگی خوب می نواز و دخیال  
و شب [ نیک ] می گوید و کلمے ریختہ ہم از طبعش سر میزند پدرش کہ حافظ ابراہیم نام دارد در سلک  
ملازمان حضور پر نور منسلک بود از چرب زبانہا مزاج اقدس را از جا بردہ کچھری عدالت کہ در  
حقیقت دیوان ظلم و تعدی بود برخلاف رویہ سلاطین ثنیوریہ انا را اللہ بر ما ہم بہ نیزنگ نصاری  
فرنگ در جہاں آیا و صانہا اللہ عن الشر و الفساد و پر پا کردہ چہا ستم کہ بر ہی رگان نکر و حفظہ کلام اللہ تعالی  
[ را ] باوصفے کہ خود ہم حافظ بود و در مقام تحصیل زربنا و اجبی با یام [ متبرک ] صیام بافتاب [ جزا ] در  
حین نصف النہار [ استادہ ] ساخت [ خرکار ] بہزا [ را ] نکال و بدنا [ می ] آدارہ وشت [ نا ] کامی  
شدہ بہ رام پور رخت [ ادبار ] انداخت حال بہ پیش خدمتی یکے از افغانہ آنجا اوقات بسر می کند  
کہ کرد [ کہ ] نیافت بالجلد اس دو بیت از گفتہ ہائے حافظ غلام محمد خوش رس است ے  
و حل کی باتیں صنم ہم کو جو یاد آئیاں آنکھیں وہ ہیں خود بخود اشک کو بھرا لائیاں



ایسے آپس کے لیے [ماقوں کا اس کی برا عشق میں ایسی ہی کچھ ہوتی ہیں رسوائیاں

## خیال

تخلص غلام حسین خان سلمہ الرحمن است و سے برادر زادہ برکت اللہ خاں برکت و از  
[اقارب] اسدیار خاں عرف میاں جگنو است بسیار جوان خلیق و کشادہ پیشانی و صا [لح و]  
نیک زندگی خوش فکر یار باش بہ اندیش پاکیزہ معاش نہایت مودب و بغا [ت] متذبذب واقع  
شدہ مشق سخن از عم ہمز [گوار] خود میکند و خوش میگوئد این ہفدہ بیت از شیریں گفتار یہاں  
وے است

ورق ۱۱۸

تو نے جو کیا سجا بھی تھا اپنا بھی [تو] مدعا بھی تھا  
ہے دل کی شکستگی پہ افسوس اپنا تو جہاں مٹا بھی تھا  
دنیا کو خیال چھوڑ بیٹھا دانائی کا مقتضا بھی تھا  
نچھ کو گر منظور ہے چڑھنا تو چڑھ جلدی خیال لگ رہا ہے عرش کے پایہ سے توبہ عشق کا

کہاں بہار کہاں وہ چمن کہاں وہ سیر شکستگی کا وہ اک اور ہی زمانہ تھا

چمن میں بوئے گل پر شور و شین نے اٹھائیں ہیں بہار آئی ہے دیوانے نے پھر دھوئیں چائیں ہیں

بلبل سے گلی کرے [ہے] عبث اتنی کاوشیں کس کا سدا جہاں میں رہا اعتبار حسن  
صدے سے میرے دل کے کہیں عرش بن جائے کچھ بیطرح [نسے] تڑپے ہے [یہ] بمقراہ حسن  
ادسکی ہڑکاں کو دہی مشق سناں بازی ہے یہاں [طر] طر [ا] قہ دل بدخوں کی ابھی تازی ہے  
آپا سلوک پردہ جو وہ اشک و آہ سے لاویں گے ہم اب اس کے تئیں اور راہ سے  
وہ صید ہوں کہ عرش کے پالوں کو دوں بلا تڑپوں اگر میں [تیر] سے خندنگ نگاہ سے



رہتے ہیں ہمیشہ مرے دل میں یہی کھٹکے ایسا نہ کہیں ہووے کہ تو اور سے اس کے

جرمہ افشاں ہو ہماری خاک پر غافل کبھی ہم بھی اے ساقی تری مجلس کے میخوار و نہیں رہتے  
لگے ہے آگ کو کو سے تری سرو و صنوبر کو تو کس کے گرم خاکستر پہ قمری آج لوٹ آئی

[کس کو] معلوم تھا یوں تجھے جس دائی ہوگی یہاں تک بات بڑھیکگی کہ لڑائی ہوگی  
ہاتھ پھپھانہ ترے بند قبا پر تو کبھی اپنی کس طرح سے پھر عقدہ کشائی ہوگی  
پڑ گیا ہے تری صورت کے سبب ڈلیں غبار مجھ میں آئینے میں ہرگز نہ صفائی ہوگی

## حرف الدال المہملہ

در ذیل این حرف ذکر یا زودہ شاعر کہ من جملہ آہنہا دو بزرگ درد تخلص میکنند و دو  
عزیز دل اندراج یافتہ و مجموع اشعار کہ بالذات و بالاستقلال در تحت این حرف مندرج گشتہ  
[و دو صد و شانزده شعر است] کہ من جملہ آہنہا یا زودہ رباعی واقع شدہ و دو [شعر] آباء مصفا لدولہ  
مرحوم کہ در اسم سامی وے بالذات و بالاستقلال ثبت افتادہ در اینجا تقریباً بالعرض تحریر یافتہ ہے

### دا [نا]

تخلص عزیزے است از خاندان حرّی الاحترام [میر] فضل علی نام وے از سکنتہ شاہچہا  
آباد صانہا اللہ عن الشر و الفساد و از [شاگر] و ان شیخ شرف الدین مضمون و مرصع مشق و صاحب  
دیوان بود اما بہنا بر طول زمان و درازی اوان شہرہ دیوانش رو بخمول و اندر اس بنود ایس دو شعر  
از طبع ترا دہے او کہ بدست افتاد بزبان قلم در آورده [ست اور] است عفی اللہ عنہ  
بہر صورت خدا کو دیکھنا عنوان ہے میرا یہی توحید میں مصرع سر دیوان ہے میرا



دل میں ہر ایک کے سوا ہے خریداری کا یوسف مہر مگر تو ہی ہے اسے یار عزیز

درد

تخلص دو بزرگ می شناسم

[درد اول]

سخن [روشن] منمیر حضرت خواجہ میر نسب والایش بنا بر ظہور ظاہر مفتقر تحریر نیست  
و حسب اعلیٰ اش نظر بر شیوع شایع محتاج تفسیر نے لہذا عنان شبذیز قلم واقعہ رقم را ازاں  
چو لائکامہ منعطف ساخته بمضمار ترقیم بندی از خصایص نفس نفیس مسترخ می سازم ذات ملکی  
صفات آن برگزیدہ نفس و افاق و نفس نفیس آن نظر کردہ خلاق علی الاطلاق محفلے از ادناس  
علائق دنیا محلی محلی جوابہر زواہر محبت مولیٰ حریق نیران عشق الہی غرق بحار حب رسالت پناہی  
منزوی زاویہ تجرید گوشت نشین خلوة کدہ تفرید شیر پیشہ زہد و توکل نہنگ دریائے فہم و نقل  
صاحب علم وہی جامع کمالات کسی بود باوصفی کہ نسبت تلمذ بکسے [از] دانشمندان کمتر داشت و پیش  
ازین نیست کہ ماہے چند از خدمت افادہ مرتبت مفتی دولت مرحوم مغفور بر کتاب فنون  
رسمیہ ہمت گماشت تصنیفات بسیار [حاوی] غوامض علوم حکمیہ متضمن دقائق فنون شرعیہ  
وارد رسائل چند در علم سلوک و تصوف کہ ہر یکے دستور العمل سالکان مسلک حقیقت رہ روان  
شاہ راہ طریقت است یادگار این والاتبار بر صفحہ روزگار ثبت افتادہ در علم موسیقی بدرجہ مہارہ  
بود کہ سرآمد سرود سراپاں میاں فیروز خاں از جناب کرامت مآب ایشان نقش درست می کرد  
ہما [ناکہ] این از عالم وہب است دیوان فارسی و کتاب رباعیات کہ بوار دات موسوم است  
و دیوانے مختصر بشارت چشمہ آب حیات در ریختہ از طبع و قواد ایشان ریختہ استاد صاحب درانت  
ہدایت اللہ خان ہدایت و شاعر طبع ملائم قیام الدین علی قائم و محب سراپا وفاق حکیم ثناء اللہ خاں  
فراق از رشد لے شاگردان جناب ایشان اند خاصہ در بحر خفی بدرجہ اعلیٰ فصاحت و مرتبہ اقصیٰ  
بلاغت است و با این ہمہ شاعری کہیں مرتبہ آن ہمین پور مادر گیتی است ازاں جا کہ تحریر عشر عشر  
اوصاف حمیدہ آن پسندیدہ خصائل مقدور قلم حقائق رقم نیست ازاں در گذشتہ بہ تفسیر یک حد و

صق ۱۱۹

مداول



ہفتاد و پنج شعر از اشعار آمدار کہ [از] طبع گوہر بار آں مرضیۃ السجایا محمودۃ الخصال سرزدہ مبارکہ  
سیچوند لجنابہ روح اللہ درجہ ۵

مانند حباب آنکہ تواسے درد [کھلی تھی] کھیچا نہ پراس بحر میں عرسہ کوئی دم کا  
ماہیتوں کو روشن کرتا ہے نور تیرا [احیان] ہے بظاہر ظاہر ظهور تیرا  
ہو گیا مہاں سرے کثرۃ موسوم [آ] وہ دل خالی کہ تیرا خاص خلوة خانہ تھا  
بھول جا خوش رہ عبث وہ سابقے مت یاد کر درد یہ مذکور کیا ہے آشنا تھا یا نہ تھا  
کبھو خوش بھی کیا ہے جی کسی زند شربانی کا

ورق ۱۳۰

بھڑا دے موہہ سے موہہ ساقی سہارا اور نگلانی کا  
نالہ دل کا اثر دیکھ لیا درد بس جی میں نہ رہ جائے یہ آہ بھی کر دیکھنا

ہم جانتے نہیں ہیں اے درد کیا ہے کعبہ جمید ہر لے وہ ابرو او دھرمناز کرنا

مثل نگیں جو ہم سے ہوا کام رہ گیا ہم رو سیاہ جاتے رہے نام رہ گیا  
سوار سوز عشق نے دی آگ پر ہنوز دل وہ کباب ہے کہ جگر خام رہ گیا

زور عاشق مزاج ہے کوئی درد کو قصہ مختصر دیکھنا  
شیخ کعبے ہو کے پچا ہم کنشت دل میں ہو درد منزل ایک تھی تلک راہ کا ہی پھیر بھنا

ہم نہ کہتے تھے موہہ نہ چڑھا دے مدد کچھ عشق کا مزہ پایا

اگر یونہی یہ دل ستانا رہے گا تو ایک دن مزاجی ہی جاتا رہے گا  
نک بھی گردوں نے اگر فرصت دی عیش کو کشتہ غم کیجئے گھا  
کون سا دل ہے وہ کہ جبین آہ خانہ آباد تو نے گھر نہ کیا



ذکر میرا ہی وہ کرتا تھا صریحاً لیکن  
 میں نے پوچھا تو کہا خیر یہ مذکور نہ تھا  
 دیکھیے غم سے اب کے جی میرا  
 نہ بچے گا بچے گا کیسا ہوگا  
 ایک بیک نام لے اٹھا میرا  
 جی میں [کیا اوسکے] آگیا ہوگا  
 جوں شمع روتے روتے ہی گزری تمام عمر  
 تو بھی تو دردِ داغِ جگر میں نہ دھوسکا

زاہد کو ہم نے دیکھ لیا جوں نگینِ بکس  
 روشن ہوا ہے نام تو اس رو سیاہ کا

بیٹھا تھا خضر آگے مرے پاس ایک دم  
 گھبرا کے اپنی زیت سے بیزار ہو گیا

تیرے سبب وہ اور بھی مجھ پر غضب ہوا  
 اے نالے وا [ہ] خوب ہی تو نے اثر کیا  
 ایدھر کو جو مسکرا کے دیکھا  
 کچھ توجی سے حجاب نکلا  
 جوں چاہئے اوس طرح بیاں ہم سے نہ ہوگا  
 کر اپنے دہن سے ہی تو وصف اپنی کمر کا  
 لے نہ جاوے حرصِ اہل فقر کو  
 ہسکے کب موجِ نقشِ بوریہ  
 نہیں نہ کو رشاہاں دردِ ہرگز اپنی مجلس میں  
 کبھو کچھ ذکر آتا ہے تو براہیم ادھم کا  
 سینہ و دل حسرتوں سے چھا گیا  
 بس ہجومِ یاس جی گھبرا گیا  
 برہم کہیں نہو گل و بلبس کی آشتی  
 ڈرتا ہوں آج باغ میں وہ تند خو گیا  
 واعظ کئے ڈرائے ہے یوم الحساب سے  
 گریہ مرا تو نامہ اعمال دھو گیا

حجابِ رخ پار تھے آپ ہم ہی  
 کھلی آنکھ جب کوئی پردا نہ دیکھا  
 نشہ کیا جانے وہ کہنے کوے آشام ہے شیشہ  
 جہاں ہیں دخترِ رز سے عجب بدنام ہے شیشہ  
 تو بن کہے گھر سے کل کیا تھا  
 اپنا تو جی نکل گیا بقا  
 اب دل کو سنبھالنا ہے مشکل  
 اگلے دنوں کچھ سنبھل گیا تھا  
 میں سامنے سے جو مسکرایا  
 ہونٹ اوسکا بھی دردِ دل گیا تھا



بھلے سے نہیں یہ نور سے معمور ہے شیشہ  
تجلی پر نظر کر اسکی کوہ طور ہے [شیشہ]  
یوں ہیں ٹہری کہ ابھی جلیے گا  
پھر شتابی تو بھلا آئیے گا  
کیونکہ گزرے گی بھلا دیکھو تو  
گر اسی [طرز] سے سترائیے گا  
ورد ہم اوسکو تو سمجھائیں [گئے] پر  
اپنے [تیں] آپ بھی سمجھائیے گا

تمنا منحس، ہوئی نا امیدی  
یہ کیا ہو گیا اور مرے دل میں کیا تھا  
[ہے] عشق سے میرے یہ ترے حسن کا شہرہ  
میں کچھ نہیں پر گرمی بازار ہوں تیسرا  
میری بھی طرف [کو] آ جا مرے یوسف  
برصیا کی طرح میں بھی خریدار ہوں تیرا

مری بے صبر یوں کی بات سن سب وہ کہتا ہے  
تخل مجھے بھی تو حال سن کر ہو نہیں سکتا  
کہا میں یوں تول جاتے ہو اگر بعد مدہ کے  
اگر چاہو تو یہ کیا تم سے اکثر ہو نہیں سکتا  
لگا کہنے سمجھ اس بات کو ملک تو کہ جلد اتنا  
ترے گھر آنے جانے میں مرا گھر ہو نہیں سکتا  
ورد ہم کو یہ رات دن تیسرا  
نالہ زار خوش نہیں آتا  
گدرا تھا بعد مدہ وہ سامنے سے ہو کر  
اے کو تہی نالہ [یہ وقت تھا کئے کا  
اپنی آنکھوں او سے ہیں دیکھوں  
ایسا بھی کہو خدا کرے گا  
گر ہیں یہی ڈھنگ تیرے ظالم  
دیکھیں گے کوئی دفا کرے گا  
چٹکا عبث نہیں کوئی غنچہ چمن میں آہ  
اے تو سن بہار تجھے تازیا نہ تھا

اے شب بچ نہیں ہے یہ سیاہی تیری  
خون گردن [یہ] ہے تیرا کسی سودائی کا

نظر جہل پہ کی دیکھا تو مسجود خلایق ہے  
کوئی کعبہ سمجھتا ہے کوئی [ن] سمجھے ہے بتجانہ  
ظالم یہ صید دل سرفراک سے ترے  
اسوقت سے بندھا ہے کہ تو [تے سوار تھا]  
مدہ کے بعد خط سے یہ ظاہر ہوا کہ عشق  
تیری طرف سے حسن کے دل میں غبار تھا



وے دن [گذر] گئے کہ تمہیں بھی فراغ تھا  
یعنی کبھو تو اپنے بھی دل تھا داغ تھا  
مرنا ہی لکھا ہے مری قسمت میں عزیزو  
گر زندگی ہوتی تو یہ آزار نہ ہوتا  
ایک تو ہوں شکستہ دل تپہ یہ جور یہ جفا  
سختی عشق واہ واجی نہ ہوا ستم ہوا

جوں غنچہ [بجز یک] دل صد چاک نہ پایا  
مونہ ڈال کے جب اپنے گریبان میں دیکھا

تراہ کیا کرے ہے وضو گو کہ روز و شب  
چاہے کہ دل سے دھو وے کدورۂ سودھو چوکا

مذکور جانے بھی دوہم دل طسیدگاں کا  
احوال کچھ نہ پوچھو آفت رسیدہ گاں کا  
محبت نے ہم کو شکر ہو دیا  
سو یہ ہے کہ سب کام سے کھو دیا  
فلک پر کون کہتا ہے گزر آہ سحر کرنا  
جہاں [جی چاہے] دہاں جاپرسی دل میں اثر کرنا

غل مری زنجیر نے رفتار میں ایسا کیا  
حشر کو بھی شور جو ہونا نہ تھا برپا کیا

خط کے آنے سے ہوا معلوم جاتا حسن کا  
نخطوں نے اب نکالا پیش خانہ حسن کا

بارے مجھے بتا تو سہی کیا سبب بنوا  
پھر مجھ پر مہربان ہوا تو غضب ہوا

رسوا شیاں اوٹھائیں جور و عتاب دیکھا  
عاشق تو ہم ہوئے پر کیا کیا عذاب دیکھا  
آشیانے میں درد بلبل کے  
آتش محل سے آج پھول پڑا  
تجھ کو نہیں ہیں دیدہ و گرد نہ یہاں  
یوسف چھپا ہے آن کے ہریرین کے بیچ

چاہے کہ بات جی کی مونہ پر نہ آئے میرے  
اپنے دہن کو لا کر رکھ دے مرے دہاں پر



ساتی ہے چڑھا آج تو یہ رنگ ہوا پر شیشہ ہو کر سے پھینکے گئے سنگ ہوا پر

ہس قبر پہ میری کھل کھلا کر یہ پھول چڑھا کچھ تو آ کر

لازم ہے گوشہ شکن زلف میں ترے ظالم کوئی پڑا رہے مجھ سے شکستہ دل

ساتی کیدھر ہے کشتی مے اب کی کہیوے میں پار میں ہم  
اپنے ملنے سے منع مت کر اس میں بے اختیار ہیں ہم

جزا بل صفا بتا تو جوں کس اے آئینہ کس کے گھر گئے ہم

ہستی نے تو ٹک بنگا دیا تھا پھر کھلتے ہی آنکھ سو گئے ہم

چمن میں صبح یہ کہتی تھی ہو کر چشم تر شب ہم بہار باغ گو یو ہیں رہے لیکن کدھر شب ہم

اگرچہ دختر رزی کے ہے محتسب دیے جو ہو سو ہو پر اسے اب تو بارہ کہتے ہیں

کھینچے ہے دور آپ کو میری فسروتنی اتنا دہ ہوں پہ سائے وند کشیدہ ہوں

تقدیر گاہ امکاں میں ہے وہ کچھ بخشش مطلق کہ ہر واحد کو لاکھوں دام یہاں تنخواہ دیتے ہیں

کچھ اور مرتبہ ہے وہ ہمید سے ہے سمجھے ہیں جس کو یار وہ اللہ ہی نہیں  
اوس کو سکھائی یہ جفا تو نے کیا کیا اے مری وفا تو نے



ہستی ہے جب تلک ہیں اسی اضطراب میں جوں موج آ پھنسنے ہیں عجب پیچ و تاب میں  
ہر جز کو کل کے ساتھ بمعنی ہے اتصال دیا سے درجہ ہے یہ ہے غرق آب میں

تر دامنی پہ شیخ ہماری نہ جا ابھی دامن چوڑیے تو فرشتے و منو کریں

کسو پر بلاتیسری تیوری چڑھا دے تری تیغ ابرو کا انگار میں ہوں

نوع انساں کی بزرگی سے ٹک ایک حضرت جبریل مہر م ایک ہیں

دو نو عالم سے کچھ پرے ہے نظر آہ کس کا دل و دماغ ہوں میں

مرتا نہیں ہوں کچھ پیل بس سخت دل کے ہاتھوں پتا ہوں آہ اپنے کم بخت دل کے [ہاتھوں]

عالم آب میں جوں آئینہ ڈوبا ہی رہا تو بھی دامن نہ کیا درد نے تر پانی میں

دل مرا پھر دکھا دیا کن نہیں سو گیا تھا جگا دیا کن نہیں

درد دل کے واسطے پیدا کیا انسان کو درد طاعت کے لئے کچھ کم نہ تھے کربیاں

مجھے درسے اپنے تو ٹالے ہے یہ بتا مجھے تو کہاں نہیں

کوئی اور بھی ہے ترے سوا تو اگر نہیں تو جہاں نہیں

نزع میں تو ہوں ولے تیرا گلہ کرتا نہیں دل میں ہے وہی وفا برجی وفا کرتا نہیں

بیوفائی پہ اوسکی دل مت جا ایسی مائیں ہسزا ہوتی ہیں



دیکھ میرے ضعف کو کہنے لگا رور و طبیب کوئی دم کو یہ بھی اسکی ناتوانی پھر کہاں

شیخ میں رشک بے گناہی ہوں موردِ رحمتِ الہی ہوں

کیا فرق دل و گل میں اگر گل میں بو نہ ہو کس کام کا وہ دل ہے کہ جن دل میں تو نہ ہو

ڈال دینا اوس کو نت بہ طرح ہوں قسبِ منا پھر مجھے پھر پھر کے آرہنا اسی کے روبرو

میں دل کے ساتھ کب تیش کشتی لڑا کروں اب اختیار ہاتھ سے جاتا ہے آئو

اپنے بندے پہ جو کچھ چاہو سو بیدار کرو یہ نہ آجائے کہیں جی میں کہ آزاد کرو

جاوے در قفس سے یہ بے بال و پر کہاں صیاد ذبح کیجوا سے پر نہ چھوڑو

کبھو ہم نے نہ پایا مہرباں اے نندِ خوشبو نہ دیکھا آنکھ بھر کر ایک دم خورشیدِ روتج کو

ہم گلشنِ دوراں میں اے خفتگیِ طالع سرسبز تو ہیں لیکن [جوں] سبزہ خوابیدہ

کیونکر یہ کارِ عشق گرہ در گرہ نہ ہو یہاں دل گرہ کی شکل ہے اور وہاں دہن گرہ

گر مینا نفسی ہے یہی مطرب تو خیر جی ہی جاتا ہے چلا تیری ہر لکٹان کے ساتھ

بیگانہ گر نظر پڑے تو آشنا کو دیکھ بندہ گر اوے سامنے تو بھی خدا کو دیکھ

دور نہیں ہوا ہمیں رنجِ شعورِ ساقیا ایک دوسرہ جام اور بھی باقی ابھی تو ہوش ہے



اہل فنا کو نام سے مہستی کے تنگ ہے لوح مزار بھی مری چھاتی پر سنگ ہے  
اس [مہستی] آخرا ب سے کیا کام تھا ہمیں اے نشہ ظہور یہ تیسری ترنگ ہے

وحدت نے ہر طرف ترے جلوے دکھا دیئے پردے تعینات کے جو تھے اوٹھا دیئے  
سیلاب اشک گرم دیئے اعضا مرے تمام اے درد کچھ بہا دیئے اور کچھ جلا دیئے

قاصد سے کہو پھر خبر سزا دھری کو لیجاے یہاں بخبری آگئی جب تک خبر آوے  
مطلق بھی نہیں درد اضافت سے مبرا عہد سے سے نقد کے کوئی کیونکہ براوے

اذیت کوئی تیرے غم کی میرے جی سے جاتی ہے کبھو تک دل کیا خالی تو پھر چھاتی بھراتی ہے  
پر یکہ انت ہی رہتا ہے مجھ کو درد کیا کہنیے کہ ایسی زندگی سی چیز ہو ہی مفت جاتی ہے

دیتے عبث ہوشیہ گراں سنگ کو گداز پگھلائے جو تم سے کوئی دل پگل سکھے

ارض و سما کہاں تری وسعت کو پا سکھے میرا سی دل ہے یہ کہ جہاں تو سما سکھے  
قاصد نہیں یہ کام ترا اپنی راہ لے اس کا پیام دل کے سوا کون لا سکھے

طریق اپنے پہ آگ دور جسام چلتا ہے وگرنہ جو ہے سو گردش میں ہے زمانے کی

دل ٹکڑے کیا ہے یہ مرا کس کے لبوں نے جو لخت ہے سورشک عقیق مینی ہے  
دل بھی تیرے ہی ڈھنگ سیکھا ہے آن میں کچھ ہے آن میں کچھ ہے  
اوٹھتی نہیں ہے خانہ زنجیر سے صدا دیکھو تو کیا سمی یہ گرفتار سو گئے  
تا ابد توجوں قطرہ مجسا منفصل جس جگہ سجدہ کرے وہ نم رہے



نہ ہاتھ اٹھائے فلک گو ہمارے کیئے سے      کسے داغ کہ ہو دو بدو کیئے سے  
نہ ملیں گے اگر کہے گا تو      تیری خاطر ہمیں مقدم ہے  
جوں جوں وہ کٹے ہے تو یہی آئے ہے جی میں      پھر چھپڑیے اور باتیں سنا کیجیے اور سے

کاپے کو ہوتی گردش تمکو نصیب و طالع      گر پاؤ اپنا باہر رکھتے نہ ہم عدم سے  
نظر میرے دل پر پڑی درد کس کی      بدھ دیکھتا ہوں وہی روبرو ہے  
اسے گل تو رخت باندھا اوٹھاؤں میں اشیاء      گلچیں تجھے نہ دیکھ سکے باغباں مجھے  
کہے بھی ترے ساتھ بھلا شیخ چلیں گیں      بدھ کو پھر تنگے ہم اگر یار کے گھر سے

کبھو بھی جی میں نہ گزرا خیال سرتابی      بزرگ سیزہ بنایا ہے خاکسار مجھے

سنتے ہیں یوں کہ آہ تو ہم میں ہے چھپا کہیں      اپنی تلاش سے غرض ہم کو ترا سراغ ہے  
دولت فقر کے حضور گرد ہے جاہ سلطنت      کہتے ہیں یہاں جسے ہما اپنی نظر میں تراغ ہے  
پہلو میں دل طپاں نہیں ہے      ہر چند کہ یہاں ہے یہاں نہیں ہے

یہ کیا درد تجھ پر مصیبت پڑی      کہ دن رات نالہ ہے اور آہ ہے

صدقے ترے میں کب تئیں تڑپا کر دل عبث      ہے روز عید آج تو قربان کر مجھے  
یہاں غیب کے جلوے کے تئیں جلوہ گری ہے      جو شخص کہ گذرا ہے نظر سے نظری ہے  
آپھنسلوں میں بتوں کے دام میں یوں      درد یہ بھی خدا کی قدرت ہے  
شخص و عکس اس آئینے میں جلوہ فرما ہو گئے      اُونے دیکھا اپنے تئیں ہم اس میں پیدا ہو گئے  
ساقیا یہاں لگ رہا ہے چل چلاو      جب تاک بس چل سکے ساغر چلے



دیکھنے پاتا نہیں ہے کوئی جسکی چھاؤ یہاں  
لے چلی سے آج ہم کو وہ پری سا کئے  
یا کہ وہ راتیں نہیں یا یہ دنوں کا پھیر ہے  
ہاتھ اب لگتے نہیں تب پاؤں دبوایا کئے

عصبت نے تمہارے دل میں بھی اتنا تو سر کھینچا  
قسم کھانے لگے تب ہاتھ میرے سر پر دھر بیٹھے

واہ واقعت کی مجھ پر ہی کو دیکھا چاہئے  
وہ ہوا بے پردہ ہم تب اوس کو ہم کہتے لگے  
یلف کی کج ادائیگیاں دیکھو  
سر گھڑی مونہ سے جا لپٹی ہے  
وہ دخت رز کہ پھلتی پھرے ہے جہان کو  
کہتے ہیں درد پاس بھی اک رات رہ گئی  
دل بھلا ایسے کو لے درد نہ دیتے کیونکہ  
ایک تو یا رہے اور تسپ طر حدار بھی ہے  
ہم جانتے ہیں درد اندھیرے میں رات کو  
تو لگ رہا ہے کوچے میں جس گھات کے لئے

دم لینے کی فرصت یاں تک دی نہ زمانے نے  
ہم تجھ کو دکھا دیتے کچھ آہ بھی ہوتی ہے

درد اپنے حال سے تجھے آگاہ کیا کرے  
جو سانس بھی نہ لے سکھے سو آہ کیا کرے  
دل تڑپھٹتا ہے درد پہلو ہے  
مرگ آ پہنچو کہ قابو ہے  
نہ وہ نالوں کی شورش ہے نہ آہوں کی ہے وہ دھونی  
ہوا کیا درد کو پیارے گلی کیوں آج ہے سوئی  
آباد رہیو خانہ دنیا کہ اے سپر  
ایک چند ہم بھی ان کے یہاں میہاں ہے

علاج درد سہارا ہے لیکن  
ہمیں گھسنا ہی اوس کا درد میرے  
کیا کم ہے مرغ قبلہ مناسے یہ مرغ دل  
سجدہ او دھری کیجے جدھر کہ یہ رو کرے

غافل تو کہہ رہے ہیں دل کی خبر لے  
شیشہ جو بفل میں ہے اویں میں تو پری ہے



نہ لیئے یار سے تو دل کو کب آرام ہوتا ہے      وگر ملیئے تو مشکل ہے کہ وہ بدنام ہوتا ہے

تنہی آنکھیں دکھائیجے تو زکس مست ہو جاوے      اگر دیکھے یہ قامت سرو گلشن پست ہو جاوے

### رباعی

اے درد یہ کون صبر کو لوٹ گیا      یوں تجھے جو ضبط ایک بیک چھوٹ گیا  
کیا تجھ پہ مصیبت پڑی ایسی ظالم      کہ تو سہی جی ڈھاکہ دل ٹوٹ گیا

### دیگر

پیدا کرے ہر چند تقدس بندا      مشکل ہے کہ حص سے ہو دل بر کندا  
جنت میں بھی اکل و شرب نہیں ہے نجات      دوزخ کا بہشت میں بھی ہو گا وھندا

### دیگر

موندا نگھ سد اکب تئیں دن ٹالیے گا      غفلت کے تئیں نعل میں یوں پالیے گا  
اے درد مراقبہ تو کرتے ہو و لے      ٹمک اپنے گریباں میں بھی منہ ڈالیے گا

### دیگر

اے درد اگر چہ جی میں ہے جوش و خروش      رہتے ہیں و لے اہل تامل خاموش  
موجوں کو شراب کی وہ پی جاتے ہیں      گرداب کی مانند جو ہیں دریا نوش

### دیگر

اے درد یہ درد جی سے کھونا معلوم      جوں لالہ جگر سے داغ وھونا معلوم  
گلازار چہاں ہزار پھو لے لیکن      میرے دل کا شگفتہ ہونا معلوم



دیگر

جبے توحید کا سبق پڑھتا ہوں  
اس علم کی انتہا سمجھنا آگے  
ہر حرف میں کتنے ہی ورق پڑھتا ہوں  
اے درد ابھی تو نام حق پڑھتا ہوں

دیگر

اے دوست سبھوں سے برا کہتا ہوں  
ملا کو بھی اس میں نہیں جاے انکار  
توحید نہ میں چھپا چھپا کہتا ہوں  
بندہ بندہ خدا خدا کہتا ہوں

دیگر

یا اوسنے ہی رسم تغافل کم کی  
روئے کو مرے تولے ہے وہ نظروں میں  
تاثیر پڑ ہی ہے یا کہ اپنے غم کی  
اس گوہر اشک کی بھی رقی چمکی

دیگر

تیرے [یئے] درد کی کسی سے نہ بنی  
یہ خانہ خراب رفتہ رفتہ آخِ  
بہتیریوں نے چاہا پہ سبھی سے نہ بنی  
ایسا بگڑا کہ اپنے جی سے نہ بنی

دیگر

عاشق ہوے جسکے اوسکے محبوب بنے  
تسپر بھی جو کچھ بنی سو دیکھی تم نے  
دلخواہ سب اوسکے ساتھ اسلوب بنے  
بس درد خدا سے اب تمہیں خوب بنے

[درد] دوم

خود دوم

سید کرم اللہ خان وے بزرگے بود از دودمان شرافت و خاندان نجابت بہ نواب معلی  
القاب عمدة الملک سید [امیر] خان بہادر قرابت قریبہ داشت در عہد آسودہ مہد حضرت  
فردوس آرمگاہ طاب اللہ شراہ لجمہی تمام و ثرۃ مالاکلام ایام زندگانی بکام دل بسر میر  
شعرش خالی از درد نیست این یک غزل پنج بیتی از زادہاے طبع آل والا شراذ کہ در سفینہاے  
دیرین یافتہ شد بہ تحریر و تکرار منہ عینی عنہ  
تخل آتش غم میں دل بیتاب کیا جانے  
ٹھہرا ایک دم بھی آگ پر سیما کیا جانے

صفحہ ۱۳۶



دوانا بیہودہ رسوائے عالم ہم کہتے ہیں  
 ہمارے عشق کی انشا کے کوئی اقبال کیا جانے  
 کتنا سے کتنا رہ کب ملے ہے مگر کا بارو  
 پلک لگنے کی لذت دیدہ پر آب کیا جانے  
 سمندر کو نہ دے نسبت مری آنکھوں سے تو ہرگز  
 ابلنے کی طرح چشموں سے یہ تالاب کیا جانے  
 تر پھٹتا دیکھ بھل کو کہا یوں درد سے دل نے  
 ادب کے حق ادا کرنے کے یہ آداب کیا جانے

## درد مند

تخلص میاں محمد فقیہ است وے شاگرد سخن سیخ فیض گستر میرزا جان جان مظہر بود  
 علیہما الرحمة والغفران مرزاے مرحوم و معذور بدرجہ اعلیٰ باو سے خوش بودند و مثنوی موسوم بہ ساقی  
 [نامہ] را کہ از نتایج طبع و سے است بسیار می شد و تدوینی الواقع کہ حسب رواج آل وقت  
 بسیار خوب گفتہ و اشعار دیگر ہم دارد اما این ساقی نامہ خیلے مشہور و بر زبان خلق جاری است

این ہفت بیت [از] ان وے است ہ  
 نظر تو کر و تلک چن کی طرف  
 چن میں بھرا ہے نشہ یہاں تلک  
 شگونے کو آئے ہیں مستی سے کف  
 کہ نرگس کی جاتی ہے گردن ڈھلک  
 در مدح استاد والا گہرا عتی مرزا جان جان مظہر گوئد ہ

خدیو سخن میرزا جان جان  
 لقب اوس کا ہے ذو الجلال سخن  
 کوئی آج اوس کے برابر نہیں  
 کہ حکم اوس کا ہے ناطقہ پر رواں  
 کہ بندے ہیں اوسکے سب ارباب فن  
 وہ سب کچھ ہے الاہمیں نہیں

در تعریف محمد علی خاں کہ مدوح وے بود و با او سر خوش داشت گفتہ ہ

پڑھی اوسکی قدرۃ کی از بس کہ دھوم  
 در باب داخل شدن بادشاہ جم جاہ اعنی حضرت فردوس آرا نگاہ طاب اللہ تراہ بہ محل سرا و  
 منحص فرمودن نواب محلے اقبال عمدۃ الملک امیر خاں بہادر ازاں جامی گوئد ہ  
 سدھارے سرا پردہ خاص کو  
 منحص کیا پردہ خاص کو



## درویش

تخلص جولنے است سعادۃ التیام شاہ علی نام وے از فقیر زاد ہائے حضرت دہلی و شاگردان  
نوشق شاعر فطانتہ مشحون میر نظام الدین ممنون است تلمیذ یکے از نیا کاش کہ شاہ بھیا نام داشت  
در منڈوی گلہا شہرۃ تمام دار و شوق حفظ قرآن و دریافت معانی و قصص آل و نہادش خیلے  
جا گرفته حق تعالیٰ نصیبش کنا دگاہ [گاہ] فکر ریختہ می کند ایں پنج بیت از گفتہاے اوست ۵  
بوسہ جب مانگا تو ایں نے مونہہ لیا ایدھر سے پھر      دل میں کچھہ شرمندہ سما ہو کر یہ سائل رہ گیا

ابھی تو گم ہوا ہے یک بیک پہاؤ سے نل اپنا      یہیں ہو گا کہیں ڈھونڈھو ایدھر دیکھو او دھڑکیو  
ضرور اتنی بھی کیا ہے تیز گامی نا توانوں سے      رہا جاتا ہوں پیچھے آہ یا ران سفر دیکھو

ورق ۱۲۷

بٹے طرح طیش رات رہی سینے میں دل کو      شب زخم کا ٹانکا نہ کوئی ٹوٹ گیا ہو  
رنجن کی وہ کیا بات ہوئی بزم میں اوس کی      ہم سے تو قسم لوجو اگر لب بھی ہلا ہو

## دل

تخلص دو کس میدا نم

### اول

بزرگے واجب الاحترام مولوی شمس الدین نام وے از سکنتہ حضرت دہلی است اوقات شریفش  
بیشتر بیاد مولیٰ مپیری می شود بہ نہایت توکل و رضا ایام بسر می برد خیلے صاحب تقویٰ و بارسا  
واقع شدہ گاہے بنا بر تفنن طبع ریختہ از طبع والا لٹش سرمی [ز] ندایں مطلع از افق فکر و شنش

دل اول



طالع شدہ سے

ہوتی آتی ہے سحر رات چلی جاتی ہے تیری ابتک بھی وہی بات چلی جاتی ہے

دل دوم

دوم

ہینی پرشاد کائنات وے از سخن گویان عظیم آباد پٹنہ [است مردخو] ش زندگانی کشادہ  
پیشانی شگفتہ رو نیک خو [شنیدہ شدہ شعرش] مزہ دارد چار بیت از وے این احقری نگار وے  
ہر وہ اوٹھا کے تو نے ایدھر کو گزر کیا عالم کے دل میں تیری محبت نے کھر کیا

او روٹھ کے ہم سے جانے والے مت روٹھ ہمیں گلے لگالے

جی چاہتا ہے بوسلیہ ہرگز نہ یار سے پر بس نہیں چلے ہے دل بیقرار سے

نالہ و آہ و فغاں بے طاقتی ہمراہ ہیں ہم تو کو چے سے ترے سیکلے بڑا سا مار لے

دلبر

تخلص شاہ دلبر است وے طالب علمے بود درویش نہاد و در بلدہ عظیم آباد [گوئند بزرگ  
خدا] و رسول و صحبت اصحاب قبول خیلے راغب و دل نہاد بود این مطلع از دوست سے  
پھر بھی یارب وہ کبھو دوزات ہو یار ہو میں ہوں گلے میں بات ہو

دلسوز

تخلص خیراتی خاں افغان است وے جوئے بود خوش طبع یار باش لطیفہ گو پاکیزہ معاش



کشاوہ پیشانی نیک زندگانی دور از دل تنگی رفیق ظفر یاب خاں فرنگی مشق سخن از محبوب مراد  
وفاق حکیم شاعر اللہ خاں فراق میکرو مدتے است از سال و سالش اطاعت نیست این  
دو [از] وہ بیت از گفتہاے اوست سن  
کل کس کے تبسم کا چین میں یہ نسیوں تمنا  
تھا گل کا جگر چا [ک] دل غنچہ بھی خوش تھا  
کہتے تھے کرینگے نہ کبھو چاہ کسو کی  
سوہم بھی تھا کرتے ہیں اب راہ کسو کی  
گم ہوا نامہ تو ہو قاصد تو کیوں دلگیر ہے  
[تھا] لکھنا قسمت کا یوں تیری کیا تقصیر ہے

وہ مونہ زلفوں سے ڈھانپے ہے تو ہم آنسو بہاتے ہیں  
وہ دن کو رات کہتے ہیں تو ہم تاسے دکھاتے ہیں

چکر میں آئے ہالہ مد آسمان پر  
کوٹاک اولٹ کے جو [رکھ لے وہ کان] پر

شب خیال زلف تھا بہا تک ول بیتاب ہیں  
سانپ سے پھرتے رہے آنکھوں کے [آگے] خواب ہیں

دلوں کو کرتے جو تم پاؤں چلتے ہو  
بتو خدا سے ڈرو کیا یہ چال چلتے ہو

لکھدی بچو تربت پری کلمک جلی سے  
مور گئے عشاق تری سنگدلی سے

ترے عشق میں مجی سے گزرا میں جانی  
لیکن مری قدر تو نے نہ جانی  
مجھے رحم آتا ہے دل سو ز تجھ پر  
یہ آزار عشق اور تیری جانی

میاں جی نے نماز ظہر کو کل  
جو پوچھا دو پہراب کیا بھی ہے  
سنی لڑکوں نے جو ہیں یہ صدا بس  
بھا کر تالیاں بولے ڈھلی ہے



# دلہن سلیم

المشہور بہ نواب بہو صدیقیہ رضیہ نواب غفران مآب انتظام الدولہ خانخانان مغفور خلف  
الصدق نواب محلہ القاب وزیر الممالک اعتماد الدولہ شہید میروڑ زوجہ خاصہ نواب مغفرت ایاب  
وزیر الممالک آصف الدولہ بہادر است وے مستورہ [۱] بیت عصمت قباب عفت احتجاب  
نہایت پارسا و بغاوت با تقوی عقیقہ سنیہ سنیہ از دست ندادہ بر جادہ اجداد امجاد باستقامت تمام  
پا نہادہ باوصفہ کہ مسند نشین ایوان عز و اعتلاست سجادہ نشینی صومعہ عبادت مولی را کار بستہ  
باوجودے کہ مربع نشین چار بالاش ثروۃ و جاہ است بہ پرستاری معبود مطلق بہ خلوت کدہ عبودیتہ بر  
خاک پاک بندگی نشستہ بیشتر اوقات [بہ تلاوت قرآن] [و] خواندن اوراد میگذازد و اکثر احیان بہ  
رضا جوئی حضرت [منان] و خوشنودی خالق العباد مصروف میدارد از آن جا کہ طبع سلیم و فہم مستقیم  
بوسے ارزانی داشتہ اند با راست طبعان [سرے دا] رد و شعر ریختہ گاہ گاہ بر روی کار می آرد این  
[شش] بیت از ریختہ ہائے طبع آن معصوم [مہ] عصمت قباب است کہ من جملہ آل این دو  
در جواب شوہر خود گفتہ

تنبہ کم ظرف نہیں ہم جو بھکتے جاویں      مثل گل جاویں جدھر جاویں بھکتے جاویں

مت کرو فکر عمارۃ کی کوئی زیرہ فلک      خانہ دل جو اگر اہوا سے تعمیر کرو  
نواب آصف الدولہ گوید  
ساقیا مے سے چھ کائے کہ بھکتے جاویں      برق کی طرح جدھر جاویں بھکتے جاویں

جہاں میں جہاں تک جگہ پائیے      عمارہ بناتے [چلے] جا [ئیے]  
ایں ہر دو بیت در حرف الف در طے ذکر نواب [معزالیہ ہم ثبت] افتادہ



ایک تو رسوا کیا عالم میں تیری ..... پرے لوگوں طعنے .....  
جا پھسا دل زلف میں اب سوئیے شام کے مردے کو کب تک روئیے

دل لگانے کا مزا کچھ بھی نہ پایا ہمنے شمع ساں داغ دل اپنے کو دکھایا ہمنے  
بید مجنوں کی طرح آہ نہ پھولے نہ پھلے باغ دنیا سے ٹم کچھ بھی نہ پایا ہمنے

## دیوانہ

تخلص ہندو نثر ادے است محبت التیام سرپ سنگھ نام وے از شعرے دیار مشرق است  
در بلدہ لکھنؤ یکجہ علم [استاد] سی می افراشت و کتر کے بود کہ نسبت تلمذ بوے نداشت جعفر علی  
حسرت کہ استاد قلندر بخش جبرآہ است نسبت تلمذ بوے دارد و کتر کے [انہ] سکنتہ [آں دیار وے را]  
استاد [نہ پیدا] رد بہر [کیف] این رباعی کہ از وے بمن رسیدہ بہ رشتہ تحریر در کشیدہ

## رباعی

وہ لوگ کہاں کہ یار باشی کیجے وہ [وقت کہاں کہ] خوش معاشی کیجے  
ایک گوشے میں [اپنے بیٹھ] ہو کر تنہا اب ناخن غم سے دل خراشی کیجے

## حرف الذال المبعجم

در طے این حرف ذکر [شش] شاعر کہ من جملہ آں دو کس ذہ [تخلص میکنند و دو ذکی  
اندراج] یافتہ و مجموع اشعار جہل شعر است

## ذہ

تخلص دو کس میبد انم



ذره اول

درق ۱۱۹

## اول

مرزا راجہ رام ناتھ وے بہ قرب پیشگاہ سلطنت و پیشکاری نظارۂ عز امتیاز داشت ہندو  
نژادے بود مطیع الاسلام کہ در ایام مصیبت آغاز عزا انجام محرم الحرام تحریر میگرفت و سبز  
پوش می گشت و مشرب لطیف بخش می نمود و خیراتہامی فرمود و یازدہم ربیع الثانی حسب الارشاد  
واجب الانقیاد شاہ عالم پناہ گردوں کلاہ از دولت مراے خود مہدی حضرت ذولسانین امام الظہین  
غوث صمدانی محبوب سبحانی [قدس] اللہ اسرار ہم یہ تجل تمام و شوکت مالا کلام بقلعہ مبارک بعقیدہ  
بہرچہ تمامتری برد مختصر کلام مردے بود صاحب ثرۃ عمدہ معاش نیک [فطرۃ] بزرگی تلاش بنا بر  
موزونی طبع گاہ گاہ فکر ریختہ می نمود و از انجا کہ [تخلص حضرت] قدر قدرۃ آفتاب است ذرہ تخلص خود  
قرار دادہ بود [اہی دو بیت از] زاد ہاے طبع اوست ے  
ترے کوچے میں روز و شب [پڑا پھرتا] ہے یہ ذرہ بجاہے ایسے دیوانے کے مطلب کو ادا کرنا

[غضب آگے] عاشق کو لٹا دیتی ہیں لال آنکھیں چھنا لیتی ہیں میری [جا] ن یہ کافر چھپناں آنکھیں

ذره دوم

## دوم

لالہ چنی واس جہاں آبادی [وے مردے] است قابل نیک خصائل کہ اگر خریدارے جوہر  
قابل بود عدلیش بسیار کم بہم رسد بنا بر کساد بازاری بعلی ایام بصری برد این مطلع اوراست ے  
کام عاجز [وں] کے کرد و نیکی کے تخم بو لو آب رواں جہاں ہے کچھ ہاتھ اپنے دھو لو

## ذکا

تخلص لالہ خواجہ [ب چندا] ست وے سکندر آبادی الاصل و جہاں آبادی المزلہ خٹف  
لالہ . . . چند نبیرہ راے سلامت راے کایتہ ماتہر است کہ بعدگی ایام بصری بردند در افراط  
لہ و . . . میں یہ نام حذف کر دیا ہے۔ اور اصل میں اس مقام پر سوراخ ہے +



تفریطے کہ بہنگامہ افغانہ ابدالی حضرت دہلی روداد اکثرے از نیا کانش بہ [پاس ناموس عیا] [خود]  
 راجہ ہر نمودہ خود بعض ہلاک درآمدند و بعضے از نسواں بلحاظ عصمت بچاہ افتادہ جان بجان بخش دادند  
 و بر خے از اناث و ذکور بہ پامردی خود جان از مہلکہ جان ستاں سلامت بردہ انتاں خیزاں از چور  
 عام دکدا کہ مسکن ایشان بود بشہر [تو افتا] دنداز [اں پس کہ] ایں فتنہ عام فرونشست و آتش بلا  
 کہ سر بہ بالا کشیدہ بود پست گشت گروہے از اں رخت سفر بر بستہ بعظیم آباد حل اقامتہ انگندند و  
 [مشرقتہ] بہ شاہ جہاں آباد صانہا اللہ عن الشر و الفساد سکونت و زریہ [ند بہر کیف] ایں لالہ خوب  
 چند بہرہ از سخن سازی و انشا پردازی و [سیاق و غیرہ از فنون] متصدی گری دارد و شعر خود باصلاح  
 محمد نصیر الدین نصیر میسا [ند] دیوانے مشتمل اکثر انواع سخن جمع نمودہ و تذکرہ ہم تا [لیف فرمودہ  
 از شاگردان] وے گوے سبقت رنودہ ایں بست و پنج بیت از گفتہاںش ایں بے بصاعت تحریر  
 نمودہ

کہیں بدیش ہوئے گا بہت مت پی دکا [اوسکو] مے گلگوں [نہیں یہ دیو ہے نادان شیشے کا

خوف مژگماں سے ترے [دل تو] دھڑکتا ہی رہا ہاے [جیتک] جیسے یہ خار کھٹکتا ہی رہا

اگر [خواہش] ہے تجکو دیدہ بیدار ہو پیدا تو آئینہ بنا دل کو کہ شکل یار ہو پیدا

جلوہ گر ہے جواب بام پیارا اپنا ہے بلندی پہ دکا آج ستارا اپنا

حال یکساں ہے سدا اپنے دل دلیگیر کا یا الہی دل ہے یہ غنچہ ہے یا تصویر [کا]

جرس فریاد کرتا ہے دکا اسواسطے ہر دم کہ غافل قافلہ چلتا رہا اور تو رہا سوتا

نشا پیہ ہے تو کہ [تا] ہے وہ دماغ بڑا کہے ہے مجھے کہ گرمی ہے کہ چرخ بڑا



[نہیں ساقی خیال اپنا] شراب پر نگالی پر ہمارا دل تو غش رہتا ہے اون ہوٹوں کی لالی پر

مسی لبوں پہ ترے رنگ پاں سے سرخ نہیں ہوئی ہے خون شہیدوں سے کرلا رنگیں

کیا ہوا زلف کا خیال ہمیں زندگی ہو گئی [دباں ہمیں]

نہیں ہے غم کسی کا عیش اور عشرت کی باتیں ہیں [بغل میں یار ہے] برسے [ہے] مینہ سالوں کی تین ہیں

نگر کسی چشم تجھے [کن نے دکھائیں] آنکھیں دیکھتے ہی جو مجھے تو نے چھپائیں آنکھیں

[ہماری بزم] میں ساقی تر آنا مبارک ہو بہم جوں شیشہ و پیمانہ ملجانا مبارک ہو

[صبا کرنا] ہوا خواہی سے ٹک آگاہ بلسل کو کہ آئے ہے خزاں رکھ کوئی دم آغوش میں [گل کو]

ہلے ہے ابروے دلدار دیکھیے کیا ہو کہاں کہاں چلے تلوار دیکھیے کیا ہو

[نقش] پا خالق گیتی نے بسایا ہم کو جس کے قدموں سے لگے اوس نے مٹایا ہم کو

شرم سے ہو گئے پانی ترے [دولت سے جنوں] موج دریا ہے مرے پاؤ کی زنجیر کو دیکھ

کس رشک چمن کے قدموزوں کا بیاں ہے سبزہ بھی جو اگتا ہے تو وہ شکل زباں ہے

رخ پہ قطرے ترے گرمی کے غرق سے چھوٹے روز روشن میں یہ بے وجہ ستارے ٹوٹے



ہماری خاک سے گزرا جو باندہ کر دامن کچہراپنے جی میں وہ شائد [غبار] رکھتا ہے

ہوا اب آئینہ روصاف یا روہم سے روگرداں نہ سوچا جی میں اتنا وہ کہ پھر بھی مونہ دکھانا ہے  
سیہ بختی نصیب اپنے زیادہ اس سے کیا ہوگی کہ دست غیر میں پیائے تیرے زلفوں [کاشانہ ہے

لے ہرگز نہ جیتے جی کھو پھر دلربا [تجسے عجب کم بخت ساعت سے] ہوئے تھے ہم جدا تجسے

کیوں نہ پا پاں کرے ہر کوئی چالاک مجھے رفتہ رفتہ تری الفت نے کیا خاک مجھے

کیا ہی اوس [ہم چشم آہونے] کیا شیدا مجھے وحشت دل ہو گئی خضر رہ صحرا مجھے

## ذکی

[تخلص دو] کس میدا تم

اول

ذکی

جعفر علی خاں مرحوم وے امیر سے بود [پنج ہزاری از امیران] عہد آسودہ مہد حضرت فردوس  
آرامگاہ طاب اللہ ثراہ از [رفقائے نواب عمدہ] الملک امیر خان بہادر رحمت اللہ علیہ بسیار بہ شوکت  
وعظمت و ثر [وہ وحشت زندگانی] میکرد و خیلہ خلیق و خوش وضع رفیق دوست و پاکیزہ طبع ستودہ  
کردار حمیدہ [اطوار واقع شدہ بود شعرش برویہ آن وقت بسیار با خوبی و [مناست است] این  
چار شعر یادگار آن مرحوم رحمت پروردگار ثبت اقتادہ سے  
[سن کے] احوال مرناصح مشفق نے [ذ] کی ہاتھ سے ہاتھ لے حیف سے سینا کوٹا

چاک کو تقدیر کے ممکن نہیں ہونا لہذا ہر ساری [غمر اگرستی رہے



غلکساری پر نہ کہ موزی کی ہرگز اعتماد  
جو تک با ٹی میں ملے تو [بھی ہوتی] رہے  
عشق میں نسبت نہیں بلبل کو پوائے کیساتھ  
وصل میں وہ جان لے یہ ہجر میں جہتی رہے

ذکی (۱۲)

## دوم

میاں محمد ذکی خلف الصدق قاری محمد [تقی] وے نو [جوانے است] سعادۃ نشان  
ذکاءۃ تو امان طالب علم سرا یا حلم میل ریختہ در سردار د سخن خود باصلاح حافظ عبد الرحمن احسان  
میرساند این پنج بیت از گفتہاے دوست  
میرادل سودا ز وہ اس میں سے نہ گر جائے کر زلف کو شانہ تو مری جان سمجھ کر

ورق ۱۳۱

چڑھائے تیوڑی رہتے ہو اس اخلاص پر پشلی  
تہیں لی کسے چنگی کیوں اتر بیٹھے ہزاروں سے  
غضب ہے قہر ہے آفت ہے ایسا وقت آیا ہے  
رہوں محروم ہیں اے یار ساغر تیرے لب چوسے  
جراک اللہ کیا دام بلا تم نے بچھپایا ہے  
ہزاروں مل [نکلتے] ہیں تہا کے تار گیسو سے  
سرک جا پاس سے میرے نہ مجھے بحث اے ناصح  
مجھے ہرگز نہیں ہے شوق میں میں اور تو تو سے

## ذوقی

تخلص درویشے است محبت التیام شاہ ذوقی نام گوئند کہ وے نہائت [دارستہ مزاج]  
دنیا [بیزار واقع شدہ یہ بلدہ لکھنؤ در رستہ بازار غرنحوانی میکروو این سہ شعرا و تجربہ میرید  
اپنی یہ چاہ اوس کی وہ صورتہ اے عزیز و نگاہ کیجے گا

ہے ہات کمان اسکے اب تیرے اور ہیں  
تدبیر ہے لا حلا [صل] تقدیر ہے اور ہیں

جلد آمل جو تنجکو آنا ہے  
ور نہ کوئی دم کو [دم روانہ] ہے



# حرف الراء المہملہ

در تحت این حرف ذکر بست و چار شاعر اندراج یافته و من جمله آنها دو کس را رقم تخلص می کند و پنج رضا و سه شخص را رنگین تخلص مختار گشته و مجموع اشعار [۰۰۰۰۰۰۰۰] یک صد شعر است و ازاں جمله یک رباعی [واقع شده

رقم]

تخلص دو کس میدانم

اول

رقم را

خلیفہ غلام محمد دے جوانے است [خوش خلق] نیکو خصائل شیریں گفتار پاکیزہ شمائل  
بر کتب سیر فانی نظرے دارد و در [کوچہ] انشا پر دازی گزرے فی الجملہ از علوم عربیہ ہم بہرہ ور  
است اما از اصول کتابت بسیار با خبر خط نستعلیق و نسخ [و شفیعا و ثلث و شکستہ و غیرہ] نویسد  
گاہ گاہ فکر ریختہ ہم می کند قبل ازین بد و از دہ سیزدہ سال کہ بہ بلدہ لکھنؤ نرفتہ بود ازین خاکپاے  
طلیبا و خوشہ چین خرمن شعر شرح شمسہ و حاشیہ میر میخواند و شعر خود نیز از نظم میگذاشت و انبند  
حالاکہ محکم العود احمد بوطن مالوف معاوۃ نمودہ از مرزا محمد عشق اکتساب فن شریف طبابت  
میکنند و ایام مستعار حیات بمعلی ببری برد بہر کیف این نہ شعر از زاد ہاے طبع اوست ۵  
جو کوئی تجھ سے دل نگاؤے گا      آپ اپنے کیے کو پاؤے گا  
روٹھنا بات بات پر تیرا      ہم کو کیا جانے کیا دکھاؤے گا

[فرقت] ہیں تری جو مر گئے ہم      عشاق میں نام کر گئے ہم  
بس کر [چکے عاشقی مری جاں      غصے سے] ترے جو ڈر گئے ہم

۱۰ بیان نسخہ اصل میں حاشیہ پر اور عبارت مئی جو کٹ گئی ہے



جب میں نے کہا تم نے ملاقات اورادی تب اونے سنی بھی نہ مری بات اورادی

آج دل بقیہ رار ہے کیا ہے [مرگ] ہے ہجر یار ہے کیا ہے  
ہاتھ میں اس کے کچھ تو چمکے ہے تنگ ہے یا کٹار ہے کیا ہے

## رباعی

نے دیر میں کچھ ہے نہ حرم میں کچھ ہے ہستی میں کچھ ہے [نہ] عدم میں کچھ ہے  
دنیا ہے طلسمات عجائب راتم دم میں کچھ ہے اور ایک دم میں کچھ ہے

## دوم

راقم (۲۷)

ہند و نثر ادے از اہل سخن مسمی بہ برنداں بن وے از سکنہ شاہجہاں آباد صانہا اللہ  
عن الشر والفساد و شاگردان سہرا [مد] شعر [اے فصاحت آما مرزا محمد رفیع] سہودا است  
ایں ہفت بیت از گفتہاے اوست ۵

نالمے [کا میرے لیکر اوس سے جواب پھرنا] نک واسطے خدا کے قاصد شتاب [پھرنا]  
اک وہ بھی دن تھے یارب جو [تھا ہمیں میسر] گلشن میں ساتھ اس کے پیتے شراب پھرنا

یہاں تک قبول خاطر کیجئے تری جفا کو تاسب کہیں [کہ راقم] رحمت تری وفا کو

(ق)

حق

اے باغباں نہیں ترے گلشن سے کچھ غرض مجھ کو قسم ہے چھپڑوں اگر برگ و برس کہیں  
اتنا میں چاہتا ہوں کہ میں اور عندلیب آپس میں ورد دل کہیں تک بیٹھ کر کہیں

دیکھ

مژگاں سے دل بچے تو ٹکڑے کرے ہے ابرو یہ کہنے میں نے اوسے جب اپنی داد چاہی  
کہنے لگا کہ ترکش جدم کہ ہووے خالی تنہا اگر نہ کھینچے پھر کیا کرے سپاہی



## رافت

تخلص میاں رؤف احمد است وے از شیخ زاد ہائے فاروقیہ و پیر زاد ہائے مجددیہ [است  
در قصیدہ رامپو] رسد رفق از سرکار سلکن آنجا بطریق نیاز بزرگان خود یافتہ ایام بسری بدگاہ گاہ فکر شعر  
می کنند این پنج بیت اور است ۵

[اداو] انداز و ناز و عشوہ جو کچھ ہمارے ہے فتنہ گر میں  
نہ وہ پری میں نہ حور میں ہے [نہ] ہے وہ غلماں میں نے بشر میں  
غضب تو یہ ہے سنو تو یار و ملک آنکھ اوٹھا کر جو [د]یکھیں اوس کو  
تو ہائے چتون میں یوں کہے ہے بھلا ہمارے ہے تو نظر میں  
جو کچھ ہے اوس میں اداو و شوخی سوکب ہے حور و برچی میں ایسی  
[خدا ہی] جانے ہوا ہے مخفی یہ کون آقا لب لبور میں

گرمی رخساروں [کی دیکھے جو] وہ یار آئینے میں جو ہر آئینہ ہو جاوے شدار آئینے میں  
رافت اچھل وہ [بھلا کب میرے] گھر نہیں کہ آہ عکس کو بھٹکے نہ آتا ہو تار آئینے میں

## راغب

تخلص جوئے [است تہور التیام مرزا سبحان قلی بیگ وے مرد سپاہی پیشہ بہ اندیشہ  
مرئی برد و بہر و دربان سخن موزوں می کند در فارسی نسبت شاگردی  
دارد و ریختہ خود از نظر میرانشاء اللہ خاں انشا میگذراند اگرچہ  
ندوستان است اما موطن آبا و اجدادش سرزمین ایران بہر حال

اپنے جہاں بزرگ گل اڑ گئے کچھ حواس سے



مونہ دوپٹے میں چھپایا اوس نے دل کو پردے میں [لبھا] یا اوس نے

## راز

تخلص مغل زائے است نیک فرجام مرزا یعقوب بیگ نام دے از جوانان نو مشق و  
شائقان تازہ شوق است وطن نیا کانش خطہ توران و [مقط الراسش ہندوستان] جنت  
نشان این دو بیت از دست ۵

شب بیکلی سے دل تھے عاشق کا شق ہوا لے تیرا نام صبح کے ہوتے وہ حق ہوا

آہ میرا دامن ترا اس لئے گلریز ہے اشک گلگوں میں مرے لخت جگر آمیز ہے

## راجہ

تخلص راجہ بہادر خلف الصدق راجہ شتاب رائے دیوان صوبہ [بنگلہ] است این مطلع  
از دست ۵

یہ زخم دل ہمارے مرہم تلک نہ پہنچے دم ہم تلک نہ پہنچا ہم دم تلک نہ پہنچے

## رجب

تخلص مغل [بیچ] ایست ہندوستان زاکہ رجب علی بیگ نام دارو و ہنگامہ ہائے بے  
سرو پا پیوستہ بروے کار آ [رد] وے دہلوی الاصل [است اما بالفعل] بفرخ آباد سکونت  
درزیدہ بسیار سٹوخ طبع و خانہ جنگ و [لطیفہ گو و بذلہ سیخ] آفریدہ گارش آفریدہ گوئند در مجلس از



مجالس رقص چہرے زندانہ [بہ رقاصہ زنی] گفت وے بے محابا بسرعت ہرچہ تمام تر چہرے  
شمشیرے [آہنی] حوالہ اش کر [د] کہ زخم آں شہادۃ بے باکی آں جوان و سفاکی مہ رویان  
بر صفحہ رخسار روزگار کشش تادم واپس ماند بہر کیف این دو بیت ویراست ۵  
دنیا میں زندگی کا کوئی دم ہے واہ واہ جو دم خوشی سے گزرے وہی دم ہے واہ واہ  
پی پی کے خون دل ہٹی بسر کی ہے زندگی ساقی جو دے شراب یہی دم ہے واہ واہ

## رسوا

تخلص دو شاعر بن رسیدہ نوشتن کیے اڑاں و وہ مکملہ انس دیدہ و دیکھے را در این جا  
بہ رشتہ تحریر کشیدہ وے آفتاب [راے است کہ] بعضے آں را از کائناتان حضرت دلی دانند و  
بعضے جو ہری سپر پندارند بہر کیف وے مردے بود وایم الفخر مقید بادیان و مذاہب ناگشتہ از قید  
ایں و آں [وارستہ] پیوستہ لنگ بستہ با چشم نیم بستہ در بازار و رستہ صراحی در دست غزلخوان  
میگشت گوئند کہ بعد رعتش حسب الوصیتہ ویرا بام الخبائث [غسل] دادند از کفن و جسدش صلا  
بوے شراب نمی آمد الغیب عند اللہ تعالیٰ شانہ مختصر کلام بر خے از اہل اسلام ویرا جدید الہدایت  
[وصلا] حب و [لا] نٹ از اہل لامت می پندارند از افاضہ ساقی ازل کہ ہمیشہ از [خنجا] نہ غنائت  
[بے] غائت خود سبو سبو رحق محبت می ریزد بعید چیت بالجملہ این شش [بیت از گفتہاے  
اورست ۵

رسوا ہوا [خراب] ہوا در بدر ہوا اس عاشقی کے پنتہ میں جگا گدڑ ہوا

مست ہو کر گر پڑے ہیں بہر طرف دیوار و در ابر صفت برستا ہے یا برستی ہے شراب

کوئی جانہیں زین پہ جو آنسو سے نم نہیں رسوا بھی اپنے وقت میں مجھوں کم نہیں

۱۵ میں ۱۵ کے را ازل ہر دو











دوم

میرزا چہون خلف الصدق محمد مرزا خاں قور بیگی کہ بخوش نیتی و نیک خصلتی مشہور عالم بود  
وے جوئے است متواضع شیریں زبان پاکیزہ خلق عذب البیان یار باس خوش معاش شعرش  
سامعہ را بابتہ از آرد کہ بیشتر شعر عاشقانہ می نگار و فیض سخن در ابتدا از محمد نصیر الدین نصیر بودہ  
و در آخر ہا بہ میر نظام الدین ممنون توسل نمودہ این سیزدہ بیت از گفتہاے آل حسن الخلق است  
۵ تری فرقت [میں] اے منہ کیوں نہ انگاروں پہ لوٹوں میں

کہ جگنو بھی نظر آتے ہیں مجھ کو وقت شبِ خسگر  
برقِ سال ہے یہ تری تابشِ رخسارِ آتش      خرمِ دل کو مرے لگ گئی یکبار آتش  
سوزشِ داغِ جگر گر یہ سے کیا کم ہو رخصتا      بجہتی پانی سے نہیں [عشق] کی اے یلہ آتش

عیسیٰ زماں دور سے دیکھے جو ایدھ رتو      گر نزع کی حالت ہو تو اوٹھ بیٹھیں [وہیں ہم]

تمہارے وصف و ندان میں یہ ہمیشہ شعر ہوئے ہیں      کہ گویا رشتہ مضمون [میں] موقی پروتے ہیں

اے شمع بس پتنگ کو اتنا جلا نہیں      بن او سکے تیرے رشتہ میں [کوئی] رہا نہیں

کب سپاہی ٹھونڈتے پھرتے ہیں دیواروں کی چھانو      ہے ہر اک موج ہوا سے سر پہ تلواروں کی چھانو

آغاز خط کا کیا ترے رخ پر ہجوم ہے      گھیرا سپاہِ شام نے کیا ملکِ روم ہے  
لگا رہے گا جو مونہ سے ساغر ایدھ ہمارے      او دھرتہ ہمارے  
تو ہوں گے حاسد کبابِ جل کر ایدھ ہمارے      او دھرتہ ہمارے  
بیچ سے کاکل کے تیرے شب کو دل بلے چھٹے      شکر لند اس بلا سے یہ جو بیچارے چھٹے



پیری ابرو میں کہاں طال سیا اے یاں ہے [ ]  
 جسکو دیکھتے سے سدا کہتا ہے اب تک یہ جس  
 لون میں نقطہ ہے یہ اسمیں نہیں تکرار ہے  
 اے عدم کے جانے والو فائدہ تیار ہے  
 سنگ سے اب تک بھرا جو دامن کو ہمار ہے  
 کونے وحشی کی اسکو اس قدر ہے یاد آہ

### سیوم

میر رضا علی [طفر] نویں لکھنوی گوشتد کہوے بسیار شوریدہ مزاج دارستہ طبع شوخی امتزاج  
 آزاد وضع [اقنادہ] اما شعرش ہمیشہ کیفیت بستمع دارد این شش شعرا زوے است ۵  
 ہدف یار جو کل [ستینے کا صندوق ہوا] تیر جو دل میں لگا سولب معشوق ہوا

رضاء

ورق ۱۳۵

بدام سبزہ رنگ اس مرغ دل کو آہ پھسوا یا  
 سیہ سختی نے کیسا بجھو باغ سبز دکھلایا

جو یکبار بھی دیکھنے تجھ کو پاؤں  
 بلائیں بھی لوں اور تصدق بھی جاؤں

وہ اندنوں جو ایسا بے ربط ہو گیا ہے  
 شاید رضا کو یار و کچھ خط ہو گیا ہے

### رباعی

جس دل کو قلق نے آہ گھیرا ہوگا  
 آنکھوں میں پھر اس کے اک اندھیرا ہوگا  
 کیوں گرد سے اپنے تئیں بچا ہے رضا  
 اس خاک میں عاقبت بسیرا ہوگا

### چہارم

مرزا [علی رضا] ہی مانک پو [ری] کہ در فن شریف طبابت ہم دستے دارد و گاہ گاہ شعر  
 ریختہ بروے کار می آرد این شعرا زوے است ۵  
 خود منائی کا اگر شوق ہے تجھ کو پیارے  
 پس رضا اپنے کو دکھلا مے بہار دامن

رضاء



## پنجم

جوانے [است] از دو دمان واجب الاحترام میر محمد علی نام کہ بہ میر پٹنوی اشتہار وارد  
وے طالب علمے است از سکنہ بلدہ لکھنؤ محبت آما از شاگردان میر ضیاء الدین ضیا کہ در [صحت  
کشتی و شمشیر بازی دستے وارد در علم ناکہ بہید و عروض و قافیہ مہارتے وارد ایں سہ شعر از گفتہاے  
اوست ے

تم وعدہ کر کے شام کا پیارے چلے گئے جب تک کہ دن ڈھلے مرے آنسو [ٹھلے] گئے  
سینہ مرا برنگ گل افکار رہ گیا تم تو صبا کی طرح سے آئے چلے گئے

نقش شیریں کاسے پتھر سے پراوس کا خیال یہ نہیں ممکن کہ جاوے خاطر فہاد سے

## رغبت

تخلص عزیزے است از خاندان نبوی علیہ السلام میر ابو المتعالی نام در بلدہ لکھنؤ اقامت  
دارد و در شعر شوخ طبعی خود بر دوسے کار آرد شاگرد میر نظام الدین ممنون نبیہ میر شرف شرافت  
مشون ایں مطلع اور است ے  
یا دہے راتوں کو چھپ چھپ کے وہ آنا اپنا چٹکیاں میرے وہ لے لے کے جگانا اپنا

## رفاقت

تخلص مرزا اکمل بیگ مرحوم است وے جولنے بود بسیار خوش تقریر و با محکمت از شاگردان  
میاں قلندر بخش ہرات مدعین عنفوان جوانی رخت زندگانی بر بستہ آنچہانی شد ایں چار شعر از دوست



عفی اللہ عنہ

خود سے تیرے نہیں بولتے اغیار سے ہم      ورنہ بھر جانے کو تیار ہیں دو چار سے ہم

کہتے ہو تم [نہ گھر] مرے آیا کرے کوئی      پردل نہ رہ سکھے تو بھلا کیا کرے کوئی  
لے فرش گل پہ غیر کو بیٹھے وہ اپنے پاس      منظور ہے کہ خاک پہ لوٹا کرے کوئی  
بہوں کی ایک دم میں رفاقت کرے جو ترک      کیا ایسی زندگی پہ بھروسہ کرے کوئی

## رفیق

مخلص مرزا [سد] بیگ است سلمہ اللہ تعالیٰ وے جو اپنے است مغل زانمائت با  
حلم و پر حیا سپاہی [پیشہ] صاحب ہنر بہ اندیشہ نیکو سیر و رسناک خواصان صاحب عالم مرزا ابو الظفر  
بہادر منتظم شاگرد محب سرا پا وفاق حکیم ثناء اللہ خاں فراق یک چند مجلس مراختہ و رخا نہ خود منعقد  
می ساخت و باہر کس نرد محبت می باخت این دوازدہ شعر من جملہ طبع زادش در اینجا ثبت افتاد منہ  
سلمہ ربہ

آج کی رات دل زار نہیں جینے کا      لوگ کہتے ہیں یہ ہم ر نہیں جینے کا

دل دھڑکے ہے [ا] پنا تو مر شا [م] سے یارو      کس طرح سے اب دیکھئے ہوتی ہے بسر رات

دل پڑا [ے] مرا کیے ستم گار کے ہاتھ      صاف کرتا ہے سدا مجھ پہ وہ تلوار کے ہاتھ

یار سب منزل گئے اور تھک گئے ہیں اپنے پاؤں      اب پہچنا دیکھئے ہوگا ہمارا کس طرح

مجلس میں شب ہوا جو وہ خورشید و مینو      بس شمع دو ہیں ہو گئی ہو شمع سار گل



روشن رہیگا داغ دل عاشقانِ دِام ہوگا نہ حشر تک یہ چراغِ مزار گل

غفلت [میں] رفیقِ اپنی سہی عمر گزاری صدیف پہ کم بخت نہ ہشیار ہوا [دل]

کیا ظلم و ستم آہ ہوا اب کسے برس میں دیکھا نہ چن پھس گئے صیاد کسے بس میں

اب عشق میں متارے ہم دل تو کھو چکے ہیں پر جان سے بھی پیارے ہم ات دھو چکے ہیں

کوئی دیوانہ کہے ہے اور سودا کی کوئی عاشقی میں تیری ہم نے پائے ہیں یہ نام دو

ہیرہات گر کے ہم نہ اٹھے پھر زمین سے مانند نقش پاترے کوچے میں مرے

حضرت دل زکریا کے طور پر بارے چلے موٹہہ سے دم مارا نہ سر پر سینکڑوں آئے چلے

## رقت

تخلص مرزا قاسم علی مشہدی الاصل است بعضے از نیا کانش در خطہ کشمیر جزت نظیر جن  
اقامتہ انگندہ خودش در شاہجہاں آباد صانہا اللہ عن الشر والفساد تولد یافتہ از چندے بہ بلدہ  
لکھنؤ توطن گزیدہ و شعرش باصلاح میاں قلند بخش جرأۃ رسیدہ بہر کیف این [چار] بیت از  
گفتہاے دوست ہے

ہمارے سامنے مت ابر بار بار برس جو ہم سے ہو سکھے تجھے نہ ہو ہزار برس

اگر در مصرعہ اول قافیہ نو بہاری نمود خوب می بودے

نہ کر گھمنڈ رقیب اد سے گر ہوا اخلاص کسی زمانے میں ہم سے بھی اوسکو قضا اخلاص

ابن شعربخش شعر نظیری است وے علیہ الرحمۃ میگوئدے



جو می بینم کسے انکو سے تو دل شاد می آئد فریبے کز تو اول خوردہ بودم یاد می آئد

چھٹ جائے کسو سے نہ ملاقات کس کوئی اللہ بگاڑے نہ بنی بات کس کوئی

دیوار گلرخاں کا سایہ مگر پڑا ہے زاہد بتا تو مجکو غیبی میں شاخ کیا ہے

### زند

تخلص مہربان خان مرحوم است و سے انچیلہا سے عمدہ نواب نثران مآب احمد خاں بگدش  
بود عفی اللہ عنہ در ایام دولت نواب میرزا الیہ در فرخ آباد بشوکت تام و شکوہ تمام تعین فی نمود  
اکثرے از شعرے نامی مانند سراد شعرے فصاحت اما مرزا محمد رفیع سودا و شاعر فصاحت  
افروز محمد میر ستور و غیر بہا ملازم سرکار و سے بودند بعد رحلت آل مرحوم نسبت بہ صہار تے کہ  
باشرف الدولہ افراسیاب خاں چیلہ نواب معلی القاب امیر الامرا ذوالفقار الدولہ بہادر غفر اللہ لہ  
بہم رسانیدہ بود در حضرت دہلی ہم بخوبی ایام بسری فرمود شوق شعرا و [شاعری بدرجہ اعلیٰ داشت  
و در علم موسیقی و فلسفہ بالا این پنج شعر کہ نسبت ہاں مرحوم کنند رقمزدہ کتاب و قائع سلک سی شید  
۵ بے وطن بے رفیق بے اسباب کوئی ہم سا غریب ہووے گا

یاب کہیں سے گری بازار بھیجدے دل پہنچتے ہیں کوئی خریدار بھیجدے  
دیتے ہیں عقد حسن میں عاشق عروس جان آتا نہیں تو آپ تو تلوار بھیجدے  
ایں غزل در کلیات سراد شعرے فصاحت اما مرزا محمد رفیع سودا ایں عامی پر معاصی  
دیدہ و بسیار ناپسندیدہ سے

کس لینے تلوار خریدی میاں باز منے کو بھی (تو) کمر چاہیے  
میری چھاتی پہ رکھ کے بر بھی کو نہ اوٹھا دل کے پار ہونے سے

لے دست (۱)۔ \* اس صفحہ کے حاشیے پر کچھ حباب لکھی ہے۔ مگر انہی صفحہ پر لکھی ہے کہ پر صحتی اصل ہے۔



## سبج

تخلص میر محمد نصیر سلمہ الرحمن فہمہ سخن سبج روشن ضمیر حضرت خواجہ میر است علیہ الرحمۃ  
والغفران جو اپنے است رعنائی کو خصائل [زیبا] منظر پاکیزہ شمال خندہ رو کشادہ پیشانی خوش خو  
نیک ناز گانی یار باش وارستہ معاش فہم درست دارد و شعر ترا از طبع روانش ہی تراود باہر کس  
عموماً شیریں زبان و بر قاسم ہیچمدان سرا [پا] نقصان خصوصاً بسیار مہربان چار شعر کہ ہر یک از ان  
گو بہر آبدار و در شاہوار است درین سہلک [جوا] بہر منسلک ساخت منہ سلمہ ربہ ہ  
خط دیکھ کر ایدھر تو مرادم اولٹ گیا قاصد او دھر بدیدہ پرنم اولٹ گیا  
زندگی تلخ و ناگوار ہوئی آنکھ سے آنکھ جب دوچار ہوئی

ورق ۱۳۷

کان کا موتی نہیں عاشق کا اشک سرد مہری سے ہے تیری جم رہا  
یاد میں اوس گلبدن کی صبح تک اشک سے تکیہ مرا سب نم رہا

## رنگین

تخلص سے کس میدا نم

اول شاعرے است قدیمی از دورہ دوئیں صاحب اشعار رنگین دیوان مردف ازو  
بہر صفحہ روزگار یادگار بود بیشتر اشعار وے ہر یک از گوند گل می سرود اما بنا بر موزن و مضمی ادا  
معاش انداز پذیرفتہ مرد خوش مزاج و خوشخو و خوش طبع و خوش گو بود و نامش اگرچہ بسیم قاسم  
ہیچمدان سرا یا نقصان رسیدہ اما از لوح حافظہ اش حک گردیدہ این سہ شعر از طبع زادہ ہائے آخر تو  
کہ بخاطر ماندہ بہ تحریر درآمدہ منہ عفی عنہ ہ

پھر کہو کہ رنگیں کو نہیں قتل کیا میں رنگیں کے ہو سے تری تلوار بھری ہے  
دیکھ دھنساں لہنتی ساقی سرشار لگی کھل گئیں آنکھیاں چین میں نرس بیماری  
بات رہ جاو گی قاصد وقت رہنے کا نہیں دل تر پھٹتا ہے شتالی [لاخیر] دلداری

سہ ۱۰۱ کھل گئیں ہیں آج آنکھیاں نرس بیماری



دوم :- پیرن اصل کائنات مشا جہاں آیا دی کہ با د راستگی مزاج ایام بھری بڑا دکا دکا دکا فکر  
ریختہ می کرتا ہیں دو شعر از دست ہے

فیض و مہربانی سے ہے عالی دماغ نکل  
روشن ہوا ہے آپ سے یعنی چراغ نکل

سیدہ یوم - سداۃ یار خان وے رومی الاصل است اگرچہ مستط الراس بش خاک پاک  
ہندوستان جنت نشان واقع شدہ پدیش محکم الدولہ الہماس بیگ خان بہادر اعتقاد جنگ  
بنامہ اقراط تقریظ دور و دور و دار نامہ بنجام مشقت بسیار و تعب بے شمار کہ تحریرش باطناب  
محل میکشد بدار السلطنت لاہور افتادہ دد سداک خاصان نواب معلی القاب معین الملک

بہادر المعروف بہ میر منو غلت الصدق نواب غفران آباد وزیر الممالک اعما والدولہ شہید  
 عفی اللہ عنہ منسلک گشت و بعد چندے از رحلت آں مختور بھمدگی تمام بسر کردگی چند قصد  
 سوار جرار بڈ سرفار دولتمدار نواب مغفرتہ ایاب امیر الامر انجیب الدولہ بہادر و منابہ خان  
 و ذوالفقار الدولہ عفی اللہ تعالیٰ عنہم نوبتہ بنوبتہ رفاقت و دریدہ بہ ترقہ تام و آسودگی تمام  
 زندگی میکرد و خودش نیز بجز و امتیاز لازم شاہزادہ ہست و الا قدر و امر نادہاست ثروۃ بہر  
 سرفراز ماندہ اما از یکب چند ترک ایں سودا کردہ گوشہ نشین زاویہ عربت است مختصر کلام ہے  
 جولنے است رعنا نہ مشرب صاحب مروۃ پاکیزہ مذہب نہایت خلیق و یار باش بغاشت  
 خوش اختلاط و نیک سحاش نسبت تلمذ بہ شیخ ظہور الدین عاتم دارد و بعد رحلت آں مرحوم

به میان محمد امان بنشار که شاگرد رشید شاه حاتم مغفور است توسل جست و بمیر انشاء الشفا انشا  
هم صحبت داشته چار دیوان مردف دارد که منجمد آنها یکے تمام غزل در غزل و یکے همگی بهزل و یکے  
بتمامه بزبان زنان گفته و در دیوان بهزلیات قصیده در مدح شیطان لعین انشاء نموده و بجای  
تسمیه تعوذ در اینجا ثبت فرموده و بیرون ازین مثنویات چند از وے بر صفحہ روزگار ثبت  
افتاده و رساله مشترکه تمجاس رنگین موسوم ساخته و بر اکثرے از اهل سخن تا شیخ شیراز علیہ الرحمة  
والفضلان بزرگم خود در آن دخل بر بجا کرده تصنیف نموده با این همه غیر ازین که مناسبتر بر نکته دارد

رنگین (۲)

رنگیں (۱۴)

وقت ۱۳۸



بیا رکم مایہ و سپا ہانہ خواندہ است بہر کیف اس شخصیت و یک بیت از زاد ہاے طبع رنگین است  
 جو دیکھا ہا نگذالی راہ میں رنگیں نے قاصد کو بھری اک آہ سرور اور سرور و دیوار سے پٹکا  
 جی بیچ کے یہ عشق کا جنجال خرید اوس جس کو کھوہنے عجب مال خریدا  
 تا حشر ہے یہ داغ دل کا یارب نہ سمجھے چراغ دل کا  
 کھلاے پان تم نے غیر کو کل اپنے ہاتھوں سے جو غیرت کھا کے ہم کچھ کھا کے مر سکتے تو کیا ہونا  
 چشم گریاں سینہ بریاں آہ سرور رنگ زرد عشق میں کیا اس سوا کچھ اور حاصل ہو گی گا  
 مگر اس امر کے قابل نہ تھا کوئی کہ خالق نے تمامی خلق کا غم اس دل دلگیر کو سونپا  
 کیا ہوئی تفصیر ایسی تھی اے رنگیں کچھ تیغ کہیچے آج پھرتا ہے وہ قاتل ڈھونڈنا  
 خواب میں بھی خیال ہے تیرا ہجر میں بھی وصال ہے تیرا

ایک سے ایک دھواں یارب کم کس کو کہوں چشم سے خال بتم چشم بڑی خال سے خوب  
 جس کا بوسہ تیرے منظر ہے دے رنگیں کو ہونٹ سے گال بڑے ہونٹ بڑے گال سے خوب

رنگیں سلام کر تو وہ سر پر رکھے گامات یوں دیکھ دیکھنی جو ہے منظور پشت دست  
 خال ابرو کو ترے دیکھ یہ کہتی ہے خلق سے سیہ مست پڑا گوشہ محرابک بیچ  
 ہمیں وہ دیکھ پردہ ہاتھ میں شمشیر کہہ کہہ کر کسی کی اب اجل آئی ہے یہ کہتا ہے رہ رہ کر  
 جب مانگتا ہوں بوسہ کہتا ہے اف و صافی سب لوگ دیکھتے ہیں اے بے حیا جیسا کر

کشتے کا تمہارے یہ دفن ہے مرا اکٹھا صاب پڑے لیجے ذرا سپر تکسیر کھڑے ہو کر  
 اب میری گلشن کی تاسرو کو میں کاٹوں کچھ دو مجھے اپنی تصویر کھڑے ہو کر  
 دیوانوں سے کہتی ہے وحشت کہ بہار آئی پاؤں میں پہن لیجے زنجیر کھڑے ہو کر  
 اوٹھنے سے تمہارے جی جی بیٹھا رہتا ہے کر جائیے ملک اسکی تدبیر کھڑے ہو کر



سنگدل میں نے کہا جب اوسکو تب اوس شوخ نے  
 مارا چھاتی میں مری اک سنگ خارا کھینچ کر  
 رگیا تب [پاس مد کے ایک تارا کھینچ کر  
 برسر بازار لائی آشکارا کھینچ کر  
 اوس [پری] کو جب شیشہ میں اتارا کھینچ کر

طاقت مجھے ہجر کی نہیں ہے  
 اب وصل ہو بس بس لے خدا بس  
 مدام اپنی رہے محفل میں یو ہیں جام کی گردش  
 الہی مت دکھانا گردش ایام کی گردش  
 مرہم کے لگائے سے ہو گیا فائدہ رنگیں  
 اس زخم جگر کو تو منکداں سے ہے خلا  
 شیشہ دل میں مرے معہ ہے حاتم کا فیض  
 کیوں سخن میرا نہ چکے نور ہے حاتم کا فیض  
 چہ یہ ہوتی ہے بہم اوس پہل کھاتی ہے وہ  
 اس قدر ہے اوسکی زلف اور کاکل بہم میں ربط  
 بے طرح سبب اشک امد آئے  
 دل کی تمیر کا خدا حافظ  
 ہمایہ ترے رہنا رنگیں کو نوراحت ہے  
 پرینچ میں پردہ کی دیوار ہے بے موقع

حق ۱۳۹

دیوانہ ترا دونو عالم سے نہیں واقف  
 شادی سے نہیں محرم ماتم سے نہیں واقف

کس کے دل پر تیراں ہو یہ دیکھا چاہئے  
 فوج مرزاں کی رہی ہے اب جوتل چاروں طرف

بڑے جھوٹے ہو تم ہر روز کہتے ہو کہ آؤں گا  
 کبھو ہو جا ئیے سچے ابد ہر بھی آئیے مشفق  
 نہ مانا دل نے رنگیں کا کہا گھر سے نکل بھاگا  
 جو دیوانا ہوا اوسکو کب تلک سمجھا ئیے مشفق

پوچھتا کوئی اگر اگر زبان کی اوس کے بات  
 تو یہ رنگیں توڑ کر اوسکو دکھاتا برگ گل

آپ بھی دیکھ کے تا دیر وہ حیران رہا  
 اوسکی جب صانع قدرت نے بنائیں آنکھیں



مت [چوک] بدھ دیکھ یہ ہے مفت کا سودا اک بوسہ پہ دین و دل و ایمان چکے ہیں

یک بیک چوبک کے وہ بولے کہ اب رات نہیں روک مت جانے دے گھر تکو یہ کچھ بات نہیں

نرگس کو وہ چمن میں کیا بھسرتکناہ دیکھے وہ انگھڑیاں نشیلی جس کو خوش آئیاں ہوں

عالم مستی میں آ، سو جھڑی اور بھی ہے تو پلا سا قیاس سے کڑی اور بھی  
زلف میں تھا دل بھسا انگھ لڑی اور بھی ہائے مصیبت نئی آن پڑی اور بھی

تجھے جس روز کہ خالی یہ مکاں رہتا ہے بھگو [تنہائی] میں پھر [وں] خفقاں رہتا ہے

دیکھو یہ قامت ہے یا بلا ہے آفت، قد نہیں قیامت ہے قہر آسمانی ہے

نم کب تک اپنے دیدہ پر دم کو دیکھئے اب اس ستم کو دیکھئے او [ر] ہمو کو دیکھئے

جو کوچہ میں اوس نازیں کے نہ ٹہرے تو پھر یہ کہو ہم کہیں کے نہ ٹہرے

آنچھ بغیر ملکیت دل او جاڑ ہے چھاتی پہ رات ہجر کی کالا پہاڑ ہے  
ایسے ظالم کو دل دیا میں نے آہ اللہ کیا کیا میں نے  
صبح کو اوٹھ کے جو تم گھر کو اچی جاؤ گے یہ تو فرماؤ بھلا پھر بھی کبھی آؤ گے  
قطعہ

میں نے چٹکی جولی تو ہو کے خفا بولے آئے ہو [کیا] ستانے آ [ج]  
روز تم غلے بیٹے رہتے تھے کیا ہوا ہے تمہیں نجانے آج



دیگر

جو درد عشق کی آتی ہے مجھ کو یاد کبھی  
تو جی ہی جی میں یہ باتیں پڑا بستا ہوں  
اگرچہ عشق نے یہ رنگ کر دیا میرا  
بلا سے شہر میں رنگیں تو میں کہتا ہوں

دیگر

رات کا ذکر ہے میاں رنگیں  
میں نے لی اونکی ران میں چٹکی  
ہاتھ ماتھے پر مار کر بولے  
پڑیو اس اختلاط پر پٹکی

دیگر بزبان نناناں

کیا بری طرح سے ملتا ہے تو اسے رنگیں جاں  
ہر ملاقات میں کہہ کب تپشیں میں تجھے لڑوں  
رحم آتا نہیں کچھ تجکو بدن چھلنتا ہے  
سخت مت ہاتھ لگا مجھ کو ترے پاؤں پر لڑوں

تو نے ڈھکاکے جو رنگیں مجھے کل  
لب کا بوسہ نہ دیا جانی ایک  
میں نے اس سہر کی قسم ہے [اپنا]  
کیا رو رو کے لہو پانی ایک

کہا رنگیں نے جب آؤ گے تم کب  
تب اوسنے دیکھ چھپ اور اپنی تختی  
کہا چل دور ہو اپنی خبر لے  
ہم اس لائق ہوئے لونیک بختی

رباعی

اوس راہ سے دیکھتے جو اوسکو آتے  
یہ کہتے ہم اونکی گالیاں بھی کھاتے  
رنگیں کی طرف بھی ہوتے جایا کیجے  
اس راہ سے مہربان آتے جاتے

مستزاد

زاہد کہتا ہے بت پرستی کو چھوڑ  
اے بندہ حق  
راہب کہتا ہے دل سے مستی کو چھوڑ  
لے مجھے سبق  
رنگیں کہتا ہے تو نہ دو نو کی سن  
گر عاقل ہے  
تجھے جو ہو سکھے تو ہستی کو چھوڑ  
اولٹا ہے ورق



## رونق

تخلص عزیز سے است از خاندان لائق الاحترام میر غلام حیدر نام و سے از سکنتہ عظم آباد  
و بخش رونق نہاد است گویند کہ مردنیک ذات حمیدہ صفات ستودہ اطوار پاکیزہ [کردار واقع  
شدہ] این دو بیت از گفتہاے او این حقیر نوشتہ ہے

رحم کراے دوست گل ہے خاکساری پر مری      نقش پا کی طرح تیری راہ میں افتادہ ہوں  
کس شراب آشام نے یارب کیا بجھو خراب      مدتیں گزریں کہ میں شیدا [سے نقل و با] دہ ہوں

## [حرف الزاء المبحم]

مذہبیل این [حرف ذ] کر پنج سخنگو کہ سہ از ان زار تخلص میکنند اندراج یافتہ و مجموع  
اشعار بیست و دو شعر است

## زار

تخلص سہ کس سید [انم]

اول - بہرمان الدین خان سلمہ الرحمن [و سے] مردے است نہ تخلیق وضع شکستہ  
نویں خوش طبع بنیک [جلیس نظرے بر کتب] فارسی و فی الجملہ [چیز] سے از رسائل عربی  
دارد بسیار خلعت و [کشادہ پیشانی و نہایت خوش اختلاط و پاکیزہ زندگانی واقع شدہ در  
خواصان حضور پر نور پیدھا نویسی باہتیا ز است و در سخن گوئی ممتاز] بہر [دو زبان سخن میگویند  
یعنی بمیدان فارسی و ہندی خوش] بہمت [بہی پوند گویند کہ شعر کے بنظرش [بہی] سجد  
بایں] ہمہ شا [گرد محمد نصیر الدین نصیر است بہر حال این نہ بیت از گفتہاے دوست سلمہ

رہ سہ رہ بار و دیوی سے سیکدوش اس دش      حلیے گذرہ آب رواں پر حباب کا  
جو ساتھ غیر کے شہ کیوں [اوسکی] میخوری      تو کیا [ہی] آتش حسرت سے دل کرباب ہوا

لہ ۱۰۱۔ بمدا نویسی امتیاز داشت      لہ ۱۰۲۔ سب دیکھیں



ہوں شہید چشم قاتل میں زبس روز جزا باغ رضواں سے ملیں گئیں کذا، مجکو دوزخ کے بھول

گردش چشم سے اسکی ہے جہاں کو گردش ایسی گردش کو میں کیوں گردش ایام لکھوں

کون صورت ہے کہ حرف آرزو ہو لبے وا اوس دہان بے زباں سے گردہ تصویر ہوں

چرخ کیا تیرے [انقلا] ب ہیے پر کبھو ہم نہ کامیاب ہو [ے]  
تیرے رخسارے کے پینے سے ماہ من جیسے [انقلا] ب ہوے

غور حسن ولا ختم ان [بتا] ہں پر ہے قدم زمیں پہ نہیں ان کا آسماں پر ہے

چشم [طوفان خیز] بھرا اب گریہ پر تیار ہے [جسکے آگے اے سیروا] بر تو بیکار ہے

دوم  
دو [م - جو نے است از] خاندان لائق الاحترام میر مظہر علی نام نیک خوا از بلدہ لکھنؤ  
خوش اخلاط یار باش نیک ارتباط پاکیزہ معاش بشعرش بے کیفیت نیست این ہشت بیت  
ازوے است ۵

ہمیں تو فرش [سے] اور بالاش محفل سے بہتر ہے گلی میں اوسکی پڑ رہنا سر ہانے ہاتھ کو دھڑک

ایک دن آگے ہی دنیل سے [اوٹھا] ناہنگو [یا الہی شبِ فرقت نہ دکھا] ناہم کو

تیری ہی قسم تجھ بن کچھ اور جو بھاتا ہو کافر ہو اگر اس میں کچھ بات بتاتا ہو  
اب رہائی نے کیا اور پریشاں [مجکو] خوب تھا اسے وہی گوشہ زنداں [مجکو]

۱۰۰۰ میں گے ۱۰۰۰ ۱۰۰۰ ۱۰۰۰ ۱۰۰۰ ۱۰۰۰ ۱۰۰۰ ۱۰۰۰ ۱۰۰۰ ۱۰۰۰ ۱۰۰۰



لا سکھوا و سکو تو اسے اور کیا بہتر ہے واہ بات یہ بھی [پوچھنے کی ہے] بھلا [تکرار سے

یہ وہ ہے عشقِ لائذیب کہ جبکہ [دینِ ایمان] ہے نہیں پوچھے ہے اتنا بھی تو کافر یا مسلمان [ہے]

لیجائو گے تم اس کی گلی سے جہاں مجھے آرام جو یہاں ہے نہو گا وہاں مجھے

وہ وعدہ [وہ] تپاک وہ اقرار ہو چکے بس دوہی دن کے دیکھ لیا پیٹا ہو چکے

سیوم - سید زادہ صاحب سخن مسما - یہ میر جیوں - نیا کائنات از خطہ کشمیر جنت نظیر و  
[مسقط الرأس] خاک پاک ہندوستان بہشت بنیان - دست بیعت استفادہ سخن بمیان  
محمدان نثار وار و اشعار متفرقہ از وسعہ بر صفحہ روزگار ثبت افتادہ ہیں سہ شعر اور است  
شب جہڑے آنسو میں یوں نخت جگر بھیگے ہوئے گل جھڑیں شبنم سے جوں وقت سحر بھیگے ہوئے  
موسم برسات ہے [ساقی ثنابی دے] شراب میہ میں آنکھیں ہیں ہم بھی تر بتر بھیگے ہوئے  
کس سے ہو لی کھیل کر آ [تا ہے] لئے رشک بہار رنگ میں کپڑے ہیں سارے تر [بتر بھیگے ہوئے]

## زمان

تخلص [دو] کس می شناسم - نوشتن یکے ازاں ہر دو بہ مکملہ [انسب] پنداشتہم و دیگر  
در [ینجا بنگاشتہم - و سے عزیزے بود] سیر مشق در قصبہ امر وہم [از دودمان عالی نشان مسما بہ  
سید] محمد زمان از چند [سے جہان فانی را خیر باد گفته بر حمت جاودانی] حق پیوستہ این مطلع  
آنموجہ کہ بن رسیدہ برشتہ تحریر کشید [ہے]  
عارض ہے گل کا صاف و لیکن جھلک نہیں نہر [گس کو چشم ہے پہ نکیلی پلک] نہیں



## زور

تخلص داؤد بیگ است [وے نوجوانے است تازہ زور شاگرد] دبرادہ بزرگ  
خود محمود بیگ شود [شعرا کہتے سے  
ہوتے ہیں یہاں سپاہ خانہ خلق سر] آٹکھوں میں مت لگایا کہ

## حرف السین [المہملہ]

در تحت این حرف [ذکر سنی شاعر] [ند] راج یافتہ منجملہ انہما تخلص دو کس سپاہی  
وسہ موصیہ است و مجموع اشعار [خج صد] و سی شعر است کہ بالذات و بالاستقلال اندراج  
یافتہ و منجملہ انہما دوازدہ رباعی و دو مستزاد واقع شدہ و یک قطعہ دو بیت از ان سخن طراز  
معانی پیرامیر غالب علیخان آشنا [بالعرض] و تقریباً مندرج گشتہ

## سامی

تخلص مرزا جان بیگ مرحوم است اصلش از دشت قیماق بود والدش چندے  
در کشمیر جنت نظیر سکونت نمود بعد یکچند با فرزند ارجمند حضرت [دہلی اقادو این] پسر نیک  
اختر دست بیعت بدست حق پرست سخن سنج روشن ضمیر حضرت خواجہ میر رحمتہ اللہ داد  
شاعر فارسی گو بود در تاریخ گوئی سحر بامی نمود۔ قصیدہ کہ در مدح [خودم خان حاکم کشمیر]  
انشاد می نماید از ہر [مصرعہ اش] د [و] تاریخ سالم بری آند الحق کہ خیلہ کو [ہ کنی نمودہ]  
و بے طبع فرسائی فرمودہ در مدح پیرو [مرشد] خود ترجیع [بند و ترکیب] بند [و رباعیات  
و غیرہ بسیار] گفتہ و بے صنایع [بدایع] در انجا بکار بردہ حکم ارفع اقدس واقعات ایام  
خجستہ فرجا [م صد] یو جہان [پناہ حضرت شاہ عالم بادشاہ بطور شاہنامہ فردوسی طوسی علیہ الر



[حمہ در رشتہ نظم کشید] ان بنیاد نہادہ - درو بابے چند بخوبی موزوں فرمودہ بود کہ [جام  
 بیانش] [مشریتہ مہاستہ الامال گشت] [انا للہ] وانا الیہ در [اجعون] مختصر کلام فکری عالی  
 داشت اما الفاظ ہندی از زبانش درست بر [ہی] آہ و بر جہاد [ات کذا] محاورات  
 اردوی معلیٰ ہم چنداں [مطلع نبود محض بزور استعداد درست بہ تکلیف و] [تحرک و ستان  
 گاہ گاہ بر ریختہ گوئی اقدام] می نمود چنانچہ قطعہ در معذرتہ این باب موزوں فرمود [خان رفعت  
 نشان اعظم الدولہ] محمد میر خان بہادر سلمہ اللہ [تعالیٰ اند] بخدمت وے استفادہ فرمودہ  
 بہر حال این شش بیت [از زاد ہائے طبع و قوادش ثبت افتادہ

افسوس کہ اغیار ہو [ے یا] رہتا ہے  
 مغان قفس دیکو تر پھتے ہیں و لیکن  
 ہم گھر میں تہا ہے کہو کس راہ سے پہنچیں  
 جب گرم غضب ہوئے ہو تو تم لیتے ہیں بوسہ

ہندی میں [ہاں نہیں] اولٹی  
 گر سہو بھی ہو تو کیا اچنہما

گو لاکھ کہوں مغل پر ہوں  
 [بے] عیب خدا ہے میں بشر ہوں

## سائل

[تخلص] مرزا محمد یار بیگ مرحوم است اصلش از ازبکستان و مولدش ہندوستان  
 جنت نشان وے مردے بود [خوش فکر سلیم] الطبع بسیار سنجیدہ و نہایت پسندیدہ خلیق  
 و متواضع نسبت تلمذ [با] استاد اکثرے از سخن سنجان عالم شیخ ظہور الدین [المعروف  
 بہ] [انشاء حاتم] داشت [عفی] اللہ عنہ [و] [شعرش] خالی [از پختگی] و [سخنش] عاری [بی]  
 از [خوبی نیست بہ] سپاہ گری ایام [حیات] مستعار بصری برد [چند سال] است کہ رجعت

ملہ و و سابقے ' ظہ صوفیہ میں یہ جملہ ہے '



حق پیوستہ خدائیں بیامزد [ابن شش بیت از گفتہا] [اوست] ۵  
وہ [حمائل ہو گیا] دست شکستہ کی طرح آہ میں نے جس کو اپنا قوتہ بازو کیسا

[نہ دیکھا زندگی] میں اوس کو [سائل] بھروسا کیا نگاہ واپسیں کا

فرق پر گرچہ ہستال طرہ زر رکھتے [ہیں] ہم [بھی مشعل کی نمط شعلہ بسا] رکھتے ہیں

[اوتھ گیا جبکہ تعین تو جہاں اپنا ہے] جس جگہ بیٹھ گئے وہی مکاں اپنا ہے

[شاخ کو کوئی ہلاوے تو ٹرچھڑتا ہے] اپنی ہر جنبش مرثکاں سے گہر جھڑتا ہے

[آشنائی کا تری بمکو گساں] یوہیں ہے اس میں کچھ جھوٹ نہیں سچ ہے میاں [یوہیں] ہے

## سبقت

تخلص مرزا مغل خلف [الصدق] مرزا اکبر علی اخوند است اصلش ایران زمین مستطال اس  
جد و پدرش گلزمین فرحت قرین حضرت دہلی است از چند سے بہ بلکہ کلمتو رحل اقامت افکنده از  
علوم عربیہ بہرہ برداشته [بسیا] رخلیق و متواضع و نہایت بہ تہذیب اخلاق و با ادب افتادہ با  
ابن ہمد نسبت تلمذ بہ میاں قلندر بخش جرأت دار و شعرش بہ شعر استادش می ماند این دوازده بیت  
الطبع نا [وہاں] [اوست] ۵  
خشت میں ہم کو خدا ہی نے گرفتار کیا وردہ کس واسطے اوس بہت کو طرصار کیسا



تا کجایہ اضطراب دل نہوا ستم ہوا جان لبوں پر آگئی تو بھی قلق نہ کم ہوا

[نیر] ے کوچہ [سے] تو گھر اپنے چلا ہے سبقت [پر یہ] معلوم نہیں ہے کہ کیدھر جاوے گا

خیال [دیں رہا شب] خواب میں داناں جاناں کا یہ دل پر [لے چلے ہیں ہم جو اپنے دلغ] ہجران کا  
[دیکھا] صبح کو اک تار بھی اپنے گریباں کا [نہیں بہتر حلیغ اس سے کوئی گور غریباں کا]

[ناقہ بلی جو ٹھہری وادی مجنوں میں آہ جب سے [ترے] فرق میں ہوں گرم گریہ میں  
بولی [کیا تیرا] بھی [یہاں آساں] [لگ] گیا ہم [بھی غلام اپنے بتوں کے ہیں] [راہدا  
ہنگامہ تب سے ہر دے ابر بہار کا کچھ نا [بیرہ کی بات ولا اختیار کر]  
بند] [اگر ہے اپنے تو پروردگار کا] کیا فائدہ ہے [گریئے] [اختیار کا]  
ڈر سے کہتا ہوں کہ ہوں ناراض ہوا [افلاک کا] نام لے سکتا نہیں اوس غمزدہ سفاک کا]

مٹنی ہے اب [یہی دل پر کہ کلم کسی سے ملیں جید ہوتے تھے گر کدم تو پھر ہم [و] نو [مرا] تے تھے  
نہ کوئی ہم سے ملے [اور نہ ہم کسی سے ملیں] یہی کہتے تھے اور مرتے تھے و [ہ] دن کیا گذرتے تھے

ورق ۱۲۳

## سپاہی

تخلص سے کس سپہانم کیے را بہ تکلمہ نوشتن انسب می پندارم و دو کس را درینجا می نگارم  
اول - امام بخش نامی جو نے بود معلی پیشہ یار باش و خلیق خوش [محاش] و برہر کس شفیق  
لستعلیق می نوشت و شعر میگفت [و] از چندے ایں جہان را خیر باد گفته بر حمت حق پیوستہ خدائش  
مغفرۃ کناد [ایں] دو شعر از دست ۵  
[رہی ہے] شمع پروانہ کی دامگیر آتش میں نہیں ہے موج وود [شعلہ ہے] نہ بخیر آتش میں  
سپاہی یہ تن سوزاں ہے [میرا اس طرح اب تو گلے] ہے جس طرح [سے] آہن شمشیر آتش میں

سپاہی (۱۱)



دوم۔ شخنے بو [د] در بلد [ہ لکھنو] اشفتہ مزاج شوریدہ [ہ سرکہ نا] [مش نرسیدہ] بایں [خضر با]  
 سقا پسرے [سرے] داشت [و پیو] ستہ برضا جوئی وے ہمت [می گماشت گوئند] کہ بطیب خاطر  
 از دست [ش کشتہ] افتاد و جان شیریں بخوشی جاناں [بجائ] [بخش داد و د] رحین قصا [ص طلبی] ببردہ در  
 خواب نمود و بمیانہ ہرچہ تمام تر ارشاد فرمود کہ عاشق کشتی قاعد [ہ ایست] مستقر نہا کہ دست از جان  
 جاناں من بدارند ناچار ال پسرک عاشق [کش] را سردا بند و اللہ اعلم بحقیقۃ الحال بہر حال ایں  
 [مطلع از گفتہاے ال سپاہی بیجان است] سہ  
 مسخر ہفت [گرد] اں تن میں ہوں ٹکٹل سپاہی کر سیر [یر] اپنا بنا پھر دو زوجہ کی پادشاہی کر

## سجاد

تخلص میر سجاد اکبر آبادی است و سے مرد سے بود با علم از طلب علم استعداد خوب داشت  
 کسب علوم رسمیه ہمت می گماشت [گوئند] کہ وارد حضرت دہلی شدہ بود و مجلس مراختہ بخانہ خود  
 منعقد می نمود ایں ہشت بیت از گفتہاے اوست سہ

اب جلائے ملک آن کر ساقی عمر کا [بھر] چوکا ہے پیمانہ  
 مر گئے پر اگر نہیں آسب کیوں یہ [کھتے ہیں] قبر پر تعویذ  
 ایک دل رکھتا ہوں [جو] چاہے سولیا جے اسے [خواہ] [لفیں] خواہ ابرو خواہ مژگان خواہ چشم

جب ہم [آغوش] یار ہوتے [ہیں] سب مزے در [کنا] رہوتے [ہیں]  
 کس طرح [کو کہن] پہ گزریں گیں بھڑکی یہ پہاڑ [سی را] تیں

ہرگز آنے نہ [ہنگے] غیروں کو جان ہر چند [ہم] گئے ہونگے  
 [ہر سادہ] (رو) مخطوط ہونے کی دھن گئے ہے لیکن کوئی نکالے تیسرا سا خط تو دیکھیں  
 بتوں کے تئیں [کے قدر] [مانتا] ہے یہ کا [فر] [مرا دل] [خدا] جانتا ہے



## سحر

[تخلص محمد] خلیل خاں [د] کئی است وے از عمدہ زاد ہائے اند یار و مرد شیریں گفتار  
محبت اساس قدر شناس صاحب ہوش حق نبوش است و این دو شعر وے مارا در گوش تے  
یارب مے اوس کایوں مجھے یوں و کنار دست یوسے سے لب بلب ہوں [گلے] کا [ہو] ہا در دست  
گر سامنے میرے وہ مرا حور لہتا ہو پھر دیکھئے اسلوب مرا اوس گھڑی کیسا ہو

درق ۱۳۴

## سخن

تخلص دو کس می شناسم یکے را از انہا انشا اللہ تعالیٰ بہ تکلمہ خواہم نکاشت و دیگرے حکیم  
مرزا محمد حسین است سلمہ ربہ اصلش از خطہ کشمیر جنت نظیر و مسقط الرأس خاک پاک شاہجہان آباد  
صانہا اللہ عن الشر و الفساد واقع شدہ مروخو [ش] خلق سخن گو متواضع گیر و است در فن طبابت  
ہستے وارد بہر دو زبان سخن از طبع و قادش می تراود این مطلع از وے است ے  
جو ہیں جان نکلی و ہیں آن [نکلا] بھلا مرتے مرتے تو ارمان نکلا

## [سخنور]

تخلص لالہ دیوالی سنگھ فرزند ارجمند راے جے سنگھ راے منشی حسنور پر نور است  
وے جو [نے است] مودب و خلیق [قابل] دوست شفیق اوقات بخوشی میگذرانند و شعر خود  
بسع [شاعر] صنایع اما میر غالب [علیخاں سیال] مخاطب [پسید الشیرازی] رساند این دو شعر از  
وے است ے

اوس زلف و رخ [کی یاد] میں دل بیقرار ہے [روتے ہی روتے گزرے] ہے دو دو پہر مجھے  
[ہوتی] عیاں ہے صورت ہستی و نیستی جوں نقش پا ہمیشہ رہ گذر مجھے



## سرسبز

مخلص مرزا زین العابدین خان عرف مرزا میڈھو خلف الصدق نواب سالار جنگ  
مرحوم است و بے جوئے است از عمدہ زاد ہائے عالی مقدار نہایت با علم و وقار عقل سلیم  
دار و فہم مستقیم از بد و شعور خیال ریختہ گوئی در کاغذ داغش جا گرفتہ تارفتہ رفتہ صاحب دیوان  
گشتہ کلامش مزہ دارد سیزدہ بیت از اشعارش این احقر می نگار و سہ  
کیا حال گریہ پوچھے ہے ہمدم سرک کہیں اب تو بچوڑھے مژدہ اشکبار پر

صبح جب چہرہ پر نور دکھاتی ہے مجھے یاد عارض میں ترے اور [جلاتی ہے] مجھے  
نختہ نگل میں نکلتا ہے کہاں یہ عالم ہائے [کیا] وضع ترے ہنسنے کی جاتی ہے مجھے  
اوسکے کوچہ کی طرف میں تو [عجا] وں [سبز] کشن دل [ہے کہ] کھیسے لئے جاتی ہے [ہے] مجھے

شب انتظار گزری ہمیں انتظار کرتے کبھی دوست دوست کرتے کبھی یار یار کرتے  
مونہ موڑ لیا تم نے اگر مہر و وفا سے [ہم ہاتھ او] ٹھانے کے نہیں [دوست] دعا سے

خبر لائی باد بہاری کسی کی [دو] چنداں ہوئی بیقراری کسی کی  
ترے ہاتھ سے بوی مشک آئی شانہ مگر تو نے کاکل سواری کسی کی  
میں روتا ہوں سرسبز آتی ہے جب یاد وہ صورت مجھے پیاری پیاری کسی کی  
کب خوش آتی ہے مجھے سیر گلستان تجھ بن نظر آتا ہے چمن خانہ زنداں تجھ بن  
اپنے عاشق کے تو بالیں نہ آیا صد حیف جان دی او نے بعد حسرت و جزاں تجھ بن  
چل تو سرسبز گلستاں میں غزل خوانی کو بولتے وہاں نہیں اب مرغ خوش الحال تجھ بن  
کرتے ہیں جو خاک و ترم یاد پہ جادو اولٹے وہ الہی کہیں اغیار پہ جادو

ورق ۱۲۵



## سراج

تخلص شاعرے است از شرعے بلدہ نیک بنیاد اوزنگ آباد سیر شوق شہر استاد اگرچہ از  
نامش اطلاع ندارم اما از سخنش بوی عشق و محبت استشمام می نمایم۔ غالب کہ مرد و دلش نہاد  
والا نخراد خواہد بود بہر کیف این یازدہ بیت از گفتار لطیف دوست ہے  
رات دن [رونے] سے آنکھوں میں تری ہتی ہے شاخ نرگس اسی پانی سے بہری رہتی ہے  
کون راوت ترے گد کے کی یہاں روکے چوٹ پہنچے مہر میں بہیت سے [پہری] رہتی ہے

نخیر تحیر عشق [سن] نہ جنوں رہا نہ پیری رہی نہ وہ تو رہا نہ وہ میں رہا جو رہی سو بیخبری رہی  
شہ بچو دی نے عطا کیا مجھے اب لباس بہنگی نہ خود کی بخیہ گری رہی نہ جنوں کی پردہ دری رہی  
وہ عجب گھڑی تھی کہ جس گھڑی ویا دس عالم [عشق] نے کہ کتاب عقل کی طاق میں جو دھری تھی وہی گئی رہی  
انکہ تغافل یا رکھا گلہ کس زباں سے بیاں کروں کہ شرب صدقہ آرزو خم دل میں بھی سو بھری رہی  
کیا رکھ آتش عشق نے دل بینوای سراج کو نہ خطر رہا نہ حذر رہا جو رہی سو بے خبری رہی  
ایں غزل را بعضے بہ سراج الدولہ (والی) بنگالہ نسبت کنند دواللہ الاعلم بحقیقۃ الحال

رفوگر کو کہاں طاقت جو زخم عشق کو سیوے اگر سینا مرادیکھے رفوچکے میں آجاوے  
اٹھیں کیونکر نہ اس دل سے بھبھو کے کبھو تھے آشنا ہم بھی کسو کے  
رقیب اس طرح جلتے ہیں ہمیں دیکھ گویا رشتے میں ہیں اوس شمع روکے  
شکر اللہ اندوں تیرا کرم ہونے لگا شیوہ جو رجفانی الجملہ کم ہونے لگا

## سرخ

تخلص لالہ تلوک چند کھتری است وے جولے است خوشخو تازہ گواز سکنہ شاہجہان آباد



صانها الله عن الشر والفساد این دو بیت از دست سے  
 اس صبح سے وہ دلبر چلے خوبوں میں اکڑ کے جوں ماہ ستاروں میں چلے رات کو اڑ کے  
 مارا ہوا اس ابرو کے خمسدار کا ستارہ پانی بھی نہ مانگے کبھو وہیں پڑا پھڑ کے

## سرور

بمعنی خوشی تخلص جماعت اللہ خاں فرزند ارجمند عالم خاں داروغہ خاصہ حضور پر نور است  
 وے نوجوانے است تازہ گو خوش گفتار متواضع نیک کردار شوق [ق] شعر گوئی در [ضمیر] وارو  
 و نسبت تلمذہ محمد نصیر الدین نصیر اس مطلع او موزوں نمودہ اگرچہ فیض سخن از شعر انعام اللہ خاں  
 یقین علیہ الرحمتہ رب العالمین با عانت استاد خود ربودہ سے  
 زنجیر کی جوکان ہیں آتی صد انہیں مجنوں کے سلسلے میں کوئی کیا رہا نہیں

## سرور

بمعنی سردار تخلص اعظم الدولہ میر محمد خان بہادر سلمہ اللہ اکبر خلف الصدق نواب غفران  
 ماب اعظم الدولہ ابوالقاسم بہادر [مظہر جنگ است از انجا کہ حسب و نسب آں والا حسب عالی  
 نسب روشن تر از صبح راستین و واضح تر از آفتاب درجہ نویدین است عنان سمنہ قلم حقائق  
 رقم ازاں جولانگاہ منعطف ساختہ بیدان ترقیم نبذی از خصائص طبیعت استقامت طویندش  
 مسترخی میسازد وے جوانے است خوش طبع کشادہ پیشانی نیک اختلاط پاکیزہ زندگانی شیریں  
 گفتار عنایت بیان نیکی کردار رافت نشان محبت و تار مروت منش مودت شعار فتوہ روش  
 صاحب نفس سلیم مالک طبع مستقیم معانی فہم نکتہ یاب عالی طبع خوش خطاب استفادہ کتب  
 متداولہ فارسی از مرزا جان بیگ سامی نمودہ و مشق سخن در ابتدا از میر فرزند علی موزوں فرمودہ



دیوانش چوں دیوان صاحب دولتاں بانہائت آرائش و زیب شعرش مانند شعر موکراں بغائت  
 دل چسپ و خاطر فریب است تذکرۃ الشعرا بیا رغوب نوشتہ و تخم گلہائے رنگین بائین بہین  
 دران گل زمین کشتہ مختصر کلام کلام در توصیف آن جوان پاک مذہب نیک دین پاکیزہ مشرب  
 خوش آئین فضولی است کیے از سعاد تھا ہے [و] اے آنست کہ دست بیعت بدست حق  
 پرست مقبول رب الکریم حضرت شاہ محمد عظیم مدظلہ وسلمہ ربہ کہ امروز گل سرسبد مثل گلزار  
 جاوید بہار شاہ جہاں آباد صانعا اللہ عن الشر والفساد [اند] دادہ در وے نیاز و ارادہ بر  
 آستان فلک نشان آن شاہ باز عرش پروا [نر] نہادہ بہر کیف پنجاہ یک شعر از گفتہا ہے  
 آن سعادت قرن محبت آگین در این جا ثبت افتاد منہ سلمہ ربہ ۵

بسکہ شب گرم طپیدن یہ دل بیتاب تھا      دل نہ تھا میری بغل میں پارہ سیلاب تھا  
 اوس در کیتا کے غم میں چشم دریا بار سے      اشک جو آنکھوں سے ٹپکا گوہر نایاب تھا  
 تھا شب یلدے ہجراں میں فروزاں شعلہ ساں      داغ دل کا ہیکو تھا خورشید عالم تاب تھا  
 جان دی تہو روئے کس کے لعل لب کو یاد کر      کھل رہا تربت پر اوس کی لالہ سیراب تھا

پوچھو نہ جھانک رخسہ دیوار سے خبر      میرے نہیں ہیں جینے کے آثار جی چوکا  
 لینا اگر ہے تمکو تو لے لیجے مفت ہی      اک بوسے پر ہے گوہر دل یار جی چوکا  
 مرگ بہتر ہے گر نہ ہو تو پاس      ہے مزا تجھے زندگانی کا  
 کفر سے واقف نہ میں اسلام سے محرم ہوں آہ      عشق میں اوس بت کے کیا مجھکو الہی ہو گیا  
 سیرۂ خط گرد لب شائد ہوا اوس کے نمود      خود بخود ہمدم جو میرا رنگ کا ہی ہو گیا

نہ کر تو منع گریہ سے مجھے [اے] شعلہ خوبہ دم      مثال شمع سر کے ساتھ ہے آزار روئے کا

پھر گئی شام جب رائی مری آنکھوں میں آہ      وصل کی شب میں [سحر] کا جو اوجہ لا دیکھا  
 ہا سحر آنکھوں میں نید آئی نہ اے بے دید آہ      شب خیال از بسکہ تیری چشم پر فن میں رہا



نہیں ہے ہجر سے سرو خطر کہ رکھتے ہیں خیال یاد کو چھاتی سے ہم کا ہر شب

ورق ۴۷

سرسبز نہو ایسے کبھو پنچسہ مرگاں کہنے لگے وہ اپنے حنا بستہ [د] اکھا ہاتھ  
خط بھیجنے سے کیوں ہو خفا میں نے بحر عجز کچھ اور لکھا ہو تو قلم کیجے مرا ہاتھ

مول کیا پوچھتے ہیں آپ دل محزوں کا قیمت جنس ہے اسے جان خریدار کے ہات  
نامہ اعمال سرور ہے گناہوں سے سیاہ کیجو تم ابر کرم سے اے شہ مرداں سفید  
ہوے فلک پہ عقد ثریا نہ جلوہ گر دیکھے جو تیرے طرہ دستار کی بہار

جوں قیس لات ماریں گے ناموس و ننگ پر آجائینگے جو یار بھی اپنی ترنگ پر  
تا مطلع ہوں خون شدہ دل کے رنگ پر بھیجا حنا سے میں نے کبوتر کو رنگ پر

کہتی تھی وقت نزع بعد عجز عند لیب گلشن سے میرے پھینکیو مت باغبان پر

شب فرقت یار میں آہ سوزناں عزیز وہ ہے شمع شبستان عاشق  
گریہاں ہے مثل کتاں ٹکڑے ٹکڑے ایدھر دیکھ او ماہ تابان عاشق

عشق میں تنہا آنکھوں کو ہی رو بیٹھے ہیں ہم زندگی سے اے طیبو ہاتھ دھو بیٹھے ہیں ہم  
ترے کھولیں گے جب بند قبا ہم گرہ دل کی کریں گے اپنے وا ہم  
چلی شب آہ ہم اس غم سے بیچ و تاب کھاتے ہیں سیر و زی یہ دیکھو وہ ابھی زلفیں بناتے ہیں  
باغ میں ہم نے جو دیکھے گل و زکس تجھ بن زخم دل پارہ ہوا دکھنے کو آئیں آنکھیں  
میں نے سروہ [ک] خبرا جا کے جو پوچھی دم نزع اوسنے کچھ بات نہ کی لیک بھرا آئیں آنکھیں



مجھے تو سرور پریشانی کا باعث کچھ نہ پوچھ  
دل پھسا زلفوں میں جا طالع کی شامت کچھ نہ پوچھ  
سرور اتنا بھی نہیں خعب یہ رونا ہر دم  
بس نہ رو بن تو گیس منج طوفان امن  
کر دیا جوں گل فنا پیرا ہن تدبیر کو  
عشق کیا کہئے ترے دست گریباں گیر کو  
روز بھراں نے ستا پا ہے نہایت جھکو  
اسے شب وصل مری آن کے دے داؤ بھو

رقیبوں سے سلجھواتے سدا تم زلف پر خم ہو  
یلا سے آپ کی درہم ہو کوئی یا کہ برہم ہو  
الم ہو رنج ہو بے طاقتی ہو درد ہو غم ہو  
یہ سب کچھ ہم کو ہو یا رب لیکن وہ بھی محرم ہو

ہم تو ترسیں اور رخ و کامل کا اپنے غیر کو  
ایک بوسہ صبح دو اور ایک بوسہ شام دو  
جس دل میں غم عشق بستاں کا اثر ہو  
اوس دل کو الہی تو کہہو شاد نہ کیجو  
سرور اس شوح کو کیوں نید سے بیدار کیا  
کس لئے فتنہ غلابیدہ جگایا تو نے  
معلوم ہووے ناصح تیری یہ راست گوئی  
تلوار لے جو گھر سے وہ کج کلاہ نکلے  
اس خاکداں میں سرور یہ آرزو ہے میری  
مرنے کے وقت موتہہ سے یا پو تراب نکلے  
کیا پوچھتا ہے تو شب فرقت کا ماجرا  
میں ہوں ترا خیال ہے اور آہ آہ ہے  
یار یہ ایکاد تیرے چاہنے والے سے ہے  
تن مشک چرخ کا سب آہ کے بھالے سے ہے  
اسے گل گلزار خوبی غار ہریک دشت کا  
بر سر پر خاش میرے پاؤں کے چھالے سے ہے  
چرخ تک ہوتی رسائی تو ستاروں کو اتار  
مہ جبین اس ترے موتہہ پر سے اتارا کرتے

درد ۱۳۸

گر یہی صید افگنی کا ذوق ہے صاحب تمہیں  
ایک دن بندے کا سر اور آپ کا فتراک ہے  
اپنے افعالوں سے سرور ہے اگرچہ نا امید  
آسرا پر اوس کو تیرا یا شد لولاک ہے

ناوک ناز کا زخمی ہوں مزہ کا گھائل  
کیا عجب ہے جو ہر اک زخم سے یہ کہاں ملے  
پیلے وشتوں کو چاہوں کیونکر نہ میں خدا نے  
بجنوں کو اور مجھ کو دل ایک سا دیا ہے



جسے خطر رکھا تھا دشت عشق میں ہم نے قدم  
نکمر زاد راہ بھی مطلق نہ تھی ول میں ہمیں  
اے عزیزو گرچہ وحشت خیر یہ دیمانہ تھا  
آبلہ پائی سے اپنے پاس آب و دانہ تھا

رباعی

ہونی تھی اگر اوسے جدائی ہوتی  
پر میری اجل بھی ساتھ آئی ہوتی  
ڈوبا رہتا ہوں بحر غم میں تہرہ  
اے کاش نہ اوسے آشنائی ہوتی

## سعدی

مخلص شاعرے است از دورہ اولے کہ در دیار دکن قبل از وجود سمر ابا بہنو و شاعر شان  
جلی المخلص ہولی علم سخن سنجی می افراخت و بزبان آئمک بہ سخن پردازی می پرداخت اشعار  
مستغرقہ دار و حسب رواج آل وقت سخن وری بر روی کاغذی آرد منظرہ بیشترے از سخن پیرا  
مخصوص سمر آرد شعر اے فصاحت آما مرزا محمد رفیع سواد نظر بر استاد مخلص آنکہ این سعدی ہوں  
سعدی شیرازی است قدس سرہ کہ فارو دیار دکن شدہ و شعر ریختہ از طبع و قواد آں قد وہ متغزلان  
در ریختہ چنانچہ در تذکرہ خود اشعار این سعدی دکتی راعفی اللہ عنہ بہ شیخ شیراز علیہ الرحمۃ والغفران  
نسبت نمودہ بہر کیف این سہ شعر از و است

گفتا کہ درے باورے اس شہر کی یہ ریت ہے  
ہم یہ کیا تم وہ کیا ایسی بھلی یہ پیت ہے  
شیر و مشک ہم ریختہ ہم ریختہ ہم گیت ہے  
[سعدی بگفتا ریختہ در ریختہ در ریختہ]  
قشقہ جو دیدم بر رخ گفتم کہ یہ کیا دیت ہے  
بہنا تم کو دل دیا تم دل لیا اور دکھ دیا

## سعادۃ

مخلص میری ہے است از دو زبان واجب الاحترام میر سعادۃ علی نام وے سیدے بود

الک اٹلن بیشترے ر. و.



از سادات قصبہ امر وہ در عہد آسودہ مہر حضرت فردوس آرا نگاہ طاب اللہ نراہ شعرش حسب  
 روح آنوقت است اما بے کیفیت نیست این پنج بیت از طبع زاد ہائے دے است ۵  
 باللہ جو سر لوح مرا مام نہ ہوتا ہرگز کسی آغاز کا انجسام نہ ہوتا  
 ہوش کھودیتی ہیں میراؤں کی آنکھیں چہرست بسکہ ہوں کہ ظرف ہو جاتا ہوں دو پیاؤں میں مست  
 یار سے جو رقیب لڑتے ہیں یہ ہمارے نصیب لڑتے ہیں  
 کس سے پوچھوں دل مرا چوری کیا زلفوں میں ات ایک جو شانہ ہے سو تو تیل میں ڈالے گئے ہاتھ  
 بے محابا لطف کے کوچے میں جا بیگا چلا سر چڑھا یا ہے بہوت تم نے میاں شائے کیے تیں

## سیکندر

تمخلص خلیفہ محمد علی مرحوم است وے پنجابی الاصل بود اما نشو و نما در حضرت دہلی یافتہ  
 در قصبہ خوانی و مرثیہ گوئی بلکہ قوی داشت از محمد مسکین و میں فن گوئے سبقت رہودہ مرثیہ ہائے  
 گفتہ وے در خاک پاک ہندوستان بلکہ در تمام جہان اشتہار تمام داندہ و آخر ہا باستدعالے حاکم خیر  
 بنیاد حیدر آباد عازم آنصوب صواب شد ہما نجا بر حمت حق پیوست گوئند کہ خاکش ایوم زیارت  
 گاہ مروجہ آل دیار است و بعضے بر آئند کہ جسدش را سکنہ آن مملکت کہرا با مدعلے رسانیدند بالغیب  
 عین اللہ تعالیٰ شانہ قصہ مختصر وے مروجہ بود خوش عقیدہ پاکیزہ مذہب مزاج و دوست قادر علی  
 مشرب اگرچہ بشریہ مدام مدام اقدام می نمود اما بحرمت ام النجاشٹ و سیہ کاری خود قائل و معترف بود  
 و ہمیشہ بر این عمل زشت ندامت می کشید اغلب کہ حضرت ارحم الراحمین نظر بر رحمت خود و ندامت  
 وے از سر جریمہ اش در گذشت کہ خاکش با اقدام سید الشہدا علیہ السلام رسید بیشتر مرثیہ و سلام گفتن  
 مصرع و مشعوف بود گاہ گاہ انواع دیگر شعر ہم از طبع روشن تراوش نمودہ نسبت تلمذ بہ میر شاہ  
 ناجی داشت اگرچہ در بختہ گوئی برویہ اش ہمت نمی گماشت بہر کیف اس بلازہ بیت و یک  
 ہند سیدین از گفتہ ہائے پر کیف اوست ۵  
 سحر گزرا چمن میں کون سا غور شبیر و یارب کہ شبم گل کے مونہ پر اب تلک پانی چھرتی ہے



نہ سر بر سو سکنی بدلی برس کر کھل گئی آخر  
 بات واعظ کی نہ سن مد نظر اس کے ہے دور  
 سکندر تیرے رونے سے پھٹی برسات کی چھاتی  
 دختر رز سے لگا تاک نہ رکھ غما ہمش عور  
 نہ پوچھ اے ماہر و کیونکر گزاری رات سانون کی  
 کٹی رو رو و بزرگ شمع ساری رات سانون کی  
 عزیز و عیش و عشرت عاشق بیتاب کیا جانے  
 لگی ہوں جبکی آنکھیں پار سے وہ خواب کیا جانے  
 صورت یار تصویر میں جو کوئی لا دیکھے  
 ہجر میں وصل کو ہر آن متیا دیکھے  
 قیس جنگل میں رہا کوہ میں سر ہا د رہا  
 میں گہوے کی طرح مفت میں برباد رہا  
 مہا دا آگ میرے دل کی لگ جائے ترے دل کو  
 گلے لگنے سے اس دلسوز کی چھاتی دھڑکتی ہے  
 دیکھتے ہی مرے قالب سے گئی روح نکل  
 تیغ سر پر لیے حیرت زدہ جلا د رہا

### بند مسدس

جاں کنی میں جب نہ بمکوبات کی طاقت رہی  
 رہ گیا مو نہ دیکھتا میں اور نہ کچھ اپنی کہی  
 تب کہا ناصح نے تو نے ہجر میں کیا کیا سہی  
 اپنے ہاتوں سے اور آنکھوں سے اشارۃً تھی یہی  
 بشکند و ستے کہ خم و گردن یارے نہ شد  
 کور بہ چشمے کہ لذت گیر دیدارے نہ شد

### رباعی

اے زاہد و حم سے کیا جھگڑا کر لوں میں  
 مینو ارہ و بت پرست کہتے ہوں مجھے  
 ناصح کو دل اپنا یہ کروں کیوں خوں میں  
 ہوں میں ہوں میں جو کچھ کہوں میں ہوں میں

## سلیمان

تخلص مرشد زاہد نامدار و الاتیار درۃ التاج خلافت درۃ نجرشان آسمان سلطنت طراز چار بالمش  
 حشمت و جلال نقیض نگین شوکت و اقبال فض خاتم شاہی گل سرسید گلزار نعل الہی مرج نشین  
 مسند مختاری مثلث نشان جیش کامرگاری عالی فطرت نفوت پڑوہ صاحب عالم و عالمیاں  
 مرزا سلیمان شکوہ بہادر راست اوامم اللہ اقبالہ و استغفر اللہ ہر گز نہ است کہ جناب الیثاں بعزم



کثیر ستانی وارد ممالک شرقیہ گشتہ سران آں دیار طوق بندگی بگردن اطاعت افکنده و نطاق  
پرستندگی بر میان فرماں برداری بستہ بلطائف الحیل ازاں عزم بالجزم باز داشتہ ضروریات  
سرکار دولت مدار آں کامگار میرسانند و حضرت ایشان بہ ترفہ و تعیش وراں نواح اوقات شریف  
بسمی فرمائند ازاں جا کہ خاطر عاظر آں عالی منش میل بشعر و شاعری بیشتر وارد اکثرے از سخن  
سنجان فصاحت نشان مانند شیخ ولی اللہ محب رحمۃ اللہ المنان و میر انشاء اللہ خان انشا و  
میاں غلام ہمدانی مصحفی و میاں قلندر بخش جرأت سلمہ الرحمن و خان رفعت نشان سعادت یار  
خان رنگین سلمہ رب العالمین در ساک ملازمان السلاک یافتہ عز امتیاز میداشتند و در ایام  
تشریف داشتن بہ قلعہ مبارک اشعار ایشان باصلاح استاد اکثرے از سخن سنجان عالم شیخ  
ظہور الدین المعروف بہ شاہ حاتم میر سیدند و در دولت خانہ والا بہ بلدہ لکھنؤ یک چن مجلس  
مشاعرہ انعقاد می یافت ملخص کلام طبع و قواد آں عالی نثر ادخیلہ از چند و فکر رساء آں شوکت  
پیرا بسیار بلند واقع شدہ منجملہ اشعار ابدال آں ستودہ اطوار نیکو کرداری و یک بیت پرشتہ  
تحریر کشیدہ شد بچنا بہ دام ظلم نہ  
جبہ سائی کا نشان جاے جپیں سے کیونکر کوئی تقدیر کے لکھے کو مٹا سکتا ہے

گھر سے بے پردہ جو شبہ مہ تاباں نکلا  
رہ گئے ہون و حواس و خرو و طاقت سب  
چونک ادھی خلق کہ ہے مہ درخشاں نکلا  
یوں ترے کوچے سے ہیں بے سرو ساں نکلا

سیر گلشن کے عوض زخم ہمارے دیکھو  
زگستاں میں تو کیا سیر کناں پھرتا ہے  
کون کہتا ہے یہ ہے عقد ثریا مہ نے  
گالیاں سینکڑوں ہر بات میں اب دینے لگا  
گر لگا دٹ نہیں منظور تو کیوں رہینک تے ہو  
کس طرح لوں میں بلائیں کروں کیونکر نظمیں  
کھل رہے ہیں یہ میاں آئیکی تلوار کے پھول  
ہو گئے آج ترے کٹے ویدار کے پھول  
نقرئی پھینکے ہیں تجھ پر سے کئی وار کے پھول  
دیکھو جھڑتے ہیں [یہ] کیا مونہ تے مریا کے پھول  
متصل پیچھے کے تم رخسہ دیوار کے پھول  
دست و پا اپنے گئے دیکھتے ہی یار کے پھول



مجھ پر غصہ ہو وہ شب موتیوں کے ہار کو توڑ  
 بولے لے اب تو کہیں آنسوؤں کے تار کو توڑ  
 کل لگے کہنے وہ ایک ہار پہن نرگس کا  
 مجھ کو بھاتا ہے یہ بے ساختہ پن نرگس کا  
 ہمیں جو اہں نے سوئی رات کو زنجیر سونے کی  
 تو اسکے تھے یہ معنی یعنی کر تدریر سونے کی  
 جان دی راہ محبت میں الہی صد شکر  
 بات جو ہننے کہی تھی سو نباہی صد شکر  
 لیوں پر آ کے جو نالہ نہ بہٹ گیا ہوتا  
 تو آسمان وزیں سب اولٹ گیا ہوتا

لے جلد خیر آن کے اے صاحب محل  
 صحرا میں ترے باد یہ پمپا کو غش آیا  
 کل بام پر ایسے ہی جھکڑے سے وہ آئے  
 دیکھا جو انہیں اہل تماشا کو غش آیا  
 یہ کونسی وادی ہے خدا جانے کہ یہاں کی  
 محل میں ہوا لگتے ہی لیلہ کو غش آیا

باقی ہے رات تھوڑی ہے صحن باغ ٹھنڈا  
 آگات کی جگہ ہے کر دے چسراغ ٹھنڈا

جنازہ تیرے دیوانے کا اس تو قیر سے اوٹھا  
 کہ شور نالہ ہر یک خانہ زنجیر سے اوٹھا

سچہ کہیو مری جان کہ یہاں کون تھا بیٹھا  
 محسوس جو پہلو کی ترے ہوتی ہے جا گریم

یوں بھویں ہم سے آپ تان پھرے  
 جیسے زہ سے کرٹی کمان پھرے

ادا تیری تو ہر یک تہر ہے فتنہ ہے آفت  
 ولے ٹھکرا کے چلتا دور دامن کا قیامت ہے

مست لگ چلو ہم سے جاؤ پیٹو  
 بس دیکھی تمہاری آشنائی

رقم گر ایک شمع اسکو اپنا دو غم کیجے  
 تو پھر یہ چاہئے سارے نیتاں کو قلم کیجے



تیری ہی دیت مازی ہے وگرنہ اسے عشق ہاتھ پیرا میں زلیخا مارے

کیا توڑے ہے اب ہم سے ضعیفوں کو توئے عشق جاتوڑ نہ بھائی کسی شہ زور کی گردن

قتل ہے منظور کس کا میرزا صاحب کہ یوں نکلی ہی پڑتی ہے صاحب اصفہانی آپ کی  
خون عشاقی سر چڑھا یہاں تک اور مٹنی بھی گل انار ہوئی  
اے سلیمان میں کروں کیونکہ زباں خلق کی بند مفت بدنام کیا مجھ کو وہ آئے نہ گئے  
قطعہ

ہاتھ جب چھاتی پہ رکھ کر اسکی میں نے یوں کہا بوجھ میرے ہاتھ میں یہ جفت ہے یا طاق ہے  
تب کہا ہمسکریہ اونے راہ شوخی سے مجھے ایک ہی دانہ اپنے کام کا تو طاق ہے

## سلطان

تخلص دو کس می شناسم

سلطان (۱)

اول۔ صاحب عالم و عالمیاں مرشد زاہد زمین و زباں و وچہ گلستان بادشاہی نہال  
سر سبز بوستان ظلی الہی درآباد دیارے ثروت و حشمت لعل گران سنگ کان فتوۃ و مروت  
سلطان گردوں رخش مرزا ایزد بخش بہادر عرف مرزا نیلے صاحب صفات حمیدہ و اوصاف  
پسندیدہ جناب ایشاں بنایہ ظہور تام و شیوع تمام محتاج تحریر و مفتقر تسطیر نیست ازاں کہ طبع دیوار  
آں والا تیار گاہ گاہ سمند بہمت بمضمار انتظام شعر و بیخیت می تلزو مطلع از نتائج فکر و سامے آں  
والا قدر کہ بدست افتادہ می نگار و لہ و ام ظلمہ نہ

دور رکھ دو زبان سرے گوش و دران مجھے مت رکھ لے ویر خراب آباد سرگرداں مجھے

سلطان دوم

دوم۔ نصر اللہ خاں بن عبد اللہ خاں ولد محمد علی خاں روہیلہ برادر زاہد محمد یار خان  
امیر جل و عقد ممالک متعلقہ زمام پور الیوم بوسے تعلق دار و خیلے عیاش و عشرت دوست افتادہ







راے نصف آراے قاسم پہچمداں سراپا نقصان علی الرغم دیگر سخن پردازان بران قرار گرفتہ کہ خلاق  
علی الاطلاق جل شانہ وعظم برہانہ عدیش درہندی زبان تا ایوم درکار گاہ ہستی کمتر آفریدہ واحدے  
انرا باب سخن در نوع از انواع سخن سخن بوسے نرسانیدہ از بدو شعور تا دم واپسین ہمیشہ بصاحت  
وزراے عالی مقدار و امرائے نامدار ایام بکام دل بسر بردہ در آخر ہا بہ بلدہ لکھنور سیدہ اقامت  
ورزیدہ از ہما بجا بروضہ رضوان خرامیدہ مختصر کلام کلام در توصیف آن وحید دہر و فرید عصر ہر  
چند کہ بطول کشد مختصر میدانند ناچار اختصار ورزیدہ از زاد ہاے طبع وقادش دوصد و شش  
بیت می نگار دمنہ عفی اللہ عنہ ۵

برہنگ میں شرار ہے تیرے ظہور کا موسیٰ نہیں کہ سیر کروں کوہ طور کا

نہ پہچا میرے اشک گرم سے آسیب مرگیاں کو بہا فاشاک کے سایے تلے سیلاب آتش کا

ہوا جاتی نہ ہی وعدوں ہی میں تو شک نہالی کی جواب بھی سو رہو ملکر تو ہے جاڑا دولائی کا

کیا کروں گالے کے واعظ ہاتھ سے حوروں کے جام ہوں میں سانغ کش کسی کی نرگس مخمور کا

نہ جانے حال کس ساقی کو یاد آتا ہے شیشے کا کہ لے لے بچکیاں جوڑا نکل جاتا ہے شیشے کا  
مغاں اویں مینچھے کی میں پرکھ جانے کا بندہ ہوں روپے کو مے کے لے قیمت میں مبتلا ہے شیشے کا

رہا کرنے کو لیں ہم منت صیاد ہے ظالم بس اتنا ہی نہ مر رہیے گا زیر دام کیا ہوگا

نہ کھیچ لے شانہ ان زلفوں کو یاں سودا کا دل کا اسیر نا توں ہے یہ نہ دے زنجیر کو جھٹکا

وہ زینسا فرقا بھی یا ہے ابھی جہنم پر آئیں دیکھ سودا اگر دہش افلاک سے کیا کیا ہوا



مباد ہو کوئی ظالم ترا گریباں گیر مرے لہو کو تو دامن سے دھو ہوا سو ہوا

صبا سے ہر سحر جگو لہو کی باس آتی ہے چمن میں آہ گلچیں نے یہ کس بیل کا دل توڑا

نگہ قیمت کہی دل کی تو اس پر بھی گراں سمجھا جو نقد جاں پہ بکتا ہو کہیں تو مجھ کو دلوالا

میں دشمن جاں ڈھونڈہ کر اپنا جو نکالا سو حضرت دل سلمہ اللہ تعالیٰ  
اے غنچہ سب کیا ہے جو آتے ہی چمن میں گل جھاٹے ہے دامن تو نے تپے کو سنبھالا  
سودا تجھے کہتا ہوں نہ خواہاں سے بل اتنا تو اپنے غریب عاجز دل نیچنے والا

برہم کرے جمعیت کو نین جو پل میں لٹکا وہ تری زلف پریشان میں دیکھا  
سودا جو ترا حال ہے اتنا تو نہیں وہ کیا جانتے تو نے اسے کس آن میں دیکھا

کہے ہیں زلف کو سب دیکھ اس بڑے غلط پر یہ لام افروذ کیوں قرآن کی تفسیر پر لکھا

دیکھا ہے تجھ کو در پہ ترے جن نے ایک بار پھر جب تلک جیا پس دیوار ہی رہا

لطف اے اشک کہ جوں شمع گھلا جاتا ہوں رحم اے آہ شر بار کہ جل جاؤں گا

بوسہ رخسار کا وعدہ کیا کس سے وفا کان کے موتی تلک تیرے لٹکتا ہی رہا

موج آتش ہے سیل آنکھوں کے شائد اس دل کا آبلہ پھوٹا

کب کسی دل سوختے سے سزا کرتی ہے حنا ان دنوں ہاتھوں پہ تیرے ناز کرتی ہے حنا

آدم کا جسم جب کہ عناصر سے بنا کچھ آگ بچ رہی تھی سو عاشق کا دل بنا

اپنا ہمز دکھا دینگے ہم تجھ کو شیشہ گر ٹوٹا ہوا کسی کا اگر ہم سے دل بنا



ہر نقش پا پہ تر پچھے ہے یارو ہر ایک دل ملک واسطے خدا کے یہ رفتار دیکھنا

کرو [و] سو کیا آہ نامیدی وہ ہووے کس طرح یار اپنا  
نہ گھر میں رہنا ہے شبیوہ اوس کا نہ ساتھ پھر ناشعار اپنا  
قسم نہ کھاٹے ملنے کی غیر سے ہرگز کما نہ ہم نے میاں ہم کو اعتبار آیا

دیکھیے [و] اب کیا دکھائے قافلہ یاروں کا سفر کر گیا

انتہا عیش جہاں کی جو تو دیکھا چاہے بزم مستان پہ نگہ غور سے کر آخر شب

کیا کیا لڑائیاں تھیں سرک سونے پر بہم جاگیں گین بخت پھر بھی کہ ہوو گیا جنگ [و] خراب ورق ۱۵۳

[سن] رکھ کہ تیرے بازو سے بہت سے اے فلک ہے فقر کا مرے کہیں پر زور پشت دست

ڈرتے ڈرتے جو کہا میں کہ ترا عاشق ہوں قہقہا مار لگا کہنے وہ طناز درست

کیونکر نہ کرا ہے وہ بھلا ناصح بیدرد جس دل میں کھٹکتا ہو پڑا خار محبت

شیشے کو بھی توڑو تو نکلتی ہے اک آواز عاشق کا وہ دل ہے کہ جو ٹوٹے تو صدا بیچ

یا تبسم یا نگہ یا وعدہ یا گاہے پیام کچھ بھی اے خانہ خراب اس دل کے بھانے کی طرح

آویزہ گہر ہے بنا گوش یار میں یا سرنگوں ہے اسکے مقابل غور صبح



دہم الفت کے اسیراں [کی] جدی ہے پر [وہ] اند  
 اوڑتے پھرتے ہیں کہیں بال کہیں میرے پر  
 آفت آجائے نہ اے یار کہیں میرے پر

غیرت اے آہ تجھے کچھ بھی ہے رہ سینے میں  
 ہوں وہ آوارہ کہ طفلی ہی میں [جوں] آشک مجھے  
 نے سے بھی نالہ نکلتا ہے اثر سے باہر  
 کر دیا مادر ایام نے گھر سے باہر

داغ مت کھائیو تو عشق کا ہم کہتے تھے  
 کیوں دلا کی ہی نہ اُس گل نے بہار آخر کا

ہو جاوے گرشتاب تو اے نور یزیم عشق  
 آنسو گلوے شمع کے ہیں ہار تجھ بغیر

شور سنکر ہم نوا یوں کا اہلتا ہے یہ دل  
 رنجش کامرے نہ پوچھ باعش  
 باغ تو جاتے ہو تم لیکن خدا کے واسطے  
 رخصت یک نالہ اے صبا و جاتی ہے بہار  
 آ جانے دے یار در گزر کر  
 گل [کو] مت اپنے گلے [کا] کیجیو زنبہار ہار

خطرہ ہے تجھے مسند شاہی کو اے فلک  
 حاضریہ پست سخت میرا پشم تو اکھاڑ

سیر چین کی تو قسم اے دل شکن نہ کھا  
 صدقے تیرے نہ کیجیو گلشن میں پھوگند  
 جاتی گئی بہار نہی دل میں یہ بھول  
 غنچہ [پے ہیں] باغ میں ظالم بکس ہنوز  
 اوس دل سے چاک کرتے ہیں گل پیرین ہنوز  
 تو اہنتوں سے جام دے اور میں کہوں کہ بس

ملک اندامی کروں کیلا اکی لے سوا اپنا  
 شمع نماں جسکے بدن پر ہو پسینے کا خراش

دل عشق کے شعلے سے جو پھر کلا تو پراگیا  
 اے جان نکلی جاگ لگی متصل آتش



ناداں تلاش طرہ زرد سے تو باز آ جوں شمع یہ نہ ہو کہ ترا سر کٹاے حرص

میں کہا شب آج یہاں رہیے تو یوں بولا وہ شوخ  
رات کے رہنے سے میرے مدعا مطلب غرض

کھاتے جو ہو قسم کہ تجھے چاہتا [ہوں میں] مشفق غلط ملاذ غلط مہرباں غلط

رہ ہو سوے عدم کو جنبش پا کیا ہے شرط خانہ فانوس میں ہر شب سفر رکھتی ہے شمع

گواہ نہ مجھ غریب کی بالیں پہ آنے شمع دل ہے کسی کا مجھ پہ جلے ہے بجائے شمع

اے لالہ گو فلک نے دیئے تجکو چار داغ چھاتی مری سراہ کہ اک دل ہزار داغ ورق ۱۵۵

واسے اس پیشے پہ اے [بلبل کہ جب] کی ہے یہ قد خوار میں کوچہ بکوچہ تو ہے رسوا [باغ] باغ

پتھر کی لیک تھا سخن اس کا ہزار حیف بولی زبان تیشہ نہ فرہاد کی [طرف]

بس چلے تو دیکھنے سرگز تجھے تجکو نہ دوں آئینہ گھر میں ترے رہنے نہ دوں مقد [ہک]

لڑنگ گل کچھ بے طرح دیکھے ہے اے ابر بہار آشیاں میرا چھڑک لگتی ہے اب گلشن میں لگ

کوزہ پشت اتنے ہوئے شیخ ہمارے کہ عصا بیچیں اپنا تو وہ سائڈ بکے مسواک کے [موال]  
ہے مشروط در دیوں کہ بھر حکم عند لیب کوئی کسی مزار پہ ہرگز نہ لائے گل



قاتل کے [دل] سے آہ نہ نکلی ہو س تمام ذرہ بھی ہم تڑپھنے نہ پائے [کہ] بس تمام

کب سے اے سودا شراب اس بزم میں پیتے ہیں یار  
تو نے اے کم ظرف کی پہلے ہی پیمانے میں دھوم

زاد کہہ تو صلاح نیک ہے ان دو میں کیا جام کا بوسہ لیں یا چو میں لب جانانہ ہم

ذبح تو کرتا ہے تک فرصت گلے لگنے کی د عید قرباں ہے تجھے دے لیں مبارکباد ہم

ہو [ا] آئینہ حیراں دیکھ کر خال اسکے عارض پر کہ یا رب کس طرح ٹھہرا ہے یہ اسپند آتش میں

دل چاہے تھا بوسے کو جو تم سے یہ کہا میں مت مانگ وہ دینے کے نہیں شوم بہت ہیں

یاد آزدہ ہوا ہم سے جو مے نوشی میں کیا ہوا ہم سے خدا جانیے بیہوشی میں

پوچھ کر چشم کریں ہم جو فشار دامن باج خواہاں ہو رگ ابر سے تار دامن

تھکا اوٹھ مری بالیں سے کہ دم رکنا ہے نالے دل کھول کے دو چار کروں یا نہ کروں

ہر خاک ہگریاں چاک آغشتہ بخون دامن کیا گھر سے ترے عاشق با شان نکلتے ہیں

ہے کس ساقی نے پکا اس طرح مینے دل ہو جہاں ریزہ نہ اس کا کوئی میخانہ نہیں

مہر ہر ذرے میں جگمگو ہی نظر آتا ہے تم بھی تک دیکھو تو صاحب نظران ہے کہ نہیں



ناتواں مرغ ہوں میں اسے رفقائے پیر واز اتنا آگے نہ بڑھو غم کہ رہا جساتا ہوں

کستے کروں میں دعوے دل جا کے اے خدا دل دادہ زکف رخ و لب نہ دیدہ ہوں  
نہ غنچے گل کے کھلتے ہیں نہ زگس کی کھلیں کلیں [ہاں]

کسی نے [اے] کے خمیازہ چمن میں انکسڑیاں ملیاں  
بلبل چمن میں کس کی ہیں یہ بد شرابا [اں] ٹوٹی پڑی ہیں غنچوں کی ساری گلابیاں

گہے یولیں عقیق اور گہ نگین بس ٹھہرا [اں] دیں یہ ناشاعر ترے ہوٹوں کو کیا کیا نام رکھتے ہیں

اندام گل پہ ہو نہ قبا اس مزے سے چاک جوں خوش قدوں کے تن پہ مسکتی ہیں چولیاں

جگر اون کا ہے جو تجکو صنم کہہ یاد کرتے ہیں میاں ہم تو مسلمان [ہیں] خدا بھی کہتے ڈرتے ہیں

تم جن کی شنا کرتے ہو کیا بات ہے اون کی لیکن ٹلک ایدھر دیکھو اے جان بھلا میں  
کیفیت چشم اوس کی مجھے یاد ہے سودا ساغر کو مرے بات سے لچو کہ چلا میں

امید وصل جز طمع خسام کچھ نہیں ہر صبح ہے قسم پہ قسم شام کچھ نہیں  
عبث تو سر کی مرے ہر گھڑی قسم مت کھا قسم خدا کی ترے دل میں اب وہ پیار نہیں

بنیاز [اں] سمجھو [اں] بزم کو میں حلقہ ماتم تصور قالب بیجاں کر دوں میناے خالی کو  
لہو اس چشم کا بونچھے سے ناصح بند کیونکر ہو جو دل ٹوٹے کسی کے ہاتھ سے بیونکر کیونکر ہو

[ہیں] کے یوں بولا وہ میرے نالہ جانکاہ کو کیوں مجھے ایسا بنایا کیا کہوں اللہ کو [اں]



جوں کہا میں ہوں عاشقوں میں تھے بولا وہ مسکرا کے یہ نہ کہو  
پھرتا ہے ایہ حشر زلف میں شانہ تو او دھروں یہ فرد نہ لایا [بھو خا] طر میں عس کو

خط اپنے مرغ جاں کے پر سے باندھا آج سودا نے نہ کھینچا انتظار اتنا کہ تا پیسہ اکبوتر ہو  
غمزہ، ادا، نگاہ، تبسم ہے دل کا مول تم بھی اگر ہو اس کے خریدار کچھ کہو  
راضی ہے اسیری پہ تیری چشم کا مائل اس شرط سے گر صورت با دام نفس ہو  
جب بدر سے مونہہ اپنا تیرا سا نہ [بن آیا] شکل ابرو کی پیدا کی اس غم سے ہو کا ہیدہ  
در خلق کے مونہہ پر میں باندھا ہے حساب کیا تا دم ہے نہ کھولوں گا بہرگز رہ کا شانہ  
پردانہ تجلی وحدہ ہو اور دیکھ نور چراغ دیر ہے شمع حرم کے ساتھ

حسن لاثانی کا تیرے دوسرا ہو گا شریک دیکھ پاوے گا کہیں گر تیرے مونہہ کو آئینہ

آپہج ساقی کہ پھر ایام کب آتے ہیں یہ فصل گل کے کچھ گئے دن کچھ چلے جاتے ہیں یہ

صبر و دل و دین طاقت دیکھا او سے اور سکے ہیں جگ میں رفیق اپنے دو چار سو یہ ستھفہ

خانہ مشرب کی دیکھ تازہ ہنس کو مرے کہتے ہیں بت ساکن دیر و حرم واہ واہ

کو [چ] میں تم اپنے جو پھر کرتے ہو پیارے میرے بھی کبھی دل سے ملاقات ہوئی ہے

یہ دل میں آئے ہے کاٹوں میں دست نارسا اپنا تری زلفوں میں کنگھی جس گھڑی لے ماہ پھرتی ہے

کرے گا غرق عالم کو غور حسن کا دریا اگر آئینے میں اوں کی نگاہ شیریں ٹوبی



رہتا ہے ان دنوں [ہن یا] رکا خیال بھاتا ہے اسی سخن مختصر مجھے

بہ از آئینہ خانے سے ہے منعم جو تجھے ہو سکے تعمیر [دل] کی

چمن میں کیسی حجادیں دھوم جاتے ہی نفس سے ہم کو جو صیاد اس برش چھوڑے

ٹک ہر بان قافلہ سے کہدے اے صبا ایسے ہی گرتہاے قدم ہیں تو ہم رہے

ہوا ہو و بگا کیا کیا مرثدہ بر مورد لطف کا خبر کن حال بدا [پنے کے] اس دن کش ہم ہوتے

جو طبیب اپنا اوی کا دل کسی پر نہ رہے مرثدہ باد اے مرگ عیسیٰ آپ ہی بیمار ہے

جوں توں سمیٹ کر میں گرہ دے رکھا ہے یار سو ٹکڑے ورنہ تجھے یہ دل غنچہ وار ہے

حسن بتاں کو ہے دل خارا تلک جگہ شیریں کی جس پہ کھودی ہے تصویر سنگ ہے ورق ۵۵

وسعت دنیا میں اپنا تنگ [یہ] کا [شا] نہ ہے پر تو مہتاب واں موتی کا جیسے دانہ ہے

پوچھا میں عیاذہ کو چلتا ہے تو سودا کی بولا کہ ہمارے وہ بیمار نظر میں ہے

خوبوں کے تئیں رشتہ کیا حسن نے بخشا ہے گالی بھی جو وہ دیوں تو شعر چھالی ہے

جو میں نے [سودا] سے جا کے پوچھا تجھے کچھ اپنے ہے من کی سدہ بدہ

یہ روکے مجھے کہا کسی کی لٹک میں لٹک کی لٹک رہا ہے

خورشید و مہ نے پیارے لی تجھ پہ بے نوائی ریش و بروت و ابرو سب کو صفا بتائی



نہ مت [تیرے] باغ میں جا خط بندگی لکھوا لیا ہے سو سے پیارے کھڑے کھڑے

ہمارے گھر کے پہلو سے دیں کی راہ یاد [آ] ہے وہ بہت رکھتے ہیں جسکو دیکھ کر اللہ یاد آوے

لو! غم [ش] رہو! گھر اپنے میں جس شکل سے ہو تم دو چار نالے ہم پس دیو! ر کر چلے

گھڑی گھڑی کی سن سن کے میرا جی دہلتا ہے چلی آتی ہے وہی بات جوں جوں ٹھٹھکتا ہے  
اثر نے آہ میں ہر چند نے تاثیر نالے میں پیرا اتنا ہے کہ ان دونوں سے میرا دل بہلتا ہے

بسکہ سو جاں سے نگاہ شوق نے پیدا کی راہ دیدہ مشتاقوں کا تیرے پردہ بادام ہے

شہید رسم ملک عشق ہوں سودا کہ لیتے ہیں جہاں جرم تگہ پر نقد جان و دل گنہ گاری  
گل سے عاشق ترا قسم مت کھا یوں گر بیاں کسی کا پھٹتا ہے  
سودا کو کو وہ تو ستا دے [نہ] بے سبب کیا جانیے کہ تجھے ہی کیا بات ہو گئی

مت پوچھ کچھ کہ رات کٹی کیوں کہ تجھ بے غیر اس گفتگو سے فائدہ پیارے گذر گئی

ساقی تو نظر کیجیو ملک صبح چین کو اس [پیر] کے جلوے کا بھلا کوئی جواں ہے

میں سے شوق لے کرے نامے کے کاغذ سے کہ جب کھولے ہے تو اسکو تو وہ لپٹا ہی جاتا ہے

خواہ کہے میں تجھے خواہ میں بٹکانے [میں] اتنا سمجھوں ہوں مرے یار کہیں دیکھا ہے



گرسے چلا وہ دل کو بیگانہ وار سودا  
آ تو ہی در گزر کر جانے دے آشنائے

تو مست اندھیری رات اور اغیار ساتھ ہے  
جو دل میں آوے کہہ یہ گنہ گار ساتھ ہے

خط کے آتے ہی چلے اکثر غلامی سے نکل  
بندہ پرور [دیکھئے آگے ہنوز آغاز ہے]

پردہ عیث ہے ہم سے یہ خاطر نشان ہے  
جس دم اٹھا یہ بیچ سے [پھر ہم کہاں رہے]

سودا کی جو بالیں پہ گیس شور [قیامت  
خدا ام] اور [ب یولے] ابھی آنکھ لگی ہے

نہ پوچھو مجھے میرا حال شک و شبہ میں جینے دو  
[خدا جانے] میں کیا بولوں کوئی غماز کیا سمجھے

ناتوانی بھی عجب کچھ ہے کہ گلشن میں نسیم  
نت لیے پھرتی ہے دوش اور پر برنگ بونجے  
سے قسم تجھ کو فلک نے تو جہان تک چلے  
جلوہ حسن اسے حرمت دیدار مجھے  
[جس ر] و ز کسی اور پہ بیدار کرو گے  
یہ یاد رہے ہم کو بہت یاد کرو گے

اوس صاحب حیا کا اگر پیش آفتاب  
مونہ سے اوٹھے نقاب تو پھر دن نہ ڈھل سکے  
عجب دانش ہے غنچوں کو صبا سے دیکھ تو ظالم  
نہ کھلویا کبھوتیں اس طرح بند قبا ہم سے

چھکا ہوں اس قدر دیکھ اوس کی آنکھوں کو کہ اب ساتی  
شروع بزم بہ لاتا ہے مجھ کو جام خالی سے



سگرشنگی نصیب کی مرئیے تو نہ جا ہے      اوٹھتا ہے گرد و باد ہمارے غبار سے

نہ بھول لے آریسی گویار کو تجھے محبت ہے      بھروسا [کچھ] نہیں اسکا یہ مونہ دیکھ کی الفت ہے

مجھے بھی خواہش ایسی زندگانی کی نہیں ظالم      ہے ایسا ہی جو قتل بیگنہ منظور بہتر ہے

کون محشر میں ہمارے خون کی دیوے گا داد      جب تو پوئے گا کہ ہم قاتل ہیں یہ مقتول ہے

قاتل سے کیوں جھگڑتے ہو کیا مجھے پر ہے      جابے خطر نہیں یہ مرا زخم خیر ہے

گل پھیکے ہے عالم کی طرف بلکہ ٹسر بھی      اے خانہ بر انداز چین کچھ تو اید ہر بھی

انہی کی یہ طاقت ہے کہ او سے ہر آوے      وہ زلف سیلہ سر پر اپنی اگر آوے  
مک و [ا] رغ سے چھاتی کے مرکب جابے جو پھایا      ہر تیش کے تئیں قدرت خالق نظر آوے

دماغ خلوة آئینہ ہو تو یہ چاہے      کہ اپنا عکس بھی اس گھر میں سے نکل جاوے

بدلاترے ستم کا کوئی تجھے کیا کرے      تو بھی کسی کا شیفہ ہووے خدا کرے

کھینچتے کیا ہو میاں تیغ کہ یاں رشتہ عمر      صرف سینے پہ ہوا ٹانگے ہی بھرتے بھرتے

عجائب شغل میں تھے رات تم اے شیخ رحمت ہے      میں اس ریش بلند اور دامن کوتاہ کے صدف ہے







قطرہ

سودا جو کھو گوش سے ہمت کے سنے تو مضمون یہی ہے جس کی ل کی فغان کا  
ہستی سے عدم تک نفس چند کا ہے راہ دنیا سے گذرنا سفر ایسا ہے کہاں کا

ویگر

سودا کو کہتے ہیں کہ ہے اسے مصاحبت کتنا غلط یہ حرف بھی مشہور ہو گیا  
اور دل کی نسبت اندنوں کچھ لگ پلا تھا وہ دو چار جھڑکیوں میں بدستور ہو گیا

ویگر

سودا قمار عشق میں شیریں سے کوہن بازی اگر چہ پا نہ سکھا جی تو کھو سکھا  
کس مونہہ سے پھر تو آپ کو کہتا ہے عشق لے لے رو سیاہ تجھے تو یہ بھی نہ ہو سکھا

ویگر

ایک غمانے اس ترک پر سے یہ کہا ہے جو سودا کوئی شاعر وہ ترا مفتوں ہے  
سکے بولایہ کہو میری طرف سے اسکو باندھنا خون پہ کمر اپنی نیا مضمون ہے

ویگر

کل یا رب سے کہا میں سنتا ہے آج سودا کہتا ہے اک نگہ پر اس کے تئیں کو جو لے  
کہنے لگا کہ ناداں یہ حیف ہے کہ کوئی اسپند کرنے کو بھی ایسے سیاہ کو لے

ویگر

سودا جنہیں خدائے دیا ہے کچھ عقل و فہم ان کا خیال عیش پہ دل کیوں کیل سکھے  
عرصہ تو زندگی کا نہیں اسقدر بھی یا ان افسوس میں کسی کے کوئی ہاتھ مل سکھے

ویگر

عجب احوال کو سودا ستم تیرے سے پہچا ہے کوئی معشوق بھی عاشق پہ یہ پیدا کرتا ہے  
ہسان نے ترے ہاتھوں سے نالائک کو دیکھا کوئی ٹک مونہہ لگاتا ہے تو وہ فریاد کرتا ہے



دیگر

اثبات کر کے تجھے اک بات اب کہوں میں  
لیکن نہ کہنے لگیو مجھ پر یہ طوطیا ہے  
آتا ہے یاد کوئی تڑپ کے وقت تجھ کو  
اکثر تو دے کے سرمہ دیکھا میں دیا ہے

دیگر

شبیم سے بھڑک رہی ساغر گل  
گردوں تو خراب و خوار ہو دے  
پانی نہیں دیتے اس کو ظالم  
جو زخمی بے شمار ہو دے

دیگر و ہجو اسپ گوید

مسٹا تو اس قدر ہے اگر اسکے نعل کا  
لوہا مگنا کے تیغ بنا دے کبھو ٹہار  
ہے دلیں یقین کہ وہ شمشیر روز جنگ  
رستم کے ہاتھ سے نہ چلے وقت کارزار

رباعی

ایوان عدالت میں تمہارے یا شاہ  
کیا ظلم کو ہے دخل عیاذا باللہ  
شینے کا جو دھال طاق سے پیٹے ہے پانو  
پتھر سے نکلتی ہے صدا بسم اللہ

دیگر

تجھ پاس کوئی گدا نہ آ کر بولا  
جس کو نہ جو اس میں تو لیکر تولا  
یہاں تک تو ترے ہاتھ نے بخشے یا قوت  
جب طشت نے وقت قصدا من کھولا

دیگر

جب سے چین جن میں تو در آیا  
عصمت نے تری خلق میں شہرہ پایا  
مختفی میں کیا دلغ کو اور لالے نے  
چھاتی کو کہ و مر کے تئیں دکھلایا  
سودا دہن یار کے ہوتے رکھ گوش  
تعریف نہ کر غنچہ گل کی خاموش  
وہ بد دہن اتنا ہے دوانے جس کا  
ہستے میں دہن پھیل کے ہوئے ہے گوش

دیگر

سودا پلے دنیا تو ہمیں سو کب تک  
آوارہ نازیں کوچہ باں کو کب تک  
حاصل ہی اسے نہ کہ با دنیسا ہو  
بالفرض ہوا یوں بھی تو پھر تو کب تک



دیگر

دنیا مجھے کہتی ہے کہ منہ مجھے سوڑ مت فاحشہ پر اپنا توجہ جما مس توڑ  
سو و اتری سیاہی یہ سفیدی آئی بس رات گئی صبح ہوئی اب تو چھوڑ

دیگر

کو تاہ لے عمرے پرستی کیجے لطفوں [سے تر] ای دراز دستی کیجے  
ساقی جو نہو شراب ہے آج وہ ابر پانی پی پی کے فاقہ مستی کیجے

دیگر

میں یہ ترا وہم کا اک ریشہ ہے اور فکر معیشت کی ترا پیشہ ہے  
مرتا نہ تو کیا جانیے تو کیا کرتا اے خانہ [خراب] اسپہ یہ اندیشہ ہے

دیگر مستزاد

بولی سے میں دنیا کے کہا یوں جا کر سن اے بے درد  
اب ایک کی ہو رہ نہ پھرا کر گھر گھر تیں صورتہ نرد  
بولی کہ جو کوئی مرد ہے سو تو مجھ کو رکھتا ہی نہیں  
باندھی ہے جنہوں [نے] میرے رکھنے پہ کمر سو ہیں نا مرد

سوز

تخلص عزیزے است از دودمان بے ند و نظیر المسمی بہ محمد میرزے مرصعے بود عالی  
طبیعت درویش نہاد نیک طوبیت والا نثر و ظریف الطبع خوش گفتار شریف الوضع خوبی کردار  
ہمیشہ بامیران نامدار صحبت میداشت و پیوستہ بمصاحبت سران کامگار ہمت می گماشت  
در ریختہ گوئی طرز خاص دارد رویہ شعر خوانیش از کس نہی آئد بہ نتیج طرز گفتار شن اگر چہ اکثرے از  
مشتاقان این فن گرائیدہ اما کمتر کسے سخن بہ انداز وے رسانیدہ مختصر کلام وے از سکند  
شاہچہان آبا و صانہا اللہ عن الشر و الفساد است آخر ما مدتے بدیادہ شرقیہ ایام زندگانی بسر برودہ



یہ بلند لکھنؤ برحمت حق پیوست انا اللہ وانا الیہ راجعون بالجملہ ازرا دہائے طبعش نود و یک شعر مرقوم  
کلک لالی سلک میگردد منہ عفی عنہ ۵

دل کے ہاتھوں بھوت خراب ہوا      جل گیا بھن گیا کیا ب ہوا  
سوز کچھ مونہ بنائے آتا ہے      آج مجھ سے کا پھر جواب ہوا

دل تھا بساط میں سو کوئی اوسکو لے گیا      اب کیا کرونگا اے مرے اللہ کیا ہوا  
یار اگر صاحب وفا ہوتا      کیوں میاں جان کیا مزا ہوتا

یہاں رات کو طرح سے کٹ جائے      مذکور کرو کچھ اوس جواں کا  
محبت کا ثمر ہوتا ہے غم سنتے ہو بے برگو      خدا کے واسطے یہ تخم صحن دل میں مہر بونا

مجھے کہتا ہے تنجو کچھ نہیں کہتے ہوں میں ہرگز  
ہزاروں گالیاں دیتا ہے اچھا کچھ نہیں کہتا

سوز کو تو نے کیوں دیا بوسہ      ہم کو بھی دے ترا بھلا ہوگا

یہ ترا عشق کب کا آشنا تھا      کہاں کا جان کو میری دھرتی تھا

کدھر پھرتا ہے او غافل ایہ دیکھ      کہ جلوہ یار کا ہے آشکارا

بس غم تو نے بہت ستایا      سپہ کہہ کیا تیرے ہاتھ آیا

سوز ہے جو پڑا سسکتا ہے      کیوں مرے فوجوان دیکھ لیا



تہنا پیش کش امید صدقے آرزو تیراں میں اپنے دل کی حسرت اپنے دلیں لیکے جاؤنگھا  
اک بار تو مونہہ سے کہہ سمجھوں میں ہے سوز بدل غلام میسرا

کوئی دم تو بیٹھے رہو پاس میرے سنو ہم بھی چلتے ہیں ملک رہ کے جانا

قسم مت کھا تو اپنے سر کی ہر ساعت خدا سے ڈر  
تو میرے گھر نہیں آنے کا اپنے سر کی سوں جھوٹا

کہتا ہے جگو سنیو عاشق ہے کیا تو میسرا کچھ جانتا نہیں ہے [بھولا] بہت بچارا

جاتا ہے سوز جہن کہتا ہے ہمنشیں سے [آنے نہ] دیو جو اس کو لگتا ہے بد نظر سا

رات آنکھیں تھیں منہ میں پر سخت تک بیدار تھا تا سحر دل مجھ دیدار جمال یار تھا  
سوز کیوں آیا عدم کو چھوڑ کر دنیا میں تو وہاں تجھے تھی کیا کی یہاں تنہو کیا درکار تھا

شہر و حسن سے از بس کہ وہ محبوب ہوا اپنے کھڑے سے جھاڑتا ہے کہ کیوں خوب ہوا

بہت پستے تو ہو تم میرے رونے پر میاں صاحب کہو آئینہ دیکھو گے تو تب سمجھو گے ہاں صاحب

کیا ہے اتنا بھی ایدھر مونہہ تو پھراؤ صاحب لوجی ہم تم سے نہیں بولتے جاؤ صاحب

گڑک کا شوق سے تو ہونٹ کیوں ناقص چاہتے ہو کباب دل تو ہے تیار اس کو کھا ئیے صاحب  
جب کہا ایک بوسہ دو صاحب مونہہ پھرا کر کہا کہ لو صاحب



جس طرح دل کو لگی ہے میرے اسکے بھی دل کو لگا دے یارب  
سوزنے داماں جو ہیں پکڑا تو بس وہیں جھٹک کہنے لگا اندرون کچھ زور چل نکال ہے ہشت

خبر لے اپنے دہوانے کی جلدی آج زنداں میں نہیں آتی صداے نالہ و زنجیر کیا باعث  
کی فرشتوں کی راہ ایرسنے بند جو گنہ کیجئے ثواب ہے آج  
حیدرکار کا دل گھر ہے غم کو دخل کیا کون رہ سکتا ہے شیروں کے بھلا مسکن کے بیچ

دیکھ کر عاشق کو بیدل جھٹ سے لگ جانا گلے اے تری رندی [کہ] کیا آتی ہے پھسلنے کی طرح  
چاک مت کر جگر کو ہاتھ اوٹھا اس میں کھینچی ہے میں تری تصویر  
لو نزاں بھی آگئی غفلت سے ہم بھولے رہے لے چلے دنیا سے ہم آخر کو ارمان بہار

عرق نہیں ہے سموم ہوا سے چہرے پر نگاہ آب ہوئی ہے حیا سے چہرے پر

میاں دل بھائی دل او مہرباں دل مجھے تو چھوڑ جاتا ہے کہاں دل  
خدا جلنے بنے کیا شوخ سے آج اے میرے لال میرے بے زباں دل

رجی اب آرام سے بیٹھے رہو جاتے ہیں ہم پھر نہ آویں گے کبھی کا ہیکو جھنجھلاستے ہو تم  
کٹ کٹیں انتظار کی راتیں ایک دو تیں چار آنکھوں میں

ہے دھوپ کہاں کدھر گیا دن کیوں شام فراق مر گیا دن  
شہابی میں آج اچھی طرح شکوہ کرو نگار و برو مونہہ دیکھتے ہی دور سے وہ ہنس پڑا میں کہا کہوں  
ہوسہ لیا ہے تو بھی وہی اضطراب ہے اے سوز حق کو مان خدا سے بھی ڈر کہیں  
آج میں سوز کو دیکھا تو اپنے میں رہا سر کہیں پاؤ کہیں ہوش کہیں گوش کہیں



غبار خاک راہ دلبس چالاک آنکھوں میں      اگر سرمے سے [میں بہتر نہ جا] نو خاک آنکھوں میں  
بہلہ بھی عشق تیری شوکت و شان      بھائی میرے تو اڑ گئے اوسان

قطعہ

بس غم یا ر ایک دن دو دن      اس سے زیادہ نہ ہو جیے مہمان  
نہ کہ بیٹھے ہیں پاؤں پھیلا کر      اپنے گھر جانہ خانہ آباداں

بمکو دل کہتا ہے دلبس ملا      کیوں جی سچ اوس کو ملا دوں کیا کروں  
اُسکے چڑ، یہ آہ بن رہتا نہیں      ستور کایں مونہہ جہلا دوں کیا کروں

دل چڑا کر تو نکالے ہے اب الٹی آنکھیں      ہاں جی ہم سے تو چھپی ہیں یہ دغا کی آنکھیں

جسے دیکھا جہاں میں سو اسیر دام الفت ہے      مگر یہ گھر بسا ناصح رہا آزاد دنیا میں

کوئی ایسی بھی گھڑی ہوگی خداوند کریم      وہ کرے چو نچلے اور میں اسے بیٹھا دیکھوں

پیری میں خیر گریہ بھلا اور کیا ہے سوز      دریا کی سیر ہے تو شب ماہتاب میں  
کیا ہی عشرت سے کٹ گئی کل رات      آ پہر وہ شب وصال کہاں  
تری بو کے لئے جو گل تمام آغوش ہو جاؤں      کیلجے سے لگا کر غنچہ سا خاموش ہو جاؤں

نصیحتوں پہ بہت ہے گھمبڑ ناصح کو      جو اوس کے روبرو بولے تو میں سلام کروں  
کرا ہے ہے پڑا رہنے دے مت چھیڑ      ارے کیوں پہنچتا ہے ناتواں کو

میں ترے قربان جاؤں یہ نئی تقریر ہے      فوج بھی کرتا ہے پھر کہتا ہے ہاں قرباں نہ ہو



ستامت جھوٹے وعدوں سے تو اسے راحت رہا مجھ کو  
نہیں دیتی ہے رخصت روٹھنے کی بھی دنا مجھ کو

حیف ہوتے نہیں ہو شرمندہ واہ کیا آنکھڑیاں ملا تے ہو

میں مر گیا ہوں دیکھ لب لعل یار کو یا قوت چاہیے مری لوح مزار کو

آتا ہے وہ جفا جو تیغ ستم کشیدہ دامن بدست چیدہ ابرو بہم کشیدہ  
نہ شہر میں [اوسے] آرام ہے نہ صحرا میں دل رمیدہ کے ہاتھوں بھلا کہاں رہیے

ورق ۱۹۲

بے کلی بے اختیار ہی بیقراری بے بسی آہ کیا کیا سوز میرے دلنشین ہے عشق سے

ان بتوں کی یہی جو الفت ہے تہرے غلم ہے قیامت ہے

کعبہ و دیو پوجتا کیا ہے آپ کو پوج بے خبر تو ہے

دل کو کہہ دو کہ آہ سرور کے ساتھ ٹھنڈے ٹھنڈے چلے تو چل نکلے

کشور دل میں نہیں کوئی [کہ] آباد رہے یوں اجاڑا ہے اسے تم نے بھلا یاد رہے

ایہ سر دیکھو تو کس ناز و ادا سے آج آتا ہے میحاک کی موتی امت کو ٹھوکر سے جلاتا ہے

بتاں گر تم بہار چشم گوہر بار دیکھو گے تو ہر قطرے میں اپنا جلوہ دیدار دیکھو گے

مونہ دیکھو آئینے کا تری تاب لا سکے غور شد تجھے آنکہ تو پہلے ملا سکے

بیچ کافر کو خدا عاشق خواہاں نہ کرے جب تلک [اون کو] جفاؤں سے پشیمان کرے

بھلی کی بار ساقی نے مئے [حد] ت پلائی ہے ہر اک بندے کو اپنے جی میں دعوائے خدائی ہے

آنکھیں ترس گئیں ہیں آنسو کے دیکھنے کو مڑناں پہ نحت دل ہے یا پارہ جگر ہے

جھلکتا ہے ہر اک ذرے میں غور شد شناسائی کسی کو پر کہاں سے

امت ہاتھ لگا سینے کو یوں اسمیں [بھی کچھ ہے] پھر کاہیکو کس واسطے کیوں اسمیں بھی کچھ ہے



عرق آلودہ رخساروں پہ کیا یہ زلف چھائی ہے سحر گلشن میں ناگن چاٹنے کو اوس آئی ہے

قطعہ

گالیاں تو لبوں سے خوب سی دیں کبھو بو سے کی بھی اجازت ہو  
کچھہ بری بات تو نہیں واللہ چوم کر لیں اگر عنایت ہو

دیگر

اے ماریا زلف سپجھہ کہہ بتلا دے کہ دل جہاں چھپا ہو  
کنڈلی تلے دیکھیو نہ ہو وے کاٹا ہے ناف ترا برا ہو

دیگر

سچہ کہہ قاضد آتا ہے وہ ماہ الحمد للہ الحمد للہ  
جھوٹے کے مونہہ میں آگے کہوں کیا استغفر اللہ استغفر اللہ

دیگر

مقبروں میں دیکھتے ہیں اپنی ہی آنکھوں سے روز یہ برادر یہ پدر یہ خویش یہ [فرز] نہ [ہیں]  
تو بھی رعنائی سے ٹھوکر مار کر چلتے ہیں یار سو جھتا اتنا نہیں ہم خاک کے پیوند ہیں

بای

جب میں نے کہا میری طرف تو دیکھو دیتا ہوں و اگر نہ جی میں دیکھو دیکھو  
جھنجھلا کے لگا کہنے کہ لو کیا معقول خوبی غلطی کی واہ منہ تو دیکھو

دیگر

[جھ] میرے حدود ہیں اون سے تو یار ہوا مجھے لڑنے کو یوں تو تیار ہوا  
زہر کے مرے جی میں یہی آتا ہے اللہ تو مجھے ایسا بیزار ہوا

دیگر مستزاد

سن سوز عبث دیکھ کے حیراں ہوگا خواباں کا جمال  
دل زلف میں اٹھے گا پریشاں ہوگا مست یہ وہاں  
یہ چال بری [ہے تجھے] نہیں کی نہیں آناں کہنا



ہستا ہے کیسا بہت پشیمان ہوگا متانت کمال

## سوزاں

تخلص دو کس میداںم

سوزاں (۱)

اول۔ شیخ شمس الدین وے دہلوی الاصل فرخ آبادی المسکن و از تلامذہ شاعر فصاحت افزوز  
محمد میر سوزاں است یہ سپا بگری ایام بسر می برد و شوخ طبعیہا می کرد مذاق سخنش از مزاج او خبر میدید  
بہر کیف سہ بیت از گفتہاںش در این جا ثبت میشود اوراست ۵  
اسکے کوچے میں نہیں ہمکو کسی کا خطرا  
پر خفا وہ نہ ہوتا ہے اسی کا خطرا

سوزاں (۷)

پر دم مجھے دھمکاتے ہو تلوار پکڑ کے  
میاں جاؤ کہیں گھر سے تو آئے نہیں لڑکے  
دو چار رقیبوں [پہ] نہ دھمکا شیو ہم کو  
نل جاٹینگے دو ہاتھ جو مارے کہیں کرکے  
ووم۔ مردے نیک آہنگ السنہی بہ مرزا احمد علیخان المخاطب بہ شوکت جنگ خوش تقریر  
فصاحت بیان خلف رشید مرزا علیخان [گوشتند] کہ وے عمدہ زاوہ ایست صاحب امتیاز یار باسش  
خوش اختلاط نیک معاش رنگیں گفتار مالک اشعار ابدار شعرش کیفیتے وارو چار شعر ازاں این  
خاکسار می نگارد اوراست ۵

یوجا نہ شب فراق جاں کو  
کیا زندگی مجھے ناواں کو  
مجنون شکستہ پا ہے پیچھے  
کہد بھو پیام ساراں کو

مست دل گھاہتوں سے کہنے پہ جا کسی کے  
مست دل گھاہتوں سے کہنے پہ جا کسی کے  
فرقت میں اوسکی سوزاں حق کو جان ہی ہے  
۱ وں لا ابالی کو غم مرنے سے کیا کسی کے



# سید

(سید)

تخلص سہ کس می شناسم  
**اول** - محب محبت نشان میر غالب علی خاں سلمہ الرحمن میر منشی حضور والا مخاطب از  
 [پیشگاہ] خلافت بسید الشعر کہ در اوان سالف غریب تخلص می نمود پس ازاں چندے آں ششای  
 بحر معانی آشنا تخلص کرد و در تعریف مثنوی معترضے گوئد  
 آشنا میں خوش زبان گلشن تپہیں ہوں رحیں کی آلودگی کوئی مجھ پہ کیا ثابت کرے  
 ہوں ازل کے روز سے میں پاک طینت ہی بنا ہے خطا او سکی ہی جو مجھ پہ خطا ثابت کرے  
 بہ ہچال وے سیدے است بزرگ نہاد والا نثر ادنیک ذات ستودہ صفات متصف  
 باوصاف حمیدہ متخلق بہ اخلاق پسندیدہ محبت شعار مودۃ و ثار کشادہ رو پاکیزہ گو کہ علم و  
 تمکین البرز وقار و تسکین مقرب سریر خاقانی واقف سرائر سلطانی خیلے خوش تقریر و شیرین مقال  
 بکتاب خوانی ایام تفریۃ التیام محرم الحرام کیتا و بے مثال در انشا پردازی یدِ طولی وارد  
 بسخن [طر] ازی صرف صنائع بدرجۃ اعلیٰ رساند بہر دو زبان سخن گوئد و در ہر دو میدان رخش  
 ہمت می پوئد شعرش پر مضمون صنائع آماست سخنش معانی مشخون بدائع پیرا بسیار سیر مشق  
 و خیلے بسیار گو نہایت خوش خلق و بغایت نیک خو واقع شدہ بلخص کلام کلامش لا کلام  
 پختہ و [لا] مال انواع صنائع و سخنش بے سخن جربستہ و مشخون اقسام بدائع است بالجملہ  
 ہشتاد و یک بیت کہ نمونہ الیست از خروار اشعار آبدارش و انموذجے است از انبار گراں بار سخنہائے  
 طبع آرائش می نگار و منہ سلمہ ربے

حمد اوس کی ادا ہو سکھے مجھے نہ سہو  
 چہر بال بدن پر کرے گم کام زباں کا  
 و صف [اوتہں کا نہیں کام تے کام و زباں کا  
 ناکام زباں کیج تو ا [س کام] سے سید

تا قطرہ جدا بحر سے ہے ہے متصور  
 جم اوس کے حضور آوے ہے لے جام گدائی  
 جز کا نہ تحقق ہے جب جلوہ ہو گل کا  
 سید جو گدا ہے در سلطان [سل کا]



ساتی ہے صبح دے مجھے ساغر شراب کا جلوہ تو بارے دیکھوں ہیں اوس آ [فتاب کا  
یارب] نصیب کیجیو تسید کی خاک کو گہر آستانہ نجف بو تراب کا

جوں نقش قدم جو سر [ر] ہ یار کے بیٹھا وہ [خانہ] خراب اوٹھ کے نہ پھر اپنے گھر آیا

چڑھائی میکشی کی وہیں میرے جی پہ لہر دیکھا جو دست موج پہ ساغر جناب کا

روکش اندوہ بچاں شب دل بے تاب تھا تاب کا پانی جگر طاقت کا نہرہ آب تھا  
اوس کا ہر ٹکڑا تھا حال دوستان کا اک ورق یہ دل صد پارہ گویا روضۃ الاحباب تھا

دوق ۱۶۳

سبب کیا پوچھتے ہو مجھے میرے زار رونے کا کسو کو کچھ غرض ہے مجھ کو ہے آزار رونے کا

جب ناز سے وہ خادہ بر انداز گھر چلا میں گھر گیا اوس آن جہاں سے گزر چلا

سماوے کا پھولا بدن میں نہ تسید ہم آغوش جب وہ گل اندام ہو گا

کان کا موتی ترے ہلتا جو اے بہ پارہ تھا مشتری اوس کا فلک یا سببہ سیارہ تھا

کریں ہیں سرمہ میری خاک کو اولوالبصار غبار کس کے نہ جانو ہیں آستانے کا  
جز آہ و نالہ ہو تسید سے اور کیا موزوں دل و دماغ کہاں اوس کو بشعر خوا [نی] کا  
میں انہیں کوئی ہی صورت سے نہ چاہا پر آہ مجھ کو چاہیں نہ بتاں یو ہیں خدا نے چاہا  
دلف و کاکل خط و خال ابرو و چشم و گیسو اس دل زار کو کس کس نہ بلائے چاہا



تختہ جوں گل تجھے اور گریہ مجھے شب بھر وار  
گلشن و بہر میں مقنوم یہ تقدیر سے تھا  
بھاتا ہے مجھ کو یار کا درویدہ دیکھنا  
اغیار کی نگاہ سے پوشیدہ دیکھنا  
کرتے ہیں طوف نرگس و گل تک مزار کا  
یارب میں کشتہ کس کے ہوں چٹم و عذار کا  
آزاد او سکی خاک ہے عجز و نیاز سے  
اوس سرو ناز کے ہے جو کشتہ غرور کا

اتنا تو اپنے حسن پہ اوس کو نہ تھا غرور  
کچھ دیکھتے ہی آئینہ مغرور ہو گیا  
سب سے بادہ کروں وقف میکشاں سید  
جو جامدار ہوں ٹٹک میں شراب خانے کا

آرام زندگی ترے جانے سے اوٹھ گیا  
جی دلبروں کے پاس بھٹانے سے اوٹھ گیا  
بیٹھا وہ اس مرے دل سودا زوہ میں رات  
جو بیچ و تاب زلف کے شانے سے اوٹھ گیا

آہ کیا آتش تھی جسے گھر جلا آگن جلا  
شمع محفل کا گریباں برق کا دامن جلا  
اس نے بھر کائی رنگ گل کی آگ  
لگے اس باد صبح کو لو کا  
پھاڑی ہر گل نے جیب مرغ چین  
کچھ اس آہنگ سے سحر کو کا

کب پیچھے ہے دل اہل دول مفلس پر  
آب ایک قطرہ ہو سائل نہ گہر سے نکلا  
کون سی گالی نہ سید کو دی اوس مٹھرو نے  
تو بھی خنداں ہی رہا اوسکے نہ گھر سے نکلا

یہ اوسکے [شر] خورہ مڑگاں کا حال تھا  
تن پر جو اوسکے بال تھا ناؤک کی بھال تھا  
ہوتی نہ بند بھی کسی صورت سے اوسکی آنکھ  
آئینہ کس کا محور رخ بے مشال تھا  
شب وصل لاش جان و دل غم و درد فرقت یار تھا  
کبھو اشک تھے کبھو آہ تھی کبھو نا [نہ] دل لڑ تھا  
سرشام سے دم صبح تک مجھے اضطراب [ار] تھا ایک سا  
نہ سکوں نہ صبر و شکیب تھا نہ قیام تھا نہ قرار تھا  
نہ ہوائے لالہ و گل مجھے نہ ہوس تھی بارغ و بہار کی  
کہ رنگ لالہ و گل مراد دل داعی دار فکار تھا



[تو ہم کنار] ہونے ہم سے کھو نہ آیا  
ہم گور کے کنارے پہنچے یہ تو نہ آیا  
سید سے یہ عداوت اللہ کے کفر سے بت  
پرٹھنے جنازہ اوس کا سب آئے تو نہ آیا

دکھ مداوا کا مرض سے بیشتر پیدا ہوا  
کیا [خبر پرواز] کی جگو کہ میں جس روز سے  
زرگس [وگل] تک نہ ایک اندوگہیں غم شنو  
نالہ خوں آغشته نخل ارغواں کا رشک ہے  
داد جو کی داد دیو سے گانا داور بھی اگر  
گرم بازاری مری جوں شمع تھی یک شب کہ صبح  
بخش بہت آتا ہے مر رہیے تو کیا جانیکے لوگ  
ان دنوں میں جگو سید ہے یہ ڈر پیدا [ہوا]

کھڑا وہ تاب مہر سے جب پر عر [ق] ہوا  
تب شبنم آب رشک سے مونہہ گل کا فق ہوا

ورق ۱۶۵

عجیب ہے جسکے رشک سے گل کے بدن پہ آب  
اوس گلبدن کی واہ رے پوشاک کی نمود

چن میں گل نے گریباں کو رشک سے چیرا  
اپنے حیرت کشنگاں کی گور پر زرگس کے پھول  
نازہ تر دیکھے گل احمدی رنگینی میں صبح  
گل پڑا جس سرزمین پر اوس کا تھا نقش قدم  
گیا جو سچ کے تو دستار ارغوانی رنگ  
تو نہ آئے آئینہ رو رکھتا تو رکھتا کس کے پھول  
اوس کے بستر کے جو شب مہار ہے تھے جس پھول  
آج سب گلروہاں رکھتے ہیں ماتھا گھس کے پھول

کم ملا آئینے سے آنکھ اربے اوس بے دید  
ہو ترے نالے میں تب کچھ اثر اسے مرغ چن  
رکھتے ہی سینے پہ سینا مرے بولا پھس آہ  
اور بھی حیرتی جلوہ دیدار سے مل  
بیٹھے جب تو بھی کسی مرغ گرفتار سے مل  
دل مرا جل گیا اس آگ کے [ا] نبار سے مل



نفس میں سینے کا باقی یہ تار رکھتا ہوں

جنوں نے کچھ نہیں چھوڑا مرے گریہاں میں

کیا کیجے شکر خنجر قاتل زباں نہیں  
ہاں یاد اوس کو میرے ہی مطلب پہ ہاں نہیں  
سینے پہ تیرے محرم آب رواں نہیں  
جز آہ اور طائر عرش آ [ستیا]ں نہیں

ہستی کا دوسرا ہی رکھا درمیاں نہیں  
کہہ جانتی کہیں نہیں اس کی زباں نہیں  
دریا کا ایک تختہ ہے جس پر ہیں دو حباب  
ہر موج سحر اشک ہے کیوان مسیر پر

ہوں جو تر دامن رہے بہ نیت مری تر آستیں  
مے دوکان لعل دامن کان گوہر آستیں  
[ترگن] معدن شورش دامن محشر آستیں  
کہکشاں کی لی ہے کیوں گردوں نمونہ پر آستیں  
کہیے کس رو سے نہ مردم ہے دلاور آستیں

گر گنہ روتا ہوں رکھ مہیہات مو [نہہ] پر آ [ستیں]  
اوسے نحت فل تراوش کرتے ہیں اور اسے اشک  
چشم طوفاں خیر سے نگ جو سرک جاے تو ہے  
میرے آہوں کی جو دھونی سے نہیں ہے گریہ ناک  
پنچہ مڑکاں سے ٹکڑے دل کے لے لئے ہے چین

سیریاں مڑہ ترے دکھائی مجھ کو  
دل کے داغوں ہی کے عینک نے سجھائی مجھ کو  
سیم وزر کے لئے توجہ نام گدائی مجھ کو  
آگئی یاد یہ کس رخ کی صفائی مجھ کو  
گر لگے ہاتھ ترے پاسے حسائی مجھ کو  
تنگ لائی یہ تری تنگ قبائی مجھ کو  
ہے یہ حسرت ترے قدموں کی دہائی مجھ کو  
تو نے ان آنکھوں دکھا آئینہ پائی مجھ کو  
[نرچی] روٹی بھی جز نان خطائی مجھ کو

خون دل نے مے گل رنگ پلائی مجھ کو  
تھی جو باریک گنگاں سے بھی وہ منے میاں  
چشم [یہ] تجھے فلک بھی نہ کہ جوئی گس دے  
ڈبڈ [با] آئی مثال مینہ کے اشک سے آنکھ  
دیکھ کس نگ سے لیتا ہوں میں اپنے شوق اٹھا  
میں ہم آغوش نہ ہوں [اے] اور وہ جہل میں بیٹھے  
میں ملوں آنکھیں تو ٹھکڑے سر پہ سے سر  
کار صد چشم تراں مشت مغیلاں میں دیا  
ہے ازل سے مری روزی جو خطا ہر روزی



### قطعہ

اتنا کے گل گزار کی دی ایزد نے      للہ الحمد کہ ہے مدح سرائی مجکو  
بلبل گلشن قطہ ہیروں میں اسے سید      اس حدیقے میں سمجھتے ہیں [شنا]ئی مجکو

بسکہ ہوں بیمار چشم نیم خواب زنگی      ہے غذا اب نان بادام و کباب زنگی  
میں وہ دلریش ہوں جوں نے جو کوئی ہمدم آہ      مجھے کچھ پوچھے تو فریاد میں لاتا ہے مجھے

ہم سے یہ بے مہربانی اے ماہ یوہیں چاہئے      غیر سے دل گریاں وہ واہ یوہیں چاہئے  
سجدہ کرنا تنگوائے بت ہے بہر صورت ضرور      چاہئے یوہیں ہمیں واللہ یوہیں چاہئے  
چاہئے جرموں کی سید کے شفاعت یا حسین      تم کو اسے سبط رسول اللہ یوہیں چاہئے

لے کے دل مفت پھر نکرتے ہو      تم بھی اچھے ہو واہ کیا کہیے

ایک بوسے پر نہیں مصروف بہت آپ کی      تنگ لائی خوش دہانوں ہم کو خست آپ کی  
کر چو کاہوں صاحب اپنے زندگی کو میں سلام      جان لے چھوڑے گی یہ صاحب سلامت آپ کی  
آب اشک و پارہ دل ماہنر بس ہے مجھے      ہے اس اکل و شرب پر یار و قناعت آپ کی  
پائوں چو [موا]ں اوس کے جو تم سے جدا ہو کر جیے      ہے وصال مرگ کی آ [ماہ] فرقت آپ کی

مانگے سید جو ترے لب پر یو بوسہ      نہ برا مانو تو بات کا د [یوا]نے کی

سیدو

ووم۔ عزیز سے از دودمان معظم و مکرم المسمیٰ یہ میر قطب الدین المعروف بہ قطب عالم و سے  
از قصبہ سکندر آباد مضاف صوبہ دارالخلافہ شاہجہاں آباد صانہا اللہ عن الشر و الفساد و مرو خوش نہاد  
نیک اعتقاد است گاہ گاہ ریختہ گوئی ہمدرد سے کاری آرد و اشعار متفرقہ دار و ایں بیت از دے است سے  
جادوگری ہے شہر میں سید کا ریختہ      دیکھو سکندرہ سبھی بنگالہ ہو گیا



سیدوم۔ سیدے از اہل قبول مسمی بہ میر غلام رسول وے از بزرگ زادہ ہائے مستقر الخلافہ  
اکبر آباد و مرد تقوے نہاد است خیال شاعری در نہادش خیلے جا دارد و خود را از اساتذہ آل دیار  
می شمارد این سہ بیت از گفتہ ہائے اوست ۛ

خبر دیوں کے تولنے سے نہ باز آئے گا دل یہ تو بد خو نہیں جانیکی مگر جان کے ساتھ

ورق ۱۶۶

بالا تو بلا چاند سا کھڑا ہے بھبھو کا ایک بقیے کا عالم ہے سہرا پا ہے بھبھو کا  
یاد آے ہے وہ شوخ تو کیا دلی پیش سے سینے میں سے ایک گل کا اوتھتا ہے بھبھو کا

## سیادۃ

تخلص سید زاوۃ ایست سعادتۃ شخون شاگرد میر نظام الدین ممنون مولدش مشرق زمین نامش  
میر نجم الدین این مطلع از اوست ۛ  
مثل نسیم میں تو پھر صبح سہر کہیں پر وہ گل شگفتہ نہ آیا نظر کہیں

## سیف

تخلص مرزا سیف علی مرحوم است وے مروے بود خوش لقا از رفقاء طالب قلیخان  
[خو] اجہ سرا این مطلع اور است ۛ  
شتاب آ کہ تیر عاشق اب سسکتا ہے جگر سے آہ اور آنکھوں سے خوں ٹپکتا ہے

## حرف الشین المبحر

در ذیل این حرف ذکر چہل و یک شاعر کہ منجملہ آنہا دو شاکر و دو شادان و سہ شایق و  
دو شرف و دو شریف و دو شرر و سہ شگفتہ و [شش] شوق و دو شیر تخلص میکنند اندر لاج  
یافتہ و اشعار این ہمہ دو صد و ہشت شعر است و از ان جملہ شش ملاحی واقع شدہ



## شاعر

تخلص میرزا سرپرست مرحوم المعروف بہ میرکلو والد ماجد بش میر نصیر الدین تسخ است  
وے مردے بود تیک ذات حمیدہ صفات درویش دل بجا مشتغل فقر نہاد والا [نثر اد]  
دلچ پوشش سبک دوش مذاق گفتارش بیار شیریں طرز اشعارش نہایت دلنشین باشیخ روشن  
ضمیر حضرت خواجہ میر عفی اللہ عنہ بیرون از نسبت تلمذ و خویشی و ارادہ و درویشی قرابت قریبہ  
داشت دیوانے مختصر در نہایت فصاحت پر صفحہ روزگار یادگار گذاشت پست بیت از  
از زاد ہائے طبع آن والا گہر ثبت افتاد منہ عفی اللہ عنہ

ٹمک بھی گر چین بجہیں کیجے گا پھر نہیں ہم نہ یقیں کیجے گا  
اپنے مطلب کی کہے جاشیں گے ہم گر چہ سو بار نہیں کیجے گا  
تھا ایک دل بساط میں سو وہ بھی کھو دیا خانہ خراب آنکھوں نے محکو ڈبو دیا  
ریخت کے وقت اور تو کچھ ہو سیکھی نہ بات او دھروہ ہس دیا اور ایدھر میں رو دیا  
آہ اپنا دل ہی جب جاتا رہا زندگانی کا مزہ پھر کیا رہا

### قطعہ

تو نہ تھا افسوس ظالم کیا کہیں حال شاعر ہجر میں جیسا رہا  
بیقراری جانتی بے طاقتی غم الم وشت جنوں سودا رہا

عشق کے سودائیوں کی کتے یہاں تدبیر ہو وہ مگر زلف چلیپا آن کر زنجیر ہو  
جسکے دل میں کچھ نہ ہو مطلق سودا درد و الم کیوں نہ پھر اوس اہل دل کی بات میں تاثیر ہو  
جان لے شاعر یہ دنیا ہے وہ قحبہ فاحشہ جو ملے اسے اسے جھٹ منصب و جاگیر ہو

تری آنکھوں جس کا ملک دل لے دلتاں او جٹے نظر آتے ہیں اوس بیکیں کو پھر ہر دو جہاں او جٹے  
گیا صبر و قرار و طاقت و آرام و جان و دل ترے ہم عشق میں یہاں تاک تو لے نامہاں او جٹے



## رباعی

اپنے کاؤ سنا ہے لاکھوں بیری کہتی ہے خلق دیکھ صورت میری  
تو کس بیدار ہو ہے عاشق ہے شاعر یہ نوجوانی تیری

دیکر

ہر چند تلاش جا بجا کر دیکھا پایا نہ او سے کہیں جو جا کر دیکھا  
موت کے بعد آج بارے ہم نے اوس بت کے تئیں خدا خدا کر دیکھا

دیکر

غیروں سے خود نمائیاں خو [ب نہیں] اتنی بھی کج ادائیاں خوب نہیں  
ہم اوڑتے جانور کو پہچانتے ہیں ہم سے یہ اڑان گھائیاں خوب نہیں

دیکر

نگین ہے تیری ناخوشی کے باعث بے چین ہے دل کی دشمنی کے باعث  
پیارے ہم کو یہ آہنت کا مرنا ہے اس کم بخت زندگی کے باعث

## شاکر

تخلص دو کس میدانم

اول - شخصے از شعراے قدیم الایام محمد شاکر نام وے از تلامذہ محمد علی حسنت بود و

کم کم مشق سخن می نمود این دو بیت اداست ۵

کیا پوچھے [ہے حال] بلبلوں کا ہواں پہ گزرنی ہو [گذر] لے  
گلچیں تجھے کیا پڑی بلا سے گل توڑ کے تو تو گود بھر لے

شاکر (۱)

دوم - کیے از بزرگ زادہ لے خوبی التیام میر شاکر علی نام وے ہوانے است خلیق ویش

وضع متواضع صاحب طبع استفادہ مثنوی مولوی معنوی علیہ الرحمۃ والعفران و دیگر کتب صوفیہ

علیہم الرحمۃ والرضوان از جناب صفحہ آب مقبول درگاہ حضرت رب کریم شاہ محمد عظیم دظاہر

مکتبہ گاہ ریختہ از طبعش ریختہ میشود موطن اکثرے از اباسے کرام و مسقط المراس آن نیک نام

شاکر (۲)



خاک پاک حضرت دہلی است اس میں سے شعر از گفتہاے دوست ۛ  
 اوس شعلہ خو کے رو برو جو شخص آئے گا لے اپنے جان و دل نہ سلامت وہ جاے گا  
 اوس کی آنکھوں ہی نے نے خلق کو بیمار کیا زلف نے بھی دل عالم کو گرفتار کیا  
 ہم تمہارے ہیں تمہیں ہم سے یہ مٹوانا [کیا] دور سے شکل دکھا کہ ہمیں ترسانا کیا

## شاہ

تخلص شاہ سعد اللہ مرحوم است وے مروے بود در ویش تہاد و عظیم آباد بہت خود  
 [برایختہ گوئی بیشتر می گماشت و فکر خوب و شعر دل چسپ داشت اس چار بیت از متلح طبع است ۛ]  
 وابستہ ہے تجھے اپنی یہاں زیست جب تو ہی نہیں تو پھر کہاں زیست  
 نہ باغ مجکو سہاوی نہ بھاوے کشت مجھے جہاں ہو یا مر ہے وہی بہشت مجھے  
 کبھی ہے اس قدر آنکھوں میں خوب صورت یار کہ رہ گیا نظر آنے سے خوب و زشت مجھے  
 کسو کے تکیہ مجھ سے کام کیا ہے شاہ بہت ہے سرتلے رکھنے کو ایک خشت مجھے

## شاد

تخلص مرزا [الہ] یار بیگ کیا فی شاگرد میاں غلام مہدانی مصطفیٰ است گوئند کہ مرداہل  
 ستودہ اطوار قابل دوست حمیدہ کردار واقع شدہ است این دو بیت او گفتہ ۛ  
 اگر چاک سینے کا ہم وا کریں گے تو ہنگامہ حشر بر پا کریں گے  
 گلے عذاروں کی بیوفائی کے واسطے دل پر مرے نشانی ہیں

## شادان

تخلص دو کس می شناسم

شادان (۱۷)

اول - سید زاوہ شیریں کلام میر جیب علی نام وے مرد [یست] متوکل در ویش طبیعت







(شائق ۳)

سیوم - نوجوانے پاکیزہ اندام محمد ہاشم نام وے ہر شیعہ خوانی مہار تھے دارودایام خود بخیت  
 میگذارد نہایت سعادت و ثنائیک سختی شعار نیکو سیر پاکیزہ پیکر واقع شدہ مشق سخن از بر خوردار کاٹکا  
 میر عزت اللہ عشق مد عمر و زاد قدرہ میکنند این بیست و یک بیت از نتائج طبع اوست ۵  
 کس واسطے اوس کا کل پہچان سے الجہا کیوں ایسی بلا میں تو گرفتار ہوا دل  
 رات ساری مجھے بس روتے ہی روتے گذری شمع رو بوہیں سنی صبح تیرے جلنے کی  
 حال بھی پوچھا کبھی آہ نہ غونخوار نے واہ یہ تاثیر کی آہ شرر بار نے  
 رات کہاں نہ کہ صبح نہیں مجھ کو خبر کھو دئے اوسان سب لفظ رخ یار نے  
 شائق دل خستہ تو آج ہر اسان ہے کیوں چھین لیا دل کہیں کیا کسی عیار نے  
 کوئی اوس شوخ سے جا کر نہیں کہتا اتنا بے طرح بگڑی ہے حالت تیرے دیوانے کی

ورق ۱۶۹

حیرت بزرگ آئینہ غالب ہے دوستان میں حال زار کیا کہوں تاب بیاں نہیں  
 شائق مرے مزار پر بیٹھے وہ شمع و گل اوس بدگماں سے مجھ کو [یہ] ہر گز گماں نہیں  
 ہر گھڑی گیسوئے بیجاں سے اوجھتا تو ہے شامت اچانکی اکیروز کہیں شائے کی  
 دل کو قفل ہے گاہ گئے اضطراب ہے پہنچے ہیں تیرے سحر میں کیا کیا عذاب ہم  
 شائق یہ فیض عشق اگر اپنے ساتھ ہے کہیں بس گئے چلے [دیکھو دیوان شباب ہم  
 اب دیکھیے کیا ہلکو دکھاتی ہیں یہ آنکھیں پھر ہونے لگی اوسے اشارات کی گرمی  
 دل مرا تم نے چرایا نہیں سچہ کہتے ہو ایک ذرا میری طرف رشک پری دیکھو تو  
 شائق ہمیں دیتا ہے وہ ہر بات پر دشنام پھر اوسے ہوئی بارے ملاقات کی گرمی ۵

سراپا اوس پر یرو میں لطافت ہے صفائی ہے قصد حق میں ہم [اوسکے جسے یہ صورت بنائی ہے  
 دغا بازی تو دیکھو اوسکی یا [رو دین و دل لے کر دیا ہے ایک بو] سہ دوسرے پر یہ رکھائی ہے  
 موسم گل کی خبر سہتے ہی بس آنے کی ہو گئی اور یہی حالت دل دیوانے کی  
 ہاتھ سے جس سنگدل کے [رات دن فریاد ہے یہ سستم دیکھو کہ دل کو پھر اوس کی یاد ہے  
 یارب اوسکو تاقیامت رکھو تو شاداب و سبز رشک فردوس بریں شاہ جہاں آباد ہے  
 ان دنوں کیوں [مکر نہ] شائق شعر اپنا گرم ہو ہے [چنچو] [ا] ہمدوش اپنا اور عشق استاد ہے

لے ان اشعار میں سے پانچ کتاب کی غلطی سے درج نہ ہو سکے تھے یہاں اضافہ کر دیا گیا ہے اور اس کی وجہ سے ترتیب میں فرق آگیا ہے -



کیا کہیے تجھے ہمدمِ فرقت میں حضرت دل بہکو بھی ساتھ اپنے برباد کر رہے ہیں

## شرف

تخلص دو کس میدانم

شرف دہا

اول - میر محمدی مرحوم پدر والا قدرش سید جعفر علی خاں در عہد آسودہ ہمد حضرت فردکشا  
آرامگاہ طاب اللہ ثراہ بعدگی تمام ایام بسر می برد وے نیز باسودگی خوش زندگی نموده در آخر با  
بعالتہ مایولیا مبتلا گشتہ خود را ولی کامل بل مکمل می پنداشت و میخواست کہ علم محمدی برافراشتہ  
باجتماع اہل اسلام پرداختہ بر کفار پنجاب خروج کند بعزم این رزم بہ یزم علما و مشائخ شہری شتافت  
و فوج فوج سلاح از جنس مایولیا متیر تحت شعرونیانہ میگفت و خود را درین فن شیخ اکبر قدس  
سرہ میدانست چنانچہ میگوید ۵

ہیں شعر مرے مغز فقو [خات و فصوص اب شاعر نہیں میں] معتقد میر جہاں ہوں  
ایں در شروع علتہ گفتہ بعد استحکام لفظ معتقد را بہ لفظ ہم نفس مبدل ساخت مخلص کلام کلامش  
پختہ و با کیفیت است خیال بندی بحیالش خیلے جا داشت در ایام دولت نواب محلے القاب  
امیر الامرا نجیب الدولہ بہادر عفی اللہ عنہ طرح مراختہ بخانہ خود می انداخت قاسم بیچیدان سراپا  
نقصان کہ دران اوان مبتدی ایں فن بود بکجاس وے حاضر میشد بہر کیفیت بہمہ وجوہ پانزدہ  
بیت از ریختہ ہاے طبع وے درینجامی نگارد منہ عفی اللہ عنہ ۵

کبھوایدھ جو قدم رنجہ خوش خرام کرے کہے جو کام ہمارا تمام کام کرے  
شرف ہے کام کا بندہ سن اے مے صبا اسے رنگ نگیں مونہ لگا کہ نام کرے

ورق ۱۶

خاکساری میں تردد سخت بے تاثیر ہے پاؤں میں ریگ رواں کے موج بھی نہ خیر ہے  
تو تیاے چشم مر دم خاکساراں کیوں [نہو]اں [نی] الحقیقتہ خاکساری نسخہ اکسیر ہے  
مے دھلے سے ہے پیری میں کچھ اور سے اور صبح دم میکشوا البستہ ہوا پھرتی ہے

۵ بہتر ہے ۵ و ۵



گہریک میں ہے جوش گہے جوش پہ سرپوش عارف کبھو خاموش کبھو [نعرہ کنا]ں ہے

عکس ہے کس مہجیں کا دلنشیں آئینہ ہم تنگ کبک دری ہے سرزمین آئینہ  
صاف دل کا مرتبہ ہے عرش و کرسی سے بلند جلوہ گر ہے آسماں زیر زمین آئینہ  
اک صفاء قلب بس ہے بہر تخییر جہاں خاتم دست سلیمان ہے تنگین آئینہ  
ظاہر اہل صفا کو ہے سفر اندر وطن بے سبب نہیں گرد آلودہ جبین آئینہ  
اہل دل صاحب ہنر ہیں پر نہیں کرتے نمود ہے شرف جو ہر نہاں در آستین آئینہ

[رخسار یار سیتی مشابہ ہے کوئی کم قدرے گلاب تھا سو کیا وہ بھی ہم قلم

بباعی

قزاق نہیں کہ لوٹ لاتے ہیں ہم نوکر بھی نہیں کہ روز پاتے ہیں ہم  
کیا پوچھتے ہو [یا] روح حقیقت اپنی اللہ دیتا ہے بیٹھے کھاتے ہیں ہم  
دوہم - شیخ شرف الدین جن وے جوائے است خلیق و خوشگو محبت نشن تیک خوشگو نہ از  
علم بہرہ ور و قدرے از چاشنی سخن باخیر اکثر سلام و مرثیہ گوید گا ہے بہ تکلیف احبار خوش ہمت در  
میدان غزل گفتن پوئد در جوار نقش قدم حضرت سیدالابرار علیہ من الصلوٰات افضلہا و من التحیات  
اکملہا جادارد و بیشتر اوقات [بداروغی] گزرے سائر میگذارد بہ ہر حال این دو بیت اور است  
اب دن پھرے ہمارے یہ ہم پر عیاں ہوا وہ مہجیں جو رات کو پھر مہرباں ہوا  
ہمیں اس خاکساری پر بھی توانا [شادمت] کیجو ہواے ہجر سے ہم کو کبھی برباد مت کیجو

شعر

تخلص دو کس می شناسم  
اول - مر [زا] ابراہیم بیگ مرحوم اصلش از دیباے انکب انرو و مولدش بلدہ لکھنؤ است  
مرد فصیح زبان و خوش بیان بود بیشتر شعر فارسی میگفت گا ہے ریختہ ہم موزوں می کرد این دو شعر



[اور] است ۛ

سامعوں کا نہ فقط سُننے سے دم [رکتا] ہے سِرگِ ذشت اپنی جو ککھے تو قلم رکتا ہے  
اسیروں کی زبانی اے شریہ اوستے کہہ دینا مگر گردن [کا] ڈورا کم ہے جو زنجیر پہنی ہے  
دوہم۔ مرزا جعفر مرحوم برادر کو چک مرزا محمد عشق وے جو اے بو دسپا ہی منش نہایت  
خلیق تواضع روش بغاوت شفیق دور دوازش بہ ممالک جنوبیہ [ندا] خست [وجا] م حیاتش در  
ہماں نواح بہ شربت مات مالا مال ساخت انا للہ وانا الیہ راجعون [ایں] دوست اذان [ان  
مرحوم است ۛ

شرر ۲۲  
ورق ۱۷۱

اس رند خرا [باتی] سے گر آپ تھا ہیں [پھر] بزم میں میخوارو کے کیوں جلوہ ناہیں  
اے عشق جگر [سوز] شر کی تجھے سو گند [ا] یک شعلہ جانسوز کہ مشتاق فنا ہیں

## شرف

تخلص مرزا اشرف علی [لکھنواست] گوشت وے مرد شگفتہ رو خوشخو ہویشار ستودہ اطوار  
محبت اساس [آدم] شناس واقع شدہ ہیں دوست [او] گفتہ ۛ  
قبضے پہ تو نے ہاتھ جیب اے فتنہ گر [رکھا] عیسے نے دونوں ہاتھ [سے] دل مقام کر رکھا

چمک کے برق نے کی دل پہ شعلہ باریات نظریں پھر گئی دامن کی وہ کناری رات

## [شریف]

تخلص دو کس [میدانم]  
اول [مرزا محمد شریف] فرزند ارجمند مرزا فیض مرحوم کہ خود [را] در علم تصوف [عدیل شیخ]

اے عاشق پر درج ہے شاگرد میر نظام الدین ممنون۔







ولی عہد محمد اکبر شاہ است ادام اللہ جلالہ و افاض علی العالمین نوالہ آں والا جاہ [محبوب ترین] اولاد  
 امجاد [حضرت شاہ عالم] پناہ و بحلیہ علم و حیا آراستہ و بزبور مہرو [وفا پر است] کویہ تمکین [و وقار]  
 البرز استقامت و قرار خوش عقیدہ نیک دین پاکیزہ مذہب صاحب [یقین] واقع شدہ در ایام حیات  
 صاحب عالم و عالمیان مرشد زادہ جہان و [بہا نیاں] ہر پامہ و رافت مہین پور خلافت و [لی عہد]  
 شاہ [جم جاہ مرزا جہان مارہ شاہ اتار اللہ برمانہ منصب وزارت عظمیٰ سلطنت کبریٰ] ممتاز و سرتر از  
 بودند و بجز شفقار شدن آں والا تیار برگزیدہ رحمت [کردگار] مرتبہ تولیت سلطنت [باین عالی] منزلت کہ  
 بزرگترین لالی [لاء لاء] دریا کے شہر یاری [وروشن ترین درباری با نور و ضلیا] کے آسمان سایہ حضرت  
 باری اندر منتقل گشت مختصر کلام طبع قویم آں سلطنت نظام بنا بر موزوں بودن گاہ گاہ مائل بشعر و  
 سخن میشدہ و ازاں رو [اشعار] متفرقہ آں سلطنت شعار صفحہ روزگار و زیب رخسار خود داد [و  
 این حق و در شمس ازاں دریا کے مہین زینت] سدک آراستہ خود می سازد [لجنا بہ دام ظلمہ سے  
 تجھ زلف کے عہد سے] بے یہ دل کیونکہ بر آوے تاحشر [نہ چھوٹے یہ بلا جس کے سر آوے  
 واں بار شجاع] ذرہ نط ہم کو [کہاں ہے دن رات جہاں حجر کے کوشش و قہر آوے]

## شفیع

تخلص عزیزے است سعادت [التیام محمد شفیع نام نیک روش نیکی کردار پاکیزہ منش خوبی] اطار  
 شورش [تمکین] و گفتارش دلشن [است این بیت او گفتہ ہے]  
 رات کیا ہو گیا [تھا تجھ کو شفیع] جب [کھلی] آنکھ رو تے ہی دیکھا

## شفیق

تخلص دوست مہربان [المخاطب بظہر علیخان] صاحب سخن [بے سخن المعروف بہ



مرزا [بڑھن] است سلمہ اللہ تعالیٰ [وے مروے است] ظریف الطبع [لطیفہ] گو مزاج دوست  
 خوشخو [نبلہ سنج یار باش و نکتہ رس نیک معاش و مسلک خواصان حصنہ پر نور اباعن جد اسلاک  
 وارو و بامزاج ہر کس و ناکس می سازد مشق سخن از دوستدار ہر با وفاق حکیم ثناء اللہ خاں فرق [نمودہ]  
 و از قاسم ہچمدان ہنر با نقصان و بر خوردار کامکار میر عزت اللہ عشق مد عمرہ و زاد قدرہ ہم فائدہ بردہ  
 بہر حال اس چارہ بیت با نشان فیض است ۵

[چشم پرکب] نہیں جام ہی [کچھ] یا بغیب دم بدم دیکھ بہا [تا ہے یہ آنسو شیشا]  
 آگے آنکھوں کے [مری ہو گیا] عالم تاریک زلف سر کا دے ذرا کٹھے [سے اے یار شباب]

سبزہ خطیہ ہوا تھا نہ نمودار ہمنور ہم ہیں اس دام میں اوس [دم] سے گرفتار ہمنور

بے روئے یار کھٹکے ہے مانند خار گل گو [کھل رہے ہیں] باغ میں بلبل ہزار گل

آرام [زندگی میں تو معلوم اے شفیق کرنے نہ پائے] جا کے عدم میں بھی خواب ہم

[شفیق بھر جاں میں یہ زندگی اپنی ہے] ایک دم میں ہوا جوں حباب پانی [میں]

[ہم ننگ و نام اپنا بہاؤ کر رہیں گے] دشت جنوں کو یعنی آباد کر رہیں گے

[گر لاکھ میں ہے تیرے سرشتہ] محبت جوں تار [سمجھ دل میں ہر اک کے راہ کیچھ]

دیکھ اس غور شنید [کو سو کھ جاتے ہیں یہ] اشک آگے سو دج کے کہاں [رہتی ہے شبنم کی گرد]

شفیق آئینہ دل کو صفا کیا خاک ہو پتھر کہ خاطر اس غبار فکر دنیا سے مکدر ہے



گھونگٹ کو تمہارے اب مونہہ پر سے اوٹھا لیجے [آتا ہے یہی جی میں سینے سے لگا لیجے]

عشق کے سودے نے اگر پھیرا [گھبرا یا مجھے]  
 ایک دن چھاتی پہاؤ سکے ٹکٹ لگایا میں نے ہاتھ  
 چل اچکے بھاگ جا اب [چھپرٹ] میرے تن میں  
 ہو گیا دشوار [یار و ایک دم جینا] مجھے  
 [کیا کہوں ہو کر خفا کہنے لگا کیا کیا] مجھے  
 کچھ بھلا لگتا نہیں تیرا یہ بہت [پھیرا] مجھے

## شکوہ

تخلص مرزا محمد رضا است وے از سکنہ لکھنؤ [واز تلامذہ] مرزا محسن قتیل است شعر  
 فارسی میگوئد گاہے ریختہ ہم از طبع صافش تراوش می کنندایں [سہ شعرا و] است ۵  
 شجکو دلدار ہیں [سمجھتا ہوں] [کیا غلط یار میں سمجھتا ہوں]  
 نہ اوس کا وصل ہے ممکن نہ تاب ہے دلکو عجب طرح کا الہی عذاب [ہے] دل کو  
 مٹوڑی بھی نیک و بد کی کوئی تمیز رکھے کافر ہو پھر جو اسے دل کو عزیز رکھے

ورق ۱۴۳

## [شکیبا]

تخلص شیخ غلام حسین است سلمہ ربہ وے فقیر زادہ ایست شائستہ مزاج [و بسیار مودب  
 سلیم الطبع و نہایت مہذب] اگرچہ بعدہ معاشی می بردارنا بنا بر [کساد بازاری بعلی ایام بسر  
 میکنند] نسبت تلمذ بہ سخن سنج بے نظیر محمد تقی تمیز دارد [بیت و دو بیت از زادہ ہائے طبع]  
 روانش این احقر می نگارد [منہ] سلمہ ربہ ۵

[جذب و حشمت ہے بایں آبلہ پائی مجنوں  
 [سوز دل در دگر کاوش] غم و لرغ [الم  
 یہ پھر ہے ہم کہ] نہ اک خار بیاباں میں [رہا]  
 ہم پہ کیا کیا] نہ ستم دوری جاں میں [رہا]

لے ہم نے تک پھرا جو بات ۱۰۰ ۵ لے کتا



[زلف میں] اوجھے ہے گر کامل کا سلجھایا ہے پیچ  
چمکا ہوں میں طیب یہ امکاں ہی نہیں  
دام میں الفت کے ہم نے [بیچ پر کھایا ہے] پیچ  
تو [نبض دیکھتا ہے یہاں جان] ہی نہیں  
[مخالف] سب ہمارے [ہو رہے] ہیں  
اسی سے [ہم کنارے ہو رہے] ہیں  
جباب آلودہ تارے [ہو رہے] ہیں  
جھٹک دیکھی کہیں اوس نورتن کی

یاد ایں ساق بلوریں کی دلائی مجھ کو  
جتنو اوسکی جو کی تجھ کو ہے پایا میں نے  
شمع نے آگ نئے ہرے [لگائی] مجھ کو  
کی دل گم شدہ نے راہ نمائی [مجھ کو]  
سو [قضا] دام میں [اب آپکے لائی مجھ کو]  
[دم] بھی [لینے دے] کوئی آن تو [مبائی مجھ کو]  
زندگی اوس کی نہیں دیتی دکھائی مجھ کو  
تجھ بن اے یار شکایتا کی بری حالت ہے

نہ پوچھو ماجرا ہجراں کی شب کا سخت آفت ہے  
دن نہ تجھ بن چین جی کو شب نہ دل کو [تاب] ہے  
مہ تاباں بھی سر پر میرے خورشید قیامت ہے  
[تابش مہر قیامت جلوہ مہتاب ہے]

جو نرگس کو دیکھا تو آنکھیں بھر آئیں  
کسی کی طرف [آنکھ] اٹھا کر نہ دیکھا  
کہ [اوس میں بھی تیری ہی سی اک ادا تھی]  
کہ [مد نظر ہم کو رسم وفا تھی]

[ہو] کیوں نہ کہکباتش غیرت سے جل کباب  
لیتا ہے جام صبح کو [صبح رکھ کر]  
تو خوشخام ہے تری رفتار گرم ہے  
پیر فلک قدیم سے میخوار گرم ہے  
[مہنگا مہ روز] یہاں سر بازار گرم ہے  
[مہنگا مہ روز] یہاں سر بازار گرم ہے  
اوتری ابھی ہے سان پہ تلوار گرم ہے  
اوس چشم سر سما کی نظر کیوں نہ گرم ہو

اے ہو کہن کیوں نہ آتش غیرت سے جل کباب و۔



دست طیبہ سے پھچھو لوں سے پھل گیا  
کیا قہر نبض عاشق بیمار گرم ہے  
چھلنی ہوا جگر تو شکستیا پیرا اب تک  
تیرنگنی پہ شوخ سنگار گرم ہے

## شکفتہ

تخلص سے [کس می شناسم]

اول مرزا شکفتہ نخت بہادر عرف مرزا حاجی [صاحب خلف الصدق] صاحب عالم و عالمی  
مرشد زادہ جہان و جہانیاں مرزا جواں نخت جہاں [دار شاہ بہادر] انار اللہ برہانہ کہ باپد والا قدر  
ہمالاک شرقیہ تشریف شریف انزانی فرمودہ [بہ محمد آباد] بنارس طرح اقامتہ افگندہ بہ ترفہ و تعیش  
[ایام] خجستہ فرجام بہر میفرما [بند سرن آسجاسعدۃ] خود انگاشتہ حوائج [ضروریہ] سرکار [دولت مدار  
آں کامکاری] رسانند از طبع و قاد جناب ایشان گاہ گاہ شعر ریختہ بسیار [پاکیزہ و پر مزہ] میریزد و  
[نہایت] خوش عقیدہ و پاک دین و بغایت خلیق و صاحب یقین [شنیدہ] می شوند این شیرزہ بیت  
انزاد ہاے [طبع عالی] ایشان است

گم نہ وہ آرام جاں [بہر] عیادۃ آئیگا  
اے شکفتہ درد دل کیونکر مرا [بھر جائے گا  
وہ چلا مجھ پاس سے تو بولے یوں] مرغان باغ  
دل جو اسکا ہے شکفتہ ہاے اب [مرجھائیگا]

[کچھ تو گھر سے نکل لے خبر شکفتہ کی  
تری گلی میں کراہا کرے ہے ساری رات

[نہ دن کو چین ہے اور ہے نہ شب کو] خواب ہمیں  
[دکھا یا غیبر کو داں تو نے آتشیں رزار  
یہ آرزو ہے شکفتہ کہ اوس کی راہ میں چرخ  
جو جھپٹے وعدے سے بھی ہوئے تو تسلی بخش  
شکفتہ [نخت] ہوں جب اپنے غنچہ دل کے  
[فراق نے ترے] کیا کیا کیا خراب ہمیں  
کیا اس آتش غیبت نے یہاں [کباب ہمیں  
بھٹا دے [نقش قدم کی طرح] شتاب ہمیں  
تو کچھ بھی جینے کا اب محلو آسرا ہووے  
جو میری اوس گل خنداں کو کچھ ہوا ہووے



ساقی ہے [مے] ہے باغ [ہے ابر بہار] ہے  
 بد بد پہ چشم [قہر سلیمان] کی قہر ہے  
 حاجت ہماری [خاک پہ کچھہ شمع] کی نہیں  
 جاگا ہے رات بھر کہیں تو بزم غیسر میں  
 مشکل ہے میری اوس کی ہو صحبت برابر آہ  
 تیرا سی رشک گل فقط اب انتظار ہے  
 [صاحب] یہ تخت کا ہے تو وہ تاجدار ہے  
 روشن دلوں کا دل تہ لوح مزار ہے  
 آنکھوں میں [نیند کا] تری ایک خمار ہے  
 میں جلد باز ہوں وہ تغافل شعار ہے

شگفتہ (۲)

دوم۔ مرزا سیف علیخان فرزند [ارجمند] نواب غفران باب وزیر الممالک شجاع الدولہ  
 بہادر وے جولے است ذ [کی] الطبع ذہین خوش فکر [نحستہ آئین باہر کس ہمدار] پیش می آند  
 و اکثر انواع سخن بامزہ موزوں [می نمائند] این پنج [بیت] از نتائج طبع آن [والا گہر است] نہ  
 خرام تاز ترا بس مری نظر میں رہا تمام عمر ہی بیٹھا میں رہ گزر میں رہا  
 آنکھیں چرا کے شب کو یہاں سے وہ اٹھ گیا حرف مروہ آہ زمانے سے اوٹھ گیا

بوسہ لیتے ہوے ہم دیکھو ادب کرتے ہیں گالیاں [دیتے] ہیں یہ آپ غضب کر [تے ہیں]  
 [دل و بگر نہیں سینے کے] دلغ کے نیچے [جلے] پڑے ہیں شنگے چراغ کے نیچے  
 [نہم نہ کھا اے دل اگر شب زلف کی] تاریک ہے پائش [رخ اوسکا] ہے یعنی صبح [بھی نزدیک ہے]  
 [سیدوم مردے] پیشہ ورا عنی مسنگھ [آہنگر وے شاگرد بھوریخاں آشفقہ و جوان  
 دل برشتہ خوشخو پاکیزہ] رواست این سہ شعرا زوہ

شگفتہ (۳)

[ہجری آتش نے جب سے] دلیں آ [بستر کیا] شعلہ ہم بستر کیا [بستر کو خاکستر کیا]  
 ساغر ٹپے ہیں ٹٹے ٹکڑے گلابیاں ہیں کس کی چین میں ساقی یہ بد شرابیاں ہیں  
 پروانہ وار جلگر گو [راکھ ہو گئے ہم] پر شمع رو [نہ چو کا] اپنی شراتوں سے

شمس

تخلص جولے است سعاده النیام [میر] شمس الدین نام [خوش] سخن المعروف بہ مرزا حسن

۱۔ شعر ۱۔ ۲۔ ۳۔ پاس ہے رخ اوس کا یعنی الخ ۱۔ ۲۔ ۳۔ اور راست ۱۔ ۲۔ ۳۔







میں اپنی کم زبانی سے عزیز و گر چہ مرنے ہوں لب زخموں سے قاتل کا ادا ہے [شکر کرتا] ہوں  
عبور اس بحر دنیا میں سبکداری سے کرتا ہوں [حباب آسا] شمار دم سے بے کشتی [گزرتا ہوں]

آچکا خط بھی پہ تیرا نت نیا اک ناز ہے [ہو چکی آخر بہار] اور اب تلک [آغاز] ہے  
سننے ہی نہیں یہ بت گمراہ کسو کی ان ساتھ کئے کس طرح [اللہ کسو] کی

### رباعی

اس دور میں بد قماش اکثر دیکھے تھے وہ جو غلام تاج بر سر دیکھے  
اے گنجھ باز چرخ تیرے ہاتھوں اور اق جہاں تمام [ابستری دیکھے]  
دوم۔ مولوی قدرت اللہ رامپوری وے با آنکہ ہیرہ از علوم [رسمیہ] دارد و خود را از جگر  
علمای شمارد مرد خوش فکر عاشق مزل ج ظریف الطبع با [ابتنہاج است] مطلعے کہ از وے [بمن  
رسیدہ بہ] رشتہ تحریر [کشیدہ] ہے

اے خدایوں بھی کبھو تیری خدائی [ہوگی] کہ مجھ اوسکی [جدائی] سے جدائی [ہوگی]  
سیوم۔ [تہن جنگ بہادر وے از امر اے] دکن [و مرد] صاحب سخن است با ہمہ  
باہلیت و آدمیت پیش می آند و دل بہر کس و نا کس بحسن خلق می رہا نہ قطعہ کہ در مبارکباد عید ماہ متبرکہ  
صیام برائے سیف الملک گفتہ و بمن رسیدہ برشتہ تحریر کشیدہ قطعہ ہے

عید روزوں [کی مبارک ہو وے] حضرت کوہ نام نام آور ہو وے سیف الملک کا دنیا میں نام  
حق تعالیٰ با خوشی جم جم رکھے با [شوق] ق و ذوق دولت و عشرت [ظفر دیوین تجھے بارہ امام]  
[چہارم] ہند و نثر اے است محبت التیام روشن لال نام وے [در سرود سرائی] و

ستار [نوازی دستے دارد] گاہ گاہ ریختہ ہم از سر انجام می یابد این دو بیت اور است ہے  
[گردش چٹم دکھانا] نہ گل اندام کہیں [یعنی] ٹوٹے گی [اصلی کہیں] اور جام [کہیں]  
عقدہ دل [نہ کھلا ناخن تدبیر کے ساتھ] [آخرش کام] پڑا پنجم [تقدیر کے ساتھ]  
[پنجم محمد بخش] وے جو نے است [چاہی پیشہ بہ اندیشہ] کہ مدتے در مسلک ملا زمان [نواب



امین الملک المعروف بہ [ مرزا میڈو المتخلص بہ امیر انسلک داشت ] و در [ ایام انعقاد مجلس مشاعرہ  
در [ دو تختہ ] ایشان بنا بر اصلاح برکت اللہ خاں برکت بگفتن غزل [ طرحی ] ہمت [ می گماشت  
این دو ] شعر از واست ۵

مرجھایا تصور میں ہم آغوشی [ سے وہ ] تو اوس گل [ کی اب ] اس طر سے نازک بنی ہے  
اے شوق پہاڑ ہے وہ شیشے کو نشے میں [ منظور کسی ] کی تو اوسے دل شکنی ہے  
ششم - عزیزے حافظ کلام رب الانام میاں غلام رسول نام وے مرد سپاہی منش و  
عزیز خوش روش است از باشندگان این شہر دلپذیر و شاگردان محمد نصیر الدین نصیر اس چار بیت  
از و است ۵

شوق (۶)

آپ کو رکھتا تھا جیسے کر کے سو تدبیر بھیج لے گئی کوچے میں اوسکے جگو پھر نقد پر بھیج  
اے مصور دیکھ ہم نے اب تسلی کے لئے صفحہ دل پر [ رکھی ہے یار ] کی تصویر بھیج  
کروں تعریف کس مونہہ سے اب [ اے ] شیریں دہن تیر حلاوتات میں پاتا ہوں ہر دم قند و مصری سی  
بتاؤں سر بر میں کیا تری اس مانگ کا نقشہ میان [ شب ہے روشن مجھیں یہ زور بتی سی ]

وقتی (۱۶)

## شور

تخلص مرزا محمود [ بیگ عرف ملہو ] بیگ [ مرحوم است وے ] جو اپنے بوہند و ستان را  
سپاہی وضع [ ہنگامہ را شوخ طبع ] طبعی داشت موزوں و وضعی داشت [ تہوڑ مشخون ] بیشتر غزل  
[ قد ] غزل تا چار [ پنج ] غزل رطب و یابیں میگفت اصلاح سخن از [ سعادت ] یار خاں زکین و میر  
انشاء اللہ خاں انشا و محمد نصیر الدین [ نصیر ] میگرفت اما باستانی [ احدے ] ازیں با قائل نبود  
بہر حال تیز فکر بود افسوس کہ در عین جوانی رخت زندگانی بر بستہ در [ معرکہ ] از معادک آئینہ بانی  
شد ہذا بشیہ بیا مرزا و این پنج [ بیت ] از وست ۵

میں نے صورت بھی نہیں رشک پری کی دیکھی [ اوسکے ] سایہ کی جھلک دیکھ کے دیوانہ ہوا  
سوز میں جیب کو کہ چاک جو نکلا تو کجھو ہاتھ میر [ سے ] سے جدا دامن صحرانہ ہوا

۱۔ اے دستہ حضرت وقتی است و شاگردان محمد نصیر الدین نصیر و عزیز خوش روش ہائے لی است از باشندگان این شہر دلپذیر و شاگردان محمد نصیر الدین نصیر اس چار بیت  
میں اس عبارت کو رقم زد کر دیا ہے۔ اور اس کی بجائے وہ عبارت ہے جو قلم میں اور درج ہے۔



وے قتل کو [ہمارے ارشاد] کر رہے ہیں یہاں کلمہ شہادت ہم یاد کر رہے ہیں  
 [جہاں میں] بیٹھا غور سے جو اوسی نے جو رستم اوٹھائے  
 مسافران [سراے فانی چلے] چلو تم قدم اوٹھائے  
 غضب آنکھیں بلا بالاستم [موتہبہ] کی صفائی ہے خدا نے اپنے ہاتوں سے تری صورت بنائی [ہے]

## [شورش]

تخلص بر خوردار ناصحین است سلمہ ربہ و مدغمہ وے نوجوانے است سعادت نہاد از  
 خواجہ زاد ہائے والا [نژاد] حافظ قرآن شاگرد دوست مہربان حکیم ثناء اللہ خان سلمہ الرحمن این  
 ہفت بیت از گفتہ ہائے وے است

[باد صبا چمن میں ہو کر گزرا] تیرا اوس گلبدن سے کہیو ہے انتظار [تیرا]  
 [شورش بتاں کے عشق میں] ہم آہ تم سے کیا کہیں

رسوا [ہوے ہیں جاجبا دیکھیں] خدا کر [تا ہے] کیا

تجھ میں [اند] از واداد [لربائی] قہر ہے ساری باتیں [خوب] پر شب کی لڑائی قہر ہے  
 سر سے لے پاؤ تلک وہ عالم تصویر ہے بانگین اوسمیں قیامت میر زائی قہر ہے  
 ناز و انداز واداد [سب] خوب ہیں پر جان من دل کو لے کرتے ہو تم پھر بیوفائی قہر ہے  
 ہاتھ ملتا ہی رہے شورش حنا اور تجھ کو آہ ہر وے اُس پائے نگاہیں تک سائی قہر ہے  
 اس طرف دیکھا اور اوڈ [صراہ] رکھا آن میں دل اوڈ لے گا پریر و تجھ کو بھی ڈھب [قہر ہے]

## شہرہ

تخلص سے کس کی شناسم کس را از [ان بہ مکملہ] نوشتن قرار دادہ ام وہ ترقیم یکے اینجا  
 [دل نہادہ] و وے نوجوان سعادت نشان امیر بخش خالی است سلمہ ربہ و مدغمہ اصلش [از خطہ



جنت نظیر کشمیر [۱] مسقط الرأس خاک پاک شاہ جہاں آباد صانہا اللہ عن الشر والفساد واقع شدہ  
 بسیار شوخ طبع [۱] بہائم سعادت مند و خیلے ظریف مزاج لیکن بغایت دلپسند است [۱] مشق  
 سخن از دوستان [۱] سراپا وفاق حکیم شاد اللہ خاں فراق [۱] میگرد [۱] از [۱] چندے با والد ماجد و فرزند  
 ارجمند ہمیشہ پدر والا قدر خود میر فرید الدین آفاق سلمہ اللہ الخلاق بنواح ممالک جنوبیہ [۱] شتا [۱] فتنہ آنجا  
 [۱] مشق سخن [۱] از میر موسوم میکند طبیعت جو یاغ و دیدار [۱] فرحت آنا [۱] را بسیار است او سبحانہ جل  
 شانہ بطریق ثنائیہ و آئین باکتہ میسر کند شوق [۱] شعر گوئی [۱] بسیار در سردار و بشرط سیر مشقی  
 خود [۱] ب [۱] خواہد گفت انشاء اللہ تعالیٰ و از شوخ طبیعیاے وے است کہ باوصف امتناع شدید  
 کہ [۱] از [۱] قلی ابن عاصی بانواع المعاضی و خان فراق واقع می شد بہ محمد نصیر الدین [۱] نصیر [۱] در عین مجمع شعرا  
 بآئین ہمیں طرف شدہ ملزم ساخت بہر کیف ایں چار بیت از گفتہاے او است ے

کھڑے سے کب او ٹھاتے ہیں تیرے نقاب ہم [۱] اے پیر [۱] حجاب اتنے نہیں بے حجاب ہم  
 ہماری نظروں میں تاریک ہو گیا [۱] عالم [۱] بوقت [۱] شام جو تم گھر سے سر کھلے کھلے  
 ہر گل سے کس طرح او سے پھر بجلی نہو [۱] جسکی کمر لچکتی ہو پھولوں کے ہار سے  
 حیرت پڑی ٹپکتی ہے سنگ مزار سے [۱] آئینہ کو [۱] جلا [۱] دو ہمارے غبار سے

## [شہوۃ]

تخلص پیر [۱] بدسیر شاہ معصوم [۱] مہوس است وے مرد کے بود فحاش و ہزل گو قمر ساق  
 نکو سپیدہ خو خود [۱] را [۱] از دو دمان شرافت می پنداشت و ہمگی ہمت بر قر [۱] مساقی [۱] و ہرزہ [۱] در [۱] آئی می  
 گماشت خود را بہ میر بکری اشتہار دادہ و از پیشگاہ سلطنت باز وے تمام مسخر [۱] الدولہ قر [۱] مساق  
 خان بہادر بھکڑ جنگ خطاب گرفتہ در ہم پیگان خویش علم امتیاز بر افراشتہ بہر کیف قطع دو  
 بیٹی وے حکم شستہ نمونہ از خروارے تقریبا لطیف می نگارم ے



# شیدا

تخلص دو کس میدانم  
[اول - خوا] جہ ہنگامے مرحوم اصلش کشمیر جنت نظیر [است] و مولدش خاک پاک [شاہچہاں]  
آباد صابنا اللہ عن الشر والفساد [شاگرد رشید شاہ محمدی بیدار و جوان خوش گفتار بود اوقات خود بعلاقہ  
بندی بسر می برد و ازاں کہ پیوستہ با [جوانان] مغل را صحبت داشت و معش بہ بازاریاں [مغل نے  
خانہ] جنگ معلوم می شد اما بسیار مودب و بنائت مہذب بود اند [اکفا] و اقران خود [گو] سے  
سبقت برودہ آسودہ زندگی می کرد حیث کہ در عین شباب [از محنت آباد] تنگنا سے دنیا رخت  
ہستی بر لبہ بہ فسحت آباد الجنان [اقامت و در دید] خداش رحمت کنا و این نہ میت از زاد ہا سے  
طبع آل مرحوم است ے

نا صحبت کو میرے تم واللہ  
دنگ رہ جاؤ بس اگر دیکھو  
اپنے [شیدا کی] حالت جانکاہ  
کیا ہو کر تم بھی آن کر دیکھو

چھوڑتا ہو دیکھو صید افکن اس نخیر کو  
در نہ نام ابرو کہاں رکھینگے تیرے تیر کو  
شعلہ خوا [میر کے کوا] اور آتش کا پر کالا گیا  
آگ لگ جاوے مری اس آہ بے تاثیر کو

لے کے دل لے دلرباؤ کیوں قسم کھاتے ہو تم  
نہم نظر بازوں کے [آگے] سے کہاں جاتے ہو تم  
آگے کیا تم سے توقع ہوگی شیدا [کو میاں]  
ایک بوسے پر پھری تلوار بتلاتے ہو تم

شیدا سنبھل [کے جانا کو پس] میں آج اس کے  
پتھر لئے [کھڑے] ہیں ہاتھوں کے بیچ لڑکے

تیری ابرو کے ہو سکے سنبھ  
کب یہ [طا]قت ہلال رکھتا ہے  
تجہ شیدا طلب کرے بوسہ  
جھوٹ ہے کیا [بجمل رکھتا ہے]



دوہم۔ سیدزادہ متخلق بخلق علی المسبئی بہ میر فتح علی دے جوائے است سعادت آما از تلامذہ  
 سرآمد شعراے [نصاحت آما] مرزا محمد رفیع سودا مولدش قصبہ مؤو [مسکنش بالفعل] بلدہ لکھنؤ  
 [در] سرکار دولت مدار نواب محلی القاب وزیر [الہالک آصف الدولہ بہادر در جگر] سپاہیان خاص  
 و مصاحبان ذوی الاختصاص، بموجب مبلغ پنج صد روپیہ عز امتیاز داشت گوئند کہ [بسیار متواضع و]  
 خوشخو و نہایت خلیق و خوشگو واقع شد [ہ شعرش] بغایت پختہ و با کیفیت است دیوانش تا الیوم سہ  
 ہزار بیت تخمیناً بر صفحہ روزگار ثبت افتادہ با فدوی پنجابی در احانت استاد خود طرف شدہ غزلہاے  
 خوب در جواب آں مرد پنجاب گفتہ بہر کیف ایں ہشت بیت ازوے است ۵

کیا دل پر اپنے سختی ایام کی کہوں [میں] سمجھا تھا جس کو شیشہ وہ سنگ ہو کے نکلا  
 راہ طلب میں ماندا چل دو قدم ہوا یہ گویا کہ میں ہزاروں فرسنگ ہو کے نکلا  
 [رکھ] دل کو مرے لے مرے صیاد و قفس میں ٹہرے ہے کوئی مرغ ہوا گیسر سر دست

میں تو بلوں گانا صحابا تیں یہ تینوں جان کے گو کہ [عدو] ہیں خوب و دل کے جگر کے جان کے  
 منہ سے لٹتے ہی نقاب حلقہ بگوش ہو گئے خال کے خط کے زلف کے بالے کے در کے کان کے  
 بندے ہوئے بہ شش [جہت] ہم دل و جاں سے مطرا تال کے سر کے ساز کے لے کے صدا کے تان کے

ق

خلق تمام جانے ہے ہم بھی سخنوروں میں ہیں رتبے کے دہن کے نام کے جاہ کے ذی کے شان کے  
 [تس] ہمیں یہ سمجھے آپ کہ نہ سکیں [گے] یہ غزل [آفرین ایسے وہم پر] صدقے ہیں اس گمان کے  
 ایں غزل در کلیات سرمد سخن سخاں نصاحت اما مرزا محمد رفیع سودا دیدہ اغلب کہ بعضے بغلطی  
 ثبت نمودہ باشند یا بود کہ از مرزاے مغفور است واللہ اعلم بحقیقۃ الحال

شیفتہ

تخلص جوائے است پنجابی الا [جمل] دہلوی المولد حافظ کلام رب الانام [عبد] الصمد نام  
 پدرسش طالب علم بود دے یہ سپاہگری روزگار بسر میر و شاگرد [بھور نیال] آشفٹہ است ایں مطلع



بے سبب کامل مشکیں کو یہ شانہ کیا تھا [مونہہ] چھپانا تھا اگر تو یہ بہانہ کیا تھا

## حرف الصاد المہمل

درطے این حرف ذکر دوازده شاعر که تخلص پنج کس صادق و دو عزیز صبا است اندراج یافته و مجموع اشعار سه و هفتاد [شعر است]

### صانع

تخلص بستی میاں مرحوم است وے از سادات بالگرام و [واسطی الاصل] بود بیشتر شعر فارسی میگفت دیوان فارسی مردف دارد و سر شعرای فصاحت آماہر زامحمد رفیع سودا [در] ایامے کہ [سنوق] فارسی گوئی بہم رسانیدہ بود از ایشان اصلاح سخن میگرفت گاہ گاہ بنا بر تفنن طبع ریختہ ہم از طبع وقادش ریختہ این دو شعر از ریختہ [ہمے فکر اوست] ۵  
کیا وے کر سگ لیلیٰ کو رخصت استخوان اپنا نہ چھوڑا ہاے کچھہ مجنوں نے صحرا میں نشان اپنا  
صنم کی اوس محبت پر دیا تھا دین و دل صانع نہ تھا معلوم ہو جاوے گا یوں نامہریاں اپنا

### صادق

تخلص پنج کس میدانم

صادق را:

اول - عزیزے از دو دمان حری الاحترام میر جعفر خاں نام [وے از دارا] بخلافہ شامچیاں آباد  
صانہا اللہ عن الشر و الفساد بود در آخر با رحل اقامت بدیار شرقیہ کشید و از بہاں نواح سفر آخرتہ کریدندش  
رحمت کناد این دو شعر از زاد ہاے طبعش در اینجا ثبت افتادہ

دل ہے یہ یا [کیا] ب ہے کوئی عاشقی یا عذاب ہے کوئی  
شہر سے نام وہ نہیں لیستا پر ہمارا خطاب ہے کوئی



صادق (۲)

دوم۔ میر صادق علی سپرنیکو سیر فوجدار خاں فیلیبان قیل خاصہ حضور پر نور وے بہ قیل بانی قیل  
سواری مرشد زادہ شوکت پتوہ مرزا سلیمان شکوہ بہادر عز امتیاز وارد و شعر خود باصلاح شاعر فصاحت  
اما میر انشا اللہ خان می رساند این پنج بیت اگر گفتہا [ے] اوست ے  
صادق اب ادب [سروکار نہیں] اون سے مگر ایک بو سے کی سکے ہے دل غمناک ہوس

نہ آفتاب سے ہر فرہ نہ چمکتا ہے وہ ایک نور ہے جو سب میں آجھکتا ہے  
جلد آجلدم باز پس میں میرے نظر آتا ہے چراغ سحری [کا نقشہ]  
ہو نام خدا [تجھ] میں کیونکہ نہ خود آرائی اندا [ز] سخن یہ [کچھ] چرے کی وہ ذبیائی  
تھی ایک تو کرتی ہی لا ہے کی [غضب تیں] [ہے] آفت جاں کا فرا نگیا کی یہ سگھڑائی  
سیدوم۔ صادق علی شاہ عرف حیدری وے پنجابی الاصل است بالفعل در فرخ آباد فقیرانہ  
ایام بصری برد مرد [خوش] اعتقاد در ویش نہاد [واقع شدہ] گاہ گاہ بطور خود فکر ریختہ [سیکند  
و شعر قلند] را نہ میگوئد این دو بیت از وے است ے

صادق (۳)

غرض کے آشنا ہیں سب ن و مرد نہ تو جفت اون سے آپ رہ فرد  
کسو سے نفع ملے میں نہ پایا بہوت دل ہو گیا ہے اب مرا سرد

ورق ۱۸۰

چہارم۔ میر صادق علیخان سلمہ الرحمن وے جو آنے است از دو دان شرافت کہ عظیم [آباد]  
تولد یافتہ نیا کانش دراں دیار بعدگی ایام بصری بردند خود بن سخن خلق و خلق آراستہ و بخوبی صورت و  
سیرۃ پیراستہ خوش طبع شیریں گفتار کشادہ رو پسندیدہ اطوار واقع شدہ بر تحریک طبیعت کم کم شعر  
میگوئد و گاہ ہے بمیدان فکر غزل طرخی رنیش بہت می پوئد بدوائی خانہ حضور پر نور علاقہ دار و این پیچیدان  
سرایا نقمان بیت و یک شعر از اشعارے کہ بوے منسوب است [می نگار دولہ سلمہ رہ] ے

صادق (۴)

تصور جب [کیا میں نے] سب کو گلابی کی طرح سے خون (خون) کا  
گریباں چاک پھر ہو وے کا ناصح بھلا کیا فائدہ ایسے رفو کا  
عبث چھوڑا کل اوس پیاں شکن کو میاں [سچ کہتے] ہو تم میں ہی چوکا  
آہ سحر نے سوزش دل کو مٹا دیا اس باد نے ہمیں تو دیا سا بچھا دیا

لے مل میں نے، ۱، ۱۔



اس جسم نے تو نور کو جاں کے مٹا دیا  
اس باغ روزگار میں جز داغ لالہ [سا]ں  
پیری میں بھی مٹانہ مرے دل سے داغ عشق  
فانوس نے چراغ (ہمارا) بجھا دیا  
اے چرخ کینہ تو زہمیں [تو نے] کیا دیا  
اس گھر میں صبح کو بھی نہ ہرگز بجھا دیا

مرے رونے سے رونا ابر کا اغزل نہ ہو دلیکا  
[ہمیں] زیر زمین بھی چین لے کر دوں نہ ہو دلیکا  
کہ جاری آب ہو گا اوس سے ہرگز خوش ہو دلیکا  
دل بیتاب گر ہم سے جدا مدفون نہ ہو وے گا  
قطعہ

جو [میں] کہتا ہوں اے ظالم کچھ تو ایک عینہ نے  
تو کہتا ہے زبردستی کا تو پیٹ ڈا نرا لا ہے  
خراب اسمیں ترا کچھ [یہ] لب میگوں نہ ہو دلیکا  
وے میں جو خوشی سے تنگ بو سے دل نہ ہو دلیکا

شورش داغ کی میرے جو خبر گرم ہوئی  
مہر سر کھولے ہوئے مائے جلن کے نکلا

وہ ہے عرق سے یار کے چاہ ذقن میں آب  
آتش کسی کے دل کی بجھا ہو سکے اگر  
خمر کو کیوں ڈبا نہ دیا جوے شیر [نے]  
گریاں ہوئے ہیں دفن ہم اے تشنگان حشر  
دیکھے تو خضر کے بھی بھر آوے دہن میں آب  
دیتا ہے کیا تو ابر صدف کے دہن میں آب  
تیشے کی پہی جب کہ سر کو کہن میں آب  
چاہو تو دھونڈ لیجو ہمارے کفن میں آب

داغ دل جھکے ہے یوں صادق کے سینے میں پڑا  
کیا ہوا اس فصل گل میں گر مرے [پروا] نہیں  
کیا دخل ہم دفا سے [پھریں] اور جفا سے یار  
بن روئے یار عیش ہو منظور گر ہمیں  
جیسے جلتا ہو کسی گور غریباں کا چراغ  
دل پڑا اڑتا ہے کچھ پرواز کی پروا نہیں  
سو مرتبہ زمانے میں گر انقلاب ہو  
جام شراب برزم میں چشم پر آب ہو  
کسی دن اوٹھ چلو صادق اگر عزم سفر ہوے  
سدا ملک عدم کو قافلہ [یاروں کا جاتا ہے]

۱۔ اصل میں کٹا ہوا ہے، اور نسخہ ۱۔۱ میں یہ شعر ہی صبح نہیں ہے، ۲۔ پٹا تو، ۳۔ ۱۔۱ میں یہ شعر عروج نہیں،



پنجم۔ سلطان زادہ سلطنت [ارتسام] مرزا محمد نام کہ نسبت خویشی بجناب خلافت مآب حضرت خدیو [جہاں بادشاہ] زمین و زماں شاہ عالم پناہ دام ملکہ دارند و جوان خوش کردار ستودہ اطوار [نیک دین پاکیزہ یقین سعادتمند ارجمند گوئے از علم و عمل بہرہ اندوز و پارہ از فضل و مہر سعادت افرغ و وقع شدہ اند تا شرح [ہدایت] حکمت (میبذھی) تحصیل نموده و بعضے رسائل عربی از بر فرمودہ اند شعر خوبی [فہمند] گاہ گاہ بمیدان ریختہ گوئی فرس طبع [را] جولان میدہند این پنج بیت از طبع [زاد] ایشان است ۵

کیوں فلک کہہ سر کشی کب میں نے کی تھی تجھے آہ  
عرش سے چکا جو تو نے خاک پر میرے [تئیں]  
کس طرح لیئے بہم فرصت ہے کب میرے تئیں  
دوست دشمن دیکھتے ہیں سب کے سب میرے تئیں  
تیرے ہی سر کی قسم میں اپنے سر کو کاٹ دوں  
گر کوئی دیوے [ترے سر کی قسم میرے تئیں]  
تو نہ آیا راہ تیری دیکھتے ہی دیکھتے  
پیش آئی جان من راہ عدم میرے تئیں  
ہے دعا صادق کی یہ بار و براے اہلبیت  
جز غم شہیر کچھ و بچو نہ غم میرے تئیں

حق ۱۸۱

## صاحب

تخلص پسر شمر و فرنگی است کہ از حضور والا خطاب مستطاب مظفر الدولہ مختار الملک ظفریاب [خان] بہادر نصر جنگ سرافراز بود و نظم و نسق سر دھنہ وغیرہ چند پر گنہ آبروے دیلے جن و بادشاہ پور بوسے تعلق داشت اما چوں عیش دوست [اقتادہ بود] حل و عقد پر گنات بزوجہ پدرش کہ عورتے است بس ہوشیار و بسیار بچتہ کار تا الیوم وابستہ است چندے طرح مشاعرہ بخانہ خود انداختہ بود [در موسیقی و] مصوری دستے داشت نستعلیق ہم [می نگاشت] و شعر نیز میگفت گوشت بسیار [صاحب سلیقہ] بود اما خیلے ستمکار مردم آزار از چندے ہزار القرار قرار گرفتہ بہر کیفیت اس سے شعر از وسعہ است ۵  
ہے زلف حلقہ زن خط دلبر کے آس پاس یا اثر ہے فوج سکندر کے آس پاس



شمع کے چہرے پہ یوں پہچاں ہے ہے موج دوو جس طرح [مونہ پر] لٹول کو کوئی جو گن چھوڑ دے  
ہے امام پاک کی [تجھ کو قسم] مت چھیڑ جان [ٹوٹ] ہی جاو یچا پوڑا دیکھ سمرن چھوڑے

## صاحبِ قوال

تخلص شخصے است فحاش ہزل گواز سکنہ بلدہ لکھنؤ دیوانے مملو از اسخاے فحش اقسام  
ہزل دارد موزون الطبع واقع شدہ در ردیف وقافیہ غلطی نمی کند اما غیر از ہزل و فحش ہر زبانش  
نمی رود ازین باب پیوستہ کاغذ سیاہ می کند این پنج بیت از وی است ۱۰۰

## صا

تخلص سے کس میں کس می شناسد تحریر کیے از انہا بہ تکملہ النسب می بیند اردو دوس را  
در اینجای می نگارد

اول - [مرزا راجہ شکر ناتھ] مہین پور مرزا راجہ رام ناتھ ذرہ وے جوالے بود خوش  
خلق عمدہ معاش [پاکیزہ وضع یار باش] چندے طرح مراختہ بخانہ خود [می انداخت و اشعار خود  
از فیض نظر سخن سنچ بے نظیر محمد تقی] تیر درست می ساخت این سہ بیت از وی است ۱۰۰  
نظر آتا نہیں [کوئی جہاں میں] مہرباں اپنا

کہوں میں کس سے جا کر ہاے یہ راز نہاں اپنا  
یہاں تک آئے نہیں جو دیکھ کے تم کالی ذات اس بہانے سے غرض آپ نے یوں ٹالی رات  
ہوں میں صدقے ترے بہانے کے زور دھب یاد ہیں نہ آنے کے

۱۰۰ یہاں سے پانچ بیت ترک کر دیے گئے ہیں ۱۰۰ پنداشت ۱۰۰ ۱۰۰ بگاشت ۱۰۰



[ووم - لالہ کان] جیوں کائنات خیال شاعر [سی در] کاخ و ماغش خیلے می پچید و شعر خود  
 باصلا [رح میاں غلام] ہمدانی [مصحفی میر ساند] از چندے بدیار شرقیہ آنجہانی شدہ این ہفت  
 بیت او گفته ۵

اس خاکدان سے [بھارت کے] دامن کو جوں صبا ایسا گیا کہ پھر نہ سراغ صبا ملا

تغیر [رنگ] میں تاب و توان نے ہمہ ہی پھوڑی رعیت جن طرح پھر جائے ہے معزول عامل سے

بھٹکا پھرے ہے مجنوں لیل کے [قالے] میں  
 یہ پوچھتا کہ یار و محمل کہ صر گیا ہے

کیا تو نے کچھ صبا سے اے تند خو کہا تھا روتا ہوا ادھر سے باچشم تر گیا ہے  
 نہ آیا وہ سچا دم دم آخر بھی بالیں پر موا تو میں ولے ارمان یہ دلیں رہا میر  
 عاشق مضطر کا سوز دل نہاں کیونکر رہے شمع کے شعلے کی اے یار و زیاں کیونکر رہے  
 ہاتوں میں تیرے پیالے یہ طائر حنا ہے یا مرغ دل ہے میرا بسل اسے کیا ہے

## صفدر

تخلص میر صفدر علی است وے سیدے است از سکنہ نواح جیپور بعلاتہ امیر سامنی بھٹے  
 امور سرکار دولتمدار نواب اسد الدولہ نجات علی خاں بہادر ہنزہر جنگ متعلق است گاہ گاہ بطور  
 خود شعر ریختہ میگوئد این دو بیت از وے است ۵

دل کو تو مرے [چھیڑا] یو اے جان سمجھ کر اگلے کو نہ چھو حاصل بدخشان سمجھ کر  
 اے ساکن اقلیم عدل [م] دم تھے قرباں کیا لاؤں ضیافت تری مہمان سمجھ کر



## صفدری

تخلص دو کس میدانم یکے ازاں انشاء اللہ تعالیٰ در کلمہ می نگارم [و دیگرے  
میرا صادق علی است برادر خورد میر نظام الدین ممنون وے نوجوانے است تازہ مشق کہ شعر خود  
از نظر برادر بزرگ خود میگذراند و بسیار سعادۂ شکار و شکار کردار است این ہفت شعر از وے  
است

قتل سے منکر جو تو ہوتا ہے میرے راست ہے کس کے خوں کار رنگ دامن [پر یہ قاتل] رہ گیا  
صفدری دو چار آہیں بھر کہ یہ بھی ہو چکے سر پہ اپنے ایک یہ چرخ سیہ دل رہ گیا

آنکھ اپنی یہ کس کے دردناں پہ پڑی ہے جو تار ہے آنسو کا سو موتی کی لڑی ہے  
چچک کا ستمگرہ سرا برو ہے ترے داغ یا قبضہ شمشیر پہ چپتی یہ جڑی ہے  
جب رخ سے اٹھا اسکے دو پٹہ میں کہوں ہوں جاگو کہ رہی صبح میں بھی کوئی گھٹری ہے  
لے مونہ پہ وہ بت زلف سیہ فام کہے ہے مت چھیر بجکاہت کہ ابھی رات بڑی ہے  
مڑگاں کے تھو میں غضب رات کھٹک مٹی اے صفدری اس دلیں عجب پائیں گڑی ہے

## حرف الضاد المجمعہ

در طے این حرف [ذ] کہ پنج شاعر کہ دو کس ازاں ضمیر تخلص میکند و دو عزیز ضیا  
اندراج یافتہ و مجموع اشعار [ہیترڈہ] شعر است

## ضبط

تخلص عزیزے است از دودمان طہارۃ پناہ مسمی بہ میر حسن شاہ وے از خوش فکران

لے جاگو کہ صبح میں بھی رہی کوئی الم لے شہ مامل میں یہاں جگہ چھوٹی ہوئی ہے \*



بلدہ لکھنؤ و صاحب طرزان آنجا [و] مرد صاف طبیعت و با حیا ست اس مطلع از و است ۵  
نقد دل [و حشت] میں کھو کر اک جنوں پیدا کیا ہم نے بازار محبت میں یہ کیا سودا کیا

## ضمیر

تخلص دو کس میدانم

اول - مردے نیک نہاد از سکنہ مستقر الخلافہ اکبر آباد شیریں کلام شیخ مداری نام خوش تفریر  
شاگرد محمد ولی نظیر وے اگرچہ بیشتر مشق سخن از شاعر موسوم [نمودہ] اما ان [شا] ہ محمدی بیدار علیہ  
الرحمۃ اللہ الغفار ہم استفادہ فرمودہ بہر کیفیت [اس] دو شعر [طبع از و است ۵

ضمیر (۱)

[چشم] بد دور جد ہر آپ گزریجے گا ایک عالم کے [تیں] زیر و زبر کیجے گا  
وہ [ابھی تو] نوگل آرزو وہ ہنوز تازہ بہار ہے نہ کچھ اپنے سے ہی اسے خبر [نہ خالصے کچھ ہر و کار ہے  
ووم - لالہ گنگا داس دے کائنات زادہ ایست با ادب مہذب کہ در [قرعہ اندازی] دستے  
دارد و بہر دو زبان ہمت بہ شعر گوئی می گمارد شعر فارسی بسبع مرزا محمد عشق سلمہ اللہ تعالیٰ میر سباند  
و در ریختہ نسبت تلمذ بہ محمد نصیر الدین [نصیر دارد] اس پنج بیت از ریختہ ہائے [طبع از و است ۵  
سینہ اس ناوک مژگاں سے مشک [ہے ضمیر] [شوق] سے ہاتھ لگا خسانہ [زنبور] نہیں  
روکش ابر بہاری کیا یہ چشم [زار ہے] خندہ زن گل پر بھی زخم سینہ افکار ہے  
اس بہار داغ دل سے ہے فراغ سیر باغ سیر گل بے رشک گل سے لکھو نہیں اپنی خار ہے  
میں بتاتا ہوں ضمیر اب کچھ تجھے بھی ہے خیال چشم خواب الودہ اس کی فتنہ بیدار ہے  
سپردہ باندہ کے نکلا ہے آفتابی آج ضمیر اوس کے حضور آفتاب کانپے ہے

ضمیر (۲)

## ضیا

تخلص دو کس می شناسم

اول - در [دریائے سلطنت زار و خشنودہ در مر] زرا ضیا محبت بہا [در] خلف الصدق

ضیا (۱)



مرشد زاد [ہیمنت لزوم مرزا] فرخندہ بخت مرحوم [ازم خبا کہ جناب ایشان از بدو شعور شیفته شعر  
گوئی و فریفته شاعری است کلام صحت نظام شان بہ پختگی] و خوبی گراں شدہ گوئند کہ زمین ہاے  
منگلارخ را رخس طبیعت ایشان بہولت طے می کند بہر کیف این سہ بیت از زاد ہاے طبع وقاد  
ایشان است ۛ

نہ شب کو خواب نہ دن کو قرار رہتا ہے مجھے کسی کا مگر انتظار رہتا ہے  
متاع صبر گیا کون لوٹ کے کہ یہاں اب اضطراب سا کچھ اضطراب رہتا ہے  
چھڑا کے کون گیا ہاتھ [سے متبادا من] بندھا جو اشک کا تاج بیت [رہتا ہے]

ضیا (۲)

ورق ۱۸۳

[دوم - گو] ہر دریاے حب رب العالمین [مسی بہ میر ضیاء الدین مولدش خاک پاک]  
شاہ جہاں [آباد صا] نہا اللہ عن الشر و الفساد است اگرچہ از یک چند بیدار شرقیہ رخت سفر بستہ  
بعظیم آباد رحل اقامت افگندہ از ہما نجا مرحلہ پہلے ملک بقا گشتہ خدائش رحمت کندا مخلص کلام  
و شے شاعر خوش گو شیریں گفتار صاحب اشعار آباد استودہ اطوار پسندیدہ کردار بود بیشترے از  
سخن سخنان آں دیار نسبت تلمذ بوے دارند و استاد زمانہ خود می نگارند این ہفت بیت از تنج  
طبع نقاد و ست ۛ

پلاصے آب خنجر ہم کو قاتل تشنہ جاتے ہیں جو کوئی مر تا ہے اسکے حلق میں پانی چاتے ہیں  
باو بھی کھائی نہ تھی دل نے کہ مچھانے لگا آہ یہ غنجہ [تو] کچھ کھلتے ہی کھلانے لگا  
فیہ شی لا یخفی علی ذوی الالباب [اگر] مصرع ثانی باین طور می گفت کہ [ع]  
پہلے ہی کھلنے سے یہ غنجہ تو کھلانے لگا خوب می شد

صاف تھا جتنک جواب صاف تھا قاصد کے تئیں اب تو خط آنے لگا شاید کہ خط آنے لگا  
کل کی رسوائی تجھے کیا بس نہ تھی اے ننگ خلق او سکے کوچے میں ضیا پھر آج تو جانے لگا  
چشم گریاں سینہ بریاں دل کو جلتا لے چلے شمع رو مجلس سے تیری [ہم بھی کیا کیا] لے چلے  
تیرے کوچے سے ضیا کو یہ فلک یوں لے چلا نیم بھل کو کوئی جیسے تڑپتا لے چلے  
ضیا مضطر ہے دل اپنا وہاں کیا دیکھ آیا ہے جو ہر اک بات کہنے پر یہ قاصد روے دیتا ہے



# حرف الطاء المہملہ

در طے این حرف ذکر پنج شاعر کہ سہ ازاں طالب تخلص می کنند اندر لاج یافتہ و مجموع اشعار  
چہل و پنج شعر است و منجملہ آن یک رباعی مستزاد واقع شدہ

## طالب

تخلص سہ کس میدانم

اول - میر طالب علی فرزند ارجمند سید الشعرانی غالب علی خاں سلمہ الرحمن و سہ جوانے  
است بسیار مہذب بغایت مودب خوش اختلاط نیک ارتباط با علم پر حیا صاحب فہم بے ریا گاہے  
فکر ریختہ می کند و اصلاح سخن از والد ماجد خود می گیرد این سہ بیت از گفتہ ہائے و سہ است ہ

طالب (۱)

مضطر ہو کب میں اوٹھ شربائے ماہر و نہ آیا گھر سے ترے گلی میں تابام تو نہ آیا  
جز اشک مردم او کی آنکھوں کے سامنے سے میری نظر میں کوئی بے آبرو نہ آیا  
طالب رہا میں اوس کے دیدار کا یہ طالب مطلوب تھا جو میرا آئینہ رو نہ آیا

دوم - عاشور بیگ خان سلمہ الرحمن خلف الصدق [دولت بیگ خان] مرحوم کہ در ایام  
دولت نواب غفران مآب امیر الامر ازو الفقار الدولہ نجف خاں بہادر بہ سرکردگی چند صد سوار جسار  
روزگار بسر می برد اصلش از توران و مسقط الراسش خاک پاک ہندوستان جنت نشان است  
مرد کشادہ پیشانی خوش زندگانی [نیک طبع شیریں] گفتار صاحب وضع ستودہ کردار واقع شدہ اشعار  
خود بیشتر بسمع محب سراپا وفاق حکیم [ثناء اللہ] خان فراق رسانیدہ و بر خے از نظر سخن سنج بے  
نظیر محمد تقی میر ہم گذرانیدہ بہر کیف این چار بیت از ریختہ ہائے طبع اوست ہ

رہا تجھ کو وہاں منت کام اپنا ہوا یاں کام اے خود کام اپنا  
کہاں ملتا ہے طالب ہم سے وہ شوخ یو میں بدنام ہے اب نام اپنا

مق ۱۸۴



طالب (۳)

رقص بسمل ہے طیشہاے دل تو بھی آدیکھ تماشائے دل  
ایک دم چیلچ نہیں دیتا ہے کاش سینے سے نکل جائے دل  
سیہوم - عزیز سے است شیریں کلام طالب حسین نام اصلش از خطہ بے نظیر کشمیر است و  
مولدش خاک پاک حضرت دہلی پدرش در عہد خوش مہد نواب ذوالفقار الدولہ مرحوم اعتبار سے  
داشت و خودش بالفعل در بلدہ لکھنؤ بدر و مکی خاصہ شاہزادہ شوکت پرشورہ مرزا سلیمان شکوہ بہادر  
عز امتیاز دارد گاہے بنا بر تحریک و ستان ریختہ می گوید این ہجیدان سراپا نقصان از تحریر و پیش  
راہ استیغاب می پوئند و راست ہ

اشک یوں جم گئے ہیں اپنے بھی مڑگاں سے لپٹ اوس جیسے کہ رہے خار مغیلان سے لپٹ  
دشت میں آہ مرے یار جو طالب نے بھری ایک شعلہ گیا خاشاک بیاباں سے لپٹ

## طیش

اگرچہ تحریر میں لفظ در طے حرف فوقانی ماہو التحقيق می بایست فرمود اما بنا بر مشہور تسطیرش  
[در اینجا] مناسب نمود بہر حال میں لفظ تخلص مرزا محمد اسمعیل عرف مرزا جان خلف الصدق مرزا  
یوسف بیگ خاں است و سے بخارائی الاصل و جہاں آبادی المولد و از اولاد امجاد خدا دوست صاحب  
اجلال حضرت سید جلال قدس سرہ و مرد سپاہی پیشہ بہ اندیشہ نیکو شمائل پسندیدہ خصائل یار باش  
لطیفہ گوید کہ سنج خوشخو است خط نستعلیق و شکستہ آمیز و صرائی خوب می نویسد و بقدر از عروض و قافیہ  
ہم آہی دارد و با قاسم ہجیدان سراپا نقصان خیلے مربوط شدہ بود حالہ در نواح بنگالہ ایام ہسری ہر خدا  
خوش دارد و شاگرد اوستا و صاحب درائت ہدائت اللہ خاں ہدائت است عفی اللہ عنہ و گاہے شعر خود  
از نظر فیض اثر مضمار سخن سازی را یکہ تازم و خواجہ میورد علیہ الرحمۃ ہم گذرانیدہ اگرچہ بیشتر کرد مضامین  
اساتذہ می گرد و اما شعرش کیفیتے دارد بہر کیف میں عاصی با انواع المعاصی بیست و پنج شعر از نتائج  
طبعش در اینجا می نگار و منہ سلمہ رہے



[سا] قی ہے دورے ہے شب بہتاب ہے  
 نہ شہر بھاوے نہ صحرا بھلا لگے سے آہ  
 خاک سے جام کیا جام سے پھر خاک کیا  
 کس کی طرف سے آج تپش تنجو یا سس ہے  
 کہے ہے بیٹھوں ہوں محفل میں اتنی جب دور  
 کیوں [وصل کی دل] سے جائے امید  
 ہاتھ پر لایا ہوں رکھ کر دل کو اڑاں چیز ہے  
 رقم کرتا ہے فوراً نام رنگیں شاہد گل کا  
 اسی امید پر اپنے تئیں آرام آتا ہے  
 نہ جاتا تھا یہ کچھ سوزش ہے جام عشق پینے میں  
 سدا وصل کا دن ہی کم ہوتے دیکھا  
 بیٹھے بیٹھے یوں کچھ جی میں جو آجاتا ہے  
 لے لو دارے سے یلگی دست گرداں چیز ہے  
 ٹپکتا ہے جہاں قطرہ چمن میں خون بلب کا  
 کہ رہ رہ کر یہی کہتا ہوں اب پیغام آتا ہے  
 اترتے ہی گلے سے لگ گئی اک آگ سینے میں  
 ولے ہجر کی شب نہ کوتاہ دیکھی  
 خون دو دو پہر آنکھوں سے بہا جاتا ہے

زندگانی کے بھلا اب کون سے آثار ہیں  
 خلش آہ سے دکھ ہے سحر و شام تھے  
 اوس شمع و سے دل کو یہ لاگ لاگ رہی ہے  
 خدنگ ناز دل و سینے میں رہا تو ہے  
 زندگی جن سے عبارت ہے وہی بیزار ہیں  
 پھانس نکلے یہ جگر سے تو ہوا آرام مجھے  
 سینے سے لے جگر تک ایک آگ لگ ہی ہے  
 خدنگ ناز دل و سینے میں رہا تو ہے  
 کہہ کر واپس اپنی طرف سے آؤنگو [کچھ پروا نہیں]  
 آہ سے فریاد سے نالے سے کچھ ہوتا نہیں

قطعہ

جب تپش کو نہ ملی بوسے کی اوس لب خیر  
 بے نوا ہیں کسی پر زور نہیں یا محبوب  
 تب فقیروں کی طرح شعریہ پڑھتا وہ چلا  
 دیوے اوس کا بھی بھلا جو نہ اوس کا بھی بھلا

دیگر

کہا میں دل سے چل تنجو تماشا ایک دکھا لاؤں  
 نہ کامل عرق آودہ وہ گردن جھمکتی ہے



گنگا کہنے طیش کیونکر بھلا اب گھر سے میں نکلوں  
اندھیری رات ہے برسات [ہے] بجلی چمکتی ہے

مٹکلی ہے نہ جھپکوں او سے پلک  
اشک بھی گو کہ اس میں ڈھل جاوے  
آرزو ہے کہ جہاں آنکھوں سے  
دیکھتے دیکھتے نکل جاوے

رباعی مستزاد

یا دیکھ نہ سکتا تھا مجھے تک دل تنگ  
وہ غیرۃ ماہ  
یا قتل کا اب کرنے لگا ہے آہنگ  
ہیجرم و گناہ  
گہہ مہر و وفاداری و غنچہ ازی ہے  
گہ سنگدلی  
القصہ طیش یار کے ہیں کیا کیا رنگ  
اللہ اللہ

## طفل

تخلص مرزا عبدال مقتدر فرزند ارجمند مرزا بابر مرحوم عم زادہ خدیو جہان سلطان الزمان شاہ عالم  
بہادر بادشاہ غازی است دیوانی و خانسانی سرکار دولت مدار حضرت صاحب عالم و عالمیاں مرشد  
زادہ زمین و زمان ولی عہد شاہ گردوں جاہ مرزا اکبر شاہ بہادر بایشان تعلق دار و بسیار نیک  
عقیدہ و پاک دین و با حیا و با تمکین و با کثرے از صفات حمیدہ آراستہ وہ بیشتر سے از اوصاف پسندیدہ  
پہرستہ شنیدہ می شود تدخیال شاعری از قدیم الایام در کاغذ و ماخ ایشان جا گرفتہ دیوانے مشحون اکثر  
انواع سخن دارند این بیست و یک بیت از نتائج طبع ایشان است ۵

میل خاطر پھر فراوہ دل میں کچھ لاتا چلا  
نام کو سنتے ہی میرے ہنس کے شر ماتا چلا  
بی طرح پسینے میں دل کچھ سر پٹک کر گیا  
مثل مرغ نیم بہل یہ پھڑک کر رہ گیا  
آزادہ دلوں کو مت ستانا  
یہ بات مری نہ بھول جانا  
ہر گھڑی کی یہ کج ادائی کیا  
دم بدم ترک آشنائی کیا



دل جلا کر مرا کباب کیا      واہ وا تم نے کیا ثواب کیا  
ہمے اس عشق نے مجھے یارو      در بدر گھر بہ گھر خراب کیا

بتاں کی چاہ یہ ہرگز نہ ہو [جیو گمراہ]      گماں نہ کیجیو ان سے کوئی مروہ کا  
اوس میں مطلق نہیں وفاے دل      تو نہو اوسے آشنا سے دل  
تیری جدائی میں جاں آئی ساری تن سے نکل      امید وصل پہ دم تھم رہا ہے آنکھیں میں  
بوسہ دینے سے عار کرتے ہو      دل مرا بقیہ زار کرتے ہو

جو [بعد] مرگ پیچے تو کیا حصول ہو گا      دیدار آخری ہے اسے قدر دان پہنچو  
کسو کی کچھ نہیں تقصیر یارو      برا ہو دیدہ تر کا برا ہو  
واہ کیا خوب لگا وٹ سیکھی      زور ہے تو نے بناوٹ سیکھی

رات دن مونس جاں وحشت تنہائی ہے      دل ہے میرا کہ کوئی وحشی صحرائی ہے  
کون سے مذہب میں ہے عاشق کو حیاں کیجیے      پیار سے زلفیں دکھا اوس کو پریشاں کیجیے  
ہم پر اتنی بھی نہ کیجے مہربانی بخئیے      دیکھ لی ہم نے تمہاری قدر دانی بخئیے  
ہر طرح مجکو یہ ستاتا ہے      دل ہی میرا مجھے جلاتا ہے  
کہتے ہیں یار آتا ہے ملک راہ دیکھ لے      اسے دل ابھی نہ جا اثر آہ دیکھ لے  
عشق کا کام جی جلاتا ہے      عاشقوں کو سدا ستانا ہے

جس قدر ہم نے جفا میں عشق میں تیری سہیں      ایک بھی گر تو ہے تو تنہو جانے مرد ہے  
ہجر میں تیرے ترہٹتا ہوں اکیلا دشت میں      ایک میں ہوں دل ہے میرا اور آہ مرد ہے  
کیا کہوں کچھ کہہ نہیں سکتا میں طفل دل کا حال      بی طرح کچھ آج تو سینے میں میرے درد ہے



# حرف الطائر المعجم

در طے این حرف ذکر سه شاعر اندراج یافته و مجموع اشعار ہفتاد شعر است

## ظاہر

ورق ۱۸۹

تخلص عزیز ہے است از خاندان حری الاحترام میر محمدی نام اصلش اگرچہ از حضرت دہلی است  
اما از یکپند بستقر الخلفاء اکبر آباد الوطن گزیدہ و بہرہ از فن شریف طبابت بوے رسیدہ این دو شعر از وے  
کہ بدست افتاد بزبان قلم در داد اور است ۵  
گلے لگ جاؤ میاں دل کو مرے شاد کرو خانہ دل ہے جو ویراں او سے آباد کرو  
یہ تو سب جو روح فضا ہو گئے غوگر ہم کو چاہئے اب ستم نو کوئی ایجاد کرو

## ظریف

تخلص خدا پر دی خاں برادر خور و سعادت یار خاں رنگین است کہ پیشتر بیتاب تخلص می کرد  
وے نو جوانے است مہذب نہایت با ادب سپاہی مہا و خوش اعتقاد صاحب طبع نیک خود وضع  
دار کم گو گاہ گاہ فکر شعری کند و شعرش باصلاح برادر بزرگش میر سدا این ہفدہ بیت از گھڑ تپا سے  
اوست ۵

اس غم سے مر گئے ہم غمخوار تو نہ آیا دل جب سے لے گیا تو دلبر کہہو نہ کیا  
تیرے دہن سے از بس کھینچی بہت خجالت غنیمت وہ کون سا ہے جو سرفرو نہ کیا  
قطعہ

کچھ اے پتنگ اپنے تو دل میں منقل ہو ہم قدر میرے دل کا سوزش میں تو نہ آیا  
تو خاک تب ہو واجب محفل میں شمع آئی اوس دم جلایہ جس دم وہ شمع رو نہ آیا  
آپ کا قصد ہے پھر غیر کے گھر جاتے کا فائدہ کیا ہے اچی ہم سے قسم کھانے کا



آہ وزاری ہے آج کچھ بیڈھب      ہیرقاری ہے آج کچھ بے ڈھب  
جاگنی میں بھی او سے تو نے نہ دیکھا ظالم      جان نکلی ترے اوس طالب دیدار کی رات  
ہوا وہ اور بھی بیزار میرے شور و افغاں سے      کر ہی نالے نے اپنے واہ کیا تاثیر یا قسمت  
میرے قدم کو ہر اک خار سر پہ رکھتا ہے      یہ فخر رکھتی ہے اپنی بہہست پائی آج  
کسی ہی کل سے مجھے آج کل نہیں بڑتی      کئے گی کیونکہ خدایا شب جدائی آج

اٹھا دیا مجھے اوسے ظریف محفل سے      ہوا جو رات کو میں اوسے ایک دلگستخ  
وہ گلبدن ہے مرا خواب میں چونک اٹھے      گذر نہ اوسکی گلی سے تو اے صبا گستخ  
مجھے وہ ہر دم کہے ہے آبِ خنجر دیکھ کر      قتل کیجے تجھ کو جی چاہے ہے اکثر دیکھ کر  
اپنی آہ بے اثر نے کچھ اثر نہ کیا      وہ بھی مضطر ہو گیا کل مجھ کو مضطر دیکھ کر

کوئی عاشق کوئی دیوانہ مجھے کہتا ہے      ہاے ہرگز نہیں ہوتی مری بیماری ٹھیک  
ہاے رے چھوڑ گیا غم میں جو تنہا مجھ کو      دل بھی عیار نہ ہوا اوس بت عیار سے مل  
سیر گل کرنے کہاں پائے بھلا صبا دہم      موسم گل میں ہوئے زنداں سے کب آزاد ہم

## ظفر

تخلص درمیں دریائے سلطنت و شہر یاری کو کب درمی آسمان رفعت و بختیاری صورت  
انتظام خلافت و فرمانروائی معنی نظام مملکت و ملک آرائی لایق سراپا بیاقت دیہیم خسروی و ظل  
الہی حق بالاستحقاق تخت ہمایونی و اکبر شاہی وارث سریر گورگانی صاحب مسند صاحبقرانی شاہزادہ  
والا قدر مرزا ابوال مظفر بہادر خلف الصدق مرشد زادہ ولی عہد والا جاہ مرزا اکبر شاہ بہادر است لواہ  
اللہ تعالیٰ اقبالہما واستمر اجلہما ذات ملکی صفات آل گل سر سبد چنستان حشمت و اقبال اکبر  
شاہی نہال سر سبز و شاداب بوستان جاہ و جلال قرۃ العین ظل الہی بہ تہذیب اخلاق حمیدہ خیلے

سے ہوتی نہیں ہرگز مری بیماری ٹھیک ۵۰۵



مہذب و بہ تادیب آداب پسندیدہ بغاوت مودب بلند فطرۃ عالی ہمت ارجعت فطنت والا نہمت خوش  
 طبع صاحب وضع سر بسر مہربانی و رافت یکسر قدر وانی و عنایت آدم شناس صاحب قیاس ہوشیار  
 ستودہ کردار اعلیٰ منش والا روش واقع شدہ شعرے کہ از طبع دربار جناب ایشان می تراود و لو کہ  
 باشد لار لار سخن کہ از فکر صائب حضرت شاہ سر بر آرد درے باشد یکسر صفا و سر بسر بہا شوق این  
 فن شریف بسیار در سہوارند و اکثرے از اوقات ہمایوں بہ سخن سازی و نکتہ پردازئی ہمت می گمارند  
 اگرچہ در ہائے ریختہ طبع صافی خویش کم و بیش گاہ گاہ بہ بعضے جوہریان جوہر شناس می نمائند اما از  
 بر خور دار کا مگاہ مہ عزت اللہ عشق دم عمرہ و زاد قدرہ کہ از ثناء سر رشته استادی این دو دمان عالی شان  
 دارد اکثر استشارہ می فرمائند [بہر کیف] شعر از نتایج طبع گوہر بار آں مہین اختر فلک خلافت و بہین  
 دری آسمان سلطنت در سلک آراستہ تحریر خود می کشم لجنابہ دام ظلہ  
 پاؤ بھیلے جنوں نے مرے یاں تک ہیں ظفر کھو ثابت مرے ہاتھوں سے گریباں نہ رہا

نہ کیوں ہو بوسہ لب سے ترے میرا دہن ٹھنڈا  
 تو اس دم آگ ہے وقت سحر اے گلبدن ٹھنڈا  
 بزرگ شمع ہیں ہیں کہ وہ شعلہ رو جلاتا ہے  
 ظفر کس شعلہ خونے تیرے نامے کے کیے پرے  
 فسانہ گر کردں اظہار اپنی شام غربت کا  
 کہ پانی چشمہ حیواں کا ہے اے جان من ٹھنڈا  
 زیں ٹھنڈی ہوا ٹھنڈی مکاں ٹھنڈا چمن ٹھنڈا  
 شتاب اے دیدہ پر آب کر میرا بدن ٹھنڈا  
 چلا آتا ہے دم بھرتا ہوا جو نامہ بر ٹھنڈا  
 گریباں تا بہ دامن چاک ہو صبح قیامت کا

کہ تھی شب تہ گلگیر شمع رو رو کر  
 مجھ [تو بوسہ نہ] دے تا ہو تلخ کامی دور  
 نثار شب کو ثریا تھی تیرے جھمکو پر  
 بہار دیکھی نہ تو نے کہ ہمے اشکوں سے  
 کس روش کس رنگ سے کیا کہتی آئی ہے بہت  
 وبال سر یہ مرا تاج زر بنایا تھا  
 اسی لیے تو تجھے لب شکر بنایا تھا  
 فلک نے انکا اوسے خوش چیں بنایا تھا  
 مژہ کو شاخ گل یا سیں بنایا تھا  
 اب شکوہ سنا تیا گلشن سے لائی ہے بہت



مجھے تو بس عارض دے اپنی چھوڑ کے زلف  
کرے تھی ناز عیث تاج زہر پر اپنے شمع  
نظر پر شفق آلودہ بچہ خورشید  
کے ہے صاحب عصیاں کی پردہ داری رات  
وہاں سر موئی آخر کو تاج داری رات  
انہوں نے ہاتھ سے مہدی جو ہیں اوتاری رات

نرد جوڑا پہن کر کس نے دکھائی ہے بہار  
دیکھ تک غور سے آئینہ دل کو میرے  
پہرین میں جو نہیں پھولے سمائی ہے بہار  
اس میں آتا ہے نظر عالم تصویر نہ توڑ

ورق ۱۸۸

آبلہ نکلا نہیں داغ دل مضطرب کے پاس  
ابر کی کیفیتیں خالی ہمیں بھاتی نہیں  
میں تو سایہ سے بھی اوسکے مانگتا ہوں الحذر  
دیکھ ہے سدا جلودہ قدرۃ کا تماشا  
روکش ہے خط سبز سے اوسکے دل پر داغ  
کیفیت داغ پر طاؤس نہ پوچھو  
حالت عشق سے دل کیوں نہو بیتاب ظفر  
اون کی شکلیں خاک و غول میں آہ رلیاں دکھیاں  
شکر طفلان کو دیکھ ساتھ کس شوکت سے آہ  
ہم نے یہ رکھا ہے ساقی شیشہ لاساغر کے پاس  
بادہ گلگوں سے شیشہ رکھ دے ساقی بھر کے پاس  
جو ہو دیوانہ سو جاوے اوس پر پیسی کر کے پاس  
جول آئینہ و اکیون نہو چپم پر طاؤس  
ہے طوطی خوش رنگ سے جنگ پر طاؤس  
جو داغ ہے سو ساغر بتگ پر طاؤس  
جانے دیتا نہیں مجھ کو کوئی دلدار کے پاس  
رنگ محلوں میں جنہوں نے رنگ رلیاں دکھیاں  
نیرے ہاتھوں سے جنوں کیا کیا نہ گلیاں دکھیاں

نہیں شکوہ کچھ اون سے ہے یہ اپنے بھاگ کی خوبی  
شارۃ نمیا کہوں اون کی کہ میرے خرمین دل میں  
ہمیں جب دیکھتے ہیں تو گھبریں بھاگ جاتے ہیں  
سدا برق تبسم سے لگا کر آگ جاتے ہیں

رکھے ہے مجھ کو یوں زیر فلک تقدیر چکر میں  
بگولانہ نہیں صحراے وحشت خیز میں بارو  
کہ فانوس خیالی میں ہو جوں تصویر چکر میں  
رکھے ہے خاک میری عشق دامن گیر چکر میں



واں آب دم تیغ ہے یاں تشنہ لبی ہے  
کیا کہیے تمہیں حضرت دل بے ادبی ہے  
نے جام نہ ساقی نہ شراب غنی ہے  
جب چڑھا تا کہہ کے ہے اللہ اکبر آستین  
خوں سے آلودہ ہے تیرے اے سنگ آستین  
طرفہ تیرے کلک سے جھلائے ہے گوہر آستین  
کف نرگس پہ دھرا کیونکہ عبا جام نہ ہو

جلوہ گراں کہیں یاں سر بام نہ ہو  
چمن میں مسجد تم تک سب فرماؤ ہوا کھاؤ  
چمن میں اس دل پر داغ کے آؤ ہوا کھاؤ  
قبا کے کھول دو بند اب نہ مٹاؤ ہوا کھاؤ  
چلو بس اب ظفر مت گالیاں کھاؤ ہوا کھاؤ

یارب وصال اوں کا رونا وصال میں ہو  
وہ خواب ناہ میں ہے تم کس خیال میں ہو  
ہوا ہے چاک شاید چشم دریا یار کا پردہ  
بہت نازک سے بلبل دیکھ گوش یار کا پردہ  
ابھی کھل جائیگا جو کچھ کہ ہے سرکار کا پردہ  
ہر سر مڑگاں سے ہے یاں خون کی جاری ندی

یاد قامت بھی مرے سر پہ قیامت لائی  
مجدد زلف مسلسل جو تری لہرائی  
تو نے اے دیدہ ترادر بھی اب بھڑکائی  
کیا ظفر اودنے ملاقات کی پھر ٹھہرائی

قاتل سے ہمیں اپنے شہادۃ طلبی ہے  
آرام مجھے دکھ نہ دیتے ہو نہ شب کو  
اس دور میں کیا خاک کوئی عیش کرے آہ  
تیغ کو تکتے ہیں اوس دم او سکے جاننا زان عشق  
بجگو یہ ڈر ہے مبادا کوئی دامن گیر ہو  
ابر نیساں کیوں نہ نخلت سے ہو پانی اے ظفر  
آج تشریف گھلتاں میں وہ میکش لایا  
اے ظفر چرخ پہ خورشید جویوں کانپے ہے

یہ کہہ دے اے صبا اونے یہاں آؤ ہوا کھاؤ  
نہیں کم آہ سرد اپنی نسیم صبح سے پیارے  
یہ ہے ہنگام گرمی بے حجابانہ ذرا بیٹھو  
جو اسکے کمال کو چھیڑا تو گالی دے کے یوں بولا

فرقت کی رات کافی جن نے تڑپہ تڑپہ کر  
اوٹھو کہیں آظفر اب بیٹھے عبث ہو درپر  
ہر اک موج ہر شک اپنی جو طوفاں خیز ہے مردم  
چمن میں شور سے آواز نالہ مت سنا ہرگز  
مرا مونہہ سامنے لوگوں کے کہتا ہوں نہ کھلواؤ  
تو نے گو کوچے میں کرنے گریہ و زاری نہ دی

دل پہ کیا زلف بلا خیز سے آفت آئی  
موج [صبا] بھی ہوئی شرم سے پانی پانی  
ہم نہ کہتے تھے تجھے ہے یہ بلا آتش عشق  
قاصد اشک چلا دل کا جو سن کر پیغام



# حرف العين المهملة

در طے این حرف ذکر سی و دو شاعر که من جمله آنها چار کس عاشق تخلص می کند و دو عاجز  
و سه عزیز به عزیز متخلص اند و سه عشق و سه بزرگ را عظیم تخلص اختیار افتاده و دو را علی و تخلص  
دو مرد عباس است اندراج یافته و مجموع اشعار چار صد و چهل و دو شعر است که بالذات و بالاستقلال  
مندرج گشته و من جمله آنها هفت رباعی و دو رباعی مستزاد واقع شده و نه بند مخمس هم بالذات مرقوم  
گردیده و یک شعر میدان سخن سازی را [یکه تاز مرد خوا] چه میر درد و یک [شعر آشتا نشان جلی المتخلص  
به ولی و دو شعر فارسی سخن ساز واقف امور مخفی و منجلی شاه ناصر علی علیه الرحمته و الغفران بالعرض  
و تقریباً به تحریر در آمده

تخلص از آب معنی القاب امیر الامرا مصطفی المملوک در اوله خان دوران خان بهادر منصور جنگه شهید جنگ است ایشان از خواجه  
زاد های مستقر الخلد نه اکبر آباد از اولاد اجماع مقبول درگاه کردگار حضرت خواجه علاء الدین عطار اند قدس سره شوکت اماره و شکوه هندوستان  
زائی جناب ایشان بنابر و صنوح واضح و شیورع شایع محتاج بیان و مفتقر تبیان نیست از حسن خلق  
و عذوبت بیان شان چه بر طراز دکه خامه با و صدف و دوزبانی رقم مجز بر صفحه تحریرش کم می نگار داز شجاعت  
و پردلی ایشان چه بر نویسید که قلم حقایق رقم با وجود سر بریده شدن سینه شق میکند یا آنکه امرای بادشاهی  
هر یک در نفاق و کینه توزی گوئی سبقت از هم ر بوده از میدان نبرد آزمائی پهلوتی میگیرند با معدود  
چند که هر یک از انها صدر تتم و هزاران فرسیاب در جلود داشت به طها سپ قلی نادر که با سه صد (کذا)  
هزار ایرانی غول بیابانی باستمع نفاق و نمک (حرامی) سران هندوستان جنت نشان یورش  
منوده بود و طرف شده کارزار سے بر روی کار آورده ر

۱۵ نہ ۱۰ ۱۔ نسخہ اصل میں یہاں سے لے کر تا انتہام اشعار عامی بقدر چالیس سطر عبارت درج نہیں ہے۔ جو یہاں صرف ۱۰ ۱۔ سے منقول ہے، معلوم ہوتا ہے کہ ایک پورا ورق ضائع ہو گیا ہے ۱۵ بھرا ۱۰ ۱۔



### فلک گفت تجھیں ملک گفت زہ

و روح بہمن و سام از نظارہ اش چشم خیرہ شد آخر کار بار نقائے صاحب اقتدار خود ز خہائے کاری  
برداشتہ گنگونہ شہادت بر رخ المیہ سرخروئی جاوید اندوختہ خنداں و کشادہ پیشانی بروضہ رضواں  
خرامید و پیچ یکے از متنوسلافش از معرکہ دلیری رونہ گردانید مجروحے نیم جان اگر بہ بقیہ آبخورش  
باقی ماند بقیہ عمر ترک تعلقات گزیدہ منزوی زاویہ عزلت گشت عفی اللہ عنہ و عن سائر المسلمین  
انا للہ و انا الیہ راجعون مختصر کلام کلام با فضلا و علما مقصد اعلیٰ و مطلوب قصویٰ آل شیر  
بیشہ بیجا و ہنر بر مضمار و غا بود بہرچہ تمام تر در تعظیم و توقیر اس گروہ والا شکوہ می کوشید از اوصاف  
حمیدہ آل ستودہ صفات است کہ تو کردا ہرگز بر طرف (نہ) میکرد و از دلمے گرفتہ تا صد ہزار  
تنگہ زر سرخ رشوہ نمی گرفت شعر فارسی بسیار با متانت میگفت گا ہے ہنار تفنن شعر ریختہ ہم  
از طبع نقادش ریختہ در آخر ہا شعرے کہ ہنار و در بینہاے نفس نفیش نظر بر کردار ناہنجاد و سپہ  
سالاران نفاق پیشہ بد اندیشہ در عین زمزمہ نمودن عند لیب خوش الحان کہ در حضورش بر چکس  
نشستہ بود بدہیہ ہرزبان حقیقت ترجمانش رفتہ و بقاسم ہیچدان سراپا نقصان رسیدہ می نگار و  
منہ عفی عنہ ۵

نزدیک ہے خزاں کا ہو وے گذر چمن میں تو شور کر لے بیل آوے جو ترے من میں

### عاصمی

تخلص خواجہ برہان الدین خاں جہاں آبادی است عفی اللہ عنہ وے از خواجہ زاد لے  
عالی نثر ادومر دیک نہاد خوش اعتقاد و از شعراے طبقہ ثانیہ بود یک بیت و یک قطعہ  
از وے کہ بر زبان خاص و عام جاری است و عامہ نسبت بہ سرآمد شعراے فصاحت آما  
مرزا محمد رفیع السودا میکند ثبت اقتدار راست رحمۃ اللہ تعالیٰ ۵  
رات کو میں شمع کے مانند رو کر رہ گیا صبح کو دیکھا تو سب تن اشک ہو کر بہ گیا



چمن کے تخت پر جس دن شہ گل کا تجمل تھا  
ہزاروں بلبیوں کی فوج تھی اور شور تھا غل تھا  
خزناں کے دن جو دیکھا کچھ نہ تھا جز خار گلشن میں  
بتاتا باغبان رورو کے یہاں غنچہ تھا یہاں گل تھا

## عارف

تخلص محمد عارف مرحوم است وے کشمیری الاصل وجہاں آبادی المولد و از شاگردان شیخ نجم الدین  
اکبر و وزیر نیک خواہار باش پاکیزہ معاش بود و از رفوگری ایام بسر می برد بر کتب نامکہ بہید نظر سے داشت  
بیشتر تارہائے مضامین و دوبرہ وغیرہ اقسام اشعار ہندی زبان کشیدہ و رد و شالہ ریختہ سید و خست ازاں  
رو شعرش بنظر اکثر سے از مردم کہ نظر بر کتب بھاگھا ندارد نازہ مضمون می نمودہ بہر کیف ایں ہشت شعر  
از گفتہاے وے است ۷

کب او ترقی سر سے تیرے زلف سے کالی بلا  
خط نہ دھونے دے اگر اس طرح سے اے دلربا  
جن نے پن جکی نہ دیکھی ہو سو دیکھے آن کر  
پتلیاں پھرتی ہیں میرے دیدہ گریاں کے بیچ  
ہے زندگی و مرگ فقیروں کی برابر  
[جھگل] کفنی ہے وہی مشکل کفنی ہے  
قمری ہے جھکائے ہوئے سر سرو کے آگے  
یا شیو کی پوجا میں کوئی برہمنی ہے  
نہ ہووے درد اعضا تج کو بلبیل  
اگر ملتی رہے تو روغن گل  
ہزاروں معنی بابیک آویں دل میں اے عارف  
اگر زلف سیک کا بیچ مونہہ پر او سکے کھل جاوے  
دختر زر سے کہہ کہ آن لے  
ورنہ عارف افیم کھاتا ہے  
طفل ہو لی باز کے ہاتھوں سے بچنا ہے محال  
مونہہ سے چلتی ہے جو چلتی ہے یہاں مشن گلال

## عاشق

تخلص بیچ کس بن رسیدہ بہ رشتہ تحریر کشیدن کیے را از انہا بہ تکملہ انسب دیدہ و ازاں چار  
کس کہ درینجا مر قوم گر دیدہ



عاشق (۱)

اول - مہدی علی خان مرحوم است و سہ مردے بود از خاندان عالی شان نواب غفران  
 باب علی مردان خان بغائت نمیکذات و نہائت ستودہ صفات خوش خلق شیریں گفتار کشادہ  
 رونیکو کردار متواضع یار باش مہذب پاکیزہ معاش متصف باوصاف حمیدہ متخلق بہ اخلاق پسندیدہ  
 بہر کس بمواسا پیش می آمد و بہر یک از در مدار می در آمد ظن غالب بلکہ یقین واثق کہ از وسے غیر کمیدہ  
 بے حیا و سفیہ بے سرو پا بد بخوابد بود خیال شعر گوئی خیلے در کاخ و ماغش جاداشت سہ دیوان ریختہ  
 و دو دیوان فارسی از وسے بر صفحہ روزگار ثبت افتادہ و بیرون ازین حملہ حیدری و یوسف زلیخا  
 و لیلی و مجنوں و خسرو شیریں بزبان ریختہ در رشتہ نظم کشیدہ و عزم بالجرم نظم شاہنامہ پیش نہاد  
 خاطر عاطر داشت اما [ عمر وفا نہ ] کرد و ملخص کلام نوے از انواع شعر نیست کہ وسے موزوں نہ کرد و  
 قریب دو از دہ سال بلا ناغہ روز جمعہ بالنقاد مجلس مشاعرہ بخانہ خود پرداخت و پہنچ مانع قوی بل اقوی  
 موقوف نہ ساخت حتی کہ صبح فاتحہ سیوم فرزند ارجمند خود نمودہ و بعد ظہر مجلس مراختہ منعقد فرمود  
 قلم حقایق رقم از تحریر خصوصیاتش بسر نبی آمد زبان فصاحت بیان در تقریر اوصاف مختصہ فی  
 بقصور اعتراف می نماید عرصہ چار سال است کہ داغ جدائی بر دل کلفت منزل و دوستان عالی گذشتہ  
 و بگذارد جادوان بہار فردوس جناب خرامیدہ خداش رحمت کنا و وہ بیت از زاد ہائے طبعش در  
 این جا اتفاق تسطیر افتاد منہ عفی عنہ

درق ۱۹۰

آفت تازہ جدائی مرے لائی سر پر	دن تو جوں توں کے گنارات پھر آئی سر پر
ببل کے لخت دل ہیں نہیں پر پڑے ہوئے	یہ برگ گل نہیں ہیں زمیں پر چھڑے ہوئے
مثال شمع اپنی خاک پر ہم آپ رو دیں گے	یقین ہے کب ہمارا لیکے ماتم آپ رووینگے
سجدا ہاتھ جدا پاؤں کی زنجیر جدا	کشتہ عشق کی کچھہرے ہے تصویر جدا
کہا جو گل او سے میں نے گلے کا ہمار ہوا	چمن میں گل جو وہ رعنا جواں دو چار ہوا
مختصر قصہ کہ جیسا مجھے جنجال ہوا	پوچھ مت کیا تری دوری سے مرا حال ہوا
ساقیا مت شراب ناب چھپا	ابر آتا ہے آفتاب چھپا
پر ہے یہ بساط اپنی میں اک تیر سر دست	گواہ میں اپنی نہیں تاثیر سر دست
جوں مردک وہ یار ہے چشم تر کے بیچ	ہوا برو ہماری جب اہل نظر کے بیچ



عاشق (۲۱)

کاکل ہے دام زلف بلا یک نشد دوشد پھندے میں جب پھسے تو دلا یک نشد دوشد  
 ووم۔ بھولا نا تھ پنڈت پدرش گوپی نا تھ پنڈت بدیوانی نواب غفران مآب مجد الدولہ عبد الاحد  
 خان بہادر بہرام جنگ عز امتیاز داشت و وے از بدو شعور بہ تربیت نواب مہرور بہ پیشکاری رسالت  
 خاصہ رسالہ خاص مرشد زادہ والا جاہ محمد اکبر شاہ بہادر معزز و محترم ماندہ مرو با حلم و خیا یک رنگ  
 و بادفا است بہر دوزبان سخن می گوئد در بہر دو میدان رخش ہمت می پوئد ایں سیزہ بیت از گفتہا ہے  
 اوست ۵

تیرے چہرے کی صفا سے اے مہر رات خوب محفل میں نمایاں جلوہ مہتاب تھا  
 یہ خاک و فسا پیشوں کی برباد نہ کیجو بندے کو غلامی سے تم آزاد نہ کیجو  
 اللہ تو جس دل میں نہ ہو عشق بتاں کا اوس دل کو تو نور اپنے سے آباد نہ کیجو  
 اگر کسی کے کہے سے ملال آیا ہو خدا کی واسطے جلدی سے پھر صفائی ہو  
 آدیکھ کھو تو بھی مری جان تماشا آنکھوں سے کرے ہیں در غلطان تماشا  
 جس شخص نے تیرے گل [یا] خسار کو دیکھا بھر عمر نہ اوسنے [گل] و گلزار کو دیکھا  
 اوٹھائیں عشق میں تیرے مشقتیں کیا کیا جفا و جور و ستم اور محنتیں کیا کیا  
 غیروں کی بغل میں تو مری جان رہا گرم اس رشک سے آنکھوں سے مری اشک بہا گرم  
 ان بتوں کے عشق سے عاشق تک اک دم مقام رکھ باد حق سے بھی ذرا اے یار میرے کام رکھ  
 نام بہر روز ترا و دوزباں رہتا ہے دیدہ ہر شب ترے در پر نگراں رہتا ہے  
 ہجر میں پیارے ترا عاشق نیٹ عناک ہے جو سے تیرے گریباں تابدا من چاک ہے  
 عاشق کو درد ہجر میں رکھتے ہو کس لیے اس بات کا جواب تو اے مہربان کہو  
 مت نکالو دل سے میرے ناوک اوس بیدرد کے جی نکل جاو گجا میرا تیرے کے پیر کاں کیسیا تھ

سیوم۔ مولوی جلال الدین مرحوم وے بزرگے بود صاحب علم و حلم استفادہ کتب  
 متداولہ علوم عقابیہ از جناب افادۃ انتساب کہ محقق فحل مدقق سر مشہ فضلای مدارس و  
 معارف قاضی مبارک علیہ الرحمۃ و الغفران فرمودہ و کتب فنون نقلیہ از خدمت بابرکت زیدہ علم  
 عالی جناب مولوی عبدالوہاب مغفور والد ماجد مولوی نور احمد مہرور جہادری بن خوجا کار نگار میر



عنبت اللہ عشق مد عمر و زاد قدرہ نمودہ گاہے ینابر تفریح و تقن شعر ریختہ از طبع و قادش میریخت این  
مطلع از ریختہ ہائے طبع در بار آں والا تبار است ۵

[یہ] کس کے نوک مرگاں سے پڑا ناسور سینے میں کہ بندھنے ہی نہ پایا زخیم پر انگور سینے میں

عاشق (۳۴)

چہا رزم - رام سنگھ کھتری دے جوئے بود خوش خونیک گو استفادہ سخن و رایت از  
میر محسن تجلی نمودہ در آخر بابہ محمد نصیر الدین نصیر توسل فرمودہ از چندے آں جہانی شدہ بہر کیف این چار بیت  
بوسے منسوب است ۵

وایتہ ہے یہ تار نفس چشم زار میں آواز دوست آتی ہے کیا اس ستار میں  
تہ تو دانایہ نفس میں نہ خدا پانی ہے خوب صیاد اسیروں کی یہ مہمانی ہے  
کہاں طاقت ہے اوس گل کو مری فریاد سننے کی نہ اتنا بشور کہ بلبیل دماغ یار نازک ہے  
نہیں معلوم اس میں کیونکہ گنجائش ہے شانے کی رگ جان سے بھی جھکی زلف کا ہر تار [تار] ک ہے

## عاقل

تخلص عاقل شاہ مرحوم است و سے درویشی بود بغایت سیاح و نہایت با صلح و صلح

ایں دو بیت قطعہ طور از بے است ۵

دیکھتا ہے جو کوئی شہر چہاں آباد کو وہ تو کتب کہتا ہے ویراں دہم نوا بجا دو کو

قید بھی پائی تو نہیں اور چھوٹ سکتے بھی نہیں واہ وا اس نام کو اور آفریں صبا کو

## عاجز

تخلص دو کس میدا نم

اول - عزیز ہے اندر خاندان عالی شان مہمی یہ میر غلام حیدر خان بوسے دراصلی از سکند

نشا چہاں آباد صانہا [اللہ] عن الشر و الفساد است اندیک چند فلک تاجار فتنہ بنیا ویرا بطیم آباد

[انگندہ] نسبت تلذذ شاہ قدرت اللہ قدرۃ دار دو کم کم شری نگار دایں دو بیت از گفتہاے وے

عاجز (۳۵)



است سہ

سوزش داغ کی میرے جو خبر گرم ہوئی مہر سر کھولے ہوئے مارے جلن کے نکلا  
پھر یہ عاجز نہ گیا دلی میں جوں نکلت گل ایسا گلزار سے یہ اپنے وطن کے نکلا  
دوم - زور آور سنگھ کھتری نبیرہ راے اندرام مخلص شاگرد شیخ نصیر الدین غریب  
شعرش کیفیتے داندواں احقر چار بیت از وے می نگار دے

عاجز (۲)

ایسے کافر سے لگا دل کہ ہوا کام تمام لے گیا صبر و دل و طاقت و آرام تمام  
عاشقوں کو ترے یکجا نہیں آرام کہیں دن کہیں رات کہیں صبح کہیں شام کہیں  
ایسے بیدار دے کیوں دل کو لگا یا ہم نے عشق میں جسکے کھو چین نہ پایا ہم نے  
شب مہتاب کس کمبخت کو ہجراں میں بھاتی ہے کہ اس سے گرمی [روز] قیامت یاد آتی ہے

## عزیز

تخلص سہ عزیز می شناسم

عزیز (۱)

اول - شیخ محمد علی فرزند ارجمند شیخ عاشور علی وے جو انے است معلی پیشہ نیک  
اندیشہ مہذب باخلاق مردان بہشتی از اولاد امجاد حضرت شیخ سلیم چشتی قدس سرہ گاہ گاہ فکر شعر بطور  
خود می سازد اشعار رطب و یابس دارد ایں پنج بیت اور است سہ

بق ۱۹۳

کل تم ہمارے پاس سے تو اوٹھ گئے بھلا فراؤ یہ کہ بارے سند ہارے کہاں کہاں  
داخول کا میرے سینے کے مت پوچھ تو شما گنواؤں تجھ کو عرش کے تارے کہاں کہاں  
وہ دن نہ ہو کہ مجھے جدا ہو مرا صنم اللہ مت مجھے وہ زمانہ دکھائیو  
گردش نے جام چٹم کی بدست کر دیا ساقی ہمارے پاس سے مینا اوٹھائیو  
صبح کو وعدہ تھا مجھے شیکے آنے کا تمہیں اب یہ فراؤ کرم فرما چلے ہو کس کنے  
دوم - بکھاری لعل کائنات کہ پدرش بدیوانی رحمان یار خاں مرحوم سرفرازی داشت  
خوش می گوید ایں شش بیت از دوست سہ  
آہ محمد سا عزیز دولت خواہ ڈھونڈھیے گا تو پھر نہ پائیے گا

لہ اورا ۱۹۴



ایسا ہے اعلیٰ لب کا ترے یار رنگ سرخ      یا قوت جس کے آگے لگے ایک سنگ سرخ  
ہماری تری پردے میں گفتگو ہے      جو اٹھ جائے پردہ تو پھر تو ہی تو ہے  
یار اب امتحان پر آئے      قصہ کوتاہ جان پر آئے  
قطعہ

آرام وصل و ہجر میں ممکن نہیں ہیں      یہ ہیں ہمیشہ مضطرب اے رشک تھے  
اب ہجر ہے تو حشر دیدار میں ہے جی      جب وصل تھا تو کشتہ تیغ نگاہ تھے  
سیوم - لالہ شبنمونا تھوڑے ازہا جنان حضرت دہلی است کہ بعد گی ایام بسر می برد و  
بہر شناسا بقدر مروت میکند شعرش بے کیفیت نیست این سہ شعر اور است  
لیا دل اک نگہ میں دلربائی اسکو کہتے ہیں      کیا بیگانہ سب سے آشنائی اسکو کہتے ہیں  
طواف کعبہ دل کو چلے تھے چلتے چلتے ہم      ترے قدموں تاک پہنچے رسائی اسکو کہتے ہیں  
عزیز اوس یار کو ڈھونڈیں ہیں ہر پر و مرتد      بتائی منزل دل رہنمائی اسکو کہتے ہیں

## عزالت

تخلص میر عبد الولی مرحوم فرزند ارجمند سید سعد اللہ سورتی ہمیشہ زادہ حضرت شاہ پیر سنگھ  
قدس سرہ است حضرت خلد مکان را انار اللہ برہانہ با سید سعد اللہ کہ درویش کامل و فاضل متبحر بودند  
عقیدہ تام و اخلاص تمام بود رقعہ چند بدستخط خاص بنام نامی جناب ایثار قلبی فرمودہ اند و این میر عبد الولی  
عزالت را با وصف کہ باوصاف صوفیان صافی و باخلاق درویشان روشن طبیعت متصف و متخلق بودند  
بر کتب متداولہ علوم عقیدہ و بر صحف متعارفہ فنون نقلیہ عبور تمام و تبحر بالا کلام بود بحمدے کہ بر  
حاشی سید زاهد علیہ الرحمۃ تعلیقات ایثار یا دوکار است مختص کلام [را] بیختہ گوئی خاصہ طرزے کہ پسند  
خاطر عاقل حضرت ایثار افتادہ اگرچہ فرو آمدن از مرتبہ اعلیٰ علم و فضل است اما گاہے تفنناً از طبع  
شریف و طبیعت ظریف شان شعر بخیتہ ریختہ بہر کیف این سہ شعر کہ بہ قاسم رحیمدان سرای نقصان رسیدہ  
ثبت افتادہ







عفی اللہ عنہ ۛ

کبھو سر کو پٹکتے ہیں کبھو ہم داد کرتے ہیں کوئی سنتا نہیں اتنا کہ کیا فسر یاد کرتے ہیں  
 ہوئے صحرائیں تشریف لاوے جس کا جی چاہے در و در باں نہیں رکھتے ہیں آوے جس کا جی چاہے  
 جب تلک اشک تھمیں پیٹھ اگر آیا ہے تیری صورت نہیں آتی ہے نظر روتے ہیں  
 عالم عشق میں مجنوں بھی بڑا گکا ڈھکا تھا یار مجنوں سے بھی ہم گکا ڈھتے ہیں پر روتے ہیں  
 بات کہنے کی نہیں طاقت شکانت کیا کرو عشق رخصت دے تو شور حشر اب پر اکر ل  
 دل سا جگر جو رکھے سوا دے دو بدو ہو موندہ دیکھو آئینے کا جو اوسکے رو برو ہو  
 حشر نہ رکھ یہ دل میں تروار مار پیالے ہم مر گئے بلا سے دنیا ہو اور تو ہو  
 اوروں کا جگر یار جو تیرے چھنے ہے یہ عاشق جاں سوختہ کن کیلئے ہے  
 نے درو دل ہے باقی نے آہ نے فغاں ہے اے شور عشق سچہ کہہ تو ان دنوں کہاں ہے  
 کیا فقیری میں عشق ..... ہے جسکو ..... ہے  
 دیکھو عشق نظارا ہے کشتی چشم پر اوتا رہا ہے

دفعہ ۱۹۴

عشق دوم

دوم - عزیزے از دو دماں واجب الاحترام میر محمد علی نام دے مردے است صاحب  
 استعداد از سکنہ خیر بنیاد حیدر آباد [کہ از علوم] متعارف بہرہ [دارد] و بتذکار علم و ہنر بیشتر ہمت  
 می گمارد و شعر از دے کہ بمن رسیدہ برشتہ تحریر کشیدہ منہ عفی عنہ ۛ  
 بسان مردک چشم جو ہیں اہل نظر قدم کو رکھتے ہیں کب اپنے گھر سے وہ باہر  
 جو صاف طبع ہے وہ ہرزہ گرد کب ہو کہیں کہیں جگہ سے بھی جنبش کرے ہے آب گہر  
 سیوم - بر خور دار کا مکار فرزند سعادت نشان و کبند راحت رسان محب اہل اللہ میر عزت اللہ  
 مدغم و زاد قدرہ دے جو انے است صالح خدا یا ذنیک طبیعت درویش نہاد عقی دوست دنیا دشمن  
 پاکیزہ جان عاشق تن فتوۃ منش محبت التیام مروتش شیریں کلام سلیم الطبع مستقیم مزاج سراسر  
 سرور سراسر بہتہاج حافظ قرآن شریف صاحب طبع ظریف در فن طبابت ید طولی دارد بمعالجہ مرضی  
 میسائیاں بروے کار آرد از علوم ضروریہ بقدر کفایت فائدہ یاب و بہرہ اندوز است و بر تجوید وجود

لہ نو. میں یہ دونوں بیت درج نہیں ۛ



قرآن کلام الہی تعالیٰ شانہ منصور و فیروز و بصحبت اہل اللہ و صاحب دل بسیار متوجہ و مائل است  
 و از ہمنشین مہمولاں و اہل دول خیلے متنفر و بے دل خدا شاہد است و کفی باللہ شہیدا کہ قلم حقائق رقم  
 ہرچہ از پار سائیش بر نگار و در دیدہ اہل انصاف بسیار کم نمائند و زبان حقیقت ترجمان ہر قدر کہ از تقویٰ  
 شعائش بیان نمائند بگویش نصفت میوش منصفان یکے از ہزار و اند کے از بسیار در آئند و جا از  
 ارحم الراحمین جل جلالہ و غفور اللذین عم نوالہ کہ عصیان این عاصی نامہ تباہ را بوسے بخشد و از جرم  
 این مجرم موسفید و سیاہ بغا تہ خوانیش دیگر گزرد

شدیم پیر بعضیاں امید کذا آں دارم کہ جرم ما بچوانان پارہ سا بخشد  
 زور شاعری وے از اشعار آبدارش پیدا است و قوت سخنوری وے از کلام صحت نظامش  
 ہویدا یک صد و ہشتاد و سہ شعر کہ شطری است از اشعار آبدارش و مشتے است از انبار لالی  
 شاہوار تتاج طبع گوہر بارش بر شتہ تحریر کشیدہ شد منہ سلمہ ربہ و مدغمہ و زاو قدردہ  
 اس خاتم دل کا تو مری جان نکلیں ہے ہوتیرے سوا کون کمین ایسے مکان کا

کسے داغ اوٹھاوے جو ناز مو کمرال مجھے تو بال ہے سر کا وبال گردن کا  
 نیوچھو ضعف سے تارنگہ میں اے مردم ہر ایک اشک کا منگہ ہمیں ہے سون کا  
 [طریق] عشق میں دست سپو سے بیعت مرید شیخ نہ میں معتقد برہمن کا

وین ۱۹۵۰

بھر کائی اور آتش گل اس چین کے پیچ چل جا ہوا ہو دور ہو پنکمانہ کر صبا  
 جنوں ضرور ہے اب مجھے دست برداری کہ ایک جیب رہا تھا سو تار تار ہوا  
 ترے گلے سے تو بہتا لگا ہوا گل رو مجھے یہ غم ہے کہ پھولوں کا کیوں ہار ہوا  
 دل ہی رہا نے دین رہا نے سیر رہا نے طاقت ہاے یاروہ قنارت گرنہ ہوا پر قنارت سارا مال ہوا  
 کیا کیا خدیں یہ کیا ستم ہے کہ ہاے اب تک [نہا ہا] آیا ایدھر یہ ساقی شراب لایا او دھروہ ابر بہار آیا  
 خط نے دہنی کی ترے چہرہ کلکوں پہ بہار واہ کیا کھڑے ہے پیارے خط گلزار کھلا



ٹپکے ہے چشم سے دل ہو ہو گدا ز اپنا احوال ہے یہ تجہ بن بندہ نواز اپنا

کچھ فقط حیراں نہ تاک بوستاں تک رہ گیا دیکھ میکش کو میرے پیر مٹاں تک رہ گیا  
دیکھتے نالہ مرا کیا تہر لاتا دوستاں پر خدائے خیر کی اگر زباں تک رہ گیا  
رفتہ رفتہ یہ ترقی کی دل عاشق نے شب اس طرف اے عشق کون و لامکاں تک رہ گیا

نازہ تر ہو وینگے اپنے پھر گل زخم جگر شوخ ان مہندی بھرے پاؤں سے مت ٹھوکر لگا  
دیں ترے جگنو کا موتی ہے جھمکتا جانمن چاند کے جیسے کہ ہووے متصل اختر لگا  
یار آتا ہے چمن میں بہر نذر پیشکش تو بھی زگس خواہے میں یکے سیم و زر لگا

باتیں خلط کی جو کیں تھیں تو ہنس کر بولے بولو آہستہ کوئی اپنا [پراپا] ہو گیا  
قطعہ

اپنے مقتول کی تربت پہ جب آ رشک چمن تو نے دونا کوئی پھولوں کا چڑھایا ہو گا  
تاقیامت بخدا اپنے کفن میں ہرگز پھر تو پھولا وہ خوشی سے نہ سما یا ہو گا  
عشق رہتے ہو تصور میں جو دلبر کے سدا آپ کو شغل کسی نے یہ بت یا ہو گا

جوں بنے ووں زخم دل اب ہم کو سینا عشق کا جا بھڑا کل عشق سے یہ بل بے سینا [عشق کوا]  
دیکھ نہ لہو کی کچی بال اگیا اس دل میں آہ ہو گیا اے سنگ دل مودار مینا عشق ہ  
بوسہ ہمارے چند بعد از ماہ دیتا ہے وہ مہر ہو رہا ہے بس مقرر یہ ہمیں عشق کا  
یہ عشق رفتہ رفتہ آخر یہ رنگ لایا کم نخت دل کو میرے جی سے بتنگ لایا

کیئے شاداب جنگل سینکڑوں ابر مژہ تو نے کبھی پر مریخ اسید عاشق کو نہ بھڑا  
کبھی سہارا بنا ہوں کہ میں گہ سہر بھرا ہوں یہی عشق بتاں میں ہے یہی سہرا بنا او دھرتا بنا



پریشانی کا طوار اپنے پھر سنبل نکالے گا  
یہ گلچیں یہاں سے گرسپا رہاے گل نکالے گا  
خوشی ہو ہوصداے خندہ قلقل نکالے گا  
مجھے اس درطہ غم سے شدہ دلدل نکالے گا  
بھڑا اس چشم میگوں سے تو جام مل نکالے گا  
بجائے اشک چشم خوفشاں سے گل نکالے گا  
گل صد برگ کا بہزلا [اد] نقشہ گل نکالے گا  
[خدا] کس رنگ سے اب دیکھیے ببل نکالے گا  
نوائے آفریں واں لبلسل آمل نکالے گا

چمن میں جب وہ گل خوش ہو سر کا گل نکالے گا  
چمن میں پھول ہونگے ببل مسکین کے اے شبنم  
لا کر شیشہ دل جام لعل یار کے لب سے  
غریق بحر مد رنج و تعب ہوں عاقبت لیکن  
ہمارا شیشہ دل جام جم زیر بتل ہے پر  
خیال گل رخاں جس ل میں ہو گا دلنشین بہم دم  
دل صد چاک کی میرے اگر تصویر لکھے گا  
قفس سے شجکو اور زلف بتاں کے دام سے مجکو  
پرٹھکے گا یہ غزل تو عشق جہم اوس کی تربت پر

ہاے اس شہر کو یوں دشت غزالان [دیکھا]  
صبح نے جو ہیں مرا چاک گریباں دیکھا  
خلق نے چاند کو جوں دیکھ کے قراں دیکھا

دل میں آہو تنگہاں پھر نے لگے اب یارو  
پنجہ خور سے کیا جیب کو ٹکڑے ٹکڑے  
مہ نو دیکھ کے دیکھا میں ترا مصحف رو

نقاط نہر سے یہ چرخ ہشتیمیں کا سانپ  
ہوا ہے زیور دست اوس کو آستیں کا سانپ

کو اکلب اس کو نہ سمجھو کہ شب منقط ہے  
وہ اپنے ہاتھ کے توڑے کا آپ کشتہ ہے

ٹالیا خاک میں یہ موتیوں کا [ہاند] کیا باعث  
یہ سونا کیوں پڑا ہے جو ہری بازار کیا باعث

مرا اشک مسلسل کیوں کیا برا دے آکھو  
نہ لعل نخت دل [نے] چشم میں ہیں شاک کے مٹی

غم میں جلتا ہوں ترے سرو چہاں کی طرح

ہر بن مو سے ہے میرے شعاع آتش نمود

نا لکی ریجہ ہے نے تخت ہوا دار پسند

[خا] نہ بردوش جو ہیں تیرے ہوا خواہاں نہیں



یہ قیامت قامت اور تس پر نہ منڈنا خط کا ہائے  
 جہم پر میرے نہ ہوں تو پنبہ مینا کو دیکھ  
 جلوہ گر محشر ہے پر اب تک نہیں قراں سفید  
 میکشی سے ہووے ہے روئے سیاہ کاراں سفید

آئینے کا دیکھنا ہنسنا بنانا زلف کا  
 بل بے یہ تیری پھین اللہ سے تیرا گھنٹ

ہمیں پروانگی اے شمع رو ہووے نہ ہو سے کی  
 ستم ہے اور بسی لوٹے پڑی دہرات چھاتی پر  
 غم دنیا میں کیوں پڑتا ہے منعم رات [دن اتنا  
 بایں شوکت گئے خالی ہی لے دو ہات چھاتی پر

کبھو کی یار کی خاطر کبھو غیار کی خاطر  
 نہ پٹ ارزاں ہے پیارے بوسہ لب اسکی قیمت ہے  
 اوٹھائے رنج کیا کیا اس دل بیمار کی خاطر  
 دل صد جا [ک] لے لوطرہ دستار کی خاطر

ہو گئے پاناں عاشق آہ جوں نقش قدم  
 غش سا ایک آنے لگا اوٹنے لگے میرے حواس  
 اوپری رو پاؤں تیرا رتھ سے باہر دیکھ کر  
 دور سے اوس خانماں آباؤ کا گھر دیکھ کر

چشم پر خوں میں ہے تحت دل بیتاب ہنوز  
 ایک جا جمع ہیں یوں آتش و سیما ہنوز

دل عشق میں بتاں کے سب کام سے گیا تو  
 ناکام تجھے رکھو کس کام کی توقع

جنوں آہ [و] الم درد و فغاں رنج و تعب زاری  
 ہووے ہم عشق میں تیرے انہی دو چار سے وقت

سایہ زلف سیاہ سے ڈر کے یوں بولا وہ شوخ  
 اس کا ٹاکب جیا کجنت کیا کالا ہے اف



چشم آہو کو ملا پاؤں سے اونے مت پھول  
یہ شگوفہ کوئی کہدے گل بادام تلک  
کاوش خار جرائی کو مٹا دے جھ سے  
مجھ کو پہچا دے الہی مرے گلہام تلک

تجھ کو خیر نہیں بت خود کام اب تلک  
آیا کبھی کا دل تو مرا کام اب تلک  
رسوائے خلق تو نے محبت کیا مجھے  
میرا نہ جانتا تھا کوئی نام اب تلک

ورق ۱۹۷

سوزن تدبیر سے کیا ہے امید بخیر ہاے  
تنگ چشموں سے نہ رکھ اے چشم زخم یار چشم

گر جانتے نہیں گے یہ سنج و عذاب ہم  
رکھتے بغل میں کہیوں [دل خانہ خراب ہم  
دل بیشمار تو نے چرائے ہیں زلف یار  
لیوں گے بال بال کا [تجھے حساب ہم

درد دل جان من کہوں کتے  
درد میں کوئی مبتلا ہی نہیں  
قیس و فرہاد چل بسے کب کے  
کوئی ہمدرد اب رہا ہی نہیں  
عشق بے اختیار روتے ہو  
پھر کہو گے کہ دل لگا ہی نہیں

سیاہ کاری پہ اپنی دمدم آتا ہے اب نا  
بزرگ خامہ پہلے بات سے آنسو نکلتے ہیں

جی دھڑکتا ہے کہیں اسکی نہ لگ جائے نظر  
آپ کیوں ہاتھ میں نرگس کی قلم رکھتے ہیں  
انکھڑیاں سحر بھری چاند کا ٹکڑا اکھڑا  
حضرت عشق غرض زور صنم رکھتے ہیں

یہاں تکلف سے رکھائی وال بظاہر خلط واہ  
ہم ہیں اپنی گھات میں وہ اپنی حیاری میں ہیں  
کر دیا سنگوں نے دامن تختہ گلزار واہ  
ہیں تو لڑکے پر بڑے استاد گلکاری میں ہیں

لے دو اورین یہ شعر میں ہیں



اے دیدہ بارہا تجھے میں نے کہا نہیں  
خانہ خراب خاک میں موتی رلا نہیں  
چھپکے ہے آنکھ اُپکی جاگے ہو غیر کے  
قسمیں ہزار کھائیے میں ماتا نہیں

یہ مہر اوس مہجیں کی دیکھ آب و تاب پانی میں  
برنگ ماہی بے آب ہے بیتاب پانی میں  
نہیں ہے دقت زہرِ پردے میں میناے بلوریں کے  
[چھپی] ہے میکشاں ہو کر یہ آتش آب پانی میں

اوس شعلہ خور کو دیکھتے ہی آہ خواب میں  
آتش سی پھک گئی دل خانہ خراب میں

کل رات جل کے کلیہ احزائ میں دستان  
دیکھ جو میں نے حضرت عشق اضطراب میں  
میں نے کہا کہ خیر ہے بچپن کیوں میں آپ  
سنکر یہ لائے درد کا مطلع جو اسب میں  
ہستی ہے بیتک ہم ہی اسی اضطراب میں  
چوں موج آپھسے ہی عجب بیچ و تاب میں

سبزہ خط کی دل سے الفت ہم اوٹھا سکتے نہیں  
جو خدا نے لکھ دیا اوسکو مٹا سکتے نہیں  
دیکھ اوسکے چہنم وایرو کو غلط ہے عتب  
متصل مسجد کے میخانہ بنا سکتے نہیں

کہراؤ سنگ مقناطیس کو دیکھو ذرا  
کاہ و آہن انکے جذبے سے ہر آسکتے نہیں  
آپ سے آیا نہیں اولکا توجہ ورنہ یاں  
حضرت عشق آپ کو کیا کھیچ لا سکتے نہیں

کے ہے جلوہ عکس بنا گوش و سرگیسو  
نہ دیکھے ہوں تو دیکھو ایک جا دن رات آنکھوں میں  
خیال خال لبٹل پر جو شب کو آہندھا ہمدم  
کٹی تارے ہی گنتے گنتے ساری رات آنکھوں میں

جاگے ہو شب غیر کے سروے سے ہزل ہے کیا  
چھپکے ہے آنکھ آپ کی لیتے ہو انگڑائیاں



یہ جذبہ محبت [مت] سہل جان دم لے  
نقشے کو دیکھ جکے مانی نے آن مانی  
اپنی طرف تجھے کر تسخیر کھیلتے ہیں  
دل کے ورق پر اوسکی تصویر کھیلتے ہیں

### قطعہ

حال دل شکستہ کہتا ہوں جیتاں سے  
میری طرح انہیں بھی ہو درد دل الہی  
یہ سنگدل خفا ہو شمشیر کھیلتے ہیں  
دور آپ کو بہت یہ بے پیر کھیلتے ہیں

تیری خاطر اوس پری رو تک دلا جاتا ہوں میں  
یا د میں اوس کا کل پیچاں کی گھبراہٹ  
دل کہے ہے صبر کر اتنا نہ ہو بے اختیار  
واہ رے بے دید وید و آگ لگتی ہے مجھے  
دُھب اگر بتاتا ہے میرا تو اوڑا لاتا ہوں میں  
یہاں سے واں جاتا ہوں میں واں سے یاں تائیں  
تو مجھے سمجھاے تھا یا تجھ کو سمجھا تا ہوں میں  
تم تماشا دیکھتے ہو اور جلا جاتا ہوں میں

ورق ۱۹۸

کل مرقع میں جو دیکھا غنچہ تصویر کو  
مو پریشاں چشم گریاں سینہ بریاں دل فکار  
یاد کر رو یا بہت اپنے دل د لگیں کو  
دیکھ اکل ر و یا بہت میں عشق کی تصویر کو

مئے کل رنگ ہے مینا میں بھری دیکھو تو  
وہ جدا جسے نہو میں نہ اوسے دیکھوں حیف  
بند شیشے میں ہے یاں [لال پری دیکھو تو  
عشق میری بھی ذرا بے بھری دیکھو تو

اتنا تو کام میرا ہے میری آہ کیجو  
ایسا قصور ہم سے اے عشق کیا ہوا آہ  
لے آئی ایک دم میں کھیچا دے بل بے کشش تیری  
ملو دل کو نہ تلوں سے خدا کے واسطے ہر دم  
اوس سنگدل کے دلیں ہاں کچھ تو آراہ کیجو  
غصے سے آج اوس نے ہم پر نگاہ کی جو  
وہی یہ آہ ہے کہتے تھے جسکو بے اثر دیکھو  
ذرا چھاتی پر اپنے جان من تم ہاتھ دھر دیکھو  
اودھر کیا دیکھتے ہو جان میری ٹک ایدھر دیکھو



تم رکتے ہو بیستے میں پڑے ناک میں دم ہے      لوحضرت دل اور بھی اوس شونخ کو چاہو

بیل تو عیث پھولے ہے اوس گل پہ کہ جس کو <sup>قطعہ</sup>  
گوشش شنوا ہونہ فرا چشم حیا ہو  
چل ساتھ مرے تجکو دکھاؤں وہ طر حدار

آنکھوں سے نہ دیکھا ہونہ کانوں سے سنا ہو

کروان اشک سے دل نے کہا تم تو چلو      پیچھے پیچھے ہم بھی آئے آہ یا نالے کے ساتھ  
توڑی فنجے نے صراحی گل نے پچکا سا غراہ      کل جو گلشن میں گیا وہ جام و مینالے کے ساتھ  
کو کہن محمود و امق قیس رانجھا مہر عشق      ہیں رفیق اے یار تیرے چاہنے والے کے ساتھ

اوجھا لوشیثہ دل کو نہ بیدردی سے ہاتھوں میں      ایدھر لاؤ اگر تم سے خبر داری نہیں ہوتی  
سدائے گرجو شغیر سے اور ہم سے یا قسمت      طلب پر ایک بو سے کے ہے سو باری نہیں ہوتی  
[ہکاویں عشق دل کس سے کہاں ہم کو داغ اتنا      میاں ہم سے کسی کی نانہ برداری نہیں ہوتی]

حد برا لپکا پڑا مہر بتاں کا اس کو آہ      بے طرح کرنی پڑی دل کی خبر داری مجھے

داغ دل سے دن فیے سینے میں نش ہے چراغ      جان من عشق کا تیرے دیکھ یہ ایجا ہے

خوش رہو خفامت ہو ہم چلے پہ اس دل کو      رہنے دو کہ عاشق کی یہ ہی یاد گاری ہے  
کیا کچھ بیاں لطف و صفائے لب و دندان      گلبرگ ہے یا قوت ہے گوہر ہے لیشب ہے

نصو رہے صنم کا و میدم اور میں ہوں اکہم دم      مری اس بت پرستی پر ہر اک دیندار ہستا ہے  
تماشا ہے ایدھر تو میں پرنگ ابر روتا ہوں      اودھڑوں ساغر و مینا مراد لدار ہستا ہے



یہ جوش گریہ ہر دم چشم پر آب کیا ہے      اتنا بھی بھوٹ بہنا خانہ خراب کیا ہے  
روتے ہو عشق ہر دم کیوں ناز ناز اتنا      احوال تو بتاؤ عزت آب کیا ہے

دل عاشق تو کافر و مبدم کبھر ہی جانتا ہے      تو خاطر جمع سے بیٹھا ہوا زلفیں بناتا ہے  
جھمک جگنو کی یوں ہے اس نثرے اودے دوشالے میں  
کہ جوں ابرسیہ میں جان من بجلی چمکتی ہے  
کبھو دست تنہا اوس کے دامن تک جو پہنچے ہے  
نزاکت کیا بیاں کیجے وہیں چولی مسکتی ہے

ورق ۱۹۹

نہ آتے ہیں وہی یاں تک نہ وال ہما کو رسائی ہے      کہیں کس سے خداوند اعجب تیری خدائی ہے  
بلوریں آئینے پر جیسے ہو تحریر سونے کی      نمود اس طرح اوس سینے پہ زنجیر طلائی ہے  
ایہ صراطِ ہوا ہوا وسط عالم ہوا روشن      ہتھیلی پر یہ دیکھو اٹنے کیا سرسوں جہانی ہے

یہ دست پیر فلک مرتعش نہیں ہے اگر      تو کیوں یہ [آئینہ] آفتاب کانپے ہے

ہا ایں فروغ و لکشم دیکھو اسکی مانگ شبکو      مٹی عقل چرخ یار و گردوں پہ کھکشاں کی  
یہ دل اور ایک گالی انصاف کیجے صاحب      ہو مفت پر برہمی ہے کیا خوب قیمت آنکی  
ایسی ہو ابندھی نظر آئی بسنت کی      بلبل چین میں ہے دوہائی بسنت کی

دستِ بوسہ صبر و دین و دل ہوش و خرد      کیجے اسوہ کیا برا ہے ہے کفایت آپ کی  
نامہ اعمال دھو رکھ لی ہمارے آبرو      بارشِ رحمت نے یہ ہم پر عنایت آپ کی  
کہاں تک میں رہوں اوس حلقہ زنجیر کا قیدی      ہمارا آئے الہی بھیر کہیں دیوانہ پن چمکے  
دل بیتاب کو اٹھکوں نے میرے اور بھڑکایا      کرے ہے کام آتش کا یہاں سیلاب پانی میں



جلا ہی تھا شر عشق سے بدن سارا  
بھلے کو لخت دل آنکھوں سے آب سے نکلے

کل رونے کی آمد میں گھٹا جاے تھا دم ہاے  
ہوتی ہے بلاموسم برسات کی گرمی

جہاں سے ایک سو سو خوشیوں مثل قلاطوں ہیں  
مغال جس دن سے کی ہے بیعتِ نسبتِ سبوتِ ہمیں  
تصور میں خیال یا رہم آغوشِ تھا ہم سے  
نکالی اس طرح سے رات دل کی تار زوہم نے

پھر اپنے جاگے نصیبِ دلبر ہوے مقابل جو بار دیگر  
وہ چشمِ میگوں یہ دیدہ تر ایدھر ہمارے اودھ سے ہمارے

گلشن میں اس روش سے وہ صبح کھل کھلائے  
اے عشق، عاشقی کی منزل بڑی کھٹن ہے  
لائے نے منفعل ہو چھاتی پہ داغ کھائے  
اس راہ پر خطر سے چلیو قدم اوٹھائے

صبح دم باغ میں آئے جو وہ گل بان کھلے  
سینہ داغوں سے مرا بھی ہے نگار پر گل  
بلبلِ شورشِ وحشت کے پرو بال کھلے  
دل کے ٹکڑے کبھو دیکھو تو سبھی حال کھلے

ماہر کہتا اوسے کوئی کوئی گلفبایم ہے  
ہم مرے رونے پر اچھا تو سہی اپنا ہی میں  
راحت جاں لیکن اوس کا ایک عمدہ نام ہے  
تجگو عاشق کر رکھوں تو عشق میرا نام ہے

بارے بتاؤ کیا فائدہ جفا سے  
اندر سے موکروہ بل کھائے جو صبا سے  
جیسا کرو گے ہم سے پاؤ گے تم خدا سے  
آسائش جہاں ہے اپنے ہی دم قدم سے  
بل بے تری تراکت لچکے ہے بس ہوا سے  
وہ شوخ صبر لوٹے آرام دل کا چھوٹے  
جب آپ مر گئے بس پھر کچھ ہوا بلا سے  
مینا سے دل بھی ٹوٹے ہے کام دعا سے



خاں واں کھڑے پہر بار بنے بگڑے ہے  
یہاں سویدے دل زار بنے بگڑے ہے  
تختِ سینہ پر اپنے مژدہ پر خوں سے  
یک قلم چھیٹ قلم کار بنے بگڑے ہے  
دل کے ٹکڑوں سے کھوپڑے کھجولی چشم  
روز یہ آئینہ بازار بنے بگڑے ہے

قطعہ

سرکشی خوب نہیں بزمِ جہاں میں منعم  
تاجِ زریں پہ نہ مغرور ہوا اپنے آدیکھ  
جو ہے اسوقت میں زردار بنے بگڑے ہے  
شمع کا طرہ زرتار بنے بگڑے ہے

آئے ہے آفتِ نظر کو جد ہر جائے  
او سے جو کل متصل میں کہا دردِ دل  
عشق ترے ہاتھ سے آہ کدھر جائے  
بولے کہ بس بچو کا اب کہیں گھر جائے  
دل نہیں میرا لیا دیکھو ایدھر تو ذرا  
مفت بری واچھڑے واہ نگر جائے  
کینچے سے مالا اودھر در بنا گوش ایدھر  
ناک میں آیا ہے جی آہ کدھر جائے

## شش بیت از قطعہ قصید طوی در تہنیت (رحسن) مبارک

آج روز جشن ہے اوس شاہ والا جاہ کا  
نام سے کانپے ہیں جکے چین کے باشندگان  
مخت تختِ سلطنت مسند نشین ملکنت  
آفتابِ معدلتِ قتل خداوند جہاں  
بادشاہ ربعِ مسکوں والی رو سے زریں  
شاہ اسکندر طبعیت دادہ دارا نشان  
ہریور و روم و عراق اٹلا شش چین و ختن  
زینتِ ملک عجم ذیبا شش ہندوستان  
آئیں کی ہمت کا بیان اسے عشق تجھے کیا کروا  
جو د و بخشش کا ہے وہ لاریب بحرِ بیکراں  
کاسہ چینی کوئی مانگے تو اک پل میں ابھی  
چین کی سب سلطنت جاگیر سوتی ہے یہاں

منج بیت از تہنید قطعہ قصیدہ طوی در تہنیت تولد [فرزند] ارجمند بشکوے شاہزادہ

والا قدر مرزا ابو ظفر بہادر و دام اجلالہ

اشجارِ بہرِ فام کا ہر ایک برگِ برگ  
مانندِ برگِ پان نظر آیا بہرِ کنار  
تکے ہی اوڑ رہے تھے غرضِ عطر کے تمام  
کھوئے تھے بوتھلے زریں عطرداں ہزار



لاہ [نے] اس طرف تھا کیے کذا چو گھرے کو دا  
 اودھر گلاب پاش سنبھالے تھا کو کنار  
 تھا گل کے ہاتھ دائرہ غنچے لیٹے تھا بین  
 نرگس کھڑی بجاتی تھی نے نواز وار  
 بلب ترانہ سنج سہانے سی تھی ابیدھر  
 طاؤس الایٹا تھا کھڑا اوس طرف ملا

### رباعی

باعث ہے نجات کا زبس یا علی  
 ہے ورد زباں سدا مجھے نا علی  
 گو ہے اعمال نیک جزو ایساں  
 عین ایماں ہے حب اولاد علی

ویکیر

یون تو مدت سے تل ملی ہے دل کو  
 کل سے پر سخت بیگنی ہے دل کو  
 جلدی سے بد کرد ملا دواد سے  
 جسے آرام یا علی ہے دل کو

ویکیر

ٹھوکر ہر دم لگانہ دل پر باز آ  
 ایذا دینے سے میرے دلیر باز آ  
 یہ گھر ہے خدا کا ڈھانہ اسکو آ  
 باز آ باز آ اب اس سے کافر باز آ

ویکیر

کبتک فرقت [بھلا] ستاوے مجکو  
 آٹھ آٹھ آنسو پڑی رولاوے مجکو  
 اے حضرت عشق جب میں جانو تم کو  
 [بیداروہ] آپ سے بلاوے مجکو

### رباعی مستزاد

معلوم نہیں شقی ہوں یا آہ سعید  
 کہنے میں نہیں ذرا بھی یہ نفس پلید  
 ہو عشق سے مجکو اب شتابی سے کہیں  
 یا حضرت فخر جلد کیجے تائید  
 حیراں ہوں مدام  
 سرکش ہے تمام  
 [بہرہ دانی]  
 از بہر [نظا] م



## دیگر

رہتا ہے نیٹ ہی دل مرا آہ حسیں  
گزرے مہ وصال  
آنکھوں ہی کو رونے سے فقط کام نہیں  
ہے جی بھی نڈھال  
دل کو یا صبر ہو الہی میرے  
اس رنج پر اب  
مجھے یا آ لے شتابی سے کہیں  
وہ خود مثال

## عشرۃ

تخلص سید زادہ ایست نیک فرجام میر غلام علی نام وے از سکنہ قصہ بریلی بخوشدلی  
ایام [بہری] برد و بحسن خلق و خوش اختلاطی بدل بہر کس راہ می کند این سہ میت از گفتہ ہائے  
اوست ۵

اوس دشت پر بلایں اب آکے ہم ڈٹے ہیں  
مجنوں کے لاکھ باری جس جاقدم ہے [ہیں]

بسان جہام خالی پھوڑ ڈالوں چشم پر خوں کو  
نہ دیکھوں گہ صراحی وار ایں مخمور کی گردن  
سردیوار تک بھی تو نہ پیچھے رات کو چھپ کر  
بلند اپنی اچک کر ہم نے تا مقدور کی گردن

## عطا

تخلص محمد عطاء اللہ مغفور است کہ خود را در مقابل میر جعفر مہر و المعروف بہ نٹلی  
اٹلی میگفت وے عزیزے بود ہندوستان را پر ہنگامہ آرا در زمان سعادت نشان حضرت خالد کمان  
اٹار اللہ برہانہ کہ در شمشیر بازی بد طولی داشت و فتنہ پردازانی ہائی بنمود اما خیلے [دلاور] و متہور بود اند  
والدہ ماجدہ خود کہ در مجلس اسے اعظم شاہی بعلاقہ [محلدارمی] عز امتیاز داشت مبلغ دو روپیہ بہر روز



بلاناغہ می گرفت و در آن تکاب [منہیات] بر باد می داد و مبلغ دیگر بیرون ازین یومیہ مقرر بہ ہم اخذ  
میکرد و با این ہمہ اخذ [چرمفلسانہ] زندگی بسر می برد و آخر با بدائت ازلی و سعادت طریقی و دستش گرفته  
ترک این [سودا نمود] تارک لباس گشت [بجوار] سراپا انوار نقش قدم رسول علیہ صلوٰۃ خالق  
النفوس [والعقول] تکلیف بستہ آزادانہ لغیش می نمود اکثر اوقات بر در جامع حضرت [دہلی سچہ بدست  
برچوکی] نشستہ سیر آستند و روندی فرمود اما شمشیرے خوردک کہ بہ [نیچہ اشتہار دارد در حالت]  
ہم از خود جلبا بنی کرد کہ العادۃ طبیعہ ثانیہ

## حکایت

سراشد شمشیر بازان مالک [جنوبیہ] آوازہ شمشیر بازیش شنیدہ بعزم رزم از وطن مالوف  
رخت سفر بستہ وارد حضرت دہلی شد و بعد تفحص و تجسس بر در جامع باوے در خورد و از  
جہل جہلی کہ در سراسر مردم می باشد طلب مبارزہ کرد و سے ہر چند ترک لباس خود را حیل [تا] ختہ  
اباے کلی در میان آورد آن ناہم کوتہ اندیش بیش از بیش از در اعتذار و مبالغہ درآمدہ بجد  
بسیار و کہ بے شمار در ہماں مقام سعادت التیام کہ حکم بیت [الحرام] دارد بہ پرخاش جوئی و کینہ  
[تو] ز می برخواست ناچار وے علیہ الرحمۃ گفت کہ چون خواہی نخواہی ایشان را سر شمشیر بازی است  
و سبے ہیج بدی عزم بالجزم از راہ دور و دراز در اینجا رسیدہ اند اول شمارا حملہ باند کرد آن بیباک  
سفاک بے باکانہ شمشیرے بر رویش انداخت کہ زخمی صعب بر روے کار آمد بعد بر [داشتن]  
این چنین زخم نمایاں گفت کہ حالا حاضر باشید کہ ما ہم رسیدیم آں بے حمیت گروہ سپہ پوش [و  
کشیدہ] و این صاحب حیا نیچہ خود در غلاف کردہ تبسم کنان گفت کہ نقاب بر رو کشیدن  
[عادت] نسوان است و شمشیر انداختن بر زنان نہ کار مردان بہر کیف مردم دانہ [گاہ] گاہ شعر زندانہ  
بطور خود [در رویہ] این چنین مردم میگفت این سر شعر از وے است عفی اللہ عنہ

درق ۲۰۲

[ا]کت پیاسا چہر یاروں کا جدم میان سے نکلا [خود در ہر قدم] در خون خود در پٹا [گرا پھسلا]  
[اٹلم] دھو کرم کپٹی پچپیا [رزم] بانکہ رندم کہ از دھاک من دھو کرم گنگن از [جائے خود کھسلا]



[ایں] ہر دو شعر را بعضے نظر بر لفظ اہل تخلص میر عبد الجلیل بالگرامی [کہ] با محمد عطا افکارے  
داشت [و ہمیں رو] یہ ہمت می گماشت نسبت می کنند الغیب عند اللہ [تعالے] شانہ در  
رقعہ بوالدرہ ماجدہ خود می نویسد

[عطا در] مفلسی دو ٹوک رہتا

سمجھتی یو جھتی پہچانتی رہ

سہ ربنا ۱۰۱۰



مجموعه نغمه

جلد دوم



# مجموعہ نغمہ

(جلد دوم)

عظیم

تخلص چار کس می دائم اما تحریر کیے انراں [چار پہ کچھلے نسب] می شناسم و از سہ تائے باقی

اول

شاعر محبت لزوم مرزا عظیم بیگ مر [خوم است] وے کابلی الاصل و جہاں آبادی المولد و بسیار صاحب غیۃ و عزت [است] دوست نواز دشمن [گداز] مروۃ نہاد فتوۃ بنیاد محبت پرور مودۃ گستر ظریف مزاج صاحب ابتلاج یکرو کشادہ ابرو [بود] شعرش پختگی تمام دارد در خیال بندی و [نانک] خیالی خیلے ہنر پردازی ہا بر روے کار آرد در میں کار استوارید طولے داشت و [بیشتر] بمعانی بندی ہمت می گماشت اکثر غزل در غزل بتلاش لفظ و معنی تاسہ چار غزل میگفت و [صنائع] بدائع بسیار بکار می برد زور طبعش از قصائد ریختہ طبع و قادتش [روشن می شود قصیدہ] وے بے اغواق بہ قصیدہ سر آمد شعرای فصاحت اما مرزا محمد رفیع سودا می ماند مختصر کلام دیوانے مختصر در نہایت جودۃ و پختگی بر صفحہ روزگار



از و یادگار است خیال شاعری در کلاخ دماغش چنان پیچیدہ بود کہ خود را صائب ہندی زبان می پنداشت  
و شعر ہیچ متنفسی در میزان طبعش از خود سری با وزنی نداشت اما از پس با در گذشتہ و از حق  
در نگذشتہ و از راستی چشم ناپوشیدہ میگویم شعرش با وصف قلت بضاعت عالم [دیگر دارد و  
شاعری] و [و با وجود] کم نظری بر کلام اساتذہ قدیمہ از جہان دیگر است مشق سخن در ابتدا از استاد  
بیشتر از شعر است عالم شیخ ظہور الدین حاتم [فرمودہ و در آخر با] بہ سر آمد شعرے فصاحت آما مرزا محمد  
رفیع سودا تو سل نمود [ہ] و قبل ازین چندے از خدمت سراپا برکت مضمار سخن سازی را [یکہ] تا تر  
مرد خواجہ میر دور [دہم فیض سخن] ربودہ محبتہ کہ با قاسم ہچمدان سراپا نقصان داشت در اثنائے ذکر میر  
انشاء [اللہ] خان انشا بہ ششم [آن اشارتے رفتہ] از اعادہ لاطائل آن امتنع گزیدہ بہ تحریر یک عدد  
و پنجاہ و یک شعر از اشعار آبدار آن مغفرت کردہ کردگار و نہ بند محسن کہ در ہجو [میر] موسوم گفتہ می  
پر داور منہ عفی اللہ عنہ ۵

اتنی تو بے حواسی دیدار [کی ہو س پھر] بس ہم نے موسی دل دیکھا شعور تیرا

نعل کی دل سے توقع تھی سو اُخگر [نکلا] سینہ سمجھے تھے جسے آہ سو مجھ ر نکلا  
شوق میں [تیرے] لگانام کو عالم کے [کلنک] تو بھی تو مثل تگلیں گھر [سے] نہ پا ہر نکلا

کوزہ خام مشابک [ہے] [سر] چاک چڑھا یا کہ ہے بر سر گردش دل صد چاک چڑھا  
ہوں میں وہ ذات مقدس کہ بگوئے [کی] طرح بعد میرے لے صبا سر پہ مری خاک چڑھا

موقوف نہ ساقی ہی پہ رکھ کام ہمارا تو ہی کہیں اے عمر بھراب جام [ہمارا]

کیا بلا ہے شیخ تیری ریش پر رنگ خضاب دیکھ کر جس کے تئیں [حیران] ہے بہر و پیا

جلوہ فرا کل جو میخانے میں وہ مے نوش تھا [مثل] جام و شیشہ دل باوید [ہ] ہم آغوش تھا



[سشب جو] بزم [خوبرویوں میں ہوا اوس] مد کا ذکر  
[جوں] چراغ خانہ [منفل ہر] ایک خاموش تھا

ہر آن ہم [غنی] ہیں عیاں تنی کی دولت  
جامہ رکھے سو جانے دامن دراز کرنا

نالہ و شور و فغاں ہے تیری و مسازی سے [یار]  
کسے دل خالی کریں جوں شیشہ ساعت عظیم  
ورنہ جوں نے دل ہمارا محض بے آواز تھا  
پر کدورت ہی رہا اپنا تو جو دم سار تھا

[کل] چشم [خونفشاں سے] گلزار پرین تھا  
کیجو عظیم کو بھی یا رب [غریق] رحمت  
اور معنی بند ایسا ہندی زبان کا صائب  
ایک دن جو گھر سے نکلا خط شعاع [آسا]  
دیکھا جو [د] فن کرتے جوں شمع پر ہو فانوس  
دامن کا تھا جو تختہ یک تختہ چین تھا  
[آوارہ] جنوں [سا] ایک صاحب سخن تھا  
ہندوستان سے لے کر مشہور تا دکن تھا  
[بکھر] ہوا بدن پر ہر تار پیسہ بن تھا  
[تربت میں] دور [تن سے] بالشت بھر فن تھا

(ورق ۲۰۳)

پڑ گیا ہے [سایہ کس کی زلف] کا دیا [کے نیچ]  
منفل از بس ہوا آئینہ [اد] سے کھا شکست  
چکے چچ و تاب [سے] ہے [نت] پریشاں [موج آب]  
چین پیشانی سے اوسکے [ہے] نمایاں موج [آب]

زور ز باد [ی] پھرے ہے تجھ پہ اے خورشید رو  
سریر [ہنہ کر] لمول مونہہ کو [گھر گھر آفتاب]

عقل [وہوش] ایدھر کو دل کھینچیں اودھر وحشت جوں  
دیکھیے ہوتا ہے کس کے یہ در یکتا نصیب

بعد میرے ہوئی یہاں عشق کو تاثر نصیب  
مثل سیما ب موعے پر ہوئی اکیر نصیب







آتا ہے گر [یہ غیر کے سن کر] بیاں کی بات  
جوں شمع [سر] کے ساتھ ہے میری زباں کی بات

ہوں سیدہ چاک و [چشم] ترانہ بسکہ جوں قلم  
بیٹھا ہوں [سریے تری] تقسیر پر عظیم

نت صف مرگان کے سنگیش [چلا کرتی] ہے چوٹ  
[ہے] بجا جو شیخ لے ہے یہ تری ڈھاری کھسوٹ  
چشم عاشق کا جو رس دیکھو تو ہے پانی [کی] پوٹ

پلٹن چشم فرنگی زادہ دلپر باندہ کوٹ  
سر چڑھا جو رونے تیرے شانہ کو بہت [چھٹ] کیا  
رس [بھرای] آنکھیں [تو مینوشوں] کی ہوتی ہیں عظیم

(درق ۲۰۴)

یعنی ہے یہاں کمال پہ [رکھنی نظر عبث]  
جوں شمع پانگل مجھے رو رو [نہ] کر عبث  
[جوں آئینہ] میں چشم سراپا ہوں پہ [عبث]  
بجہ گرم رو کے [مت ہو مقابل شر عبث]

جو ہر کے ہوتے دیکھ تہی دست ہے چنار  
کب سوز دل بجھے ہے نہ یہ چشم تر عبث  
[حیرت] دی نہ فرصت [نظا] رہ ایک پل  
جوں برق آ کے پاؤ نہ رکھا کہ پھر گیا

حسرت ہو [تیری کل جو کروں میں گناہ آج]

رحمت تو [مرتب] پہ مرے کر نگاہ آج

[دیکھ] جسکو [کوہکن] پتھر کی بھی [نکلے ہے] کلچ

[سوز] ش عشق بتاں سے دل میں وہ بھڑکے ہے آج

حشر کو بھی نہ سنو کان سے آوازہ صبح

ہوں میں وہ مست ازل ساکن ظلمات کہ جو

کوہکن کے خون کی دولت ہوا ہے سنگ سرخ  
جس طرح آپس میں کتہ جاتے ہیں کرتے [جنگ] سرخ

اسقدر پتھر نے کب پایا تھا یار و رنگ سرخ  
یوں تری خاموشی میں لگتے ہیں پیارے لال [سب]



[شیشہ ساعتِ نط] غوں کی جگہ نکلے ہے گرد  
مردم میاں میں رہ نامزد [کب ہوتا] ہے مرد

ہو مکدر [دل زمانے] سے بنایہ خشک سرد  
خلق کی نظروں سے مل مینا [نہو عینک کھو]

[کر دیا] ہے [جنے] تجھے گاؤ دی کو دن کو سا تڈ  
کھا کے سردھگڑوں کا پھر خصموں موئی ہستی ہے راند  
کر کے چار آنکھیں بنایا چار ابرو [مونڈ] ماتڈ  
عاقبت کتے کو گھی پچتا نہیں دیتا ہے چھاتڈ

شیخ شیمانی کو مت جل دے وہ سو سچری ہے راند  
خاک دنیا پر چومت خاک پر تو لی ہے ڈاند  
اوس کے [خط سبز نے] عالم کو دکھلا باغ سبز  
علم تو کم ظرف کو لاتا ہے اولٹا جہل پر

صفحہ د [ل] کا زرد افشان شر سے کاغذ

سوزش عشق لکھا جا ہے تو [کر] پہلے عظیم

جو تیری مجلس میں ہم [پا دیں کہیں اک بار بارہ]

را [ز] دل [اپنا کہیں رور کے شیشے] کی طرح

یہاں [ہے شکل مہر] نظر تار تار پر  
[اتنا] غرور [کیجے نہ مشت] غبار پر  
دریا دلوں کو تنگے میں مار دیں ہیں دھار پر  
اب شر ہے خندہ زن اوس آہ انتشار پر  
برق تک مارے ہے چٹک میری چشم زار پر

جوں صبح چاک جیتے ذرہ پھرے نہ آنکھ  
ابھرے ہے مثل [شیشہ ساعتِ عبث فلک]  
[فوارہ سال] بلند ہے جن کا کہ حوصلہ  
طور کر دیتا تھا جس کا شغلہ گر کہسار پر  
گر گیا جوں اشک نظروں سے یہ میرا گریہ آہ

مانند [خامہ دے جو سر اپنا] زبان پر  
[آگئے] جو ہم بھی اپنی کجھو داستان [پر]  
پہچے گی کوئی دن میں زمین آسمان پر  
افشا کیسا نہ چشم نے راز نہان پر  
عیسیٰ بھی وہاں دھڑے ہی [رہے آسمان] پر

[پاس] سخن یہی ہے یہاں [اوس کی شان پر]  
[باقی رہا] ہے گما ایک نہ قصہ جہان پر  
غم میں تیرے جو یوں ہیں اوڑ [اتے] پھر نیلے خاک  
چھاتی تو پر تھی اشک سے مانند آئینہ  
لا [کھوں] ہی [مردے] پایہ نے یہاں تو دیے جلا



دوق ۲۰۵

رکھیں سمجھ کے شمع قدم شمع دان پر  
ہو مختصر نہ تیسر کا گنا گناں پر  
حیراں کھڑا [رہوں] ہوں سدا آستان پر  
نازاں [نہ جوں] نگیں ہو تو نام [ر نشان پر]  
گذا کبھی نہ [شکوہ سر مو] زبان پر  
آتا ہے گریہ ہر سر حرف بیان پر

[پا بوس] کو بھی یوں کوئی بیٹھے ہے مونہہ پیار  
تا شیر آد کو خم پیسری نہ ہو جو شرط  
گھر میں بھی اپنے آئینہ ساں منتظر ترا  
[نام] آوری جہان میں ہے باعث کلنک  
جوں شانہ [سینہ] چاک ہوں لیکن سوائے شکر  
تقریر سر گذشت نہ پوچھو کہ خامہ دار

جوں غنچہ جب زبان کھلی عر [ض حال پر]  
کرتا ہے کوئی دن ہی میں پیدا یہ بال پر  
جالتے ہیں یہاں تک آتے فرشتے کے بال پر  
جی مت جلا پتنگ تو ایسی [چھناں پر]  
یعنی کہ جاے [بوسہ] ہی خالی ہے کال پر  
[بچے نہ ہاتھ شانے کا چینی کے بال] پر  
پھرتے تھے مثل چرخ ابھرتے جو مال پر

دل کے بھی غم سے ٹکڑے ہوئے اپنے قال پر  
نازاں عبث ہے اپنے تو حسن و جمال پر  
ہر [استخوان] ہے شمع صفت مشتعل ہما  
رہتا [نہیں ہے دید] ہ بھرنے سے شمع کا  
کہتا ہے وقت ختمہ یہ رخسار کا گرھا  
فارغ ہے [کش مکش] سے جہاں کی شکستہ دل  
چرخا بنے وہ کاسہ [گدائی کا لے] عظیم

غنچہ ساں مونہہ چومنے [کو گل بھی لیو] بے لب سکیڑ

گر سنے گلشن میں پیارے یہ تری باتوں کی چھیڑ

شیشے میں نہیں ہے یہ ہوئی مضحک آتش  
اے چرخ سبھلنا کہ لگی متصل آتش

سوزش سے مری [بسکہ] ہوئی منفعل آتش  
بھڑکا ہی دیا آنے واماں شفق کو

ابن شعرا بعضے بہ نواب عماد الملک نسبت کنند عفی اللہ عنہ اما میں بے بضاعت زبانی مرزا



مرحوم شنیدہ کہ در غزل خود می خواند [و] ہم در دیوان دستخطی خود ثبت نموده واللہ اعلم بحقیقۃ [حال]

۵

جھمکڑا [چکا دو میرے جنوں] ن کا تم اب کے سال  
روشن دلوں کو کورسوادوں سے ہو نہ ربط  
بانگ و صلوٰۃ شیخ پہ ناداں نہ جائیو  
زنجیر کر کے [جو] ہر شمشیر سے [غرض]  
کیا آئے کو دیدہ تصویر [سے غرض]  
یہاں کاٹنا گلو کا [ہے تکیہ سے غرض]

دیکھ ہے ریگ [رواں] تک شیشہ ساعت [میں بند]  
ہے صفائے دل ہی یعنی کرنے کو [تسخیر شرط]

شب سے گو اشک رواں [تا بسحر] کھتی ہے شمع  
خونچکاں میرے سے کب دیدہ تر رکھتی ہے شمع

ہے اوس کی گلی میں گزراہ شب و روز  
اوس راہ سے جاتے ہوے آویگی صبا تنگ

[یہ خاک ری] مجھے لے فلک تلک پہچی  
اوڑوں ہوں اب تو ہوا پر برنگ [نکھت] گل

دل جل کے بھجہ گیا ہے [کے شوق باغ و گل]  
بجھتی ہے آگ صبح کو ہر [شمع کی پر آہ]  
جوں [شمع اب] نظریں بر [ابر ہے داغ و گل]  
تم پھر ہوے نہ پر کھواے دل کے داغ [گل]

نہ غبار [باد] باندہ سلگ سلگ [کہیں] جل بھڑک کے تو [داغ دل]  
[ہمیں] ڈر ہے یہ کہ مبادا اب نہ دھویں میں گل ہو چرخ داغ دل

[ہے خاک] در سے تری آرزو تیسم کی  
بھرا اگرچہ ہے آب رواں سے خا [نہ دل]

۱۰ دھول سنوں میں موجود ہے۔ مگر وزن سے زائد ہے +



شکل خائے کے زباں [کوٹھ] قلم رکھتے [ہیں ہم]  
ورنہ لسانی زباں [کی] بیش و [کم رکھتے ہیں ہم]  
اے عظیم اوس کی گلی میں جب [قدم رکھتے ہیں ہم]

درد دل کہتے کا اڑ بس ربط کم رکھتے ہیں ہم  
[کم زباں] کہنے کو ہیں جوں خامہ ہم ظاہر میں یار  
اشک ساں پھر گھر میں آنے کی نہیں رکھتے امید

لالہ صفت تب یہ جائے جائیں جو مرہم کہیں

داغ جگر کو مفید ہوئے ہے مرہم کہیں

[کہ جوں] خود شید تنگے سر سر بازار [بیٹھے ہیں]  
ہم اس [سینائے گردوں پر تو] رے دھار بیٹھے ہیں  
ہم اکثر ایسی باتیں سن کے مونہ پر مار بیٹھے ہیں  
بشکل ماہ نو کھچے [ہوئے] تلوار [بیٹھے] ہیں  
دلوں میں گھر بنانے کو سر بازار بیٹھے ہیں  
اس اودھی [کھو] پری پمارے ہم پزار بیٹھے ہیں

نگاہ یار سے ہو مست یوں ہتیار بیٹھے ہیں  
دکھاوے مے کے [گو] سورنگ جن قادرہ [کیا] جٹل  
طلب پر پوسے کے زلفیں لگیں بل کھا کے [یوں کہنے]  
داغ اب تو فلک پر ہے بتوں کا جو خدائی پر  
جگہ کرتی ہے خاک رہ میاں شیشہ ساعت  
فلک غزے سے ہے سرکش تو اپنا سر فرو کب ہے

ہمیں ہیں دونوں [سزاوار] یہ نہ ہو وہ ہو

شراب و خون دل اے یار یہ نہ ہو وہ [ہو]

جوں قلم پہلے [زباں کٹ لے تو] پھر تقریر ہو

حال دل کہنے کی یار ہم سے کیا تدبیر ہو

[موتی] پروتے یہاں نگہ اشکبار کو

[چھاتی پھینگی سلک] گہر ہر صدف کی دیکھ

خانہ بردوش چلے یعنی سفر کرنے کو  
سخت آفت ہے یہ سوراخ جگر کرنے کو

اشک [با] نخت دل آئے ہیں خبر کرنے کو  
کم ہو اس [رشتہ] الفت کا سرشتہ یار رب



سرمہ سا پھرتے ہیں یہ آنکھوں میں گھر کرنے کو

[خاکساری پہ سیہ چشموں کی] مت جاسے دل

ق

میکدے میں نہ انہیں کہیے گزر کرنے کو  
پانی مانگی جو کوئی حلق کے تر کرنے کو

[پرکردت میں نہ] مانے کے یہ میخوار عظیم  
[خاک] دیں مونہہ میں چا شیشہ ساعت کی طرح

خاک مل مونہہ کو پھرے [پے خانہ] بردوش آئینہ  
واقف [ہزیک] و بد ہے گو بے خاموش آئینہ  
خانہ حمام کا ہوتا ہے سر پوش آئینہ  
سنگ میں باہم شمرے تھا ہم آغوش آئینہ

ہے جنون عشق سے ازبکہ پر جوش آئینہ  
عاجت شرح ویاں رکھتے نہیں روشن ضمیر  
کیوں نہ ہوے دل ہمارا پردہ [پوش راز عشق]  
سینہ صافوں [کو تو نسبت عشق] سے تازی نہیں

تیرے بھی میاں ہاتھ ہیں باندہ اسکو [لگا] بیٹھ  
سو گھر میں جنوں سے میں [رہا] سر کو چھپا بیٹھ  
گر [دش] سے تہ سنگ بھی ایکدم نہ رہا بیٹھ

[لگ لگ ترے پاؤں سے جو رہتی ہے] حنا بیٹھ  
سر کھینچ نکالا مجھے جوں رشتہ تسبیح  
جوں قبیلہ نما آہ میں آسودہ پس مرگ

ہم بھی لبوں کو پہاں [سے] ترا یک بار کر چلے  
ہم تجکو اپنی خاک پہ [مختار] کر چلے

آباد رہیو [پیر] مغاں اب یہ میکدہ  
خواری پیالہ خواہ [سبو کھیچو] کلال

آتے ہیں لخت دل نظر [انگشت] کے تلے  
نبض مریض عشق ہر انگشت کے تلے

دم لے تنک تو چشم [ترا انگشت] کے تلے  
تار ستار بن [گئی کثرۃ] سے اے طبیب

یہ طوفاں بھی قیامت تھا کہ ہر [یک] سز میں [ڈوبی]  
مولارہ [گیا] جی میں [کہ ایسی] ناز میں ڈوبی

ہمارے اشک میں [ماچیں] سے لے تا بہ چیں ڈوبی  
نگاہ ناتواں آنکھوں سے نکلی تھی کہ اشک آیا



نکل جاتے ہیں مثل شمعداں [پاؤ سے لے] سرتک  
ہمارے اشک نے پائی [نہ تیرے و] لمیں [جا] ورنہ  
رکھیں ہیں غیر خنیت کے ہم پر طاق پا بوسی  
سرسک شمع تک آخر کو ہو ہے شمع فانوسی

گو شام کے آنے کو [وہ] کہتا ہے عظیم اب  
میں جانو کبھی آئے جو وہ [صبح] تک بھی

ابھرے ہے [تو اسے] شیشہ [تبی] اپنے دہوں پر  
[چھپتا ہے کوئی شمع] صفت سوز دل اپنا  
نکلا ہے ترا ہاتھ [جو] پتھر کے تلے سے  
سر کاٹو اگر تو ہو نمودار گلے سے

جلتی [ہے] شرح سوز سے میری زبان کلک  
ہر دم ملے ہے لے جو سیاہی دوات سے

میں آہ کیونکہ کہوں حال دل کہ مثل تفنگ  
[صدانہ نکلنے سے] آگے دہن میں آگ لگے

دیکھے ہے تری چشم تو کہتا ہے یہ ساغر  
جوں شیشہ ساعت ہے فلک خانہ پر گرد  
پیمانہ ابھی عمر کا یا رب کہیں بھر جائے  
یوں دور سمجھ آپ کو کتنا ہی اچھر جائے  
جو اپنے پس مرگ [گہ چھاتی] پہ دھر جائے  
پتھر بھی نگیں سے ہے سیماں ترے بہتر

غبار اب و نودول کا ہو فرو جوں شیشہ [ساعت]  
جو سرگوشی میں یک شاعہ تو [ہم سے ہو ہم] بیٹھے

نام کو کالک لگے ہے حاجب اکم بیٹھے  
لاکھ چو تر کو گلنے جوں نگیں جم بیٹھے

قطرہ نیساں کا موتی فی الحقیقت آب ہے  
اشک جب آنکھوں سے ٹپکا گویا ہرانا یا ہے



یا [کسی عاشق کے پیا] رے [قتل کو شمشیر ہے  
یا کسی] عاشق کا خوں ایں کے گریباں گیر ہے

ہے کہاں یا ماہ نوا برو ہے یا محراب عشق  
سرخ یہ تکہ ہے یا رب یا ستارہ [آتش]

کھلایا ہاتھ میں ناگن کو جس پر خشک دستی ہے  
ہمیشہ چشم رو رو بوند پانی کو [ترستی ہے

پریشاں [ہیں حواس] اپنے سلیقہ دیکھ شانے کا  
مثال آئینہ چھاتی بھری ہے تسپہ حیرت ہے

اوس طرح لیٹے ہے تیرے موتہ پہ رے ولام نے

جس طرح آتا ہے میم دہے اوپر ابر سیاہ

### رباعی

[ہے] معنی لولاک کا پر تو اوس پر  
[لڑکانہ] تولد ہو ز بطن مادر

کی درد کی جد ذمت مبارک پہ نظر  
ہو دے نہ اگر درد قسم ہے کہ [عظیم]

### دیگر

[اور عرش] بریں تنک رسا [نی ہو] گی  
خلقت پہ یہی سد [اصفا نی ہو] گی

نواب کے گھر میں گر خدائی ہوگی  
جوں آئینہ آب و نال کے دھوکھ میں عظیم

### دیگر

جوں آئینہ کی جو خود نمائی تو کیا  
آئی تو کیا واگر نہ آئی تو کیا

پوشاک پہن کے سج بنائی تو کیا  
موبوم ہے جوں عکس نظر میں یہ شکل

### نہ بند از مخمس بہجو میر انشاء اللہ خاں انشا

تھیں صرف و نحو سے جکی مچی ہے دھواں  
منطق بیان معانی [کہیں سب نہیں] کو چوم

وہ فاضل زمانہ ہو تم جاسم علوم  
دل و دیا معنی حکمت و ہیئت جفر نجوم



[تیری زباں] کے آگے نہ دھماں کا ہل چلے

ایک دو غزل کے کہنے سے بن بیٹھے ایسے [طاق] دیوان شاعروں کے نظر سے رہے [بہ] طاق  
ناصر علی نظیری کی طاقت ہوئی ہے طاق ہر چند ابھی نہ آئی ہے ہمید [جفت و طاق]  
ٹینگڑی تلے سے قدسی و عرفی نکل چلے

نزدیک اپنے آپ کو کتنا ہی سمجھو دور پر خوب [جانتے ہیں] مجھے [جو ہیں] ذی شعور  
وہ سحر کوئی ہے نہیں جس پہ یہاں عبود کب میری شاعری [میں پڑے] شبہ سے [تصور]  
بن کر قفل نکالنے کو تم خل چلے

[موزونی] و معانی میں پایا نہ تم نے فرق تبدیل بحر سے ہوئے بحر خوشی میں غرق  
روشن ہے مثل مہر یہ از غروب تا بشرق سہ زور اپنے زور میں گرتا ہے مثل برق  
وہ طفل کیا کر لگا جو گھٹنوں کے بل چلے

تھا زور فکر میں کہ کہوں معنی و مثال تجنیں وہم رعایت لفظی و ہم خیال  
فرق رجز و دل نہ لیا میں نے گو سنبھال نادانی کا میرے نہ ہو دانا کو احتمال  
گو تم بقدر فکر یہی کر حمل چلے

ہے امتحان زور تو یہ پیش عقلمند میرے سے تم قصیدے کہو یا کہ قطعہ بند  
گو [ہجو] اوسمیں [ہو] میری لیکن ہو دلپسند یہ بات ہے نرالی کہ دروازہ کر کے بند  
دشنام گھر میں دینے محل بے محل چلے

میرا سا شعر [کب] ہو پڑھے گو کہ نحو و صرف ہووے بیاں معانی سے میرا بیاں نہ حرف  
[منطق] سے کیا ہو منطق کا پایا نہ ہو جو ظرف [منقول] کی بھی عمر کی معقول ہے نہ صرف  
بیہیت پڑھے سے اور ہی ہیئت بدل چلے

کم ظرفی سے نہیں تو یہی آئے ہے انگ کیجے نمود خلق میں اب کہ سخن کی جنگ  
اپنے تمیں تو [بختے] آتا ہے یار تنگ اتنا بھی رکھے حوصلہ فوارہ ساں نہ تنگ  
چلو ہی بھر جو پانی میں گز بھرا چھل چلے

دوق ۲۰۸



کیوں جنگ گفتگو کو تم اوٹھ دوٹے اس قماش  
 کرتے جو بھاری پانچپہ ہوتا نہ پردہ فاش  
 [پر سمجھیں] کب یہ بات جو کندے ہوں [نا] تراش  
 تیغ زباں کو میان (ہی) میں رکھتے تم اے کاش  
 ناحق جو تم ازاد سے باہر نکل چلے

## دوم

سخن گوے نیک نہاد از بلدہ عظیم آباد محبت و خوبی التیام مرزا زین الدین نام ازیں مطلع کہ منسوب  
 است بدو معلوم می شود کہ وہ شاعرے است خوش گوے  
 زلف نے جس کے تیں دکھائی شام پھر اوسے دوسری نہ آئی شام

عظیم (۱)

## سیوم

مرے از دو دمان کریم الملقب بہ شاہ محمد عظیم خوش طبع صاحب سخن [المعارف] بہ شاہ [جھولن  
 وے] عزیزے بود درویش نہاد از خاک پاک شاہجہان آباد صائہا اللہ عن الشر والفساد کہ بسیار  
 آزار دہن و وارستہ روشنی ایام عمر گرامی بکام دل بسری برد و ہر چہ دلش میخواست میکرد و بہر کس کہ توجہ خاطر  
 رو میداد در میخورد و پسر خود را بہ نشہ نوش موسوم ساختہ و بایں [ہمہ] باغریا و مساکین نرد محبت باختہ  
 خوش زندگانی نمودہ و بہ نہایت خوش [د] لی عمر گرامی بسر فرمودہ [بیشتر] اوقات [بعد] اداسے فرائض و اوراد  
 [مقررہ] و امور ضروریہ در ارجوہ میغفت و میگفت کہ ارجوہ [اش] را پیوستہ [بجانبش] دارند و از اینجا است  
 کہ نام متعارفش مردم بر زبان بیشتر آرنند مختصر کلام [شخصے] بود مفتنم و مرے بود با جو و کرم خیال شاعری  
 بطور خود در سر داشت و [ہر] چہ بخاطر [عاطر] ش رطب باشد یا بابس میگذاشت بہ بروں دادن آن  
 ہمت می گماشت از انکہ [میلش بیشتر بہ مثنوی] گفتن بودہ افسانہ چند موزوں فرمودہ قصہ لیلی مجنوں در بحر  
 بوستان [شیخ شیراز] قنیں [مرہ] برشتہ نظم کشیدہ و دیگر انواع سخن بسیار کم از وہے بہ تحریر رسیدہ شانزدہ  
 شعرانہ [گفتہ] آں عزیز و آفر [تمیز] حقیر سرا یا تقصیر می نگار دمنہ عفی اللہ عنہ در آرزوے کد فدائی پسر

عظیم (۲)



خود بویے خطاب می گوئد کہ ۛ  
نشہ نوشا تو بیاہ کر بیسٹا  
گورے مکھڑے کی چاہ کر بیسٹا

در یلیٰ مجنوں گوئد کہ ۛ  
عرب زادیاں باغ و بہستان سے  
سید [انکھڑیاں نگرستان] سے  
در افسانہ دیگر گوئد ۛ

زین ایک مدۃ تنک چھان کر  
کسی جنگلے میں پڑے آن کر  
دریں جنگل بادشاہ و وزیر گنبدے طلسمات مشاہدہ نمودہ اند کہ بر در آں گنبد قفلے بغایت جیم و مضبوط  
دیدہ و علئے کہ از قلندرے خدا دوست یاد گرفتہ بودند بر دم تبر زین دمیدہ تبر بر قفل زدہ گنبد طلسمات کثودہ  
اندر ون گنبد باغ بہ نظر ایشان در آمدہ الی آخر الحکایت در ایں باب گوئد ۛ

[دعا پڑ] ۛ کے مارا تبر قفل پر  
پرے جھڑ پڑی قفلخانے سے جھڑ  
در تعریف باغ طلسمات گفتہ ۛ

خیابان سب مشک و عنبر کی کہان  
چہن در چہن زعفران [ادغوا] ان  
مہکتی ہے شبو کے پھولوں کی [بو]  
چنبیلی ہے رابیل ہے ناز بو  
گلاب اپنی باڑی میں دیتا ہے پاس  
ہزارہ ہے لالہ کے گل آس پاس  
[زبان پری] در ہمیں افسانہ بہ تعریف حسن و جوانی و بہرہفت آں بلا ناگہانی انشاء کردہ ۛ

مجھے جنگلے کی خوش آئی بہار  
مری گوری چھاتی پہ [پھولوں] کا ہار  
نکتی تھی بدھی کمر گاہ پاس  
مہکتی بدن میں تھی پھولوں کی باس  
میں کھولے تھی بال اپنے بالی تھی میں  
سج اپنی [نرالی] نکالی تھی میں  
سید انکھڑیاں ڈورے چھوٹے تھے لال  
نشہ چڑھ رہا تھا مجھے دھوند و کال  
کھلی میری پٹو از تھی تاش کی  
مجھے اپنے جو [بن] پہ تھی عاشقی  
نکتا تھا دامن قدم گاہ پر  
[راما] لی تھی [سر] پر زری تار کی  
کمر کھچی کھانچی تھی دلخواہ پر  
تجلی برستی تھی دیدار کی



نہ ہتی تھی کاجل بن آنکھ ایک پل نہ بن آرسی دیکھے پڑتی تھی کل  
 در آخر ایں فسانہ کہ در مرض موت خود گفتہ و نا تمام ماندہ بہ پسر خود خطاب نمودہ بطریق وصیت  
 میگوید ۵  
 عظیمائے آدمی کہانی کہی نشہ نوش کہیو جو باقی رہی

## عظمت

تخلص عزیزے است اہل اللہ مسمی بہ شیخ عظمت اللہ کہ در ابتدا یہ سپا گہری ایام بسر می  
 نمود و در آخر با بہ ہدایت ازلی و رہنمائی سعادت لم یزلی بہ [تحصیل] علوم شریفہ و استحصال فتون رسمیہ  
 اشتغال نمود و دامن ہمت بر زدہ بسی ہرچہ تمام تر و بکوشش [بے] نہایت و جہد بیشتر از بیشتر  
 اوقات [ت] عزیز شہار و ذی عمر گرامی دریں شغل سامی صرف فرمود تا رفتہ [رفتہ] سعی وے بجای رسید  
 واحدے از دانشمندان و [فردے] از اہل علم گردید بہر کیف ایں دو بیت از زاد ہائے طبع آں بلند بہمت  
 است ۵

جواب ہاتھ سے غم کے جیتے رہینگے ۷ عیش بھر عمر پیٹے [میں] گے  
 میاں گریہی دھاک ہے اوس کمر کی تو کا ہیکو جھگی میں چیتے رہیں گے  
 ایں شعر اگرچہ سرقہ شعر شاعر شان جلی المتخلص بہ ولی است اما [بطور خود] خوب بستہ ۔

## علی

تخلص دو کس می شناسم

صدق ۲۱۰



## اول

شاه ناصر علی مرحوم دے مروے بود نیک روش آزادش بیدار دل بخدا مشتعل تیر و دثار تفر و شعار  
 عالی ہمت والا نہمت صاحب ہوش حقیقت کوشش سالک راہ خدا رہ نور و طریق ہدا طبعش نہایت  
 عالی و بغایت بلند فکرش خیلے متعالی و بسیار ارجمند خیال بندی دے زباں زد عالم نازک خیالی  
 [دے] ضرب المثل اولاد آدم مولد و مسقط [الہ] کش قصہ سہید حضرت دہلی ویرا نشو و نما (۱۰۰)  
 و پسند سلسلہ حب و لذت یرش [باو] لباء کرام علیہم رضوان اللہ الملک العالم میرسد و سر رشته  
 نسب [شریفش] یہ یعثوب الموحیدین امیر المومنین اسد اللہ الغالب علی ابن ابی طالب کرم اللہ وجہہ  
 و سلام اللہ علیہ می پیوند و اشارے در بعض اشعارش ہذاں رفتہ چنانچہ میگوئد  
 گر از حب برسی من قنیریم قنبر وار از لب گیوی اولاد مر قضا ایم  
 از علو ہمتش چہ بر طراز م کہ خامہ با وصف دوزبانی از تحریرش بسرور می آید و بسر نمی آید

## حکایت

روزے حب اتفاق آزادانہ بسیر دریا میرود در اشتاء سیر بخیاںش میگذرد کہ ردا شو غلین  
 خود را شست و شو [دید] و ارستانہ بگاڑے استدعاے مافی الضمیر میکند و در حین مطالبہ اجرہ  
 میگوئد بالفعل ہیچ ندارم تا انصرام کار آنچہ بن از [غیب] میرسد بتوازی است قضا را صاحب دولتی  
 از طالبان دے ازاں روے جن عبور نموده باوے در میخورد و نادانستہ فقیر [وا] نسبت بہ نسبت فقیر  
 کہ الفقراء کنفس واحده تفحص احوال خیریت مال و بود و باش تیر و قماشش شاه ناصر علی شاعر می کند  
 ایشان تجاہل نموده میگویند کہ ناصر علی مروے آزاد بے سرو پا مثل ماست صاحبان عز و جاہ را از ملاقات  
 دے کہ ام بہرہ حاصل آید حاصل کہ بعد الذی والذینا پردہ از روے کار بر می افتد و عجلالہ الوقت دو  
 درست ز سرخ با [ایش] فتوح میرسد و حکم الکرم اذا وعد وفا نصیب گاڑ می شود

## دیگر

مشہور است کہ قصیدہ در مدح امیر الامرا نواب ذوالفقار خاں مرحوم انشا کرده کہ مطلعش



ابن است ۛ

اے شان حیدری مجھیں تو آشکار نام تو در نبرد کس کار ذوالفقار  
نواب مغفور بر استماع ہمیں مطلع اکتفا و زیدہ گفت کہ ہمیں قدر کافی است کہ از عہدہ  
صلہ اش بنی تو انم بر آمد تا ہمتامی قصیدہ چہ رسد و مبلغ یک لک روپیہ نقد یا یک زنجیر فیل اہرمن  
پیکر بطریق جائزہ تکلیف کرد شاہ عالی جاہ فیل سوارہ مبلغا بتدریج بر حوضہ فیل می کشید و دو روئیہ  
مشارکتاں زر افشاں دگر گوچہ و بر زن میگذاشت تا بدر کلبہ خود رسید ہنگام فرود آمدن فیلان معروف  
راے والے ایشان داشت کہ بایں مسکین [بیچ نہ رسیدہ] فیل بانعام وے رسانیدہ یا خزان  
علو ہمت نام خدا بر زبان رانندہ داخل مسکن مالوف شد قصہ مختصر زبان دانان ایراں زمین گوازم مر  
انصاف دشمنی حسابے از وے نگیرند اما حق این است کہ شعرش رنگے خاص دارد و گفتارش طرز  
خاص الخاص دیوانے مختصر و مثنوی موجز و نہایت متانت و قانت استواری بزبان فارسی از وے  
یا دگار صفحہ روزگار است گاہے [بتقریب] یہ شعر ریختہ ہم از طبع عالیش ریختہ چنانچہ در جواب شاعر  
شان علی المتخلص بہ ولی کہ بطریق طنز گفتہ بود ۛ

ورق ۲۱۱

اوچھل کر جا پڑے جوں مصرع برق اگر مصرع لکھوں ناصر علی کو

گفتہ ۛ

یا عجاز سخن گراؤڑ چلے تو ولی ہرگز نہ پہچے گا علی کو

## دوم

علی (۲)

مقل زائے [خو] بی التیام مرزا علی نام وے مردے بود فرزانہ شاگرد سرپ سنگھ دیوانہ ایں مطلع  
از وے است ۛ



تجساکوئی دنیا میں ستمگار نہیں ہے بے رحم جفا پیشہ و خوشنوا نہیں ہے

## عمدہ

تخلص لالہ سیتا رام برادر راجہ دیارام پنڈت است و سے جو اپنے بود خوش طبع شیریں زبان نیک  
طینت عذب البیان نہایت باتمکنت و بغایت متین شاگرد انعام اللہ خاں یقیناً اس دو شعر از گفتہ ہلے  
اورت سے

مرے تابوت پر حاجت نہیں پھولوں کی چادر کی کہ میری نقش پر وہ سرو گل رخسار پہچے گا

نہ اپنے مبتلاؤں پر غضب اسے نوجواں رہیئے انہوں کی دلبری کیجئے انہوں پر مہرباں رہیئے

## عنایت

تخلص شیخ نظام الدین مرحوم است و سے از قاضی زاد ہا سے قصبہ رٹول بود ہنر تحصیل علم بحضرت دہلی  
وارد شدہ کسب علوم رسمیه می کرد و بخانقاہ عارف زماں حضرت میر جہاں قدس سرہ اقامت داشت و دست  
انابت بدست حق پرست حضرت فخر العاشقین مولانا محمد فخر الدین قدس اللہ اسرار ہم دادہ در شعر فارسی کہ بطور  
خود میگفت مسرور [تخلص] میکرد و از عنایت استاد صاحب درایت ہدایت اللہ خاں ہدایت غفر اللہ عنہ در  
ریختہ عنایت تخلص یافت در آخر ہا بصلحہ کاپی رخت سفر کشیدہ باستادی یکے از اولاد اجماد نواب غفران مآب  
فہریر الماک غار الماک غازی الدین خاں بہادر عز امتیاز یافت و در ہماں نواح بر حمت حق پیوست قطعہ دہیتی کہ بطریق تلفظ  
قطعہ عربی در منقبت حضرت امیر المومنین یحیٰی بن ابی طالب کرم اللہ وجہہ وسلم  
اللہ علیہ گفتہ و بیادیں بے بضاعت ماندہ در اینجا ثبت افتادہ منہ عفی اللہ عنہ سے



بشارۃ دوستداروں کو علی حبیب مجتہ  
عنایت دل سے کہتا ہے وحی مصطفیٰ احقا  
کہ جن کی شان میں آیا قسیم النار والجنۃ  
علی ابن ابی طالب امام الانس والجنۃ

## عیال

متخلص سید غالب علیخان مرحوم المشہور بہ میرطہ است ایٹال جوانے بودند از سادات گردیز بسیار قابل  
وسپاہی منش و خیلے خوش طبع و پاکیزہ روشش شیریں زبان عذب البیان ہوشیار ستودہ کردار حدید الذہن  
والئم السرور تیز فکر صاحب شعور در آخر با بہ تحریک قصنا بدیار پنجاب رحل اقامت گنبدہ بہاں نواح بروضہ رضواں  
خرامیدند والد ماجد ایٹال یعنی سید عوض خاں [در] عہد آسودہ مہد حضرت فردوس آرامگاہ طاب اللہ ثراہ  
بسیار باشوکت و نہایت باسروت رکذا ایام بسر می فرمودند بخشی گری سپاہ نصرت پناہ نواب غفران مآب  
مظفر خاں بہادر عز امتیاز داشتند و در ایام سلطنت مرزا احمد مرحوم خلف الصدق فردوس آرامگاہ نیابت  
صوبہ دار السلطنت لاہور از قبل نواب معفرۃ ایاب معین الملک المعروف بہ میرمنو با ایٹال تعلق داشت  
در او ان ریاست حضرت عرش [منتر] بالفراط و تقریطے کہ حضرت دہلی از ترکستان احمد خاں ابدالی روداد  
مردانہ گلگونہ شہادۃ بر رو مالیدہ سرخسروئی جاوید اند وختہ بسیر روضۃ الجنان شتافتند مہین برادر سید  
غالب علیخان عیال سید فتح علیخان حبیبی سلمہم الرحمن علایق دنیا را خیر باد گفتہ بمستاد ارشاد پاسے  
تکبیر استوار کردہ زہد توکل را کار بستہ بروشے نشستہ اند کہ تحریر عشر عشرش مقدور قلم حقایق رقم نیست  
کہ برشتہ تحریر کشد حق تعالی سلامت با [کر] امت و افراد کہ ع

وجود مردم دانا مثال زر و طلا است

بالجملہ سید غالب علیخان بہر دو زبان سخن میگفت و در معنی می سفت اما میلش بفارسی بیشتر بود و فکر ریختہ  
بسیار کم می نمود این شش شعر از یادگار آن مرحوم است ۵



قتل خسرو کو کو کہن نہ کیا      وقت پر تو نے پاکین نہ کیا  
تیری [دولت] سے اس چمن [میں] بہا      ہم نے کیا کیا دو ان پن نہ کیا  
اس پر موقوف کیا ہے شان [جنوں]      نہ کیا چاک پیسہ بن نہ کیا

کیا صبا لاتی ہے یاں پیغام جاناں متصل      پھاڑتے ہیں جو چمن میں گل گریباں متصل

چمن میں جب کبھو میں نالہ و فریاد کرتا تھا      میری کس کس طرح سے دلبری صبا کرتا تھا

مصرعہ اول میں مطلع احسن الشدخاں بیان را کہ ۛ  
میں بھی میاں کچھ آدمی ہوں جسے شرماتے ہو تم  
دیکھ کر مجھ کو عبث مجلس سے اوڑھ جاتے ہو تم  
بطریق طنز و خوش طبعی خوب تضحیم نمودہ چنانچہ میگوئد ۛ  
ہے عیاں جی میں میاں سے کہئے یوں مجلس کے بیچ  
میں بھی میاں کچھ آدمی ہوں جسے شرماتے ہو تم

## عیش

تخلص مرزا حسین رضائی نکھنوی است وے سیدزادہ یو از شاگردان شاعر فصاحت افروز میر سوز  
مرحوم این دو شعر از وے است ۛ  
وہ اگر آوے پشت یام کہیں      میں بھی کر لوں او سے سلام کہیں



یہ غزل عیش ہے تصدیقِ سوز مجھے ہوتی بھی انصافِ کم کہیں

لڑتی ۲۱۳

# عیاش

تخلص دو کس میدا نم

## اول

یاش (۱)

غلام جیلانی خان سلمہ الرحمن المعروف بہ میاں بخش پسر نواب معلی القاب وزیر الممالک عماد الملک  
غازی الدین خاں بہادر عفی اللہ عنہ وے جو انے است خلیق شیریں زبان گرم جوش عذب البیان عالی  
ہمت والا نہمت پاکیزہ خلق شگروہ قلندر بخش جرّاء حیدر ولہا باخلاق حسن می نمائند بہ شیریں زبانی و  
[مہربانی] کس و ناکس را اشتاق لقای فرخ بقائے خود میفرماید با قاسم [ہیچمدان سراپا] نقصان درایم  
و [رو] و خود حضرت دہلی باشتیاق ہرچہ تمام تر ملاقات نمودہ و باشتیاق [کہ زیاد] ہ ازاں منصوبہ نیست  
الطاف فرمودہ بالجملہ [ایں] بہفت بیت کہ از دستخیز طبع دربار وے است در اینجا ثبت افتادہ [منہ  
سلمہ] ربہ

دل میں آتا ہے کہ اب [کیجیے] ترکِ سبب  
بے سرو پاؤں کو کیا ہے سرو سامان سے کام  
خاکساری کا مجھے مرتبہ بس ہے عیاش  
نہیں اس عاریتی منزلت و شان سے کام

اٹا ہے ابر زورِ نہیں سبز زار ہے  
ساقی جو تو بھی آوے تو کیا ہی بہار ہے  
گنتا ہوں [د]م فراق میں تیرے میرے لئے  
ہر رات تیرے ہجر کی روز شمار ہے  
عیاش پاس کیا ہے جو تیرے کرے [نیا] ز  
ایک نقد دل ہے سو تو وہ تجھ پر شمار ہے

کاٹ جو ابروئے خمدار میں تیرے ہے میاں  
خنجر و تیغ کا کلب اوسکے تئیں کاٹ لگے



جو ہیں اجلاف سو پہنچے ہیں کتان و شبہم اور یہ اشرف پہنچے گزی و ٹاٹ لگے

## دوم

خیالی رام وے از ہند و نزاوان حضرت دہلی تازہ شقے است کہ مشق سخن از محمد نصیر الدین  
نصیر میکنند این شعر منسوب بویے است ۵

جام ہے بات میں [اور] شیشہ ہے زیر بغل  
نہیں عیاں کو میاں بزم خرابات سے چھوٹ

## حرف الغین المجمع

در طے این حرف ذکر ده شاعر اندراج یافته منجمله آنها سے کس غریب تخلص میکنند و مجموع  
اشعار شان [پنجاہ و چار] شعر است

## غالب

تخلص بہادر بیگ خان مرحوم است پدر والا قدرش مکرم الدولہ [نیاز] بیگ خان بہادر طالب  
جنگ امیر سے بود از امراء توران کہ در [ایام] دولت امیر الامرا ذوالفقار الدولہ نجف خان بہادر عفی  
اللہ عنہ بشوکت تمام و حشمت [تمام] ایام نخستہ آغاز خوبی فرجام یکام دل بسر می برد بعد رحلت والد  
ماجد خا [ن مرحوم] ہم اندر پیش گاہ خلافت بخطاب مستطاب والا جناب عز [امتیاز یافته] اما بنا بر گردش



دور دوار ناہنجار و عیش دوستی طبع کا مرانی کردار دولت دیرینہ را کہ پدرش بہزار جبر تقیل و نصب صد  
و دمہ بخود کشیدہ بود در ایام معدودہ را نگاہ و بر باد داد در آخر ہا مہر تئہ [علی] ناداری رسیدہ بود کہ  
حضرت قدر قدرة نظر ہر خانزاد پروری بنا بر رفع تکلیف و بچہ مقرر فرمودہ بودند اما حیف  
صد حیف کہ در ہماں نزدیکی رخت زندگانی بسر آئے جاودانی کشیدہ بروضہ رضواں خرامید  
انا للہ و انا الیہ راجعون مختصر کلام دے بولنے بود خوش خوباکیزہ رو بخت مؤوب نہایت مہذب  
یار باش خوش معاش جان مروت و فتوة عین محبت و مودتہ کریم الطبع نیک نہاد سخی مزاج خیلے  
جواد معنی سماء وجود حقیقت نفع و سود یک چند مجلس مراختہ بدولت خانہ خود منعقد می ساخت  
و بضیافت مجلسیاں خاصہ شعراے فصاحت بیان بانواع اطعمہ و اقسام اشربہ و انجای حلاوی  
و صدگونہ رقص می پرداخت بہر دو زبان سخن میگفت و بہر دو د[ست] در معنی می سفت شعر  
فارسی بمع میر فرزند علی موزون می رسانید و [ر] بختہ ریختہ طبع در بار خود از نظر استاد صاحب  
دراست ہدایت اللہ خان ہدایت عفی اللہ عنہ و دوستدار سراپا و فاق حکیم شاعر اللہ خان فراق  
سلمہ اللہ الخلاق می گذرانید منحص سخن بیت و یک شعر از سخنہاے دلنشین آں جوان حسین نیک  
دین در اینجا ثبت [اقتاد] منہ عفی اللہ عنہ ۵

مت ہو خفا بغل میں گر تجکو یار کھچھا مجبور تھا نشے میں بے اختیار کھچھا

فرقت میں تیری شب کو زبں دل میں درد تھا گہ چہرہ [ہ] سرخ گاہ میرا رنگ زرد تھا

کبھو تو زرد ہے چہرہ کبھو ہے لال اپنا دکھائی دے ہے عجب دم بدم یہ حال اپنا  
اگرچہ دلیں تو رہتے ہو پر لطف ہر بھی کبھو کبھو تو دکھایا کرو جمال اپنا

دل میں اپنے نہ کرو سوچ کہ کیا ہووے گا دوہی ہووے گا جو قسمت کا لکھا ہووے گا



دل تو دیتے ہوئے دے بیٹھے ہم اوسکو لیکن  
اپنے غالب کے تئیں نت کا ستا نا کیا ہے  
سوچ رہتا ہے یہی دل میں کہ کیا ہووے گا  
کچھ بھلا بھی کرو پیارے کہ بھلا ہووے گا

رہتے ہیں آئینہ کے ہمیشہ دو چار آپ  
تنہا ہی لوٹتے ہیں یہ ساری بہار آپ

میں مر ہی گیا تھا سیمبر رات  
قصہ ہی ہوا تھا مختصر رات

قاصد اوسے آیا ہوں کبھو میں بھی بھلا یاد  
اب جن کی مجھے یاد میں یہاں کچھ نہ رہا یاد

[اے] ہ ذرا خدا سے ڈر کر  
[بجلی] کے کڑکنے [کے] ہوں قرباں  
اوس شوخ کے دل میں ٹک اثر کر  
شب چھاتی سے آگے [وہ] ڈر کر

ہم نے لکھ کر اوسے سال سحر و شام تمام  
اپنے ہاتھوں سے خراب اپنا کیا کام تھا [م]

زلفوں کے بال مونہ پر اوسکے بکھر رہے ہیں  
کیا کیا خیال دل میں ہم اپنے کر رہے ہیں

[ایں شعر . . . . . بے تفاوت حرفی در اشعار جہاں مرقوم است]  
سے جھکوبی سوچ کہ اس بزم میں آکر  
یکہ کوئی دو شخص [فلک] دیکھ سکے ہے  
ہوتی ہے کوئی جینے کی بے عشق بھی لذت  
منزل کو جو پہنچے ہیں یہ کہہ دیجو اول سے  
جو اوٹھ گئے کیا کر گئے کیا ہم نے کیا بیٹھ  
پیارے جو تو آتا ہے تو ٹک مجھے جدا بیٹھ  
چاہے جو مڑا اسکا کہیں دل کو لگا بیٹھ  
ایک یا کوئی راہ میں ہے تھک کے رہا بیٹھ



دیتے ترے کوچے میں کوئی غیر ٹھہرنے پر یار میں جوں نقش قدم اوٹھ نہ سکے ہا بیٹھ

تھنہ درد جو شب اپنا سنایا ہم نے یہاں تلک ر [و] سے کہ او سکوبھی رولایا ہیٹھ

گرچہ اپنا نہ رہا ہو کش مجھے پر ہوا تو نہ فراموش مجھے

## غافل

تخلص ہوشیار سے است از دودمان شان جلی الہی بہ میر محمد علی گویند کہ دے از سادات ممالک  
جنوبیہ و از تلامذہ شاہ قدرت اللہ قدرت و مزد نیک [ر] و کش ستو وہ نش صاحب شعور با فرح و سرور  
ور [د] مند محبت پیوند است بہر کیف شعرش پر کیف و سخنش بران سیف است این دو شعر از گفتہاے  
او و سفتن این دو در بے بہا منسوب بدوست سے

چشم کو تجھ بن عجب کچھ رات بے خوابی رہی ایک قلق جی کو رہا اور دل کو بیتابی رہی  
جب تلک جیتے رہے جاری رہا آنکھوں نے اشک بعد مرنے کے بھی مدت تک یہ سیلابی رہی

## غریب

تخلص سے کس میدانم

## اول

شاعر سے از شعر سے متقدین از اولاد اچھا و حضرت سید الاولین والاخرین علیہ من الصلوٰات افضلہا و



من التحيات اكلها كمير عبد الولي نام داشت و در سخن گفتن بیشتر همت با بهام گویی می گماشت این دو بیت  
از سخنان آن مرحوم رحمت ایزدی است ۵

اگر فریاد میری جاگنی سنا تو رو دیتا      یہ سارا کھو دنا پھر کا اپنے دل سے کھو دیتا

میں احساں مند ہوں زنجیر کا اس واسطے اتنا      جو دیوانا ہوے پر دستگیری سب کی کرتی ہے

## دوم

شریفی از شرفائے حمزی الاحترام میر محمد [تقی] نام گوئند کہ دے مردے بود سر بر اہلیت و شفعے  
بود سراپا آدمیت شعرش رنگین است و گفتارش دلنشین این مطلع کہ بر مطلع نورثید انور مثل گل نو بہاری  
خندہ میزند و ہر راست طبع صاحب درد آنرا بدل و جان می پسندد اور است عفی اللہ عنہ ۵  
الہی مت کسو کو پیشش درد انتظار آوے  
ہمارا دیکھیے کیا حال ہو جب تک بہار آوے

## سیوم

شیخ نصیر الدین احمد سلمہ اللہ الصمد دے مردے است قابل و قابل دوست با حلم و حیا سراپا مغزو  
پوست صاحب فہم و فراست حاوی عقل و کیا ست نیک خو کشادہ رو خوش عقیدہ پاکیزہ مذہب نیک رویہ  
صافی مشرب اصلش خطہ کشمیر جنت [نظیر] مولش شاہجہاں آباد صانہا اللہ عن الشر و الفساد بیشتر شرفائی  
گوئد گاہے رخس ہمت در میدان ریختہ گویی ہم پوئد این غزل پنج بیتی [زواست] ۵  
جس جا کہ قدم رکھتے ہی سرتن سے جدا ہو      جاتے ہیں اسی کوچے میں ہم دیکھیے کیا ہو



مت چھیر تو اس زلف سیہ فام کو ناداں  
بن زنگس شہلا نہیں اس باغ میں اوگتی  
زلفوں نے تیری دل ہیں جو پر ہم کیے اتنے  
سال دل شوریدہ کہوں کے غریب آہ

دیکھا نہیں کاٹا کوئی کائے کا جیسا ہو  
یہاں چشم سیہ کا کوئی مارا نہ دبا ہو  
مشاطہ کا شانے سے خدا ہاتھ جدا ہو  
وہ درد نہیں جسکی طبیبوں سے دوا ہو

## غضنفر

تخلص غضنفر علیخان تیرہ غلام حسین خان کڑوڑہ است و است از چندے یہ بلدہ کہمؤ توطن گزیدہ  
گوئند کہ از مال و منال بہرہ دانی دارد و از اسباب این جہان نفیہ کافی جوان خلیق خوش وضع یار باش  
صاحب طبع سعید ترین جوانان صاحب مروءہ و رشید ترین شاگردان میاں قلندر بخش جرات است این سہ بیت  
از گفتہاے است و کشیدن این سہ نالہ موزوں منسوب بدوس

تصور میں ہوا سے دو بدو ہم  
کفن دے ہم کو دو آنسو بہانا  
نہ آیا مرتے دم بھی وہ غضنفر

کیا کرتے ہیں پہروں گفتگو ہم  
کہ بعد از مرگ پاویں آہو ہم  
چلے دنیا سے کیا پر آرزو ہم

## غلام

تخلص کنور گوپال ناتھ پسر [دوم] راجہ رام ناتھ ذرہ است و سے جو اسنے بود خوش رونیک خوبصورت  
یہ نورہ تقرب تمام داشت و از بین صحبت سراپا برکت خدیو گیہاں رفعت شوق ریختہ گوئی ہم رسانیدہ بود و



عزل طرح حضور والا را سر انجام دادہ [باصلا] ح دوستدار سراپا وفاق حکیم شہداء اللہ خاں فراق سلمہ اللہ الخلاق  
رسانیدہ بہ پایہ سریر [سلطانی] معروض میداشت مرتے است کہ آنجنبا [نی شد] ہایں نہ شعرا زوے  
است

جب تو ہو مجکو کیا ہی خوش آتی ہے چاندنی  
ناصح خدا کیواسطے تک منصفی سے بول  
رونی بہار مجکو دکھاتی ہے چاندنی  
بے رونے یار کس کہ خوش آتی ہے چاندنی

یہ دل میں تھا کہ ملیں گے تو کچھ کہیں گے حال  
جواب ملے ہیں تو کرنا بیان بھول گئے

کیا پوچھتے ہو جو رہ بھلا مجھے یار کا  
دیکھو نہ حال میرے دل بے قرار کا

جو ہم بستر کھو ہوں ہم غلام اوس ماہ طلعت سے  
نہ لیں واللہ تا روز قیامت دوسری کروٹ

خط دے کہ نہ دے گوش بر آواز ہوں قاصد  
تو نے تو غلام اوسے غرض خوب نباہی  
مژدہ تو مجھے یار کے آنے کا سنا دے  
اللہ اوسے بھی کہیں توفیق و فادے

### قطعہ

ابتداء سے محبت جاناں  
دل تو ویراں ہوا سراپا آہ  
کیا بیاں تم سے کیجئے احباب  
کیا کرے گا یہ عشق خانہ خراب

## غلامی

متخلص شاہ غلام محمد مرحوم است وے درویش بود آزاد اما خوش [طینت] نیک نہاد در



خاص بازار در دوکان شمع گرے بیشتر نشسته می بود و سیر آئیند و روند می فرمود و گاہے در تکیہ تسلیم شاہ  
مغفور بہم جہت تفریح طبع و ملاقات درویشان آزاد منشان خاصہ [بدریافت] صحبت با برکت شیخ  
ظہور الدین حاتم کہ نسبت تلمذ بجناب فیض ماب آں استاد بیشترے از سخن سنجان عالم داشت میرفت  
طرز گفتارش برویہ شعراے دورہء دومی می ماند بہر حال این بے بصاعت سہ شعر از گفتہاے آں  
مہرور ثبت می نمائند منہ عفی اللہ عنہ ۵  
اگر بیماریہ جیتا تو رنجانے کے کام آتا یہ مشاقوں میں تھا اے گہ ترسانے کے کام آتا

کل جبکی نظر تیر سی گزری میرے دل سے پھر آج وہی دور سے قاتل نظر آیا  
جب تک تھا گھر میں اپنے بیچ کھاتا تھا فقیر اب تو کچھ باقی نہیں ہے کہہ تو کیا بچوں خدا

## غمگین

تخلص میر سید علی پسر سیوم میر سید محمد مرحوم برادر زادہ سلالہ و دودمان مصطفوی خلاصہ  
خاندان مرتضوی حقائق پڑوہ معارف آگاہ صفدر شکوہ آصف جاہ نبیرہ حضرت وزیربان پیشوای  
انس و جان محبوب سبحانی قطب ربانی امام الفرقین غوث الثقلین قدس اللہ تعالیٰ اسراہیم نبیہ  
خواجہ بے رنگ خدا دوست عالی فرہنگ پیش خرام ساکنان راہ خدا رہ نمائے طالبان طریق ہدائی  
فی اللہ حضرت خواجہ باقی باللہ روح اللہ روح میر نظام الدین احمد قادری مدظلہ وسلمہ رہ است  
وے جوئے نیک زندگیا [فی] کث وہ پیشانی خوش اختلاط مستحکم ارتباط یار باش محبت تلاش  
مخلص نواز مخالف گداز با عز و تمکین شگرد سعادت یار خاں زنگین است علی قدر حال خطا نشی می

ورق ۲۱۶

لہ کذا در ہر دو نسخہ



نویسہ [و کم] کم فکر سخن می گزیند [خو] ش زہد گانی می کند و با فرح و سرور ایام بے بدل جوانی بکام  
دل بصر می برد بہر حال این چار بیت منسوب بدوست ۵  
میرے صیاد نے کیا ظلم یہ اچھا دیکھا بال و پر توڑ قفس سے مجھے آزاد کیا

یہ داغ عشق نہ ہو دور اپنے سینے سے کہیں مٹا ہے کھدا حرف بھی نگینے سے

میرا اس عشق کی دولت سے چہرہ زعفرانی ہے نکلتا اشک جو آنکھوں سے ہے سوار غوانی ہے

گو سیہ سخت ہوں پر سر نہ بیتائی ہوں جو کہ دیکھے ہے سوا آنکھوں سے لگاتا ہے مجھے  
این شعر سر قہ طالب کلیم است اما بزبان خود خوب گفتہ

## غمخوار

تخلص سید زاہد است فرخندہ آغاز مبارک فرجام میسر نام وے نوجوانے است ذیبا منظر  
پاکیزہ سیر نہایت با ادب و بجائت مہذب سعادت مند و ناپسند ہوشیار ستودہ اطوار شگفتہ جبین  
فرحت آگین سپاسی پیشہ نیک اندیشہ خوشخو تازہ گو کہ مشق سخن از میاں غلام حسین شکلیا میکند  
و گاہ گاہ غزل طرحی سرخجام میدہد این چار بیت از گفتہاے اک نوجوان سعادت نشان است ۵  
آنسوؤں کے ساتھ اگر چشم میں ل رہ گیا نبھ چکا یہ قافلہ جب میر منزل رہ گیا  
کام آخر ہو گیا میرا بس ایک تلوار میں مرتے مرتے دل میں شوق قہن بمل رہ گیا

۵ میرے ۱۰۱ ۵ دونوں نگوں میں میر کے بعد جگہ چھوٹی ہوئی ہے \*



مار تیشہ سر میں رکھ چھاتی پہ ایک سل رہ گیا  
محو حیرت آئینہ بھی ہو مقبل رہ گیا

اوڑھ سکھا کوہ غم شیریں نہ جب فرما دے سے  
میں ہٹ چیران جمال یاد کچھ تنہا نہیں

## حرف الفاء

درستے میں حرف ذکر بیت و پنج شاعر اندراج یافتہ ازل جملہ [چار] کس قدر تخلص میکنند پنج تخلص  
است فداوی و دو عزیز بفروغ متخلص اند و دو بہ فراق و سه بشر را فقیر و مجموع اشعار ایشان .....  
شعر است کہ منجملہ ..... رباعی واقع شدہ

## فارغ

تخلص لالہ کند سنگھ کھتری است و سے ہند و نر اوسے است اما مطیع الاسلام و خیلے محبت  
التیام در ایام سالف بہ قوشک خانہ محض و سر اپا نور بعہدہ متصدی گری عہ امتیاز داشت در ایام  
تفرقہ فرجام از حضرت دہلی رخت سفر بستہ بہ قصبہ بریلی رحل اقامت اقلندہ کام و ناکام ایام زندگی بسر  
می آرد مرد قابل و خوش اختلاط است نسبت تلذ بہ استاد اکثرے از سخن سخنجان عالم شیخ ظہور الدین قائم  
وارد این چارہ بیت از گفتہ ہے اوست  
جلا ہے سینے میں دل شمع وارساری رات  
رہا ہے [آنکھوں سے] اشکوں کا ہارساری رات

لہ کذا در ہر دو نسخہ ۱۰۰ مطلق ۱۰۰ ۱۰۰ میں 'است' درج نہیں  
لہ دونوں نسخوں میں جگہ چھوٹی ہوئی ہے ۱۰۰ نسخہ اصل میں جگہ چھوٹی ہوئی ہے ۱۰۰ برو ۱۰۰



کہیں تو جاگے ہو اے گلزار ساری رات  
کیا کریں ہیں ستارے شمار ساری رات  
کہاں تنگ تو کرے گا پکار ساری رات

جہانیاں جہتہیں اس قدر اب آتیں ہیں  
بتاں کے غم میں پلک سے پلک نہیں لگتی  
بس اب خموش ہو فریاد مت کر اے فارغ

گلشن میں باغ باغ ہوئی ہر کلی کلی  
سن آہ شعلہ بار پکارے جلی جلی  
بزم دل حزیں سے پھرے ہے ٹلی ٹلی  
اوڑتی پھرے ہے خاک ہماری گلی گلی  
درد زباں ہمیشہ رکھے ہے علی علی

آئی لپٹ جو زلف کی تیسری چلی چلی  
ہم دل جلوں کی بزم میں گر آئے شمع بھی  
اے ماٹھ نشاط ترے غم میں خورمی  
دلت سے جستجو میں تیسری مثل گرد باد  
فارغ بھی اے محب بامید نجات حشر

قتل کو بس ہے مرے چشم نمائی تیری  
تا کہ کچھ کہہ نہ سکوں بل بے رکھائی تیری  
رات کو خواب میں کل شکل جو آئی تیری  
آینہ آب ہوا دیکھ صفائی تیری  
نہیں آتی نظر اب ہم کو رہائی تیری

ابوے یار کس پر ہے چڑھائی تیری  
دور سے دیکھ مجھے جہیں بجبیں ہو جانا  
حسرتیں دل کی بڑھانید میری تلخ کی آہ  
دیکھ کھڑے کو تیرے گل نے گریباں بھارا  
بے طرح وام میں زلفوں کے پھسا تو فارغ

## فدا

تخلص پنج کس میدا نم اما نوشتن یکے ازاں [پنج بہ تکلمہ] مناسب می [انگا] رم و ازاں چار یا باقی

[است]



## اول

مرزا فدا حسین خاں المعروف بہ آغا حسین خاں ابن نواب ضیاء الدین حسین خاں عرف آقا مرزا و نسبہ  
نواب البردہ خاں جہانگیری و سے مغل زائے است در بدوہ لکھنؤ نیا گانش را در دل و قرعہ اندازی  
دستے بود گوئند کہ مرد خوش اختلاط مستحکم ارتباط محبت مشحون شاگرد میر نظام الدین ممتون است از گفتہایش  
یازدہ شعر در اینجا ثبت افتاد اوراست ۵

غیر کی تم نے کی خوشی اور ہمیں خفا کیا  
خوب کیا بھلا کیا خیر بہت بھلا کیا

چاہت سے بے خبر ہے ہماری تو یار حیف  
ہم چاہیں اور ہمیں تو نہ چاہے ہزار حیف

دو گرہ دلو میرے زلف گرہ گیر کے ساتھ  
میں دو انا ہوں مجھے [ربط] ہے زنجیر کے ساتھ

نہیں کھانا وہ قسم غیر کے گھر جانے کی  
سمجھہ جو پوچھو تو یہی بات ہے مرجانے کی

ناکام کیا رہیں گے کچھ کام کر رہیں گے  
بدنام ہو گئے تو بھی ایک نام کر رہیں گے

بیمار غم کا تیرے سب کر [چکے] ہیں چار  
دیدار یار تیرا اب دیکھنا ہے باقی

تیروں کا ان بتوں کے دل آماجگاہ ہے  
یہاں آہ آہ کرتے ہیں وہاں واہ واہ ہے  
وہاں ہمکنار غیر سے وہ رشک ماہ ہے  
یہاں کچ غم میں شکوہ بخت سیاہ ہے

ہوں اسیر گیسو پر ہیچ میں آشفقتہ سر  
خواہ دیوانہ کہے تو خواہ سوداوی مجھے



ایک سانس جوں حباب تن ناتواں میں ہے [اسپہی] درد عشق میرے [امتاں میں] ہے

نہ پوچھو کچھ خبر دل کی گیا تھا ساتھ قاصد کے نہ پھر دل ہم تنک پہچانہ ہم ہی دل تنک پہچے

## دوم

صدر الصدور زمان مولوی محمد اسماعیل الخطاب بہ عاقبت محمود خاں دے جوانے است شائستہ نیک  
دین بسیار مہذب و بغاوت باتمکین خیلے خلیق و خوش اختلاط نہایت نیک خود پختہ ارتباط تحصیل کتب  
متداولہ از خدمت سراپا برکت جبرحق فعل مدق مرجع طلاب جہاں مولوی خواجہ احمد خاں غفرہ اللہ المناہ  
فرمودہ از چندے خیال ریختہ گوئی دردماغش جانمودہ اصلش از خطہ کشمیر است و مسقط الرأس خاک  
پاک حضرت دہلی ظہور نبیا کائناتش از ان جنت نظیر است و حصول شخص دریں قرار گاہ خوشدلی از ان اشعار  
آبدار کہ آل صاحب وقار موزوں فرمودہ پنج شعر این ہیچیدان سراپا [نقصان] در اینجا ثبت نمودہ منہ سلمہ رہ  
۵ یہ کس کے بال دیکھے تھے کمر تک کہ روستہ ہم رہے شب کو سحر تک  
ذرا پھر دیکھ لوں صیاد گل کو قفس لے چل مرا گلشن کے در تک

قاصد کہیں شتاب پھرے کوے یار سے آیا ہے جی لبوں پہ میرا انتظار سے  
مانند غار خشک ہیں اس چمن میں آہ نے کام کچھ خزاں سے نہ مطلب بہار سے  
سیر چمن میں بے مژدہ سرمہ سانچے موج نسیم کم نہیں خنجر کی دھار سے

## سیوم

سخن گوے صاحب خرد شیخ عبدالصمد سلمہ رہ دے بزرگے است نیک نہاد از سکنہ قصبہ فرید آباد



بحکمیہ علم و حلم آراستہ بزبور و رع و تقویٰ پیراستہ خوش طبیعت شیریں کلام نیک طینت خوبی التیام  
محبت منش مروہ بنیاد مودہ روشش فتوہ نہاد حیا پرور کرم گستر صاحب زہد و توکل بری از ریا و تحمل عزت  
دوست و دوست عزیزاں اخلاص طراز لہجہ جنت دشمن دشمن متکبران گردن فراز برکتیبت متداولہ نظم و نثر نظرے  
دارد و خط نستعلیق و شکستہ می نگار و شعر فارسی و ریختہ ہر دو می گوئد و بیدان ہند و فارس فرس ہمت می پوئد  
و دیوان مردف مملو ہر گونہ سخن بطور خود بہر و زبان کہ دارد و بصفی دہر [ثبت] نموده بیرون ازین مرثیہ و سلام  
بسیار گفته و دہ مجلس را بزبان ریختہ خود نظم فرمودہ مختصر کلام وادشہر استادی قصبہ [فرید] آباد دادہ کہ بر سر  
ہر مقصدی پسر و قانون گو بچہ و مانند انہا داغ استادی نہادہ در ایام و ولت نواب کامکار خاں و غیبرہ  
[بلوچیا] ن فرخ نگہ بسیار با کرد فرایام بسر نمودہ کہ یہ اتالیقی یکے از سردار زاوگان انجا متعین بودہ در ایام  
نافرجام کہ زمانہ سفلی نواز و اشرف گداز افتادہ بہ توکل محض اوقات بسر میکنند و بر ہیچ کس حاجت خود نمی  
برد بالجمہ مردے مستقیم الوضیٰ تویم الطبع افتادہ این نہ بیت از زاد ہائے طبع منبعش این احقر بنوک قلم در دادہ  
منہ سلمہ ربہ ۵

درق ۲۲۰

جو درد دل کا لکھوں یا رکویں لے کاغذ تو اشک یہاں تئیں اٹھے کہ بہ چلے کاغذ

زلف جوں ابر نہیں ماہ میں کا پرودہ ہے سیہ جامہ رخ کعبہ دیں کا پرودہ  
توسن یار کے جولان سے جو سرمہ ہو گرد چشم نظارہ کروں خانہ زین کا پرودہ  
بے غبار آئینہ دل سے نمودار ہو مہر سینہ خلق سے جو دور ہو کیوں کا پرودہ

جلوہ حسن اوس کا آئینہ میں یوں محسوس ہے شعلہ شمع فروزاں جوں تہ فانوس ہے  
ہو نہ تغیر پریریاں [کہ] ہے آسیب سخت گو عزیمت بھی حصار فوج بکتا نوس ہے  
رشتہ تبیج زاہد ہے یہ زنا ر مغاں شورش ذکر ریائی نالہ نا قوس ہے  
چشم عبرت سے جو دیکھا ہے فدا خاک آخرش تخت کیخسرو ہے گریا تاج کی کاؤس ہے

خوان پر جھکے نہ تھا اوان نعمت کا شہما ہے مرزہ یہ اوان کے خلع پر چنے ہوئے لگے



فدا (۳)

## پہرام

پہرام پنڈت وے از مدت مدید حضرت دہلی سکونت داشت از چندے یہ بلکہ لکھنؤ شتافہ  
 بحلاقہ و کالت رسالہ عبدالرحمن خان قندھاری در سرکار دولت دار نواب محلہ القاب و برہماک آصف  
 الدولہ بہادر نوکر شدہ متعینہ بانس بریلی جی ماند و بعدگی ایام زندگی بسر بی پروردہ ہوشیار ستودہ  
 اطوار شنیدہ می شود گوئند کہ بعضے از رسائل فزون سخنوری ہم سیر فرمودہ و شق سخن از سر آمد شعراے فصاحت  
 اما مرزا محمد رفیع ستودا نمودہ بہر حال پنج شعر از گفتہائش مرقوم کلاک سولخ سلک میگردد و اوراست ۵  
 گذشتہ حسن کا اب تک نشان باقی ہے  
 ہوا ہے قصہ مجنوں اگرچہ شہر آشوب  
 بہار حسن کی جاتی رہی اگر پیارے  
 یہ بولے ہنس کے ابھی مجھ میں جان باقی ہے  
 نہوں فریفتہ کیونکر کہ آن باقی ہے  
 ہمارے عشق کی بھی داستان باقی ہے  
 تیری بلا سے کہ یہ عظم و شان باقی ہے  
 کہا ہوا دن سے کہ میں دل تو کر چکا ہوں فدا

ایک قطعہ بہشت ہے روئے زمین پر گشمیہ جسکی سیر کے قابل زمین ہے

## فدوی

تخلص پنج شخص می شتاسم

### اول

فدوی (۱)

شاہ محسن مرحوم وے فد [وی] قدیمی لاہوری الاصل است در عنقوان شباب رخت سفر بر لبہ وارد  
 حضرت دہلی گشتہ رحل اقامتہ انداختہ توطن گزیدہ سار خوب می نواخت بیشترے از مغل زار اسے فوجوں



دیریں کار نسبت تلمذ ہوئے داشتند بسیار خوش طبع و کشادہ پیشانی شیریں زبان و نیک زندگانی بود حسب  
اشتهار شاگرد شیخ مبارک آبرو است و بروفق انظار آں مرحوم کہ قاسم ہچمدان سراپا نقصان نمودہ تلمیذ  
میر شاگرد ناجی شاید کہ شورش باصلاح ہر دو استادان وقت رسیدہ باشند بیست سال کما بیش منقضی  
می شود کہ جہان فانی را اخیر یاد گفتہ بسراے جاودانی اقامتہ ورزیدہ خداش رحمت کند کہ مرد نیک نہاد  
بود این پنج شعر از ان مغفور است ے

جو چکر یار گھر آوے تجھے پھر گھر نہ پاوے وہ تو گھر آ کے گئی دولت خسارۃ اسکو کہتے ہیں  
کسے شیخی سے جو دعوت نہو دلخواہ پھر کھانا تو حق کو اس کے سفرے پر عداوت اسکو کہتے ہیں

یار ہم سے جو سدا چیں نجیب رہتا ہے نہیں معلوم بلا کون سی پیش آنی ہے

[در] ایام نو دولت تو اب غفران مآب امیر الامرا نجیب الدولہ بہادر عفی اللہ عنہ گفتہ ے  
اور سب گردیاں [ہجڑی] تھیں فدوی ایک یہ نجیب گردی ہے

سب سے از کسل سنگ کرڈرہ عرف کسلار نجیبہ در ہجوش گفتہ ے  
نہیں اوس کو سوا لالچ کچھ اصلا تبھی کہتے ہیں اوس بھر ڈوے کو کلا

فیہ شعی لکن جاز فی اشعار الاولین

[دوم]

مرزا عظیم بیگ [میر] وروے سوداگرے بود از سوداگران حضرت دہلی در عہد آسودہ بہد حضرت  
فردوس [آر] امگاہ طاب اللہ ثراہ کہ بسیار کم و پر بامزہ میگفت ایں مطلع اوست ے

دوق ۲۲۱

فدوی (۱۲)



یاد پردے میں ہے اور عیش سے مانوسی ہے  
 نقشِ پاتک بھی مرے درپے جاسوسی ہے  
 بعضے ایں مطلع را بہ گناہِ بیکم زوجہ نواب عماد الملک نسبت کنند و گویند کہ باصلاح سرآمد شعرا سے  
 فصاحت آما مرزا محمد رفیع سودا ایں مطلع رسیدہ است واللہ اعلم بحقیقۃ الحال کہ ایں از عالم تواد است  
 یا مرزا سودا بتا بر اندر اس نام عظیم بیگ سودا اگر غضب نمودہ بنام بیگم مقرر ساخت

## سیوم

سید زاوہٗ خجستہ آغاز فرخندہ فرجام میر فضل علی نام وے جہاں آبادی الاصل بود اما گروش  
 دور دوار تا ہتجار از چندے ویرا بیدار شرقیہ انداختہ بخاک مرشد آباد سپردایں پنج بیت از وے است  
 آگ تلودل کو میرے لگتی ہے اس رشک سے آہ جب کف پا کو تیرے یار حنا لگتی ہے

دل چھین کے پوچھو ہو کیا کس کے حوالے اچھے ہو میری جان خدا کام نہ ڈالے

یار سے ہے لطف مے کا آہ یہ ہو وہ نہ ہو یہ بھی کوئی مجلس ہے ساقی واہ یہ ہو وہ نہ ہو  
 دو تو باہم کہیں کہ ہوں فدوی تیری قسمت ہے یہ گاہ وہ ہو یہ نہ ہو اور گاہ یہ ہو وہ نہ ہو

ابر میں روئے یہاں تک جام کو خم نہیں آنکھوں میں باقی نام کو

## چہارم

بقال پسرے بود از نواح پنجاب کہ بنا بر سعادتہ ازلی و عنایت لم یزنی بہ تاثیر صحبت اسلامیات



[مغل ترا] ربقہ اطاعت [دین] متین بگردن جان آفگندہ بزمہ اہل اسلام در آمدہ خود را بہ مرزا فدوی  
 نامی ساخت و شوق شاعری بہم رسانیدہ شاگرد [صابر علی] شاہ صابر شد نہایت پرگو است قطع بندہ ہاے  
 طبعانی گفتمہ غلطی ہاے فاحش در شعر میکند اما بنا بر کثرۃ مشق خوب ہم در کلامش [یافت می شود]  
 قوۃ شعری بسیار داشت و مناسبت تمام بدین فن شریف با [و دوست] بہم دادہ اما جاہل محض و  
 کندہ تا تراش پاجی مزاج لوطی طبع بیہودہ و یادہ بود با این ہمہ با سہرا شعر اے فصاحت اما مرزا محمد رفیع  
 سید و اطراف شدہ بہ ہجو ہایش پرداختہ سہ  
 تہرہ مردی نہ و با شیر مردان در مصاف رتبہ کاہے نہ و [در جہلوہ] با سرو سہی

مرزا ہم چند ہجو رکیک وے کردہ تشہیرش فرمودہ مشہور عالم ساختہ سہ  
 با من از جہل معارض شدہ نامنفعی کہ گرش ہجو کنم این بودش مدح عظیم  
 بہر کیف [آں] کس ناکس یک چند در سرکار دولت مدار نواب امارۃ انتساب امیر الامرا  
 مخاطبہ خاں بہادر عفی اللہ عنہ در بار گیراں نوکر شدہ و بتقریب شاعری تقرب نواب مغفور بہم  
 رسانیدہ و با اشارہ آں مہر و یوسف زلیخاے استاد نامی مولانا عبد الرحمن جامی را قدس سرہ بنیان  
 تختہ برشتہ نظم کشیدہ دہ بیت از زاد ہاے طبعش در اینجا مرقوم قلم حقانی رقم گردیدہ منہ عفی  
 عنہ سہ

درق ۲۲۲

مجھ پہ یہ ظلم یہ جفا باعث  
 کچھ تو میں بھی سنو بھلا باعث  
 ایک تقصیر بھی تو ثابت ہو  
 بے جہت رہتے ہو تحفا باعث

گر تیغ نگاہ سے تو کرے وار فلک پر  
 چل جائے فرشتوں میں بھی تلووار فلک پر

آئو نہیں ہیں دیدہ ترین بھرے ہوے  
 اب رو کی تیرے تیغ سے سو بج ڈرے ہوے  
 موتی ہیں ایدار صدف میں دھرے ہوے  
 پھر تاپے اپنے مونہہ پہ سپر کو دھرے ہوے  
 خالی کرا نکو دل کے نشانے پر ایک بار  
 ترکش تیری نگہ کے ہیں دو نو بھرے ہوے



یہ سرد نہیں باغ میں ہے آہ کسو کی      نرگس نہیں تکتا ہے چین راہ کسو کی

نے ہمیں تباہ خموشی ہے نہ بارے سخن      بات بھی تجھے جو کہتے ہیں تو ڈرتے ڈرتے  
کسو جینے کی توقع ہے بھلا اے قدوی      عمر آخر ہوئی پیمانہ ہی بھرتے بھرتے

ٹلتے ہیں کوئی ہاتھ چلے یا زباں چلے      ہم داد خواہ ساتھ ہیں اوسکے جہاں چلے

## پنجم

جوانے بود مغل ز اسعاده آما ز سکنہ شاہجہاں آباد صائب اللہ عن الشر والفساد خوبی التیام مرزا بھوپالیک  
نام در افراط فقر لیٹے کہ حضرت دہلی [بہ سنگام] افغنہ ابدالی روداد بعظیم آباد اقداد و ہما تھا توطن گزیدہ بجزار رحمت  
حق پیوست خداش رحمت کتاد مختصر کلام عزیزے بود خوشرو عاشق مزاج سپاہی پیشہ با سرور و [۱] بہنہج  
در آخر ہاہدائت سعاده سردی و رہ نمونی نیک بخشی ابدی بدست حق پرستیکے از اہل اللہ صاحبہل  
خدا شناس کامل دست بیعت در دادہ بحلقہ درویشان در آمدہ بمشغولی حق در ساخت و در مجالس درویشان  
اہل سماع در آمدہ برقص و وجد صوفیان صافی فی پرداخت نیا کانش بمخدمت سوانح نگاری عزرا متسیار  
داشتند نسبت تلمذ بہ شاہ گھسیٹاے عشق دارد اغلب کہ دست ارادہ ہم بمخدمت سراپا برکت ایشان  
دادہ باشند ہر حال این بیت بیت از گفتہاے آل ہدایت نمودہ مولے است ۵  
گلہ آپس [میں] ایسا بھی کہو تھا      تکلف بر طرف ایسا ہی تو تھا

دل میں کس بات کا لال گیا      یار تیرا کدھر خیال گیا

کیا تسلی کر گیا تھا یا اس دل کو میرے      یہ تو کچھ جانتے ہی اوسکے اور گھبرانے لگا



تجھے ہوتے ہیں درد مند جدا  
گو کرے کوئی بند بند جدا

کون اوسے یوں کہے کیوں قتل عالم کو کیا  
گالیاں کیونکر نہ دیوے تو نے فدوی چھڑ چھڑ  
کیا کسو کا ڈر پڑا ہے جی میں آیا سو کیا  
ایک تو وہ تھا ہی اوس کو اور بھی بد خو کیا

جوں شمع سرے گو کہ بلا راست ٹل گئی  
دیوانے ذکر آج کا کر کل کی کل گئی

وہ کافر ہماری شب تار ہے  
جسے دیکھنا صبح کا عار ہے

ساتھ پھرتے ہیں بہت مائل گے  
دیکھتا کیا ہے انہیں قاتل گے

چل ساتھ کہ حسرت دل محروم سے نکلے  
عاشق کا جنازہ ہے ذرا دھوم سے نکلے

قطعہ

شب ہجراں کی اور تو فدوی  
پر یہ وہ رات ہے کہ جبکی ہمیں  
ہم کو تقریر کر نہیں آتی  
صبح ہوتی نظر نہیں آتی

رباعی

یارو ملے اب کوئی کسی سے کس طور  
جوں آئندہ کس کام یہ خاطر داری  
منصف ہو ذرا دل میں کر واپس غور  
مونہ پر کچھ اور پیٹ پیچھے کچھ اور

دیگر

گلشن میں کہاں یار جے دیکھیں گے  
قاصد نے تو ملنے کی توقع کھو دی  
بن اوس کے تو ہرگز نہ اسے دیکھیں گے  
کیوں پھر کے ہے آنکھ اب کے دیکھیں گے



## دیگر

کل تجکو تو ساری رات سوتے گزری  
ہم کو تیرے پاس بیٹھے روتے گزری  
المقصہ نہ پوچھ جی ہی جانے ہے میرا  
جوں شمع جو کچھ کے کذا صبح ہوتے گزری

ایک رباعی محمد میر اثر علیہ الرحمۃ [اللہ الاکبر] ہم دریں معنی است اغلب کہ از عالم توار دست کہ نسبت  
سرقہ بیگے ازین دور ویش طبیعت این خیر اندیش رخصت نمی دہد واللہ اعلم بحقیقۃ الحال

## دیگر

کیا بیٹے یہ آشت نا گھڑی کے ہونگے  
آخر دشمن پھر اپنے جی کے ہونگے  
ان سنگ دلوں سے کیا توقع قدوسی  
یہ کس کے ہوئے ہیں جو کسی کے ہونگے

## فراغ

تخلص طالب علمے است از طلباے حضرت دہلی کہ در ایام دولت نواب غفران مآب امیر الامرا  
نجیب الدولہ بہادر [استفاد] ہ کتب فارسی و صحائف عربی از خدمت سراپا برکت جناب فضیلت انتساب  
مولوی محمدی بسمل غفرہ اللہ تعالیٰ می نمود و بہ تعلیم صبیان ایام زندگانی بسری فرمود و کم ب فکر شعر ریختہ می  
گراشید و از نظر فیض اثر آں حضرت میگنجد [انید] نامش از صفحہ خاطر قاتر قاسم سچیدان سراپا نقصان باوصف کثرۃ  
ملاقات بنا بر مرور دہور و مضی اوان و شہور حک شدہ حاصل کہ مرد اہل و بصلاح و تقویٰ آراستہ و پیراستہ  
بود در ہماں زمان بساط ہستی در نور دیدہ و بر وضہ رضوان خراشیدہ خداش رحمت کناد کہ مرد رحیم و صاحب تکریم  
عظیم بود بہر کیف این پنج شعر از ان آں مرحوم است ۵  
آتی ہے میرے انک سے بوسے عرق گل  
ہے بسکتر نظریں گل رخسار کسی کا



کب چشمہ کوڑے مرا کام بر آوے  
دوتا ہے نراغ آج تیرے کوچے میں پیاسے  
مدت ہے کہ ہوں تشنہ دیدار کسی کا  
دل توڑ [یے] اس طرح نہ زہار کسی کا

[بہی-ہے جی میں گر ہو سکے تو تادم مرگ]  
کبھو نہ اوسکی محبت کو دل [سے کم کیجے]

مخالفت میں [شیخ کو] غیر از ریا کچھ کام نہیں  
امرو غنچہ دہن وہاں بھی سروں کا پھول ہے

## فروع

تخلص دو کس بن رسیدہ

### اول

فروع (۱)

مردے از عالی خاندان مسمی بہ میر شہا الدین حسین خاں تیک نہاد [والا] تشراف از سکنہ خیر بنیاد حیدر آباد  
ایں قطعہ دو بیتی ہے کہ در مدح مشیر الملک گفتہ و بن رسیدہ و در سلک تحریر کشیدہ

### قطعہ

قبلہ فیض ہے مشیر الملک  
دل ہے خوش جس سے سب خلائق کا  
ہے بہار کرم وہ دیا دل  
جس سے تازہ ہے روح خلائق کا

### دوم

فروع (۲)

سید زادہ فیض زبان مسمی بہ میر روشن علیخان نیا کانش بنا بر قرب و قدامت حضور سر اسر نور مجددہ معاشی



ایام بکام دل بصری بردند خود شش ہم موافق [ بعزت است ] نہایت خلیق و مؤدب و بغاقت خوش طبع  
و مہذب واقع شدہ در مشق سخن بہ شاعر فصاحت مشحون میر نظام الدین ممنون نسبت تلمذ دارد ایں سہ شعر  
منسوب ہوئے است ۛ

بن تیرے ہوش ہم کو پیارے کبھو نہ آیا      ہم آپ میں نہ آئے جب تک کہ تو نہ آیا  
کاوش ہی دل کی تجھ کو مرگان یار آئی      سوزن صفت پہ کرنا گلے سے رفو نہ آیا  
تاریک کلمہ اپنا کیا ہو فردغ روشن      گھر میں کبھو ہمارے وہ شمع رو نہ آیا

## فرت

تخلص سیدزادہ ایست فوجان سعادۃ نشان محبت التیام میرا میر علی نام کہ نہایت سعادت مند نیک  
روشن و بغاقت ارجمند و خوبی منش و بسیار مؤدب و خیلے مہذب واقع شدہ مشق سخن از برخوردار کامگار میر  
عزت اللہ عشق مدغم و زاد قدرہ می کند و ایام فرت انجام خود بہ سپاہگری بصری برد ایں بیت و یک شعرا ز  
زاد ہائے طبع منبع آن سیاوۃ شعار مودت و ثار است منہ سلمہ ربہ و مدغم ۛ  
اشک آنکھوں سے میری گرنے لگے تارے سے      شب زخنداں کا تیری یاد جو وہ خال کیا

دیکھیے کب تک حضرت دل اوس دشمن جاں کی فرت میں  
شور و فغاں اور واویلا اور گریہ و زاری کیجے گا  
ابتو ذرا بھی قدر نہیں بندے کی تم کو صاحب من  
یاد رہے پر بعد ہمارے یاد ہماری کیجے گا

ہجر جانکاه سے ہو یا تو رہائی یارب      یا سما جاؤں میں پھٹ جائے زمیں کا پردا  
تو نے فرت کو فضا کیوں نہ بنایا شبنم      تا یہ ہوتا کسی گلرو کی جبس کا پردا



دیکھ اوس سروصنوبر کو چمن میں فرحت  
طرح آتی ہے مجھے اپنے طرحدار کی یاد

جی چاہتا ہے اوس لب جان بخش کو بدل  
رکھتا ہوں میں بھی چشمتہ کوثر سے ارتباط

توڑ کر لیجانہ مرقد پر مری جس تس کے پھول  
قیس کا غم کیجئے یا کوہکن کو روئیے  
تو جو یوں سیپارہ دل پر بھگی جاتی ہے آہ  
اس روش روند اچمن کو کج اوس گلرو نے آہ  
نقد جان جنے دیا تھا ایک بوسے پر تمہیں  
وہاں اوگے ہیں انتظاری میں تیری نرگس کے پھول  
اب کریں چالیسواں اوسکا بھلایا اسکے پھول  
بیل خوشخوال چمن میں سچ بتا ہیں کس کے پھول  
غنجے سب کھلاے اور مچھلے سارے پس کے پھول  
فاتحہ پڑھنے چلو ہو میں اوسی مغل کے پھول

بستر گل ہے نہ درکار نہ پوشاک ہمیں  
آپ ہم خاک ہیں کیا چاہئے ہے خاک [ہمیں]

سوتے ہو کس نید تم کہتے ہیں گل کوچ ہے  
حضرت دل اب تنک بے سرو سامان ہو

گل میری تربت پہ تم غیروں سے مت بھو ائیو  
ہے میری یے ہی دعا ہو وصل میں میرا وصال  
فاتحہ پڑھنے کو میری جان آپ ہی آئیو  
یا الہی ہجر کا پھر داغ مت دکھلائیو

نہ کیجئے آشنائی بیوفا سے  
لگا اب تیغ بسم اللہ کہہ کر  
اگر کیجئے تو ثابت آشناسے  
اگر میں مر گیا تیری بلا سے

نہ تنہا کان کا بالا بلا سے  
نہ دن کو چین ہے نہ شب کو آرام  
قیامت تیرے قامت سے بپا ہے  
مدا جانے کہ دل کو کیا ہوا ہے



سوز دل شمع رغاں کو جو سنایا ہم نے آپ بھی روئے اور اونکو بھی رولایا ہم نے

## فرقت

تخلص عطاء اللہ خان است وے برادر زادہ محمد یعقوب خاں عرف میاں کلو خواص حضور پر نور  
و جوان سعادت مند ارجمند ہوشیار ستودہ اطوار است نیا گانش اکثر بجوا صی سلاطین تیموریہ انار اللہ  
برہانہم عز امتیاز داشتند خودش نیز بیشتر برکاب شہزادگان ایں دودمان عالیشان سفر باگزیدہ و رنجہا  
کشیدہ و بدیار مغربیہ و جنوبیہ رسیدہ و راحتہا دیدہ از چندے برفاقت یکے از فرزندان ذاب عفران  
نائب وزیر الممالک عماد الملک غازی الدین خاں بہادر بنولح کالپی ایام حیات مستعار لبرمی برد و گاہ  
گاہ بطور خود فکر شعر میکنند و خیال خود سری در سردارد و برویہ ایں وقت کہ بدیار بشر [قیہ روا] ج یافتہ  
ہمت می گمارد بہر کیف ایں وہ شعر منسوب ہوے است ۔

میرے گھر کے پاس آکر جو وہ بدگمان اولٹا  
تو ایدھر زمین اولٹی اودھر آسمان اولٹا

کہ ہے اس طرح سے پوشیدہ شرر پھتر میں  
کام کہ جاے ہے ایجان نظر پھتر میں  
کیا گنا جاتا نہیں حاصل مگر پھتر میں  
ورنہ آہ اپنی کا ہوتا ہے اثر پھتر میں  
اور یوں ہاے نہاں رہوے شرر پھتر میں  
تیشہ کلک سے دکھلائے بہتر پھتر میں

شعلہ آہ کا ہے کس کے اثر پھتر میں  
چشم بد دور نہ بن بھٹن کے پھرا کیجئے یوں  
سنگدل کہنے سے کیوں مانو ہو تم اتنا برا  
ایک دل ہے یہ اوی کا کہ نہیں اوسکو خبر  
حیف وہ دل کہ نہو عشق کی گرمی جس میں  
تو نے پھتر کی زمیں زور نکالی فترت



شعلہ ہماری آہ کا کس دم علم نہیں آتشکدے سے آہ یہ دل اپنا کم نہیں

ہاتھ دل پر رکھے سے کیا ہووے دل ہی جب ہاتھ سے گیا ہووے  
جی دھر کتا ہے بات بھی کرتے کہ مبادا کہیں خفا ہووے

## فراقی

تخلص دو مرد میدا نام یکے ازاں انشاء اللہ تعالیٰ بہ تکلمہ می نگھارم و دیگرے کنور پریم کشور ابن کنور  
اند کشور ولد راجہ جگل کشور سخن فروش است جدش جشن طوی پدر سے بایٹینے منودہ کہ تا ایوم حضرت دہلی  
از احد سے سرخجام نیافتہ تا یہ بلاد دیگر خود چہ رسد قطع نظر از خرج مبلغہاے خطیرہ کہ تحریرش بطول طویل  
میکشد بدجوئیہاے خلق محسن خلق برتیبہ اعلا ہمت گماشت عالمے کہ بتا برہمت خدا داد از ضیافت و سے  
ابا آورد بکلبہ اش تشریف شریف ارزانی داشتہ گفت کہ بھلس شادی برادر زادہ خود قدم رنجہ فرمائند کہ  
محفل سور و سرور بے حضور سراپا نور برادران نور سے نزار و زبے گردش دور و وار ناہنجار بدکردار ہماں  
کہ خدا را دیدم کہ لباس [فقر] ادر بر کردہ بمومن آباد برتد ابن رخت اقامتہ انگندہ فقیرانہ ایام زندگانی  
بسمی برد اگر چہ اظہار اسلام بہر کس نمی کرد اما بلا شک و شبہ مومن بود بقاسم پچمدان سراپا نقصان خاکپاے  
مومنان نیک ایمان مافی الضمیر خود بیان انگندہ آب در دیدہ گردانی طلب معقرۃ از جناب حضرت غفار  
منودہ از چندے آنجنابی شدہ خدائش رحمت کناد و این پریم کشور فراقی جو اسے حسین و خلیق و متواضع و  
با ادب و مہذب شیریں گفتار پندیدہ کرد وادہ ہوشیار مودۃ شعرا است شعر فارسی و ریختہ ہر دو میگوئد از  
چندے ہر شد آباد کہ جدش و کالت آن صوبہ داشت املاک دے را کہ بدان مکان فراوان است فروختہ  
اوقات گزاری میکند بہر کیفیت اس یک شعراز گفتہاے اوست ے

ہوین آنکھیں گلابی روتے روتے گلابی کی نہ دیکھی شکل افسوس



# فراق

تخلص دو عزیز می شناسم

## اول

فراق (۱)

کیقتا و جنگ وے از امرائے نظام الملکیہ و رؤسائے ممالک جنوبیہ [است] گوئند بہ تروۃ و شوکت  
ایام بصری برد و شعر ریختہ اکثر موزوں میکند این شش بیت از وے است ۵  
ہیں دلغ میرے سینے کے ننگ پر طاؤس  
ہم خاک پہ لوٹیں ہوں رقیبوں کو میسر  
نئے بلکہ یہ سب [باعث] رنگ پر طاؤس  
مخل کی وہ توشک وہ پلنگ پر طاؤس  
کیا ہو ہے طرف دیدہ [تنگ] پر طاؤس  
ہو بود قلموں تیسر برنگ پر طاؤس  
غیر اوس کا ہوا صید خدنگ پر طاؤس  
ہوں شیفتہ اوسکے جو ہیں نگ پر طاؤس  
گر سینہ پر داغ فراق اپنا دکھاؤں

## دوم

فراق (۲)

جولے فتوۃ و ثار مروۃ شعار مودت گریں محبت آئین سراسر حیا سر بسر وفا یکسر مہربانی جملہ قدرت انی  
شیریں زبان طاحت بیان فصاحت قرین بلاغت آگین معنی ورع و تقویٰ مضمون پارسائی و اتقا جادو  
طراز سحر پرداز صاحب انداز شریف مالک طرز لطیف دوست یک رنگ سراپا دانش و فرہنگ جسم محبت  
راجان حکیم شہداء اللہ خان سلمہ الرحمن وے از افغانہ لودھی کہ جد کلان ایشان از لطن دخترے از سادات شریف

۵ بسرودہ در ہر دو نسخہ ' ۵ ہیں " بدلہ



الذنب بود و برادر زاده استا و صاحب درایت ہدایت اللہ خاں ہدایت غفر من لالہ الہدایت والنہایت  
و مرید شیخ روشن ضمیر حضرت خواجہ میر است علیہ رحمۃ اللہ القدیر و عفی اللہ عنہ القلیل و الکثیر و سخن خود بیشتر  
باصلاح شیخ بزرگوار و عم و الاتبار خود رسانیدہ و برنے از اشعار آیدار از نظر سرآمد سخن سخنان فصاحت آما مرزا  
محمد رفیع سودا ہم گزرا نیدہ از علوم ضروریہ بقدر کفایت بہرہ یاب و در فن طبابت خدایت انتساب است  
اکثرے از تازہ مشقان شاہجہان آباد صامنہا اللہ عن النثر و الفساد نسبت تلمذ بوسے دارند و بیشترے  
از سخن سخنان حضرت دہلی بہ تنوع وے موزونی سخن بر روستے کار آرنند و از انجا کہ محبت و مودہ وے با قاسم  
ہیچمدان (سر) با نقصان نہاں مرتبہ ایست کہ بحیطہ تحریر و آند و قلم و قانع رقم با وصف دوزبانی از عمدہ تسطیر  
آں بر آند عنان شہدیز خامہ الفت شامہ را از ان جولانگاہ منعطف نمودہ بہ [مضمار] ترقیم نیدہی از اشعار  
عشق اشعار ریختہ طبیعت صفوۃ شخارش کہ ہنگی دوصد و ہفتاد و دو گوہر آیدار و لولو شاہوار است  
برشتہ سلک آراستہ کلک خود میکشم منہ سلمہ رہے

کردن کیا وصف میں صیاد تیری خوش نگاہی کا  
متاع دل فرق انداز ہے یوں بازار خوباں میں  
ہر ایک دام نگہ میں جال ہے [بس] پشت لہی کا  
کہ جیسے مال بکتا ہو کسو مفلس سپاہی کا

قتل کا انکار کرتے کیا تو کیا ہوا  
یہ ترا دست نگار میں ہم کو دست آویز تھا

ہم کو بتخانہ تہیں کعب مبارک ہو شیخ  
ہم اودھر جائینگے اور آپ ایدھر جائیے گا

گلازار کہاں کے یہ چمن زار کدھر کا  
دیکھوں ہوں تماشا میں گل زخم جگر کا

[ہر] ذہ میں [جلوہ ہے تری] جلوہ گری کا  
ہر شیشے میں یہاں رنگ جھلکتا ہے پری کا



توس ناز پہ بہا تک بت بے باک چڑھا گیتہ خورشید کی دی برسر افلاک چڑھا

ق

خرق افلاک پہ مت بحث ایدھر دیکھ حکیم صاف عینک سے گزر جائے ہے چون نظر  
اوج گردوں پہ نہ تو طائر اور اک چڑھا بام افلاک پہ یوں صاحب لولاک چڑھا

فراق اپنا ارادہ قصر دل کے ہے بنانے کا محل کی فکر ہے ہم کو نہ غم دیوا [نخا] نے کا

دل غرق ہوا تخت جگر بہ گئے سارے اوس لعل کے ہو ٹوٹو نہ پسینہ [جو] پہ ہے  
ایک قافلہ اس اشک کے طوفان میں ڈوبا آیا ہے مگر شہر بدخشان میں ڈوبا  
یہ شیشہ دل تج کو نہ دینا تھا ستمگر پھوٹے مرے طالع کہ تری شان میں ڈوبا

دل غ دل رکھتے ہیں گو ہووے نہ پردہ کا تکیا ترانوے یار پہ سر یو ہیں میرا رہنے دے  
یعنی کافی ہے سپاہی کو سپر کا تکیا ہمنشیں میں نہیں گرسر سے یہ سر کا تکیا

دل کے ٹکڑوں کا پر [یو] ش نہیں انبار لگا ہاتھ سے عشق کے میں سخت اذیت کش ہوں  
تیرے کوچے میں یہ ہے آئینہ بازار لگا دل میں ہے تیر لگا پاؤں میں ہے خار لگا

نہ بیگانہ پھرا وہاں سے نہ کوئی آشنا آیا عدم کے جانیوالوں کو دلا در پیش کیا آیا

خونچکاں سنجیر کب تر پچھے ہے اس انداز سے پاس سے ٹک دیکھ تو ظالم میرا دل بٹے گا

بارے فرمائے میں تم سے یہ پوچھوں ہوں فراق آپ اب آئے کہاں سے ہیں کیدھر جائیے گا



نہ نخت دل کو جدا تار شک سے کر چشم کہ یہ امام ہے اس موتیوں کی سمن کا

رات کو میری بغل میں آچھپا بے اختیار سایے سے اپنے جواں رشک پری کو ڈر لگا

گالیاں ہیں کہ پھول بھڑتے ہیں ذکر یہ مہربان ہے کس کا

کیف سے آنکھوں کی تیری [چو] رمیختا ہوا جام کیا ٹوٹے کہ شیشہ دیکھ مستانہ ہوا

تجھے برابر ہی ہے غلط آفتاب کو میزانِ حق میں او سے تو لاتھا کم ہوا

تیکھا ہے، نکلیا ہے، طر حدار ہمارا اسے سر چن دیکھ یہ ہے یار ہمارا

چین دن کو نہ رات کو ہے قرار اس دل بیقرار نے مارا

اے کاش یہ بلا میں سراپے سے ٹالتا دل تھا متا کہ چشم پر کرتا تیری نگاہ زنجیر زلف کو نہ گلے بیچ ڈالتا ساغر کو دیکھتا کہ میں شیشہ سنبھالتا

داغ ہجراں جو دیا بھگو سپہر بے مہر کشتہ ناز کا [تا] بوت لئے جاتے ہیں اسے تو شمع شبستاں ہی بنایا ہوتا تو نے بھی اوٹھ کے ذرا ہات لگایا ہوتا قد و منزل نہیں یہاں دل کی تجھے خانہ خراب دہاں جو ہوتا تو یہی عرش کا پایا ہوتا شعلہ آہ جو آنسو نہ بھگاتے تو فراق اٹنے تو خیمہ افلاک جلا یا ہوتا

ہر چند یہ چاہا جو کبھو او سے نہ بولوں بن بوسے یہ کم نخت میرا دل نہیں رہتا



سایہ مار سر زلف سے اپنے ڈر کر رات کو یار [بغل بیچ میرے آن [چھپا]

سر رشک چشم پہچا اوس گلی تک رشک ہے مجھ کو کہ دل افسوس ہے وہاں تک نہ تو پہچا نہ میں پہچا

عش عش کیا بہت ہی صنعت گر قصا نے  
نقشے کو تیرے جسم رشک بہار کھچا

اللہ سے نزاکت چولی مسک گئی سب دست خیال نے جو دامان یار کھینچا

دل میں بستی ہے میرے فندق [پا] او کی فراق  
خوں سے لبریز ہے یا رنگ حنا سے شیشا

کون سا معشوق ہے جسکو نہیں عاشق کا غم  
خیمہ لیلیٰ سدا مجنوں کے ماتم میں رہا

نظروں ہی میں دل اڑا گئے تھے  
گردی پہ خدا نے تجھ کو نعمت

پرسم نے بہت شباب دیکھا  
اوروں کو بھی نان و آب دکھا

یہاں تک پہنچتے وہ بھڑکے ہے غزال وحشی  
کل جو نکلا میں ایدھر سے وہ اودھر سے نکلا

فکر میں تعمیر کے منعم نہ مرتو رات دن گھر کسو کے دل میں کر [یا] عاقبت خانہ بنا



کسی سے تمکو لگ چلنا کسی سے یار [ہو جانا] ستم ہے یہ کہ ہم چھڑیں تو پھر بیزار ہو جانا

فراق کرتا ہے اشکباری لبوں پر اوسکے ہے آہ جاری  
یہ ساری جائے ہے بے قراری کوئی یہ کہہ دے کہ یار آیا

دل اوسے جو میں مانگا آئٹھ اوٹھا لایا  
اسباب سفر میرا تک دوش پہ لے چلنا  
کس سحر سے کس فن سے کس پیچ سے کس ٹھہرے  
دیدے کی صفائی سے کیا بات بنا لایا  
رہ جا تو نہ کر جلدی اسے باد صبا لایا  
سچ کہیو فراق اوسکو کیونکر تو [منا لایا]

چٹکی اور چھڑ پھانک رہی بس کیا کیئے  
رات اوس سٹوخ ستمگار نے سونے نہ دیا

الشرے صفا تیرے ساعد کہ جبکو دیکھ  
آنے کو نیم راضی ہوا تھا وہ رشک گل  
حسرت ذرا بھی دل سے نہ نکلی ہزار حیف  
[جئے نمود کی] وہ نظر سے گرا فراق  
پاے خیال و ہم بھی یہاں آپھسل گیا  
پاؤ کو جو ہیں بات لگایا مچل گیا  
نکلا ایدھرو گھر سے ایدھرجی نکل گیا  
جو اشک مونہہ چڑھا سو وہ مانی میں ل گیا

جذبۃ الفت کا بندہ ہوں کہ مجنوں تھا جہاں  
دوش بوسے گل پہ آیا ہوں جریدہ رشک گل  
دل رہا طاقت رہی صبر و توانائی رہے  
جذبۃ الفت کا بندہ ہوں کہ مجنوں تھا جہاں  
دوش بوسے گل پہ آیا ہوں جریدہ رشک گل  
دل رہا طاقت رہی صبر و توانائی رہے

دیتا ہے دن کو چین نہ شب کو قرار آہ  
کیا جانے کرے گا دل بے قرار کیا

بہری میں اوٹھا پردہ غفلت کو [تو] دل سے  
رکھے ہے مسافر کو ضرر وقت سحر خواب



دل کو لے خوب کی وفا صاحب آفریں بادِ مرحب صاحب

کل اوسکی زلف کو ہم یاد کر بہوت روئے عجب مزے سے ہوئی ہیکو شام برب آب

زنگ گل [ہے] باعث نشو و نمائے عندلیب واشد ہر غنچہ ہے مشکلا کشائے عندلیب

ترسیں ہم اور ہاے آئینہ تیری لوٹے بہار حیف بخت افسوس طالع ہاے قسمت یا نصیب

[انتفاع] عشق بے تابانی ہے اور بے طاقتی مزرع الفت کا دیکھا ہم نے [اصل اضطرار]

دل فراق اوسکو نہ دینا تھا بس آگے کیا [کہیں] بات گر کہیئے بھلی اوسے برا مانے ہیں آپ

یارب یہ کس کے ہات سے شیشہ ہوا ہے چور اب تک شکستِ دل کی نہیں کچھ خبر درست

پاؤ کو میرے اشک سے دھویا کرو سدا صندل ملا کیا نہ کرو دردِ سر کے وقت

چراغِ دُشمنِ مرے گھر میں گونہوں تو نہ ہوں جلا کرے ہے دل داغدار ساری رات

شوخی کو تیرے گیا رنگ حنا [ہات سے چھوٹ] دعویٰ خون نہ جاوے گیگا پر اس بات سے چھوٹ

شبِ فرقت میں آنسو ہی گرے نے چشم سے پٹ نہ پہلو سے لگا پہلو نہ کروٹ سے لگی کروٹ  
بلائیں اوسکی زلف کو کی نہیں تو پیار سے لیتا کہ شانے انگلیاں تیری نہیں اب لبتیں چٹ چٹ  
رہیگی پردہ مینا میں کب تک دُشمنِ رز تو مثل مشہور ہے جب ناچنے نکلی تو کیا گھونگٹ



میرادل لے چو کے پھر کس لیے بوسہ نہیں دیتے سبب موجب غرض کچھ دیکھ بھی تکرار کیا عیث

کیا ہے نالہ لبیل نے بے دماغ مجھے میرے مزار پہ کیوں کی یہ گلفشانی آج

سبزہ خط [نے] کیا دوناتیرا اظہار حسن ہر ادعو و ناز میں ہے نوک چوک اوسکے فراق  
خط تیرا [کشاف] ہے تفسیر قرآن کی طرح کھب گئی جی میں ہمارے یار کی بانکی طرح

ایدھر زلفیں بناتے ہو او دھر دشنام دیتے [ہو] بھلا صاحب یہی ہے کیا نماز شام کی تسبیح

بوسہ جب مانگوں ہوں پھر پھر کے یہی کہتا ہے دور ہو مجھ کو یہ آتی نہیں تکرار پسند

ق

گھر سے کل نکلا جو وہ مست خرام ناز حسن خلق کے چہرے پہ پس اوڑنے لگیں ہتھیلیاں  
دیکھ کر اوس کا بسنتی جامہ و دستار زرد ہو گیا رستہ مکاں کو چہ درو دیوار زرد

نالہ کیا جو ضبط تو آنسو ٹپک پڑے کس کس کی آہ یسجے خبر یک نہ شد دوشد

نام دھرتے ہو سبھی خوبان عالم کو بھلا ہے تمہیں بھی مشفق من کس قدر کتنا گھمنڈ

اتنے بیزار جو بندے سے ہو تم صاحب [من] خط آزادی [مجھے] لکھ دو مگا کر کاغذ

ورق ۲۳۰



سینے سے کل نکل ہی چلا تھا شباب سے  
پر ہاتھ رکھ لیا میں دل بے قرار پر

نہیں چھٹنے کے بعد از مرگ [بھی پابند] الفت کے  
کمیت [فکر کمرا] ہی ہو گیا یہاں تک تنگاپو کی  
سوا و زلف یللی سے یہ لکھد و خاک مجنوں پر  
نہ آیا زینہار اوس کی کمر کا ہاتھ مضمون پر

میرا سینہ جواب یکدست گل مہدی کا تختہ ہے  
برا کرتے ہوئے کو اپنی چھب دکھاتے ہو  
یہ کس پائے نگاریں کی ٹکی ہے لات چھاتی پر  
یہ نامحرم لگا بیٹھے گا پیارے ہات چھاتی پر  
رکھے ہے ہار کو پھولوں کے ساری را چھاتی پر

مکھڑے کے دیکھتے ہی غرض جی نکل گیا  
طاقت کسے رہی جو کرے عرض حال پھر

اے چشم نہ گریہ اس قدر کر  
میری بھی طرف تو تک نظر کر

ہماری طرح تجلو بھی سدا بے چین رکھے گا  
کرے گا کیا مرے دل کو تو اے آرام جاں لیکر

آیا دل شگفتہ مجھے یاد تو رویا  
[چھاتی سے بہت غنچہ] تصویر لگا کر

صانع نے آپ اپنے لیے ہاتھ جوم جوم  
[عش عش کیا ہوت تیری] تصویر کھچ کر

جھا کے پردے میں ایک گونہ پیار ہے آخر  
برا بھلا ہے پھر اپنا وہ یار ہے آخر

یار کا حسن جو میزان خرد میں تولد  
ہے کئی درجہ یہ ان شمس و قمر سے بہتر



اشک کا تار بندھا ہے تو مجھے یار نہ چھوڑ  
ڈوٹ [جھاوے] نہ کہیں موتیوں کا ہار نہ چھوڑ

[مہر جہیں بانٹھ] کے نکلا جو کمر آخر روز  
مہرنے ہاتھ سے دی ڈال سپر آخر روز

آرام دل جلوں کو محبت کے ہے کہاں  
شاد [اب پھلچڑھی ہے نہ شاخ] [انار سبز]

[وینا] ہے بات بات میں تو محک کو گالیاں  
یہ بھی ہے کوئی طور بھلا بد زبان بس

عکس عارض نہیں درہائے بنا گوش کے بیچ  
متصل لگ رہی ہے آب گہر سے آتش

آرام ہے شب کو نہ مجھے چین ہے دن کو  
یارب نہ ہو الفت کا گرفتار کوئی شخص

ایک دل جس کے طلبگار کئی کیا کیجے  
زلف و ابرو لب و [دندان] و زرخداں عارض

پہونچے ہے کوئی خط ترے خط کی بہار کو  
دیکھے [ہیں نو خطوں] کے میں چندیں ہزار خط

فراق مجھے تو کیفیت شراب نہ پوچھ  
کہ ہم نے خوب اوٹھائے ہیں چشم یار سے خطا

کیا عجب ہے لوگ [تیرے] گرد ہوں جانا نہ جمع  
شمع پر دیکھا نہیں رہتے ہیں نت پروانہ جمع

مہوش میرا جو شب کو کبھو ہو حضور شمع  
مانند رنگ گل وہیں [او]ڑ جائے نور شمع



روشن دلوں کا دونوں جہاں سے ہے جی بکھا  
[پابند] جامہ ہے نہ [اسیر کفن] چراغ  
مانند لالہ پوچھ نہ ہم دل جلوں کا حال  
آتش سے غم کی [ہے یہ سراپا] بدن چراغ

اگریاں ایدھر یہ شمع ساں خنداں او دھروہ شکل [گل]  
[داغ دل و زخم جگر] ایک اس طرف [ایک] او سرف

میں کھویا گیا ہوں کہ جاؤں کدھر  
دہن کی طرف یا کمر کی طرف

کیا کروں جوش جنوں سے ہمنشین ناچار ہوں  
خود بخود کچھ دل کھچا جاتا ہے دیر نے کی طرف

میرا دل لے لیا پھر کیوں مجھے بوسہ نہیں [دیتے]  
ایدھر لاء وہ نہیں جھوٹی میں اس تکرار سے واقف

[چراغ لاء وہ گل] چڑ [ہاؤ ہمارے تربت پہ آپ ہی] آؤ  
کہ تم ہی گل ہو تمہیں چمن [ہو] تمہیں ہو شمع مزار عاشق

عشق کی سرکار میں موتی ہی بنتے ہیں مدام  
مردان چشمت کی [ہوتی] ہے نت تنخواہ اشک

زلف کا سو [داڑھی] رہتا ہے چھاتی پر میری  
رات کو نیچے ہے اوس کا مجھ کو کا بوس خیاں

[کھویا] گیا ہے دل کسی بلبس کا ظاہر  
ڈھونڈے ہے اپنے ہاتھیں لیکر چراغ گل

مت مونہہ لگا رقیب سیہ قام کو تو اب  
کچھ بھی بھلا ہے ربط کہ باہم ہوں زار و گل

فراق ناتواں کو کوچہ دلدار تک لے چل  
بٹھا کر دوش پر اسکو صبا گلزار تک لے چل



فراق خستہ جاں اتنی نہیں حامی کوئی بھرتا  
کر لے چلتے ہیں ہم تجکو ترے دلدار کتے چل

دل کو میں ہر چند سمجھا یا سمجھتا ہی نہیں  
آپڑا ہے مجکو یار و سخت دیوانے سے کام

خانہ بخت و بدرو کو بہ کو پھر سے  
[با تھوں] سے تیرے ایدل خانہ خراب ہم

ہر غنچہ میں بو بہ تیری ہر گل میں تیرا رنگ  
تسپر بھی تری شکل و شمائل نہیں معلوم  
کیا جانے کدھر کشتی لگی نکت جگر کی  
دیر یا سے سرشک پت کا ساہل نہیں معلوم

میں رکھ کے ہاتھ جو سینے [پر اپنے] دیکھیں ہیں  
بجائے دل مجھے ہوتا ہے خار سا معلوم

گل منتظر و دیدہ نرگس نگراں ہے  
عاشق ہیں تیرے سرو خراں ہمہ تن چشم

خواب سے چونکا جو اوسکو دیکھ حیراں رہ گیا  
گاہ موندوں نقا گے کھولوں تنہا سو باؤٹم

اوسکی صورت تو ذرا میں [دیکھ] لوں خانہ خراب  
پھوٹ پھوٹ اتنا نہ بہ دم لے ذرا خونیاں چشم

جب سے دیکھے ہیں تیرے دست خانی تیرے  
خون روٹنا ہوں پڑ [ا] پنجو مر جاں کی قسم  
کوچہ یار کو فردوس بریں سمجھے [ہیں]  
باغ [جنت کی قسم رو] قہہ رھنواں کی قسم

لیم سحر اوس کا کوچہ نہ بھٹا اب  
بھی وہاں سے کٹے اوٹھا [نے بہت ہیں]  
قسم ہے میرے سر کی لے چشم تر تو  
یہ تھینا کہ [آٹو] بہا [نے] بہت ہیں  
تن زار کا بار ہے شمع آسا  
ابھی کھوج اوس کے مٹانے بہت ہیں



ایک ن بھی نہ کھو آن کے پوچھا احوال  
آپ عاشق کی بس ایسی ہی خبر رکھتے ہیں

نہ کھانا ہے نہ سونا ہے پڑا راتوں کو رونا ہے  
بھلا یہ بھی ہے [شکل زیت پر ناچار] جیتے ہیں

اس دل کے بھانے کے اسلوب سمجھتے ہیں  
یا توں کو تیری پیارے ہم خوب سمجھتے ہیں

تیری نظروں سے لے پیالے اگر ہم دور [ہستے] ہیں  
ولیکن دل کے آئینے میں تجکو گھور رہتے ہیں

ترا خط لے کے قاصد سے نہیں پھولے سہاتے ہیں  
کبھو آنکھوں پہ رکھتے ہیں کبھو سر پہ چڑھاتے ہیں

گاہ اشک آنکھوں سے کہہ نخت جگر چھڑتے ہیں  
واہ کیا نخل محبت [کے ثمر] جھڑتے ہیں

لے کر نقاب مونہہ پر دیکھے ہے چوری چوری  
عین حجاب میں بھی [کیا بے حجاب] بسیاں ہیں  
ہرگز فراق اوس کی تقصیر کچھ نہیں ہے  
اس دل کے [چا] [ہنے کی ساری] خرابیاں ہیں

فراق اسکی کمر کے سوچہ میں وقت سے نید آئی  
زباں سے کیا کہوں [کیا] مطلب شوار تھا دل میں

یاد کرو اسکی کمر راست یہاں تک رو یا  
صبح دیکھوں تو میں ہوں تا بہ کمر پانی میں

تیری صورت کو جدم مانی، [بہزاد] نے دیکھا  
پتک دی ہاتھ سے یوسف کی لئے تصویر پانی میں



مرا شک مسلسل دیکھ کر کہتے ہیں یوں مردم  
[صفا بنیاد جو ہیں اونکو] کچھ مطلق نہیں لغزش  
بہا جاتا ہے [لیجو موتیوں کا ہار پانی میں]  
کھڑی ہے [آئنے کی دیکھ] لودیا ہار پانی میں  
تو کہتا ہے کہ آتی ہے مری پیرا [پانی میں]  
تو کہتا ہے کہ آتی ہے مری پیرا [پانی میں]

اوس طرف بر سے ہے سانوں اس طرف چشم پر اب  
یوں بسر کرتے ہیں تجھ بن سیمبر برسات میں

بیچہ کیوں یہ شیشہ دل کو کیا ہے چور  
[مونہ] سے تو پھوٹو کچھ تو کہو مونہ سے ہاں نہیں

صحبت وراق اوسے [میسر سو کس طرح]  
اور رات کو جو کیئے تو پھر وہ [بہا نہ جو]  
دن کو تو وہ کہے ہے کہ ملنے کا ڈھب نہیں  
[زلفیں ادا] ٹھاکے مونہ سے یہ کہتا ہے شب نہیں

جب دلوں گنگنا ہوں کہے [ہے] جھڑکے یوں  
میں نے کہا نہ دل ترا مجھ پاس چل نہیں

دیکھا جو غور سے تو بشر ہے بھی اور نہیں  
جوں عکس شخص پیش نظر ہے بھی اور نہیں

شیشہ مے سے بھی نازک ہے اسے مت پنگو  
دل ہے کم بخت یہ پتھر نہیں فولاد نہیں

[اوسکے] دہن کا وصف میں کیونکر لکھوں نراق  
رکھتا ہوں عذر [قافیہ تنگ درمیاں]

طیش ہے درد ہے زاری ہے بے تابی ہے اور میں ہوں  
[شکست رنگ ہے وحشت] ہے بے خوابی ہے اور میں ہوں  
دوایہ چشم تر کا دیکھ زاہد خشک [ہست] ہے  
اگر تنہا ملا مجھ کو یہ پنجابی ہے اور میں ہوں



تو نے کیں چہرے پہ زلف آرائیاں      میرے کیا کیا جی میں لہریں آئیاں  
جنگا دھڑکا تھا مرے جی میں فراق      ہجر کی [راتیں] وہی پھر آئیاں

ہزاروں گل کھلے اس باغ میں اور سینکڑوں کلیاں      کھلا اکدم نہ [دل] اپنا گئیں جی سے نہ بیگلیاں

رکھڑانے میں بلا کافر کے کچھ [انداز ہے]      ٹھوکریں اوں مست کی دکھیں [غرض مستانیاں

زلفوں سے دل لگا کر جو شش جنوں خریدا      [پانوں] میں تجکو ڈالا زنجیر اپنے ہاتھوں

[ہونٹوں] پہ جان آئی ہے پچوشتاب سے      گر تم نے دیر کی تو مری جان ہم کہاں

حال دل سب تمہیں سنا دیں گے      ابھی آنے تو دو بحال ہمیں  
چلو گالی نہ دو نہ ٹھکراؤ      نہیں [بھاتی یہ چال ہال ہمیں  
دل کو لے جوڑے میں چھپا یا ہے      آگیا [ہے یہ اب خیال] ہمیں  
آپ ہیں ایک بال باندھے چور      سب د [کھا دیجے] بال ہال ہمیں

یاران عدم کو کوئی کہدے کہ سدھاریں      آہستہ چلے آتے ہیں ہم کو نہ پکاریں

خط تو اوس کو لے چلا ہے پر کسی عنوان سے      ڈھب ملے تو ساتھ لے چل نامہ بر میرے تئیں  
میں تیرے پانوں پڑوں زنجیر تو پانوں نہ پڑ      جانے دے لے جاے یہ حوث جد میرے تئیں

اظہار کر کے الفت اوس غنچہ لب کو کھویا      کم سخت کیوں ہوئی یہ میری زبان دشمن



[کیا ہے] لشکر غم نے گذر اب کشور دل پر کوئی ساقی سے کہدینا کہ ہاں اب جامداری [ہو]

تکلیف [کیوں کرے] ہے چاک جگر پہ ناصح میں ہاتھ کاٹ ڈالوں تجھے اگر رفو ہو

اوس مہر جہیں کے رو برو آئینہ تو نہ ہو ہم صاف مونہ پہ کہتے ہیں بے آبرو نہ ہو

رہنے دے کوئی دم تو ہمیں [کوے] یار میں مت چھیڑاے صبا مرے مشت غبار کو

کہے ہے شورش دکھلاؤں جو ناز دل ربائی کو ابھی آدھی نگہ [پر مولوں ساری خدائی کو

[دو] ش ہوا پہ بارنگہ اوس کی چشم کا کرتا ہے سید طائر رنگ پریدہ کو

[نہ] دندان سفید اوسکے [مسی و پاں میں] دیکھو کھلی ہے موتیا لالہ و نافرمان میں دیکھو  
غرض [ہر ایک] میں واجب ہے تیرا رنگ [پایے] کہاں نیزنگیاں ہیں یہ گل امکان میں دیکھو  
نہیں [مژگان] خون اٹاں میں تارا شک یہ موم لڑی ہے موتیوں کی پنجہ مرجان میں [دیکھو]

[وقت] بوسے کے شکر لب رہے و شش نام کی چھیڑ خالی بھائی نہیں گپ چپ کی مٹھائی مجھ کو

بشر تو کیا دل آہن کو آگے موم کرتی تھی خدا جانے ہوا کیا ان دنوں آہ سحر تجھ کو

مڑے جس رنگ سے چاہے تو لے اوس رست نگیں گئی گریہاتھ مل ڈالوں گا پاؤں سے خنا تجھ کو



دل فراقِ او سے جو مانگا تو کہا تازہ سے یوں      ہانچی بس ایک ہی دل اسے تو رہنے دو

مکڑے کیا ہے شیشہ دل کیوں مرا بھلا      مونہہ سے تو پھوٹو چپکے ہو کیا کچھ جواب دو

[ابھی کاٹیں گے سارے ہات یہ دندانِ حسرت سے  
ذرا دو انگلیاں مسی کی تم اوس کو [لگا] نے دو

جی بکھے عشق میں دل تو بھی نہ آہ کیجو      اوس پر نظر نہ [کیجو] مجھ پر نگاہ کیجو  
دل اتنی بیکلی پر گدرو سے ترک الفت      اس برستے پر کسی سے پھر جا کے چاہ کیجو

نہیں آتی ہے غم سے نید میں سوتا ہوں جس پہلو      نہ اس پہلو نہ اوس پہلو نہ اوس پہلو نہ اس پہلو  
یہ کچھ [فقر] بہتر ہے میاں اکسیرِ اعظم سے      زرِ خالص سے وہاں کے مارتا [ہے] یہاں کا مس پہلو  
[جگر میں درد ہے ایدھر] او دھڑپیں آبلے دل میں      الہی سخت حیاں ہوں کہ اب سوؤں میں کس پہلو

بجگو دیکھا جو اونے بھر کے نگاہ      نکلی بے اختیار [دل سے آہ]

ذره ذرہ میں درخشاں ہے میرا وہ ماہوش      قطرہ قطرہ میں جھمکتا ہے پڑا [دریا] کو دیکھ

تجھ سوا غیر کو ہم چاہیں گے امکان ہے یہ      افترا محض غلط جھوٹ ہے بہتان ہے یہ

جہاں تک صاف طینت ہیں اسیرِ زلفِ خبا [ہیں]      نمایاں موج دریا سے بھی ہے نہ نجیر کا نقشہ



اے چشم تجسے آگے ہی تھا نامِ غم کے ساتھ  
 بے جودِ بحرِ لطفِ خدا کو ہر مراد  
 ظلمات سے لے آئے سکندر کو تثنیٰ لب  
 ق سو بات ہی گئی وہ گیا جامِ جم کے ساتھ  
 ملتا ہے گو ہو مشفق عالی مقام سا [تھ]  
 تھے باوجودِ خضر علیہ السلام ساتھ

نازدانِ ناز سے جوں اونے رکھا ناک پہ ہا [تھ]  
 لشکرِ حسن نے کیا تاب و [تواں غارت کی]  
 [بخدا برقِ نمط و وہیں تڑپھ] کر بھاگا  
 ہم گئے بیٹھ دو ہیں [تھ] دل [غمنا] ک پہ ہا تھ  
 بلکہ کہتے ہیں پڑا [شعلہ] اور اک پہ ہا تھ  
 جا پڑا رات کو جو اوس بت بیباک پہ ہا تھ

اپنی ہی چھاتی ہے کہ اوس گل کے  
 داغ پر داغ کھائیے بیٹھے

لہرِ گل و [تہر اغنچہ مرآت جمال دوست ہے  
 دامنِ تلک گیا تھا تلک اوسکے یہ دست وہم  
 ایک کھڑا جس کی خاطر ہیں یہ آئینے کئی  
 اللہ ری نانکی وہیں [چو] لی مسک گئی

سن مرا [حال یہ کہتا ہے نہ بک سونے دے]  
 نید تو اوڑ گئی کم تخت سرک سونے دے

[حکیم صا] حب بلا ہے گرمی میری [نہ نبھتا]ں پہ بات رکھیے  
 مجھے یہ ڈر ہے نصیب اعدا کہیں نہ تم کو بخسار آوے

کہا کسی نے جو پروانگی ہو مجرے کی  
 کہا یہ سن کے کہ ہاں خیر کیا مضائقہ ہے  
 یہاں قراق بھی اے رشک ماہ ہو جاوے [ے]  
 کہو او [سے] بھی کہ وہ گاہ گاہ ہو جاوے



رات دن یہ رفیق رہتا ہے [اے میں تیرے خیال کے صدقے

آنکھوں نے بھی اوس شوخ سے یہاں راہ نکال لی] [ساتھ اپنے ڈبویا مجھے کیا چاہ نکالی

جو مچاؤں [چراغ و] و شمع کی تکلیف مت کھو  
تیرے پاسے نکالیں کامیوں اے رشک چین کشتہ  
خرا ماں ناز سے مرقد پہ آتا تو صنم خالی  
بجای گل مرئی [چھاتی پہ رکھ دینا قدم خالی

سنتے ہی میرے قصہ غم کو میاں چلے  
تم گالیاں دو مجھ کو تو میں چٹکیاں نہ لوں  
کیا ایسی نید ہے ابھی بیٹھو کہاں چلے  
پیارے کسو کا ہاتھ کسو کی زباں چلے

عشاق کی [صفتوں کو پل] میں اوٹ پلٹ دے  
مکھڑے سے گرد و پتہ وہ رشک ماہ اولٹے

[یہی رہ رہ] کے اب مجھ کو فراق افسوس آتا ہے  
کہ کس بے رحم پر عاشق ہوا [یہ کیا کیا تو نے]

آمد یہی گر اون کے رہی پارہ دل کی  
لوشیشہ گردوں کی لگی دوکان ٹھکانے

اوس مہجیں سے رات کہا میں نے اے فراق  
زلفیں اوٹھا وہ مکھڑے [سے] بولا کہ واہ واہ  
پیارے شباب آ تو کہ جاتی ہے چاندنی  
کچھ آپ کو تو بھوت خوش آتی ہے چاندنی

درد دل ہوتا ہے پیہم دیکھیے کیسی بنے  
جی رہے یا جاے ہمدرد دیکھیے کیسی [بنے]



[چار یاروں] سے ہی بنیاد جہاں ہے قائم      یعنی ہر جہم میں ہے آگ ہوا نکل پانی

آبلے دکھلاے جب اوس دل رنجور نے      دانت میں تنکا لیا خوشہ انگور نے

چشم بدست سے غارت دل و جاں کیجے خیر      کشت امید چراگاہ غزالاں کیجے

تجھ بن کے خوش آئے ہے یہاں بادہ گلگلوں      پانی بھی جواوترے ہے تو دشوار نکلتا

ہاتھ سے دست جنوں کے پرین صد چاک ہے      کب تک یارب کروں میں [بخچہ کاری ایک سی]  
مکڑے مکڑے جیب کیا دامن ہے سارا چاک چاک      سوزن خار جنوں تو باری باری [ایک سی]

کہنا اگر ہمارا ایسا برا لگے ہے      کاہیکو کوئی چھپے کیوں بچے کوئی ہم سے

ہاتھ جوں پکڑا لگے کہنے کہ بس چلتے رہو      یہ زبردستی نہیں بھاتی حکومت آپ کی

گلابدن لی خبر بھلی دل کی      مارے ڈالے ہے بیکلی دل کی  
سوز سے شمع کے ہے روشن بات      کیا کہے یہ زباں جلی دل کی

جو روح جفا [اوتھاویں کس واسطے بھلا کیوں]      پیادے غلام ہیں ہم [اے واہ کیسا کسی کے]  
[رنجیرا یہ] [دو] [انے آپ ہی سمجھ رہیں گے]      [پاؤ پڑے ہے] [ناحق تیرسی بلا کسی کے]



دل نہ دینا تھا تجھے آفت جاں کیا کہیئے      صرف یہ ہم نے غلط نہیں و نادانی کی

ورق ۲۳۵

ہماری آہ سے پتھر بھی آگے موم ہوتا تھا      خدا جانے ہوئی کیا ان دنوں تاثیر آتش کی

نہیں کرتا کوئی بے درد علاج گریہ      حضرت درد سے پوچھیں گا دوا رونے کی

وراق خستہ جاں کا حال ٹک [اٹھو چلو] دیکھو      بناتے کیا ہو [زلفیں چہرہ] گلغام پر بیٹھے

شیخ صاحب بھلا خدا سے ڈر [و]      دخت رز سے غلام رہتا ہے

شعلہ برق اوس کا سایا ہے      دل تر پھنسنے ہی کو بنایا ہے

قیمت بوسہ میں لے چکے پھر جھگڑا کیا      ہو چکا یار جو سودا وہ بھلا پھرتا ہے

بوسہ [لبیا] ہے کنے بھوٹی قسم نہ کھاؤ      بہتان ہے غلط ہے تہمت ہے افترا ہے

[سرشک] چشم سے اپنے بعینہ      مرثہ جو ہے سو پھولوں کی چھڑی ہے  
خیال [نہ] لف [میں] کیونکر نہ روؤں      اندھیری شب ہے سانوں کی چھڑی ہے

ہزاروں دکھاؤں زلف [سیہ] نے مار رکھا ہے      وہ تپہ بھی پریشاں خاطر و دلگیر رہتی ہے

خاک پہنچیں ہیں دامن تئیں دامن نہ چھٹک      کیا بلا اس میں بھی کچھ شان چلی جاتی ہے



چشم تر برس جلدی کچھ بھی تھکو غیرت ہے      رد برومرے ہووے ابرو بہاری ہے

شائد کسی زلف میں ہو گا میں گرفتار      اے خواب پریشاں تری تعبیر یہی ہے

دل کے پرزے ہی کتر ہے ہر ایک بات میں تو      [کیسی] قینچی کی طرح تیری زباں چلتی ہے

کیوں خاک سے ہماری کاوش صنبا کرے ہے      [رہنے بھی دے چن میں] مت چھیر ٹکڑیا کرے ہے

بزرگ موج کیا کیا جی میں اپنے [بیچ تاب آیا  
نہیں حلقوں میں زلفوں کے تیری، [یہ] عارض تاباں  
دہن کے وصف میں حیراں ہیں تیرے نکتہ چیں سارے  
دہن کا فکر اسے ہو جسے شوق عدم ہووے

لب دریا پہ اونے بال جسم کھول کر باندھے  
پھرے ہے ساتھ اپنے تو لئے شمس و قمر باندھے  
کمر کا کیا کوئی مضمون تری اے سیمبر باندھے  
وہ مضمون کمر باندھے جو مرنے پر کمر باندھے

جائے تحنین اوسکی گالی ہے      چاہ کی بات ہی نرالی ہے

بعینہ اشک کی یوں بوند مرگاں پر جھمکتی ہے      کہ جیسے تار میں قتیل شیشے کی ٹلکتی ہے  
کنٹاری سے نہ جوڑا باندھ کر نکلا کر د گھر سے      [اند] صیری رات ہے سر پر پٹی بجلی جھپکتی [ہے]

فصل گل آئی نہیں خانہ زنجیر کے بیچ      اپنے دیوانے کو کہدوا بھی آرام کرے

رباعی

مت کر تو فراق آہ و زاری ہر دم      گریہ سے نہ آستین و داماں کر غم  
لکھ صفحہ سینے پہ محمد کی ثنا      پتلی کو بنا دوات مرگاں کو قلم



دیگر

مطلوب نبی ہیں اور علی طالب ہیں  
چوں نور و نگاہ مرتضیٰ و احمد  
کیوں [مگر] نہوں وہ ابن ابی طالب ہیں  
دیکھا تو ایک جان و دو قالب ہیں

دیگر

کہتے ہیں لوگ جی سنبھل جاویگا  
پرہیز کو تو یہ ہجر میں سوچھے ہے فراق  
اسلوب محبت کا بدل جاوے گا  
روتے روتے ہی جی نکل جاوے گا

دیگر

کہتا تھا میں [جان سے کہ] اے جان حزیں  
اللہ کرے کہ وہ شتابی آ جاے  
محبوب کے غم سے تو بہت ہے غمگیں  
دل بول ادا [ٹھا] و وہیں کہ آئیں آئیں

دیگر

بے تابانی دل بھی کیا بلا لائی ہے  
گر او سے نہ یلے تو ستم ہے جی پر  
لوگوں نے جدی جان مری کھائی ہے  
یلے تو غم و درد ہے رسوائی ہے

دیگر

پہلے تو وہ ربط و آشنائی کیجے  
پھر آخر کار اے ستمگر بے رحم  
باتوں باتوں میں دلربائی کیجے  
یوں چھین کے دل کو بیوفائی کیجے

دیگر

نت آنکھ [میری] اوسے لڑی رہتی ہے  
گھڑیاں کی یہ چشم کٹوری ہے مگر  
پہروں بندھی آنسو کی جھڑی رہتی ہے  
دن رات جو [پانی میں پڑی رہتی ہے]



## مستزاد

شبم گلے لگتی ہے گلوں کے باہم  
بلبل کہتی ہے ہو کے نالوں ہر دم  
شبم یہ مزے لوٹے اوڑاوسے یہ بہار  
ہم جو رجھاؤں گھاویں اور کھاویں غم  
با دیدہ غم  
باورد و الم  
اپنے یہ نصیب  
اسے ولے ستم

## فعال

تخلص اشرف علیخان مرحوم است و سے کو کلتاشش بادشاہ جم جاہ احمد شاہ خلف الصدق  
حضرت فردوس آرامگاہ طاب اللہ ثراہ و بسیار عمدہ معاش و [نہا] ثت یار باش و خیلے ظریف  
الطبع لطیف مزاج سر اسر سرور سر بسر [اہتہا] ج بود شغرش پختگی تام دار و سر آمد سخن سخنان فصاحت  
اما مرزا محمد رفیع سودا بسیار ستائش و یوئائش میکروینا بر [ا] فراط و تفریطے کہ در ہنگامہ آرائی افغانہ  
ابدالی محضرت و ملی رودادید یا ر شرقیہ [شتافتمہ رمل آقامت] انداخت و سخن سلیقہ کہ داشت بسران  
فرنگ و ساخت و در ہماں نواح رشتہ زندگانی و سے در [گست] و بجوار رحمت حق در پیوست  
ایں چیل و بیج بہیت از گفتہاے آں مغفور است منہ عفی اللہ عنہ ۵

ساقی میں نہیں آپ سے کچھ چشم تر آیا  
دل دیکھتے [ہی] ابر کو ناچار بھر آیا

درق ۲۳۶

مت قصد کر صبا تو دل داغدار کا  
[ظالم] یہ ہے چراغ کسی کے مزار کا

عالم کو جلاتی ہے تری گرمی بازار  
مرتے ہم اگر سایہ دیوار نہ ہوتا



عالم کو جسلاقی ہے تری گرمی بازدار  
مرتے ہم اگر سایہ دیوار نہ ہوتا

جسما گرفتہ دل بھی کبھو مٹاؤ ہوئے گا  
اس سال ہم قفس مرے آزاد ہو گئے  
یہ خاٹاں خراب بھی آباؤ ہوئے گا  
مجھ پر بھی مہرباں کبھو صیاد ہوئے گا

ایسی نگاہ کی کہ میرا جی ٹھل گیا  
قصہ مٹا عذاب [سے چھوٹے] خلل گیا

تجھ کو روزی ہو مری جان دعائیں لینا  
مجھ کو ہر شب تیری زلفوں کی بلائیں لینا

اگر عاشق کوئی بسدا نہ ہوتا  
گر یہاں چاک کر روتے کہاں ہم  
تو محشوقوں کا یہ چہر چاہ نہ ہوتا  
اگر یہ دامن صحرا نہ ہوتا

جز اشک و آہ و سوختگی عاشقی کے بیچ  
تو نے ہمیں بتا تو فلک اور کیا دیا

رات جو غیر تیری بزم میں اے یار رہا  
نہ اونٹھا پردہ غفلت نہ تجھ سی ڈھیلی  
[یہ فغاں] سہر کو پٹکتا پس دیوار رہا  
دل مرا منتظر جلوۂ دیدار رہا

مسکراتا تر کیا کم ہے میاں تیغ نہ کیچ  
یاد کر گوشہ دامان کو اوس ظالم کے  
کیا مرا جی نہ ٹھل جائیگا اس آن کے بیچ  
سخت اور بجا ہے مرادات گریبان کے بیچ

لکھ دیجو نامہ برد و دیوار یار پر  
ممکن نہیں کہ غیر نہوین رکاب میں  
گذرا جو کچھ اہم دل امیدوار پر  
تجھ کو خدا نہ لاسے ہمارے مزار پر



عاجز ہوں تیرے [ہاتھ سے] کیا کام کروں میں      کر چاک گریباں تجھے بدنام کروں میں

مبتلاے عشق کو لے ہمدستوں شادی کہاں      آگئے اب تو گرفتاری میں آزادی کہاں

گر روز جزا داغ شب ہجر دکھاؤں      تو صبح قیامت کے تئیں شام کروں میں  
تا حشر بھی کم ہوگی نہ ظالم [تپش] دل      کافر ہوں اگر گوہ میں آرام کروں میں  
جاتا ہے فغاں قافلہ [ہم نفساں] کل      کچھ راہ کے چلنے کا سرخجام کروں میں

میں منتظر جلوہ دیدار کھڑا ہوں      پردے سے نکل تاپس د [یو] ار کھڑا ہوں

تقویت ہے داغ سے میرے دل بیمار کو      اے فداطوں کیا مرض کہتے ہیں اس آزار کو

اس مبتلا کی چشم کہاں تک پر آب ہو      اے دل خدا کرے ترا خانہ خراب ہو  
جسم جم پلاے دوست [تجھے] جام نے مدام      تو [مست رہ] فغاں تیرا دشمن خراب ہو

فغاں ہم نے سنا ہے یوں کہیں مائل ترا دل ہے      خدا آساں کرے [بندے] محبت سخت مشکل ہے

مفت سودا ہے پھر آیا رکھاں جاتا ہے      اے مرے دل کے خسریدار کہاں جاتا ہے  
کج کلہ تیغ بکف چین با رو بے باک      یا الہی یہ ستم گار کہاں جاتا ہے

بھول کر پاؤں فغاں گل پہ نہ رکھو نہ ہمار      [ان پھچھو لوں] کا مزا خار سیاہاں جانے

لے کتا ، لے و ، لے میں یہ بیت موجود نہیں ہے فغاں پر فیض محمد شفیع کے غنی نثر و دیوان فغاں سے لیا گیا ہے ،



نہ کھولے ترے بند قبسا تو کیا کیجے      دل گرفتہ کو ظالم کبھو تو واسیجے

شکوہ تو کیوں کرے ہے مرے اشک سرخ کا      تیری کب استیں مرے لوہوسے بھر گئی  
آخر نغال وہی ہے اسے کیوں بھلا دیا      وہ کیا ہوئے تپاک وہ الفت کدھر گئی

بھریجیو دامن میں فغاں لخت جگر تو      ہم خانہ بدوشوں کا [سرخجام] یہی ہے

ترے فراق میں کیونکر یہ دردناک [بیجے]      مرے [تو] مر نہیں سکتا جیسے تو خاک جیسے

وہ چاہے یا نہ چاہے فغاں اوس کو چاہیئے      اپنے کیے کو اسے میرا صاحب نہا ہیئے

یہ فن کسے نہیں آتا کہ دل میں راہ کرے      فغاں میں اوسکے تصدق ہوں جو نباہ کرے

ملا بھی خاک میں تن دل کی آرزو نہ گئی      عجب یہ گل ہے کہ مچھا گیا [پہ] بو نہ گئی  
یہ خاک وہ ہے تیمم کریں ملک جس سے      مرے مزار پہ شبنم بھی بے وضو نہ گئی

کون کہتا ہے کہ ملا جوں کا یہ دستور ہے      کلمہ حق جو کوئی بولا وہی منصور ہے

### قطعہ

کیا حال پوچھتے ہو فغاں کا سنا نہیں      خانہ خراب عشق نے دنیا سے کھو دیا  
اوسکی وصال وہجر میں یونہی گزر گئی      دیکھا تو ہنس دیا جو نہ دیکھا تو رٹو دیا



## دیگر

رنگ کیوں زرد ہے واللہ اعلم  
چشم کیوں تر ہے خدا [ہی] جانے  
آہ کیوں سرد ہے واللہ اعلم  
دل میں کیوں درد ہے واللہ اعلم

## دیگر

ہم نے شب فراق میں سنتا ہے اے نعل  
یہ تھا خیال خواب میں دیکھیں گے روز وصل  
کیا کیا منے سے حسرتیں دل کی نکالیاں  
آہ نکھیں جو کھل گئیں وہی راتیں ہیں کالیاں

## فقیر

تخلص سے کس میدانم

## اول

فقیر

میر شمس الدین مرحوم سے عزیزے بود شیریں مقال بسیار [صاحب کمال] خوش فکر عالی منش نیک سیرۃ  
پاکیزہ روش فصاحت بیان بلا غبت نشان پر غوامض عروض وقافیہ نہایت تیز نظر از نکات صنائع و بدائع خیلے باخیر  
رسائل [کثیر] ہ دریں فنون شریفہ ازو سے بر صفحہ روزگار یادگار است و دیوانے فارسی مملو از لعل سخن در غاشت  
جوۃ و نہایت خوبی و درکار گاہ [ہستی] بر در سے کار بیرون آئیں ہمہ کرامات المہ اثنا عشر سلام اللہ علیہم ورضی  
اللہ عنہم [بفصاحت تمام و بلاغت بالا کلام در رشتہ نظم کشیدہ و] بنا [بریں] نیک [عمل بخیر و سعادت ابد و  
ازل و ارسیدہ بر مآوردہ ایرانیان بہر تہ اعلیٰ اطلاع داشت و برویہ ایشان در سخن طرازی ہمت می گماشت سخن  
سبحان ایران زیں ازو حسابے بر میداشتند و شعر و شاعری ویرایے سقم و مسلم الثبوت می انگاشتند اگرچہ بسا وہ  
خود را بحالم می نمود اما تحقیق آنست کہ شیخ عباسی بود حضرت فخر العاشقین مولانا محمد فخر الدین قدس سرہ بطریق



ورق ۲۳۸

طیبت بر زبان [کر] امت تو امان می آور وند که عباسیاں ہمہ چیز بحیر و قہر از بنی قاطمہ سلام اللہ علیہا ورضی اللہ عنہم برودہ ہمیں یک سیاوہ پاتی بود کہ میر شمس الدین فقیر پسند فرمود مختصر کلام بعزم بالجزم زیارۃ حرمین شریفین زادہما اللہ تعالیٰ شرفاً و تعظیماً کشتی سوارہ بسفر حجاز شدہ بود کہ در اثنا وسطی راہ دریا قضاۃ الہی غرق بہر رحمت نامتناہی نمود انا للہ وانا الیہ راجعون ملخص سخن اگرچہ ریختہ گوئی و دل مرتبہ آں شد سوار عرصۃ بخنوری و شہباز اوج بہر گسری است شعر ریختہ ہم [از طبع] و قادش گاہے ریختہ این دو شعر منجملہ آنہاست سہ

دم کا آنا حباب ہے گویا      زندگی موج آب سے گویا  
خال او سکی بیاض گردن کا      نقطہ انتخاب ہے گویا

## دوم

فقیر (۲)

مولوی فقیر اللہ مرحوم و س طالب علمے بود از قصبہ گلاوٹی کہ در حضرت دہلی بعلی ایام بسری برد سودا  
عزیمت خوانی و احضار اجنہ ہم در کلخ دماغش پیچیدہ بود و در [ایام] سالف شعرش را میر قمر الدین منت عفی  
اللہ عنہ اصلاح می نمود [اشعار رطب و] یابس وارد و ازال جملہ این سہ شعر کہ بایں ہیچدان سراپا نقصان  
رسیدہ می نگار و سہ

[آہ تو نے] تو کئی بار ہلایا ہے فلک      زیادہ گستاخ نہ ہو عرش کو پہچے گی دھمک  
طویر ہستی سے ترے نالے اٹھیں ہیں اس طور      ہوش موسے کا جسے دیکھ کے جانے بے شک

روتے روتے چومے دیدہ تریٹھ گئے      ایسی برسات ہوئی آہ کہ گھر بیٹھ گئے

## سیوم

فقیر (۳)

بزرگے از خاندان حسری الاحترام میر فقیر اللہ نام و س عزیزے است بسیار سنجیدہ و نہایت پسندیدہ



نیک خصائل پاکیزہ شامل از شعراے پائے تحت سلطانی و سخن سنجان باریا ننگانِ حضور پر نور خاقانی در بھاکھا  
مہارتے وار دکاہے بہ تکلیف احبا شعر بختہ ہم ہر دے کار می آردایں پنج بیت از گفتہاے وے است  
سلمہ رہے

میرے سحاب چیم کو نیاں پہ ہے شرف  
دو نو جہاں کو طالب حق جانتے ہیں پیچ  
ہے کون سی گھڑی کہ یہ گوہر فشاں نہیں  
ہم کو تو بیم و دوزخ و میل جتناں نہیں

وہ جن صندلی نظر آوے اگر مجھے  
صافی دلوں کی دید کو مانع نہ ہو حجاب  
عینک سے ہو دو و چند نظر پر نظر مجھے  
بیٹھے ہی بیٹھے ہستی کو اپنی کیا فنا  
دو نو جہاں کا پھر نہ رہے در دوسرے مجھے  
جوں شمع ہے وطن میں ہمیشہ سفر مجھے

## فکار

تخلص مرزا قطب علی بیگ مرحوم است وے [ہندوستان زلے] بو و بسیار پر گو اما نیک خو  
نہایت زباں آور و لٹاں کن بغاوت خوش گپ و شیریں زبان پر وضع وار و خیلے ستودہ اطوار اشعار  
آبدار اساتذہ بکثرت یادداشت و در محافل و مجالس بموقع خوانی ہمت می گماشت بیشتر اشعار دیگران  
بنام خود [میخو] اند و سخن سخن سازاں بے تحاشا مالکانہ برزیاں می راند و گاہے بطور خود فکر و سخن می  
کرد و خود را بہ زمرہ شعرا می شمرد از چندے رشتہ در گستہ بر حمت [حق در پیوستہ] بہر کیف ایں  
دوازده شعر کہ منسوب بوے است ایں احقر ثبت فرمود و دو شعر دیگر کہ ازان فرصت الہ آبادی است  
و وے از خود می گفت در اینجا قلم انداز نمود وے

اے شیخ تو مسجدیں ہے وعظ غلط کہتا  
دریا میں اٹھیں لہریں طوفان ہوا برپا  
گنبد تو لرزتا ہے منبر کا خدا حافظ  
کشتی تو تباہی ہے لنگر کا خدا حافظ



آیا ہے گدھے چڑھ کر کبھی کی زیارۃ کو  
مت کہہ تو [فکا] ر آگے یہ راز نہاں رکھ جا  
دنیا میں یہ نوبت ہے محشر کا خدا حافظ  
مہتر کی یہ نوبت ہے [کہتر] کا خدا حافظ

ہجران کی سرگزشت کا کیا دیں حساب ہم  
سو [وے] کو میرے شیخ توساقتی سے کچھ نہ پو [چھ]  
کس کے کہاں کے کون ہو کیا ہو بتائیو  
ایک دم کے ہم کو آنے کی ہرگز تھیں امید  
بننے ہی نقش چشم کے رونے سے مٹ گیا  
[کرتے] ہیں اپنے کہنے سے آپ ہی حجاب ہم  
[دنیا] دیں کو بیچ کے پی لیں شراب ہم  
کوئی اگر جو پوچھے تو کیا دیں جواب ہم  
کب کر سکتے ہیں دعویٰ ہستی حجاب ہم  
تھے ہی ازل سے پوچھو تو خانہ خراب ہم

اوڑتی سی خیر باد کے آنے کی سنی ہے  
کوکب نہیں میاں چرخ پہ مسوفا رہ سمجھنا  
مت پوچھ نگار اب تو مرا مسکن و ماویٰ  
ہو جاے اگر راست تو اللہ غنی ہے  
یہ [سقف] سبھی آہ کے تیو کی چھنی ہے  
مانند بگولے کے سدا بے وطنی ہے

دق ۲۳۹

## فیض

تخلص فیض علی فرزند ولبد سنخ سنج بے نظیر محمد تقی میر است وے جو آنے است طبع موزوں محبت  
مشق کہ مشق سنخ از پدر والا قدر خود میکند و سو و اے شاعری خیلے در دماغ خود می پرد بہر کیف ایں ہفت شعر  
از وے است سلمہ اللہ تعالیٰ ۵

گل کھا موئے جہنوں کے لیے جسم زار پر  
دو پھول بھی نہ لائے کبھو وہ مزار پر

دور میں ساقی ترے آنکھلے ہیں مے نوش ہم  
شوق میں تیرے کنارہ واپس کے اے بحر حسن  
چام خالی دے ہے کیا اتنے نہیں بہوش ہم  
موج کی مانند ہو جاتے ہیں سب آغوش [ہم]



نہیں محکومیں رشکِ قمر کی راہ تکتے ہیں کہ ساری رات آنکھوں میں گنا کرتے ہیں تار و کمر

خدا جانے کہ تجھے فیض کیا ہے اوس کو بیزاری جہاں دیکھا تجھے اسے پکارا اپنے یاروں کو

یہ ترک چشم ترے مست ہیں جواں دو نو کہ سو رہے ہیں تلے سر کے رکھ کماں دونوں

نہ مانی تو نے میری اپنی صدا سے بیوفا رکھی کہیں ہم کس سے جا کر اب ہماری تو نے کیا رکھی

## فیاض

تخلص مردے است درست میثاق مسمی بہ عبد الرزاق از سکنہ خیر بنیاد حیدر آباد کہ بسیار نیک نہاد و  
بغاوت پاکیزہ بنیاد خیلے یار باش و خوش اختلاط [و] نہایت آسودہ معاش و مستحکم ارتباط واقع شدہ است در  
مدح ناظم آنجا چیزے گفتہ این دو بیت از ان است ۛ

بعد آداب و نیاز اے قبلہ گاہ عرض یہ فدوی کی ہے اب بید رنگ  
ایک دکن کو کن کہ ہندو سند تک ہو قلمرو میں تری روم و فرنگ

## حرف القاف

در طے این حرف ذکر چہار دہ شاعر کہ از ان جملہ دو شخص قائم تخلص می کنند و دو عزیز قریان اند [ج]  
یافتہ و جملگی اشعار اینہا ..... شعر است کہ منجملہ آن ... رباعی واقع شدہ است

ۛ دونوں نسخوں میں تعداد اشعار کی جگہ خالی چھوٹی ہوئی ہے ۛ



# قائم

تخلص دو کس میدانم

## اول

قائم

شیخ قائم علی سے مرو معلیٰ پیشہ از قصیدہ اٹا وہ است کہ در ابتدا امیدوار تخلص میکرد و سے بحکم قضا و  
 قدر رب الارباب در ایام دولت نواب غفران اب احمد خاں بہرہری شوق فراوان [اں] بنا بر دیدن سر آمد  
 شعراے فصاحت آما مرزا محمد رفیع سودا بواسطت مقبول نبی خاں مقبول سلمہ رب العقول خلف الصدق  
 انعام اللہ خاں یقین علیہ رحمۃ رب [العا] [لمین] مبارک بنیاد فرخ آباد خود را رساند و غزلہاے چند در  
 حضورش بر خواند و سے عفی اللہ عنہ بمقتضای [طبعی] و طبیعت جبلی بدیہہ بر زبان راند کہ سے  
 ہے فیض سے کسی کے یہ نخل ان کا بار دار اس واسطے کیا ہے تخلص امیدوار  
 آں بیچارہ اگرچہ ارادہ تلمذ داشت اما منفل گشتہ مراجعت نمود و زمزمہ این بیت بربال حال میفرمود  
 از دور دوست ندانم بچہ عنوان رفتم ہمہ شوق آمدہ بودم ہمہ حواں رفتم  
 و قائم تخلص ساخت و بہ شاگردی پہنچ کس نہ پرواخت بہر کیف این شش شعر از گفتہاے دوست سے  
 جس زمیں پر کہ وہ گلپوش نگار آ جاوے گر خزاں کا بھی ہو موسم قہر بہار آ جاوے

دوق ۲۳۰

دنیا میں زندگی کا کوئی دم ہے واہ واہ جو دم خوشی سے گزرے وہی دم ہے واہ واہ  
 پنی پی کے خون دل میں بسر کی ہے زندگی جو دم ہے [تن] میں جان سوئی م ہے واہ واہ

روز و شب پھرتے ہیں کوچے میں تے دلدار ہم ہو کہیں قسمت کہ پاویں ایک نظر ویدار ہم



## رباعی مستزاد

دیکھا جو میں ایک طفل فرنگی [گورا]  
 پلٹن سے نگہ کی ملک دل کو توڑا  
 سنگین نگاہ  
 بے جرم و گناہ  
 میں نے یہ کہا ظالم صاحب سے تو ڈر  
 اس پہرے میں  
 بشر کے لگا کہنے ہو حقوڑا حقوڑا  
 دل کیا پرواہ  
 ایں رباعی مستزاد بعضے بہ نکتہ کنند و اللہ اعلم بحقیقۃ الحال

## دوم

قائم (۲)

قیام الدین علی مرحوم [صلی] از قصبہ چاند پور است مدتی در حضرت دہلی اقامت گزیدہ در آخر ہا قاضی  
 قصبہ امر وہ شد بعد نصیب بدین منصب شریف یکدم مرتبہ بشاہ جہاں آباد صانہا اللہ عن الشر و الفساد رسیدہ  
 بملاقات اصدقا و اکابر شہر فائز گشتہ مراجعت نمود و از ہا نجا بجا رحمت حق جافرمود و بدو شوق ریختہ گئی انقدرت  
 استاد صاحب درانت ہدانت اللہ خاں ہدانت علیہ رحمت لالہ البدانت و النہانت استفادہ سخن میکرد چنانچہ  
 چند شعر بربان قصبہ تیاں از طبع زادش بیاد آں استاد والا نثراد بود بعد چندے بجناب فیض باب معمار سخن  
 سازی را یکدم تاز مردن خواجہ میر درد روح اللہ روح توسل جست و از مرئی قدیم بحدے انحراف و زدید کہ قطعہ  
 در بہنگ شان آں تجرد نشان انشاد کرد کہ یکسر بوسے بے سعادت می دہد و معہذا سرقہ شعر محمد طاہر غنی است  
 قطعہ قیام الدین علی قائم ۵

شاعری کا اسے کیا ہے بہت سا غرا  
 امر ہووے تو بدانت کو کروں میں سیدھا  
 جو یہ کہتا ہے وہ استاد نماں سنتے ہو  
 وہاں سے ارشاد ہوا یوں کہ عیاں سنتے ہو  
 تیر ہوتی ہے کہیں شاخ کساں سنتے ہو  
 راست ہوتے ہیں کسی سے بھی کہیں کج طینت



شعر محمد طاہر عفیّی ۛ

کج را بہ تکلف نتوان راست نمودن کے تیر توان ساختن از شاخ کمانہا  
وایں استاد درویش نہاد ہم بمقتضای بشری اگرچہ باو طرف شدن مناسب نبود ایں قطعہ در شان  
گفتہ ۛ

چشم انصاف سے دیکھو تو میاں قسائم تم چاہیئے یوں کہ ہدایت [کواب] استاد کرو  
اور جو کچھ شاعری کا دل میں تمہارے ہو گھمنڈ کہہ چکے ہم تو غزل [باسے] تم ارشاد کرو

بہر حال در آخر حال خدمت سر آمد سخن سنجان فصاحت آما مرزا محمد رفیع سودا در پیوست و بنا بر خیانت  
اصلی از شاگردیش ہم پہلو تہی میکرد مرزا ساقی نامہ در ہجوش گفتہ کہ بعد انا بیت و رجوع دے آں ہجو را بنام  
شاعر خیالی قوی تخلص قرار دادہ قرار داد تخلص کلام از بہا در گلدشتہ و چشم از حق نا پوشیدہ میگوئم کہ دے رحمہ اللہ تعالیٰ  
شاعرے بود فصیح زبان شیریں بیان فصاحت آئین بلاغت آگین صاحب گفتار استوار مالک اشعار آبدار  
بلبل خوشنوا عند لبیب دستا نسرا دیوانے مختصر مشون اکثرے از اسما سخن دار و ایں عاصی بانواع المعاصی ہشتا  
وشش شعر غریزہ قطعہ ہجو استاد صاحب درایت ہدایت اللہ خاں ہدایت علیہ رحمۃ [من لالہ الہدایت والنہایت]  
از انہا در اینجا می نگار و منہ عفیّی اللہ عنہ ۛ

پڑھکے قاصد خط میراوس پذیراں نے کیا کہا پڑھکے پھر کہہ بت ناہریاں نے کیا کہا  
غیر سے ملنا تمہارا سن کے گو ہم چپ رہے پیر سنا ہوگا کہ ہم کو ایک جہاں نے کیا کہا

جلوہ چاہے ہے اوسے اوس بت ہر جائی کا یہ پریشاں نظری جرم ہے بینائی کا  
معن صحر اکو سدا اشک سے کرنا چھٹکاؤ بس دوانا ہوں میں قائم تری مرزائی کا

یہ کہو تو قاصد کہ ہے پیغام کسی کا پیر دیکھو لیتا ہو جو تو نام کسی کا

جو کو کہن تجھے قوۃ ہی آزمانا تھا عوض پہاڑ کے شیریں سے دل اوٹھانا تھا



فرست میں خوبان و فساد کی پیارے دیکھا تو کہیں اوسیں تیرا [نام] نہ پایا

ہر گلی کو چہرے رستے کا پرچہ کی دوکان دھجیاں ہو کے اوڑا بسکہ گریباں میرا

بے دماغی سے نہ اوس تک دل رنجور گیا مرتبہ عشق کا یہاں حن سے بھی دور گیا

دیر یا ہی پھر تو نام ہے ہر ایک حجاب کا کیوں چھوڑتے ہو دردِ جامِ مے کشو  
اوٹھ جائے گریہ بیچ سے پردہ حجاب کا ذرہ ہے یہ بھی آئینہ اوسی آفتاب کا

دن کو یلے گا یا شب آئیے گا بندہ خلع میں پھر کب آئیے گا

ہو گرایے ہی مری شکل سے ہزار بہت تم سلامت [ر] ہو بندے کے خریدار بہت  
ہمد گر حجبِ خلقی آئی تو پھر جھگڑا کیا تم کو خواہندہ بہت ہم کو طعندار بہت  
قائم آتا ہے مجھے رحمِ جوانی پہ تیسری مرچکے ہیں اسی ازار کے بیمار بہت

آج خالی سی کچھ لگے ہے بغل دل گرا شائد اضطراب میں رات

انکی نہ آنکھ خط میں تری چشم دیکھ کر سبزی پیے ہے کون مے ناب کے حضور

بھلا اسے ابد مرگیاں ایتو بس کر ابھی تو کھل گیا تھا تو برس کر  
بہادر عمر ہے قائم کوئی دن اسے جوں گل پیائے کاٹ [ہیں] ہر  
ہنی کے تم کہاں بسے شبِ باش واہ وارحمت آفریں شایاں  
سینہ کا دی بھی کام ہے کچھ اور کو کہن بود مرد مستتر اش



آج آپ مرے حال پر کرتے ہیں تاسف  
اے گریہ پس قافلہ دل نام ہے ایک یار  
اشفاق عنایات کرم مہر تلافی  
یہ خستہ بھی نہجہ جائے جو ایک دم ہو تو قف

سے کی تو یہ کو تو مدت ہوئی قائم لیکن  
بے طلب اب بھی جو بجائے تو انکار نہیں

جوں شمع دم صبح کو یہاں سے سفری ہوں  
ملک منتظر جنبش باد سحری ہوں

نہ دل بھرا ہے نہ اب تم رہا ہے آنکھوں میں  
کبھو روئے تھے سو خوں جم رہا ہے آنکھوں میں

مجھے اس اپنی [مصیبت سے] ہے فراغ کہاں  
کسی سے چاہوں جو صحبت رکھوں دماغ کہاں

شمع سال جلنے کو صانع نے بنایا جمکو  
جسکے میں ہاتھ لگاؤس نے جلایا جمکو

راہ پینڈے میں جو رکھتا ہوں اسے گھیر [کھو]  
ہس کے کہتا ہے کہ اب جانے دے چل پھر کھو

دل مرا چھین یہ کہتا ہے وہ دلبر قائم  
جی جہاں چاہے تمہارا مری فریاد کرو

خوناب دل سے ہاتھ ملا کر تو جا شیے  
پہنچے کیئے ہیں آپ نے اکثر خنا کے ساتھ

جی میں جو کچھ ہتی خوشی سو تو گئی یا کیسا تھ  
سر ہلکنا ہی پڑا اب در و دیوار کے ساتھ

میں دوانا ہوں سدا کا مجھے مت قید کرو  
جی نکل جائیگا زنجیر کی جھنکار کے ساتھ



یونہی طوفان طرازی ہے جو چشم  
تو پھر آفت جہان پر آئی  
گھل گیا آپ ہی آپ کچھ قائم  
کیا بلا اس جوان پر آئی  
قائم آیا ہے پھر وہ بن بھن کر  
دیکھیں کس کس [سے] اب بگڑتا ہے

توفیق جو بوسے کی نہیں گالی ہی دے لو  
کیا خوب ہے رکھ چھوڑنی تنخواہ کسو کی  
پھولوں کی چھتری ہے یہ ترسے ہاتھ میں گلرو  
یا نخت جگر سے ہے گنتی آہ کسو کی

گہہ پر بیچ گاہ مرید جواں رہے  
اب تک تو آبرو سے بچی [ہم جہاں ہے]  
صبر و قرار و ہوش و دل و دین تو اں رہے  
اے ہمنشیں یہ کہہ تو بھلا ہم کہاں ہے  
مسجد سے شیخ تو نے نکالا ہمیں تو کیا  
قائم وہ میفروش کی اپنے دکان ہے  
صبا و شورا نوچ کچھ آنے لگا ہے کم  
یاروں کے دور ہم سے مگر آشیاں ہے  
تو تو چلی بہار پر اون کی بھی کچھ خبر  
قائم کو اپنی برجم سے جانے نہ دے کہ یار  
جو سبز بچپ غنچہ نشگفتہ ساں ہے  
کیا ہے برا کہ مفت میں اک شمر خواں ہے

یونہی جو یہ چشم تر رہیگی  
آخر کو خراب کر رہے گی

دہن کو تیرے پایا بات کہتے  
ہماری جزیری میں کیا سخن ہے  
یہ صحرا ہے بھلا دیکھیں تو یا ہے  
جنوں کی مائترو دیوانہ پن ہے  
وہ گویا زخم ہے چہرے کے اوپر  
جو بے لطف سخن کوئی نہیں ہے

نہ ہم فلک کے کجوریو و رنگ سے چھوٹے  
پڑے بھنوریں جو کام نہنگ سے چھوٹے  
نہ او سکی زلف سے پھٹنے کا قصد کر قائم  
کوئی سنا ہے کہ قید رنگ سے چھوٹے



خوگر درد ہوں میں کرتے ہیں درماں میرے آہ کیوں درپے جاں ہیں یہ عزیزاں میرے

یارب کوئی اوس چشم کا بیمار نہ ہووے دشمن کے بھی دشمن کو یہ آزاد نہ ہووے  
صورت میں تری گر نظر آوے ملک المیت پھر مرگ کسی طرح سے دشوار نہ ہووے

وہ بھی کیا دن تھے کہ جی کو لاگ اوسکے ساتھ تھی میں تھا اور کوچہ تھا اوسکا اور اندھیری رات تھی

شکوہ نے غیر سے نے یار کی بیزاری سے جو ہوا ہم پہ سواں دل کی گرفتاری سے

مردن دشواریاں [یہ] جان کی تقصیر ہے حشر دل سوطرف سے اوسکی دامگیر ہے  
گرم رفتن ہو کے شعلہ قید میں آتا نہیں موج آتش گو سرا سر صورت [ترنجیر ہے]

روز و شب ہے حالت انجامے نوشی مجھے کسی آنکھوں نے دیا پیغام یہ پوشی [مجھے]  
[گو] بظاہر تو گلے لگتا نہیں میرے تو کیا ہے تصویر سے ترے ہر [مہم] آغوشی مجھے  
مختصر ہے شرح سوز دل پہ میری زندگی [شع] ساں مڑتا ہوں گر یکدم ہو خاموشی مجھے  
شب ہی [کی بدستیاں سے ہوں میں تک منفل] آج تو کرتا ہے [پھر تکلیفے نوشی] مجھے

پھرے زمانہ [جہاں] تک ہی [ہم سے یا نہ پھرے] کسی کے پھرنے نہ پھرنے سے کیا خدا نہ پھرے

[دل مرادیکھ] دیکھ جلتا ہے شمع کا کس پہ دل پگھلتا ہے  
ہمنشیں ذکر یار ہی کچھ کر اس حکایت سے جی بہلتا ہے

شب تن زار ملا آہ کے سر رشتے سے سوزن گم شدہ جل آئے نظر رشتے سے



گر یہ کو قاقا [مٹھنیا] مرگاں ابھی ہونگے [نہ خشک] دیر تک ٹپکے ہیں باراں کے شجر بھیگے ہوئے

دل ڈھونڈنا سینے میں مرے بوا بجمی ہے ایک ڈھیر ہے یہاں رکھ کا اور آگ دہنی ہے

شب غم سے میری جان اوپر آن بنی تھی شب گریے سے ولایت مری دل شکنی تھی  
جو بال بدن پر تھا سو بر بھی کی انی تھی جو بوند تھی آنسو کی سوہیرے کی کنی تھی  
قائم یہ غزل طرز کیا زنجستہ ورنہ ایک بات لچر سی بزبان دکھنی تھی

ق

نواب پالکی میں تری ہے وہ نرق برق اس لطف سے غلاموں کا کہنا ہے [بائس] پر  
چشم ستارہ خیرا ہو جس کے خیال سے طرے نکلیں ہیں مہر کے گویا ہلال سے

رباعی

نواب جہاں طعام پکتا ہو ترا چاول ہے پخوڑنے کی گروں صافی  
مطلب ہے یہ اسقدر ترا کم جس کے تحصیل ہو سا نبھر کی نمک کو کافی

دیگر

کیا پٹم ہیں دنیا کے تو یہ اہل نعیم عزت نہ کریں اپنی جو دے کر زرد و سیم  
مسجد میں خدا کو بھی نہ کیجے سجدہ محراب نہ ہو خم جو برائے تعظیم

دیگر

کب باغ آدم ہے اس مکاں سے بہتر جس کی ہے ہر ایک جہاں سے بہتر  
جو پھانک ہے رنگ ترے کی یہاں کے قائم ہے وہ لب شیرین بتاں سے بہتر

۱۔ یہاں ایک سہ حرفی لفظ مثلاً 'ادا' یا کچھ اور رہ گیا ہے۔ دونوں نسخوں میں اسی طرح مرقوم ہے۔



دیگر

شیطان کب تک یہ نفس بہکتے پھرنا  
ہر مرد کے ذائقے کو چکھتے پھرنا  
دادا کو تو سجدہ نہ کیا نخوت سے  
اور پوتوں کے آگے .... رکھتے پھرنا

دیگر

روٹی کے لئے کھائے تو میر جی میر  
پر میر ہوئے یہ اوس طرح کے جیسے  
کہیے تو بجائے آپ کو میر خمیر  
ساگوں میں کو تہ میر راگوں میں خمیر

دیگر

کیا کہیے کہ گرمی کے یہ دن کیسے ہیں  
گر [بھول کے] جا پڑے ہے غصیوں پر ہات  
مفس کی تسلی کو تو ہیں جیسے ہیں  
دارائی کے درمیاں میں دو پیسے ہیں

دیگر

قاضی شیخی ہے یہاں تو گاڈھی تیری  
گو حشر کو دامن کو نہ پہنچے گا ہاتھ  
تدبیر پر اور ہم نے گاڈھی تیرا [ی]  
والند کہ ہم ہیں اور واڈھی تیری

## قاضی

تخلص قاضی عبدالفتح است سلمہ ربہ وسے از سادات ضلع قصبہ سنہیل وقاضی زاد ہائے آل نواح است  
مرد طالب علم خوش اختلاط صاحب انصاف نیک ارتباط دیدہ شد بقصور ریختہ گوی معرفت است میگفت کہ ما  
مردم بر و نجات را بزبان اردو سے معلیٰ چہ مناسبت بنا بر عادتہ مستمرہ بایں امرا قدامی نمائیم بیشتر شعر فارسی از  
ہر گونہ میگوئد گاہ گاہ ریختہ ہم موزوں می کند شاید قیام الدین علی قائم در ہجو ملیح ہمیں قاضی رباعی گفتہ باشند کہ  
بود یاش ہر (دو) بیک ضلع واقع شدہ والند اعلم ۱۷ منہ عفی عنہ ایں دو بیت رباعی مکنونر ایں سرا پا قصور  
خواندہ بود تحریر نمود

دنیا میں تو ہمنے کچھ نہ حاصل دیکھا  
دیکھا جو نہ دیکھنے کے قابل دیکھا



جب چشم کھلی تو چشمہ خضر کو بھی  
ماند سراب عین ساحل دیکھ

## قاصر

تخلص جو آنے است مغل ز اشجاعت آما سپاہی منش ہو شیار لشکری روش پختہ کار یار باش نیک  
معاش لفظن التیام مرزا ببر علی نام از چندے ترک سودا سپاہگری نمودہ بسو داگری ایام بہر می برد شعرش  
باصلاح دوستدار سراپا وفاق حکیم ثناء اللہ خاں فراق میرزا از چندے بہ بلاد شرقیہ اقامت گزیدہ کہ بوطن  
الوف معاودۃ نمود و بحسب اظہار مردم شعرش رامیاں غلام ہمدانی مصحفی اصلاح فرمود اگرچہ وہ اباسے  
کلی اس معنی بیان می آرد و خیال خود سری در سر دارد بہر کیف این سی و پنج شعر [اوراست] منہ سلمہ رہ  
۵ ناکہ کیجے جو کبھو سوز نہاں سے پیدا  
شمع سا [چاہیے] ہو شعلہ زباں سے پیدا  
قاصر اس صفحہ آفاق پر اب ہم نے کیا  
صورت نقش نگیں نام نشان سے پیدا

درق ۲۴۳

کل اس بہار سے وہ گلبدن نظر آیا  
کہ وقف ہے ہمیں رنگ چمن نظر آیا

دلا چھڑائیو تو تیر دستاں کی گرد  
کہ جھاڑتے ہیں سبھی اپنے میچاں کی گرد

شب خیال زلف مشکیں محکو کس کا آگیا  
سر بسر جو میری آنکھوں میں اندھیرا چھا گیا

زیرے آگے نہ کو غیر کا تو دل رکھنا  
سخت جانی ہے گلو گیر ترے بسمل کے  
نیم نظارہ پر ایک خلق کو مائل رکھنا  
تیرے امرا سے مہ عید نے سیکھی ہے یہ طرز  
سنگ اچھا نہیں شیشے کے مقابل رکھنا  
ہاتھ تھا محکو دم فوج نہ فتائل رکھنا



نخل فوارہ ہوا جو سایہ افکن آب پر  
کیا ہوا نے موج کی چھوڑی ہے چلن آب پر

کھل گیا کس [غرغرة] الفت کا مدفن آب پر  
تا نہاں چشم صدف نظارہ عالم کرے

توپ کی آپ نے اور دھی [ہے] رضائی سر پر

کیوں نہ عاشق کے رہے روز لڑائی سر پر

یہ بنگ شعلہ اس پتھر میں گھس کر کیونکر کریں  
وقت کام تشنگاں آب گھس کر کیونکر کریں

دل میں اوس بت کے میرے نالے اثر کیونکر کریں  
طالب دیدار کو سیری گل تر سے نہ ہو

جل جائے زیاں میری جو تقریر کروں میں  
اس شرط پہ آمادہ تقصیر کروں میں  
اوس فرد کو سر دفتر تقدیر کروں میں  
خواہش کی نظر گر سوئے شمشیر کروں میں  
یوسف کے مقابل تری تصویر کروں میں  
اپنے دل دیوانہ کو زنجیر کروں میں  
اب جی میں ہے قاصر کہ وہ تدبیر کروں میں

کیا سوز جگر اپنے کو تحریر کروں میں  
تو حشر میں ہو دست و گریباں تو دل اپنا  
[ہے] جی میں کہ ہوا [جس] میں رقم حسن کی قیمت  
[پھر جا] جب زنداں کو وہ قاتل مجھے سوئے  
عالم کے مرقع میں اگر پھر ہو وہ پیدا  
اوس رشک پری کے جوئے ہاتھ کا توڑا  
تقدیر کو خواہش ہو مری خواہش دل کی

اب غنچہ صفت باندھ چو کا رخت [سفر] میں

کس رنگ سے گلشن میں کروں گل پہ نظر میں

مے شب [وصل] آج کیا جانے دوبارا ہو نہ ہو  
بستر گل خار ہے جب تک وہ ہم بستر نہ ہو

خوب لگ چھاتی سے ملتا پھر ہمارا ہو نہ ہو  
فرش نخل پر بھی اوس بن مجھ کو [نید] آتی نہیں

ہوتا ہے ہر قدم پہ یہ پاؤں س آبلہ  
معکوس پا یہ خلق نہوا گوس آبلہ

کہتا بجایا ہے خار کو اندیس آبلہ  
گر شنگی بخت نے نوبت میری یہ کی



کیوں نہ رکھوائیں جنازے پر اب اپنے کو ہم  
میں وہ [میکش] ہوں مغاں چاہیے چالیں قدم  
ظلمت زلف بتاں میں نہ گزر پیک نگاہ  
دل میں جاتے ہیں لیٹے حشرقہ [ید] ار چلے  
ساتھ لاشے کے میرے خانہ محسار چلے  
اوس مسافر کو خطر ہے جو شب تار چلے

اوس گل کی بوے کاکل [گند] رے اگر چمن سے  
بہر شاہ نکالیں غنچے زبان دہن سے

کیوں نہ وہ آہ شر افشاں اثر پیدا کرے  
صورت گلرین جو ہر دم شر پیدا کرے

وہ ہو شر یا جسد ماکر وہ نقاب آوے  
موسمی کا تو کیا مونہ ہے یوسف کو نہ تاب آوے

نگاہ آرزوے ہمکناری سے جو مرجھاوے  
جو سے کیا ربط کیا حانہ کی وہ گلبدن جا لے

خدا جانے تمہیں کیا ننگ ہے اب یہاں کے آنے سے  
واگر نہ مجھ تک آ سکتے ہو پیارے ہر بہانے سے

اپنے داغ دل سے خورشید قیامت زرو ہے  
رو برو میرے فغاں کے شور محشر سرد ہے

اے دست تصور تجھے تا نشانہ کروں قطع  
جو گردن جاناں پہ تو پیچیدہ نہ ہووے

## قاسم

تمخلص ایس [ہجمدان] سراپا نقصان خاکپاے طلباے جہان خوشہ چین شعر اے صاحب زبان عاصی بانواع  
العاصی کمتر از ہر دانی وقاصی نامہ سیاہ کیسر گناہ سید ابوالقاسم عرف میر قدرت اللہ قادری است غفر اللہ لہ ولوالہ



الدیہ و احسن الیہا والیہ سلسلہ علیہ نسب آبائے کرام واجداد ذوی الاحترام کہ یکے از ایشان سید اسمعیل غور بندی است قدس سرہ و دیگرے سید فاضل [گجراتی] روح اللہ روحہ کہ مزار فیض آثار فائض الافوار میں بزرگوار در گجرات حضرت شاہ دولہ علیہ الرحمۃ والفقراں محلہ آہنگران واقع شدہ و تالیفیم [مر] ج خاص و عام آن دیار است یزار و تبرک بہ بجناب امامت انتساب حضرت [امام] موسیٰ [رضا] سلام اللہ علیہ و علیٰ آباءہ الکرہ [ام میرسد] اوقات شریفہ [ہمگی میں بزرگان] بہ ترک و تجرید و توکل و تفرید و درس و تدریس و تعلیم و تعلم بسر می شد و این احقر اگرچہ از بدو شعور بخدمت سرایا برکت اہل علم و صاحب دل مانند زبدۃ الواصلین مولانا محمد فخر الدین قدس [اللہ سرہ] و مرجع طلاب جہان مولوی خواجہ احمد خان نور اللہ مقدم شافقہ کسب علوم عقلیہ و کتب فنون نقلیہ می کرد اما بنا بر عدم مساعداۃ ایام و ناموافقت نخت نافرہام بر جاوہ اجداد عالی مقام نتوانست رفت یک چند از خدمت بارفخت شریف الحکما رئیس الاطیبا خلاصہ فضلاے زمان حکیم محمد شریف خان مدظلہ و سلمہ رہ استفادہ فن شریف طبابت نمودہ ایام بہر میکنند و ہم از ابتدای سن تمیز خیال شاعری در سر [وارد و] استحصال طریزین فن جلیل القدر در اں او ان از جناب ہدایت انتساب استاد صاحب ہدایت اللہ خان [ہدایت] عفی اللہ عنہ نمودہ تالیفیم ہفت ہزار بیت تخمینا [از] انواع سخن رطب و یابس در دیوان فراہم آمدہ و بیرون ازین مثنوی در بحر مثنوی مولوی معنوی رحمۃ اللہ قریب سہ ہزار و پچصد بیت در قصہ معراج حضرت خیر الانام علیہ والہ التیمۃ والسلام و [مثنوی دیگر در] بحر بوستان شیخ شیراز بہ بخشہ دیرا خداے بے نیاز قریب پنج ہزار و دو صد بیت در کرامات حضرت ذوالسنانین امام الفریقین محبوب سبحانی غوث صمدانی رضی اللہ عنہ بر صفحہ روزگار ثبت نمودہ و عزم بالبحریم نظم غزوہ بدہ پیش نظر دارد بشرط خیریت و مساعداۃ زندگی الشاء اللہ تعالیٰ از کتم غیب بمنصہ مظهر جلوہ گری شود ملخص کلام از کلام نقص انتظام خود ... بحکم بودن ضرورتہ خار باگل و خس و خاشاک در گلستان با اشعار عالی مرتبہ بزرگان مدین روضہ فردوس توانان مندرج می سازد و باللہ التوفیق و تلبیہ التکلان ۵

جہاں میں آن گریار و زمین و آسمان دیکھا وہی آیا نظر ہم کو غرض ہم نے جہاں دیکھا  
متناسے یہی قاسم کہے یوں خلق بعد اپنے جہاں سے کس [مڑے سے یہ محمد گواوٹھا دیکھا

درق ۲۳۶

قرار و صبر و رتاب و طاقت نہوں مسافر تو کیا کریں پھر پیام آیا نہ نامہ آیا نہ قاصد آیا نہ یار آیا



ترے ہاتھوں دل میرا داغ ہے نہ سرخوشی نہ فراغ ہے نہ وہ دل رہا نہ دماغ ہے غم عشق تو نے یہ کیا کیا

ہم نہ کہتے تھے نہ دیکھ آئینہ حیراں ہوئیگا زلف کو شانہ نہ کر کا فسر پریشاں ہوئیگا  
شب پس دیوار سن میری فغاں بولا وہ ہائے [ہونہ] ہو یا [رو وہی] کم بخت نالاں ہوئیگا

کیا مرے قتل کا دیوینگے جواب آپ بھلا جس گھڑی حشر کو دیوان عدالت ہوگا

پاؤں تھک جو پہا تصور لکھتے لکھتے مانی نے ہاتھ اپنا بے اختیار کھینچا  
پتھر گئیں کل آنکھیں براہ تکتے تکتے اوس سنگدل کا میں نے یہ انتظار کھینچا

چھین کر دل جو مرا گونہ رکھا کا کل میں آپ کے سر کی قسم آپ نے احسان کیا  
برسر ہر مرزہ ہے بوند نہو کی دیکھو عشق نے کیا لب جیوں پہ چراغان کیا

یا د کرتے ہی تو آیا بزم میں اے شمع رو کیا بڑی ہے عمر تیرا ہی ابھی مذکور تھا

[اندو] ہ دو عالم سے چھڑایا مجھے تو نے بندہ ہوں میں اے وحشت دل تیرے کرم کا

ہزار افسوس ایدل کل نہ تھا تو آپ میں درد نہ کھلے بندوں کھڑا تھا باغ میں گل [پیرن] تیرا  
اگر بیاں [پھاڑ سر کو پھوڑ نعرے مارتا قاسم پلا دشت جنوں کو واہ رے دیوانہ پن تیرا

خطا پشت لب جانوں کو دیکھا تو نے اے قاسم سواد چشمہ حیواں میں کیا سبزہ لہکتا تھا  
ہے تب الفت نہایت اوسکو مزمن باغیاں بلبل بیدل کو [ظالم جلد قرص گل کھلا]  
گل کرے گا حسن ہر یک سے بانداز دگر طفل غنچوں کو ذرا دل دیکے اے بل کھلا



ہو واجب خوب کرتی ہے گھٹا البتہ برے سے ہے گھٹا ہے بی طرح [اب دل یہ] ہے آثار رونے کا

یہ کہیے اب کہ بھول پڑے آج کس طرف اس طرف بارے آپ کا کیونکر گذر ہوا

حب پیغمبر سے مالا مال [ہے] دل [دوستوں] اندنوں معمور ہے بارے مدینا عشق کا

جی ہے آنکھیں ہیں کلیجہ ہے بغل ہے دل ہے جو نسا بھائے مکاں کیجئے اوس میں ڈیرا

بل بے تیری کاوش اے جوش گداز عشق ہے [بچ رہا] جو استخزاں گلنے سے وہ شانہ ہوا  
[دور] گل گذرا کہیں جلدی قدح دے سا قیا یعنی اپنی عمر کا لبریز پیمانہ ہوا

سقف گردون کہن مسماں تھی ایک پل میں آہ خیر گزری نالہ کل آکر [دہا]ں تک رہ گیا  
کچھ قلم ہی کے نہ تنہا ہو نہٹ چپکے ہمنشیں وصف لب میں قاسم شیریں زباں تک رہ گیا

پوسہ خال لب لعل بتاں نے دوستان کر رکھا ہے دل کو بندہ اپنے کائے تل کھلا  
اے کنار عاشق اس لڑکے سے مت اغراض کر طفل اشک سرخ اب تجھے گیا ہے ہل کھلا

دل [نہیں یہ کہ مل اشکوں] سے ہو رہا ہی نکلا ساتھ ٹانڈا لیے اپنے [ہے] نکاٹھی نکلا  
یادیں اوس قد موزوں کے ہر ایک نالہ و آہ دل پر درد سے ہو مصرع آہی نکلا

میری بھی آہ جوانی [تھی] نہ تھا دن کوئی کہ یہ سر اور در خانہ خمار نہ تھا

ہم تو عشاق میں قاسم کو بھلا سمجھے تھے تم جو کہتے ہو برا خیر [بر]ا ہووے گا



خون ہو رشک سے دل عاشق جاںکاکہ کا [آہ]      پاتو پڑ پڑ یہ ترے رنگ حنا نے چاہا

گردن ڈھلک رہی ہے اور آنکھوں میں دم ہے آہ      بیمار چشم کی ترے حالت عجب ہے اب

اللہ رے جو رجن بتاں جسکے ہاتھ سے      یوں داد خواہ باسرعیاں ہو آفتاب

دلی نہ پوچھ کچھ کہ یہ ہمدم ازل سے ہے      آفت نصیب و قہر نصیب و بلا نصیب

غیر یوں لوٹیں بہارِ حسن و لبر ہے غضب      [ہم سہیں] ظلم و ستم اے دلے قسمت یا نصیب

باغِ حسن یا میں نگینیں نہ ہوں ہم ہے غضب      اور بہارِ رنگ گلشن یوں اوڑائے عندلیب  
پھول پھول اب بیٹھتی ہے شاخِ گل پر یہ نسیم      بندہ رہی ہے کیا گلستاں میں ہوئے عندلیب  
توتیا چشمِ گل گردنِ خیاباں ہے صبا      دیکھ لے کحلِ البصر ہے خاکِ کپائے عندلیب

ورق ۲۳۸

محرم آبِ رواں پر ہے بایں آبِ حباب      مٹ گئے دیکھ صفا جنگی سر آبِ حباب  
ناف کے گرد پھرایہ دل پر آبلہ یوں      جمع باہم ہوں پھر جوں سرگردابِ حباب

لو چلے ہم خوش رہو کاکل سنوارو بیٹھ کر      اپنی زلفوں کی طرح کیوں اتنے بل کھاتے ہیں آپ  
چوری چوری کیا ہوا ہم نے لبِ بوسہ اگر      ایسی ایسی باتوں کو مونہ پر بھلا لاتے ہیں آپ

موسمِ گل ہے جنوں ہے جوش پر جانے دو اب      [بس د] ولنے کو نہ چھیڑو ورنہ پھر سیانے ہیں آپ

خیالِ زلف میں رویا کیا میں ہمدم آہ      بزرگ اب سیرِ زار زار ساری [رات]



کریں اب تجھے ہم کچھ اور [ڈھب کی] بات کیا طاقت  
تیرے پاؤں تک پہنچے ہمارا ہات کیا طاقت

شکست شیشہ دل کی یہ ہے آواز اے ساقی  
میرے نالوں سے ناداں خندہ قلقل کو کیا نسبت

بت آزر کو کیا دیتے ہو اوس بیباک سے نسبت  
مغاں پتھر کو دو موت شعلہ اور اک سے نسبت

کہاں اے وائے اب وہ دن کدھر وہ وصل کی راتیں  
نہ گھر طعوت تریبت کامری خارا شکن بس کر  
سک سونے پر رہتی یار سے کیا کیا ہمیں کھٹ پٹ  
لگی ہے آنکھ سونیدے کہیں [ظالم نہ کر] کھٹ کھٹ

ہجوم آہ ہے اور فوج طفلان ساتھ ہے قاسم  
چلا [تو اوسکے کوچے] سے ہے بایں شان کیا باعث

اودھر ہی اب لگی رہتی ہیں آنکھیں رات دن قاسم  
تھکا کرتا ہے تو کیوں رختہ دیوار کیا باعث

ہم کہتے نہ تھے کل لب میگوں کے نہ مونہہ لگ  
[کھینچا نہ دلا اوسکا بھلا] تو نے خسار آج

ہائے کیوں جلد کھلیں تم سے گلا ہے آنکھو  
قوتہ ضعف سے کوچے میں رہا کل اوس کے  
سر کھلے ناز سے [انداز سے] جوڑا باندھے  
[ایک مدت میں میں] دیکھا تھا اوسے خواب کے بیچ  
یوں بھی ہوتا ہے کبھی عالم اسباب کے بیچ  
کل وہ خورشید کھڑا تھا شب [مہتاب کے بیچ]

بوسہ تو درکنار تک ایدھر تو دیکھیے  
کچھ یاد ہے کیا تھا بھلا کیا قرار صبح

دیکھیے کیا اب کے ہوا س جیب و داماں کی طرح  
پھر لگی ہم کو خوش آنے کچھ بیاباں کی طرح  
چشم ز گس سروست گلبرگ لب غنچہ دہن  
جلوہ گر ہے یک قلم تجھ میں گلستاں کی طرح



ہے غرض کیا ہی نکیلی تیسری مڑگاں کی طرح  
برسے ہیں دو دو پہر یہ ابر باراں کی طرح  
بھر رہا ہے زخم دل سارا نمکداں کی طرح  
گل میں کچھ ملتی ہے بلبل میرے جاناں کی [طرح]  
یہ نئی ڈالی ہے ہم نے باغ و [بستاں کی] طرح  
طرز گریہ وہ غضب اور یہ ستم نالے کی طرح  
دیکھو اے میکشاں اس میرے متوالے کی طرح

دل میں چھپتی ہے مرے دنرات پریاں کی طرح  
حال چشم زار و اشک تر نہ پوچھا اے ہمنشین  
اس ملاحیت سے ہے یہاں شور محبت جلوہ گر  
پھول بیٹھے باغ میں تو رشک آتا ہے مجھے  
[تختہ گلزار سینا] آب جو سیل سرشک  
موجب طوفاں سرشک و باعث محشر فغاں  
لڑکھڑاتا [جھومتا ساغر] بکف آتا ہے یہ

کہ شب تھی کا کل مشکیں سے موبو گستاخ

قسم ہے ہم کو سرف یار کی قاسم

ہے وہی جنس کرے جسکو خریدار پسند  
کیا کیا تو نے یہ اسے دیدہ خونبار پسند

جب تجھے جانتے ہم ایدل کہ ہو دلدار پسند  
زلف جنجال مژہ نہر قیامت قامت

چھاتی پہ میری چاہیے سنگ مزار زرد

اوس زرد پوش بت کا میں کشتہ ہوں بسکہ آہ

اولے گئے گہرہ سے گہریک نشد و نشد  
داعی غلام تھا ہی قمر [یک نشد و نشد]

آنسو گرے پر کہ نہ آیا وہ لعس لب  
طاؤس اب ہوا ہے یہ نو بردہ آپ کا

واہ رے تیری شکوہ التدرے تیرا گھمٹ

حور پر ہنسا پری کو نام رکھتا رات دن

باہم ملیں تو ہوتے ہیں شیر و شکر لذت

ہو [وقت بوسہ کیوں نہ شکر خند] با مزہ



[پھٹے ہے قیس کی] چھاتی مرا چاک جس گریہ دیکھے خدا جانے کرے گا عشق اب اور امتحان کیونکر

چلی جاتی ہے شب باقی گھڑی دو چار ہے ظالم بہت ہٹ ہو چکی [اب] مان لے میرا کہا بس کر

تربت سے اوٹھا پھیک دو اوپر طرف عزیزو تعویذ ہے چھاتی پر مری سل کے برابر

[چا] ندنی میں [بیٹھ] مت مونہہ سے اوٹھا ظالم نقاب داغ ہو گا دیکھ یہ ماہ درخشاں سر بسر

بات ہی اور نہیں تم کو سوائے دشنام آپ کی چلتی ہے کچھ بہت زباں میرے پر

نہ ہونا مبتلا زہار کوئی چشم مے گوں پر سرا ہاشرہ تم قطرہ خون تاب مت سمجھو سوا آدم رک سے لکھ رکھو یہ خاک مجنوں پر

عاشق نہ ہو جو کوئی روئے نگار پر سچ منج نہ پوچھاؤں بت بیدیں کی ہمنشین یہ تیسرہ سختی اپنی غنیمت سمجھ دلا کس واسطے میں کیوں تجھے دل دلا بتا مجھے لکھو یہ دوستان مری لوح مزار پر بالہ کہ آج ہے وہ قیامت [بہا] ر پر خال سیہ کو دیکھ لب لعل یار پر کیا اعتماد ہے ترے قول و قرار پر

بخل نظارہ نہیں دیدہ تر سے بہتر اور جو مضمی ہے یہی آپ کی تر سے بہتر

کچھ نہ بیٹھی شکل تعمیر شکست دل درست [قاسم] اپنے سے کئے ہر چند میں نے توڑ جوڑ

ایر تر او سکے نہ مونہہ پہلو ابھی دم لے تم جا بر سر جوش ہے یہ دیدہ نگوں بار ہنوز



طلعت ماہ و شوں کے ہیں یہ کشتے جن کی  
تربتوں پر ہے کھچی چادر مہتاب ہنوز

درد دل میں نے بہت آج چھپایا لیکن  
ہاے لے لے کے مرے کھاتے ہیں عاشق یارو  
کیا کروں پھوٹ جہے دیدہ تر آخر روز  
شام غم غصہ سحر خون جگر آخر روز  
وعدے اپنے پر کھجوتو مرے گھر آ ظالم  
نصف شب وقت کج شام سحر آخر روز

اُردو یام داغ و گل ہے اور ہجوم یاس آہ  
کیوں نہ دل و حشر سہرا معلوم ہو بن صبر ہاے  
ہاے تسیر بھی لگے ہے دل کی آبادی اوداس  
ہے مقرر ہمنشیں لگتا ہے گھر خالی اوداس

ہے قمر میں محتسب عکس رخ عالم تمام  
یہ صفے دل بھی اے مہر و ہے تخی و نفس

شیخ وزاہد وہاں نہ ہوں تو [لطف جنت ہے کہ ہے  
سیر گلزار ارم] بے زحمت [اغیار خوش]

[ہے عشق میں اوس سٹوخ] کے یہاں خشک [تر آتش  
سینے] میں اس انداز سے بھڑکے [ہے دل اپنا  
دل آتش و اشک آتش و خون] جگر آتش  
مانگے ہے او [سے دیکھ کر اب] الحمد [آتش]

ہے اشک و سوزش سے غم کی یہ دل گہے باب [و] گہے باتش  
ہو جیسے انجام مرغ بسل گہے باب و گہے باتش  
طراوت و رنگ لعل [نوشیں اس آبداری] سے دیکھتا ہوں  
ہو جیسے جوہر [شناس] مائل گہے [باب و گہے باتش]

جب آوے پیار میں تب مسکرا کے گالی دے  
نئی طرح کا میں دیکھا یہ کچھ یہاں اخلاص



ہوں مست چشم پر لب سے گوں کا ذوق ہے  
ہے مجھ تنک شراب کو رطل گراں کی حسرت

اے بتاں کیجے قبول اب زلف کے بارونکی عرض  
چوری چوری کیا ہوا ہم نے لیا بوسہ اگر  
کافرو مانو کبھو تو ان سیہ کاروں کی عرض  
اب بھڑا دو لب سے لب ہے یہ گنہگارونکی عرض

کار سازی میں دیا میں تج کو تا ایساں عرض  
مکراتے سے اداسے ناز سے انداز سے  
ہاے پر نکلی نہ تجھے اے لب جاناں عرض  
ہوں بنے لینا میاں تج کو دل حیراں عرض

آب ہوں لعل و گہر داغ ہوں غورشید [و] قمر  
[کھولے] گھونگٹ سے جو تو بالب خنداں عارض

سربسرقول تیرے اے بت خود کام غلط  
دن غلط رات غلط صبح غلط شام غلط

بوسہ لیا ہے ہم نے دغا سے نشے میں آج  
ہر چند اونے کی لب میگوں کی احتیاط

تار نفس کو ربط ہے نوک مڑہ سے آہ  
شریان جاں کو یعنی ہے نشتر سے ارتباط

کرشمہ عشوہ تغافل حیا نگہ چٹمک  
ہیں دل کو کیا ہی یہ دو چار چشم یا رسے [خط]

ہر آن آہ و نالہ ہر دم فغان و زاری  
ہیں عاشقی میں یہ بھی دو تین چار کیا حظ



چوں بلیل اوسکے رہبر و شور و فغاں نہ کر      نازک دماغ گل ہے وہ ہاں اسے زباں لحاظ

مہر سے میرے آنکھ لڑائی تھی رات کو      کس شعلہ خوشے اٹکی ہے دیکھو شعور شمع

ہے آنسوؤں میں اس دل بیتاب سے چراغ      روشن ہے سیل اشک میں کس آب سے چراغ  
کیونکہ نہ گل ہو شمع رقیب ان تیرہ روز      جلتا ہے آج کل مرے پشاب سے چراغ

جلوہ گر ہو جیسے آئینے میں فانوس و چراغ  
ہے دل پر داغ یوں سینے میں فانوس و چراغ  
وہ بھیکو کا سا بدن وہ سبز جوڑا ہاے رے  
جلوہ گر ہے جس طرح مینے میں فانوس و چراغ  
وہ دو شالہ پوش بت چمکا تھا نورے سے [شب]  
یا خدا یا تھے یہ [پیشینے] میں فانوس و چراغ

داغوں سے دل جگر کے اور اشکوں سے چشم [کے]  
گھر بیٹھے ہم کو یہاں ہے صبا سیر چار باغ  
دشت جنوں کو دیکھیو تاسم تو آج کل  
جوش بہار اشک سے ہوتا ہے نار باغ

کون یہ دل سوختہ گندرا ہے گلشن میں نسیم      لگ رہی ہے آگ سی [کچھ] یہ گلستاں کی طرف  
موجب جمعیت خاطر ہوا ہے ان دنوں      دیکھتا تو اسم مجھے زلف پریشاں کی طرف

دیکھیے تیغ ستم سے جانیری ہو کس طرح      ہو [گیا] دل بھی مرا کم بخت قاتل کی طرف



دیکھے ہے زلف چہرہ گلغام کی طرف      یہاں کفر کو بھی میل ہے اسلام کی طرف

کافر خدا سے ڈرنک واسن کو مت جھٹک یوں      برباد دے نہ ناحق مٹ غبار عاشق

ہوا تھا جوں توں کے یار مہرو [ہے] یہ بھی قاسم بھلا کوئی خو  
نشتے میں دیکھ اوس کو بڑھ چلا تو بس اب گیا اعتبار عاشق

شیشے میں پری رہتی ہے جس رنگ سے یارو      یوں موج تبسم سے گئی دل میں سما برق

اللہ رے فرہاد تری گرمی عشق آہ      اٹھتا ہے دہوا سا سر کہ سار سے ایتک  
ہدم لب جاناں سے ہے دیکھو نے قلیاں      ہم تکتے ہیں مونہہ بیٹھ گنہ گار سے ایتک

گر شنگی دل سے یہ دیتا ہے نشاں آہ      چکر میں کلال آج جو ہے کوزہ بسر خاک

ہے یہی رونا اگر قاسم تو اب شام و سحر      لے نکلتے ہیں دل بیدل کو بھی ہمراہ اشک

دستار بستنی سے کرے سیر چمن تو      صد چاک ہو کیونکر نہ قبائے گل صد برگ

ٹک چٹم غور سے گل نر گس کو دیکھینا      یارو وہ شیخ چٹم ہے چٹم و چسراغ گل  
ہے خط سبز آ و خال سیہ روے لالہ گوں      پیٹھے بہم ہیں یا کہ یہ طوطی و زارغ و گل

گہر کے نکل جائے گا جی یو ہیں کسی روز      کچھ رہنے لگی اب ہمیں اکثر تپش دل  
وہاٹے بغل ہیں کہیں یا جی ہی نکل جائے      مٹ جائے کو طرح تو یارب غلش دل



نکلا پڑے ہے سینے سے بے اختیار دل

باللہ کہ آج بت کافر کے شوق میں

شمع حرم سے کم نہیں اپنا چراغ دل

شعلے سے کوہ طور کے روشن ہے داغ دل

سداک گوہر میں نہ تھا کچھ اس در غلطاں کا مول  
چاہے گر گردون و دل اس افسر خاقاں کا مول

میرے رونے پر نہ ہتا کیونکہ وہ جو ہر شناس  
ایک [سر] مو بھی کلاہ فقر سے ہرگز نہ دول

اے وائے کہ تیر بھی نہیں خانہ نشین ہم

ہیں روسیہ و خستہ جگر مثل گلیں ہم

دوستاں ہوں اوس لب [شیریں] سے یوں پاؤس ہم  
وائے قسمت چوری چوری بھی نہیں پاؤس ہم  
کھا کے گل دستوں پہ ہیں رشک پر طاؤس ہم  
ہیں کسو کے سایہ دیوار سے مانوس ہم

وائے خوش بختی نصیب دشمنان ہوں گالیاں  
دسترس ہاتھوں تک دزد حنا کو ہو تیرے  
دل ہی گلہ نہ [نہیں] داغوں سے اے محو چمن  
پتھر شاہی کی ہوں دل میں نہیں قاسم ہمیں

لے گئی یعنی جہاں سے حسرت دیدار چشم  
تا قیامت قبلہ رو بیٹھوں نہ کھولوں یار چشم

دیدہ قربانیاں رہنے سے واپیدا ہے آہ  
اوس خور محشر سے چشم دید ہو قاسم اگر

لوٹے بہار حسن نہ ہوں کامیاب ہم  
کمکھڑے سے اوس پری کے اوٹھادیں نقاب ہم  
کرتے رہے ہیں آپ کے زانو پہ خواب ہم

اسے سادہ رویہ صاف ستم ہے کہ آئینہ  
ہے اب کہ سر [د] ہوتی گرمی عروس مہر  
کب نید آئے بالمش کجواب پر ہمیں

ورق ۲۵۳



جوں کا کل آشفقہ پریشاں ہوں ہم اے واے  
ہے [قہر] کہ حسرت زدہ حسن تو ہم ہوں  
بوسے کے اشارے پہ وہ کچھ ہونٹوں میں کہہ کر  
جمعیت خاطر سے وہ زلفوں کو سنواریں  
اور آئینہ بوسے کے کھڑے کی بہاریں  
مونہ پھیر کے بولے انہیں کہہ دو کہ سدھاریں

ہے اگر یہی مرضی ہم چلے پر اس دل کو  
[آہ] ہنسنے دو کہ عاشق کی کچھ رہے نشانی یہاں

آہ کے ساتھ ہی تاثیر ہوئی اوس کو آج  
گال رومال سے پونچھے ہے وہ مہ رو دیکھو  
واہ رے سرو کہ [جس] آئینے یہ قمر چھڑتے ہیں  
ہے یہ مضمون نیا شمس و قمر چھڑتے ہیں

آتش داغ جگر سے پھل گیا سینا تمام  
چشم کے بہنے کو رو روؤں یا طیش کو دل کی آہ  
و حش عشق بتاں شب لے پھری اے دوستا  
یہ ملا نخل محبت کا شہ میرے تئیں  
وہ او دھڑست ہے مجھے دکھ یہ ایدھر میرے تئیں  
کو بکو خانہ بخانہ در بدر میرے تئیں

دل پہ رکھنے کی یہ ہے تاثیر سیدھے ہاتھ میں  
صورت او سکی جب سے دیکھی دوستو حیرت سیج  
درد ہے او کا فرے پیر سیدھے ہاتھ میں  
دست چب مانتے پہ اور تصویر سیدھے ہاتھ میں

گئے وہ دن کہ دو دو پہر تک مجھ ساتھ باتیں ہیں  
بس اب خاموش گریاں ہیں ہوں اور سانوں کی راتیں ہیں

غم درد رنج محنت آفت ستم قیامت  
فرقت میں تیری دیکھیں بندہ نواز ساتوں



میں دور سے گل صد برگ اوسے دکھا قاسم جتنا دیا دل بیدل کا حال پردے میں

الہی محرم آب رواں میں اوسکے پستان ہیں کہ مستی سے ہیں غوش بیٹھے یہ دوسرا پانی ہیں

ہزار حیف کہ تو آپ ہی نہ تھا قاسم نہا رہا تھا وہ کل بے حجاب پانی میں

دشنام دے مناتے ہو روٹھے کو آن میں کیا جانے کیا فوں ہے تمہاری زبان میں

دید ہائے ترکو دل کی کیا خبر اے ہمنشیں یہ بچارے آپ ہی اپنی گرفتاری میں ہیں

میں منمو وہ خاک نشیں ہوں کہ جکڑو یہاں قالی تو یک طرف ہو بس بوریا نہیں

شب ہجران زلف یار کی مت پوچھ اے قاسم یہ طولانی بلا ہے موت کی سی رات آنکھوں میں

میں متوالا کہاں رکھتا شراب نخوة اے منعم  
حقین آنکھیں صرف حیرۃ ساقی شراب تھا دل میں  
ذرا بھی میں جو پاتا فرصت اس حیرۃ سے اے منعم  
بناتا دل کے ٹکڑوں سے مرصع بار تھا دل میں

اوس چنچل شوخ کے قد کو اب کیا میں با آب و تاب کہوں  
طوبائے جنناں یا شمع حرم یا آہ دل بے تاب کہوں

یہ سب اوسکی نظر سے گر پڑے جن نے تجھے دیکھا  
پہری ہو جو رہو غلمان ہو فوری ہوناری ہو



پھین جب دیکھئے سیمیں بروں کی اے ہوسنا کاں  
بنت ہو گو کھرو ہو لہر ہو گونا کتاری ہو

چپنے دو اپنی زلف کے ماروں کو ہاے اب  
چانے دو بس نہ کاکل مشکیں کو تاب دو  
آنکھوں میں ہاں ہوں پہ نہیں وقت بوسہ ہاے  
ہے یہاں سوال ایک تو وہاں ہیں جواب دو

بندہ ہوں اس پھن کا اللہ ری جسامہ ذیبتی  
جھلکے ہے یہاں خدائی حسن بتاں تو دیکھو

وہ خوں نوشیں دل عاشق مے گلگوں سے کیا واقف  
شراب سرخ کی لذت لب جاناں سے مت پوچھو

بجاو گنگہ ہے دیدہ خانہ خراب سے  
مضطر کیا ہے انے دل آرمیدہ کو

نعت دل گرتے ہیں مژگاں سے نہ انکے مونہہ چٹھے  
ہاں صدف کہدے ذرا یہ ابر گو ہر بار کو

ہم دل سے ہیں خواہاں بلا کوئی بلا ہو  
کاکل ہو سیہ چشم ہو یا زلف دو تا ہو

وقت آخر ہے جہاں گذراں میں قاسم  
کوئی دم دیکھ لو سیر گزری دیکھو تو

ناصحا طرز محبت تری بھائی مجکو  
نالا برباد کیا آہ ہے باقی سو کیا  
پر نصیحت یہ خوش آتی نہیں بھائی مجکو  
وہ بھی آتی ہے نظر باد ہوائی مجکو



ذرا غنچوں کو کھلنے دو گلوں کو کھلکھلانے دو  
ہماری خموش گزرتی ہے لگانے دو کھلنے دو

نہیں بولو چن میں تم کو سے آہ جانے دو  
گاتیں ہیں یہ آنکھیں آگ اشک تر بھاتا ہے

خدا کے واسطے یارو مجھے آنسو بہانے دو  
ذرا دم لو نہ گھبراؤ بجا تک ہوش آنے دو  
بناوے تو بنانے دو اگر ڈھٹاے تو ڈھلانے دو  
کنارے ہو بیٹو سر کو مرے قاتل کو آنے دو  
ایدھر آؤ سنو بیٹھو یہ میں ناور فسانے دو  
میاں صاحب میرے دل کو ذرا آنے ٹھکانے دو  
خدا کی واسطے مانع نہ ہو دھو میں مچانے دو

بھنا جاتا ہوں تر پاپیش دل کی بھجانے دو  
چلے آتے ہیں عش پر عش نہ پوچھو آہ جانے دو  
ہمارا دل گھر اوسکا ہے وہ جو چاہے کرے اوکو  
بکف شمشیر [کف برب] غضب آلودہ آتا ہے  
کہوں میں قصہ درد دل و سوز جگر تم سے  
کہونگائیں لپک نے اوس کر کی کیا کیا مجھے  
جوانی ہے جنوں ہے جوش نکل ہے جوش نکل ہے

راس آئی نہ یہ ہوا دل کو  
کیوں میاں [جان] کیا ہوا دل کو

عشق میں کیا قلق ہوا دل کو  
چین مطلق نہیں اسے قاسم

ورق ۲۵۵

وہیں اوٹھ جائے گا ہر کافرو دیسدار کا پردہ  
خدا نے رکھ لیا اس دیدہ خونبار کا پردہ

کھلا جس وقت میاں زلف و رخ دلدار کا پردہ  
مرے رونے پر رحم آیا بت بے دید کو بارے

یہ نکالا ہے بھلا تم نے کہیں کا پردہ  
آپ نے خوب یہ رکھا ہے نہیں کا پردہ

دور بھی کیجے کہیں روے حسین کا پردہ  
کام دل پاوے نہ تا عاشق بے دل پیارے

طرز سکوت وہ کچھ انداز گفت گو یہ

چپ ہو تو مونہہ تھمتلے بولے تو دیوے گالی



زلف سیاہ و عارض کا فور فام ساتھ  
 اعجازِ حسن ہے یہ کہ ہے صبح و شام ساتھ  
 نے تئیں ہے نہ وامق و نئے کو کہن ہے آہ  
 ہم رہ گئے عدم کو سدہارا تمام ساتھ

واہ رے شوکتِ عشاق کرتے مرنے  
 طرہ شمع ہوا تاجِ سر پروانہ

صحبِ دل گرم ہو کیونکر نہ تبخالے کے ساتھ  
 لڑکھڑاتا جھومتا گلشن میں کل پھرتا تھا وہ  
 ہے اسے پالا پڑا آتش کے پرکالے کے ساتھ  
 سایہ ساں پر میں بھی تھا اس اپنے منتولے کے ساتھ

ہر ایک غنچہ بھل [دل ہو] ہر ایک گل داغِ دل کی دے ہو  
 چمن میں جب جانے عندلیبو جو اس مزے سے بہار آوے

ہزار خاک ہوں پر خاکِ پاک ہوں قاسم  
 زباں سے جب مری یا پو تراب نکلے ہے

تنگیِ دہن سے تو سمجھا نہ سخن لیکن  
 اتنا تو میں دیکھا تھا کچھ ہونٹ ہلاتا ہے

سائل جو میں بوسے کا ہوا اسے دعا دے  
 بولا وہ بت شوخ کہ پھر مانگ خدا سے

سپہنلو اس کے باندھے تو کیا ہوتا ہے اسے ظالم  
 دوانا قتل کر مجسا کوئی تو بانگین چمکے

ابر اس چشم سے پھیٹے جو لڑے پانی کے  
 غرق ہو آئینے میں عکس نہ کیونکر قاسم  
 ہم پھر اس وقت بھرے کچے گھڑے پانی کے  
 بیشتر ڈوبے ہیں پیراک گھڑے پانی کے

شعلہ خودہ [تر] زباں ہم دیکھیے کیسی بنے  
 آب و آتش یہاں ہیں باہم دیکھیے کیسی بنے



ایک بوسے پر توکل بگڑی تھی [تسہرا آج پھر] عاصب صدمہ نام ہیں ہم دیکھیے کتنی بنے

دل چاک چکر ٹکڑے سرناک پھٹے کپڑے اسے واسے یہ نقشے ہیں عشاقی بچاؤں کے

شعلہ شرار اختر صدمہ برگ غنچہ لالہ عاشق کے دل کو یار و جو کچھ کہو بجا ہے

وہ عالی پتہ خود خدائے زلیں اپنے بات سے فائق ہے عجب تری بت آرزو کی گات سے

اس صفا سے رخ نے کھو دی آبر و سے آئینہ [صاف تو یوں ہے کہ تجھے ناشی آئینہ ہے

کوچہ ہر زخم بہاں صدمہ خانہ خوش بنیاد ہے ان دلوں معمورہ دل خوب [ہی آبا] دے  
باندہ کر زلفیوں میں دیکر بھول جانا ہے غضب کیا ستم کیا قہر ہے کیا ظلم کیا بیداد ہے  
کو کہن تو تھا ہی کاریگیہ و لیکن آج کل قاسم اپنے کام کا یار و بڑا استاد ہے

جاسے باد خون دل جاسے گزک تخت جگر تیرے عاشق کو بھی میاں دیکھا بڑا غیاش ہے

سن قصہ شب کو میرا ہیں کے آپ بولے کیا جانے یہ کہانی کہتے ہو تم کہاں کی  
ذیب مزاج عاشق پر شمع و گل ہے دیکھو غیرت کہاں گئی اب اللہ اتنا بتاں کی

دل میں تو ہو ہی پر آنکھوں میں بھی میرے صاحب آئیے کیجیے کرم نیٹھیے یہ مین گھسرت  
میں دغا سے [جو] لیا بوسہ تو مونہہ پر اپنے پھیر کر ہاتھ کہا خوب بھلا بہتر ہے

حرارۃ محر اشتک اپنے کی آتش کے برابر ہے اور ہمیں تخت دل جو ہے برائے خود سمندر ہے



نہ دل جانو ہمارے سوختہ سینے میں ہمدردو یہ پرکالا ہے آتش کا تہ خاکستر افگر ہے

مژہا [س] ترک کافریش کی آفت سراسر ہے  
[یہ تیرا ہی دوسری گالی جو با این کیفیت بھی ہے  
متہاری نرس فتاں کو چشم غور سے دیکھا  
نہ دو نوشیں دین کو شاعر و تشبیہ غنچے سے  
یہ دل شیشے سے آئینے سے جام ہم سے ساغر سے

نہ ناوک ہے سناں ہے خجریاں ہے حمد صر ہے  
مے دوا آتش ہے یا مگر قند مکر رہے  
غزال مت ہے بیخو دے فتنہ ہے فسونگر ہے  
یہ تسنیم جاناں ہے چشمہ جیواں [ہے] کوثر ہے  
مخاوی ہے مقابل ہے مساوی ہے برابر ہے

تیں دن بادہ خوری شوق سے کیجے بیٹھے  
زخم پر دل کے سدا لون چھڑکنا ہس ہس  
سن کہانی میری کہنے لگے ان تو قاسم

شیخ چلی نہیں یہاں کوئی کہ چلے بیٹھے  
آپ نے چہل نکالی ہے یہ بیٹھے بیٹھے  
قصہ خوانی ہے یہ کیا خیر بس آکے بیٹھے

خزیدہ اس پر حروں مت گدھے پہ چڑھ لے شیخ  
تو ادسکی پیار کی نظروں پہ بھول مست قاسم

بھلا تو کس لئے کیوں یہ سرنگ بد لے ہے  
لگاہ اب وہ بت شوخ و شنگ بد لے ہے

غنچے کو سب نہیں کہتے مانا ترے دہاں سے  
گلبرگ تر [ہو] گلر دیا غنچہ چمن ہو  
کافر تیرا یہ کوچہ یا [دشت کر] بلا ہے

تو بھی تو پھوٹ [کافر] اپنی دوا زباں سے  
مونہ دیکھو ہونگے ہمسر ترے لب دہاں سے  
کتنے پڑے ہیں کتے کتے ہیں نیم جاں سے

یہ بت گر سر عزم تسخیر ہونگے  
نہ ہو گا جنہیں درد دل درد مند

تو بالندا الاکبر جہا نکیر ہونگے  
خدا جانے وہ کون بے پر ہونگے



وہ میں خوب پرہے جہن میں گے  
بھوکا پری حور تصویر ہو گئے  
کہا مان قاسم نہ روک آنسوؤں کو  
یہ لڑکے ہیں ناحق گلو گیر ہو گئے

زلفوں کا دیکھ جلوه کچھ ہم سا ہو رہا ہے  
آینہ جب سے دیکھا برہم سا ہو رہا ہے

روؤں کیونکر نہ میں تم پہنو ہو دو دو بالے  
کس طرح [ممہ] نہو میں چاندیہ دوہرے بالے  
تو نے کیوں کان میں ڈالیں ہیں یہ دو دو بالے  
ٹنگ ایدھر دیکھو او زرد دوپٹے والے

میں [جو ہیں] زلف کو چھیڑا [و] دکھا کے بل بولا  
یہ باتیں کرتے ہو تم دیکھو مار کھانے کی

[میں] دیکھو جم رہے ہیں جا بجا قطرات خون اسپر  
مجھے اس گردش طالع سے یوں معلوم ہوتا ہے  
جی ہے سوکھ کر ہر ایک [مٹھا] عناب کی لکڑی  
کرے گا چرخ میرے استخوان دولاب کی لکڑی

تو نے یوں ہم سے یہ سر [رشتہ الفت] توڑا  
میں تار نفس باز پسین [ٹوٹے] ہے

دہاں زیر گلو کنند کی دمک جگنو کی چمک پھر ویسی ہی  
یہاں آتش دل کی تہر بھڑک نالے کی کرکٹ پھر ویسی ہے  
کیا سیر چین کا کیجے بیاں وہ شوخ بقل میں خندہ زناں  
وہ سنبل و گل وہ آب رواں [سبزے] کی لہک پھر ویسی ہے  
جب چھیڑے کچھ تب چین بچیں دیکھی ہی نہیں یہ ہٹ میں کہیں  
آنگھوں میں ہاں بٹھ ہوٹوں یہ نہیں بوسے پہ [ٹنگ] پھر ویسی ہے



۱۔ شہداء ۱۰۰      ۲۔ انکے ۱۰۰      ۳۔ بچپنی ۱۰۰ ÷



اودھر بدن میں لگی آگ آگے نکلے  
ہجوم آہ و وفور فغان و جوش سرشک  
ایدھر یہ لخت دل آنکھوں سے آگے نکلے  
طلب میں بھی دل بیدل کے قافلے نکلے

یار بن مطرب مددے چنگل پر شاق ہے  
آگے آگے ہو رہی ہے ہر طرف سے شیخ جیو  
گو تجھے ساز عراق و پردہ عشاق ہے  
آئیے کیجے کرم یہ رند بھی مشتاق ہے

کونسا دل آج کل اوس کا نہیں مشتاق ہے  
خضر عمر جاوداں بے بادہ و دلدار حیف  
[اندنوں] وہ ماہر و ایک [شہر] آفاق ہے  
یہاں دور و زہ [زندگی] بھی دل پر اپنے شاق ہے  
رات دن اسے سیم تن تکلیس ہے احراق ہے  
دلوں سینے کی کٹھالی میں ترے ہاتھوں سے [آہ]

عشق بازی میں یہ دل سرفر عشاق ہے  
صنعت چاک گریباں میں جنوں میرا بھی آج  
ایک ہی یکا ہے تنہا ہے نہایت طاق ہے  
دستکار و ہر ہے استاد ہے مشتاق ہے  
بند ہی آزاد کی ہے قید ہے اطلاق ہے  
جمع اصدا ہے خلوة سراے دل بھی آہ

دل ہے اور ہجوم گل چٹم و اشکیاری ہے  
آہ ہے علم دیکھو نالہ [طبل شوکت] ہے  
سیر باغ رضواں ہے لطف [آب] جاری ہے  
آج حضرت [دلی کس] طرف [سوا] اری ہے  
جوش عشق و وحشت ہے شور آہ و زاری ہے  
حال قاسم خستہ کیا کہوں میں اے ہمد

خوبصورت ہے جہاں میں ایک اہمۃ آپ کی  
ایک نگہ پر دین و دل صبر و خرد بکتے ہیں آج  
حسن یوسف بھی ہے ادنیٰ اسی عنایت آپ کی  
مفت ہے سودا یہ لیلو ہے کفایت آپ کی

ایک گونہ سرو میں ہے گو شباہت آپ کی  
پر کہاں یہ چال یہ سچ درج [یہ] قامت آپ کی



اس آہ نارسا کو عرشِ اعظم تک رسائی ہے  
شبِ تار [ریک میں] جیسے کوئی تارا چمکتا ہو  
پہر اوس دل تک پہنچتی ہے تو [پھر بادِ ہوائی] ہے  
نمود اس طرح اوس جوڑے میں تعویذِ طلائی ہے

[تا کتنی ہے پردہ مینا] سے مستول کو مدام  
دختِ رز بھی اسے مغانِ رند مشربِ قہر ہے

دبدم آئینہ دکو صفا ہے اپنے  
کس کی آمد ہے الہی کہ یہ گھر جھڑتا ہے

مجھے دیں پردہ کو [بول] بندِ اہتال کا کیجئے واہ  
جو نہی قاسم نے کیا عزمِ شہادۂ گاہ آہ  
صاحبی کی غیرت اسے اللہ یوہیں چاہئے  
بولی قسمتِ دوہیں بسم [اللہ یو] ہیں چاہئے

خالِ مشکیں تیرے چہرے پہ بنایا کس نے  
چاند سے [کھڑا] ہے کو یہ داغِ نگا یا کس نے

خط و زلفِ بتال یا بہ جو وریجان و سنبل ہے  
حزال ہے یار سے [مل] کے پینے کا اب آسانی  
یہ تخلیقاتِ شمشیر ہے [یا دور و تسلسل ہے  
ہوا و نو بہاری ہے بہارِ سنبل و گل ہے  
[نوا] سے شوقِ بلبل ہے صدائے [شور] قفل ہے

ایدل گذر گیا تھا کامِ اینا کل دوا سے  
ٹوٹا یہ شیشہ دل میں نے کہا تو بولے  
اب کے تو بچ گئے پر بارے تری دعا سے  
[اب خیر] تیری بھائی اچھی بنی خدا سے  
کیا خوب آدمی [تھان] عاشقوں میں قاسم

ہے خاکِ دنیا اور اسکی ثروۃ [مراب] ہے سب یہ جاہ و حشمت  
کہاں ہے اونکی وہ شان و شوکت [کدھر ہیں] سلجوتی و کیانی



دن تو جوں قل کٹے ہے پر شب کو سخت دل بیکار ہوتا ہے  
عشق ہے مجھے میرے دلبر کو یہ بھی کم انصاف ہوتا ہے  
[آج کچھ کیا ہے] یہ خدا جاسے خود بخود دل میں درد ہوتا ہے

اب نہیں ہے مطلق امید شفا یابی مجھے بے طرح دینے لگی دکھ دل کی پیتابی مجھے

اشک ہی تنہا نہیں ہمیشہ شراب نرگی عشق میں آنکھوں کے سہے دل بھی کیا بے نرگی  
موجزن زرد آبل سے ہے زلزل بھر شرک بلدا جو دیکھو اوس کا ہے حساب نرگی

[کوئی دھننا ہے سر کوئی کف افسوس ملتا ہے] تیرے کٹنے کا جہد صبر ہو کر نکلتا ہے  
کبھو ہم بھی ملیں گے اپنے اوس رخسار مصحف سے تمہاری فال میں بار میاں جی کیا نکلتا ہے  
تماشہ تماشا ہے کہ رستے بند ہوتے ہیں یہ دیواناں تمہارا جس طرف ہو کر نکلتا ہے

میں کرتا ضبط گریس اگر چلتا کچھ آنسو سے نہیں تھمتا وہ لڑکا جو نکلتا جاتا ہے قابو سے  
کروں وصف کمر میں کس دہن سے کون سے روتے میاں نکلتے ہزاروں ہیں یہاں باریکر تیرے  
میں جاگ رات کا میں سو گیا کل صبح دم ہدم شمیم زلف و ناہل سے نیم غمیں بوت  
وہ کیا پیچھے بھلا چکی غذا ہو [یہ کچھ] اسے ہدم سدا نکلتا جگر کھاوے ہمیشہ خون دل جوتے  
نظر آتا نہیں بچتا دل و دین اسے مسلماناں اس آفت فتنہ دوراں سے اس کا فرج ہوا جوتے  
بچے کس کس [لا دین و ایماں] سے دل حیراں نگہ سے چشم سے نوک مرہ سے تاب گیوتے  
[نجل] از بخیر و برق و ماہ تاباں مطلع عالی سر کامل سے چشمک سے جہیں سے بیت بہرہوت  
چرخ زندگانی جب تک روشن رہے قاسم نکلے رکھ سدا جوں کبوتر ذکر یا ہو سے

صفحہ ۲۴۰



آگے بوسہ ایک دل دینے پہ ملتا تھا ہمیں  
چھوڑ زلفیں جان بھی لی: دام اب دوونے لگے  
دل جگر میرے تو میں معمور داغوں سے پر آہ  
یہ مکاں تنجگو خیاں یار کیوں سوونے لگے  
عشق میں ہم نے بہت چلبے چنے لوہے کے پر  
مارے لذت کے ساونے چر پرے بھونے لگے  
داغ دل بہ نکلے یوں سوز و دل سے ہمنشین  
نان آبی جوں تنور گرم میں چوونے لگے

### قطعہ

ہندی قاسم [کی کیفیت نہ] پوچھو اے مفاں  
جان دے میخانے میں کیا کیا یہ مستانہ بنا  
[بسکہ] طینت میں ازل سے او سکی تھی سرگشتگی  
گاہ غم گاہ ہے صراحی گاہ پیمانہ [بنا]  
عاقبت بایں ہمہ جوش و خروش [سرفروشی]  
بزم ہینواران عالم میں وہ افسانہ [بنا]

### دیگر

ناشپاتی کا مرا تھا ادن لیوں سے جلوہ گر  
وقت بوسہ غنچہ ساں جہدیم وہ گل [گل گل] کھلا  
یہ بھی ایک اعجاز ہے قاسم بتان بہند کا  
دیتے ہیں ہوتیوں سے اپنے میوہ کابل کھلا

### دیگر

دیکھا نہ ہوگا آج تک آتش [کو] دوستاں  
فیض صبا سے ہوتے کبھو زینہاں سبز  
لیکن نسیم آہ کی تاثیر دیکھنا  
خط سے ہوا ہے کیا ہی یہ رخسار یار سبز

### دیگر

کل خفا ہو کے جب اوستے یہ کہا میں قاسم  
دن گنوا کر جو وہ آیا مرے گھر آخر روز  
جکے گھر صبح سے تھے جاؤ سدھار واونکے  
کیلئے کاہے کو کیوں آئے اید صرا آخر روز



ہم کے بولا کہ خدا سے تو ذرا ڈر کم بخت  
تو بھی خاطر میں نہیں تیری یہ میری [الفت]  
شام کے وعدے [پہ] آؤں میں اگر آخر روز  
صبح سے آؤں گا کل آج نہ مرا خسرو روز

دیگر

[نفرق ہے] بجو بادہ گلگون کی بو سے شیخ  
رکھے ہے پھر تو پھول بھی دستار پر گدھے  
کھاتا ہے دلیں بچ تو دیکھے ایام و گل  
گیدی ذرا شعور پکڑ یہ دماغ و گل

دیگر

[یار و شہید تیغ] قفا فل ہیں اسلئے  
[کہدو کہ تیغ ہیں] ایک طرف منکر و نکیر  
کرتے ہیں اپنی گور میں آسودہ خواب ہم  
رکتے نہیں دماغ سوال و جواب ہم

دیگر

اوسے چٹ گیا جو میں شب داؤ [گھات] سے  
جھلا کے مسکرا کے یہ کہنے لگا کہ تو  
ہر چند قاسم اوسکے رہی زیر لب نہیں  
پھر کہیو بے حیا مجھے ملنے کا ڈھب نہیں

دیگر

[دو] لو اپنی سٹھینکو بند کر بولا وہ شوخ  
تو اگر سچہ چہرہ بتا دے بجو اے قاسم تو میں  
تب کہا میں نے جو دونوں... ادا دہوں  
طائر رنگ حنا ہے دست چپ میں جان من  
کیا چھپایا ہے یہ کر تدبیر سیدھے ہات میں  
دول تجھے انعام با تو قیر سیدھے ہات میں  
دست چپ کی بھی کرول تقریر سیدھے ہات میں  
بند ہے مرغ دل دلگیر سیدھے ہات میں



دیگر

ہے وہ زبان حضرت دہلی کی ان دنوں  
 ”قرباں روم بایں سخن نغز دوستاں“  
 دوچار شعر پھیں اگر صفہاں میں  
 صائب سا خوش زباں کہے اپنی زبان میں

دیگر

لگ چھپ اوسکو نہ دیکھ لے جیتک  
 اجی صاحب میں کیا کہوں تم سے  
 حسین آتا نہیں ذرا دل کو  
 اب یہ لپکا برا پڑا دل کو

دیگر

کس بات کے تمہاری شرمندہ ہیں بھلا ہم  
 کس وقت تم نے ہم کو بوسہ دیا خوشی سے  
 کیوں گالیاں [ہمیں] تم دو بیجا بیٹھے  
 کب آنکر بغل میں [ہو] بے حجاب بیٹھے

دیگر

ہر شاخ گل زمیں پر جھک جھک گرے ہے دیکھو  
 گد [راہے اسطرف] کیا وہ مست ناز و عشوہ  
 ہر نو نہال رعنا کچھ [خم سا] ہو رہا ہے  
 گلشن پر ایک [نئے] کا عالم سا ہو رہا ہے

دیگر

[سیر] چنستاں کو گیا صبح جو قاسم  
 نرگس کی کٹوری پہ نظر جو ہیں پڑی اس  
 اے یار زر گل پہ مجھے تاج کی سو جھی  
 بے ساختہ پھر ساغر کپھراج کی سو جھی

دیگر

یہ جو نرگس کی کٹوری ہے بعد آب و نمک  
 میری نظر نہیں تو یوں ہے اے لئیم تنگ چشم  
 پر مر عفر سے ہے تو کہتا ہے قاب نرگسی  
 ساغر کپھراج ہے یا آفتاب نرگسی



## دیگر

مدح [صدیق] [ہو] سکھئے کئے  
 مارج اوس کا ہے واحد قہار  
 صدق دعویٰ پر میرے شاہد ہے  
 ثانی اثنین اذہما فی الغار

## دیگر

مبہول کو بشارت ہو علی حبہ جنت  
 کہ ہے وہ سحر حق قاسم قسیم القادر [الجنت]  
 سو [ارلاقی] [برحق] ہی مصطفیٰ حقا  
 دلیل سالک بیتک امام [الانس] [والجنہ]

## رباعی

عالم یہ تمام دل لگا کر دیکھا  
 غور شد سے ذرہ تک سراسر دیکھا  
 ہے عین نہ کوئی ظن چشم تحقیق  
 تو ہی تو ہے بدھ صر ز فکر بھر دیکھا

## دیگر

اس دیر صنم کو اور حرم کو دیکھا  
 مع کو اور شیخ محترم کو دیکھا  
 کافر کہو تجھ کو یا مسلمان کوئی  
 ہیں سب ہیں رسول مُتشم کو دیکھا

## دیگر

صدیق وہ یار غار با صدق و صفا  
 فاروق وہ درہ دار شرع غرا  
 عثمان وہ کہ جگہ ہے لقب ذوالنورین  
 حیدر وہ کہ ہے زوج ہمت زہرا

## دیگر

ایوان رسالت و خدائی کی بنا  
 کہنے کو یوں ہو کوئی ان کا بنا  
 دیکھا جو بچشم [غور] لیکن قاسم  
 باللہ کہ بختن سے ہے یہ برپا



دیگر

غوث الثقلین و بادشاہ دوسرا  
نقطب و وجہان و سید ارض و سما  
بیشک ہے امام تیرھواں اے قاسم  
عبدالقادور حبیب و محبوب خدا

دیگر

بے طرح و رقی ہوا ہے برہم دل کا  
کوئی نہیں یار دوست محرم دل کا  
تجربہ بن کیا کیئے آہ اے راحت جاں  
کچھ اور ہی ان دنوں ہے عالم دل کا

دیگر

احوال کہوں میں آہ کیا آنکھوں کا  
گھر ہجرت میں تاراج ہوا آنکھوں کا  
اب دیکھنے کو نہیں دراشتک اے دل  
سب جوہری بازار [لٹا] آنکھوں کا

دیگر

جی اٹھ پہر ہے یوں تو مضطر میرا  
پر رات کو ترپچھے [ہے] دل اکثر میرا  
اے زلف دراز یار قصہ کو [تا] ہ  
تجربہ بن ہے حال سخت ابتر میرا

دیگر

کیا ہی شوکت سے [اور چشم] سے ہیں آپ  
سب کی نظروں میں محترم سے ہیں آپ  
معلوم ہے آپ کی شرافت [ہم کو]  
بالذکر کہ شیخ جیو حرم سے ہیں آپ

دیگر

غصے سے ان دنوں بہم سے ہیں آپ  
عاشق کہیں آپ بھی ہوئے ہیں شائد  
ہم سے ہیں آپ چشم غم سے ہیں آپ  
مانوس بہت ہی درد و غم [سے] ہیں آپ



دوران میں پیچ ہے تسلسل کا پیچ  
افعی کی لہر کیا بلا ہے قاسم  
گلشن میں موج ہے سینبل کا پیچ  
ہنے دیکھا ہے اسکے کاکل کا پیچ

قاسم یہ بشر بھی عین شر ہے بیدرد  
بالفرض فرشتہ بھی ہے تو پھر کیا ہے  
بلاں شرف آہ جانور ہے بیدرد  
جبریل اگر ہے مشیت پر ہے بیدرد

لکھتے جو سوز جاں مگا کر کا غنہ  
ایسی تحریر کو نہیں ہے قاسم  
ہوتا ہے رکھ جل مسر اسر کا غنہ  
دل کے پردوں سے اور بہتر کا غنہ

گو موت کی رات بد بلا ہے قاسم  
پر یہ شب فرقت و جدائی کا روز  
اور حشر کا دن بہت بڑا ہے قاسم  
کیا جانے کیا بلا ہے کیا ہے قاسم

واعظ اور مسجد اور بیان موزوں  
قاسم اور عزلت و خیال دلبر  
عابد اور [خالقا] ہ و چشم پر خوں  
کل حذب بمالہیم فر [حو] ن

شاعر کو [اند] ن ہے فکر مضمون  
[قا] سم کو عشق سے ہے [الفت] یعنی  
زاہد کو سعی و جد و جنات و عیون  
کل حذب بمالہیم فرحون

مستزاد

وہ قطب مدار عالم و [روشن] دل [مرآت] صفا



فانی فی اللہ و عارف حق واصل  
 قاسم وہ محب نبی و مرشد کل  
 خسر دنیا و دین ولی کامل  
 دیگر

جلدی ہو جا کہیں اب اے پیک صبا  
 میرا پیغام دل بصد صدق و صفا  
 پیارے کچھ بس نہیں میں پہچوں کیونکر  
 دیکھوں پھر کس طرح ملا تا ہے خدا  
 سوے و لدا  
 یوں کر اظہار  
 تجھ تک اے وے  
 تجھے اے یار

## قدرت

تخلص سے کس میدانم

### اول

قدرت اول

شاہ قدرت اللہ مرحوم سے از اولاد امجد حضرت شاہ عبد العزیز شکر بار است قدس سرہ کہ مرزا فیض  
 انہار قافلہ انوار ایشان متصل کوشک [انور] و لق شدہ وے شاعرے بود بسیار خوش فکر فصیح زبان نہایت  
 سیر مشق بلاغت نشان [زور] طبعش از زوایاے طبع بلند ترش پیدا است و قوۃ فکرش از اشعار آیدار [ریختہ فکر]  
 از حمدش ہویدا مرد درویش نہاد و الاثر از آوازش پاکیزہ روش ذکی الطبع صاحب فکر سلیم قویم الفکر مالک طبع  
 مستقیم بود در شروع شوق شعر گوئی از دیوان سخن سنجی را دہر میر شمس الدین فقیر کہ [از] بنی اعمام وے بود مشق  
 سخن میگرد و در آخر ہا یہ سخن [سج فیض گستر] مرزا جان جان مظہر توسل جستہ بنا بر افرا [ط] و تقریظے کہ در  
 شورش افغانہ ابدالی حضرت و علی زوداد رخت سفر بستہ مرشد آباد رحل اقامت انداخت و از ہما نجا بجوار



رحمت حق جاساخت مختصر کلام میں بیست و چار شعر از گفتہ تھے اس مغفور شیریں کلام است ۵  
ہنگامہ پر بہیزد [درب] اب بسر آیا اسے بادہ کشاں مژدہ کہ پھر برتر آیا

ہوا ہے عشق سے آکر مقابلہ دل کا بھڑا پہاڑ سے جا بل بے حوصلہ دل کا  
سرسک و آہ ہے شور جنوں ہے وحشت ہے عجب شکوہ سے جاتا ہے قافلہ دل کا  
کہاں ہے شیشہ مے محتب خدا سے تو ڈر میری بغل میں چھلکتا ہے آبلہ دل کا

سمجھ کے نامہ مرا ہاتھ میں نہ لے کاغذ جہاں نظر پڑے پاؤ تیلے ملے کاغذ

کھلتا ہے سدا کچھ روز و شب بول خار پہلو میں  
ہوا اوس دل کے ہاتھوں ایک نیا آزار پہلو میں

سینہ اوس کا ہے دل اوس کا ہے جگر اوس کا ہے  
تیسرے پیدا وجد صرخ کرے گھر اوس کا ہے

شب تو جو گندے ہے [سویا] کچھ بلا انگیز ہے روز بھی تجھ بن [ستنگم] روز رستاخیز ہے  
آہ اس کم فرصتی میں ہونٹے سے کیا [سود] شیشہ تا خالی ہو جسام زندگی لبریز ہے  
جرم پر اپنی سیہ بختی کے روز حشر کو بات میں قدرت کے تیری [زلف] دست آویز ہے

حسرت اے صبح چمن ہم سے [چمن] چھوٹے ہے مژدہ اے شام غریبی [کہ] وطن چھوٹے ہے  
نوح کشتی سے خیر وار کہ یہاں سینے سے مرہم تازہ ناسور [کہن چھوٹے] ہے

سرمہ آلودہ نگاہوں نے کیا دل نگرے اشک خونیں سرمہ زنگاں پر مرے مو سے ہے



کس کی نیرنگی یہ برق خاطر مایوس ہے  
 حن کو اپنے ہوا داروں سے کاوش ہے مدام  
 صبر و طاقت تو کبھی کے [کبھی] یہاں سے کر گئے  
 کل ہوس اس طرح سے ترفیب دیتی تھی مجھے  
 صبح سے تا شام چلتا ہوں گانگوں کا دور  
 گر میسر ہو تو کس عشق سے کیجے زندگی  
 سنتے ہی عبرت یہ بولی ایک تماشا میں تجھے  
 لے گئی یکبارگی گور غسریاں کی طرف  
 مرقدیں دو تین دکھلا کر لگی کہنے مجھے  
 پوچھ تو ان سے کہ جاہ و مکنیت دنیا سے آج  
 کل تو قدرتِ پائے خم رکھی تھی تسبیح ریا

جو شر دل سے اٹھا سو جلوہ طائوس ہے  
 ہر پیش یہاں شمع کی برق دل فانوس ہے  
 اب و دل تنگ ہے اور نصحت ناموس ہے  
 کیا ہی ملک روم دیکھا ہی زمین طوس ہے  
 رات ہو تو ماہ رویوں سے کنار و بوس ہے  
 اس طرف آواز طبل اودھر صدائے کوس ہے  
 چل دکھاؤں تو کہ قید آرزو کا محبوبس ہے  
 جس جگہ جان تناسو طرح مایوس ہے  
 یہ سکندر ہے یہ دارا ہے [یہ کیکاؤس] ہے  
 کچھ بھی انکے پاس غیر از حسرت و افوس ہے  
 آج رہن جام مے یہ خرقہ سالوس [ہے]

## دوم

مولوی [قدر] ؔ اللہ سلمہ اللہ کہ بالفعل در رام پور سکونت دارد و طرح مراختہ بخانہ خودی اندازد و تذکرہ  
 ریختہ گو یاں ہم نوشتہ [مرد] سے است کہ باہلیت مشہور عالم گشتہ این دو بیت از زاد ہائے طبع اوست ۵  
 لاکھوں جلاوے مردہ صد سالہ آن میں فیض دوم میح ہے اوس کی زبان میں  
 انصاف بھی ضرور ہے [یہ ظلم] تا کجا [مکتول] کے گھر تو جاتے رہے امتحان [میں]

## سیدوم

عزیزے سخنور شاگرد محمد عارف رفوگر سعادت التیام شیخ قدرۃ اللہ نام این شعر از وی است ۵  
 قاصد شتاب جا کے خبر لا تو یار کی حالت بہوت دکھا، بری ہے دل بیقرار کی



## قرار

تخلص سیدزادہ ایست سعادت النیام میر حسین علی نام وے نوجوانے است ذیبا منظر نیکو سیر خوش اختلاط  
با ادب یار باش مہذب نیا کانش پیوستہ زندگی [بمدگی] می نمودند [وہ تتمہ و تعیش اوقات گرامی بسر می  
فرمودند گاہے بہ تکلیف شوق ریختہ از طبعش می تراود و ریختہ طبع خود از نظر میر نصیر الدین رنج میگذرانند این  
بہفت شعر از وے است منہ سلمہ ربہ

غرق جوں دھوئے پناہ خس ہجوم اشک میں غم جو کی گردن میں اسکے ہاتھ یوں بولا وہ شوخ  
تھا ترا [ہی] ہاتھ ہوئے کو محسوس رہ گیا کب سے آنکھیں تھیں لگیں ذوق جرات میں ادھر  
ہاے حسرت اوٹھتے اوٹھتے دست قاتل رہ گیا کیا روانہ ہو گئی کشتی در فیکوں کی قرار  
لگ کے یوں مڑکاں سے ہر ایک پارہ دل رہ گیا  
تھا ترا [ہی] ہاتھ ہوئے کو محسوس رہ گیا  
ہاے حسرت اوٹھتے اوٹھتے دست قاتل رہ گیا  
پہچ کر اسباب اپنا تا بسا [حل رہ گیا]

ورق ۲۶۵

ٹک بھر [کے] نظر دیکھنے کی آہ تمنا مدہوش سمجھ ہر گھڑی کرتی ہے تغافل  
کس طرح قرار او سے کرد دل اظہار  
دل میں ہی رہی تا بہ لب گور کسو کی  
دل لے کے مرا نرگس مخمور کسو کی  
[سنتا] ہی نہیں وہ بت مغرور کسو کی

## قربان

تخلص دو کس می شناسم

### اول

میر [قربان] علی عظیم آبادی وے سیدزادہ ایست شیریں زبان نیکو عذب البیان پاکیزہ [رو] این

بان (۱)



دو شعرا ز گفتہ ہائیش کہ بمن رسیدہ برشتہ تحریر کشیدہ  
مکانوں دل سے کیونکر اوس کہاں ابرو کے پریاں کو کہ آزدہ نہیں کرتا ہے کوئی اپنے مہاں کو

کب اوس تیرنگہ کے رو برو کوئی بشر ہووے اگر کچھ سامنے ہووے تو میرا ہی جگر ہووے

## دوم

قرآن (۲)

میر محمدی شاہجہاں آبادی خلف الصدق میر کلہو خقیروے جوانے است سعادۂ منش نیک نہاد پاکیزہ  
روش پاکیزہ سزاو عالی فطرۂ محبت آگیں صاحب مروۂ فتوۂ آئیں سراسر حیا سربسروفا شجاعت شعار سخاوت دثار  
جسم رافت جان رفاقت عین اخلاق شاگرد رشید حکیم ثناء اللہ خان فراق ملخص کلام این چہل و یک بیت از  
زاد ہائے طبع آں جوان محبت نشان است

آگے ایسا تو ترا گرم یہ بازار نہ تھا دوسرا میرے سوا کوئی خریدار نہ تھا  
[کیا نہیں دیکھا ہے قاتل کو مے اے یارو کھڑا تو لے ہوے وہ ہات میں] تلوار نہ تھا

رونے پہ ہمارے رشک کھا کر گریاں ہو کر سحاب [نکلا]  
تھا دلیں [کھینکے] حال جو وہ گھر سے خانہ خراب نکلا  
صورت دیکھی تو آگیا غش مونہہ سے نہ ذرا جواب [نکلا]

مونہہ سے پردہ اوٹھائیے گا کب [اپنی صورت دکھائیے گا کب]  
اب تو جاتے [ہو جائیے] بارے سپہ کہو آپ آئیے گا [کب]



اختلاط ابتو کرتے ہو پیار سے  
 ٹیید [آتی نہیں ہے] اب ہم کو  
 کوئی دم میں [یہ جا] ن جاتی ہے  
 گالیاں پھر [سناٹے] گا کب  
 ساتھ بارے سلاٹے گا کب  
 اب نہ آئے [تو آئے] گا کب

وعدہ کرتے ہی رہے آئے نہ پر رات کی رات  
 شب فرقت میں یہ روتا ہوں نہیں کچھ معلوم  
 دیکھیے کب ہے [نصیبوں] میں ملاقات کی رات  
 ہجیر کی رات ہے یا رب کہ ہے برسات کی رات

بیاری دل سے تو مسیحا نہیں واقف  
 ٹٹنے کا نہیں ہوں [مجھے] بوسہ پہ نہ ٹالو  
 قربان تری [بندش] گفتار کے صدقے  
 بچے کا نہیں جگو ہے آزار ہی کچھ اور  
 مجھے تو کیا تم نے ہے اقرار ہی کچھ اور  
 ہوتے ہیں ترے اندوں اشعار ہی کچھ اور

ڈوروں کے چھوٹنے سے ہیں خوشخوار انکھڑیاں  
 سرے سے ہو گئیں ہیں دھوا دھار انکھڑیاں

گہہ نانگہے عشوہ گہہ آن گہے شوخی  
 دل لینے کے بھی تم کو کیا خوب دھب آتے ہیں

کو کہن کے چلو قصے کو میاں جانے دو  
 دلو ہاتھوں میں اوچھالو نہ بایں بیدردی  
 دیکھ کر جگو جو مونہہ پھیرے ہے اللہ سے گھمنڈ  
 مونہہ سے کہنے کا نہیں یوہیں مرو لگا رک رک  
 حال کیا کہیے گرفتار [ری کا] اپنی قسریاں  
 ہم ہیں اور تم ہو یہاں شیریں و فریاد نہیں  
 غنچہ دل ہے یہ کچھ بیضہ فولاد نہیں  
 [ایسا] اے یاد [تو] چنداں [تو] پرز [او نہیں]  
 کھینچنے کا کبجو میں منت صیاد نہیں  
 کوئی سنتا نہیں فریاد کہیں داد نہیں



کہوں کتے اوس کی جفا کاریاں      کرے کون اس دل کی غنچاریاں

گالیاں بس جی مت بکو دیکھو      مونہ نہ کھلوا وچپ رہو دیکھو  
گالیاں بات بات میں دینی      کیا نکالی ہے [واہ غم] دیکھو  
بوسہ مانگا جو میں کہا معقول      آپ لیجے گا مونہ تو دیکھو  
کیوں [عبث] جان کھاتے [ہو یا رو]      [تم] بھی عاشق کسی [پہو] دیکھو  
ہاتھ پکڑا جو میں کہا اے واہ      کچھ دوالے ہوئے ہو [لو دیکھو]  
چھوڑ دو تم کو میرے سر کی قسم      کوئی سنتا کھڑا نہ ہو دیکھو  
ہجر میں خواب [ہے] کہاں قرباں      نید آوے اگر تو [سو] دیکھو

چار دن کی نہ تو اس گرمی بازار کو دیکھ      اور سے کام نہ رکھ اپنے خریدار کو دیکھ  
بال و پر ٹوٹ گئے کچھ قفس میں صیاد      جان برب ہے قدا صید گرفتار کو دیکھ

س رات خلوت میں لگے کہنے سرک سونیدے      ار سے کم سخت گئی چولی مسک سونیدے  
غم کے ہاتھوں سے شب و روز یہاں ٹوڑا      سووین بہتیرا اگر ہم کو فلک سونیدے  
س ہاتھ زانو پہ چوہا میں نئے میں اون کے      ق ہنس کے بولے کہ بس اتنا نہ بہک سونیدے  
✓ کیا ہے مرضی تیری اسوقت کہا میں اون سے      آپ تو جانتے ہیں بولے نہ یک سونیدے  
✓ نیدیں ہاتھ کہیں جا جو پڑا چھاتی پر      ق کچھ دوانا ہے کہا ہاتھ جھٹک سونیدے  
✓ جھکو بھاتا نہیں گرمی میں لپٹنا تیرا      چا پرے ہٹ کہیں پہلو سے سرک سونیدے  
✓ نید تو اڑ گئی باتوں میں تیری اے قرباں      مت دوالے تو عبث سر کو چٹک سونیدے

بندگی میں اگر مرا دکھا، صاحب      رکھئے تو یہ غلام رہتا ہے  
روزی کہتے ہو پھر نہیں آتے      ایسا کیا تم کو کام رہتا ہے



# قسمت

تخلص نواب شمس الدولہ پسر کلان نواب یادگار قلیخان است عمدگی و سرفرازی ایشان در دیار مشرق  
روشن تر از آفتاب است درین فن شریف شاگردی جعفر علی حسره نموده و در مرثیہ و سلام گوئی گوئے سبقت از  
اکثرے ربودہ این یازدہ شعر از طبع زاد ہائے ایشان است ۵  
مرنگان تر ہے تیری ابر بہار قسمت دامن کوہ و صحرا اکبار تر تو کر جا

دیکھا تو جنس دل کے خسریدا تم نہیں [ہو] بالہوس سے [خریدار] تم نہیں پھرتے

گروہ بت کا فرشب بہ بام پر آوے ایک ماہ دویم ماہ فلک پر نظر آوے  
بجوں ماہ منیر ہو شب تاریک ہماری قسمت وہ اگر چاند سی صورتہ نظر آوے

امید وار ہوئے لب ہے کھڑا کوئی دیتا ہے تجکو دیر سے پیار سے دعا کوئی  
تو ہے وہ لے صنم کہ تیری چھب کو دیکھ کر کہتا ہے وا [چھٹے] کوئی [نام] خدا کوئی  
قاصد اگر گفہ ہو ترا کو سے یار میں کہیو کہ آرزو [میں] تری مرگیا کوئی

پھر تجکو کیا جو غیر کے گھر جا کے تم رہے میرے تو ساتھ وعدہ شام و سحر ہے  
آتی نہیں کوئی جو اب تک صدمے پا واما ندکان قافلہ یارب کدھر ہے

جو دل سے کہتا رہا دشمن جاں یار جانی ہے تو اس سے موت بہتر ہے کہ یہ کیا زندگانی ہے  
نہیں کوئی ریت کی صورت بقول مصحفی قسمت نہ نامہ ہے نہ قاصد ہے نہ پیغام زبانی ہے



## قلندر

تخلص درو [یشے] است خوبی التیام شاہ قلندر نام وسے [فقیر سے بود] از شاگردان سخن سخن فیض گستر مرزا  
جانجاں مظہر علیہ الرحمتہ والغفران [کہ] آزادانہ ایام بسر می نمود و وارستانہ زندگانی می فرمود گاہ گاہ فکر ریختہ می کرد  
این سہ شعر از [سے] است عفی اللہ عنہ ۵

اس زمانے میں ہے کہاں اخلاص      مثل عقاب بے نشان اخلاص

لاؤں کہاں سے ڈھونڈ غزل کی نئی زیں      باقی نہیں ہے تابلاک بندہ کی زیں

اوس بہنتی پوش کو گر پاسیے      آندو دل کی جو ہے بر لاسیے

## قیس

تخلص مرزا احمد بیگ عرف مدار ایگ است وسے شہدی الاصل و لکھنوی المولد و شاگرد جعفر علی حسرة  
است گوئند کہ جدش بہ تولیت روضہ منورہ شاہ خراسان امام اہل ایمان پیشوا و رہروان باصفوہ و مدفا حضرت  
امام موسیٰ رضا علیہ رضوان اللہ والہ السلام و علی آباءہ الکرام شرف اختصاص داشت بہر کیف این بہشت شعرا و را  
ست ۵

دل مضطرب کا دیکھا عجب اضطراب اولٹا      ہوا اور مضطرب تر ہو ذرا نقاب اولٹا

سنے بیٹھے ہو کہانی تو یہ کہہ دیجئے      قصہ خیر کہوں یا کہ فسانہ اپنا



رفتہ رفتہ اوسے مغسور کرے گا آخر دو قدم جا کے یہ [اے] تیس [پھر آ] نا تیرا

خواہش وصل میں وصال [ہوا] اب یہ جھگڑا ہی انفصال ہوا  
اوس کے آتے ہی سب لگے کہنے اب تو چہرہ ترا بحال ہوا

دیکھنے کی پھر نظر ہے کس کو طاقت ہے غضب رخ ہے اور کیا کہ ہے صبح قیامت ہے غضب  
پھول سا مکلاے کھڑا گرمی نظر اوسے ہاتھ لگتے میلے ہو جانا لطافت ہے غضب  
بارگشیو سے بچکتی [ہے] کمر [ہر ہر] قدم دل تو پھرتا اور بدن میں یہ نزاکت ہے غضب

رنگ جفا سے شیشہ دل توڑتاڑ کر اس اوٹھ گئے ناکیل کو پیار سے بگاڑ کر  
بتا ہوا نگر مرے دل کا اجڑا کر کیا اوٹھ گیا وہ ناز سے دامن کو جھاڑ کر  
اوٹھنا مر محال ہے دست فنا بغیر بیٹھا ہوں اوس گلی میں قدم اب تو گاڑ کر

گر تجھے خاطر اغیار ہے اے جان عزیز پھیر دے دکھ میرے بجاو بھی ہے جان عزیز

ہے ہم کو تم سے الفت اب تم سے کیا کہیں ہم اور تم ہو بے مروت اب تم سے کیا کہیں ہم  
ناداں ابھی ہو پیار سے جانے بلا تمہاری کیا [چیز] ہے محبت اب تم سے کیا کہیں ہم

جب سے لگی اوس بت کافر سے آنکھ نید تو کیا موت بھی آتی نہیں

لے کے دل ہم سے تو کیا جانے چلا جائے کہاں تجھے عیار کو دل ہم سے دیا جائے کہاں

آتا ہے وہ نہ آتی ہے بجاو ہی کل کہیں یار و دعا کرو کہ اب آوے اجل کہیں



کھڑا ہے وہ بت دلبر نظر بچائے چلو خدا کے واسطے دل عاشق چھپائے پلو

جب سے سمندر ناز پہ وہ شہسوار ہے آوارہ و خراب یہ مشت غبار ہے

میں کہوں کچھ اور تیری گفت گو کچھ اور ہے ہو گیا کچھ اور میں یا آج تو کچھ اور ہے  
شاید اس گل سے کیا ہے تو نے شب بوس و کنار آج تو اسے قیس تیرا رنگ و بو کچھ اور ہے

ہمیت ہے کہ میرا حال جب نوع و گر ہووے تو مجھ کو [دفن] وہاں کیجی جہاں اوس کا گزیر ہووے

ایک زلف پریشاں تھی پھر [نا] نگ سنواری ہے بیمار محبت پر کیا رات یہ بھاری ہے

کچھ دیکھ دیکھ پر آب نے رسوا کیا مجھے کچھ دیکھ دیکھ پر آب نے رسوا کیا مجھے  
[س] عالم شباب نے رسوا کیا مجھے [س] عالم شباب نے رسوا کیا مجھے  
خط کے ترے جواب نے رسوا کیا مجھے خط کے ترے جواب نے رسوا کیا مجھے  
کیفیت شراب نے رسوا کیا مجھے کیفیت شراب نے رسوا کیا مجھے  
اب اس نے خطاب نے رسوا کیا مجھے اب اس نے خطاب نے رسوا کیا مجھے

## حرف الکاف

درستے ایں [حرف] ذکر چارودہ سخن گو اندر لاج یافتہ منجملہ آہنا سہ کس گریاں تخلص میکند و مجموع اشعار

[۲۸۸] شعر است -



## کافر

تخلص مردے است از خاندان خیر البریہ علیہ وآلہ الصلوٰت والتحیہ خوبی التیام میر علی تقی نام کہ در عہد  
آسودہ مہد حضرت فردوس آرمگاہ طاب اللہ ثراہ بجمدگی ایام بسر می نمود بسیار خوش معاش و یار باش سپاہی  
پیشہ بہ اندیشہ بود خدا داند کہ از چہ رو این تخلص ویرا خوش افتاد و شعر خود را کافر کہ نام نہاد بہر کیف این مطلع ازاں  
آں مرحوم است ۛ

کس کس طرح ہنوں کی صورت نے رنگ پکڑے کافران انگھڑیوں نے دیکھے ہی کیا جھکڑے

درق ۲۶۸

## کاظم

تخلص جوانے است سعادت التیام ۛ نام کہ مشق سخن از محمد نصیر الدین نصیر میکند این دو بیت

بہرے مندوب است ۛ

ہے دل میں مرے آہ تنہاے شہادۃ یارب کہیں پھوٹے کف قاتل کا [پھپھو] لا  
شبنم رخ گل پر نہیں کاظم یہ سحر کو پھوٹا ہے کہیں یار عنادل کا پھپھو لا  
در مصرع آخر شعر ثانی چیزے ہست کہ بر شاعر ماہر پوشیدہ نیست فافہم ۛ منہ عفی عنہ ۛ

## کبیر

تخلص [حکیم کبیر علی] سنبھلی است وے از شیخ زاد ہائے انصاری مشغول [محضرت] باری مرد نیک

ۛ وہ دونوں نسخوں میں نام کی جگہ چھوٹی ہوتی ہے ۛ



ہنہ و طالب علم صاحب استعداد شنیدہ شد این شعر اور است ۛ  
ایک ہی یار سے جی ناک میں آیا ہے کبتیر  
زیت معلوم اگر ایسے ہی دو چار ملے

## کرامت

تخلص میر کرامت علی فر [زند] ارجمند میر امانت علی بنیو سید مراد علی بخاری اورنگ آبادی است و این  
اورنگ آباد قصبہ ایست بہ مسافت سے مرحلہ از حضرت دہلی و این میر کرامت [علی] در قصبہ [شکار] پور کہ دو از وہ  
کردہ از قصبہ موسوم واقع شدہ برو یہ ایجاد ابداع علم درویشی [برافر] اشتہ کوس خدا [اند] پیشی می نواز و تظاہر  
بلیاس فقرا آراستہ می دارد گاہ گاہ از [جنس] موزوں چنینہ بر زبان می آرد و این دو بیت منجملہ آں جنس است ۛ  
کوئی لے تو میں حق کا گھر پہنچتا ہوں      دشت جگر کا ٹمڑ بچتا ہوں  
ملے گر مجھے عشق کی بے قراری      دو عالم کے سارے ہنر پہنچتا ہوں

## گرم

تخلص شخصے است دہلوی المولد لکھنوی المسکن کہ اشعار خود از نظر میاں غلام ہمدانی مصحفی گذرانیدہ و در  
این ولا بہ بلدہ خیر بنیاد حیدر آباد توطن گزیدہ این ہمزوہ شعر اور است ۛ  
ہر چند گنہ گار ہے کشتے کا پر اپنے      لاشہ تو بھلا آن کر اٹھو ایسے صاحب  
میں گرم گیا ملنے کو ادن کے تو او نہو نے      فی الفور ظرافت سے کہا آئیے صاحب

شب رخصت ہے رہو تم میرے گھر آج کی رات      جاں بلب پھوڑ کے جاتے ہو کہدھراج کی رات



آگے آنکھوں کے اندھیرا سا شام سے ہے دیکھیے ہوتی ہے کس وقت سحر آج کی رات

تصویر کا عالم ہے تیرے روئے حسین پر  
اخلاص اور سے غیر سے ہے واسطے اسکے  
تجسا تو پری چہرہ نہیں روئے زمیں پر  
کھدواتے ہیں وہ سورہ اخلاص نکلیں پر  
ہم چپکے محبت میں لہو پھیلتے [ہیں] اپنا  
رہتا تو ہوں گلشن میں پرتی ہے [نت آفت]  
نالے نے مرے گرم شب آتش جو نگائی  
ایک شور فرشتوں میں پڑا عرش بریں پر

بلبل کے سر سے جاتی ہے کوئی ہولے گل  
جن لہجہ کے آگے مہر درخشاں بھی گرد ہو  
ہوتی ہے وہ قفس میں بھی پھر پھر فلے گل  
عارض کو لگ سیکھے ہے کب اس کے صفائے گل  
کل شب کو لادیتے جو گل اس کو رقیب [نے]

نالوں کی گرمیوں سے پھلتے دل و جگر ہیں  
[تیرے] آنکھ کس کی دیکھی ہے ہمنے یارب  
جو زندگی سے اپنی بیزار اس قدر ہیں  
اے ہمنشین میں بھی حیراں ہوں کدھر ہیں  
کس شعلہ رو کے غم میں رویا ہے اس قدر تو  
سینے کے داغ سوزاں آنکھوں کے اشک غنی  
لب خشک ہو رہے ہیں کائیں زبان پر ہیں  
اس نخل عاشقی کے یہ گل ہیں وہ ثمر ہیں  
جو گرم اشک تیرے سوزندہ جوں شرر ہیں

گرم کل آئے جو سنے وہ مرا احوال دل  
سوچ کر کچھ جی میں اپنے مسکرا کر پھر گئے



# گریاں

تخلص سے کس میدا نم

گریاں (۱)

اول

عزیزے از خاندان حری الاحترام میرا مجد علی نام وے از سکتہ بلدہ لکھنؤ و مرد کشادہ رو خوشخواست

ایں دو بیت اور راست ہے

ورق ۲۶۹

سنے قصہ اب اکدم جو میرے درد و مصیبت کا نہ لیوے زندگی بھر نام پھر ہرگز محبت کا  
مجھے جب دیکھتا تب ہاتھ سے کھڑا چھپا لینا نکالا طور اسنے اور یہ صاحب سلامت کا

گریاں (۲)

دوم

غلام محی الدین خاں خلف الصدق مولوی ساجد مرحوم کہ بحلیہ علم و علم آراستہ و بڑ پورہ صلح و صلح

پیراستہ است ایں شعر اور راست ہے

گریاں کر پڑ کوس ہے عنقا سے یاد آہ اوس شوخ کا مکان ہے وہ لامکاں کہیں

گریاں (۳)

سیوم

سید زادہ نیک نصلت پاکیزہ خوشی بہ میر حسام الدین علی عرف میر بھو وے بیشتر بر شیعہ و سلام

گوئی میل دارد ایں سہ شعر وے ایں احقر می نگار دے

اے واسے ہم نے آنکھیں تھیں کس گھڑی لڑائیں جو ایسی اب بخائیں ظالم تری اوٹھائیں  
دن وصل کا دکھا کر افسوس کجروی سے راتیں ہمیں فلک نے پھر ہجر کی دکھائیں

کیا آنے کی کسی کے گریاں خبر سنی ہے

جو بیقرار [دل] ہے پھر کے ہے آنکھ بائیں



# گرفتار

تخلص سنگی بیگ ابن رحیم یار خاں مرحوم است سے مغل زلے بود نیک اندیشہ سپاہی پیشہ خوش  
اعتقاد بار شد و رشاد از شاگردان اکثرے از سخن ستان عالم شیخ قلیور الدین حاتم اس سی و ہشت بیت از گفتہاے دوست  
ساقی یہ عنایت ہے جو آدم جام سے گذرے اس عالم فانی میں بھر وسا نہیں دم کا

فائدہ ہے کیا نفس میں نالہ و فساد کا نرم کب ہوتا ہے بیل شنگدل صیاد کا  
جتنو دنیا کی مت کر لے گرفتار اس قدر کیا بھر وسا ہے جہاں میں عمر بے بنیاد کا

جور و جفا جو دل نہ ہے آہ کیا کرے دیوانہ ہو رہا ہے ستمگرہ کی آن کا

کھڑے پہاڑیں صنم نے جو پردہ اوٹھا دیا واند کیا کہوں کہ ایک عالم دکھا دیا  
خانہ خراب عشق کا ہوا اور کیا کہوں خواب عدم سے سوتوں کو ناحق جگا دیا  
ہے کشمکش میں آج گرفتار کیا سب دام بلا میں پھر کہیں دل کو پھنسا دیا

دوپٹے کی کناری اس قدر چمکے ہے کھڑے پر پڑا مہتاب کے ہے گرد گویا ہالہ آتش کا

آج وہ دن ہے کہ دشمن سے بھی مل جاتے ہیں عید کو بھی نہ گلے ہم کو لگانا کیا خوب  
جانیا لے او میاں جان ایسے تو دیکھو پاس سے آنکھ چراپوں چلے جانا کیا خوب

اوس طرف گدے کھجوا اوس شہسوار حسن کو اے صبا کیجو ہماری خاکساری کی خبر



لطف سے تیرے تو کچھ دور نہیں پر ہم کو نا توانی سے ہے ہر ایک قدم کی منزل

خدا کے واسطے کوئی کہو میرے میا کو جو آتا ہے تو آ کوئی رفق ہے جان آنکھوں میں

اے گرفتار اوسکی باتوں پر نہ بھول یہ لگاؤ کی ہیں دل آویزیں

شکایت ترے جو رکی کیا کریں ہم خدا جو دکھاتا ہے ہم دیکھتے ہیں  
بھپکٹ کر ترا مونہہ چھپانا غضب ہے میاں چشم بد دور ہم دیکھتے ہیں  
جگر جل گیا آتش غم سے اپنا تعجب ہے آنکھوں کو غم دیکھتے ہیں

جلتا ہے جگر جا کے کہو دیدہ تر کو اے خانہ خراب آگ لگے ہے تے گھر کو  
ہم جاویں کہاں کہہ تو ترے چھوڑ کے در کو لیکر دل غمگین کو اور دیدہ تر کو  
او قاتل بے رحم لگا اور بھی اک وار بسمل ہی سسکتا تو چلا چھوڑ کدھر کو

کیا گھٹا اوڈی ہے ساقی چرخ نیلی [فام] سے بادہ نوشوں کو چھکا جلدی لبالب جام سے  
وصف میں آنکھوں کے جبرائیل کہ نسبت کس سے چہنم آہو سے گل ز گس سے یا بادام سے  
آتش غم سے شب ہجراں میں یا سوز و گداز شمع کے مانند جلتا ہوں سحر تک شام سے

شب ہجراں میں تیری کیا کہوں جو کچھ کہ گزرے ہے کٹے ہے دن تو جوں توں پر قیامت رات بھاری ہے  
خبر لے اپنے بسمل کی وہ اے قاتل تر پھتا ہے گرفتار محبت کے جگر میں زخم کاری ہے



درد ہو جس کی کچھ دوا کیجے جی ہی بے چین ہو تو کیا کیجے  
رسم عالم ہے اے مرے صاحب عید کو تو گلے لگا کیجے

گوشہ چشم کے اشاروں سے دل بھانا ترا قیامت ہے  
ماہر پردہ نقاب کے بیچ موندہ چھپانا ترا قیامت ہے  
مست بیخود نشے کے عالم میں لڑکھڑانا ترا قیامت ہے  
آہ ہنگام وصل میں پیارے روٹھ جانا ترا قیامت ہے  
اچھا ہٹ سے آکے چھاتی پر لوٹ جانا ترا قیامت ہے  
کیا کہوں اور تو بغل کے بیچ کلبلا نا ترا قیامت ہے  
کام ہے اس گھڑی تو جانے دو یہ بہانا ترا قیامت ہے

اوس بت کے دل میں آہ نے تاثیر کچھ نہ کی صد حیف تو نے نالہ شگیر کچھ نہ کی

موج گل حلقہ زنجیر ہوئی ہے بلبل پھس گئے ہم تو کہیں تو نہ خبر دار پھسے

دل جو ہے بے قرار کیا جانے کس کا ہے انتظار کیا [جا] نے  
درد مندوں میں دیکھیے وہ شوخ کس کا ہو غمگسار کیا جانے

## کلمہ

تخلص میر محمد حسین والد ماجد میر محسن تعلیٰ است عفی اللہ عنہما سے آرمعاصران میر و مرزا و معجمہ استادان  
اُس وقت بود بیشتر غزلیاں ریمتہ بالین [مرزا عبد القادر بیدل علیہ الرحمۃ و رحورہ زامی گفت و اشعار فارسی ہم  
متفرقہ ازوے یادگار روزگار است قرابت قریبہ بہ سخن سخن بے نظیر محمد تقی تمیر دارد و سیزدہ شعرانہ گفتہائش



کہ بایں احقر رسیدہ می نگار دے  
آتی ہے دل پہ قفل مینا سے اب شکست  
وے دن گئے کلیم کہ [یہ] شیشہ سنگ تھا

تقاب اپنے رخ سے جو تو باز کرتا  
تو گل اپنی خوبی پہ کب ناز کرتا

اغزش مستی سے گرے بے خبر اور سجدہ کر  
یار رنگ شیشہ ہو جا چشم تر اور سجدہ کر

درازی شب ہجران زلف یار کلیم  
مجھی سے پوچھ کہ کاٹی ہے رات آنکھوں میں

نیرنگی جمال سے حیرت نشانہ ہوں  
مانند بہدہ گو نہیں گیرائی مج کو لیک  
طاؤس جلوہ زار ہوں آئینہ خانہ ہوں  
اوس ترک مویاں کی کمر کا میں شانہ ہوں  
جوں شمع عمر رفتہ کا ہوں فتنہ اس آہ  
رنگ پریدہ کا بخیال آشیانہ ہوں

قافلے کتنے گئے کوئی نہ سمجھا کیا ہے  
شور کہہ رہی بانگ درا کیا کیا کچھ

اوسکے ابرو کی اگر تصویر کھیچا چاہیے  
اول اپنے قتل پر شمشیر کھیچا چاہیے

بات اوس کی زبان پر آئی  
پھر خرابی جہان پر آئی

عرق نہیں ترے رو سے گلاب ٹپکے ہے  
یہ ایک گھر ہے سو خانہ خراب ٹپکے ہے  
مری مژہ کو ہے تاک بریدہ سے نسبت  
لہو کہ چشم سے ہر دم شراب ٹپکے ہے



# کمال

تخلص شاہ کمال الدین حسین مانک پوری است کہ نیا کانش منصبدار بادشاہی بودند خودش ترک  
سوداء دنیا نموده بزد و توکل در بلده کھنڈ اقامت گذریہ فقیرانہ اوقات بسر میکنند از شاگردان و شیعیان  
قلندر بخش برآة است این شانزده شعر از ولایت ۵

کیوں تو پھرتا ہے دلاگر داو سکے سودا ئی ہوا لطف کیا ملنے کا ہے اوسے جو ہر جانی ہوا

غمنچہ دل کو دم سرد سے جیسے ہے شگفت یوں صبا سے نہ کبھو غنچہ تصویر کھلا

تیرا ایک کلیجے میں مرے آن لگا اوسکی مرثکاں کا تصور جو کیا دھیان لگا  
شمسۃ [لعل لب یار جو ہے شہر بہ شہر چھینے اب سنگ میں بس لعل بدخشان لگا

بوسہ لبوں کا مجھ کو ملیگا کہ کال کا کچھ تو جواب دیجیے میرے سوال کا

صفحہ ۲۴۱

پھر نامہ بر جو وہاں سے بصد اضطراب اوٹا دیا شاید اوسے خط کا مرے [کچھ جواب] اوٹا

دل کے ہر داغ کا ہے رنگ کچھ اے یارنیا سیر کر تو بھی کہ پھولا ہے یہ گلزار نیا  
کس طرح کیسے نہ پھر بوسوں جلوہ اوسے رنگ ہر لحظہ دکھاتا ہے وہ دلا ر نیا  
اعتماد اوسکے ہو پھر قول پہ کیونکر جس کی وہیم بات نئی ہر گھڑی اقرار نیا

اچھل نظر سے ہووے کیونکر جمال اوسکا آنکھوں میں اوسکی صورتہ و لمیں خیال اوسکا



زلف کے کوچے میں جو آیا دل اپنا کھو گیا عقل سے جاتا رہا مائل بہ سودا ہو گیا

غم نے آتے ہی مری تاب و تواں کو لوٹا کھد گیا مفت میں جو کچھ تھا و فینہ میرا

دل بیچنے نکلا ہوں پہ تپ فائدہ ہو جب یہ جنس رہے آپ کی سرکار میں صاحب

یہ بھی کوئی بیٹھنے کا بزم میں اسلوب ہے واہ جوں جوں ہم آگے بڑھیں آپ سر پرکتے جاویں

کروں کس طرح باطل آپ کی بات جو فراتے ہیں صاحب ہی حق ہے

پاس اپنے کل جو گلشن میں بٹھایا آپ نے چٹکیوں میں غنچہ ساں کیا کیا اوڑا یا آپ نے

چاہ کا دعویٰ بھی ہے اور گھر بلانا شاق ہے ایسی چاہت کا چلو جی کون یہاں شاق ہے

## کمزین

تخلص پیر خان مرحوم است و سخی گوئے بود از معاصران شاہ مبارک آبرو و میر شاکر ناجی اما تانہ نگام  
ہنگامہ اندائی شعراے طبقہ ثالثہ مانند سر آمد سخن استخوان فصاحت اما مرزا محمد رفیع سودا و شاعر بینظیر محمد تقی میر  
بقید حیات بود چنانچہ بنا بر نوشتن میر در تذکرہ خود شاعر شان جلی التخلص بہ ولی را کہ و سہ شاعرے است  
از شیطان مشہور تر ہو چکا ہے کیونکہ بواجہی نمود بیشتر ایہام می گفت و حق ہر جنس مردم چیزے گفتہ عامی وضع بود  
و ستار کلاں بر سر می بست و کمربند بلندار بر میان راست می کرد و بلجم دوست میدانشت و اشعار خود بہر پرچہاے  
کاغذ نوشتہ در کمربند گذاشتہ روز میمنت افروز آدینہ بگذری چوک غفران ماب سعد اند خان می برد اطفال



مکتب نشین و نوجوانان فرحت قرین باشتیاق تمام بہ بہاے تمام خریداری میگردند افغان ترین بود میگفت  
کہ اینی تخلص نظر بر قوم و کم رتبہ خود در شعر گفتن مقرر کردہ ام لمخلص کلام این یازدہ شعر از گفتہاے  
اس مغفور در اینجا ثبت افتادہ منہ عفی اللہ عنہ ۵  
کل ہم سے اس طرح سے باور چنی قبولی۔ قلمیہ لکا کھلاؤں میں تم کو اپنی خوش کا

اگر بھانڈوں سے متصدی نہیں ملتے ہیں ذاتوں میں تو پیسے کیوں کہتے ہیں یہ نقلیں کر براتوں میں

اگرچہ چڑوہ بھر بھونچے مگر کر شہر کھاتے ہیں بہریوں کی کمائی سے دکان پرل کہاتے ہیں

تداف کا جو لڑکا بیٹھا دکان اوپر گالوں کو صاف کر کر پنچے ہے خوب روئی

پلا کر مست نقرانی کو تاڑی اگاڑی اصطبل کے جا بچھاڑی

فوج مجنوں بھی فنا ہو سکے یہ پیدل بھی فنا کستریں تو بھی فنا نام رہے گا باقی

دس چکوروں سے پڑی مارن پھری آج نہیں چڑتی تو چھا پو کل چڑی

لگا پت جھڑ مرے اس نیم جاں کو کبھو کر ڈوی مری میٹھی نہ بولی

چل تماشا دیکھ موہن دید ہے کیلاس کا کلرخوں سے کھل رہا ہے باغ جیو تاس کا  
پہن جامہ تاش کا مینار پر اکبر کے بیٹے جگمگاتا دیکھ تو بھی یہ دیا آکاس کا  
کستریں بندوں کی خاطر حق نے یہ برسات کی پھر بچھایا ہے زمیں پر فرش ڈوبا گھاس کا



## گناہیگم

مرحومہ بعضے گوئند کہ تخلص و سہ منظر است اما ازال کہ بسرحسہ تحقیق نہ پیوستہ بود تحریرش در حرف میم مناسب نہ نمود بہر کیف و سہ دختر روشن اختر مر و بہشتی علی قلی خان شش انگشتی و محل خاص ذات الامتصاص نواب غفران باب وزیر الممالک عماد الممالک غازی الدین خان بہادر ورنے جمیلہ شوخ مزاج شکلیہ ظرافت امتزاج تیز ذہن نکی الطبع خوش فکر لطیف الوضع حاضر جواب بدیہہ گو حسن الخطاب کشادہ رو بسیار صاحب جمال در امور دبیرانی خیلے دانا و صاحب کمال بود طبع شعر آشتنا مزاج نکتہ پیرا فکر درست تلاش رنگین و چست داشت عروسان بکر فکر خود گو ہے از نظر سخن سخن فصاحت افروز محمد میر سوز میگذا نید و گاہے ذہیا شاہد ان الطبع رنگین خویش بہ تصرف سر آمد سخن آرایان بلاغت آما مرزا محمد رفیع ستودا میر سانید بہر حال ایں ہیئت و یک درنا سفتہ و آبدار الزان ال نادرۃ العصر [عجبوہ روزگار است ۵

[نیم] بسمل نہ چھوڑ جانا تھا زخم ایک اور بھی لگانا تھا

ہماری خاک پہ جب یار نے گزار کیا دم مسجئے سر سے آشکار کیا

یا الہی یہ کس سے کام پڑا دل تڑپھتا ہے صبح و شام پڑا

شمع کو چہرہ دلدار سے کیا ہے نسبت کیونکہ ہے یہ رخ خندان وہ ہے روتی صورت

شکو میاں طلب میں تری ہم بھٹک بھٹک جوں حلقہ در پہ رہ گئے سر کو پٹک پٹک میری بھی مٹ خاک کا کٹ پاس ہے ضرور اسے جامہ زیب چلیو نہ دامن جھٹک جھٹک

آیا نہ کبھو خواب میں بھی وصل میسر کیا جانیے کس ساعت بد آنکھ لگی تھی



عشق میں خواب کا خیال کہاں نہ لگی آنکھ جب سے آنکھ لگی

ابر چھایا ہے مینہ برستا ہے جلد آ جا کہ جی ترستا ہے

جس طرح لگی دل کو مرے چاہ کسو کی اس طرح نہ لگیو مرے اللہ کسو کی  
اس زلف دراز اپنی کو ظالم نہ گرہ دے کیا فائدہ جو عمر ہو کوتاہ کسو کی  
نے نامہ نہ پیغام زبانی نہ نشانی حالت سے کوئی کیونکہ ہو آگاہ کسو کی

عندلیبوں کو وہ گلدار مبارک ہووے ہم کو یہ سایہ دیوار مبارک ہووے  
رات دن جس لئے روتی ہو سو اللہ کرے آنکھڑیو تم کو وہ دیدار مبارک ہووے

بھوٹ کہتا ہے تو قاصد یہ زبانی پیغام جھکو باور نہیں جب تک نہ نشانی آوے

مجھے کرتی ہے تری زلف کچی کیا کیجے دل مرا لے کے یہ کہتی ہے نہ جی کیا کیجے  
دیکھتے تیرے بغیر اب تو نہیں رہتی چشم اسکی تدبیر کہو اب تو اچی کیا کیجے

جی تک بھی اگر چاہو تو سو اس نہیں ہے کچھ اور جو ڈھونڈو تو مرے پاس نہیں ہے  
کی جس سے محبت وہ ہوا دشمن جانی کچھ اچی کا لگانا ہی مجھے راس نہیں ہے  
اب خواب ہی میں چل ترا ہووے سو ہووے ظاہر میں تو ملنے کی ہیں اس نہیں ہے

یار پردے میں ہے اور عیش سے مایوسی ہے  
نقش پا تک بھی مرے درپے جا سوسی ہے



## کوچک

ورق ۲۷۳

تخلص مرشد زادہ جہان و جہانیاں صاحب عالم و عالمیاں شہزادہ و جاہت لزوم مرزا وجیہ الدین مرحوم المعروف بہ مرزا کوچک صاحب است جنابہ ایشاں از چندے بدبار شرقیہ تشریف شریف ارزانی داشته زل اقامتہ افگندہ از بہاں نوح بر حمت جادوان یزدان شتافتہ جسد مبارک ایشاں را بحضرت دہلی آورده بحجاز فائض الانوار حضرت سلطان الاولیا برہان الاتقیا قدوة واصلاح درگاہ پیشوائے سالکان راہ خدا محبوب رب العالمین سلطان نظام الدین قدس اللہ تعالیٰ اسرارہم و روح ارواحہم مدفون ساختند طبع وقاد ایشاں بہ شعر و شاعری مناسبت تمام داشت اما مصرعہ فاکل عمر گرامی آں دوحہ سلطنت کبریٰ و نوباوہ خلافت عظمیٰ را بسرعتہ ہرچہ تمامتر بہ باد فنا در وادانا لند و انالہیہ را جہون بہر حال ایں سہ شعر کہ ہر یکے ازالہ در سے است بے بہا و لو لوئے است لا لا بہ سلک تحریر میکشم منہ عفی اللہ تعالیٰ عنہ

درویش کو تو خوش رکھ خوش تجھے خراب ہوگا [ایک بوسہ ہیں دے جا جاتیہ را بھلا ہوگا]

یہاں تک پاؤں پھپھوسے ہیں کہ قدم بھس چلا نہیں جاتا

دل بھی دول اور جان دول کوچک پر اپنا دین نہ دے آخر اپنے نام کو مرزا وجیہ الدین ہوں

## کافی

تخلص سید زادہ ایست از سادات بارہ کہ نام دے از صفیہ خاطر فاتر حک شدہ گوئند کہ شوق مے نوشی بدرجہ اعلیٰ و در سر واد و و بیشتر شعر فارسی پر روئے کار آرد گاہے ریختہ ہم از طبعش ریختہ ایں سہ شعر اور است ہ دل جا پھساجوز لفیں او کی تو کیا کروں دام بلا میں آپ گرفتار ہو گیا



دورال میں اس قدر ہے جو آشوب اندوہوں کیا فتنہ او کی چشم کا بیدار ہو گیا

بیقراری سے ٹھہرتا ہی نہیں دوستاں یہ دل ہے یا سیما ہے

## حرف اللام

در طے این حرف سے سخنگو کہ دو از این لطف تخلص میکند اندراج یافتہ و مجموع اشعار این ہر سہ ہزجہ شعر است کہ من جملہ آں یک رباعی واقع شدہ

## لطف

تخلص مغل زائے است نیک فرجام مرزا علی نام و سہ در بلکہ لکھنؤ سکونت وارد و غور در زمرہ شعراء اسجائی شمار و شاعر خوشنوا و از جملہ تلامذہ [۵] سخن [سنج نصا] حت اما مرزا محمد رفیع سودا است این شش شعر از طبع زاد ہائے [او مت] ۵

وہ زلف ہے یا قہر کی شب کچھ نہیں معلوم  
خاموشی ہماری کے تئیں سحر ہی جانو  
مکھڑا ہے الہی کہ غضب کچھ نہیں معلوم  
گو ہم کو لگتا لینے کا ڈھب کچھ نہیں معلوم  
یہ بھی ہے نئی چھڑ کہ اوٹھ وصل میں سو بار  
پیچھے ہے کہ کتنی رہی شب کچھ نہیں معلوم

کھل گئی اب یہ کہ وصل اور کا خیال خام ہے  
آج اسیدال کا دل ہی دل میں قتل عام ہے



## رباعی

جو کوئی کہ آفت نہانی مانگے      اور ملک عدم کی کچھ نشانی مانگے  
دکھلا دے اوسے تو اپنی تیغ نگاہ      جس کا مارا کھو نہ پانی مانگے

## لطیف

تخلص دو کس میدانم

لطیف (۱)

## اول

عزیزے از اولاد اجماد حضرت خیر البریہ علیہ وآلہ التحیۃ والسلام نیک سرخام میر شمس الدین نام وے از  
سادات سورت است اما از چندے بہ بلدہ لکھنؤ توطن گزیدہ گوئند کہ حیران شناسیۃ و با ادب و تیز ذہن و مہذب  
است این سہ شعر اوراست ۛ

مژدہ وصل اگر کوئی سنا تا ہے مجھے      میں یہ سمجھوں ہوں کہ جی دان دلاتا ہے مجھے  
ایسی الفت کو لگے آگ پڑے چوٹے میں      جو ہے دلسوز مرا وہی جلاتا ہے مجھے  
گھر میں جا بیٹھ رہا اوسے خفا ہو تو لطیف      کیا ہی غصہ تری اس بات پہ آتا ہے مجھے

لطیف (۲)

## دوم

میر لطیف علی مرحوم دے از سادات جہاں آبادی و از [مر] بیان و شاگردان مضمار سخن سازی را یکہ تاز  
مر [خواجه] میر درد علیہ الرحمۃ و الغفران بود در جواہر شناسی [نظرے داشت] اوقات خود بدلالی جواہر بسر میکرد  
این تہ شعر از گفتہاے ال مرحوم است ۛ



ہو گیا بیگانہ ایسا آشنا گویا نہ تھا  
اسے وفا بیگانہ ہم سے بھی کچھ یار نہ تھا

میں گلہ کیوں کے کروں دل کی پریشانی کا  
روتے ہیں شیخ و برہمن بھی دل کے ہاتھوں  
گر یہ آور ہوں نہ کیوں شعر لطیف اب تیرے  
زلف کا حال بھی دیکھا تو پریشاں نکلا  
گیر نکلا نہ یہ کافر نہ مسلمان نکلا  
دل کہے تھا جسے تو درد کا دیواں نکلا

رسم گر ظلم کی کم کیجے گا  
یہ بڑا ایک ستم کیجے گا

ٹپک جلوہ برق کر گئے ہم  
کیا ہے یہ لطیف زندگانی  
آتے ہی ایدھرا دھڑ گئے ہم  
دم میں نیچے دم میں مر گئے ہم

ہے درد اٹھ پہر دل ناتوان میں  
کیونکر اڑنے ہوئے ہماری زبان میں

جس جا سے کل ملا تھا یار و جواب ہم کو  
پھر آج لے چلا دیاں یہ اضطراب ہم کو

## حرف المیم

در طے این حرف ذکر [ہشتاد] و سہ شاعر اندراج یافتہ منجملہ انہا دو کس ائیل و دو شخص مجرم و دو  
مرد محبت و دو عزیز مخلص و سہ سخنگو مرزا و دو موزون الطبع مسرور و سہ شاعر مسیح و دو سخن سنج مشتاق و دو شعر گو



مضطرب و دو سخن آرا مفتون و دو فصاحت مشون ممتون [وسہ] صافی ضمیر [متیر] و دو طبع [ذکی] منشی  
و دو صاحب نعم [منعم] وسہ و دو فنون موزون و دو ممتاز زمن میرن تخلص میکند و جملہ اشعار اینہا . . .  
شعر است کہ منجملہ انہا . . . رباعی واقع شدہ

## مائل

تخلص دو کس میدانم

## اول

مائل (۱)

شاہ محمدی مرحوم و بزرگے بود از شاہجہاں آباد صانہا اللہ عن الشر و الفساد بزور حلم و حیا آراستہ و  
بحلیہ مہر و وفا پر استہ بسیار درویشا [نہ] و آزادانہ ایام بصری برداشت [تلمذ] بہ میاں قیام الدین علی قائم  
داشت و [استاد] بھو نیاں آشفقتہ و محمد نصیر الدین نصیر و خمر سے است و این نہ شعر از ریختہاے طبع اوست  
رحمہ اللہ تعالیٰ ۵

ورق ۲۷۵

جیا جو حیریں سو وصل یار دیکھے گا جو اس خزاں سے بچے گا بہار دیکھے گا

اتنایں مر کے دل سے ترے دور ہو گیا اک دن بھی آکے تو نہ سرگور ہو گیا

بتوں سے ملے گنوا تا ہے دین و دل مائل یہ کافر آہ خدا کا بھی ڈر نہیں کرتا

معلوم کچھ نہیں دل بیمار کی خبر کیا جانے کہ کیا ہے مرے یار کی خبر

۱۵۱ و دونوں نسخوں میں جگہ چھوٹی ہوئی ہے \*



کیا کیا کہوں میں تجھے دل زار کی ہو اس مشہور ہے جہان میں بیمار کی [ہو] اس

کہتا نہ تھا کہ باز ہر دم کی اس ہسی سے آخر گیانہ ظالم ایک بے گناہ جی سے

کٹے سر پہ کسی جان بے تقصیر ہستی ہے مگر ایک شمع کو دیکھتا تہ گلیگر ہستی ہے  
نہیں چمکیں ہیں تارے خندہ دندان! انا ہے یہ [کہ] شب سکر ہمارے نالہ شبگیر ہستی ہے

لے چشم مرے موتیوں کا ہار نہ ٹوٹے یہ اشک مسلسل ہی رہے تار نہ ٹوٹے  
دوم

اٹل (۲)

مرزا محمد یار بیگ وے جانے است مغل زاد صاحب حیا [خلیق] بااد [ب] متواضع مہذب حلیم و  
بامروہ شاگرد میاں قلندر بخش جبرائیل اس پنج شعر اور است سے

پیتا ہوں جام مے کے جو میں کاسہ بنگ کا اٹل ہوا ہوں جب سے میں ایک سبزہ رنگ کا

کیا جانے ہے راہ کدھر ملک عدم کی یارب نہ رہے [ہے] قافلے سے کوئی بچھڑا کر

آنکھوں کے سامنے نہ ہو وہ کلمہ نزار حیف اور اوس بغیر میں رہوں جیتا ہزار حیف

اٹل تجھے اضطراب کیوں ہے اتنا بھی تو بیقرار کیوں ہے

آخر سے ہیں گرموتی اوس کان کے بالے کے ایک چاند بھی بھکے ہے جھڑپ میں دوشار کے

ماہر

تخلص سید زہد الیت مفاخرۃ التیام میر فخر الدین نام خلف الصدق سید اشرف علی خان علیہ رحمۃ اللہ



المندان دے در ابتدا فخر تخلص میگرد و ہر یک از نیا گانش بمنصب داری سرکار گردول اقتدار بادشاہی ایام بسر می برد  
شاگردی سرمد سخن ستجان فصاحت آما مرزا محمد رفیع سودا نموده و بہ سفارش آل مرحوم در سرکار دولت دار نواب  
معلی القاب شجاع الدولہ بہادر بمواجب مبلغ شدت روپیہ متعلق بودہ حالانکہ ہم [بہ بلکہ لکھنؤ] سکونت  
پذیراست و این ہشت شعر از گفتہ ہائے آں روشن تقریر سے

ہوا اسکے در پہ بیٹھے ہیں سمجھتے ہیں وہ در کسکا  
ہوے جو اسکے آوارے وہ کہتے ہیں کہ گھر کسکا  
لی اتنی نہ فرصت بھی کہ اوٹھ کر مانگتے پانی  
ہو اتیرنگہ یوں آہ دلیں کارگر کس کا

جلا ہے سینے میں دل شمع وار ساری رات  
ہمارے سائے سے چونکے ہے وہ بہت وحشی  
رہا ہے آنکھوں سے اشکوں کا تار ساری رات  
رہے ہے غیر سے جا ہمکنار ساری رات

ہمیں خیر خواہ اپنا جانو نہ جانو  
کہیں گے بھلائی کی مانو نہ مانو  
ہوا کام ماہر کا تیرنگہ سے  
کمان ابرو اپنی کوتاہی نہ تانو

باستیکچے غیر سے اور ہم سے مونہہ کو موڑیے  
مونہہ نہ موڑے گا یہ عاصی گر یہی منظور ہے  
اب خدا سے ڈریے ان ہفتوں کو اپنی پھوڑیے  
یہیے سنگ جفا اور شیشہ دل [پھوڑیے]

## مبتج

تخلص لالہ ملوک چند کائت است دے مردنیک نہاد پاکیزہ بنیاد و اسم بامسمی [مبتج و] یا سرور خوش

زینت صاحب شعور بوداں دو بیت او این احقر تحریر نمود  
سفر کے چلنے کا جب دل نے اضطراب کیا  
نکل کے آنکھ سے آنسو نے پا تراب کیا



چلتا ہے جب تو قاصد رو رو کے میں بچا را  
دانوں پر آنسوؤں کے دیکھوں ہوں استخارا

## متقی

تخلص میر متقی خلف الصدق میر جواد علی خاں ہادی است وے از مد تے ترک لباس کردہ بلبا سے مقید  
ناگشتہ آزادانہ ایام بسر می برد و در شناوری دستے دارد و در تیر اندازی دستے گاہے بنا بر [موزونی] طبع شعر ریختہ  
از فکرش می ترا [و] و از نظر والد ماجد خود میگذرانند این سہ شعر اور است ۛ

ورق ۳۶

کیوں نہ اے زلف رہے حال پریشاں میرا دل ہے [سو] دایں ترے بے سرو ساماں میرا  
متقی خوں [بی] ششاد ابھی ہو پا مال آن بکھلے جو کبھو سرو خرا ماں میرا

نقش بہاری پہ [تو] مجمع یاراں ہوا پر دل پر درد کا کوئی نہ درماں ہوا

## مخدوب

تخلص مرزا حیدر بیگ است وے جوانے است نیک خوا از سکنہ بلدہ لکھنؤ مغل زامبتا سے سراہ  
شعر اے فصاحت اما مرزا محمد رفیع سودا بہ سپاہگری ایام بسر می برد و دم از [شا] گردی مربی خود می زندایں یا زودہ  
بیت از و است ۛ

جو رو جفا پہ یار کے دل مت [نگاہ] کر اپنی طرف سے ہووے جہاں تک نباہ کر

خاک [وغوں] میں صورتیں کیا کیا نہ رلیاں دیکھیاں اے فلک باتیں تری کوئی نہ بھلیاں دیکھیاں

ۛ یہ بیت سودا کے دیوان طبع ۱۷۹۵ء مصطفائی دہلی ۱۷۹۵ء پر بھی موجود ہے ۛ



آہ میں اپنی اثر ڈھونڈے ہے اے مجذوب تو      بید مجنوں کی نہ شاخیں [ہم نے پھلیاں] دیکھیاں

عداوت سے [تمہاری] کچھ اگر ہووے تو میں جانوں      بھلا [تم] نہ ہر دے دیکھو اثر ہووے تو میں جانوں  
[تمہارے] ہم سے جو عہد وفا ہوں اونکی تم [جا] نو      مرے [بیجا]ں میں کچھ نوع دگر ہووے تو میں جانوں

بس [اب تیری تاثیر اے آہ دیکھی      نہ آیا وہ] کافر [بہت] راہ دیکھی

خاموش جو اتنا ہوں مجھے گنگ [نہ] سمجھو      [ایک عرض تمنا ہے کہ آ] مونہ پہا [ڑی] ہے

چاہوں مدد کسی سے نہ اغیار کے لئے      میں بھی [تو یار کم نہیں دو] چار کے لئے  
ہے [در] دوسری بلبل آزاد کی صفیر      موزوں ہے نالہ مرغ گرفتار [کے] لئے  
طوبی کے نیچے پیچھے کے روؤں کا زار زار      جنت میں تیرے سایہ زیوار کے لئے

اے تیر سمجھو مت مجذوب کو اوروں سا      ہے وہ خلف سودا اور اہل ہنر بھی ہے

## مجنول

تخلص دو کس میدان تحریر کے از انہا بہ کملہ گذاشتم وہ تسطیر دیگرے در اینجا ہمت گماشتم و آں  
عزیزے بود در حضرت دہلی مشہو [ر] بہ [و] رویش [سر بہنہ] نیا گانش جدید الہدائت و [عہدہ معاش]  
بودند او پر ہمنوی سعادت ازلی و [بد] انت لطف لم یزلی ترک علائق گزیدہ بہ لباس فقر لبس گشتہ فقیرانہ ایام  
بسمی نمود مرد سیر مشق و شاگرد شاعر بے نظیر محمد تقی میر بود بہشت شعر از گفتہاے او ثبت افتاد خداش رحمت



پھر اب یہ چوچلا ہے کل وہ قسرا ٹھہرا کہتا ہے مجھے چل بے تو کب کا یار ٹھہرا

بیٹھا تھا مجھ کو دیکھ [بہانے سے] اوٹھ گیا حن سلوک آہ زمانے سے اوٹھ گیا

پیا نہیں قدح مے کو میں کبھو تجھ بن رہا دام مرے جام میں لہو تجھ بن  
[پنہ چھ [حال] تو [مجنوں کا اے بت کافر خرا] ب و خوار وہ پھرتا ہے کو کھو تجھ بن

سجدوں [نے] میرے [قد] رت اپنی دکھائی اب تو پوچھے ہے تجھ کو اے بت ساری خدائی اب تو

بتے [دل] چاہے ملو تم نہ کسی سے پوچھو [منہ] کیا پوچھتے ہو [ا] پنے ہی جی سے پوچھو

چڑھا کر ساغر لبریز جسم تو نکالتا ہے تیرا انداز [ہنے] کانگلوں کے ہونٹ ملتا ہے

[سرکنا] دینگے ہم [پنا] اس تری [شمشیر] سے لڑ گئی [تدبیر] اپنی گر کہیں تقدیر سے

## مجرم

تخلص دو کس می شناسم

[اول]

جو آنے بود از دودمان حری الا [حتر] ام میر فتح علی نام مدتے است کہ بہ تلاش کی میا بنا برسودام [مہوسی] کہ  
[دور سرداشت از حضرت] دہلی برآمدہ [آوارہ وشت] ناکامی است خداش [خوشش] داراد و بکام دل رساناد  
[دو بیت از گفتہ ہے اس غریب] است ۷



ہو تری الفت میں کیا حالت ہماری دیکھیے  
اپنی خواہش پوچھتے ہو تو یہی چاہے ہے دل  
[کیا] دکھاتی ہے یہ دل کی [بیقراری دیکھیے]  
چپکے بیٹھے سامنے صورت تمہاری دیکھیے

## دوم

مجموع (۲)

ورق ۲۷۷

[شیخ رحمۃ اللہ] اکبر آبادی و [سے عزیزے است] خوش گوشتیں زبان شلوخ طبع عذب البیان بذلہ سخ  
لطیفہ گو ظریف مزاج پاکیزہ غونہائے متواضع و باادب بغائت مرتبہ شناس و مہذب شاگرد رشید شاہ محمدی بیدار و ہم  
مردان و [لا تیا] راز چنندے بتلاش روزگار بھرت دہلی کہ [دریں] روزگار متنفسے خاصہ [از اہل ہنر حکم اکسیر عظم]  
دارد وارد شدہ خداش بجا [د] دل رسانا د با قاسم [پچھل] ن سرا پا نقصان نظر براخوۃ دینی شاہ معظم [ا] لیہم خیلے  
بہ یزدگی پیش می آمد مختصر کلام ایں بیست [و] چار بیت از کلام آل نیک فرجام است منہ سلمہ ربہ سے  
خواب میں آئی نظر شمشیر جو ہر دار رات  
کر دیا سینے سے چکر چہنم میں دل نے مقام  
دیکھ کر مجلس میں تیری دلربائی کی ادا  
دھیان میں جو ابرو سے خمدار کا تل رہ گیا  
یہ مسافر ضعف سے چل ایک منزل رہ گیا  
[ہاتھ] اپنے دل پہ رکھ ہر اہل محفل رہ گیا

[ہر] زخم ترے تیر کا اب دل کی غذا ہے  
کرتا ہے جدا سبزہ بیگانہ کو ہر دم  
ہو [ذیب] کمر بنکے ترا خنجر و محمد صر  
[یا] قوت جگر ہے ترے پیکان کا لوہا  
یہاں باعث رونق ہے گلستان کا لوہا  
گلستا ہے اسی شوق میں ہر کان کا لوہا

[جستے پوچھا] جھگو بولا ہنس کے یار  
او [ٹھ] گئے [سب یا] ر مجرم [تو بھی چل]  
وہ تو مدت سے دوانا [ہو گیا]  
قافلہ کب کا روانا ہو گیا

[مشغول ہو تو گنجفہ بازی دیں] جس گھڑی  
سراپنا پہلے نذر تری [لاے آفتاب]



نہ پوچھو شور غم سے اس دل بے تاب کی حالت کہ [ہے معلوم سب] پر ماہی بے آب [کی حا] لت

آج گلشن میں پڑا بلبل قدم سے کس کے پھول  
میں دعا کرتا ہوں تو دیتا ہے ہر دم گالیاں  
باغ میں مذکور اس رخسار کا اتنے ہی بس  
یار کے بست قبا کیونکر نہ مجرم واکرے

داغ و شعلے کی طرح جو جل اٹھے جس تن کے پھول  
دیکھ اے گلرو جھڑیں ہیں اب [د] ہر س کے پھول  
رنگ بواپنی بغل میں بارگرسب [کھسکے] پھول  
یہ کھلیں اوسے نصیبوں کے کھلے ہوں جس کے پھول

غرض اپنی کے آشنا ہو تم مطلب [اے] جان بیوفا ہو تم

وہ کلائی جو نظر آہ کل آئی مجھ کو  
نید آنکھوں نے اڈی بستر [گل] خار ہوا  
[جب] سے [چپکے ہیں] مرے ہونٹ بے تے  
بہتیں او غمیں کیا فرق ہے اے چرخ کہن

کل سے بیکل ہوں کسی کل نکل آئی مجھ کو  
سات سونے کی تے یاد جو آئی مجھ کو  
بس خوش آتی ہی نہیں کوئی مٹھائی [مجھ کو]  
[لذت] صل اوسے داغ [جدائی] مجھ کو

شکوہ جو کیا میں نے تو بولا [یہ] خفا ہو  
مسکی ہوئی چلی کہیں دکھی ہے تمہاری  
[ہر سانس میں] چیمتا ہے ذرا دیکھو یارو  
کل غیر کے گھر جانے کی کیا جھوٹ ہے صاحب

گر ہم میں جفا ہے تو کسی اور کو چاہو  
نکلا ہے جو گل باغ سے [اب چاک قبا ہو]  
دل میں [کوئی پیکان نگہ کا نہ رہا] ہو  
[کھا جائیے حاضر ہوں] مجھے گھورتے کیا ہو

[ہو دسترس] اپنی کہیں او [س زلف رسا تک]  
کم بخت [مرے سخت تم اتنے تو رسا ہو]

مجبور

تخلص [میاں حق رسا است] سلمہ اللہ تعالیٰ وے جو انے خلیق نیک اختلاط خوش خلق مضبوط ارتباط



تازہ مشق پاکیزہ [خوجدید التثوق خو] [شک] است شعر خود باصلاح محمد نصیر الدین نصیر میرساند [ایں ہنزدہ بیت  
کہ بوے منسوب است این ہججیدان سراپا نقصان] [می نگا] رد ۵  
جیسے مری [دفاں] نہ ہرگز قصور تھا ویسے نباہ تنجو بھی ظالم ضرور [تھا]

ورق ۲۷۸

جا کر تو اوس پر [وہ] نشیں کو ایسا کچھ سمجھا ناصح  
کیا کرتا ہے [تو] ہسکو نصیحت ہیں مجبور محبت ہم  
دور کرے وہ ہم سے حجاب اسبات پر اوسکو لانا ص  
وہ وحشی ہو رام ہمارا ایسا طور بنا ناصح

بہکے ہے کس مزے سے اوسکی زبان یارو  
یہ نہ سخت خفتہ شاید بیدار کچھ ہوے ہیں  
پڑھتا ہے جب نشیں پی کر شراب کاغذ  
مجبور اوس کا آیا جو وقت خواب کاغذ

[کہتے ہیں] تنجو پر وہ نشیں اہل یزم پر  
بولانینگ شیشہ فانوس دیکھ کر  
روشن [ہیں] تیرے سب [پہ] شرارت کے گنگ شمع  
سینے پہ عا [شقواں] کے توڑھتی ہے سنگ شمع

[حلقہ زلف بتاں میں دل عاشق یہ نہیں  
جسم محفل زناں میں یہ] [ساقی بولا]  
ہاتھ میں اپنے [لیے ہے شب] دیوچر چراغ  
نثرے سے نظر آئے ہے مخمور چراغ

جو مار بیٹھے تو دم نہ مارا سنائی گالی تو [ہں] رہے [ہم]  
ستم [سہے ہیں تمہارے کیا] کیا کرو تو صاحب نگاہ دل میں  
ہوا ہے جا کر غریق [حمت یہ جس کے چاہ نہ خیں] [ب دل  
اوتھا ہے جینے سے ہاتھ] [لیکن] اوس کی [اب تک ہے چاہ] [دلیں  
نہ کیونکہ تاریک] ہوزمانہ نظر میں اوس کی [ذرا بتاؤ]  
رہے ہے [لیل و نہار] جسکے خیال چشم سیاہ دل میں

۱۵ و ۱۶ میں یہ شعر درج نہیں ہ



ہو چلے بے بال و پر بھڑکانے سے صیاد تو  
نیم جاں کیوں چھوڑتا ہے ایک دم کے واسطے  
آئینہ احسان ہو گا کر ہمیں آزاد تو  
جندیش بار و کا صوفیہ کرنے لے [جسلا د تو]

نکلتی ہے یہ بات اوسکے سخن سے  
سرا سر ہے خطا تشبیہ دینا  
کہ تو یا پھول بھرتے ہیں دہن سے  
تہاں [ی] زلف کو مشک ختن سے

شب خوشی سے پاؤ پھیلا گھر میں تم سو یا کیے  
ہم پس دیوار بیٹھے صبح تک رو یا کیے  
[شرم] سے پنکے چھپے [یا تو] ت جا کر کان میں  
اون لبوں کو دوں بھلا تشبیہ میں عنایت

## [محبت]

تخلص دو کس می شناسم

### اول

نواب محبت اللہ خان سلمہ الرحمن خلف [الصدق حافظ] الملک حافظ رحمت خان شہید غفرہ اللہ المجید  
مشکوہ و ثروۃ [و عمدگی] و شوکت ایشاں بنا بر غائمت و ضوح و نہائت شینو [ع] محتاج تسلیم و مفتقر تحریریت  
گوشتہ کہ بسیار صاحب مر [و] و ہوشیار و جوان و باوقار صاحب [علم و با] حیا و خلیق و مودۃ اما واقع شدہ بعد  
شہادۃ پدر و الا قدر چار و ناچار [ہم] بلکہ لکھنؤ رحل اقامت افگندہ بر قدر قیسلے کہ شایاں ملازمانش نہا شد از دست  
[سران فر] نگ یافتہ [ایام بسر میکنند] بہر و زبان سخن میگویند و بضمائر [ہند و فارس رخش ہمت می پو] نہ صاحب  
دیوان رنجیتہ است [یہ تحریک] فرنگی پسے قصہ [سی پتو زبان] ہندی نظم نمودہ و مشق سخن از میان جعفر علی



حسرتہ فر [مودہ منھس سخنیں] ہفت بیت از سخنان آن عالی شان است ۵  
اوسکے کوچے کی طرف با چشم تر جو جائے گا پہلے اپنی جان سے وہ ہاتھ دھو کر جائے گا

درق ۲۷۹

زخم دل کو مرے یوں دیکھ کے بولا جراح ہاے افسوس یہ ناسور نہیں جانے کا

آپ کچھ غیر کو چھپ چھپ کے رقم کرتے ہیں بیچو بھوٹ تو [ہم] ہاتھ قلم کرتے ہیں

ہم سے [فرقت] اسے کیا کہتے ہیں اتنی وحشت اسے کیا کہتے ہیں  
اس قدر یار سے گرمی کرنی کیوں محبت اسے کیا کہتے ہیں

فہمہ گرتو نے جو ٹک ہم سے چھپائیں آنکھیں ایسے ہم روے کہ آشوب کر آئیں آنکھیں

الفت میں جسکو اشک بہانے کی [خونہ] ہو اوسکو خدا کرے کہ کہیں آبرو نہ ہو

محبت (۲)

## دوم

دوستدار نغنی و حلی میر [بہادر] علی وے جو نے است از خاندان نجابت و دودمان شرافت محلی بحلیہ حلم و حیا  
حنلی از دلس کذب و افترا و فادار یکرو ہو شیار پاکیزہ [خو] والاخر و نیک سیرۃ [عالی] منش خوش طینت یار باش  
کشاوہ پیشانی و ارستہ معاش شاد و زندگانی سیر مشق پسندیدہ اخلاق شاگرد رشید حکیم [شاعر اللہ خان قرآن] بر قاسم  
بہچمدان سراپا نقصان خیلے مہربان [و با اہل نفاق و کینہ تو زان نہایت متنفر و سرگردان] مختصر کلام بیت و  
ہشت شعر از کلام [آن غوی آغاز و فرخندہ] فرجام در اینجا ثبت افتادہ منہ سلسلہ رہ ۵

[آزاد] نہیں سلسلہ عشق سے عاشق وابستہ ہے زنجیر محبت میں سدا کا

نہیں کیا ترے کا جل نے سرمہ سا دل کو [سیاہ چشم بنا] ہم نے توتیا [باندھا]



اگر حنا ترے ہاتھوں سے خوں بہا دل کا      تو لونگکا دست نگاریں سے خوں بہا دل کا

ہم کو مرض ہے عشق کا دیکھیں خدا کرتا ہے کیا      اس [درد کی] کم ہے دوا دیکھیں خدا کرتا ہے کیا

غال [سرخ جبکہ پسینے] میں [تمہارا] ڈوبا      مہ جیوں دھیم پڑی جگ میں کہ تارا ڈوبا  
بحر الفت کی [لگی] تھاہ نہ کچھ دل کے ہات      غرق ہوتے مگر اتنا ہی پکارا ڈوبا

غال لب کا غنچہ لب اپنے تماشا دیکھنا      برگ گل پر آن کر بیٹھا ہے بھورا دیکھنا

[دل کے ٹکڑوں] کو سوئے زلف سیہ فام نہ بھیج      قافلہ اہل حرم کا ہے اسے شام نہ بھیج

یوں نمایاں ہے مژدہ دیدہ پر آب کے گرد      جیسے [سبز کہیں روئیدہ] ہوتا لالاب کے گرد

گرمیں جو چند آنسو یاد مہرویاں میں جیہوں پر      حباب آسا نظر آویں ستارے پھرتو گردوں پر

کاش ہو جلے ہمارا شبِ فرقت میں وصال      دن جدائی کا الہی نہ دکھانا ہم کو

لڑیں ہیں ابرو سے پیوستہ جنگ تو دیکھو      پھیکت دونوں ہیں انکی ایک انگ تو دیکھو

صبح جب [باغ میں وہ رشک قمر پھرتا ہے]      آفتابی [لیے خورشید سحر] پھرتا ہے

[سرو پٹک کر لگا من ہی میں من مارنے]      شب کو جو دیکھی تیری زلف [سیہ] مارنے  
کچھ تو یہاں [بھید ہے محرم چسپیدہ میں]      ہاتھ جو اپنے ملے محرم اسرار نے



ہمارے ابر [مڑہ] کی [مر] دم جو دیکھے [ایک پل یہ] در فشان  
تو آب گوہر ہو غرق نخلت [اور ابر] نیساں ہو پانی پانی

درق ۲۸۰

گر تیرے ابر کی تیغ اصفہانی دیکھتے [جنگجما] ہرگز نہ پھر شمشیر جا [نی دیکھتے]

گوہر شب چراغ ہے قطرہ عرق کا زلف میں قطرہ عرق کا زلف میں گوہر شب چراغ [غ] ہے

ترے مکھڑے پہ خال رخ [بیش] صورتہ جھمکتا سحر کے وقت جیسے صبح کا تارا [چمکتا] ہے

یہ شیرازی کبوتر چشم کا کل پر نکالے ہے ہمارا اشک گلگوں [تنگ طرف تر] نکالے ہے  
چمن میں اسقدر ایکے بہار جوش سودا ہے [رگ گل] کیلئے خاموشیوں نشتر نکالے ہے

متصل رہتے نہیں دیتا جو ہمایہ مجھے کس پر سی پیکر کا یارب ہو گیا [سایہ] مجھے

چمن دیتی ہی نہیں گردش افلاک مجھے تمام تو بہر خدا یا شہ لولاک مجھے

ہو خبر دل کو نہ اوس کے آہ یوہیں چاہیئے بس [ثر] اے نالہ جانکاہ یوہیں چاہیئے

نہیں ہے [عکس خط سے] آئینہ بستان خاموشی برنگ طوطی تصویر ہے حیران خاموشی  
اگر جو ضبط گریہ سے میسر [چپکے] رونا ہو [تنور دل میں اپنے بھر رکھوں طوفا] ن خاموشی



## قطرہ

لکھیونہ شعر حضرت قاسم بغیر تو  
سمجھے گا کون یہاں تیرے [شعار چیدہ کو  
شاہین فکر تیری محبت بہوات ہے دور  
باندھے رہے، تو تو [طا] رُ مضمون پریدہ کو

## محب

تخلص [شیخ ولی اللہ] مرحوم است وے مردے بود ہندوستان را از اولاد اجماد حضرت شاہ افضل خدا  
بنا قدس سرہ و از شاگردان سر [ام] شعراے فصاحت اما مرزا محمد رفیع سو دا روح روتہ بسیار سیر مشق دیوانے  
مملو انواع سخن از وے یادگار زمانہ است از چندے در سرکار دولت دار مرشد زادہ فتوۃ پشروہ مرزا [سلیمان شکوہ]  
بہادر بصیغہ شاعری ملازم بود اشعار جناب ایشان را اصلاح می فرمود بہر کیف ایں یک صد و یک شعر ازاں آں  
مغفور است

ہے زردی رنگ رخ عشاق سے ظاہر  
[بے زر] نہ نیچے عشق کبھی سیمبریاں کا

[خود آرائی سے] ہٹو [ہے] و لشکر ہمجنس بھی اپنا  
بھلا دیکھو تو دشمن کس قدر ہے سنگ شیشہ کا

شب جہاں رقص وہ زہرہ جیس تھا ہم نہ تھے  
ہے بجا شکوہ اس اپنے طالع [ناساز] کا

کاٹی شب فراق تو آنکھوں میں تا بہ صبح  
[ب آ] پہنچ کہ [روز ہے] پیارے وصال [کا]

شکست دل کی ہوتی ہے درتی بات کہتے میں  
اثر اوس سنگدل کی ہے زبانیں مومیائی کا

شہ خوباں نے پروانا لکھا جوں شمع عاشق کو  
جلانے کا جگر کے سر کٹانے کا رولانے کا



مری دیوانگی کو دیکھ یار آپس میں کہتے ہیں کہ جانے دو میاں کیا لطف سودائی سے ملے گا

مارا تمام لشکر عشاق زلف نے اپنا نشان کھول سر جگ سانپ کا

[دل تو پہلے لے چکے اب کیا ہے مطلب آپکا بے تکلف وہ بھی کہہ دیجئے کہ] ہے سب آپکا

[مستوں کو غصے سے ہے ریاحت کہ بعد مرگ ایذا نہ دیوے در دسراون کو] خسار کا

ہیں [معتقد ہوں اپنے اس] عشق کی کشش کا پھیرا مزاج آخر اوس [میرزا] منش کا

صحرا میں خار باغ میں گل گل میں بو ہوا جس رنگ میں نمود ہوا یار تو ہوا  
اوس برہم میں کسی کو ملا غم کسی کو عشق ساغر کو خندہ گریہ نصیب ہو ہوا

کچھ بات تو بناؤں گو تنگ حوصلہ ہوں [گر نجو غمبہا] میں چھوڑے فکر دہان تیرا

غیر حب علی نہیں اس میں اے محب واہ واہ دل میرا

تو اور تری چاہ پوچھتا کیا صدقے ترے واہ پوچھنا کیا

صورۃ گلدستہ ہر نقش قدم پر ہے بہار ہے خرام ناز میں اوس گل کے گلشن [نزیر] پایا

دل مومن خدا کا گھر ہے یہاں عشق بتاں پایا غلط ہے یہ کسی کے گھر میں کوئی گھر نہیں کرتا



عبث مانع ہوئے رونے کے تم اے نا صحو ارم عجب حالت میں تھامیں دل سے میرے غم نکلتا تھا

دلربا اور کہیں ہے تجھا اے مری جان نہیں ہے تجھا

وہ شعلہ خوب دریا کرے جو بادہ کشتی ہو عکس اوس کے سے ماہی کباب درتہ آب

عاشق مت کی پیدا ہو اگر خاک سے تاک صاف ہر دانہ انگور میں [اکسیر] ہو آب

جو کچھ بھونہ کہا تھا سدھارے کہہ کے آپ نشے میں [آج] عجب بالکین سے بہکے آپ

توبے دید ہے ایک او بے مروت ترے چشم کافر ہیں دو بے مروت

کر سیر تک حدیقہ دل کی کسی کے شیخ پھر کہہ جو سبز ہووے تو باغ جناں کی بات

وہ بھی دن پھر دکھائے گا اللہ رات کو سووے تو گلے سے لپٹ

اے گل خنداں ثبات عمر ہے شبہم سے [کم] یہاں [بہار رنگ پر ہستا ہسانا ہے عبث

کہیں پرویں کو منتشر نہ کریں جھوم جھوم اوس پری کے جھوٹے آج

ہم لعل لبوں کو ترے جھوٹا نہ کہینگے تو کہہ کہ نہ لایا بھو یک حرف بلب سچ

صبح طرب کو شام غم اے مہر و ش نہ کر مکھڑے پر اپنے کھول نہ کا کل علی الصباح



دوش ہوا پہ روح شہیدان عشق ہے یارنگ سے حنکے ہے اور کا ترنگ شہ رخ

پھر جاے رخ صفوں کی صفوں کا کماں کی طرح سیدھا کرے جدہر کو مرا تیر آہ رخ

کب [بنا سودا] صبا اوس کی شمیم زلف کا تو خدیدا چاہتی ہے مشک یا عنبر کے رخ

کیا ہے جسے دنیا چھوڑ سطح خاک پر بستر بچھا اوس کا میجا سے پرے افلاک پر بستر  
قرار اس باغ میں جوں شبنم و گل کس کو ہے کیجا کبھو ہے سیج پھولوں کی کبھو خاشاک پر بستر

بھسانہ محبت زیر فلک کوئی ہے تیرا پیارے نہیں تجسا بھی دلارام زمیں [پر]

[سحاب و] برق ہیں یا شیشہ و ساغر ہیں کیا ہم تم کہ ہم جیوت روویں تم ہو او سوقت قہ قہ کر  
زمیں میں گر گئے دیکھ اوس قدر عنا کو خجالت سے لب جو پر اکڑتے تھے کھڑے [کیا سرو] لہ لہ کر

آب اشک دیں گو ہر مرثہ چشم کو لیکن یہ نخل نہ لاویں [گے سحر] نخت جگر بار

تو نے کیا [ہے] ایک مدۃ سے ہم کو یہ انعام مقرر لیوے نام ہمارا پیچھے پہلے دے دشنام مقرر

ہر غنچہ ہے گلانی ہر گل ہے ساغرے مینخانہ ہو رہا ہے گلزار تیری خاطر

دلہ وز نگہ یار کی ہوتے ہی مقابل بر بھی کی انی سی مرے سینے میں گئی گڑ



پار کر دینے کی خاطر کشتی امیر کو آہ سی باد مراد اور اشک سادریا ہے بس

میں ہوں اور دلبر ہوا اور ہوں اس چپ یہ دونیم جام [دوست] چپ کے پاس اور شیشہ دست راستیں

یہ آتش باغ میں ہم نے لگی دیکھی تھی کل تجھ بن [نسیم آتش چمن آتش گل] آتش گل کی بوا آتش

دن وصل کے وعدے کا بھو یاد نہ رکھتا [کیوں اے بت پیمیاں شکن] اقرار فراموش

نگاہ شوخ ہے غارتگر ہوش ہجوم خواب ہے صبح بنا گوش

محب کیوں طائر دل کو اسیر عشق کرتے ہو کہ وہاں ہے دانہ آتش دام آتش اور قفس آتش

قاصد تجھے قسم ہے خطا و س کو دیے کے بعد تھوڑی بہت زبانی بھی اگلے نہ بھول عرض

ورق ۲۸۶

وہ سچیں کہاں وہ دھمیں کدھر وہ اگر کہا وہ پھین غلط ترے قد سے دعویٰ ہم سہری جو لکھے ہے سر چمن غلط

دین و دل سب لوٹ لیتے ہیں کہاں کا اختلاط ہے خدا کا قہر ان کافر بتاں کا اختلاط

تم نے تو کیا اٹھائے ہماری وفات سے حفظ پائے ہمیں نے [خوب] تمہاری جفا سے خط

تری وضع بیگانگی نے نہ چاہا رکھے آشنا آشنا سے توقع

غم میں پتنگ کے وہ جلے ہے جھڑے ہے آگ غفلت کو ہے شگول کہ ہوا خندہ زن چراغ



اوسے زندہ پرور اتنا لازم ہے کیا تکلف  
اوشیے غریب خانے چلیے بلا تکلف

دیر و حرم ہے دل میں یہاں شیخ و برہمن [اے] محبت  
بھٹکیں ہیں رستا چھوڑ کر ایک اسطرف [ایک اسطرف

مدفن سے عاشقوں کے وہ گالگوں سوا حیف  
[قدرے] عننا کشیدہ نہ گذرا ہزار حیف

دل اوسکو دیکے میں انعام سے نہیں واقف  
چہ جاے بوسہ کہ و دشنام سے نہیں واقف

اوسکے آگے بات مونہہ سے کاڑھنی نشوار ہے  
بل بے تیرا بانگین اللہ رے تیرا طمطراق

[عاشق] تیری آنکھوں کے [چمن] زار جہاں سے  
تسکین کے لئے ہیں گل بادام کے مشتاق

لرزاں ہے مرے نالے سے جان و جگر برق  
جلتے ہیں مری آہ کے شعلے سے پیر برق

بہم اوس بت کافر کی پرستش میں ہیں اے شیخ  
آنکھوں سے جیسے پوچھیں ہیں مروان خدا تک

ماہل کب استخوان [سے ہوا] جزیرے عاشقاں  
ہے یہ خورش پسند ہمائے شکستہ رنگ

بیشتر ابرو ہوا میں خوشنما ہے رنگ گل  
اوس گل عارض کو جوں خورشید تاباں دیکھ [کر]  
شبنم بے تاب ہو کر اوڑھ چلا ہے رنگ گل  
مے نہیں جام بلوریں میں [بھرا ہے] رنگ گل  
فلک چٹم رست ساقی سے چمن میں بزم کے

یوں نوک ہر مژہ پہ نمایاں ہے لخت دل  
جس طرح شاخ گل سے رہی ہو کلی نکل



ایرو باراں کو نہ لوں دیدہ نمناک کے مول  
صد چین گل نہ خریدوں دل صد چاک کے مول  
پھونکدے رشک سے گواؤ کو فلک پر نہ بیکے  
بر [ق] رنشدہ تیرے غمڑہ چالاک کے مول

خنداں لب اوسکے رو سے قح اور قح سے ہم  
بو سے کے [ست] بو سے قح اور قح سے ہم

مزرع امید دل کب سبز ہووے ابر سے  
اشک [کی] بارش سے یہ چشم کرم کتے ہیں ہم

ہم ہیں کدھر کہاں ہیں جو ہم ہیں تمہیں نہیں  
سب [میں] تمہیں تمہیں ہو نہیں سوتے نہیں

آراستہ آنکھوں کے گھر تیری ہی خاطر ہیں  
چھڑکاؤ ہے پیکھا ہے چلن ہے کٹھڑے ہیں

غار ہے گلشن میں اوس گل بن ہمیں گل چشمیں  
جسکے فرقت میں جو دیکھیں گل پڑے گل چشم [میں]

ہم سے کیا ہوا ہے پست و بلند راہ عشق  
آہ آں طرف فلک اور اشک [آنسو] اے زمیں

بہت تھیں کبک کی رفتار کی دھویں سو اب تیری  
[ان] [چیلیوں] [کی] چالوں [و] [ہ] سب پاؤں تلے لیاں

ساقی کو لے بغل میں ہم توبہ توڑتے ہیں  
زاہد کے سر [سے] شیشہ تقوی کا پھوڑتے ہیں

جنوں کے پڑا ہاتھ کار گریاں  
پھٹا اوڑ [گیا] تار تار گریاں

درد اوس بیدار کے آگے کہا جاتا نہیں  
بن کہے بھی سخت مشکل ہے رہا جاتا نہیں



میں ہی تم سب کا بنا تیر غلامت کا نشان  
اوس بت سرکش کو یار و کوئی سمجھتا نہیں

ہماری چاہ صاحب جانتے ہیں  
کہوں کیا آہ صاحب جانتے ہیں

اوس صندلی قبائے کیا نقش پائے آج  
تو وہ عبیر کا مری خاک مزار کو

اور تو کیا کہیں ایک آن جو ہم تک آؤ  
[نذر جی] کرتے ہیں سو جان جو ہم تک آؤ

محبت سے طریق دوستی سے چاہ سے مانگو  
مرثا صاحب کسی سے دل جو مانگو راہ سے مانگو

عکس اپنے سے زمین پر آفتاب روز حشر  
کر دکھایا اوس کے رنگ آتشی نے [آئینہ]

سائل بوسہ اگر ہوں تجھے تو غصہ نہ کر  
جان من درویش را چیزے مگو چیزے بدہ

تو دل گلے سے غیر کے ہم بھی ترے حضور  
کاٹیں گے اپنا آج گلا کیا مضائقہ

بے نشان زخم سے اوس تیر نگہ کے دل میں  
درد رہتا ہے نہ پریاں نہ سری رہتی ہے

کیوں محبت افسوس ہم ہیں اوس میں کیا تھا اختلاف  
ذکر مدت کا نہیں یہ حال کا مذکور ہے

یہاں غرض گل سے [تہ بلبل] سے [ہمیں] نے بڑے  
سینہ صد چاک و دل نالان و چشم زار ہے

[بڑھ] کچھ تو ایک بوسے پہ اے یار اور بھی  
ہیں جنس دل کے ورنہ خریدار اور بھی



بتان سنگدل بے رحم ہیں سخت ملومت [انسے] اسے بند و خدا کے

تیرے جو یہی ستم رہیں گے تو کا ہیکو جیتے ہم [رہیں] گے

دیکھوں میں نظر بھر تجھے ایک آن تو دم لے یہ اشک مرے دیدہ خونبار سے [تھم لے]

در پر اوس گل کے محب [تم] سے ہزار پھرتے ہیں دل بیچنے والے پڑے

[کچلی ڈالے] ہوے ہر ایک کا [لا] ناگ ہے تیل میں دیکھے جو تیرے موئے سر بھیگے ہوئے

[رہتے ہیں بے اشک] یوں آنکھوں کے گھر سوکھے ہوئے سیپ جوں خالی پڑے ہوں بے گھر سوکھے ہوئے

کس کی ہسی کی دھوم یہ آئی چلی چلی کھل گل شگفتہ ہے جو چمن کی کلی کلی  
بجھ [صيد] ناتواں پہ نہ صیاد ہاتھ ڈال دہ جابائیں گے یہ مشیت پرانگشت کے تنے

وام گل مانگے ہے رنگ بوسیا کی معرفت گلشن ہستی میں اوس کے چہرہ کا خام سے

گل انداموں سے ملکر آپ کو [رسوا کیا ہم نے بہت چو کے ہزار افسوس ہے یہ کیا کیا ہم نے

## محنت

تخلص مرزا حسین بیگ است و سے مغل زائے است از سکنت مغل پور حضرت دہلی اما از صغرن بد [یا] از مشرق  
اقتادہ یہ بلکہ لکھنؤ رحل اقامت انگندہ ہما نجا نشو و منا یافتہ ہر سپا گہری ایام بصری برد [نسبت تلخند] بہ میاں قلندر بخش جزا  
دارد ایں ہفت شعر از وے است ۵



آمد نہ فصل گل کی نسیم سحر سنا  
مرجاؤ لگا قفس میں نہ ایسی خبر سنا

ناصح یہ نصیحت نہ سنا میں نہیں سنتا  
احوال مرادھیان سے سنتا تھا ولیکن  
اوس بت نے جو غیر میں کیا لطف تو یارو  
محنت کو ہے یہ ضعف کہ کچھ اپنی حقیقت  
بک بک کے میرا مغز نہ کھائیں [نہیں] سنتا  
کچھ بات جو سمجھا تو کہا میں نہیں سنتا  
[مجھے نہ کہو] بہر خدا میں نہیں سنتا  
کہتا ہے وہ مجھے تو ذرا میں نہیں سنتا

[ہو] رجم نہ کچھ اوس [بت] خونخوار کے دل میں  
جب تک کہ اوٹھے درد نہ دو چار کے دل میں

کل شب وصل میں کیا جلد بجائیں گھر یاں  
آج [کیا مر گئے] گھڑیاں بجانے والے  
ایں در بے بہار بعضے در سلاک انتظام دادہ  
میاں غلام مہدائی مصطفیٰ منتظم می سازندہ اللہ اعلم بحقیقت  
[۱] بحال

## محمود

تخلص مردے [است] حافظ قرآن مسمیٰ بہ محمود خان کہ اسم سامی خود [راہ تمام] جائے [تخلص جا]  
مید بد و س کے از افاعتہ سہرند و مرد و ہوشمند [خوش] اختلاط نیک ارتباط است پدر والاقدش بہ وقائع نگاری محالات  
آں نوح از قبل حکام دارالحکومت کابل عز امتیاز داشت گاہ گاہ فکر شعر میکند اشعار متفرقہ وار و نہ بیت اڑاں میں  
احقر می نگاروے

بایں شہادت و صورتہ بایں وجاہت و حسن  
نہ یلجے نام [کچھو میوہ] سے کابل کا  
کوئی جہاں میں تو ایسا جوان ہو پیدا  
جہاں ابا دیں گر خشک نان ہو پیدا

اوسے یہ نعت جگر جا کے دیکھو قاصد  
جو پوچھے خط ہے کہاں آہ کیجیو قاصد



مژدہ اسے ساقی ہوا پھر بخت خوش بختاں سفید  
آسمان پر ہو گیا شب یہ مہ تاباں سفید  
ایک دن بہتے نہ دیکھا جیب اور داماں سفید

برق چمک زن ہوا پیاں شکن جوش بہار  
دیکھ گل تکیے کو تیرے رشک سے لے مہ جبین  
چشم خون آلود کی دولت [سے اے محمود] خاں

کہ رشتہ رگ گل ہے اسے بہاؤ بخیر  
مباد گھر سے نہ نکلے ہاکھڑا بخیر

نسیم چاہیے مرغ چمن کو کیا زنجیر  
پکار جا کے نہ در پر تو اوسکے لے محمود

[کہ] تھی ہر گام ہم پر دانہ تسبیح کی کھڑکھڑ

عجب انداز سے کل شیخ جیو جاتے تھے مجلس [کو]

## محسن

تخلص محمد محسن مرحوم است دے از اقربائے قزلبیہ سخن [سخن بدیہہ گو سر لاج الدین] علی خاں آذر و یو دباشاعر  
بے نظیر محمد تقی میر سیم سر رشتہ یگانگت داشت بقدر حال از علوم [عربیہ بہرہ] اندوز و بر مطالعہ کتب متداولہ فارسی  
فیروز و بسیار سلیم [الطبع و] نیک خوی و نہایت [شیر] یں زبان و پاکیزہ گو بود و بعد رحلت خان مرحوم بر متذکراتش قابض  
گشتہ [حب و لہو] ہ تصرف می نمود اگرچہ بیشتر شعر فارسی گفتہ اما دیوان ریختہ ہم از دے سر بنجام [یافتہ] لیکن بمر [ور  
زمان و] مضی اوان [اندر اس پذیرفتہ کمیاب بلکہ نایاب گشتہ چار شعر کہ زبانی پیران [قدیم] بسع رسیدہ بر رشتہ  
تحریر کشیدہ اور است عفی اللہ عنہ

ہر یک قدم پہ راہ میں پتھر جگر کیسا

جس دن تری گلی سے میں عزم سفر کیسا

زندہ کرتا ہے نام عیسے کا

حرف تیرے عقیق لب کا شوخ

کہ یہاں زعفران زار بھی گرو ہے  
مرے پاس بھی ایک دم سرو ہے

مراد نگہ رواست قدر زرد ہے  
اگر شیخ و دوزخ میں گرمی ہے زور



## محروں

تخلص عالم شاہ مرحوم است وے از بزرگ زاد ہائے قصبہ امروہہ [بود و دل] نوح اشعار فی مشق را  
اصلاح می فرمود و علم استاد می افراخت و کوس شاعری می نواخت این دو شعر اور است ے  
بے محابا چاک کرتا ہے گریباں کے تئیں کس کے آنے سے چین میں [گل] کو سودا ہو گیا

اہل دنیا تو نہیں دیتے ہیں محروں غم کی داد کو کہن کو خواب شیریں سے جگاؤں تو سہی

## مختر

تخلص دو کس میداغم امانوشتن یکے از اہل ہر دو بہ تکلمہ [السب می پندارم] و دیگرے مرزا علی تقی مرحوم است  
اصلش از خطہ کشمیر جنت نظیر بود و تولدش در بلدہ کھنڈور و نمود [بہر و زبان] مشق سخن آرائی می در زید یک چند وارد  
حضرت دہلی شدہ اشعار خود از نظر فیض [اثر] مضمار سخن سازی را یکہ تازم و خواجہ میر درد علیہ الرحمۃ میگند رانید گوشتند  
کے راکش تہ بقصاص رسید و مجاور رحمت ایزدی گردید این دو بیت اور است ے  
گفتگو [اڑد] زباں کی کوئی ہم سے سیکھ جائے کیا ہوا دہلی میں مختر اپنی پیدائش نہیں

[جا]ں منتظر ہے آنکھوں میں وقت رحیل ہے جلدی پہنچ کہ تیرے ہی [اے] نے کی ٹھیل ہے

## مخترم

تخلص خود [اجہ مخترم] علیخان عظیم آبادی است وے از عمد ہائے آل نواح و مروس باصلاح و فلاح بودہ  
[شا] گردی شاہ گھسیٹا عشق نمودہ این ہشت بیت از او است ے

جووں سے گرے اہل دلوں کے وہ [کدھر کا] دنیا کا نہ دہن کا نہ ایدھر کا نہ اودھر کا  
سویار گریبوں پر آمیری [جان پہنچے] تو بھی نہ دیکھنے کو وہ بدگیاں پہنچے  
پیغام اب جنوں کے آنے لگے ہیں مجھ تک شاہد بہار کے دن نزدیک آنے پہنچے



اے محترم اتنی انگباری  
رہنا ہے تیرا یہ کیا کہ بخت  
کل جاے ہے ابر بھی برس کر  
بدنام ہو ایسے اب تو بس کر

شفعا نے مرے کہا اون سے  
لگے کہنے یہ شرط کر لو تم  
محترم [کو] لہو تو یہاں لاویں  
ہم جو مجلس میں اپنی جلو اویں  
روند دیوے کہ جسکے پٹنے [سے]  
[ساری مجلس کے [چھپا جاویں]

## مخلص

مخلص دو کس می ششاسم

اول راے اندرام دہوی وسے از فارسی گویان قدیم المثنیٰ و از شاگردان سخن طراز تنقی مشتعل مرزا  
عبد القادر بیدیل بود و در آخر ماہ سخن سنخ بدیہہ گو سراج [الدین علیخان] آن آرد و توسل جستہ مدت بشغل دیوانی  
[سرا] کا رو دولت مدار نواب غفران مآب اعتماد الدولہ قمر [الدین] خان بہادر اشتغال نمودہ و بر شہ از دہر صیغہ  
وکالت نواب معلی [لقب] ذکر یا خان المعروف بہ خان بہادر عفی اللہ عنہ [بسر فرمودہ بسیار صمیم و خیلے عنینیم  
الحلقۃ مخلوق گشتہ بود و تذکرہ اسے فارسی گویان احوال بشرح و ببط مندرج است من اراد الاطلاع [فلیرت]  
مخلص سخن گلہ ہے بنا بر تفنن طبع شعر ریختہ ہم از وسے بسفہ زبانہ نقش اقتادہ منجملہ آں دوشعر کہ بایں احقر رسیدہ  
برشتہ تحریر کشیدہ اور است ۛ

ورق ۲۸۵

مخلص ۱۱

آتا ہے ہر سحر اوٹھ تیری برابری کو  
بھنے مصرعہ اول را بدین [طو] رمیخوا اندع ہر میج آو تا ہے تیری برابری کو  
و اغلب کہ یہ ہمیں طور خواہ [بودہ] بان آں وقت مناسب می نمائے

آنے کی دھوم کس کے گلشن میں یہ پڑی ہے  
ہاتھ ار [گجے] کا پیالہ نرگس نے کھڑی ہے

دوم مخلص علیخان مرشد آبادی وسے از عمدہ زادہائے [آں دیار] و بسیار صاحب اقتدار بود از ہر کس  
بودہ و مردہ پیش می آمد و مرد می نمود و متے است کہ بدار القدر رحلت گزیدہ بر جنت حق و رسیدہ این مطلع [ازو]  
است عفی اللہ عنہ ۛ



[بھوت] اپنی پوہ تو کرتا [ہے] جفا کہتے ہیں بے وفا لوگ تجھے دیکھ یہ کیسا کہتے ہیں

## [مختار]

[تخلص] غلام نبی خاں [استاد] زادہ نواب وزیر الممالک عماد الملک غازی الدین خان بہادر  
است عفی اللہ عنہ کہ در ابتدا کلام تخلص میگرد و شعر فارسی پیشتر می گفت گا ہے اشعار ریختہ ہم از طبعش ریختہ  
این مطلع منجملہ انہا است ۵  
میں اپنے دل کے صدقے اور اپنی چاہ کے صدقے ملایا ہے تجا یا ر اوس اللہ کے صدقے

## مرید

تخلص مرید حسین خاں مہین پور انعام اللہ خاں یقین است علیہا الرحمة والغفران [و] بے سپاہی  
وضع نیک طبع خوش نہاد [در ویش] بنیاد بود اشعار متفرقہ دارد این دو بیت از ان مرحوم است ۵  
کیا ہی ہاتھوں میں تھے سمجھتی ہے شمشیر و سپر کیا اگر ناخجواں سے رعنا جواں دیتا ہے ذیب

درد اور غم میں مبتلا ہیں ہم کس طرح غرق ہو سقینہ درد  
درد مندوں کے مقتدا ہیں ہم کشتی غم کے ناخدا ہیں ہم  
آئینہ رو سے اب جدا ہیں ہم مثل سیلاب کیوں نہ دل تڑپھے

شائد یہ تیغ تیری [سیلاب] میں بھی ہے کشتہ تری نگہ کا مضطر ہے اب کفن میں

تھا وعدہ سر شام کا پھر اب ہے سحر کا ڈرتا ہوں کہیں صبح کی پھر شام نہ ہووے

وفا کا حق ادا کر نیکو ہم در مان سے گذرے [گذرا] ظلم سے ظالم ہم اپنی جان سے گئے



و[آقف] اگر نہیں تو نہ ہو ہم سے ہم صغیر ایک مدت اس مقس میں ہیں ہم بھی رہا کیے

رباعی

میں غور کیا جو چشم دل سے ہر سو جتنے کہ یہ گل نکلے ہیں گل سے ہر سو  
گلشن میں جہاں کے [دیکھ سکتی اپنی] آئے جو عدم سے ہیں نکل [سے] ہر سو

## مرہول

تخلص مرزا علی رضا مشہدی الاصل جہاں آبادی المولد [شاگرد] درشید میر نظام الدین ممنون است سخن  
یہ سخن استادش می ماند [ہفت] شعر از ان [ابن] [احقری] [نگار] دے  
ہر آرزو سے دلکو حرماں نے خوں کیا ہے گردن پہ یاس کی بہ خون اپنی آرزو [کا]

[عرق] اس لطف سے ہے زیر زلف افس سٹے تاباں پر  
[سزا پان] ہو گیا آئینہ ساں جو محو حیرانی  
شب مہتاب [میں] جلد [ہ] ہو جو [ن] عقد شریا کا  
دل مرتبوں ہوا ہے تنج کو کس کے روئے ویتا کا

پہاں ہر زخم ہے مہساں نمکدان قیامت کا  
اب ہر زخم دل سے خوں ٹپکتا ہے شکاوت کا  
وسلے روکش مدار مہتا ہوں میں صد کوہ محنت کا  
کیا بزم اب افسوس انگشت ندامت کا  
پر [ہے شور جب سے] دلیں اوس کان طاحت کا  
نہیں ہے ملتفت مدت سے یہاں وہ [شنہ] مرگاں  
یہاں گو حوصلہ طاقت کا [بر] گ کاہ سے کم ہے  
شہید لطف قاتل ہوں کہ بعد از قتل کل بچس نے

## مرزا

تخلص سے کس میدانم

اول مرزا صادق علیخان مرحوم عرف مرزا [م] واللہ سے مرد سے بود از شاہجہاں آیا دھانہا اللہ عن الشر

لہ کنادر ہر دو نسخہ



والفساد نہایت ظریف الطبع نیک نہاد مزاج دوست مسرہ بنیاد در موسیقی خیلے دست اعلیٰ داشت و نقشبانی  
بدلیعی نگاشت شاگرد رشید سر کردہ سرود سرایان [میاں نعمت] خان بغاوت خوش اختلاط و شیریں زبان نقشبانی  
مشہور عالم و شتائش بر زبان اکثرے از بنی آدم با سراد شعرے فصاحت اما مرزا محمد رفیع سودا ربط مستحکم داشت و  
یار جانی و دوستدار روحانی و راجی انگاشت گوئند کہ مرزا بجد بسیار و [بجہد] بے شمار استدعاے ترک شاعری از  
وے نموده و وے برائے خاطر داشت مرزا ترک ایں فن شریف فرمودہ لخص کلام ایں [سہ] بیت از زاد ہائے  
طبع رسالے آں مغفور است ۵

او سکی خوشے نہیں واقف انہیں رونے سے کام  
کیا کیا چاہتے ہیں دیدہ گر [یاں] مجھے

ایک بات ہے پر کہ نہ کوئی نمونہ سے نکالے  
دل ہاتھ سے اشک آنکھ سے جی تن سے چلا جائے  
کہدوں تو ابھی سن کے کہے پھٹ بے رزلے  
اے وائے مصیبت کوئی کس کس کو سنبھالے

مرزا

وہم مرزا محمد حیدر آبادی وے قورانی [لاصل] بود از دوسہ پنت بدیا برد [کن توطن گزیدہ یہ [سپاہگری  
ایام بصری نمود] اظہار خلق جمیل خود بہر کس و ناکس میفرمود و بیت از قصیدہ اش [کہ] در مدح [ناظم] آنجا گفتہ  
دین رسیدہ برشتہ تحریر کشیدہ منہ عفی عنہ ۵

عجب ہے [تھپہ] اگر ہوں نہ جن و انس فدا  
سوار ہووے توجیب پالکی میں اے نواب  
کہ نام نامی ہے تیرا تو اعظم الامرا  
نگاہ رو برد اقبال بولے آگے آ

مرزا

سیووم حکیم فضل اللہ پانی پتی المعروف بہ مرزا نیناوی جولنے است ظریف الطبع کشادہ پیشانی مزاج دوست  
نیک زندگانی خلیق و یار باش خوش طبع و پاکیزہ معاش صاحب شعور خردمند قابل صحبت ارجمند نسبت خوشی بہ حکیم  
محمد حقیقہ خاں سلمہ الرحمن کہ از احفاد امجاد برادر بزرگ سخن ساز حق مشتعل مرزا عبد القادر بیدل کہ مرزا عبد اللہ نام  
داشت ہستند دار و دو بہر دو زبان سخن از زیادتش می تراود ایں ہفت بیت از گفتہ ہائے وے است سلمہ ربہ ۵

اس طرف یار کا گزار نہیں  
دل بے تاب کو قرار نہیں  
سخت مشکل ہے ہجر میں جینا  
زندگی اپنے اختیار نہیں  
خالی ادسے نہیں ہے کعبہ و دیو  
کوئے سنگ میں شرار نہیں



## رباعی

جس جا پہ غرور دلربائی دیکھا  
وہاں مظہر کامل خدائی دیکھا  
اعجاز میں جو ہوید بیضا سے دو چند  
دیکھا تو وہ بیچہٴ حنائی دیکھا

## دیگر

اے چرخ تری ہزار [بان]ی دیکھی  
ہر لحظہ نئی ہی ترکستازی دیکھی  
آخر کو کرسے تو دل غول کو [نا] صورت  
دیکھی تیری یہ چارہ رمازی دیکھی

## مرثیہ

تخلص [شیخ] صفر علی خلف الصدق حلیم کبیر علی کبیر سنبھلی است وے جو اسنے قابل و طالب علم عقلمند و صاحب علم ہوشیار محبت پیر اشاکر و سرمد شعر اے فصاحت اما مرزا محمد رفیع سو و است قصہ [دلچسپ] در جواب بدر منیر میر حسن مرحوم بر شہ نغم کشیدہ و [بقدر] استعداد [و] خود [ب] تہذیب و آراستگی وے و ارسیدہ اکثر شعر لہاے طولانی موزوں فرمودہ [اکتساب] فن طبابت وغیرہ از پیر و الا قدر خود نمودہ این نہایت ارگن تھا بے اونست سے غیروں پہ و دیکھ دیکھ کریم اوس نگاہ کا چین بر جہیں ہے نقش ہمارے مزار کا پر ہے دماغ عرش پہ اس خاک ر کا گو مثل گرد باد ہوں گردش نصیب میں

کیا صدف ہوں میں جو رکھوں ہر گھڑی گوہر بدست  
اپنی صیادی پہ وہ صیاد کیا نازاں ہے واہ  
جو ہر شمشیر میں رہتا ہوں نمت خنجر بدست  
آگیا ہے ایک جو جسا طائر یے پر بدست

ہے حسن کی ایک موج سرماہ میں پر  
قطرے یہ عرق کے نہیں اوس چین چین پر

کیوں تو نے داکیا تھا بسند قبا چین میں  
نرگس کی آنکھ تجھ پر پڑتی ہے بے طرح سی  
اوڑتی پھرے ہے بلبل گل سے خفا چین میں  
مت وقت شام جانا بہر خدا چین میں



ق

مہر و پر تیرے گیسوے سیکے نیچے  
خال مشکیں مجھے اس طرح نظر آتا ہے  
جس طرح وقت سحر موسم سرما میں غزال  
شاخ سنبل کے تلے دھوپ بھر لکھتا ہے

## مزل

تخلص شاہ مزل مرحوم است دے از شعر اے طبقہ دوم و درویش آزاد نش نیک روش بود شعرش [بیاب] وہ  
آں وقت است و این سہ بیت از ان مغفور سہ  
ہو گیا وہ کام جو ہونا نہ تھا  
آنکھ لاگی سو گیا سونا نہ تھا  
میں نہ کہتا تھا مزل نہ ہے  
[نقد] ایسا دل انگاہ کھونا نہ تھا  
من ہرن میرا مزل رم کیا  
دشمنوں کے من کی چیتی ہو گئی

## مسافر

تخلص میر پا [شد] ہ مرحوم است دے عزیزے بود کہ در ایام [سا] لف [بحضر] ات دہلی بھنگی ایام ہر  
نی برو در آخر با بنا بر افراط و تفریط کہ در ہنگامہ افغانہ ابدالی دریں دیار جنت آثار روداد رحمت سفر رستہ بقصبہ  
بریلی رحل اقامتہ افگندہ ایام حیات مستعار سپری نمودہ از ہما تاجا سفر آخرتہ گزیدہ مسافر چار رحمت حق گزیدہ ایں  
دو بیت از ان ال مرحوم رحمت ایندی است سہ  
مار دنیا پہ لات بیٹھے ہیں  
دھوکے عقبے سے ہات بیٹھے ہیں  
شش جہت سے پھر کے اب نہ کو  
یار سے ہو دو چلے رہے بیٹھے ہیں

## مسرة

تخلص دو کس میدانم

اول بر خوردار کامگار شیخ وزیر علی مد عمرہ دے نوجوانے است از جہند بسیار سعادتمند صاحب حیاتی نیک باوقا  
نہایت مودب بغایت مہذب شعر خود از نظر بر خوردار ستودہ اطوار میر عزت اللہ عشق طال عمرہ و زاد قدرہ میگذرانند  
مسرة دا



خدا تعالیٰ ہر دور را بحر طبعی رساناد و بر ادوات دلی فائز گرداناد بیت و یک شعر از طبع زاہد ہائے اس فوہاں اقبال اور  
ایجا ثبت افتادہ منہ مدغمہ

ہاتھ آجائے نصیبوں سے تو پھر آٹھ پہر  
زلف دلدار کا ہوتے ہی مسرۂ قیدی  
رکھوں چھاتی سے میں اوس شوخ کی تصویر لگا  
گھر کا د [ر] موند کے بیٹھا ہے وہ زنجیر لگا

خواہش گل ہے کسے کسو ہے گلزار کی یاد  
ہم کو رہتی ہے سدا اپنے ہی دلدار کی یاد

کیا گرم وہ بولا مجھے کل [تیسرا لگا کر]  
کر یاد بہت میں دل دگلیں کو رویا  
یہ سرد ہوا کیا کروں شمشیر لگا کر  
[کل] غنچے کو [لے] چھاتی سے تا دیر لگا کر

تقریر کی مسرۂ رکھتا نہیں میں طاقت  
بے درد [کو] سناؤں [غم] کی [کتاب کیونکر]

تار تار اس دل بے جاں کو کرے ہے ہر دم  
تیری اسے [یار یہ] اس طرۂ دستار کی [رمز]

خون دل اس طرف پیتے آہ ہم ہر آن ہیں  
محو دیداروں کا تیرے سادہ رویہ حال ہے  
اوس طرف بیٹھے چبھتے وہ خوشی سے [پان ہیں]  
مونہہ سے کچھ کہتے نہیں جوں اٹنیہ جیلان ہیں

جان [کا خطرہ نہیں] ہیکو مگر یہ سوچ ہے  
زندگی سے عشق میں [پہلے] ہی دھو بیٹھیں گے  
تجے او خوشنوار عالم دیکھے کیسی بنے  
کس لیے پھر یہ کہیں ہم دیکھے کیسی بنے

اسکھوں ہی کو رونے سے فقط کام نہیں ہے  
اسکھو نے مشابہ ہے تری اسلیے ہم [تے]  
دل کو بھی کس طرح سے آرام نہیں ہے  
منظور نظر فر گس بیماریا بہت کی  
اب تاب تمل کی نہیں جاتے ہیں ناچار  
خاطر سے تیری خاطر غیا بہت کی



ورق ۲۸۸

جس دم پھڑی لگے مری اس چشم زار کی  
پتھر آگئے یہ دیدہ تر راہ دیکھ دیکھ  
پھٹ جائے چھاتی دیکھ کے ابر بہار کی  
کیا پوچھتے ہو ہم سے شب انتظار کی

ہیں بھی انسان ہوں کچھ مونہہ سے نکل جاوینگا  
کوئی غمخوار جہاں میں نہیں ایسا اے ولے  
گالیاں ہر گھڑی مجھ کو نہ سنایا کیجے  
جسے دو چار گھڑی غم کو بھلایا کیجے  
اسے بہتر ہے یہی بیٹھ کر ایک کونے میں  
حضرت دل کو یہ افسانہ سنایا کیجے

وصال صندلی رنگ اب علاج اس درد رکھے  
عجب ہے قدر حق دیکھنا جس بت کا مشکل تھا  
ہوا کب فائدہ ہم کو طبیعت ختم کا ہو سے  
سو وہ تکیہ لگا کر رات بیٹھا میرے زانو سے

دوم کائنات زادہ الیست نیکی التیام ... نام در شعر گوئی بس دلیر شاگرد محمد نصیر الدین نصیراں چار بیت  
[ورق ۲۸۸] ۵

قرار و صبر دل سے ہیں رواں اور آہ سیسے سے  
ہوا ہے پاٹ دیا کا یہ میرا تختہ دامن  
عجب صورتہ سے طوفان خیز ہے [یہ] چشم تر دیکھو  
یہ چشم آب حیوان کا ہے اسکو آن کر دیکھو  
کدھر [جاتے] ہو راہ عشق تو ہے یہ ایدھر دیکھو  
کدھر یہ قافلہ جاتا ہے یار و لوجہر دیکھو  
سر اسراناگ کی جانب یہ کہکاز لف پیچھے ہے

### مستند

تخلص یار علی بیگ عظیم آبادی است دے مرداں و صاحب [عقل] خوش اختلاط و مستحکم ارتباط و دور  
شعر ہندوی شاگرد مرزا بھو بیگ قد [وی] است این مطلع اوست ۵  
نزع تک وصل کی ہے یار امید ہے مثل [ایک دم ہزار امید

۵ نام کی جگہ چھوٹی ہوئی ہے



## مسیح

تخلص سد کس میدانم

اول مرزا مسیح اللہ بیگ مرحوم عرف مرزا حاجی وے جو نے بود ہندوستان زاسپاہی منش با وفا بسیار  
جری و متہور نہایت شجاع و دلاور تصحیح نسخہ آدمیت از جناب فیض مابادی سالکان میر فتح علیخان حسینی  
مدظلہ می نمود و شعر خود ہم با اصلاح حضرت ایشاں درست می فرمود از چندے برحمت حق در پیوستہ و از کشمکش

این جهان و ایستہ خداش بیامزد این سیزده شعر از وے بہ تحریری رسد  
برہم نہ کیجو کا کل دلدار دیکھنا  
اسمیں نسیم دل ہے گرفتار دیکھنا  
چوں سمت قبلہ قید نہاگت ہے یوں  
میری نگہ کو ابروے خمدار دیکھنا  
یہ گھر کا باکین تو نہیں معتبر رقیب  
میدان میں تو مجھے کبھی لکار دیکھنا  
فریاد و آہ و نالہ نہ وہاں کجیو مسیح  
نازک بہوت ہے خاطر دلدار دیکھنا

ایسے بد عہد بے وفا کو مسیح کوئی دیتا ہے دل قسم لے کر

ہجر میں یہاں تنہا خراب ہوے  
[مرگئے] جل گئے کباب ہوے  
دلیں مسکن تھا اوس پر یرو کا  
ہم عبث در بدر خراب ہوے  
خانہ آباد تیرے ظلموں سے  
کتنے عالم کے گھر خراب ہوے  
کیا عدم میں مسیح تھا آرام  
یہاں عبث ان کر خراب ہوے

کیا کیا مزہ سے سیرچن کی ہے عندلیب  
کیونکر نہ آوے یاد بھلا گلستاں مجھے  
برگشتہ طالعی کا کروں کیا بیاں مسیح  
آزار جاں ہوا ہے وہ آرا [م] جاں مجھے



ہمارے سامنے غیروں سے ملنا      ستم ہے ظلم ہے قہر و غضب ہے  
بتاں کے ظلم اور جور و جفا سے      مسیحا کو بھی دیکھا جاں بلب ہے  
دوہم مسیح اللہ خان سلمہ [الہا] تملن دے جو انے است وارستہ مزاج باسور وایتھاج خوش زندگانی کشادہ  
پیشانی شعفراسی ہم [میگوئند] و بمیدان ریختہ گونی نیز رخس بہت می پوئد این ہز وہ بیت ازوے است  
لگتے ہی ہو گیا جس گز کے پار      تیر مرگال نے زور کام کیا

ترک آرام و خواب و صبر و قرار      عشق میں تیرے بہنے کیا نہ کیا  
ہماری چشم دریا بار نے ایک آن میں [یار و]      دوبارہ پھر دکھائی خلق کو طوفان کی صورت

اوٹھا دے یار حال دل کو میرے لئے کیا کاغذ      کہ سنتے ہی ہوا جاتا ہے خود پشت دوتا کاغذ  
شہر آہ و سیل اشک و سوز سیہ خون دل      سبھی حاضر تھے جسم ہوفا تنگو لکھا کاغذ

واسے ادس مردہ جان عاشق پر      [جو] کہ دلدار بن گیا افسوس

آئی بہار کہہ تو کروں کیا میں ناصحا      ہر دم نسیم کہتی ہے مے نوش نوش نوش

کچھ تو کیجیے کسی کامل سے اختلاط      ہے ورنہ خوب اپنے ہی پھر لے اختلاط  
مست ادس کی یاد کا ہوں اسے مسیح بے شعور      کس کا میتا کون سا قی مے کہاں کی دھریا غ  
آیا نہ آہ وہ بت خود کام اب تک      پایا نہ انتظار نے انجام اب تک

آہ نے کچھ کیا نہ آہ اثر      سرگرد ہر ماریں آہ جا کر ہم  
خالی تھوڑا دس کے سے کوئی مکاں نہیں      وہ یار سب جگہ ہے بست و کہاں نہیں



چہان مارا سب جہاں کو پر نہ دیکھائیں کہیں درو و غم کلفت کا دل اپنے سوا دساز آہ

کعبے کی طرف کیا کریں جا اے بت طناز  
یار آئے تو آوے کشش دل سے و اگر نہ  
مشک ختن و عنبر سارا نہیں درکار  
جب کہی بات او سنے جانے کی  
[حر] ام دل اپنے کا بندھا کو سے ہے تیری  
ناداں کوئی آتا وہ لگا پو سے ہے تیری  
ہر آن ہمیں نکہت جاں پو سے ہے تیری  
اور گئی روح اس دوانے کی  
سنے ہے کب وہ تیرا شور و در دے بلبل  
غور و حن بھرا ہے داغ میں گل کے

سیدوہم میاں براقی [ہمشیرہ] زادہ نواب وجہ الدولہ وجہ الدین خان بہادر المتخلص بہ وجہ بہ اصلش از خط جنت  
نظیر کشمیر است خودش در شاہ جہاں آباد بہشت بنیاد تولد یافتہ جوانے ستیدہ خصائل پسندیدہ شمائل نہایت مہذب  
و آراستہ بیاد با ادب و پیراستہ واقع شدہ بہ تجارتہ ایام بصری بردگاہ گاہ فکر شعر میکند ایں دو بیت از طبع زاد ہائے آن  
اقبال مند تحت بلند است

شائد کہ موئے زلف کا شانہ تھا دست غیر بے ڈھب رہا تھا دل کو مرے پیچ و تاب رات

یہ آخروں ہے انسان کا نہ ساعز ہے نہ شیشا ہے کہاں پاؤں گے پھر کیوں خاک میں اسکو ملا تے ہو

## مسکین

غیر از مسکین مرثیہ گو تخلص مرزا کلویگ است سلمہ ربہ وے جوانے است مغل ز انشاجات آما [خانہ جنگ]  
تہو را ہنگ کہ در ایام سالف بہ سپاہگری روزگار بصری کرد از چندے برہ نمونی سعادتہ ازلی و ہدایت عنایت لم یزلی  
بر سو واء [دنیا] پشت پازدہ دست از ہوا و حوض باز کشیدہ بیار مجردانہ و تہائت قلندرانہ ایام حیات مستعار بصری  
بر دوخیلے مسکین نہاد و خیر بنیاد افتادہ گاہے فکر ریختہ میکند اشعار متفرقہ وار و ایں سہ بیت اور است  
اشک کہتے ہیں جیاسے روز ہو آئے ہیں ہم دار پر مڑگاں کے چڑھ منصور ہو آئے ہیں ہم



رباعی

دنیا میں اوسی کو بادشاہی بھی ملے      عقبی میں اوسی کو [دوسیاہی] بھی ملے  
جو دلے کرے رجوع سے حسنین      شاہی بھی ملے و دلکشائی بھی ملے

## مشاق

تخلص دو کس می شناسم

دوق ۲۹۰

اول عبد اللہ خان رحمۃ اللہ المنان کہ از پیشگاہ خلافت مخاطب بہ مشاق علی خان و در سلک خواصان حقنور  
پر نور منسلک بود و در زمرہ شاعرے پائے تخت خاقانی سر [عز] و امتیاز باسمان می سودنیا گانش از ایران زمین و  
مسقط الماکش خاک پاک این زمین بہشت آئین در [رمل و قر] عہ اندازی اندکے دست داشت و در نوشتن خط نسخ  
و نستعلیق و ثلث و شفیقا علی قدر حال ہمت می گماشت سوداے خام مہوسی در سری بخت و ازل ہوس بہ تلماسش  
نہات اکسیر بہ صحر اصدشت و جبل میرفت طرز گفتارش در و مندانہ بود و اشعار آبدارش عاشقانہ و در آلودہ بہ آہنگ  
شعر میخواند و رانثاد اشعار رخس ہمت بروش شاعر فصاحت افروز محمد میر سوزنی نڈاز چندے داعی حق را لبیک گویاں  
اجابت فرمودہ و بجا رحمت یزدی جامعودہ عفی اللہ عنہ و عن سائر السلین آئین این یازوہ بیت از گفتہاںش یعنی  
ہرچہ تمام تر بہم رسید تا بر شتہ تحریر کشیدے

بہ

آہ لاتی عشق کی کیسی یہ بیماری ہوئی      بارہا بنفیس چھٹیں اکثر غشی طاری ہوئی  
دل سنبھل رکھ و زدی پوسہ شب دیگر پہ رکھ      یار چو نکا پاسانوں میں خیر و امی ہوئی  
کیوں نہ تو بھنگی پھرے لے خواہش دل میرے بعد      کہ چکے ہم عاشقی جو زندگی پیاری ہوئی  
تو نہ آیا دیر تک چھپاتی میں دم اٹکا رہا      جان عاشق کی رہا تن سے بدشوائی ہوئی  
اب تو آخام جنازے پر بہ تقریب نماز      جانب گور غریباں اوسس کی تیاری ہوئی

لے دووں نسخوں میں یہاں چھ سطروں کی جگہ خالی چھوٹی ہوئی ہے، لے مصرعہ ثانی چنداں چھپیہ نیست منہ عفی عنہ،

لے شعر آخر قطعہ سرقہ بابا فغانی است او گوئد علیہ الرحمۃ سے

(۱۲ منہ عفی عنہ)

تا تقریب نماز ازل سروناز آید بروں

بگدازانید از سر آں کوئے تابوت دوا



سبھی دوستوں سے ہے رخصت ہماری دم واپس سے ہے محبت ہماری  
عزیزے میگفت کہ میں مطلع در حالت نزع گفتہ گفتہ باشد

دوم میر عنایت اللہ مرحوم سے جو اپنے دوست صاحب ہوش و ہوشیاری از سادات جلیلیہ بخاری خلیق و خوش  
اختلاط شگفتہ جبین و تقویم الارتباط در ویش نہاد والا نثر و گاہ گاہ ہمت بر ریختہ گوئی می گماشت و با پیر زادہاے مجددیہ  
نسبت خویشی داشت از چند سے بدیار شرقیہ افتادہ بقصبہ رامپور طرح اقامتہ انگلندہ زندگی بسر می نمود از ہما نجا بجوار  
رحمت حق جا فرمودہ این شش ہجرت از و سے است عفی اللہ عنہ

اے باغباں نہ جائیو بلبل کے متصل	بیٹھی ہے کس خوشی سے وہ نمک گل کے متصل
ایکھے ہوئے ہیں سینگڑوں دل او سکے پیچ میں	اے شائہ تو نہ جانیو کاکل کے متصل
مشتاق وہ جو شان محمد سے اور علی	پہچے ہے کون اون کے تجمل کے متصل
بیٹھا اپنے ایک بار تو گھائل کے متصل	کھایا ہے اوس نے زخم جگر دل کے متصل
خونخوار راج بنا کے وہ بیٹھا ہے اس گھڑی	یار و سنبھل کے جائیو قاتل کے متصل

گیا جانے کیا کہے گا خبر آ کے شوخ کی قاصد کو دیکھ دو رور سے چہاں دھڑک گئی

### مصدر

تخلص [ میرا لہذا اللہ خان مرحوم والد ماجد میر انشاء اللہ خان سلمہ الرحمن است مجملے از احوال و در طے  
ذکر فرزندار جہد شش سمت تحریر یافتہ گوئند کہ در بدیہہ گوئی مہارتے درست داشتہ باشد این دو شعر باں مرحوم منسوب است  
۵ خدا کرے کہ میرا مجھے مہرباں نہ پھرے پھرے جہاں تو پھرے پر وہ جان جان نہ پھرے  
کافر ہو وہ تجھ بن جو کرے چاہ کسو کی صورت نہ دکھاوے مجھے اللہ کسو کی

### مصنفی

تخلص میاں غلام ہمدانی است سلمہ ربو سے از مردم ہیرو نجات است اما بتقریب روزگار با کلامیہاے

مثنوی (۱۷)

ورق ۲۹۱



خود و بدو شعور وارد حضرت دہلی شدہ نشو و نما یافتہ عزیزے نیک سیرت مکین نہاد خوشخو خوبی نتراد متواضع  
با ادب مرتبہ شناس مہذب خلیق و شگفتہ پیشانی باتمکین و پاکیزہ زندگانی واقع شدہ برکتب متداولہ نظم و نثر نظرے  
خوب وارد و بہر دو زبان سخن سازی پر روستے کاری آرد و پولے مردف فارسی [دوسر] دیوان ریختہ مشحون اقسام سخن  
تا الیوم سرخجام دادہ و بیرون ازین دو تذکرہ فارسی و ریختہ ہم نگاشتنہ مدتے است کہ بہ بلدہ لکھنؤ طرح اقامت [کنگندہ]  
علم استادی بدان نواح برافراشتہ و تلامذہ بسیار فراہم آوردہ در ایام لازمی سرکار دولت مدار شاہزادہ شوکت پتر وہ  
مرزا سلیمان شکوہ بہادر [قصا] مگر چند در مدح آل و الامتیار انشا کردہ و داد سخنوری دادہ در زمانے کہ وارد حضرت  
دہلی بود یک چند طرح مراختہ بخانہ خود و انداختہ با قاسم پچمدان سراپا نقصان کہ اکثر بمشاعرہ اش میرفت بسیار باہلیت  
و آدمیت پیش می آمد خداش خوش و سلامت وارد مختصر کلام این یک صد و یک بیت از شیریں کلام یہاے اوست  
سلمہ یہ ۵

شونخی تو دیکھو تیر کو سینے سے کھینچ کر کہتا ہے میرے تیر کا پیکان رہ گیا

چین سے کیونکہ میں سو و ہوں کہ شب ہجر مجھے یاد آتا ہے وہ راتوں کا جگنا تیرا

دست جڑوں سے جبکہ لگیں اوڑنے دھجیاں ہم نے بھی اپنا جیب سلانا اوڑا دیا

کچھ ترپینے کا مجھ کو مزا ہی نہیں اوٹھتا جب تک کے ٹہرے شانے سے شانائیں ملتا  
آوے جو بہانے سے چلاشب مرے گھر تو ایسا تجھے کیا کوئی بہانا نہیں ملتا

قصد کرتا ہوں جو اوس در سے کہیں جانے کا دل یہ کہتا ہے تو جابیں تو نہیں جانے کا

کھڑا نہ سن کے صدا میری ایک یار رہا میں رہروان عدم کو بہت پکار رہا  
میں تیرے ڈر سے نہ دیکھا او دھر بہت شب وصل ستارہ سحری مجھ کو آنکھ مار رہا



آرسی میں رونہ دیتا تھا جو اپنے عکس کو مصحفی ایسے سے تیرا مدعا کیوں کر ہوا

نہ پوچھ عشق کے صدمے اوٹھائے ہیں کیا کیا ذرا تو دیکھ تو گھر سے نکل کے او بے مہر  
شب فراق میں ہم تلملائے ہیں کیا کیا کہ دیکھنے کو تیرے لوگ آئے ہیں کیا کیا

انگڑائی [لیکے] مجھ پر اپنا خمار ڈالا  
شب آسمان سے تارے آنکھیں لگے لڑانے  
قاتل کی تیغ ابرو دیتی ہے سو ادا سے  
جب چل سکھانہ ہم سے بارگراں ہستی  
اے مصحفی نہ آیا میں [اون] لگا وٹوں میں  
کافر کی اس ادا نے بس جھکو مار ڈالا  
نرگس کا جب گلے میں اوس مرنے ہار ڈالا  
بجلی کا جھم طلیا نچے اوس پر سے وار ڈالا  
یہ بوج ہم نے سر سے اپنے اوتار ڈالا  
اوسکی نگہ نے مجھ پر جساد و ہزار ڈالا

تو ملے یا نہ [ملے اس] سے تو کچھ کام نہیں  
کیا بری خوب ہے تمہاری کہ مہ عید کی طرح  
سی رکھے کیا کوئی مونہہ اپنا عجیب مشکل ہے  
ہے تماشا کدہ [خلق] مری خاک مزار  
ہم کو کوچے میں ترے روتہ میاں ہو جانا  
مونہ دکھانا بھی تو پھر وہیں نہاں ہو جانا  
بات کہنے میں وہیں دشمن جاں ہو جانا  
جی میں آوے تو کبھی آپ بھی یہاں ہو جانا

افتادگان وادی غربت کی سرگذشت  
میں ناتواں نہیں پہ قدم کیا دھروں کہ ہے  
کہتا ہے خود بیاں لب خاموش نقش پا  
ہستی مری گراں بسر دوشش نقش پا

میں بگھولے کی طرح پھرنے لگوں ہوں اوسکے گرد  
میں تو دوسے لب تلک لایا نہ تھا خواہش کا حرف  
پوچھتے کیا ہو کہ وہ تجھے خفا کیونکر ہوا  
چاہتے میرے کا چرچا جا بجا کیونکر ہوا  
پوچھتے کیا ہو کہ وہ تجھے خفا کیونکر ہوا



[کیا] یار کے دامن کی خبر پوچھو ہو جسے یہاں ہاتھ سے اپنا ہی گریبان گیا تھا

آئنے میں دیکھ کہتا ہے وہ اپنے عکس کو تو نے کیونکر ٹھیک یہ نقشہ اوتا را دوسرا  
تلوار کو کھینچ ہنس پڑے واہ ہے مصحفی کشتہ اس ادا کا

درد سر ہو دوسے ہے یہاں میرے تئیں سر کو صندل نہ ملا کیجے آپ

میں تو کہنے کو تمہارے مانا اتنا میرا بھی کہا کیجے آپ  
کیوں میاں مصحفی جی دیتے ہو درد اپنے کی دوا کیجے آپ

اوس گل کی باغیں جو صبا نے چلائی بات مرغ [چمن کی] رات مجھے کیا خوش آئی بات  
کہتا تھا یہ کہ دل نہ کسی سے لگا ئیے قاصد نے [گوکہ] اپنی طرف سے بنائی بات  
آنے کی تیرے کہے موا دل تو خوش کیا ہو جاتی ہے [نکلنے ہی] مونہہ سے پرانی بات  
آگے کسی کی بات نہ کہیے کہ ہے مثل

دل سینہ صد چاک میں رہتا ہے [یہ حیران] ہو [جیسے] نفس میں کوئی مرغ قفسی بند  
مذکور تری چال کا کرتا ہوں جو او سے ہو جاے ہے [ایک] بات سے بس کبک ہی بند

جاے جو کوئی اوس بت پر فن کے برابر رکھو [مجھے یار و گل و سوسن کے برابر  
میں کشتہ رنگ می و پان بہتاں ہوں مونہہ [اپنا] نگا دیوے ہے چلمن کے برابر  
گذروں ہوں جو آگے سے میں اوس بت کے تو وہ بھی رہ جاے ہے اگر ترے دامن کے برابر  
انداز تو بسمل کا سمجھ اپنے وہ کیا



دل کی پیتابی کہے ہے ور پراسکے جا کے گر  
اوسکے کوچے میں جو جاؤں میں کہے ہے مجھے عشق  
یاد آتا ہے مجھے اوس مد کا جب چاہ ذوق  
گر بہا ناشب کا اور سر دل سے سرگرا کے گر  
ہے یہ گرنیکی جگہ دانستہ ٹھوکر کھا کے گر  
[دل بھی کہتا ہے بس اب تو کئے میں جا کے گر]

ہم کو ترساتے ہو تم کیوں [یہ] ادا دکھلا کر  
دل کو ہاتھ اوسکے جو بیچوں ہوں تو کہتے ہیں قیہ  
مونہ چھپا یا نہ کرو بہر خدا دکھلا کر  
یہ جو تم اسے بازار ذرا دکھلا کر

قل دروازو نکوہ لوئے تھے مینے شب وصل  
یا الہی [کئی یہ بات] کہ ہر سے باہر

نہا نرم مری گریہ و زاری سے کہو  
داغ چھاتی کے اوسے اوٹھکے دکھاؤں میں گ  
چرخ دوار نے یوں مجھ کو زمیں پر پرکا  
تیرے دلوختہ جس شست میں مدفون ہیں میاں  
[ہے] دل سخت [تراوا] بت کا فر پتھر  
کاش کھولے مری تربت کا وہ آکر پتھر  
جوں فلاخن سے پھرا کر کوئی چھوٹے پتھر  
شعلہ ٹپکے جو کوئی وہاں کے چھوٹے پتھر

آجائے ہے جب وہ سامنے سے  
نیاں [ہے] یہاں تک کہ خط میں  
جب لکھنے لگوں ہوں خط میں اوسکو  
ہو جائے ہے سب گلا فراموش  
میں یا دکی جا لکھ فراموش  
ہو جائے ہے مدعا فراموش

حالت مری تباہ ہے اوس پر غور کو  
ہوتا ہے دل جلوں کا ستا تا بہت برا  
لائے کا پھول خاک پہ میری چڑھائیو  
میری طرف سے کچھ تو میرے آشنا کہیں  
وہ کام کر کہ جس نے سب بھلا کہیں  
تا لوگ مجھ کو کشتہ رنگن حاکہیں

آنے سے میرے پیشتر اسے وائے یہ کہنے  
کہدی مرے آنیکی خبر دسکی گلی [میں]



کچھ خاک ہماری کا اثر اوس کی گلی میں  
کی شام گھرا اپنے تو سحر [اوسکی] گلی میں

یہاں تک ہوئی پاپاں کہ پایا نہ صبا نے  
[اپنی] تو شب و روز کئی عشق میں یوہیں

کھڑا ہوں جیسے [گنہ] گار دیکھے کیا ہو  
گیا ہے ہو کے [و] ہبزار دیکھے کیا ہو

کشیخ [تغ] ہے وہ قاتل اور میں اوسکے حضور  
ہماری بزم سے اے مصحفی سحر ہوتے

صد [قے] تیرے میں ٹک ایدھر کو دیکھ  
اپنے آویزہ گہر کو دیکھ  
میرے حیرت بھرے جگر کو دیکھ  
رنگ فق ہو گیا سحر کو دیکھ

اپنے عاشق کی چشم تر کو دیکھ  
[و] نگہتا کیا ہے عقد پرویں کو  
میرے آگے نہ دیکھ آئینہ  
بہتی شب وصل کھل گئی جو آنکھ

مونہ سے یکبارگی پردہ نہ اٹھایا کیجے  
آپ اب بیٹھے ہوئے باتیں بنایا کیجے

دیکھنے والوں پہ آجاتی ہے بیہوشی سی  
ہو چکا مصحفی خستہ کا تو کام تمام

نت ہر طرف کو نکلے ہیں روزن نئے نئے

یاد اوسکو دیدہ بازی کے ہیں فن نئے نئے

ان دنوں مجھ کو نظر آئی ہے تصویر نئی  
دیکھی اے آہ سحر تجھ میں [میں] تاثیر نئی  
دست صانع نے بنائی ہے یہ تصویر نئی  
دبدم پاؤں میں [یہاں] پڑتی ہے زنجیر نئی  
جائے خوں ہے [کہ] ہوئی مجھے یہ تصویر نئی

خط نیا خال نیا زلف کی تحریر نئی  
کر دیا اور خف طے سے میرے اوسکو  
خانہ دل کے تو نقشے پہ ذرا غور کرو  
چھوٹے کیونکر کوئی طالع کی گرفتار [ہی] سے  
مصحفی شب میں [لیا و] اسکے کف کا بوسہ

کافر نے جو جام مے گل رنگ پیا ہے

آتا ہے بھوکا سا نظر وہ گل عارض



کیوں میری کف خاک کو برباد دیا ہے  
نامح نے ابھی میرے گریباں کو سیا ہے

معلوم نہیں مجھے غرض کیا ہے صبا کو  
اے دست جنیں کیجیو تو ملک تو توقف

بالوں میں چاند سے کھڑے کو چھپا رکھا ہے  
اوسکی رقتار نے فتنے کو جگا رکھا ہے  
آج دروازے کو تم نے جو کھلا رکھا ہے

تیرہ بختی کا اثر دیکھو اونسے ہے  
شور و بیدا ہے ہر کوچہ و بازار کے بیچ  
کس کا وعدہ ہے میاں مصطفیٰ ہم سے بھی کہو

کئی دن سے ہمارے حال پر ناہربانی ہے  
فقط اک ہم ہیں بستر پر پڑے اور ناتوانی ہے  
تغافل پر بھی اوس کی اک طرح کی مہربانی ہے  
کہ اوس بن کیا اذہیری رات [دن] کی [ڈھانی ہے]  
خدا جانے اوسے منظور کیا آفت اوٹھانی ہے  
کہ اب مومے کمر پر تیری زلفوں سے گرانی ہے  
کہ یہ بونٹا ساق اوس کا قیامت کی نشانی ہے  
تغافل ہے تجاؤں ہے ادا ہے سرگرائی ہے  
میاں کچھ شغل بھی لازم ہے قصہ [ہے کہانی ہے]  
نیا عالم ہے تیرا اور نئی [کافر جوانی ہے]

نہ قاصد ہے نہ نامہ ہے نہ پیغام زبانی ہے  
نہ وہ راتیں نہ وہ باتیں نہ وہ قصہ کہانی ہے  
اگر ہے دشمن جاں تو بھی اپنا یار جانی ہے  
مجھے وحشت سی ایک ہوتی ہے پیدا آہ کیا کہیے  
لیا چلتے ہی چلتے جاوٹھا ہاتھوں میں دامن کو  
خدا کی واسطے بل دیکر ان کو باندھ لے کافر  
اوٹھیں کیونکر نہ مومے گور سے وقت خرام اوسکے  
کوئی کہ وقت مرد دل کہے جب سامنے ہو جے  
سرسب سے ہی سو رہتے ہو کیا تم ڈانپ کر مونہ کو  
تویوں بے پردہ ہو جایا نہ کہ ہر ایک کے آگے

پیک ننگہ جو جاے تورات بسے [کی راہ ہے]

زلف سے اوسکی پیشتر عارض رشک ماہ ہے

چھپایا چاند سے مکھڑے کو اپنے آفتابی سے  
ابھی آنے میں اوسکے ڈھیل سی [ہے]  
میرے دل میں گڑی جو کیل سی ہے

نزاکت پر نظر کیجو کہ کل اوسنے شب مہ میں  
چل دلا وہ پتنگ اوڑتا ہے  
کس کی مڑکاں نے یہ کیا جادو



[جب] ساری سری خوں میں ترے تیر کی بھرتی تب زخم سے نیت تیرے [نخیر کی] بھرتی

شکل ایسی دیکھ بھولے کیوں نہ بات آئی ہوئی  
مرد [سا] قدر [چاند سا] مونہ نکات [گدائی] ہوئی  
ایک تو بالی ملا تھی اب ہوا بالالا بلا  
یہ بلا [تازل ہمارے سر پہ بالائی] ہوئی

میں وہ نہیں ہوں کہ اس بہت سے دل میرا پھر جا  
پھروں میں اسے تو مجھے مرا خدا پھر جاے  
بکھیر دے جو وہ نہ نفوں کو اپنے مکھڑے پر  
تو مارے شرم کے آئی ہوئی [گھٹا پھر جاے]

بندے کی ہے اب ہم کو نے کچھ حد [اکی چو] ری  
جب دل دیا تو پھر کیا یار آشنا کی پوری  
تم جیتے رہو اور خریدار تمہارے  
گو ہم نہ ہوے اور تو ہیں یار تنہاے

## مضطر

تخلص دو کس میدا غم

ورق ۲۹۴

اول شیخ حسن علی لکھنوی دے شاگرد میر نظام الدین ممتون و مرد خوبی ممتون است این شعروے است

مضطر

یار اغیار کا ہوا ہے وہ کیا گلہ [کیجے] یار کا یار و

دوہم لالہ کنور سین کائنات دے دہلوی الاصل [و] لکھنوی المولد است اسلافش بھمدگی ایام بستر میر [دند]

و خوش زندگانی [میکردند] شعرش کیفیت دار و سخن خود باصلاح میاں غلام بھمدانی مصحفی میرساند [ایں] چار

بیت اور است

سکھ کر باغیں قد سے ترے رعنائی کو  
کام فرمانے لگا [سرو بھی مرزائی کو  
دشمن اپنا ہمیں تم سمجھو ہو اور غیر [کو دوست]  
ہم نے بس دیکھ لیا آپ کی دانائی کو  
اوسکے خال تہ ابرو پہ مجھے آوے ہے رشک  
لے کے بیٹھا ہے وہ کیا گوشہ تنہائی کو  
بر کوئی دیکھ ہے ہے میری [رسوائی] کو  
[جب سے اوس شوخ] کا عاشق میں ہوا ہوں مضطر



# مضطرب

مضطرب (۱)

تخلص دو کس می شناسم  
 اول - [میاں ح] جی پیر [سیو] م حضرت قاضی وے [کشمیر] ای الاصل جہاں آ [بادی الم] لد نسبت  
 برادران و گیر سلیم الطبع و خوشگو و حلیم و پاکیزہ ر و متواضع [و شیریں] زبان مودب و عذب البیان سعادۃ مشنوں  
 شاگرد میر نظام الدین ممنون است [ایں ہفت بیت] از گفتہاے آن سعادت آماست  
 باغ تھا گل تھا چمن تھا سیر [تھی] لیکن یہ دل تیرے ہی کوچے میں ہو کر تجھ پہ مائل رہ گیا  
 واد [ی ہتی سے] جب گزرا تو ہے ملک عدم چل یہاں سے مضطرب گھر ایک منزل رہ گیا

آؤ دیکھ روے زرد پہ یہ اشک لالہ گوں  
 کتنی کسی طرح بھی نہیں یہ شب فراق  
 دیکھا جو زعفران سے اوکا از غواں نہیں  
 شاید کہ گردش آج تجھے آ [سماں] نہیں

پھر فلک ہجر کی ایذا جو دکھائی مج کو  
 تو نے ہی آنکھ لڑا سب کو کیا ہے دشمن  
 واصل کے روز ہی کیوں موت نہ آئی مج کو  
 ورنہ رہتی تھی بھلا کس سے لڑائی مج کو  
 ہاے [رے بخت] کہ جب بے خبری آ پہنچی  
 آدیا رکی تب یہاں خبر نہ آئی مج کو

مضطرب (۲)

[دوم]  
 دوا رکا پرشاد کانت وے از سکنہ لکھنؤ [کہیکے] مرد [خوش خلق و مہذب] و شکفتہ حبیب و باادب است  
 [نسبت] تلمذ [بہ محمد علی تنہا کہیکے] از شاگردان میاں غلام [ہمدانی] متحفی است دارد [چار] شعر وے  
 کہ بایں بے بضاعت رسیدہ می نگار و منہ سلمہ رہے  
 بہت بے اختیاری کر چکے ہم نہایت آہ و زاری کر چکے ہم  
 ترے وعدے پہ ہے اب [وہ شکاری] بس اب اختر شمار ہی کر چکے ہم

اے قاضی صاحب کا نام قاضی رحمت اللہ خان ہے۔ از تذکرہ کریم الدین ص ۳۸۹ و نغمہ عندلیب ص ۲۱۹



اگر بار [ہی یہی ہوتی ہے] صاحب  
تو بس [آگے] کو یاری کر چکے ہم  
دایا مضطرب و [ہر شک گل ہلے]  
لہوا کھوٹے جاری کر چکے ہم

## مضمون

مخلص شیخ شرف الدین [مرعوم است] و سہ از اولاد اجداد شیخ الابرار شیخ فرید الدین شکر گنج [شکر بار بود]  
قدس اللہ تعالیٰ اسماءہم اسلمش از فوج مستقر الخلا [فہ] اکبر آباد است دستے در حضرت دہلی سکونت و زیدہ بروضہ  
رضوان خرامیدہ مردہ [اندیشہ سپاہی پیشہ شگفتہ روحش خوش طریف] الطبع نکتہ پرواز [مزاج دوست معنی  
طراز خیلہ نکتہ رس و بذلہ گو از معاصران] میر شاہ [تاجی و شاہ مبارک آبرو بود در جہ کہ اساتذہ] [آ] نوقت  
محسوب و شعر شن [خواہ مردم آل عہد و مرغوب است این] [یازدہ] شعرا ز گفتہاے آن استاد مغفور کہ دست  
دادہ و ر اینجا ثبت افتادہ منہ عفی اللہ عنہ سہ

[ہم] نے [کیا] کیا تیرے غم میں [اسے] محبوب کیا  
صبر ایوب کیسا گریہ یعقوب کیا

جو دو پیالے سحر کو بھر کے اور دو شام کو لے گا  
وہ تخت اپنے میں جوں خورشید چار [دل] جام کو لیگا

کرے ہے وار بھی کامل کو ہر تاج  
ہوا [منصوب] سے نکتہ یہ حل آج

خط آگیا ہے اوسکے مری ہے سفید ریش  
کرتا ہے اب تک بھی وہ ملنے میں شام صبح

کریں [کیوں نہ شکر] لبوں کو مرید  
[کہ دا] دا ہمارا ہے بابا فرید

[نہیں] ہیں ہونٹ تیرے پان سے [سرخ]  
[ہو] ہے خون میرا آگے لیریز



یہی [نست] قدر و قامت ہے ہس کے پھر دیکھنا قیامت ہے

[ہمارا] اشک فاصد کی طرح جو تھم نہیں سکتا کسی بیتاب کا شاید لئے مکتوب جاتا ہے

بسی تیری پیار سے بھابھری ہے [یہی غنچے کے] دلیں گل بھری ہے

میکدے میں گر سر اسر فعل [نامعقول] ل ہے در رسہ دیکھا تو وہاں بھی فاعل و مفعول ہے

## [مظہر]

مخلص شہید مرحوم مرزا جانجناں منظوم است دے علوی نسب مرزا لقب سخن سخن شیریں زبان عندلیب  
ہزار داستان غذب البیان بلبل خوش نواسے گلزار جاوید بہار جہاں آباد طوطی غدوبت سر اسے باغ جنت  
فلح ایں خیر دنیا بدو شعرش شعور افزاے ادب باب سخن سخنش [شعور] نت آراے [قلوب] اب اہل دل بے  
سخن کلام صحت نظائش نہایت دلچسپ و مرغوب بیان ملاحظت نشانں بسیار مطبوع و خیلے محبوب ادا  
ہند بہاے کہ سخنش در آدہ بے اغراق در کلام احدے خاصہ ہندی نثر اسے تا الیوم یافت نہ شدہ  
و مرزا بہاے لطیف کہ حصہ دے رسیدہ بے تکلف و سخن کے خصوص ہندوستان [زاسے] تا ایں وقت نظر  
نرسیدہ دیوان فارسی ہزار بیت کہ از بیت و ہزار بیت خود انتخاب فرمودہ در کمال فصاحت و [جودہ]  
از یادگار روزگار است و معدودے از اشعار ریختہ [کہ در ایام] سالف از طبع و بارش ریختہ ہم منقوش  
[صفحات] لیل و نہارا [ست] از سخن سخنجان ہندی زبان مانند انعام اللہ خاں لفظین و میر باقر حنین  
از فیض اندوزان اس سلطان اقلیم جادو طرازی اند و بیشترے از شعرے ریختہ گویاں مثل احسن اللہ خاں بیان  
و فقیہہ و ہند و دیگرے چند از مجتہدان مستفیدان آں [گیہاں خدیو] قلم و سخن سازی حق این است کہ  
ایجاد طرز و انداز [وے نمودہ] و اندر اس رویہ ایہام و دل ساز وے فرمودہ ہے ہے چہ کفتم غلط کردم شعر

برق ۱۹۶

۱۔ ایک دم نہیں نکلتا ۲۔ لیکن اصل نسخہ میں اسکو کا شکر جو تھم نہیں سکتا بتایا گیا ہے ۳۔ سخت واصل نسخہ

۴۔ یعنی میان محمد فقیہ دیکھو تذکرہ کریم الدین ص ۱۱۱ غلط کفتم ۱۔ ۱۔



و شاعری خاصہ ریختہ گوئی و دوں مرتبہ آن علی نبیاد است سخن [سجی] و نگتہ پیرانی خصوص بزبان ہندوستان زانی  
 گیتہ مرتبہ آن والا شراوے درویشے بود کامل و شیشے بود [دشن] دل شجر پرو توکل و دو غلام لرز پرہ ترک دنیا  
 و ہزارہی عقبی دو کینیز حریم ہوئے سپہ اوانشا کہ مشرب معافی و مذہب ال حق حق ہوئے ایزانی داشتہ  
 بود ظالمے ناحق شناس و دایام متبرکہ عالم شور بہ تعصب مذہب [پے] بہ حقیقت کارنا برودہ کہ وے غریق  
 حب جناب ولایت مآب و حریق [عشق] [حضرت] [مست] [انتساب] مرتضوی بود سلام اللہ علیہ و کم اللہ  
 [وجہ] چنانچہ بعضے [شعرا] ر آبدار شش غلامہ این بیت سے

نکد [مظہر] [طاعت] و رفت بجاک نجات خود بتلائے یو تریاب [کند] اشت  
 بر بے گناہیش گواہی [دہد] بے گناہ شہید ساختہ بھنور سیرا پر و شہید اے کہ پلائے معیلا علیہم السلام  
 و الرضوان رسا [نیر] شعرے کہ قبل ازین واقعہ ہائے سالہا سال انشا و فرمودہ شہادت و گواہ درست بے  
 چہری وے است و ہو ہذا سے

بلوغ تربت من یافتند از غیب تحریر سے کہ این مقتول را چہ بے گناہی نیست [تفسیر]  
 مختصر کلام کلام در توصیفش پایا نے نداد و لاچوم عنان گیت خامہ حقائق شامہ ازاں وادی منقطع ساختہ  
 بمضار تحریر پانزدہ شعر از اشعار آبدار شش بنا بر استحصال تمین و استکسب تہرک مسترخ العیان می سازد  
 منہ علیہ الرحمتہ والغفران سے

چلی یہ چل کے ہاتھوں سے جلا گراشاں اپنا نچوڑا لے [بہل نے] چن میں کچ نشاں اپنا  
 یہ حصرہ گئی کیا کیامزہ سے زندگی کرے [اگر ہوتا چن اپنا گل اپنا باغباں اپنا  
 کوئی آرزو کرتا ہے جن [ایسے] کو ہے ظالم یہ دو لخواہ اپنا مظہر اپنا جان جان اپنا

گرچہ الطاف کے قابل یہ [دل] [زارند] تھا لیکن اس جو روح جفا کا بھی سزاوارہ تھا  
 لوگ کہتے ہیں موا مظہر بیکیں افسوس کیا ہوا اس کو وہ اتنا بھی تو بیمار نہ تھا

جواں مارا گیا خواہاں کے بدلے میرزا مظہر بھلا تھا یا برا تھا زور کچ تھا خوب کام آیا



ہمیں [کی] ہے تو بنا اور دھوئیں مچاتی [ہے] یہاں  
 لالہ و گل نے ہماری خاک پر ڈالا ہے شور  
 ہمارے کچھ چلتا نہیں کیا مفت جاتی ہے بہار  
 کیا قیامت ہے لموؤں کو بھی ستاتی ہے بہار  
 ہاتھ اپنے کے اشارے سے بلاتی ہے بہار  
 شاخ گل ہتی نہیں یہ بلبسوں کو باغ میں

توفیق دے کہ شور سے ایک دم [تو چپ رہے]  
 آخر میرا یہ دل ہے الہی جس نہیں

مت [یہ دل] کب عشق کے قابل رہا ہے  
 خدا کے واسطے اسکو نہ چھیتے ٹرو  
 کہاں اسکو دماغ و دل رہا ہے  
 یہی ایک شہر میں قائل رہا ہے  
 نہیں اتنا سے نکلیے [اوپر] چین  
 یہ سر یا ٹو سے تیرے بل رہا ہے

ورق ۲۹۷

اگر بیٹے تو خفت ہے و اگر دور ہی قیامت ہے  
 کوئی لیجے دل پسے کی خبر یا دلبر اپنے کی  
 غرض ناز [ک] دماغوں کو محبت سخت آفت ہے  
 کسی کا یاد [جب] عاشق کہیں ہو کیا قیامت ہے

## مظفر

تخلص دو کس حید نام [یکے اثر] ال ہرود انشاء اللہ تعالیٰ [بہ تکلمی] نگارم و دیگرے میر بکھو خاں  
 سلمہ الرحمن فرزند ارجمند سید قلندر علیخان برادرزادہ [مکرم] لدولہ سید اکبر علیخان اکبر و جوانے نیکو سیر نیک اختر  
 خوشنوی پاکیزہ گو شگفتہ جمین [محبت آگین] متواضع بااخلاق خوشنوی اختلاط عاصیہ نایق بخبی مشغول شاگرد میر  
 نظام الدین ممتو [ن است اشعار] متفرقہ دارد چار شعر از انہا میں ہچمدان سراپا نقصان فی نگار و اور است سے  
 کب سوئے چشم تلے اپنے لہو نہ آیا  
 [ے] قدسید بچا ہے تب تک بیلان تقویٰ  
 پروا نہیں جوئے کا جام و سبونہ آیا  
 گردن کٹی و لیکن ٹک سرفرو نہ آیا  
 آبا بہت ہی رونا چھو جو تو نہ آیا  
 کیسا کشتی تھی [میری آتش] موشیں جل شمع  
 تنگبوی پچھتا تھا [تا نزع] کل مظفر

لے مزاجوں ۱.۱ لے اپنے دل سے ۱.۱ لے "ٹوکو" - بلہ، لے بس؟



## معین

تخلص غلام [معین] الدین خان مرحوم است دے شاعرے بود از دیرینہ مشقان خوش نوا شاگرد  
سرآمد شعراے نصیحت [آما مرزا] محمد رفیع سودا گوشتد کہ از سکند بلده الہ آباد و بسیار مرونیک ہنر بود و  
بعضے برانند کہ جہاں آ [بادی] الاصل است اما از مدتے بعظیم آباد رحل اقامتہ افگندہ بترقہ ایام زندگانی [نی]  
بسر بردہ بروضہ رضوان خرامید بہر کیفیت این نہ شعر از ان آبی مغفور است

یہ ہا [ن تاب] تب عشق سے جلی افسوس  
کسی نے آنکے یکدم خیر نہ لی افسوس  
آؤٹائے دیتے ہیں اہل محلہ اوس کو آج  
معین سے چھٹی ہے پیائے تری گلی افسوس

اے باد صبا باغ میں مت جائیو ترے  
جولیشتم کی تختی اگر اوس راست جاں کو  
آتے ہی نہیں گر کے سوے چشم پھر آنسو  
قمری سے فدا باغ میں شمشاد کی دھج پر  
قصد ہی کرو مختصر اب جانے [د] و یارو  
سربستہ رہ عشق کا ہرگز نہ کروں گم  
اسے اور بھلائی شب بھران میں خبردار  
ہوں میں وہ دوانا کہ بہار آنے سے پہلے  
سقا ہے وہ گل پاات مبادا کہیں کھڑے  
چھاتی سے لگا رکھیے تو دل کا ہے کو دھڑکے  
اس گھر سے مگر روٹھ کے نکلے ہیں [یہ] لڑکے  
ہم صدقے ہیں بے سرو رواں تیری اگر ٹکے  
کیا لیتا ہے تم کو مرے قاتل سے جھکڑ کے  
سو ٹکڑے اگر سمجھ نہ پھیل مے [دھڑکے  
وا من تر اس آہ کے شعلے سے نہ بھڑکے  
زنجیریں دکھتا ہے معین جھکو [جھکڑ کے]

## معروف

تخلص الہی بخش خان سلمہ الرحمن خلف الصدق عارف [خان] برادر زادہ اشرف الدولہ قاسم خان بہادر  
سہراب جنگ استرحمہا اللہ تعالیٰ کہ از امراء نامدار ایام دولت امیر الامراء والفقار الدولہ نجف خان بہادر عفی اللہ  
لہ یہ شعرا مل نسخ میں مرقوم نہیں لہ تم کو ہے لینا لہ



عنه بود و این [البی بخش خان جوئے] است خوش خلق و یکو محبت سیر نیکو شیریں کلام مودہ [القیام شگفتہ]  
 جہیں فرحت آئین یار باش خوش معاش فکرش درست و کلامش چست طبع مستقیم دارد و [عقل سلیم] کہ در  
 این ایام نیک فرجام دلش از دنیا سرگردیدہ و بدل گرمی سوز و درد و آسیدہ اعتقاد و [انی] و عقیدہ کافی محضرت  
 چشتیہ قدس اللہ تعالیٰ اسمرا ہم خصوصاً بجناب ولایت [انتساب] زبدۃ الواصلین قذوۃ العارفين سلطان  
 مشائخ زمان و زمین حضرت محبوب [ب العالمین] روح اللہ تعالیٰ ارواحہم دارد و بیشتر بہمت بخدا  
 طلبی و اکثر اوقات شریف عمر گرامی بیاد [ربی] تعالیٰ شانہ می گذارد و می گذارد پدر و الا قدرش والدہ ماجدہ و  
 برادران نیک اختران و دیگر کس [و] کہے اس سعادۃ نشان دست بیعت بدست حق پرست حضرت  
 فخر العاشقین مولانا محمد فخر الدین علیہ رحمت رب العالمین دارد و خودش ارادہ ارادۃ بخد مت سراپا  
 رفعت می رضیاء الدین کہ یکے از خلفائے راشدین حضرت فخر المشردين [ین] است و در بلدہ جے نگر عالم اسلام  
 برافراشتہ بر ارشاد مہرشدین پرواختہ دارد نظر بر این سررشتہ دینی [بر] قاسم بیچمدان سراپا نقصان  
 خیلے مہربان است در بد و شوق سخن سنجی از محمد [نصیر الدین نصیر] استشارہ نمودہ و حالا بتائید ذہن رسائے  
 خود دیداسنے مملو بیشتر انواع سخن تالیف [فرمودہ] ملخص سخن این پہل و یک شعر از سخنان ولادینہ وے  
 است سلمہ ربہ ے

درق ۲۹۸

ہی سے اونکو پانی کالگا [بیٹھے جو ہم چھیٹا]  
 تنور چرخ میں ہو سرخ قرص خورد نہ اب کیونکر  
 عرق افشان نہیں ہے زلف گرمی سے کہ دیتی ہے  
 نہ ہل اس باغ گیتی میں ہے تیرے فیض سے عالم  
 زبں ہے خانہ پروردے متروک [یہ گاہوں]  
 تو مونہ پر ہاتھ رکھ بولے لگا کیا ہی ستم چھیٹا  
 کہ شیر کاسٹہ مہ سے دیا ہے صبح دم چھیٹا  
 گل عارض کی تیرے نازگی کو دب دم چھیٹا  
 کبھی تو ہاں ایہ بھی کوئی اسے ابر کرم چھیٹا  
 ہمیں روتا نہ سمجھو تم کہ اب دیتے ہیں ہم چھیٹا

بولے وہ اپنی شکل کو کل آئینے میں دیکھ  
 یارب نہ ہو وے کوئی گرفتار عشق [ا] ہ  
 دریا کے پار اور گلستاں ہے دوسرا  
 گھر بھی شب فراق میں زنداں ہے دوسرا

جو بھیجتا مرے خط [کا] وہ دلفریب جواب  
 تو کاہی کو مجھے دیتا بھلا طیب جواب



جو اوٹھائے قتل کو تھے عاشق بیدل کے ہات  
رنگ ہے تجکو جنا باندھے سواؤں قاتل کے ہات

سوز جگر کا حرف جو آیا زبان پر  
بہن پر لگیا ہمارے پھپھولا زبان پر  
کہتے ہو کچھ زبان سے [مکمل ہے] اور کچھ  
قابو نہیں نشے میں تہسار زبان پر

دیکھ آئینہ مت دیدہ تر ہی تو ہے آخر  
آنسو نہ ملا خاک میں اسے دیدہ نگریاں  
دل اداس کو نہ دینا تھا بجا کہتے ہونا صبح  
مڑگاں پہ میں اب دیکھوں ہوں نحت جگر اپنے  
گھبراؤ نہ یارو میری اس آہ و فغاں سے  
ہر چہ کے ایک دم میں پہنچتے ہیں عدم کو  
ڈر ہے نہ کرے کام نظر ہی تو ہے آخر  
بے آب نہ ہو جائے گہری تو ہے آخر  
یہ چوک بھی جاتا ہے بشر ہی تو ہے آخر  
کب تک یہ ٹر لائے شجر ہی تو ہے آخر  
انصاف کرو زخم جگر ہی تو ہے آخر  
سب جان چھپاتے ہیں سفر ہی تو ہے آخر

ساقیا دیکھے ہے کیا تارگ ابرسیہ  
ہر مرزہ کرتی ہے یہاں کارگ ابرسیہ

مرے مونہ سے جو اس کا آ لگا مونہ  
مکدر جو رہے وہ آج بو [لے]  
تصویریں ہوں ایک پردہ نشیں کے  
کہاں قاتل نے میان ٹانگے لیے ہیں  
بھرا کرتے رہے تب [تک ہم] آہیں  
تو اونے پیٹ پیٹ اپنا لیا مونہ  
سحر دیکھا تھا کس کم نخت کا مونہ  
نہ کیونکر لوں ہر اک سے میں [چھپا مونہ]  
کہ زخم دل ہسا تھا سی دیا مونہ  
نہ جبت تک اونکے دریاں کا پھر مونہ

محبت کی ہے خاصیت کہ سودا ہوئے ہی ہوئے  
یہ وہ سودا ہے ایسا جہیں سودا ہوئے ہی ہوئے



یہ غمِ فرقت سے آہ پر اثر میں درد ہے  
جان کر شیشہ دل پر دروا پر رکھا تھا ہاتھ  
شب جو پہچانتا تھا تصور میں نرا کنت و کھننا  
ہاتھ گلچیں نے مبادا گل پہ ڈالا ہوا کہیں  
ناز سے ماری تھی ٹھوکر دستہ گل پر سحر  
پے کئی دن سے ہمیں اب رات کا سونا حرام  
اب میں جسکے پاس جاتا ہوں عجب بیتی ہے سیر  
دور ہی سے دیکھ کر کہتا ہے بھائی اب تو جا

جو مرے پہلو میں ہے اس کے جگر میں درد ہے  
یا اثر دیکھو کہ دست شیشہ گر میں درد ہے  
صبح اٹھتے ہی وہ کہتے ہیں گر میں درد ہے  
آج پھر کچھ نالہ مرغ سحر میں درد ہے  
جب سے اب تک ناخن رشک قرین درد ہے  
جھوک سے جھمکوں کے گوش سیمین درد ہے  
بسکریاں معروف میرے شعر تر میں درد ہے  
تو رولا و لگیا مجھے آگے ہی سر میں درد ہے

جام بھر بھر کے جو ساقی تو پلاتا ہے مجھے  
گر دوش چٹم بتاں یاد دلاتا ہے مجھے

کیا چھٹی اس کی تمانی کی وہ انگلیا ہاتھ سے  
ہاتھ ملتا ہوں گئی سوسنے کی چڑیا ہاتھ سے

درد ۲۹۹

لیے ہی صیاد اگر پیشہ صیاد ہی ہے  
صبح لے جائے ہے گلشن سے زر گل کو ہسیا  
تیری تصویر کو کیا مونہہ ہے جو کچھ نقاش  
تو ہمیں کج قفس بیضہ فولادی ہے  
باغیاں باندھ اسے چور یہ ایک بادی ہے  
دستِ قدرۃ ہی کی صنعتِ استادی ہے

عزیز و جب کوئی آگے ہمارے وہیں گاتا ہے  
گوئند کہ میں مطلعِ بدیہہ در راہِ چوتانہ ہنگام مجلسِ رقص و شنین راگ دیس گفتہ  
تو ہم پر دیسیوں کو یاد اپنا دیں آتا ہے

رباعی

اس ماہ تمام کے تصدق جاؤں  
محبوب کے نام کے تصدق جاؤں  
معروف اگر پاؤں تو سوجان سے آہ  
سلطان نظام کے تصدق جاؤں



## مغل

تخلص مغل علی پسر شیخ ایچہ بیگ کا ولد خواجہ عسکری اسنت اصلش خطہ کشمیر جنت نظیر و مولدش [خاک پاک]  
شاہ جہاں آباد صانہا اللہ عن الشر و الفساد اسنت ہر کیے از نیا گانش بہ علاقہ بندی و سودا [گری] ایام بسر  
می برد و سے گاہ گاہ فکر شعر ہم می کند ایں شعر اور اسنت سے  
خورشید جو نکلا ہے اسوقت یہ لرزاں ہو کوٹھے پہ کھڑا شاد و مہر لقا ہوگا

## مفتون

تخلص سے کس میدانم کیے ازاں ہر سہ انشاء اللہ تعالیٰ بہ تکلمہ می نگارم و ازاں [دو] باقی  
اول۔ شیخ عبدالرحیم اصلش از دیار عرب و مسقط الراس آن نیک خولہ کھنڈ واقع شدہ جوان سعادۃ  
مشحون شاگرد میر نظام الدین مفتون اسنت ایں شعر او گفتمہ  
اس مہ سے آگاہ ہوں بے رخصت بلبل سے کز نہ کوئی پھول مری خاک پر آوے  
ووم میاں بدر الدین اصلش از پنجاب و مولد و ماوالش ایں خاک پاک جنت نصیب است بہ ہزازی  
ایام بسر می برد و مشق شعر فارسی ہم میکند شاگرد شاعر سیادۃ مقرون میر فرزند علی موزون است و ایں شعر گفتمہ  
سعادۃ مشحون سے  
سرخ جوڑا جو پہن کل تو گلستاں میں گیا شاخ گل کو بھی لگی رشک سے یکبار آتش

## مقبول

تخلص میاں مقبول نبی الخاطب بہ مظہر الدین خان سلم الرحمن پسر ووم انعام اللہ خان یقین رحمہ ارحم الراحمین

لہ خواجہ بیگ - لغزہ عن دیب ص ۱۲۹ طہ شعر ۵۰۵



است و سے مردے مثال آئینہ صاف گو و غریزے مثل در غلطان بہر سو نہایت مسکین نہاد بغاغت مسکت  
 بنیاد است خط نستعلیق [شیر] ای می نوید و بسی ہر چہ تمام تر اشعار شعرا فرہم میکند جدش اظہار الدین خان ویرا  
 بکنار عاطفت پرورده از پیشگاه خلافت خطاب خانی بنامش گرفتہ و در صغرن روبرو سے خود برپا لگی خویش جادادہ  
 سواری شد و ہر جا کہ می رفت با خود می برد کاسہ ہے فکر شعر میکند و احیا نازخس ہمت دین سر زمین می بوند مقید  
 بشاگردی احد سے نیست ہر کس کہ شعرش را اصلاح کند استاد و سے است شصت ہزار بیت تحفہ از شعرا سے  
 قدیم و جد [ید] غالب کہ از سہ صد کس کما بیش خواہند بود فرہم آورده اس شوق مجسم بہ یک چشم زدن بہ آتشہ کہ از  
 باد ہوائی بر کلیہ آشن زد پاک بنوخت تا الیوم بآبیاری مار الحیوۃ عشق کامل قریب نصیف [ازاں] عظام ہائیم  
 سوختہ عجم احیا نمودہ بشرط رخصت زندگی در اندک فرصت بچتر ہمہ آں بلکہ بہ نشر نفوس شعرا سے کہ محروم از تعلق  
 قالب ناندہ می پردازد [خد] اش سلامت دارد کہ عجب بہ روزگار و نادرہ لیل و نہار است مختصر کلام این بیست و  
 یک بیت از کلام آں خوبی التیام است سے

پوچھائیں اوسے رات کہاں مہ جہیں رہا بولا کہ شو [ق دل کا] تجھے کیسا کہیں رہا

[باکین او کو سکھایا تھا کچھ اس دن کے لیے کون جانے تھا کہ اپنا ہی وہ قاتل ہو ہے گا  
 کہتے ہیں مجھے دیدہ و دل بہتے تھے تو نے ہی او کو یاد کیا ہم نے کیا کیا  
 دترس دکھے ہے پاسے یا تک ہر دم رقیب یا الہی ہاتھ اوس کا ہووے شانے سے جدا

خط سے توجی بچا تھا پر زلف ہوشاں نے ہرگز مجھے نہ چھوڑا اسخ دندان مارا

قطعہ

پیکٹ غریب عاشق مقبول تھا جو تیرا فقت نے تیری او کو اسے بد گمان مارا  
 جھے سنایہ بولا ایک آہ سرد بھر کر افسوس ہے کہ کہتے یہ کم زبان مارا  
 ایک جو ہم رہ گئے تھے سو بھی چلے اب تو اوس شوخ کو سراغ ہوا

اسی دیک ۱۰۱ اس بیت کے سما مقبول کے جقد بیت ہیں ۱۰۱ سے منقول ہیں اس میں اشعار کی جگہ ایک صغری سے زائد ہے چھوٹی سوٹی ہے سہ کلا



کون رویا نہ حال پر میرے رحم تجکو مگر نہیں آتا

خوش خرامی کا جب خیال کیا ایک عالم کو پایا مال کیا

کیا مزا ہو جو یار آ جاوے چاندنی رات ہے بہار ہے اب  
نام خدا تو ہے اب اسے بت محبوب خوب آن بلا چھب غضب گات کا اسلوب خوب  
یہ بیمار بچنے کا ہرگز نہیں مری نبض کو دیکھ بولا طیب  
اگر عزم بالجزم ہے قتل کا تو نصر من اللہ فتح قریب  
بعد مدت کے تو آیا ہے میری جان یہاں ایک دم پاس مرے پیچھو فرا بات کی بات

تیم ہے نہ ہنس ہے نہ وہ گفتار کیا باعث ہمیشہ صحبت اعیار میں خوشوقت رہتے ہو  
خفا رہتا ہے مجھے کیوں مے دلدار کیا باعث یہ کیوں کا ہمیکو کہہ کو واسطے دلدار کیا باعث  
ہمارے پاس آئیے جو ہو بیزار کیا باعث بھلا مقبول سے تو دوست کو گھر سے نکالے ہے

ہم وہ شہید عشق ہیں تیرے کہ بعد مرگ برپا ہماری خاک سے ہوگا غبار سترخ

غم سے جھکے میں ہوا مر کے غبار آخر کار نہ لگا تو گلے سے یار افسوس  
خاک پر بھی مری آیا نہ وہ یار آخر کار آہ افسوس صد ہزار افسوس  
سیرت زن جلتے ہیں خوش ہو ہو کے زرداروں کے پاس کون آتا ہے دلا ہم جیسے بے چاروں کے پاس

چالاک اپنی برق نہ دکھلا فلک پہ تو میں بھی نہیں یہ آتش غم سے طیبہ ہوں

ہر بات میں رکھاوٹ طرزا دا تو دیکھو ہر آن میں گٹڑ نا ہمسزو وفا تو دیکھو



اکسیر سے پرے ہو جو پاؤں کہیں قرار  
پر نہیں ہے کہاں دل سیلاب وار کو

کیا مرے سے عیش ہو ساقی جو یہ اسباب ہو  
ماہر و ہونے ہو میں نہیں اور شب ہشتاب ہو

یرغم میں اغیار کی رات صبر سچا تھے تم  
کھاتے ہو کیوں اس گھڑی جھوٹی قسم واہ واہ

ازبکہ عکس رو سے تیرے آب ہو گیا  
ہے تیرے آگے دست بفریاد آئینہ

خوشنما تھی تجھ نازک پہ سرخی پان کی  
غیر سے کل رات کو کرتے تھے تم کیا بات چیت

چاہو جو کچھ کہو تم مقبول کو پیارے  
سب خلق میں بہتہارا مقہود ہے تو یہ ہے

دو قدم پر رہ گیا ہے ہمدنوں ملک عدم  
یاوستہ تیری صنم ایک آن ہم غافل نہیں

کاٹ دینگے یہ بھی چلکر راہ اوٹھتے بیٹھتے  
دھیان تیرا ہے مجھے والدہ اوٹھتے بیٹھتے

## مقبول

مدق ۳۰۰

تخلص مرزا ابراہیم بیگ است و صفائی الاصل دہلوی المولد شاگرد میاں غلام ہمدانی مصحفی است  
در انشا پر وازی دستہ دارد و در شعر فہمی سلیقہ و در سنے کلامش مرغوب است و سخنش محبوب القلوب ایں پنج  
شعر اور است ۵

۱۰۰۱ میں جس سے یہ تمام اشعار منقول ہیں، اکسیر کو مٹ سے کہا ہے + لکھا



بتاں جبکہ زلف و قبا باندھتے ہیں      گرہ میں دل مبتلا باندھتے ہیں  
میں یہاں خون روتا ہوں ہاتھوں نے اونکے      جو پاؤں میں تپتے جتا باندھتے ہیں  
میراں حال مقتول دیکھا نہیں کیا      کمر اس پیکر پر پھللا [باندھتے ہیں]

رنگ شفق کی خاک میں بجائے سب بہار      جہدم وہ کھولے اپنے جناستہ ہات کو

کل گھر سے جو وہ سادی پوشاک پہن نکلے      سو طرح کے اوسمیں سے بیاختہ پن نکلے

## مقصود

تخلص سقائے است در بلدہ لکھنؤ شیریں کلام محمد مقصود نام دے یا وضعی کہ عامی است بنا بر مناسبت  
طبع در جرگہ اطفال عامیاں علم استادی بر افرختہ کوس سلطان الشعرائی نواختہ این دو شعرا در است  
عشق کیا جانو کہ صہر تھا مجھے معلوم نہ تھا      عشق کا دل ہی میں گھر تھا مجھے معلوم نہ تھا

بوسہ لینے سے [تھا ہوتے] ہو کیوں مشفق من      بوسہ وہ شے ہے کہ دونو کو مرادیتا [ہے]

## مکھو

شیخ زاوہ لیت [خوشنویس خط نستعلیق می نویسند] دہلوی الاصل تفرخ آبادی المولد کہ اشعار متفرقہ دارد  
و این احقر تخلص یاد نمی دارد اما این مطلع [دے] می نگارد  
معصوم رو کی قسم ہے شجکو در کار چمن      میں برنگ شمع ہوں پر روانہ زار [چمن]

## ملول

تخلص درویشہ است بزرگی التیام شاہ شرف الدین [نام سخنش با اسلوب] است و کلامش [



مرغوب این مطلع او گفته ہے  
تری جدائی نے یہاں تک [ہنیں ملو] ل کیا  
کہ زندگی کے عوض موت کو قبول کیا

## ممتاز

تخلص دو کس می شناسم تحریر کیے ازل ہر دو بہ تملکہ انس می پندایم و دیگرے مولوی نور احمد مرحوم جسد  
اوری بر خور دار کا مکار میر عزت اللہ [عشق مد عمرہ] و زاد [قدردہ] است دے بزرگے بود [بخلیہ] علم و عمل  
اللہ [استہ و بزور عقل] و فضل پر استہ لبس بلباس علما مودب با آداب صلحا نیکذات غریب پر دستور [دہ]  
صفات محبت گستر دریا دل شجاعت آگین روشن جان سخاوت آئین ظریف الطبع لطیفہ گو مزاج دوست  
پاکیزہ خوسر بسرا بہتاج یکسر سرور چشم فطرت و ہوش جان عقل و شعور صاحب اقبال بلند مالک بخت ارجمند  
حافظ کلام ربانی غلام خاص حضرت محبوب سبحانی در ایام جوانی بعزت تمام و حرمت مالا کلام نجاس ملوک سلاطین  
و وزراے صاحب تمکین جامی یافت یک چند بختور سراپا نور حضرت ظل سبحانی سلیمان مکانی در ایام شاہزادگی  
بعلاقہ استادی می شتافت بعد تشریف شریف ارزانی داشتن جناب ایشان [ایا] شرقیہ بہ سلطان ہدایت بخش  
مغفور و نواب عماد الملک مبرور در پیوستہ [اما] سرشتہ بزرگی و استادی را در ہم نہ شکستہ در آخر ہا ترک ایں سودا کردہ  
بخانہ نشینی بقیۃ العمر بسر بردہ بکیفیت کہ در خانہ نشینی ایام میگذرانید نصیب قاسم ہیچمدان باد ویر [طفہ] کہ دہاوان  
گوشہ گرینی اوقات شریفہ بانجام می رسانید اوسبحانہ جل شانہ روزی ایں سراپا نقصان گرداناد بر در امیر و وزیر بنی  
رفت تا باستدعای حاجت خود چہ رسد و باہر جنس [مردم] شہر عموماً و اہل محلہ خویش خصوصاً حاکمانہ پیش می آمد  
اطاعت و انقیاد کسے خود چہ امکان داشت [روزے] کہ جہان فانی را پدر و کرد باوصف غوغای خاص  
[و] عام چندے [از] عامیاں سر بہمنہ نعرہ زناں ہماہری جنازہ آں برگزیدہ حضرت غفار اختیار کردند در  
یعنے کہ ایں سراے گذشتی را خیر یاد گفت باوجود ازدہام ہر گونہ مردم محدودے از عوام الناس رو ہاے خود  
سیاہ کردہ و او یلا گویاں رفاقت نعل آں اختیار کردہ حضرت ستار تا بدفش رفتند روز روشن در محلہ آں روز  
حکم شب تیرہ بہم رسانیدہ بود کہ بازاریاں دکاکین را تختہ کردہ تا منزل اول نرسانیدہ از پانہ نشستند مختصر کلام  
تا الیوم کہ سی و سہ سال از رفلتش منقضی شدہ ممکن نیست کہ در حین ذکر خیرش دریا دریا اشک از چشم اہل محلہ  
نبارد بارون پر فتوح حضرت ذوالسائین امام الفرقین محبوب سبحانی غوث ممدانی قدس سرہ نسبتہ قوی داشت



ہر مدعا کہ از جناب کر [امت] مآب حضرت ایشان روح اللہ روحہ بطریق استخارہ می خواست مانند خلق [الصبح  
منکشف میگشت در ہر یازدہم ربیع الآخر منقبتے بنام نامی آن قدوہ اولیاء کرام و اسم سامی آن پیشوا سائے  
اصفیا] [سے عظام بہ] [ز] [بالے کہ] داشت گذارش می کرد بہر دو زبان سخن میگفت ریختہ اش بر رویہ  
پاستا [نیا] ان می ماند بہر حال این چاروہ شعر تینا در این جامی نگارم منہ عفی اللہ تعالیٰ عنہ ۵

زلف مہرویں یہ دل جب سے گرفتار ہوا      موبو نام خدا محرم اسرار ہوا  
۵ ..... بتائے ناصح      کس طرح ہمکو روا عشق کا انکار ہوا

دل کا آ [بیتہ] صاف کر کر دیکھ      اپنے ہی دید کے ہیں عاشق سب

ہر چند پھر سے دیکھتے بازار محبت      لیکن نہ ملا کوئی خسریدار محبت  
در کار [صرا] اسی نہ ہمیں جام ہے ساقی      ایک عمر سے ہیں کیفی ہر شرار محبت  
از بسکہ لہنوں میں ہوں ممتاز میں سب      بھائے ہے مجھے دل سے یہ بازار محبت

نہ چھو کو کہن کے درد کو [مجنوں] سے مت پر چھو      دو انا اسکو کیا جانے محبت اسکو کہتے ہیں

یارب یہ جان شیریں تر پھٹی [نہ] تن سے جالے      مجنوں نہ کیجیو مجھے فساد کیجیو  
دشمن کے دوست ہم ہیں جو اگلیں ہیں یہ [دعا]      یارب دل خراب کو [باد] کیجیو

زاہدا نہ ہوا [سکو کہتے] ہیں      دل میں کچھ ہے زبان میں کچھ ہے  
دل مرا [درو] سب سے [ہے] ممتاز      [آن میں] کچھ ہے آن میں کچھ ہے

[صا] ف آئینے سے ہوا روشن      مونہر ہی دیکھے کی جگ میں الفت ہے

۵ دونوں سٹوں میں جگہ چھوٹی ہوئی ہے



مرباعی

یوہیں ہر دم [جو اشکباری] ہوگی  
تپڑل کی یہ بے قراری ہوگی  
[تو ہی بے] ہم کر ملک اسکا نصیب  
کس طور سے زندگی ہماری ہوگی

## ممنون

تخلص دو [کس] می شناسم  
اول میرا منت [علی] سلمہ اللہ العلی و سے سید زاوہ [ایست] نیک نہاد از بدہ [عظیم] آباد  
یک چند جہت تخیل علم وارد حضرت دہلی شدہ [و] گاہ گاہ فکر یختہ [میفرمود] و شعر [خو] د باصلاح شاعر  
سیادہ مشحون میر فرزند علی موترون می رسانید [الفعل] معلوم نیست کہ از دور زمانہ حالش بچہ انجامید این  
[شعرا] و گفته

اے وائے کہ تیرے لیے اس خاک نشیں کو  
جوں باد لیے پھرتی ہے گھر گھر تپش دل  
ووم میر نظام الدین سلمہ رب العالمین خلف الصدق [ق] میر قمر الدین منت علیہ الرحمۃ و سے  
جوانے است شیریں سخن واقف اکثر اصول این فن سلیس گفتار [فصح] زبان نیکی کردار عذوبت بیان در سلک  
شعرا سے پاسے سریر خاقانی انتظام و بقدر شنا [سی] و دیدہ وری حضرت ظل سبحانی بخطاب مستطاب فخر  
الشعرائی عز و احترام داشت و [موافق] طبع مشکل پسند بادشاہی بدیہ ہم از و سر انجام می یافت حسب الحکم  
ارفع علی قصہ برشتہ نظم کشید [ہ] و بدرجہ قبول خاطر ظل الہی رسیدہ فیض سخن از پدر و الا قدر خود ربودہ [از  
چندے] استعفا سے خدمت حضور فیض گنجور نمودہ بخص [کلام این چہل] و دو بیت [از سخنان] ال صحیح  
البیان است

دور فلک ہیں کس کو نہیں مے کٹی کا ذوق  
ممتوں برنگ مصرع [سو دا جو دیکھیے]  
رکھتا ہے ماہ [ت میں] ساغر بلور کا  
برنگ [میں شرار] [ہے] او سکے ظہور کا

بسکہ وقت گریہ [چشم] وہ مہ پارہ [تھا]  
پر چلا جو [اشک] سو پہاں اختر سیارہ تھا



یہاں [س] ذوقِ زخیم [خجر قاتل] نہیں رہا  
کیوں نہیں چھکی چھکی [آنکھیں تھیں کل] اگر  
دل چاہیے تڑپھنے کو [سودل نہیں] رہا  
چتون [میں کوئی] بوسے کا سائل نہیں رہا

رات [تم] بن نہ ٹنک آسودہ [میر] مہجور ہوا  
چاندنی [مار] گئی اس دل زخمی کو رات  
رشتہ بسترِ راحت دم سا طور ہوا  
پرتوانِ نازیہ کس کا رخ پر نور ہوا

پہ سینہ ہے یہ جگر ہے یہ دل ہے بسم اللہ  
کسی کے ہونٹ کے ہلتے ہی بس تمام ہونے  
اگر خیال ہے [تلوار] آزمائے کا  
ملا مزا نہ ہمیں گالیاں بھی کھانے کا

نام جانے کا نہ لے یا رکھ جاؤں گا  
ہے یہی گریہ بے صدف تو اس محفل سے  
سنتے ہی نامِ سفر جی سے گزر جاؤں گا  
محبے پوچھیں گے ترا نام مگر جاؤں گا  
اب ہے ٹنک قصدِ عدم یعنی کہ گھر جاؤں گا  
خوب اس کشور ہستی میں غریبا نہ پھرا

کوئی [کہدے] [تیز] روناقتہ نشیں سے یوں پکار  
دیکھ [آنکھیں] [کہ سو سو بار] بوسے کے لئے  
گر کے اب ایک ناواں دنیاں محل رہ گیا  
لا کے وہ مونہہ کو مرے مونہہ کے مقابل گیا  
وہ لگے کہنے کہ لے ابوتر [ا] دل رہ گیا  
کشتی امید ٹوٹی دور [سا] چل رہ گیا  
آج اس وادی میں کچھ شور سلاسل [وہ] گیا  
عرض بیتابی دل میں نے جو کی چھاتی سے لگ  
ہم رہے اسے موجِ خیز فتنہ اس گرداب [میں]  
چل بسا سر لشکر اہل جنوں ممنون [کہا] [س]

وہ تفتہ جگر ہوں کہ دمِ فوج سے اب تک  
[ہل بے دل] گرم اپنے کی سوزش کہ ہوا جذب  
ہے گرم مرے [خجر] برا [ن] کا لوہا  
بن قطرہ آبِ آپ [کے پیکان] کا لوہا  
آ [ہنگر] تدبیر کی سوہان کا لوہا  
کب سلسلہ تقدیر کا کتا ہے گھسا مفت



کہ ٹھیک رنگ ہے اوس خندہ نہانی کا  
ہمیں دریغ بہت ہے تری جوانی کا

تسلی لب غنچہ کو دیکھم روتا ہوں  
نہیں بچا مرض [عشق] سے کوئی ممنون

دل شہید کے غم میں علم سیاہ کیئے  
کہ نیم رنگ جو عارض ہوا [یک] نگاہ کیئے  
قبلا وہ کھولے ہوئے اور کج کلاہ کیئے  
کہ گھر کے گھر تری آنکھوں نے میں تباہ کیئے

جگر کے دود سے رنگیں نشان آہ کیئے  
ہجوم بوسہ وہاں یکجہ واہ اسے لب شوق  
ہزار خرقہ و عمامہ ہوں خراب جو آئے  
غلط کہ صرف خرابی ہے گردش شب و روز

پھر لب معشوق سینے میں کسی کا [تیرا] ہے  
یعنی گر سیما بھوکشتہ تو پھر اکسیر ہے  
دہمدم [کیوں] رنگ پتیرے بھلا تغیر ہے

اضطراب دل ذرا فرصت کہ لوں بوسے کئی  
قتل کر بیتاب کو اپنے کہ ہے یہ کیمیا  
ہمکو رونا آئے ہے ممنون شجگو کیا ہوا

جو مرے پہلو میں بیٹھے سو جلائے والے  
میری تربت پہ نہ دو پھول ہولانے والے  
چٹکیوں میں تجھے [ہم بھی] ہیں اور آنے والے  
ہم زخود رفتہ نہیں آپ میں آنے والے  
گو یہ نالے تو ہیں سو توں کے جگانے والے  
چاک پہلو کو [نہیں ہم تو سلائے] والے  
ہیں بھی اس شہر میں زنجیر بنانے والے  
جو ذبح کرے اور نہ فراک سے باندھے  
چلا کوئی جا کر شجر تاک سے باندھے  
الماس کا سودہ جگر چاک سے باندھے

دلکے سب داغ ہیں ایک آگ لگانے والے  
جیتے جی داغ تو دیتے ہو بہت [پس] گ  
[تو چٹکنے دے ذرا غنچوں] کو اسے نکلتا [گل]  
بودگ اوس عطر گریاں کی سنگھادی [اوسنے]  
طالع [خفتہ نہ بیدار ہوئے] اپنے کبھی  
دل جو سلگے ہے ایدھر سے ہے نکلتا کچھ دود  
پاؤں ممنون نے نکالے ہیں بہت دیکھو تو  
کیا دلکو [ئی اوس] قاتل بے باک سے باندھے  
دندوں سے [ان کے] تاسا قی بے رحم  
کچھ درد کی لذت ہے فراموش کوئی [اسب]

سے ممنون کہ وہ [میں] ہے ہم بھی اڑا دے وہ



نرباعی

کسے کہوں [تہائی و بد روزی کو] جز داغ کوئی نہیں جگر سوزی کو  
کوئی غنچہ ارگاہ گاہے جوں تیسرے پہلوئیں جو سیٹھے ہے تو دل دوزی کو

## منبت

تخلص میر قمر الدین مرحوم والد ماجد میر نظام الدین نمون است سلمہ ربہ وسے از سادات قصیدہ سونی پیت و  
مرد صاحب رتبت سخن سیخ شیریں گفتار شاعر عذوبت شعار نکتہ پرداز فصاحت نشان معنی طراز بلاغت توانان  
بود بر کتب متداولہ نظم و نثر نظر مستوفی داشت و در شعر گوئی [بیشتر ہمت بہ صنائع بدائع می گماشت بیرون  
از دیوان مردف فارسی کہ مشحون انواع سخن است کتا یہ چند در نظم و نثر مانند شکرستان در جواب [گستاخ] ان  
شیخ شیراز قدس سرہ و مثنوی [در] جواب سحر حلال کہ ذوق بحرین و ذوق [فیتن و بعثت تجنیس] [د] گار اہلی  
شیرازی [روح القدس] و حہ تصنیف نمودہ و قلیض سخن طرازی فارسی از جناب افاضۃ انتساب بکتہ سنج روشن  
تقریر میر شمس الدین فقیر عفی اللہ عنہ [ربودہ] و در [ریختہ] گوئی نسبت تلمذ بہ قیام الدین علی قائم داشت اما بایں  
شغل ہمت عالی خود بسیار کم می گماشت در [و] اہل حال بمصاحبت نواب سعلی [القاب] ب عماد الملک مرحوم  
سر افتخار با سمان می سودا ز اہل پس دست بیعت بدست حق پرست حضرت فخر العاشقین ملا نا محمد فخر الدین  
قدس اللہ اسرارہم دادہ مثال خلافت حاصل نمود در آخر [رخت] سفر بدیار شرقیہ کشید اتفاقاً قائم محمدیان  
سراپا نقصان ہم سفر اہل فصاحت زبان و یک گردون تا بلدہ نکلنؤ رسید جامع المتفرقین و برادر اندک فرصت  
بوطن مالوف رسانید و آل میر [مید] ان سخنوری در بہاں [نوا] توطن گزید و بواسطت میر محمد حسین کہ از اجلہ  
فضلا و ارباب . . . ظاہری بود نقش مرادش بسیار درست نشستہ سرعت ہر چہ تمام تر بہ مدارج علیا سے  
دنیوی ارتقا فرمود و بہ سفارتہ حیدر آباد شفافہ قصیدہ در مدح ناظم انجا گفتہ مبلغ پنچہزار روپیہ برسم جائزہ  
حاصل [صل] نمود گوئند اما باور نمی آند کہ در آخر قال حاش بدیار شرقیہ و گرگوں گشتہ [بود] قاصد نے ہمتہ گرفتہ  
مسی بردن دل بالید و ازین ہا در گذشتہ [رسالہ در رد وصفیہ ادام اللہ برکاتہم نوشت در ایام بودن حضرت دہلی

لے مرزا محمد فخر کین و . . . لیکن اصل نسخہ میں مرزا محمد فخر کین کو کاش کر ہی قلم سے "میر محمد حسین کہ از اجلہ فضلا و ارباب . . . ظاہری  
بود" حاشیہ پر اضافہ کر دیا گیا ہے +



ازیں چیز با بیچ در پیراموش نمی گشت [اما بلوران بہ تقبیل] تشییش نسبت [میکروند] ولس واللہ اعلم بحقیقتہ  
الجمال کہ اینہا از افترا حسودان است یا راست بہر حال در کلکتہ برحمت حق پیوستہ شد اش [بیام زد] این پنج بیت  
منجملہ سخنان آں مرحوم شیریں گفتار است ۵

مدعی اوس سے سن ساز بسا لوتی ہے  
آہ آے کثرۂ دل غم غم خواباں کہ مدام  
پیر تناکو [یہاں شفقہ مایوسی ہے]  
صفیر سینہ پر از جلوہ طاووسی ہے  
میری ہی طرح جگر خوں ہے ترا دت سے  
ہاں یہ سچہہ ملنے کی خواب سے تو کی گئی ہے  
تہمت عشق عبث کرتے ہیں مجھ کو مست

ہم سے وہ جوشش [وہ] الفت دور کی  
آپ کو سو بھی نہا ست دور کی

## منتظر

تخلص در ویش زادہ ایت سعادت التیام نور الاسلام نام نیا گانش درویش صاحب قال و حال بدوند  
خودش ہم بلباس [صلا] ح و تقویٰ لبس است گوئہ تحصیل علم ہم نمودہ و از سکنتہ بلدہ کہ معنواست و شاگردی  
میاں غلام ہمدانی مصطفیٰ فرمودہ این پنج بیت از گفتار ہے اوست ۵  
ایک یہ عرض ہے صاحب مری [تقصیر معاف] پاشتی [گر رہے کہیے تو غلام آج کی رات

[ہمارے] جی ہیں [یہ تھا نہ کہا] کے سو رہیے  
و [اے یہ ڈر] ہے نہ تہمت ہو یا اپنے پر

صدمہ جوشب بھوکا یا [و] آئے ہے مجھ کو  
پیدا ہوئی [کچھ] مجھ کو نئی طرح کی وحشت  
[ایک] دوہیں پر ہری [سی کچھ] آجائے ہے مجھ کو  
نے شہر [تہ صحرائہ چین] بھائے [ہے] مجھ کو

ہے روز [حشر] کیکنے کا [شوق] گر تجھے  
اے منتظر تو اپنی شب انتظار دیکھ



## منصف

تخلص منصف علیخان عظیم آبادی است وے [از] فاعثہ اک نواح و بیار مرد قابل و زبان دان صاحب شعور و فصاحت بیان واقع شدہ اکثرے از کتب متداولہ فارسی از بر نموده و بعضے رسائل عربی ہم تحصیل فرمودہ گوئے از علوم شعریہ بہرہ ور [و] بر خے از قواعد عروض و قوافی با خبر است خیال خام مہوئی خیلے در سر می پزد و نقوش احضار اجنہ ہم می نویسد بیشتر شعر فارسی موزوں می فرماید [و] اظہار تلمذ نظام خان متحجر علیہ الرحمت می [نما] اند بنابر کساد بازاری بہ معلی ایام بسری بردایں نہ شعر کہ نسبت بوسے دارند بہ تحریری رسدہ

یعقوب تنک حوصلہ مت جانو بمکو      تا حشر مراے [اے] اشک کا طوفان رہے گا  
گر عشق مرا یہ ہے تو پھر دست جنوں سے      دامن رہے گا نہ گریبان رہے گا

قیمت میں خدا جانے کس کی [ہے] شہادۃ      پھر تباہ ہے [وہ] کافر لئیے [تلو] اربعل میں

خیال جاوے ترا کیونگے میرے سینے سے      جدا ہوا ہے کہیں نقش بھی نگینے سے

[کھڑا] ترا خود [شید] ہے اور ابرسیہ زلف      [ہے] اختر تابندہ ترے کان کا موتی

اگر پاؤں پڑوں بوسے جھڑک کر      پرے ہو دور ہو کیوں سر چڑھا ہے

عوض لطف کی جفا تو نے      خوب کی بے وفا تو نے

قطعہ

جی دھڑکتا ہے ہاے قاصد نے      نامہ جب او سکے تیں دیا ہوگا  
پڑے کے احوال زار منصف کا      در جواب او سنے کیا کہا ہوگا



# منیر

## اول

تخلص سے کس میدانم

جوانے تمکنت التیام میر آفتاب علی نام و [سے] اگرچہ لباس عامیاں بہ میقل گری ایام بسرچی بردا ما از خاندان  
شرافت و دودمان نجابت [است] نہایت باعزت و بغایت بامسکت واقع شدہ باوصفے کہ از سواد خوانی  
چنداں بہرہ ندارد شعرش کیفیت خوب دارد از شاگردان استاد اکثرے از سخن سنجان عالم شیخ ظہور الدین حاتم  
است تخلص کلا [م] [ی] سی [و] یک بیت از گفتہاے وے است ۵

چاہیئے اول کفن [سے شمع سرا] سے باندھنا	رشتہ الفت نہیں آساں جگر سے باندھنا
کار دنیا تیج اور اسباب دنیا بے ثبات	بے عبت [یا] اپنے دل کو [سیم و زر سے] باندھنا
یار واد کی اس نگہ کو کیا نظر بندی ہے یا	جو کوئی دیکھے او سے تار نظر سے باندھنا
آگے پروانے کے ہے آساں جل مرثا [وے]	نامہ میرے شوق کا مثل ہے پر سے باندھنا
باغبان بٹ کر بنا تارک گل کی کمند	پہر بادی ہے صبا شلخ شجر سے باندھنا
او کی زلفوں میں پھسانا دل بھلا کیا ہے ضرور	اور ایک کالی بلانا حق کی سر سے باندھنا
تم جو کہتے ہو کہ عاشق ہے متیراب اور ہر	یہ بتا کر باندھو سیکھے کیدھر سے باندھنا

شب فراق میں ہے کون یا ر عاشق کا	نہیں ہے غم کے سوا کوئی یار عاشق کا
ہمیشہ تیغ لیئے اپنے دست رنگیں میں	پھرے ہے تشنہ خوں وہ نگار عاشق کا
تری گلی میں ہمیشہ پھرے ہے اور تاناہے	طرح بگو لے کے مشقت غبار عاشق کا
یہ اضطراب خدا جانے لائے کیا طوقاں	کر گیا دیکھے کیا انتظار عاشق کا

کہاں دماغ جو دیکھے وہ حال عاشق کا	بلا کو اس کی پڑا ہے ملاں عاشق کا
زکوۃ حسن ہی دے ڈال [کیا] ہے اک بوسہ	[تہ کر تو ر] دیہ پیا [ر] سے سوال عاشق کا



جو [بے سبب] تم اوسے را [تدیان] سنا تے ہو  
بتاں کے عشق میں پروانہ وار [جل] بجھتا  
پڑے گا کس پہ بھلا یہ دباں عاشق کا  
[بہی بڑا ہے] منیر اب [کمال] عاشق کا

کیا ہے آگے [دل] سوزاں کے [شر] آتش کا  
عشق یوں چاہئے ہو دل میں ہر اک انساں کے  
آبلے پڑتے ہیں جس جا کہ گرے ہے قطرہ  
یار و نک دیکھو سینے میں کہاں آگ لگی  
یار کچھ میرے تپ دل کی حقیقت مت پوچھ  
جائے اشک آہ نکلتے ہیں منیر انگارے  
یہاں ہر اک داغ جگر میں ہے اثر آتش کا  
جیسے ہر سنگ میں اے یار ہے گھر آتش کا  
ہے مرے اشک کے پانی میں اثر [آتش] کا  
دوڑ دو دو یہ اوٹھتا ہے کدھر آتش کا  
ہے کباب آگے مرے دیکے جگر آتش کا  
چشم ہے میری کہ جھڑپا ہے مگر آتش کا

شعلہ روشب کو تری یاد جو گزری دل پر  
[شک] صد باغ ہر ایک داغ دل اپنا ہے منیر  
شمع ساں سینے میں ایک سیل بہا آتش کا  
جوں غلیل اپنے [یہ گلہزار کھلا آتش] کا

تصدق بے ثباتی [کے نہیں] کچھ بیم فردی کا  
دکھاؤں زخم دل اوسکو تو [ٹانگے] توڑنے ظالم  
نسیم صبح سے کیا دور ہے یار و جو ایسا ہو  
بتاں تو جمع ہیں لیکن خدا حافظ ہے مجلس کا  
تری زلفوں کی کیفیت سے اے پیائے یہ دل میرا  
منیر اس واسطے کرتا ہے سیر باغ اے یار و  
گرہ میں باندھ کوئی کیا در شبیم کو لے جائے  
جراحت پر [نہک چھڑکے] اوٹھا مریم کو لے جائے  
[منیر ناتواں] کی [بند] کی حاتم کو لے جائے  
غضب سے گر چڑھا تا آستین وہ [تند فو] آوے  
ابھی در بخف ہووے جو اوسیں ایک مو آوے  
مگر شائد محبت کی کسی بھی گل سے بو آوے

### مرباعی

دنیا داری ہمیشہ دل ریشی ہے  
آزادہ و فارستہ و فرد و فارغ  
پابند عیال و مال اور خوشی ہے  
دیکھا تو یہاں عالم درویشی ہے



## دوم

جوان سعادت نشان مسمیٰ خواجہ آفتاب خان و سے خواجہ زادہ ایست نیک دین شاگرد سعادت یار فضل نگین

ایں دو بیت ازواست سے

جی چاہتا ہے زلف کا تیسری بیاں کریں گنگبی کے دانست توڑ کر اپنی زباں کریں

مکتب میں تجھے دیکھ کے شوق سبق ہے ہر طفل کے وہاں اشک سے آلودہ ورق ہے

## سیدوم

سید زادہ خوش آئین مسمیٰ [یہ] میر نظام الدین پدر والا قدس کہ شاہ پیر دہلی علی نام دار دم و نیک  
[نہاد و رو] یسٹس نزا و [ایں میر] نظام الدین [جو] انے سلیم و فہیم دوستی [دوست] و دشمنی دشمن است  
شعرش کیفیت خوب دارد ایں عاصی بانواع [المعاصی] شش شروے اینجامی نگار و سہ  
یوں [خط] او سکویں اے پیک صبا لکھو نگا نیکن احوال جدائی [کا] جدا لکھوں گا

تجہ بن شب فداق میری یوں بسر ہوئی روتے ہی روتے شام سے آتر سحر ہوئی  
آیا سمند تازہ پر جسم وہ شہسوار کاوش ہمارے دل کی [بنو] بع دگر ہوئی  
دم کر شتاب سورہ جن پڑھ کر اے منیر تجھ کو کسی پردی کی ہے شاید نظر ہوئی  
قطعہ

تہا یہ کٹے گی کیونکے منزل اب پاؤں میں پڑ گئے ہیں چھالے  
کہہ دیجو سلام رفتگان سے اولک عدم کے جانیوالے

## منجھو [خان] موم

پسر دو [م] حکیم عسکری خاں عفی اللہ عنہ و برادر کوچک حکیم بوعلیناں سلمہ الرحمن تخلص بہ سرحد  
تحقیق نہ پیوستہ گاہ گاہ بہ ندرۃ [یک] دو شعر موزوں می کرد ایں مطلع ازان آں مغفور است سے



اوس ب لعل [سے اب] لاگ لگی ہے دل کو چتر خضر سے یہ آگ لگی ہے دل کو

## [منور]

تخلص دو کس میدا تم یکے ازاں پہ تکرار انشاء اللہ تعالیٰ فی نگارم و دیگرے سید زادہ ایت خوبی  
القیام میر منور علی نام خوش طبع شیریں زبان کشادہ رو عذب البیان صاحب شعور یکسر سرور این مطلع از و است  
اب یہ عالم ہے ناتوانی کا عیش جاتا [رہا] جوانی کا

## منشی

تخلص دو کس می شناسم

### اول

میر محمد حسین [خلف الصدق میر ابو الحسن عرف میر کلن خوشنویس و سے از] سا [دات رضویہ مشہدی  
الاصل دہلوی المولد است جد کلانش بھنرت دہلی رسیدہ تو] طن [گزیدہ نستعلیق و ثلث و شکستہ درست می  
نگار و در فن انشا پرد [ان] ی دستہ دار و یہ سرکا] ردولت مدار شہزادہ شوکت پڑوہ مرزا سلیمان شکوہ بصیغۃ  
منشی گری سرفراز است و بمصاحبت آل [و] الاتیار ممتاز شروع ریختہ گوئی باشارة باشارة آل عالی مقدار نمودہ  
و منشی تخلص ہم حسب الاشارة واجب الانقیاد آل قرہ بامرو سلطنت کبری فرمودہ جوان خوشخونیک رواست و  
این دہ شعر ازاں او سے

ورنہ یہ جی ہوا ہے مرا تیرے دم کے ساتھ  
نکلے ہے دود آہ صریح قلم کے ساتھ

صبح شب وصال ذرا ہٹھس کر مکل  
منشی رقم کروں ہوں جب اپنا بس سوز دل

بلا شوخی غضب رفتار قامت ایک قیامت ہے  
نکھے کچھ [یوہیں] سے دور کی صاحب سلامت ہے

نہ پوچھا اوس پری کے حن کا عالم کچھ آفت ہے  
جو پوچھا اونسے لوگوں نے کہ منشی کون ہے بلوے



گھر سے جو نکلے ہوا آج [تم] اس تلاش سے  
 کو [چٹ] یار کا پتہ جب نہ ملا تو مر گئے  
 فکری خستہ دل کو ہے شوق میں اوس [پری] کے آ  
 آپکو [کچھ] خبر بھی [ہے] دلی مری خراش سے  
 خوب ہوا کہ چھٹ [گئے] روز کی ہم تلاش سے  
 فکر نہ کچھ معاد کی کچھ نہ خبر معاش سے

نہ رکھیے دیر سے مطلب اب طوف حرم [کیجے]  
 بتنگ آیا ہے جی ہستی سے [نک] سیر عدم کیجے

ق

اگر خط بھیجئے اوسکو [تو] پھر حضرت سلیمان کا  
 سوا احوال [دل] اپنے کے نشی نے اگر [نگلو]  
 یہ مصرع کر کے تھیں ایک شرابیوں قلم کیجے  
 لکھا ہو حرف شکوے [کا] تو ہاتھ اوسکے قلم کیجے

دوم

لالہ مولچند دے کاشت زادہ البست [باحلم و حیا] آراستہ و بہار [و] وفا پیر استہ نہایت یکرو و بلاغت  
 خوشبو بسیار با ادب و خوش تقریر شاگرد رشید محمد نصیر الدین نصیر در قلعہ مبارک آمد و رفت دارد و حسب الحکم  
 ارفع اقدس قصہ منظوم میسازد این بیت و ہفت شعر ازاد ہائے طبع اوست  
 سب نے جاناکہ شوق پیر کے نکلا خور [شید]  
 صمیم او [ٹھ] ہجو [د] ہ سرخ دوست لالا نکلا

نشی (۲)

ورق ۳۰۹

دو چار آئینہ ریشک مہر و ما [ہ] ہوا  
 تری ہمیشہ سے بقی رسم بے گناہ کشتی  
 یہ دلی دیکھئے شامت جو زلف سے چھوٹا  
 پر ایک نگاہ [سے] شرمندہ میں نہ گاہ ہوا  
 مجھے نہ قتل کیا مجھے کیا گناہ ہوا  
 تو پھر اسیر [ختم] کا کل سیاہ ہوا

مرغ بسمل کیا دل افکار و مضطربن گیا  
 دل ہمارا مہ جیتوں کا زبس گھر بن گیا  
 شعلہ آ [ہ] دل سوزاں جو پچا چسر [خ پر]  
 [فر] ط نقش بوریہ سے اب تو بے ر یو [ریا]  
 چشم خون افشاکی دولت دیکھ نشی [یک قلم]  
 مر [دما]ں ہر اشک یہاں لوٹن کیو تر بن گیا  
 ساحت دل چاندنی چوک اب سر اسر بن گیا  
 دو میں شیشہ آتش خور شید انور بن گیا  
 [صفحہ سطر] کشیدہ جسم یکسر بن گیا  
 دامن اپنا تختہ گلہاے [احمر] بن گیا



پڑھ نماز اگر جو کچھ پڑھتا ہے خدا سے پاک کا  
[ہے جننا] نہ تیرے ہی یہ عاشق غناک کا  
کروٹیں بدلے محتاج جا کل ترا رنجور ہا سے  
اوس مکان پر آج جا کر دھیر دیکھا خاک کا

ماہ روکش ترے اے طفل فرنگی کیا ہو  
اوسے [گو] را ہے توب پیر و جواں کہتے ہیں  
چشم ہے قہر لاف قیامت قامت  
اسیلئے لوگ تمہیں آفت جاں کہتے ہیں  
یہ عجب دور ہے ایک جام ہوا خک نصیب  
آج وہ آپ کو جمشید زماں کہتے ہیں

یہ کہہ دو اونسے کہ مصحف کی [کھاتے] تمہیں ہیں  
تمہارے روے [کتابی] کی ہم ہوں میں ہیں  
کبھی نہ یہاں سے ہوں آنا [ا] داس ہوں میں ہیں  
تمہارے پاس تو ہیں گرچہ ہم قفس میں ہیں

یہ عالم پھر کہاں اے دلبران سیر دیکھو  
بدلتا ہے زمانہ روپ دیکھو ٹک ایہر دیکھو  
سنا ہے آپ ایک ٹھوکر سے مرے کہ جلاتے ہیں  
یہ جب اونسے کہا [منے] [لگے] کہنے کہ مر دیکھو

بے طرح اپنے مقابل ابرو دریا بار ہے  
ہمکو چشم [مردمی] اب تجھے چشم زار ہے  
آئینے میں بیترا عکس رخ گلزار ہے  
یا لگی پانی [میں] آگ اے غیرت گلزار ہے

وقت رخصت کیا بیاں کیجے عجب حالت ہوئی  
تم [او] دھر رخصت ہوئے اور جاں ایہر رخصت [ہوئی]

دل تجکو دیجے زلف [گرہ گیر] کس لیے  
ہاتھ اپنے کیجے پاؤں میں زنجیر کس لیے

آہ قمری کو جو اے سرو ستایا تو نے  
راستی یوں ہے کہ کچھ پھل بھی [نہ] پایا تو نے

گلشن میں چیکے آپ لب جو کھڑے ہوئے  
پانی میں دیکھے سرو و صنوبر پڑے ہوئے



بے نور سحر کیا رخ نیکو سے ہے تیرے      بے قدر شب قدر بھی گیسو سے ہے تیرے

زخم ہوتا ہے تیرے بسمل کا      کہ تری تیغ کا گر نہ ہوئی  
مر گئے ہم تو کیا ہے غم منشی      حیف یہ ہے اسے نہیں دئی

منعم

غیر از محمد یار بیگ سا [ٹل] کہ در [آخر ہا] منعم تخلص نموده بود تخلص دو کس میدانم  
اول

در ویشتے بود بے وقل بقصیدہ پلول در دلق اہل اللہ المشہور بہ مولوی سرائند عاشق پیشہ بہ اندیشہ بر قاصدہ  
نہ نے کہ سبحانی نام [دا] رد سر خوش داشت اکثر بیاد اشعار خود نامش می نگاشت مدتے است کہ عمرش  
بسر آمدہ و آں زمانہ بقید حیات دیوانش مانند ہرز جان پا [خود دارد] در چینے کہ ذکر آں مرحوم در مجلس میرو و دریا دریا  
اشک از چشم [د] ربامی بار و وقفہ پاکبازیش داستان داستان می سراید گویند کہ شعر خود بیشتر [از نظر] رنگین  
قدیمی گذرانیدہ و بر خن [بسمع] شریف سخن سنج فیض گستر [مرزا جانجاناں ظہر] علیہ الرحمۃ و الغفران رسانیدہ  
مختصر سخن ایں بیت و یک بیت [ازل مغفور کہ نزد سبحانی] یاد است بہ [تحریر] پر در آ [مدہ] منہ عقی اللہ  
عنه

چھوٹیں نہ [عشق] سے ہم جب تک ہے جی سلا [مت]      [نا] ص تو کیوں [ں] کرے ہے [ہکو عیش و لذت]

کریں [احوا] ال اپنا تجھے ہم اٹھیا رکیا طاقت      [لگاویں ہات] دامن کو ترے اے یار کیا طاقت

زادہ [کو] باغ اور گل و گلزار ہے بہشت      ہم کوئیں او سکا سایہ دلوار ہے بہشت  
عاشق کو کب خیال ہے باغ و بہار کا      مجنوں کو اپنا دامن کہاں ہے بہشت  
وضو سے کام کیا جنہیں غالب ہیں وصل کے      علاج کے تیش یہ سڑا ہے بہشت



کیوں نہ ہو اب جنگ میں اوس کی آبرو  
کیوں کے دیکھے اوس کماں آبرو کی اور  
چھوڑیاں [رلفیں] جو مونہ پر سچہ لکھو  
جا لگے موتی تہاڑے کان [آج]  
تیسرے لگتے ہیں وہ مرگان آج  
قتل کا کس کے ہے یہ سامان آج

جاکے اور جہا ہے یہ دل اوس لفت شائے کی طرح  
دیکھے ہوویگی کیا اب ایسے دیوانے کی طرح

انیس بھایہ دل نہ کسی غم سے آشنا  
کیا عشق کا لگا اسے جنجال [بے طرح]

ہوتی شیریں لبیاں ہیں گر الفت  
کسی گارو [د] میں نہیں [دفا] کی بو  
مڑا کا [ہیکو سر] پٹک فریاد  
بیوفائی میں ہیں یہ [سب استاد]

ق

رات مجھ کو بہ چند محنت و درد  
بعد میرے یہ خانہ زنجیر  
روح مجھوں نے یوں [کیا ایشاد]  
اب ہے خالی تو کر [اسے آباد]

طریق [عشق میں کہتے] ہیں سخت خطر ہے  
رکھ ہے [اب تو قدم ہمنے ہر چہ] بادا باد

کر گی کب تلک فریاد بلبل  
[نیں گر] ریت تیرے [کو] منعم  
[نہیں سننے] کا تیرا [با] غباں سو  
[مقرر ہے کریں] میں میاں [د] [P]

[شتم کو] دیکھو زری گلشن میں ہر سحر  
موسم گل میں عبث مت قید اسے سیاد کر  
کو کہن دول مرگیا مجھوں کی وہ صورت ہوئی  
جب نفاق [یادوں میں پھر کہاں منعم مزا]  
روتی ہے بیوفائی گل [دیکھ زار زار]  
ما [زنا] ہوا چک ورنہ ہمیں آزاد کر  
گر طلب شہر ہے ایدل تو بھی کچھ ایجاد کر  
کب گرہ میں نیشکر کی دیکھ لے ہوتا ہے رس



## دوم

کاشت بچہ نبوی التیام موبہن لعل نام بتازہ مشقی سخن طراز و شعر خود باصلاح محمد نصیر الدین نصیر [می]

[ساند] این سہ شعر [بو] سے فسوب است سہ

پھونکدے ایسا نہ ہو یہ خسانہ افلاک کو  
مبکوا [ندیش] ہے آہ آتشیں کے پھول کا

سر نوشت اپنی میں کیا جانے لکھا ہے کیا آہ  
یہ کھلا ہم پہ نہ مضمون خط پیشانی کا

ہو کے شعلہ جواڑ ارات یہ دل آہ کے ساتھ  
چنگ ایک رو سے ہو پر نظر آ [نی] و رتی

## موزوں

غیر از بقال پسرے کہ شعر موزوں و ناموزوں رطب و [یابس] در مدح معانی سند ہیہ مرہٹہ در کوچ ہمارہ  
فیدش انشا و کردہ میرفت و اور را خوش [می] ساخت و زود موافقت باوے می باخت و عجب تقسیم قیمت جائزہ می  
یافت [و کفایت ہم مقرر شدہ بود] کہ در ایام دولت و مصلحت و مصلحت و مصلحت [سہ کس از سخن گوین رسیدہ سہ

## اول

سیدے بود بزرگ ذات ستودہ صفات تخلیب [فضل و علم آرا] استہ بزبور نقش و بہر پیراستہ در [عہد آسودہ  
مہر] حضرت فردوس [آرام گاہ طاب القدر نراہ] [کہ نام نامی آں] بزرگ بایں خورد و زرسیدہ و بر اسم سامی آں  
صاحب [در اشت این بے بضاعت مطلع نہ گردیدہ شعرش بردیہ [شاہ] مبارک آبرو و شیخ شرف الدین [مفتون]  
و بالجمہ حسب [رو] ارج آنوقت سعادت مشہون است [ابن] و شعر از گفتہاے آں مرحوم رحمت ایزدی [کہ]  
بایں احقر رسیدہ ہر ذشتہ تحریر شدہ منہ عفی اللہ عنہ سہ

زرد ہوتے بن نہ دیکھا ہم نے کچھ رو سے بھی  
پہل ہی پایا جہاں میں تجہ زخ کو سیو کر

اگرچہ خوش کمر موزوں بہت ہیں  
فدا ہے جی میرا اس مومیال پر



## دوم

میر فرزند علی سامانوی وے شاعرے است دیر مشق شیریں گفتار خوش خلق خوبی کردار شگفتہ رونیک خوش  
خلیق یار باش صحبت [دار پاکیزہ] معاش فصاحت نشان [خوش] تقریر شاگرد میر شمس الدین فقیر بہر دوزبان سخن  
گوئے [در برد] و میدان خوش ہمت پو [ید] دیوان فارسی و ریختہ مشحون انواع سخن سر انجام دادہ و تصانیف [د] لک  
ہم از در صفحہ دہر ثبت افتادہ مدتے است کہ بہ بلکہ لکھنؤ طرح اقامت اقلندہ ایام بصری بردایں پنج شعر دے  
کہ بدست افتاد [۱۵] بیجا ثبت می [فتد] منہ سلمہ ربہ سے  
جب آپ سے ہوا گم تب تجھ تک میں [پہچا] کھویا نشان اپنا پایا نشان تیرا

اوس خوش چہلوں کہ ہم بندے ہیں اس تاثیر کے اپنی مجلس میں ابھی [مذکور قصا بادام کا]

تینغ ابرو سے کچھو مونہہ کو نہ موڑا ہرگز [عشق بازوں میں یہ دل صاحب جو] ہر نکلا

نرگس کا پھول نیبھی نامے [میں یار کو] معلوم تا کرے وہ مرے انتظار کو

یار ہے چیت [چڑھا ہوا] بیٹھے ہیں [ہم] و د [اس سے] ذکر [کر] اوس کا ہم نشین [وٹھ] نہ ہمارے پاس سے

## سید [م]

[راے] چھتر سنگھ وے از کایتان حضرت دہلی است بہ دیوانی نواب [غفران مآب] معتمد الدولہ یعقوب  
علیخان بہادر عز امتیاز داشت میگوئے کہ نبیرہ منشی مادھورام و در بجا کہا ہم مہارتے دارم حاصل کہ مرد خوبی آما و بہر  
دوزبان سخن پیر است اس پنج بیت او گفتہ سے  
بیت ابرو کو تیرے دیکھ کر اے مطلع حسن  
جو تیرے کو چے سے نکلا سو غر لخواں نکلا

گلی میں اوس پریرو کے بنا کر [یک] مکاں اپنا چلے ہیں اوس جہاں میں چھوڑ ہم بھی [یہ نشان اپنا]



دوستی سا [دہ] رو کی آئینہ وار آبرو خاک میں ملاتی ہے

بلبل چمن میں آج جو بادِ سحر گئی کچھ کان گل کے تیرے ہی شکوے سے بھر گئی

پڑیں اس رونے پہ [پتھر] کہ نہیں ایک شرک کوئی یا قوت نکلتا ہے کوئی گوہر ہے

## مہجور

تخلص تانہ [مشق] است نوجوان سعادۂ آئین سہمی بہ محمد صدر الدین اصلش از خطہ کشمیر جنت نظیر و  
مسقط الراسش این گلزمین بہشت ترمین نسبت تلمذ بہ [شا] عرفصاحت مشحون میر نظام الدین [ممنون]  
دارو گاہ گاہ شعر ریختہ بر روئے کار [آرداں سہ] بیت اور است

یک تبسم [پرچکے تھا یہاں ہمارا اچھل بہا عزم خوزیری کا کر کیوں تو قاتل رہ گیا]  
تو [اگر اے شانہ تجھے تو ذرا کیجو سراغ دلربا [کے کا] کل [پر] پیچ میں مل رہ گیا]  
کس طرح [تجھ] رتجے ہو گی [راہ عشق طے پہلی ہی منزل میں تو تو پاسے در گل رہ گیا]

## مہلت

تخلص منزل [ا] علی است و [سے عز] یزے خوشگوار سکنہ بلدہ [لکھنؤ و مرے صاحب خبرۃ از شاگردان میاں  
[قلند] زخشن جزا [ا] بسیار خلیق و خوش اختلاط و نہایت گرمجوش و نیک ارتباط است این [د] و شعر او گفتہ

گر یاد گلرخوں کی تہ خاک کیجیے تو قبر میں بھی تن پہ کفن چاک کیجیے  
مرنے کے بعد بھی نہ گئی دل کی یہ طیش آرام زیر خاک بھی کیا خاک کیجیے



## مہاراج

تخلص راجہ نہلاش رائے [کا] نٹ وے در بلدہ بریلی بدیوانی سرکار دولتمدار حافظ الملک حافظ راجت خان [شہید مغفور و مہر و عز] [مقیار] داشت و بہ نہا [نٹ] جو و جو اندری و بدرجہ اعلیٰ مروہ و [نیک] تہادی بہت می گماشت بہر کس و نا کس بروی و فتوہ می ساخت و باہر عامی و اہل ہنر مزد محبت و اخلاص می باخت باہل فہل و کمال بکمال عجز و انکسار ملاقات می نمود و بہ صاحبان علم و دانش بہ نہایت مسکنت و عزت اختلاط می فرمود دیوانے مروہ از وے بزمانہ یادگار است و ایں غزل ہفت بیتی منجملہ طبع زاد ہائے آں خوبی [کر] دار

آر [ام] کا ہے کون سا اسباب فلک پر  
کھڑے کو جو دیکھا ہے کھجور ات کو تیرے  
سجد [ہ] کرے عاشق جو مہ نو کو بجسا ہے  
[و دیکھا ہے] کہیں اتے ترے حسن کا [جلوہ  
گو خوشہ پرویں کو ہے انگور سے نسبت  
[سا] قی تو نہایت ہی حلقا ہم سے ہے [س] بار  
دیکھے سے تیرے یا [ر] کے کھڑے کو مہاراج

عسی کو بھی آئے نہ کچھ خواب [فلک پر]  
رہتا ہے [کھلا دیدہ] ہن تاب فلک پر  
معشوق کی ابرو کی ہے محراب فلک پر  
آئینہ خور [شید] ہے بے آب فلک پر  
[لیکن] نہوا گل کی یہ دو شتاب فلک پر  
برسا تو اگر ہو وے سے ناب فلک پر  
رہتا ہے یہ خورشید بھی بیتاب فلک پر

## میر

تخلص سخن سنج طبع ترکی میر محمد تقی است اصلش از مستقر الخلافہ اکبر آباد و بود و باش وے در اکثرے از ابام عمر گرامی در دار الخلافہ شاہ جہاں آباد صائب اللہ عن الشر و الفساد است [د] ر آخر ما بہ بلد [ہ] لکھنؤ [طرح] اقامتہ افگند [ہ] بصیفہ شاعری بواجب مبلغ [د] صدر و پیہ لازم سرکار دولت دار [ر نواب] غفران باب [د] زیر الملک آصف الدولہ بمحیی خان بہادر گشتہ پسر شوہر ہمشیرہ سخن پرواز بدیہہ گو سراج الدین علیخان آرزو است نسبت تلمذیم



بجانب افادۂ انتساب خان مشارالیه دارد اما بنا بر نخوتی که در رسدش جا گرفته ازین امر که فی الحقیقت فخری است  
ابا کلی بمیان آورد از کبر و غرورش چه بر طرازم که حدی ندارد و از نخوت و خود سریش چه بر نگارم که سینہ قلم حقایق رقم  
می نگارد بر شعر کسی که همه اعجاز باشند و کلام شیخ شیراز باشد سر هم نمی جنباند تا به تحسین خود چه رسد به سخن احمدی  
اگر چه بحر طرازی بود و گفته اعلی شیرازی گوش هم فرامی دارد امکان چنانست که حرف آفرین بر زبانش رود در  
تذکره خود همه کس را به بدی یاد کرده در حق [شاعرشان] حلی المتخلص به ولی نوشته که وے شاعر است از شیطان  
مشهور تر و بسراے این کردار ناهنجار از کترین شاعر بواجبی یافته که وے بوجوہای متعدد ده او که [ده] که بعضی  
از ان بغایت رکیک و پرده [در] افتاده و قطع نظر از تذکره اثر در نامه برشته نظم کشیده که در ان خود را از دهای موم  
خوار و شعرای دیگر را حیوانات مسکین و خوار قرار داده و در جواب آل از بهر سخن ساز صاحب امتیاز بوجوے  
در نهائت رکاکت بر روی کار آمده

### حکایت

در مجلسی که اثر در نامه انشاء کرد اتفاقاً قبل ازین سماع میاں محمد امان نثار قصه اثر در نامه گفتن رسید وے  
بلوئشته نشسته در همان مجلس غزلے موزول نمود و بعد خواندن وے اثر در نامه را بدور [خود] غزل را بهر زار  
شد و انشاء فرمود و در مجلس غوغائے عجیب و غریب بر (خاست) و به محمد تقی میر رسید آنچه رسید مقطع آل غزل  
بنا بر تفرق یاران در بنجامر قوم گردید

یکسو

حیدر کرار نے وہ زور سختی ہے نہ تار  
ایک پل میں دو کروں [اثر در کے] کلمے چیر کر  
بر این مقطع اہل مجلس ہزاراں ہزار آفرین کردند کہ فی الحقیقت براثر در تا [مہ] بلکہ بر قائلش صد ہزار نفرین  
بود بہر حال ازینہا در گذشتہ میگوئم و حق نمی پوشم محمد تقی میر [شا] عرے است بے [تظیر] و سخن سنجے است  
خوش تقریر عند لیب خوش نواے باغ فصاحت بلبل ہزار داستان گلزار بلاغت شیرینہ سخنوری ہر ہر محلے  
ہر گز ستری شنسوار عرصہ سخن طرازی فارس مضار نکتہ پردازی جادو کلام معانی آفرین سحر بیان صنائع بدائع آگین  
میر افیم شیریں زبانی و بیر قلم و عذب البیانی طرز گفتارش بے بدل انداز اشعارش ضرب المثل از عم بعضے آل کہ  
سرآمد شعرای فصاحت آما مرزا محمد رفیع سودا در غزل گوئی سخن بوے نرسانیدہ اما حق آنست کہ ع



مرزا و ریاضے است بیکراں و میر نہ رہے است عظیم الشان در معلومات قو [اعد فن] میرا بر مرزا برتری است و در قوت شاعری مرزا را بر میر مروری بخص کلام دواوین متعددہ مملو بہر گوشت سخن و مثنویات متوفّرہ مشحون چندیں صنائع بدائع فن بر صغیر و در کار ثابت فرمود . . . شعرا از اشعار بلند رتبه آل استاد مسلم الثبوت اہل الفصاف رقم زدہ کلام و قرائع سداک این خوشہ چین خرمن اہل سخن نمود متہ سلمہ ربہ

مهر کی تجھے توقع تھی ستمگر نکلا موم سمجھے تھے تھے دلو کو سوچتھیر نکلا  
اشک تر قطرہ خون نخت جگر پارہ دل ایک سے ایک رقم آنکھ سے بہتہ نکلا

کھلانے میں جو بگڑی کا بیج اوس کی میر سمندرناز کو ایک اور تازیانہ ہوا

جوانے فائدہ دے پوچھے تیر بھی ایدے کو چلیتا تھا تو کہیں سبب چلا ہونیس تو اوس کا جی نکلتا تھا

کیا کہیے عشقِ حق کا آپ ہی طرف ہوا دل نامِ قطرہِ خوانِ یہ ناسخ تلف ہوا

مے گلگوں کی نو سے بسکہ میخانہ مہکتا تھا لب سا غریب مونہہ رکھ رکھ ہر ایک [شیشہ بہکتا] تھا

ایک پارہ چیب کا بھی بجائیں سیاہئیں  
وشت میں ہیں سیا تو کہیں کا کہیں سیا

اور ٹھوس نہ خاک سے ہیں کشتہ کم لگا ہی کا  
 ہے لب نمکیں علاج میرا

دماغ کس کو ہے محشر کی داد خواہی کا  
 پرے مزہ ہے مزاج میرا

کیا کہوں ہیں میرا اپنی سرگزشت      ابتداء سے قصہ میں وہ سو گیا



تیتے ہی نام اوسکا سوتے سے چونک اٹھے  
بے خیر میر صاحب کچھ تم نے خواب دیکھا

عہد جوانی رورو کا ٹاپیری میں لیں آنکھیں موند  
پوچھتے کیا سوہم سے یار و میر کے دین [اور نہ کب]  
یعنی رات بہت تھے جاگے صبح ہوئے آرام کیا  
تھکا کھچا دیر میں بیٹھا کب کا ترک اسلام کیا

دیوانہ پن ہمارا آئینہ سر یہ رنگ لایا  
جو دیکھنے کو آیا ہاتھوں میں سنگ لایا

مناں مجرت بن یہ خندہ قتل نہ ہو دیگا  
مے گلگوں کا شیشہ بچیاں لے لیکے رو دیگا

خواب میں شب پاؤں اپنے دوست کے ملتا تھا میں  
آنکھ دشمن کھل گئی سو ہاتھ ملت رہ گیا

مسجد میں امام آج ہوا آکے کہاں سے  
کل تک تو یہی میر خرابات نشیں تھا

کسی وقت پاتے نہیں ہم اوسے  
بہت میر نے آپ کو گم کیا

ٹک میر جگر سوختہ کی جلد خبر لے  
کیا یار بھروسا ہے چراغ سسری کا

شام سے کچھ بھاسا رہتا ہے  
دل [بھی] دستہ ہوا ہے نرگس کا  
دلخ [آنکھوں] سے کھل رہے ہیں سب  
دل ہوا ہے چراغ مفلس کا

قامت تختیدہ رنگ شکستہ بدن نزار  
تیرا تو میر غم میں عجب حال ہو گیا

لے آنکھیں درہرودنخہ، مگر کلیات طبع کلکتہ میں، آنکھوں، مے، اور آنکھوں سے کھل رہی ہیں، مے، ایضاً لے ہاتھ، کلیات،



یہ تاب جی کو دکھا دل کو کیا ب دیکھا جیتے رہے تھے کیوں ہم جو یہ عذاب دیکھا

سو کھتے ہی آنسوؤں کے نور آنکھوں کا گیا  
اگ سی ایک دلمیں سنگے ہے کبھی بھر کے تو میر  
بجھ ہی جاتے ہیں ویسے جو وقت سب دُغن جلا  
[دیکھتے تیری ہڈیوں کا ڈھیر جوں ایندھن جلا

مر چلے بے قرار [ہو] کر ہم اب تو تیرے تئیں [ا] رہوا

لگتی نہیں ہے دارو ہیں سب طبیب حیراں ایک روگ میں بسا ہا جی کو کہاں لگایا

پوچھو تو میر سے کیا کوئی نظر چڑھا ہے چہرہ او تر رہا ہے کچھ آج اس جواں کا

ہمارے آگے جو تیرا کسی نے نام لیا  
قسم جو کھائیے تو طالع زلیخا کی  
دل ستم زدہ کو ہم نے تھام تھام لیا  
عزیز مصر کا بھی صاحب ایک غلام لیا

کیوں کے نقاش ازل نے نقش ابرو کا کیا  
کس طرح سے مانیے یا رو کہ یہ عاشق نہیں  
کام ہے ایک تیرے مونہ پر [کھینچنا] شمشیر کا  
[رنگ] اور اجا تا ہے تک چہرہ تو دیکھو تو میر کا

روے عرق نشاں کو بس [پوچھ] گرم مت ہو اوس گل میں کیا رہے ہے جیسا کلاب نکلا

میں نہ کہتا تھا کہ مونہ پر کر دل کے اور  
میر کس کو اب دماغ گفتگو  
اب کہاں وہ آئینہ ٹوٹا گیا  
عمر گزری ریختہ چھوٹا گیا

اتنی [گذری] جو تیرے ہجر میں سواو سکے سبب صبر مرحوم عجب [موس تنہائی تھا



ہم فقیروں سے کج ادائی کیا  
آن بیٹھے جو تم نے پیار کیا  
سخت کافر تھا جنہ پہلے میر  
مذہب عشق اختیار کیا

لے گئی صبح کے نزدیک مجھے خواب اے ولے  
آنکھ اوس وقت کھلی قافلہ جب دور گیا

نمود کر کے وہیں بحر غم میں بیٹھ گیا  
کہے تو میر بھی ایک بے لہذا تھا پانی کا

گلی میں اوسکی گیا سو گیا نہ بولا پھر  
میں میر میر کہ [ا]س کو بہت پکار رہا

دل کے تیں آتش بھراں سے بچا یا نہ گیا  
گل میں اوسکی سی جو بو آئی تو آیا نہ گیا  
کاو کاو مژہ یار و دل زار و نزار  
دل میں رہ دل میں کہ معمار قضا سے ابتک  
میر [مت] غدر گریاں پھٹے رہتے کا کر  
گھر جلا سامنے پر ہم سے بچا یا نہ گیا  
ہم کو بن دوش ہو باغ سے لایا نہ گیا  
گنچہ گئے ایسی شتابی کہ چھڑا یا نہ گیا  
اب مطبوع مکان کوئی بنایا نہ گیا  
زخم دل چاک جگر تھا کہ سلایا نہ گیا

اب تو جاتے ہیں میکدے سے میر  
پھر ملیں گے اگر خدا لایا

اس صحن پر یہ وسعت اللہ سے تیری [صفت]  
وہ تو مٹا گیا تھا تربت بھی میر سرجی کی  
معمار نے قضا کے دل کیسا مکان بنایا  
دو چار اینٹیں رکھ کر پھر میں نشان بنایا

خوش رہا جب تلک رہا جیتا  
میر معلوم ہے قلندر تھا

حسرت اوسکی جگہ بھی خوابیدہ  
میر کا کھول کر کفن دیکھا



تو یوں گالیاں شوق سے غیر کوٹے ہمیں کچھ کہیگا تو ہوتا رہے گا

خدا کو کام تو سونپے ہیں میں نے سب لیکن رہے ہے خوف مجھے وہاں کی بے نیازی کا

دیکھ آری کو یار ہوا محو ناز کا خانہ خراب ہو جیو آئینہ ساز کا

[میں شعر سرقہ نا] صر علی است اما خوب بستہ وے گوئدے  
دست خواہم زویدانان سکندر روز حشر شوخ لیلی زادہ ام را طبع مجنوں کردہ است

چشم بہنے سے کھجور بہتی نہیں کچھ علاج اے میر اس نا [شو] رکا

کئی دن سلوک و دل [کا] میرے درپے دل نہ تھا کھجور د تھا کھجور داغ تھا کھجور خم تھا کھجور اڑ تھا

شہرہ عالم او سے یمن محبت نے کیا ورنہ مجنوں ایک خاک افتادہ ویرانہ تھا

[یہ] اتصال اشک جگر سوز کا کہاں روتی ہے [یونٹو] شمع بھی کم کم تمام شب

دریا میں قطرہ قطرہ ہے آب گہر [کہیں] ہے میر موجزن ترے ہریک سخن میں آب

اس لئے عشق میں نے بویا تھا تو بھی کہنے لگا برا کیا خوب  
میر شاعر بھی تورو کوئی تھا دیکھتے ہو نہ بات کا اسلوب



کھا کے دانہ یہ دامن بچھوایا ہووے آدم کو بھی بہشت نصیب

تنگ ہو جاوے گا عرصہ خفتگان خاک پر گر ہمیں زیر زمیں سو نیا دل نالاں سمیت

[۱] بتو چپ لگ گئی ہے حیرت سے پھر کھلے گی زبان جب کی [بات]  
[ظلم ہے قہر ہے قیامت ہے غصہ میں اوسکے زیر لب کی بات]

تو کس نیدول پڑا سوار ہا دروازہ مو [دے] شب میں چوٹ پڑی کرتا ہا سر کو پنک کھٹ کھٹ

آئے ہیں تیرے منہ کو بنائے خفا سے آج شائد بگڑ گئی ہے کچھ اوس بیوفا سے آج

[چشم] دید و دیکھ کچھ رنگ ہے اب گریہ پر خون جھمکے ہے پڑا دیدہ گریان کے بیچ  
کان رکھ رکھ کے بہت درد دل میسر کو تم سنتے تو ہو [پہ] کہیں [درد نہو کان] کے بیچ

ہم سیر کاروں کا رستہ وہ ہے میخانے کے اور آگئے ہیں تیرے شجدا میں چلے مستی کے بیچ

فتنہ اوٹھے گا ورنہ نکل [گھر] سے تو شتاب نہیٹھے ہیں آکے طالب دیدار بے طرح

کہہ گل ہے گاہ رنگ کہے باغ [کا] ہ بو آتا نہیں نظر وہ طرحدار ایک طرح  
[تہ] پڑھا خط کو یا پڑھا قاصد آخر کار کیا کہا قاصد

میرے سنگ [مزار] پر فرما د رکھ کے تیثہ کہے ہے یا استاد

لے کی جب، د: ۱۔ لے مستی دہر و نغمہ لے باغ کی ہے د: ۲۔ کلیات مدوہ



کچھہ [ہو] رہیگا عشق و ہوس میں بھی امتیاز آیا ہے اب مزاج ترا امتحان پر

جوں شمع صبحگاہی یک باز بجھ گئے ہم اوس شعلہ خونے ہم کو ادا [جلالہ] جلا جلا کر

کیا داغوں سے رشک باغ اے صد آفریں الفت یہ سینہ ہم کو بھی [ایسا] ہی تھا درکار بس بہتر

کس ٹھٹھے راہ عشق چلوں [ہے یہ ڈرنے مجھے پھوٹا] میں کہیں نہ آئے [ٹوٹا] میں کہیں نہ خار

قیامت تھا سما اوس خشکیاں پر کہ تلوار [میں چلیں] ابرو کی چہیں پر

یہ عشق بے اہل کش ہے بس ایدل اب توکل کر اگر چہ جان جاتی ہے چلی لیکن [تغافل] کر  
گداز عاشقی کا میسر کے شب ذکر آیا تھا جو دیکھا شمع مجلس کو تو پانی ہو گئی گھل [کر]

چاک دل پر ہے چشم صد خواباں کیا کروں یک انار و صد بیمار

مرے کہیں اے میرے جا [سرگشتہ پھرنا] تا کجا ظالم کسو کا سن کہہ کوئی گھڑی آ [را] م کر

ضعف یا تک کھپا کہ صورت گر رہ گئے ہاتھ میں قلم لے کر  
میر صاحب ہی چوکے اے بد عہد ورنہ دیتا تھا دل قسم لے کر

کم گو جو ہم ہوئے تو ستم کچھ نہ ہو گیا ابھی نہیں یہ بات مت اتنی زبان کر

چلوں اوسکے [میر] الہوتھا سو پی چو کا اور [تا] نہیں ہے طائر رنگ حنا ہنوز



دل جلوں پر روتے ہیں جنکو ہے کچھ سوز و گداز  
شع رکھتی ہے ہماری گور پر ماتم ہنوز

ہے پریشان ہشت میں کس کا غبارِ ناتواں  
گرد کچھ گستاخ آتی ہے چلی محل کے پاس

سب سے آئیہ فطرت لکھتے ہیں خوباں اختلاط  
ہوتے ہیں یہ لوگ بھی کتے پریشاں اختلاط  
شیخ سمجھ خوب ہے بہشت کا باب  
جائینگے گردِ وفا کرے گا دماغ  
ہم اور تیری گلی سے سفر دروغ [دروغ]  
کہاں دماغ نہیں اسقدر [درد] غ دروغ

کس نے [لیا ہے تم سے چمک] کہ داد [و]  
ٹمک کان [ہی رکھا] کرو فریاد کی طرف

[محبت] نے شائد کہ دی دل کو آگ  
دھوا سا ہے کچھ اس نگر کی طرف

گوش کو ہوش کے ٹمک کھول کے سن شوچہاں  
[سب کی] آواز کے پردے میں سخن ساز ہے ایک

[نقا]ش کیوں کیجھ چوکا تو شیبہ یار  
کھینچوں ہوں ایک ناز ہی اوسکے میں اب تلک

الندے عندلیب کی آواز دل خراش  
دل ہی نکل گیا جو کہا اونیے ہائے گل

[ملنے] کی رات داخل ایام کیا نہیں  
برسوں ہوئے کہاں تیں اے یار آج [کل]  
گرچہ آوارہ جون صبا ہیں ہم  
لیک لگ چلنے کو بلا ہیں ہم

نقد [دل چھوڑتے ہیں] خوباں  
[اس پر] گو [یا] کہ قرض کھاتے ہیں



بے کلی بے خودی کچھ آج نہیں ایک مدت سے [وہ مزاج نہیں

[اس طرح دل گیا] کہ اب تک ہم ایک بیمار جدائی [ہوں] میں آپ ہی تسیر بیٹھے روتے ہیں ہاتھ ملتے ہیں پوچھنے و [ا] لے جدا جان کو کھا جاتے ہیں

پھاڑا ہزار جاں سے گریبان صبر میر کیا کہہ گئی نسیم سحر گل کے کان میں

تو زبوں شکار تو تھا ولے میر صید گم میں تیرے خوں سے ہے حنائی کف پائے صید بندہ بادبا وعد [ول] کی راتیں [آئیاں] طاعون نے صبح کر دکھلائیاں آنکھوں نے میر صاحب و قبلہ دم کیا حضرت بکا کیا نہ [کرو] رات کے تئیں

نوحہ پہ میرے عندلیب [نالے کو اپنے] سر نہ کر بات میں بات [عیب] مینے تجھے کہا نہیں

[جنوں] میرے کی باتیں دشت اور گلشن [میں] جب چلیاں گریباں شور محشر کا اورے گا دھجیاں ہو کر [دوانہ] ہو گیا ہے میر آخر تخت کہہ کہہ نہ چوب گل نے دم مارا نہ چھڑیاں بید کی [ہائیاں] فغاں پر تاز کرتا ہوں کہ بل بے تیری ہتھ بلیاں نہ کہتا تھا میں اسے ظالم کہ یہ باتیں نہیں بھلیاں

[یو] ہیں حیران و خفا جوں غنچہ تقویر ہوں عمر گد [ر] ی پر نہ جانا [کس لئے دلگیر] رہ عشق میں پھر خطر کچھ نہیں فلک نے گر کیا رخصت مجھے سیر بیاباں کو نکالا سر سے جاے مومبہ خار مغیلاں کو

نہیں یہ بید مجنوں گروش گرد و گداں نے بنایا ہے شجر کیا جانے کس مو پریشاں [کو]



نسیم مصر کب آئی سوا دشہر کنعاں کو  
زبانِ نوحہ گریو نہیں تھنا [نے کیا ملایا] تھنا  
صدائے آہ جیسے تیر جی کے پار ہوتی ہے  
تری ہی جستجو میں گم ہوا ہے کہہ کہاں کھویا  
کہ بھر جھولی [نہ] یہاں سے لی گئی گھلے حیراں کو  
مری طینت میں پایب سو وہ دلہائے تالاں کو  
کسی سید نے کھپا کسو کے دل کے پیکاں کو  
جگر نول گشتہ دل آرزوہ تیر [اوس] خانہ ویراں کو

چاہوں تو بھر کے کوئی اوٹھا لوں ابھی تمہیں  
کیسے ہی بھاری ہو [مرے آگے] تو پھول ہو

آ [م] ہو چوکا مرے جسم نزار کو  
کہتے ہوا تھا دہے ہم کو  
اچھی لگے ہے [پیا] رے گلگشت باغ کسو  
[رکھے خدا] جہاں میں دل بے قرار کو  
ہاں کہو اعتماد ہے ہم کو  
صحبت رکھے گلوں سے اتنا دماغ کس کو

گل ہوا آئینہ ہو ہبتاب ہو خورشید ہو تیر  
اپنا محبوب و وہی ہے ہوا [ار] کھتا ہو

بکھر رہی ہیں مونہہ پر زلفیں آنکھ نہیں کھل سکتی ہے  
[کیوں] کے [چھپے] میخواری شب جب ایسے راتے ہو

دل [صاف] ہو تو [جلوہ] کہہ یار کیوں نہ ہو  
آئینہ ہو تو قابل دیدار کیوں نہ ہو

رات ساری تو کئی سنتے پریشاں گوئی  
تیر جی کوئی گھسڑی تم بھی تو آرام کرو

[نور نظر کو کھوکھو کے میں سوؤں گا] دیکھو  
عشق کی مرگ ایت دائی لو  
فاتحہ کو نہ آیا بعد مرگ  
[دل] بھر [ہا] ہے [خوب ہی] روؤنگا دیکھو  
جو نہ مانو تو انتہائی لو  
میر کے یار کی طرح دیکھو



[کھویا] ہمارے ہات سے آئینہ نے او سے  
ہر دم وہ شوخ دست بٹم شیر کیوں نہ ہو  
ہوے ہزار [دشت] او سے تو بھی یار ہے  
[۱] لیا جو پاوے آپ کو [مغرور] کیوں نہ ہو  
[کچھ ہم نے کی] ہے ایسی ہی تقصیر کیوں نہ ہو  
اغیار تیرے سا [تھ] جو ہو میر کیوں نہ ہو

جو میں نہ ہوں تو کرو ترک [ناز] کرنے کو  
کوئی تو چاہیے جی بھی [بیان] کرنے کو

[۱] بتو نقاب مونہہ پہ لے ظالم کہ شب ہوئی  
کہنے سے میر اور بھی ہوتا ہے مضطرب  
شر [منہ] سارے دن تو [کیا] آفتاب کو  
سمجھاؤں [کبتک اس] دل خانہ خراب کو

اوس کی طرز نگاہ مست [پوچھو]  
جی ہی جانے ہے آہ مت [پوچھو]

جگر لو ہو کو تر سے ہے [میں سچ کہتا] ہوں دلخستہ  
[میر] آگے نہیں ہستا تو آگے صانع کرتا ہوں  
دلیل اسکی نمایاں ہے میری آنکھیں [پست]  
بھلا روئیں دو دریا تبسم کر تو یک [پست]

میں تو چپ ہوں وہ ہونٹ چاٹے ہے  
کیا کہوں تجھنے کی جا ہے یہ

[رو سپیدی] ہے نقاب رخ شور مستی  
چھک گیا دیکھ کے میں میر اسے مجلس میں  
ریش قاضی کے سبب پنیہاں [ہے] شیشہ  
چشم بد دور طرہ دار جواں ہے شیشہ

کل بے تکلفی میں لطف اوس بدن کا دیکھا  
کتنے ہیں اوسکے تو مونہہ لگا ہے  
نکلانہ پڑ قبا سے اسے گل بس اب ڈھکارہ  
یوں ہی ہو یا رب جوں ہے [بہتر] افواہ  
اچھا رجھایا اسے مہرباں [واہ]  
کیا کیا نہ تجھیں تم نے بچتائیں



کس گنہگار ہے پس از مرگ یہ عذر جانوز  
پاؤں پر شمع کے [پالتے] ہیں سر پروانہ

درمیاں ایسا نہیں ہے آئینہ  
میری اوسکی اب صفائی ہو چکی  
آج پھر تھابے حمیت میر دہاں  
کل لڑائی [سی] لڑائی ہو چکی

کلی کہتے ہیں تیرا سا دہن ہے  
سنا کر تو کہ یہ بھی ایک سخن ہے

نہیں خالی اثر سے تصفیہ دل کا [محبت میں  
کہ آئینے کو بر لطفنا [ص] ہے صاحب جمالوں سے  
[رگ گل کوئی کہتا] ہے کوئی اسے تیرا اوسکو  
[کمر] اوس شوح کی بندہ تی نہیں [ان] خوش خیالوں سے

دل دو ہو میر صاحب اوس بد معاش کو تم  
خاطر تو بھج کر لونک قول سے قسم سے

عشاق [پر جو] وہ صف مرگیاں پھر ہیں تو میر  
جوں اشک کتنے چو گئے کتنے ٹپک گئے

میرے لب پہ رکھ کان آواز سن  
کہ اب تک بھی ایک نا تو اں [آہ ہے]

دم مرگ دشوار دی جان اونی  
مگر میر کو آرزو تھی [کسوی]

فلک اے کاش ہم کو خاک ہی رکھتا کہ اسمیں ہم  
کہیں جو کچھ طاعت گرجا ہے میر کیا جانے  
غبار راہ ہوتے [یا کسو کے] خاک پا ہوتے  
انہیں معلوم تب ہوتا کہ ویسے سے جدا ہوتے

جائے روغن دیا کرے ہے عشق  
خون [بلبل چراغ میں گل کے



دل کس قدر شکستہ ہوا تھا کہ رات میرے [آئی جو با] ت لب پہ سو فریاد ہو گئی

اچھا لگا ہے شائد آنکھوں میں [یار اپنی] آئینہ [دیکھ کر جو حیران ہو رہا ہے]

میں جو بولا کہسا کہ یہ آواز [ا] وہی خانہ خراب کی سی ہے  
آتش غم میں دل بھنا شائد  
میرا دن نیم باز آنکھوں میں  
ویر سے بوکساب کی سی ہے  
ساری مستی شراب [کی] سی ہے

اوس کی شمشیر تیز سے ہمدم مر رہیں گے جو زندگانی ہے

اب ظلم ہے اس خاطر تاغیر بھلا مانے بس [ہم نہ برا مانیں] تو کون برا مانے  
پے طافی دل نے رسوا ہی کیا ہم کو [پر میر تقی میر] دل کی یہاں کون صدا مانے

وصل کے دن کی آرزو ہی [ہی] شب نہ آخر ہوئی جدائی کی  
زور نہ کچھ نہ تھا تو بارے میرے کس بھروسے [پہ آشنا]ئی کی

عاقبت فرہاد مر کر کام اپنا کر گیا آدمی ہووے کسو پیشے کا جرّاء چاہئے

آہ میری [زبان] پر آئی پھر بلا آسمان پر آئی

اپنے بھی جی [میں آخر] انصاف کر کہ کبتک تو یہ ستم کرے گا ہم درگزر کریں [گئے]  
اب چا [ند بھی] لگتا ہے تیرے سے جلوے کرنے شہاے ماہ چندے شجہ چھپا رکھیں گے



حسن کو بھی عشق نے آخر کیا حلقہ بگوش رفتہ رفتہ دلبروں کے کان میں بالے پڑے

کل میسر نے کیا کیا کیے [کے] لیئے بے تابی آخر کو گرو رکھا [سبحا] دے محرابی

ہمیں غن آگیا تھا وہ بدن دیکھ بڑی کل بل ٹلی [ہے جان] پر سے [اوٹھالوں میں اوسے] قرآن پر سے

سر سے ایسی آنکھیں تمہاری لگیں نہیں احوال پر ہمارے تمہیں [کب] نگاہ ہے

اب سے یوں کیجے مقدر اوٹھے جب کہار سے وادی مجنوں پہ بھی اسے ابر ایک دم روئیے

کیسو کشادہ [روئی] پر چیں نہیں جبین بھی ہم چھوڑی مہر اوسکی کاش [اوسکو ہوشے کیں] بھی

غیر تھی تجھے کیا میرے دل کی طاقت [کی] نگاہ چشم [ایدہر تو نے] کی قیامت کی

کس پاس جا کے بیٹھو [خرابی] میں اسے میں سودا جوا اسکے سر سے گیا زلف یار کا تو تو بڑی ہی میر کے [سر سے بلا] گئی

گلا [پنی] جفا کاسن کے مت آزدہ ہو ظالم تیرا ابرام اوسکی سا [دگی پر] میسر مانا میں نہیں تہمت ہے تجھ پر توجفا کاری کو کیا جانے بھلا ایسا ہی ناداں ہے وہ عیا [ری] کو کیا جانے

کہہ حدیث آنیکی اوسکے جو کیا شادی مرگ نامہ بر [کیا چلی] تھی ہم کو خبر کرنے کی



[برقع] کو اوٹھا پہرے سے وہ بہت [گرا] آوے  
[اے ناقہ نیلے] دو قدم راہ غلط کر  
[نہ پوچھ کچھ] لب تر سانچے کی کیفیت  
نہ بول میرے مظلوم عشق ہے وہ غریب  
اللہ کی قدرت کا تماشا نظر آوے  
بجنوں زخود [رفتہ] کھو راہ پر آوے  
کہوں تو دختر زکی . . . [جل] جاوے  
مباد [آہ] کرے سب جہان جل جاوے

کرے ہے خندہ داناں نما [تو] میں بھی روؤں گا  
چمکتی زور بجلی ہے مقرر آج باراں ہے

چلا ہے کھینچے تصویر میرے بت کی آج  
خدا کے واسطے [صو] رت تو دیکھو مانی کی

ابھی ایک عمر رونما ہے نہ کھوؤ اشک [لے آکھو]  
کرد [کچھ] سوچتا اپنا تو بہتر ہے کہ دنیا ہے

بال [کھلے وہ شب کو شائد] بستر خواب پر سوتا تھا  
[آئی نسیم صبح جو ایدھر پھیلا] غنبر سارا ہے

جس کو پہلو سے یار اوٹھتا [ہے]  
اب تلک بھی مزار مجنوں سے  
درو بے اختیار [اوٹھتا] ہے  
نا توں سا غبار [اوٹھتا] ہے

لا علاجی ہے جو ریتی ہے مجھے آوارہ گی  
کیجیے کیا میر صاحب بندگی بے چارہ گی

طاقت نہیں ہے جی میں [نے] اب جگر رہا ہے  
پھر دل ستم رسیدہ ایک ظلم کر رہا ہے

مارا ہے [کس کو ظالم اس] بے سلیقگی سے  
[بہچا] تھا تیغ کیچھے مجھ تک جو بولے دشمن  
چل ہمنشین دیکھیں آوارہ میت کو تک  
دامن تمام تیرا لو ہو سے بھر رہا ہے  
کیا مارتے ہوا سکو یہ آپ مر رہا ہے  
خانہ خراب وہ بھی آج اپنے گھر رہا ہے



تا چند تیرے غم میں یوں زار رہا کیجے [مید] عیادۃ پر ہمسار رہا کیجے  
دل جاؤ تو اب جاؤ خو [ہو تو] جگر [ہوے] ایک جان ہے کس کس کے غمخوار رہا کیجے

ذوق [جراحت] اوس کا کس کو نہیں ہے لیکن سخت اوس کے جس کو اونے تیغ [جفا] لگائی  
بالعکس آج اوس کے سارے سلوک دیکھے کیا جا [نے] د [شمنوں نے] کل [اوسے] کیا لگائی

دل عجب جابے ہے ولیکن مفت ہات سے یہ مکان جاتا ہے

نالے کا آج دل سے پھر لب تک گذر ہے [تک گوش] رکھیا ویدھر سا تھا اسکے کچھ خبر ہے  
صید اقلند [ہاں] ہمارے دل کو [جگر کو] دیکھو ایک تیر کا ہدف ہے ایک تیغ کا سپر [ہے]

اوس کے چلنے کی آن کا بے حال مدتوں میں بحال آتا [ہے]

سرمار مار سنگ سے مروانہ جی دیا فراد کے جہان سے جانیکو عشق ہے [

جب سے اوس بے وفائے بال رکھے صید [بندوں] نے جال ڈال [رکھے]  
ہاتھ کیا آوے وہ کمر سے بیچ یوں کوئی جی میں کچھ [خیال رکھے]

دلی کے سبھی کو چپے اور اوق حضور تھے [جو شکل] نظر آ [ئی تصویر] نظر آئی

شب گئے تھے باغ میں ہم ظلم کے مارے [ہے] جان کو [اپنی گل و مہتاب انگارے ہوئے]  
پیار کرنے کا جو خواہاں [ہم پر] رکھتے ہیں گستاہ اون سے بھی تو پوچھتے تم [اتنے] کیوں پیارے ہوئے  
لیتے [کر دٹ] ہل [گئے] جو کان کے موتی تیرے مٹم سے [سرو] رگربیاں صبح کے تارے [ہوئے]



بہت سعی کرے تو مر رہیئے تیر بس اپنا تو اتنا ہی [مقلد و رستہ]

زخموں پہ زخم بھیلے داغوں پہ داغ کھائے ایک قطر [وہ خون دل نے کیا کیا ستم اٹھائے]

یا قوت کوئی [ان کو کہے ہے] کوئی [گلبرگ] ٹٹک تو بھی ہلا ہونٹ کہ ایک بات ٹھہر جائے

شوق تھا جو [پھر کے] کوچے میں ہمیں لایا تھا میر پاؤں میں طاقت [کہاں اتنی] کہ پھر گر جائیے

میر صاحب گیا ہے دل تب سے میں [تو کچھ ہو گیا] ہوں سودائی

ٹٹک تمہارے ہونٹ کے پلنے میں یہاں [تباہ کلام] اتنی ادنی بات گر ہووے تو مانا [تجھے]

[بھنتے] ہیں دل ایک جانب سکتے ہیں جگر کیسے ہے مجلس مشتاقاں [دوکان] کبابی کی

طاقت نہیں ہے جی میں نے دل بجا رہا ہے کیا ناز کر رہے [ہو] اب ہم میں کیا رہا ہے

اب خدا مغفرت [نصیب کیا ہے] صبر مرحوم تھا عجب کوئی

رونے کی ہے جا کہ آہ [کر لیے] پھر دل میں تیرے اثر نہ ہووے

چھن گیا سینہ بھی کلیجہ بھی [باز کے تیر جان ایجا بھی]

کیوں تیری موت آئی ہے اے غیر [سائے سے میرے پے جا بھی]



گھبرانہ میر عشق میں اس سہل زلیست پر [جب بس چلا نہ کچھ تو مرے یار] مر گئے

رکھا جاتا ہے جی اندر ہی اندر آج گرمی سے ہمارے دل میں آنے کا تکلف اوسکو بجا ہے بلا سے چاک بھی ہو جاوے سینہ ناک ہوا آوے یہ دو تھانہ ہے [اوسکا وہ] جب چاہے چلا آوے

ہم زمزمہ تو ہوگی مجھ نالہ کش [سے چپ رہ] اے عندلیب گلشن تیرا لب و دہاں ہے

پھر طرح جو کچھ [اوی] سنے دعوے کی ہی ڈالی ہے دو گام کے چلنے میں پامال ہوا عالم کیا تازہ کوئی گل نے اب شاخ [نکالی ہے] کچھ [سا] ری خدائی سے یہ چال [تزلزل ہے]

نازنین وہی ہے بلبیل سے گونزاں ہے [ٹہنی جو] زرد بھی ہے سوشاخ زعفران ہے باغ و بہار ہے وہ میں کشت [زعفران ہوں] اگر خویش رفتہ [اوس] بن رہتا ہے میر اکثر جو لطف ایک اودھر ہے تو یہاں ہی [ایکساں ہے] کرتے ہو بات [کتے وہ] آپتیں کہاں ہے

آتش کے شعلے سر سے ہمار [ے گذر گئے] بس اے تپ فراق کہ گرمی سے مر گئے

کس کو ہے آرزو سے رفا [قت] فراق ہیں ایسا تو ہو کہ کوئی گھڑی جی سنبھل سکے

[کیا] غم میں ایسے خاک فادہ سے ہو سکے دامن پکڑ کے یا [رکا جو نک نہ] سو سکے

طرف ہونا مشکل [ہے میر اس شعر کے فن میں] یوں ہیں سو کبھی ہوتا ہے سو جاہل ہے کیا جانے

[روز] آنے پہ نہیں نسبت عشقی موقوف عمر بھر ایک [ملاقات چلی جاتی ہے]



[خرقہ] منہ دل رومست لیے جاتے ہیں شیخ کی ساری کرامات چلی جاتی ہے

کب تک جی [رکے خفا ہوئے] آہ کر لیے کہ تک ہوا ہووے  
جی [ٹھہر جا] نے یا ہوا ہووے دیکھے ہوتے ہوتے کیا ہووے  
بیکی مارے ڈالتی ہے نسیم دیکھے ایک سال کیا ہووے  
مر گئے ہم تو مر گئے تو جی دل گرفتہ تری بلا ہووے

پہچا تو ہوگا سمع مبارک میں حال میر اسپر بھی جی میں آوے تو دل کو لگائیے

نہیں وسواس جی [گنو] انے کا ہاے [رے] ذوق دل [لگانے کا

اس شوق کو ہلک دیکھ [کہ چشم نگراں ہے جو زخم جگر میر کا ناسور ہوا ہے

[بسکہ تیرا ہوا] بلا گرداں سر کو میرے دوار رہتا ہے  
ہر گھڑی [رنجش] ایسی باتوں میں کوئی اخلاص پیار رہتا ہے  
دل کو گواہ [میں] رکھو [اب] تم کوئی یہ بیقرار رہتا ہے  
کیوں نہ ہووے عزیز [دلہا میر] کس کے کوچے میں خوار رہتا ہے

طفلی سے ہوے پیر [گیا عہد جوانی] اے عمر گذشتہ میں تیری قدر نہ جانی

آتی ہے مجھے [ایک طلب بوسہ میں] یہ آن [لکنت] میں ابوجھ جاکے تجھے بات نہ [آئی]



بیٹھ جا چلنے ہار ہیں ہم بھی  
اسمیں بے اختیار ہیں ہم بھی  
اوسے عاشق کے یار ہیں ہم بھی

آج پر بے قرار ہیں ہم بھی  
منع گریہ نہ کر تو اسے ناصح  
میر نام ایک جواں سنا ہوگا

جھکے ہاتھوں سے قیامت [پر بھی] عرصہ تنگ ہے  
[جب نہ تب] رونا ہی کر ٹھنایہ بھی کوئی ڈھنگ ہے

آہ ان خوش قامتوں کو کیوں کے بریں لائیے  
صبر بھی کرتے بلا پر میر صاحب جی کبھو

کہ [میاں] خوش رہو ہم دعا کر چلے

فقیرانہ [ٹے صدا] کر چلے

داغ ہوں اوسکی بے حجابی سے

برقع اوٹھتے ہی چاند سا نکلا

اس گریبان [ہی سے] ہاتھ اوٹھایا ہم نے

چاک پر چاک ہوا جوں جوں سلایا ہم نے

د [ن کو] لیکر چراغ بٹکے ہے

ہے جو اندھیر شہر میں [خود] شید

ا [لم جویہ سے] تو درد مندو کہاں تک تم دو کر دے  
جو وقت ہو گا کبھو مسعد تو [میرے حق میں] دعا کر دے

کرو تو کل [کشمکش] میں نہ یوں کرو گے تو کیا کر دے  
غم محبت سے میر صاحب تنگ [ہو نہیں فقیر مرقم

جی سے ہاتھ اوٹھائے گئے پرا [و] سے دل نہ اٹھائے گئے

مرنے کی کیا میری صاحب ہیکو ہوس تھی کیا [کھیڑے

[لکھتا ہوں تو پھر سے ہے] کتابت یہی رہی

کیا خط لکھوں میں رونے سے فرصت نہیں رہی



کلاہ کج سے ہر غنچ [کی پیدا ہے گلستاں میں] کہ کیا کیا اس چمن [میں] دلبران لا ابالی تھے

تری زلف [سیکی] یاد میں آنسو چمکتے ہیں اندھیری رات [ہے] برسات ہے جگنو چمکتے [ہیں]

میر پھر کہو سر گذشت اپنی بارے [یہ کہہ] مزاج تو خوش ہے

[ترے فرا] ق میں کچھ کھا کے سو رہوں گا میں تو کس خیال میں ہے تجکو کچھ خبر [بھی ہے]

میں گریباں پھاڑتا ہوں وہ سلا دیتا ہے تیر خوش نہیں [آتی] نصیحت لگی غنوار ی مجھے

کیا گردن ہلال ابھی سے ڈھلک گئی [برو] تو یک طرف پلک او سکی نہیں ہلی

مصرع زلف کا نہ نکلا پیچ شاعروں نے بھی فکر کر دکھی

اونے دیکھا جو اٹھکے سوتے سے اوڑ گئے آنے کے [لوٹے سے]

دیکھتا ہوں تو کام میرا میرا اول عشق [ہی میں آ] خر ہے

[اھ] آنسو کی کب تلک تکیے خون دل ہی کا اب [مزہ چکمیے]  
بید سا کا پتا ہے وقت مرگ میر کو رکھیو مجنوں کے تکیے

[چلی جاتی] ہے نکلی جان ہی تدبیر کیا کجے بدلو سے مرض گذرا کہو اب میر کیا کجے



پیر نہیں میر تم نام خدا ہو جو اں کاہلی اللہ رے کچھ تو کیا چاہیئے

شیخ اور برہمن کی تو ضد سے  
[اپنی ڈ] پڑھا [مینٹ] کی جدی مجد  
کعبہ [و دیر] میں نہ جائے گا  
کسی دیر لے میں بنانے گا

واجب [القتل اس قدر] تو ہوں  
پھر تو آیا نہ سامنے میر [ے]  
کہ مجھے دیکھ کر کہے ہے پکار  
لائیو [میاں] میری سپر تلوار

میں یہ کہتا تھا کہ دل جتنے لیا کون ہے وہ  
جب کہا میں نے [کہ تو] ہی ہے تو پھر کہنے لگا  
ایک بیک بول اوٹھا اس [طرف] آئیں ہی ہوں  
کیا کرے گا تو مرا دیکھوں تو جا میں ہی ہوں

گر ساتھ لے گڑا [تو دل] مضطرب کو تیر  
بیٹے جی فکر خوب ہے ورنہ [یہ بد] بلا  
آرام ہو چکا مرے اٹس جسم زار کو  
رکھے گی حشر تک تہ و بالا مزار کو

جس راہ ہو کے آج میں پہچا ہوں تجہ تلک  
کیجائے دیکھی اسکھوں سے ایسی تمام راہ  
کافر کا بھی گدا [راہی] او دھس نہ ہو  
جس میں [ہجائے نقش] قدم چشم تر نہ ہو

چلتا ہے رہ عشق ہے اسپر بھی تو چل تو  
صحراے محبت میں قدم دیکھ کے رکھ میر  
پر ایک قدم چل کہیں زہار نہ ہو دے  
یہ سیر سر کو چہ و بازار نہ ہو دے

جنتک کر ڈی اوٹھائی گئی ہم کرے رہے  
اب کیا کریں [نہ صبر] ہے دل کو تہی کو تاب  
ایک [ایک] سخت بات پہ برسوں [لے] رہے  
کل [اوس گلی میں] آٹھ پہر غش پڑے رہے



دیگر

میں کہا میر جا [س بلب ہے شوخ]  
تو نے کوئی خبر کو بھیجا بھی  
کہنے لا [گا] نہ واہی بک [اتنا]  
کیوں ہوا ہے مڑی لے جا بھی

دیگر

تربت میر پر ہیں اہل سخن  
ہر طرف حرف ہے حکایت ہے  
تو بھی قریب فاختہ سے چل  
[نجد واجب] الزیارت ہے

دیگر

ایک شخص مجھی ساتھ کہ [تجھے] [پہ تھا] عاشق  
یہ کہہ کے میں رویا تو کہا جانے دے اے میر  
وہ اوس کی وفا [پیشگی] وہ اوس کی جوانی  
سنتا نہیں میں ظلم رسیدوں [کی] کہانی

رباعی

معتز میں اگر یہ آتشیں دم ہوگا  
ہنگا [مہ سب] ایک لپٹ میں برہم ہوگا  
تکلیف [بہشت] کاش مجھ کو نہ کر [میں]  
ورنہ وہ باغ بھی ہنس نہ ہوگا

دیگر

[ہر دو] ز نیا ایک تماشا دیکھا  
تہ کو چے میں سو [جو] ان رعنا دیکھا  
دلی تھی طلسمات کہ ہر جا کہ میر  
ان آنکھوں [سے] آہ [بہنے] کیا دیکھا

دیگر

تا چند تلف میر حیا سے ہوگا  
شاہتہ [صد] ستم وفا سے ہوگا  
کر ترک ملاقات بتاں کبے چل  
انے ہوگا سواب خدا سے ہوگا

دیگر

مسجد میں تو شیخ کو خروشاں دیکھا  
میخانے میں جوش بادہ نوشاں دیکھا  
ایک گوشہ عافیت جہاں میں ہمنے  
[دیکھا تو محلہ] خم [شاں] دیکھا



دیگر

اغلب ہے وہ [غم] کا بار [کھینچے گا] تیر  
 بیٹھا ہے بنائے اس کی چش [میں] سیلوں  
 [مونہ] دیکھ کہ [شکل یار] کھینچے گا میت  
 [نقاش بہت خما] [رہے گا] میت

دیگر

تسلیج کو [رات] ن سنبھالا ہم نے  
 اب آخر عمر [میرے] کی خاطر  
 خرقہ برسوں گلے میں ڈالا ہم نے  
 سجادہ گرو رکھنے [نکا] لاہم نے

دیگر

اب شہر کی [گلیوں میں جو ہم] ہوتے ہیں  
 [یعنی کہ ہر اک جائے پہ] جوں [ابر] بہار  
 مونہ خون جگر سے دبدم دھوتے ہیں  
 عالم عالم جہاں جہاں روتے ہیں

[دیگر]

[بیں حرص] وہو اسے تیر [اب] تم بھاگو  
 [چلنے] سے خبر ہے سفیدی موکی  
 غفلت کب تک کہے ہمارے [لاگو]  
 یعنی کہ ہوئی ہے صبح اب تو [جساگو]

دیگر

[ایک مرتبہ دل] پہ اضطرابی آئی  
 بکھرا جا [تا] ہے ناتوانی سے جی  
 یعنی کہ اجل میری شتابی آئی  
 عاشق نہ ہوئے کہ ایک خلی آئی

[دیگر]

کو عمر [کہ اب] فکر امیری کیجئے  
 اگے مرنے سے خاک ہو جائے تیر  
 بن آوے تو اندیشہ پیری کیجئے  
 یعنی کہ کوئی روز فقیری کیجئے

## مین

غیر از مین سبز واری کہ [منا] قب می گوئد [ونجات] خود اتار [یں] عمل نیک می جوئد و اشعار رطب و



یابس و صبیح و غلط دواز [د] اما نظر بر [مناقب] گوئی جناب ولایت مآب مرتضویہ علیہ السلام و کرم اللہ وجہہ بہ  
صحیح [بلکہ] اصح است تخلص دو کس بمن رسیدہ

## اول

زبدہ صوفیان زمان حضرت میرجیان قدس سرہ جناب کرامت مآب [حضرات ایشان] جامع علوم شرعیہ و  
فنون صوفیہ و [قف اسرار] غیبی آگاہ رموز [لایبی] مجمع [کمالات] وہی و کسبی مستجمع فیوضات فیضی و کتب  
[پیر] روشنفکر . . . . . دان بے نظیر شہباز بلند پر [واتر] فضاے قدس شہسو [ا] ریکیہ تا [ن] مضمار اس بود  
شعرے فار [سی] خواہ ریختہ کہ گاہ [گاہ از خاطر] فیض آثار ایشان می تراوید سراپا معرفت [و درایت بود] و  
سخن کہ گلہ ہے از زبان کرامت نشا [ن] شاں باصول شاعری بر می آمد [یکسر براہ خدا جل و اعلیٰ دلالت] و ہدایت  
می فرمود [چار شعر از ان مغز فتوحات و خصوص تیمنا و تبرکا] می نگارم [قدس] سرہ

لے عرش سے ترا تک از پائے دل پھر امیں [جو آپ میں] لکھا تھا سب میں وہی لکھا میں

[در دیدہ و دل من تم نے وطن کیا ہے ہر اسوائے خود را بیروں زمین کیا ہے  
زہد و فقر قناعت شد تو شہ رہ ما حرص و ہوائے دنیا زیر کفن کیا ہے  
بر کرسی دل خود حق را نشان میرن قربان بر سر او ہم جان و تن کیا ہے]

## دوم

میر عسکری سلمہ ربیہ وے جوانے است از دو دمان نجابت و خاندان شرافت سعادت نشان شیریں  
زبان خوش طبع نیک کردار مزاج دوست پاکیزہ گفتار درست میثاق خوش گو شاگرد محب سراپا وفاق حکیم  
شنا [اللہ] خان فراق امیں [دوازده] بیت اور است

ہم دل جلوں کے بریں و [ہ شعلہ خو] نہ آیا آ [را] م جی کو اپنے یار و کجھو نہ [آیا]  
کہتے نہ تھے تجھے [ہم رندوں] کے پاس مت جا تو [شیخ ہو کے] آخر بے آبر [و نہ آیا]



ہو گئے [شک] سے [بس میکھے اغیار] [نجل]  
 ہو گئے دیکھ او سے یہ گل و گلزار تجمل  
 ایسی باتوں سے ہو پیارے تیری پزیر [نجل]

[یار] سطر ح سے آمیرے گلے سے لپٹا  
 اس روش سے وہ گیا سچر چمن کو [ہمدم]  
 روز لیتا ہے [قدم آن کے تیرے] [میرن]

ستانے لگا دل ہمارا [ہمیں]  
 غرض تیری فرقت نے ہمارا [ہمیں]

نہ آ [یا] نظروہ پیارا ہمیں  
 نہ آرام شب کو نہ دن کو [قرا]

گھیر لیا ہے اسے عشق کے آزار نے  
 ہاتھ ملے بے طرح محرم اسرار [نے]  
 تج کو بچا یا بہت حیر کرار نے

دیکھ مری نبض کو روکے یہ بولا طیب  
 جالی کی انگلیا تیری دیکھ کے رشک پری  
 چرخ تو میرن ترے درپے آزار تھا

قطعہ

کیا کہیں شکل ہم اپنے دل ستانے کی  
 نہ خبر ہم کو زمانے کی نہ مردانے کی

نشہ بنگ ہمیں ہووے ہے جس دم میرن  
 گھرس لوٹکوں کے دھسے جاتے ہیں پر بے وسوں

## حرف النون

در طے این حرف ذکر سی شاعر کہ منجملہ آل سے کس نامی و دو عزیز نادر و دو مرد شاعر و دو شاعر  
 ندیم و دو سخن گو نصیر و دو سخن سنخ نظیر و دو شعر گو نیاز تخلص می کنند اندراج یافتہ و مجموع اشعار اینها ...  
 شراست

ناجی

تخلص میر محمد شاکر مرحوم [م است] وے مروے بود سیادۂ پناہ منجملہ اساتذہ عہد آسودہ مہد حضرت



[فروس آ] رامگاہ انار اللہ [برہانہ و معاصران] شاہ مبارک آبرو سپا [ہی] پیشہ نیک اندیشہ برتے [در] سرکار  
دولت مدار نواب غفران تاب عمدۃ الملک امیر خان بہادر [بعضات تما] م [و حرمت تام ایام بکام دل بصری  
برو طبع قش حبیب رو] [یہ آل و] قت میل بایہام گوئی داشت و بیشتر ہمت [خود] بایں ر [و] یہ میگماشت  
ایں [شا] نژدہ بیت و دو بند خمس کہ در احمد [ال] یورش طہا سپ قلی ناد [ر بر] ہندوستان جنت نشان  
و پاشاں شدن لشکر پادشاہی [ہنابر کینہ توڑی] سران نفاق پیشہ و سپاہ آرام طلب تر زین اندیشہ گفتہ و [ایں  
حقیر] ہر ان دست یافتہ رقم زدہ کلک و قانع ملک می شود منہ عفی اللہ عنہ سے

ورق ہمسوس

کفن ہے بہتر ترے کیسوں کے ماروں کا مکان غم ہے ترے در کے بیقراروں کا

رکھے اس لالچی لڑکے کو کوئی کب تلمک بہلا چلی جاتی ہے غرائش کھویہ لا کھو وہ لا

موزوں قد اوس کا چشم کی میزاں میں جب تلا طو [بی] تب اوسے ایک قدم ادہ کا ہوا

ماہر و جب سفید پوش ہوا ہر طرف چاندنی کا بوش ہوا

تیری نگاہ کی کثر سے اے کہاں ابرو ہمارے سینے میں تو وہ ہوا ہے تیروں کا

ترے رخسار کے پرتو سے اے شوخ پرچانہ ہوا گھر اسی کا

اگر ہو وہ بت ہندو کھواستان کیونگا بھور ہو دیکھ کر جمن [اوسے] غوطے میں جا لنگا

دیکھ ہم محبت کی دولت سے نہ رکھ چشم کرم لب صدف کے تر نہیں ہر چند گلو [ہیں سے] آب



گر سلیمان کا تخت دیں مت لے کہ سب آخر کو جیا [مئے گا بریاد]

یہاں سستا [ہو] یا مہنگا نہیں موقوف غلے پر  
انگوٹھی [لعل کی] کرتی قیامت آج اگر ہوتی  
یہ [سب خرمن] اوی [کے ہیں خدا] ہو جسکے پلے پر  
جنہوں کی ان [پچھی] لڑوئے وہ ایک چھلے پر

اوس رخ روشن کی جو کوئی یاد میں مشغول ہے  
نہر اوسکے رو بہر [وسوچ کمسی کا پھول ہے]

نہ ٹوکویا کے خط [کو] رکھاتا یا منڈاتا ہے  
میرے نشے کی خاطر [لطف سے] سبزی بناتا ہے

جہاں دل بند ہو ناصح وہاں آوے خلل [کرنے]  
رقیب لا [ولد] ناجی گویا [لڑ] کوں کا بابا ہے

شمع کا فوری ہے واقف اس دل مشتاق [سے]  
رات ہم زانو میں تھا اوس شوخ سیمیں ساق سے

بند ہائے محسن

لڑے ہوئے نہ برس میں اونکو بیٹے [تھے]  
دعا کے زور سے دالی دودوں کی جیتے تھے

شترابیں گھر کی تھک لے منزے سے پیتے تھے  
ننگار و نقش میں ظاہر گویا کہ چیتے تھے

گلے میں ہیکلیں بازو اوپر طلا کی نال

قضا سے بچ گیا مرنا نہیں تو ٹھانا تھا  
کہ میں نشان کے ہاتھی اوپر نشانا تھا

نہ پانی پینے کو پایا وہاں نہ کھانا تھا  
ملے تہی زبان جو لشکر تمام چھانا تھا

نہ ظرف و مطبخ و دوکان نہ غسلہ و بقال

نامی

تخلص چار کس میدا نم المیکے ازاں ہا انشاء اللہ تعالیٰ یہ تکملہ محی نگارم و ازاں سہ کس باقی



(نامی ۱۱)

## اَوَّل

مرزا حبیب علی بیگ است برادرزادہ حیدر بیگ خان مرحوم مدار کار سرکار دولت مدار نواب غفران  
مآب وزیر الممالک آصف الدولہ محبی خان بہادر این مطلع از و است ۵  
بسکہ مدت سے ہے راہ انتظارِ یار پر چھاگئی آخر سفیدی دیدہ خونبار پر

(نامی ۱۲)

## دوم

میر حسام الدین حیدر موسوی خلف الصدق مرزا محمد غیاث کہ یکے از صاحبزادگان [۱] دہائے مشہورہ ایام  
دولت نواب غفران مآب امیر الامرا و الفقار الدولہ نجف خان بہادر است عفی اللہ عنہ و سہ جولے است  
رعنا ذیبا منظر نیکو محقر شگفتہ [جین] ظرافت آگین سخن سنج بذلہ گو نکتہ پیر اکشادہ رو گرم جوش خوش  
مزاج یکسر سرور سرسرا بہتہاج نہایت صاحب شعور و ہوشیار بغایت نیک طینت [و] الاتبار  
اصلش از نجف اشرف و نیش خیلے با عظمت و شرف بعضے از نیاگانش کہ از سادات رضویہ [اندیمرتیہ] اعلیٰ  
جلیل القدر و بدرجہ قصویٰ عظیم المقدار بودند بصدارت آل بقعہ متبرکہ عز امتیاز داشتند و بعضے از انہا کہ بفر  
قدم میمنت لزوم ایشان گذارد [جا] دید بہار بہند و نشان جنت نشان رشک و دھنہ رضوان و فخر باغ خان  
گردید با بارہ عظمیٰ و سروری کبری ممتا [زو] سرفراز گشتہ سرگردوں برافراشتند پدید والا قدش در انشا پردازی  
بیطولے دارد و در نکتہ پیرانی و سخن آرائی و سنگاہ علی سخنش بے سخن خاص مرزایان [ایر] ان کلامش لا کلام  
کلام فصاحت التیام بلغائے شیراز و اصفہان در قصید [ہ] کہ بمجد شریف الحکما رئیس الاطبا مقتداے  
متفلسفین پیشوائے منطقین محور فلک فطانت عضادہ اسطرلاب متانت سرگردہ فضلای جہان حکیم  
مہمد شریف خان مدظلہم و سلمہم رہیم انشا فرمودہ صنائع بدائع بسیار بکار برآوردہ [و] داد زبانہ فی ایرانیاں دادہ در تعریف  
ساختہ آل اوستاد والا شہاد میگویند ۵

درق ۳۷۵

طفل نہ ماہہ اگر یک ماہ شدہ این معجون خورد عاقر صد سالہ را صد بار آبستن کند

مختصر کلام این در دریائے گرامی اغنی میر حسام الدین حیدر نامی آنچہ از اشعار آبدار خود باین چمدان  
سراپا نقصان فرستادہ ہر یکے از ان لولو ایت لا دلا و گوہرے است بے بہا و پرتاہا یا وصف درد و انداز و طرز



سوز و گداز از سخندانِ سخن گو خبر میدد و از [ستمع و مصحف] با شعور بے اختیار بر عرض تحسین و آفرین می رسد  
از انجمله گوهر شاموار ریخته طبع در بار آں و لا تبار ذی بسلک آراسته کلک این فقیر مرپا تقصیر می شود منہ  
سلمہ رہے

میں گرجہ بغل میں بھی رہا داب نہ ٹھہرا  
جو آئینہ خاطر احباب نہ ٹھہرا  
کہتے ہیں غلط آگ پر سیما ب نہ ٹھہرا  
رونا تو یہ اسے دیدہ پر آب نہ ٹھہرا  
ایک دن بھی میرے گھر شب ہناب نہ ٹھہرا  
مبارک ہو تمہیں سیرچن آخر ہے کام اپنا  
تہ ابر آگیا ہے ہنشتیں ماہ تمام اپنا  
شمیم زلف سے کس کے معطر ہے شام اپنا  
فلک نے بھر دیا مانند خورشید سے جام اپنا  
رہا ابتر سدا اس دل کے الجھیرے میں کام اپنا  
پڑھا تھا کچھ حسام الدین حیدر نے کلام اپنا

اوٹتے ہی تیرے یہ دل بے تاب نہ ٹھہرا  
مرآت حقیقت ہے تو کیا ناک [ہے وہ دل]  
میر دل صد پارہ ہے اور آتش فرقت  
طوفان ہے کہ پانی میں بھی جاتی ہے ایک خلق  
کیا پھر ستارے کا منجم ہے وہ بے مہر  
تر پھٹنا ہم صغیر و اب نہ دیکھو زبرد دام اپنا  
چھپا بیٹھا نہیں بالوں سے وہ بے مہر کھڑے کو  
گل و سنبل کی بواب طبع کو آشفقتہ کہتی ہے  
مے گلگول کی خواہش تھی ہیں اس دور میں لیکن  
نہ دی چھوئے کچھ زلف اوستے مجھ خاطر پریشاں کو  
بہت رویا کیے مجلس میں اہل درد سن سن کر

لگ کے جھانکے جو ہے خورشید بدروازہ صبح  
چہرہ شب کو ہمارے نہ لا غارہ صبح  
عارض [یا] ہے ہرنگ گل تازہ صبح  
کیوں سناتا نہیں مرغ سحر آوازہ صبح  
سوے میخانہ چلا دیکھ کے خمیازہ صبح

کس کے سینے کی صباحت میں ہے اندازہ صبح  
وہ سیہ سخت تو ہم ہیں کہ کبھی دوراں نے  
تابش خورشید سے وہ کس طرح نہ مرجھا جاوے  
تھک گئے ہم تو شب بھر میں نالے کرتے  
تو بے شب کیسی بھی تو آج جو گھر سے نامی

نخل امید عشق میں لایا یہ بار حیف  
دیکھی نہ ہم نے صبح شب بھر [بار] حیف

ہیں اوس نہال جن کے ہم دل [پہ] بار حیف  
موے سیہ سفید ہوئے روزگار حیف



روتا ہوں ایک عمر سے میں زار زار آہ  
وہ تو گلے ملانے کا خاک لے چلے  
گو میں مویا بحال تہہ ہجر میں یہ شکر

آواز دلخراش سے ایک عندلیب زار  
اب کا برس بھی کچھ قفس میں گذر گیا  
ناگہ بگوش ہویش مراد دل یہ سن صدا  
میں نے عبث امید حصول وصال پر  
پھر آپھی آپ [سیرج] کے کچھ بند ہو گیا  
اُسکی گلی میں آمد و رفت صبا نے آہ

بعینہ ہر گھڑی ہر وقت جوں یعقوب روئے ہم  
غرض اے رشک یوسف غم میں تیرے خوب روئے ہم

آتش رخنوں کی قیمت عالم کو آسکتے ہیں  
بازار حسن والے کیا آگ پھاکتے ہیں

نہیں کہتا اسے یار و نہ تم آٹھوں پہر دیکھو  
مقابل دونوں پلکوں کے ہیں جب غور کر دیکھو  
تہہ ہر یک مژدہ خواہد صد طوفاں ہیں اے مردم  
کسی کو متنے چاہا ہے کبھو یار تو ہر ساعت  
بنا ہوں طائر تصویر گلشن کے تصویریں  
دم آخر کرو مت چشم پوشی اپنے عاشق سے  
جنہوں کے خن سے برہم جہاں روشن تھی اب [نی]  
کبھو رنگ حنا آگے نہ اوسکے رنگ پکڑے گا

ولے نک شکل اوسکی میری صورت دیکھ کر دیکھو  
جگر کا میرے دل دیکھو میرے دل کا جگر دیکھو  
سمندر کو نہ دیکھا ہو تو میری چشم تر دیکھو  
نہ سمجھاؤ مجھے نک اپنے دل پر ہاتھ دھر دیکھو  
قفس میں ہم صغیر و رنگ میرا آن کر دیکھو  
کوئی دم کو ہوا جاتا ہے قصہ مختصر دیکھو  
چراغ و گل نہیں لاتا انہوں کی گور پر دیکھو  
نہ باور ہو تو اپنے ہاتھ میرے خوں میں بھر دیکھو



سحر سے کوچ شاید کاروان گل کا اسے ناجی  
کسا ہے اپنا ہر غنچے نے اسباب سفر دیکھو

ہزار حیف کہ راہ چمن میں بھی [ل گیا]  
ایہ صبر سے آنکھیں تو سونئیں ہیں پر دکھا دینگے  
و فور گریہ سے کیا قدر و منزلت دل کی  
بجائ غش سے میں آیا تو ہنس کے یوں بولے  
کریں گے سایہ جنت پہ طعن چن چن کر  
زمین پضعف سے کیونکر گروں نہ پیری میں  
قفص سے چھوٹ کے آیا جو اضطراب زدہ  
کبھی ہمارے بھی چونکے جو سخت خواب زدہ  
کسے دکھاؤں میں جا کر یہ جس آب زدہ  
بھلا لگے ہے بہت مونہ تیرا کلاب زدہ  
گئے جو وہاں تیرے کیچے کے آفتاب زدہ  
ہوئی ہے خمیدہ تن کی ہر ایک طناب زدہ

کام اوسکو نہیں کچھ رخ نیکو سے کسی کے  
دیوار سے یا سنگ سے پنکوں تو بجاہے  
کس طرح مجھے کل پڑے بستر پہ کہ کل رات  
مت غیر سے باتوں میں ہو سرگرم کہ جوں شمع  
کب اتنی معطر تھی صبا آج تو شاہد  
کس طرح نہ عید کو رو رو کے نہ دیکھوں  
کیا قطعہ بموقع یہ پڑھا میں نے کل اپنا  
ہو جاؤ گے صورت سے خفا یہ کہوں کیونکر  
دل دھڑکے ہے مونہ بہ فق ہے تیں بکھری ہیں کیمر  
وابتہ ہے جو حلقہ گیسو سے کسی کے  
اس سر کو کچھو ربط تھا زانو سے کسی کے  
ہم پہلو تھا پہلو میرا پہلو سے کسی کے  
سر پہنچتے آتش بن ہر مو سے کسی کے  
لگ آئی ہے گیسو سے سمن بو سے کسی کے  
مانا ہے ہلال خم ابرو سے کسی کے  
مضطراد سے دیکھ آتے سر کو سے کسی کے  
سو تے ہوئے اوٹھ آئے ہو پہلو سے کسی کے  
تم آج نکل بھاگے ہو قابو سے کسی کے

میں دل پہ کھاؤں زخم ہوں جیسے گٹار کے  
یہ پھل ملاخیاں میں مرگان یار کے



خون کج کیا کس کا دامن کی جو زہ تر ہے اب گھر میں مرے چھپ رہے ظالم یہی بہتر ہے

کثرۂ دلغ عشق بدن پر اپنے نہیں کل پرسوں سے ان پھولوں کی منڈی میں ہم بستے ہوئے ہیں بسوں سے

جنش باد سے تلخ گل تر پچکے ہے یاد مر دے میرے وہ کمر پچکے ہے

### سیوم

لالہ مٹھی لال وے کاشت زراہ ایت از حضرت دہلی خوش اختلاط نیک ارتباط در ابتدا شعر خود از  
نظر میر انشاء اللہ خاں انشا میگذرانید بعد ازاں کہ میر موسوم رخت سفر پر بستہ بدیار شرقیہ رحل اقامتہ فگندہ [۵]

ورق ۲۹

یہ محمد نصیر الدین نصیر در پیوست شعر فارسی ہم میگویند ایں سہ بیت ریختہ از و است ۵  
دامن سے اونے جھاڑی جو پی کر شراب گرد آئی یہ بوکہ ہو گئی بوئے گلاب گرد

مے سے شبنم کی مراحی ہے بھری غنچے کی اے صبا دیکھو یہ جاسے نہ ڈھل بر سر گل

تجے سیکھا چل بیٹے انداز خوبی دل ربا دم دکھاوٹ کا جدا دل لےئے کا دم اور ہے

### نالاں

تخلص دو کس می شناسم اما ذکر یکے از انہا بہ تملکہ نسب می پندارم و آل دیگر مرزا عسکری جہان آبادی  
ہست کہ اول شق سخن از میاں غلام ہمدانی مصحفی نموده و بعد ازاں اشعار خود از نظر سر پا و فاق حکیم شہناز اللہ خان  
فریق گذرانیدہ و پیشتر ایام عمر گرامی بمعلی بسر فرمودہ بسیار نیک خو و خوش اختلاط خوش گو و مستحکم ارتباط  
واقع شدہ ایں یازدہ شعر از گفتہا بے اوست ۵



روزِ محشر میں ساقی کوثر تو ہی پشت و پناہ ہے میرا

عشق میں تازیت یہ کیا کیا نہ دکھ پاتا رہا اس دو آنے دکو میں کیا کیا [نہ] سمجھتا رہا

قاصد نہ کہا تو نے بھی پیغام ہمارا اب دیکھیے کیا ہوتا ہے انجام ہمارا

شب او سے قصہ غم آہ سنانے نہ دیا طپش دل نے مجھے ہوش ملیح آنے نہ دیا

نے خواہش چن ہے نہ گلزار کی ہوس رکھتا ہوں ایک میں تیرے دیدار کی ہوس

کتاب حسن پر پرکار کا خط نہ دیکھا ہو تو دیکھو یار کا خط

کانوں پہ جب رکھتا ہے گل ایک اس طرف ایک اور طرف شمس و قمر رہتے ہیں تل ایک اس طرف ایک اور طرف

دل میرا اضطراب کرتا ہے مجکو ناحق خراب کرتا ہے  
اوس کا ہر موئے زلف دیکھو تو مجھے کیا پیچ و تاب کرتا ہے

یہ نگر اور یہ جو کھیرا ہے زندگانی کا سب بکھیرا ہے

ورد پہلو سے اوٹھتا ہے کس لئے کیوں کہاں سے اوٹھتا ہے

ناور

تخلص دو مرد میداغم

لئے بھی، اصل نسخہ



نادر (۱)

## اول

مردے موصوف بہ صفت خوشدلی مسمی بہ میر محمد علی صاحب ہنر و پر فن المعروف بہ میر جاگن و گشتیری  
الاصل و جہاں آبادی المولد است گاہ گاہ فکر بخیت بطور خود میکند ایں دو بیت از ورت سے  
ناخن مشکل کشا بن کیونکہ ہو یہ واگرہ دل نہیں پہلو میں میرے غم کی ہے گویا گرہ  
سو طرح سے بات اگر کہئے تو کہتا ہے نہیں تجہ میں اور مجہ میں بجا تو پڑ گئی ہے کیا گرہ

نادر (۲)

## دوم

لالہ گنگا سنگھ وے مرو نیک خواہ از سکنہ بلدہ لکھنؤ و متخلص صاحب فن و از تلامذہ میر حسن حسن است  
ایں مطلع او گفتمہ سے  
قاصد تو اس فریب سے اوس پاس جاؤ کس کا یہ خط ہے اسکو مجھے پڑھ سناؤ

## نثار

غیر از محمد پناہ خاں حکیم کہ پیشتر بہیں متخلص بود متخلص دو کس می شناسم

نثار (۱)

## اول

عزیزے بود از اہل قبول مسمی بہ میر عبد الرسول اکبر آبادی الاصل جہاں آبادی المولد شیریں گو خوشخوار  
معاصران سرآمد سخن سخاں فصاحت اما مرزا محمد رفیع سودا و سخن سنج بے نظیر محمد تقی تبریز تے است کہ ایں جہان  
را خیر باد گفتمہ بر حمت حق تعالیٰ شانہ در پیوستہ ایں چار بیت از ان آل مرحوم است سے  
اوس بلیل اسیر کو کیا گل سے راہ و رسم جو زیر دام منت صیاد ہی رہا

ہاتھ سے ان جامہ دسیوں کے نکل جاویں گے ہم یہ گریباں دامن صحرا کو دکھلاویں گے ہم  
ماہ رو کی جو مہر باقی ہے یہ مدد ہم کو آسمانی ہے  
اوسکے رخسار دیکھ جیتا ہوں غامضی میری زندگانی ہے



## دوم

میاں محمد امان سلمہ الرحمن و سے جوانے است ہوشیار بختہ کار خوش طبع شیریں زبان مزاج دوست  
عذب البیان یار باش پاکیزہ معاش کشادہ پیشانی نیک زندگانی شاگرد استاد اکثرے از سخن سخنان عالم  
شیخ ظہور الدین حاتم رخش ہمت بمیدان فصاحت پوئد سخن پختگی و خوبی گوئد بہر گوئد سخن طاری صنعت ہار و سے  
کار آرد و دیوانے ضخیم مملو انواع سخن بر صفحہ روزگار یادگار دارد مجلس سخن طرازاں درین انشاء آرد نامہ  
بہ محمد تقی میر طرف گردیدہ و غزلے بدہیہ در توصیف میر کہ مقطع آل بجاست خود سمت گذارش یافتہ  
بر خواندہ (بہ) تحمین اہل مجلس و ارسیدہ در عمارت قہر ریختہ رنگے خوب ریختہ و در سخن بنا دیزبان اردو سے  
معلے بآئین بہین فرس فرست انگختہ نیا گانش در صنعت معماری یدِ طوسے داشتند و دریں کاغذ مجازی  
بنا ہائے عالیہ بر افراشتہ اند گوئند کہ بناء خیر بنیاد مسجد جامع شاہجہاں آباد و صانہا اللہ عن الشر و الفساد  
ریختہ یکے از کلانیہا سے و سے است و و سے تیز دریں کار استوار بسیار پرکار و چابک دست واقع شدہ در  
سرکار دولت مدار امر اسے نامدار بجدہ این کار بعزت تمام و حرمت مالاکام ایام بکام دل بسریدہ بالفعل یدیار لکھنؤ  
بملانی سران آنجا ہمیں صیغہ اشتغال دارد و طراحی بارو سے [کا] رآرد ہر حال میں شہر تر نیمملہ ریختہ طبع  
سلیم دوست ۵

بوسے سے لعل لب کے محروم ہی رہا دل گلقد آفتابی ہمیں ار تک نہ پہنچا

اوسکے پاؤں سے لگی رہتی ہے دیرات حنا خوب دتیا میں بسر کرتی ہے اوقات حنا

گذرا میرے غبار سے دامن سنبھالتا کیا خاک اپنے دل کی میں حسرت نکالتا

دل دے کے تجھے عشق کا آزار خرید ا غنچے کے عوض ہم نے عجب خار خریدا

کیا جامہ پھلکار [ی] اوس تن پہ پہن کا تھا جو تختہ دامن تھا سو تختہ چین کا تھا  
ہم آگے ہی سمجھے تھے تم گھر کو سدھارو گے جو قوت گجر باجا مانھا وہیں ٹھنکا تھا



شب کو وہ کوٹھے ہی کوٹھے گھر سہارے آ رہا غیر دروازے پہ بیٹھا راہ ہی تکتا رہا

مٹھی میں تیری کہہ تو ہے کیا اے نگار بند ہے طائرِ حنک کہ دل بے قرار بند

اے محتسبِ نظر کی تو نے اگر سب پر سنتا ہے مرثیوں کے ہم اپنی آبر و پر

ہاتھ پھیل جویں اوس شوخ کے رخساروں پر دیکھ کر غیور لگا لوٹنے انگاروں پر

یہاں گریہِ خونی سے ہے یہ رنگ مرثہ پر ہر اشک ہے گویا گل اور رنگ مرثہ پر

شیشے سے راکھ والے دوشالے میں چھپا ہے نیا مضمون یہ پٹینے میں فانوس و چراغ

ہم سے ہوز و سیم کی تدبیر سو کیا خاک دنیا میں بڑی چیز ہے اکیر سو کیا خاک

گذرتا ہی نہیں اوسکے مزاج لا ابالی میں کہ بیٹھوں اپنے عاشق کے کھوا غوش خالی میں

کچھ مجھے اب زندگی اپنی نظر آتی نہیں ہنشین [مدت] ہوئی اوسکی خبر آتی نہیں

اوسے خدا نے بنایا ہے تازہ کرنے کو ہمیں دیا ہے دل اوس کی نیاز کرنے کو

خیالِ گلِ خالِ دل میں جگہ پاوے تو پانے دو یہ دولتِ خانہ اوسکا ہے اگر آوے تو آنے دو

اوس آنے طلعت کی اب مجھے یہ صورت ہے ظاہر میں صفائی ہے باطن میں کدورت ہے



اس دل کو نہ چھوڑا ترے کاکل کی بلا نے ہرچند ہوئے جمع زمانے کے سیانے

زخمی کو محبت کے ہر طرح سے راحت ہے۔ گرنوں بھی تو پھر ٹکے تو سنگ جرات ہے

خداوند اچھلا کیونکر مجھے یوں سیر و تاب آوے نہ آپ آوے نہ خط بھیجے نہ نات کا جواب آوے

مجھ میں اور اوس میں غرض کیا کدڑائی ہوگی یہ اوائی کو دشمن کی اورائی ہوگی

دنیا لہ دار سرمہ چشم بتاں مجھے کھچے ہے ہند سے طرف ہنہاں مجھے

دستار گلہانی میں نہیں طرہ زرتار خورشید شفق میں وہ نمودار لے کہے ہے

خط کے آنے سے نہ کچھ چل سکی تدبیر اپنی بوسہ بازی کی لگی خلاصے جاگیر اپنی  
اپنے گھر میں جو یہ ہے رخسہ دیوار بتاں اپنی غفلت پہ ہسا کرتی ہے تعمیر اپنی

گروش کا اوس نگاہ کی اب طور اور ہے اے ساکنان میکدہ یہ دور اور ہے  
صورت موافقت کی کوئی سوچھتی نہیں صاحب کی وضع اور میرا طور اور ہے  
بندہ ہوں جاں تبار ہوں اوسکا میں اے بتاں آخر جو میں ہوں اور نہیں اور اور ہے

## نجات

تخلص سید زادہ ایت سعادۃ التیام میرزین العابدین نام و سے از قصیدہ سہارنپور و مراد صاحب شعور است  
نسبت تلمذہ یکے از اولاد [ت] زبایان ارد و بیشتر شعر فارسی بر روی کار آرداں و و بیست تراویدہ زبان اوست



کہ گاہے ریختہ گوشت ۛ

یہاں تلک سر کو پٹک ہجر میں توڑے پتھر  
کہ نہیں دامن کہسار میں چھوڑے پتھر  
آنکھیں پتھر آگئیں تسپر میں شپکتے آنسو  
بل بے ہجران تری قدرت کہ نچوڑے پتھر

## ندیم

تخلص دومر میدانم

### اول

ندیم دہ

مرزا علی قلی مرحوم دے ہندوستان زائے بود از معاصران سرآمد سخن سنجان فصاحت آما مرزا محمد رفیع  
سودا سخن سنج بے نظیر محمد تقی میر کہ در حضرت دہلی بہ سپاگری ایام لبرجی بود و در ہمیں سرزمین جنت آئین برد  
خداش رحمت کناد و بفردوس جنات رساناد ایں مطلع دے است ۛ  
جہانی میں تیری ہم کیا کہیں کس طرح جلتے ہیں بجائے موبدن سے آگ کے شعلے نکلتے ہیں

ندیم دہ

### دوم

جوانے است خوبی التیام محمد قاسم نام بسیار خوش اخلاق شاگرد تمان فراق ایں مطلع اور است ۛ  
عکس ادس نقدق پاک پڑے گر پانی میں بھار گل مہندی کا آجائے نظر پانی میں

## ندرة

تخلص مرزا متعل مرحوم است دے از سخن گویان عہد قدیم و صاحب طبع قویم کشادہ رو خوش گو بود مرثیہ  
و سلام ہم موزوں می نمود و در اں امانی تخلص می فرمود ایں دو بیت از و است ۛ  
عقنب ہے عشق کسو سے کسو کو پیار نہ ہو کسی کے لطف کا کوئی امید وار نہ ہو

ہمیں تو پائے تحت عیش ہے نقش قدم اوس کا بڑی دولت ہے ندرۃ گر میسر ہو دے پا بوسی



## نرہیت

تخلص مرزا ابرہیمند مرحوم است و بے مردے بود قابل نیک ولی کہ بہنشی گری نواب مغفرۃ ایاب وزیر  
الممالک غازی الدین خاں بہادر عز امتیاز داشت کلامش درو مندانه و سخنش عاشقانه است این دو بیت [آ] [مرحوم]

گفتہ ہے

چاک کر پھیک دیا ہاتھ کا اوجھاؤ گیا ایک قصہ ہٹا کر بیان کے سلوانے کا

جب سے دیکھی ہے جھلک پانی میں ڈوبی رہتی ہے پلک پانی میں

## نسیم

تخلص راجہ کدنا تھ نمبر مرزا راجہ رام ناتھ ذرہ است و بے نوجوانے است ملج خوشو شیریں زبان  
پاکیزہ گو خلیق شکفتہ جبین گرجوش محبت آگین گاہ گاہ فرست بہ مضمار شگونی می پوند و شعر تر و پاکیزہ میگوید  
اس پنج بیت از سخنان اکس شیریں زبان است  
قتل ہاتھوں سے تیرے یہ دل رنجور ہوا درد سر روز کا تھا خوب ہوا دور ہوا

و بے جوبازار محبت میں دکاں رکھتے ہیں دل میں کب و سوسہ سود و زیاں رکھتے ہیں  
برق لے کیوں کے نہ تعلیم شرارہ ہر دم گرمی صحن غضب شعلہ رخاں رکھتے ہیں

## ق

شب اپنی بزم میں وہ مختلط غیوں سے بیٹھتے تھے یکایک مجکو وہاں وارد ہوا دیکھا وہیں کترائے  
کہا میں نے کہ بس صاحب کے بھی قول و قسم دیکھے یہ سنکر چپ پوئے اور سوچ کر کچھہ جی میں شرائے

ورق ۳۳۲

دل



## نشاط

تخلص لالہ ایسری سنگھ عرف بنت سنگھ فرزند ارجمند لالہ سندروس منشی خالصہ شریفہ است و سے  
 جوں نے خوش خلق و متین کشادہ رو با تمکین واقع شدہ مشق سخن از میر انشاء اللہ خاں انشا میگرد و بعد را ہی شدن  
 و سے بدیار شرقیہ بہ محمد نصیر الدین نصیر توسل جستہ این دوازدہ بیت از زاوہا سے طبع اوست ۵  
 کوئی تر پچھے ہے مار ازلف کا اور کوئی قیامت کا تیرے کو چے میں سے گرم آج ہنگامہ قیامت کا  
 دل نے ایسی جگہ پھنسا یا ہے جس سے میں ہوا لگ نہیں سکھتا  
 پاؤں تک دسترس کہاں ہے نشاط ہاتھ سے ہاتھ لگ نہیں سکھتا  
 جی چاہے ہے جسکو اب تک اس کے ق کچھ وصل کی پن نہ آئی تدبیر  
 بیکل ہے بہت نشاط یہ دل اب دیکھیے کیا دکھائے تقدیر

نتھ کے حلقے کا دیکھ کر عالم ناک میں آ رہا ہے اپنا دم

دے اجانت تو ذرا لیجی دم سائے میں تیری دیوار کے آ پیچھے ہیں ہم سائے میں  
 سرو آزاد جو ہے پر ہے کہے ہے قمری اسکے بیٹھا ہے کوئی سبز قدم سائے میں

تر پچھوں ہوں دیکھنے کو ہے وقت آخری یہ آوے وہ یا نہ آوے یارو بلا تو دیکھو

تیرے کو چے میں اگر ہاتھ اپنے دل سے دھو بیٹھے رفیق اپنا جو رکھتے تھے سواپنے ہاتھ کھو بیٹھے

جسے چاہے ہے دل اپنا قیامت خوب صورت ہے پری ہے حور ہے تصویر ہے محبوب صورت ہے



یار کے اوٹھتے ہی کچھ دل پر او داسی آگئی بے بسی سی چٹھائی اور بے خودی سی آگئی

## نصیر

تخلص سے کس می شاسم لکن تحریر یکے از انہا بہ تکلمہ گذاشته دو کس را در اینجا می نگارم

### اول

شاہ نصیر الدین دہلوی عرف میاں کلو پدرو الاقدوس کے شاہ غریب نام داشت و مرد نیک سیرت خوش طینت اسم بامسمی غریب خوش طالع و صاحب نصیب بدلق فقرا آراستہ بلباس درویشاں پیراستہ پرورش داده زبدہ صوفیان زبان حضرت میر جہان قدس سرہ بود و خیلہ بہ ترفہ و آسودگی ایام عمر گرامی لیسری فرمود و در کسوة درویشی موسیٰ آساعصہ در دست میداشت و دلق لمع پوشیدہ بہ ترین لباس درویشی ہمت می گماشت و این محمد نصیر الدین بسیار با ناز و نعمت پرورش یافتہ والدہ [جد] مشن اساتفے ادیب و خدام متعددہ متکفل آموزش بروے گماشتہ بود مختصر کلام [م بعد] رحلت [آ] صاحب اقتدار این ستودہ کردار شوق ریختہ گوئی بہم رسانیدہ شاگرد شاہ محمدی مائل کہ نسبت خویشی با نمرعوم داشت گردیدہ سلسلہ تلمذ وے بدو واسطہ کہ شاہ محمدی مائل قیام الدین علی قائم بود بہ سرآمد شعراے فصاحت اما مرزا محمد رفیع سودا میر سدو باعتبارے بہ ہمیں دو واسطہ و باعتبار دیگر بہ سہ واسطہ کہ قیام الدین علی قائم شاگرد استاد صاحب درایت ہدایت الدخان ہدایت ہم ہست بہ مضمار سخن سازی را یکہ تازمرد خواجہ میر دومی پویند بہر کیفیت وے اگرچہ از احوال فن و قواعد سخن چندان آگہی ندارد اما مناسبت کلی بہ سخن پردازی دارد و بنا بر تناسب طبعی و سیر مشقی سخنش فقر و بسبب کثرۃ فکر و بسیاری توغل کلامش پر مغز معلوم می شود اکثرے از تازہ مشقان نسبت تلمذ بے دارند و پیشترے از نو آموزان گفتہ خود با صلاح وے رسانند خیال شاعری چنال در نہا بخش جا گرفته کہ تا سرآمد سخن سخن فصاحت اما مرزا محمد رفیع سودا و نکتہ پردازیے نظیر محمد تقی میر در نظرش نمی [سجند] تا بدگیران خود چہ رسد بے بیج باہر کس نقاری دارد و خود را ملک الشعرا پندارد و با وصف کہ والد ماجدش بر قاسم بیچمدان خیلہ مہربان و زبدہ صوفیان

نصیر (۱)

ورق ۳۳۳



زمان حضرت میر جہان بر این سراپا نقصان نہایت عنایت فرما بودند و معہذا جلوہ اش از کتم غیب  
بمنصہ ظہور بحضور این عین قصور و دیگر امور مستعدیہ مودہ و تعیش با سرور کہ ذکر آنہا با وصف عدم  
طائتہ باطناب محل می کشد از ہمہ اغماض العین فرمودہ برخلاف چشم داشت پیش می آمد ہے ہے غلط  
کردم و خطا گفتم جاسے شکوہ نیست در اظہار [راو] صاف جبلی و ابراز اخلاق خلقی انسان مجبور و [معد] اور  
است ع [کل اناء] تیر شیخ بہانیہ

بہر حال او داند و کار او من بے چارہ کہ خاک پاسے طلباے عالم ع طبع مرا بزم مزہ شاعری چہ کار  
شاعر نہ ام کہ در پوستین مدعی شاعری افتم از ہمہ اینہا در گذشتہ سی و یک شعر از زاد ہاے طبع مناسبت  
می نگارم اور است ہدایہ اللہ تعالیٰ ہے

پشت لب پر ہے تیری یہ خط ریحان ایسا      مونہہ تو دیکھو کھسے یا قوت رقم خاں ایسا

میںے بھٹلا کے جو پاس او سکو کھلایا بیڑا      قتل پر میرے رقیبوں نے اوٹھایا بیڑا

یوں دل صد چاک کومت دیدہ تر بیچنا      یہ گل پر شمرہ ہے اسکو چھڑک کر بیچنا

میر انشاء اللہ خاں انشا گوئد ہے  
دل کو رکھ کر پیچھے مڑگان تر [پیر] بیچئے  
خدا داند ازین ہر دو صاحبان کہ ہر یکے خود را اخلاق المعانی [پندار و کردار کس] [بمال دیکرے] دست  
وراز کردہ مست [عفی عنہ] ہے

پہلوئیں رکھ اوس تیر کے پیکان کا لوہا      اسے دل وہ نگہاں ہے تری جان کا لوہا  
نکلے تھی دم تیشہ زنی گوہ سے آواز      فرہاد یہ دشمن ہے تیری جان کا لوہا

رات اوس بت کا ہوا بوسہ رخسار نصیب      جھوٹ بولوں تو خدا کا نہ ہو دیدار نصیب



چرائی چادر مہتاب شب میکش [نے] جیوں پر  
کنڈا صبح دوڑانے لگا خورشید گردوں پر

اودی وسمے کی نہیں تیرے رزائی سر پر  
مہربیں رات یہ تاروں بھری آئی سر پر

ہوا سے زلف کیو ہو تو خال رخ دکتے ہیں  
کبھو بدلی گھر آتی ہے کبھو تارے چمکتے ہیں

سرترگاں سے وقت نالہ آنسو کو ترستے ہیں  
یہ سچہ ہے جو گر جتے ہیں وہ بادل کم بستے ہیں

جنگجو کھانہ کر تو تیر سیدھے بات میں  
دست چپ میں رکھ سپر شمشیر سیدھے ہات میں

مت ستاے زلف اتنا عاشق دگلیر کو  
سرکشی کو چھوڑ کافر مان اپنے پیرا کو [

خوف زلف یا رچھٹ مانا ہے کن کارا رات نے  
کہکشاں سے [لے لیا د] اتوں [میں] تنکارات نے

گرمی بازار آہ دیکھم دلا اور ہے  
کل کی ہوا اور تھتی آج ہوا اور ہے

قبا دیکھی ہے پھلکاری کہ شب کس ماہ پارے کی  
فلک جو کاڑھنی سیکھا ہے بوٹی چاند تارے کی

قاصد یہ او سے کہیو زبانی کہ نہیں چین  
میں کیا کروں حالت دل تالان کی تحریر

قدم نہ رکھ میری چشم پر آب کے گھر میں  
بھرا ہے نوح کا طوفاں حباب کے گھر میں  
کہے ہے دیکھ کے وہ عکس رخ بسا غمے  
نزل ماہ ہوا آفتاب کے گھر میں  
ہلام زند کریں کیوں نہ آستان بوسی  
حرم ہے شیخ مشیخت ماب کے گھر میں



ہمارے دل میں کہاں آبلے ہیں اے ساقی  
تڑپھ کو دیکھ میرے دل کی برق آتشبار  
دلانہ کیونکہ کروں اختلاط کی باتیں  
نصیر دیکھ تو کیا جلوہ خدائی ہے  
چنے ہوئے ہیں یہ شیشے شراب کے گھر میں  
جھل ہو چھپ گئی آتش سحاب کے گھر میں  
حجاب کیا ہے اب اوس بھجاکے گھر میں  
ہمارے اوس بت خانہ خراب کے گھر میں

درق ۲۳۲

نصیر (۲)

## دوم

سید نصیر الدین غوثی جلیسری دے از اولاد اجماد حضرت دو زبان پیشوا اے انس و جان قطب ربانی  
غوث صمدانی محبوب سبحانی سیدنا عبدالقادر جیلانی قدس اللہ سرہ ہم و مرد نیک دین پارسا خوش  
عقیدہ صاحب تقوی آگاہ دل بحد مشتعل درومندیکروا جمند فرخندہ خواست خلق کثیر از انقاس  
متبرکہ اش بہرہ یاب و جمے غفیر از فیض ارادش بہ بضاعۃ تدب و تقوی کامل نصاب گاہ گاہ بطور خود  
شعر ریحۃ میگوئد وجہ جتہ درین سرزمین رخس ہمت می پوئد ایں چار شعر از زاد ہاے طبع آں نیک ذات

والاصفات است ۷

کس تجل سے میرے گھر آج آئی ہے بسنت  
ماہر و پھولوں کی چھڑیوں سے کریں ہیں اہتمام  
خاک بھی یا رو کنھیا کی کرے ہے رقص دہاں  
اوس رنگیلے کو میرے مجھے ملاوے حق نصیر  
حضرت گل کا مجھے پیغام لائی ہے بسنت  
حاکم فصل بہار اب ہو گئے آئی ہے بسنت  
برج میں شاید کسی نے آج گائی ہے بسنت  
پیارے اب تو گلے میں نے لگائی ہے بسنت

## نصرت

تخلص لالہ گو بندر لے کا نت است وے اگرچہ حب ظاہر ہند و نثر ادا است اما اشعارش بہ  
بانگ بلند بر تصدیق باطنی وے گواہی میدہند بہر کیف جو لے است مہذب خوش تقریر شاگرد و مجتہد الیریب  
نصیر ایں نوردہ شعر از گفتہاے اوست ۷  
ساقی تو بھر کے دے مجھے پیالا شراب کا  
خطر انہیں ہے حشر کے، ان لے عذاب کا



تو سب نے کہا [یہ علام کو چلا]  
تو اسکی صفت میں قلم کو چلا

مگر کا خیال اسکی جب آگیا  
شہ دین و دنیا ہے مولا علی

جلوہ شفق کے رنگ کا اسے مہوشتاں نہیں

دامن جلا دیا ہے [خاک کا] اس آہ نے

اختر صبح انہیں پیر و جواں کہتے ہیں  
اسکو میرے دل سوزاں کا دھواں کہتے ہیں  
اسلئے تجکو غرض آفت جاں کہتے ہیں

دیکھ کر رخ پہ تیرے آج عرق کے قطرے  
چرخ پر ابرسیہ یہ نہیں اسے برق و شتاں  
قہر انداز ستم ناز غنچہ ہے [غمزہ

دخت رز تیری طرف تو دیکھنے والی نہیں  
مانع پرواز کچھ یہ ہے پرو بالی نہیں

تاکتا ہے تو عیث چپ چپ کے اے زاہد اسے  
قصد اگر کیجے تو اے صیاد لے اوڑیے قفس

شافع محشر ہمارے حیدر کرار ہیں

ہم کو کچھ ہنگامہ روز جزا کا ڈر نہیں

میا داؤن سے نہ میری کہیں لڑائی ہو

میرے حضور تو آنکھیں لڑانہ غیروں سے

کہ مدد کو تیری یہاں حیدر کرار بھی ہے

ڈر نہ تو گردش افلاک سے نصرة ہر دم

تجہ بہن لگے ہے ہر گ گل نیست تر مجھے  
لگتا نہیں [ہے] روز قیامت سے ڈر [مجھے]

کس کو دل و دماغ ہے گلگشت باغ کا  
فہرت غلام ہوں میں شہ بو تراب کا

دل تہا ری زگس [مخمور] کا بیمار ہے  
[آپ] زنگی بادشاہ کشور تاتا رہے

کیا عجب ہے ہاتھ میں گریہ عصا لے آہ کا  
زلف سے نسبت بکٹیوں مہو خال عارض کو تیرے



عاشقوں میں کہیں ساجھی نہ ہوگا سرفروش  
ایکدن تو خوب ساسیدھا بنے گا دیکھیو  
سوزش مہر قیامت کا نہیں ڈرہ خطر  
وصف جسکا یہاں زبان تیشہ پر ہر بار ہے  
راستی کیشوں سے کیوں ہے چیخ کجھرقا رہے  
سب طرح نصرة کا مالک احمد مختار ہے

## نظام

تخلص نواب غفران آف وزیر الممالک عماد الملک غازی الدین خان بہادر است از انجا کہ حسب و  
نسبش بنابر وضوح واضح و شیوع شایع مستغنی التحریر و بے نیاز از تفسیر است ازاں درگذشتہ بہترقیم بندے  
از اوصاف نفس تقییس و نوشتن بر تھے از اخلاق ذات شریفش میگرام وے ہزبرے بود در پیشہ و غاوشیرے  
در بیدایے ہیجا و امیرے بود صاحب شمشیر در مملکت کشورستانی و دبیرے بود صاحب تدبیر و قلم و حکمرانی در اول  
امر بہ نائزہ تفنگ و تیر و نیروے شعلہ ہوش و تدبیر از سواد حضرت در بی یابینے رجم شیاطین نمود کہ ہرگز متصور  
و مطلقاً متوقع نبود در آخر ما یہ ثمرہ نمک حرامی کہ باولی نعمت قدیمی از وے نظر ہو رسید آوارہ وشت ادبار  
شدہ در چار سوے عالم حیران و سرگرداں میگشت و در یکجا قرار نہی گرفت و سر اسیمہ ایام بسر می برد عاقبتہ الامر ناکام  
و نامقضی المرام در بلدہ کاپلی جاں بجاں بخش سپرد از جودہ عقل و تیزی فہمش چہ بر طرازم کہ قلم حقائق رقم با  
وصف دوزبانی از عہدہ تقریریش بر نمی آید [بنا] و [از بسبا] ردانی و کثرۃ ہمز [و] ریش چہ نگارم کہ سمند  
خامہ عنبریں شمامہ [با وجود تیز کا میہا] در مضمار تحریریش تگاپو نمودن نتواند قطع نظر از صنائع سپاہگری و لطیفہ گوئی  
و بذلہ سنجی و بدینہ خوانی و ہفت زبانی و ہفت قلمی و فقیر پستی و کشادہ دستی و معلومات اشغال فقر و اطلاق  
بر اوراد و صلوات و انشا پر دازی و بانیاء شستی و سخن طرازی با انواع لائق و حضور علوم شرعیہ و وفور فنون نقلیہ و نیک  
دینی و خوش اعتقادی و کشادہ روئی و خدایادی یا سہ متعددہ بکمال فصاحت و نہایت بلاغت سخن میگفت  
مخمس چند از وے بر صفو روزگار یادگار است کہ ہر مصرع زبان دیگر وارد و بیشتر غزلیات عربی و ترکی از طبع  
و قادتش تراوش نمودہ و دیوان ضخیم فارسی مشحون جملہ اقسام مدون فرمودہ و بیرون ازین مثنویات چہند خاصہ  
مثنوی کہ در ان کرامات حضرت فخر العاشقین مولانا محمد فخر الدین قدس سرہ فراہم آوردہ برشتہ نظم کشیدہ و در ان داد  
سخنوری دادہ گاہے ریختہ ہم از طبع در بارش ریختہ ازاں روایں بے بضاعت بمیدان قسطیر چہل و دو شعر منجملہ



آنہا فرس خامہ برا لکھتے نہ عفی اللہ عنہ  
زلف کا کھولنا بہانا تھا

مدنی ہم سے مونہ چھپانا تھا

دل گرمی نگاہ سے بے تاب ہو گیا  
اللہ سے تیری گرمی طینت کہ وہ سرشک  
جب تک میں اسکو تھانوں جگر آب ہو گیا  
پہلی طیش میں روکش سیما ب ہو گیا

نظر کا اپنی سر رہ گزار باندھ دیا  
کمر تو ایک سر مو بھی نظر نہیں آئی  
دل اس طرح سے تیری زلف میں ہے آویزا  
کہیں ہیں نخت جگر ہے تیرا گل دستار  
تیرے تو رونے نے لے دیدہ تار باندھ دیا  
سختوروں نے یہ مضمون ہزار باندھ دیا  
شکار بند سے جیسے شکار باندھ دیا  
یہ باندھنو تیرے سر کتنے یار باندھ دیا

بے ہر سے چاہ پوچھنا کیا  
گر جی کے دیئے وہ بات آوے  
رکھتا ہے نظام بیوفا سے  
گمراہ سے راہ پوچھنا کیا  
لیجے واللہ پوچھنا کیا  
امید نباہ پوچھنا کیا

نگہ اوس شوخ کی گر نہر میں ہو تیسرا انداز  
مے تو یک طرفہ ہے ساقی تیری فرقت میں ہم  
چٹکی بھر خاک اگر مشہد عشاق سے لے  
حلق ماہی میں تینق ہے کہ چوں تیر ہو آب  
چائیں ٹک حلق کریں تر تو گلو کیس ہو آب  
سحر پر چھڑکے صبا جا کے تو اکسیر ہو آب

صبح بہار ہوتی ہے جس طرح دل کشا  
یوں میکشوں کے چاک گریباں پہ ہے بہار

گر شمع صفت آہ کرے مشتعل آتش  
جوں پچھڑی اشکوں میں گرے ہو کے دل آتش



تجربہ بن آرام یار ہے کس کو  
میں نہ کہتا تھا آشراب نہ پنی

تاب و صبر و قرار ہے کس کو  
[ب] یہ رنج و خار ہے کس کو

بس اب اتنے مت زیادہ ہیں داد خواہ کیجو  
تہیں اپنی ہی قسم ہے ٹک ایدہ سرنگاہ کیجو

طپش دل سے میری جان نکلتی ہے دیکھ  
کن اداؤں سے خراماں ہے میرا سرو رواں  
تو نے ایک روز میرے غم پہ نہ ماری ٹھوکر  
میں نے بدلائیں دل بشرط وفا سے ہرگز  
گریہ ہے عمر کے غور شید کا پر تو روشن  
دل کے کہتے ہوئے بولے ہے رہ عشق نظام

منقل سینہ میں اب آگ ہی جلتی ہے دیکھ  
سرو پابند تیری کیا یہاں چلتی ہے دیکھ  
تپش دل مجھے سر لفظ کھدلتی ہے دیکھ  
نگہ یار تو کیوں رنگ بدلتی ہے دیکھ  
آہ یہ دھوپ کوئی گھڑیوں میں ڈھلتی ہے دیکھ  
مشعل راہ تیرے پاس ہی بلی ہے دیکھ

دل تڑپے ہے اور دیدہ تیکے راہ کسو کی  
یارب نہ کسو جی سے لگے چاہ کسو کی

ہمارے جا [مہ] کہنے سے مے کی بو نہ گئی  
سیاہی ہو کی گئی دل کی آرزو نہ گئی

وہ نگاہ گرم چشم نیم خواب زرگی  
دل کو نت رکھتی ہے ہم چشم کباب زرگی

کہاں طاقت جو ایک دم یار سے دل کو جدا کیجے  
جو ہم ایسے ہی تھے تو آپ کو لازم نہ تھا ہرگز  
کہاں خلوت کہ اپنا راز دل او سے کہا کیجے  
کہ سو سو منتیں کر دل کو ہم سے آشنا کیجے

موسیٰ کو دوبارہ ہو تجلی  
تجے گر ہم کلام ہو وے



پھر چین میں کون اس غیبی سے مت ناز ہے جلوہ گل جسکے آگے فرشتے پا انداز ہے

ناز و اداسے اونے جب تیوڑی چڑھائی سجدے کو آسمان نے گردن وہیں جھکائی

کس کے یہ حن کا تجلا ہے جس سے ہر سینہ طور سینا ہے  
آپ ہی سب میں جلوہ پیرا ہے خواہ مجنوں ہے خواہ لیلا ہے  
شوخی کا انتظار مست کر دل کب وہ آتا ہے ایک چلا ہے  
بے نمازی کہے ہے مجھ کو شیخ پرواہاں بھی تو خیر صلا ہے

دل دیوانہ کا مہار سے پاس کو نہا بھی اگر اوٹھاوے سر  
گو نہیں رتبہ پر وہ ایسا ہے تو سرفراز عرش اعلیٰ ہے

میرا مسکرم غم دل راہ میں سے تیر پھر جاوے قصور سخت ہے یہ پاکہ گردش ہے زمانے کی  
کہ تو کیا بارگی یوں ہم سے بے تقصیر پھر جاوے لگوں سرگشہ مرگانی کا تیری وصف اگر لکھتے  
قلم انگشت میں میری دم تحریر پھر جاوے ہوا ہے اس قدر تو اسے ستمگر مجھے روگرواں  
کہ ہو کر سامنے تیرے میری تصویر پھر جاوے

## نظامی

تخلص سلالہ دودمان مصطفوی خلاصہ خاندان مرتضوی نبیہ حضرت ذوالسنانین امام الفریقین محبوب  
سیحانی غوث صمدانی قدس اللہ تعالیٰ اسرارہم و تبسہ خواجہ بیرنگ فانی فائدہ حضرت خواجہ باقی باللہ روح اللہ  
بروجہ سید نظام الدین احمد قادری اسد مظاہر و سلمہ ربہ مدلتے مدید و خمدے بعبیہ حقانیت و نظامت شاہجہان  
آباد صائب اللہ عن الشر و الفساد و سبحانہ جل شانہ متعلق بذات آل خلاصہ کرام و زیدہ اہل نظام کردانیہ و دریں



عرصہ اطول بہر اعلیٰ و اقل بسلوک مشفقانہ اشراحتہا رسانیدہ و از حفظ اوقات شریفہ اش چہ  
برنگارم کہ باوصف کثرۃ شغل [ا] دقیقہ از مشغولی حق و سرنجاسم دادن اوراد مقرر یہ مطلق فرو  
نگذاشتہ از انجا کہ تعداد اوصاف ذاتی و اضافی این جناب خارج از حیطہ تحریر و بیرون از احاطہ تقریر  
است از ان در گذشتہ بہ ترقیم . . . . . شعر از اشعار صوفیانہ ریختہ طبع آل والا گوہر کہ گاہ گاہ بطور خود  
موزوں می فرمائند و بگوئند با عنایت می نمایند کہ نقش درست کردہ بگوئند می پردازم لہ دام ظلہ سہ  
یہ بندہ نظامی ہے ترا بندہ کرم کا اے فاطمہ بتلاؤ اسے کوئے محمد

تحصیل جو تھی عشق کی تمام (کو) پہونچی مکتب کا نظامی تو تو ملا نہ بتا ہے

گر چاہیئے نیکی تو کرو سب سے بھلائی ڈاڑھی نہ بڑھائو یہ خراسان نہیں ہے

برہنہ ہوا سر سے پاتک وہ جانی حقیقت نہیں اوسکی پھر تو نے جانی

## نظیر

تخلص سہ کس میدانم اما نوشتن کیے از انہا بہ تکلہ انب می پذیرم و از ان دو باقی

## اول

شیخ ولی محمد اکبر آبادی است و سہ شاعرے است دیرینہ مشق کہ بالفعل در ان نواح علم اتادی  
می افرازد و نرد محبت و اخلاص با ہر کس می بازو بسیار سلیم الطبع و خوش اختلاط و نہایت نیک طبیعت  
و مستحکم ارتباط شنیدہ می شود بمعلمی اوقات گذاری میکند و بشادہ پیشانی ایام زندگانی بسر می برد این

لہ اس موقعہ پر دونوں نسخوں میں جگہ چھوٹی ہوئی ہے +



سی و ہشت بیت ازلان اوست

چاند اپنا تو کسی اور کا ہالا  
تھا ارادہ تیری فریاد کریں حاکم سے  
مٹ گئے شور و فغاں جی کے نکلتے ہی نظیر

ہمنے سمجھا تھا جسے گل سو وہ لالہ نکلا  
وہ بھی کم بخت تیرا چاہنے والا نکلا  
پھر نہ سینے سے اٹھی آہ نہ نالا نکلا

ترے بیمار کو تجھ بن شفا ممکن نہ تھی ہونی  
عجب احوال ہے کچھ اضطراب دل سے کیا کہیے  
میری بیٹیوں کی اب تک اوسکو بدگمانی ہے  
مجھے یہاں تک خوشی تھی اوسکے آنیکی کہ میں خوش تھا  
بڑے حظ لوٹے گراں شب ہفتاب میں یارو

فلاطون کیا اگر خود عیسیٰ گردوں نشیں آتا  
غرض ایک دم قرار اوس بن نہیں آتا نہیں آتا  
اگر وہ بھی کہیں پھرتا تو اوسکو بھی یقین آتا  
اگر وہ قتل کو میرے پڑھائے آستیں آتا  
ایدھر ساقی ایدھر مطرب ایدھر وہ مہربیں آتا

تو ہستی کی گرہ پر عقل کا ناخن نہ توڑے دل  
یہ ظالم سنگدل محبوب جادو گر ستم پیشہ

کہ کس نکشود و نکشاند بہ حکمت اس معمار  
چنان برد صبر از دل کہ ترکاں خوان بنما را

تجھے کچھ بھی خدا کا ترس ہے اوسنگدل ترسا  
میں اوسپر مبتلا وہ غیر مذہب شوخ اب ترسا  
ہو ایماں تیرے عشق میں جو چرخ چارم پر  
پکارا دور سے دیکر صغیر اوسنے جو ہیں مجھ کو  
نظیر ایک دو گلے کرنے بہوت ہوتے ہیں خواہاں کے

ہمارا دل بہوت ترسا ارے ترسا نہ اب ترسا  
قیامت ہے مسلمان عاشق اور معشوق ہے ترسا  
میں پڑھ رہا ہے کچھ بچھا کر اپنا بستر سا  
تو کیا میرا کلیجہ دھک سے ہو لوٹا کیو ترسا  
چلو اب چپ رہو بس کھول بیٹھے تم تو دفتر سا

دیتے ہیں جان حورو ملک جس کی آن پر  
سبزہ پڑ ہے کان میں اوس سبزہ رنگ کے  
جس نو پہ جان ترپے ہے چنپا کلی پہ دل

کیونکہ نہ ہو پھر اوس کا دماغ آسمان پر  
سر سبزیاں ہیں اب تو زمرہ کی کان پر  
اور روح لوتی ہے پڑی عطر دان پر



کوچے میں اوسکے جائیں تھے سینہ سپر کئے  
کل تو میاں نظیر بھی کھیلے تھے جان پر

اوسکے بن دیکھے جو مچاؤں میں آنکھیں پھیر کر  
میں توبے غیرت نہیں کیا جاؤ اوس بد خو کے پاس  
دلغ مرنے کا وہی محروم جانے جس کو آہ  
موت آکھی شتاب اور یار آیا دیر کر

کس کو کپٹے نیک اور بٹھرائے کس کو برا  
غور سے دیکھا تو سب اپنے ہی بھائی بند ہیں

وہ چاندنی میں جو ٹک سیر کو نکلتے ہیں  
تو مہ کے طشت میں گھی کے چراغ جلتے ہیں

ہزاروں پھرتے ہیں یہاں غنچ لب نہ ایک نہ دو  
کہا جو ایک لے بوسہ میں دو لگا لینے  
رکھے ہیں پر کوئی تیری سی چپ نہ ایک نہ دو  
تو ہنس گئے کہنے لگے چل بے اب نہ ایک نہ دو

جسدن چمن میں جا کر وہ گلزار ہیں شے  
اے چشم زار اس دم رونا سنبھل سنبھل کر  
غنچا بھی کھلکھلا کر بے اختیار ہمدے  
ایسا نہ ہو کہ تجھ پر ابر بہار ہمدے

تہر جھمکوں کی جھمک تپہ غضب بالا ہے  
خال چہرے پہ نہیں اوسکے یہ اللہ نے واہ  
اب کوئی آن میں سب خلق تہ و بالا ہے  
حسن کے [خواب] میں کیا خوب نمک بالا ہے

کمر تک اٹھنے زلفونکو جو بل ڈے ڈے کے چھوڑا ہے  
سمند آسمان کب آپ سے دوڑے ہے اسیر تو  
یہ دو زلفیں نہیں ہیں کا فر ایک ناگن کا جوڑا ہے  
کسی کی ایڑ پر ہے ایڑ اور کوڑے پہ کوڑا ہے  
جو سپر پہ پوچھو تو میں نے نعل کو پھرتے سے پھوڑا ہے  
دیا اوس سنگدل کے ہاتھ اپنے شیشہ دل کو

لے 'خان' اصل شتہ میں



ق

یہی ہے دھوم کل سے وہ میرے ملنے کو آتا ہے  
غرض میں تو نظیر اسے سمجھتا ہوں کہیں شائد  
گلے میں ہا رہے اور تن میں نافرمانی جوڑا ہے  
کسی کا تیل بگڑا ہے جو یہ طوفان جوڑا ہے

ہم کل ایک ایسے پریرد کے نظر بند ہوئے  
ایسے کم نخت ہوئے ہاتھ ہمارے ہیہات  
جس کا مونہہ دیکھ کے پریوں کے بھی پر بند ہوئے  
ایک دن او سکی کمر کے نہ کمر بند ہوئے  
حور پہنچے نہ پری جن کی نزاکت کو نظیر  
ایسے کچھ حضرت آدم کے جگر بند ہوئے

دوم

گنپت رائے کانت وے از تازہ مشقان حضرت دہلی و شاگرد محمد نصیر الدین نصیر است اس دو بیت ہے  
نسبت دارد

ہے جو غنچے کو تصور دہن جانی کا  
دل میں ہے عزم مگر چاک گریبانی کا

کیا زرد ہوئیں عشق کے آزار سے آنکھیں  
ہم چشم ہیں اب نرگس بیمار سے آنکھیں

نعمیم

تخلص شیخ محمد نعیم جہاں آبادی است وے از شاعران دیرینہ مشق و از شاگردان استاد اکثرے از سخن  
سنجان عالم شیخ ظہور الدین حاکم و مرد سپاہی پیشہ باندیشہ نیک ذات ستوہ صفات بود مدتے است کہ جہان  
فانی را خیر باد گفتے بسرے جاودانی شتافتہ خداش رحمت کناد ایں دوازده بیت ازان آں مرحوم است ۵  
پایا جو دل نے زلف میں آرام رہ گیا  
کرنے لگے جہان میں ہم آ کے کچھ کا کچھ  
جس جا ہوئی غریب کے تیں شام رہ گیا  
آئے تھے جسکے واسطے وہ کام رہ گیا



گر پردہ اوٹھا دیجئے اوس پردہ نشیں کا کھل جاے طلسمات ابھی چرخ وزیں کا

خطیا رکھل جو پڑھا میں بس گلہ شکوہ اوس میں ہزار تھا  
ہیں یہ امید نہ تھی صبا کہ یہ خاک یوں اوڑے جا بجا  
نہ سلام تھا نہ پیام تھا نہ تو عہد تھا نہ قرار تھا  
تیرے در بدر کے اوڑے کو بھلا کیا میرا ہی غبار تھا

کوچہ یار سے دل ہم سے اوٹھا یا نہ گیا  
دل گیا خاک میں اس طرح کہ پایا نہ گیا

ق  
یار تو کل ہم سے ملا تھا نعیم  
کچھ تو اودھر شرم سے بولا نہ وہ  
لیک حجاب آہ دغا کر گیا  
کچھ میں ایدھر آپ حیا کر گیا

ورق ۳۴۰

آفت کے نشانے ہی رہے ہم تو زمیں پر  
جو سنگ بلا چرخ سے آیا سو ہمیں پر

عالم سے ہوا غیر میں اب یار کی خاطر  
اوس یار کو منظور ہے اغیار کی خاطر

آنکھوں میں تجہہ بغیر سن اے خوبی بہار  
بن دیکھے اوسکے جان نہ دوں گا میں لے اجل  
یہ سبزہ نو دسیدہ مجھے ناک خار ہے  
مدت سے مجھ میں اوس میں ہوا یہ قرار ہے

## نگران

تخلص جو آنے است از دودمان حری الاحترام میر بند علی نام دے از سکنہ قصبہ اجڑاڑہ و شاہ شمس الدین  
خانوادہ است قدس سرہ شعرش از خوبی ذہن دے خبر میدہند و گا ہے بنا بر عدم گنجائش بحر لفظ نگران را عاشق  
تخلص میکند این مطلع از دے است  
جو چاہے آپ کو تو اوسے کیوں نہ چاہیے  
وہ چاہے یا نہ چاہے غرض یوں نہ چاہیے



## نوا

تخلص شیخ محمد ظہور است و سے طالب علمے از طلباے بلدہ لکھنؤ و سلیم الطبع خوشگو قویم الطبیعت نیک  
طینت متصف باوصاف نیک نہادی شاگرد محمد بقادر اللہ اکبر آبادی است از حضور سر اسر نور مرشد زادہ جہان و  
جہانیاں مرزا جہاندار شاہ المعروف بہ مرزا جوان تخت مرحوم بخطاب ستطاب خوش فکر خانی عز امتیاز داشت و  
در خوش فکری نہایت ہمت می گماشت بیشتر قصائد بہ متانت و چنگلی باخجام رسانیدہ و در ان داد خوش فکری  
دادہ در غزلیات ہم فکر رسائے وارد ہشت بیت از گفتہ ہائش این خاکیاے طلباے جہان می نگارد  
ہمارا نام لیکر دے ہے وہ دشنام قاصد کو چھٹا دے کچھ نہیں ملتا وہاں انعام قاصد کو

ق  
خط آنا یک طرف اب چاہیئے پیغام بر ثانی  
تو لینے خط کو آیا تھا کہ یہاں صورت پرستی کو  
نوا قاصد کو اپنے آپ وہ مفتون کرتا ہے  
کہ جا کر دے میری جانب سے یہ پیغام قاصد کو  
چل اپنے کام لگ اس کام سے کیا کام قاصد کو  
وہ آہی خوب ہے کیا دیجئے الزام قاصد کو

اب اشک تو کہاں ہے جو چاہوں ٹپک پڑے  
پہچی جو ٹپک جھلک تیرے دانوں کی [گوش تک  
طغیاں سرشک کا تو یہاں تک ہے چشم سے  
ڈوبا ہے بحر شعر میں ایسا نوا کہ اب  
آنکھوں سے وقت گریہ گرنوں ٹپک پڑے  
خجالت سے اب ہو در مکتوں ٹپک پڑے  
ایک قطرہ آب کا ہو تو جیوں ٹپک پڑے  
دے طبع کو فشار تو مضمون ٹپک پڑے

## نیاز

تخلص شش کس بن رسیدہ ذکر نوشن سے کس ازاں ہا بہ تملکہ النسب دیدہ و ازاں سے کس باقی

### اول

میر محمد سعید اکبر آبادی است کہ بعلی ایام بسر می برد اما بحسن سلیقہ بحالیں اہل علم و محافل ارباب دول بہ

(نیاز را)



آب و تاب میرسد مرد صاحب ہوش و باشعور فطانت کوش و با فرح و سرور است و این ہشت شعر از ان دانش  
پڑوہ و نادانی نفور ۵

ورق ۳۴۱

خیال اوس قدموں کا جب دو چار ہوا      سرشک آنکھوں میں آسرو جو ببار ہوا  
ہمارے اشک سے گوہر کو یار کیا نسبت      زمیں پہ جب وہ بہا بجس رہے کنار ہوا

زلفوں سے مونہ چھپا نہ تو اسے بت خدا سے ڈر      کیا اعتبار گردش لیل و نہار کا

شاد اوسکے آنے سے دل ناشاد ہو گیا      ویراں یہ گھر پڑا تھا سو آباد ہو گیا  
جب اس طرف سے وہ ستم ایجا د ہو گیا      عالم تمام محشر فریاد ہو گیا

کہاں ہے دسترس اتنی کہ پہنچے تیرے دامن تک      نہ بچا نا تو انی سے یہ ہاتھ اپنا گریباں تک

نوک نشتر ہو رگ ابر ہو تار و امن      اشک لگ کر نگ جو ہو جو شش بہار دامن  
جانہ مرقد سے شہیدوں کے تو مانند نسیم      خاک مناک کچھو ہو نہ غبار دامن

نیا (۲)

## دوم

سید زاوۃ سعادۃ التیام میر محمد علی نام و سے از حضرت دہلی است اما از چندے بدیار جزو بی رخت سفر کشیدہ  
یہ بلدہ حیدر آباد سکونت ورزیدہ خداش خوشش دارا و پیشتر مرثیہ و سلام بر روسے کاری ارداں سہ شعر از  
گفتہ ہائے اوست ۵

اوسکے عارض یوں عرق سے تھے سحر بھیگے ہوئے      جس طرح شبنم سے دو گلبرگ تر بھیگے ہوئے  
[ہے مژہ] ہم اشک سے پہنچے گی کب ایں تک نگاہ      مانع پرواز [ہیں] طائر کے پر بھیگے ہوئے  
خواب ان خانہ خراب آنکھوں میں ہو کیونکر نیا ز      جھکے بن برسات بھی بہتے ہیں گھر بھیگے ہوئے



## سیوم

میاں نیاز احمد سلمہ اللہ العبد تولد شش در قصبہ سہرند و نشو و نما سے و سے در شاہجہاں آباد صائب اللہ  
عن الشر و الفساد واقع شدہ مروفاصل و صاحب ذہن سلیم و شخص عالم و مالک طبع قویم است مشقہاے بسیار  
در تحصیل علوم رسمہ کشیدہ و محنتہاے بے شمار در استحصال فنون کیمیہ بوے رسیدہ شاگرد رشید حیر محقق  
فعل مدقق مرجع طلاب جہاں مولوی خواجہ احمد خان است غفرہ اللہ المنان و اسکنہ بحبوحة الجنان در او اسے  
کہ ایں خاکپا سے طلاب جہاں ہم چیزے بودہ کتابے چند ایں خاکسار نیز تکرار نمودہ بہر کیف سر انجام کام جذبہ  
حق ویرا در بودہ کہ نوراً مشغول عبادات شا [قر] ساخت و مردانہ اسپ ہمت در مضمار طلب مولے تا تخت  
در بدو امر دعوی استفاد ایں کار استوار از خدمت بابرکت والدہ ماجدہ خود کہ ویرا اویسیہ جناب طہارۃ انتساب  
حضرت بتول زہرا علیہا السلام میگفت میگرد در آخر ہا دست بیعت بدست حق پرست سید عبد اللہ قادری  
علیہ الرحمۃ کہ از اولاد و مجاہد حضرت ذولسائین امام الفرقین غوث صمدانی محبوب سبحانی قدس سرہ العزیز بغدادی  
المولد بودند دادہ و مثال [اجا] زہ ارشاد طالبان و خرقہ خلافت تربیت سالکان یافتہ بہ تعلیم طلبا و ارشاد  
طالبان خدا ہر مسند تعلیم و ارشاد در بلدہ بریلی نشستہ فقیرانہ ایام بکام دل بصری بردگاہ گاہ شعر فارسی  
صوبیانہ و ریختہ فقیرانہ میگوئد ایں نہ بیت از زاد ہاے طبع اوست ۵

رق ۳۴۲

وہیں محو حیرت و بخودی ہمیں آئینہ سال بنا دیا  
سوکشش نے دامن یاد کی اوسے بھی زمیں سے مٹا دیا  
جو لکھا پڑھا تھا نیا تر نے سبھی ایک پل میں بھلا دیا

تو نے اپنا جلوہ دکھانے کو جو نقاب مونہ سے اوٹھا دیا  
وہ جو نقش پا کی طرح ہی تھی بنود اپنے وجود کی  
جہی جا کے مکتب عشق میں سبق مقام فنا لیا

صورة وشت ہوں یا شکل جنوں  
ورنہ پنہاں تھا میرا زرد وں  
دید میں اپنی نہیں کوئی زہوں

کچھ نہیں کھلتا مجھے میں کون ہوں  
آہ و نالے نے مجھے رسوا کیا  
حن جاناں جلوہ گر ہے ہر جگہ

اوسکو تو پیاری باتیں پیارے کی بجا رہی ہیں

کیونکہ نیاز مانے اوروں کی خوش کلامی



صبر و قرار و تکلیف تاب و توان عقل و دین  
سب نے تولی اپنی راہ رہ گئی کیوں جان تو  
پوچھے ہے ہر ایک سے ککا ہے عاشق نیاز  
تجکو نہیں ہے خبر ایسا ہے انجان تو

## حرف الواو

در طے این حرف ذکر سیزده شاعر کہ منجملہ انہا دو مرد والہ تخلص میکنند [ اندراج ] یافتہ و مجموع اشعار  
ایشان ..... شعر

## واقف

تخلص عزیزے است خوش اعتقاد درویش ہنر و شیریں کلام واقف شاہ نام کہ در دیار شرقیہ  
علم استادی می افراخت و بانیک و بدر درویشانہ درمی ساخت مدتے است کہ جہان فانی را خیر یاد گفتہ و  
برحمت حق در پیوستہ این بیت و یک شعر از گفتہاے آں مرحوم است ۵

ہوا ہے عشق سے آکر مقابلہ دل کا  
بھڑا پہاڑ ہے جابل بے حوصلہ دل کا  
سرشک و آہ ہے شور جنوں ہے وشت ہے  
عجب شکوہ سے جاتا ہے قافلہ دل کا  
کہاں ہے بیشہ نے محبت خدا سے تو ڈر  
مری بغل میں جھلکتا ہے آبلہ دل کا

خیال وعدے سے از بسکہ تو نظر میں رہا  
تمام رات میرا جی صدائے در میں رہا

ان رقیبوں سے گئے گزرے ہیں کیا اے یار ہم  
وہ شریک بزم ہو دیں اور نہ پاویں یار ہم

نہ یہ شماع سے ہسپیل کے نگ دکھتے ہیں  
یہ لخت دل ہیں ہمارے کہ یہاں چمکتے ہیں



تو مثل برق ابھی جلکے یہاں سے وہاں چمکا ہم اوس جھلک سے پلک اب تک چمکتے ہیں

واقف شراب معلوم اس دور آخری میں ناچار کیا کریں ہم افیون گھولتے ہیں

جبکہ پردے سے یار نکلے ہے آہ بے اختیار نکلے ہے

عشق میں کیا فضل و ہنر چاہیئے آہ میں تھوڑا سا اثر چاہیئے  
نامہ و پیغام سے گذرا تیرے اوس میرے قاصد کی خبر چاہیئے  
آٹھ پہر چہ ستم کی ہو مشق ٹک تو کرم کی بھی نظر چاہیئے

ایک ہوئے داغ اس دل کا تو کوئی دھوسکھے روز و شب کی شست و شوئے چشم کس ہو سکھے  
جاگتے ہی جاگتے آنکھ نہیں کٹ جاتی ہے رات آہ جبکو درد ہو ایسا وہ کیونکر سو سکھے  
صبح تک بھان [ہوئیں] اور بھی اس بزم میں رولے بالیں پر میری اس شمع جب تک رو سکھے  
رہ نور و بخود کی گر کچھ نہ ہو ہم سا تو ہو گوسر [خ] اوس کا [نہ پاس] آپکو تو کھوسکھے  
کون پہنچا دے میرا پیغام وہاں تک اسے صبا کام واقف کار کا ہے تجھے ہو تو ہو سکھے

[۱] واسے بہرہوں نے رہ اپنے اپنے ہاں کی ہم رہ گئے بھٹکتے جوں گرد کارواں کی  
ایں شعر را بعضے بہ سخن سنج بے نظیر محمد تقی میر [نسبت] کنندہ و اللہ اعلم بحقیقۃ الحال سے

ق

[۲] ران و ہشتین و رفیقان و دوستدار سب آشنا ہیں زندگی مستعار کے  
جب آنکھ موند گئی تو پھر ایدوست بعد مرگ پھٹکے ہے کون پاس کسی کے مزار کے



## وارث

تخلص شاہ وارث الدین سلمہ رب العالمین است دسے درویشے است ہفت قلم مخاطب بہ زمرہ رقم  
خیال مشیت در [سروا] رد و رہے یک بار قص مہر دیاں شیریں شامل پیری پیکران فتنہ خصائل بر دسے  
کاری آرد و جماعتی از ہوسناکان شہر بتقریب تماشادراں محفل سرور جمع می شوند و بہ حظ نفس و قوت روح  
مخطوط و سیر میگردند بیشتر بہ مشق اصلاح نو خطاں مشغول می باشد کہ ہے ریختہ درویشانہ ہم از طبعش می  
تراوداں پنج بیت اوراست ۵

خورشید و کامیرے جلوہ جہاں تہاں ہے ہر ذرے میں جو دیکھو اسکی جھلک عیاں ہے

الفت خدا سے رکھنا تسخیر ہے تو یہ ہے اور خاک دل کو کرنا اکیر ہے تو یہ ہے  
تقدیر [پر نظر رکھ] اور لا غرض ہو سب سے بالبد کہ عاشقوں کی تدبیر ہے تو یہ ہے  
تہہ زلف عنبریں میں کب قید ہو سکے ہے مجنون دل کی میرے زنجیر ہے تو یہ ہے  
ایک آن یاد حق سے غافل نہ ہو تو وارث قرآن کی جو دیکھے تفسیر ہے تو یہ ہے

## [والہ]

تخلص دو کس میدانم

اول

مردے و ناگتر مسمی بہ محمد اکبر وے از شعرای عہد آسودہ مہر حضرت فردوس آرا نگاہ طاب  
اللہ تراہ است شعر شش برویہ آل زمان سعادت تو امان مطلق کہ سمت تحریر یافت مخبر دیاں منہ عفی  
اللہ عنہ ۵



مونہ تہارا درمیاں ہے گا و اگر نہ مجھے تی آری کیا جان رکھتی ہے کہ ہم چپٹی کرے

## دوم

مرحمت خان مرحوم اصلش از خطہ دلپذیر کشمیر است و مقطر الکاش خاک پاک شاہجہاں آباد صا نہا  
اللہ عن الشر و الفساد وے دنیا گانش ہمیشہ بکام دل بعدگی ایام بسر فرمودہ در آخر ہا از قبل سران انگریز  
واقعہ نگاری حضرت دہلی بوے متعلق بودہ مرد ہوشیار پختہ کار صاحب طبع سلیم و فکر قویم و خوش اختلاط  
نیک ارتباط بود با ہر کس [عموماً] بہ اندیش و با قاسم ہچمدان سراپا نقصان [خصوصاً] بیش از  
بیش بخوبی پیش می آمد و تواضع می فرمود قصہ عشق خود بزبان اردوے معلی بآئین خوب و با سلوب مرغوب  
برشتہ نظم کشیدہ و در شعر فارسی کہ بیشتر می گفت ثاقب تخلص برگزیدہ ملخص کلام مرد خوب بود کہ در حین حیات  
با خاص و عام نزد محبت پاختہ و بعد محبت کہ از چندے رحل اقامت بخوار رحمت ارحم الراحمین انداختہ نام نیک  
بر صفحہ گیتی گذارشتہ بہر کیف این پانزدہ بیت از گفتہاے آں مغفور است ے  
وہ کوئی تجھے آشنا ہوگا پہلے جو آپ سے جدا ہوگا

(۲۰)

ورق ۳۴۲

بی طرح پھر گیا ہے کچھ اب مزاج [دل] کا یارب میں کس سے پوچھوں جا کر علاج دل کا  
کیا کہوں اوس خوش ادا نے کام کچھ ایسا [کیا] لے گیا دل ہستہ ہستہ اور میں دیکھا کیا  
یاد صبا اوڑ [اد] سے مشت غبار میرا ہووے نہ اوس پری کی خاطر پہ بار [میرا]  
از بسکہ دل ہے آئینہ دار اوس جمال کا پر تو کو اوس کے [خوف] نہیں ہے زوال کا  
تو ایسی اداسے جدھر جائیگا [خدا جانے] کیا تہ کر جائیگا



دم مارے ہے غم دل سے میری ہم نفسی کا      اے ہم نفساں وقت ہے فریاد رسی کا  
 گلشن میں میرے دلکے کوئی آن بسا ہے      اس باغ کی کچھ اور ہی اب آب و ہوا ہے  
 [نہیں ہے] اسکی جو مرضی ایدھر کے آنے کی      ہر [ا] یک دم میں نئی بات ہے بہانے کی  
 بیٹے [تو] پنہاں کیا تھا پا [س] نام و ننگ سے      حال دل ظاہر ہوا لیکن شکست لڑناگ سے  
 ہے [عیا]ں جلوہ تیرا انسان [کی] تصویر سے      صورت معنی ہو ظاہر لفظ کی [تحر]یر سے  
 چشم سے کچھ جو مدعا ہے مجھے      محض تیرا ہی دیکھنا ہے مجھے  
 طور اس شوخ کا بے طور نظر آتا ہے      آگے کچھ اور تھا اب اور نظر آتا ہے  
 گئے تو بندوں میں اپنے جو ایک بار مجھے      تو خلق میں ہو خدائی کا اعتبار مجھے  
 ہے کس متاع کی یارب دکان زمیں کے تلے      چلا ہے [جس] لئے یہ [کارواں] زمیں کے تلے

## واصل

تخلص واصل مان مرحوم است [و] سے از [نمیر] با سے [رای] مان و اباعن جد سر کردہ دربانان  
 دربار و دربار ظل اللہی بود گاہ گاہ فکر ریختہ می فرمود این بیت ازان آں مرحوم است ۵  
 سرگرم نازکیوں نہ ہو وہ رشک آفتاب      عالم میں اوس کے حق [کا] با [زار] گرم ہے



## وجہ

تخلص نواب معنی القاب وجہ الدولہ وجہ الدین خا [ن بہادر] مبارز جنگ برادر کوچک نواب  
عقراں آب حمام الدولہ حمام الد [ین خا]ں بہادر مبارک جنگ مختار کار سرکار گردوں اقتدار بادشاہی و کار  
پر [داز کار خانہ] حضرت ظل الہی است ایشان درایام دولت برادر کامگار و روزگار اقتدار خویش باوجود  
شر [وہ] تمام و شوکت تمام بہر کس باطف و مدار ایشان از پیش پیش می آمدند و کار خلق الدیال علی مرتبہ خوش  
دینی، و ارفع [درجہ نیک طینتی سرخجام می دادند حاصل کہ مرکریم الاخلاق عمیم الاشفاق محبت پرور کرم گستر  
نیک ذات ستودہ صفات شیرین زبان عذب البیان ہوشیار پختہ کار حمیدہ خصائل پسندیدہ شائل است در  
عرض وقافیہ مہارتے دارد و در سخن آرائی صنائع بدائع بسیار بروئے کار آرد و شوقی ضعیفے دوازده ہزار بیت  
تخمینا بزبان ریختہ برشتہ نظم کشیدہ صنعتہاے بلیغہ دران بمنصہ ظہور رسیدہ بیشتر غزلہاے فارسی بہ پختگی و  
سنجیدگی با تمام می رسانند و بایماء استاد خود مرزا محمد فاخر کلین بریں تخلص می سازد بر قاسم ہیچمدان سراپا نقصان  
از ہرچہ تمام تر اشفاق می نمائد و مہزون عنا [یات بے غایات] خو [و] میفرماید بہر کیف این نہ شعر از اشعار  
آبدار ریختہ طبع و دربارش کہ گاہ گاہ بزبان [ا] رودے معنی جلوہ گرمی شود [سمت تخر] یرمی پذیرد منہ  
دام [بہتہ] ۵

ورق ۳۴۵

[ہے] عکس حقیقت رخ نیکوے محبت  
[گو قتل سے] میرے تجھے کچھ ہات نہ آیا  
محراب طریقت خم ابروے محبت  
کیا ہی یہ کھلے ہیں گل خود روے محبت

ادب سے اوسکے قد بہر س ہو جو قاصد  
جو ڈھب بنے تو بلا میں بھی لپیچو قاصد

خن دل بکہ رہا آن کے [جم چشموں] میں  
لخت دل جیسے میرے چشمہ چشموں سے ہے  
پانی پانی ہوں میں نخلت سے تو ہم چشموں میں  
مچھلیاں [دیکھی] ہوں اس رنگ کم چشموں میں



تسکین در [دل] کوئے آج ہو [نکل] ہو بے یار نیکی ہے وہی آٹے توکل ہو

سج دم میرے بالیں پہ کوئی آتا ہے کہ مجھے مردے کو پھر گور سے جلاتا ہے

گرمی غیر جو ہم تک بھی گوارا کرتے سرو آہوں سے یہ اوقات گزارا کرتے

## وحشت

تخلص عزیزے است صاحب مکنت از شاگردان میاں جعفر علی حسرت این ہفت بیت از گھبتا

اوست سے  
آہ آگے تو نکلتی تھی جگر سے باہر اب جگر نکلے ہے خود [دید] آہ [تر] سے باہر  
کیونکہ تم گھر سے نہ نکلو گے میاں دیکھینگے ہم نکالیں گے تمہیں لاکھ ہنسرا سے باہر

میرے سامنے گر وہ ایک آن ٹھہرے تو آنکھوں میں آکر میری جان ٹھہرے  
تیری عقل ناصح بتا کیوں گئی ہے بھلا ہم تو دل دے کے نادان ٹھہرے  
عجب [یہ جنوں ہے] کہ ہاتھوں سے جٹے نہ دامن رہے نے گریبان ٹھہرے  
کہا میں کہ رونے سے وحشت نہ دیکھا جو ایک دم تیری چشم گریان [ٹھہرے]  
لگا کہتے میں ضبط کرتا ہوں لیکن کہاں تک جگر میں یہ طوفان ٹھہرے

## وصال

تخلص بر خوردار سعادت [نشا] ن نصر اللہ خان خلف الصدق دوستدار سراپا وفاق حکیم عثمان ع و ستہ خان



فراق است مدغمہ وسلمہ [ہ] وے نوجوانے است با علم و مہذب بغاٹ سجیدہ و نہایت [با ادب] در  
ایام سالف گاہ گاہ فکر ریختہ میگرد و نبدے از اوقات خود دریں شغل بسر می برد بالفعل ازین [سودا غام  
بازایتا] وہ بیچنگی تمام دامن برزہ تحصیل علوم رسمیه و استحصال فنون شر [یفہ میکنرو] مشقت بسیار  
در رخ بے شمار دریں کار استوار میکشد خداش [برادر] دل و عمر طبعی رساناد و بہ ثمرات و نیوی و اخروی بہر مند  
گرداناد این دو شعر از و است مدغمہ و زا و قدرہ ۵

آئینہ گھور نے کو سب سے نرالا نکلا      مونہ تو دیکھو یہ بڑا چلہنے والا نکلا  
گرمی عشق [کاکیا] کیجے بیاں تجھے وصال      [دل] جلا جہم جلا جیب میں چھالا نکلا

## وفا

تخلص مرزا عبد العلی است اصلش از خطہ کشمیر جنت نظیر و مسقط الراسش خاک پاک حضرت دہلی  
مرد خوش فکر خلیق معلی پیشہ نویسندہ نستعلیق محبت پذیر شاگرد محمد نصیر الدین نصیر است این چار بیت منسوب  
بہوے است ۵

[والب] زخم جگر ہے عاشق دلیگیر کا      جہیں جو انگشت حیرت ہے [سو] پکیاں تیر کا  
آپ ریجھا ہے بنا کر تجکو نقاش ازل      یک قلم نقشہ کہجے کسے تری تصویر کا

وقت رخصت اسقدر بیاں نالہ و زاری ہوئی      اشک کے نالے پہے اور جوے خوں جاری ہوئی  
شکر ہے صد شکر ہے صد شکر ہے صد شکر ہے      عشق خواباں [میں] وفا تجھے وفا داری ہوئی

## ولی

تخلص سخن سخن شان علی المشہور بہ محمد ولی است و سے عزیز سے بود از سکنہ دیار دکن و مریدان شاہ  
سعد اللہ گلشن علیہا الرحمت و [لغفران] و امرہما اللہ تعالیٰ فی روفات الجنان گوشت نسبت تلہ تہم



بجناب ایشان داشت و در [آخر ہا] باستصواب شاں بہت بہ سخن طرازی می گماشت و العلم عند اللہ تعالیٰ  
 شاں نہ و عظم برہانہ بہر حال بآئینی کہ از قدوہ متغزلان سخن پرداز شیخ شیراز قدس سرہ رویہ غزل از کتم عدم بمنصہ  
 ظہور جلوہ گر شد تدوین دیوان ریختہ مروف و [مملو] انواع سخن و مشون اقسام امور [این فن از وسے]  
 بصفہ روزگار ثبت افتاد اگرچہ اشعار متفرقہ ریختہ پیش از وسے ہم علی اختلاف الروایتین از طبع دربار بلبل  
 خوش نواسے گذار قدس عند لیب دستاں سراسے ہمیشہ بہار انس خسرو سخن سنجان طوطی ہند و ستان مظهر  
 عشق حضرت اولیس محمد کاسہ لیس قدس سرہا و روح روحہما سلطان نکتہ پرداز کیہاں خدیو سخن سازی [قدوہ]  
 متغزلان پیشواسے صاحب دلان صو [فی] صافی منش در پیش پاکیزہ روش شیخ صاحب دروز بدہ حضرت ہرورد  
 بادشاہ قلم و بے نیازی سعدی شیرازی اسکند اللہ بحیوۃ الجنان یا سعدی دکنی علیہ الرحمۃ والعفوان و دیگر  
 سخن سنجان ہم ریختہ اما تدوین جملگی انحاء شعر از وسے بظہور پیوستہ مختصر کلام [حقش بر جملہ] سخن پردازان  
 ہندی زبان ثابت است و سخن بر سخنش ابلیس منشی و شیطننت میرخان کمترین کہ خداش بیامزد بسیار بوقوع  
 و بجا گفتہ کہ ع

ولی پر جو سخن لاوے او سے شیطان کہتے ہیں  
 قطع نظر از زبان و کنی شعرش بر تہیٰ اعلیٰ شاعری و سخنش بدرجہ علیا [سے سخنور] ی است قصہ کوتاہ یک صد  
 و نو دو چار شعر از اشعار آبدار آں استاد والا نرا [ومی] نگارم منہ عفی اللہ عنہ  
 ہر فرہ عالم [میں] ہے خود شہید حقیقی یوں بوجھ کے [بلبل ہوں] ہر ایک غنچہ دہاں کا

آوے کا جب سخن میں وہ مایہ لطافت شرمندہ او سکے آگے آب زلال ہوگا

تیری وہ طبع ہے ہوا راے رشک نہ کنعاں کہ جس میں مو بر بر نہیں اثر ہے اعتدالی کا

بدنشاں میں پڑا ہے شور تیرے لعل زگیں کا ہوا ہے چین میں شہر تیرے اس زلف پر چین کا



پھر میری خبر لینے وہ صیاد نہ آیا      شائد کہ مراحل اوستے یاد نہ آیا

باعثِ نشہ دو بالا ہے      حن صورت کے ساتھ حن ادا

نہ پوچھو عشق میں جوش و خروش دل کی ماہیت      رنگ ابرو دیا بار ہے رقتال عاشق کا

تخت جس بے خانماں کا دشت ویرانی ہوا      سرا پر اوسکے بگولا تاجِ سلطانی ہوا  
بیکی کے حال میں ایک آن میں تنہا نہیں      غم میرا سینے میں میرے ہمد جانی ہوا

مستی میں اب مشترک کوئین کو بٹرا ہے وہ      جو تجہ نین کے جام سوں مہ پی کے متوالا ہوا

تجہ حن عالم تاب کا جو عاشق شیدا ہوا      ہر خبر و کے حن کے جلوے سوں بے پردا ہوا  
پایا ہے جگ میں لے ولی وہ لیلی مقصود کوں      جو عشق کے بازار میں مجنوں نمن رسوا ہوا

موجود آفتاب ہوا ہے شرف سے آج      وہ نقش پا جو زینتِ روے زیں ہوا

اے ولی گلبدن کوں باغ میں دیکھ      دل صد چاک باغ باغ ہوا

جلوہ گر جب سوں وہ جمال ہوا      نور خورشید پائمال ہوا  
نشہ سبزہ خطِ خواباں      در پے عالم خیال ہوا

طالب نہیں لکھ ستر میں ہو دے وہ داد خواہ      جس بے گنہ پہ تیری [نگہ سے ستم] ہوا

لہ سے جولاء، ۱۰۱۰ء سے ۱۰۱۱ء تک عشق ۱۰۱۰ء



جس وقت اے سرِ سخن تو بے حجاب ہوگا  
ہر ذرہ [تجہ] جھلک سوں جوں آفتاب ہوگا

خدا نے کچھ پہ تیرے بابِ حُسن باز کیا  
مثالِ زلفِ پڑی دل کی فوج بیچ شکست  
قد بلند کو تیرے تمام ناز کیا  
تری نگاہ نے جب آگے ترکناز کیا

دیکھنا ہر صبح تجہ رخسار کا  
بلبل و پروانہ کرنا دلکے تیں  
ہے مطالعِ مطلعِ انوار کا  
کام تھا تجہ چہرہ گلزار کا

آئینہ تجھے ہو کے ہم زانو  
تجہ نگہ سوں بسانِ شانِ عمل  
غیرت افزا ہوا ہے گلشن کا  
دل ہوا گھر ہزار روزن کا

موج زقار نے تجہ قد کی صنم  
سرو آزاد کوں زنجیر کیا

مثلِ یاقوتِ خطا میں ہے [شاگرد]  
ساغرِ مدامِ تجہ لب کا

کیوں کرے آلودہ زردِ گنہ منے صیدِ مراد  
بواہوس رکھتے ہیں دائم فکرِ رنگِ عاشقاں  
ہے علمِ ادبِ معطلِ صورتِ مشیرِ طلا  
ہے [مہوس] کے سدا سینے میں تدبیرِ طلا

شغلِ بہتر ہے عشقِ بازی کا  
آج تیرے بھواں کی مسجد نے  
کیا حقیقی و کیا مجازی کا  
خوش کھویا ہے ہر نمازی کا  
گر نہیں رازِ عشق سے آگاہ  
اے ولیِ سرو قد کو دیکھوں گا  
فخرِ بیجا ہے فخرِ رازی کا  
وقت آیا ہے سرفرازی کا



صحن گلشن میں [جب خرما] ام کیا  
سرو آزاد کوں غلام کیا  
وہ بھواں ہمے کیوں نہوں بانکے  
ماہ نو نے جنہیں سلام کیا

طالب نہیں مہر و مشتری کا  
دیوانہ ہوا جو تجھ پری کا  
توسر سے قدم تلک جھلک میں  
گویا ہے قصیدہ انوری کا

عیان ہے ہر طرف عالم میں عن بیجا ب او سکا  
بغیر از د [ید] ہ حیراں نہیں جگ میں نقاب سکا

عبث غافل ہوا ہے فکر کر کچھ پی کے پانے کا  
صفاکر اُرسی [دل کی سکندر ہوزمانے] کا  
ولی تجھ کو گنے کے شیر مرداں اپنی مجلس میں  
رہیگا سنگ ہو کر دائم نبی [کے آستانے] کا

کیا اکیلات نے واقف مجھے راز نہانی کا  
لکھوں غنچے او پر حرف اوس دہن کی نکتہ دانی کا  
وکی جن نے نہ [بانہ] ہا و لگو اپنے نوہا لاں سوں  
نپایا اونے پھل ہرگز جہاں میں زندگانی کا

بے فرہاد کے مانند کوہ بے ستوں میں جا  
اگر قصہ سے خسرو تزی شیریں کلامی کا

جوں لالہ بجز آتش خاموش لب یار  
مرہم نہیں عالم ہیں آولی داغ جگر کا

ترے لب ہیں بزم حوض کوثر محشر خوبی  
یو خط حاشیہ گرچہ ولی ہے مختصر لیکن  
یو خیال غنیزیں تیر لال اساکھر [دستا  
مطلول کے معانی کا تمانی مدعا دستا

یو کناری مکھ پیرے لے زلیخا و شش نہیں  
سورہ یوسف کوں کیتا گرد و تحریر [طللا]



کٹور دل کو تیرے ناز نے تسخیر کیا      فوج مجنوں کو تیری زلف نے زنجیر کیا

لیا ہے جب سوں موہن نے طریقاً خود نمائی کا      چڑھایا ہے اسی پر تب سوں رنگ حیرت فرائی کا

موسیٰ اگر جو دیکھے تجہ فور کا تماشا      اوس کوں پہاڑ ہووے پھر طور کا تماشا

یہ رحم نہ ہو غصہ نہ کر بات میری سن      ڈرتا نہیں ایک بات کی سو بات سنا جا

نہیں کوئی ستے تاحال میری آہ و زاری کا      کہوں کس کن گریباں چاک کر دکھ بقراری کا

نازدیتا نہیں گر رخصت گلگشت چمن      اے چمن زار حنا دل کے گلستان میں آ  
حسن تھا پردہ تجرید میں سب سوں آزاد      طالب عشق ہوا صورت انسان میں آ  
بسکہ مجہ حال سے ہمسرے پریشانی میں      درد کہتی ہے تیری زلف مرے کان میں آ

نجاؤں سخن گلشن میں کہ غمش آتا نہیں بھکوں      بغیر از ماہر و ہرگز تماشا ماہستابی کا  
نہ پوچھو لب ہو ہے کم سخن وہ دلبر رنگیں      لب تصویر پر ہے رنگ دائم لاجوابی کا

ہے قدر ترا سراپا معنی ناز گویا      پوشیدہ میرے دلیں آتا ہے راز گویا

ہوش کھوتی ہے نازیں کی ادا      سحر ہے سرو گل جیہیں کی ادا  
اے ولی دلوں آب کرتی ہے      نگہ چشم شرنگیں کی ادا

ہوا ہے سیر کا شتاق [بے تابی سولہن میرا      چمن میں آج آیا ہے مگر گل پیرہن میرا



گر نہیں ہے خنجر بیداد خواباں کا شہید  
دامن صد چاک گل کوا سٹے پر خوں [ہو] ا

[ا] رز وے چشمہ کو ٹر نہیں  
مستدل منزل شبنم ہوئی  
نشتہ لب ہوں شربت دیدار کا  
دیکھ رتبہ دیدہ بیدار کا

وکی شیریں زبانی کی نہیں ہے پاشنی سب کوں  
حلاوت فہم کو میر سخن شہد [و شکم] دستا

تیرے جلوے سولے ماہ جہان تاب  
ہوا دل سر بسر دریا سے سیما

ملا ہو گلبدن جس کوں او سے گلشن سول کیا مطلب  
ولی جنت میں رہنا [ہی] نہیں رکا ر عا شق کوں  
جو پایا وصل یوسف او سکوں پیر اسن سول کیا مطلب  
جو طالب لامکاں کا ہے او سے مسکن سول کیا مطلب

ہر ایک لبریز ہے خم تجہ محبت کے اثر سے تی  
ہر ایک ساغر تیرے نیپاں سے ہے سرشار طرب

نہیں ایک عاشق و معشوق او سکے درد سول خالی  
گل و بلبل سول سنتا ہوں یہی فریاد ہر ساعت

سبز چیرا ہے تراے سبز بخت  
زہر قاتل ہو گیا دل لخت لخت

سینے میں ہے تجہ ابروے پیوست کی نشت  
دل میں ولی کے مس میں ہے جوں جت کی نشت  
تا سرخ رنگ زرد کرے [اس سبب] یو غم  
جوں تیر دل میں ہے نگہ مست کی نشت

بچا ہے گر شہید سروقہ کوں  
بنا دیں چوب سول طوبی کے تابو [ت]



لب پہ تیرے کہ روح کا ہے قوت  
اے ولی سبزہ لب و لبس  
کاتب تاز نے لکھا ہے سکوت  
خوشنمائی میں ہے خط یا قوت

کس کے آگے جا کہوں [فرایا دایسے شوخ کی  
ظالم بیدا رہے وہ آفت جاں الغیاث

اعجاز عشق دیکھ کے مجھہ نا [توا] ن پر  
کل خط زبان حال سول اک کر کرے گا عذر  
اے عقل مویشکات تامل سول کر نظر  
اوس سخت دل کے دل کوں کیا مہربان آج  
عاشق سول کیا ہوا جو کیا تو نے مان آج  
آتا ہے کس ادا سول وہ نازک میان آج

کیا ناز کیا غور ہے اوس نو بہار میں  
آگے تیرے لبوں کے کہ ہیں چشمہ حیات  
دیتا نہیں سلام کا میرے جواب آج  
لگتا ہے آب خضر مثال سراب آج

برنگ صافی دل کیوں نہ ہو صفائے قدح  
زہے طرب کہ ہوا بزم عیش میں دمساز  
اگر اشارۂ ابرو کرے وہ ماہ تمام  
خمار حشر سول کیا غم ہوے پرستار کوں  
کہ دست آئینہ رو ہے مدام جاے قدح  
معنم کے لعل سول یا قوت بے بہائے قدح  
ہلال بزم میں ہو چرخ زن بجائے قدح  
لکھیں جو قبر کے تعویذ پر دعائے قدح

کتاب عشق پہ شگرت اشک خونی سول  
کیا ہے دفع مرے درد میر کو رونے نے  
شفق نہ بوجہ کہ مجھہ آہ آتشیں نے فلی  
پلک کی کر کے قلم کھینچتا [ہوں] جدول سرخ  
ہوا ہے حق میں مرے خون دیدہ صندل سرخ  
فلک کوں جا کے کیا ہے برنگ منقل سرخ

عالم میں جھکے سر پہ گلہ سہ ادب ہے  
سوزن سول تجھہ پلک کی لے نور جان و دیدہ  
وہ کیوں کہے چین کوں تیری گلی کے مانند  
ہر استخوان میں روزن ہے بانسلی کے مانند



نگاہ گرم کرے گر فلک کے گلشن پر  
ترے خیال میں لے بحرِ حسن دیدہ تر  
ترے فراق میں ہر آہ اے کسان ابرو  
نگاہ گرم سوں اویں شعلہ قد نے مجلس میں  
گل ستارہ گریں گل گلاب کے مانند  
ہوے ہیں آپ سراپا حباب کے مانند  
گئی ہے چرخ پہ تیسر شہاب کے مانند  
کیا [برشتہ] ولی کوں کباب کے مانند

ہمیشہ ہے بہا لاسرا و آزاد  
نجاوے دولت حق خدا داد

دلکو فرحت بخشے ہے دائم ترے غم کا ہجوم  
صاحب ہمت کوں ہے منت کثرۃ ہماں لذت

اب جدائی نہ کر خدا سوں ڈر  
بیوفائی نہ کر خدا سوں ڈر

مت طر ز تغافل کوں مرے حق میں روا رکھ  
اے شوخ مری آہ سے البتہ حذر کر

اے سر و خرمیاں نہ تو جاباغ میں چل کر  
صنعت کے مصور نے مصباح کے صفے پر  
تجہہ ابرو سے غمدار سے ہرگز نہ ٹلے دل  
کیوں جاے سپاہی دم شمشیر سوں ٹل کر  
مست قمری و شمشاد کے سوئے میں خلل کر  
تصویر بنائی ہے تری نور سوں حل کر

انکھیاں ہیں پو خوبان جہاں کی کہ لگیں ہیں  
بوٹے نہیں زر گس کے صنم تیری قبا پر

نہ جانوں خط تیرا کس بے خطا پر  
چلا ہے آج فوج شام لے کر

عجب نہیں جو کرے دل میں شبنم کے تاثیر  
جنون عشق ہوا اس قدر زمیں میں محیط  
اگر مقدمہ عشق کو کروں تحریر  
کہ پارسا کو ہوئی موج بوریا ز بنیر



مجھ کو بھی اوس شکر لب کی خبر  
ساتھ پردوں میں رکھوں اوس کوں چھپا  
حق شکر خورے کو دیتا ہے شکر  
اُسے گرا نکھیاں میں وہ نور نظر

بلبل شیراز کو کرتا ہوں یاد  
زلف تیری کیوں نہ کھاوے ہیچ و تاب  
حسن کر اوس پر کہ آیا ہے ولی  
درد دل کا تجھ کوں درماں بوجھ کر  
حسن تیرے گلستاں بوجھ کر  
حال مجھہ دل کا پریشاں بوجھ کر

رات کو دیکھا تھا تیری زلف کوں  
اس چشم اشکبار سے میری عجب نہ کر  
دل میں باقی ہے پریشانی ہنوز  
سینے کا داغ تجھ کو دکھایا نہیں ہنوز

فصاحت کیا کہوں اوس خوش دہن کی  
اگر بجائے 'اوس خوش دہن' 'پستہ دہن' میگفت سبزی سخن می افزود مگر خطاے بزرگان گرفتار  
خطا است منہ عفی عنہ

ہوا ہوں جوں گل صد برگ باغبان پریش  
ہوا ہوں بلبل مستانہ نغمہ زن تجھ بن

عشق کے ہاتھ سول ہوئے دلریش  
جگ میں کیا بادشاہ کیا درویش

مستوق کوں ضرر نہیں عاشق کی آہ سول  
بجھتا نہیں ہے باد صبا سے چراغ گل

اے دل شباب چل کہ تلاش کی بات ہے  
بیٹھا ہے [فتاب] نکل استاب میں

ایسے نصیب میرے کہاں ہیں ولی کہ آج  
اوس گلبدان کو اپنے گھر پار کر رکھوں



اوس کے دہن تنگ کی تعریف کا نکتہ  
صنعت سے ولی دیدہ عنقا پہ لکھا ہوں

میاں زلف بدیعی کا ہے سعد الدین کا مطلب  
اجھوں تک تم نہیں سمجھے مطول کے معانی کوں

جہنک دیکھا تھا تجھے دل بند تھا اور لاق میں  
تیرے بھواں کو دیکھ کر جز دان چھوڑا طاق میں

خوبی اعجاز حسن یا اگر انشا کروں  
ہندوے زلف پر پرو ہے پریشانی فروش  
رات کو آؤں اگر تیری گلی کوں اے صبیح  
آرزو دل میں ہی ہے وقت مرنے کے ولی  
بے تکلف صفحہ کاغذ بد بیضا کروں  
بیچ دیوے مجھ کو سودے میں اگر سودا کروں  
زیور لب ذکر سحان الذی اسرا کروں  
سرو قد کوں دیکھ سیر عالم بالا کروں

دل ہوا ہے میرا خراب سخن  
عرفی و انوری و خافتانی  
دیکھ کر حن بے حجاب سخن  
مجھ کو دیتے ہیں سب حجاب سخن

پڑے سنکر اچھل جوں مصرع [بر] ق  
اگر [مصرع] لکھوں ناصر علی کوں

ایدل حقیق لب کے یوٹے ہیں مشتری  
سول [تی] نہ بوجہ زہرہ جبین کے بلاق میں

ہے تر [ے] لب سول اے شکر گفتار  
بات کہنا نبات سول شیریں

فدا سے دلبر رنگیں ادا ہوں  
شہید شاہد گلگوں قبا ہوں



بجگو تجہ بن کسو سوں کام نہیں      فکر ناموس و تنگ نام نہیں

ہوا ہے جب سوں تڑا تل سوار آتش حسن      پسند وار ہے دل بے قرار آتش حسن

ہر شعر سے ولی کے عزیزاں بیاض میں      مسطر کے خط کو رشتہ سدا گہر کرو

صحبت غیر میں جایا نہ کرو      اپنے عاشق کوں کرٹھایا نہ کرو

گل و بلبس کا گرم ہے بازار      اس چمن میں جدھر نگاہ کرو

آج دستا ہے حال کچھ کا کچھ      کیوں نہ گذرے خیال کچھ کا کچھ  
دل بیدل کوں آج کرتی ہے      شوخ چنچل کی چال کچھ کا کچھ

عجب کچھ لطف رکھتا ہے شب خلوت میں گلروں      خطاب آہستہ آہستہ جواب آہستہ آہستہ

ہوا ظاہر خط روئے نگار آہستہ آہستہ      کہ جوں گلشن میں آتی ہے بہار آہستہ آہستہ

گریاں ہے ابر چشم مری اشکبار دیکھ      ہے برق بیقرار مجھے بے قرار دیکھ

لاارخونی کفن کے حال سوں ظاہر ہوا      بستگی ہے خال سوں خواباں کے داغ زندگی

قلم رنگ کی جب لیکر لکھوں تجہ چشم کی خوبی      ہزاراں آفرین کرتا مرے گھر جہری آدے



کہاں ہے آج یارب جلوہ مستانہ ساقی  
کہ دل سوں تاب جی سوں صبر سوں ہوش لیا ہے

آج سرسبز باغ و صحرا ہے  
ہر طرف سیر ہے تماشا ہے  
سبب دل رُبائی عاشق  
مہر ہے لطف ہے دلاسا ہے

بولی ہے اہل دل نے یو بات تہ دلی سوں  
عاشق کا دل بغل میں قرآن ہیکلی ہے

تیرا مجنوں ہوں صحرا کی قسم ہے  
طلب میں ہوں تنہا کی قسم ہے

تیری ابرو نے مجھ کو قتل کیا  
کیا بلا اوس میں آبداری ہے

کہو زاپہ سے جلے اوس گلی میں  
مرے حق میں عنایت نامہ یار  
اگر مشتاق فردوس بریں ہے  
مثال شہرِ روح الاین ہے

تیرا مکھ مشرقی حسن [انور] ری جلوہ جمالی ہے  
ریاضی فہم گلشن طبع دانا دل علی فطرۃ  
نین جامی جبین فردوسی و ابرو ہلالی ہے  
نہاں تیری فصیحی و سخن تیرا زلالی ہے

جو میرے حال کی گردش کوں دیکھے  
اوسے گر [دبا گل] یاد آوے

بالی نہیں عزیزاں عاشق کے مارنے کوں  
[تا] گوش [کھینچتا ہے] زریں مکاش [بہوتی]

نہو: صبح کی سختی سوں مکر اسے دل مشیدا  
سدا نقد محبت کا محاک بہ گلابِ بلا میت ہے



جسے عشق کا تیر کاری لگے      اوسے زندگی جاگ میں بھاری لگے  
تجربہ لب و زلف کے تماشے کوں      چل کے آئے ہیں مصری و شامی

ہے حسن ترا ہمیشہ یکساں      جنت سوں بہار کیونکے جاوے

گر تجھ کوں ہے غم سیر گلشن      دروازہ آرسی کھلا ہے

مجھہ سوں کیونکر ملیگا چیراں ہوں      شوق ہے پیونفا ہے سرکش ہے

ہاتھ سوں تجھ غزہ خونریز کے      داد ہے بیداد ہے فریاد ہے

اب [خلاصی] عشق سوں ممکن نہیں      دام دل زلف دو دامن پوش ہے

مستم مجھ دیدہ و دل میں گذر کر      ہوا ہے باغ ہے آب رواں ہے

غنیمت بوجہہ ملنے کوں ولی کے      نگاہ پاکبازاں کیا ہے

عشق میں شمع روکے جلتا ہوں      حال میرا سبھوں پر روشن ہے

دیکھ اوسکی کلاہ بارانی      چاند پر آج ابر آیا ہے

غزہ و ناز و آداب ہے ناز ہے      ظلم ہے طوفان ہے آشوب ہے



ساقی و مطرب آج ہیں سہ رنگ  
انشائے خودی دو بالا ہے

آتش شوق زلف سوں تیری  
دل عاشق کباب شامی ہے

آشتابی نہیں توجہ داتا ہوں  
کیونکہ کپڑے رنگوں میں تجہ غم میں  
کیا کروں جی اداس ہوتا ہے  
عاشقی میں لباس ہوتا ہے

عدم میں تجہ دہن کا جگ میں ثانی اسے پری پیکر  
وہ تیری تواضع سوں رقیب سنگدل دائم  
اگر بالفرض والتقدیر ثانی ہے تو عنقا ہے  
پشیاں ہے نخل ہے [منفعل ہے] سخت ہوا ہے

دست کے بعد دل کی گرمی فسر و ہوئی ہے  
شریت ہے میرے حق میں اوس بیوفا کی گالی

زخم دل تھا گرچہ کاری لیکن اس [س] غم نہیں  
سیرہ خط و لا آرا مرہم زنگار ہے

کیونکہ حاصل ہو چکوں جمعیت  
زلف تیری قرار کھوتی ہے

پہو چتا ہے دلوں کو ہر جگہ  
تجہ بن اسے نور چشم محفل دل  
غم تیرا روزی مقدر ہے  
حال مجلس تمام ابر ہے

نشہ بخش عاشقاں و وساقی گلفام ہے  
جس کی انگلیاں کا تصور بخودی کا پیام ہے

دہانوں کیا بلا لاو گی اوسکے کان کوں لگ کر  
عیاں ہے شاہ بیت عمری تجہ چشم حادوسے  
بلاے جان مشتاقاں کہ اداس کا نام بالی ہے  
کہ شمع تجہ بھواں میں معنی بیت ہسلالی ہے



یار طناز گرچہ آنی ہے      مایہ عیش جاودانی ہے  
آشنا تو نہ سال سوں ہوتا      مژدہ گلشن جوانی ہے  
اے سکندر نہ پوچھ آب حیات      چشمہ خضر خوش بیانی ہے

دلی بچہ دلی آتش پر نظر کر      جہنم کی زباں پر الحذر ہے

ہے بجا عشاق کی خاطر اگر ناشاد ہے      غمزدہ خو خوار ظالم ہر سر بیداد ہے  
آسمان او پر نہ بوجھو چادر ابر سفید      جانماز زاہد عزلت نشیں برباد ہے

ہر سحر تجھ نعمت دیدار کی      آری کول اشتہائے صاف ہے  
صورت تارستہ خط ہے جلوہ گر      اسقدر چہرہ صنم کا صاف ہے

نکال خاطر فاترسوں جام جسم کا خیال      صفا کر آری دل کی سکندر [ری] ہے

ہر چند کہ اوس آہوے وحشی میں بھڑک ہے      بیتاب کے دل پینے کول لیکن [بید مڑا] ہے

ہم کو شفیع محشر وہ دیں پناہ بس ہے      شرمندگی ہماری عذر گناہ بس ہے

مستزاد

اوس شوخ نظر باز کی انداز نگہ کا      گر کام نہیں یو  
دیوانہ مرے دل کو کہو کئے کیا ہے      جادو نظراں میں



## ولا

ورق ۳۵۲

تخلص منظر علیخان عرف مرزا الطف اللہ خلف الصدق سلیمان علیخان و داد شاعر فارسی گواست دے  
مرد حریف ظریف خوش طبع مزاج دوست واقع شدہ از چند سے بدیار [شتر] قبیہ رحل اقامت انگندہ گوئند  
درینولا بجلکتہ ملازم انگریز است این وہ شعر ازاں دے است ۵  
ہستی کو خوب دیکھا جاتے ہیں اب عدم کو درپیش ان دنوں میں یہاں عزم ہے وطن کا

طعنہ مت دے تو مجھے بادیہ پیمائی کا پوچھ جنوں سے مرزا آبلہ فرمائی کا

ہاتھ اوسکے تو یہ نسخہ بہ از اکسیر لگا خاکساران جہاں کرنے جو تخیس لگا  
مرغ دل تڑپھے ہے جوں طائر ناوک خوردہ کس کے مڑگاں کا مرے سینے میں یہ تیر لگا

فوج اشک و لشکر داغ و علم ہے آہ کا دھوم سے آنا ہوا ہے عشق عالی جاہ کا

ایک سے ایک جہاں میں ہے صنم خوب سے خوب نظر آیا کوئی لیک اپنے نہ محبوب سے خوب

قطرہ اشک ہے یوں سرمہ مڑگاں سے لپٹ سب طرح اوس مد ہے خار مغیلاں سے لپٹ

ایک تہیوں ہے کہ پلوں سے بہا آتا ہے کیا بلا ہے یہ مرے دیدہ گریبان کے بیچ

جو برگ گل اوس سینے پہ سمجھے تھے گراں دے  
چھاتی تپ مری دھر گئے کیوں سل نہیں معلوم



## ولائت

تخلص عزیزے است نیک سر انجام ولایت شاہ نام کہ محب اطہار [عزیزاں] درویش خوش مزاج با سرور  
 و ابتہاج شگفتہ پیشانی نیک زندگانی توکل پیشہ بہ اندیشہ وقع شدہ در نوح قصبہ کول ایام حیات مستعار بسر می  
 نمازد و از اشعارش کہ بمع رسیدہ ہم بوسے فقر و توکل می آید در پیشہ بود آزاد وضع ہمیں تخلص و نام نہایت بخش  
 طبع و شیریں کلام در جوار خانہ مقبول نبی خاں مقبول در نے بستے اوقات گذاری می نمود و بغایت ہشاش و  
 بشاش زندگانی می فرمود بیشتر اشعار صاف بنام بعضی از دشمنان مانند میر فضل علی جتوں میگفت و گل گل  
 می شگفت مدتے است کہ رخت سفر بر بستہ بصفائے فرخ آباد تکیہ بستہ رحل اقامتہ افکندہ ظن غالب کہ این  
 ولایت شاہ ولایت ہمال ولایت شاہ ولایت باشر والغب عند اللہ تعالیٰ شانہ بہر کیف این غزل پنج  
 بیتے وے کہ بن رسیدہ و از مطربہ ہائے شہر شنیدہ برشتہ تحریر کشیدہ و خوبی آن ہجتم الصاف دیدہ ہے  
 نہ تنہا یہ تن بلکہ جہاں بیچتا ہوں میں ہستی کی ساری دو کھاں بیچتا ہوں  
 یہ دل مول کرتا ہوں سنیو عزیزو [جہاں] اہل دل ہوں میں وہاں بیچتا ہوں  
 خبر جا کرو کوئی اون عارفوں کو میں یہ گنج پنہاں عیاں بیچتا ہوں  
 زیں آسمان تک سبھی جنس ارزاں مگر ایک دل کو گراں بیچتا ہوں  
 ولایت مجھے کون تجھ سے بن خریدے  
 پہ میں بھی تو تجھ بن کہاں بیچتا ہوں

## وہم

[میر] محمد علی نبیرہ میر محمد تقی خیال شاعر فارسی گو تخلص میکند [وے از سکنہ بلد] ہ لکھنؤ و از ملازمان  
 سرکار دولت مدار وزیر الممالک است این مطلع ادگفتہ ہے  
 گو فکر تیرے دل کے تمیں سو لگی رہے  
 پر وہم شرط یہ ہے [کہ وہ] لو لگی ہے



# حرف الہا

در طے این حرف ذکرده شاعر کہ منجملہ آئنها دو کس ہاشمی تخلص میکند اندر لاج یافتہ و مجموع اشعار اینہا  
..... شعر است کہ از آئنها . . . رباعی واقع شدہ

## ہادی

تخلص دو کس بمن رسیدہ تحریر یکے از آئنها بہ تملکہ مقرر گردیدہ واں دیگر میر جواد علیخان سلمہ الرحمن است  
وے در ایام دولت نواب عفراق نواب وزیر الممالک غازی الدین خان بہادر بسیار بہ ترنہ ایام زندگانی بکام  
دل بسری برد و بمصاحبت نواب مخفوق و کو توالی بازار شکر ظفر اثر آں منتخب الامراء امتیاز داشت شاعر دیرینہ  
مشق و کہنہ سخن سخن است در عروض [وقفا] فیہ دستہ دارد بیرون از دیوان مروف کہ مشحون انواع سخن است رسائل  
بسیار در علوم رسمیمہ اعنی صرف و نحو و فقہ و فرائض و عروض و قافیہ و ماضا ہا ہا پر شستہ نظم کشیدہ و دیوانکے بے نقطہ  
و مثلاً نقطہ دار از وے بر صفحہ دہر ثبت افتادہ مختصر کلام مردے بزرگ خوش اخلاط پاکیزہ ارتباط شگفتہ رو نیکنو  
نہایت سنجیدہ اطوار بغایت پسندیدہ کردار واقع شدہ خداش سلامت داراد کہ بقیتہ [۱] سلف است  
بہر حال این بست و پنج بیت از گفتہ ہائے آں حمیدہ خصال است ۷

بسکہ شب دیکہ مقابل [۱] نواب نا [۲] تھا  
اوس نگاہ گرم کی تاثیر سے گلشن میں صبح  
کیا خشک باتیں تھیں منع گریہ کی ناصح کہ شب  
رات ساقی نے وہ آتش کی تھی پیمانے میں حل  
ہو نفس گذرا لیوں سے شعلہ جوالہ تھا  
قطرہ شبہم لب گل کے لیے تجنلہ تھا  
دامن مژگان گوہر بار ابر ثالہ تھا  
جس سے ہر بخت جگہ ہم بزم دلغ لالہ تھا

ق

ایک دل تھا سانسے مژگاں کے جسکے ہر طرف  
اوس طرف یہ کرد و فراو کی بضاعت میں فقط  
کیا ہجوم خنجر و شمشیر و تیر و بھالہ تھا  
بے اثر ایک آہ تھی یا بے تصرف نالہ تھا



طرف عالم سوز آتش تھی تیرے گھر پر محیط کہہ تو ہادی برق تھی یا ترکستانہ نالہ تھا

وہ اشک گرم ہے دمساز دیدہ تر کا کہ باندھے ہر مژہ پر اسٹیاں سمندر کا  
وہ دل کہ تھا نہ کبھو باد گرم سے واقف بنا ہے بزم میں تیری سپند جسم کا  
برس کے کھل گئے بادل او تر چلے دریا و لے گھٹا نہ کبھو زور دیدہ تر کا  
چمن میں ہادی نازک مزاج جب آیا لیا جنوں نے رگ گل سے کام نشتر کا

کار دیں اوس بت کے ہاتھوں ہاے ابتر ہو گیا جس میحانے اوسے دیکھا سو کا فر ہو گیا

ہادی پہ نہ کی تو نے کبھو بندہ نوازی کیا تیری خدائی کو صنم یاد کرے گا

ایدل اب دیتا نہیں وہ داد یہ کیا ہو گیا آج کچھ سنتا نہیں فراد یہ کیا ہو گیا  
رک گیا دل اوس کا جب تصویر تیری کھینچ لی رکھ قلم کہنے لگا بہزاد یہ کیا ہو گیا

لگے تھے تیر نگہ بکہ ہادی اس دل پر رہا نہ نام و نشان مطلق اس نشانی کا

جو [لالہ] اس چمن میں بلبل عدم سے آیا پیغام خوشچکاں ہے خاک آرمیدہ گاہ کا  
اوس زلف پر سمجھ کر کیجو دراز دستی اے شانہ اسمیں دل ہے حسرت کشیدہ گاہ کا

اب کسی سے نہ چاہ کیجے گا نہ کسی دل میں راہ کیجے گا  
جب تلک دم میں دم ہے مثل نے نالہ ہی سر براہ کیجے گا  
اپنے بندوں پہ اے بتو لتد مہر کی ایک نگاہ کیجے گا

ورق ۲



مت پوچھ فریبندہ تیری زلف ہے یا خط ایک آفت نورلف ہے ایک تازہ بلا خط

ماہ کہاں وہ رو کہاں غنچہ کہاں دہاں کہاں مشک کہاں کہاں وہ زلف سنبل گلستاں کہاں

تو ادن لوگوں سے ملتا ہے کہ جن سے بھگو عار آئے مری اور تیری دیکھیں کس طرح صحبت برآوے

کچھ فرق نہیں کعبہ و بتخانے میں ہادی ایک منزل مقصود کوئی راہ کو کی

## ہاشمی

تخلص دو کس می شناسم

اول

ہاشمی (۱)

ہاشمی ہے نیک دین صاحب یقین خوشخو کشادہ روز سکنہ شاہجہاں آباد صائب اللہ عن الشر والفساد کہ  
نام نامیٹل بر صفحہ خاطر فائز این احقر نماندہ و از مدتے تفرقہ این دیار ویرا بطرف از اطراف عالم آگندہ این دو بیت  
وے گفتہ

نشتے نے میکشوں کے کیا فلک پر سرا وٹھایا ہے کہ بادل ہو سیہ مست ابچن میں جموم آیا ہے  
مجھے تھا وھیان زلفوں کا کہ وہ خورشید رو آیا خدا نے غم کی راتوں میں خوشی کا دن دکھایا ہے

دوم

ہاشمی (۲)

سید زاوۃ سعادۃ التیام میر ہاشم علی نام نیک نصلت پاکیزہ خواز باشندگان بلدہ لکھنؤ تیر فہم طبع رسا از  
شاگردان سرادشراے فصاحت امام زرا محمد رفیع سودا این پنج شعر از طبع زاد ہائے دوست ہے

میر سو بار اوس تک نامہ پر آرزو پہچا اودھر سے پر جواب صاف پہچا جب کہو پہچا  
و ماغ آشفتمہ ہوتا ہے صبا سنبل کی نکہت سے رشام آرزو میں تو کسو کا کل کی بو پہچا



یہ دعوے سب بطل محکمے ہیں ہاشمی ہونگے اگر حاکم ملک وہ شوخ باروے نکو پہچا

آہ و تالے کے دو مصرع جو کیئے ہیں موزوں  
وہ برہنہ بچہ افسوس کہ اسے ہم نفساں  
صاحب درد او سے شعر فغانی سمجھا  
قصہ درد میرا رام کہانی سمجھا

## ہاتف

تخلص عزیز سے است نیک فرجام مر [ز] احمد نام کہ در روشن پورہ حضرت دہلی بچوار مزار فالص  
الانوار زبدہ صوفیان زمان حضرت میر جہان قدس سرہ مسکن داشت مرد درویش وضع شوخ طبیعت امانیک  
طینت بود مدتے است کہ بدیابر شرقیہ رفتہ خدا داند کہ کجا است و بچہ عنوان ایام بسر می برد ایں مطلع از دوست  
خط آنے پہ یہ حسن نہ یہ مان رہے گا  
ایسے ہیں اگر لیے تو احسان رہے گا

## ہدایت

تخلص سخن سنج [رو] شن زبان ہدایت اللہ خان افغان است عفی اللہ تعالیٰ عنہ وعن [سائر  
المسلمین] در طے ذکر دوستدار سراپا وفاق حکیم ثناء اللہ خان قراق ایما سے پہ [شب آل] خان فتوہ نشان  
غفرہ اللہ المناں رفتہ اعادہ آل لاطائل انگاشتہ بہ تحریر بر خے از اوصاف حمیدہ و ترقیم نبدے از اخلاق پسندیدہ  
آں مغفور و مبرور عنان کمیت قلم واقعہ رقم مسترخی پیسانم وے بزرگے بود درویش دل خدا مشغول سالک  
راہ خدا آگاہ مسکین نہاد والا نثر اسرار علم سرسریا یکسر مہر یلقلم و فانیک محضر پاکیزہ سیر محبت پرور مروہ گستر  
صاف دل یکرو صافی طینت فرخندہ خونہ بر دل کس از وے غبارے نہ بفرخ احدے اورا عارے قاسم ہچچدان  
سراپا نقصان باوصف صحبت مستوفی در عرض چہل سال تخمینا گاہے ندیدہ کہ از وے کسے رنجیدہ یابدل کس  
از دستش آزارے رسیدہ فصاحت کلامش [مستغنی] البیان است و بلاغت سخنش بے پروا از تہیان روزمرہ



زبان اردو سے معلے کہ ہد [ستش] اقتادہ جسے کم دست بہم دادہ مہا ورہ گفتگو سے ریختہ کہ یہ سہمش رسیدہ  
 در شعر احد سے ایں احقر ندیدہ دیولنے مملو انواع سخن نہ ہزار بیت تخمیناً بر صفحہ روزگار یادگار گذاشتہ و  
 بیرون ازیں شنوات چند خورد و بزرگ وار دکہ دران علم سخنوری برا [فر] اشتہ و رسالہ مسمی بہ چرخ ہدایت  
 کہ بوسے عرفان ازاں بدماغ صافی طینتاں میرسد و اشعار فارسی اساتذہ سالفہ و شعر ہائے ریختہ و طبیعت  
 نیک طویت خویش آں درویش خدا اندیش مندرج ساختہ برا [جز] اے چند بزرگداشتہ و اکثرے را  
 از نکتہ سخنان ہندی زبان نسبت تلمذ بدواست و ایں خوشہ [چین] خرمن اہل سخن منجملہ فیض اندوذان  
 اوست از چندے دل از جہان فانی برکنردہ [بسر] اے جاودانی رعل اقامت انگندہ خداش رحمت  
 کناد و بچو ارعنات خود مسکن دہاد ایں . . . بیت از گفتہاے آں استاد فن و سر کردہ اہل سخن است  
 ۵ ترے بھی عشق میں کیا کیا میں دلتاں دیکھا جو کچھ خدا نے دکھا یا سو ہاں میاں دیکھا  
 در وقت آں حضرت صلی اللہ علیہ وسلم بطریق خطاب در حضور گوئدے  
 اے عالم امکان کو شرف ذات سے تیری اے تیرے سوا کون کیس کون و مکاں کا

بیدار او سے خواب عدم سے کیا مجھے یارب برا ہو ہستی خانہ خراب کا

جسے کہ زلف سیہ نے تری ڈسا ہوگا غرض وہ مر ہی گیا ہوگا کیسا جیا ہوگا  
 بھلا بتاؤ مری جان کچھ ہدایت نے متہارے جور سے شکوہ کبھو کیسا ہوگا  
 مگر یہی نہ کہ بے اختیار ہو کے کبھو کچھ اود بس نہ چپلا ہوگا رو دیا ہوگا

گر عشق کی آتش ہے تو گلزار کے مانند گھر اپنا جلا دیکھ مری جان تماشا

اپنا تو ایک دل تھا سو بیگانہ ہو گیا کینکر [کسی کے ہوتے] ہیں دو چار آشنا

کیا ہے خون جو مستوں نے آگینے کا ہوا ہے بزم میں کیا خوب کام مینے کا



نہ پیو [سے] خضر پلاوے اگر جو آب حیات  
مزا پڑا ہو جسے خون دل کے پینے کا

بتاں سے فائدہ اسے یار دل لگانے کا  
کبھی کو چھوڑ سر زلف راست کہہ مجھے  
خدا سے کوئی کسو کو نہیں لانے کا  
یہ کچھ سبب بھی بھلا پیچ و تاب کھانے کا

مرید ہوں میں تری چپٹم کے گھرانے کا  
پہ تجکو تنگ ہے اتنا مرے گھرانے کا

وصال دل کو ہدائت فراق آنکھوں کو  
نہیں شریک کسو کے کوئی نصیبوں کا

یہ تیر عشق دل کے تو آب پار ہو چکا  
ہونا جو کچھ گئے تھا سو مرے یار ہو چکا

[اد] او ناز سب کر [تے] ہیں خوبان جہاں لیکن  
انتہیاں یہ بھی کوئی ڈھب ہے کسو کے جی بلانے کا

کیا حق سے آنے آگاہ اوسکو  
الہی ہو خانہ خراب آر سی کا

ابرو و چپٹم بتاں کو بھی ہدائت عشق ہے  
جس جگہ مسجد [ہی] ساتھ اوسکے میخانہ بنا

ہزار ہو تو مری جان عاقبت دل ہے  
یہ آئینہ نہ ہو کوئی بلا سے ٹوٹ گیا

آتش سے داغ دل کے سراپا تو جل گیا  
اندھے آنکھوں کی کہ جنھیں دیکھ بزم میں  
گلزار پھولے کیا کہ بدن سارا پھل گیا  
شیشے کا پاؤ مستی سے اکثر نکل گیا

ایسا ہی جو دل خفا کرے گا  
جی لے گا اور کیا کرے گا

میرے

درق ۳۵۶



دل کی گھنٹی تو کھول پائیے اللہ ترا بھلا کرے گا

کچھ دن بدن ہے حال ہدائت ترا بتر کیوں میری جان کیا تجھے آزار ہو گیا

بزمِ بتال میں جسدِ ہم بیٹھتے ہیں جم کر اوٹھتے نہیں وہاں سے دستور ہے ہمارا  
زلفوں کو چھوڑاوسکی جاویں کہ ہر ہدائت آئی ہے شام ہر پر گھر دور ہے ہمارا

کچھ نذر ہو گیا ہے ہدائت تو [ان دنوں] ایسا یہ کس کی چشم کا بیمار ہو گیا

کر جاویں اب تو مارسیہ کو بھی زہر مار زلف سے نے ہم کو بلا نوش کر دیا  
مجلس میں اوسکی رات ہدائت میں سوز دل یہاں تک کہا کہ شمع کو خاموش کر دیا

کوئی پھلا ہے [ہے] ملک عدم سے نہ اب تک پایا جہاں کو نے کچھ آرام رہ گیا  
ہیں پختہ مغز سنگ حوادث سے پائمال آفت سے بچ رہا جو مثر خام رہ گیا

ہو ادل پر اپنے جو منکشف تو ہر اے گشتہ سے یہ سخن دیا دے اپنے تئیں مثاکر خدا نے جس کو بڑا کیا

اب تک بھی تجکو دل کی ہدائت امید ہے چھوٹا ہے دام زلف کا کوئی پھسا ہوا

کوئی بھی چشم ہدائت ہے اشک سے خالی بھلا ہو [ا] ہے یہ ہر ایک حباب میں دیا

یاد میں کس کی آہ ساری رات [د] رد دل سے میں بیقرار رہا



خفاش چشم آپ ہیں مردم و اگر نہ مہر  
سچو کہیو ہم بھی زہد و عبادۃ کیا کریں  
اب اور اسے زیادہ کرے گا ظہور کیا  
زاہد ملیں گے خلد میں قلماں و حور کیا

اوس ماہ رو کو دیکھنے پایا نہ ایک دم  
قسمت اولٹ گئی کہ میرا دم اولٹ گیا

ٹکڑے پڑے ہیں گل کے جگر کے ہزار ہا  
دکھلا کے اپنی غنچہ و گل میں چنگ منگ  
شبم نے ظاہر اسے ہیر اکھلا دیا  
بلبل کو چٹکیوں ہی میں دیکھو اوڑا دیا

دشت سے قیس گیا کوہ سے قرا د گیا  
چشم الفت تھی مجھے تجھے تو اے طفل شرک  
یاد کر سبزہ خط اشک جگر سے نکلا  
یہ ہدایت سے بنا ریختے کی تھی قائم  
کار خانا ہی وہ سب عشق کا بر باد گیا  
ہاے دنیا سے تو لڑکے یو ہیں ناشاد گیا  
روٹھ کر گھر سے یہ لڑکا خضر آباد گیا  
حیف صد حیف کہ دنیا سے وہ استاد گیا

دیتے ہیں کس کو بھر کے یہاں خون دل سے جام  
قسمت سے اپنی دیدہ خوبسار مل گیا

دل سے آہستہ گزریو تو ذرا آہ جگر  
زخم سینے کا کہیں ٹوٹ نہ جاوے ٹانگا

موجب اس [اپنی] پریشانی کا بخت منوم تھا  
زلف کے یوں پینچ میں پڑنا کسے معلوم تھا

خط کو دیکھا آئنے میں تو نے کچھ خانہ خراب  
چشم سے گرتے ہی نا پیدا ہوا طفل شرک  
حال میرے دل کی بیتابی کا سب مرقوم تھا  
کچھ [نہ د] کیا اُسے دنیا کا [عجب] معصوم تھا

ہر ایک سنگ ہدایت مجھے تو کعبہ ہے  
بتوں ہی سے [جو پھر] این تو بس خدا سے پھرا



انتہا ہی نہیں کچھ [طرز] جفا کاری کا  
سرینا ہی کی ہے [و] خستہ زنجیر کو قسم  
یہ بھی شیوہ بہت میاں کوئی دل آزاری کا  
کوئی دیکھا ہے ہواں اوس کی طرہ داری کا

صبا شبنم بھی آتش پر گویا رومن چھڑکتی گنتی  
خبر ہے تھکواتے صیاد وہ مقام رغ دل میرا  
کہ جوں جوں دامن گل کو بچھاتے تھے بھڑکتا تھا  
[تیرا ہی] [پھنگلی] میں کوئی جانور بھی کل بھڑکتا تھا

سخن سخت سے آتی ہے مرے [دل] پشیمانی  
بادہ عشق سے معمور سدا رکھ دل کو  
کتنا نازک ہے کہ ٹوٹے ہے صدا سے شیشہ  
خالی رہتا ہے تو بھرتا ہے ہوا سے شیشہ

خط سے عارض کو سیہ قام کیا  
قصہ غم تو میں چھیڑا ہی نہیں  
کسو کی آہ نے کیا کام کیا  
ابھی سے اپنے آرام کیسا

جی میں تھا درد دل کہوں اسے  
کیا کہوں کچھ مجھے حجاب آیا

وقت خاص اپنے میں یا حضرت دل  
کچھ مرے حق میں دعا کیجے گا

یہی صورت ہے گرتیری پیارے  
خاک پر لوٹتا ہے طفل مرشد  
ایک عالم فقیر ہووے گا  
یہ بھی لڑکا شریر ہووے گا

آغاز ہی [میں] خط کے ہوا کام ہمارا  
کیا جانیے کیا ہووے گا انجام ہمارا

رکھ شیشہ دل کو تو ہدایت تو سنبھالے  
اے یار کسو کو کہیں الزام نہ دینا



جوں رنگ پریدہ تیرے مونہ پر  
رنگ شب ماہتاب دیکھا  
اے گریہ چشم تیرے ہاتھوں  
نت خانہ دل خراب دیکھا  
دروتہ جام مے سے ہم نے  
ہر ذرے میں آفتاب دیکھا

آنکھوں میں ہے تیری وہ نشہ جملہ گری کا  
شیشے میں جھکتا ہے گویا رنگ پرسی کا  
کیا کیجے بیاں اوس لب شیریں کی حلاوت  
آتا ہے مزا خال سے وہاں تلشکری کا

نچے خال سے دوسری  
مزا خال سے تلشکری

گر دل دیا بتاں کو ہدایت میں اپنا شوق  
کچھ ماضی کے بیچ کسی کا اجارہ تھا

کیا ہی کل آیا نظر ایک چارہ سالہ صنم  
جس کا لعل لب گویا جام مے دو سالہ تھا

ہوا کیا ہم کو اس مستی سے جو نقش نگین حاصل  
وجود ناقص اپنے کو مگر ایک نام در صرا نا تھا  
ہدایت کی میں سیر قطب اشک چشم و مژگاں سے  
ایہ صرام اُسیاں تھیں اور او دھڑ تلاب و جھڑ نا تھا

دل تو اپنی بیکیتی پر ہر گھڑی روتا ہے کیا  
یا دمولے کروانے دیکھ تو ہوتا ہے کیا  
شیخ سے شیطان یوں کہتا ہے اپنے فخر میں  
جسکے داوے کو دغا دی او سکا یہ پوتا ہے کیا  
اسے ہدایت کچھ بھی رکھتا ہے اگر عقل و شعور  
ل کے ان یاروں سے تو اوقات کو کھوتا ہے کیا  
مونہ جو پھیرے آشنا سے او سکو انساں مت سمجھ  
رخ کو نک محکوس کر کے دیکھ لے ہوتا ہے کیا  
کچھ جو جی پر آہندہ زلف پریشاں کا خیال  
کیوں ہدایت کیسا ساری رات میں رویا کیا

جب بٹی زبان پر یار تر نام آگیا  
کچھ دل کو چین جان کو آرام آگیا



اشک بے تاب نہیں دید [آہ] تر سے نکلا  
سمجھ پیو لال مرے اسکو نہ تو لعل و گہر  
کوئی لڑکا ہے کہ وہ روٹھ کے گھر سے نکلا  
یہ وہ آنسو ہے کہ صد خون جگر سے نکلا

شعلہ آتش دل آہ بجھایا نہ گیا  
راز دل گو کہ چھپایا یہ چھپایا نہ گیا

ق

ایک دن میں نے کہا مکھڑا ذرا مجھ کو دکھا  
کنے لگا اسے ہدایت تو دوانا ہے مگر  
دل مرادیت سے ہے مشتاق تیری دید کا  
چشم کے حق میں مضر ہے دیکھنا خورشید کا

برائے

نہیں تم سے تو کچھ پردہ بتاں آئینہ دل میں  
کرم کرتے تو ہر صورت سے یہ تو آپ کا گھر تھا

اوس [س] بت کافر نے بھی کیا کیا مجھے حیراں کیا  
ایک عالم کو ڈبویا آہ اشک چشم نے  
غارۃ دل غارۃ جاں غارۃ ایساں کیا  
کام اس لٹکے نے بھی دیکھو تو کیا طوفاں کیا  
خوب میرے درد کا تم نے میاں درماں کیا  
زخم دل پر کیا ہی چھڑکا خندہ لب سے نمک

دورق

نو بہار آئی مبارک ساقیاں کی ہوا  
شلخ گل [پر] بیشتی ہے کس طرح سے پھول چل  
بخت غنچوں کے کھلے اور رہ پربند ہی گل کی ہوا  
آج دیکھا چاہیئے گلشن میں بلب کی ہوا  
کس قدر دلیں بھری ہے زلف و کاکل کی ہوا  
آہ کے شعلے سے اوٹھتا ہے ہدایت دو دل

اے ہدایت کچھ دوانا سناؤ ہیں بکتا ہے وہ  
کس کی چشم پر فوں نے میر کو افسوں کیا

مثل حنا گلوں کا یکدست اور گیا رنگ  
رہتا [ہے] ذکر ہر دم نام خدا زباں پر  
انداز تو نے دیکھا بلبس مری فغاں کا  
تجھ کو بھی اے ہدایت کچھ عشق ہے بتاں کا



ہمارے آہ و نالے میں اگر کچھ بھی اثر ہوتا  
[فلک] کرتا تو ہے تو فخر اپنی ذات قدسی پر  
تو اتنا کیوں ہمارے حال سے وہ [بیخبر] ہو [تا]  
حقیقت بندگی کی جانتا کہ تو بشر ہوتا

وصل کی اسے ہدائت اب کسے رہی ہے آرزو  
حالت ہجر میں ہی یہاں اپنا وصال ہو گیا

یہ تمہاری بات خوش [آئی] ہدائت کو بجاں  
پھیر موہ پر ہات بتلاؤ بھلا جی بصورت خوب

دیکھ آمد عشق کی کہتے [ہیں] یوں عقل و شعور  
جلد ہو جاؤ خیر دار او میاں آتے ہیں آپ

فریاد دل سے اشک رواں ہیں گھر کے وقت  
پہل نکلے ہیں غریب مسافر سحر کے وقت

تیری زلفوں کی کچھ چسلی تھی بات  
روتے ہی روتے گذری ساری رات

یہ کس کے چہرہ گلوں سے یارب اودھ گیا گھونگٹ  
پڑا ہے ملک دل ویراں بغیر از اشک گلوں کے  
کہاں [ہے] اب وہ موتی ہٹ کہ دھڑاپ وہ گینگٹ  
اودھروہ دل کی پیتابی ایدھر یہ جی کی گھبراہٹ  
کہ فوج [صبر و طاقت] کھا گئی یکبارگی گھونگٹ

درد دل کہتا تو تجھے یار جانی ہے عبت  
گر نہ ہو دل میں ہدائت عشق سے جوش فخر و ش  
جو یہ سمجھے اوس کے آگے شعر خوانی ہے عبت  
زندگانی محض لاحاصل [ہو] انی ہے عبت

اوس بے نشاں کی شاں میں ہے گفتگو عبت  
محنت عبت تلاش عبت جستجو عبت  
محکو تو ہے جنوں اسے سودا ہوا ہے کیا  
ناصح کرے ہے حبیب کو میرے رفو عبت

لے یہ مصرع صاف نہیں پڑھا گیا



شریت دینار دیجے یا او سے مغزِ فلوس ق  
 ہو سکے تو کیجئے دنیا میں مفلس کا علاج  
 اے طبیبان جہاں تم پاس ہے سب کی دوا  
 عاقبت کرتے ہو تم ہر روز جس تس کا علاج  
 چند مدت سے ہدایت کو بھی [ہے] آزار عشق  
 ہو سکے یا رو بھلا تم سے بھی کچھ اسکا علاج

جہاں سے اوٹھ گئے اشرف رہ گئے سو پوچ  
 غرض کہ مر گئے گھوڑے ہوا گدھوں کو راج

کس کے دہن کا وصف کیا تھا کہ اب تک  
 آتی ہے بو گلاب کی میرے دہن کے بیچ

چشمِ انجم سے رو گئی صبح  
 تارِ رگ گل میں شبِ غم زار  
 مانے ہے مرا کہا تو اب مان  
 کنتی [ہی] نہیں یہ ہجر کی شب  
 کلفت دل شب سے دھو گئی صبح  
 موتی سے گویا پرو گئی صبح  
 کیا فائدہ جبکہ ہو گئی صبح  
 یارب آج سو گئی صبح

جل گیا اور دم [نما] را شمع مجلس کے جھنڈ  
 جی سے خوش آئی نہیں یاد وہ پروانگی طرح

غیر جاں فرسودگی آسودگی جاگ میں کہاں  
 کیوں ہدایت چلیے اب بس دیکھ لی یہاں کی طرح

ہدایت اوسکی [گئی ہیں] یہ کیا خجالت ہے  
 کہ صبر بے ادب و نالہ و فغاں گستاخ

کب وصل کی دل سے جائے اُمید  
 [آخر] دنیا ہے جائے اُمید

چھاتی کے تیری کھل گئے جب میری جان بند  
 آئینہ [ساز کر] گئے اپنی دکان بند



دہن یار ہی کا دھیان سدا رہتا ہے کس قدر اپنی طبیعت [بھی] ہے دشوار پسند

بوسہ لبوں سے لیکے پھر آنکھوں کو چومیے شیریں [کے بعد] ہے تمکین بیشتر لذیذ

یاد آتے ہی زلف کے ہے تہر پھر گئی دل پہ سانپ کی سی لہر

فوج غم اٹھے ہے یوں دل پر کہ چوں کالی گھٹا ساقی ایسے وقت میں کچھ جامداری ہے ضرور

بادۂ عشق سے رکھ شیشۂ دل کو معمور بے خبر مرگ ہوتا شہید و شکر سے بہتر

گرے نہیں خون [دل] پیا کر بیکار مباحش کچھ کیا کر  
کر شبنم و گل سے کب عبرت گر کوئی ہے تو رو دیا کر  
کیا غم ہے جو مر گیا ہدایت مدقے تیرے میں تو جیا کر

چشم کو کھول دید عالم کر جام کی طرح بیٹھ تو حجم کر  
چرخ نیلی ہے خسانۂ ماتم گر ہے محرم تو نیت محرم کر  
کون کہتا ہے بس کر ابر مرہ جتنا چاہے برس لے تھم کر

رقیب و کیکہ ہمیں کیوں نہ دور سے بھونکے کہ ہے محلے میں اپنے ہر ایک کتا شیر

آئینہ وار اوس کے ہدایت ہے رو برو [دیدار] ہے یہ کچھ نہیں دیدار کی خبر

خورشید بہت اپنے تئیں کھیچتا ہے دور ذ[ر]ہ نمود تو بھی ہو آ پشت بام پر



گلرو میرا وہ مجھے ہدایت اگر [ملے] چادر چڑھاؤں پھولوں کی تیرے مزار پر

خواہ ناخواہ میں کچھ بول ادھٹوں کا مونہہ [سم] مثل طنہ [رتوہرو] قت مجھے یار نہ چھیڑ

گلداز جہاں بھی ہے کوئی طرفہ [شا] [جلوہ پسب] اوس کا ہے کہیں سرخ کہیں سبز

برجا ہے جو کوئی کھائے افوس  
ہم مر گئے پر ہدایت اوسنے  
[حوال میرا ہے جائے] افوس  
اتنا کہہا کہ ہائے افوس

تیرے قدم ہیں سر پہ میرے گر کرے کرم  
پیشینے سے کیا ہے میں بالاء [با] م فرش

اوٹھے ہے دل سے فغان جٹم سے ہے اشک لپ  
جوس اگر چہ ہے نا [لال] پہ کارواں خاموش

بیانختہ دل کو دل سے ہے راہ  
اپنے نہیں اختیار اخلاص

جب ہے یا ہے نبض دلیں محض تیرے واسطے  
ورنہ کیا ہم کو کسی کے مہر و کیکنے سے غرض

یہ جراثحت عین راحت ہے مجھے  
[کر] نہ زخم دل سے مرہم اختلاط

حق تعالیٰ انہیں دنیا میں رکھے خوش خورم  
کیا ہی کرتے ہیں مجھے دیدہ گریاں مخلوط

متصل ایر مژہ سے [ہوے] قطرات شروع  
بے طرح اب کے ہوا موسم برسات شروع



کیا سرکشی کرے کوئی یہاں اتنی زلیست پر  
سحر کے مٹ ہی گیا سب غرور شمع  
سر کو کٹاے پر نہ کہے سر دوست کو  
دیکھا تو اپنے بٹ (؟) سے ہے باہر شعور شمع

اسکھ اوٹھا کر دیکھنا ہرگز نہ عاشق کی طرف  
ایک دن زلفوں سے تیری اونے کی تھی ہماری  
اے بتاں اللہ رے چشم تغافل کا دماغ  
چھڑ گیا دیکھا نہ آخر تو نے سنبل کا دماغ

ہے دلیل جادہ گم گشتگاں نقش قدم  
کس طرح معلوم ہو یا رب ہمیں دل کا سراغ

بر جا ہے مجھ کو سرو چراغاں اگر کہیں  
آیا تھا کون بزم میں سب جس کے روبرو  
سوز جگر سے ہے میر [ے] ہر [و]ے تن چراغ  
خاموش شمع بزم [تھی بے] دہن چراغ

کیا دیکھتے ہو غیر کو ایدھر کردنگاہ  
ہر ایک جا پہنچ نہیں امتحان [تنخ]

[چشمک زدن میں ہو گئی آخر بہار حیف  
نے گل رہا چین میں نہ بلبس ہزار حیف

[د] لنگارا [تنا] ہے کیوں تو نشانہ گیسوے یار  
اے ہد [ت] صبح تک یک [نخت میں] تار ہا  
میرے دل کی سی طرح تو بھی ہے کیا نچیر زلف  
رات کو کچھ آگئی تھی درمیاں نقشیر زلف

بجائے گر ہو [وے] سرمہ چشم اہل بینش غبار عاشق  
کہ طور موسیٰ سے کچھ نہیں کم یہ سنگ لوح مزار عا [شق]

نہیں کچھ کام او سکو جنت سے  
عجب نہیں کہ میری خاک پر نسیم بہار  
جو ہے دیدار یار کا مشتاق  
گذر کرے تو کرے وہ بھی ایک بار عرق



جوں شمع نہ پوچھ حال دل کا  
پہچی ہے کارواستخوال تک

جواہل زریں اول کی بھی خاطر نہیں ہے جمع  
اوراق گل بھی دیکھے پریشان آج کل

بند جائے کے ہیں واپس ہیں [گل] ی کے کھلے  
یارو تم دیکھتے ہو اوس بت خونخوار کی شکل

مبہدم [باغ میں جا کر یہ] پکاری بلبل  
شاہان چین اوسے کچھ نہ کہو  
معن گلشن کو جو دیکھا تو پڑا ہے سونا  
نالہ ہے دروہے فریاد و فغاں زاری ہے  
عاشق زار کے ہیں ہم تو ہدائت عاشق  
اے مرے گل تو کہاں ہے ترے واری بلبل  
آفت عشق کی ماری ہے بچاری بلبل  
باغ جنت کو مگر آج سدھاری بلبل  
تیرا منصب ہے مگر پنج ہزاری بلبل  
طاؤر روح سے ہے ہم کو پیاری بلبل

یہ تو ہم بھی جانتے ہیں سب سے تو بیگانہ ہے  
باوجود اسکے تجھی کو آشنا رکھتے ہیں ہم

کتیہ غمزدہ صدر گس عیار تھے ہم  
ایک طرف ہم بھی پڑے ہستے چین میں جوں خار  
تم نے گر قتل کیا ہم کو بہت خوب کیا  
شوخی و ناز کے سوچی سے خریدار تھے ہم  
باغباں کیا تیرے اتنے بھی نہ درکار تھے ہم  
ہاں میاں سچہ ہے کہ ایسے ہی گنہگار تھے ہم

شب کو کہتے ہیں ہو گیا یار  
روئے گل کی کچھ فقط بلبل نہیں نظارہ باز  
آسی سا ہے [مکھ] ترا روشن  
اے ہدائت شب جوانی کا  
صبح پیری ہوئی نمودار  
یہ بھی قیمت کہ سو گئے ہم  
رکھے ہے گلشن میں ہر یک [رخنہ] دیوار چشم  
چشم بدور چشم مار و شن  
[کچھ ہوا تھ یہ ماجرا و شن  
چل مسافر کہ دن ہوا روشن



اشک نگلوں حبیب و دامن پر مرے غلطان ہیں اس زمانے کے توڑ کے بھی کوئی طوفان ہیں

زلف پھرتی ہے یوں مرے دلیں جیسے لیلی پھرے ہے محل میں

کر جاؤں میں جہاں سے جو یار ب سفر کہیں یہ بیکسی مری نہ بھرے درد سہ کہیں

ہم یہاں باندھتے ہیں اپنے ہی نزدیک خیال اور وہ [ہاں] اوسکے خدا جانے کمر بستہ کہ نہیں ایسے ظالم سے جو ملت ہے ہدایت سنتو اپنی کچھ جان کا بھی تجکو خطر ہے کہ نہیں

ہیں خط تقدیر سے تحریر سب پیشانیاں پیش آتی ہیں [وہی باتیں] جو ہیں پیش آنیاں گاہ گریاں گاہ نالاں گاہ خنداں گہ خموش ہم دونوں کی بھی ہیں باتیں سبھی دیوانیاں میرے ہی سر کی قسم تجکو ہدایت سچہ بتا کس سے سیکھی چشم تیری یہ گہرا نشانیاں

غرض جب وحشت دل نے مجا یار نگ صحرائیں مری محبت سے جی مجنوں کا آیا تنگ صحرائیں

خورشید رونسے جس گھڑی آنکھیں دکھائیاں مہتاب کے بھی پھر گشیں موندہ پر ہوائیاں

یہاں تک عیاں ہوا کہ نہاں ہو گیا ہے یار ہے پردہ ظہور ہدایت حجاب حسن

روداد شب فراق مست پہوچھ بارے [مرزا] کے میں جیا ہوں افقت نہیں ہوتی ایک طرف سے تو چاہ مجھے میں تجکو چاہوں

اب کوئی جیتا رہیگا سو وہ پھر کھیلے گا پھاگ جو جھٹا [میں یار کی ہونے] بتیں ہم پر ہولیاں



ہوا لیش دراز شیخ سے معلوم یوں ہم کو کہ یہ زاہد بھی ایک پوئے تلے گزران کرتے ہیں

گاہِ جہان گاہِ مرتے ہیں ہم بھی دنیا میں زیست کرتے ہیں

ایسا بھی تو میں نہیں ہوں دل جو اپنا مفت ڈل  
سنگِ دیرو کعبہ میں پاتا ہوں اپنے لعل کو  
آپ نے دیوانہ سمجھا ہے مگر میرے تئیں  
کچھ تو ہے بارے جواہر کی نظر میرے تئیں  
بیدار غمی نے لیا تھا کس قدر میرے تئیں  
اب تلک ترزے سے ہے ایک دروہرے تئیں

کچھ تو بھی بول غنچہ گل عند لیب سے کیوں میرے لال کیا ترے مہنہ میں زباں نہیں

آئینہ میں وہم کے موجود ہوں میں اس طرح جس طرح سے یار کا میرے دہن ہے اور نہیں

ٹہر چکی تھی جی یہ جاؤں نہ کوئے یار میں  
وعدہ و کثرۃ ایک ہے نقطہ ہی کا ہے اس میں فراق  
آہِ پراس کو کیا کروں دل نہیں [اختیار میں]  
ورنہ الف تو ہے وہی سو میں ہو یا ہزار [میں]  
ورنہ ہنر ہے کونسا گوہر آبِ داریں

کیا ہی دکھلاتی ہیں گلشن میں گلوں کی ڈالیاں  
ہو گیا بد حال زاہد دیکھ تیری چشم مست  
گہری گہری سبزیاں اور چھپاتی لالیاں  
جو کوئی صوفی ہو کافی ہیں اوستے دو پیا لیاں

دردِ دل اپنا جو کل اوس کو سنایا ہمنیں  
آپ بھی روئے اور اوس کو بھی رو لایا ہمنیں

کوئی کانوں سے کہتا ہے ہمنیں آنکھوں دیکھی ہیں  
ہدائتِ رب نہ دکھلاوے کسو کو ہجر کی راتیں



یعنی چشم پر آب رکھتے ہیں  
دل خانہ خراب رکھتے ہیں

ہم بھی جام شراب رکھتے ہیں  
آپ اپنی بغل میں ہم دشمن

یک قطرہ خوں رہا ہے سو وہ کس حساب میں

کہنے کو دل ہے پاس مرے پر کہاں ہے دل

ایک عالم [لم] مر گیا کم [بخت] یہ مرتا نہیں

[شب کو] سن نالے بدائت کے لگا کہنے وہ شوخ

کونسا [دن ہے] کہ یہاں ایک دو مہان نہیں

دور رہتا ہے کبھو دل میں کبھو غم اسے والے

اوس کو پاتا ہوں تو پھر میں آپ کو پاتا نہیں

کے طرح اوسے ملوں یا رب بھلا میں کیا کروں

جہاں میں گر لطف زندگی ہے تو ہے ملاقات مستداراں

نہ کج عزت میں ہے فراغت نہ سیر گلشن میں ہے حلاوت

خواہندہ ایسی جنس کا عالم بہت ہے یہاں  
خوش گذرے زندگی کا جو ایک دم بہت ہے یہاں

لے چکیے دل کو جان مری ورنہ آج کل  
عمر دراز جگ میں ہو یا رب نصیب خضر

دل ہاریں تو ہاریں بھی یہ ہمت تو نہ ہاریں  
جتنا یہ چڑھاویں اوسے اتنا ہی اوتاہیں

امید خدا سے [تو ہے یوں] عشق بتاں ہم  
افلاک بھی دیکھا تو ہنڈولے سے نہیں کم

اسے دل مرحوم تو مرحلے ہم جیتے رہیں  
دوست مر جاویں یہ دشمن ہے ستم جیتے رہیں  
بھکے لب ہوں خشاک اور ہوں چشم نہ جیتے رہیں  
دور دنیا سے سد ہاریں اور ہم جیتے رہیں

کیا ستم ہے یہ کہ باایں درد و غم جیتے رہیں  
دل تو مردہ ہو گئے زندہ ہیں پر حرص و ہوا  
اس طرح کے لوگ مجھ کو جی سے کچھ بھاتے ہیں اب  
اپنی بیدردی پہ آتا ہے بدائت ہم کو حیف

کبھو دل میں تیرے کبھو غم



دیکھا خزاں کے روز جو میں بلبلوں کا رنگ  
پھرتی ہیں جیسے باغ میں کوا اور انیس

گلیاں کیا بلکہ ماہیں کھائیاں  
دل کو میرے دکھ دیا تھا عاقبت  
[نوبہا] [آئی] ہے جوں عہد شباب  
عشق میں کیا کیا سہیں رسوائیاں  
انکھڑیاں تیری بھی دکھنے آئیاں  
چھائیاں کلیوں کی بھی گدائیاں

دل فسرہ کہاں [و] رسیر باغ کہاں  
رکھوں گلوں سے ہیں صحبت و لے دماغ کہاں

دلت کے [بعد] بارے آج اپنے [د] حب چڑھے ہو  
ہم تم کو جان میری اب کوئی چھوڑتے ہیں

ہرانت اپنے خاکستر میں نعت دل ہی یوں روشن  
کہ جیسے رکھ کی ڈھیری میں انگارے چمکتے ہیں

کسے پایا ہے اوس دہن کا نشان  
کوئی دن اپنے اشک کی دولت  
کہنے سننے ہی کی ہیں یہ باتیں  
کیسی کیسی ہوئی ہیں برساتیں

میرے گلرو کا جدم بلبلیں مذکور لے چلیاں  
بہار آئی ہے تمکو بلبلو یہ دن مبارک ہو  
ترے دندان لب خنداں میں پیارے لول نمایاں ہیں  
نہیں [ہے] پاس جز خون دل نعت جگر پیارے  
تری شوخی کے آگے برق بھی ہے گرد ہے ظالم  
ہرانت یا و اون کی سانپ کی سی لہر ہے دل پر  
چمن میں گل نے گل کھائے ہوئیں کلیوں کو بیگلیاں  
چمن میں آنکھ ل کر لو گلوں کے ساتھ رنگ لیاں  
کھلی [ہیں] باغ میں جوں موتیاں رابیل کی کلیاں  
مثل ہے یہ کہ مانپا شور با ہے اوگنی ڈلیاں  
ارے کافر صنم التدرے یہ تیری اچھلیاں  
کہ تھیں جوں کوچے زلف بتاں چورام کی کلیاں



مرشک چشم سے طوفان ایک برپا کیا ہم نہیں  
دل و دین ایسے ظالم کو یوں بس مفت دیکھتے  
غرض کیا کہیے آپ اپنے تئیں رسوا کیا ہم نہیں  
یہی افسوس آتا ہے ہدایت کیا کیا ہم نہیں

ستمگر دیکھ کر حال دل افکار ہستے ہیں  
بجائے خندہ گل گریہ ہائے زار شبنم پر  
کہ جوں جوں زخم بر [د] تے ہیں لبِ نثار ہستے ہیں  
جو ہیں نادار اون کے حال پر زردار ہستے ہیں  
کہیں دو چار روتے ہیں کہیں [د] و چار ہستے ہیں  
بزرگ شیشہ و ساغر عجب صورت ہے مجلس کی

ق

ہے مثل مشہور یہ نگش ببین حاشِ مہر  
عند لبِ طبع بھی اپنی ہے وہ نغمہ سرا  
درد دل اپنے کو ہم تجھے چھپا سکتے نہیں  
رو برو جس کے یہ ہمت خان بھی گا سکتے نہیں  
نورِ خاں بھی سن کے میں اپنی بجا سکتے نہیں  
اے ہدایت اپنے نالوں میں ہے وہ درد و اثر

یاران رفتہ خوش اور محظوظ ہیں عدم میں  
پر تنجو اے ہدایت سب یاد کر رہے ہیں

اے ہدایت جو سخن فہم ہیں اون کے نزدیک  
شعر کہنے کا سلیقہ جو کہو سو معلوم  
میر و مرزا کا جہاں ذکر ہے وہاں ہم بھی ہیں  
ہاں مگر کہنے کو استاد زماں ہم بھی ہیں

کیا در رسوا تمہارے کہیں ہم کو جا نہیں  
ایسے بھی تو کو سو کے بتاں تم خدا نہیں

اب اور تو میں تنجو اے عشق کیا کہوں پر  
میری طرح سے تو بھی خانہ خراب پھر یو

تم نہ فسر یاد کو کی نہ فعال سنتے ہو  
سرکشی سے تو میاں بادہ کشتی بہتر ہے  
اپنے مطلب ہی کی سنتے ہو جہاں سنتے ہو  
یہ جو فراتے ہیں کچھ پیسہ مغال سنتے ہو



جب نظر آتی ہے کوئی شکل گل بے اختیار  
یا ذکر رہتا ہوں میں اپنے دل صد چاک کو  
آج تو زور ہی بہار یہ ہو  
واہ و امیری جان جیتے رہو  
تجھ بن [تو] چاہتا نہیں جی سیر باغ کو  
گلتی ہے ٹھیس نکہت گل سے داغ کو

نہ بولو کوئی اوسے گر لہو پیوے تو پینے دو  
خدا کی واسطے یا [یا] کوئی دن ہم کو جیتے [و] و  
نہیں ہیں چشم سرخ اوسکے نمایاں طاق ابروئیں  
رکھے ہیں بادہ گلگوں سے بھر کر آبلینے دو  
نہیں ہے سانوں اور بھادوسے کچھ ہم چشم تلانی  
کہ عین شدہ برسات کے ہیں یہ مہینے دو  
لبوں کو تیرے کوئی لعل اور یا قوت تجھے ہے  
تلاشوں سے لگے ہیں بات اپنے یہ نگینے دو  
ہماری چشم تر نے حق بحر خوں کیسے ہمو  
و [ا] گر نہ ڈوبتے ہیں کم جو ہوں باہم سفینے دو  
تہاری ایک خاطر ہے کہ باتیں سکی سہتے ہیں  
میاں ہم چپ ہے دیں گالیاں بھی گر کسی نے دو  
دوانا ہو گیا ہے کیا گئی ہے عقل تاصح کی  
ہدائت سے یہی کہتا ہے مجھ کو جیب سینے دو

(ورق ۳۶۳)

لازم ہے دستگیری اقتاد کاں نسیم  
لے بچ اوس گلی تیں میسے غبار کو  
اللہ رے کارخانہ تقدیر و الجلال  
یہ اعتبار ہستی بے اعتبار کو  
گر دل ہو صاف آیتہ روے یار ہے  
نقاش پر شرف ہے یہاں سادہ کار کو

عزیز و مرا کوئی ماتم نہ کیجو  
خوشی میری کرتے ہو تو غم نہ کیجو

غم دلدار کو... نہ کوئی ہو جیو مانع  
ہمارا دل گھرا دلا ہے اگر اوسے تو آنے دو  
ہمارا دل خدا کا گھر ہے بس اتنا اوسے کہو  
وہ کافر کیش اسپر بھی جواب بٹھا کے تو ڈھانے دو

ہمیں تو یوں نظر آتا ہے داغ دل نہ جلو گیا  
بھلا جی چشم ترا و سکو جو دھوٹے ہے تو دھونیدو  
کہو کچھ بہت ہدائت کو عزیز وہ دوانا ہے  
جو ہنستا ہے تو ہنسے دو جو روے ہے تو روئیدو



مانند چشمہ چشم کو ہے آب اشک سے  
زاہد ایدھر تو چشم تامل سے دیکھیو  
نشود نما کو قطع تعلق ضرور ہے  
مستوجب اس کے ہم ہیں اگر کیجئے کرم  
کس چشموں میں وہ چشم ہے جو چشم نم نہ ہو  
داغ جگر ہے یہ گل باغ ارم نہ ہو  
پھیلے ہے شاخ گل کوئی جب تک قلم نہ ہو  
غیروں پہ وہ [دیکھیے] کہیں جو روستم نہ ہو

ہدایت جب تمہیں سنئے ہیں! و نالہ ہی کرتے  
کوئی دم [را] ت کو تم بھی کھو آرام کرتے ہو

کے میں خواب میں دیکھا ہے شب بخت آہ  
کہ چاہتا نہیں دل چشم باز کرنے کو

کوئی بجاوے بھلا ایک ہاتھ سے تالی  
میاں جو ایک طرف سے ہو چاہ کیونکر ہو

میں دیکھوں اپنی آنکھوں شیفۃ اور ہلا تھکوں  
میاں جو رجھا تو کرتے ہی آئے (ہیں) عاشق پر  
عجب ہی رسم دیکھی ہم نے اس شہر محبت کی  
کہیں تو بھی ہو عاشق اور تو دہلی کیا دعا تھکوں  
یہ تو بھی ایک ہے اس کام کا رکھے خدا تھکوں  
کسے تو قتل ہم کو اور ہم دیویں دعا تھکوں

گردش نصیب و سخت سی ہیں ازل سے ہم  
تقصیر چشم کی ہے نہ کچھہ زلف کا گناہ

ذرہ مہر ہے درد تہیناے شراب  
باوجود اس کے مکر ہے صفائے شیشہ

دائستگی [ہے] دلوں مرے درد و غم کے ساتھ  
بے ہی تو دو رفیق ہیں ایک اپنے دم کیساتھ

ق

جان تجھے عزیز کیا ہے یہ  
میرے مہر سے کھو سنا ہے یہ

دل لیا چاہے (تو) تو حاضر ہے  
کب کہنا میں کہ تجھ پہ عاشق ہوں



کون کافر کسو کو چاہے ہے جھوٹ ہے محض اقرا ہے یہ

اشک نے میرے تو عالم کو ڈبویا یا رو کوئی لڑکا ہے غضب قہر ہے طوفان ہے یہ

موج بحرِ ماں شکن ہے چین پیشانی یار کیا قیامت ہے کہ ہے چین بر جبین آئینہ

دیکھیے کیونکر رہے گی ابروے آئینہ صاف گھوڑے ہے ترے کھڑے کو پیلے حیف ہے  
دیکھتا ہے شوخ کچھ بے وجہ سوے آئینہ اب تلک شجاکو نہیں معلوم خوے آئینہ  
صافیہ دل کو ہے صدرنگ کدورت کی نفس [آ] ہ سینے کی مرے حق میں ہے ہے آئینہ

دیکھ کھڑے پر ترے گرد سفرائے سادہ رو [ل] گئی سب خاک میں آخر بہار آئینہ

چشم سے انصاف کی گرد دیکھیے روشنی لال پیچھے ہے [د] ل کی صفائی کو صفاے آئینہ

قدر عاشق نہیں معشوق کو ہرگز ورنہ حرز جاں شمع کرے بال و پر پروانہ

اپنی آنکھوں بھی ہم کبھو اوس کو چشم بر انتظار دیکھیں گے

کسو کے عیب [پ] کوئی اگر نگاہ کرے تو پہلے مثل محک اپنا رو سیاہ کرے

[ہ] نت آن کر دیکھے ہماری شکل و صورت کو نہ دیکھی ہو کسو نے گر کبھو تصویر مجنوں کی

اوس غاض نگاہوں کی کچھ ہم سے نہ پوچھو تم شعلہ ہے شرارہ ہے انگر ہے بھوکا ہے



کسو کا دل جو جلتے ہو تو پھر لے کر نہیں دیتے  
 نہیں بچتے ہیں روشن دل کدھر فقر و فاقے سے  
 تال کیا آج کل [گھر میں] تہلے ہی خدائی ہے  
 ہمیشہ آیتے کے گھر میں دیکھا تو صفائی ہے  
 سراپا عشوہ ہے ناز و اداس ہے دل ربائی ہے  
 پیچھو اوس بت شیریں کی ہے حسن و خوبی کو

کتنائیں ناقابل ہوں ہدایت کہ ضعف سے  
 بارگراں ہوا ہے یہ تار نفس مجھے

تیرے دل سوختوں کی آہ جگر  
 سیخ گویا کباب کی سی ہے

خفا ہوں سخت میں داغ جگر ہے آتش دل  
 کہ ایسی گرمی میں خوش آئے ہے چراغ کے

ذرا تو جاگیے اتنی بھی نید کیا ہے میاں  
 ابھی تو غم کی مرے داستان باقی ہے

کچھ کو دیر سے اب جاتا تو ہوں ہدایت  
 یہ بھی بھلا میں دیکھوں اللہ کیا کرے ہے

سرشک چشم [تر] کی آبداری کایں کشتہ ہوں  
 نہیں کچھ کم مرے آنسو بھی بندی کی کٹاری سے

سایہ ماہتاب مونہ پہ ترے  
 عرق آفتاب کھچے ہے

ق

اوسکے کوپے میں ہر گھڑی جاتے  
 جی تو اپنا حجاب کھچے ہے  
 پر ہدایت میں کیا کروں کہ مجھے  
 دل فانا نہ خراب کھچے ہے

کاٹی شب فراق کہتا ہووے صبح وصل  
 تکلیف کھچتے ہیں تو [آ] رام کے لئے



نہ وہ شمع ہے نہ چراغ ہے نہ وہ عشق ہے نہ وہ داغ ہے  
نہ وہ دل ہے [اور نہ] داغ [ہے] نہ وہ غم ہے نہ الم ہے

داغ الفت نے مرے دل پہ وہ گلکاری کی  
کوئی آزاد بھلا مجسا جہاں میں ہوگا  
کوئی کوئی اوس شوخ کی میں بات کہوں  
اسے ہدایت نہ کہے سچہ تو مجھی کو کھاوے  
کہ تماشے کے لیے حسن نے تیاری کی  
دل قسم ہے تجھے اپنی ہی گرفتاری کی  
بے وفائی کی تغافل کی دلازاری کی  
کسے سیکھا ہے تو یہ طرح جگر خواری کی

دید عالم کا دہم دم کیجے  
دیدہ و دل تو گھر تمہارا ہے  
کسی شادی و کس کا غم کیجے  
آئیے بیٹھے کرم کیجے

شب ہجر میں تری صبح کے ہوتے ہوتے  
استخوان شمع صفت بہہ گئیں روتے روتے

کب تلک آوے نہ تجکو رحم روئے پڑ میرے  
طفل اشک آخر بغل پروردہ تاثیر ہے

عصاے ہاتھ تو بھی سن تجھے مجلس میں آئی ہے  
یہ نرگس باوجود اسکے کہ ہے معذور آنکھوں سے

نالہ و آہ تم کو بھی دیکھا  
بس یہی کچھ اثر تمہارا ہے

کچھ نہ معلوم [ہوا] اسکا ہدایت باعث  
دل کو اپنے جو میں دیکھا تو خفا یو ہیں ہے

ق

کیا کہوں تجھے ہدایت کہ مری شام و سحر  
دن جو گذرا تو بجھے روز قیامت سے دراز  
یاد میں زلف و رخ یار کے کیونکر گذری  
رات گذری تو شب [مرا] گ سے بدتر گذری



تو اوس غنچہ دہن آگے تو لے گل خوار خستا ہے  
گرمیاں میں مونہہ اپنا ڈال کیا مونہہ لیکے ہستا ہے  
تیری دوری سے دل بیتاب ہے اور چشم گم کیا ہے  
اودھڑ بجلی چمکتی ہے اور ایدھر میہ برستا ہے  
شہید تیغ ابرو ہے اسیر دام کیسو ہے  
ہدائت بھی تو کوئی زور ہی شہید دکھا شکتا ہے

پختہ مغزان جنوں سے ہر کسی کو جنگ ہے  
جو نثر لپکا سو پامال جفائے سنگ ہے  
غنچہ دل کو نہیں جائے شگفتن زخم وار  
عرصہ گلزارِ دوراں مجھ پہ اتنا تنگ ہے

ورق ۳۶۵

صدقے ترے گلزارِ جی سے  
ایک جی سے تو کیا ہزار جی سے  
ہاں ابر مرثہ برس تو بارے  
نکلے [یہ] ذرا [بجائے] جی سے  
ظالم نہ ستم روا ہے اوسپر  
جو آپ پہ ہونشا جی سے

ق

جو شخص انتخابِ بنیں ہدائت  
اول کا ہوں میں دوستدارِ جی سے  
میں بلبل گلشنِ علی ہوں  
کیا کام ہے مجھ کو خارِ جی سے

مردم چشم سے بھاگے ہے نیٹ طفلِ برشرک  
جانتا ہے کہ مرے واسطے یہ افیوں ہے

ہر دم کنارِ اشک سے نکلا پڑے ہے اشک  
دھکا مچل گیا ہو تو کیونکر سنبھل سکھے

بس ہے یہ نوشِ خند ہی غصہ نہ کیجئے  
جو گر دیے مرے اوسے کیوں زہر دیجئے  
جاتے ہیں اب گلی سے تری اور یہی ہے دھن  
قبلہ ہو اس طرف تو کبھو مونہہ نہ کیجئے  
مانند شمع چاہیے کیجے مصاحبت  
سردیجئے تو دیجئے پر سر نہ دیجئے  
گم کی تھی راہ زلف کے کوچے کی ہم نے رات  
ایکے جو چلیے ساتھ ہدائت کو لیجئے

لے کذا دہر و نوحہ چشم ؟



اس جنس کے بہوت ہیں خریدار آج کل لینا ہے دل تمہیں تو مری جان لیجیے

وفا کرتی ہے جمعیت کوئی نازک مزاجوں سے پریشاں ہو گئے اوراق سب ایک آن میں گل کے

جب اپنے دہرے وہ بسنتی پوش آتا ہے اوڑا جاتا ہے رنگ اور جی میں کیا کیا جوش آتا ہے  
مراجی کے گلے لگنے کا کتنا شوق ہے اسکو کہ [ساغر زم] میں کھولے ہوئے آغوش آتا ہے

زندگی بھی ہے کوئی آن گذر جاوے گی جس طرح ہو گا مری جان گذر جاوے گی

کیونکر نہ گرہ در گرہ ہوں کام سب اپنے ابرو میں ترے چین ہے زلفوں میں شکن ہے

نچیر تری چشم کا آہوے ختن ہے [ر] اہو اچھب کا تری طاؤس چین ہے  
ایسے دہن تنگ کو [اے اہل سخن تم تشبیہ دو غنچے سے تمہارا یہ دہن ہے

قاصد ذرا تو رہ جا کھست ہوں یار کو [خط] فرصت مجھے ہو ٹک بھی گر آہ و اشک غم سے

طیب کون رہا جس کی اب دوا کیجے کہوں میں حضرت دل سے کہ کچھ دوا کیجے  
میں کیا کہوں کہ تماشاے روے یار ہے مفت مثال آئینہ گر چشم دل کو دوا کیجے

سینے سے بیقرار ہو نکلا پڑے ہے دل اے ہمنشین ہاتھ سے ٹک اسکو داب لے

ق

پر طریق آہ ہدایت ہوں آج میں دشت جنوں میں کون ہے میرے مقابلے  
صحرا کے خار چومتے ہیں پاؤں آن کر ہوتے ہیں بلکہ میرے قدموں سے آبلے



ابرواؤں قاتل کا اگر شمشیر خون آشام ہے  
خالی پر دوڑا تھا لیکن زلف میں جا پھس گیا  
ہم بھی حاضر ہیں کہ مرجانا ہمارا کام ہے  
مرغ دل کیا جانتا تھا دانہ زیر دام ہے  
ورنہ دیکھا تو نگیں بھی ایک بڑے نام ہے  
صفحہ دل ہے عبارت نقش اسم یار سے

زلف کج مونہہ اوپر جو چھوڑی ہے  
دل کے ٹکڑے پٹے ہیں یہاں افسوس  
کیا یہ سیدھی نگاہ تھوڑی ہے  
کیا گلابی کسو نے پھوڑی ہے  
اشک بھی قاصد و کی جوڑی ہے  
راز آہیں اسکے روز و شب ہے رواں

کسی بیدار دے چمن میں آج  
شاخ گل خم نہیں کسو نے گویا  
گل کی جا کر کلی جو توڑی ہے  
بانہ معشوق کی مڑوڑی ہے

جوں شمع تمام بہہ گئے عضو  
کہنے کو ہے زبان باقی

دل تو کیا چیز ہے میں جان تنک حاضر ہوں  
یہ بھی کوئی بات ہے اب آپکے فرمانے کی

خندہ لب کو تیرے پہچے کوئی سو معلوم  
یوں تو غنچے کو بھی کہتے ہیں دہن رکھتا ہے

اے ہدایت نہیں کچھ اوس کو سخن سے بہرہ  
لب و لہجے کو پہچتا ہے کوئی بلسبل کے  
شعر پر میرے جو کوئی کہ سخن رکھتا ہے  
گو کہ منقار میرا یک زار و زغن رکھتا ہے

رات اوس شمع رو کے پاس گئے  
جو ہیں وہ شعلہ خو نظر آیا  
ہم بھی کچھ لے کے التماس گئے  
ہوش جاتے رہے حواس گئے  
سنتے ہی میرے بس حواس گئے  
جب سائیں نے غم ہدایت کا



تجھے میرے ہی سر کی ہے قسم پیغامبر سچہ کہہ  
کیسو میرا بھی اوس کی بزم میں مذکور ہوتا ہے

جید حسرت کو نگاہ یار گزری  
برجی بھٹی کہ دل کے پار گزری

رہا اب تک جو میں جیتا تو اس تیرے تغافل سے  
تو ہی انصاف کرا میں بھلا تقصیر ہے میری

گر آئینے کو رکھے رو برو وہ نہ رخسار  
دو چند حسن جو اوس کا ہے چار چند کرے

ساتی اب ہم کو کہاں فرصت مے نوشی ہے  
یہاں تنگ گوشہ خاطر سے ترے محو ہوں میں  
سخن راز کو [اظہار نہ کر] مجلس میں  
رتبہ عشق بھی دیکھا تو نہیں حسن سے کم  
کس طرح آپ سے جانو میں جدا دلبر کو  
سبزہ خط سے ہوئی آتش حسن اور بلند  
اسے ہدایت کوئی دم جگ میں اگر ہے آرام  
بادۂ چشم بتاں دار وے پہوشی ہے  
کہ مری یاد بھی از جسم فراموشی ہے  
شیشہ مے کو بھی یہاں جام سے سرگوشی ہے  
نالہ شب کو سر زلف سے ہمدوشی ہے  
کہ شب و روز مجھے دل سے ہم آغوشی ہے  
باوکش سرکش شعلہ کو خس پوشی ہے  
عالم خواب ہے یا عالم خاموشی ہے

یار و کسی طرح سے مرے جی کو چین ہو  
کستا میں یہ نہیں کہ وہ مجھے ابھی ملے

تمک رہی بھی گرتیرے مونہ کی طرف معذور رکھ  
عشق میں کہتے ہیں خواباں کے ہدایت مر گیا  
کچھ نہیں آ [تا] ان آنکھوں کو بحسن نظارگی  
اسے عزیزاں کیجیے کیسا بندگی بیچارگی

موجب صد عیش و عشرت ہم کو تیرا دید ہے  
لگ گئے عین گلے تیرے ہی دن عید ہے



دل مرا کیونکر ہو غافل گور سے      گھر نظر آتا ہے اپنا دور سے  
دار بست سینہ پر آبلہ      لدہی ہے سر بسر انگور سے

چمن میں [گرم] تبسم جو میری جان ہو سے      کلی کی کھل گئیں آنکھیں گلوں کو کان ہو سے  
ہسو گے کیوں نہ مرے ضعف اور پیری پر      کہ خیریت سے مری جان تم جوان ہو سے

خدا جانے صنم آوے نہ آوے      بھروسا کیا ہے دم آوے نہ آوے

اتنا بھی مت چٹھا تو سر پر اسے پیارے      مکھڑے کے [آگے] تیرے یہ زلف کیا بلا ہے

ضعف دل و دماغ ہدایت کے واسطے      یا قوتی سرشک سے بہتر دوا نہ ہتی

ہوا معلوم مجھ کو صورتِ درہائے ایواں سے      کہ نت اپنے تیرابی پر ہر اک تعمیر ہستی ہے  
ہدایتِ قدر ہو کر اپنی [مشت] خاک کی ہم کو      وجود اپنا طلا ہے بلکہ جوں [اکسیر ہستی ہے]

غیر سے کہنے لگا دیکھ کے صورتِ میری      کون سے صاحب ہیں یہ ان کی ثنا کیجئے

اتنے جو بولتے ہیں ترے دم سے جانمن      فوارہ چھوٹتا ہے تو پانی کے زور سے

برنگ شمع غیر از استخوان اب      کچھ ہم میں شعلہ خوابتی نہیں ہے

لالہ و ہزارہ یہ افیون جو کھسا بیٹھ      دیکھا ہے کسو کے سر کیا چیرہ نشخاشی  
ہے شدہ گرمی سے جوش خفقاں مجھ کو      ہاں باد صبا اس دم پنکھا ہووے فراشی



اب اتنے قدر تو ہو قیامت خدا جہاں میں رکھے سلامت  
عجب مکاں ہے عجب فضا ہے عجب فراغت کی ایک جا ہے  
جو کل کو تم ہو گے سرو قیامت غضب کرو گے ستم کرو گے  
بہت ہی عیش عیش کرو گے یا راجہ جو سیر ملک عدم کرو گے

بھلا بتاؤ تو کیا کرو گے بلا کشتان محبت آخر  
جو تیرا ندوہ و درد و غم کا نہ اپنا سینہ سپر کرو گے

عقل کے ہاتھ سے بجا نہیں  
لے جنوں وقت دستگیری ہے

دل او سکی انکھڑیوں کا آخِر خمار کھینچا  
کہتا نہ تھا میں تھیکو مت مل شرابیوں سے

سب جواہل بزم سوز دل مرا سنے لگے  
شمع بھی رونے لگی شعلے بھی سرو ہننے لگے

ایک ہی نیم نگہ پر ہیں یہاں سو سونا ز  
کار دیاں بیچ [ہدایت] جو کہہوا احیا نا  
شاہ راہ عدم ایسا نہیں کچھ یار چھپا  
دل جو پائیں ہیں میاں آپنے سستے سستے  
دیر بھی ہووے تجھے بار کے کتے کتے  
پوچھتا چاہے چلا جا (سہ) رستے رستے

دود سیاہ خط سے لگا داغ حسن کو  
کس دل جلے کی ہاے تجھے بد دعا لگی

شہانہ تری زلفوں سے کہتا ہے یہ مکھڑے پر  
دل ٹوٹیں اگر کتنے تب اسے شکن نیکلے

اگر منزل کو تو پہنچے ہم و اگر [د] و گام پر بیٹھے  
کوئی مہر و کرے اودھر کو اپنا رخ تو میں جانوں  
[د] مٹے مٹ کر ہی جوں نقش قدم جس کام پر بیٹھے  
اگر وہ ماہ آکر اپنی پشت بام پر بیٹھے

بزرگ دستہ گل محبت با ہم غنیمت ہے  
خوشی سے کوئی دم گزرے تو یار و دم غنیمت ہے



قاصدا و سکو خط تو لکھوں میں ولے کیا فائدہ  
دل کو ہوتی ہے تسلی نامہ و پیغام سے

دل تو اپنا ہوا ہے بیگانہ  
پھر بھی دیکھا تو آشنا ہے یہی

اللہ رے ناز کی کہ بوقت خرام ناز  
دامن کو میں نے ہاتھ لگایا تھا پر وہ شوخ  
مکھڑا چھپا کے زلف میں جب اوسنے ہسٹیا  
کتنا ہوں نا قبول کہ باد صبا بھی آج  
انند شاخ گل کمر اوس کی لچک گئی  
ایسا ہی کسمایا کہ چولی مسک گئی  
جیسے اندھیری رات میں بجلی چمک گئی  
دامن سے اپنے خاک کو میری جھٹک گئی

ق

اے ہدایت جناب حق سے ہے  
وہ کریم آپ جب یہ فرما دے  
ناامیدی کمال بے ادبی  
سبقت رحمتی علی غضبی

ہے حال سیہ کافروں زلف کے [حلقے میں  
دل اسے حذر کرنا گولا ہے یہ زنجیری

میری جان یہ چھوڑ دے زشت خوئی  
رہے گانہ کوئی رہے گی نکوئی

تپ فراق سے اے دل نہ اسقدر گھبرا  
فقیر بھی تری خاطر دعاے خیر میں ہے

گو کہ ابتر ہے اشک لڑکا ہے  
اب تو ہم چاہتے ہیں تم کو بتاں  
میری آنکھیں ہے اور کلیجا ہے  
دیکھیے کیا خدا نے چاہا ہے

اوس شعلہ رو سے جب سے ایک لاگ لگ ہی ہے  
جوں شمع میرے دل میں کیا آگ لگ رہی ہے



میر دل برا مجھے گو سر بسر ہے نہیں غیر آخر یہ اپنا جگر ہے

ہرانت اوسکی کیفیت حلاوت ہم سے کوئی پوچھے کہ خال لعل لب اوس [شہزادہ] کا [افغان] مصری ہے

رباعی

ایک عمر اگر پر فلک کھو دے گا لوح امکاں لکھیگا اور دھو دیگا  
احمد یہ تہوا خدائی کا ظہو ایسا نہ کوئی ہوا ہے نہ ہو دیگا

دیگر

یہاں بہتوں نے جمع کر کیا ہو دیگا ساتھ اپنے کوئی نہ لے گیا ہو دیگا  
ہاں لے بھی گیا تو ایک قاروں لیکن جس طرح سے لے گیا سنا ہو دیگا

دیگر

کیا وقت کا بادشاہ اور کیا درویش اس مرگ کے ہاتھ سے سبھی ہیں دلریش  
کوئی [آج] سد [ہاں] سے خواہ کوئی پیچھے آخر یہی راہ ہے سبھوں کو درویش

دیگر

اے وہ کہ تجھے ہے بادشاہی کا دماغ دیکھا نہیں تو نے یہاں گدائی کا دماغ  
تو اپنی لیے پھرے ہے شاہی اے یار یہاں اپنے تئیں نہیں خدائی کا دماغ

دیگر

الحق یہ دعوے بجا ہے یا شاہ یعنی کہ وہ [میں] ہوں نقطہ بسم اللہ  
وہ نقطہ کہ جس کی شرح قرآن شریف پتلی مری آنکھوں کی ہے وہ خال سیاہ

[دیگر]

سنی ہو خواہ کوئی مشیخ [ہو] سے او تجھے گا وہی جو تخم دل میں بو دے  
وہ شخص ہے جنتی ہرانت بیشک غم [میں] حسنین کے جو کوئی رو دے

لے کذا درود نسخہ - لیکن ہوا کے بعد 'بیجے' یا اس کا ہم وزن لفظ چاہیے +



[دیگر]

دنیا سے [اخیر عمر بیزار ہوئے جب مرگ سر اوپر اُٹی ہشیار ہوئے  
اس عقل و شعور پر ہدایت افسوس اب سونے کے وقت آپتہ ایدار ہوئے

دیگر

گو آپ فریدوں ہوئے ضحاک ہوئے رکھ تاج شہی کو سر اُٹھا فلک ہوئے  
بس اہل جہاں کو بھی ہدایت دیکھا مرنا ہی ہوا تو پھر یہ کیا خاک ہوئے

دیگر

اس بزم جہاں میں دور جب چلتا ہے ہر دم دل آگاہ کا جی جلتا ہے  
محاسن کا رنگ دیکھ روتی ہے شمع شعلہ کت افوس پڑا بنتا ہے

دیگر

کو چے میں تیرے جو آن کر بیٹھ گئے اتنا روئے کہ چشم تر بیٹھ گئے  
جس سمت کو تو نے آنکھ اٹھا کر دیکھا مانند حجاب گھر کے گھر بیٹھ گئے

دیگر

کہتے تو گیا میں اوٹھ بتاں کے ڈر سے پر کھا گئی تپ غم کی جگر اندر سے  
تقی کس کو ہدایت اس جینے کی میرے [اے یار پھر ہوں میں خدا کے گھر سے

دیگر

کیا ماثیہ میر و شرح لا پرٹھیے جس میں ہو شہود حق کچھ ایسا پرٹھیے  
کہتے ہیں کہ ہے علم حجاب الاکبر پرٹھیے ہی تو نام حق کر میا پرٹھیے

دیگر

آئینہ پہ صد صفات دیکھی ہم نے اپنی بھی عجب ہی ذات دیکھی ہم نے  
والبتہ ہمیں سے ہے ہدایت سب کچھ بس حق ہی کائنات دیکھی ہم نے



## دیگر مستزاد

یہ جسم طلسم ہے کوئی یا نیرنگ  
اور روح گرفتار بائیں قید و رنگ  
گر چشم بصیرت ہے تو کر سیر ایسی  
اس گلشن ہستی کے بھی کیا کیا رنگ

کرٹک تو نگاہ  
باحال تباہ  
جوں لالہ و گل  
اللہ اللہ

## ہرچند

تخلص ہرچند کشور پسر کنور پریم کشور فراقی است کہ گاہ گاہ رینتہ سیگوئد این بیت اور است ۵  
جس گھڑی مہربانی الفت کا ہمیں ساغور دیا  
پرودہ تلکات دلیر سے وہیں سب اوٹھ گئے

دوہیں مینا سے دل محزوں کو خوں سے بھر دیا  
شمعرو نے جب چراغ بزم کو گل کر دیا

غافل نہ ہوا سے نا [دا]ں اس دم کے گزائے پر  
کھیچے ہے کوئی خنجر تو لے ہے کوئی بر بھی

کشتی ہے لگی آ کر دیا کے کنارے پر  
تروار کی نوبت ہے ایک تیرے نکلے پر

## ہمت

تخلص دو کس میدا تم یکے ازاں انشاء اللہ تعالیٰ یہ تکرملہ نی نگارم و دیگری شخصے است در را [مپور]  
بہ اخوند [ہمت مشہور معلیٰ پیشہ بہ اندیشہ این سہ شعر ازان وے است ۵

عجب گردش [سے] اپنی اندوں اوقات کتنی ہے  
خدا جانے کہاں یہ گردش ایام پھینکے گی

بزرگ نہرومہ پھرتے ہی دن اور رات کتنی ہے  
غنیمت ہے کوئی ساعت جو تیرے سات کتنی ہے

بھلا میں کس کے موتہ پیغام کہہ بھیجوں کہ وہاں است  
زبان نامہ بر کہتے ہوئے ایک بات کتنی ہے



## ہمنگ

تخلص میر عزیز الدین است و سے از سادات ادبگ آباد و طالب علم درویش نہاد است و در سلسلہ  
 علیہ قادریہ و نقشبندیہ دست بیعت میگیرد و شعرش باصلاح مولوی غلام کبریائی مرشد آبادی کامل تخلص کہ مرد  
 کامل و صوفی مشرب است و شعر فارسی فقیرانہ بطور خود میگوید [مد] میرد دیوانگی بر دو جزو کہ دیباچہ اش  
 خود نوشتہ و در [سنہ] یکہزار و دو [صد] و ہشت باشارہ اوستاد کامل خود تدوین فرمودہ این احقر مشاہدہ نمودہ  
 این ہفدہ شعر از و سے چیدہ برشتہ تحریر کشیدہ منہ دامن ہجۃ سے  
 قیامت ہم پہ گزرے ہے تیرے قامت کے دیکھے سے پرا نکھوں کی نہیں تقصیر دل کم بخت مائل تھا

کوئی روز میں یہ کعبہ دل نقش بتاں سے معلوم یہ ہوتا ہے کہ میخانہ بنے گا

دنیا میں میں تو آکے گنہ گار ہو گیا اس فاحشہ کا ہاے گرفتار ہو گیا

رقیبوں سے بہت خلطہ ہے تیرا کروں کیا بس نہیں چلتا ہے میرا

دن میں کرتا ہوں تیرے چہرہ گلزار کو یاد رات کرتا ہوں تری زلفت سیہ تار کو یاد  
 داغ فرقت [سے تو جلتے] ہیں کئی اسے ظالم نہ کیا تو نے کبھی ایک گرفتار کو یاد

لے گیا رخ دکھا پری رخسار جان و دل عقل و ہوش و صبر و قرار

کٹ گئی غفلت میں ساری عمر بے حاصل دریغ مفت کھویا ہم نے ایسا جو ہر قابل دریغ



مر جائے جو عاشق تو جلاتا ہے سخن میں ہے خضر نہاں آب بقا اوس کے دہن میں

اگر یک نعرہ ماریں وادی وحشت کے دیوانے تو سن کر کوہ لرزیں آسماں یکبار ہل جاویں

اے ہمرنگت دیکھیں گے بیت الحرم بھی بھلا اب تو بیت الصنم دیکھتے ہیں

گر ایدہر کو تیرا گذارا ہو تو مجھے زندگی دوبارہ ہو

یہی آنکھیں ہیں تیری خاک قدم سے روشن سر نہ طور ہے یا خاک شفا ہے کیا ہے

زاد کو وصل خود ہے عاشق کو وصل یار ہمرنگت اپنے دل کو دیا پھر بتوں کے ہاتھ ہتلا تو شیخ کون بھلا نیک بخت ہے  
تو نے مزاج اون کا نہ جاتا کرخت ہے

ہے تری یاد ہی سے زندگی میسری ورنہ بیخودی دن کو ہے اور رات کو بیخوابی ہے

ہمنس

تخلص محمد داؤد حیدر آبادی است گوئند کہ وے مرد اہل تیز عقل باہوش و محبت [کوش] واقع شدہ این  
دو بیت رباعی در مدح آقا سے خود گفتہ مر باعی

رکھ فضل و کرم سے اپنے رب العزت آقا کو مرے بغیر و جاہ و حشمت  
رخشاں ہیں فلک پہ جب تلک یہ انجسم روشن رہے اوس کے گھر چراغ دولت

ہوش

تخلص دو کس میدانم یکے را بہ تملکہ انشاء اللہ تعالیٰ می نگارم و دیگر عزیزے است از خانہ [ان] واجب



الاحترام میر شمس الدین نام سے مرد سے استغیثو از بلده لکھنؤ فصاحت افروز از تلامذہ محمد میر سمنہ این سے  
بیت اور است ۵

مرا جس ناند سے تو نے لیا دل خدا جانے ہے او سکویا مرا دل

یار ہستابے چشم تر کو دیکھ گریہ نکاپ اپنے تواتر کو دیکھ  
دست و پا کم کریں ہیں مو کمر اس نازنین تیری اس مکر کو دیکھ

## حرف التختانی

در تحت این حرف ذکر ہشت شاعر کہ دوازان بکیرنگ تخلص میکند اندراج یافته و مجموع اشعار ....  
شعر است و منجملہ آن .... رباعی واقع شدہ

### یاد

تخلص میر غلام حسین مرحوم است و سے جو لے یوز از قرابتیان عالم با تمیز مولوی عبد العزیز مظہر داز  
مریدان زبدۃ العالمین مولانا محمد فخر الدین قدس سرہ بسیار خوش خلق و یار باش و نہایت شگفتہ ہمین و نیک  
معاش کامل ایمان حافظ قرآن تولدش در قصبہ سو فی پت رو نمودہ شعرش را محب سرا پا و فاق حکیم شاد اللہ خان  
فراق اصلاح فرمودہ در عین جوانی برائے جاودانی شتافتہ بجوار رحمت ایزدی جایافتہ این سے شعر از ان آل  
سیدزادہ مرحوم است ۵

نہ لے کا نام کہو پھر وہ آشنائی کا فلک نے جس کو دکھایا ہو دن بدائی کا  
پہسا جو زلف میں شاننا تو چھٹ نہیں سکتا خدا کو کون سے بیچ مستلانی کا

ہے کون جو ہوا رو سے خمدار کے آگے رسم بھی نہ ٹھہرے تری تلوار کے آگے



## بی بی

تخلص غنشی [بی بی] خان مرحوم است دے مردے بود نیک طینت خوش طبیعت مقرب درگاه خاقانی  
واقف اسرار سلاطین گورگانی بسیار بجہ و عزت [و] ثرۃ [و] تمکنت ایام بسرا می برد در [آخر] بنا بر افراط  
و تفريط کہ حضرت دلی زوداد و حوادث زمانہ امور سلطنت برہم ساخت رخت سفر بر بستہ بقلمہ جات سو بوج مل  
جاٹ رحل اقامت انگندہ مشارالہ وجودش را مقتضی انگاشتہ بخوبی ہرچہ تمام تر پیش آمدہ تادم واپسین ضروریات  
معاشش مہیا می ساخت در بہان نواح بجوار رحمت حق ممکن ساخت عفی اللہ عنہ وعن سائر المسلمین اشعاً  
مستغرقہ دار و این سہ بیت از گفتہاے آل مرحوم این احقری نگار و سہ

رقیبوں کی رکھتے ہو تم چاہ دل سے      بھلایا ہمیں واہ جی واہ دل سے  
خوشی کا سخن مجھے کیسے پوچھتے ہو      کہ مدت ہوئی غم کو ہے راہ دل سے  
ہے بچی تو بندہ تیرا اور تجھ کو      گر انا سے خواہ [تا] خواہ دل سے

درقی ۳۵۴

## یعقوب

تخلص میر یعقوب علی است دے جوانے بود از [یارا] ن حضرت فخر العاشقین مولانا محمد فخر الدین قدس  
سر کہ محمد اسحق خاں متنا [ربط] مستحکم داشت و بالتفاق یکدیگر خدمت خروسان مشاطہ حضرت ایشان میکردند  
ماتے است کہ بدیار شرقیہ رحل اقامتہ انگندہ حالا از حال و آتش اطلائے نیست گاہے بطور خود خاکہ رینتہ می  
کرد این سہ بیت اور است ۵

شیخہ ہمارے ہات سے لے یار دیکھنا      دل ہے چٹک نہ دیکھو خبر دار دیکھنا

ہم تو آتے ہیں ترے کوچے میں اے یار کھو      پر یہ خطرہ ہے کہ چل جاوے نہ تلوار کھو

ہے او سکی یہ خوگر سے جو پل پل میں نکالے      پر ہم بھی ہیں توہ نگاہ کہ ٹلتے نہیں ٹالے



## یقین

تخلص انعام اللہ خان مرحوم است وے از شیخ زاد ہائے فاروقیہ و پیر زاد ہائے [مجددیہ و نسبہ]  
 حمید الدین خاں نیچے و جوان یار باش عمدہ معاش ظریف الطبع لطیفہ گو بذلہ سنج پاکیزہ خوبود جوشی را حضرت  
 خلد مکان انار اللہ بر پانہ بدستور خاص بعزت ہرچہ تما [متر] شقہا قلبی فرمودہ و قاسم ہیچیدان سراپا نقصان آہنا  
 را نزد مقبول نبی خاں مقبول برائے العین مشاہدہ نمودہ پدرش قطع نظر از پیر زادگی بمصاحبت حضرت فودس  
 ارامگاہ نور اللہ مضجعہ کلاہ گوشہ آسماں می سود خود کش در ایام دولت و اباب فخران باب وزیر المملک عماد  
 المملک غازی الدین خاں بہادر بسیار بجاہ و مکنات ایام بکام دل بسری فرمود از ارشد ترین شاگردان سخن سنج  
 فیض گستر مرزا جانجناں مظہر است عفی اللہ عنہا و اکملہ [شاعر بے نظیر] محمد تقی میر در تذکرہ خود قلبی نمودہ کہ دیوان  
 وے از ان مرزاے معقو [راست] افتراے محض و کذب خالص است کہ از مہر حسد از وے سرزد اکثر [غزلہا]  
 بدیرہہ بمحمود سراپا سرور آگاہ رموز خفی و جلی سید فتح علی خاں حسینی دام ظلہم گفتہ تخلص کلام وے شاعرے بود  
 فصاحت آمین بلاغت آگین شیریں زبان عذب البیان نکتہ سنج سخانی را گنج طرذ نوے بدستش افتادہ انلاز  
 جدید را رونق تازہ داوہ ہمیشہ غزل پنج بیت می گفت اما بطرز بہین در معنی می سنت دیوانے مختصر و صد بیت  
 علی التخمین در کمال عذوبت و شیرینی دارد این یکصد و ہفتاد و پنج بیت از اشعار آبدارش کہ قاف تا قاف  
 عالم را فر اگر قمتہ این عامی با نواع المعاصی می نگار و مستغنی اللہ عنہ

نہ تھا یہ وادی امن یہ کوہ طور نہ تھا	نرا تو ہی تھا تجلی نہ تھی ظہور نہ تھا
اگر تجکو زلیخا دیکھتی سب کچھ بسر جاتی	تماشا ماہ کنعانی [کا] او سکو خواب ہو جاتا
کیوں نہ ہو تر و امنوں کوشت و شوکی آئند	میکشاں پر آئیہ رحمت ہے باران کی ہوا
یہ کوہ طور سراپا ہو گیا سارا ہی کیا کہیے	کوئی پتھر اگر بچتا تو دیوانے کے کام آتا
بر بہن سر کو اپنے پیٹیا تھا دیمکے آگے	خدا جانے تری صورت سے بچانے پہ کیا گذرا
مجھے گر حق تعالیٰ کا فرماے جہاں کرتا	بتوں کو میں [ہزاروں] بیکوں پر ہر جاں کرتا
خدا دیتا مجھے گر میر سامانی خدائی کی	تو میں ان بیلوں کو گلاشوں کا باغیاں کرتا
زباں فولاد کی ہو [تب جواب] کو کہن دیوے	غضب ہوتا اگر پرورد کو عشق امتحاں کرتا



[شب] ہجراں میں پیش از صبح کام اوسکا ہوا آخر یقین کے داغ پر [یہ مریم] کا [فرکیا] کرتا

کسو کا تو کبھو رکھ کر دل تم کو لازم ہے و اگر نہ دلرباؤں کا لقب دلدار کیوں ہوتا

گرا میں آنکھ سے تیری جہاں کے ہات کیا آیا مجھے پٹکا زمیں پر آسماں کے ہات کیا آیا  
یہ بید آپ مر جاتا جو بیتا اونکے کام آتا یقین کو مار کر زور آوراں کے ہات کیا آیا

تری زلفوں سے دل شیون میں ہے ایسا اگر گستا صد اس چینی مودار کی فقور رو دیتا

اس کم نگہی سے کب بھتی ہے پیش دل کی ساقی مجھے اتنی سی مے [پینے سے] کیا ہوگا

(نہو جو سر سے میرے دل و ظل عا) طفت غم کا نہ پڑیو داغ پر میرے الہی سایہ مریم کا

آنکھ سے نکلے پر آنسو کا خدا حافظ یقین گھر سے جو باہر گیا لڑکا [سوا بہتر ہو گیا]

سریر سلطنت سے آستان یار بہتر تھا ہمیں ظل ہما سے سایہ دیوار بہتر تھا

جو کچھ کہیں یہ تجھ کو یقین ہے تری سزا بن جا جو تو بتاں کا ہوا کیا خدا نہ تھا

کیا گمادی ایک تیشے نے بنا فرا د کی کر دیا کس گھر بے نے خانہ شیریں خراب

دھچوے جہاں میں وہ وصل میں بھی جی نہیں سکتا تکلف بر طرف بلبل کو پروانے سے کیا [نسبت]

ہمارا شیریں بھٹوں کہ بھولی طس سز ناے کی [کوئی شیریں دل کے] مونہہ پہنے بجا سکتا ہے کیا قسمت



تصور کر کے [لیتا ہوں مزا] میں اوسکی باتوں کا مرے اس چپکے رہنے کا ہے وہ شیریں دہن [با] عث

بات کہتے ڈالتے ہیں پھوڑ بس شیشا سادل کس قدر یہ سنگدل ہوتے ہیں خواباں الغیاث

زخم دل ہونے سے ناسور نہ کر اس کا علاج جو [مزا] اوروں میں ہے سو نہیں درمان کے بیچ

ریگ گل کی آگ پر دامن نہ مارے باد صبح کیا کریں گی بلبلیں پھر آشیانے کا علاج

سو جگہ سے دل گریباں پھاڑ دیوانے کی طرح کسے سیکھی تھی یہ شیریں کام فرانے [کی طرح]  
پھوڑڈ [الا کو] کہن ساعل یوں پھتر سے ہاے وہ قسم [کھا کر] اوی [ساعت] مکر جانے کی طرح  
جی نکل جاتا ہے میرا جب کبھو آتی ہے یاد

خار سے مڑاں کے جی ڈرتا ہے میرا طرح رکھ مری [آنکھیں] پیستے ہو کف پاہی طرح  
بولنے تیرے سے جی اوتھتے ہیں جن ہیں جی نہیں پھر مروج ہو چلا دین مسیحا بے طرح

[یا] تمک سے جہدی کے ہو جلتے ہیں آنسو لعل تر رکھ کے ان پاؤں پہ سر کوئی اوٹھائے کس طرح

خال گورے مونہہ کا لیتا ہے مرے دل کو چرا اس نگر میں چاندنی راتوں کو بھی پڑتے ہیں چور

کیا قیامت ہے کہ صغے پر نہیں کے رات دن کر بلا کی واقعی [تحریر کرتی] ہے [ہما] ر

سچہ کہو اے بیلو کس باغ سے آتی ہو تم ہے ہمارے بھی تمہیں کچھ آ [شیا] نے کی خبر



گریباں پھاٹتے ہیں دیکھ خوبان چمن کیونکر نہ کیجے چاک ناصح اس ہوا میں پیرین کیونکر

[ہمارا آخر ہوا] ٹی ہے ابتو سینے دے گریباں کو یقین کر [تا] ہے کوئی اس قدر دیوان پن کیونکر

[راگ جوں بھرتا ہے نے میں اسطرح] [کی آگ سی] بھری ہے [اے ہمان استخوا] [تو]ں کو نہ چھینڑ

[باد] جو اس کے کہ ہے زخموں کے ماے غول میں غرق آب خنجر کو ترستا ہے جگر میرا [ہنوتا]

پر دوا نہیں ہے ابر کی اس مشت خاک کو کر لیں گے اشک سرخ ہمارا مزار سبز

نزع میں دیکھ مجھے یار جھجک کر بولا کیا بری طرح سے مڑتا ہے یہ بیمار کہیں

کچھ پر دیال میں طاقت نہ رہی جب چھوٹے ہم ہوئے ایسے برے وقت میں آزاد کہ بس  
تو نہ تھا ہاے یقین ورنہ دوانا ہوتا آج اسطرح کا دیکھا ہے پریراد کہ بس

ترے ستم سے مراجی نہیں دھڑکتا ہے [خو] شی سے قتل کی کرتی ہے جان [مخرواں] [قص]

سرو کہتا ہے [نر] بان حال سے تجھ کو دیکھ کیونکہ کیجے ہاے اوں رعنا جواں سے اختلاط

[وصل میں] [بھی درد مندوں کو نہیں راحت] [اضیب] دیکھ لیجے [شمع کے ملنے سے پروانے کا حظ

ریشک تیری دلربائی کا زبس کماتی ہے شمع دیکھ تیرے حسن کے شعلے کو [جل جاتی] ہے شمع

لہ ۱۰۱ میں درج نہیں اور نوہ اس میں سوار ہے منقول از دیوان یقین مرتبہ مرزا فرحت اللہ بیگ ۱۹۳۳ء







کروں میں کیوں کے قید [ن] لف سے چھٹنے کی تدبیریں [پڑ] ی ہی میری ہر انگشت میں جوں شانہ زنجیریں

کرتا ہے کوئی یارو اس وقت میں تدبیریں  
ہیں بندگیاں ان کے آئین میں تقصیریں  
مرتا [ہے یہ] دیوانہ [ب] کھول دو زنجیریں  
ہیں بندگیاں ان کے آئین میں تقصیریں

ہجر میں جینے سے بہتر ہے ہلاک روز وصل  
اودھ گیا کہتے ہیں دیدنا یقین عالم سے ہاسے  
یہ طرح کیا خوب راس آئی ہے پردہ [نیک تئیں]  
اونے کیا آباد کر رکھا تھا دیرانے کے تئیں

[اے میرا تھا] مت پکڑو کہ جیب گل کی طرح  
چاک ہی کرنے میں ہے میرے گریاں کی پھین

[نہ گذرا ہو گا] رنگیں کوئی جسا یاوے پن میں  
[پٹی کہتی تھی یہ بلبل] ہمارا آوے بہار آوے  
گریباں آپڑا ہے پھٹ کے گل کی طرح دامن میں  
پڑا چین اب لگی جب رنگ گل سے آگ گلشن میں  
پڑا سو گادوانا سوختہ سا کج گلشن میں  
یقین [سے جلتے جلتے] کی خبر کیا پوچھ کر لیگے

ہم گئے کام سے مرغان چین سے کہیو  
فرض کیجئے کہ چھٹے طاقت پر واڑ کہاں

مجتوں کی خوش نصیبی کرتی ہے داغ مجھ کو  
کھے بھی ہم گئے نہ جھٹا ان بتوں کا عشق  
کیا عیش کر گیا ہے عالم [دوا] ن پن [میں]  
اس [د] رو کی خدا کے بھی گھر میں دوا نہیں  
ہمے گر سر نہ نوا اہل تکیر کا تو کیا  
یہ سینہ عشق میں محروم در [دوا] داغ نہیں  
فخر آدم ہے جو ایس کا مسجود نہیں  
ہزار شکر کہ یہ ملک بے چراغ نہیں

کوئی بھی دیتا ہے لڑکوں کے ہات شیشہ دل  
[ن] یقین کے باغ میں جا کر بتاں کہتے ہیں سب  
[یقین میں غور سے دیکھا] تو کچھ شعور نہیں  
میر گل میں جی نہیں لگتا وہ سودائی نہیں



ہر ایک نے راہ میں اوس کی کیا ہے چشم کو حاری کرے کس آنسو پر رسم وہ سرو رواں دیکھیں

گالی بھی سہہ گئے ہیں ماریں بھی کھائیاں ہیں کیا کیا تری جفا میں ہم نے اوتھائیاں ہیں  
خسرو کے مونہہ پہ چڑھنا اور بے ستوں سے بھڑنا کچھ عاشقی نہیں ہے زور آزمائیاں ہیں

کوئی دن چلتے پھرنے دیں حبث زنجیر کرتے ہیں دو انا مجا کب جیتا ہے کیوں تلویش کرتے ہیں  
[نگہ کرنے میں ان کے کام ہوتا ہے تمام اوس کا یقین کے حق میں یہ خواباں بہت تفسیر کرتے ہیں]

چمن کے بیج کلیاتی ہے جیسے شاخ سنبل کی ہوئے ہیں اس قدر دل جج اوس زلف پر [یشاں] میں

دوبارہ زندگی کرنا مصیبت اسکو کہتے ہیں پھراوٹھنا بے داغوں کا [قیامت] اسکو کہتے ہیں  
ہوئی جا یا ر شیریں کو کہیں [کے بعد خسرو کی وہ کیا تھا زخم تیشے کا جراحت] اسکو کہتے ہیں  
یقین مارا گیا جرم محبت پر زہے طالع شہادت اسکو کہتے ہیں [ہیں سعادت اسکو کہتے ہیں]  
مے گلزننگ جوں شیشے سے جھلکے معنی شوخی نمایاں ہیں تری صورت سے متوکل اسکو کہتے ہیں  
چمن میں شاخ [ہل] جاتی ہے جیسے گل کے کھلنے سے لہک جاتا ہے دم لیتے نزاکت اسکو کہتے ہیں

[عمر آخری ہے] جنوں کو رہا [را]ں پھر کہاں ہاتھ مت پکڑو مایا رو گریباں پھر کہاں  
چشم تر پر گر نہیں کرتا ہوا پر رسم کر دے لے ساقی ہم کو مے ابر بہاراں پھر کہاں  
یار جب پہرے جواہر کر چک اے دل جی نثار جل چک اے پروانہ یہ رنگیں چراغاں پھر کہاں  
اس طرح آزاد کب صیاد چھوڑے گا تمہیں بلبلو دھو میں مچا لو یہ گلستاں پھر کہاں  
ہے بہشتوں میں [یقین سب] کچھ [لیکن] در نہیں بھر کے دل رو [بیچے یہ] چشم گریاں پھر کہاں



تم نہیں کرتے ہو یوں پامال اے خوش قامتو  
دیکھتے ہو قمریوں کو سر پہ بھٹلاتا ہے سرو  
جو کرنی ہے تو اپنی فکر کر [لے نو] بہار آئی  
خدا کی واسطے یہ بات دیوانے سے کہہ دیجو

اسیرانِ قفس کی ناامیدی پر نظر کیجو  
بہار آوے تو اسے صیادِ مت ہم کو خبر کیجو  
نہ کر شوخی مبادا تائب کھا جاوے کمر تیری  
فلک اس قدر کی نزاکت پر نظر اے موکر کیجو  
یقین سے جلتے بے کاسر اتنا بھی نہ ٹھکراؤ  
اس آتش سے ارے دامنِ دراز و ٹمک حذر کیجو

کھڑا ہے سرو نیٹ بن بنا کے رعنا ہو  
جو یار پردے سے نکلے تو [کیا تماشا ہو]  
[لہو] یقین کا جو پیتا ہے تو میں ڈرتا ہوں  
خدا کرے کہ تجھے یہ غذا گوارا ہو

اپنی بیدردی کی سوگند ہے تجھ کو اے مرگ  
تو نے دیکھا ہے یقین سا کوئی رنجور کبھو

جی نکل جائے گاعشق کا بلبل کی طرح  
گلرخاں جامہ رنگیں کو معطر نہ کرو  
باندھ کر [مجھ پہ کمر لطف] نہیں غیر کا قتل  
اپنی بے داد کے مضمحل کو مکر نہ کرو

[حننا] کی طرح [ح] میں اپنا نکل کیا ہے خوں  
بتاں شہید کرو خواہ دستگیر کرو

گرہ کھولو نہ زلفِ یار کی شانے کو مست چھیڑو  
چھو [و] مت دل کی زنجیر اپنے دیوانے کو مست چھیڑو  
یہ محراب نماز بے خودی ہے زاہد و سمجھو  
خدا کے واسطے مستوں کے پیانے کو مست چھیڑو

میں پوچھا اے صنم ہم بچہ کبھی کچھ یاد آتے ہیں  
کہا [اد] اس شوخ نے ہیں ہیں کہ اکثر عیدِ قرباں کو

جو نہ جی سکتے ہوں بیتابی میں پھر وہ کیا کریں  
جی نکل جانے میں کیا ہے بیقراروں کا گناہ

ورق ۳۷۴



کھوکھائے ہیں تو نے اس مزے کے استخوان سچہ کچہ  
تو کس گلزار کا ہے سرواے رغنابواں سچہ کچہ

نمک ڈالا ہے مجھ میں اے ہما شور محبت نے  
ہزاروں آکچو آنسو کے تیرے ساتھ پھرتے ہیں

عیش صیاد کو آرزوہ کیوں کرتا ہے بی چپ رہ  
لگامت آگ اپنے گھر کو اے آتش نفس چپ [۵]

کہاں تا [شیر ہے] نالوں میں اے مرغ نفس چپ  
یقین یہ نالہ تیرا کیا بلالا [۵] سے گاڑتا ہوں

آئینے کو کہتے ہیں اے شوخ پری خانہ  
ڈرتا ہوں چھلک جاوے لبریز ہے پیمانہ  
پھرتا ہے پڑا جیسے فانوس پہ پروانہ

مونہ اپنا نہ دیکھا کر ہو جاے گا دیوانہ  
کچھ عمر میں نہیں باقی ساتی تو شتاب آجا  
ہوں دور پہ جی میرا راتوں کو تیرے گھر پہ

جی میں ہے اس مصرع موزوں کو تھیں کیجیے

[وہ سنتی] پوش سے آغوش رنگیں کیجیے

خدا کے واسطے تو ہی کہہ اے صیاد کیا کیجیے

بہار آئی ہے اور ہم گلستاں میں جا نہیں سکتے

دعا اس مشت خوں کی شتر فساد کو پہچے

بہار آئی ہے جب سے تیرے رگ میں ہم نہیں سکتا

یہ دل ہے مشت خاکستر کا تیری آغیرے قمری

نہ بچھنے دیو اسکو گرم رکھو آہ و نالے سے

یہ دیوانا کچھ ایسا تو نہ تھا بیمار کیا کیجیے

یقین کے واقعے کی سن خبر وہ بدگماں بولا

قیامت دور ہے کس دن ملیگی داد کیا جانے  
اسیری کے مزے کو بلبل آزاد کیا جانے  
اس اٹھکھیلے کے چلنے کی طرح شمشاد کیا جانے

گلا تو پھٹ گیا نے کی طرح فریاد سے میرا  
ہمیں کا نسا نفس کا شلخ گل ساجی میں چھتا ہے  
درختوں سے نہ دے تشبیہ اس قدر کو یقین ہرگز



ہماری ہم سے پوچھو کہ کہن کی کو کہن جانے  
چپک نے کی لبوں کے وجہ وہ شیریں مہن جانے

[خط] ہے آپ مرکز یار کو دیجے رقیبوں کو  
مزا پاتا ہے ہٹکانے سے اسکے اور مت پوچھو

خبر اوسکی نہ پائی کیا ہوا اوس کو خدا جانے  
کیا اے عشق مجکو ہاے ایسا ناتواں تو نے  
واگرنہ [یہ] گریباں [نذر] خوابان چمن کرتے

جدا ہم سے ہوا تھا ایک دل نام اپنے یاروں میں  
میرے آنسو بھی ارے ضعف کے اب چل نہیں سکتے  
نہیں جوں پنہ محفل ہے ان ہاتھوں میں گئی

اگر پیوے کوئی یہ آبِ گل کہ خاک ہو جاوے  
کہ دامنِ شائد اس آبِ رواں سے پاک ہو جاوے  
یہ دامنِ دیکھ کر گل کا [گر] میانِ پاک ہو جاوے  
نہالِ تاک بھڑلاوے (تو) وہ مسواک ہو جاوے  
الہی سبزہ جتنا ہے جہاں میں تاک ہو جاوے

یہ وہ آنسو ہیں جن سے دہر اشناک ہو جاوے  
گنہ گاروں کو ہے امید یہ اشکِ ندامت سے  
نہ جا گلشن میں بلبل کو نخل مت کر کہ ڈرتا ہوں  
عجب کیا ہے تری خشکیِ شامت سے جو تو زاہد  
و عاصمتوں کی کہتے ہیں یقیں تا شیر کھتی ہے

کہ لٹ جاتا ہے یہاں جو کارواں حبس [وفا] دے

دیوارِ حن تو ہے خوش ہوا پر یہ پڑی مشکل

جو ٹک چھوٹے یہ دیوانہ تو کیا دھو میں مچا دیوے

یقیناً زنجیر میں ہے تب تو عالم میں نہیں پہنچیں

کیا کیجے کہاں تک چاک گندے ہم گریباں سے

خوش آئی ہے مجھے یہ بات ایک مجنون عریاں سے

گریباں کا ہم اپنے خون لینے ان کے دامن سے  
پر اتنا ہے کہ ٹھک آباد تھا یہ گلستاں ہم سے

بتا [ں کی سچ] نے دیوانا کیا ہے ہم کو محشر میں  
یقین کچھ دامن میں پھنسے کا اندیشہ نہیں ہم کو



گدز جاہل سے گرہ میں دیکھے رضا اوسکی  
محبت میں یقین لیتا ہے نام مدعا کوئی

نگاہ یار کی کوئی زباں اب تک نہیں سمجھا  
یہ وہ باتیں ہیں نازک جس میں آئندہ بھی حیران ہے

اگرچہ عشق میں آفت سے اور بلا بھی ہے  
اس اشک و آہ سے سودا بگڑ نہ جائے کہیں  
یہ کون ڈھب ہے سچن خاک میں ملانے کا  
یہ آرزو ہے کہ اوس بیوفا سے میں پوچھوں  
یقین کا شور جوں سن کے یار نے پوچھا  
تو برابر نہیں یہ شغل کچھ [بھلا] بھی ہے  
یہ دل کچھ آب رسیدہ ہے کچھ جلا بھی ہے  
کسو کا دل کھو پاؤ تلے ملا بھی ہے  
کہ میرے بے مز [لاکھنے] میں کچھ مز بھی ہے  
کوئی قبیلہ مجنوں میں کیا رہا بھی ہے

اتو ناصح کو بھلا سینے دو [میرا] چاک جیب  
اپنے بندوں کو بلا کر داغ کرتے ہیں یقین  
تار تار اس [ضد] سے کر ڈالوں گریباں تو سہی  
ان بتوں کی ضد سے ہو جاؤں مسلمان تو سہی

مفت کب آزاد کرتی ہے گرفتاری مجھے  
میں جو بن غنچوار ہر گز بھی نہ سکتا تھا کبھو  
کیا لگا لیتا ہے خواہاں کو یقین کرتی ہی داغ  
جی ہی آخر لے کے چھوڑ گی یہ بیماری مجھے  
ان دنوں کہنی پڑی ہے دل کی غنچواری مجھے  
آئندہ کی سادہ لوحی ساتھ پرکاری مجھے

کم نہیں جو ہر فولاد جو اہر سے یقین  
ہے بہ از سدا گہر عشق میں زنجیر مجھے

یار آیا پہ مجھے ہوش نہ تھا کیا کہئے  
نہ کیا اس دل دشمن نے خبر دار مجھے

یقین جاتا رہا گر بلبلیوں کے ساتھ جانیدے  
کوئی اس بے مروتہ دل کو اپنے پاس کیا رکھے



زنجیر میں بالوں کی پھس جلنے کو کیا کہیے  
کیا کام کیا دل نے دیوانے کو کیا کہیے  
دل چھوڑ گیا ہم کو دلبر سے توقع کیا  
اپنے نے کیا یہ کچھ بیگانے کو کیا [کہیے]

جو یار غیر کے ساتھ اس طرف سے ہو گزریے  
خدا کے واسطے کوئی مجھے خبر نہ کرے

حق مجھے [یا] طل آشنائے کرے  
میں بتاں سے پھروں خدا نہ کرے  
دوستی بدلا ہے اس میں خدا  
کسو دشمن کو مبتلا نہ کرے  
رو میرے کو خدا قیامت تک  
پشتِ پا سے تری جدا نہ کرے  
ہے وہ مقتول کا فر نعمت  
اپنے قاتل کو جو دعا نہ کرے  
ناصحو یہ بھی کچھ نصیحت ہے  
کہ یقین یار سے وفانہ کرے

قیامت آپ پر اوس قد سے لاکچے ہم تو  
کہاں تک کوئی محشر کا انتظار کرے

نگہ چھبھتی ہے دل میں تیرے ابرو کے پھڑکنے سے  
واگر نہ تیر لگتا ہے [پریشاں] جو کہاں لرزے

اگر پاوے گلی تیری تو بلبل گلستاں بھولے  
تیرا نقش قدم دیکھے تو اپنا آسٹیاں بھولے

[نہ دی] فرصت کہ ان ہاتھوں سے کچھ کام اور بھی نکلے  
ہم آخر ہونگے دامنگیر [اس] چاک گریباں کے  
رگڑتا ہے سراپنا پشت [یا] پر متصل تیرے  
گریباں پھاڑیے اسپر کہ [کیا] طالع تھے دلاں کے  
جو مجنوں آہوان دشت سے خوش تھا تو وہ جانے  
یقین ہم تو دووانے ہیں اسٹی شہری غزالاں کے

بہار آئی بجا دو [خدا] لیپو سا [ز عشرت] کے  
گئیں [حسرت] کی [و] راتیں گئے وے دن مصیبت کے



بتاں کی بادشا [ہی] کے سپہ [سا] لار عاشق ہیں بٹھائے بے ستوں میں کو کہن نے نقش شیریں کے

مواجاتا ہوں مت اتنا بھی کس کر باندہ بالوں کو ٹم ایک ڈھیلی تو کر دے جان زنجیر اس دوٹنے کی ورق ۳۷۶

یگر

تخلص و دوس پیشہ اسم

اول غلام مصطفیٰ خاں مرحوم سے از شعراے قدیمی و اندوستان صہیبی و از تلامذہ سخن سیخ فیض گستر  
مرزا جان جان مظہر علیہا الرحمۃ و الغفران است گوئند کہ بسیار سیر مشق و خوش فکر و در عالم آشنائی و حید  
عصر و فرید و بہر بود این سیزده شعر از ان آل مرحوم است سے

زبان شکوہ ہے مہدی کا ہتھوپات کہ خوبیاں نے لگا ئی ہے مجھے ہات

یکہنگت پاس اور سخن کچہہ نہیں بساط  
 فیہ شے مکن باز فی لسان الاقدین سے  
 اوس رلف کا یہ دل ہے گرفتار بال بال

رکھتا ہوں وہیں جو کہو تو نطشہ کروں  
 یکہنگت کے سخن میں خلاف ایک مو نہیں

یک رنگت نے تلاش کیا ہے بہت دے مقرر ہا اس جہاں میں کوئی میرزا نہیں

پارسائی اور جوانی کیوں کے ہو ایک جاگہ آگ پانی کیوں کے ہو

جو کوئی توڑتا ہے غنیمتِ نکل      دلِ بلیل شکستہ کہتا ہے

یہ کہہ رہا ہے کہ یارِ جانا ہے  
دل سے صبر و قراہ جاتا ہے

گر خیر یعنی ہے تو لے صیاد ہاتھ سے یہ شکار جاتا ہے



جس کے دردِ دل میں کچھ تاثر ہے      گر جواں ہے وہ تو میرا پیر ہے

لگے ہے غوب کانوں میں بتوں کے      سخن یک رنگ کا گویا گہر ہے

نہ تو ملنے کے اب قابل رہا ہے      نہ محکو وہ دماغ و دل رہا ہے

کیا جانے کہ وصل تیرا ہو کس نصیب      ہم تو ترے فراق میں اٹے یا مر گئے

اوس کو مت جانو بتاں اور دل کی طرح      مصطفیٰ خاں آشنائیکہ رنگت ہے

## دوم

یک رنگ (۲)

زرگر پیرے صاحب شعور و درقصبہ سہارنپور ہند و نثر اد لیکن خیلے نیک نہاد این بیت اور است  
سخت مشکل ہے لکھوں صاف تو ہوتے ہو خفا      اور جاتے ہو سمجھ تک بھی جوا یہام لکھوں

## یکدل

تخلص دلاور خاں مرحوم است وے برادر کوچک مصطفیٰ خاں یک رنگت و از شعراے صاحب فرہنگ  
و صاحب دیوان و پاکیزہ بیان بود گوئند کہ در بدو حال ہم رنگت تخلص می نمود اما از بزرگے ثقہ بدریافت رسیدہ  
کہ تخلصش بیرنگ بود و محتمل کہ بہر سہ تخلص متخلص شدہ باشد بہر کیف این چار بیت از زوہرے طبعش این  
عاصی بانواع المعاصی می نگار و منہ عفی اللہ عنہ سے

بہر صورت خدا کو دیکھنا عنوان ہے میرا      یعنی توحید میں مصراع [ سر دیوان ہے میرا

ابں مطلع سر دیوانش اشتہار تمام دار و سے

نہیں مطلب مجھے کچھ باغباں سے      میں دیوانا ہوں گل کی رنگ و بو کا



خط میرا اوس نگار نے نہ پڑھا      کیا لکھا تھا کہ یار نے نہ پڑھا

یار کا جب خیال آتا ہے      ہوش میرا تمام جاتا ہے

## یوسف

تخلص میر یوسف علی است سلمہ ربہ و دام ہجۃ و سے جوانے است از وودمان شرافت و خاندان  
سجابت کہ دست بیعت بدست حق پرست آگاہ رموزات صفی و عینی سید فتح علی خان حسینی وادہ مدظلہ و  
سلمہ ربہ و از خدمت سرا پا برکت جناب ہدایت انتساب حضرت ایشاں فیوضات دنیوی و اخروی می رہا بدو  
و کسب سعادت کونینی می نمائند گاہ گاہ کہ شعر رنجتہ از طبعش سری زند باصلاح بر خوردار کا مگار میر عزت اللہ  
عشق میر مد عمر و نژاد قدرہ ایں ہفدہ شعر از گفتہا سے آں والا نثر اد مسکین نہاد است سہ  
باتیں پڑے بنائیے دیتا ہوں دل کیٹی      سمجھوں ہوں خوب آپ کے میں داؤ گھات کو

یہ تو ظالم تری شوخی نہ خوش آئی مجھ کو      غیر کو لطف سے دشنام رکھائی مجھ کو  
دل جلا جان جسی بلکہ کلیجہ دہکا      گرمی عشق نے یہ آگ لگائی مجھ کو  
صبح سے شام ہوئی شام سے پھر صبح ہوئی      تو نے اے شوخ بھلی راہ دکھائی مجھ کو

نہ کچھ دل نے [بدی] کی اور نہ آنکھوں نے برائی کی      میری قسمت ہی کھوٹی تھی کہ اوس سے آشنائی کی  
تجھے کاہ کو دل دیتا متنبہت مول کیوں لینا      اگر ہوتی خبر پہلے سے تیری بے وفائی کی  
آیا میری بالیں پر کھجور وہ مد جبیں برگز      عزیز و بارہا اپنی سی طالع آزمائی کی  
نہ سہا سکتے ہیں اوس تک ہم نہ قاصد پہنچ سکتا ہے      صبا تو ہی خمیر لے جا ہماری نار سائی کی  
نہ کی بے درد کے دلیں ذرا تاثیرے یوسف      ہوا کیا آہ نے گر عرش اعظم تک سائی کی



غلط فہمی ہے یہ کہنا کوئی اوسکو کہاں دیکھے  
 نہ دیکھے آنکھ اٹھا کر پھر کھبو محراب کعبے کو  
 بزرگ لالہ جو آنکھوں پہر جلتا ہو فرقت میں  
 دلاجاتا ہے تو اوس پاس میراجی دھڑکتا ہے  
 صبا یہ عرض کجوبالکے اوس رشک زلیخا سے  
 اگر چشم بصیرت ہو جہاں چلے وہاں دیکھے  
 اگر [تو یک] نظر لے شیخ وہ ابرو کہاں دیکھے  
 وہ لے رشک حین پھر خاک سیر گلستان دیکھے  
 کہیں ایسا نہ ہو تج کو رقیب بدگماں دیکھے  
 ہے در پر ترے یوسف اگر تیرا مکاں دیکھے

وہ سرخ شمال اوڑھے تھے مست خواب ہے  
 یوسف اسے خیال نہیں اور کچھ یہاں  
 یا یہ شفق کے بیچ چھپا آفتاب ہے  
 سیما وار دل کو غضب اضطراب ہے

یوں تو سبھی عاشق ہیں تیرے یوسف ثانی  
 یوسف سا پہ جاننا زخمدار کہاں ہے



# تکلمہ

در تذکرہ شعرا کہ نامہا یا احوال آل کماہی بدریافت نرسیدہ یا بعد تحریر این نامہ عنبریں ششامہ براسامی سنامیہ  
 این سخن طرازان یا بر برتے از احوال [خیریت] اشتمال ایشان مطلع گردیدہ و انہیں ہر دو نوع... شاعر است کہ ترتیب  
 حروف ہجاء یک سلت کشیدہ شد و مجموع اشعار شان... شعر است کہ منجملہ انہا... رباعی واقع گردیدہ

## آزاد

تخلص عزیزے است از معاصران شاعر شان حلی المتخلص بہ ولی کہ این یک شعر از ان آل متغفد  
 است ۵

سب صنعتیں جہاں کی آزاد ہم کو آئیں پر جسے یار ملتا ایسا ہنس نہ آیا  
 بعضے از معاصران میر عبد الولی عزلت زبانی آل عالی مرتبت بدیں طور استماع این شعر نمودہ اند ۵  
 آئیں جہاں کی ساری آزاد صنعتیں پر ایسا ہنس نہ آیا جسے کہ یار ملتا  
 و در دیوان ولی بہ تضمین آل صاحب شان حلی مصرع ثانی چنین دیدہ شد ۵  
 آزاد سوں سنا ہے یو مصرع مناسب ”جسے وہ یار ملتا ایسا ہنس نہ آیا“

## آشنا

تخلص چار کس کہ دو کس از ان مجہول الاحوال اند معلوم این کس است

### اولی

آشنا (۱)

کسے کہ این سہ شعر تصوب ہوے است ۵  
 جو کوئی چشم تر نہیں رکھتا درد دل سے خبر نہیں رکھتا



کس طرح دل میں جا کروں اوسکے نالہ میرا اثر نہیں رکھتا

آشنا کیا بنے گی آخر کو تجھے خانہ خراب کی صورت

دوم

مہاسنگھ کھتری کہ شعر فارسی ہم موزوں میکند این شعرا زوے است ۵  
تیری برگشتہ شرکاں حب سے میں دیکھیں ہیں لے ظالم وہی آن اب تلک جی میں میرے ہر دم کشکتی ہے

آشنا (۲)

سیوم

حکیم میر علی سہارنپوری وے از سادات آل قصبہ و ملکیان آنجا بود مدتے بمقصدیان سرکار دولتمدار  
نواب غفران آب امیر الامرا نجیب الدولہ بہادر صحبت گرم داشتہ سلیقہ عملداری بہم رسانیدہ عالی پرگنات  
می کرد و در طبابت ہم دستے داشت در سرکار نجف قلی خاں مرحوم بصیغہ طبابت در آخر لازم بود و سر انجام کام  
پرگنات ہم می نمود و مے بود خوش اختلاط بہ نیک ارتباطی ہمت می گماشت نظرے بر کتب نظم و نثر ہم داشت  
شعر فارسی و ریختہ بطور خود می گفت این چار شعرا زوے است ۵  
ابتوشنم کی طرح کیجے گذر آخر شب لیجے گل سے ٹک ایک ہوسہ تر آخر شب

آشنا (۳)

گل اگر ذرا دیکھے میرے چاک داماں کو  
مہم ہمارا یا جو شش ابر و باراں ہے  
تار تار کر ڈالے اپنے بھی گریباں کو  
آہ کچھ بھی آتی ہے شرم چشم گریباں کو  
کا آشنا تھا دل گرد باد کے مانند دم۔

ورق ۲۴۹

چہارم

مرزا علی بن مرحوم پسر دوم قاضی رحمۃ اللہ علیہ اللہ لبیار جوان صالح و نیک خود خیر طبع و کشادہ رو بود  
گاہ گاہ فکر شعری کرد این [دو شعر] ازان اوست ۵

آشنا (۴)



نام خدا جوان ہو شوخی کو چھوڑ دو مہدی لگا کے نچلے رہو تو لگی رہے  
کر زنج بجکو کہنے لگے آتش ہے تو گرون جدا تو کیا کروں ایک جو لگی رہے

## آگاہ

تخلص عزیز سے است فرخندہ فرجام نور خال نام این مطلع ازداست ۵  
مونہہ دیکھو اپنا سیکھو ابھی رسم چاہ کی  
باتیں بنا بنا کے نہ کیجے نباہ کی

## احمد

تخلص سے کس کہ بدو کس از اں اشارتے در حرفت الالف رفتہ می شناسم  
اول عزیز سے از قدما کہ دیدہ شد چندے از اشعارش در دیریں سفینہا میں سے بیت اور است ۵  
گر ہیئتہ زانے کسے در زیر سیر غے نہد از اصل خود تا ند بروں آخر لگیلا ہوئے پر  
گر طفکے باز گیرے خوانندہ و عالم شود اصلے کہ دارد کے رود آخر زبور ہوئے پر  
گر بچے شیر سے کسے با شیر رو بہ پند و رد مروی کہ دارد کے رود آخر بگیلا ہوئے پر  
وہم شغفے از سکندہ دار السور بردہ پور شیریں کلام غلام احمد نام این دو شعر است ۵  
شکر خدا نشاط جہاں میں ہے آشکار غنچے دلوں کے گل گشتن میں ہے بہار  
یہاں تک ہوا ہے جن کہ شبنم چین کے بیچ گوہر کے ڈالتی ہے گلوں کے گلوں میں ہار  
سید وہم مرزا احمد بیگ برادر کلاں مرزا بلو بیگ شہور اشعار متفردہ دار دو خوش می گوئد این چار شعر  
ازواست ۵

یہاں سے دست جنوں وہ چاک ہے اپنے گریباں کا  
کیا جب قصد تو نے کلبدن سیر گلستاں کا  
پھر ہے سب کج ظالم فلک بھی ہے بڑا بانکا  
اس اپنی آفتابی ڈھال اور تیغ مہ نو پر

لے چکے ۱۔ ۱۔ لے کدا۔ مہو بیگ؟ دیکھو شہور سید اول۔







## اسد

سورق ۳۸

تخلص رائے کیرت سنگھ کھتری شعرش خالی از کیفیت نیست این دو شعر از و است ۵  
ہر مشت پر کے آنے سے شعلے کا گل کھلا پروانہ بلبلوں کو جو آیا بہار کا

چشم کو حال سے عاشق کے یہ بیہوشی ہے دل جو حیراں ہے تو یہاں سر مرثہ خاموشی ہے

## اشرف

تخلص عزیز سے اسرت نیکو از سکنہ بلدہ لکھنؤ شیریں کلام محمد اشرف نام این مطلع اور است ۵  
آبیٹھو تو ملک باتیں کریں تم سے میاں ہم پھر دیکھیے ایک دم میں کہاں تم ہو کہاں ہم

## اطہر

بطار مہملہ تخلص شریف زادہ البیت صاحب بصارتہ ازال بیت طہارتہ سعادتہ آغاز فرخندہ فرجام  
میر غلام علی نام این شعر گفتہ وے است ۵  
نہیں یہ مرد یک چشم ساتھ آنسو کے نکل کے داغ جگر جم رہا ہے آنکھوں میں

## امید

تخلص شاعر سے است از شعرائے نجمتہ بنیاد حیدر آباد این بیت از گفتہائش کہ میں رسیدہ بسلاک  
تحریر کشیدہ ۵  
کیا جواہر خانہ الفت میں آب و رنگ ہے معدن کوئین جسکے آگے کم از رنگ ہے

## امین

تخلص خواجہ امین الدین مرشد آبادی است وے در شعرائے آنجا خوشگو معلوم می شود این مطلع او



راست سے  
عمر کٹتے تو کٹی پر کیا ہی خواری میں کٹی دن کٹا فریادیں اور رات زاری میں کٹی

## امیر

تخلص میر علی است وے سید زادہ ایت خوبی التیام شیریں کلام مولدش شاہجہان آباد صا نہا  
اللہ عن الشر والفساد گردش دور دوار دیریں ایام نافرہام ویرا بدیار دکن افکنده این نہ شعرانان وے است سے  
عجب کیا ہے جو تربت میری ایک مخزن ہو پیکان کا کہ دل پر ہے جبراحت اب تلک اوس تیر مژگاں کا  
یہ برج دلوں میں ہے زحل یا اب دیکھو کوئی نظر آتا ہے خال اوس ماہ رخشاں کے زخداں کا  
جلاد یوں قفس اور دام آتشبار آہوں سے اگر یکدم ہمیں صیاد دیوے حکم افغاں کا  
عجب ایک حسرت آتی ہے مجھے جب رقص میں اوسکا کچھو جو یاد آتا ہے اویٹا لیتا وہ داماں کا  
امیر اوس خط نورستہ کے کشتے کا نشاں یہ ہے کہ ہوگا اوسکی تربت پر درخت ایک سبز ریاں کا

بجھائیں کون سی تدبیر سے ہم اے ساقی لگی ہے خرمین دل میں شراب سے آتش

نامہ بر سوز جگر میں جو رقم کرتا تھا ہو گیا سوختہ کاغذ و میں تحریر کے ساتھ

درد ہوتا ہے یہاں اب بھی جو گلہ ہے گلہ ہے دل کے پھوٹے ہیں کوئی چور گھر باقی ہے  
جب وہ دل لے کے چلے میں نے کہا آؤ گے پھر ہس کے یوں کہتے لگے جان و جگر باقی ہے

## انوار

تخلص کے است کہ ایں مطلع وے بن رسیدہ و بس سے  
کن تجمل سے چمن میں آج آئی ہے بہار مزدہ عیش و طرب گلشن میں لائی ہے بہار



ورق ۳۸۱

## ببر

تخلص سخن سنجے است نیکو از معاصران شاہ مبارک آبرو این مطلع وے علیہ الرحمۃ کہ از سفینہاے  
دیریں بدست افتادہ بزبان قلم درواوہ سے  
لم یلد مولیٰ تو ہی بے شک ہے خاص و عام کا  
سب ترے محتاج ہیں کیا اولیا کیا انبیا

## برق

تخلص لالہ بھگوان دست لکھنوی است لطف طبعش ازین شعر کہ مرقوم قلم حقائق رقم گشتہ معلوم  
می شود سے  
نتھ کے حلقے میں مٹھاری یہ لکھتا ہے بلاق  
خون مر پینے کو یا آپ نے مجھ پالا

## بیجان

تخلص عربیز سے است افغان مسلمی بہ عزیز خان این سہ بیت اور است سے  
ایسے نادان نہیں ہم تم کو نہ پہچانے گے  
ہم سخن غیر سے ہوتے ہو جو آواز بدل  
بیچ دیتا ہے تجھے کہہ کے برادر یہ رقیب  
اوسے دستار لے خانہ بر انداز بدل  
نہ بوسے مشک ہو ایسی نہ بوسے عنبر تر  
جو لپٹیں آتی ہیں گلر و ترے پسینے سے

## بنیوا

تخلص نوجوانے است کہ در عین عتقوان شباب ترک تعلقات دنیوی گزیرہ آزاد گشتہ دست بیعت  
بدست حق پرست قدوہ علمائے حقیقت آگین مولوی رفیع الدین دام بر کا تہم وادہ بے نوا یا نہ ایام بصری برد  
اما نماز گزار و مقرر واقع شدہ گرد مہمبیا و مسکرات نمی گرد و بہ مقبول شاہ اشتہار دار و شوق مرثیہ [خوانی]

لے کذا در ہر دو نشہ ، لے دغانی در نشہ ماسل ،



ہم ہم رسانیدہ از حافظ محمد حفیظ تخلص کہ دریں زمانہ تہ حالی یادگار میر عبدالمہموم است مشق می نماند و  
فوائد قواعد شعریہ از بر خوردار کامگار میر عزت اللہ عشق مد عمر میر باند این چار شعر از ان وے است سلمہ ربہ سے  
پڑے دست جنوں کے ہاتھ ہم جہن سے لے ہم دم  
یہ رتبائیں نے پایا عشق میں اوس شاہ خوباں کے  
گر بیاں ٹکڑے ٹکڑے دھیمیاں دامن رکھتے ہیں  
بندھی سر پہ سے سیلی اور فقیری شان رکھتے ہیں

کہیں اوس زلف کی لٹ کھل گئی ہے  
شہید تیغ ابرو سے بتاں ہوں  
چلی آتی ہے بومشک فتن کی  
مجھے حاجت نہیں غسل و کفن کی

## بیتاب

تخلص سے کس است کہ ترسیدہ ازاں نام دو کس بایں کس و بر اسم بیوم کس ظفر یافتہ و پس  
اول بزرگے ایہام گواز معاصران شاہ مبارک ابرو و ایں سہ بیت از وے است ۵

ابر و اوس کے ہلال کے مانند  
کلیں نہ ہم سے ہو وہ سجن باغی  
خال اوس کا ہلال کے مانند  
گلہ خوں کی گلی میں اسے بیتاب  
قد ہو جس کا نہال کے مانند  
خاک پا ہے گلال کے مانند

دوم شے از تانہ قیام الدین علی قائم ایں شعر ویراست ۵  
بیتاب بھی کیا جواں نقاے و اسے

ہو خانہ خراب اس اجسل کا

سیوم ہندوے مطیع الاسلام سیوک رام نام ایں دو شعر او گفتم ۵

نہ رہے بجاں غم جہاں میں کچھو آرام سے ہم  
اپنے مذہب میں ہے ایک شرط طریق اخلاص  
پھس گئے قید قفس میں جو چھٹے دام سے ہم  
کچھ عرق کفر سے رکھتے ہیں نہ اسلام سے ہم

## تائیر

تخلص میر صادق علی حیدر آبادی است ایں شعر کہ در توصیف شمشیر کے است از وے است ۵

بیتاب (۱)

بیتاب (۲)

بیتاب (۳)

ورق ۳۱۲



اعداد کی صفحہ چب چلے وہ تیغ آب دار ہوں ایک کے [تو] دو وہیں اور دو کے وہیں چار

## تمنا

تخلص میر اسد علی جنوبی است و این مطلع از قصیدہ گفتہ او سہ  
کرتا ہے کار بستہ سے نت چرخ واگرہ  
ناخن ہلال یاس ہے انجم ہے تاگرہ

## تھانیسری

تخلص شاہ امام بخش تھانیسری است و سہ درویشے است نیک نہاد سعادت بنیاد از سلسلہ علیہ قادریہ  
رضوان اللہ تعالیٰ علیہم اجمعین کہ نسبت ارادۂ بہ یکے از اولاد اجداد حضرت قمیش قادری قدس سرہ دار و اوقات  
شب باروزی خود در ویشانہ بسری آرد گاہ گاہ بطور خود شعر موحدانہ از طبعش می [تراودا] [چہا] [شعرانہ] سے  
است ۷

اس جہاں میں اوس جہاں میں کون ہے	ہر نہاں میں ہر عیاں [میں] کون ہے
ہے جو کھلا تا تجلی دمبدم	ہر جمال و لبس [میں] کون ہے
تو کہے میں گفتگو سے پاک ہوں	پس یہ گویا ہر زباں میں کون ہے
لوگ کہتے ہیں خدا ہے لامکاں	پھر زمین و آسمان میں کون ہے

## جعفری

تخلص مردے است از حاکم شرقیہ کہ این قطعہ دو بیت در تاریخ بلدہ سرور نگر از است ۷  
بنی ہے تازہ یہ آبادی سرور فزا  
بجاہ و دولت و اقبال و شان و شوکت و فر  
کہی ہے میں نے بھی یہ جعفری عجب تارخ  
رہے ہمیشہ یہ آبادی سرور نگر



## جلال

تخلص عزیز سے است از سکنہ مخیر بنیاد فیض آباد کہ این شش شعر اور است ۛ  
 قدر عاشق کی وہ کیا جانے کہ آپ ہی شبِ روز عشق رکھتا ہو جو شخص اپنی خود آرائی کا  
 دل دیا مفت اب اوس آئینہ رو کو افسوس میں تو حیراں ہوں جلال اس تیری دانائی کا

اب تلک بازار میں بیٹھے ہیں جس کی دید کو کیوں نہ آیا آہ کیا سو بھی یہ اوس بے دید کو

کیا ہوا قہر جو کل جانب ابرو دیکھا اتنی تم بات پہ بس کھینچنے تلوار لگے  
 ایک عالم ہو خریدار نہ کیوں سوچی سے بیٹھے جب کہ وہ یوسف سر بازار لگے

## جوش

تخلص [دوکس] می شناسم  
 اول شخصے سعادت التیام محمد روشن نام این روشن مطلع ویراست ۛ  
 دل میں ہے اب قرب میں آئینہ ساں پیدا کروں نہ مجھے دیکھا کرے اور اوس کو میں دیکھا کروں  
 دوم محمد عابد عظیم آبادی کہ این دو شعروے بہن رسیدہ و از لطف طبعش طبیعت محبت طویت  
 خیلے خوش دل و محفوظ گردیدہ ۛ  
 جوں آئینہ یہ ستم رسیدہ رہتا ہے مدام آب دیدہ

تہارے در پہ جو دیاں نے آستیں پکڑی برنگ نقش قدم ہم نے بھی زیں پکڑی

## جوہر

تخلص مرزا احمد علی نامی قزلباش است کہ ازیں مطلع گرم و پر سوزش جوہر قابلیت وے مستنبط



می شود

آتش ده چین ہو یا برق آشیاں ہو  
اے مرغ نالہ کچھ ہو یکشت پر فشاں ہو

## جہانگیر

تخلص میر جہانگیر لکھنوی است وے مردے است کہ بہر دو زبان سخن میگوئد و رخس ہمت بمیدان  
فارسی و ہندی پوئد از بزرگ زاد ہاے بلدہ موسوم و از شریف زاد ہاے آں مرز بوم است اکثر بعدگی  
ایام بسر فرمودہ حالا دور دوار ویرا سخت تنگ نمودہ خداش فلاح نصیب کند ایں غزل پنج بیتی خود بین  
نوشتمہ دادہ اوراست

وہ کا فرمیں را درو کیا جانتا ہے	جو گذرے ہے مجھ پر خدا جانتا ہے
غم و درد و ہجران سے واقف نہیں ہے	یہ ناصح فقط مغز کھ جانتا ہے
یہاں تک ہے او سپر دل زار مفتوں	جو گالی بھی دے تو دعا جانتا ہے
محبت جسے کہتے ہیں ہے وہ مشکل	سو وہ ایسی باتوں کو کیا جانتا ہے
ہساتا ہے ہر یک کو وہ شوخ ظالم	جہانگیر کو ہی رولا جانتا ہے

## حامد باری

غزیرے بود از قدما بزرگانے کہ داشت سخن سرا حسب رواج آں وقت نکتہ پیرائی می فرمود ایں  
ہفت بیت [آں] ایں احقر تحریر نمود منہ عفی اللہ عنہ  
عزم سفر چوں کردی ساجن نینو نید نہ آوے جی  
قدرد وصال تا دامنم تم بن برہ ستاوے جی  
موسم و وقت بہار رسیدہ گل خندیدہ جاے بجا  
تم بن یہ گلزار و گلستان مجھ نہیں ساجن جاوے جی

دوق ۳۸۳

لہ نمودہ ۱۰۱ لہ ۱۰۱ میں یہ شعر نہیں



دیم روے پے درجنہامیا کروٹک آوجی  
کشتہ خود را باز ندیدہ ایسی ماں نہ لاؤ جی  
زلف تو گوئد ہر دم مارم جب لکھن لکھاؤ جی  
گشت کتم ہر دیں بدیسا سیامی پہچا پاؤ جی  
حمد بگو یا حضرت باری تو مجھہ آن ملاؤ جی

جانم پر لب آمد جاناں اب تو کھد دکھلاو جی  
توس دوا برو تیر از دیدہ در جگر م ناگاہ رسیدہ  
چشم د [و] قاتل برو قرارم غمزہ مستے تاب ندارم  
من ز فراق جگی بھیا کانوں مندر لکھن کیا  
صبر کن تا چند بنالی اسے دل خستہ حامد باری

## حاجت

تخلص عزیزے نیک نہاد در بلدہ حیدر آباد کہ علم شاعری دراں نواح برافراشتہ و ہمت خود بیشتر  
بقصیدہ گوئی برگماشتہ این دو بیت از یک قصیدہ اش کہ بن رسیدہ برشتہ تحریر کشیدہ ے  
آج کے دن جو کھلا باغ مسرہ کا در دیکھتا کیا ہوں کہ ہے جشن چین میں یکسر  
اوس طرف نعرہ کناس سرو پہ قمری ہے وہاں اس طرف بلبل شیدا ہے تصدق گل پر

## حیدر

تخلص مرزا حیدر بیگ الہ آبادی است کہ این مطلع اور است ے  
ہے کدھر کو تو اے میجا دم  
یاد آتا ہے وہ تیسرا عالم

## حیرہ

تخلص میر مراد علی مراد آبادی است کہ این دو شعر تر از گفتہاے اوست ے  
نظر آ یا یہ جہاں نقش بر آب آخر کار تاج سر پر سے گر امثل حباب آخر کار  
سادہ رویوں کی دلاہر محبت پہ نہ بھول مونہ پہ دیوینگے تجھے صاف جواب آخر کار



## خاص

تخلص عربیہ است از ممالک جنوبیہ کہ ایں دو بیت دعائیہ از قصیدہ مدح ناظم آل دیار بمن رسیدہ  
و در رشتہ تخریک شدہ ۵

تار کھے قطعہ گلشن کو جہاں کے مشموم  
سر زینبندہ گلزار دکن آصف جہاں  
خاص اس تازہ مضامین کے چین پھولوں کا  
شمع تابندہ ایوان رواق کسری

## خیال

غیر از علام حسین خاں سلمہ الرحمن تخلص کائنات زادہ ایت خوبی التیام جیسکھہ راج تام کہ شعر  
فارسی ہم موزوں میکند و خیال طلب علوم عربیہ در سردارد و بالفعل کتاب مستطاب فوائد غنیائیہ المشہوریہ  
شرح ملاکہ از نقائس فوائد نفس نفیس ملائے نامی مولانا عبد الرحمن جامی است قدس سرہ میخواند بہر حال  
ایں چار بیت از و است ۵

تو جو کوستم کہ نہ سکھائے سے کسی کے  
حسرت ہی رہی جی میں میرے آہ پس از مرگ  
کچھ پھل نہیں پانے کا ستائے سے کسی کے  
اے یاسمن اوسے نہ مقابل ہو کہ جس کا  
بالیں یہ دم تزع نہ آئے سے کسی کے  
پھر داغ جگر ہو گئے [غیروں کے] بھی تازہ  
میلا ہو بدن ہاتھ لگانے سے کسی کے  
نزبت پہ میری پھول چڑھائے سے کسی کے

دوق ۳۸۴

## دارا

تخلص در شمین دریائے سلطنت و ظل اللہی گوہر آیدار معدن خلافت و شہنشاہی فرزند دلبد و قہر امین  
ہمین پویدہ بادشاہ تجاہ نبیرہ شاہزادہ و لیعہد مرزا اکبر شاہ و ارث تاج و تخت مرزا دارا تخت است طال اللہ  
عمرہ و زاد قدرہ طبیعت صفائی طوبیت آل نہال بوستان شہر باری گل سرسبد گلستان تاجدارای مناسبت  
کلی بدیں فن شریعت دارد و شعر تر و خوب از زبان گوہر فشان البشاش می تراود ایں پنج بیت از پنجتمائے طبع



دربار آں والا نثر اداست ۵

کیوں کے بیزار نہ اس عاشق غنوار سے ہو  
استراحت نہ کرے سایہ طوبی میں بھی وہ  
جو کو گم ہے دہن یار کا عقدہ یارو  
کنے دل لے لیا بھولے سے تمہارا دآرا  
ایتو ملنے لگے تم اور بھی دو چار سے ہو  
جسکو آرام ترے سایہ دیوار سے ہو  
کیونکہ ظاہر یہ بھلا اب لب لہار سے ہو  
آج بیٹھے ہوئے خاموش جو ناچار سے ہو

## دل

تخلص دو کس می شناسم

اول غلام مصطفیٰ خاں فرزند دلبند غلام محی الدین خاں [بیونات] است د [مے] جو آنے بود  
قابل و قابل دوست بسیار متعیشانه اوقات بسر می برد [و] خوش زندگی می کرد این سہ شعر از گفتہ ہاے

(۱) دل

اوست ۵

سر نہ تیری آنکھوں کا ہوا بسکہ گلو گیسر  
محشر میں تری کیا کوئی فریاد کرے گا

سما گھٹا کا خدا تیرے بن نہ دکھلاوے  
برائے لگے ہے یہ ابر سیاہ آنکھوں میں

کیا کیا سہ گزر گئے آنکھوں کے دیکھتے  
گو یا کہ خواب بھی وہ خیالوں میں اب نہیں  
ووم شخصے جدید الہدائتہ صاحب درائتہ از قوم کہتریاں کہ خود را برزور آور خاں موسوم ساختہ افغان  
می گویند این دو بیت اور است ۵

(۲) دل

رات کی نید گئی دن کا سب آرام گیا  
یہ تماشا ہے کہ قاصد کو ملے ہے دشنام  
زلف خویاں میں بھلا تو دل بدنام گیا  
خط کا انعام گیا نامہ و پیغام گیا



## ذوق

تخلص ذوق مشتق است از شاگردان محمد نصیر الدین نصیر گاہ گاہ در مجلس شعرا حاضر می شود و غزل طرزی  
ہم سر بیجا می دہد این دو بیت منسوب بدوست سے  
مت در سے اوٹھا بہر نہ اپنے تواسے بت بیٹھا مجھے اب رہنے دے وہاں سمجھ کر

نہم دیکھو اتو چشم حقیقت سے اسکو ذوق ہر طرف جلوہ گر ہے اوسی کا ظہور حسن

## رجا

تخلص کے است کہ میں دو شعر اور است سے  
چنچل نچلا رہتا ہی نہیں اچھیل اٹھکھیل بغل میں بھی  
ہر بار جھجک چھاتی سے لگے بوسے پہ اک پھر ویسی ہی  
کو جو چھلے گا ہنس کی چال د [ہ اپنی] چال بھی بھولے گا  
اب دیکھیں رجا کوئی کہوے تو ہر بیت کمال ایسی ہی

## رحمان

تخلص سخن گوے است از معاصران شاعر شان جلی المتخلص بہ [ولی] گفتارش برو یہ آوقت است  
مبالات غلطی حرکات و اندیشہ تنگی الفاظ میں صاحبان را اصطلاحیت بہر کیف ہیں چار بیت از گفتارے میں  
بزرگ متحملہ اشعار کہ در سفینہا سے قدیمی یافت در اینجا نگاشت منہ عفی اللہ عنہ سے  
نازک لطافت نازنیں نازک میرا دلدار ہے نازک دہاں نازک نہاں نازک عجب گفتار ہے  
نازک ہے رو نازک ہے مونا نازک ہے بنی ہادو گلو نازک بھواں نازک مژدہ نازک عجب شبیلہ ہے

لے یہاں نیز اصل میں نشان دے کہ 'ذوق و شوق' است یا 'سبب' عاشق پر موقوف ہے جو 'و میں درج نہیں' آخری  
لفظ 'سبب' بھی پڑا جاسکتا ہے اور 'است' بھی ہو سکتا ہے



نازک مزاج ہیمنت نازک ہے سینا جوں سمن گل سے نرم نازک شکن نازک گلے کا ہار ہے  
نازک پیارے کا دہن رحمان کرنا اک نظر از بسکہ نازک گل ہے وہ نازک نظر کار ہے

### رجیم

از معاصران رحمان و ہمزایان و سے و مرد درویش نہاد است این بہشت شعر اور است کہ این عاصی  
پر معاصی لایا بدل و جان خوش می آئند سے  
رئی بھرات نہیں مینا نہ جگدھین دن امتنا  
سکھی بھولی پھری بیتا ہتھامیری سناوے کو

اری نادان تیں اپنے سجن کو کیوں رٹھایا ہے  
کیا کر پیو کی خدمت خوشی ہو ہو بھولی بدہ سول  
بہت پچھتاے گی میری نصیحت مان کہتی ہوں  
تری سوں ہوے گا تجہ مہرباں اور پھر نہ روٹھیکا  
(سنا) تو دیکھ تو او کو رہیکا کب تیں روٹھا  
کہا کر بول اپنے سجن کو لاؤ چھاتی سے؟  
کہا کچھ نا سمجھ اچھوں ساپ ہے سجن میں مل  
روٹھا کر پیو کو جگ میں کنہوئے ذوق پایا ہے  
نفع اس بیچ ہے [تیرا] تجھ میں کہہ سنایا ہے  
سکھی کر رات دن سو ہی پیارے کو جو بھایا ہے  
روٹھلے کو منائے بن تجھے کیسے سہایا ہے  
تو کرے جو کچھ اپنے حکم تجہا و پر چلایا ہے  
جیون کا پھل ہی جگ میں بیٹے کو گونٹایا ہے  
رجیم اپنا کم کر لے سو پہلے تجھ بتایا ہے

### رسوا

وے شاعر است از شعر لے قدیم صاحب طبع قویم از پیران کہن سال بہ تحقیق پیوستہ کہ وے غیر از آفتاب  
وے جدیو الہدائت است کہ در ایام دولت نواب غفران اب امیر الامرا [نجیب] الدولہ بہادر [رضی اللہ عنہ]  
در گذشتہ بہر حال این رسوا سے قدیمی خوش میگوئے وایں سہ بیت از گفتہاے دوست سے  
گفن میرے پہ یارو یہ لکھنا  
ایسے غلام سے محبت کی ہے میں کیا پاؤں گا  
یوں نظر آتا ہے جگوروی رو و مر جاؤں گا  
کسو سے کوئی دل کو مت لگانا

اشک رہتے ہیں بھرے دیدہ، گریبان کے بیچ  
آنکھ لاگی ہے مگر چاہ زخمدان کے بیچ



## رسا

تخلص مرزا بلخی خلف [الصدق] مر [زاعیدو] است و سہ (از) سلاطین تیموریہ و مطہورہ نشین  
نوحہ است این دو شعر منسوب بدو است ۵  
مش سیاہ ہو گیا اوس بن اس دل بے قرار کا عالم

[ہم بھی ہیں رسا وقت کے یہاں اپنے] سلیمان ہے قید میں ہر ایک پر یزاد ہمساری

## رضا

تخلص دو کس میدانم

اول رضا [کوئی] این دو بیت از قصیدہ دے است کہ در مدح کے گفتہ ۵

ہیں کہاں لیے بے عدیل و نظیر اسے جن کی موافق تقدیر  
سیکھ جاوے یہاں ارسطو بھی علم و حکمت فرست و تدبیر

دوم [مولوی عبدالرضا تقانیسری و سہ از مریدان شاہ امام بخش تقانیسری و مردان شہید است

این سہ بیت از و است ۵]

آدمی بلبلا ہے پانی کا کیا بھروسا ہے زندگانی کا  
کبھو ہٹا کبھو دکھانا آنکھ یہی شیوہ ہے دلتانی کا  
ابو تقانیسری رضا کو شاہ بیچے حکم کامرانی کا

## روشن

تخلص شخصے است کہ اس شعر گفتہ اوست ۵

جی میں یہ تھا کہ جان کیجے نشان ایکدم بھی وہ بے وفا نہ رہا

(رضا ۱)

صدق ۳۸۷

(رضا ۲)



## زمان

تخلص کئے است کہ این دو شعر از گفتہ اوست در مدح خدا بندہ خان افغان مدارالمہام سرکار  
دولتمدار نواب غفران ایاب احمد خان بنگش گفتہ ہے

باشان و باشکوہ وہ عالی مقام ہے جس شخص کا خدا کی خدائی میں نام ہے  
لاکھوں ہی اسکے سایہ میں پاتے ہیں تربیت تاج ہیں اوس کے سب وہ مدارالمہام ہے

## سبحان

تخلص مروے است سخنگوار شاگردان شاہ مبارک ابرو ایں بیت اور است ۵  
جان و دل سب قبول ہے جانا  
پرگلی میں تیسری مجھے جانا

## سپاہی

تخلص مرزا [یزے] است شجاعت التیام شاہ قلیخان نام ایں مطلع اور است ۵  
لٹا تمہارا غیر سے کوئی جھوٹ کوئی سچہ کہے  
کس کس کا مونہہ موندوں میاں کوئی کچہ کہے کوئی کچہ کہے

## سخن

تخلص صاحب سخن است از دیار جنوبیہ کہ ایں ہفت بیت از قصیدہ گفتہ اوست ۵  
جلوہ حسن شقایق کی کہوں کیا میں مثل آتش طور بھڑکتی ہے بہر دشت و جبل  
رنگ ہے رنگ چمن پر کہ تماشے کے لئے شاید نکہت گل آے ہے پردے سے نکل  
فیض و اشہ ہے اس ایام تمام ایسا کچھ خود بخود ہو دے ہے حل عقدہ مالاخیل  
اسقدر سبز ہے صحرا بھی کہ اب گلشن سے سرو اک پانوس ہے سیر کا مشتاق کہ چل



دیکھ کر خوبی شاخ گل شبوے چمن  
اسلئے تیغ دو دم کھینچے ہے نت صبح بہار  
کیا عجب ہے پڑے فوارہ گرا یکبار اچھل  
تاغزناں کا چمن دہر سے مٹ جائے خلل  
اسلئے قوس قزح کھولے ہی رہتی ہے بغل  
شاہد رنگ گل آغوش میں شاید آجائے

## سرو

تخلص سید زادہ البیت سعاده انبیام میر فیض علی نام وے از اولاد امجاد سید ابراہیم برادر سید شمس الدین  
است قدس سرہ کہ مزار فائض الانوار ایشاں در قصبہ اجر طراڑہ کہ بدو مرحلہ از حضرت دہلی است واقع شدہ  
یزار دہ تبرک بہ و این بزرگ از سادات کبرویہ است و طریقہ علیہ اشش ستاریہ کرامات و اخلاق عادات وے  
دران نواح شیوخ شایخ دارو و در سائے یکبار با یام رحلت آن بزرگوار اعنی در ماہ ذیقعدہ از ہفتم گزشتہ  
تا بیستم مروجہ از اطراف و کناف فراہم آمدہ و ادنیٰ اعتقاد میید ہندہ حاصل کہ ایں میر فیض علی جوانے  
است سعادۃ نشان نیک بنیان نہایت بعزت آراستہ و بغاٹ بسکنت پیرا سہ مصالح پاکیزہ دین خوش  
عقیدہ سعادۃ آگین شوق تحصیل علوم عقلیہ ہر تہ اعلیٰ دارو و اشتیاق حصول فنون ثقلیہ بدرجہ قسوی محض  
بنایر کسب ایں سعادۃ عظمیٰ از وطن مالوف ہجرت گزیدہ بکلیہ ایں خاکپاے طلاب جہان محضرہ دہلی سکونت  
ورزیدہ دامن برزہ بسی ہرچہ تامتر ازیں بے بھانغہ استفادہ می نماید و گاہ گاہ بنا بر تقض ہمت بریختہ گوئی  
گماشتہ اشعار ریختہ طبع خود از نظر تربیت اثر بر خور دار کامکار میر عزت اللہ عشق طالع عمرہ میر ساند او سبحانہ  
جل شانہ ہر اولی رسانیدہ بحر طبعی رساند ایں غزل پنج بیتی از گفتہاے دے مد عمرہ ایں عاصی با نواع المعاصی  
می نگار و منہ سلمہ رہے

نہ قصد کعبہ ہمکونے سر بتخانہ رکھتے ہیں  
صدف ہم کس لئے منت کش باران نیساں ہوں  
خوشی رہے کہاں یاد و جلا انصاف تو کیجے  
نہیں کچھ کام اے ہمد ہمیں اب شیخ و زاہد سے  
سرو راہ اندوں ہر شائبگانہ و شش مجکو  
تصور دل میں تیرا رات دن جانا نہ رکھتے ہیں  
کہ چشم تر سے ہر آنسو در یکدنا نہ رکھتے ہیں  
بدل ہے ایک جہیں ہم غم جا [مانا] لکھتے ہیں  
کہ ہم پیر طریق اپنا غم میخانہ رکھتے ہیں  
خفا آزدہ رنجیدہ خوشی بیگانہ رکھتے ہیں



## سلمان

تخلص شخصے است کہ این مطلع اور است ۛ  
تجے ظالم سے ملا دیکھئے طراری دل  
کچھ بھی دھڑکانہ کیا بل بے جگر داری دل

## شوق

تخلص شخصے است از تلامذہ سرآمد سخن سنجان فصاحت آما مرزا رفیع سودا این دو بیت از و است  
سرشک چشم سے دل ہے کباب در تہ آب ہو ہے چشم کا خانہ خراب در تہ آب

شوق گوشت میں رسولے دو عالم ہے ولے شکر صد شکر ترے پیچھے تو بدنام نہیں

## شہید

تخلص نکتہ سنجے است خوشگوار معاصران شاہ مبارک آبرو این دو بیت او کہ باین احقر رسیدہ  
برشتہ تحریر کشیدہ ۛ

گئے برباد اپنے تالہ و فساد یا قسمت بہار آخر ہوئی تب ہم ہوے آزاد یا قسمت  
شہید آخر مقدر تھا ہمیں حسرت میں جی وینا ہمارے سر پہ اگر پھر گیا جلا دیا قسمت

## شہدا

نیز تخلص سخن گوے ایام ساف است و این مطلع از زاد ہائے طبع اور حمد اللہ تعالیٰ ۛ  
رہے بے کوہ میں فریاد قیس بن میں رہے فلک یہ شہدا بتا کس جلا وطن میں رہے  
فیثیماں جازا عند القدامء تامل



## شہرۂ

تخلص دو کس بمن رسیدہ

اول شخصے است در بلدہ لکھنؤ صاحب حبرۂ شاگرد میان قلندر بخش جرأۂ ایں قطعہ دو بیت (۱) شہرۂ اور است سے

دو دن کی ہے یہ بات کہ پھرتے تھے جتنکے ساتھ اب قبر پر ہماری جواون کا گزار ہے

اُپس میں یوں وہ کہتے ہیں اب پڑھ کے فاتحہ شہرۂ حقان نام جسکا یہ اوسکی مزار ہے

ووم عزیزے است از دیار وکن کہ ایں دو بیت از قصیدہ اور است سے (۲) شہرۂ

ہے کجروی پہ ہمیشہ یہ چرخ ناہموار کھول میں اوسکی جفاؤں کا تاکجا اظہار

ہر ایک نگاہ میں بدلے ہے سو طرح کے رنگ شکل بوقلموں مشل شیشہ زنگار

## صبا

تخلص کے است کہ نسبت تلمذ بہ میر ضیاء الدین ضیاء دار و وایں ہیچمدان سراپا نقصان پنج بیت

وے در اینجا می نگار وے

جمع کر کر در دوسارے تو نے پیدا دل کیا کہہ تو اے دست قضا پھر تو نے کیا حاصل کیا ورق ۲۸۸

نہ کر محروم ہوتے سے ہمیں قاتل کہ مرتے ہیں جو مانگے سوا دے دیتے ہیں جسکو قتل کرتے ہیں

یہ ماتم کس دولہے کا [ہے] یارب آج صحرائیں کہ سیلےں رو [تی] پھرتی ہیں بگولے خاک اڑاتے ہیں

بھول کر بھی کبھو نہ یاد کیا ہم تھے جی سے ایسے بھل گئے

کیا جو کیا تعدی جو کچھ کرو بجا ہے بدلے دل دیے کا اس کی یہی سزا ہے



## صبر

تخلص نو بہال گلستانِ سعادت و اقبال گلِ نودمیدہ گلشنِ عزت و جلال برگزیدہ حضرت ذوالنورین المسیح  
 بہ مرزا غلام حسن است بہ عمرہ و زرا و قدرہ و سے نوجوانے است سعادت آگین سراپا عز و تمکین خوشخو شیریں  
 مقال شگفتہ رو پسندیدہ جمال بغاوت مہذب نہایت مہذب یکسر محبت سراپا مودہ سرسبز حیا موبو  
 و فابا عن جد و درفن طبابت علم آبا و اجدادش اہل علم و فضل یک قلم نیا گانش بہ تقرب سلاطین کا مکار  
 زندگانی بسر فرمودہ بزرگانہ نش بہ مصاحبت امرائے عالی مقدار روزگار حیات مستعار سپری نمودہ با جہاد جوش  
 آقا عسکری علیہ رحمۃ الیاری احمد ایدالی با اوں جباری سر حساب و بخور داشت نواب مستطاب محلے القاب  
 غفران آب امیر الامرا رضا بطہ خان بہادر با اوں طہطراق امارۃ ہرچہ تمام تر بعزۃ پدر والا قدرش مرزا یو علیخان  
 سلمہ الرحمن ہمت می گماشت و این نوجوان سعادتہ توان در کسب علوم رسمہ جد و جہد بسیار بکار می برد و  
 شعرش با صلح سراپا صلاح بر بخور و سعادتہ و ثار میر عزت اللہ عشق طال عمرہ و زرا و قدرہ میرسد بہر کیف  
 این پنج بیت ازاد ہا سے طبع این خوبی بنیان سعادتہ قرآن است ۵

رابطہ و اخلاص وہ ڈوبے نہیں اپنی ہے قسم  
 جب تلک ہے دم میں تو مجھے نہا میں جانن  
 کشتہ تیر نگہ جس کا ہوں میں اسے واسے صبر  
 کہو آیا تو کرو اپنے گنہ گار کے پاس  
 ہے ارادہ اول و لے تقدیر سے واقف نہیں  
 وہ یہ کہتے ہیں کہ اس پنجیہ سے واقف نہیں

چلن سے اوں نگہ نے کیا ولفکار ہے یہ وہ مثل ہے ٹٹی کے او جمل شکار ہے

## صدق

تخلص شاعرے است از شعرائے خیر بنیاد حیدر آباد ایں ہفت شعر و راست ۵  
 رگ گل سے بھی ناز کرتے پیارے گلابی پیر میں کا تیرے ہر بند  
 بدقت اشک اب نکلے ہے شائد ہوا آنکھوں میں آنخت جگر بند

۱۔ اصل نسخہ میں 'اون' ہے جو 'آن' کی جگہ لایا گیا ہے، ۲۔ تو ڈوبا و۔ ۳۔ کنا



ہوا جو صاف مشرب آئندہ ساس  
کہاں نیکلے ہے تار زلف سے دل  
رکھے خلقت کے مونہ پر کب وہ در بند  
کرے پرواز کیونکر مرغ پر بند

سخن وروں کو کرے تنگ معنی باریک  
پچھلے جو قافلہ اشک دل سے نیکلے آہ  
نفاں کرے ہے جس جیکہ کاروں نیکلے  
جو آپ بزم سے برہم عرق فشاں نیکلے  
نگاہ گرم سے دیکھا ہے شمع نے شائد

### صفا

تخلص کسے است کہ اس مطلع شوب ہوے است  
مغرب جھوٹ ہے کس نے بھری شیشے میں  
رہ گئی ہے کہیں آنسو کی تری شیشے میں

### صفدری

تخلص شاعرے است کہ کلامش بکلام قدیمی ماند و این بے بضاعت یک بیت او می نگار و  
خاتم دست سلیمان ہے پری رو کا دہن  
لعل لب کا جس [پہ] یا قوتی نگینہ ہے عجب

### ظہور

تخلص طالب علمے است قدیمی قوی الذہن اس مطلع از دے است  
چشم گر یاں حسن سے معمور ہے  
چاندنی برسات کی مشہور ہے

### عابد

تخلص سخن گوئے است از معاصران شاعر شان حالی المتخلص بہ ولی غالب کہ از دکن باشد کہ ز بانہش



بزبان شعراے آں نواح کہ دریاں آوان بودندی ماند این پنج شعر اور راست ۛ  
 عجب چنچل ہٹیلے نے دیکھو مجھ کیا مکر کر کر  
 پکڑ کر جگمگوں کس فن سوں اپن دیکھو ارے یارو  
 وہ پلنگاں تیر جوں خنجر چلایا جب میرے اوپر  
 خیر میری نہ تھی جگمگوں وے کچھ کچھ سمجھتا تھا  
 پر دم ڈوری سوں بندہ کر رکھا ہے آج عابد کوں  
 لیا ہے جیو مجھ تن سوں نجا نو کیا سحر کر کر  
 کھلایا زہر قاتل نے مکر سوں مجھ شکر کر کر  
 لیا اوس وار کوں ثابت جگر کی میں [سپر کر] کر  
 جھلک مکھ کی دکھا چنچل [ستا] بائے خبر کر کر  
 پیاسے مکھ کنول اوپر رکھا جگمگوں بھور کر کر

## عاشق

شاعرے است از شعراے خیر بنیاد حیدر آباد این مطلع اور راست ۛ  
 لائی ہے ایک سال عجب کچھ بہار رنگ ہر برگ گل میں آئے نظر بے شمار رنگ

## عاکف

شاعرے بود از تلامذہ (سرآمد) سخن سنجان فصاحت آما مرزا محمد رفیع سودا شعر شس را کہ مرزا ۛ  
 موسوم مرحوم دروا سوخت [خود قہین] فرمودہ این حق در اینجا ثبت نمودہ اور راست ۛ  
 کہہ باغبان قسم ہے تجھے کیا چلی بہار دامان گل پکڑ کے جو یہ خار رہ گئے

## عاصی

تخلص بزرگے است صاحب شعور در قصبہ رام پور نیک مذہب قادری مشرب این دوبیت اور است ۛ  
 سنتے ہی میرا حال کہا جلدی سے مونہہ پھر میرا تو میاں کام سدا دل شکنتی ہے  
 کیا تاب کہ اس مونہہ سے کروں خوش کے اومٹا مٹھی وہ جگر گوشہ شاہ مدنی ہے

## عباس

تخلص مغل زلے است خوبی التیام عباس علی بیگ نام این مطلع از وے است ۛ



بہار آ ہے گلشن میں کیا چلی ہے ہوا ہر ایک غنچے نے کھولا دہان بہر دے

## عزۃ

تخلص عزیز نے است صاحب ذہن ساطع المسمی بہ شیخ عبدالواسع ابن مطلع دے است سے  
بجز رفاقت تنہائی آسرا نہ رہا سولے بیکی اب کوئی آشنا نہ رہا

## عس

تخلص مردے است ظرافت التیام شیخ بدر الدین نام کہ ایام حیات مستعار خود بہ کشتادہ [روٹی و لطیفہ  
گوئی بُسری برد و بمصاحبت دنیا داران صاحب دول بزبان آوری بے مثل و بدل اخذ و جر حطام دنیوی می  
کند و خوش می زید و پرواے ہیچ کس و ناکس نمی کند گاہ گاہ [بنا بر] مصلحت وقت شعر ریختہ ہم بند ہانے  
کہ دار و موزوں می کند این پنج بیت اور است سے

کریکا حسن کے دریا میں وہ لبریز جام اپنا  
وہ کافر ہو کرے پھر ان بتوں کو یار و رام اپنا  
کیا ہے شعر نے تیرے عس گرد و قہام اپنا  
گیاہے بحر سے گوہر جوئے کر تشہ کام اپنا  
لے آہو نگہ جن کا حرم اور دیر ہو اوس کا  
ہزاروں آہ و نالے سے تیرا مقمون بالا ہے

تیرے جو عشق میں کشتہ ہے اوسکو حشر میں دیکھو  
ضعیف اور زرد و کلک گازیں سے کاہ کی صورت

در گذر تو عس کو کہ تیرا مجرم ہے  
گر چہ اگر یہ تیرا عرق کدو پی جاوے

## عشقی

تخلص دو صاحب عشق بن رسیدہ

اول شاعر است نیک نہاد از قصبہ مراد آباد این مطلع بدو منسوب است سے

لے لیکر جو گوہر ۱. ۱. لے کذا در برد و شتہ



کوئی تو ہے گلچہرہ کوئی سرو رواں ہے  
دیکھا تو یہاں ایک سے ایک آفتابن ہے  
وہم سخن گوے مرحمت التیام شیخ رحمۃ اللہ نام ایں مطلع را بدو نسبت می کنند۔  
کہنا تو قصور و سکوت ہے اب حور کی گردن  
صانع نے بنائی ہے تیری نور کی گردن

## عشاق

شخصے بود از کھتر یان حضرت دہلی و از شعرے طبقہ ثانیہ کہ تخلص خود بلفظ جمع بنا بر مبالغہ قرار داده و ایں مطلع سے بکثرہ ہر جہتاً متر با فواہ خاص و عام اقتادہ او گفتمہ سے  
[آئے] سے خط کے دونوں احسن یار کا  
آخر خزاں نے کچھ نہ او پاڑا بہار کا

## عظیم

جوانے بود سپاہی پیشہ نیک اندیشہ صاحب دولہ از قصبہ اولہ کہ بدیں تخلص مختص بود و ایں حقیر سے  
شعر سے کہ بران ظفر یافتہ تحریر نمود اور راست سے

## قطعہ

کارواں لشک کا ہوتا ہے رواں آنکھوں سے  
نکو بھی آہ و فغاں ہم یہ خبر کرتے ہیں  
کوئی گرم [میں سے] چلتا ہے تو آجے شتاب  
ورنہ اب یار تو کوئی دم میں سفر کرتے ہیں  
کچھ نگہ میں نہیں آتا ہے بحر جلوہ یار  
جب کہ ہم دل میں عظیم اپنے نظر کرتے ہیں

## عقیدہ

تخلص [کے است کہ] ایں دو بیت از قطعہ سے است کہ در مدح اعظم خاں گفتمہ سے  
کریں ہم سعی یار و [کس لئے] اسیر کی تاحق  
تا اقدام والا کے اوٹھالے خاک کی چٹکی  
کہ ورد اسم اعظم سے ہے اس کے فیض مفلس کو  
اگر تحصیل کرنا کیمیا کا ہو مہوس کو



## غازی

تخلص مردے است صاحب سخن از دیار دکن کہ این مطلع اور است سے  
تمہیں مرده ہے دیوانہ مقرر پھر بہار آئی کہ بوسے گل سحر دوش ہوا اوپر سوار آئی

## غیرہ

تخلص سے کسی شناسم

اول عزیزے خوشنواز بلندہ لکھنؤ صاحب ہوش و خبہ [شا] گرد میاں قلندر بخش جرأتہ این سے  
شعر اور است سے

یا کسی ڈھب سے آپ آؤ جی یا ہمیں کو کہیں بلاؤ جی  
جان آنکھوں میں آ رہی [ایجاں] اب تو صورت کہیں دکھاؤ جی  
وہ بگاڑے ہزار تم غیرت اب اوی سے بنائے جاؤ جی

دوم شخصے پاکیزہ گوہم در بلندہ لکھنؤ این مطلع اور است سے

اس غم سے اب یہ آہ دل زار گرم ہے غیروں سے جو طبیعت سرکار گرم ہے  
سیہوم شاعرے کہ طرز گفتار شش بشرے بلاد جنوبیہ جب رواج آنجا در این وقت می ماند غالب کہ  
از ہماں نواح باشد این مطلع از قصیدہ گفتہ اوست سے

غیرہ (۳)

مجھے چھوڑ اب سپہر نگاری [اس] روش کجروی و مکاری

## فدا

تخلص عزیزے است از خاندان حری الاحترام [میرا] مام الدین نام طرز گفتار شش بگفتار سخن سنج ملاحظ  
آگین انعام اللہ علیہ یقین می ماند غالب کہ از تلامذہ آل مرحوم باشد این ہفت شعر از دے است سے

[کہواوس بیوفا] سے یہ تو تم سے دوستان ہوگا کہ اے نامہریاں پھر بھی کسو پر مہر باں ہوگا  
بہار آئی ہے اب کے خوب سادیاں یں کر لیں کہ یہ شور جنوں اور موسم گل پھر کہاں ہوگا



چلوں کیا بہر طرف کعبہ باندھ احرام اسے زائد یہ کافر دل میرا وہاں بھی پرستار بتاں ہوگا

کیا کروں جاؤں کہاں اب اسے بت خود کام میں عشق میں تیرے ہوا ہوں جا بجا بدنام میں

یہ چاہتی ہیں کہ لیں دل میرا تیری باتیں مری نظر میں ہیں سب بیوفا تیری باتیں  
تو بات بات میں ہوتا ہے مجھے آزر دہ یہی تو کچھ نہیں اسے دل [بیا تیری] باتیں

اگر چھٹے جنوں میں ابکے ہم تو [اشک] خونی سے ہر ایک جنگل فدا رو رو کے مثل گلستاں کرتے

## فرصت

تخلص عزیزے است نیک نہاد و در بلدہ الہ آباد ایں دو شعر از زاد ہائے طبع اوست ۛ  
رشتہ جاں بھی اگر ہو تیسرا تار دامن آہ اسپر بھی سمجھتا ہے تو بار دامن  
اشک آنکھوں سے مری پونچھے ہے یارے فر ہوویں مژگاں نہ مبادا کہیں خار دامن

## فراقی

تخلص شاعرے است قدیمی از معاصران شاعر شان علی المتخلص بہ ولی کہ چیزے بطریق طنز در حق شاعر  
مشار الیہ گفتہ و وے در جوابش میگوید کہ ۛ  
تیرے شعرا یہے [نہیں ہیں اے فراقی] کہ جس پر رشک آوے گا ولی کوں  
دہم بلاحتہ بلج و [تقصینہ صبح] جاے بتامش تصریح کردہ گفتہ ۛ  
ولی مصرع فراقی کا پڑھوں تب جب کہ وہ ظالم کمرسوں ایچنا خنجر چڑھاتا آستیں آوے  
لمخص کلام کلاش برویہ آنوقت [است] قاسم بیچمدان سراپا نقصان کہ بریک مطلع آل مرحوم مغفور  
از سفینہا [ے قدیمی] دست یافتہ دریں جاں کا بشتہ منہ عفی اللہ عنہ ۛ  
ہمناکے دل کو جہدم تم لے چلے پیارے مونہہ تکتے رہ گئے یہ ہمدم سبھی بچارے



## [فیضی]

[از] شعراے قدیم است این مطلع وے در سفینہ از سفینہاے دیرینہ یافتہ شدہ ہے  
قرباں شوم اے سرورِ داں ہنس کے چلن کوں ہر غنچہ وہاں بند شدہ پھر کے دکن کوں

## قبول

تخلص شخصے است از دیارِ مشرق کہ این شعروِ ریاست ہے  
دل یوں خیال زلفیں پھرتا [ہے نعرہ زن] تاریک شب میں جیسے کوئی پاسباں پھرے

## قدر

تخلص مردے است [قدیمی] کہ قیدِ مذہب مطلق ندارد اما این مطلع وے اشتہارِ کلی دارد ہے  
پیارے آئے ہو تو [ہ] جاؤ یہاں رات کی رات لیلتہ القدر سے بہتر ہے ملاقات کی رات

## قرین

تخلص کے است کہ نسبت تلمذِ بیباں جعفر علی حسرتہ دارد و این مطلع وے کہ باں احقر سیدہ در اینجا می نگارد  
پیارے بیوفا یا با وفا ہو غرض تم دل کے لینے کو بلا ہو

## کم گو

تخلص شخصے است از سکنہ خیر آباد و این مطلع اوست بلطافت بے داد ہے  
مجھے [یہ سبزہ] نوغیرِ خطِ حیرت میں لایا ہے کہ چارہ برو ہے [جا] تلن یا کہ ابرو کا [یہ] سایا ہے

## کمر

تخلص عزیزے است از سکنہ فرخ آباد کہ این سے شعروے شخصے را بود یاد ہے



دل اوسکی ابروؤں پہ ہے اُل کساں آہ  
رہتا ہے جس جگہ کہ وہ صیدِ افکن جہاں  
گلشن میں [ایک مر] غ جو کمتر اسیر تھا  
شیشہ رکھا ہے ہم نے یہ طاق بلمند پر  
کیا دخل اوس جگہ کہ جو مارے پرند پر  
کنجِ قفس میں رہ گئے اب اوسکے چند پر

## کمال

تخلص عزیزے [است] سعادۃ تو امان از شاگردان اشرف علی خان فغان این دو بیت از وس است  
[واسطے جسکے سبھی] مجکو برا کہتے ہیں وہ جو سنتا ہے تو کہتا ہے بھلا کر تے ہیں  
[تری بی] تیغ میاں مجھ پہ کاش چل جاوے چھٹوں عذاب سے جھگڑا مٹے غل جادے

## کمال الدین

شاعرے است قدیمی از دورہ دومیں کہ تمام و کمال نام خود تخلص میکند اما مرد عاشق مزاج معلوم می  
شود طرز گفتار حسب رواج آن وقت وارد پنج شعروے کہ در سفینہاے قدیم [نوشتہ] شدہ این عاصی پر  
معاصی می نگار و منہ عفی اللہ عنہ ۵

برہ کے بیچ سوں مجکوں چھڑاتا جا چھڑاتا جا  
نہ جانی تیں قدر میری کروں جوگی کے سے پھیرے  
کمال الدین ترا عاجز محبت کر محبت کر  
اے منم تجھ عشق میں جی کوں گتواؤں تو سہی  
ہجر کے غم سوں اگر چہ جلتا ہی ہے مجھے  
ٹمک ایک ہرو وفا کر مکھ دکھاتا جا دکھاتا جا  
درس کی بھیک اے [ظالم دلاتا] جا دلاتا جا  
اشارے سے کھواسکوں بلاتا جا بلاتا جا  
عاشقی کے پنہ میں عاشق کہاؤں تو سہی  
پانی سوں نینا کے آتش کوں بجھاؤں تو سہی

## گوہری

تخلص شفعہ است از باشندگان قصبہ بڈاؤں این شعرویر است ۵  
آتش مارا پڑا ہاتھوں سے ان کے گوہری ہم نہ کہتے تھے کہ ان بانگے پھٹانوں کو نہ چھیڑ

۵ جلتا ۱. ۱. ۵ کذا - کہتے ہیں ؟



[ماہ]

تخلص عزیز سے است غوی التیام میر محمد علی خاں نام نیکذات پاکیزہ نہاد از سکنہ خیر بنیاد حیدر آباد ایں  
 رہائی وے کہ در مبارکباد عید و نور [وز] آصف جاہ گفتہ و بمن دست بہم دادہ و آینجا ثبت افتادہ رباعی  
 نور و زہے اور عید ہے اے آصف جاہ ہوں تجھ کو مبارک یہ بحسب دلخواہ  
 ہو حکم تیرا ماہ سے لے ماہی تک دور فلک [نظام از فضل الد]

ورق ۳۹۲

بتلا

تخلص مردے است از قصبہ میرٹھ سعادت ازوم بہ غلام [نحی الدین موسوم] کہ بیشتر بہ عشق متخلص بود  
 و شعر عاشقانہ موزوں می نمود [ایں شعر اور است] سہ  
 پاؤں کی نہ مہدی ہیں نہ سندان کسوسر کے ہم عشق کے رگڑے میں ایدھر کے نہ اودھر کے

مجنوں

تخلص مردے است نیک نہاد از باشندگان عظیم آباد صاحب صدق و صفا از شاگردان مہضیاء الدین  
 ضیاء ایں دو بیت اور است سہ

کر تا ہوا میں ایک زمیں آسماں رمیوں ماندریگ شیشہ ساعت جہاں ہوں  
 دن میں سو سو بار [اوس کے] رو برو جانا مجھے اس میں سودا ئی کہو یا کوئی دیوانا مجھے

محشر

تخلص کے است از قصبہ بداول کہ ایں سہ شعر اور است سہ  
 قصبہ ہے یار اگر یک نفس زباں میری ہے ہے پھوٹ کے یہ چشم خوشن میری  
 بدھ کر کے اور سے دل کی طیش کروں فریاد نہیں ہے برق صفت ہاتھ میں عنای میری  
 متائیں زلف کی از ایں کیا کیا محشر قلم کی طرح سیہ ہو گئی زباں [میری]

لے رنگ ۱. ۱. ۱. ۱. ۱. ۱. ۱. ۱. ۱. ۱.



## مدحوش

تخلص شفعے است از شاگردان شاعر طبع افروز محمد میر سوز کہ ایں مطلع از و است ۛ  
مرا جس ناز سے تو نے لیا دل فدا جانے ہے اوس کو یا میرا دل

## مدحت

تخلص مروت است نیکو از سکنہ بلدہ لکھنؤ صاحب ہوش و خیرۃ از شاگردان میاں جعفر علی خرقہ  
[ایں دوبیت ۛ اور است ۛ

لے گیا ہمیں ترانہ گور میں یا رآ خرقہ روز فرقت نے دکھائی [شب تار آ] خرقہ  
خاکساری کی یہاں تک میں گئی میں اوسکی خاک ہوا ورنے لگا [اپنا غبار آ] خرقہ

## مسرور

تخلص بر خوردار سعادت و ثار محبت نشان مودۃ تو امان [فرحت قرین مسرۃ آئین خوش نش پاکیزہ و نش  
ماندہ بہرہ و وفاراجوشاں دیگ مرزا صفر علی بیگ المعروف بہ مرزا سنگی بیگ است مد عمرہ و عظم قدرہ و ۛ  
نوجوانے است مقل ز اخوی آما بہ اندیشہ سپاہی پیشہ کہ بہرہ از فن فارسی دارد و اوقات شہار و زی خود بفرج  
و سرور میگذازد و اشعار خود از نظر بر خوردار کا مکار میر عزت اللہ عشق مد عمرہ میگذازد اندا ایں ہفت بیت از  
زاوہے طبع آں نو بہال گلشن عمر و اقبال است منہ سلمہ رہ و طال عمرہ ۛ

سداوین چشم میگوں سے یہ دل مستانہ رکھتے ہیں ملجی کی ہوس نے خوا [ہش] پیما نہ رکھتے ہیں  
خدا کی کیا پرستش ہو بتوں کا دھیان ہے دل میں بقل میں ہم بجائے کعبہ ایک تجانہ رکھتے ہیں  
زلف و رخ کی گرہم تصویر کھیچا چاہیے گرد مر کے حلقہ زنجیر کھیچا چاہیے  
واہ ری وشت کہ ہم سے لٹکے ہیں کرتے ہیں چھڑ اس دولہ نے کی فدا زنجیر کھیچا چاہیے

پاے رنگیں کا نہیں میں نے لیا ہے بوسہ بچہ طوفان یہ عیض و زحنا باندھے ہے



مرغ دل کو میرے کر صید سناے مسرور ق لے کے فتراک سے وہ گرم جفا باندھے ہے  
ہو کیا باب آہ یہ کہتا ہے رقیب کم بخت پھیک لے اسکو پرے تیری بلا باندھے ہے

## مشہور

تخلص کے است کہ ایں سہ شعر از وے است ہ  
تیرے گوئے سے مونہ پر دل غچ چپکے چمکتے ہیں  
خوشی سے کیوں نہ لے مسرور اب بغلیں بجاویں ہم  
نہ لچکے کس روش موج صبا سے صحن گلشن میں  
کہ جیسے چاندنی میں مہ جبین تارے [چمکتے] ہیں  
لے گا یا رہم سے آج پھر بازو پھڑکتے ہیں  
رگ گل سے بھی ناز کرتے اوس گل کی کمر دیکھو

دوق ۳۴

## مشاق

تخلص عزیزے است نیک راہ مسمی بہ شیخ شہداء اللہ وے از شیخ زاد ہاے قصیدہ [فتح پور مضاف]  
مدوبہ مستقر الخلفہ اکبر آباد است کہ مزار فائض الانوار حضرت سلیم چشتی قد [س] سرور در انجا واقع شدہ ایں  
سہ شعر اور است ہ

نظروں سے نہاں جہدم پیائے تو ذرا ہوگا  
ہم دم سے جدا ہونگے دم ہم سے جدا ہوگا  
اوس چاند سے کھڑے پر ابرو بھی ہلائی ہے  
مہر و کی مرے یار و سچ دھج ہی نرالی ہے  
دل کو لے دینے لگے آزار یو ہیں چاہیے  
مرجا [شاہاش] لے دلدار یو ہیں چاہیے

## مغموم

تخلص جو انے است مغل زاسر پایا مہر و فنا خوش عقیدہ نیک دین صافی طبیعت صاحب یقین صاف  
دل کشادہ پیشانی خوش طبع پاکیزہ زندگانی مودۃ الیام مزار اسحاق بیگ نام آباد کر امش ہمیشہ بعدگی تعیش  
نمودہ اجداد ذوی الاحترامش پیوستہ بکام دل ایام زندگانی بسر فرمودہ وے بنا بر کساد بازار جو ہر شناسی  
بقدر قلیلہ کہ از سرکار گردوں اقتدار بادشاہی می یابد الفتا و زریہ یکسب علوم مکتسبہ اشتغال می و زرد و بہ  
سدر عشق کہ از ماندہ سرا پا قائمہ حضرت ظل اللہی می ریاند پسندیدہ بہ تحصیل فنون رسمیدہ دامن برزدہ جبر و تہد

لے چمکتے، در نود ہل، لے کذا



بکاری پر در سائل صرف و اعراب از پیش نظر برخوردار سیادۃ انتساب جوایے فضل و تقویٰ میر سید محمد المتخلص بہ عشق  
میگذرانند و اشعار ریختہ طبع صفوۃ شعار خود با صلاح سراپا صلاح میر عزت اللہ عشق مد عمر ہما و زاد قدر ہما میر ساند و بر  
کتب متداولہ نظم و نثر نظرے دارد و در کوچہ مطلب نویسی و انشا پردازی گذرے بالجلہ این ہفت بیت از گفہاے  
آن جوان سعادت نشان محبت و مودۃ قوامان است منہ سلمہ ربہ و عظم قدرہ سے

آگے ہی یہ گریاں تھتا تار تار اپنا کیا حال اب بناوے دیکھیں بہار اپنا  
خط آتے [ہی] ہم سمجھے کہ خط آپ کا آیا سبزے کی ہوئی سیر جو تحریر کو دیکھا  
رنگ آزادی نہ دیکھا ہمنے اس گلشن میں آ گل میں پابند چمن بلبل گرفتار نفس  
ذکر ملیح آپ کا جس جگہ اے یار ہو شاہ مصری کی سرود گرمی بازار ہو  
مایوس پھیرے نہ اس امیدوار کو پورا ہی آج کیجئے کل کے قرار کو  
یار بولے یہ بغل میں دل صد چاک کو دیکھ ہم نہ کہتے تھے نہ تو اس بت سفاک کو دیکھ  
تھی صبا تیز روی پر بہت اپنی مغرور اوڑ گئے ہوش ترے تو سن چالاک کو دیکھ

## مفتون

تخلص شخصے است نیک نہاد از باشندگان بلدۃ الہ آباد کہ میں دو باعی ازوے است رُباعی  
جوں آئینہ چشم دل سے کرتا ہوں جو غور بے وجہ ہے ان تیرے رُخول کا کچھہ طور  
کیا خاک ملیں ہم ایسے بے درد دل سے مونہہ پر کچھ اور پیٹ پیچھے کچھہ اور  
ڈوبادن اور اضطرابی آئی مفتون کیا شام غم شتابی آئی  
جوں توں یہ پہاڑ سا تو کاٹا تھا دن پھر رات ہوئی بڑی خسرابی آئی

## ممتاز

تخلص مودے است والا نژاد متوطن بلدۃ فیض آباد از تلامذہ سرمد سخن سخنان فصاحت اما [مرزا] محمد رفیع سودا  
ابن مطلع اور است ے

ہمارے رونے سے دل سے بخار اٹھتا ہے کہ جیسے پانی کے چھڑکے غبار اٹھتا ہے



## منور

تخلص شاعرے است از متقدمین کہ از وسے است این مطلع دلنشین منہ عفی عنہ سے  
اے میاں دل میرا نہ تہا نہ بیسزا نہ کرد غم کا مارا ہوں محبت سے ذرا پیار کرو

## منعم

تخلص دو کس میدانم

منعم (۱)

اول عزیزے از سکنۂ مبارک بنیاد فرخ آباد سیادۂ وسعادۂ التیام سید رحمت علی نام این مطلع اور است سے  
نے تیرے کو چسے جاسکتے ہیں نہ ہلتے ہیں وہ مثل ہے آگیا ہے ہاتھ پتھر کے تلے

منعم (۲)

دوم مردے محبت التیام شیخ محمد منعم نام دے از قاضی زاد ہائے دیار شرقیہ است فی الجملہ از بعضے علوم  
رسمیہ بہرہ دارد باراضی و مدد معاشش ارثیہ اوقات می گذارد بسیار پرگو است شتویات متعددہ بزبان  
فارسی کہ دارد موزوں نمود بعضے قصص قرانیہ و شطرے از غزوات نبویہ علیہ السلام و الخیمہ ہم منظوم فرمود [ہ]  
بایشین شعرے صمد خواہ مدح و قدح مردم شعار خود ساختہ بملاقات ہر کس و نا کس رسیدہ نزد اختلاط و ارتباط  
می باز و بہر عنوان کہ دست میدہد بخواشی و خدام اہل دول می سازد بیشتر بمیدان شعر فارسی فرس ہمت  
می دو اند گاہ گاہ بر ریختہ گوئی ہم بزبانے کہ دارد و بمہارہ کہ گفتن ریختہ بدل تواند موزوں می نماید گوشتند کہ  
[را] چہ ملکیت راسے مدار کار سرکار و دولتمدار نواب آصف الدولہ یحیی خان بہادر غفر اللہ عنہ ویرا رخصت وطن  
مالوف ننیداد خطے بزبان ریختہ از قبل ز وجہ خود منظوم نمودہ بمجلس راجہ موسوم انشا نمود و سے ازال دلخوش  
گشتہ رخصت فرمود این دو شعر ازال مکتوب منظوم کہ بایں احقر رسید برشتہ نظم در کشید منہ سلمہ رہہ سے

۳

## نامی

تخلص شاعرے است کشادہ رواز باشندگان بلدہ لکھنؤ کہ این نہ شعر اور است سے  
لکھنؤ دامن کے اوڑے چاک گریبان کیا تیری وحشت نے کچھ اب اور ہی سامان کیا

لے کذا ہر دو نغمہ لے کذا ہر دو نغمہ لے دونوں نغموں میں ملکہ بھوٹی ہوئی ہے



پھر کو چشم سے چشم او کی نہو آہ دو چار  
چشم تیری کو اگر نرگس شہلا دیکھے

آتش عشق سے نامی کا جگر جلتا ہے  
آپ ہس ہس کے یہ کہتے ہیں کوئی آدیکھے  
واہ کیا خوب مثل ایک بندھی ہے اسدم  
گھر کو کا چلے اور کوئی تمسا شادیکھے

طیب او کو کس امید پر دوا دیوے  
تیرے مریض کو پیارے خدا شفا دیوے

مجنوں کے جنوں کا بزم میں کل  
ہوتا تھا کچھ ایک ذکر و تذکار  
وحشت کا میسری جو ذکر نکلا  
تو سنے لگا یہ کہنے دلدار  
نامی کا فریب میں ہی سمجھوں  
دیوانہ بکار خویش ہشیار

ورق ۳۹۵

## نالال

تخلص دو کس بمن رسیدہ

### اول

عزیزے است نیک نہاد از سکتہ بلدہ عظیم آباد ایں سہ بیت اور است ۵  
اپنے تئیں جہاں میں بدنام ہم کو کرنا  
جس میں خوشی ہو تیسری وہ کام ہم کو کرنا  
تو آوے یا نہ آوے پر تیسری آرزو میں  
گھر کا چراغ روشن ہر شام ہم کو کرنا  
کچھ ان دنوں تو تم نے یہ زور خوش نکالی  
ملنا گو سے جا جا بدنام ہم کو کرنا

نالال (۱)

### دوم

مردے نیک باطن و خوش ظاہر المسمی بہ شیخ عبدالقادر و سے از اولاد اجماد حضرت شیخ عبدالحق  
محدث بود قدس سرہ بہر دوزبان سخن می گفت و بقدر حوصلہ خود در معنی می سفت دیوان فارسی و ریختہ  
بہر دوم و سہ گفتہ و بحسب استعداد خویش گو بہر نامے معانی سفتہ مادر سرقہ و بردن مضامین کہ اکثر بطریق

نالال (۲)



مستخ می بود بسیار دلیر بود بہر کیف از فرخ آباد جا بجا رحمت حق نمود خداش رحمت کناد . . . از  
وے است ۵

دل ہمارے کو کیا کس کس بہانے سے جدا ہاتھ مشاطہ کا یا رب ہووے شانے سے جدا

نالائ ہے دل ہمارا اکثر اسی ہو س میں دیکھوں کسی طرح میں دلبر کو اپنے بس میں

جی میں آتا ہے کہ ہم تم آج گلب سازی کریں بیچہ ٹکیا بر لب جواب سخن سازی کریں

## نجف

تخلص کے است کہ ایں سہ شعر اور است ۵  
کس طرح ربط نہ ہو زلف سے دیوانوں کو انس ہوتا ہے پریشاں سے پریشانیوں کو  
جھکو بتلا تو صبا باغ میں تو نے آ کر کس لیے ٹکڑے کیا گل کے گریبانوں کو

دل کو کہتا ہوں شائد اب سمجھے پر یہ خانہ خراب کب سمجھے

## ندا

تخلص سخن گوے است از دیار و کن کہ ایں دو بیت از قصیدہ اش [رسیدہ] بن ۵  
صبح ہاتھ آج میرے دل کے کانوں میں پکار یوں کہا دیوانے کیا سوتا ہے اوٹھ ہو ہوشیار  
واشد دل مدعا ہے کہ تو کر سیر چمن دیکھ آئے نکمیں کھول کیسی دھوم ڈالے ہے بہار

لے سح و و . . . لے نئے اصل میں جگہ جھوٹی ہوئی ہے



## نصیر

تخلص مردے است سراپا خوبی از شعر لے دیار جنوبی کہ این سہ شعر اندوے است سے  
 دے یکے سال گر مجھے سیر بہار دست بے جام ایک دم نہ رکوں لالہ وار دست  
 پامال کر دے گو کہ میسر مزرعہ امید او سے نہ پروٹھاؤں کبھی زینہار دست  
 جوں غنچہ آنکھ دھناپ قناعت پہ رکھ نظر آگے ہر ایک کے گل کی طرح مت پسار دست

## نظیر

تخلص کسے است کہ در محمد آباد بنارس اظہار شاگردی سراد سخن سنجان فصاحت اما مرزا محمد رفیع  
 ستودا میکند وزعم بھنے آنکہ این نظیر بہاں شیخ ولی محمد اکبر آبادی است کہ در حرف نون مذکور شدہ واللہ اعلم  
 بحقیقۃ الحال بہر حال این مطلع بدو منسوب است سے

جب ترے کوچے سے ہم اوٹھ کے چلے جاتے ہیں  
 شعلہ آہ کی گرمی سے جلے جاتے ہیں

ورق ۳۹۶

## نوید

تخلص کسے است کہ بایں کس این شش بیت از گفتا ئش رسیدہ کہ برشتہ تحریر کشیدہ سے  
 ہوا آہنگ برپا جس گھڑی مجھے خوش الحان کا چھپا پردہ میں جا کر زمزمہ ہر ایک غزلخواں کا  
 یہ خط سبز کونشو و منسا ہے لعل خواباں پر لب جو پر ہو جیسے جلوہ گر سبزہ گلستاں کا  
 کیا کس بادہ کش نے جلوہ گلشن میں کہ دکھوں ہوں کیا گل و غنچے کو جوں میناؤ ساغرے پرستاں کا  
 چمن میں وہ سنا ہے جس گھڑی گذرا ہوا ظاہر دل لہل سے یارو یہ جو تھا مضمون افقاں کا



خدا ماں تیغ پکڑے ناز سے آیا کوئی کہہ دو      کہ ہے عاشق کے تیرے آج دن ساعید قبراں کا  
لب یا قوت جب سے اوس میچا کے ہویدا ہیں      نہ پاوے گا اگر چھانے کوئی معدن بدخشاں کا

## نوا

تخلص عزیزے است سعادۃ نشان المسلمی بہ ظہور اللہ خان این مطلع ازوے است ۛ  
تیر پر تیر یار کا دل پر مرے گزار تھا      زخم پر زخم ہر خدنگ دیدہ انتظار تھا

## نیاز

تخلص سہ کس میداغم

نیاز (۱)

اول  
شخصے کہ از شعرش طرز جنو بیاں می تراود این رباعی وے کہ در تہنیت غسل دست شکستہ کے گفتہ  
ایں احقر می نگارد

## رباعی

حق سے مانگوں ہوں ہمیشہ ہی اے والادست      عافیت سے ہی رہے ذات تیری دست بدست  
دست بستہ رہے حاضر تری خدمت میں عیش      فضل حق سے ہو مبارک تجھے یہ محبت دست

نیا

دوم  
نوشے از قافی زاد ہاے بلند شہر کہ یکچند شاگردی محمد نصیر الدین نصیر کردہ ایں یک بیت منسوب  
بدوست ۛ

مانگ او کی ایک سیڑھی راہ ہے ظلمات کی      ہے شب تاریک اے دل خضر کو آگاہ کر

نیاز (۲)

## سیوم

مردے از تلامذہ سخن سنج بے نظیر محمد تقی میر این مطلع اور است ۛ



کیا ہوا ہم ہی جو دنیا میں ہیں ناشاد رہے تو سلامت رہے اور تیری یہ بیدار رہے

## ہادی

تخلص شاعرے است از شعراے ممالک جنوبیہ این چار بیت کہ در مدح کسے است از وسے است

قطعہ

ذات عالی ہے تیری واسطہ رونق دہر فیض تیرے سے جہاں میں نہیں کوئی بے بہر  
ہے تیرا جو دو کرم خلق پہ جوں ابر بہار ہے تری موج سخا جیسے سمندر کی لہر

ذکر

بھرویے دامن سائل میں زرو غسل و گہر تھے جو وہ کیسہ مفلس ہے سب محمدن و بحس  
خورم و شاد رہیں دوست تیرے تا دم زلیت جو کہ اعدا ہوں تیرے اون پہ خدا کا ہو قہر

## ہمت

تخلص مردے است صاحب سخن از دیار دکن این دو بیت قصیدہ کہ در مدح امیرے از امرای

آں نواح است منجملہ طبع زاد ہائے آں عزیز با صلاح است ۵

جلو میں تہنیت گویاں نطفہ ہمت نمایاں ہو جناب اعظم الامرا کو جسم عزم میداں ہو  
خدا محفوظ رکھے تجھ کو چشم زخم اعدا سے بہ بزم درزم تائیدات غیبی فضل یزدان ہو

## ہوش

تخلص تازہ مشقے است نوجوان کہ گاہ گاہ حاضری شود یہ مجمع ستخوران اغلب کہ محمد نصیر الدین نصیر  
اوستاد دست دایں چار بیت منسوب بدو ۵



خوبی قسمت تو دیکھو دست گل خوردہ میرا  
خاک اپنی زندگی او س نے بسر ہے ہوش کی  
کیا گلے میں یار کے ہنکڑ جھائل رہ گیا  
یا دحق سے جو کوئی دُنیا میں غافل رہ گیا

دل مرا سینے میں جوں برق ہے کل سے بیکل  
جان گرتن سے جدا ہو تو جدا ہو لیکن  
کس نے یاد او س کے تبسم کی دلائی مجھ کو  
جان منظور تھیں تیسری جدائی مجھ کو

## پیکرو

تخلص شاعرے است از شعراے عہد آسودہ مہد حضرت فردوس آرا مگاہ طاب اللہ نژاد  
شعرش برویہ آں وقت است و این دو بیت از زاد ہائے [شیخ] آں مرحوم نیک بخت سے  
لے گئے بیرجم بیکس کر گئے ایک تھا عاشق کے غمخوار و غمیں دل  
ابتواے پیکرو یہ جینے کا نہیں جا پڑا ہے سخت خوشخوار دل میں دل  
هذا اخرا تیسری من تسويد تلك التذكرة واسأل الله العفو المعقود  
والتمس الإخوان ان يسدوا الخلل ويعرضوا عن الخطايا والزلل ويحوموا حول  
اصلاح ما وجدوا فيها من الفساد ولا يروموا المعاندین من الجملة الى  
الفساد واصلى على حبيبہ المختار والہ الاخيار وصحبہ الکبار والسلام

[بعد مورو برنخ از اوان و مضی شطرے از زمان از تبلیض چوں این نامہ عنبرین شامہ بمطالعہ  
ساطعہ نواب میلے القاب سیف الدولہ سید رفی خان بہادر صلابت جنگ دام بہجتہ واستمر فرحتہ  
رسید بحکم آنکہ من ارتقی مدارج الکمال لایلتفت الی من قال بل ینظر الی کیفیۃ المقال پسند خاطر دریا

لے یہ عبارت نسخہ وارہ میں زیادہ ہے۔ مگر عربی عبارت مرقومہ بالا سے پہلے درج ہوئی ہے۔



مقاطر آن در دریائے شرافت و ہنر پروری و دری فلک تجابت و نصفہ گستری گردید ساعتی بہ بحر تفکر غوصی  
نمودہ جو یائے گوہر خوش آب مادہ تاریخ بودند کہ سبوحیان دریائے قدس کمال لذت گوشش ہوش آں  
آشناے بحر معانی بہ در پکتائے کمال لذت گوہر امود فرمودند این جوہر شناس بصارتہ اساس انرا مرقہ بہ  
نظم فارسی و آخری بسک ریختہ کشیدہ منتظم و منسلک ساخت

### نظم فارسی

ایں تذکرہ تصنیف حکیم فاضل	قاسم متخلص است و نامش قدرت
اوصاف حمیدہ اش ز حد بیرون است	دارد بین از ہمیشہ الفت شفقت
با تکملہ بالتہام سیرش کردم	گویم کہ ہزار آفرین و صد رحمت
از خواندن این کتاب و سال تصنیف	حقا کہ رشتی یافت کمال لذت

### سلک ریختہ

یہ تذکرہ بے نظیر آیا جو نظر	دل کو ہوئی اسے رشتی نہایت فرحت
کیا خوب فصاحت سے کیا ہے تصنیف	قاسم کے سوا کس میں ہے اتنی قدرت
کس کس خوبی سے شاعروں کا احوال	ترقیم کیا ہے سب بزیب و زینت
از بکہ کمال لذت اس میں پائی	
تاریخ بھی سوچی ہے کمال لذت [	

### تمام شد



# فہرست اسماء اشخاص

(خط کشیدہ ہند سے شعرا کے تراجم کی طرف اشارہ کرتے ہیں)

آبرو - شاہ مبارک - ص ۱۰	آزاد - میر غلام علی - ۷۷	آشنا - میر غالب علی خاں	آفتاب علی - میر، رک بہ
۲۰، ۲۳، ۵۲، ۹۸	آشفقتہ - ۱۷	۳۰، ۲۸۹، ۳۲۸	منیر
۱۵۲، ۳۷۸، جلد دوم	آشفقتہ - مرزا رضا قلی بیگ	و رک بہ سید	آفتاب - محمد شاہ عالم
۳۸، ۱۴۳، ۱۹۷	۳۳	آصف - نواب آصف الدولہ	پادشاہ - ۱۷، ۲۵۹
۲۲۶، ۲۵۷، ۳۷۸	آشفقتہ - عظیم الدین خاں	یحییٰ خاں بہادر - ۳۵	آفتاب رای رک بہ رسوا
۳۸۸، ۳۹۰	عرف بھورے خاں	۵۳، ۲۳۹، ۲۵۷	آفرین - قلندر بخش - ۳۰
آرام - ۱۷	۳۱ - ۱۰۰ - ۲۳۵	۳۵۶، جلد دوم - ۳۷	آقا مرزا - جلد دوم - ۳۲
آرام - رای پریم ناتھ - ۲۷	۳۲۹، ۳۵۶، جلد دوم	۲۲۹، ۲۵۹، ۳۰۵	آگاہ - حسن علی - ۱۱
آرام - خیر اللہ - ۲۸	۱۵۱	آصف الدولہ (نواب) رک بہ آصف	آگاہ - نور خاں - جلد دوم
آرام - کھن لعل - ۲۸	آشنا - جلد دوم - ۳۷۱	آصف جاہ - جلد ۲ - ۳۰۱	۳۷۳
آرزو - سراج الدین علی خاں	آشنا - حکیم میر علی جلد - ۳۷۲	آغا ثروت - رک بہ ثروت	آندر رام رک بہ فخلص
۲۰، ۲۱، ۳۳، ۲۶	آشنا - مرزا جگن - جلد دوم	آغا حسین خاں - رک بہ فدا	آندر کٹور (کنور) جلد دوم
۷۱، ۱۱۵، ۱۳۰، ۳۰۳	۳۷۲	آغا سکری - جلد دوم - ۲۹۲	۴۸
۳۵۰ - جلد دوم - ۱۷۴	آشنا - مہاشنگھ کھتری -	آفاق - میر فرید الدین - ۳۷	ابدالی - راجہ خاں - جلد دوم
۱۷۶، ۲۲۹	جلد دوم - ۳۷۲	۳۸، ۳۵۴	۲۰، ۳۹۲
آزاد - جلد دوم - ۳۷۱	آشنا - میر زین العابدین	آفتاب خاں (خواجہ) رک بہ	ابراہیم (حافظ) رک بہ
آزاد - رام سکھ - ۲۹	المعروف بہ میر نواب - ۳۰	منیر	حافظ ابراہیم



ابراهیم (خواجہ) رک بہ	ابودلف ۹	۳۷۲	احمد علی (میر) رک بہ حب
خواجہ ابراہیم	ابونظر رک بہ ابوالنظر	۵۳	احمد - غلام احمد - جلد
ابراہیم رسید، جلد دوم	اتابکان ۱۰	۵۶	دوم ۳۷۳
۳۸۹	اٹل - میر عبد الجلیل ۲۲	۴۹	احمد - مرزا احمد بیگ -
ابراہیم بیگ (مرزا) رک بہ بشر	۴۰۰	۳۷۳	جلد دوم ۳۷۳
ابراہیم بیگ (مرزا) رک بہ مقتول	اثر - میاں محمد میر ۳۳	۴۹	احمد - میر احمد علی
ابوالسقی اطعمہ ۸۱	۴۸ - جلد دوم ۳۳	۴۹	۵۱
ابوالبشر ۷	اجیت سنگھ (راجہ) ۱۷۷	۴۹	احمد بیگ رک بہ احمد
ابوالحسن دیر، جلد ۲۲۱-۲۲۱	احسان - حافظ عبد الرحمن	۴۹	احمد بیگ (مرزا) رک بہ احمد
ابوالنظر بہادر (مرزا) ۲۹۴، ۲۹۴، ۲۹۴، ۲۹۴	۵۴، ۱۳۲، ۲۶۳	۴۹	احمد بیگ (مرزا) عرف دارا
ابوالعلی اکبر آبادی (میر)	احسان - میر غلام علی جلد	۴۹	بیگ رک بہ قین
۳۸۲	دوم ۳۷۴	۴۹	احمد خاں - رک بہ ابدالی
ابوالفرح (سید) ۴۲	احن ۱۷	۴۹	احمد خاں بنگش (نواب)
ابوالقاسم بہادر اعظم الدولہ	احن - احن اللہ ۵۴	۴۹	۲۳۱ - جلد دوم
۲۹۴	احن الدین خاں رک بہ	۴۹	۸۱، ۳۸۸
ابوالقاسم (سید) ۳، ۴، ۵	بیان	۴۹	احمد خاں (خواجہ) رک بہ
جلد دوم ۹۲ و رک بہ	احن اللہ - رک بہ احن	۴۹	خواجہ احمد خاں
قاسم	احن اللہ - رک بہ بیان	۴۹	احمد شاہ - جلد دوم ۷۲
ابوالنظر بہادر (مرزا) رک بہ	احن اللہ (محمد) رک بہ احن	۴۹	احمد - شیخ احمد یار ۵۰
ابوالنظر	احن نخت بہادر (مرزا)	۴۹	احمد - مصام اللہ (میاں)
جو العالی (میر) رک بہ	۱۲۹	۴۹	احمد علی خاں شوکت جنگ
رعیت	احن - محمد احن اللہ ۵۲	۴۹	مرزا، رک بہ سوزان
ابو حنیفہ کوثری ۲۴	احن - محمد مولی - جلد دوم	۴۹	احمد علی (مرزا) رک بہ جوہر
		۴۹	احمد علی (میر) رک بہ احمد



اسد علی (میر) رک بہ تمنا اسد علیخان رک بہ تمنا اسد میرامانی ۵۹-۱۷ اسد یارخان رک بہ انسان اسد یارخان عرف میان مکتوب ۲۳۸ اسرائیل (حضرت) ۱۷۵ اسعد - مرزا اسعد بخت بہادر ۵۹ اسعد بخت (مرزا) رک بہ اسعد اسمعیل (مرزا محمد) رک بہ طپش اسمعیل غوربندی (سید) جلد دوم ۹۳ اسیر - بیترام فرنگی زادہ ۶۱ اشتقاق - شاہ ولی اللہ ۶۳ اشرف ۱۷ اشرف الدولہ رک بہ قاسم خان بہادر اشرف - حافظ غلام اشرف	۶۲ اشرف علی (مرزا) رک بہ شرافت اشرف علیخان رک بہ فتاح اشرف علیخان (سید) جلد دوم ۱۵۲ اشرف (قدیمی) ۶۲ اشرف - محمد اشرف - جلد دوم ۳۷۵ اشرف - محمد اشرف لکھنوی ۶۲ اصالت خان رک بہ ثابت اصغر ۱۷ اصغر علی (شیخ) رک بہ مرثیہ اصغر علی (میر) رک بہ اصغر اصغر علی بیگ (مرزا) مرثیہ بہ سنگی بیگ رک بہ سرور اصغر - میر اصغر علی ۶۲ اصغر - میرا محمد علی ۶۲ اصلح الدین خان (حکیم) ۳۰ اصمعی ۱۵ اطہر - میر غلام علی - جلد دوم ۳۷۵	۶۴ اطہر - غلام محی الدین ۶۴ اطہر الدین خان - جلد دوم ۲۰۶ اعتقاد جنگ رک بہ طہماس بیگ اعتماد الدولہ - رک بہ قمر الدین خان اعظم - اعظم خان ۶۵ اعظم الدولہ رک بہ ابوالقاسم بہادر اعظم الدولہ میر محمد خان ۲۰۱ ۲۸۷ رک بہ سرور اعظم خان - جلد دوم - ۳۹۶ اعظم خان - رک بہ اعظم اعظم شاہ (محمد) ۱۷۷ ۳۹۸ افراسیاب خان ۲۲۸ افراسیاب خان (شرف الدین) ۲۷۶ افسر - غلام اشرف ۶۷ اقسوس ۱۷ اقسوس - مرزا غفور بیگ	۶۶ اقسوس - میر شیر علی ۶۵ ۷۶ ۲۲۹ افضل خان (نواب) ۵۹ اقلیا ۸ اکبر ۱۷ اکبر - بھو ۶۸ اکبر - جلال الدین ۱۶ اکبر - سید اکبر علیخان بہادر ۶۷ اکبر شاہ بہادر (مرزا) ۳۶۹ ۳۷۲ ۳۸۰ جلد دوم ۳۸۳ اکبر علی (خوند) (مرزا) ۲۸۸ اکبر علیخان بہادر (سید) رک بہ اکبر اکبر علی (میر) رک بہ اختر الم - صاحب میر ۶۹ الہام - شیخ شرف الدین ۷۰ الہیار بیگ کیانی (مرزا) رک بہ شاد الہی بخش میاں ۱۰۴
---	---	---	---



۲۳۰ ، ۳۱۵	امین الدین دخواجہ رک بہ	۳۵۲ ، ۸۱	الہی بخش خاں رک بہ معروف
ایزو بخش (مرزا) رک بہ	امین	امیر - میر علی جلد ۲ - ۳۵۶	الہ بردی خاں (نواب) جلد
سلطان	اشطام الدولہ خاٹخاں (نواب)	امیر - نواب محمد یار خاں ۳۵۷	دوم ۳۴
ایسری سنگھ (لالہ) رک بہ	۲۵۷	۳۰۳ ، ۳۰۷	امام الدین دمیر، رک بہ حقیر
نشاط	انجام - امیر خان بہادر	امیر بخش رک بہ شہرت	امام الدین دمیر، رک بہ خدا
ایما - میر حسین علی خاں ۹۶	انسان - اسد یار خان	امیر خان بہادر (نواب)	امام بخش (میاں) رک بہ یکیں
ایمان - شیر محمد خاں ۹۴	۷۷	عمدة الملک ۸۰	امام بخش (شاہ) رک بہ تھانی
۱۷۱ ، ۹۶	انشا - حکیم انشاء اللہ خاں	۲۶۲ ، ۲۵۲ ، ۱۷۹	امام بخش رک بہ سپاہی
بابا فحانی ۲۲ جلد ۲ - ۱۸۷ ج	۸۰ ، ۷۲ ، ۲۸ ، ۱۷	جلد دوم	امامی رک بہ ندرت
بابر (مرزا) ۱۷۸ ، ۳۶۹	۲۶۶ ، ۸۲ ، ۸۱	۲۵۷	امانت علی (میر) جلد دوم
باقر میر، باقر علی ۹۷	۲۷۸ ، ۳۰۱ ، ۲۷۸	امیر علی (میر) رک بہ قوت	۱۳۵ ، ۲۱۲
باقر علی ۲۰۱ ج، و رک بہ حنین	جلد دوم ۲ ، ۱۲	امین ۱۷	امجد - محمد امجد ۷۲
باقر علی دمیر، رک بہ باقر	۲۷۱ ، ۲۶۳ ، ۱۸۸	امین - امین الدین خاں	امجد علی (میر) رک بہ صغر
باقر علی (میر) رک بہ جعفری	۲۷۳	۷۷	امجد علی بزمیر، رک بہ گریاں
باقی باللہ (خواجہ) جلد دوم	انعام اللہ خان رک بہ یقین	امین - خواجہ امین الدین	امید - جلد دوم ۳۷۷
۳۰ ، ۲۸۰	انوار - جلد دوم ۳۷۶	جلد دوم ۳۷۷	امید - قزلباش خاں ۷۱
بالمکتہ (لالہ) رک بہ حضور	انور - ولی محمد خاں ۹۰	امین - مرزا محمد اسماعیل ۷۷	امیدوار رک بہ قائم
بربر - جلد دوم ۳۷۷	انیس - حمید الرحمن ۷۸	امین - میر محمد امین ۷۷	امیر ۱۷
بربر علی - ببر علی شاہ ۹۸	اوباش - شیخ امیر الزمان	امین الدولہ محسن الملک	امیر الدولہ نادرش خاں رک بہ
بربر علی رک بہ قاصر	۹۲	شاہنواز خاں ۷۸	انیس
بربر علی شاہ - رک بہ بربر علی	اویسی - میر غلام محی الدین	امین الدولہ معین الملک	امیر الزمان (شیخ) رک بہ اوباش
بتول ۱۱ ، ۱۲ جلد دوم	۹۲	رک بہ امیر	امیر - امین الدولہ معین الملک
۲۸۸	اہلی شیرازی - جلد دوم	امین الدین خاں رک بہ امین	عرف مرزا میٹھو ۷۱



بخت نعل (پنڈت) رک بہ تنگین	بہل - مرزا بھوپریگ ۱۰۵ بہل - مولوی محمد ۱۱۳۱۰۱۲ جلد ۲۳	بہادر - بہادر سنگھ ۱۱۳ بہادر - راجہ رام پنڈت ۱۱۴	۲۲۹ ح بھورے خاں رک یہ آشفقہ
بخشی - حسین بخش ۹۹ پاٹن (مرزا) رک بہ شفیق برادر الدین (شیخ) رک چرس برشتہ - میاں شرف الدین	بست سنگھ - رک بہ نشاط بشارت علی رک بہ بشیر بشیر - بشارت علی ۱۰۶ بٹنی میاں رک بہ صانع بقاؤ اللہ (حافظ) رک بہ	بہادر سنگھ ۱۱۴ بہادر سنگھ (راجہ) ۱۹۵ بہادر علی رک بہ محبت بہادر علی شاہ رک بہ جولاں ۱۴۲ ح بہار علی شاہ رک بہ جولاں ۱۷۲	۳۱ بھولانا تھ (پنڈت) رک بہ عاشق بھید - میر میاں ۱۱۳ بیان - خواجہ احسن الدین خان ۱۱۴ ح بیان - خواجہ احسن التلیف احسن الدین خاں ۲۳
برق - لالہ بھگوان دت - جلد دوم ۳۷۷	بقاؤ اللہ خان (نواب) ۸۰ بقاؤ اللہ (محمد) رک بہ بقا بقا - محمد بقاؤ اللہ ۱۰۷ جلد دوم ۲۸۶ بکھاری نعل کایت ۳۸۲ و رک بہ عزیز بلو بیگ (مرزا) رک بہ شور	بہار - لالہ ٹیک چند ۱۱۴ بہجت - عبد المجید ۱۱۲ بھو - رک بہ اکبر بھو بیگ - ۱۰۵ بھو بیگ (مرزا) رک بہ قدوی بھو رقاصہ ۲۰۶ بھو (میر) رک بہ گریاں بہرام جنگ رک بہ جولاں خاں (نواب) بہرام گور - ۸، ۹ بھگوان دت (لالہ) رک بہ برق بہلاس راہی - جلد دوم	برق - میاں شاہ جی ۱۰۰ برکت - برکت اللہ خاں ۲۲، ۲۳، ۲۳۸ ۳۵۲ برکت - میر برکت علی خان برکت اللہ خاں - رک بہ برکت برکت علی خان (میر) رک بہ برکت برنداں بن - رک بہ راقم برہان الدین خاں رک بہ زار برہان الدین خاں (خواجہ) رک بہ غاصی بساون نعل (لالہ) رک بہ شاول بہل - ۹۷، ۱۰۳
	بنت الکعب ۹ بند علی (میر) رک بہ نگراں بوعلیخان (حکیم) جلد دوم ۲۲۰، ۳۹۲ بہادر ۹۷ بہادر بیگ خاں رک بہ غالب		۳۶۸ ح بیتاب (دوم) جلد دوم ۳۶۸ بیتاب - خدایر دی خاں ۱۳۸ بیتاب - سیوک رام جلد دوم ۷۸ بیتاب - شاہ محمد اسماعیل ۱۳۸ بیتاب - محمد علیم الدین ۱۱۲



تسلیم شاه - جلد دوم ۳۰	تاثیر - میر صادق علی	پاکیا - صلح الدین ۹۴، ۹۵، ۹۸	بیترام و فرنگی زاده، رکب
تقدیر - سید حیدر علی ۱۴۱	جلد دوم ۳۶۸	پر وانه ۹۴، ۱۰۲	اسیر
تلقش - میر سید محمد ۱۴۲	ساج محل صاحبہ دلوای	پرداتہ - راجہ جوت سنگھ	بیجان - شیو سنگھ ۱۳۰
جلد دوم ۳۰۴	۶۷	۱۰۳	بیجان - عزیز خاں جلد دوم
تفتنا زانی - سعد الدین ۱۰۴	تائب - عبداللہ ۱۳۴	پر وانه - علی شاہ مراد آبادی	۳۷۷
تقی - میان محمد تقی ۱۴۴	تجلی - ۱۳۱	۱۰۲	بیخبر - نظام خاں ۶۴
تقی - میر محمد رکب بہ میر	تجلی - شاہ تجلی علی ۱۳۷	پرورش رکب - حجام	بیخود - لالہ زبیر داس ۱۳۶
تکرہ ۹، ۱۴۱ ح	تجلی علی (شاه) رکب بہ تجلی	پریم کشور (کنور) رکب بہ	بیدار - شاہ محمدی ۱۱۷
تکوک چند دلالہ، رکب بہ سرشار	تجلی - میر محمد حسن ۱۳۴	فراقی	۱۳۳ ح ۳۵۵
تکین - سخت مل (دینڈت)	۳۸۱ - جلد دوم	پریم ناتھ (راسی) رکب بہ	۳۶۴ - جلد دوم ۱۵۷
۱۴۷	۱۴۰	آرام	بیرنگ - رکب بہ کیدل
تکین - محمد صلح الدین	تجلی - محمد عظیم ۱۳۷	پہنچا ۱۱۲	بیدل - مرزا عبدالقادر
۱۴۶	تخیر - میان غلام مصطفیٰ	پہنچی ۱۱۲	۱۱۵ - جلد دوم ۱۴۴
تتنا ۱۳۱، ۱۴۴	۱۳۷	پنڈت گنگا داس ۱۴۰	۱۷۹، ۱۷۹
تتنا - اسد علی خاں ۵۸	ترقی - مرزا محمد تقی ۱۳۸	پورن لعل رکب بہ تکین	بیقرار - مرزا کاظم حسن ۱۳۷
تتنا - عباس علی خاں ۱۴۵	ترقی - مرزا محمد تقی خاں	پھیلر فرنگی ۲۰۷	بیکس ۹۷
تتنا - محمد اسحق خاں ۱۴۵	۱۵۵، ۱۹۴	پیام شرق الدین خاں ۱۳۰، ۱۳۴	بیکس - مرزا محمد ۱۲۹
جلد دوم ۳۵۴	ترک اللہ ۱۰، ۲۳۳	پیر خاں رکب بہ کترین	بیکس - میان امام بخش
تتنا - میر اسد علی جلد دوم	تکین ۱۳۱	پیر سلون (شاه) ۳۸۳	۱۲۹، ۱۷۸
۳۷۹	تکین - سعادت علی	پیر علی (شاه) رکب بہ	بینوا - مقبول شاہ - جلد ۲ - ۲۷۷
تنہا ۱۳۱	۱۳۹	شاہ پیر علی	بینی بہادر (راجہ) ۱۰۳
تنہا - سعد اللہ خاں ۱۴۸	تکین - گنگا داس ۱۴۰	تاباں - عبدالحی ۱۳۱	بینی پرشاد - رکب بہ دل
تنہا - شیخ عوض علی ۱۴۸	تکلی - میکا رام ۱۴۰	۱۳۳ ح ۲۱۱	بیوش - عبدالرشید ۱۲۶



توتما - محمد عیسیٰ ۱۴۷	ثروت - مرزا محمد صادق	۱۵۶ ۲۲۰ ۲۰۷	۲۳۸
جلد دوم ۱۹۶	معروف بہ آغا ثروت	۲۵۸ ۲۷۳ ۲۷۵	جلال - جلد دوم ۳۸۰
نفا نیری - شاہ امام بخش	ص ۱۵۲	۲۸۸ ۳۰۱ ۳۳۸	جلال - جمال الدین حسین
جلد دوم ۳۷۹	شنا ۱۵۲	جلد دوم ۲۲ ۲۸	۱۶۹
۳۸۷	ثناء الدین حسین خاں	۱۲۲ ۱۵۲ ۱۷۲	جلال (سید) ۳۶۷
تہمتن جنگ بہادر سک بہ	دمیرا رک بہ فروغ	۲۲۸ ۳۹۱ ۳۹۷	جلال الدین سلجوقی ۱۶
شوق	ثناء اللہ خاں رک بہ فراق	جرات - مرزا منق ۱۶۶	جلال الدین (مولوی) رک
ملکیت رای دراجہ ۱۵۲	ثناء اللہ دیشخ (رک بہ شتاق	جوہت سنگھ دراجہ ۱۰۳	بہ عاشق
۲۲۳ - جلد دوم ۴۵	جامی - مولانا عبد الرحمن	جعفر جعفر علی خاں ۱۶۷	جمال الدین حسین رک بہ جلال
پیارام - رک بہ تسلی	جلد دوم ۴۰ ۲۸۳	جعفر - میحوظ رک بہ جعفر زلی	جون ۱۵۳
ٹیکچند رک بہ بہار	جان بیگ دمرزا رک پانی	جعفر خاں (دمیرا) رک بہ صادق	جون - شاہ غلام مرتضیٰ ۱۷۰
ٹیکچند (لالہ) رک بہ اگلہ	جان جان دمرزا ۱۲۳ و	جعفر زلی (دمیرا) ۱۶۷	جون محمد الاسلام بنیہ خزانہ ۳۹
ثابت ۱۲۹	رک بہ مظہر	۳۹۸	جون - میر فضل علی ۱۷۰
ثابت - اصالت خاں ۱۵۱	جان - حبان عالم	جعفر علی رک بہ حسرت	جلد دوم ۳۱۳
ثابت - مرزا معز الدین باد	۱۵۳	جعفر علی خاں ۳۴۰	جواد علی (دمیرا) رک بہ جعفر
۱۲۹	جان عالم رک بہ	جعفر علی خاں رک بہ جعفر	جواد علی خاں (دمیرا) رک بہ ہادی
ثاقب ۱۲۹ ۱۵۱	جان	جعفر علی خاں رک بہ ذکی	جوان - شیخ محب اللہ ۱۷۵
ثاقب رک بہ والد رحمت	چشم لعل (لالہ) ۲۱۲	جعفر (مرزا) رک بہ شرر	جوان - مرزا نعیم بیگ ۱۷۴
خال	جذب ۱۵۲	جعفری جلد دوم ۳۷۹	جوان تخت (مرزا) رک بہ
ثاقب - سید شمس الدین	جرات - غلام ناصر ۱۵۴	جعفری - میر باقر علی ۱۶۸	جہاندار شاہ مرزا
۱۵۲	جرات ۱۵۳	جگل کشور (راجہ) جلد دوم	جوش - رحمو ۱۷۳
ثاقب - میر شہاب الدین	جرات - قلندر بخش ۷۷	۴۸	جوشش - محمد روشن جلد
۱۵۲	۱۳۷ ۱۴۱ ۱۵۵	جگنو (میاں) اسد یار خاں	دوم ۳۸۰



<p>بوشش - محمد عابد - جلد دوم ۳۸۰</p> <p>جولان ۱۵۳</p> <p>جولان بهار و عیش شاه ۱۴۲</p> <p>و بهادر علی شاه ۱۴۲</p> <p>جولان - میر حسن علیخان ۱۴۱</p> <p>جوهر - مرزا احمد علی - جلد دوم ۳۸۰</p> <p>جوهری ۱۴۳</p> <p>جهاندار رک به جهاندار شاه (مرزا)</p> <p>جهاندار شاه (مرزا) ۱۴۷</p> <p>۱۴۵، ۱۴۵، ۱۴۵</p> <p>۱۴۸، ۲۰۸، ۳۴۴</p> <p>۳۴۸ - جلد دوم ۲۸۶</p> <p>۳۷۴</p> <p>جهانگیر - میر جهانگیر جلد دوم ۳۸۱</p> <p>جهنتا ۱۴۸</p> <p>حسن لال کایت ۱۴۶</p> <p>جھولن رک به شاه جھولن</p> <p>جیسکه راج رک به خیال</p> <p>جیدنگه رای ۲۹۱</p>	<p>حافظ رضائی ۱۵۴</p> <p>حافظ عبدالرحمن رک به احسان</p> <p>حافظ غلام محمد رک به خوش رس</p> <p>حافظ محمد حفیظ رک به حفیظ</p> <p>حافظ محمد حیات رک به حیا</p> <p>حافظ محمود خاں رک به محمود</p> <p>حالی - میر محب علی ۱۹۴</p> <p>حامد باری - جلد دوم ۳۸۱</p> <p>حب - میر احمد علی ۱۹۵</p> <p>حجام - عنایت اللہ ۱۹۷</p> <p>جلد دوم ۲۵</p> <p>حزین ۱۴۹</p> <p>حزین - محمد علی ۲۰۱</p> <p>حزین - مرزا نجستہ بخت بهادر ۲۰۰</p> <p>حزین - میر محمد باقر ۲۰۰</p> <p>جلد دوم ۱۹۸</p> <p>حسام الدین حمید (میر) رک به نامی</p> <p>حسام الدین علی (میر) رک به گریاں</p>	<p>جینا بیگم ۱۴۸</p> <p>جیون (مرزا) رک به رضا</p> <p>جیون (میاں) رک به شسته</p> <p>جیون (میر) رک به نادر</p> <p>چراغ علی (میر) رک به حیف</p> <p>چندار - مرزا لقا ۱۴۱</p> <p>چنی داس (لالہ) رک به ذرہ</p> <p>چتر سنگھ (رای) رک به منو</p> <p>حاتم - شیخ ظہور الدین ۶۲</p> <p>۶۸، ۱۰۷، ۱۱۸، ۱۱۸</p> <p>۱۳۲، ۱۴۹، ۲۷۸</p> <p>۲۸۷، ۳۰۱، ۳۰۴</p> <p>جلد دوم ۲، ۳۰</p> <p>۳۲، ۱۳۸، ۲۱۸</p> <p>۲۶۶، ۲۸۴</p> <p>حاتم طائی ۳۶</p> <p>حافظ ابراہیم ۲۲۴</p> <p>حافظ ابراہیم ۲۳۷</p> <p>حافظ الملک رک به حافظ</p> <p>رحمت خاں</p> <p>حافظ بقا اللہ رک به حیرا</p> <p>حافظ رحمت خاں ۷۴</p> <p>جلد دوم ۱۶۰، ۲۲۹</p>	<p>جولان بہار و عیش شاہ ۱۴۲</p> <p>جوہر - مرزا احمد علی - جلد دوم ۳۸۰</p> <p>جوہری ۱۴۳</p> <p>جهاندار رک به جهاندار شاه (مرزا)</p> <p>جهاندار شاه (مرزا) ۱۴۷</p> <p>۱۴۵، ۱۴۵، ۱۴۵</p> <p>۱۴۸، ۲۰۸، ۳۴۴</p> <p>۳۴۸ - جلد دوم ۲۸۶</p> <p>۳۷۴</p> <p>جهانگیر - میر جهانگیر جلد دوم ۳۸۱</p> <p>جهنتا ۱۴۸</p> <p>حسن لال کایت ۱۴۶</p> <p>جھولن رک به شاه جھولن</p> <p>جیسکه راج رک به خیال</p> <p>جیدنگه رای ۲۹۱</p>
---	---	---	---



حیدر - میر حیدر علی ۲۲۵	حکیم - مسیح الزمان حکیم محمد	حقیقت - میر شاہ حسین	حسین بیگ (مرزا) رک بہ منت
حیدر - میر حیدر علیخان ۲۲۵	اشرف خاں ۲۲۰	۲۱۹	حسین رضائی (مرزا) رک بہ
حیدر علی (سید) رک بہ تصور	حکیم میر حسین رک بہ حسینی	حکیم ۱۷۹	عیش
حیدر علی (میر) رک بہ حیدر	حکیم میر علی رک بہ آشنا	حکیم اصح الدین خاں	حسین علی (میر) رک بہ قرار
حیدر علی (میر) رک بہ حیران	حمایت - جلد دوم ۳۸۲	۳۰	حسین علی خاں (سید)
حیدر علیخان (میر) رک بہ حیدر	حمایت اللہ خاں رک بہ سرور	حکیم بو علی خاں رک بہ	امیر الامرا ۱۱۶
حیدری رک بہ صادق ۳۵۸	حمزہ - شیخ حمزہ علی ۲۲۳	بو علیخان	حسین علیخان (میر)
حیران ۱۷۹	حمزہ علی (شیخ) رک بہ حمزہ	حکیم عسکری خاں رک بہ	رک بہ ایما
حیران - حافظ بقا اللہ ۲۲۲	حمید الدین خاں نیچہ ۱۶۶	عسکری خاں	حسینی - حکیم میر حسین
حیران - میر حیدر علی ۶۵ ۲۲۳	جلد دوم ۳۵۵	حکیم فضل اللہ عرف مرزا	۲۰۷ ۲۰۷
حیرت - غلام محی الدین خاں ۲۲۸	حمید الدین ناگوری رک بہ	نینا رک بہ مرزا	حشمت ۱۷۹
حیرت - میرزا علی جلد دوم	قامتی حمید الدین	حکیم کبیر علی رک کبیر	حشمت - محمد علی ۱۳۲
۳۸۲	حمید الرحمن رک بہ انیس	حکیم ماشاء اللہ خاں ۸۰	۲۱۱ ۳۳۶
حیف - میر چراغ علی ۲۲۹	حیا - حافظ محمد حیات	حکیم محمد اشرف خاں رک بہ	حشمت - محترم علیخان ۲۱۲
خادم - شیخ خادم علی ۲۳۱	۲۲۷ ۲۲۸	حکیم -	دختر - لالہ بالکند ۲۱۲
خادم علی (شیخ) رک بہ خادم	حیدر - ۱۷۹	حکیم - محمد پناہ خاں	۲۱۳
خاص - جلد دوم ۳۸۳	حیدر - حیدر بیگ (میرزا) جلد دوم	۲۲۲ - جلد دوم	حقیقت - حافظ محمد حقیقت ۲۱۳
خاقانی شروانی ۱۶	۳۸۲	۲۶۵ رک بہ مشار	جلد دوم ۳۷۸
خاکسار - میر محمد یار عرف میر	حیدر بیگ (مرزا) رک بہ حیدر	حکیم محمد شریف خاں ۲۲۱	حقیقت خاں (حکیم محمد) جلد ۱۷۹
کلو ۲۳۰	حیدر بیگ (مرزا) رک بہ	جلد دوم ۲۵۹ ۴۳	حق (سارمیاں) رک بہ مجبور
خاکی - غلام حیدر بیگ ۲۳۰	مخدوب	حکیم محمد شفیع ۳۲	حقیر - میر امام الدین عرف
خالدین دلید ۱۳	حیدر بیگ خاں جلد دوم	حکیم مرزا محمد حسین رک بہ	میر کلو ۲۱۶ جلد
خان آرزو و سراج الدین علیخان	۲۵۹	سخن	دوم ۱۲۷



۴۰، ۲۰، ۲۲، ۲۶	خلیق - میر مستحق ۲۳۶	۶۹، ۲۷۷، ۲۸۶	فانا - میر فضل علی ۲۳۹
۳۰، ۱۱۵، ۱۱۰، ۱۳۰	خلیل خاں (محمد) رک بہ سحر	۳۳۵ - جلد دوم	داؤد بیگ رک بہ زور
۳۰۴	خواجہ ابراہیم ۲۰۵	۵۰ و رک بہ درو	داؤد خاں افغان ۷۳
۳۵۰	خواجہ احسن اللہ خاں رحمن	خواجہ میر درو رک بہ درو	درو ۲۳۹
خان خاناں - رک بہ انتظام	الدین خاں، رک بہ بیبا	و خواجہ میر	درو - سید کرم اللہ خاں -
الدولہ (نواب)	خواجہ آفتاب خاں رک بہ	خواجہ بیگیا رک بہ شیدا	۲۵۲
خان - محمد خان افغان ۲۳۱	منیر	خوب چند دلالہ رک بہ دکا	درومند - میاں محمد فقیہ
خجستہ بخت بہادر (مرزا) رک بہ	خواجہ احمد خاں (مولوی)	خوہم خاں ۲۸۶	۲۵۳ - جلد دوم
حزین	۳۳، ۶۵، ۱۵۵	خوش رس - حافظ غلام	۱۹۵
خدا بندہ خاں - جلد دوم ۳۸۸	جلد دوم ۳۵، ۹۳	محمد ۲۳۷	درو (میر) ۲۳، ۱۱۸
خدا یردی خاں رک بہ بیتاب	۲۸۸	خیال - جیکہ راج جلد	۱۲۶، ۱۶۶، ۲۱۳
۱۲۸ و ظریف ۳۷۱	خواجہ امین الدین رک بہ	دوم ۳۸۳	۲۲۲، ۲۲۰، ۳۶۷
خستہ ۲۲۹	امین	خیال - غلام حسین خاں	۳۷۹، جلد دوم ۲
خستہ - عبداللہ خاں عرف	خواجہ باقی باللہ رک بہ	۲۳۸ - جلد دوم ۳۸۳	۸۲، ۱۲۹، ۱۷۵
میاں جیون ۲۳۵	باقی باللہ	خیال - میر محبتی جلد دوم	۲۷۲ و رک بہ خواجہ
خستہ - میاں غلام قطب بخش	خواجہ برہان الدین خاں	۳۱۳	میر
۲۲۵	رک بہ عاصمی	خیالی رام رک بہ عیاش	ہنگا پر شاد - قرأت صحیح
خسرو رامیر ۲۳۳	خواجہ حسن رک بہ حسن	خیراتی خان افغان -	بہجای دوا رکا پر شاد
خلد مکان (حضرت) ۳۸۳	خواجہ عسکری - جلد دوم	رک بہ دلونہ	رک بہ مقطب
۳۹۸ - جلد دوم ۳۵۵	۲۰۵	خیر اللہ رک بہ آرام	درویش - شاہ علی ۲۵۴
خلق - میر احسن ۲۳۶	خواجہ کھماری رک بہ	دارا - مرزا دارا بخت -	درویش سر بہ نہ رک بہ
خلیفہ غلام محمد رک بہ راقم	کھماری	جلد ۲ - ۳۸۳	مجنوں
خلیفہ محمد علی رک بہ سکندر	خواجہ میر ۳۳، ۴۴	دارا بخت (مرزا) رک بہ دارا	دل ۲۳۹



دلا رام ۸، ۹ دلاور خاں رک به کیل دلبر - شاه دلبر ۲۵۵ دل - بینی پرشاد کائنات ۲۵۵ دل - زور اور خاں - جلد دوم ۳۸۴ دلسوز - خیراتی خاں ۳۵۵ دل - غلام مصطفیٰ خاں جلد ۲ - ۳۸۴ دل - مولوی شمس الدین ۲۵۴ دلوالی سنگھ (لالہ) رک به سختور دین بیگم - نواب بیو ۲۵۴ دوار کا پرشاد یعنی درگا پرشاد رک به مضطرب دولت بیگ خاں ۳۶۶ دولت (مفتی) ۲۴۰ دیارام دراجہ رک به راجہ	دیارام دیوالی سنگھ (لالہ) یعنی لالہ دیوالی سنگھ رک به سختور دیوانہ سرپسکھ (سرپ سنگھ غلام) ۲۵۸، ۲۲۴، ۳۰۴ جلد ۲ - ۱۸ فرہ ۲۵۸ فرہ - لالہ چنی واس ۲۵۹ فرہ - مرزا راجہ رام ناتھ ۲۵۹، ۳۶۱ جلد ۲ - ۲۸، ۲۴۰ ژکا - لالہ خوب چند ۲۵۹ ژکی - ۲۵۸ ژکی - جعفر علی خاں ۲۶۲ ژکی - منیاں محمد ژکی ۲۶۳ ژوالفقار الدولہ (نواب) ۲۴۸، ۲۴۶، ۸۰ ۳۶۶، ۳۶۷ جلد دوم - ۲۳ ۲۰۱، ۲۵۹	ژوالفقار خاں - ۱۵ جلد دوم - ۱۴ ژوق - جلد دوم ۳۸۵ ژوقی رام لالہ رک به حشر ژوقی - شاه ژوقی ۲۶۳ راجہ اجیت سنگھ رک به اجیت سنگھ راجہ بہادر - رک به راجہ راجہ بہادر سنگھ رک به بہادر سنگھ راجہ شکیت رای رک به شکیت رای راجہ دیارام ۱۱۴ - جلد ۲ - ۱۹ راجہ - راجہ بہادر ۲۶۴ راجہ رام رک به بہادر راجہ رام ناتھ (مرزا) رک به فرہ راجہ شتاب رای رک به شتاب رای راجہ شکر ناتھ (مرزا) رک به صبا راجہ گدار ناتھ رک به نسیم	راجہ نبیلاس رای - رک به ہماراج راحت علی رسید رک به منعم راز - مرزا یعقوب بیگ ۲۶۷ راغب - مرزا سبحان قلی بیگ ۲۶۶ رافت - منیاں رؤف احمد ۲۶۶، ۳۶۳ راقم ۲۶۴ راقم - ہرنال بن (ہرنال بن) ۲۶۵ راقم - غلیقہ غلام محمد ۲۶۴ رام سکھ - رک به آزاد رام سنگھ - رک به عاشق رام ناتھ (مرزا راجہ) رک به فرہ برای انند رام رک به مخلص رای پریم ناتھ - رک به آرام
---	---	--	--



رای جیسکده رای ۲۹۱	رحمن - جلد ۲ - ۳۸۵	رضا علی (میر) رک به رضا	رند - مهربان خان ۲۴۶
رای سلامت رای ۲۵۹	رحمن - رک به احسان	رضا قلی بیگ (مرزا) رک به	رنگین ۲۹۴
رضوی کیرت سنگه رک به	رحمن یار خان ۳۸۲	آشفتہ	رنگین پورن لعل ۲۴۸
اسد	رحمو رک به جوش	رضائی رک به عیش	رنگین سعادت یار خان
رای مان - جلد ۲ - ۲۹۳	رحیم - جلد ۲ - ۳۸۶	رضی الدین خان بہادر	۲۳۱، ۲۴۸
رجا - جلد ۲ - ۳۸۵	رحیم یار خان - جلد ۲ -	(سیف الدولہ)	۳۵۲، ۳۵۱
رجب - رجب علی بیگ	۱۳۸	رک به رضی	۳۴۱ - جلد دوم
۲۶۷	رسا - مرزا بلخی - جلد ۲	رضی - رضی الدین خان بہادر	۳۰
رجب علی بیگ - رک به	۳۸۷	(سیف الدولہ سید)	رنگین (قدیمی) ۲۷۷
رجب	رسوا - جلد دوم ۳۸۶	۲۶۷، ۲۰۶، ۲۶۹	جلد ۲ - ۲۲۴
رجب علی بیگ (مرزا)	رسوا - آفتاب رای	۳۵۰ - جلد ۲ - ۴۱۱	رودکی ۱۰، ۱۶
رک به نامی	۲۶۸ - جلد دوم	رعیت - میر ابوالمعالی	روشن جلد ۲ - ۳۸۷
رجب علی (میر) رک به	۳۸۶	۲۷۳	روشن الدولہ ظفر خان
شاداں	رضا ۲۶۴	رفاقت - مرزا کھن بیگ	(نواب) ۱۵۳
رحمت اللہ - رک به	رضا - مرزا علی رضا ۲۷۲	۲۷۳	روشن علیخان (میر)
عشتی	رضا - مرزا محمد رضا ۲۷۰	رفیع (محمد) رک به سودا	رک به فروغ
رحمت اللہ (شیخ) رک به	رضا - یعنی محمد رضای	رفیع الدین (مولوی) ۱۳۷	روشن لال رک به شوق
محرم	دکنی جلد ۲ - ۳۸۷	جلد ۲ - ۳۷۷	رونیق - میر غلام حبیبہ
رحمت اللہ (قاضی)	رضا - مولوی عبدالرضا	رفیق - مرزا اسد بیگ ۲۷۴	۲۸۳
جلد ۲ - ۳۷۲	جلد ۲ - ۳۸۷	رقت - مرزا قاسم علی ۲۷۵	رؤف احمد (میاں)
رحمت خان (حافظ)	رضا - میر رضا علی ۲۷۲	رنج - میر محمد نصیر ۲۷۷	رک به رافت
رک به حافظ	رضا - میرزا جیون ۲۷۱	رنج - میر نصیر الدین ۳۳۵	زار ۲۸۳
رحمت خان	رضا - میر محمد علی ۲۷۳	جلد ۲ - ۱۲۶	زار - مهربان الدین خان ۲۸۳



زار - میر جیون ۲۸۵	ساجد مولوی، جلد ۲ - ۱۳۷	سختور - لاله دیوانی سنگہ	تسکین
زار - میر مظہر علی ۲۸۴	سالار جنگ ۲۰۲	یعنی دیوانی سنگہ ۲۹۱	سعادت علی (میر) رک بہ
ژٹلی - رک بہ جعفر ژٹلی	سالار جنگ رنواب ۲۹۲	سراج الدولہ ۸۰، ۲۹۳	سعادت
زکریا خاں المعروف بہ	سامی - مرزا جان بیگ	سراج الدین علی خان رک بہ	سعادت - میر سعادت علی
خان بہادر - جلد دوم	۲۸۶، ۲۹۴	آرزو	۲۹۸
۱۷۶	سائل - مرزا محمد یار بیگ	سراج (اورنگ آبادی)	سعادت یار خاں رک بہ
زمان - جلد دوم ۳۸۸	۲۸۷ جلد ۲ - ۲۲۴	۲۹۳	رنگیں
زمان - سید محمد زمان ۲۸۵	سبحان - جلد ۲ - ۳۸۸	سرتالہ (مولوی) رک بہ	سعد الدین تفتنا زانی ۱۰۴
زمرہ مقم رک بہ وارث	سبحان قلی بیگ (مرزا)	منعم	سعد الدین خاں رک بہ تنہا
زور اور خاں رک بہ دل	رک بہ راغب	سرپ سنگہ یعنی سرپ سکھ	سعد الدین (سید) ۳۸۳
زور اور سنگہ کھتری رک بہ	سبحانی دزن نقاصہ جلد ۲	رک بہ دیوانہ	سعد الدین شاہ رک بہ شاہ
عاجز ۳۸۲	۲۲۴	سر سبز - مرزا زین العابدین	سعد الدین رک بہ گلشن
زور - واؤ دیگ ۲۸۶	سبقت - مرزا غفل ۲۸۸	خان ۲۹۲	سعدی (جنوبی) ۱۰۱ (دکنی)
زید (حضرت) ۱۴۱	۳۵۰	سرشار - لالہ تلوک چند ۲۹۳	۲۹۸ جلد ۲ - ۲۹۷
زین الدین (مرزا) رک بہ	سپاہی ۲۸۹، ۲۹۰	سرور - اعظم الدولہ میر محمد خاں	سعدی شیرازی ۱۰، ۱۷۷
عظیم	سپاہی - امام بخش ۲۸۹	۲۰۱، ۲۸۷، ۲۹۴	۲۳۴، ۲۷۸
زین العابدین ۱۳	سپاہی - شاہ قلی خاں	سرور - حمایت اللہ خاں	۲۹۸ - جلد دوم
زین العابدین خاں (مرزا)	جلد ۲ - ۳۸۸	۲۹۴	۲۳۰، ۲۹۷
رک بہ سر سبز	سجاد - میر سجاد ۲۹۰	سرور - میر فیض علی جلد ۲	سکندر - خلیفہ محمد علی ۲۹۹
زین العابدین (میر)	سحر - محمد خلیل خان ۲۹۱	۳۸۹	سلامت رای درای
رک بہ آشنا	سخن - جلد ۲ - ۳۸۸	سروری - میاں غلام حسین	۲۵۹
زین العابدین (میر)	سخن - حکیم مرزا محمد حسین	۶۴	سلام - نجم الدین علی خان
رک بہ نجابت	۲۹۱	سعادت علی - رک بہ	۳۰۴



سلطان - مرزا ایزد بخش	سودا - مرزا محمد رفیع ۲۳۱۱	سوزاں - مرزا احمد علیخان	سید علی (میر) رک به غمگین
عرف مرزا نیلے ۳۰۳	۲۵، ۲۶، ۳۰، ۵۳	۳۲۷	سید عوض خاں جلد ۲ - ۲۰
سلطان - نصر الد خان	۵۹، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۶۶	سیادت - میر نجم الدین ۳۳۲	سید فاضل - جلد ۲ - ۹۳
۳۰۳	۱۴۹، ۱۸۰، ۱۹۳، ۱۹۸	سیتا رام (لاله) رک به عمدہ	سید کرم اللہ خاں رک به درد
سلطان بدایت بخش جلد ۲	۲۰۳، ۲۶۵، ۲۷۰	سید ۲۸۶	سید محمد (میر) رک به تعیش
۲۱۰	۲۷۶، ۳۰۴، ۳۵۶	سید ابراہیم جلد ۲ - ۳۸۹	سید محمد (میر) جلد ۲ - ۳۰
سلطان - جلد ۲ - ۳۹۰	۳۵۷، ۳۷۷، جلد ۲ -	سید ابوالقاسم رک به قاسم	سید محمد زمان رک به زمان
سلیم چشتی (شیخ) ۳۸۲	۲، ۳۷، ۳۹، ۴۰	سید اسماعیل خور بندی رک به	سید محمد کرمانی رک به محمد کرمانی
جلد ۲ - ۴۰۳	۵۰، ۷۲، ۸۱، ۸۳	اسماعیل	سید مرتضیٰ خاں ۱۱۳
سلیمان شکوہ (مرزا) رک به	۱۳۳، ۱۴۵، ۱۴۸، ۱۵۳	سید الشرا رک به سید	سید - میر علیخان ۴ - یعنی
سلیمان	۱۵۴، ۱۶۴، ۱۶۹	سید امیرخان یہاورد رک به	میر غالب علیخان رک به سید
سلیمان علیخان رک به	۱۸۰، ۲۰۱، ۲۳۰، ۲۶۵	امیرخان	سید - میر غالب علیخان سید الشرا
وداد	۲۶۹، ۲۷۲، ۳۱۶	سید جعفر علیخان ۳۴۰	۳۰، ۲۹۱، ۳۲۸، ۳۶۶
سلیمان - مرزا سلیمان شکوہ	۳۹۰، ۳۹۴، ۴۰۴	سید جلال ۳۶۳	سید - میر غلام رسول ۳۳۴
۸۱ - ۱۶۴ - ۳۰۰	۴۰۸	سید حسین علی خان دامیر	سید - میر قطب الدین المعروف
۳۵۸ - ۳۶۷	سورج مل جاٹ - جلد دوم	الامرا، ۱۱۶	یہ قطب عالم ۳۳۳
جلد ۲ - ۱۶۴، ۱۸۹	۳۵۴	سید راحت علی رک به منعم	سید - نواز ش خاں رک به
۲۲۱	سوز - محمد میر ۳۸۰	سید رضی خاں رک به رضی	بھید
شدر واس (لاله) جلد ۲ -	۱۵۳، ۲۰۳، ۲۷۶	سید سعد اللہ سورتی ۳۸۳	سیف الدولہ سید رضی خاں
۲۷۱	۳۲۰، ۳۲۷، جلد ۲	سید شاہ کمال ۹۷	رک به رضی
سنگی بیگ - رک به گرفتار	۲۱، ۱۴۵، ۱۸۷	سید شمس الدین جلد ۲ - ۳۸۹	سیف الملک ۳۵۱
سنگی بیگ (مرزا) رک به	۳۵۳، ۴۰۲	سید شمس الدین رک به ناقب	سیف علیخان (مرزا)
سرور	سوزاں - شیخ شمس الدین ۳۲۷	سید عبد اللہ قادری ۶۲	رک به شکفتہ



سیف علی دمزا، رک به سیف	شاه امام بخش رک به تھانی	شاه عالم پادشاه ۱۸، ۸۳	شاه محمد اسمعیل ۱۲۸
سیف - مرزا سیف علی	شاه بر علی (قرأت صحیح یحیی)	۲۸۶، ۳۶۰، ۳۶۹	شاه مسن رک به قدوی
۳۳۴	شاه پیر علی جلد ۲-۲۸	ورک به آفتاب	شاه محمد امین سهروردی ۱۴۹
سینوک رام رک به	شاه یحیا ۲۵۴	شاه عبدالستار ۱۱۸	شاه محمد عظیم ۲۹۵، ۳۳۶
بیتاب	شاه پیر سلون ۳۸۳	شاه عبدالعزیز شکر بار -	شاه محمد عظیم رک به عظیم
شاد - مرزا الی یار بیگ	شاه پیر علی رک به شاه	جلد ۲-۱۲۳	شاه محمد غوث گوالیاری ۲۰
۳۳۷	بر علی	شاه علی رک به ارمان	شاه محمدی رک به بیدار
شادان ۳۳۴	شاه تنجی علی ۱۳۷	شاه علی رک به درویش	شاه محمدی رک به مائل
شادان - لاله بسا دل لعل	شاه جھولن جلد ۲-۱۲	شاه غریب - جلد ۲-۲۷۲	شاه مدار ۲۰۳
۳۳۸	ورک به عظیم	شاه غلام محمد رک به غلامی	شاه مزمل رک به مزمل
شادان - میر رحیم علی	شاه جی دمیال، رک به برق	شاه غلام رفیق آبادی	شاه مشتاق رک به طلب
۳۳۷	شاه حاتم رک به حاتم	رک به جنون	شاه معصوم ۳۵۴
شاعر - میر ناصر پست المرحوم	شاه حسین دمیر رک به	شاه فراد ۳۸۴	شاه ملول رک به الہام
به میر کلو ۳۳۵	حقیقت	شاه قدرت اللہ رک به قدرت	شاه نقیر الدین رک به
شافعی بن ادیس ۱۲	شاه حسین واعظ ۵۲	شاه قلندر - رک به قلندر	نقیر محمد نقیر الدین،
شاکر ۳۳۴	شاه دلبر رک به دلبر	شاه قلیخان رک به سپاهی	شاه وارث الدین رک به
شاکر علی دمیر، رک به	شاه دولہ جلد ۲-۹۳	شاه کمال بخاری (رسید)	وارث
شاکر	شاه ذوقی رک به ذوقی	۲۱، ۹۷	شاه ولی اللہ رک به شتیاق
شاکر - محمد شاکر ۳۳۶	شاه سعد اللہ رک به شاه	شاه کمال الدین ۱۶۹ ح	شاه ناصر علی ۱۵، ۳۴۷، جلد ۲-۱۷
شاکر - میر شاکر علی ۳۳۶	شاه سلیمان ۳۸	جلد ۲-۱۲۲	شایق ۳۳۴
شاکر دمیر، رک به ناجی	شاه - شاه سعد اللہ ۳۳۷	شاه گھسیٹا رک به عشق	شایق - محمد ہاشم ۳۳۹
شاه افضل خدا نما - جلد ۲	شاه شرف الدین رک به ملول	شاه مبارک رک به آبرو	شایق - میر حاجی ۳۳۸، ۳۳۹
۱۶۴	شاه شمس الدین - جلد ۲-۲۸۵	شاه محب اللہ رک به جوان	شایق - میر محمد ۳۳۸







شوق - روشن لال ۳۵۱	شیخ بدرالدین رک به عس	شیخ عبدالقادر رک به نالان	صابر علیشاہ رک به صابر
شوق - مولوی قدرت اللہ	شیخ شہر الدین رک به مشتاق	شیخ عظمت اللہ رک به عظمت	صاحب - ظفر باب خاں
۳۵۱	شیخ خادم علی رک به خادم	شیخ عوف علی رک به تنہا	۳۶۰، ۲۸
شوق - محمد بخش ۳۵۱	شیخ رحمت اللہ رک به عشقی	شیخ غلام حسین رک به شکیبا	صاحب قرآن ۳۶۱
شوق - میاں غلام رسول	شیخ رحمت اللہ رک به مجرم	شیخ فرید الدین شکستہ	صاحب میر ۶۹
۳۵۲	شیخ سلیم ہشتی ۳۸۲	جلد ۲ - ۱۹۷	صادق ۳۵۷
شوکت - مرزا علی ۳۵۰	شیخ شرف الدین رک به الہام	شیخ قدرت اللہ رک به قدرت	صادق - صادق علیشاہ
شوکت جنگ - رک به سوزاں	شیخ شرف الدین حسن رک به شرف	شیخ مبارک رک به آبرو	عرف حیدری ۳۵۸
شہاب الدین (میر) رک به ثاقب	شیخ شرف الدین رک به معنون	شیخ محمد علی رک به عزیز	صادق - مرزا محمد ۳۶۰
شہدا - جلد ۲ - ۳۹۰	شیخ شمس الدین رک به سوزاں	شیخ محمد نعیم رک به نعیم	صادق - میر جعفر خاں ۳۵۷
شہرت - امیر بخش خاں	شیخ شیراز ۲۶۸، ۲۹۸	شیخ مداری رک به ضمیر	صادق - میر صادق علی ۳۵۸
۳۵۳	ورک به سعدی شیرازی	شیخ نجم الدین رک به آبرو	صادق - میر صادق علی خاں
شہرت رکھنوی جلد ۳۹۱	شیخ ظہور الدین رک به حاتم	شیخ نصیر الدین احمد رک به غریب	صادق علی خاں درزا
شہرت دوکئی، جلد دوم ۳۹۱	شیخ عاشور علی ۳۸۲	شیخ نظام الدین رک به تمتا	عرف مرزا دوا اللہ
شہوت - میر یکری ۳۵۴	شیخ عبدالحق محدث جلد ۲ - ۴۰۶	شیدا - خواجہ بہیگا ۳۵۵	رک به مرزا
شہید - جلد ۲ - ۳۹۰	شیخ عبدالرحیم رک به مفتون	جلد ۲ - ۲۰۵	صادق علی خاں (میر)
شیخ احمد یار - رک به احمد	شیخ عبدالعہد رک به فدا	شیدا - میر فتح علی ۳۵۶	رک به صادق
شیخ اصغر علی رک به مراد		شیر علی (میر) رک به افسوس	صادق علی شاہ رک به صادق
شیخ اکبر ۳۴۲، ۳۴۲		شیر محمد خان رک به ایمان	صادق
		شیفتہ عبدالعہد ۳۵۶	صادق علی (میر) رک به تاثیر
		شیو سنگہ رک به بیجان	صادق علی (میر) رک به صادق
		صابر - صابر علیشاہ جلد ۲ - ۴۰	



طلب شاه مشتاق ۱۵۳ طہماس بیگ خاں د محکم الدلی ۲۷۸ طہماسپ قلی ناوہر دشاہ ۳۷۶ - جلد دوم ۲۵۷ ظاہر - میر محمدی ۳۷۱ ظریف - فدایہ دی خاں ۱۲۸، ۳۷۱ ظفر - ابوالمظفر بہادر ۳۷۲ ورک بہ ابوالمظفر بہادر (میرزا) ظفر خاں (روشن الدولہ) نواب، ۱۵۳ ظفر باب خاں ۲۸، ۲۵۶ ۳۶۰، رک بہ صاحب و شمرو ظہور - جلد ۲ - ۳۹۳ ظہور الدین (شیخ) رک بہ حاتم ظہور اللہ خاں رک بہ نوا عابد جلد ۲ - ۳۹۳	۴۰۱، ۳۹۱ ضیاء بخت بہادر (میرزا) رک بہ ضیا ضیاء الدین (میر) ۲۰۲ ضیاء الدین (میر) رک بہ ضیا ضیاء الدین حسین خاں (نواب) رک بہ آقا مرزا طالب ۳۶۶ طالب - طالب حسین ۳۶۷ طالب - عاشور بیگ خاں ۳۶۶ طالب - میر طالب علی ۳۶۶ طالب حسین رک بہ طالب طالب علی (میر) رک بہ طالب طالب علی خاں ۳۳۴ طالب قلی خاں (خواجہ سرا) ۳۳۴ طالب کلیم - جلد ۲ - ۳۱ طیش - مرزا محمد اسمعیل عرف مرزا جان ۳۶۷ طفل - مرزا عبدالمقتدر ۳۶۹	صلاح الدین د محمدی رک بہ تکمین صلاح الدین (میر) رک بہ پاکباز صمصام الدولہ (امیر الامرا) رک بہ عاصم صمصام اللہ (میاں) رک بہ احمد ضابطہ خاں (امیر الامرا) ۱۷۷، ۲۷۸ جلد ۲ - ۴۰۰ - ۳۹۲ ضاحک (میر غلام حسین) ۲۰۲، ۳۰۴ ضبط - میر حسن شاہ ۳۶۳ ضمیر ۳۶۳ ضمیر - لالہ گنگا داس ۳۶۴ ضمیر - شیخ مداری ۳۶۴ ضیا ۳۶۳ ضیا - مرزا ضیاء بخت بہادر ۳۶۴ ضیا - میر ضیاء الدین - ۵۳، ۳۶۰، ۲۷۷ ۳۶۵ - جلد دوم	صادق علی (میر) رک بہ صفدری صانع - ہشتی میا ۳۵۷ صبا ۳۵۷ صبا - جلد ۲ - ۳۹۱ صبا - لالہ کان جیو مل ۳۶۲ صبا - مرزا راجہ شکر ناتھ ۳۶۱ صبر - مرزا غلام حسن جلد ۲ - ۳۹۲ صدر الدین د محمدی رک بہ مہجور صدق - جلد ۲ - ۳۹۲ صدقا - جلد ۲ - ۳۹۳ صفدر - میر صفدر علی ۳۶۲ صفدر شکوہ (اصفہا) جلد ۲ - ۳۰ صفدر علی (میر) رک بہ صفدر صفدری - جلد ۲ - ۳۹۳ صلابت جنگ رک بہ ہفتی
--	--	---	--



عابد یار خاں ۲۱۲	امیر الامراخان	عبدالباقی خاں ۱۶۶	عبدالعلی (دروا) رک یہ
عاجز ۳۷۶	دورل خان بہادر	عبدالجلیل (میر) رک اٹل	وفا
عاجز - زور آور سنگھ ۳۸۲	۳۷۶	عبدالحق (شیخ) جلد ۲ - ۲۰۶	عبدالفتاح (قاضی) رک یہ
عاجز - میر غلام حیدر خاں	عاصی خواجہ برہان الدین خان	عبدالحی رک یہ تاباں	قاضی
۳۸۱	۳۷۶ ح ۳۷۷	عبدالحسن (حافظ) رک یہ	عبدالقادر (شیخ) رک یہ
عارف - محمد عارف ۳۷۸	عاصی - جلد ۲ - ۳۹۴	احسان	مالاں
جلد ۲ - ۱۲۵	عاقبت محمود خاں رک یہ	عبدالحسن خاں قندھاری	عبدالقادر جیلانی ۱۲۶ - ۶۴۴
عارف خاں جلد ۲ - ۲۰۱	فدا	جلد ۲ - ۳۷	۱۲۶ - جلد ۲ - ۲۷۵
عاشق ۳۷۶ ، ۳۷۸	عاقل - عاقل شاہ ۳۸۱	عبدالحسین (شیخ) رک یہ مقبول	عبدالقادر (دروا) رک یہ
عاشق - جلد ۲ - ۳۹۴	عاقل شاہ رک یہ عاقل	عبدالحزاق رک یہ فیاض	بیدل
عاشق - سیمو لانا تھ پرنٹ	حاکم - جلد ۲ - ۳۹۴	عبدالرسول سہارنپوری	عبدالله رک یہ تائب
۳۸۰	عالم خاں ۸۰ و رک یہ	(مولوی) ۷۴	عبدالله خاں رک یہ خستہ
عاشق - رام سنگھ کھتری	امیر خاں بہادر	عبدالرسول (میر) رک یہ شمار	عبدالله خاں رک یہ مشتاق
۳۸۱	عالم شاہ - رک یہ مخزول	عبدالرشید رک یہ بیہوش	عبدالله خاں ولد محمد علی خاں
عاشق - رک یہ مگل	عالی چاہ بہادر ۶۵	عبدالرضا (مولوی) رک رضا	روہیہیلہ ۳۰۳
عاشق - مولوی جلال الدین	عباس ۳۷۶	عبدالستار (شاہ) ۱۱۸	عبدالله (سید) رک یہ اصغر
۳۸۰	عباس - عباس علی بیگ	عبدالصمد (حافظ) رک یہ	عبدالله قادری (سید)
عاشق - مہدی علی خاں	جلد ۲ - ۳۹۴	شیفتہ	۶۴ - جلد ۲ - ۲۸۸
۴۹ ، ۳۷۹	عباس علی بیگ - رک یہ	عبدالصمد (شیخ) رک یہ فدا	عبدالله (میر) جلد ۲ - ۳۷۸
عاشق - بیگ خاں رک یہ	عباس	عبدالعزیز شکر بار رک یہ	عبدالمجید رک یہ بہجت ۱۱۲
طالب	عباس علی خاں رک یہ تننا	شاہ عبدالعزیز	عبدالمقتدر (دروا) رک یہ
عاشق علی (شیخ) ۳۸۲	عبدالاحد خاں (نواب محمد الدولہ)	عبدالعزیز (مولوی) جلد ۲	طفل
عاصم - محمد عام الدولہ	۳۸۰ ، ۲۳۵	۳۵۳	عبدالواسع (شیخ) رک یہ عزت



عبد الولی دمیر، رک بہ عزت عبد الولی دمیر، رک بہ غریب عبد الوہاب (مولوی)، ۳۸۰ عزیز منزل - جلد ۲ - ۲۰ عزت - شیخ عبد الواسع جلد ۲ - ۳۹۵ عزت الدمیر، رک بہ عشق عزت - میر عبد الولی ۳۸۳ عزیز ۳۷۶ عزیز بیکھاری لعل ۳۸۲ عزیز - شیخ محمد علی ۳۸۲ عزیز - لالہ شنبہو تا نقد ۳۸۳ عزیز الدین (میر)، رک بہ ہم رنگ عزیز خان رک بہ بیجان عس - شیخ بدال الدین جلد ۲ - ۳۹۵ عسکری - مرزا محمد عسکری ۳۸۴ عسکری خاں (دیکھم) جلد ۲ - ۲۲۰ عشاق - جلد ۲ - ۳۹۶	عشرت - میر غلام علی ۳۹۸ عشق ۳۷۶ عشق رک بہ بتلا عشق - شاہ گھسٹا ۳۸۴ جلد ۲ - ۱۷۵، ۴۱ عشق - مرزا محمد ۲۶۴ ۳۶۴، ۳۶۲ عشق - میر عزت اللہ ۵، ۵۲، ۷۲ ۱۲۲، ۱۷۵، ۱۹۶ ۲۱۴، ۳۳۹، ۳۴۵ ۳۷۳، ۳۸۱، ۳۸۵ جلد ۲ - ۱۸۱، ۴۵ ۲۱۰، ۳۶۹، ۳۷۸ ۳۸۹، ۳۹۲، ۴۰۲ ۴۰۴ عشق - میر محمد علی ۳۸۵ عشقی - جلد ۲ - ۳۹۵ عشقی - شیخ رحمت اللہ جلد ۲ - ۳۹۶ عطا - محمد عطاء اللہ ۴۲ ۳۹۸	عطاء اللہ خاں رک بہ فرقت عظمت - شیخ عظمت اللہ جلد ۲ - ۱۶ عظمت اللہ (شیخ)، رک بہ عظمت عظیم ۳۷۶، جلد ۲ - ۱ عظیم - جلد ۲ - ۳۹۶ عظیم - شاہ محمد عظیم جلد ۲ ۱۴ عظیم - مرزا عظیم بیگ ۷ ۷۱، ۷۲، ۸۲ جلد ۲ - ۱ عظیم - مرزا زین الدین جلد ۲ - ۱۴ عظیم الدین خاں عرف بھورے خاں رک بہ آشفنتہ عظیم بیگ (مرزا)، رک بہ قدوسی عقیدت - جلد ۲ - ۳۹۶ علامہ شیرازی ۱۰۴ علاء الدین عطاء اللہ خاں ۳۷۶ علی ۳۷۶ - جلد ۲ - ۱۶	علی - شاہ نامہ صری - جلد ۲ ۱۷ علی - مرزا علی - جلد ۲ - ۱۸ علی ابن ابی طالب ۱۲ جلد ۲ - ۱۷، ۱۹ علی تقی (مرزا)، رک بہ محشر علی تقی (میر)، رک بہ کافر علی رضا (مرزا)، رک بہ رضا علی رضا (مرزا)، رک بہ مرزا علی شاہ رک بہ پروانہ علی شیر (میر)، رک بہ نوائی علی قلی (مرزا)، رک بہ ندیم علی قلی خاں شش انگشتی جلد ۲ - ۱۴۵ علی قلی خاں والد ۱۳۰ علی محمد خاں روہیلہ ۷۳ علی مردان خاں ۳۷۹ عماد الملک (نواب) رک بہ غازی الدین خاں بہادر عمدۃ الملک (نواب) رک بہ امیر خاں عمدہ - لالہ سینا رام جلد ۲ - ۱۹
--	---	--	---



غزالی الدین خان بہادر (عبداللہ)	غریب - میر عید اولی - غلام حسین (میر) رک بہ یاد	عمر ابن الخطاب ۱۳
جلد ۲ - ۱۹ - ۲۲	جلد ۲ - ۲۶	عنایت - شیخ نظام الدین
۱۷۷، ۱۷۵، ۱۷۷	غضنفر - غضنفر علیخان	جلد ۲ - ۱۹
۲۱۰، ۲۱۵، ۲۷۰	جلد ۲ - ۲۸	عنایت اللہ رک بہ جام
۲۷۷، ۳۱۴، ۳۵۵	غضنفر علیخان رک بہ غضنفر	عنایت اللہ (میر) رک
غافل - میر محمد علی - جلد ۲ - ۲۶	غفور بیگ (مرزا) رک بہ افسوس	بہ مشتاق
غالب - بہادر بیگ خاں (دوالاجباب) جلد ۲ - ۲۳	غلام - کتور گوپال ناتھ - جلد ۲ - ۲۸	عنصری ۱۶
غالب علی خاں (سید) المعروف بہ میرطہ رک بہ عیان	غلام احمد رک بہ احمد	عوض خاں (سید)
غالب علیخان (میر) رک بہ سید و آشنا	غلام اشرف رک بہ اشرف	جلد ۲ - ۲۰
غریب - جلد ۲ - ۲۳	غلام حبیلانی خان رک بہ عیاش	عوض علی (شیخ) رک بہ تنہا
غریب ۳۲۸ و رک بہ سید	غلام حسن (مرزا) رک بہ صبر	عیاش - خیالی رام - جلد ۲ - ۲۳
غریب - شیخ نصیر الدین - احمد ۳۸۲ - جلد ۲ - ۲۷	غلام حسن (میر) رک بہ حسن	عیاش - غلام حبیلانی خاں المعروف بہ
غریب - میر محمد تقی جلد ۲ - ۲۷	غلام حسین (شیخ) رک بہ شکبیا	میان بخشو - جلد ۲ - ۲۲
	غلام حسین (میر) رک بہ سروری	عیان - سید غالب علیخان المعروف بہ میرطہ
	غلام حسین (میر) رک بہ اظہر	جلد ۲ - ۲۰
	غلام علی (میر) رک بہ عتق	عیش - مرزا حسین رضائی جلد ۲ - ۲۱
	غلام علی (میر) رک بہ عتق	غزالی - جلد ۲ - ۳۹۷



غلام قلیب بخش دمیای ،	غلام مصین الدین خاں رک به	۱۹ ' ۴۶ ' ۹۳	قدوی - مرزا صحو بیگ
رک به خسته	مصین	۲۰۲ ' ۲۱۵ ' ۲۴۴	۱۵۱ - جلد ۲ - ۱۸۳
غلام کیربائی (مولوی) رک به	غلام ناصر ۱۵۴ ' ۱۵۵	۳۵۳ ' ۳۵۴	قدوی - مرزا عظیم بیگ
کامل	و رک به جراح	فخر الدین دمیر، رک به ماهر	جلد ۲ - ۳۸ ' ۳۹
غلام محمد دحافظ، رک به	غلام نبی خاں رک به مختار	فخر الشرا رک به ممنون	قدوی - میر فضل علی جلد ۲
خوش رس	غلام همدانی رک به مصطفی	قدا - جلد ۲ - ۲۲ - ۳۳	۳۹
غلام محمد دعلیق، رک به راقم	فاخر مکیں ۱۰۴ ' ۱۲۰ - جلد ۲	قدا - شیخ عبدالصمد - جلد ۲	فراغ - جلد ۲ - ۴۳
غلام محمد دشاہ، رک به غلامی	۲۱۵ ح ۲۹۴	۳۵	فراق - جلد ۲ - ۳۲
غلام محی الدین رک به اظہر	فارغ - لاله بکت دستگیر	قدا - لچھے رام پنڈت ۱۴۷	فراق - شاد الدخان -
غلام نبی الدین رک به مبتلا	جلد ۲ - ۲۲	جلد ۲ - ۳۷	۵ ' ۳۸ ' ۶۶ ' ۷۲
غلام محی الدین دمیر، رک به	فتح علی دمیر، رک به شیدا	قدا - مرزا فدا حسین خاں	۸۲ ' ۱۲۶ ' ۱۳۸
اولی	فتح علی دمیر، رک به مجرم	المعروف به آغا حسین	۱۴۸ ' ۲۱۴ ' ۲۳۵
غلام نبی الدین خاں رک به پیر	فتح علی خان حبیبی رسید	خاں جلد ۲ - ۳۴	۲۴۷ ' ۲۵۶ ' ۲۷۰
غلام محی الدین خاں رک به	جلد ۲ - ۲۰ ' ۱۸۴	قدا - مولوی محمد اسمعیل -	۳۴۵ ' ۳۵۳ ' ۳۵۴
گدیان	۳۵۵ ' ۳۶۹	جلد ۲ - ۳۵	۳۶۶ - جلد ۲ - ۲۴
غلام محی الدین خاں بیانات	فخر رک به ماهر	قدا - میر امام الدین - جلد ۲	۲۹ ' ۴۹ ' ۹۰ ' ۱۳۷
جلد ۲ - ۳۸۴	فخر الاسلام رک به جنوں	۳۹۷	۱۶۱ ' ۲۵۵ ' ۲۶۳
غلام مرتضی دشاہ، رک به چو	فخر الدین ۲۲۸ ح رک به	قدا حسین خاں دمیر، رک به	۲۶۹ ' ۲۹۶ ' ۳۱۷
غلام مصطفی دمیای، رک به	حیرت	قدا	۳۵۳
تجیر	فخر الدین (مولانا محمد)	قدوی - جلد ۲ - ۳۲	فراق - کیفیاد جنگ - جلد
غلام مصطفی خاں رک به دل	۳۱ ' ۵۴ ' ۷۴	قدوی - مرزا قدوسی ۳۰۴	دوم ۴۹
غلام مصطفی خاں رک به	۱۰۴ ' ۱۱۸ ' ۱۲۴	۳۵۶ - جلد ۲ - ۳۹	فراق - مرتضی اقبال خان ۱۱۸
یک رنگ	۱۹۷ ' ۲۰۷ - جلد ۲	قدوی - شاہ محسن جلد ۲ - ۳۷	فراقی - جلد ۲ - ۳۹۸



قاسم خاں بہادر جلد ۲۰۱	فوقی - جلد ۲ - ۸۳	خاں - جلد ۲ - ۴۴	زاتی - کنور پیریم کشور - جلد ۴۸ - ۳۵
قاسم علی دمزا، رک بہ رقت	فیاض - عبدالرزاق - جلد ۲ - ۸۰	فروغ - میر روشن علی خاں - جلد ۲ - ۴۴	فرحت - میر امیر علی - جلد دوم ۴۵
قاسم فرشتہ ۲۳۴	فیروز خاں دمیباں، ۲۴۰	فرید الدین (میر) رک بہ آفاق	فرخندہ بخت دمزا، ۳۶۵
قاصر - دزا بہ علی - جلد ۹۰	فیض - فیض علی - جلد ۲ - ۴۹	فضل اللہ حکیم، رک بہ دمزا	فردوس آرام گاہ دھڑ شاہ
قاضی حمید الدین ناگوری ۱۴۹	فیض علی - رک بہ فیض	فضل علی (میر) رک بہ جنون	۴۱، ۴۴، ۴۷، ۴۸
قاضی رحمت اللہ خاں - جلد ۲ - ۱۹۶ ح ۳۷۲	فیض علی (میر) رک بہ سرور	فضل علی (میر) رک بہ دانا	۲۱۲، ۲۰۱، ۱۱۳، ۹۸
قاضی - عبدالفتاح جلد ۲ - ۸۹	فیضی - جلد دوم ۳۹۹	فضل علی (میر) رک بہ قدوسی	۲۵۳، ۲۵۲، ۲۲۸
قاضی مبارک ۷۴، ۳۸	فیضی فیاضی ۱۶	فناں - اشرف علی خاں	۲۶۲، ۲۹۹، ۲۶۲
قایم - جلد ۲ - ۸۰	قابیل ۸	کو کلتاش - جلد ۲ - ۷۰	جلد ۲ - ۲۰، ۳۸
قایم - قائم علی - جلد ۲ - ۸۱	قاری محمد تقی رک بہ محمد تقی	کوکلتاش - جلد ۲ - ۷۰	۲۲۴، ۱۳۴، ۷۲
قائم علی ریش رک بہ قایم	قاسم - میر قدرت اللہ ۵	فقیر - مولوی فقیر اللہ جلد ۲	۲۵۷، ۲۹۱، ۳۵۵
قائم - قیام الدین علی ۷۴	۵۴، ۶۹، ۷۲	فقیر - شمس الدین - جلد ۲	فردوسی طوسی ۱۶۷، ۲۸۶
۱۰۲، ۲۴۰ - جلد ۲ - ۸۲	۸۲، ۱۰۴، ۱۱۸، ۱۲۴	۷۴، ۷۷، ۱۲۳، ۲۱۵	فرزدوق ۱۳، ۱۷
۲۱۵، ۱۵۱، ۸۹ - جلد ۲ - ۳۷۸	۱۹۵، ۲۱۴، ۲۲۱	۲۲۷	فرزند علی (میر) رک بہ موزل
۲۷۵، ۳۶۷، ۳۷۷	۲۷۵، ۳۰۵، ۳۴۰	فقیر - میر فقیر اللہ - جلد ۲ - ۷۷	فرشتہ - قاسم ۲۳۴
۳۸۳ - جلد ۲ - ۲۲	۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵	فقیر - میر فقیر اللہ - جلد ۲ - ۷۷	فرستہ الہیادی - جلد ۷۸، ۷۹
۳۸، ۳۳، ۴۸، ۹۲	۱۵۷، ۱۶۱، ۱۸۹، ۲۰۲	فقیر اللہ مولوی، رک بہ فقیر	فرقت - عطاء اللہ خاں
۳۹۹ - جلد ۲ - ۳۹۹	۲۱۰، ۲۱۵، ۲۷۲	فقیر اللہ (میر) رک بہ فقیر	جلد ۲ - ۷۷
قتیل - مرزا محسن کنڈا ۳۴۶	۲۹۲، ۲۹۴، ۳۱۷	فکار - مرزا قطب علی بیگ	فروغ - جلد ۲ - ۳۲
قدر - جلد ۲ - ۳۹۹	۳۵۵، ۳۹۸	جلد ۲ - ۷۷	فروغ - میر فناء الدین حسین
قدرت - شاہ قدرت اللہ		فیدار خاں - ۳۵۸	
۳۸۱، ۳۸۴ - جلد ۲ - ۱۲۳، ۲۶			



قدرت - شیخ قدرت اللہ جلد ۲ - ۱۲۵	قسمت - نواب شمس الدین جلد ۲ - ۱۲۰	کامکار خاں کمال - مولوی غلام کبریا جلد ۲ - ۳۵۱	کمال - جلد ۲ - ۲۰۰
قدرت - مولوی قدرت اللہ جلد ۲ - ۱۲۵	قطب علم رک بہ سید قطب بخش ۲۳۵ ح و رک بہ ختہ	کان جیول (لالہ) رک بہ صبا کیہر حکیم کبیر علی - جلد ۲ - ۱۳۴	کمال - شہانہ کمال الدین حسین جلد ۲ - ۱۶۹ - ۲۰۰
قدرت اللہ (شہانہ) رک بہ قدرت	قطب علی بیگ (درا) رک بہ فکار قلندر - شہانہ قلندر جلد ۲ - ۱۳۱	کیہر علی (حکیم) رک بہ کیہر کدار ناتھ (راجہ) رک بہ نسیم	کمال الدین حسین (شہانہ) رک بہ کمال
قدرت اللہ شیخ رک بہ قدرت قدرت اللہ (مولوی) رک بہ شوق	قلندر بخش رک بہ آفرین قلندر بخش رک بہ جرات قلندر علی خاں (سید) جلد ۲ - ۲۰۰	کرامت علی - جلد ۲ - ۱۸۰ کرامت علی (حکیم) رک بہ کرامت کدار ناتھ (راجہ) رک بہ نسیم	کمر - جلد ۲ - ۳۹۹ کمرین - پیر خاں - جلد ۲ - ۲۰۰
قدرت اللہ (مولوی) رک بہ قدرت قدرت اللہ (میر) ۳ - جلد ۲ -	قلندر علی خاں (سید) جلد ۲ - ۲۰۰ قمر الاسلام یعنی قمر الاسلام رک بہ جنوں	کرامت علی - جلد ۲ - ۱۳۵ کرامت علی (میر) رک بہ کرامت کرم اللہ خاں (سید) رک بہ درد	کم گو - جلد ۲ - ۳۹۹ کمرین - پیر خاں - جلد ۲ - ۲۰۰
۹۲ و رک بہ قاسم قدسی - محمد جان ۲۶	قمر الدین خاں (اعتماد الدولہ) ۲۲۸ ۲۵۴، ۲۶۸، ۲۷۰ - جلد ۲ - ۱۷۶	کرامت علی - جلد ۲ - ۳۸ کرامت علی (میر) رک بہ کرامت کرم اللہ خاں (سید) رک بہ درد	کم گو - جلد ۲ - ۳۹۹ کمرین - پیر خاں - جلد ۲ - ۲۰۰
قرار - میر حسین علی جلد ۲ - ۱۲۶ قربان - جلد ۲ - ۸۰	قمر الدین خاں (میر) رک بہ منت قمیش قادری (حضرت) جلد ۲ - ۳۷۹	کرامت علی - جلد ۲ - ۳۸ کرامت علی (میر) رک بہ کرامت کرم اللہ خاں (سید) رک بہ درد	کم گو - جلد ۲ - ۳۹۹ کمرین - پیر خاں - جلد ۲ - ۲۰۰
قربان - میر قربان علی - جلد ۲ - ۱۲۶ قربان - میر محمدی ۲۱۶ - جلد ۲	قیام الدین علی رک بہ قایم قیس - مرزا احمد بیگ عرف مدار بیگ - جلد ۲ - ۱۳۱	کرامت علی - جلد ۲ - ۳۸ کرامت علی (میر) رک بہ کرامت کرم اللہ خاں (سید) رک بہ درد	کم گو - جلد ۲ - ۳۹۹ کمرین - پیر خاں - جلد ۲ - ۲۰۰
قربان علی (میر) رک بہ قربان قرین - جلد ۲ - ۳۹۹	کلام علی رک بہ قربان کلام حسن (درا) رک بہ بقیر کافر - میر علی تقی جلد ۲ - ۱۳۲	کرامت علی - جلد ۲ - ۳۸ کرامت علی (میر) رک بہ کرامت کرم اللہ خاں (سید) رک بہ درد	کم گو - جلد ۲ - ۳۹۹ کمرین - پیر خاں - جلد ۲ - ۲۰۰
قرین - جلد ۲ - ۳۹۹	کلام علی رک بہ قربان کلام حسن (درا) رک بہ بقیر کافر - میر علی تقی جلد ۲ - ۱۳۲	کرامت علی - جلد ۲ - ۳۸ کرامت علی (میر) رک بہ کرامت کرم اللہ خاں (سید) رک بہ درد	کم گو - جلد ۲ - ۳۹۹ کمرین - پیر خاں - جلد ۲ - ۲۰۰
قرین - جلد ۲ - ۳۹۹	کلام علی رک بہ قربان کلام حسن (درا) رک بہ بقیر کافر - میر علی تقی جلد ۲ - ۱۳۲	کرامت علی - جلد ۲ - ۳۸ کرامت علی (میر) رک بہ کرامت کرم اللہ خاں (سید) رک بہ درد	کم گو - جلد ۲ - ۳۹۹ کمرین - پیر خاں - جلد ۲ - ۲۰۰







محمد علی رک به حنین	محمد شاکر رک به شاکر	محمد تقی (میان) رک به تقی	محمد الدوله رک به طهماس بیگ
محمد علی رک به حشمت	محمد شریف (مرزا) رک به شریف	محمد تقی (میر) رک به میر	محمد احسن الله رک به احسن
محمد علی (خلیفه) رک به اسکندر	محمد شریف خاں (حکیم) رک به	محمد تقی (میر) رک به غریب	محمد اسحق خاں رک به تنما
محمد علی (شیخ) رک به عزیز	علیم محمد شریف خاں	محمد تقی (میر) رک به خیال	محمد اسماعیل (مرزا) رک به امین
محمد علی (میر) رک به رضا	محمد شفیع رک به شفیع	محمد تقی خاں (مرزا) رک به ترقی	محمد اسماعیل (مرزا) رک به طیش
محمد علی (میر) رک به عشق	محمد شفیع (میر) رک به جلد ۴۴	محمد حسین حکیم (مرزا) رک به سخن	محمد اسماعیل (مولوی) رک به خدا
محمد علی (میر) رک به غافل	محمد شفیع (حکیم) ۳۷	محمد حسین (میر) جلد ۲۵-۲۱۵	محمد اشرف رک به اشرف
محمد علی (میر) رک به نادر	محمد صادق (مرزا) رک به ثروت	محمد حسین (میر) رک به منشی	محمد اشرف خاں رک به حکیم
محمد علی میر - رک به نیاز	محمد صدر الدین رک به مجور	محمد حسین (میر) رک به کلیم	محمد اعظم شاه رک به اعظم شاه
محمد علی میر - رک به و هم	محمد صلاح الدین رک به تمکین	محمد حفیظ (حافظ) رک به حفیظ	محمد اکبر رک به والد
محمد علی خاں ۲۵۳	محمد طاهر رک به غنی	محمد حفیظ خاں (حکیم) جلد ۴۹-۱۴۹	محمد اکبر (شاهزاده) رک به شعاع
محمد علی خاں (میر) رک به ماه	محمد ظهور (شیخ) رک به نوا	محمد حیات (حافظ) رک به حیا	محمد امان ۵۴
محمد علی خاں (میر) رک به ماه	محمد عابد رک به جوشش	محمد خان افغان رک به خان	محمد امان رک به تبار
محمد علی خاں (میر) رک به ماه	محمد عارف - رک به عارف	محمد خلیل خاں رک به سحر	محمد امجد رک به امجد
محمد علی خاں (میر) رک به ماه	محمد عسکری (مرزا) رک به عسکری	محمد داؤد رک به بهر	محمد امین (میر) رک به امین
محمد علی خاں (میر) رک به ماه	محمد عطاردانکه (۴۲-۴۰۰)	محمد ذکی (میان) رک به ذکی	محمد امین سهروردی رک به شاه
محمد غیاث (مرزا) جلد ۲۵۹-۲۵۹	و رک به عطا	محمد رضا (مرزا) رک به رضا	محمد امین
محمد غوث گوالیاری ۲۰	محمد عطاء الله رک به عطا	محمد رضا (مرزا) رک به شکوه	محمد باقر (میر) رک به حنین
محمد فاخر مکین (مرزا) رک به	محمد عظیم رک به تبجل	محمد رضای دکنی رک به رضا	محمد بخش رک به شوق
محمد فاخر مکین	محمد عظیم رک به شاه محمد عظیم	محمد رفیع (مرزا) رک به سودا	محمد بقا اکبر آبادی رک به بقا
محمد فخر الدین (مولینا) ۳۱	محمد عظیم (شاه) رک به عظیم و	محمد روشن رک به جوشش	محمد پناه خاں رک به حکیم
محمد فخر الدین (مولینا) ۳۱	شاه جھولن	محمد زمان (سید) رک به زمان	محمد تقی (قاری) ۲۶۳
محمد فخر الدین (مولینا) ۳۱	محمد عظیم (میر) ۱۴۴	محمد سعید (میر) رک به نیاز	محمد تقی (مرزا) رک به ترقی



محمد قمر الاسلام یعنی فتح الاسلام رک بہ جئون محمد کاسہ لیس ۱۰-۲۳۳ جلد ۲-۲۹۷ درک بہ خسرو محمد کاظم (دیمیاں) ۶۵ محمد کرانی (سید) ۲۳۵ محمد محسن رک بہ محسن محمد محسن (میر) رک بہ بخلی محمد مرزا خاں ۲۷۱ محمد سکین ۲۹۹ محمد مقصود رک بہ مقصود محمد منعم (شیخ) رک بہ منعم محمد مولی رک بہ احسن محمد میر رک بہ اثر محمد میر رک بہ سوز محمد میر خاں یعنی میر محمد خاں رک بہ سرور محمد نصیر (میر) رک بہ برج محمد نصیر الدین رک بہ نصیر محمد نعیم (شیخ) رک بہ نعیم محمد ہاشم رک بہ شایق محمد ولی رک بہ ولی محمدی (شاہ) رک بہ بیدار	محمدی (مولوی) رک بہ بسمل محمدی (میر) رک بہ شرف محمدی (میر) رک بہ قربان محمد یار (میر) رک بہ خاکسار محمد یارنگ (مرزا) رک بہ سائل محمد یار خاں (نواب) رک بہ امیر محمد یعقوب خاں عرف میاں کلو جلد ۲-۴۷ محمدود - حافظ محمود خاں - جلد ۲-۱۷۳ محمدوب بیگ رک بہ مشور محمدود خاں (حافظ) رک بہ محمود محمدوب سکتگین ۱۶ محبت - مرزا حسین بیگ جلد ۲-۱۷۲ مختار - غلام نبی خاں جلد ۲ ۱۷۷ مختار یعنی ممتاز - مولوی نور احمد ۶۲ - رک بہ ممتاز مخلص - جلد ۲-۱۵۰ مخلص - رای اندرام ۳۸۲ - جلد ۲-۱۷۶ مخلص - مخلص علی خاں -	جلد ۲-۱۷۶ مخلص علی خاں رک بہ مخلص مدارا بیگ رک بہ قیس مداری (شیخ) رک بہ ضمیر مدحت - جلد ۲-۴۰۲ مدو الد (مرزا) رک بہ مرزا مد سنگھ آہنگ رک بہ شگفتہ مدہوش - جلد ۲-۴۰۲ مراد علی (میر) رک بہ حیرت مراد علی بخاری - جلد ۲-۱۳۵ مراد علی خاں ۲۱۲ مرتضی قلی خاں ۱۱۸ مرحمت خاں رک بہ والہ مرزا - جلد ۲-۱۵۰ مرزا جان جان رک بہ مظہر مرزا جیون رک بہ رضا مرزا حکیم فضل الدار المعروف بہ مرزا نینا - جلد ۲-۱۷۹ مرزا - مرزا صادق علی خاں عرف مرزا مدو الد - جلد ۲-۱۷۸ مرزا - مرزا محمد حیدر آبادی جلد ۲- ۱۷۹ مرزا ابراہیم بیگ رک بہ شرر	مرزا ابو القفر بہادر رک بہ ظفر و ابو القفر مرزا احسن بخت ۵۹، ۱۴۹ مرزا احمد - جلد ۲-۲۰ مرزا ارجمند رک بہ نزہت مرزا ایزد بخش رک بہ سلطان مرزا یار ۱۷۸، ۳۶۹ مرزا بدھن رک بہ شفیق مرزا بلخی رک بہ رسا مرزا بھو بیگ رک بہ بسمل مرزا بھو بیگ رک بہ قدوی مرزا جان رک بہ طیش مرزا جان جان رک بہ مظہر مرزا جعفر رک بہ شرف مرزا جگن رک بہ آستانہ مرزا جن رک بہ شمس مرزا جوان بخت رک بہ بہا نادر شاہ مرزا حاجی رک بہ شگفتہ مرزا شگفتہ بخت بہادر مرزا حاجی رک بہ منج مرزا احسن رک بہ حن مرزا حسین رضا رک بہ عیش
---	--	---	---



مرزا خورم - جلد ۲ - ۳۷۴	مرزا مغل رک به سبقت	مرست (کایت زاده) - جلد ۲ -	جلد ۲ - ۱۸۷
مرزا راجه رک به ذره و صبا	مرزا مغل رک به ندرت	۱۸۳	مشتاق - میر عنایت الله
مرزا احمد الدلد - جلد ۲ - ۱۷۹	مرزا کهن بیگ رک به رفاقت	مرور رک به عنایت	جلد ۲ - ۱۸۸
مرزا عسکری رک به نالال	مرزا میڈھو رک به امیر	مرور - مرزا اصغر علی بیگ	مشتاق علیخان رک به مشتاق
مرزا عظیم بیگ رک به عظیم	مرزا میڈھو رک به سرسبز	المعروف به مرزا سنگی بیگ	مشتاق - مشتاق علیخان
مرزا علی رک به شوکت	مرزا نیلے رک به سلطان	جلد ۲ - ۲۰۲	۷۲، ۸۲، ۸۲
مرزا علی رک به علی	مرزا نینا رک به مرزا	مسعود بن محمود غزنوی ۱۵	مشهور - جلد ۲ - ۲۰۳
مرزا علی رک به لطف	مرزا وحید الدین رک به کوچک	مسکین - مرزا کلوی بیگ - جلد ۲	مشیر الملک ۳۸ - جلد ۲ - ۳۳۲
مرزا علی رک به جہلت	مرزا یوسف بیگ خاں ۳۶۷	۱۸۶	معصی - غلام سہدانی ۶۷
مرزا علی خاں ۳۲۷	مرؤت - شیخ اصغر علی - جلد ۲	میخ - جلد ۲ - ۱۵۰	۸۱، ۹۴، ۱۰۰، ۱۰۳
مرزا عیدو - جلد ۲ - ۳۸۷	۱۸۰	میخ - مرزا میخ الدی بیگ	۱۲۸، ۱۴۰، ۱۴۷
مرزا قدوسی ۱۷۳ - جلد ۲ - ۴۰	مرسون - مرزا علی رضا - جلد ۲ -	مرزا حاجی - جلد ۲ - ۱۸۴	۱۷۳، ۱۷۴، ۳۰۱
مرزا فیض ۳۴۲	۱۷۸	میخ - میخ الدخاں - جلد ۲ - ۱۸۵	۳۳۷، ۳۴۲ - جلد ۲ -
مرزا اکلوی بیگ رک به مسکین	مرید - مریدین خاں - جلد ۲ -	میخ - میاں براتی - جلد ۲ - ۱۸۶	۹۰، ۱۳۵، ۱۸۸
مرزا کوچک رک به کوچک	۱۷۷	میخ الزماں رک به حکیم	۱۹۵، ۱۹۶، ۲۰۸
مرزا لطف الد رک به ول	مرید حسین خاں رک به مرید	میخ الدی بیگ (مرزا) رک به میخ	۲۱۶، ۲۶۳
مرزا محسن (محمد بن) رک به قتیل	مرزل - شاه مرزل - جلد ۲ - ۱۸۱	میخ الدخاں رک به میخ	مصدر - میرا شاء الدخاں
مرزا محمد رک به بیکیس	مسافر - میرا بنده - جلد ۲ - ۱۸۱	میلہ کذاب ۸۴، ۸۵	جلد ۲ - ۱۸۸
مرزا محمد رک به صادق	مست - رک به جنوں (فیض علی)	مشتاق - جلد ۲ - ۱۵۰	مصطفیٰ خاں - رک به کیرنگ
مرزا محمد رک به عشق	مستند - یار علی بیگ - جلد ۲ - ۱۸۳	مشتاق - شیخ ثناء الد - جلد ۲	مقطر - شیخ حسن علی - جلد ۲
مرزا محمد رک به مرزا	منخره الدولہ رک به شہوت	۲۰۳	۱۹۵
مرزا محمد رک به باقت	مرست - جلد ۲ - ۱۵۰	مشتاق - عبد الدخاں الخاں	مقطر - لالہ کنو سین - جلد ۲
مرزا مغل رک به جرأت	مرست - شیخ وری علی - جلد ۲ - ۱۸۱	مشتاق علیخان ۷۲، ۸۲	۱۹۵



مضطرب - جلد ۲ - ۱۵۱	رک بہ ولا	مقتی دولت رک بہ دولت	ملوک چند دلالہ (رک بہ مستبح
مضطرب - دوارکا پرشاد	مستند الدولہ لک بہ یعقوب	مقبول - میاں مقبول نبی	ملول - شاہ شرف الدین
یعنی درگا پرشاد -	علیخان بہادر	المخاطب بہ مظہر الدین	جلد ۲ - ۲۰۹
جلد ۲ - ۱۹۶	مبصر - نظام خاں ۷۴ - جلد ۲	خاں - جلد ۲ - ۲۵۸	ملہو بیگ - رک بہ شہور
مضطرب - میاں حاجی	۲۱۷	۳۱۳، ۳۵۵	ممتاز - جلد ۲ - ۲۰۴
جلد ۲ - ۱۹۶	معروف - النی بخش خاں جلد	مقبول شاہ رک بہ بیہوا	ممتاز رسولی نور احمد
مضمون - شیخ شرف الدین	دوم ۲۰۱، ۲۰۲	مقبول نبی خاں رک بہ مقبول	۱۶۲، ۳۸۰ - جلد ۲
۲۱، ۲۳۹ - جلد ۲	معز الدین بہادر (مرزا)	مقتول - مرزا ابراہیم بیگ	۲۱۰
۱۹۷، ۲۲۶	رک بہ ثنابت	جلد ۲ - ۲۰۸	ممنون - جلد ۲ - ۱۵۱
مظفر - میر گھوٹاں - جلد ۲	معین - غلام معین الدین	مقصود - محمد مقصود	ممنون - میر امانت علی
۲۰۰	خاں - جلد ۲ - ۲۰۱	جلد ۲ - ۲۰۹	جلد ۲ - ۲۱۲
منظر الدولہ ممتاز الملک	معین الملک (نواب) رک بہ	مکرم الدولہ سید اکبر علیخان	ممنون - میر نظام الدین
رک بہ صاحب	میر منو	رک بہ اکبر	۱۰۶، ۱۶۸، ۱۶۹
منظر جنگ ۲۳۱	مغل علی رک بہ مغل	مکرم الدولہ رک بہ نیاز بیگ	۲۵۴، ۲۷۱، ۲۷۳
منظر خاں ۷۵	مغل - مغل علی - جلد ۲ - ۲۰۵	خاں بہادر	۳۳۲، ۳۳۲ ح
منظر خاں (نواب) جلد ۲ - ۲۰	مغموم - مرزا اسحاق بیگ -	مکتبہ شکر کھتری دلالہ رک بہ	۳۶۳ - جلد ۳، ۳۷۵
منظر مرزا جان جان ۱۱	جلد ۲ - ۲۰۳	فارغ	۱۹۵، ۲۰۰، ۲۰۵
۱۳۳، ۲۰۰، ۲۵۳	مفتون - جلد ۲ - ۱۵۱	مکمن بیگ (مرزا) رک بہ	۲۱۲، ۲۱۵، ۲۲۸
جلد ۲ - ۱۳۳، ۱۳۱	مفتون - جلد ۲ - ۲۰۴	رفاقت	منت - میر قمر الدین ۱۳۹
۱۹۸، ۲۲۴، ۳۵۵	مفتون - شیخ عبد الرحیم	مکمن لعل رک بہ آرام	۱۶۸ - جلد ۲ - ۷۷
۳۶۷	جلد ۲ - ۲۰۵	مکمن میاں رک بہ پاکیار	۲۱۲، ۲۱۵
مظہر علی دمیہ رک بہ زار	مفتون - میاں بدر الدین	مکمو - جلد ۲ - ۲۰۹	منظر - نور الاسلام - جلد
مظہر علیخان عرف مرزا نطق اللہ	جلد ۲ - ۲۰۵	مکمو خاں دمیہ رک بہ مظفر	دوم ۲۱۶



منتظر رک یہ گناہ گیم	منور خاں (نواب) ۱۵۳	مہاشنگہ رک یہ آشتنا	میر - میر محمد تقی ۱۱۰۳
منجھو خاں - جلد ۲ - ۲۲۰	منور علی رک یہ منور	مہجور - محمد صدر الدین - جلد ۲	۱۰۴ - ۱۱۰ - ۱۱۱ - ۱۳۴
منشی - ملا مولچند - جلد ۲	منیر - خواجہ آفتاب خاں	۲۲۸	۱۵۶ - ۱۹۵ - ۲۳۱
۲۲۲	جلد ۲ - ۲۲۰	مہدی علی خاں رک یہ عاشق	۳۲۶ - ۳۶۱ - ۳۶۶
منشی - میر محمد حسین - جلد ۲	منیر - میر آفتاب علی -	مہربان خاں رک یہ رند	جلد ۲ - ۷۹ - ۱۲۰
۲۲۱	جلد ۲ - ۲۱۸	مہلت - مرزا علی - جلد ۲	۱۲۳ - ۱۵۵ - ۱۷۴
منصف - منصف علی خاں	منیر - میر نظام الدین - جلد ۲	۲۲۸	۲۲۹ - ۲۳۰ - ۲۶۵
جلد دوم ۲۱۷	۲۲۰	مہلقا رک یہ چندا	۲۶۶ - ۲۶۹ - ۲۷۲
منصف علی خاں رک یہ	موزوں - جلد ۲ - ۱۵۱ - ۲۲۶	میاں الہی بخش ۱۰۳	۲۹۰ - ۳۵۵ - ۴۰۹
منصف	موزوں - رای پھتر سنگھ -	میاں تختو رک یہ عیاش	میر ابو العلی ۳۸۴
منعم - سید راحت علی	جلد ۲ - ۲۲۷	میاں براتی رک یہ مسیح	میر احسن رک یہ خلق
جلد ۲ - ۲۰۵	موزوں - میر فرزند علی ۶۴	میاں جان رک یہ انیس	میر امانی رک یہ اسد
منعم - شیخ محمد منعم - جلد ۲	۹۷ - ۲۹۴ - جلد ۲	میاں جگنو رک یہ جگنو	میر بھو رک یہ گریاں
۲۰۵	۲۲۷ - ۲۰۵ - ۲۱۲ - ۲۲۷	میاں جیون رک یہ خستہ	میر بکری رک یہ شہبوت
منعم - محمد یار بیگ رک یہ	موسیٰ رضا (ام) - جلد ۲ -	میاں حاجی رک یہ بخلی	میر پائندہ رک یہ مسافر
سائل	۱۳۱ - ۹۳	میاں حاجی رک یہ مضطرب	میر پٹنوی رک یہ رضا
منعم - مولوی سرائند	مولچند رک یہ منشی	میاں حق رسا رک یہ مجبور	میر بختی رک یہ بخلی
جلد ۲ - ۲۲۲	مولوی ساجد - جلد ۲ - ۱۳۷	میاں شفاء جی رک یہ برق	میر تقی رک یہ میر محمد تقی
منعم - موہن لال - جلد ۲	مولوی محمدی رک یہ بسمل	میاں غلام رسول ۳۵۲	میر حاکم رک یہ نادر
۲۲۶	موہن لال رک یہ منعم	میاں کلو رک یہ محمد یعقوب خاں	میر جعفر رک یہ جعفر زٹلی
منور - جلد ۲ - ۲۰۵	مہاجی سندھویہ - جلد ۲ - ۲۲۶	میاں کلو رک یہ نصیر	میر جعفر خاں رک یہ صادق
منور - میر منور علی	مہاراج - راجہ تھپاس رای	میاں محبوب الدین ۳۱	میر جہاں - جلد ۲ - ۱۹
جلد ۲ - ۲۲۱	جلد ۲ - ۲۲۹	میاں نعمت خاں - جلد ۲ - ۱۷۹	رک یہ میرن



میر جہانگیر رک بہ جہانگیر	میر کلن جلد ۲ - ۲۲۱	میر ناصر رک بہ شاعر	نامی - جلد ۲ - ۲۵۶، ۲۵۸
میر چوین رک بہ زار	میر کلو رک بہ حقیر	میر ذاب رک بہ آشنا	نامی - جلد ۲ - ۲۰۵
میر حاجی رک بہ شائق	میر کلو رک بہ خاکسار	نامی - میر محمد شاکر - ۲۱، ۲۹۹	نامی لالہ شعی و شمن، لال
میر حسن ۱۰۳، ۱۰۴ رک بہ حسن	میر کلو رک بہ شاعر	جلد ۲ - ۳۸، ۱۴۳، ۱۹۷	جلد ۲ - ۲۱۳، ۲۱۴ و ج
(غلام حسن)	میر متقی رک بہ متقی	۲۵۶	نامی - مرزا حبیب علی بیگ
میر حسین (حکیم) رک بہ حسینی	میر محسن رک بہ تجلی	نادر - جلد ۲ - ۲۵۶، ۲۶۴	جلد ۲ - ۲۵۶
میر خاں یعنی پیر خاں رک بہ	میر محمد رک بہ شائق	نادر - طہماسپ قلی - ۳۷۶	نامی - میر حرام الدین حیدر
کمترین	میر محمد خاں (اعظم الدولہ)	جلد ۲ - ۲۵۷	جلد ۲ - ۲۵۹
میر درد رک بہ درد و خواجہ میر	رک بہ سرور	نادر - لالہ گنگا سنگھ - جلد ۲ -	نثار - جلد ۲ - ۲۵۶
میر سجاد رک بہ سجاد	میر محمدی رک بہ شرف	۲۶۵	نثار - محمدان ۲۷۸، ۲۸۵
میر سوز رک بہ سوز	میر محمدی رک بہ ظاہر	نادر - میر محمد علی المعروف بہ	جلد ۲ - ۲۳۰، ۲۶۶
میر شاکر رک بہ تاجی	میر محمدی رک بہ قربان	میر جاکن - جلد ۲ - ۲۶۵	نثار - محمد پناہ خاں - جلد ۲ -
میر شمس الدین رک بہ ہوش	میر مستحق رک بہ خلیق	ناصر پرست، دیر، رک بہ شاعر	۲۶۵ و رک بہ حکیم
میر طہ رک بہ عیاں	میر مکن رک بہ پاکباز	ناصر حسین رک بہ شورش	نثار - میر عبدالرسول - جلد ۲
میر عسکری رک بہ میرن	میر مکتوب خاں رک بہ مظفر	ناصر علی ۱۵ رک بہ علی و شاہ	۲۶۵
میر علی رک بہ امیر	میر منو (نواب معین الملک)	ناصر علی	نجات - میر زین العابدین
میر علی رک بہ مظفر خاں	۲۲۸، ۲۷۸ - جلد ۲ - ۲۰	ناصر علی (شاہ) رک بہ علی و	جلد ۲ - ۲۶۸
میر علی (حکیم) رک بہ آشنا	میر میراں رک بہ ہمد	شاہ ناصر علی	نجات - علی خاں بہادر - ۳۶۲
میر علی خاں رک بہ سید	میرن - جلد ۲ - ۱۵۱	ناصر دیر، رک بہ شاعر	نجات - جلد ۲ - ۲۰۷
میر علی شیر رک بہ نوائی	میرن - میر جہاں - جلد ۲ -	نالان - جلد ۲ - ۲۰۶	نجات خاں بہادر رک بہ
میر غلام حسن رک بہ حسن	۲۵۵، ۲۷۲، ۲۷۳، ۳۱۷	نالان - شیخ عبد القادر - جلد ۲	ذوالفقار الدولہ
میر قزو رک بہ بیقرار	میرن - میر عسکری - جلد ۲ - ۲۵۵	۲۰۶	نجات علی دیر، رک بہ بیباک
میر قدرت اللہ رک بہ قاسم	میرن سبزواری - جلد ۲ - ۲۵۴	نالان - مرزا عسکری - جلد ۲ - ۲۶۳	نجات قلی خاں - جلد ۲ - ۳۷۲



نجم الدین دمیرا رک به سیادت نجم الدین علیخان رک به سلام نجیب الدوله (نواب امیرالامرا) ۵۹، ۵۸، ۵۷، ۵۶، ۵۵، ۵۴، ۵۳، ۵۲، ۵۱، ۵۰، ۴۹، ۴۸، ۴۷، ۴۶، ۴۵، ۴۴، ۴۳، ۴۲، ۴۱، ۴۰، ۳۹، ۳۸، ۳۷، ۳۶، ۳۵، ۳۴، ۳۳، ۳۲، ۳۱، ۳۰، ۲۹، ۲۸، ۲۷، ۲۶، ۲۵، ۲۴، ۲۳، ۲۲، ۲۱، ۲۰، ۱۹، ۱۸، ۱۷، ۱۶، ۱۵، ۱۴، ۱۳، ۱۲، ۱۱، ۱۰، ۹، ۸، ۷، ۶، ۵، ۴، ۳، ۲، ۱	نصیرالدخان رک به سلطان نصیرالدخان رک به دمال نصرت - لاله گویند راسی جلد ۲ - ۲۴۵ نصیر - جلد ۲ - ۲۵۶ نصیر - جلد ۲ - ۲۷۰ نصیر - سید نصیر الدین غوثی جلد ۲ - ۲۴۵ نصیر - محمد نصیر الدین عرف میان کلو ۶۱، ۶۰، ۵۹، ۵۸، ۵۷، ۵۶، ۵۵، ۵۴، ۵۳، ۵۲، ۵۱، ۵۰، ۴۹، ۴۸، ۴۷، ۴۶، ۴۵، ۴۴، ۴۳، ۴۲، ۴۱، ۴۰، ۳۹، ۳۸، ۳۷، ۳۶، ۳۵، ۳۴، ۳۳، ۳۲، ۳۱، ۳۰، ۲۹، ۲۸، ۲۷، ۲۶، ۲۵، ۲۴، ۲۳، ۲۲، ۲۱، ۲۰، ۱۹، ۱۸، ۱۷، ۱۶، ۱۵، ۱۴، ۱۳، ۱۲، ۱۱، ۱۰، ۹، ۸، ۷، ۶، ۵، ۴، ۳، ۲، ۱	جلد ۲ - ۲۴۴ - رک به غازی الدین خان نظام الدین احمد قادری (سید) ۱۱۳۲ - جلد ۲ - ۲۸۰، ۲۷۹، ۲۷۸، ۲۷۷، ۲۷۶، ۲۷۵، ۲۷۴، ۲۷۳، ۲۷۲، ۲۷۱، ۲۷۰، ۲۶۹، ۲۶۸، ۲۶۷، ۲۶۶، ۲۶۵، ۲۶۴، ۲۶۳، ۲۶۲، ۲۶۱، ۲۶۰، ۲۵۹، ۲۵۸، ۲۵۷، ۲۵۶، ۲۵۵، ۲۵۴، ۲۵۳، ۲۵۲، ۲۵۱، ۲۵۰، ۲۴۹، ۲۴۸، ۲۴۷، ۲۴۶، ۲۴۵، ۲۴۴، ۲۴۳، ۲۴۲، ۲۴۱، ۲۴۰، ۲۳۹، ۲۳۸، ۲۳۷، ۲۳۶، ۲۳۵، ۲۳۴، ۲۳۳، ۲۳۲، ۲۳۱، ۲۳۰، ۲۲۹، ۲۲۸، ۲۲۷، ۲۲۶، ۲۲۵، ۲۲۴، ۲۲۳، ۲۲۲، ۲۲۱، ۲۲۰، ۲۱۹، ۲۱۸، ۲۱۷، ۲۱۶، ۲۱۵، ۲۱۴، ۲۱۳، ۲۱۲، ۲۱۱، ۲۱۰، ۲۰۹، ۲۰۸، ۲۰۷، ۲۰۶، ۲۰۵، ۲۰۴، ۲۰۳، ۲۰۲، ۲۰۱، ۲۰۰، ۱۹۹، ۱۹۸، ۱۹۷، ۱۹۶، ۱۹۵، ۱۹۴، ۱۹۳، ۱۹۲، ۱۹۱، ۱۹۰، ۱۸۹، ۱۸۸، ۱۸۷، ۱۸۶، ۱۸۵، ۱۸۴، ۱۸۳، ۱۸۲، ۱۸۱، ۱۸۰، ۱۷۹، ۱۷۸، ۱۷۷، ۱۷۶، ۱۷۵، ۱۷۴، ۱۷۳، ۱۷۲، ۱۷۱، ۱۷۰، ۱۶۹، ۱۶۸، ۱۶۷، ۱۶۶، ۱۶۵، ۱۶۴، ۱۶۳، ۱۶۲، ۱۶۱، ۱۶۰، ۱۵۹، ۱۵۸، ۱۵۷، ۱۵۶، ۱۵۵، ۱۵۴، ۱۵۳، ۱۵۲، ۱۵۱، ۱۵۰، ۱۴۹، ۱۴۸، ۱۴۷، ۱۴۶، ۱۴۵، ۱۴۴، ۱۴۳، ۱۴۲، ۱۴۱، ۱۴۰، ۱۳۹، ۱۳۸، ۱۳۷، ۱۳۶، ۱۳۵، ۱۳۴، ۱۳۳، ۱۳۲، ۱۳۱، ۱۳۰، ۱۲۹، ۱۲۸، ۱۲۷، ۱۲۶، ۱۲۵، ۱۲۴، ۱۲۳، ۱۲۲، ۱۲۱، ۱۲۰، ۱۱۹، ۱۱۸، ۱۱۷، ۱۱۶، ۱۱۵، ۱۱۴، ۱۱۳، ۱۱۲، ۱۱۱، ۱۱۰، ۱۰۹، ۱۰۸، ۱۰۷، ۱۰۶، ۱۰۵، ۱۰۴، ۱۰۳، ۱۰۲، ۱۰۱، ۱۰۰، ۹۹، ۹۸، ۹۷، ۹۶، ۹۵، ۹۴، ۹۳، ۹۲، ۹۱، ۹۰، ۸۹، ۸۸، ۸۷، ۸۶، ۸۵، ۸۴، ۸۳، ۸۲، ۸۱، ۸۰، ۷۹، ۷۸، ۷۷، ۷۶، ۷۵، ۷۴، ۷۳، ۷۲، ۷۱، ۷۰، ۶۹، ۶۸، ۶۷، ۶۶، ۶۵، ۶۴، ۶۳، ۶۲، ۶۱، ۶۰، ۵۹، ۵۸، ۵۷، ۵۶، ۵۵، ۵۴، ۵۳، ۵۲، ۵۱، ۵۰، ۴۹، ۴۸، ۴۷، ۴۶، ۴۵، ۴۴، ۴۳، ۴۲، ۴۱، ۴۰، ۳۹، ۳۸، ۳۷، ۳۶، ۳۵، ۳۴، ۳۳، ۳۲، ۳۱، ۳۰، ۲۹، ۲۸، ۲۷، ۲۶، ۲۵، ۲۴، ۲۳، ۲۲، ۲۱، ۲۰، ۱۹، ۱۸، ۱۷، ۱۶، ۱۵، ۱۴، ۱۳، ۱۲، ۱۱، ۱۰، ۹، ۸، ۷، ۶، ۵، ۴، ۳، ۲، ۱	نواب شیخ محمد نور - جلد ۲ - ۲۸۶ نواب ظهور الله خان - جلد ۲ - ۴۰۹ نواب احمد خان بکک رک به احمد خان نواب اسد الدوله - ۳۶۲ نواب آصف الدوله رک به آصف نواب افضل خان ۵۹ نواب البردی خان - جلد ۲ - ۳۷ نواب امین الدوله رک به امیر نواب بقا الدوله ۸۰ نواب بهو رک به دهن بیگم نواب تاج محل صاحب ۷۷ نواب حسام الدوله رک به حسام الدین خان بهادر نواب ذوالفقار الدوله دامیر الامرا رک به ذوالفقار الدوله نواب روشن الدوله رک به ظفر خان نواب سالار جنگ رک به سالار جنگ نواب سیف الدوله رک به رفی
--	---	---	--



نواب شجاع الدوله رک به شجاع الدوله نواب شمس الدوله رک به قیمت نواب عماد الملک - جلد ۳۹ نواب عمده الملک رک به امیر خان بهادر نواب کامگار خان - جلد ۲ - ۳۶	نور الاسلام رک به منتظر نور رنگ کلاوت ۳۴ - ۲۰۷ نورید - جلد ۲ - ۲۰۸ نهادس رای دراجه، رک به مها راج نیاز احمد (میان) رک به نیاز نیاز بیگ خان بهادر - جلد ۵ - ۲۳	واقف - واقف شاه - جلد ۲ ۲۸۹ واقف شاه رک به واقف والاجناب - رک به غالب واله - جلد ۲ - ۲۸۹ واله علی قلی خان ۱۳۰ - جلد ۲ ۱۴۵ واله - محمد اکبر - جلد ۲ - ۲۹۱ واله - مرحمت خان - جلد ۲ - ۲۹۲ وجیه - نواب وجیه الدوله وجیه الدین خان بهادر جلد ۲ - ۱۸۶ - ۲۹۲ وجیه الدین (میرزا) رک به کوچک وجیه الدین خان بهادر (نواب) رک به وجیه وحشت - جلد ۲ - ۲۹۵ وحشی رک به اسین ۷۶ وحید الدین خان (قاضی) ۷۵ وداد - سلیمان علی خان - جلد ۲ - ۳۱۲ وزیر علی (شیخ) رک به مسرت وصل - نصر الدین خان - جلد ۲ - ۲۹۵	نواب شجاع الدوله رک به شجاع الدوله نواب شمس الدوله رک به قیمت نواب عماد الملک - جلد ۳۹ نواب عمده الملک رک به امیر خان بهادر نواب کامگار خان - جلد ۲ - ۳۶ نواب محمد الدوله رک به عبد الاحد خان نواب محمد یار خان رک به امیر نواب معتمد خان ۱۱۳ نواب معین الملک رک به میر منو نواب منصور خان ۱۵۳ نواب وجیه الدوله رک به وجیه نواب وزیر ۹۶ - ۱۴۰ نواب یادگار قلیخان جلد ۱۳۰ نوارش خان (امیر الدوله) رک انیس نوازش خان (سید) رک به بهید نور احمد (ولوی) رک به ممتاز وصل - واصل مان - جلد ۲ - ۲۹۳ وصل مان - رک به وصل	وقا - مرزا عبد العلی - جلد ۲ ۲۹۶ ولا - مظفر علیخان عرف مرزا لطف الله جلد ۲ - ۱۳۰ ولایت - میر ولایت الله خان ۲۱۲ ولایت - ولایت شاه - جلد ۳ - ۳۱۳ ولایت (میر) رک به ولایت ولایت شاه رک به ولایت ولی الله (شیخ) رک به محیب ولی الله (شاه) رک به اشتیاق ولی دکنی (محمد ولی) ۱ - ۱۱۷ - ۱۷۷ جلد ۲ - ۱۳۱ - ۳۹۸ - ۳۷۶ جلد ۲ - ۱۳۲ - ۳۳۳ - ۲۹۶ ۳۹۳ - ۳۹۸ ولی محمد (شیخ) رک به تقطیر ولی محمد خان رک به اخور وهم - میر محمد علی - جلد ۲ - ۳۱۳ لا بیل ۸ باقف - مرزا محمد - جلد ۲ - ۳۱۷ بادی (دکنی) جلد ۲ - ۳۱۰ بادی - میر جواد علیخان - جلد ۲ ۱۵۲ - ۳۱۲ بارون رشید ۱۵
---	--	--	--	--



<p>هشتم دهمی رک به شائق هشتم علی دهمی رک به هاشمی هشتمی - جلد ۲ - ۳۱۶ هشتمی - میر هاشم علی جلد ۲ - ۳۱۶ هدایت - هدایت الدخان ۱۸۰ ، ۱۲۶ ، ۶۶ ۲۴۰ ، ۳۶۴ ، جلد ۲ ۱۹ ، ۲۴ ، ۵۰ ، ۸۲ ۸۳ ، ۹۳ ، ۲۰۲ ۳۱۴ هدایت الدر رک به تدرست هدایت الدخان رک به هدایت هدایت بخش (سلطان) جلد ۲ - ۲۱۰ هدایت علی دهمی رک به کیفی هرچند - هرچند کشتور - جلد ۳۵۰ هرچند کشتور رک به هرچند هشام بن عبدالملک ۱۲۱</p>	<p>هفت - جلد ۲ - ۳۱۰ هفت - اخوند هفت - جلد ۲ - ۳۵۰ هرچمک - رک به یکدل هرنگ - میر عزیز الدین جلد ۲ - ۳۵۱ هتر - محمد داود - جلد ۲ - ۳۵۲ هوشش - جلد ۲ - ۳۱۰ هوشش - میر شمس الدین - جلد ۲ ۳۵۳ یاد - میر غلام حسین - جلد ۲ - ۳۵۳ یادگار قلی خان (نواب) جلد ۲ - ۱۳۰ یار علی بیگ - رک به مستمند یچلی - منشی یچلی خان - جلد ۲ ۳۵۴ یچلی خان (منشی) رک به یچلی یچلی خان بهادر رک به آصف یعقوب - میر یعقوب علی جلد ۲ - ۳۵۴</p>	<p>یعقوب بیگ وزیر رک به راز یعقوب خان دهمی عرف میاں کلو رک به میر یعقوب خان یعقوب علی دهمی رک به یعقوب یعقوب علی خان بهادر دعتمد الدوله جلد ۲ - ۲۲۴ یعقوب لیث - ۹ یعقین - انعام الدخان ۲۹۷ - جلد ۲ - ۱۹ - ۸۱ - ۱۴۴ ۱۹۸ - ۲۰۵ ۳۵۵ - ۳۹۴ یکدل - دلاور خان - جلد ۳۶۸ یکرنگ - جلد ۲ - ۳۵۳ یکرنگ (زرگر پسر) جلد ۲ - ۳۶۸</p>	<p>یکرنگ - غلام مصطفی خان ۱۲۸ ، جلد ۲ - ۳۶۴ یکرو - جلد ۲ - ۳۱۱ یوسف - میر یوسف علی جلد ۲ - ۳۶۹ یوسف بیگ خان - (وزیر) ۳۶۴ یوسف علی دهمی رک به یوسف یوسف</p>
---	---	--	--



# فہرست کتب مقامات دیگر امو

تنبیہ القافلین (رسالہ) ۲۴	بہار عجم ۱۱۵	بادشاہ پور ۳۶۰	انتہائی ۵۷
جٹ ۷۳	بوستان (سعدی) جلد ۲-۱۴	بالگرام (بلگرام) ۳۵۷	آٹا وہ ۱۴۰-۲۲۳ جلد ۸۱
جلال آباد ۳۸	۹۳	بائس بریلی جلد ۲-۳۷	ابڑاڑہ جلد ۲۸۵-۳۸۹
جہاں آباد رک یہ شاہ جہاں آباد	پٹنہ رک یہ عظیم آباد	بداؤں جلد ۲-۱۰۰، ۱۰۱	اژدہ نامہ از میر جلد ۲۳۰-۲۶۶
۲۱۳، ۲۳۷	پنول جلد ۲-۲۲۴	بدینیر و بے نظیر (شہنوی) ۵۶	افغانہ ابدالی جلد ۲-۴۱، ۷۲
حبیب پور ۳۶۲	پنجاب ۵۰ جلد ۲-۲۰۵	۱۰۳ رک یہ شہنوی بدینیر و	۱۲۳، ۱۸۱
جے نگر جلد ۲-۲۰۲	پیشاور ۲۲۶	بے نظیر	اکبر آباد ۶۴، ۱۷۷، ۳۳۳، ۳۶۴
چاند پور جلد ۲-۸۲	تذکرہ اعظم الدولہ ۲۰۱، ۲۹۵	برندابن رموزن آباد ۲۷	۳۷۱، ۳۷۶ جلد ۲-
چنگ نامہ ۹، ۱۲۲ ج	۳۳۸ ج	جلد ۲-۴۸	۱۹۷، ۲۲۹، ۳۷۳
چراغ ہدایت از خان آرزو	تذکرہ ذکا ۲۶۰	برہان پور جلد ۲-۳۷۳	الہ آباد ۱۲۸ جلد ۲-۲۰۱، ۳۰۴
چراغ ہدایت (رسالہ) از	تذکرہ فارسی و ریختہ از محسنی جلد ۱۸۹	بریلی ۹۳، ۱۱۴، ۱۵۴، ۱۶۶	امروہ ۲۸۵، ۲۹۹ جلد ۲
ہدایت جلد ۲-۳۱۸	تذکرہ کریم الدین جلد ۱۹۶ ج	۲۱۹، ۳۹۸ جلد ۲-	۸۲، ۱۷۵
چنگ نامہ ۹، ۱۲۴	۱۹۸ ج ۳۷۷ ج	۲۸۸، ۲۲۹، ۱۸۱، ۳۲	اقولہ جلد ۲-۳۹۶
چوک سعداں دقان جلد ۲-۳۳	تذکرہ میر جلد ۲-۱۲۳، ۱۲۴، ۲۳۰	بلند شہر جلد ۲-۴۰۹	اورنگ آباد ۲۹۳ جلد ۲-۳۵۱
حاشیہ میر ۲۶۴	۳۵۵	بنارس (محمد آباد) ۷۷، ۲۲۶	اورنگ آباد (سہر علیہ از دہلی)
جل المبین ۱۰۴	تکبیر تسلیم شاہ جلد ۲-۳۰	۳۲۸ جلد ۲-۴۰۸	جلد ۲-۱۳۵
حجر اسود ۱۳	تکبیر شاہ بھیا ۲۵۴	بنی اسد ۱۵	اویس ۱۰
حماد حیدری ۳۷۹	تکبیر شاہ تسلیم ۱۸۰	بنی امیہ ۹	ایہام ۱۰، ۲۱، ۵۲ جلد ۲-
حاشی سید زاہد ۳۸۳	تکبیر میر بادل علی ۱۷۹	بہار و اشق ۱۷۷	۲۷، ۱۲۳، ۱۹۸، ۲۵۷، ۲۷۸



سنبل - جلد ۲ - ۸۹	راج گھاٹ ۱۸۰	۳۸۳، ۳۸۴، ۳۹۹	حیدر آباد - ۱۲۴، ۱۳۴
سدر بین (ساز)	راپور - ۲۳۷، ۲۴۴، ۳۰۳	جلد دوم ۱۹، ۲۲	۱۴۱، ۲۹۹، ۳۸۵
۴۲	۳۴۲ - جلد ۲ - ۱۲۵	۳۲، ۳۳، ۳۵، ۳۷	جلد ۲ - ۲، ۴، ۸، ۱۳۵
سورت - جلد ۲ - ۱۲۹	۱۸۸، ۳۹۳	۳۸، ۳۹، ۴۱، ۴۳، ۴۸	۲۱۵، ۲۸۷، ۳۷۴
سونی پت - جلد ۲ - ۲۱۵	رٹول (تفسیر) جلد ۲ - ۱۹	۵۰، ۵۲، ۷۷، ۸۲	۳۷۲، ۳۸۲، ۳۹۲
۲۵۳	رسالہ در رد و صوفیہ از قمر الدین	۱۲۲، ۱۳۵، ۱۴۷	۳۹۴، ۴۰۱
سہارنپور ۴۰، ۱۹۷	منت - جلد ۲ - ۲۱۵	۱۵۶، ۱۵۷، ۱۷۲	خسرو شیریں از عاشق ۳۷۹
جلد ۲ - ۲۹۸	روشن پورہ - جلد ۲ - ۳۱۷	۱۷۵، ۱۸۱، ۱۸۹	خجائے جاوید ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵
سہرند ۵۷، ۶۳ - جلد ۲ -	تراہدین ۱۰۴	۱۹۷، ۲۱۲، ۲۱۵	۱۷۱، ۲۱۰، ۲۱۱
۱۷، ۱۷۳، ۲۸۸	ساسانیان (سامانیان) ۱۰	۲۲۱، ۲۲۷، ۲۶۳	خیر آباد ۱۰۱ - جلد ۲ - ۳۹۹
سید و اثر ۲۰۲	ساقی نامہ درد مند ۲۵۳	۲۶۹، ۲۷۷، ۲۸۷	دشت قیماق ۲۸۶
شافیہ ابن حاجب ۱۰۴	ساقی نامہ سودا - جلد ۲ - ۸۳	۲۹۲، ۲۹۶، ۳۱۷	دورہ اولیٰ ۲۹۸
شاہجہاں آباد - ۲۷	سبعہ معلقہ ۱۱	۳۵۴، ۳۸۹، ۳۹۶	دورہ دومین یا طبقہ دومین
۵۰، ۹۰، ۱۰۱	سحر حلال ایلی رشتوی جلد ۲ - ۲۱۵	ورک بہ شاہجہاں آباد	۲۳۰، ۲۷۷، ۳۷۷، جلد ۲
۱۲۶، ۱۳۵	سراج اللغات از خان آرزو	و جہاں آباد	۱۸۱، ۳۹۶
۱۳۷، ۱۳۹، ۱۷۳	۲۲	دہلی کینہ ۲۰۲	دہلی حضرت ۴۲، ۸۰
۲۱۰، ۲۱۲	سرای عربان ۱۱۸	دہ مجلس از شیخ عبد الصمد قدرا	۸۱، ۱۱۴، ۱۳۲، ۱۴۷
۲۳۱، ۲۳۵	سرحدہ ۲۸، ۳۶۰	جلد ۲ - ۳۶	۱۵۵، ۱۷۰، ۱۷۵، ۱۷۶
۲۳۹، ۲۴۰	سرورنگر جلد ۲ - ۳۷۹	دیوان زادہ حاتم ۱۸۰	۲۰۵، ۲۰۷، ۲۲۵
۲۴۵	ستی پنوں رشتوی از نواب	۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۷	۲۲۸، ۲۵۴، ۲۶۰
شاہنامہ ۳۷۹	محبت خاں جلد ۲ - ۱۶۰	۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۷	۲۶۸، ۲۷۶، ۲۸۶
شاہنامہ فردوسی ۲۸۶	سلم العلوم ۱۰۴	۱۹۰، ۱۹۲، ۱۹۷	۲۸۸، ۲۹۰، ۲۹۹
نور حکمت العین ۲۹	سناہ ۱۱۵	دیوان یقین - جلد ۲ - ۳۵۸	۳۷۷، ۳۷۷، ۳۷۷



شرح شمس ۱۲، ۲۶۴	۲۵۵	قصه شاه شجاع الشمس از آفتاب	۲۴۵، ۲۸۵، ۲۸۶
شرح عقائد نسفی ۱۰۲	قرخ آباد - ۱۵۳، ۲۲۵، ۲۶۴	۱۸	۲۹۱، ۳۵۴، ۳۵۵
شرح فصوص الحکم ۳۴۳	۲۴۶، ۳۵۸ - جلد ۲	قصه عشق خود از مرحمت خاں	۳۶۴ - جلد ۲ - ۲۴۰
شرح مطلع ۱۰۲ - ۲۲	۳۱۳، ۳۹۹، ۴۰۵	واله جلد ۲ - ۲۹۲	۳۵، ۱۶۵، ۱۸۶
شرح وقایع ۱۰۲	۴۰۴	قصه معراج حضرت خیر الامام	۲۰۵، ۲۲۸، ۲۹۲
شرح هدایه ۳۶۰	فرخ نگر - جلد ۲ - ۳۶	از قاسم - جلد ۲ - ۹۳	۲۹۶
شکار پور - ۱۶۶ - جلد ۱۳۵	فرید آباد - ۱۹۵، جلد ۲ - ۲۵	قصه منظوم از لاله موپند ششی	کلیکته - جلد ۲ - ۲۱۶، ۳۱۲
شکرتان از قمر الدین منت	۳۶، ۸۱	جلد ۲ - ۲۲۲	کلیات سودا - ۳۱۲ - ج
جلد ۲ - ۲۱۵	فوائد ضیائیة المشهوریه بشرح	قصه منظوم از ممتون - جلد ۲	۳۱۵، ج ۳۱۴ - ج
شیرینج (رثوی) ۸۱	طا - جلد ۲ - ۳۸۳	۲۱۲	۳۲۰، ج
صحیح بخاری ۱۰۲	فیض آباد ۱۳۸، ۲۰۲، ۲۰۳	قیماقی، دشت ۲۸۶	کلیات میر - جلد ۲ - ۲۳۴، ج
طبقة ثالثه - جلد ۱۴۳	جلد ۲ - ۳۸۰، ۴۰۴	قصیده بابت سجاد ۱۲	۲۳۵، ج ۲۳۶، ۲۳۸، ج
عباسیه ۹	فیض آباد بیکله ۲۰۳	قصیده برده ۱۲	۲۳۱، ج ۲۳۲، ج ۲۳۹، ج
عرب سرای ۱۳۴	قدم رسول ۱۴۹، ۲۲۰، ۲۴۱	کابل - جلد ۲ - ۱۴۳	۲۵۰، ۲۵۳، ج ۲۵۴، ج
عظیم آباد ۱۵۳، ۲۵۵	۳۹۹	کافرکته - جلد ۲ - ۱۳۴	کلیله و دمنه - ۱۶
۲۶۰، ۲۸۳، ۳۳۷	قدم شریف رکبه قدم رسول	کاپی ۶۴، ۲۲۸، جلد ۲	کول (قصیده) ۱۲۸ - جلد ۲ -
۳۵۸ - ۳۶۵ - ۳۸۱	قصیده تیکو ۹، ۱۳۱	۱۹، ۴۴، ۲۷۷	۳۱۳
۳۸۴ - جلد ۱۴، ۴۱	قصص قرآنی و غزوات نبویه	کرامات محبوب سبحانی یمنی	گجرات شاه دوله - جلد ۲ -
۲۰۱، ۲۱۲، ۴۰۱، ۴۰۶	نظم کرده شیخ محمد منعم	کرامات پیران پیراز	۹۳
غزوه بدر از قاسم - جلد ۲	جلد ۲ - ۴۰۵	قاسم - جلد ۲ - ۹۳	گردیز - جلد ۲ - ۲۰
۹۳	قصه ولچپ در جواب بدرنیر	کر بلای معالی - ۲۹۹	گلاوٹی - جلد ۲ - ۷۷
فتح پور - جلد ۲ - ۴۰۳	میر حسن از شیخ اصغر علی	کرمان - ۱۵	گلستان سعدی - جلد ۲ -
فتوحات و فصوص - جلد ۲	مروت - جلد ۲ - ۱۸۰	کشمیر ۳۸، ۷۵، ۱۲۳، ۱۳۳	۲۱۵



لال کتوه - ۱۲۹	۳۴۵، ۳۹۱، ۳۹۴	مجلس شعرا - ۱۵۵	مرشد آباد - ۸۰، ۱۰۶
لاچور ۲۲۵، ۲۴۸ - جلد ۲۰	۲۰۲، ۲۰۵	مجلس مشاعرہ ۴۱، ۴۲	۱۹۴ - جلد ۲ - ۳۹
ککھنؤ - ۳۲، ۵۶، ۵۹	لیلی مجنوں از تجلی ۱۳۴	۴۷، ۴۸، ۳۰۱، ۳۵۲	۲۸، ۱۲۳
۴۰، ۸۱، ۱۰۶	لیلی مجنوں از عاشق ۳۴۹	محمد آباد رک بہ بنارس	مشارق الافوار - ۱۰۴
۱۳۴، ۱۴۴، ۱۵۱	لیلی مجنوں از عظیم - جلد ۲	مختصر معانی ۱۰۴	مشاعرہ مرزا رضا قلی بیگ
۱۵۲، ۱۵۵، ۱۵۶	۱۵، ۱۴	مختصر وقایہ ۱۰۴	آشفٹہ ۳۳
۱۴۴، ۲۰۳، ۲۰۵	ماربڑہ ۶۴	مدینہ ۲۲۸	مشاعرہ مرزا سلیمان شکوہ
۲۱۹، ۲۲۹، ۲۵۸	ماہیکیر ۶۶	مراح الارواح ۱۰۴	۳۰۱
۲۶۳، ۲۶۰، ۲۴۳	مثنوی از وجیہ - جلد ۲ - ۲۹۴	مراختہ بہادر بیگ خاں	مشاعرہ مرزا میڈھو -
۲۴۵، ۲۸۴، ۲۸۸	مثنوی بدرنیر و بے تغییر - ۵۶	غالب - جلد ۲ - ۲۳	۴۱، ۸۱، ۳۵۲
۳۰۱، ۳۰۵، ۳۲۱	۲۰۳، ۲۳۶	مراختہ عظیم الدین خاں آشفٹہ	مشاعرہ ہمدی علیخان عاشق
۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۶	مثنوی در جواب سحر طلال الہی	۳۱	۲۹، ۳۴۹
۳۵۶، ۳۹۱، ۳۹۴	شیرازی از منت -	مراختہ غلام ہمدانی مقحفی	مشکوٰۃ شریف ۱۰۴
جلد ۲ - ۲۸، ۳۴	جلد ۲ - ۲۱۵	جلد ۲ - ۱۸۹	مصور ۳۶۰
۳۴، ۱۳۴، ۱۴۲	مثنوی در کرامات مولانا قمر الدین	مراختہ مرزا اسد بیگ رفیق ۲۴۴	مطلول ۱۰۴
۱۳۸، ۱۴۹، ۱۵۳	از عماد الملک غازی الدین	مراختہ مرزا راجہ شکر ناتھ ۳۹۱	معارج التصریف ۱۰۴
۱۴۲، ۱۶۰، ۱۶۶	خان بہادر - جلد ۲ - ۲۴۴	مراختہ مرزا محمد تقی ترقی ۱۳۸	منزل لوبہ - جلد ۲ - ۱۴۲
۱۴۵، ۱۸۹، ۱۹۶	مثنوی در سچ ککھنؤ ۲۰۳	مراختہ مولوی قدرت اللہ	موسیقی - ۶۲، ۶۴
۲۰۵، ۲۱۵، ۲۱۶	مثنوی شیر برنج ۸۱	قدرت - جلد ۲ - ۱۲۵	۱۵۵، ۲۰۵، ۲۰۶
۲۲۴، ۲۲۸، ۲۲۹	مثنوی مولوی معنوی ۱۹۴	مراختہ ہمدی علیخان عاشق ۳۴۹	۲۲۲، ۲۳۴، ۲۴۰
۲۶۵، ۲۶۶، ۲۸۶	۲۱۳، ۳۳۶ - جلد ۲	مراختہ میر سجاد سجاد ۲۹۰	۲۶۶، ۳۶۰ - جلد ۲ -
۳۱۲، ۳۱۶، ۳۵۳	۹۳	مراختہ میر محمدی شرف ۳۴۰	۱۴۹
	مجالس رنگیں ۲۴۸	مراد آباد - ۴۳ - جلد ۲ - ۳۹۵	سومن آباد رک بہ برنابین



۳۴۹	قدم رسول	نارنگ ۶۵، ۱۶۷	مثنوی (تفسیر) ۳۵۶
یوسف زلیخای فدوی	نیشاپور - ۱۵	نخست اشرف - جلد ۲ - ۲۵۹	همدی محبوب سبحانی
پنجابی - جلد ۲ -	نیکو ۹، ۱۳۱	نغمه عندلیب - جلد ۲ -	۲۵۹
۴۰	برایه ۱۰۳	۱۹۶ ج	مبندی ۳۴۰
— * —	یوسف زلیخای عاشق	نقش قدم حضرت ملک به	میرزا - جلد ۲ - ۴۰۱







# غلط نامہ

## مجموعہ لغز (جلد اول)

صفحہ	سطر	غلط	صحیح	صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۲	۱۵	بیعتہ	بیعتہ	۵۴	۱۹	نیا کانش	نیا کانش
۴	۷	میر علیخان	میر غالب علیخان	۵۷	۱۲	تجہ	تجہ
۷	۸	بزرگی و	بزرگی	۵۸	۱۴	آے	آے
۸	۱۳	افضلہا من	افضلہا ومن	۵۹	۱۱	بینی	بینی
۱۰	۱۶	نام	تمام	۶۰	۱	اسد	اسد
۱۰	۱۸	الرحمۃ	الرحمۃ	۶۱	۲۰	بحقیقۃ	بحقیقۃ
"	"	رحمۃ	رحمۃ	۶۲	۱۴	نہ	نہ
۱۱	۳	الرحمۃ	الرحمۃ	۶۲	۱۸	مختار	مختار
۲۴	۷	سماء وجود	سما و وجود	۶۵	۹	اسنے	اسنے
۲۷	۸	وصیلہاے	وصیلہاے	۶۵	۱۶	نسبتہ	نسبتہ
۳۸	۸	محبت	محبت	۶۷	۷	نیا کانش	نیا کانش
۴۳	۸	مامام	مامام	۶۹	۱۳	راحتہ	راحتہ
"	۱۶-۱۱	الرحمۃ	الرحمۃ	۷۱	۱۳	میدھو	میدھو
۴۴	۱	رحمۃ	رحمۃ	۷۷	۱۲	نہ دیکھے	نہ دیکھی
"	۵	ساعۃ	ساعۃ	۷۸	۱۱	جان	جان
"	۶	نور [رنگ]	نور [رنگ]	۸۷	۴	ڈوری	ڈوری
۵۴	۱۱	چین	چین	۸۹	۳	یعنی	یعنی



صفحہ	سطر	غلط	صحیح	صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۱۰۱	۶	نظامتہ	نظامتہ	۲۰۲	۵	گریبان	گریبان
۱۰۳	۴	کافی	کافی	۲۰۶	۹	میرزا	مرزا
"	۱۰	الملتہ	الملتہ	۲۱۹	۱	مصرعے	مصرع
"	"	رحمتہ	رحمتہ	۲۲۴	۹	بن کئے	بن گئی
۱۱۴	۲	کاتیے	کاپتے	۲۲۸	۱	نیا کانش	نیا کانش
۱۲۳	۱۹	جانچا ناں	جانچاں	۲۵۱	۸	ہاسے	پائی؟ (وزن غلط)
"	"	الرحمتہ	الرحمتہ	"	۱۷	ول	دل
۱۲۶	۱۳	منتقل	منقل	۲۵۲	۸	ہی رسم	ہی کچھ رسم
۱۳۲	۸	الرحمہ	الرحمہ	۲۵۴	۲	شاگرداں	شاگردان
۱۳۵	۱۱	چھاتے	چھاتی	"	۳	نیا کانش	نیا کانش
۱۴۲	۱	تغش	تغش	۲۵۷	۷	عبودیت	عبودیت
۱۴۹	۱۱	حن بخت	حن بخت	۲۶۲	۱۵	[د] کی	[ذ] کی
۱۵۱	۱	دھواں مکھیں	دھواں مکھیں	۲۶۶	۱۴	بیگ وے	بیگ نام وے
۱۶۶	۹	سوہے	ہے؟	۲۹۳	۱۰	بھی رکنا	بھی؟
۱۷۱	۱۰	[بشیر]	[شیر]	۳۱۱	۱۰	بات	ہات
۱۷۵	۱۴	مرزا	یہ مرزا	۳۲۲	۴	عشق	عشق
۱۷۶	۴	[اپنے]	[اپنی]	۳۲۹	۱۰	یہاں سے وہ رکنا	بہانے سے؟
۱۷۸	۲	اپنے	اپنی	۳۶۱	۱۰	درہ	ذرتہ
۱۷۹	۱۴	الصلوۃ	صلوات	۳۶۴	۶	محمد ولی رکنا	ولی محمد
۱۸۹	۱۲	عشق کی	عشق کے	۳۷۲	۱۷	ابوالظفر	ابوالظفر
۲۰۰	۲۰	مرزا جان جاناں	مرزا جان جاناں	۳۷۵	۹	تیک	تیک
۲۰۱	۱۲	اپنی	اپنے	۳۷۸	۹	دھونے	دھونی
				۳۹۵	۱۶	برسات کہ در رکنا	برسات در؟



# غلط نامہ

## مجموعہ نغز جلد دوم

صفحہ	سطر	غلط	صحیح	صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۵	۱۲	کتے جاتے	گتے جاتے	۵۴	۱۰	ایدھر کڈا	او دھیر؟
۶	۴	لی	لے؟	۶۷	۳	[چراغ و]	[چراغ]
۱۳	۲۱	[بختتے]	[بختتے]	۹۲	۱۳	رحمتہ اللہ	رحمہ اللہ
۱۵	۴	سے	سہی (در ہر دو صرغ)	۹۹	۷	سہر	سہرہر
۱۵	۱۲	پاس (کڈا)	باس؟	۱۰۷	۴	الدری	الدرے
۱۸	۱۷	سہرپ سنگھ	سہرپ سکھ	۱۲۶	۳	نیا کانش	نیا کانش
۲۲	۱۰	الطاف	الطاف	۱۲۸	۱۵	قرباں	قرباں
۲۸	۱۵	پر نور	پر نور	۱۲۹	۲	دہو	دہو
۳۶	۳	مشکبراں	مشکبران	۱۳۰	۸	مسور	منور
"	۴	عزیزاں	عزیزان	۱۳۳	۹	میرغاں	پیرغاں
۳۸	۲	کہ قاسم	کہ بہ قاسم	۱۳۷	۵	قدوہ	قدوہ
۳۹	۱	مانوسی	مادیوسی؟	۱۵۲	۱۳	اختر	اختر
۴۱	۱۱	نیا کانش	نیا کانش	۱۶۰	۱	بھڑکا	بھڑکا
۴۲	۴	فکر	فکر	۱۷۲	۱۲	زائے	زائے
۴۳	۴	الرحمتہ	الرحمتہ	۱۹۲	۱۶	لالے	لالہ
۴۴	۱۲	نیا کانش	نیا کانش	۱۹۴	۱۱	تیری	تیرے
۴۸	۶	وے بیٹے	وے با بیٹے	۱۹۶	۱۴	دوار کا پرشاد	درگا پرشاد



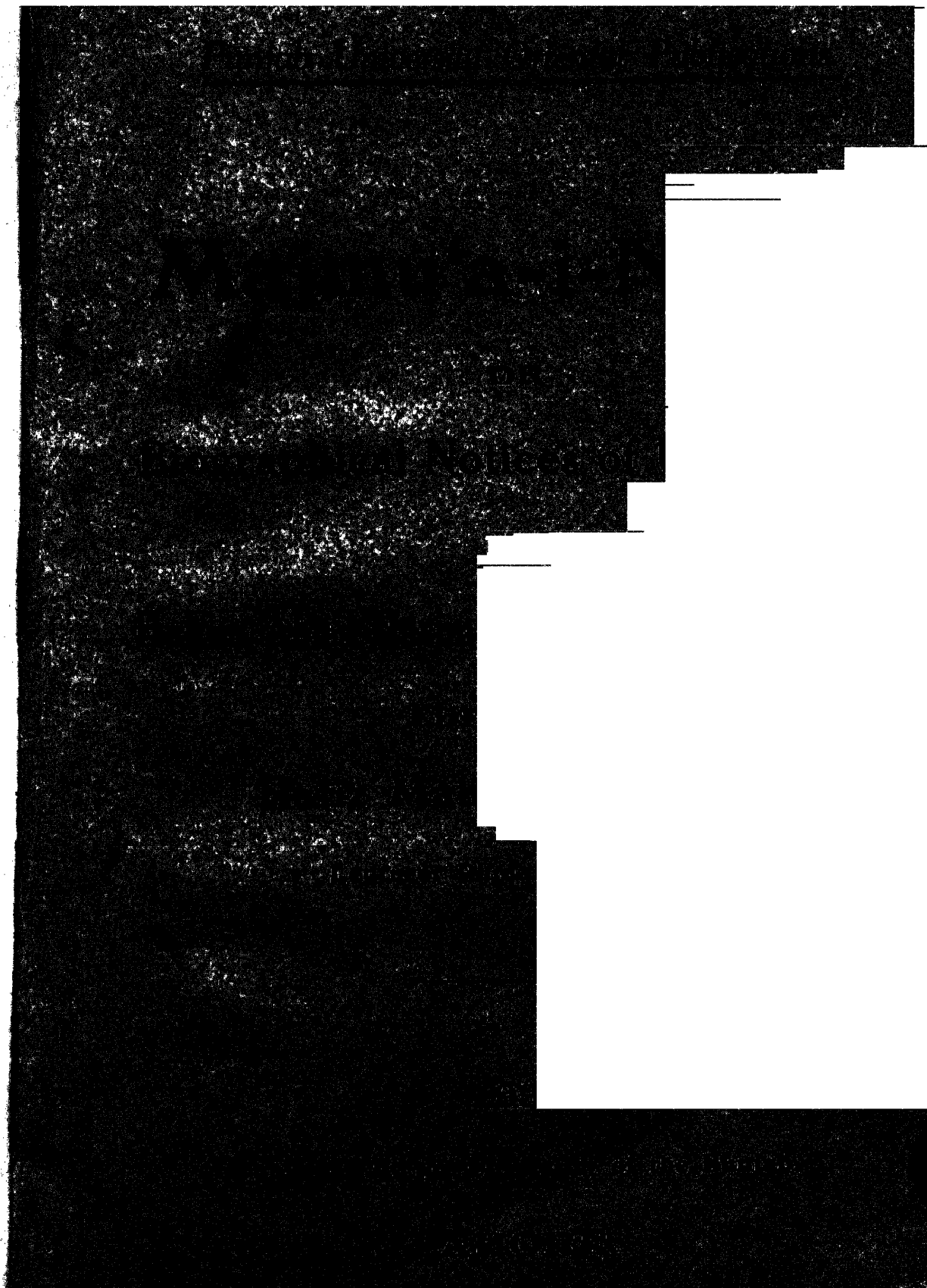
صفحہ	سطر	قلم	صحیح	صفحہ	سطر	قلم	صحیح
۱۹۷	۱۱	تحت	تحت	۳۵۴	۲	مشتی	مشتی
۱۹۹	۹	انشاد	انشاد	"	۳	سلاطین	سلاطین
۲۰۴	۶	کے	کی	"	۱۲	خاں	خاں
"	۱۲	[صبا]	[صبا]	۳۵۵	۲	شیخ	شیخ
۲۰۵	۱۵	سلمہ	سلمہ	"	۵	از	از
۲۰۷	۱۲	بار	بار	"	۶	در	در
۲۰۸	۵	بجھ	تجھ	"	۸	جان جاناں	جان جاناں
۲۱۰	۵	دے	وے	"	۱۲	ہینچ	ہینچ
۲۱۹	۱	سناتے	ستاتے	"	۱۶	زلیجا	زلیجا
۲۲۹	۴	مزد	نرد	"	۱۸	یہ	یہ
۲۳۰	۶	بستراے	سترے	۳۵۶	۳	آیا	آیا
۲۵۱	۱۰	[ر [اے]]	[ر [اے]]	۳۵۷	۸	بیطرح	بیطرح
۲۵۲	۲۱	[لڑکے]	[اڑے]	۳۶۰	۱۳	ابلیس	ابلیس
۲۷۳	۳	می آمد	می آید	۳۶۲	۱۵	نفل	نفل
۲۸۹	۱۰	پہاڑے	پہاڑے	۳۶۳	۱	استخوان	استخوان
۲۹۱	۱۱	دیکھے	دیکھی	۳۷۴	۵	کے	کے
۲۹۳	۱	میری	میرے	۳۸۳	۱۳	لگائے	لگائے
۲۹۷	۱۰	میرخان	پیرخان	۳۸۵	۱۰	کو ابو چلیگا	کو ابو چلیگا
۳۰۲	۱۳	کے	کی؟	۳۸۷	۸	محمدرضاے دکنی	محمدرضاے دکنی
۳۱۲	۱۸	اوسکی	اسکی	۳۸۹	۷	شطار یہ	شطار یہ
۳۱۸	۱۲	اوسنے	اسنے	"	۱۰	پیراسنہ	پیراسنہ
۳۲۵	۱۳	شان	شان	۳۹۱	۳	حبوۃ	حبوۃ
"	۱۴	میرے	میری	۳۹۲	۱۲	وہ	وہ
۳۵۲	۵	میں	میں	۳۹۷	۱۷	بگفتار	بگفتار
				۳۹۹	۳	دہاں	دہاں
				۴۰۸	۳	ایکے	ایکے



کرمی پریں بیرون شیرانوالہ کیٹ لالہ وزیربان تنہا مہم محمد یوسف حسن

پرنٹر چھاپا







*Punjab University Oriental Publications.*

# **Majmu'a-i-Naghz**

OR

**Biographical Notices of Urdu Poets**

BY

**Hakim Abu'l Qasim Mir Qudratullah Qasim.**

EDITED BY

**Hafiz Mahmud Shairani,**

**Lecturer Punjab University.**

---

**1933**

**Published by the University of the Punjab,**

**LAHORE.**